

BYZANTINOSLAVICA

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ПО ВИЗАНТИНОВЕДЕНИЮ
INTERNATIONAL JOURNAL OF BYZANTINE STUDIES
REVUE INTERNATIONALE DES ÉTUDES BYZANTINES

*Rédigée,
avec la collaboration de spécialistes des principaux centres
de byzantinologie et le conseil de rédaction,
par*

ANTONÍN DOSTÁL

Membres du conseil de rédaction:

J. DOLANSKÝ, J. EISNER, B. HAVRÁNEK, V. HROCHOVÁ, J. KURZ,
M. LOOS, M. PAULOVÁ, F. TAUER, B. ZÁSTĚROVÁ

Rédacteur gérant:

ANTONÍN DOSTÁL

Secrétaire de la rédaction:

B. ZÁSTĚROVÁ,

chargée de recherches à l'Institut d'Histoire des Pays Socialistes Européens

XXVII

PRAGUE 1966

BYZANTINOSLAVICA
Prague, volume XXVII, fasc. 1, 1966, respectueusement dédié à

ANTONÍN DOSTÁL



PhDr, doctor scientiarum, professeur de philologie slave à l'Université Charles IV, vice-président de l'Association Internationale des Études byzantines et président du Comité Tchécoslovaque de la même association, chef de la section des études byzantines à l'Institut de l'Histoire des Pays Socialistes Européens près l'Académie des Sciences Tchécoslovaque, rédacteur des Byzantinoslavica

OBSAH XXVII. ROČNÍKU

ČLÁNKY

<i>Věnování prof. dr. Antonínu Dostálovi</i>	1
F. DVORNÍK/WASHINGTON: Patriarcha Ignatios a caesar Bardas	7
P. KARLIN-HAYTER/BRUSEL: Vzpoura Andronika Duky	23
R. GUILLAND/PARÍŽ: Studie o byzantském hippodromu (Závody v hippodromu)	26
E. FRANCES/BUKUREŠT: Císař Nikeforos I. a byzantský námořní obchod	41
W. E. KAEGI, Jr./CHICAGO: Byzantské vojsko a ikonoklasmus	48
H. ANTONIADIS-BIBICOU/PARÍŽ: K první zmínce o „stratégovi karavisianů“	71
I. DUJČEV/SOFIE: Poznámky k životu sv. Petra z Atroy	92
L. G. WESTERINK/BUFFALO: „Basilikos“ Maxima Planuda	98
F. WINKELMANN/BERLÍN: Prameny církevní historie Gelasia z Kyziku (po r. 475)	104
O. KRÁLÍK/OLMOUC: Staroslověnský Život knížete Václava	131
R. GUILLAND/PARÍŽ: Studie o byzantském hippodromu	289
ST. MASLEV/SOFIE: Státoprávní postavení byzantských císařoven	308
R. DOSTÁLOVÁ/PRAHA: ΜΕΓΑΛΗ ΜΟΡΑΒΙΑ	344
P. RATKOŠ/BRATISLAVA: Éra antiochijská a éra cařihradská v některých staroslověnských dílech	350
RECENZE	164, 358

ZPRÁVY

<i>Milada Paulová</i>	439
XI. mezinárodní kongres papyrologů [J. Cvetler/Brno]	439
Pracovní konference „Problémy pozdní antiky“ pořádaná německou akademií věd v Berlíně ve dnech 30. 11.—2. 12. 1965 [I. Rochow/Berlín]	441

NEKROLOGY

Jean Verpeaux [R. Guillard/Paříž]	200
BIBLIOGRAFIE	201, 449

TABLE DES MATIÈRES DE LA XXVII^e ANNÉE

ARTICLES

<i>Dédicace à M. Antonín Dostál</i>	1
F. DVORNÍK/WASHINGTON: Patriarch Ignatius and Caesar Bardas	7
P. KARLIN-HAYTER/BRUXELLES: The Revolt of Andronicus Ducas	23
R. GUILLAND/PARIS: Etudes sur l'Hippodrome de Byzance. Les courses de l'Hippodrome	26
E. FRANCES/BUCAREST: L'empereur Nicéphore I ^{er} et le commerce maritime byzantin	41
W. E. KAEGL, Jr./CHICAGO: The Byzantine Armies and Iconoclasm	48
H. ANTONIADIS-BIBICOU/PARIS: A propos de la première mention d'un « stratège des caravisiens »	71
I. DUJČEV/SOFIA: A propos de la Vie de Saint Pierre d'Atroa	92
L. G. WESTERINK/BUFFALO: Le basilikos de Maxime Planude	98
F. WINKELMANN/BERLIN: Die Quellen der Historia Ecclesiastica des Gelasius von Cyzicus (nach 475)	104
O. KRÁLÍK/OLOMOUC: Старославянское Житие Вячеслава	131
R. GUILLAND/PARIS: Etude sur l'Hippodrome de Byzance	289
ST. MASLEV/SOFIA: Die staatsrechtliche Stellung der byzantinischen Kaiserinnen	308
R. DOSTÁLOVÁ/PRAHA: МЕГЛАН МОПАВІА	344
P. RATKOŠ/BRATISLAVA: L'ère d'Antioche et l'ère de Constantinople dans quelques ouvrages vieux slaves	350

COMPTES-RENDUS

<i>Deutsche Historiker-Gesellschaft. Byzantinische Beiträge</i> (I. Dujčev/Sofia)	164
A. SJÖBERG, Synonymous Use of Synthetical and Analytical Rection in Old Church Slavonic Verbs (J. Kraus/Praha)	171
T. V. CIV'JAN, Имя существительное в балканских языках (Vl. Šaur/Brno)	173
N. B. TOMADAKIS, Κλείς της βυζαντινῆς φιλολογίας ἥτοι Εἰσαγωγή εἰς τὴν βυζαντινὴν φιλολογίαν τόμος πρῶτος. "Εκδοσις τρίτη (R. Guillard/Paris)	176
<i>Эклога. Византийский законодательный свод VIII века</i> (N. Pigulevskaja/Leningrad)	177
S. RUNCIMAN, The Fall of Constantinople, 1453 (G. C. Soulis/Berkeley, California)	181
F. DVORNÍK, Byzance et la primauté romaine (R. Guillard/Paris)	182
H. EVERT-KAPPESOWA, Studia nad historią wsi bizantyńskiej w VII—IX wieku (R. Guillard/Paris)	183
H.-J. SCHULZ, Die byzantinische Liturgie. Vom Werden ihrer Symbolgestalt (J. Myslivec/Praha)	185
J. LEROY, Les manuscrits syriaques à peintures conservés dans les bibliothèques d'Europe et d'Orient, Contribution à l'étude de l'iconographie des Eglises de langue syriaque (A. Frolov/Paris)	190
G. LABUDA, Fragmenty dziejów Słowiańszczyzny zachodniej, II (V. Procházka/Praha)	195
A. L. JAKOBSON, Среднеесковский Крым. Очерки истории и истории материальной культуры (A. Florovskij/Praha)	197
История исторической науки в СССР (A. Florovskij/Praha)	358

IV

A. LÄGREID, Der rhetorische Stil im Šestodnev des Exarchen Johannes (E. Bláhová/Praha)	362
B. LAVAGNINI, Storia della letteratura neoellenica (R. Dostálová/Prague)	305
P. MORAUX, Catalogue des manuscrits grecs (Fonds du Syllogos) (A. Dostál/Prague)	366
M. STOJANOV—Chr. KODOV, Опис на славянските ръкописи в софийската народна библиотека (A. Dostál/Praha)	368
<i>Летописи на Константин Манаси</i> , ed. I. Dujčev (A. Dostál/Praha)	369
Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches von 565—1453 bearbeitet von Franz DÖLGER. 5. Teil (Schluß). Regesten von 1341—1453 (R. Guillard/Paris)	371
I. DUJČEV, L'epistola sui Bogomili del patriarca costantinopolitano Teofilatto (M. Loos/Prague)	373
J. GILL, Personalities of the Council of Florence and other essays (H. Evert-Kappesowa/Łódź)	376
S. I. KOVALEV, Основные вопросы происхождения христианства (E. Werner/Leipzig)	382
R. JANIN, Constantinople Byzantine. Développement urbain et répertoire topographique (R. Guillard/Paris)	388
A. XYNGOPOULOS, Etudes sur les monuments byzantins de Serrès (C. Franc-Sgourdéou/Brno)	389
A. DEMPF, Die unsichtbare Bilderwelt. Eine Geistesgeschichte der Kunst (R. Chadraha/Prag)	391
<i>L'art byzantin, art européen</i> . Neuvième exposition du Conseil de l'Europe 1964 (J. Myslivec/Prague)	396
<i>История русского искусства</i> (J. Myslivec/Prague)	399
<i>Art and Mankind</i> , Larousse Encyklopedia of Byzantine and Medieval Art (J. Myslivec/Prag)	416
W. NYSSSEN, Das Zeugnis des Bildes im frühen Byzanz (J. Myslivec/Prag)	420
J. I. ANTONOVA—N. E. MNEVA, Каталог древнерусской живописи. Опыт историко-художественной классификации (J. Myslivec/Prag)	423
C. CAPIZZI, ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ. (Saggia d'esegesi letterario — iconographica.) (J. Myslivec/Prague)	427
K. MIRČEV—Chr. KODOV, Едински Апостол старобългарски паметник от XI век (A. Dostál/Prague)	433
H. ŁOWMIAŃSKI, Początki Polski. Z dziejów Słowian w 1 tysiącleciu, Vols. I and II (Vl. Procházka/Prague)	435

NOTES INFORMATIVES

<i>Milada Paulová</i>	439
Der XI. Internationale Kongress der Papyrologen (J. Cvetler/Brno)	439
Fachtagung „Probleme der Spätantike“ in der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin vom 30. 11.—2. 12. 1965 (I. Rochow/Berlin)	441

NÉCROLOGIES

Jean Verpeaux (R. Guillard/Paris)	200
---	-----

BIBLIOGRAPHIE	201, 449
-------------------------	----------

LISTE DES AUTEURS*

- Abgarjan, G. V. 461
 Abiy-Addi'da M. 495
 Abramjan, A. G. 255
 Abramowski, L. 215, 244
 Abramson, M. L. 244
 Abuladze 261
 Adam 249, 252, 263, 264, 265, 499, 501
 Adamová 514
 Adams 466
 Adelson 490
 Adrianova-Peretc 513
 Agadžanov 256, 469
 Agnello 270, 276, 277
 Aitzetmüller 456
 Alberigo 246
 Alberti 260
 Aldama de 495
 Alessio 205
 Alexander 262
 Alexandrides 225
 Aleksidze 220
 Alexe 221
 Alivisatos 244, 245
 Alker 211
 Alchin 263
 Al'šic 283
 Altaner 495
 Altheim 253, 255, 270, 515
 Amaljan 457
 Amand de Mendieta 261, 496
 Ammann 495, 506
 Anastasi 208, 457, 458
 Anastasiou 485
 Anawati 285
 Ančabadze 515
 Andreev 239, 442
 Anderle 476
 Angelov, B. 281
 Angelov, D. 166, 201, 225, 239, 244, 261, 499
 Angelov, N. 476, 479, 490, 505
 Antoniadis-Bibicou 71 sq., 226
 Antonova, J. I. 423 sq.
 Antonova, V. 476, 489, 507
 Arakeljan 515
 Arangio-Ruiz 449, 450, 452
 Arberry 252
 Archi 449
 Arevšatjan 215, 240, 285
 Armstrong 251, 496
 Arš 469
 Arutjunjan 476
 Assfalg 207, 228, 272, 457, 472, 473
 Assmann 464
 Astachov 449
 Atanasov 225
 Atanasova 505
 Atiya 226, 469
 Aubert 245
 Aurenhammer 278
 Avanesov 455
 Avi-Yonah 226
 Azéma 264
 Baader 208
 Babajan 226
 Babajev 201
 Babinger 226, 271, 464, 501
 Babudri 204
 Bacht 244
 Bacova 476
 Baffioni 255
 Baillet 205
 Bainbridge 213
 Bakradze 515
 Ballaira 458
 Balan 489
 Balota 485
 Balş 276
 Barbel, G. 462
 Barbel, J. 497
 Barnea 226, 257, 476, 504
 Barta 469
 Bartikjan 214, 485
 Bartûnek 510, 512
 Baškîrov 238
 Bäumer 215, 245
 Baur 259
 Baus 208, 215, 226, 244, 245, 248, 261, 268, 271
 Baxandall 503
 Bayer 245, 498
 Bayerschmidt 265
 Baynes 450, 469
 Beck, H. G. 201, 205, 206, 208, 215, 216, 226, 236, 240, 245, 253, 261, 264, 265, 268, 274, 280, 480
 Bechyňová 513
 Beckwith 277
 Bedoukian 490
 Begunov 466, 510
 Bekker 208, 458
 Bel'čikov 466
 Beleckij 206
 Beljajev 245, 261, 262, 470
 Belov 477
 Benakis 259
 Bendz 208
 Benedicty 215
 Benedikt 236
 Beneš 512
 Benrath 214

* Les noms des collaborateurs de ce volume sont imprimés espacés.

VI

- Benz 485
 Beránek 202
 Berbérián 272
 Bertelè 470, 491
 Bertolini 483
 Beševliev 170, 205, 215, 255, 442 sq., 457, 489
 Bettini 398
 Beyer 277
 Bičev 506
 Biedermann 261, 267, 485, 486, 506
 Bielenin 271
 Biermann 218
 Bigelmair 245
 Biondi 240, 470
 Birdsall 261
 Bischoff 205, 240
 Bitay 515
 Bláňov á 362 sq., 449, 466
 Blume 465
 Bobčev 477, 505
 Boehm 226
 Bogdan 451
 Bogdanova 477
 Boge 448
 Bogyay v. 286
 Böhlíg 457, 468, 495
 Bojadžiev 504
 Bologna 278
 Bonifatius 497
 Bonnefoy 268
 Bor 514
 Bornazjan 226
 Borsari 226, 229, 245, 485
 Borst 245
 Bosl 235, 281
 Botte 245
 Botušarova 477
 Botvinnik 460
 Bouboulidis 204
 Boura 504
 Bouwman 498
 Bovini 507
 Božić 227
 Bráčková 279
 Brajčevs'kij 227, 238
 Brenk 278, 279
 Breyer 215
 Bricyn 513
 Bromlej 510
 Bröker 503
 Brown 249, 488
 Browning 208, 240, 258, 462, 472, 487
 Bruck 257
 Brumbaugh 495
 Brummer 218, 235, 237, 240
 Brusin 275
 Bruun 491
 Buchberger 251
 Buchštab 255
 Buchtal 278
 Buchwald 460
 Bučinski 506
 Budde 278
 Bujnoch 216
 Bukowska 284
 Bulin 463, 512
 Bunijatov 216, 271, 462
 Burdak 243
 Burian 444
 Burmov 217
 Buschhausen 280
 Busse 472
 Busuioc 477
 Bux 454
 Buytaert 462
 Čabegj 454
 Cadoni 459
 Cagarejšvili 462
 Cagliani de Azevedo 277, 279
 Caiasso 240
 Calderini 439
 Calderone 485
 Cali 509
 Camariano 462
 Camelot 245
 Cameron 208, 216, 246, 458, 475, 495
 Campenhausen v. 263
 Canart 216, 496
 Canatsoulis 227
 Candal 496, 498, 500
 Canivet 458
 Cankova-Petkova 237, 238, 463, 465
 Cappelli 246
 Capizzi 235, 427 sq., 472, 485, 506
 Carile 227
 Carucci 498
 Cataudella 462
 Caucig v. 271
 Cejtlín 207, 455
 Ceran 167
 Ceresa-Castaldo 261, 496
 Cerulli 457
 Čhadra b a 391 sq.
 Chadwick 215, 264, 498
 Chairéti 221
 Charanis 227, 231
 Chatzidakis 275, 397, 399
 Chatzinicolaou 399
 Chavoutier 261
 Chidašeli 209, 216
 Chirca 489
 Chirovsky 281
 Chmaj 488
 Choroškevič 453
 Chotjun 265
 Chrenov 451
 Chrestos 495
 Christern 277
 Christophilopoulos 205, 454, 480
 Chrysostomides 471

- Chvostova 227
 Cibulka 504, 512
 Cindea 225
 Cinek 500, 512
 Cilento 259, 275
 Civ'jan 173
 Cognasso 483
 Coles 440
 Colonna 217
 Colorni 454
 Colpe 252
 Comşa 276
 Cončev 504
 Conomis 452
 Constanotinescu, M. 470
 Constantinescu, N. 477
 Congar 245
 Constantelos 227
 Contini 205
 Cramer 471, 477
 Crema 276
 Cristisor 246
 Cronţ 240, 449, 480
 Croquison 506
 Crosara 449, 483
 Cruikshank 491
 Csikay-Konkoly-Thege 281
 Cunningham 496
 Cvetler 439 sq.
- Čajkovskaja 265
 Čalovan 259
 Čanišev 246
 Čchaidze 284
 Černilovski 513
 Češka 258
 Čiperis 471
 Čukaszjan 216
- Daicoviciu 470
 Dain 203, 227, 451, 453
 Dalman 207
 Daňhelka 515
 Daniel 469
 Daniélou 262, 498
 Danilova 202
 Danoff 501
 Darrāq 227
 Darrouzès 209, 221, 222, 227, 271
 Darsy 275
 Daškevič 285
 Davidescu 271
 Deeters 457
 Dehnhard 261, 496
 Deichmann 276, 503, 504
 Delatte 451
 Delehat 485
 Delius 265
 Delogu 483
 Demina 209
- Dempf 391 sq.
 Demus 275, 276, 503
 Dennis 227
 Dentakis 227, 246, 261, 496
 Denzinger 265
 Der Nersessian 223, 419
 Desanges 227
 Dešerijev 449
 Destombes 287
 Diaconescu 489
 Diaconu 515
 Dibrov 455
 Diegmann 451
 Diehl, Ch. 453
 Diehl, M. 452
 Diesner 236, 271, 444, 501
 Dieten, van 216
 Dietrich 252
 Dimitrov 477
 Dindorf 213
 Dinkler 506
 Dirimtekin 276
 Ditten 169, 452, 501
 Dittrich 471, 511
 Dmitriev 284
 Dobesch 458
 Doens 246
 Doer 452
 Dölger, F. 202, 205, 209, 216, 228, 236, 240, 246, 256, 261, 271, 371 sq., 449, 494
 Dombrovskij 276
 Donald 493
 Döpmann 171
 Doresse 471
 Dörries 246
 Dostál 1, 166, 366 sq., 368 sq., 369 sq., 433 sq.
 Dostálová-Jeništová 169, 202, 211, 246, 284, 344 sq., 365 sq.
 Downey 228, 262, 452, 465
 Dowsett 228
 Draguet 268
 Drandakis 506
 Dremiszova 453, 477
 Dressler 454
 Drioton 419
 Drögemüller 202
 Drögereit 228
 Ducellier 228
 Dugmore 472
 Du j č e v 92 sq., 164 sq., 202, 212, 216, 217, 219, 222, 228, 231, 246, 247, 258, 259, 271, 272, 281, 282, 369 sq., 373 sq., 449, 458, 462, 463, 466, 471, 472, 480, 483, 485, 501, 503, 507, 510
 Dummer 447, 496
 Dupront 245
 Duthilleul 282, 511
 Dvoreckaja 217
 Dvorník 7 sq., 182, 228, 247, 465
 Džambrov 276

III

- žanpoladjan 287
 ziewulski 247
 žingov 477

 asterling 209, 212, 225
 bert 202
 hlich 448
 ideneler 205
 ißfeldt 472, 498
 lian 489
 llinger 278
 mbiricos 278
 'Emilia 240
 mminghaus 275
 ngberding 272, 476, 498, 499
 ngelmann 209
 ngovatov 256
 nsslin 215, 229, 240
 erbse 220
 erni 278
 Ernst 466
 ert-Kappesowa 167, 183, 228,
 376 sq.

 Fabricius 262
 Fauth 265
 Fecht 457
 Fedosejeva 214
 Feist 169, 277, 447
 Feld 272, 275, 276
 Fellerer 280
 Ferjančić 229
 Festugière 485
 Fettich 507
 Fikhman 480
 Fillitz v. 275
 Filonova 456
 Fil'stinskij 217, 220
 Fiocco 265
 Flemming 483
 Florovskij 197 sq., 458 sq., 467
 Foll 202
 Follieri 202, 217, 450, 458
 Fomenko 501
 Fonkič 222
 Franc-Sgourdéou 489 sq.
 Frances 41 sq., 229, 231, 236, 458
 Franchi de Cavalleri 500
 Francisci de 450, 485
 Fransen 245
 Frasheri 463
 Frejdenberg 227
 Frend 485
 Frenkian 209
 Fricke 262
 Friedrich 454
 Fries 240
 Frings 287
 Frojanov 229
 Frolov 190 sq., 278, 485, 507
 Frutaz 276

 Fück 252
 Funke 225

 Gabain v. 252
 Gabba 487
 Gabrieli 285
 Gadlo 507
 Gadžijev 229
 Gaiser 495
 Gäläbov 455
 Galanos 272
 Gallais 450
 Gallavotti 496
 Gamber 261, 266, 496
 GandeV 201
 Ganshof 229
 Gantar 217
 Gardner 229
 Garzya 217, 452
 Gasparov 212, 214
 Gaudemet 480
 Gautier 202, 247, 255, 282
 Geanokoplos 229
 Geerlings 468
 Georgakas 272
 Georgescu 240, 481
 Georgiev, E. 284
 Georgiev, V. 455
 Gerasimov 491, 506
 Gerke 503
 Gerstinger 460, 469
 Geymonat 222
 Gheorghiu 262
 Ghinis 262, 474, 483, 484
 Giangrande 452
 Giannelli 202
 Gibbon 450
 Gieraths 247
 Gigante 209, 450, 458, 459
 Gila 262
 Gill 245, 247, 266, 376 sq., 466
 Gilliard 257
 Giurescu 511
 Giusti 454
 Gjuselev 202
 Glazik 496
 Gleixner 490
 Goessler 229
 Gol'dberg 450
 Gol'denberg 456
 Golenko 257
 Gomolka 443
 Gonzato 222
 Goodacre 257
 Gorina 467, 481
 Gorjačeva 452
 Gorjanov 209
 Gorškov 207
 Gottschalk 460, 472
 Goubert 229, 270, 493, 505
 Guillard 248

- Grabar, A. 397, 505, 506
 Grabar', I. E. 399 sq.
 Grabar'-Passek 459
 Graboveckij 285
 Graef 247, 262
 Grafenauer 511
 Graff 458
 Grakov 237
 Grande del 280
 Granstrem 259, 489
 Grantovskij 229, 230
 Grebeničková 514
 Grecu 217
 Greenslade 231
 Grégoire 204, 453
 Gribomont 247
 Grigor'jev 262
 Grigorovič 204
 Grillmeier 244
 Grigulevič 264
 Grisar 202
 Grivec 282, 453, 511
 Grjaznevič 463
 Grohmann 466
 Grosdidier de Matons 213
 Gross, G. 272
 Gross, K. 230
 Gruber 396
 Grumel 247, 248, 258, 262
 Gründel 503
 Guaducci 256
 Gudzij 203
 Gueldenpennig 230
 Guerrini 477
 Guillard 26 sq., 176 sq., 182, 183 sq.,
 200, 206, 289 sq., 371 sq., 388 sq., 502
 Guillaumont 517
 Guillou, A. 222, 245, 246, 467, 483, 486
 Gumilev 217, 272
 Günther 444
 Gurevič 280

 Hable-Selasie 230
 Haderka 455
 Hadzis 169
 Hafner 281
 Hagemann 481
 Hajjar 248
 Hakobian 278
 Halecki 248
 Halkin 262, 268, 269, 500
 Hallensleben 506
 Haman-Maclean 506
 Hamman 262
 Hammer v. 230
 Hammerschmidt 266, 495
 Hammond 487
 Hampe 230
 Han 508

 Hannestad 231
 Hansen 164, 168, 447, 459, 467
 Hanssens 499
 Härtel 462, 485, 496
 Hartmann 472, 501
 Haubst 250
 Hauptmann 264, 266
 Hauser-Meury 262
 Hausherr 496
 Havlová 455
 Havránek 1 sq., 515
 Hazard 237
 Heichelheim 472, 508
 Heller 496
 Heilmann 253
 Heining 499
 Heimpel v. 235
 Hemmerdinger, B. 496
 Hennecke 501
 Hennephof 499
 Henry 220
 Hensel 511
 Hereti 467
 Hercher 209
 Herrmann, J. 440
 Hermann, J. G. 444
 Herrmann, K. 214
 Heřman 450
 Herz 166
 Hickl-Szabo 508
 Hlickmann 280
 Hiestand 230
 Hill 226
 Hinz 257
 Hintze 272
 Hirsch 231
 Hitti 463, 472
 Hoeck 209, 248
 Høeg 281
 Höfer 251
 Hoffmann 470
 Hofmeister 265, 266, 499
 Höfner 457, 503
 Hohlweg 460, 469
 Holtzmann 451
 Holwerda 460
 Holzhey 266
 Homeyer 230
 Honig 240
 Honigmann 240, 272, 472
 Honselmann 248
 Kornikewitsch 496
 Hořejší 453
 Hösch 281
 Houghton 457
 Hourlier 280
 Hrabák 515
 Hucke 280

- Hunger 209, 210, 213, 217, 220, 223, 230,
 231, 240, 241, 253, 256, 257, 258, 269,
 270, 275, 278, 460, 468, 472
 Husmann 280
 Hussey 202, 203, 206, 220, 450
 Huyghe 416 sq.
 Ignatov 504
 Iliescu 230, 257, 491, 492, 493
 Il'čev 455
 Il'jin 276
 Illevski 513
 Impellizzeri 459
 Inglisian 457
 Ionașcu 450, 481
 Iorga 204
 D'Ippolito 459
 Irmscher 164, 202, 203, 205, 208, 216, 228,
 441, 450, 451, 452
 Isačenko 511
 Isajevič 285
 Iserloh 245
 Isnardi 203
 Istrin 282
 Ivánka c. 260, 462, 496, 497, 499
 Ivanov, I. 477, 478
 Ivanova, Ju. V. 231
 Ivanova-Mavrodinova, V. 478
 Iževskaja 456
 Jacquot 419
 Jaeger 262
 Jakobson, A. L. 197, 276
 Jakobson, G. 457
 Janin, R. 210, 218, 224, 227, 228, 231, 234,
 236, 241, 248, 249, 251, 262, 267, 269,
 272, 280, 388 sq., 486
 Janin, V. L. 258
 Janovski 241
 Jannaccone 487
 Janssen 471
 Jedin 246, 248
 Jelenskaja 207
 Jelínek 511
 Jel'nickij 490
 Jemolo 203
 Jenkins 463
 Jensen 457
 Jeremin 453
 Jeselevič 256, 455
 Jireček 203
 Joannidis 206
 Joannou 210, 218, 231, 241, 246, 249, 266,
 500
 Jončev 231, 463
 Jones 231, 241, 472
 Jurewicz 170, 206, 282, 451, 472
 Jürss 495
 Jurukova 492
 Jusupov 220
 Juzbašjan 451, 469
 Kádár 459, 483, 508
 Kaegi 48 sq.
 Kähler 506
 Kalitsunakis 205
 Kallinikos 278
 Kamencova 257
 Kamil 461
 Karayannopoulos 231, 243, 264, 440, 474
 Kargalov 515
 Karger 411 sq., 505
 Karlin-Hayter 23 sq., 212, 218, 230,
 231, 279, 482, 500
 Karmiris 262
 Kasjanov 218
 Kavková 453
 Kawerau 249
 Každan 210, 218, 229, 231, 238, 249, 258,
 260, 273, 285, 287, 442, 460, 474, 486, 497
 Kekelidze 218
 Kemenov 399 sq.
 Kempf 451
 Kenesbajev 207
 Kenney 212
 Kenny 209
 Keydeil 210, 211, 262
 Klechle 236
 Kienitz 233
 King 249
 Kirchhoff 267
 Kiparsky 451
 Kirk 472
 Kirpičnikov 478
 Klaniczay 514
 Klewitz 235
 Klibanov 284
 Klíma 497
 Klingenheben 461
 Kloos 276
 Klostermann 487
 Kobiščanov 490
 Koder 210, 214
 Kodov 269, 368 sq., 433 sq.
 Koerner 448
 Kolendo 231
 Koljada 455
 Kolosovskaja 473
 Komínis 218, 451, 463
 Kondrašov 203
 Koneski 455
 Konstantinov 225
 Kópstein 203, 453, 472
 Kopylenko 207
 Korbacher 266
 Korcik 260
 Korganjan 515

- Kornauth 466
 Kornilov 502
 Kornouts 249
 Korolevič 456
 Koroljuk 282, 451, 513
 Korsunskij 218, 472, 482
 Korževa 232
 Koster 460
 Kostočkin 277
 Kostrin 238
 Kotkov 456
 Kotter 232, 241, 249, 260, 263, 266, 267, 269, 272
 Kötting 216, 249, 269, 272, 495
 Kourousis 485, 507
 Kovalev 382 sq.
 Kraemer 474
 Kraft 240, 253
 Králik 131 sq., 513
 Kramer 210, 277
 Krändžalov 478
 Krantonelli 232
 Kranz 210
 Kränzlein 482
 Krāstev 503, 506
 Kratochwill 237
 Kraus 171 sq., 250
 Krause, K. F. 245
 Krause, M. 263
 Krautheimer 277
 Kravcov 282
 Krawczynski 210, 218
 Krchnák 250
 Kreilkamp 486
 Kreissig 443
 Krekić 232
 Kresten 222
 Kreutel 466
 Kriaras 214
 Kriesis 277
 Krivocheine 263
 Kropotkin 257, 478
 Krüger 264, 266, 486
 Kruglikova 238, 478
 Krumbacher 204
 Kuch 497
 Kudrjavskij 205
 Kuev 486
 Kuhn 233
 Kunderewicz 244
 Kunitzsch 210
 Kurbatov 482
 Kuryšžanov 207
 Kurz, J. 170, 455
 Kurz, K. 257
 Kusikjan 449
 Kustas 490
 Kuzev 478
 Kuznecov 237, 277
 Kyriakidis 218
 Kyrris 232, 250
 Labarde 451
 Labib 263, 475
 Labuda 195, 511
 Lacko 282, 511
 Lafon 457
 Lafontaine-Dosogne 275, 278, 505
 Lāgreid 362 sq.
 Lahrkamp 232
 Lakner 250
 Lamer 454
 Lamiová-Schmiediová 280
 Lampe 206
 Lampsidis, G. 256
 Lampsidis, O. 215
 Lang 490
 Lange 272
 Langerbeck 206
 Lanne 263
 Lapicki 250
 Lapov 456
 Larin 456
 Larizza Calabró 462
 Larner 219
 Laurent, M. H. 250
 Laurent, V. 210, 212, 218, 232, 237, 257, 263, 266, 272, 493
 Lavagnini 203, 204, 210, 250, 259, 365 sq.
 Lăzărescu 513
 Lazarev 203, 278, 399 sq.
 Lebedeva 222
 Lechner 232
 Leclercq 251
 Leglay 272
 Le Guillou, M.-J. 248
 Lehmann 486
 Lehmanns 458
 Leib 203
 Leipoldt 252
 Lemerle 203, 218, 232, 241, 251, 463
 Lengeling 280
 Lentini 285
 Lenzen 280
 Leonardi 246
 Leone 219, 463
 Leont'jev 203
 Lépišsier 283
 Leroy, F. 266
 Leroy, J. 170
 Leroy-Molinghen 500
 Lesnikov 285
 Lettenbauer, M. 229
 Lettenbauer, W. 233
 Levi della Vida 285
 Lewicki 266, 272
 Lichačev 203, 284, 513
 Lieber 451
 Lifshitz 256
 Lilienfeld v. 171, 486
 Linder-Welin 494

XII

- Lipinsky 277, 280
 Lippold 233, 251, 260, 487
 Lipšic 177, 233, 466
 Lišev 472
 Litavrin 231
 Littmann 457
 Livadaras 211, 219, 451, 459, 468
 Ljapuškin 472
 Loboda 477
 Lochner 278
 Loenertz 209, 217, 219, 467, 473
 Loidl 230
 Lomiento 497, 500
 Longuet 493
 L o o s 170, 373 sq.
 Loretto 219
 Losev 260
 Lossky 496, 497
 Löwe 448
 Łowmiański 435 sq.
 Lucchesi-Palli 278
 Lüders 473
 Ludvíkovský 463
 Ludwig 504
 Luibhéid 251
 Lundin 453
 Lurier 216, 219
 Lur'je 219, 460
 Luschnat 452
 Lutin 502
 Luttrell 233
 L'vov 455

 Maas 203, 213, 460
 Macmullen 241
 Macúrek 464
 Madžarov 478, 504
 Maffei 487
 Magoullas 287
 Maier 233
 Mainka 278, 487, 496, 499
 Majewski 238
 Malatesta Zilembo 222, 468
 Malvaux 458
 Malyšev 467
 Mamedov 233, 285
 Mandić, D. 473
 Mango 277, 279, 473
 Manitius, K. 209
 Manitius, M. 458
 Manolescu 511, 512
 Manoussakas 222, 467
 Manova 478
 Mansel 502
 Marchev 457
 Marcovich 495
 Marec 277
 Mareš 451, 455, 467, 514
 Marešová 451, 452
 Maridaki 240

 Markiš 459
 Markl 502
 Markov 476
 Markus 233, 488
 Marot 245
 Marr 452
 Martirosjan 219
 Martynov 214
 Massai 211, 233
 M a s l e v 308 sq.
 Massa Positano 460
 Mašlanka 452
 Mateos 267
 Mathieu 220
 Matsis 241, 467, 482
 Matthiae 278
 Maull, J. 491
 Maull, O. 273
 Mavrodinov 284
 Mayer 226, 235, 278, 473
 Mayer Maly 242
 Mazal 211
 Mazzarino 473
 McDonough 262
 Mécérian 273
 Medea 279
 Medynceva 257
 Meersseman 269
 Mees 497
 Megrelidze 451
 Meinardus 487
 Melik-Bachšjan, S. F. 473
 Melik-Ogandžanjan, K. A. 219, 269
 Melkonjan 286, 461
 Mentzou 205, 454
 Mercati 202, 204, 211, 451
 Merell 512
 Mertens 452
 Meščerskij 466, 514
 Měššan 488
 Metcalf 258, 493, 494
 Metzger, B. M. 487
 Metzger, H. 222
 Metzinger 498
 Meyendorff 263
 Meyer, M. S. 234
 Meyer, P. 251
 Meyvaert 497
 Michaelis 476
 Michel 251
 Michel-Bertas 478
 Mickwitz 233
 Migliorini 207
 Mihailă 457
 Mihailov, St. 505
 Mijatev 478, 506
 Mikajeljan 286
 Milčev 478, 505
 Millar 474
 Miller 233

- Milošević 279
 Minajeva 238, 478
 Mirambel 459
 Mircea 467
 Mirčev 433 sq.
 Mitrea 258
 Mitruski 467
 Mittelstrass 233
 Mlynarska 203
 Mneva 423 sq.
 Mócsy 473
 Molin 263
 Molitor 265
 Momigliano 251, 487
 Montevocchi 452
 Moraux 260, 366 sq.
 Moravcsik 203, 222, 230, 286, 452
 Mor 483
 Morris 231
 Mörsdorf 251
 Mosconas 468
 Moskalenko 282
 Moos 469
 Mouratidis 267
 Mrusek 277
 Muchamed'jarov 273
 Mühlplfordt 515
 Müller, C. D. G. 499
 Müller, L. 269
 Müller, R. 452
 Müller, W. 443 sq.
 Müller-Wiener, W. 505
 Munier 482
 Muradjan 286
 Mur'janov 222
 Murygina 238
 Musaiu-Bugiuku 215
 Mussa 233
 Mutafčieva 234
 Mutsopoulos 277
 Mylonas 277
 Myslivec 185 sq., 396 sq., 399 sq., 416 sq.,
 420 sq., 423 sq., 427 sq.
 Mystakidēs 203

 Naber 220
 Nagel 500
 Nalbandjan 219
 Nallino 453, 473
 Nandris 279
 Naoumidis 468
 Nästurel 251, 280, 282, 467, 512
 Naumov 241, 468
 Němec 455
 Németh 284
 Nestor 234, 515
 Neubauer 474
 Neumann 483
 Newiger 460
 Nickau 211

 Nickel 504
 Nicol 234, 254, 263, 471, 474, 487
 Nicolescu 508
 Niederwimmer 223
 Niggel 211, 219, 234, 242, 250, 263, 267, 269,
 273
 Nikitin 452, 510
 Nikolajev 514
 Nikolasch 499
 Nikolov 398
 Nikolova 479, 505
 Nikonov 238
 Nimčuk 455
 Noack 487
 Nock 205
 Nokk 452
 Noll 256
 Nordhagen 279
 Norman 258
 Nörr 240
 Norris 496
 Noth, 463
 Noth, M. 226
 Nourney 212
 Novickaja 483
 Nubar 494
 Nucubidze 260
 Nyssen 279, 420, 506
 Nystazopoulou 234, 252, 487

 O'Callagan 440
 Oeconomou 225
 Ohnsorge 234
 Oikonomidis 219, 223, 234, 242
 Onasch 171, 248, 266, 279, 497, 506
 Oost 234
 Opitz 247
 Orbeli 451, 452, 515
 Orlandos 398
 Osipčik 456
 Ostrogorskij 234, 474
 Ouspensky 264, 266
 Ovčarov 479
 Ovcinnikova 455

 Pacella 245
 Pacnerová 472, 514
 Pacurariu 252
 Pall 234, 516
 Palumbo 218, 220, 458, 467
 Panaiotova 506
 Panaitescu 468
 Panciera 489
 Pandurski 506
 Pankalos 454
 Panteleimon [Ntavos] Lavriotis 252
 Pantschowski 487
 Papadopoulos, T. 212
 Papadopoulos, S. 235
 Papadopoulos-Kerameus 220

XIV

- Papadrianos 232, 234, 236, 474
 Papastavru 502
 Papi 203
 Papin 212
 Papoulia 483
 Parnicki-Pudelko 238
 Paschke 499
 Pasoli 464
 Patlagean 485, 487
 Patock 511
 Patrinellis 203, 222
 Patsch 445 sq.
 Patzelt 452, 483, 512
 Paulin Popescu 223
 Paulová 439
 Paulus 252, 274
 Pavan 474
 Paverd van de 480, 499
 Pavlovič 207
 Payne 258
 Peek 203, 452
 Pelikán 274
 Penco 252
 Perry 213
 Pertusi 203, 212, 220, 242, 453, 458, 474,
 483, 488
 Peters 452
 Petit 228
 Petropoulos 483
 Petrov, P. 217, 235
 Petrov, T. 480
 Petrovič 457
 Petta 223, 460
 Pfister 474
 Philipp 287
 Philipsborn 242
 Photiades 220
 Pigulevskaja 177 sq., 286, 453, 497,
 498, 515
 Pitterová 511
 Pjatyševa 239
 Places des 262, 263
 Plank 216
 Platzeck 212
 Plumail 450
 Pochitonov 258
 Pokorný 500, 512
 Polaschek 502
 Pólay 242
 Polemis 242, 252, 494
 Poljanskij 259
 Politzky 495
 Popa, R. 238, 273
 Popa, Th. 502, 506, 507
 Popović 502
 Post 487
 Prager 496
 Prandi 275, 505
 Prawdzic-Golomberski 494
 Preisendanz 452, 454
 Prescure 497
 Press 239
 Prete Lo 505
 Prévile de 262
 Prijs 226
 Primov 488
 Pringsheim 242
 Prinz 460
 Procházka 195 sq., 435 sq., 452, 511, 514
 Procopiou 507
 Prodi 246
 Prokofjev 212
 Puech, H.-Ch. 501
 Putzger 273
 Quasten 263
 Quirin 235
 Quispel 501
 Radcig 483
 Radojičić 467
 Raes 203, 266, 267, 281
 Ramasanov 516
 Rahner, H. 220, 252, 263, 267, 270
 Rahner, K. 251
 Ratkoš 350 sq., 464
 Razboinikov 502
 Reece 494
 Regnault 262
 Reindel 511
 Reindl 259
 Remondon 440, 474
 Reusch 443
 Reuss 242, 253, 263, 501
 Richard 235
 Richter, G. 266, 267, 499
 Richter, L. 169
 Riedinger 212, 218, 263, 267, 270, 452, 497
 Riemerschneider 169
 Riou 450
 Ristov 507
 Ritzer 267
 Rivier 223
 Roberg 235, 253
 Robinson 270
 Rochefort 453
 R Chow 167, 441 sq., 516
 Rodewyk 262, 497
 Rodionov 207
 Rodziewicz 447
 Rogošić 469
 Rogov 469, 507
 Rohde 212
 Rohlfz 222
 Röhricht 273
 Roloff 206
 Romaios 212
 Romanova 502
 Rosetti 207
 Roos 461

- Respond 456
 Ross, D. J. A. 507
 Ross, K. 170
 Ross, M. C. 275, 399
 Rossi-Taibbi 204
 Rotolo 206, 218
 Röttges 263
 Roždestvenskij 466
 Rozemond 263
 Rozov 453, 514
 Rubin, B. 235, 495
 Rudberg 261
 Rudolph 501
 Ruggini 231
 Runciman 181, 226, 235, 398, 488
 Rusu 235
 Rutenburg 282
 Rybakov 256, 406, 410 sq., 502
 Rylova 457
 Ryschawy 245
 Rzajev 280

 Řezáč 242

 Sabenina 456
 Sachers 484
 Sadnik 456
 Sako 461
 Sakkos 263
 Salajka 464, 512
 Salmi 286
 Salomašenko 456
 Salvoni 265
 Samsonov 207
 Sargologos 270, 500, 501
 Saria 257, 273
 Sarkisjan 464
 Sas-Zaloziecky 275
 Sattler 223
 Saucius-Săveanu 474
 Saugot 499, 500
 Saunders 235
 Savramis 262, 267, 488, 497
 Scevola 505
 S[civioletto] 459
 Schall 207, 213
 Scharr 242
 Schenke 264, 501
 Schenkl 465
 Schiemenz 236
 Schirò 204, 250, 253, 256, 270
 Schleissheimer 265
 Schlötterer 213, 281
 Schmid, H. F. 449, 452
 Schmid, J. 264, 501
 Schmidinger 236
 Schmoll 503
 Schneemelcher 501
 Schneider, H. 281
 Schnitzler, H. 504
 Schnitzler, L. 273
 Schollmeyer 267
 Schöne, F. 236
 Schöne, W. 454
 Schönerer 273
 Schreiber 242, 268
 Schreiner 214
 Schrot 502
 Schühlein 213
 Schult 207
 Schultze 264, 497
 Schultz 185, 253, 264, 266, 267, 268, 281, 499
 Schumacher 273, 277, 279
 Schwartz 253
 Schwarzenberg 453
 Schweigger 273
 Scrima 253
 Sedláček 453
 Seemann 269
 Segré 496
 Seider 468
 Seidl 243
 Seidler 236
 Selb 242
 Selge 265
 Semavi 277
 Semenova 227
 Senkevič 469
 Serra 507
 Seraficeanu 224
 Sergejev 204
 Šesan 202, 253, 279
 Šestan 453, 475
 Settis 274
 Setton 475
 Severyns 220
 Seyberlich 167
 Seyfarth 167, 204, 236, 441 sq., 465, 484
 Sfyroera 204, 224, 242, 453, 468
 Sherrard 274, 507
 Shore 277
 Sicharulidze 217
 Sidel'nikov 282
 Siljanovska-Novikova 506
 Simicn 257, 493
 Simon 240, 466
 Simonetti 497
 Sin'cyna 224
 Sinnigen 242
 Sinogowitz 243, 253, 482
 Sipala Parachi 459
 Sjöberg, A. 171
 Sjöberg, L. O. 213
 Skrobucha 279
 Skutil 453
 Smail 237
 Smbatjan 269
 Smirnov, A. P. 509
 Smirnov, B. 264
 Smirnova 469

XVI

- Smolickij 264, 274, 284, 285
 Smotrič 281
 Smrčková 468
 Sobiech 274
 Sokolova, I. V. 494
 Sokolova, T. M. 213
 Sokol'skij 239, 479
 Sokol'jev, A. V. 257, 258, 514
 Solovjev, V. 220
 Solta 457
 Sotiriadis 204
 Sotomayor 507
 Söter 514
 Soulis 181 sq., 487
 Southern 236
 Sparado 214, 453, 475
 Spasskij 258
 Speck 213, 459
 Spigno di 474
 Spindeler 264
 Spuler, B. 235, 252, 273
 Spuler, P. 463
 Staab 253, 264
 Stacton 475
 Stadtmüller 236, 274
 Stamatis 220
 Stančev 489, 505
 Stančeva 479
 Stănescu 185, 453, 514, 516
 Starkova 453
 Stasiewski 283
 Stathopoulos 264
 Stefan 256
 Stefănescu, I. D. 509
 Stefănescu, S. 170, 516
 Stefani de 205
 Stefanović 224, 281
 Steinacker 237
 Steiner 459
 Stelleckij 285
 Stemplinger 454
 Stephanou 253, 260
 Stern 417, 418 sq.
 Stewig 503
 Stiehl 255, 270, 445, 515
 Stiernon, D. 253
 Stiernon, L. 243
 Stjažkin 260
 Stockmeier 253, 265
 Stoikov 505
 Stojanov 368 sq.
 Stojanović 507, 509
 Stojkov 207
 Stramondo 460
 Straub 475
 Strohmaier 488
 Strojeva 475
 Strothmann 252
 Struve 453
 Studer 213
 Stuber 507
 Stupperich 486
 Sudbrack 242, 262, 265, 279, 488, 497, 499
 Sukiasjan 243
 Suprun 456
 Svencickaja 488
 Svoronos 243, 484
 Switek 488
 Syméonidis 274
 Symonović 239
 Šachmatov 204
 Samba 239
 Sandrovskaja 210
 Šarevskaja 264
 Šaur 173 sq.
 Ščapova 239
 Ščeglov 243
 Ščepakina 206
 Ščepkina 507
 Ščerbakov 285
 Selamanova 469
 Selkovnikov 239
 Selov 479
 Šeptunova 274
 Ševčenko 220, 468
 Šichsaldov 518
 Šitikov 484
 Šokov 239
 Špidlik 253, 501
 Štajermann 236, 264
 Šternbach 285
 Šunkov 452
 Šurinova 509
 Tachiaos 253
 Tadić 236
 Tafel 220
 Takmizjan 281
 Talbot-Rice, D. 399
 Tăpkova-Zaimova 259, 463
 Talakis 497
 Tatić-Djurić 279
 Telefus 204
 Teifenbach 230
 Temkin 287
 Tengstörn 488
 Ter-Gevondjan 516
 Tetz 485, 497
 Thaboris 215, 256, 274
 Theocharidis 224, 243, 274
 Theocharis 280
 Theodorescu 503
 Theodorides 217
 Theodoru 268
 Theotokas 274
 Thierry, M. 505
 Thierry, N. 505
 Thiess 236
 Thiriet 236, 253

- Thompson 465
 Thomson 261
 Thümmel 447
 Ihurn 220, 279
 Tic 277
 Tichanova 239
 Tichomirov 452, 464, 484
 Tili 468
 Titov 499
 Tivčev 463, 465
 Tkadičik 490, 511
 Todorov, G. 201
 Todorov, N. 201
 Toggias 214
 Tokarev 264
 Tomadakis 176, 204, 256, 261, 270, 455, 496, 500
 Tomšič, F. 511
 Tomšić, K. 282
 Ton del 463
 Töpfer 235, 236
 Torracca 220
 Totev 479, 509
 Tovar 468
 Toyenbee 506
 Trapp 211, 256, 465
 Traversa 440
 Treece 236
 Treidler 503
 Treimer 274
 Treu, K. 261, 262, 264, 268, 446 sq., 469
 Treu, U. 454
 Treucker 262, 264
 Trisoglio 497
 Tröger 224
 Troianos 499
 Trojickij 257, 453
 Tronskij 206
 Trubačev 456, 457
 Trumpf 213, 507
 Trypanis 213, 507
 Trypanis 213, 460
 Tschenkéli 207, 457
 Tsolakis 220, 254, 465
 Tuillier 264
 Tumanjan 449
 Turner 260
 Ůbel 468
 Udalcova 243, 259, 445, 475, 510
 Ullendorff 503
 Ullmann 460, 487
 Unnik van 503
 Uranosov 257
 Urbanczyk 515
 Urs v. Balthasar 265
 Ustjugov 257
 Uzorinac-Kohary v. 453
 Váczy 443
 Vagiaccos, voir Vayakakos
 Vaillant 456
 Vajda 514
 Vajnštejn 220
 Vakaopoulou 236
 Valentin 475
 Valentini 279
 Ven van den 270
 Vanderberghe 498
 Vandersleyen 243
 Vanneste 498
 Vasdravellis 224
 Vašica 453, 512
 Vasiliev, K. 272
 Vasmer 451, 456
 Vavřínek 465, 469, 472, 513
 Vayakakos 204, 206
 Vázárova 479
 Vejmar 509
 Velikanova 239
 Velikov 453
 Velimirović 281
 Velkov, V. 239, 442, 475, 480, 500
 Veloudis 205
 Veken van der 498
 Venedikov 480
 Vericel 265
 Verlinden 236
 Verosta 265
 Verpeaux 200
 Vicaire 488
 Viereck 461
 Vinogradov 204, 237
 Vinogradova 285
 Vinokurov 265
 Visky 243
 Viterbo 204
 Vogel, F. J. 254
 Vogel, K. 217
 Vogt, J. 237, 465
 Volbach 275, 399
 Volk, O. 213, 221, 225, 237, 254, 268, 270, 274
 Volk, P. 280
 Vona 268
 Vöbbus 460
 Vooght de 245
 Voordecker 218, 498
 Voorgrimer 496
 Voronin 283, 401 sq., 406 sq., 412 sq., 415
 Voulet 265
 Vrana 490
 Vraciu 457
 Vranousi 215, 221, 254, 475
 Vries de 254, 488
 Vryonis 475
 Waas 237
 Waerden van der 287
 Walker 494
 Wallace-Hadrill 472

XVIII

- Ware 254
- Warkaho 242
- Warmington 231
- Wasilewski 243
- Weczarka 237
- Weidhaas 279
- Weierholt 206
- Weiss 494
- Weitzmann 275, 279, 399, 469
- Wentzel 504
- Werhahn 265, 454
- Werner, E. 382 sq., 476
- Werner, J. 167, 446
- Wesener 244, 484
- Wessel 248, 275, 278, 279, 280, 506, 507
- Westerbergh 265
- Westerink, H. D. 260
- Westerink, L. G. 98 sq., 213
- Whitting 258
- Wickert 498
- Widengren 252
- Wiles 485
- Wilpert v. 211
- Wilson 224
- Winkelmann 104 sq., 221, 446, 465, 489
- Winkler 446, 476
- Wirth, G. 220, 221, 444 sq.
- Wirth, P. 209, 213, 214, 220, 229, 237, 246, 253, 254, 259, 465, 489
- Wiśniewski 167
- Wittek 468
- Wolf, J. G. 244
- Wolff, R. L. 237
- Wolska 265, 498
- Wolter 268
- Wulf 251
- Wüst 287
- Xyngopoulos 279, 389 sq., 399
- Yassah, 'Abd Al Masih 517
- Zaborov 221, 255
- Zachariadou 270
- Zaffagnini 505
- Zagiba 283
- Zaimov 455
- Zakynthinos 463
- Zaminer 280
- Zandee 471
- Zástěrová 170
- Zedda 265
- Zel'jin 224
- Zernov 282
- Ziegler 255
- Zilletti 484
- Zilliacus 489
- Zimin 484
- Zoras 204, 214, 215
- Zovatto 275, 507
- Zubov 265
- Zucker 205
- Zuntz 281, 460, 468
- Žukovskaja 283

Le 24 Mai est la date du 60^e anniversaire d'un éminent byzantinologue tchèque, Antonín Dostál, doctor scientiarum, professeur de philologie slave à la Faculté des Lettres de l'Université Charles IV de Prague, rédacteur de la revue *Byzantinoslavica*, vice-président de l'Association Internationale des Etudes byzantines et président du Comité Tchécoslovaque de la même association, chef de la section des études byzantines à l'Institut de l'Histoire des Pays Socialistes européens près l'Académie des Sciences Tchécoslovaque, membre du Comité Tchécoslovaque des Slavistes, directeur des Cours d'été des Etudes Slaves à l'Université Charles IV et membre d'autres comités et de rédactions scientifiques tchécoslovaques.

Le domaine scientifique d'Antonín Dostál c'est le vieux-slave et la civilisation slave ancienne ainsi que leurs rapports à la langue grecque et à la civilisation byzantine. Il est un spécialiste éminent du vieux-slave auquel il n'a cessé de vouer ses multiples activités scientifiques qui vont d'un scrupuleux travail philologique du texte jusqu'à une analyse détaillée de la structure grammaticale et à l'exégèse de la littérature vieille-slave ainsi qu'à celle de la période initiale du slaven. Le vieux-slave constitue pour lui en même temps le point de départ pour l'étude comparée des langues slaves et l'étude de la littérature en vieux-slave et en slaven l'a conduit à l'examen des rapports entre l'ancienne civilisation slave et le milieu grec de Byzance. L'étude de ces derniers rapports devient particulièrement accentuée chez lui au cours de la dernière décennie.

A la Faculté des Lettres de Prague où il fit ses études de 1926 à 1930, il devint le disciple du brillant slavisant tchèque Miloš Weingart — mort prématurément [1890—1939] — qui, dans une largeur étonnante, poursuivait également l'étude des relations byzantinoslaves. C'est de cette étude que relève, à côté de travaux moins étendus, son œuvre fondamentale intitulée *Byzantské kroniky v literatuře církevní-slovanské* (Les Chroniques byzantines dans la littérature en slaven), parue en deux tomes entre 1922—1923 ainsi que la fondation de la revue *Byzantinoslavica* en 1929. Les sept premiers tomes de cette revue, publiés jusqu'en 1938 et limités encore aux rapports byzantinoslaves parurent sous sa rédaction personnelle. L'intérêt que Weingart portait aux études byzantines est en plus attesté par sa participation active aux 4^e et 5^e Congrès des Etudes byzantines à Sofia (1934) et à Rome (1936).

Dans la première phase des activités scientifiques qu'Antonín Dostál prépara: longuement dans des conditions plutôt défavorables de maître d'un lycée provincial en Moravie, mais qu'il ne put développer pleinement qu'après l'an 1945, il se consacra avant tout aux recherches linguistiques ayant trait au vieux-slave, surtout à l'aspect verbal. Il débuta par sa thèse sur l'aspect verbal dans l'Evangile de Zograph à la suite de laquelle il obtint la grande de docteur ès lettres à la Faculté des Lettres en 1931. Vinrent ensuite plusieurs traités spécialisés qu'il publia dans des revues scientifiques [et dont deux parurent dans *Byzantinoslavica* VI (1935—1936) et VII (1937—1938)].

Les résultats de ses études furent résumés dans un vaste ouvrage intitulé *Studie o vidovém systému v staroslověnině* (Etude sur le système de l'aspect verbal en vieux-slave) à la suite duquel il devint, en 1948, agrégé de philologie slave comparée à la Faculté des Lettres de l'Université Charles IV. L'ouvrage ne fut imprimé qu'en 1954 (avec un résumé en français). Cet ouvrage représente actuellement un travail fondamental sur l'aspect verbal en vieux-slave, travail richement documenté et qui utilise toutes les données que les documents vieux-slaves ont pu fournir. L'importance

de l'ouvrage ne réside cependant pas exclusivement dans sa documentation scrupuleuse et dans son analyse minutieuse de l'aspect verbal des différents verbes confrontés avec les originaux grecs; ce qui mérite d'être retenu c'est l'effort, couronné de succès, de trouver un système morphologique et sémantique de l'aspect verbal en vieux-slave (et, par là-même, dans les phases les plus anciennes des langues slaves) et la tentative de déterminer le rapport entre l'aspect verbal et le système des temps. L'ouvrage de Dostál jouit d'une renommée générale parmi les slavistes qui s'y réfèrent abondamment. Les problèmes de l'aspect verbal dont l'examen ne se bornera désormais plus au vieux-slave seulement, continuent à former une partie essentielle des activités scientifiques de Dostál et ses ouvrages respectifs sont accompagnés d'une longue série de comptes-rendus analytiques et critiques sur les travaux ayant trait à l'aspect verbal des langues slaves en général.

Les recherches que Dostál consacre à l'aspect verbal s'élargissent successivement pour embrasser à la fin tous les problèmes du système du verbe en vieux slave ainsi que dans les langues slaves en général. Ces problèmes sont devenus l'objet de nombreuses études fondamentales et de communications adressées aux conférences. Citons, à ce propos, son article de 1953 publié dans *Slavia Některé otázky vývoje slovanské konjugace a jejich řešení z hlediska vývoje gramatické stavby slovanských jazyků* [Quelques problèmes sur l'évolution de la conjugaison slave et leur solution considérée à la lumière du développement de la construction grammaticale dans les langues slaves], deux communications dont la première intitulée *Slovanské sloveso* [Le verbe slave] et traçant l'évolution du verbe indoeuropéen au verbe slave, fut prononcée à la conférence de 1956 et publiée dans les Actes de cette conférence [O vědeckém poznání soudobých jazyků — Sur l'examen scientifique des langues modernes, 1958] et la seconde portant le titre de *Slovesné kategorie verba finita a infinita* [Catégories verbales des verba finita et verba infinita] qui fut prononcée à la conférence de 1957 et publiée dans le recueil intitulé *K historickosrovnávacímu studiu slovanských jazyků* [A propos de l'étude comparée des langues slaves] en 1958. Vient ensuite un vaste tableau de synthèse que l'auteur donne du verbe vieux-slave dans ses deux études *K izučeníj kategorii glagola v staroslavjanskom jazyke* [Etude des catégories du verbe en vieux-slave] dans le recueil *Issledovanija po sintaksisu staroslavjanskogo jazyka* [Etudes de la syntaxe en vieux-slave], Prague 1963 et dans le traité intitulé *A propos du système temporel en vieux-slave* [Revue des Etudes Slaves IX (1964)], ainsi que dans l'étude confrontant les verbes tchèque et russe dans *Bulletin Ústavu ruského jazyka a literatury IX* (1965).

Des problèmes morphologiques du verbe, A. Dostál passe à étudier des questions de caractère général, ainsi qu'en témoignent les études fort importantes sur *Produktivnost v jazyce* [La productivité de la langue], publiée dans la revue *Slovo a slovesnost* 1950 et sur *K otázce složení gramatické stavby a jejího vývoje* [Le problème de la structure de la construction grammaticale et de son évolution] publié dans *Bulletin Vysoké školy ruského jazyka a literatury I* (1956).

Bientôt on voit Antonín Dostál aborder, d'un côté, les problèmes morphologiques dans le sens le plus large, complétant la morphologie du verbe par celle du nom. Cette orientation se révèle déjà dans son travail plus ancien intitulé *Vývoj duálu v slovanských jazycích, zvlášť v polštině* [Développement du duel en slave, surtout en polonais] paru en 1954. De l'autre côté, il s'attaque aux questions de la formation des mots, p. ex. dans le recueil *Studie a práce lingvistické* [Etudes et travaux de linguistique] de 1954.

Son intérêt se porte nouvellement vers la syntaxe. Il publie un traité sur l'infinitif en vieux-slave (dans *Studie ze slovanské jazykovědy* — Etudes de linguistique slave, 1958) et une contribution d'importance à la syntaxe du vieux-slave (dans *Slavica Pragensia* 3 (1961)). Dans les deux contributions, il examine les rapports entre les contributions de l'infinitif et la structure de la phrase en vieux-slave d'un côté et les originaux grecs de l'autre.

Une synthèse de ses études du vieux-slave nous est fournie par le tableau impressionnant qu'il donne du système phonétique et grammatical du vieux-slave dans sa vaste étude intitulée *Staroslověnský jazyk, jeho strukturní charakteristika a lokální typy* (Le vieux-slave, sa caractéristique structurale et ses types locaux) dans le recueil *Československé přednášky pro V. mezinárodní kongres slavistů 1963* (Conférences tchécoslovaques pour le Ve Congrès International des slavistes).

Toute son étude linguistique sur la structure grammaticale est accompagnée, dès les débuts, d'un minutieux travail philologique. Dans le domaine de la philologie, il débuta par le traité théorique sur la méthode d'édition des textes vieux-slaves dans *Slavia* XIX (1949). Longuement il préparait son excellente édition — qui est une véritable œuvre de pionnier — *Clozianus, staroslověnský hlaholský sborník* (Clozianus, codex palaeoslovenicus glagoliticus) qui parut en 1959. C'est la première édition scientifique de ce document, d'une exactitude philologique digne de toute confiance, accompagnée du texte original grec et d'une analyse philologique.

C'est également du domaine philologique que relève le travail préparatoire à l'édition du *Kondakarion* de *Blagoveštenskij sobor*, édition qui, en raison des frais excessifs que nécessiterait la publication d'une œuvre aussi vaste et contenant en plus un appareil compliqué de notation musicale, n'a guère encore pu se réaliser.

Le travail philologique a réveillé l'intérêt de Dostál pour les questions de transcription. Il devint le secrétaire et ensuite le président du Comité de transcription de l'Institut Slave. Actuellement aussi du Comité National tchécoslovaque de transcription et un membre actif et le président désigné du Comité International de transcription.

Mentionnons également sa participation de longue date (depuis 1945) à la préparation du dictionnaire vieux-slave et la part active que, dans sa fonction de membre et secrétaire de la rédaction, il prend actuellement à la publication de cette œuvre fondamentale de la slavistique tchèque laquelle est une entreprise de portée internationale (de 1958 à 1965, onze fascicules ont déjà été publiés).

La revue succincte que nous venons de donner des travaux d'Antonín Dostál dans le domaine de la slavistique ne saurait que suggérer l'envergure de ses activités, sans les épuiser. On pourrait multiplier les renvois à ses études et critiques ayant trait au vieux-slave, à la toponomastique, au verbe en serbe lusacien et surtout à ses contributions à l'étude de l'évolution du tchèque,¹ etc.

Ses activités scientifiques prouvent que, — sous l'influence de Miloš Weingart sans doute, — Antonín Dostál n'a jamais quitté la base philologique de ses études linguistiques. Il n'a pas non plus abandonné le point de vue diachronique, mais il a su compléter, la méthode historique et comparative par l'aspect structural et, dans ses travaux de synthèse les plus mûrs, il tâche d'envisager l'ensemble du système de la langue et les rapports de ses parties.

¹ La bibliographie de ses travaux a paru au X^e tome du Bulletin de l'Institut de la langue et de la littérature russes (1966), publié en honneur d'Antonín Dostál qui en était le rédacteur du I^{er} au V^e tome (1956—1961).

Le cadre restreint du présent article ne nous permet guère d'apprécier en détail l'importance que l'œuvre de Dostál accuse pour les études slaves. Qu'il nous soit cependant permis d'insister particulièrement sur une sphère particulière de son travail qu'est la byzantinologie. Antonín Dostál aborda les études byzantines à proprement parler dès 1957 seulement. Si toutefois l'on conçoit la byzantinologie dans le sens tout à fait large du mot en tant que l'étude des relations mutuelles parmi les peuples faisait partie de la sphère culturelle et politique de Byzance, on est autorisé à considérer, comme une contribution aux études byzantines, même l'analyse linguistique et littéraire des documents en vieux-slave et en slavon, surtout si une pareille analyse envisage également les originaux grecs dont les documents slaves s'inspirent et les rapports de ces derniers à la civilisation byzantine. Tel est le cas des études que Dostál a consacré à l'aspect verbal du verbe vieux-slave et de sa participation, dès 1945, à la publication du Dictionnaire vieux-slave: jamais il ne néglige les rapports à la sphère grecque et ses œuvres peuvent légitimement être considérées comme une partie des études byzantines.

Il est donc tout à fait naturel que, en 1948 déjà, Antonín Dostál assiste aux deux premiers congrès des études byzantines organisés après la guerre, à savoir au VI^e Congrès à Paris (qui a remplacé le congrès prévu pour l'Algérie en 1939) et au VII^e Congrès à Bruxelles. Dès 1949, il participe aux travaux de rédaction de la revue *Byzantinoslavica*, où il se consacre surtout à la bibliographie; à partir du tome 14 (1953), il est devenu son co-rédacteur et l'âme de la rédaction et, dès le 20^e tome (1959), son rédacteur en chef. Dans son travail de rédacteur, il continue la voie frayée, après la guerre, par Mme Milada Paulová et a réussi à donner à la revue l'empreinte d'une revue internationale d'un niveau remarquable.

Dès l'an 1948, Dostál se voue à l'étude systématique des problèmes byzantins, surtout dans le domaine des relations byzantinoslaves, ce qui lui a permis de procéder, dès 1957, à une publication rapide des résultats de ses études byzantines, sans d'ailleurs abandonner la slavistique.

En 1957, il publie une information critique sur les relations byzantinoslaves, surtout à l'époque vieille-slave, et sur les études byzantines en Tchécoslovaquie; cf. ses ouvrages intitulés *Die Widerspiegelung der byzantinischen Welt in der ältesten Periode der slawischen Sprachen, besonders im Altkirchlichenslawischen* et *Zur Geschichte und Situation der byzantinologischen Arbeiten in der Tschechoslowakei*, dans *Berliner Byzantinische Arbeiten* IX (1957). Vient ensuite son traité sur les connaissances byzantnologiques chez Pavel Josef Šafařík dans *Slovanské studie*, Bratislava VI (1963), l'article intitulé *Zur Organisation der byzantinistischen Arbeit in der Tschechoslowakei* dans *Byzantinische Beiträge*, Berlin 1964, etc. — Citons, sous ce rapport, également ses nombreux comptes-rendus, renseignements et critiques que, dès 1949, il publie sur les pages de la présente revue et dont le nombre se monte à 80.

Les propres recherches byzantines de Dostál gravitent autour de trois sphères:

1. l'épopée byzantine Digénis Akritas, 2. les versions slaves de chroniques byzantines, 3. les activités de Cyrille et Méthode.

La version slave de l'épopée Digénis Akritas fournit l'objet aux communications qu'Antonín Dostál adressa aux XI^e et XII^e Congrès Internationaux des Etudes byzantines, sous le titre de *Le Digénis slave et son importance pour la byzantinologie* [Berichte des XI. Byzantinistenkongresses in München 1958, München 1960] et *A propos de la version slave de l'épopée byzantine Digénis Akritas* [Actes du XII^e Congrès international des Etudes Byzantines (à Ochride 1961) II, Beograd 1964]. Le même

thème est analysé dans l'article tchèque intitulé *Několik poznámek k jazyku slovanské (staroruské) verse eposu o Digenisovi Akritovi* (Observations sur la langue de la version slave [vieille-russe] de l'épopée byzantine sur Digenis Akritas) dans le recueil *Rusko-české studie* (Etudes russo-tchèques) 1960. Dans ses études, Dostál montre qu'il faut essayer, par l'analyse linguistique des textes vieux-russes de cette version slave, de déterminer la date de sa naissance et, partant de son analyse préalable, il aboutit à la conclusion que la version slave date d'une époque relativement reculée du slavon; la version slave est une adaptation libre de l'épopée grecque, mais, en raison de son aneïenneté, elle est d'une importance fondamentale même pour l'étude de cette épopée grecque de Byzance.

C'est de la seconde sphère mentionnée ci-dessus que relèvent ses deux études intitulées *K slovanským versím byzantských kronik* [Les versions slaves de chroniques byzantines] dans *Slavica Pragensia* IV (1962) et *Slovanský překlad byzantské kroniky Georgia Harmatola* [La traduction en langue slave de la chronique byzantine de Georges Harmatolos] dans *Slavia* XXXII (1963). Dans les deux travaux, il étudie les rapports entre les versions slaves et les originaux grecs, il motive le choix de ceux-ci et apporte certaines corrections aux conclusions de Weingart [v. ci-dessus]; dans le premier traité, il constate que les changements que la chronique de Malalas a subis dans sa version slave ne sont guère fortuits, mais qu'ils dérivent des besoins d'une forme rythmée. Dans le second traité, il trouve que la chronique de Harmatolos — à l'opposé de celle de Malalas — est une traduction et nullement une adaptation libre.

Le troisième ensemble de problèmes est, en partie, déterminé par le 1100^e anniversaire (en 1963) des débuts de la mission réalisée par les deux Grecs de Salonique, Constantin et Méthode.

Ici appartient une série de travaux de synthèse publiés sur le for international, dont deux à Athènes *Les débuts de la culture slave écrite vue de Byzance* dans *Χαριστήριον εις Ἀναστάσιον Ὁρλάνδον* III, 1964, *La valeur artistique des premiers textes slaves* dans *Λετίον της χριστιανικῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρείας*, περ. δ', τόμος δ'. Τιμητικὸς Γ. Σωτηρίου (1964), et le troisième paru à Naples sous le titre de *Vzťahy Velké Moravy s Byzancí a počátky slovanské psané kultury* [Les rapports entre la Grande Moravie et Byzance et les débuts de la littérature slave écrite] dans *Annali del Istituto Universitario Orientale, sezione slava* VII (Naples 1964). — Dans le premier travail, il déduit que le choix des textes slaves pour la mission de Constantin et Méthode s'accorde avec le répertoire courant du clergé constantinopolitain et que les missionnaires de Salonique procédaient, dans leur activité traductrice, d'après un plan fermement arrêté; dans le second travail, il analyse leurs traductions du point de vue esthétique pour aboutir à la conclusion que ces dernières sont des œuvres d'art autonomes, souvent plus plastiques et plus concrètes que l'original; dans le troisième travail, il montre que la source principale des débuts de la littérature slave était la littérature byzantine et il analyse la problématique litigieuse de l'influence latine.

Relevons finalement quelques études spécialisées publiées dans des recueils étrangers, dont *Une datation de l'activité de St Méthode en Grande Moravie* dans *Zbornik radova Vizantološkog instituta* VIII/1 [Mélanges Ostrogorsky I], [1963], où il essaie de donner la chronologie de l'œuvre de Méthode partant de la datation de l'homélie anonyme du codex Clozianus qu'il considère comme l'œuvre de Méthode et qu'il situe entre 874 et 881; le traité intitulé *The origin of the Slavonic Liturgy* dans *Dumbarton Oaks Papers* XIX (1966), dans lequel il définit la liturgie cyrillo-méthodienne en tant que liturgie constantinopolitaine de St Jean Chrysostome, réfutant ainsi l'idée de

Vašica et de Vajs qui y voyaient la liturgie de St Pierre; le traité intitulé *Konstantin der Philosoph und das Ausmaß seiner geistigen Bildung* [qui paraîtra dans les *Mélanges F. Dölger* (Byzantinische Zeitschrift 59, 1966)]. A ces études spéciales, il faut attribuer les travaux sur les documents slaves les plus remarquables: le traité intitulé *Les origines de l'apologie slave* par Chrabr dans *Byzantinoslavica* XXIV (1963), où il constate que les passages du traité concernant le grec dépendent des scolies écrites aux œuvres de Dionysios de Thrace (Scholia in Dionysii Thracis Artem grammaticam] et que l'auteur du traité était familiarisé avec les manuels du grec courants dans le Constantinople de l'époque, car, plusieurs fois, il les cite littéralement; le traité intitulé *L'Eucologe slave du Sinai* qui paraîtra dans *Byzantion* dédié à la mémoire de Henri Grégoire et qui ouvre une série de travaux sur l'eucologe vieux-slave; là, Dostál analyse le groupe des prières contre les maladies dont les modèles grecs n'ont jusqu'alors guère encore été découverts; il détermine plusieurs couches chronologiques de l'Eucologe.

A l'anniversaire de Cyrille et Méthode se rattachent également plusieurs articles de vulgarisation qui accompagnaient l'exposition sur la Grande Moravie organisée au château de Prague en 1964 et à Athènes en 1965. Dostál est également l'auteur des textes qui accompagneront l'exposition organisée à Vienne et dans la République fédérale d'Allemagne en 1966. Dostál a activement participé aussi à l'organisation de l'élément philologique de ces expositions, à partir de celle organisée à Brno en 1963, ayant fait preuve, ici comme partout ailleurs, d'un esprit de coopération et d'un dévouement sans réserves. Grâce à ses inlassables activités scientifiques, le nom d'Antonín Dostál jouit, dans les milieux de slavistique, et de byzantinologie d'une renommée mondiale. Il a été invité à prononcer des conférences publiques dans les pays de l'Est (République démocratique d'Allemagne, URSS, Bulgarie) et de l'Ouest (France, Grèce, Italie, Turquie). En 1964, il a travaillé, pendant un certain temps, au Centre des études byzantines Dumbarton Oaks à l'Université Harvard à Washington où il a présenté les résultats de ses études du problème de la liturgie slave. A l'occasion de l'anniversaire de Cyrille et Méthode, en 1963, il a été décoré par l'ordre bulgare « Kiril i Metodij » de premier degré. — Dans sa fonction de directeur des Cours des Etudes Slaves près l'Université Charles IV qu'avec un dévouement exemplaire, il remplit dès 1962, il a rendu des services inappréciables à la renommée de la slavistique et de la bohémistique tchèques.

N'oublions enfin de souligner celle parmi les nombreuses activités d'Antonín Dostál qui, pour la revue *Byzantinoslavica*, possède une importance primordiale. C'est la part qu'il prend au travail de l'Association des Etudes Byzantines dont il est devenu membre en 1948 et l'un des vice-présidents en 1961.

Tous les membres de la rédaction de la revue *Byzantinoslavica*, de pair avec tous les byzantinistes et tous les slavissants tchécoslovaques, adressent à Antonín Dostál leurs plus sincères vœux de nouveaux succès dans son travail dont la byzantinologie et la slavistique, à la fois tchèque qu'internationale, ne sauront que bénéficier.

Bohuslav Havránek/Prague

PATRIARCH IGNATIUS AND CAESAR BARDAS

There is one problem in the life story of St. Ignatius, Patriarch of Constantinople (847—858, 867—877), which has not yet been satisfactorily resolved—namely, the relationship between the Patriarch and Bardas, the brother of the Empress Theodora. Bardas became regent for his nephew Michael III in 856, having ended the regency of his sister after the murder of her prime minister Theoctistus. He is regarded as having been instrumental in the replacement of Ignatius by Photius on the patriarchal throne in 858.

The reason for the hostile attitude of the new regent towards Ignatius is said to have derived from the Patriarch's refusal to give Holy Communion to Bardas, because he had been informed that the latter had repudiated his wife and was living with his daughter-in-law. Many Byzantine chroniclers praise Ignatius for this deed and most modern Church historians agree with them.

The famous English Byzantinist J. B. Bury,¹ however, was of the opinion that the patriarch was acting rather indiscreetly in giving too much credit to the gossip which the enemies of Bardas were spreading in the capital. It will not perhaps be without interest to re-examine the sources recording the scene and the behavior of Bardas in order to throw more light on the affair.

The report of Theognostus must first be examined. He was a most zealous supporter of Ignatius and escaped to Rome after the synod of 861 which, together with the papal legates, had confirmed the illegality of Ignatius' patriarchate, because he was not elected by the synod but appointed by the Empress Theodora herself. Theognostus presented an appeal to Pope Nicolas I in the name of the deposed Patriarch. This appeal is preserved in the so-called anti-Photian collection which was circulated in Constantinople by Photius' opponents after the latter's reconciliation with Rome which is attested by the synod of 879—880.²

It is now known that Theognostus acted on his own because Ignatius

¹ J. B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire*. London, 1912, pp. 188 seq.

² The collection follows the Life of Ignatius and extracts from the Council of 869—870 which had condemned Photius. It is published in Mansi's Collection of Councils, vol. 16, cols. 296 seq.

had declared at the synod of 861: "I have not appealed to Rome, neither do I do so now."³ In his false 'appeal' Theognostus enumerates in a very pathetic way all the evils which Ignatius had to suffer at the hands of Bardas. He lets Ignatius say that the reason for the persecution by the regent was Bardas' Herodian behavior and incest. "Because he was contumacious and disobedient, I excommunicated him from the Church" so we read in the appeal. In spite of the Emperor's threats and demands Ignatius is said to have refused to change his verdict.⁴

It is interesting to see that Theognostus does not mention here Bardas' divorce from his wife, although this would have made Ignatius' case stronger in the eyes of the Pope—let us remember the Pope's defense of the holiness of the marriage in the case of King Lothair—nor does he elaborate the accusation of incest. He depicts rather the physical suffering which Ignatius is said to have endured when banished by Bardas. This appears to him to be a stronger argument than a description of the moral misbehavior of the persecutor.

Another contemporary document is the letter addressed to the logothete Manuel⁵ by another passionate follower of Ignatius, the Metropolitan of Smyrna Metrophanes. It was written after the council of 869—870 at the request of this high functionary who wanted a more detailed report of the reasons which led to the condemnation of Photius by the Council. It is a biased but important report giving interesting details, distorted by the author, but which we learn only from this document. Metrophanes mentions Bardas twice, but does not say anything about his moral behaviour or about the famous scene in the church of the Holy Wisdom on the feast of the Epiphany—Ignatius' refusal to administer Holy Communion to Bardas—which, as we shall see, was regarded by Ignatius' biographer Nicetas as the main reason for Bardas' hostility to Ignatius. This seems rather significant.

We can also quote a third contemporary report of the fateful events by Stylian, Bishop of Neocaesarea. Stylian was one of the heads of the schismatic "little Church" which not only had refused obedience to Photius after his rehabilitation by the synod of 879—880, but also to his successor, the Patriarch Stephen, brother of the Emperor Leo VI, because Stephen had been ordained deacon by Photius. Stylian addressed a letter to Pope Stephen⁶ in which he explained the reasons for the obstinate attitude of his group. In it he accused Photius and his partisans, who had appealed to Rome against Ignatius' judgement, of having won over Bardas

³ An extract from the Acts of this synod was preserved by Deusededit. See W. J. Glanvell, *Die Kanonessammlung des Kardinal Deusededit*. Paderborn, 1905, pp. 603—610.

⁴ Mansi, 16, cols. 224, 225.

⁵ *Ibid.*, col. 416.

⁶ *Ibid.*, col. 428 D.

whom they had persuaded to replace Ignatius by Photius. The report is very biased and distorts the true situation. When speaking of Bardas Stylian limits himself to the short remark "who was accused by the Patriarch Ignatius of a shameful union".

So far it has been thought that the most important contemporary document was the Life of St. Ignatius written by Nicetas the Paphlagonian. It was believed that this biography was composed between 880 and 890.⁷ A more thorough research has shown, however, that this cannot be accepted.⁸ The Life could have been written only after the death of Photius, and he died most probably on February 6, 893. When explaining the reasons why he decided to write the Life of his hero, Nicetas says⁹ that the Photians were claiming for Photius the "honor of sainthood". This clearly indicates that Photius was indeed dead and that Nicetas wished to put before the eyes of his compatriots the figure of a true saint-Ignatius. In another passage¹⁰ Nicetas says that his hero appeared "later in time than the stalwarts of old but still before this generation of ours. Since his death (in 877), the cloud of ignorance about him has grown thick during many years." If we count about thirty years for a generation, this would indicate that the Life was written about the year 907.

Furthermore, in the same passage, Nicetas indicates that he was not a contemporary of Ignatius, when declaring that he intended to describe the life of Ignatius from the beginning to the end.¹¹ He confesses that he has learnt about him from both written and oral testimony. His reports are, thus, not as genuine as those of a contemporary. Among the written documents used by him were most probably the excerpts from the Greek Acts of the Ignatian Council of 869–870, which are preserved in the anti-Photianist collection. Only a Latin translation of the original Greek Acts, made by Anastasius, Librarian of Hadrian II who was, at that time, in Constantinople as envoy of the Emperor Louis II, is preserved.¹² The report of Metrophanes and the letter of Stylian may also have been known to Nicetas. For the rest he relied upon the reports given to him by still living partisans of Ignatius who, like Stylian, had also refused to recognize the legitimacy of the second patriarchate of Photius and that of his successor Stephen.

Professor Jenkins, to whom we owe these discoveries, has also determined that the author of the Life should be identified with Nicetas

⁷ K. Krumbacher, *Geschichte der byzantinischen Literatur*. Munich, 1897, pp. 167, 679.

⁸ R. J. H. Jenkins, *A Note on Nicetas David Paphlago and the Vita Ignatii*, *Dumbarton Oaks Papers* 19 (1965) 241–247.

⁹ I am quoting the *Vita* in the edition by Migne, *P. G.*, 105, col. 541 A, B.

¹⁰ *Ibid.*, col. 489 A.

¹¹ *Ibid.*, col. 489 B.

¹² Published in vol. 16 of Mansi's Collection of Councils.

the Philosopher, a noted author of numerous hagiographical works who, so far, was regarded as a different personage.¹³ Thanks to the publication of some letters of Photius' disciple Arethas,¹⁴ we are now able to fill in some hitherto unknown details of Nicetas' career. He was a nephew of Paul the Sacellarius and was born in Paphlagonia about 885. He studied in Constantinople under Arethas who had become archbishop of Caesarea about 903. He was a great admirer of his master whom he described in a letter to his uncle Paul as his ideal.¹⁵ He belonged, with his master, to the "anti-marriage" party opposing the legitimacy of the fourth marriage contracted by Leo VI.

This relationship was ended, however, in the spring of 907 when Arethas changed his attitude. After the deposition of the Patriarch Nicholas Mysticus, Arethas had followed Nicetas' successor Euthymius, the leader of the anti-marriage party. Won over by the Emperor, Euthymius abandoned his opposition to the legitimacy of the emperor's tetragamy.

Disgusted by the "betrayal" of Euthymius and Arethas, Nicetas left the capital and took refuge in a hermitage near Media, on the Bulgarian frontier, in order to "philosophize", namely, to lead a contemplative life. Arrested by the imperial police on suspicion of spying for the Bulgarians, he was brought to Constantinople.¹⁶ He was under threat of very severe punishment because of his writings against the Emperor and the patriarch, in his fanatical opposition to the tetragamy. He was saved by the patriarch who allowed him to become a monk in his monastery of Agathos where Nicetas stayed until 910. After that he devoted his talents to composing numerous hagiographical writings. One of them being the *Life of Ignatius*.

An interesting passage at the end of Nicetas' writing shows us that the *Life* must have been written, not only some time after the death of Photius, but also after the reigns of several of his successors. When describing the disasters which befell the Empire after Photius had been reestablished as patriarch—the death of Basil's son is regarded as the first of them—Nicetas continues:¹⁷ "And then even the great city of

¹³ Cf. H. J. Beck, *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reiche*, Munich, 1959, pp. 503, 504.

¹⁴ R. J. H. Jenkins, B. Laourdas, *Eight Letters of Arethas on the Fourth Marriage of Leo the Wise*, *Hellenika*, 14 [1956] 293–372.

¹⁵ Published by S. Lambros in *Neos Hellenomnemon*, 19 [1926] 189.

¹⁶ We learn these details from the *Vita Euthymii* published by C. de Boor (Berlin, 1888); his commentary on Nicetas, pp. 194–196. New edition with English translation by P. Karlin-Hayter, *Byzantion*, 25–27 [1955–1957] pp. 1–172.

¹⁷ P. G., 105, col. 573. Syracuse was lost in 878. It was generally thought that the author of the *Life* must have written it soon after this event. Jenkins has shown, however, that this is not the case. The loss of Syracuse was only the beginning of disasters which continued to strike the Empire up to the time of Nicetas' writings.

Syracuse fell after a terrible defeat, and every island, and every city and country continues to be ravaged and destroyed even down to this day, for no prayer of those who claim to be priests can win God's favor, but, as it is written, we are in truth become sheep for whom there is no shepherd. For the mischief has become inveterate, and is confirmed by numerous examples and is a law unto the lawless, and the habit of unrighteousness is, as it were, a second nature to the scoffers and draws down all wrath of God. But to recount each of the injuries and crimes of Photius himself, the first in the line of hypocrites and perjurers, and of all his successors, one after the other, that is the task of an historian, and beyond the scope of this writing."

If we have in mind that Nicetas was a fierce opponent of the tetragamy, he must have had meant Photius' successors who played a role in this affair. It was the Patriarch Anthony Cauleas (893—901) who permitted the third marriage of the Emperor Leo VI on the insistence of the latter. Nicholas Mysticus (901—907) had endeavored to win over the anti-tetragamy party, including Arethas and his disciple Nicetas, to recognizing the legitimacy of the fourth marriage of the Emperor, and Euthymius (907—912) who, although a leader of the anti-tetragamists, allowed himself to be persuaded by the Emperor and abandoned his opposition. The reward for this "betrayal" was the patriarchal see offered to Euthymius after the deposition, or forced resignation of Nicholas Mysticus.

These are the main "hypocrites and perjurers" who had imitated the "injuries and crimes" of their predecessor Photius. Of course, he might also have had in mind Arethas, his former master, who had betrayed the good cause. These are the men to whom, as Nicetas writes in another passage and which seems to be out of place in his narrative of Ignatius' history, the words of the Lord could be applied,¹⁸ "It is needful that scandals should come; but woe unto him through whom scandal cometh". And he continues,¹⁹ "Now, for all the heresies which, since the presence of His incarnate Divinity even unto this present day, have crept in to defile the Churches, the heresiarchs themselves, as authors of the scandals, are deservedly the first to share in their miseries also; and I suppose that, equally with the famous heretics of older days, those who have played the villain in this our generation, as authors of ten thousand scandals to the world, will be the objects of the heavenly

The reason for this was, according to Nicetas, because the successors of Photius had been unable to avert the Lord's wrath, being unworthy of being called high priests. Nicetas has again in mind the patriarchs Cauleas, Nicholas, and Euthymius and perhaps also Stephen, who was appointed by his imperial brother.

¹⁸ *Ibid.*, col. 505 D.

¹⁹ *Ibid.*, col. 508 A, B.

wrath". They may pretend to confess the orthodox faith, they may "put on a semblance of piety, and some form and empty fiction of regard for religion in all their doings and traffickings". This will not justify them in the eyes of the Savior. "Rather, because they deserted the stronghold of piety, and life according to the Gospel, and sold themselves for love of self and money and all kinds of pleasure and power, and indulged in all kinds of unrighteousness, perjuries, broken promises, and crimes and injuries against the innocent, and dissolved and confounded all ecclesiastical order; because by their manifold irregularities and illegalities they profaned the divine substance and name of Holy Church, so that the mystery of religion (one might almost say) runs the risk of being understood as mere verbiage, and no longer a reality and truth; for these reasons they shall receive God's most righteous condemnation."

In this passage Nicetas speaks about heresies which were defiling the Church "unto this present day". He can have in mind only one "heresy" that of the tetragamy. No heresy was involved in the mistreatment of Ignatius by Bardas which Nicetas was describing before this outburst. We learn, however, from a letter by Arethas that the opponents of the tetragamy had regarded it as a practice involving a heresy.²⁰ Arethas himself was of that opinion before he had changed his attitude. This seems to have been the conviction also of Nicetas, and it was so profound that he refused to follow the example of his master, and continued his fight against this "heresy" in writing against Euthymius and the Emperor Leo VI. He must have had Leo in mind when declaring that "sometimes God allows to govern and to be great in worldly authority, men through whom (as Divine Scripture has it) the thoughts of many hearts may be manifest, so that the grain may be divided from the chaff". All this is, of course, a work of the Devil.

All this shows clearly that the Life of Ignatius was written after the "betrayal" of Euthymius and Arethas, in the spring of 907. This also throws some new light on the purpose of Nicetas' biography of Ignatius. Disillusioned by the subservience to the will of the court by the patriarchs whom he expected to be stalwart defenders of the Church's laws, Nicetas was anxious to put before the eyes of his contemporaries the glowing example of a high priest able to resist the whims of secular rulers in defending the rights of the Church. This could only be Ignatius.

His choice of Ignatius seems to have been inspired also by the circumstance that the reason for Ignatius' removal from the patriarchal

²⁰ Ed. by R. J. H. Jenkins, B. Laourdas, *op. cit.*, pp. 299, 300. R. Jenkins found even a striking similarity in the vocabulary used by Nicetas when speaking of present heresies, with that of Arethas. Jenkins thinks rightly that Nicetas was here copying his former master.

see was his condemnation of the sexual misbehavior of Bardas, the uncle of Michael III and his regent. Ignatius' uncompromising attitude should have been followed by his successors when they were confronted with a similar situation such as the violation of moral precepts concerning marriage, by an emperor. Let us see how Nicetas described the moral misbehavior of Bardas and how Ignatius condemned it by refusing Holy Communion to the regent, the most prominent person at the court in whose hands was concentrated all political power.

Nicetas describes the famous scene in the following way:²¹ "I suppose you have all heard of Bardas, that he was the brother of the good Empress Theodora, not however a good one, but very bad and inhuman. Although he was excellent and efficient in handling political affairs, nobody said that he was well disposed towards the Church. They say that he was so infatuated with his daughter-in-law that the whole city was buzzing with rumors about it. Rumors about the ugly affair reached not only the many, but also the archbishop himself. What did he do? He took no account of the high position of the person, nor did he cover the sin with silence, but reprov'd, according to the precept. He not only censured it, but also implored (him) to have consideration for his soul and to clean himself from this awful defilement (pollution). He however not only did not avoid the sin but not even the Church. There came the feast of the holy Epiphany, and he shamelessly went forward in order to receive the divine mysteries. What does the archpriest do? He excludes him from Communion, judging him unworthy to receive the body of the Lord. He thus raged with great madness and armed himself against his own soul. He threatened to pierce the intestines of the hierarch with his own sword. The latter however, threatens also, invoking Him who can point the sword against him (Bardas). This was the beginning of all the scandalous events."

It was to be expected that Nicetas was anxious to give the most eulogistic picture of his hero and to depict the attitude of Ignatius on that occasion in the most favorable and striking light. When we have this in mind and when we remember the real purpose which had inspired Nicetas to present Ignatius as an example which his successors, faced with similar situations should have followed, we are rather surprised that he is not as categorical as might be expected after the accusations launched against Bardas proved to be true. He speaks only of the rumors which circulated in the city and which reached the ears of Ignatius. He should also have mentioned that Bardas repudiated his wife, but this does not seem to appear to him as too serious.

Nicetas' biography of Ignatius survived due to the interest which the "little Church" of anti-Photians had in the biased account of Photius'

²¹ P. G., col. 105, col. 504.

career in the *Vita*. This circle continued to regard the actions performed by Photius during his second patriarchate as illegitimate, and his ordinations invalid. Evidence of this attitude is to be found in the correspondence of Stylian with Popes Stephen V and Formosus.²² One group of the "little Church", led by Stylian, ended its opposition and its members recanted. This took place most probably in 899.²³ But this was not the end of the opposition. A number of stalwart opponents remained outside the Church and continued to collect evidence to support their negative attitude. The *Life of Ignatius* by Nicetas was added to the Greek extracts of the Ignatian Council as one of the main arguments. Other documents mentioned above, and the correspondence of Stylian with the Popes were added, with a postscript in which one of the intrasigeants blamed Stylian for his betrayal. It is true that Nicetas succeeded in making Photius the target of fierce attacks, because, in his mind, Photius "in his lust for power, was the first of a series of patriarchs who became subservient to the whims of the court".

We can have doubts, however, about Nicetas' anti-Photianism. Arethas was a disciple of Photius and it is probable that Nicetas shared the esteem which his master had for Photius. One might expect that it was Arethas' "betrayal" of the cause in which Nicetas so firmly believed which not only turned him against his master, but also against his master's teacher, whose bad example in submitting to the whims of the court was followed by the successors of Ignatius.

So it happened that Nicetas' description of the famous scene became a prototype that was followed by other hagiographers. One of them, named Michael, said to have been a monk and to have occupied the position of syncellos at the patriarchate, wrote an encomion of the Patriarch Ignatius. It attracted the attention of the anti-photians who inserted an extract from it in their collection.²⁴ It is difficult to say anything definite about the author of this panegyric. There are two known writers of homilies and panegyrics both of whom are called Michael, and neither of whom attained the dignity of syncellos, either in Jerusalem or in Constantinople.²⁵ It is not impossible, however, that the author of the above-mentioned panegyric was another Michael, the one who wrote a *Life of Theodore of Studios* in the second half of the ninth century.²⁶ If this is the case, his panegyric might be a contemporary document.

²² Mansi, 16, cols. 425 seq., 440, 441.

²³ *Ibid.*, col. 455. For more details, see F. Dvorník, *The Photian Schism, History and Legend*. Cambridge, 1948, pp. 237 f.

²⁴ Mansi, 16, cols. 292, 293.

²⁵ Cf., H. J. Beck, *Kirche und theologische Literatur in byzantinischen Reiche*. Munich, 1959, pp. 503, 504.

²⁶ A. Ehrhard, *Überlieferung und Bestand der hagiograph. und homilet. Literatur, Texte*

We do not learn much from this extract. Michael attributes the downfall of Ignatius to Bardas. The devil himself had incited Bardas against Ignatius because the latter "had prevented him from participating in the mystical and tremendous (sacrament), because he was having unlawful intercourse with a woman". If Michael was a contemporary of Ignatius, his testimony would again indicate that the history of Bardas' misbehavior was based only on rumors. The report is very vague.

I prefer to think, that this panegyric is not a contemporary document but was written by another Michael who had been inspired by Nicetas' Life of Ignatius composed in 907. His report on Bardas would thus be based on what Nicetas said of him and of his conflict with Ignatius. If this is so, his account is watered down considerably.

Nicetas had other followers. The most prominent of them being the anonymous biographer of St. Nicholas of Studios, successor of St. Theodore. Nicholas died in 868 and his Life was not written until the first half of the tenth century. It was certainly composed after the year 907, for when describing the famous scene which took place on the feast of the Epiphany, the anonymous author follows almost word for word the account given by Nicetas. He describes the incident in the following manner:²⁷ "See thus how the thing happened. The Caesar Bardas, the miserable man, made unlawfully after the bedchamber of his son, a strange bed-fellow of his own daughter-in-law, he was known as revelling in the incestuous union. Thus the archpriest of God, called after the godly one (Ignatius), trying to put straight as well as possible what was happening, did not stop, according to the divine precept, in reminding, appealing, admonishing. He hoped that, in this way, the perversion would be completely cut out. But the lover of unlawful intercourse did not in the least permit the pitiful one to come to his senses. Thus, when he saw the wretched man persist in his pertinacity, and completely enslaved to sin, he cut him off from the threshold of the Church, giving him, thereby, an occasion for amendment. He, however, unreasonably permeated with anger and passion, proceeds haughtily from authority to tyranny. In the presence of all the people, roaring, with excited mind, he enters the church and penetrating into the innermost sanctuary, he requested the archpriest's permission to participate in the awe-inspiring mysteries. But the zealous man, holding before him publicly with the lance of his words, the refutation of his transgression, stabbed him terribly in his innermost being and banished him empty-handed and ashamed from the church".

und Untersuchungen zur altchristlichen Literatur, Serie IV, vol. 5 (1937), pp. 486, 489, 680, 682.

²⁷ P. G., vol. 105, cols. 905, 908.

The anonymous biographer was, of course, an admirer of his hero, Abbot Nicholas and shared his bitterness against the memory of Photius and of all who were held to be responsible for the misfortunes of Ignatius. Nicholas was one of the latter's zealous followers and had left Constantinople after Ignatius's resignation and the election of Photius.²⁸ If the biography had been written earlier, an extract from it would certainly have been added to the anti-Photianist collection. Following the recital of Nicetas, he omits all mention of Bardas' divorce and also does away with the caution still observed by Nicetas. He does not speak of rumors circulating in the city; for him the incestuous behavior of Bardas is a fact.

Since all of these authors are hostile to Bardas, their biased accounts should be read with care. As we have seen, the report of Nicetas is the most elaborate, but even he speaks only of the rumors concerning the misbehavior of Bardas which circulated throughout the capital and which reached the ears of the patriarch.

Fortunately we can appeal to another witness, less biased, and also a contemporary of Bardas, Ignatius and Photius, namely, the author of the Life of St. Eustratius, Abbot of the Monastery of Agauron, near the city of Brussa in Asia Minor.²⁹ Eustratius died in 867 or 868 while visiting Constantinople and his Life was written by an anonymous disciple. It may have been Sabas who was the author of the Life of St. Joannicius. Eustratius and Joannicius spent some years together when forced to leave their monasteries and go into hiding as a result of the iconoclastic persecution. St. Eustratius returned to his monastery after the restoration of image worship by the Empress Theodora,³⁰ but since the iconoclastic monks who had occupied the monastery during his exile, had dissipated the monastic wealth, he was obliged to visit Constantinople in order to make an appeal for funds from among the friends of the monastery. He returned with one hundred noumismata, but on learning that the poor of Brussa who were unable to pay their taxes were being thrown into prison, he offered the money to the tax collector. This sum was insufficient, however, and the situation was saved by the Empress herself, who added a further two hundred noumismata. Thus the saint

²⁸ See J. B. Bury, *op. cit.*, p. 192.

²⁹ Published by A. Papadopoulos-Kerameus in *Ἀναλέκτα ἱεροσολ. σταχυολογίας* (St. Petersburg) vol. 4 (1897), pp. 367—400. I wish to thank my colleague, Professor R. J. H. Jenkins who drew my attention to this *Vita* which, so far, has been overlooked by all historians of this period.

³⁰ On the monastery of Agauron see the short study by A. Hergès, *Le monastère des Agaures*, *Echos d'Orient* 2 (1898—1899) 230—238. On the role of Theodore of Studios and of Eustratius during the iconoclastic period, cf. F. Dvorník, *Les Légendes de Constantin et de Méthode vues de Byzance*, Prague, 1933, pp. 119—145.

was enabled to pay all the tax due from the poor of Brussa and from his monastery.³¹

The biographer speaks of another journey by the saint to Constantinople, again in the interests of his monastery.³² This must have taken place in 866, and he is said to have visited the patriarch after disembarking. Unfortunately, we do not learn what he did in the patriarchate. Several folios are missing in the manuscript following the mention of Eustratius' visit to the patriarch, who could only have been Photius, and one is entitled to think that some of the Ignatians were responsible for this lacuna in the manuscript. They could not have borne the thought that such a great saint enjoyed cordial relations with the detested Photius.

The biographer gives us precious information about the relations of the saint with the wife of Bardas, and due to him we also learn that the name of this lady is Theodosia. When listing the miracles attributed to Eustratius the biographer speaks of two which took place in Constantinople. The second one concerned a servant of Theodosia and the account of this event is as follows:³³ "The most blessed woman called Theodosia, who had been injured by her own husband, namely, Bardas, who at that time held the title of Caesar, and had been banished from cohabitation (in marriage) with him, often invited the holy father and enjoyed his heavenly directed prayers. She had a servant, suffering terribly from quartan fever, who had been plagued by it for four years, and was cured in the following way. One day when the thrice-blest man happened to be there, as he was passing through the middle of the house, this most faithful servant, bending forward, and licking with her own tongue the dust from his holy and most graceful feet was forthwith delivered from her illness, surpassing in her faith the woman with an issue of blood (Matt. 9.20) and plucking a most wonderful fruit of that faith".

The first miracle is said to have happened in the port of Triton when the saint miraculously provided an immense fish for the shipowner and merchant who was unwilling to provide a meal for the saint from his own supplies. This seems to have happened during the first sojourn of Eustratius in Constantinople, because on his second trip he disembarked "at the port of Julian which is ordinarily called port of Sophia".

The second miracle cannot be dated from the first year's of Theodora's regency, since, at that time, Theodosia was not yet married to Bardas. The marriage could have been concluded in or after 855.³⁴ Theodosia had a sister, Irene who is said to have participated in the bride-show

³¹ A. Papadopoulos-Kerameus, *op. cit.*, p. 378.

³² *Ibid.*, pp. 391 seq.

³³ *Ibid.*, p. 389.

³⁴ A. Bury, *op. cit.*, p. 156.

organized, according to a Byzantine custom, by Theodora who wished to choose a wife for her son Michael from among the beautiful candidates assembled in Constantinople belonging to the best families of the Empire. Theodosia was apparently also one of the candidates. The biographer of Eustratius says that Bardas was Caesar when he abandoned his young wife. He was created Caesar in April, 862, but the separation may have taken place earlier.

In spite of her divorce, Theodosia appears to have lived quite comfortably in Constantinople in a large house with servants. We learn the name of another of her servants from the biographer of her sister, as we shall see. She is also said to have provided day and night illumination during the funeral service and while the body of St. Eustratius lay in state in the monastery where he died. She does not seem to have become a nun and abbess as did her sister.³⁶

It should be stressed that the biographer of St. Eustratius does not speak about the incestuous relations of Bardas. One would expect him to include such a detail since it would enhance the sympathies of the reader for Theodosia, who had shown such veneration for his hero.

Neither does the biographer of Irene say anything of this kind. He had no special admiration for Bardas. When mentioning Irene's sister, without giving her name, as accompanying Irene to the bride-show, he says:³⁷ "Her sister who later contracted a marital union with the uncle of the Emperor Michael, Bardas. He was quite an unworthy man, completely consumed by ill-will, enjoying robbery and killing." He may have had in mind the murder of Theoctistus by the accomplices of Bardas.

According to the biographer, the two sisters remained in intimate contact even after Theodosia's marriage. The messenger between them was the eunuch Cyril, the most faithful and devoted servant of Theodosia.³⁸ One day Irene sent a prophetic message to her sister by him, advising her to look after herself, because her husband, and Irene's brother-in-law, would be trapped by someone and killed. The same man would also kill the Emperor Michael. Irene's sister was forbidden to disclose this prophecy to anyone. But Theodosia, who knew that the prophecies of her sister were always fulfilled, "overcome by the love of her husband", revealed to him the secret message of her sister. The latter "instead of taking refuge with God", is said to have insisted that

³⁵ *Acta Sanct.*, July 28, p. 604.

³⁶ Papadopoulos-Kerameus [p. 557] thinks that she became abbess of a convent, but there is no indication of that in the Life of Eustratius. She seems to have been well known in the monastery where the Saint died, because she is said to have given permission to a crippled woman to take some hair of the Saint's beard. The woman was cured when she put the hair on the sick member of her body.

³⁷ *Acta Sanct.*, July 28 (vol. 6), p. 604.

³⁸ *Ibid.*, p. 616.

Irene should reveal to him the name of the man who was to become emperor. He sent several messengers to Irene, but in vain.³⁹

We may have some reservations about the genuineness of such a prophecy. The biographer, of course, knew the sequence of events, because he must have written his description towards the end of the tenth century. At least, he says, in the second passage, that the dynasty of Basil, the murderer of Bardas and Michael, stayed on the imperial throne down to the fourth and fifth generations. It is interesting, nevertheless, to note how he pictures the relations between Theodosia, Irene and Bardas. He is silent even about the separation, which had been pointed out by the biographer of Eustratius. If we would follow the two biographers, we should date the separation of Theodosia from her husband after the year 862. As already mentioned, this was the year when Bardas became Caesar.

The biographer of Irene also confirms that Bardas must have been a widower when he remarried. In the same passage he states clearly that Theodosia was the last wife of Bardas. This is confirmed by the information provided about Bardas by the Byzantine historians. He had two sons and a daughter by his first marriage. His younger son Antigonus was given the position of Domesticus of the Schools after the death of Theoctistus, while his elder son, whose name is unconfirmed, was invested with the command of several western themes. His son-in-law Symbatios became logothete of the drome.⁴⁰

George the Monk,⁴¹ and Pseudo-Symeon add a curious detail to this report, namely, that the Emperor Michael chose a wife for the elder son of Bardas, a wife "who was reviled". Both authors use the same phrase when relating this detail. The bad reputation of this lady mentioned by the two authors should be postdated, as both authors probably had in mind the rumors which circulated about her relations with Bardas after the death of her husband. It does not mean that she was previously the mistress of Michael. Such slanderous information would certainly have been invented by the enemies of Michael, as were other similar reports.⁴²

We learn from these two informants that the elder son of Bardas died prematurely, and that the Emperor raised Bardas to the dignity of Caesar during Easter week of 862. The date of the death of Bardas' son is not

³⁹ The biographer reveals on this occasion Byzantine ideas on kingship. He lets Irene say: "Although this man (the future Emperor Basil I) will be responsible for murder, he is adorned with religious and imperial privileges. Because of that even God favors him and no adversary will profit from it."

⁴⁰ Theophanes Continuatus (ed. Bonn), pp. 180, 205; Pseudo-Symeon (ed. Bonn), p. 665.

⁴¹ Ed. Bonn, p. 824.

⁴² Cf. F. Dvornik, *The Photian Schism*, Cambridge, 1948, p. 135. Especially M. N. Adontz, *La portée historique de l'Oraison funèbre de Basil I^{er}*. Byzantion, 8 (1933) 501—513.

told us, but it seems that it must have happened soon after his father's elevation to Caesar.

Pseudo-Symeon also gives us the name of the widow of Bardas' elder son, which is Eudocia. He reports in the following manner on Bardas' misbehavior: "In this (Michael III) seventh year rumor was spreading that the Caesar Bardas was having illegitimate sexual relations with his own daughter-in-law Eudocia. The Patriarch Ignatius often admonished him to abstain from such an evil. He, however, did not comply, but rather bore a grudge against the patriarch who wanted to bring him to his better senses. Therefore, one day when Bardas desired to participate in the holy mysteries, the patriarch rejected him as unworthy. The latter, struck with scorn in his soul, chases his admonisher from the Church as lawless and corrupt, and inflicts on him innumerable torments in order to force him to abdicate".

The Pseudo-Symeon belongs to the circle of writers gathered around the Emperor Constantine VII Porphyrogenitus (912—959). Their works were inspired by the Emperor who was anxious to place the life and deeds of his grandfather, Basil I, the founder of the Macedonian dynasty, in the best light. Of course, Michael III and Bardas, who were both murdered by Basil, had to be described in their works as evil men, who had to be disposed of in the interests of the state and of the Church. Basil acted as the instrument chosen by Providence to remove them. In describing Bardas, Pseudo-Symeon has used as his main source the *Life of Ignatius* by Nicetas the Paphlagonian, whose reliability is doubtful, as we have seen. However, he was not alone. An almost identical report on this incident is given by George the Monk,⁴³ and by the continuator of Theophanes.⁴⁴ The latter also mentions Bardas' divorce. They were preceded by Joseph Genesios,⁴⁵ one of the writers gathered around Porphyrogenetus. Genesios wrote his history between 945 and 959. Although he, too, used Nicetas as one of his sources, he is the least outspoken among all the historians of Porphyrogenetus' circle. He accused Bardas of wanting to dominate not only the state, but also the Church. He says simply that Bardas wanted to depose Ignatius because the patriarch had excluded him from Holy Communion because of an abominable defect of which he had been suspected."

It is useless to look for more precise information in the works of Cedrenus⁴⁶ who wrote in the eleventh, or at the beginning of the twelfth century. His compilation from the beginning of the ninth century on, is only a copy of the chronicle written by John Scylitzes in the eleventh

⁴³ Ed. Bonn, p. 826.

⁴⁴ *Ibid.*, p. 193.

⁴⁵ Ed. Bonn, p. 99.

⁴⁶ Ed. Bonn, p. 172.

century. He repeats almost word for word what George the Monk and the continuator of Theophanes say about Bardas. The same can be said about another chronicler of the twelfth century named Zonaras.⁴⁷ This review of the historical reports concerning the relations between Ignatius and Bardas shows that all their accounts of the famous incident go back to the "biographer" of Ignatius, who is Nicetas of Paphlagonia. We have already pointed out that his work is extremely biased and must be used with caution. Less biased writers, such as the biographers of St. Eustratius and of St. Irene, do not say anything about the incestuous relations of Bardas. Two contemporary writers, Theognostos and Stylian, who could have exploited this incident in their appeals to the Pope, limit themselves to a short remark, and Metrophanes says nothing about it. Moreover, all those who followed Nicetas, like him speak only of rumors which were circulating in the capital. There is but one exception, the biographer of St. Nicholas of Studios. The recital is a rhetorical and exaggerated version of Nicetas' report.

What conclusions can be derived from all these accounts? If the incident which Nicetas describes really did happen, it could have taken place only in 857 or 858, after the change of regent. Even if Bardas had misbehaved before that date, his morals would not have attracted great attention in the capital because he did not hold a position of great importance in the government. Since his elder son, who was married to Eudocia, is said to have died early, we can date his marriage in 856, after his promotion by Michael III and his death in 857. It appears that after the death of his son, Bardas introduced the widow, his daughter-in-law, into his household. He himself married Theodosia in, or immediately after, 855. Theodosia and Eudocia were about the same age. Then the rumors began to spread in the capital that Bardas was guilty of an incestuous union with his daughter-in-law; rumors spread by his political enemies who hated the new régime and who were desirous of bringing Theodora back to the palace.

It is not even established that Bardas was separated from his young wife, Theodosia at that time. The biographers of both Eustratius and Irene seem to date this separation from the time when Bardas had become Caesar, and that would be after 862. It would not be too daring to suggest that the occasion of this separation was the jealousy of Bardas' wife, who had listened too readily to gossip. We have seen that there is little evidence in the reports we have quoted which point to a formal divorce, and that Theodosia, although separated from her husband, continued to live comfortably in a house most probably provided by Bardas himself. If we may give credit to the biographer of Irene, even the saintly sister of Theodosia continued to enjoy relations with Bardas. This may

⁴⁷ Ed. Bonn, vol. 3, pp. 402, 403.

be imagination on the part of the author, but it should be stressed, however, that neither of the two biographers accuse Bardas of incestuous relations with his daughter-in-law.

We are entitled, therefore, to conclude from all this that Ignatius was the victim of intrigues hatched by the political enemies of the new régime. Appearances would seem to indicate that the rumors spread by the enemies of Bardas were based on fact. The knowledge that Eudocia was living in the house of her father-in-law was sufficient evidence for his enemies to invent the slander, even if Bardas, in 857 and 858, was still living with his second wife. We know the kinds of tales which were circulating in the capital about the relations between the Emperor Michael and Eudocia Ingerina, the wife of Basil. New research has revealed to us that this *ménage à trois* was the slanderous invention of Michael's political enemies.⁴⁸ A similar manœuvre may have been plotted against Bardas.

Perhaps we may be permitted to consider the scene depicted by Nicetas as somewhat exaggerated, although there must be some truth in it. Maybe the description of the threat with the sword was added by Nicetas in order to have a better effect on the pious reader, but the threat of refusal of Holy Communion, or of a real refusal, might have taken place. Let us not forget, however, that Ignatius did not later condemn Basil who reached the throne by committing two murders, that of Bardas and of his benefactor Michael III. The violent scenes described by Nicetas did not often happen in Byzantium.

Ignatius certainly acted in good faith. He owed everything to Theodora and intended to remain faithful to the Empress who had restored the custom of venerating the saints, their pictures and relics. Her piety was well established, but Bardas, the new regent, was certainly not a saint. However, it was not the scene described by Nicetas which brought about the downfall of Ignatius, but rather his refusal to tensure Theodora and her daughter, who, in the autumn of 858, were ordered to take monastic vows by authority of the new régime. It is for this noble gesture that Ignatius merits our respect.

⁴⁸ M. N. Adontz, *op. cit.*, pp. 402, 403.

THE REVOLT OF ANDRONICUS DUCAS¹

The importance of the Ducas revolt has been underestimated because the study of it has been dominated by the question whether Ducas fled before or after the fall of the patriarch Nicolas, & the dependant question, whether the Logothete story or the *Vita Euthymii* is the more reliable. I have discussed this question in *Vita S. Euthymii Patriarchae CP.*² The following sketch of the revolt is the conclusion of this discussion.

In the first years of the Xth century, the brilliant general of the Eastern marches, Andronicus Dukas, somehow fell foul of the emperor's favourite, Samonas, & that all-powerful eunuch, renegade Moslem & spurious Christian laid a trap for him into which the upright soldier fell. When he realised, too late, what had happened, he fled with his family to the fortress of Kavala near Iconium. The emperor sent Gregory Iveritzes to reduce him, but he escaped to the Arabs, either abjuring his faith or refusing to, according to the version of the Logothete used.

Such, according to the Chronicle, was the revolt of Andronicus Dukas. The reality was rather different.

How wide the support Andronicus had found for his conspiracy there is no guessing. However he had some στρατηγοί behind him as well as other εὐγενέστατοι & besides these, who were to bring him men & share in the action, he had complicities at court, the patriarch himself gave the rebellion his blessing, promising that, when the moment came, the inhabitants of Constantinople would, at his instigation, rise & open the gates to Andronicus, "emperor-to-be".

In short the prospects were full of hope. Unfortunately the plot was discovered by Samonas. Whatever his precise rank & office at the time, he enjoyed the emperor Leo's confidence & was, as we know from the Life of St Basil Junior, personally concerned with intelligence.

On finding himself discovered Andronicus fled to Kavala with his

¹ Logothete [in the Bonn Corpus]: Theoph. Cont., 371, 19—373, 11; Ps.-Sym. 710, 4—711, 10; Georg. Cont. 866, 12—868, 5. — *Vita Euthymii*, 74, 4—76, 5; 78, 28—31; 82, 21—23; 94, 21—30. — Tabari in Vasiliev-Canard, 20—21. On Tabari's account, and for the date, see Canard (Marius) *Deux épisodes des relations diplomatiques arabo-byzantines au Xe siècle* (Bulletin d'Et. Orient., Damas 13 (1949—1951)).

² To be published shortly.

family & servants, constituting a considerable private army, while some of his supporters followed. Most of those who were not completely compromised with him probably abandoned the rebellion at this point. Even so, he still had with him in Kavala several protospathars & at least two *στρατηγοί*.

As for the patriarch, he had been too prudent for his association with the rebels to come to light. In the meanwhile he continued to encourage them. However, some time before the end of the year, Dukas' *notarius* decided to abandon him, & escaped from Kavala with letters compromising to a number of those at court, and above all to Nicolas. (The *notarius* escaped before Andronicus left Kavala, as is proven by the fact that he was subsequently confronted with other refugees who had abandoned Kavala later.³ They confirmed the genuineness of the letters). The existence of these letters was known only to a very small circle.

Meanwhile Leo had sent safe-conducts, repeatedly, & promises of pardon, but Andronicus did not avail himself of them.

At last the emperor sent out an army against him, under the command of Gregory Iveritzes. As he was Andronicus' brother-in-law, it is possible he was chosen to give Andronicus a last chance of making his submission. He did not take it. He had already sent to the moslem authorities to ask for the *aman*. Now, in addition to the other forces with him, he armed 200 Moslem prisoners who were in Kavala. With these assorted troops he sallied out of the fortress & broke through Iveritzes' forces.

Meanwhile the emir of Tarsus, Rustam, had arrived in answer to his message. The rebellion had failed and Andronicus went with him over the border. (It was then, perhaps, that the group mentioned above of fellow-conspirators of high rank, unwilling to take that last step, chose to return to Constantinople).

Such was the revolt of Andronicus Ducas.

Then why does it appear in the Logothete's chronicle both distorted and minimised? The answer lies quite simply in the Logothete's source, which was a work written to the glory of the Ducas family.

Τὸ γένος... αἱ συγγράφαι ᾗδουσιν says Psellos³ "And to this day, the famous Andronicus & Constantine and Pantherios are in everyone's mouth".

The epilogue given in this source remains to be considered: when Andronicus had left Kavala with the emir of Tarsus, Leo was so much distressed at losing him that, on someones good advice, he decided to make friends with one of the Moslem prisoners & free him to convey a message to Dukas secretly. The message was hidden, gold bull & all, "in a little candle white". But the messenger leaving the imperial pre-

³ VE 94, 21.

⁴ Constantine X, VI.

sence is intercepted by Samonas who asks him what he is carrying. "A candle" he answers — "Your country's ruin"⁴ Samonas rectifies, & advises him to give it, not to Andronicus, but to the vizir.

I have suggested elsewhere⁵ that this part of the story is less dependent on events than on a feeling of what is due to an epic hero: the emperor's grief at his loss, determination to get him back, & secret message, all suggest the more romantic versions of the tale of Manuel.⁶ The secret message, moreover is in both cases involved in tales of prisoners and of exchanges of prisoners, whereas neither Manuel nor Ducas was in captivity with the Arabs. The origin of Ducas' plot, as the Logothete gives it, also suggests Manuel's case: the personal enmity of a man in power. The warning that the emperor is going to have him blinded, the desperate flight.

As for Samonas' scotching of the emperors' attempt to win the hero back, the point is that, unlike Manuel, Andronicus didn't come back. The author of the Ducas epic had to find a good explanation. What better one than the machination of his implacable enemy?

In short, the rebel and apostate Andronicus could perfectly well become a national hero, but his story had to be edited a little: instead of a well-prepared conspiracy that was discovered in time, we hear of the plot of an odious official to ruin a splendid soldier. Andronicus' value & fundamental loyalty are guaranteed by the emperor's distress at losing him. The fact that he did not return is also satisfactorily explained.

Two lines remain of the epic poem in which all this was sung:

διὰ κινναβάρεως γράψας καὶ χρυσῇ σφραγίδι βούλλῃ
, φατλίου τράκτου ἔνδοθεν βραχέος κατακλείσας...

With so little reshuffling do the words with which Theophanes Continuatus relates the business of the candle fall into political verse!

⁴ Literally "The ruin of Syria".

⁵ *Vita S. Euthymii patriarchae CP*, to appear shortly.

⁶ George Hamart. cont. gives the show away: *The emperor Leo grieved because of Andronicus and often he thought of sending him a written message, as Theophilus did to Manuel* [G. M., Bonn, 867, 15]. For Manuel, see T. C. 118—119; Ps.-S. 632—633; G. M. 796—797].

ETUDES SUR L'HIPPODROME DE BYZANCE

Les courses de l'Hippodrome

On comptait également à Byzance parmi les courses anniversaires les *courses du Vœu* et les *courses dites des Ides*.

Les courses du Vœu: τὸ Βότον

L'usage de former des vœux, *votorum nuncupatio*, pour la prospérité de l'Etat et le salut de l'empereur, existait à Rome. La cérémonie, qui avait lieu primitivement le 1^{er} janvier, fut reportée dans la suite au 2 ou 3 janvier.² A Byzance, on continua pendant de longs siècles à célébrer la fête des Vœux, ἡ ἡμέρα τῶν βοτῶν;³ par des réjouissances privées et publiques. Ce jour-là de grandes courses pédestres avaient lieu dans l'Hippodrome. Après la deuxième course, les représentants des factions, portant des croix fleuries, descendaient des quatre dèmes et se rendaient au Stama. Les courriers prenaient les croix fleuries et montaient au Kathisma les offrir à l'empereur. A ce moment, les hérauts des factions commençaient leurs litanies en l'honneur des souverains, litanies auxquelles la foule répondait par des acclamations.⁴

Le chapitre 72 du Livre I des Cérémonies donne quelques détails sur les courses du Vœu. L'autorisation était délivrée la veille. L'après midi, vers la 9^{ème} ou 10^{ème} heures, les factions montaient dans leurs dèmes tandis que les démarques restaient dans l'arène, où, tout en plaisantant entre eux, ils s'occupaient d'organiser les jeux. On procédait alors aux courses d'épreuves, sous la présidence du Préfet, qui siégeait près des raies. Le lendemain, les dignitaires en costume se rendaient au Grand Palais, comme les jours de courses et l'empereur, comme de coutume, montait par l'escalier privé dans sa loge du deuxième étage pour assister aux derniers préparatifs. Le tirage au sort avait lieu au Stama et les

¹ *Cer.* I. 69. 324; I. 72. 359; II. 20. 612; II. 52. 750. Cf. Reiske II. 327. Du Cange, *Gloss. Bota et Votum*; A. Vogt, Constantin Porphyrogénète. *Le Livre des Cérémonies. Comment. II.* Paris, 1940, 169—172.

² Gaius-Digeste I. 16. 233. Post Kalendas Januarias, die tertio, pro salute principis vota suscipiuntur.

³ *Cer.* I. 69. 324.

⁴ *Cer.* I. 69. 324.

équipes de coureurs étaient constituées. Cependant, l'empereur mandait dans la loge, *κλούδιον*, les hauts dignitaires et leur remettait des tessères à distribuer aux pauvres. Ces tessères donnaient droit à leurs titulaires d'assister au banquet offert par l'empereur dans le tricline des XIX Lits.

Lorsque tout était prêt dans l'Hippodrome, l'empereur averti descendait de sa loge du deuxième étage dans sa chambre du premier étage, s'habillait et ceignait sa couronne, avant de passer dans la grande salle de réception du palais du Kathisma, où avait lieu la réception coutumière des dignitaires. La réception terminée, l'empereur gagnait sa loge du Kathisma et faisait le signe de croix sur le peuple, tandis que les dignitaires gagnaient leurs places. Ce jour-là, en effet, ils ne pénétraient pas dans le Kathisma pour rendre à l'empereur les honneurs de l'adoration. Après les courses du matin, l'empereur déjeunait au Palais du Kathisma dans le grand tricline; après les courses du soir, il rentrait au Grand Palais, où il donnait un grand banquet dans le tricline des XIX Lits.

Les courses pédestres se déroulaient selon l'usage et toutes les précautions étaient prises pour protéger les coureurs contre les manifestations de spectateurs trop excités. Après la troisième course, les factions demandaient au souverain de faire arborer le drapeau annonciateur de courses prochaines. Nous le verrons, à propos des courses dites des Ides.

Les cérémonies du Vœu ainsi que les courses pédestres dites du Vœu étaient célébrées le 1^{er} janvier, comme le montrent avec précision les textes. Dans son chapitre 52 du Livre II, le Livre des Cérémonies décrit les banquets, donnés au Grand Palais pendant la période de douze jours, τὸ δωδεκάημερον,⁵ qui s'étendait de la fête de Noël (25 décembre) à la veille de la fête de l'Épiphanie, c'est-à-dire, au 5 janvier. La période du Dodékaëméron était, en effet, une période libre de jeûnes et d'abstinences; elle commençait le jour même de Noël. Le huitième jour, par conséquent le 1^{er} janvier, on célébrait les courses pédestres, τὸ βωτὸν πεζοδρομίον.⁶ Le neuvième jour, le 2 janvier, on célébrait le banquet dit des vendanges, τὸ δεῖπνον τουρητικόν, pendant lequel avaient lieu les jeux gothiques.⁷ Ce banquet des vendanges est également signalé par Philothée,⁸ qui déclare qu'on y conviait tous les coureurs des deux factions, mais qui ne fait aucune allusion aux jeux gothiques, tombés probablement en désuétude.

La coutume de fêter la fête du Vœu par des courses à pied était tellement enracinée qu'on finit par désigner les courses à pied elles-mêmes sous le nom de βωτόν:⁹ ἱππικοῦ ἀγομένου εἴτε καὶ βοτοῦ. Les courses

⁵ Cer. I. 24. 137; I. 47. 241; I. 83. 381; II. 52. 775. Cf. Reiske II. 224. 274. 360; Cedr. I. 675. Du Cange, *Gloss.* s. v.

⁶ Cer. II. 52. 750.

⁷ Cer. I. 83. 381. Cf. Reiske II. 355.

⁸ Cer. II. 52. 751—752.

⁹ Cer. II. 20. 612.

à pied ne semblent pas avoir été très fréquentes à Byzance, du moins dans l'Hippodrome. Cependant, le Livre des Cérémonies apprend que Léon VI institua des courses à pied pour célébrer l'anniversaire de sa libération, qui avait été fixé au 20 juillet.¹⁰ Ce jour-là, il y avait procession religieuse de Notre-Dame du Phare à la Nouvelle Eglise et grand banquet. Le lendemain, 21 juillet, il y avait réception solennelle avec danses, *δεξιῶσις δεξίμου καὶ μεγάλου σαξίμου* dans la Phiale du Triconque, puis banquet dans le Tricline de Justinien, accompagné d'un ballet, *σάξιμον*; les dignitaires félicitaient l'empereur de son heureuse libération et recevaient des présents. Le lendemain 22 juillet avait lieu une course à pied *τὸ πεζοδρομίον βωτὸν τῶν πολιτῶν*; la journée se terminait par un banquet auquel on conviait un certain nombre de pauvres, gratifiés de tessères d'invitation, comme lors des courses pédestres du 1^{er} janvier. Enfin le lendemain 23 juillet, on donnait des courses de chevaux avec déjeuner au Palais du Kathisma.¹¹

Les courses à pied du 22 juillet instituées par Léon VI n'ont rien de commun avec les courses à pied du 1^{er} janvier, qui étaient traditionnelles.¹² Il est probable que pendant les fêtes du 22 juillet, les factions et le peuple adressaient leurs vœux au souverain, comme lors des courses du 1^{er} janvier, ce qui justifierait l'appellation de *βωτόν*.

Les courses des 22 et 23 juillet rentrent donc dans la catégorie des courses d'anniversaires privés; elles tombèrent certainement en désuétude après le règne de Léon VI.

Courses des Ides

Pendant les courses à pied du 1^{er} janvier, le peuple demandait à l'empereur de faire arborer le drapeau annonciateur de courses prochaines. Quelles étaient ces courses?

Reiske¹³ suppose qu'il s'agit des courses du Carnaval ou de la Boucherie ou des Lupercales. Mais, comme il place ces courses aux environs de la Pentecôte, son embarras est grand. Les Lupercales, on l'a vu, étaient célébrés avant le Carême et généralement en Février; il ne peut donc en être question. Entre les courses à pied du 1^{er} janvier et les courses hippiques des Lupercales en Février, l'intervalle est trop grand.

A Byzance, le mois de janvier était favorable aux courses et n'était pas trop encombré de jours fériés. L'existence de courses à cette époque

¹⁰ Cer. II. 52. 776. 778.

¹¹ Cer. II. 52. 776. 777. 778.

¹² Cer. II. 52. 778. Reiske ([I. 327]) ne semble pas avoir bien saisi cette distinction. La fête du Vœu n'a rien de commun, du reste, avec l'anniversaire du mariage d'un empereur.

¹³ Reiske II. 344.

n'est pas douteuse. Malalas¹⁴ fait, en effet, allusion aux courses dites des Ides, célébrées le 13 Janvier, jour des Ides, à l'occasion de la concession du primiciérat aux fonctionnaires arrivés à l'expiration de leur mandat. C'est pendant ces courses, évidemment réglementaires, que se déchaîna la fameuse sédition Nika (532).

Les courses des Ides faisaient partie d'une série de courses; elles étaient précédées et suivies d'autres courses. Malalas¹⁵ dit, en effet, que le lendemain des courses des Ides, Justinien I^{er} ordonna de continuer les courses et fit arborer le drapeau en conséquence. D'autre part, Théophane¹⁶ écrit qu'avant les courses du mardi 13 Janvier, il y avait eu des courses pendant lesquelles les Verts, à la suite d'un orageux colloque avec Justinien I^{er}, avaient quitté l'Hippodrome. Il est certain, en effet, que ce fut pendant des courses que ce colloque eut lieu, les Verts descendant des gradins et laissant l'empereur et les Bleus seuls assister à celles-ci.¹⁷ Ces courses avaient-elles eu lieu le dimanche II Janvier, comme le suppose Ch. Diehl?¹⁸ Vraisemblablement pas. A Byzance, semble-t-il, on ne célérait pas de courses le dimanche. Aucun chroniqueur byzantin n'indique, au surplus, la date du dimanche II Janvier pour les courses en question. L'enchaînement des faits proteste d'ailleurs contre cette date.

D'après le récit de Théophane, complété par celui de Malalas,¹⁹ c'est pendant des courses de janvier, courses dont il ne donne ni le jour ni la date, que les Verts exaspérés quittèrent l'Hippodrome. A la suite de cet incident, des rixes éclatèrent dans la capitale entre Verts et Bleus et l'éparque procéda à l'arrestation de quelques manifestants qu'il fit jeter en prison. Après enquête et interrogatoires, sept des manifestants, convaincus de crimes, furent condamnés à mort, quatre devant être décapités, les trois autres pendus. Selon la tradition, les condamnés furent promenés à travers la ville, puis on les fit monter dans une barque pour les transporter de l'autre côté de la Corne d'Or, au lieu de l'exécution, *περασάντων αὐτῶν*.²⁰ Sur les trois pendus, deux tombèrent du gibet par suite de la rupture des cordes. Pendus de nouveau, ils retombèrent une seconde fois. Le peuple murmura et en appela à l'empereur. Des moines du couvent voisin de Saint-Conon²¹ accoururent, emportèrent les con-

¹⁴ Malalas 474.

¹⁵ Malalas 474.

¹⁶ Theoph. 279 et 282 B, 181, 30—33, 182, 183 de B.

¹⁷ Chr. Pasc., 620.

¹⁸ Ch. Diehl, *Justinien et la civilisation byzantine au VII^e siècle*. Paris, 1901, 458 et références.

¹⁹ Theoph. 282—283 B, 183—184 de B.; Malalas 473—474.

²⁰ Malalas 473.

²¹ Sur la monastère de St-Conon, cf. R. Janin, *La Géographie ecclésiastique de l'Empire byzantin*. Paris, 1953, 293—294.

damnés gisant sur le sol, les placèrent dans une barque et, traversant la Corne d'Or, les conduisirent à Saint-Laurent, église, qui jouissait du droit d'asile.²² Averti, l'éparque envoya des soldats pour cerner l'église de Saint-Laurent et empêcher les réfugiés de s'évader; L'un des condamnés appartenait à la faction Bleue, l'autre à la faction Verte. Les factions rivales firent taire leurs dissentiments et, d'après Tréophane, se rendirent au Prétoire pour sommer l'éparque de rappeler les soldats. N'obtenant pas satisfaction, les émeutiers mirent le feu au Prétoire et l'incendie se propagea de proche en proche. La révolution commençait.

D'après Malalas, l'éparque, ayant fait placer des gardes autour de Saint-Laurent, les factions, le surlendemain, μετὰ τοῖς ἡμέραις, pendant les courses des Ides (mardi 13 janvier) sollicitèrent de l'empereur la grâce des condamnés. Ne recevant pas de réponse, elles sortirent de l'Hippodrome et, s'étant concertées, se rendirent dans la soirée au Prétoire pour demander à nouveau une réponse au sujet des condamnés. Déçues dans leur attente, elles incendièrent le Prétoire et les flammes dévorèrent les quartiers et les édifices voisins. Devant la gravité des événements, Justinien I^{er} essaya de convoquer le peuple à l'Hippodrome pour des courses, mais l'émeute était déchainée et de tous côtés de nouveaux incendies s'allumaient.

Le récit de la Chronique Pascale²³ paraît tronqué. D'après cette Chronique, l'incendie du Prétoire se placerait le vendredi 16 janvier. Il n'est pas question des incidents qui le motivèrent.

Procope de Césarée²⁴ se contente de signaler l'arrestation par ordre de l'éparque de quelques factieux; il ajoute que les factions réconciliées s'entendirent pour arracher à l'escorte qui les conduisait au supplice. Enhardies par ce succès, les factions forcèrent les portes de la prison et délivrèrent tous les prisonniers, puis mirent le feu aux édifices publics.

En somme, les principaux chroniqueurs de la sédition Nika s'accordent pour reconnaître que cette sédition eut pour cause initiale la condamnation de quelques perturbateurs, affiliés aux deux factions. Cette circonstance amena les deux factions rivales à s'unir contre l'ennemi commun: l'empereur.

Lors des premières courses, pendant lesquelles les Verts, après avoir formulé leurs doléances, sortirent de l'Hippodrome, les deux factions étaient tellement exaspérées l'une contre l'autre qu'elles se livrèrent à de véritables batailles sur divers points de la capitale. Or, le mardi 13 janvier ces mêmes factions étaient non seulement réconciliées; mais prêtes à agir ensemble. Pour amener cette union insolite, il a fallu une succes-

²² Sur la basilique de St-Laurent des Pulcheriana, voisine du monastère de St-Conon, cf. R. Janin, *op. cit.*, 312—315.

²³ *Chr. Pasc.*, 620—621.

²⁴ Procope, *de Bello Pers.*, 120—121.

sion d'évènements que Malalas et Théophane mettent admirablement en lumière: arrestation de manifestants, emprisonnement et condamnation de ceux-ci à la suite d'enquêtes, d'interrogatoires et de dépositions de témoins, promenade ignominieuse des condamnés à travers la ville, translation de ces derniers de l'autre côté de la Corne d'Or, leur exécution manquée, intervention des moines, embarquement des deux survivants ramenés à Byzance et enfermés dans Saint-Laurent, envoi de soldats par l'éparque pour cerner l'église, protestation des factions, leur entente pour une démarche commune auprès de l'époque et de l'empereur. Il est à peu près impossible que tant d'évènements se soient déroulés entre le dimanche soir 11 janvier et le mardi matin 13 janvier et que des émeutiers, arrêtés le dimanche soir, aient été jugés, condamnés et pendus le lundi matin. La justice de l'éparque, pour expéditive qu'elle fût, ne l'était pas cependant à ce point.

Les courses, qui amenèrent la rupture entre Justinien I^{er} et les Verts, sont très certainement antérieures au dimanche 11 janvier. Malalas, qui paraît bien informé, affirme que ce ne fut que le surlendemain du jour, où l'éparque fit cerner l'église Saint-Laurent, que les factions, profitant des courses du 13 janvier, sollicitèrent de la clémence impériale la grâce des condamnés. L'arrestation des manifestants eut probablement lieu au cours de la semaine précédant le 11 janvier et leur exécution, le samedi 10 janvier; les survivants n'arrivèrent sans doute qu'assez tard dans la soirée à Saint-Laurent et l'éparque ne dut envoyer cerner l'église que le lendemain matin. Couverts par le droit d'asile, les condamnés ne risquaient pas d'être arrachés à l'église et les factions pouvaient attendre les courses des Ides pour solliciter leur grâce, que seul l'empereur pouvait accorder.

La célébration de courses le dimanche 11 janvier 532, semble donc improbable pour les raisons exposées, mais il est certain qu'avant les courses des Ides, le 13 janvier, il y avait d'autres courses échelonnées à quelques jours d'intervalle. Ce sont ces courses que le drapeau, sollicité par les factions, lors des courses à pied du 1^{er} janvier, devait annoncer.

Les courses que Justinien I^{er} donnait en janvier n'étaient pas exceptionnelles; elles rentraient dans la catégorie des courses réglementaires, fixées par les usages et la tradition. L'existence de courses au début de janvier est du reste, confirmée par le Livre des Cérémonies.

Noël était pour les chrétiens une fête joyeuse. Ce jour-là commençait une période de douze jours de réjouissances, τὸ δωδεκαήμερον, pendant laquelle de grands banquets étaient donnés au Grand Palais, suivant une tradition, du reste, ancienne. En 557—558, à la suite de catastrophes publiques, Justinien I^{er}, en signe de deuil, se montra au peuple sans couronne, lors des fêtes de Noël et de l'Épiphanie et il s'abstint de cé-

lébrer les fêtes du Dodékaéméron.²⁵ La période du Dodékaéméron se terminait le 5 janvier. Le 6 janvier, on célébrait la fête de l'Épiphanie, τὰ Φῶτα, τὰ Θεοφανία. Le lendemain, 7 janvier, il y avait dans la salle du Triconque une réception suivie de danses, ἡμέρα δεξιμου φέρουσα δεξιῶσιν μετὰ σαξίμου. Enfin, le surlendemain 8 janvier, il y avait courses, comme c'était l'usage, après la tenue d'un δέξιμον.²⁶

Ces courses du 8 janvier, sollicitées par les factions pendant la réception du 7 janvier, semblent avoir été de tradition. Le Livre des Cérémonies déclare, en effet, que, sous le règne de Michel III (842—867), les factions,²⁷ au retour de la procession de l'Épiphanie, se rendirent dans leurs phiales et réclamèrent la faveur d'un δέξιμον. Celui-ci, conformément à l'usage, dut avoir lieu le lendemain 7 janvier et le surlendemain, 8 janvier, il y eut certainement des courses, conséquence normale de tout δέξιμον. Le Livre des Cérémonies ne fait pas expressément allusion à des courses hippiques pendant la période du Dodékaéméron, mais cette période étant libre de tout jeûne et étant considérée comme une période d'allégresse, rien n'empêchait la célébration de courses. Le Livre des Cérémonies²⁸ rappelle incidemment que le 4 janvier 639, jour de courses, ἱπποδρομίου ὁντος, Héraclius, avant de se rendre à l'Hippodrome, fut acclamé ainsi que sa famille par les dignitaires, réunis dans l'Augousteus. Le 4 janvier était l'avant-dernier jour du Dodékaéméron. Le drapeau, sollicité par les factions pendant les courses pédestres du 1^{er} janvier, pouvait donc annoncer soit les courses du 8 janvier soit même, suivant les cas, des courses plus rapprochées.

Les courses demandées par les factions lors d'un δέξιμον sont en principe des courses spéciales, données à l'occasion de certaines fêtes ou de certaines circonstances. Quant aux courses normales ou réglementaires, elles pouvaient, le cas échéant, être demandées directement par les factions ou le peuple à l'Hippodrome même, quelques jours avant, s'il y avait des courses; dans le cas contraire, les courses réglementaires avaient lieu au jour prescrit avec l'autorisation de l'empereur, sans requête préalable. Le préposé, sans doute, à l'instigation des factions, rappelait simplement à l'empereur que des courses devaient avoir lieu à telle époque et l'empereur formulait sa décision.

Le Livre des Cérémonies ne donne pas la liste des courses de l'année; il décrit simplement certaines courses particulièrement intéressantes, comme l'Hippodrome d'or ou courses dorées, les courses du 11 Mai, les courses du Carnaval ou de la Boucherie ou encore des Lupercales et les courses du Vœu; pour les autres, il renvoie au chapitre 69 du Livre I,

²⁵ Cer. I. 675. Cf. Theoph. 359 B, 232, 2—6, de B.

²⁶ Cer. II. 52. 757—758.

²⁷ Cer. II. 32. 631—632.

²⁸ Cer. II. 29. 629—630.

qui traite des courses en général. Dans son Clètorige, qui forme le chapitre 52 du Livre II, Philothée ne donne pas non plus la liste des courses de l'année; il n'indique à l'occasion que celles qui rentrent dans le cadre de son sujet.

Quoi qu'il en soit, il semble démontré que l'on célébrait à Byzance une série de courses hippiques en janvier. Malalas²⁹ rapporte l'accident survenu à l'hénioque Julianikos, pendant les courses de janvier 563. Il y a lieu aussi de rappeler que les nouveaux consuls entraient en fonction le 1^{er} janvier et qu'ils donnaient généralement des courses au début de leur magistrature. En effet, d'après la Novelle 105 de Justinien I^{er}, le nouveau consul, entré en charge le 1^{er} janvier, ne devait donner, semble-t-il, que deux fois des jeux pendant qu'il était en fonction, une première fois au début de sa magistrature, et une seconde fois, à la fin. Lorsque le consulat disparut en 541, les empereurs, héritiers des consuls, continuèrent vraisemblablement à donner des jeux et des courses au lieu et place des anciens consuls. Justinien I^{er} pour son premier consulat, en 521, dépensa des sommes énormes et donna des jeux magnifiques;³⁰ plus tard, il est vrai, par mesure d'économie, il restreignit, semble-t-il, ses largesses et l'Hippodrome souffrit vraisemblablement de la parcimonie impériale.³¹

La saison d'hiver paraît bien avoir été la principale saison des courses, surtout pendant la période de janvier et celle de février, lorsque Pâques était tard. C'est que les empereurs passaient généralement l'hiver dans leur capitale, les nécessités de la guerre, les voyages, les villégiatures les retenant souvent en dehors de Byzance, pendant les autres saisons. Nicéphore II Phokas resta à Byzance pendant l'hiver qui suivit son avènement (963) et offrit au peuple des courses et des spectacles variés.³² Jean I Tzimiskès séjourna également dans sa capitale durant l'hiver qui suivit son mariage avec Théodora, à la grande joie des amateurs de courses et de théâtre.³³ Absent de Constantinople, Andronic I^{er} Comnène (1183—1185) regagna son palais aux fêtes de Noël et donna des courses et des représentations théâtrales, en attendant le retour du printemps pour rejoindre l'armée.³⁴ Laissant ses troupes prendre leurs quartiers d'hiver en Moesie, Isaac II Ange (1185—1195), reportant au printemps la continuation des opérations militaires, se hâta de rentrer à Byzance, où il donna des courses et des jeux.³⁵ Alexis III Ange (1195—1203) revint

²⁹ Malalas, 495.

³⁰ Marcell. comes.

³¹ Procope, *Anecd.*, 143.

³² Léon Diacre, 50.

³³ Léon Diacre, 127.

³⁴ Nicéas, 363.

³⁵ Nicéas, 521.

de Chalcédoine au Grand Palais pour célébrer des courses, peu avant le Carême, vraisemblablement vers la fin de l'hiver.³⁶

Il est fort probable que diverses courses avaient lieu également en Novembre. Théophane³⁷ fait allusion aux courses de Novembre 561, à la suite desquelles de graves désordres éclatèrent entre les factions. Il s'agit vraisemblablement de courses réglementaires, inaugurant la saison d'hiver.

La plus grande partie du mois de Décembre était occupée par les réjouissances privées des Broumalia. Pendant cette période, autant qu'on en peut juger, il n'y avait pas de courses, afin de respecter les interdictions de l'Eglise. Aux approches de Noël, en effet, des courses auraient paru inconvenantes. Il est, cependant, permis de supposer que certaines courses d'anniversaires impériaux, anniversaires de naissance ou d'avènement, pouvaient être célébrées, à l'occasion, en décembre.

Les courses étaient interrompues pendant le Carême. Entre les courses des Lupercales, qui précédaient le Carême et les courses dorées, qui le suivaient, l'Hippodrome était désert. Les courses du *printemps* étaient vraisemblablement peu nombreuses et leurs dates variaient selon les années. Théophane³⁸ parle de troubles graves entre les factions, lors des courses du soir du 16 avril 550; Malalas³⁹ mentionne ces troubles en avril de la XIII^{ème} indiction (avril 550), mais il ajoute qu'il n'y avait pas de courses ce jour-là, *μη ἀγούμενον τοῦ ἱππικοῦ*. En 550, Pâques tombait le 24 avril; les courses du 16 avril avaient donc eu lieu la veille des Rameaux, ce qui semble insolite, car le samedi de Lazare était considéré comme un jour férié.⁴⁰ Il n'y avait pas, d'ailleurs, semble-t-il, de courses pendant le Carême. Le renseignement fourni par Malalas semble donc être exact.

Pendant la semaine de Pâques, ἡ ἐξαήμερον τῆς θιαζαινσίμου,⁴¹ les textes ne signalent aucune course.

Pendant la période qui s'étendait du mardi de Quasimodo (courses dorées) à la Pentecôte, rien ne s'opposait à la célébration de courses. Les courses du 11 Mai marquaient le début de l'été; elles pouvaient tomber la veille de la Pentecôte.⁴² A l'occasion des fêtes de la Pentecôte,

³⁶ Nicétas, 702.

³⁷ Theoph., 364—365 B, 235, 29—33, 236, 1—16 de B.

³⁸ Theoph., 352 B, 227, 6—8 de B.

³⁹ Malalas, 484.

⁴⁰ Cer. I. 31. 170. Cf. la *Novelle de Manuel I^{er} Comnène, de mars 1166* fixant les jours de fêtes. (F. Dölger, *Regesten* № 1466). La période pascale allait du samedi de Lazare au dimanche *in albis*.

⁴¹ Cer. I. 47. 241; 52. 765—766. Cf. Reiske II. 274.

⁴² Theoph., 350 B. 225, 29—31 de B.; Cedr. 658. Lorsque Pâques tombait le 24 mars, la veille de la Pentecôte tombait le 11 mai. C'est ce qui arriva en 547.

l'empereur accordait aux factions la faveur d'un δέξιμον.⁴³ D'après les usages, ce δέξιμον était demandé par les factions le jour même de la fête et célébré le lendemain.⁴⁴ En conséquence, des courses devaient avoir lieu le jour suivant, c'est-à-dire le mardi de la Pentecôte. C'était des courses réglementaires.

Pendant la saison d'été, du 9 mai au 11 ou 12 août, l'Hippodrome ne chômait pas, surtout lorsque l'empereur était présent à Constantinople. Outre les courses traditionnelles du 11 Mai et les courses du mardi de la Pentecôte, le Livre des Cérémonies fait allusion aux courses du 23 Juillet,⁴⁵ qui semblent, cependant, avoir été des courses de circonstances plutôt que des courses réglementaires. Nicéas⁴⁶ montre Andronic I^{er} Comnène assistant à des courses en plein été, θερείας οὔσης τῆς ὥρας. Il est, d'ailleurs évident, que les courses anniversaires de la naissance, du couronnement, de l'avènement et du mariage des empereurs pouvaient être célébrées au cours de l'été. Il en était de même pour les courses données à l'occasion d'un événement privé, comme le baptême d'un jeune prince ou d'un événement public, comme une victoire. En dehors de ces cas spéciaux, il devait y avoir très vraisemblablement en été diverses courses réglementaires. On sait, en effet, que pour assister à leur spectacle favori, les factions et le peuple ne craignaient pas d'affronter les chaleurs de la canicule, a témoignage de saint Jean Chrysostome.⁴⁷

L'automne (11—12 août au 9 novembre) n'était pas une saison défavorable pour les courses. On ne peut douter, du reste, qu'il y ait eu des courses pendant cette période. Le Livre des Cérémonies⁴⁸ fixe au 31 août les courses destinées à fêter l'anniversaire de l'avènement de Léon VI et d'Alexandre et précédées, comme de coutume, par un δέξιμον et au 29 août la commémoration de Basile I^{er}. Théophane⁴⁹ fait allusion à des courses du 7 octobre 767, pendant lesquelles le patriarche Constantin fut ignominieusement promené à travers l'Hippodrome. Théophane⁵⁰ signale encore des courses en octobre 549, pendant lesquelles on exhiba un éléphant, amené par un ambassadeur indien. Il s'agit là de courses réglementaires plus que de courses données en l'honneur de l'ambassa-

⁴³ Cer. 64. 284. Parmi les δέξιμα. le Livre des Cérémonies cite celui de la Pentecôte, pendant lequel on chantait des cantates, rappelant le fête: ἐν τῇ πεντηχοστῇ τὰ τῆς πεντηχοστῆς.

⁴⁴ Cer. I. 64. 284—285. Cf. App. 507: καὶ ἐγένετο αὐτοῖς δέξιμον καὶ τῇ ἐπαύριον ἐτελέσθη τὸ δέξιμον.

⁴⁵ Cer. II. 52. 778.

⁴⁶ Nicéas, 375.

⁴⁷ St. Jean Chrysostome (ed. Gaume) IV. 846—847; IV. 50. 51; VIII. 392 et passim.

⁴⁸ Cer. II. 52. 780.

⁴⁹ Theoph. 681—682 B, 441 de B. Cf. A. Lombard, *Constantin V, empereur des Romains* (740—775). Paris, 1902, 148.

⁵⁰ Theoph., 551 B, 227, I de B. Cf. Malalas 484, qui ne fait pas allusion aux courses.

deur. Enfin, le même Théophane⁵¹ signale des courses en novembre 561, qui, sans doute, sont de simples courses réglementaires, car elles ne correspondent à aucune solennité spéciale. Il y avait donc très vraisemblablement des courses réglementaires en octobre, en dehors des courses anniversaires spéciaux, qui pouvaient être données ce mois-là; ce fut le cas, en 610, où Héraclius, couronné le 6, donna le lendemain 7 octobre des courses.⁵²

Courses réglementaires

En dehors des courses exceptionnelles, des courses d'anniversaires et des grandes courses traditionnelles, comme les courses pédestres du Vœu, les courses des Lupercales, les courses dorées et les courses du 11 Mai, il y avait très vraisemblablement à Byzance un certain nombre de courses réglementaires, que les factions étaient autorisées à donner, chaque année, pendant les quatre saisons de l'année.

Sans méconnaître le rôle politique des factions, il ne faut pas perdre de vue que les factions étaient de véritables sociétés de courses. A quoi bon entretenir à grands frais des chevaux et payer fort cher des hénioques pour quelques séances de courses. Le peuple byzantin avait la passion des luttes de l'arène et les empereurs n'auraient pas osé le priver trop longtemps de pareils spectacles.

On peut supposer que chaque année les représentants des factions, d'accord avec l'empereur, dressaient la liste des courses à donner avec la date de chacune d'elles. On inscrivait donc sur un registre les dates des grandes courses traditionnelles et les dates des courses d'anniversaires; on inscrivait ensuite les dates des courses ordinaires, que l'empereur autorisait les factions à célébrer. Le nombre des courses variait selon les époques et le bon plaisir des empereurs. Quant aux courses exceptionnelles c'est l'empereur lui-même qui les ordonnait et en fixait le moment. Les empereurs avaient, d'ailleurs, coutume, lorsqu'ils désiraient donner des courses, à l'occasion de tel ou tel événement, de se les faire demander auparavant par le peuple ou par les factions. En toute circonstance, du reste, les empereurs procédaient de la même façon. Ils aimaient à se faire prier, afin d'avoir l'air de céder aux supplications du peuple. Lorsque Léon IV le Khazare voulut couronner son fils, le futur Constantin VI, il se fit d'abord supplier par le peuple et, après avoir fait mine de résister, selon la coutume, ὥς ἔθος τοῖς βασιλεῦσιν, il finit enfin par consentir.⁵³ La liste des courses était donc, semble-t-il, dressée d'avance de telle sorte que chacun savait à quoi s'en tenir. Les factions

⁵¹ Theoph., 364 B, 235, 29 de B.

⁵² Chr. Pasc., 701.

⁵³ Theoph., 695 B, 449, 26—27 de B.

n'étaient pas pressés au dépourvu et pouvaient faire leurs préparatifs; d'autre part, le préposite, en possession de sa liste, pouvait prévenir l'empereur au moment voulu et lui rappeler que le jour fixé pour telles courses s'approchait.

Il y avait à Byzance un programme des courses de l'année, *κατάλογος* et les courses inscrites sur ce programme étaient appelées pour cette raison *ἱππικὸν τοῦ καταλόγου*.⁵⁴ Le chapitre 69 du Livre I du Livre des Cérémonies traite, en effet, des courses en général et non de courses particulières. Si l'on n'avait célébré que trois ou quatre courses officielles et trois ou quatre courses d'anniversaires impériaux, la rédaction d'une liste aurait été inutile. Les dates de ces diverses courses étant connues, l'existence d'une liste prouve que le nombre de courses était élevé et qu'en dehors des courses décrites par le Livre des Cérémonies, il y avait de nombreuses courses normales ou réglementaires, auxquelles l'auteur du Cérémonial n'a pas jugé à propos de faire allusion. Ces courses, en effet, n'offraient rien de particulier et leurs dates étaient essentiellement variables, selon les années. Chaque période ou chaque saison de l'année comportait un nombre déterminé de courses; lorsque des courses étaient courues, on clôturait la saison: *διὰ τὸ συγκλῆσαι τὰ ἵπποδρόμια τοῦ χρόνου*.⁵⁵

Il y avait diverses catégories de courses: les courses ordinaires et les courses solennelles.

Les *courses ordinaires*, τὸ ἱππικὸν παλαιόν⁵⁶ ne comportaient pas l'adoration de l'empereur au Kathisma par les dignitaires.

Les *courses solennelles*, τὸ ἱππικὸν τὸ ἵπποδρόμιον προσκνήσιμον⁵⁷ étaient ainsi appelées parce que, ce jour-là, l'empereur autorisait les dignitaires à pénétrer dans sa tribune pour lui rendre les honneurs de l'adoration, *προσκύνησις*. Ainsi, lors des courses dorées, qui étaient des courses solennelles, les dignitaires venaient adorer l'empereur au Kathisma.⁵⁸ Pendant ces courses, les grands domestiques, domestique des Scholes et domestique des Excubiteurs, siégeaient dans les dèmes avec les représentants des factions. En effet, lors des courses ordinaires, les grands domestiques ne siégeaient pas dans les dèmes.⁵⁹ Ils siégeaient donc dans les dèmes, les jours de courses solennelles. Et en effet, lors des courses dorées, courses solennelles, les démocrates, c'est à dire les grands domestiques siègent dans les dèmes.⁶⁰ Lorsqu'ils étaient absents, ils étaient remplacés par les domestiques des Noumera et des Murs.⁶¹

⁵⁴ Cer. I. 69—310. *Κατάλογος* signifie *liste*, catalogue. Cf. Reiske II. 113, dont les explications ne sont pas très satisfaisantes.

⁵⁵ Cer. I. 73. 367.

⁵⁶ Cer. I. 69. 334; I. 72. 362; I. 73. 366. 367.

⁵⁷ Cer. I. 71. 353; II. 2. 620.

⁵⁸ Cer. I. 68. 307.

⁵⁹ Cer. I. 73. 367.

⁶⁰ Cer. I. 68. 305.

⁶¹ Cer. II. 15. 588—589.

Les courses solennelles étaient dites courses d'adoration et étaient célébrées avec plus d'apart que les courses ordinaires, comme en témoigne le Livre des Cérémonies.⁶² C'est vraisemblablement à l'occasion d'une course solennelle que l'empereur Alexandre (912—913) fit décorer l'Hippodrome avec des tentures empruntées aux églises.⁶³

Le Livre des Cérémonies parle de courses dites *terminales*, ἱππικὸν ἀπολύσιμον, qui vraisemblablement clôturaient une période de réjouissances ou de fêtes. Ainsi, la période, qui suivait Pâques, était fêtée à la Cour par de grands banquets et le mardi *in albis* on donnait des courses terminales, τελεῖται ἱππικὸν ἀπολύσιμον.⁶⁴ Il est bien question ici de courses marquant la fin d'une période de fêtes et non de courses de clôture, marquant le dernier jour d'une période de courses. En effet, pendant la semaine de Pâques aucune course n'est signalée. La naissance d'un prince était fêtée par plusieurs jours de réjouissances,⁶⁵ après lesquels la cérémonie du baptême avait lieu. Le lendemain du baptême on donnait des courses terminales ἱπποδρομίον ἀπολύσιμον καὶ προσηνύσιμον.⁶⁶ Il s'agit bien ici, semble-t-il, de courses clôturant un ensemble de cérémonies accompagnant le baptême d'un prince. Les courses du lendemain du baptême pouvaient, en effet, être séparées par un intervalle fort long des courses données le quatrième jour après la naissance. Sous le nom de ἀπολύσιμον ἱππικοῦ, le Livre des Cérémonies désigne la dernière course, celle qui terminait la journée.⁶⁷

⁶² Cer. II. 15. 588—589.

⁶³ Th. Cont., 379. 873.

⁶⁴ Cer. II. 52. 773.

⁶⁵ Cer. II. 21. 615—616; le lendemain de sa naissance, l'enfant était béni par le patriarche au Salon d'Or; puis l'Empereur recevait les félicitations du corps sénatorial. Le 3^e jour les factions recevaient l'Empereur (δέξιμον), et étaient autorisées à donner des courses qui avaient lieu le lendemain (4^e jour). Le 5^e jour, les factions imposaient un nom à l'enfant dans l'Hippodrome. Le 8^e jour, l'enfant était porté à l'Eglise, où le prêtre le bénissait de nouveau et confirmait son nom. Ce jour-là, l'impératrice était félicitée par les dignitaires et les dames de la cour. Pendant les 7 jours qui suivaient le jour de la naissance du jeune prince, il y avait des réjouissances publiques (cf. Reiske, II. 728—729).

⁶⁶ Cer. II. 22. 620. Après la double bénédiction signalée au chapitre précédent l'enfant était enfin baptisé. La cérémonie avait lieu souvent assez longtemps après la naissance. Epiphane, fille d'Héraclius, née le 8 juillet 611 ne fut baptisée que le 15 août (Theoph. 461). Le baptême de Constantin V (25 octobre 718) fut bien postérieur à la naissance de ce prince (Theoph. 615). Cf. Reiske II. 729.

⁶⁷ Cer. I. 89. 334: ἀπολύσιμον ἱππικοῦ. τὰ τοῦ ἀπολύσιμου ἔπαθλα. Cf. Maialas, 490: μετὰ τὴν ἀπόλυσιν τοῦ ἱπποδρόμου, après la fin des courses, après la dernière course.

INDEX

I. Index des Mots techniques

- Arène: 26, 36
- Barquet dit des Vendanges: 27
- Bleus: 29
- Broumalia: 34
- Consulat: 33
- Consul: 33
- Courrier: 26
- Course d'adorations, cf. course solennelle
- Course d'anniversaire: 36
- Course anniversaire d'avènements: 34, 35
- Course anniversaire d'événements publics: 35
- Course d'anniversaires impériaux: 34, 35, 37
- Course anniversaire du mariage des empereurs: 35
- Course anniversaire de naissances: 34, 35
- Course d'anniversaires privés: 28, 35
- Course de la Boucherie: 28, 35
- Course du Carnaval: 28, 32
- Course de chevaux: 28, 32, 33
- Course de clôture: 38
- Course dorée, cf. course Hippodrome d'Or: 32, 34, 36, 37
- Course d'épreuves: 26
- Course exceptionnelle: 35, 36
- Course Hippodrome d'Or ou Course dorée: 32
- Course des Ides: 26, 27, 28, 29, 31
- Course du 8 janvier: 32
- Courses des 22 et 23 juillet: 28, 35
- Course des Lupercales: 28, 32, 34, 36
- Course du 11 Mai: 34, 35, 36
- Course du matin: 27
- Course ordinaire: 37, 38
- Course pédestre: 26, 27, 28, 32
- Course du mardi de la Pentecôte: 35
- Course du Printemps: 34
- Course réglementaire: 31, 32, 34, 35, 36, 37
- Course du soir: 27, 34
- Course solennelle ou course d'adoration: 37, 38
- Course terminale: 38
- Course traditionnelle: 36
- Course du Vœu: 26, 27, 32, 36
- Démarque: 26
- Dème: 26, 37
- Démocrate: 37
- Dodékaéméron: 27, 31, 32
- Domestique (grand): 37
- Domestique des Excubiteurs: 37
- Domestique des Murs: 37
- Domestique des Nouméra: 37
- Domestique des Scholes: 37
- Drapeau: 27, 28, 29, 31, 32
- Eparque: 30, 31
- Factions, représentants des: 37
- Faction Bleue: 30
- Faction Verte: 30
- Hénioque: 36; Julianikos: 33
- Héraut des factions: 26
- Honneurs de l'adoration: 27, 37
- Jeux gothiques: 27
- Phiale: 32
- Préfet: 26
- Préposito: 32, 37
- Primiciariat: 29
- Sédition Nika: 29, 30
- Tessère: 27, 30
- Tirage au sort: 26
- Verts: 29, 30, 31

II. Index des Noms propres

- Alexandre: 35, 38
- Alexis III Ange: 33
- Andronic I^{er} Comnène: 33, 35
- Basile I^{er}: 35
- Constantin VI: 36
- Constantin, patriarche: 35
- Héraclius: 7, 32, 36
- Isaac II Ange: 33
- Jean I^{er} Tzimiskès: 33
- Julianikos, hénioque: 33
- Justinien I^{er}: 29, 30, 31, 33
- Léon IV le Khazare: 36
- Léon VI: 28, 35
- Michel III: 32
- Nicéphore II Phokas: 33
- Théodora: 33

III. Index des Monuments

Augousteus: 32	Phiale du Triconque: 28, 32
Kathisma, loge du: 27	Prétoire: 30
Kathisma, palais du: 26, 27, 28, 37	St Conon: 29
Kathisma, triclina du: 27	St Laurent, église: 30, 31
Notre-Dame du Phare: 28	Stama: 26
Nouvelle-Eglise: 28	Triclina de Justinien: 28
Palais (-grand): 26, 31, 34	Triclina des 19 Lits: 27

IV. Index des Fêtes religieuses

Carême: 28, 34	Pentecôte: 28, 34, 35
Épiphanie: 27, 31, 32	Quasimodo: 34
Noël: 27, 31, 33, 34	Rameaux: 34
Pâques: 33, 34, 38	Samedi de Lazare: 34

Index des mots grecs

N. = note

ἀπολύσιμον 38, N. 67	ἵπποδρόμιον 37
ἀπόλυσις N. 67	ἵπποδρομιον N. 67
βότον 26, 27	κατάλογος 37, N. 34
βωτόν 27, 28	κλώβιον 27
δέξιμον 28, 32, 35, N. 43, 44	πεζοδρόμιος 27, 28
δεξιῶσις 28, 32	πεντηκόστη N. 43
διακαινισμιον 34	προσκυνησιμος 37, 38
δωδεκαήμερον 27, 31	προσκυνήσις 37
ἐξαήμερον 34	σάξιμον 28, 32
ἐπαύλον N. 67	συγγλφειν 37
Θεοφανία 32	τρυγητιζός 27
ἱππικόν 27, 34, 37, 38, N. 67	φῶτα 32

LEMPEREUR NICEPHORE I^{er} ET LE COMMERCE MARITIME BYZANTIN

L'investigation des causes qui ont conduit au redressement de la situation économique de Byzance à partir de la seconde moitié du VIII^e siècle n'a pas été, à notre avis, suffisamment approfondie. Les historiens se sont arrêtés en général surtout aux modifications démographiques qui ont suivi la colonisation slave, en essayant d'expliquer par le moyen de celles-ci les changements intervenus dans la situation sociale et économique de Byzance. Il va sans dire que ces modifications ne sauraient être omises — elles expliquent l'amélioration de la production agricole, sans cependant expliquer en suffisante mesure le développement de la production artisanale et des échanges enregistrés à Byzance au IX^e—XI^e siècles. A cet égard, il ne faut point omettre les efforts accomplis par l'Etat byzantin. Nous avons énuméré dans un autre ouvrage toute une série de mesures prises par les empereurs de la dynastie syrienne, mesures destinées à créer des conditions favorables à l'amélioration de la situation urbaine. Les mesures prises en cette direction par l'empereur Nicéphore I^{er}, ayant trait à l'organisation des finances de l'Etat, se situent sur la même ligne de conduite que celles d'Anastase I^{er}, et ont également joué un rôle important. Si les mesures financières prises par ce dernier expliquent dans une certaine mesure les moyens matériels dont dispose Justinien pour entreprendre ses campagnes de conquête en Occident, celles prises par Nicéphore coïncident avec les débuts visibles du redressement économique de Byzance, en dépit des pressions militaires des Bulgares et des Arabes qui se maintiennent et même s'intensifient du temps de cet empereur. Malheureusement la seule source historique importante concernant cette période demeure Théophane, si hostile à Nicéphore. Représentant des moines byzantins, Théophane ne voit pas d'un œil favorable Nicéphore qui avait écarté du trône Irène, restauratrice du culte des icônes, et qui, pour se faire pardonner l'abominable crime d'avoir aveuglé son propre enfant, comble l'Eglise de dons et de privilèges.

Afin de consolider un trône bâti sur un crime et envers les plus profondes traditions byzantines, Irène n'épargne rien qui puisse lui attirer les sympathies, non seulement du clergé, mais aussi de la population

urbaine, surtout celles de la Capitale, toujours prête à se soulever. C'est pourquoi elle exempte d'impôts les biens monastiques; cela explique également sa générosité envers la population des villes, exempte de maints impôts.¹ Cependant les mesures iconodules prises par Irène mécontentent les éléments militaires des thèmes asiatiques, profondément liés à la dynastie syrienne et à ses réformes religieuses. Au cas de déclenchement d'un conflit dans les régions orientales, leur hostilité peut conduire même à une révolte contre le gouvernement de Constantinople. Voici pourquoi Irène cherche d'une part à affaiblir le pouvoir de ces militaires, tout en s'engageant d'autre part envers le puissant Etat arabe de Haroun ar Rachid et afin d'éviter une guerre, à payer un important tribut annuel.² A la suite des défaites subies dans les luttes contre les Bulgares, Byzance est également obligée de payer un tribut à ces derniers.³ La suppression d'importants impôts et l'accroissement des obligations financières extérieures indiquent les proportions du désastre financier de Byzance, Etat fondé sur une économie montétaire assez développée et possédant un appareil administratif très coûteux. Le fait que le complot organisé pour écarter Irène ait été tramé par des dignitaires de l'immédiat voisinage du trône et que ceux-ci aient choisi comme successeur un homme de finances, Nicéphore, figure effacée du point de vue politique, est significatif. Seule la grave situation financière de l'Etat pouvait justifier cela.

Pour le redressement financier de l'Etat, Nicéphore prend toute une série de mesures, difficiles à comprendre à cause des interprétations tendencieuses de Théophane. Parmi ces mesures, l'une surtout est peu commune et difficilement compréhensible, c'est pourquoi on lui a attribué maintes explications des plus variées. Il s'agit d'une mesure que Théophane considère comme la dixième vexation de l'« implacable » empereur. Les armateurs les plus importants de Constantinople sont obligés de recevoir comme prêt de la part de l'Etat la somme de 12 livres d'or à un intérêt de 4 kération pour chaque nomisma,⁴ soit à un intérêt de 16,66 %.

La mesure est inaccoutumée et inusitée. Elle est inaccoutumée dans les conditions dans lesquelles se trouvait Byzance, héritière d'une désastreuse situation financière à la suite du règne d'Irène et des impôts restant non encaissés depuis plusieurs années;⁵ l'Etat est contraint cependant à d'accomplir de coûteux efforts militaires pour se défendre contre des révoltes de grandes proportions, comme celle de Bardane le Turc qui, à un certain moment, réussit à contrôler la plupart des thèmes asiatiques de

¹ Theophanes ed. de Boor, 475. Theodoros Studites, *Epist.*, Lib. I, P. G. XCIX, col. 932.

² Fr. Dölger, *Regesten I*, № 340 et 352.

³ G. Ostrogorsky, *Histoire de l'Etat byzantin*. Paris, 1956, 212, № 1.

⁴ Theophanes, 487.

⁵ Theophanes, 489.

l'Empire. C'est probablement la raison pour laquelle l'empereur doit à recourir à des confiscations abusives,⁶ à part la majoration des impôts existants et l'établissement de nouveaux impôts. La mesure est également inusitée, vu que jamais dans le passé, Byzance n'avait financé d'opérations commerciales privées et n'avait non plus, semble-t-il, accordé de prêts à intérêt, surtout pour des opérations aussi risquées que le commerce maritime.⁷

Ainsi que nous l'avons déjà dit, on a fourni de nombreuses explications à cette mesure. La plupart de ceux qui se sont occupés de ce problème ont adopté une stricte interprétation des paroles de Théophane, à savoir que le fiscaliste Nicéphore a poursuivi le but de créer de nouveaux revenus au trésor⁸ par un prêt forcé à gros intérêt. Il est pourtant à supposer que s'il avait simplement poursuivi la majoration des revenus de l'Etat par l'encaissement des intérêts, Nicéphore aurait sûrement choisi comme débiteurs les propriétaires terriens, les marchands ou les artisans qu'il n'avait d'ailleurs point ménagés dans d'autres circonstances et qui offraient bien plus de garanties pour le remboursement du prêt. Par la nature de leurs opérations dans les conditions d'insécurité des mers, existant en ce temps, les armateurs pouvaient facilement se ruiner. On ne pourrait non plus affirmer que l'intérêt perçu par Nicéphore fût exagéré. D'ailleurs du temps de Justinien, en tenant compte justement des risques courus par les activités maritimes, on admettait pour les prêts accordés un taux maximum de 12 %.⁹ Par conséquent, dans les conditions d'insécurité des mers, insécurité bien plus grande au début du IX^e siècle que sous Justinien, une majoration de 4,66 % ne paraît pas exagérée. De plus, comme nous l'avons déjà dit, il est difficile d'admettre que dans les conditions financières critiques dans lesquelles il se trou-

⁶ Théophanes, 487—488.

⁷ E. Stein, *Studien zur Geschichte des byzantinischen Reiches vornehmlich unter den Kaisern Justinus II und Tiberius-Constantinus*. Stuttgart, 1919, 156 et Histoire du Bas Empire II, Bruxelles 1949, 196, N° 1. L'auteur croit qu'au temps d'Anastase, l'Etat fait également des opérations de prêt à intérêt, mais ce ne sont que de simples suppositions. Il n'y a que certaines villes dépourvues de revenus mais possédant des dépôts monétaires disponibles, qui prêtent à intérêt, afin de faire face aux dépenses courantes [C. J. C. Novellae CLX]. — L'Etat percevait des intérêts allant jusqu'à 6 % seulement pour les impôts restants, étant probablement poussé par la nécessité de contraindre les débiteurs à s'acquitter à terme de leur dettes. Il est difficile d'admettre qu'en d'autres circonstances l'Etat — vu les restrictions imposées par l'Eglise — eût en recours à des opérations de prêt à intérêt pour se créer des revenus. Chaque fois que l'Etat dispose de surplus monétaires, ceux-ci sont thésaurisés. Du moins, tel a été le cas des fonds excédentaires trouvés à la mort d'Anastase et de Basile II.

⁸ G. Ostrogorsky, *op. cit.*, 219; H. Monnier, *Études de droit byzantin*, L'épibloé. Nouvelle rev. hist. du droit fr. et étranger XIX (1895) 88. Dans le même sens, Gh. Brătianu, *Études byzantines d'histoire économique et sociale*. Paris, 1938. La politique fiscale de Nicéphore I^{er} ou Ubu roi à Byzance, 209, qui voit dans cette mesure une vraie liturgie.

⁹ C. J. C. — *Codex IV*, XXXII, 26.

vait, l'Etat disposât encore de ressources monétaires supplémentaires pouvant être mises en valeur par des prêts à intérêt.

L'explication de Bury et Cassimatis, à savoir que Nicéphore tâchait de remédier par ces prêts aux difficultés créées aux cercles commerciaux par l'interdiction des prêts à intérêt de source privée, ne nous paraît point satisfaisante non plus,¹⁰ vu que Théophane présente ce prêt comme une mesure vexatoire imposée aux armateurs de Constantinople. Si les armateurs étaient contraints d'employer ces prêts pour construire des vaisseaux militaires, comme le croit Gfrörer,¹¹ il est évident que Théophane ne se serait point gêné de le dire, car le caractère vexatoire de la mesure prise par Nicéphore aurait été encore plus prononcé.

A notre avis, la mesure prise par Nicéphore doit être interprétée dans le contexte complexe des conditions intérieures et extérieures de Byzance au début du IX^e siècle.

La crise de la ville byzantine qui empire à partir de la seconde moitié du VII^e siècle à cause des conquêtes arabes, ainsi que les actions agressives du califat de Damas qui désire établir une véritable hégémonie dans le bassin oriental de la Mer Méditerranée, conduisent à une stagnation du commerce maritime byzantin, qui fut l'une des principales ressources de la population grecque tout au long de son histoire. C'est pourquoi les autorités byzantines tâchent d'encourager ce commerce dans ses moments les plus critiques, en adoptant certaines mesures législatives. La loi maritime reflète ces préoccupations. Ainsi la répartition précise des risques en cas de naufrage ou d'attaque des pirates, la garantie de conditions de route acceptables et certaines dispositions spéciales en faveur des marchands, l'instauration d'une discipline navale afin d'éviter les accidents, toutes ces dispositions indiquent l'intention de l'Etat de maintenir le trafic maritime.

Vers le milieu du VIII^e siècle apparaissent cependant d'importants changements dans l'orientation politique du califat en même temps que la conquête du pouvoir des Abbassides. Ceux-ci renoncent aux tendances de domination de la Mer Méditerranée manifestées par leurs prédécesseurs.¹² Il va sans dire que les corsaires arabes et chrétiens continuent à parcourir la mer, mais nous n'assistons plus à une politique agressive de l'Etat arabe. Dans ces nouvelles conditions politiques et afin de redresser l'économie de Byzance, la réactivation du commerce maritime byzantin et la dissipation des craintes des propriétaires de vaisseaux

¹⁰ J. B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire from the Fall of Irene to the Accession of Basile I.* London, 1912, 216-217; G. Cassimatis, *La dixième «vexation» de l'empereur Nicéphore.* Byzantion VII (1932) 160.

¹¹ A. F. Gfrörer, *Byzantinische Geschichten.* Graz, 1873, II, 408.

¹² F. Gabrieli, *Arabi e bizantini nel Mediterraneo Centrale.* Bull. dell'ist. stor. it. per il medio evo e Archivio Muratoriano № 76 (1964) 38.

et des marchands s'imposent. Le traité de paix arabo-byzantin conclu en 806 constitue, lui aussi, un facteur important dans la reprise du trafic maritime sur de plus vastes étendues et surtout vers le monde arabe.

Dans ces conditions il paraît naturel qu'un empereur doué d'un sens développé des nécessités économiques de Byzance, s'efforce de réanimer le commerce maritime et ait même recours à de procédés de main forte afin de vaincre les appréhensions des propriétaires de vaisseaux. A cet effet, les armateurs de Constantinople se voient obligés de recevoir un prêt à gros intérêt et par conséquent forcés à travailler pour faire fructifier l'argent, afin de pouvoir acquitter la dette ainsi que l'intérêt. Nicéphore avait de bons motifs d'espérer que le trafic maritime reprendrait avec succès, et la confiance accordée aux armateurs avait peut-être aussi un but psychologique, celui de les déterminer à agir: du moment qu'il mettait à leur disposition des sommes d'argent pour des opérations maritimes, malgré sa prudence et sa parcimonie bien connues à l'égard de l'argent public, les opérations ne devaient plus être aussi risquées. Nous croyons d'autre part que Nicéphore a également organisé une police des mers; en tout cas la flotte militaire byzantine est de nouveau active et elle défend le prestige de Byzance jusque dans les eaux profondes de la Mer Adriatique. Si les thèmes Céphallénie, Thessalonique et Dyrrachium furent créés toujours de son temps, comme est tenté de le croire G. Ostrogorsky,¹³ c'est encore une preuve indiscutable de l'importance accordée par Nicéphore à la garantie de la sécurité des communications sur mer.

Nous sommes d'avis que deux autres dispositions prises par cet empereur doivent être examinées en étroite liaison avec ces préoccupations. La première concerne l'interdiction des opérations de prêt à intérêt entre les particuliers.¹⁴ La mesure paraît étrange pour un empereur dépourvu de préjugés religieux, à esprit pratique très développé et qui connaît bien les problèmes économiques. Considérée d'un manière isolée, sans tenir compte des autres circonstances Bury ne peut lui trouver aucun fondement,¹⁵ mais interprétée en étroite liaison avec le prêt forcé imposé aux armateurs, le but de cette disposition ultérieure en ressort clairement. Les armateurs cherchent à esquiver ce prêt qui comporte des risques, en prétextant devoir acquitter d'autres prêts accordés par des personnes privées; ils n'ont donc plus besoin de l'argent offert par l'Etat. Pour mettre fin aux discussions et pour écarter les possibilité d'éluder

¹³ G. Ostrogorsky, *op. cit.*, 223—224. A. Pertusi, *De thematibus*. Roma, 1952, 177, croit que seulement le thème Dyrrachium fut créé au début du XI^e siècle, tandis que le thème Thessalonique (p. 168) fut fondé vers le milieu ou à la fin de ce même siècle. Voir surtout: J. Ferluga, *Sur la date de la création du thème de Dyrrachium*. Actes du XII^e Congrès international d'Études byzantines II. Beograd, 1964, p. 83—92.

¹⁴ Theophanes, 488.

¹⁵ J. B. Bury, *loc. cit.*

la loi, Nicéphore interdit les prêts à intérêt entre particuliers; il se peut même que cette disposition ait concerné seulement le cas où le débiteur était armateur. La seconde disposition est incluse dans la neuvième vexation. D'après les relations de Théophane, les marins habitant les côtes de l'Asie Mineure ont dû acheter à un prix établi par l'Etat des propriétés acquises probablement aux dépens des habitants déplacés dans d'autres régions. G. Ostrogorsky entrevoit dans cette mesure le désir de Nicéphore de créer pour les soldats de la marine des parcelles qui leur assurent les moyens d'existence.¹⁶ Dans ce cas, la disposition de Nicéphore n'aurait plus un caractère vexatoire pour les marins, ainsi qu'il est considéré par Théophane, mais bien au contraire, elle serait une mesure à leur avantage. A notre avis, le but poursuivi par Nicéphore était tout autre. Les fluctuations économiques que Byzance connaît le long des siècles déterminent un processus naturel toutes les fois qu'une certaine occupation n'est plus rentable: les personnes impliquées quittent leur ancien métier et se dirigent vers un autre. Ainsi, au XI^e siècle, après la victoire de l'aristocratie bureaucratique, les soldats quittent leur ancien métier et tâchent d'entrer dans l'appareil administratif, comme hommes de loi, etc.¹⁷ Plus tard, lorsque l'aristocratie foncière affermit sa position dans le gouvernement de l'Etat et accorde de plus en plus de privilèges aux marchands italiens, l'activité commerciale et la production artisanale régressent graduellement. C'est pourquoi les artisans et les marchands quittent les villes et cherchent à devenir pronoïaires.¹⁸ De même au VIII^e siècle, sous la pression de l'avancement impétueux des Arabes, Byzance doit renoncer à sa domination du bassin oriental de la Méditerranée. D'ailleurs les Arabes avaient créé une force navale à l'aide de laquelle ils cherchaient à conquérir Constantinople même. Dans ces conditions il paraît naturel qu'une population de marins se dirige vers une autre profession et abandonne les régions côtières, également menacées par les pillages des Arabes. La décision de Nicéphore nous paraît destinée à arrêter le processus d'immigration de la population des marins à l'intérieur du pays en quête d'une autre profession; en obtenant un lopin de terre, cette population acquiert la possibilité, lorsque l'activité sur mer cesse, de s'assurer une existence par la culture de la terre.

Les mesures prises par Nicéphore doivent, selon nous, être considérées comme importantes pour le redressement du commerce maritime et nous considérons qu'elles contribuent dans une certaine mesure au progrès économique enregistré par Byzance dans la seconde moitié du IX^e siècle. Il est en tout cas intéressant d'observer que du temps de

¹⁶ G. Ostrogorsky, *op. cit.*, 220.

¹⁷ I. Skylitzes, Bonn, 652.

¹⁸ Niketas Choniates, Bonn, 273.

Léon V, on trouve sur le marché de Byzance des produits orientaux;¹⁹ plus tard, en vue d'exercer des représailles envers les Arabes, cet empereur interdira le commerce avec la Syrie et l'Égypte.²⁰ Enfin, à un intervalle de seulement 30 ans certains événements obligent à nouveau les armateurs à affronter de nouveau les risques du commerce maritime, qui devient tellement rentable que Théodora, femme de Théophile, est tentée de participer à de telles opérations,²¹ en dépit des rigoureuses prescriptions imposées à une impératrice de Byzance.

¹⁹ G. Kedrenos, Bonn, 54.

²⁰ F. Dölger, *Regesten* I, № 400.

²¹ Theophanes Continuatus, Bonn, 258.

THE BYZANTINE ARMIES AND ICONOCLASM*

Twentieth-century scholarship has clarified many aspects of the first and second iconoclastic periods (730—787 and 815—843 respectively), but confusion and obscurity still shroud the attitudes and actions of the Byzantine military forces, both the *tagmata* or imperial garrison troops at Constantinople and the *themata* or provincial armies, on the iconoclastic issue.¹ No existing study offers a detailed examination of the army's position in this controversy, although many scholars have assumed that the Asian themes held strongly iconoclastic views and therefore constituted an important source of support for imperial iconoclastic policies.² In particular, the assumption that the iconoclastic crisis basic-

* I wish to express my gratitude for the careful comments and suggestions which have been given to me by Professor Romilly Jenkins of the Dumbarton Oaks Research Library / Harvard University and by David B. Evans, Instructor at the Princeton Theological Seminary. I am, of course, solely responsible for the contents of this article.

¹ Some of the more important twentieth-century studies on iconoclasm: Louis Bréhier, *La querelle des images*. Paris, 1904; George Ostrogorsky, *Studien zur Geschichte des byzantinischen Bilderstreites*, Breslau, 1929, and his « *Les débuts de la querelle des images* », *Mélanges Charles Diehl*. Paris, 1930, I, 235—255; Ernst Kitzinger, *The Cult of Images in the Age before Iconoclasm*, Dumbarton Oaks Papers 8 (1954) 83—150; Paul J. Alexander, *The Patriarch Nicephorus of Constantinople*. Oxford, 1958; André Grabar, *L'iconoclasm byzantin, dossier archéologique*. Paris, 1957. For recent bibliography on Iconoclasm: Ostrogorsky, *Geschichte des byzantinischen Staates* [3rd ed. Munich, 1963, 135—138. On the *themata*: Heinrich Gelzer, *Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung, Abhandlungen der philologisch-historischen Classe der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften*, vol. 18, № 5 (1899); F. I. Uspensky, *Военное устройство византийской империи*, *Известия русск. археол. инст. в Константинополе* 6, 1 (1900) 155—167; 187—203; Hélène Glykatzis-Ahrweiler, *Recherches sur l'administration de l'Empire byzantin aux IX^e—XI^e siècles*. Bull. de Corr. Hell. 84 (1960) esp. 2—24. Also see the analysis and bibliography which Ostrogorsky provides: *Geschichte*, 80—84, 111—113, 131—132, 162—163, 173—174. On the *tagmata*: Uspenski, 167—187; Glykatzis-Ahrweiler, 21—36.

² Statements which associate the Asian themes or the Byzantine army as a whole with iconoclasm: Alfred Lombard, *Études d'histoire byzantine: Constantin V, empereur des Romains*. Paris, 1902, 25—26, 131—132, 166; Bréhier, *Querelle* 39—40, and his article in *Histoire de l'église depuis les origines*, ed. A. Fliche and V. Martin, V 463—464, and *Le monde byzantin*, I: *Vie et mort de Byzance* (Paris 1947) 82; Edward James Martin, *A History of the Iconoclastic Controversy*. London, 1930, 69; Karl Schwarzlose, *Der Bilderstreit* (Gotha 1890) 77; Charles Diehl, *Histoire générale*, ed. G. Glotz, *Histoire du Moyen Age*, T. III: *Le monde oriental de 395 à 1081*. Paris, 1936, 263; B. Gorianov,

ally represented a conflict between Oriental and Hellenic values and racial stocks has encouraged the tendency to regard the Asian themes as the matrix of iconoclasm itself.³ Some years, ago, however, Gerhard Ladner questioned these conclusions: "Yet, in spite of modern hypotheses to this effect, there is no evidence that the soldiers were iconoclasts, because they had come from Asia Minor. After all, they had but to obey the orders given by the emperors."⁴

Inadequate sources together with our incomplete knowledge of the Byzantine army itself impede careful review of military participation in the iconoclastic crises. Unfortunately, no primary sources offer detailed accounts of the views which individual Byzantine soldiers held on iconoclasm. No soldiers of that period have left memoirs and no official military documents exist on the subject. Only chronicles, such as those which the Patriarch Nicephorus and the monk Theophanes wrote early in the ninth century, together with biographies of eighth- and ninth-century saints, provide useful information. Yet collection and analysis of these admittedly deficient sources is a necessary preliminary to any meaningful understanding of the Byzantine armies' role in the Iconoclastic Controversy.⁵

Numerous questions arise concerning the role of the themes. Did the Byzantine army as a whole take a consistent position on iconoclasm throughout the eighth and ninth centuries? Did regional differences of opinion divide the military forces? Did the attitudes and actions on iconoclasm which the *tagmata* took differ from those of the *themata*? Did the Asian themes take a common bloc position on religious icons? To what extent did reigning emperors shape the views of Byzantine soldiers and their officers on iconoclasm and to what extent did the army's views shape imperial policy? Finally, what were the causes for

Иконоборческое движение в Византии, Исторический Журнал 11, 2 (1941) 72; М. Sju-
zjumov, *Проблемы иконоборчества в Византии*, Ученые Записки Свердловского Гос.
Педагог. Инст., Томе 4 (1948) 101; François Masai, *La politique des Isauriens et la
naissance de l'Europe*, Byzantion 23 (1963) 193—194.

³ For arguments on the Oriental inspiration of iconoclasm: Martin, *History of the Icono-
clastic Controversy* 23—31; Grabar, *Iconoclasm* 93—112; Bréhier, *Querelle* 14, 39—40;
Hans von Campenhausen, *Die Bilderfrage als theologisches Problem*, Zeitschr. f. Theol.
u. Kirche, N. F. 49 (1952) 33—60 and A. A. Vasiliev, *The Iconoclastic Edict of the
Caliph Yazid II*, A. D. 721, *Dumbarton Oaks Papers* 9—10 (1956) 25—47.

⁴ Gerhard B. Ladner, *Origin and Significance of the Byzantine Iconoclastic Controversy*,
Mediaeval Studies 2 (1940) 133 n. 33.

⁵ A. A. Vasiliev, *History of the Byzantine Empire* (2nd ed. Madison Wisconsin 1952) 271,
called attention to the need for additional studies on the social origins of iconoclasm.
The Byzantine army has been a neglected subject, according to Paul Lemerle, *Esquisse
pour une histoire agraire de Byzance*, *Rev. hist.* 220 (1958) 53, and Henri Grégoire, in his
review of Ostrogorsky, *Geschichte des byzantinischen Staates*, *Byzantion* 16 (1942—1943)
553.

the particular courses which the Byzantine armies followed in regard to iconoclasm?

An accurate understanding of internal conditions of the empire in the pre-iconoclastic period must precede any meaningful study of the role of the military forces in the actual controversy. The Byzantine themes had not always acted in unison before the outbreak of iconoclasm and this tendency towards military disunity continued throughout both iconoclastic periods. The limited evidence which is available seems to suggest that the Byzantine armies were not interchangeable military units which blindly obeyed the emperor. Instead, they often were volatile, particularistic corps which placed their own interests and those of their commander or *strategos* above the welfare of the army and the state as a whole. Thus Saborios, Strategos of the Armeniacs, unsuccessfully rebelled in 668 against the emperor Constans and even sought the support of the Caliph Mu'āwīya. Bury remarks on the theme revolt which replaced Leontius with Tiberius III (Apsimar) in late 698: "... the political differences in the Empire, which had not even in Asia Minor the unity produced by a common nationality, exposed an illegitimate Emperor like Leontius to the jealousy and rivalry of sections other than that to which he belonged."⁶ Support for a successful imperial candidate might bring great power and wealth to individual themes. Thus George Buraphos, Patricius of the Opsikian Theme, deposed the Emperor Philippicus Bardanes in 713. Yet in 715 the temperamental and restless Opsikian Theme rebelled and replaced Anastasius II, Philippicus' successor, with the ineffectual Theodosius III. While overthrowing Anastasius they took the liberty of enriching themselves by sacking Constantinople. Yet other themes sharply resented the privileges and power which the emperor's own theme (that is, the theme or themes to which he owed his throne) received. Hence Ostrogorsky observes that Leo III's victorious revolt against Theodosius III in 717 was really a struggle of the Armeniac and Anatolic Themes against the Opsikian. It is not surprising, therefore, that the Opsikian, desiring power once more, strongly supported a conspiracy to depose Leo in favor of the former emperor Anastasius II. (719). Leo also encountered the rebellion of Sergius, Strategos of Sicily, who offered his own candidate Basil for the throne.⁷ Leo succeeded in

⁶ On Saborios: Theophanes, *Chronographia*, A. M. 6159, ed. C. de Boor (Leipzig, 1883) I 348—350. The quotation: J. B. Bury, *History of the Later Roman Empire* (1st ed. London, 1889; henceforth cited as *LRE*¹) II 385. Cf. Charles Diehl, who speaks of army rivalries in 786: «... les corps d'armée asiatiques, toujours jaloux des troupes qui tenaient garnison dans la capitale », in *L'Impératrice Irène, Figures byzantines*, 1^{re} série (12th ed. Paris 1939) 92.

⁷ On the deposition of Philippicus: Nicephorus, *Breviarium* [= *Historia syntomos*], ed. C. de Boor (Leipzig 1880) 49; Theophanes, A. M. 6205, de Boor I 383; and Kulakovskii, *История Византии* (Kiev 1915) III 312—313. The Opsikian Theme elevates Theodosius III

crushing both of these challenges to his newly-established authority.⁸ Yet these events — and one could offer other examples from the late seventh and early eighth centuries — indicated that some of that individualistic pride, jealousy and rivalry, and readiness to revolt at the behest of one's immediate commander, still lingered in the heirs of the Roman legions, the Byzantine themes.

Seeking to strengthen his authority, Leo married his daughter Anna to Artavasdos, Strategos of the Armeniac Theme, and bestowed a new appointment upon his son-in-law: command of the troublesome Opsikian Theme.⁹ For the duration of Leo's reign, tranquillity held sway in the Asian themes. The Anatolic and Armeniac Themes, comprising the two largest military commands within the empire, were more than a match for the other themes. Thus by reaching an accommodation with Artavasdos, Leo forged an alliance which prevented any successful revolt of other military units against the throne.¹⁰

One cannot prove from known sources that either internal military pressures or Leo's own military experiences led him to proclaim his iconoclastic policies. Indeed, Leo had been born at Germanicea (Northern Syria), had served as *spatharius* in Lazica and Abasgia during the reigns of Justinian II and Anastasius II, and as Strategos of the Anatolic Theme under Theodosius III.¹¹ Some scholars have suggested that even before his accession, the Asian theme armies were centers of iconoclastic sentiment and that Leo's service in this environment instilled

to the throne: Nicephorus, *Breviarium* 50–52; Theophanes, A. M. 6207, de Boor I 385–386; Bury, *LRE*¹ II 372–373; and Kulakovskii, III 317–318. Leo's alliance with Artavasdos: Theophanes, A. M. 6207, de Boor I 386. Leo's usurpation: Nicephorus, *Breviarium* 52; Theophanes, A. M. 6208, de Boor I 390; Karl Schenk, *Kaiser Leon III.: ein Beitrag zur Geschichte des Bilderstreites* [Halle, 1880], 13–21; Kulakovskii, III 319–331. George Ostrogorsky on Leo's rebellion as an actual war between the Anatolic and Armeniac Themes on one side, and the Opsikion Theme on the other: *Geschichte des byzantinischen Staates*, 3rd ed. Munich, 1963, 130. Sergius revolts against Leo III; the attempt to restore Anastasius: Nicephorus, *Breviarium* 54–56; Theophanes, A. M. 6210–6211, de Boor I 398–400.

⁸ Nicephorus, *Breviarium* 55–56; Theophanes, A. M. 6210–6211, de Boor I 398–400; cf. Schenk, *Kaiser Leon* 32–34 and Bury, *LRE*¹ II 408–410.

⁹ Theophanes, A. M. 6232, de Boor I 413; Nicephorus, *Breviarium* 59; Bury, *LRE*¹ II 409.

¹⁰ Note the descriptions of the Anatolic and Armeniac Themes which Constantine VII Porphyrogenitus provides. Note especially the precedence which these themes take over the other themes: *De thematibus* 1–2, ed. A. Pertusi, *Studi e Testi* 160 (Vatican City 1952) 59–66, and notes on pp. 114–120. Cf. Gelzer, *Genesis* 83–84 and 92–98.

¹¹ Leo's birth at Germanicea: Theophanes, A. M. 6209, de Boor I 391; cf. Schenk, *Kaiser Leons III Walten im Innern*, Byz. Zeitschr. 5 (1896) 296–298. Leo's service in Abasgia and Lazica: Theophanes, A. M. 6209, de Boor I 391–395. Anastasius II promotes Leo to the office of Strategos of the Anatolic Theme: Theophanes, A. M. 6209, de Boor I 395; Nicephorus, *Breviarium* 52.

iconoclastic views in him.¹² No specific primary source confirms either this hypothesis or illuminates the opinions which his fellow soldiers held on icons before his accession or in the early year of his reign (before he officially proclaimed iconoclasm his program in 730).¹³ Without entering upon a detailed discussion of the origins of iconoclasm, one may voice agreement with Ostrogorsky that, according to known sources, certain Anatolian — especially Phrygian — ecclesiastical figures, in particular the Metropolitan Thomas of Claudiopolis and the Bishop Constantine of Nacoleia, together with a volcanic eruption in the Aegean, markedly influenced Leo's decision to embrace iconoclasm publicly.¹⁴ The officers and ordinary Byzantine soldiers may have held strong opinions on icon worship, but extant records offer no proof that any Byzantine military unit either favored or demonstrated on behalf of iconoclasm before Leo voiced his own views.

The sources report only a few cases of military action with respect to icons during the reign of Leo III (717—741). The earliest known incident involved the removal of the icon of Christ from the Chalke Gate at Constantinople in 726. Leo dispatched officers to remove this icon and while implementing his orders, a *spatharius* met death at the hands of an enraged mob of Constantinopolitans.¹⁵ All accounts of this event indicate that these officers acted not upon their own initiative, but upon Leo's command (and only after he had publicly denounced icons). The private opinions of these officers are unknown. Significantly, this incident involved troops stationed at Constantinople, not men enrolled in the Asian themes. In general, the garrison troops of Constantinople participated more prominently in the iconoclastic controversy than did the theme soldiers of Asia or Europe. Since control of the capital was vital in any internal political struggle, it is not surprising that the Constantinopolitan soldiers found themselves conspicuously involved in the iconoclastic conflict. It was, for example, Constantinopolitan forces (τοῖς Βυζαντινοῖς) who crushed the fleet and soldiers of the Helladic Theme and the Cyclades Islands on 18 April 727. Under the leadership of Agallianos, Strategos of the Helladic Theme, Helladic soldiers vainly had sought to proclaim a certain Cosmas as emperor in protest against the iconoclastic views of Leo III.¹⁶ It is difficult to interpret this Helladic

¹² Diehl, *Le monde oriental* 262; C. Emereau, *Iconoclisme*, Dict. de Théol. Cathol. VII, 578; Martin, *History of the Iconoclastic Controversy* 24, 27; M. Jugie, *Iconoclastia*, Enciclopedia Cattolica 6 (1951) 1542; A. J. Visser, *Nikephorus und der Bilderstreit*, Hague, 1952, 34; Grabar, *Iconoclisme*, 95—96.

¹³ Ostrogorsky, *Les débuts de la querelle des images*, 242, 255.

¹⁴ Ostrogorsky, *Les débuts*, 235—255.

¹⁵ Theophanes, A. M., 6218, de Boor I 405; *Vita S. Mariae*, AASS Aug. II 441—442; *Vita S. Stephani Iunioris*, MPG 100. 1085; Mansi, XII 959; Grabar, *Iconoclisme*, 130—142.

¹⁶ Theophanes, A. M., de Boor I 405; Nikephorus, *Breviarium*, 57—58.

revolt as a simple "European" protest against "Asiatic" iconoclasm, for the victorious defenders of Leo were Constantinopolitan military units.

The chronicler Theophanes also reports that in the same year of 727, during the Arab siege of Nicaea, "A certain *strator* of Artavasdos named Constantine saw an upright icon of the Mother of God, took a stone, hurled it against the icon and crushed it. When it fell down, he trampled it."¹⁷ This unidentified *strator* or officer served in the Opsikian Theme which Artavasdos commanded at that time. Theophanes indicates that the soldier's action was spontaneous. The incident unquestionably shows that some iconoclastic sentiment existed in the Opsikian Theme in the year after Leo's public denunciation of icon worship. It would, however, be hazardous to generalize from this incident concerning the opinions of all soldiers in the Opsikian Theme, let alone the soldiers in the remaining Asian themes.

The next known Byzantine military intervention in the iconoclastic controversy followed Leo III's death which occurred on 17 June 741. The disappearance of Leo exposed the deep fissures within the Byzantine army. Co-operation ceased between the powerful Anatolic and Armeniac Themes. Artavasdos feared teachery on the part of his brother-in-law, the heir Constantine V, and he therefore secured the support of the Opsikian Theme for an uprising. While Constantine marched through the Opsikian Theme on 27 June 741, Artavasdos attacked him by surprise, scattered his army, and compelled him to flee for his life. Theophanes relates that "Constantine discovered a saddled horse, mounted him and fled to Amorion. He rushed to the strategos of the Anatolic Theme who at that time was Lankinos. The Anatolic forces saved him and he greeted them with great promises. Immediately Constantine sent to Sisinnacius, who then was *strategos* of the Thrakesian Theme, and he persuaded the Thrakesians to make alliance with him. Therefore the most dreadful battles and counterarmings befell the subjects, since each man proclaimed himself emperor."¹⁸

The Patriarch Nicephorus significantly narrates that "Artavasdos immediately entered Constantinople with his accompanying army and at once he restored the sacred images of the saints."¹⁹ He quickly appointed his son Nicetas *monstrategos* and dispatched him to the Armeniac Theme.²⁰ Thus Artavasdos, who himself was of Armenian origin (as his name clearly indicates), had resolved upon an iconodule policy, and

¹⁷ Theophanes, A. M. 6218, de Boor I 406.

¹⁸ Theophanes, A. M. 6233, de Boor I 414—415; cf. Lombard, *Constantin V*, 23—30.

¹⁹ Nicephorus, *Breviarium* 60; cf. Theophanes, A. M. 6233, de Boor I 415, and Leo Grammaticus, *Chronographia*, ed. I. Bekker (Bonn 1842) 182.

²⁰ Theophanes, A. M. 6234, de Boor I 417. On the position of *monstrategos*: Glykatzi-Ahrweiler, "Recherches" 57—58.

found support in the Armeniac and Opsikian Themes in Asia as well as in Thrace, while Constantine V favored iconoclasm and enjoyed the backing of the Anatolic and Thrakesian Themes in Asia. Hence there was no unanimity on the issue of iconoclasm in the Asian Themes. The civil war of 741–742 demonstrates that the soldiers of two Asian Themes, the Armeniac and the Opsikian were not so fanatically iconoclastic that they could not support an imperial pretender who openly championed the restoration of religious icons. Moreover, the example of Artavasdos himself demonstrates that the Asian themes did not mold all of their soldiers into iconoclasts, for Artavasdos' long service in the Armeniac and Opsikian Themes did not make him into a convinced iconoclast. Indeed, the actions of Artavasdos and the Armeniac Theme in this civil war require modification of the old assertions of Bréhier and Diehl that the Armenian contingents of the Byzantine army constituted the principal source of domestic support for imperial iconoclastic measures.²¹ To be sure, the Armeniac and Opsikian Themes favored Artavasdos in large part because he had commanded both of these themes and doubtless he had placed men loyal to himself in important positions of authority. More important, however, the troops of these Asian themes showed greater loyalty to Artavasdos, or possessed greater expectations of material gain from his accession, or stronger jealousy for the prestige and power of the Anatolic Theme, than any innate inclination to iconoclasm. There is, of course, no evidence that the Armeniac or Opsikian Themes had any fanatical attachment to religious icons.

In addition, one cannot assume that the Anatolic and Thrakesian Themes supported Constantine V from any simple, overpowering adhesion to iconoclasm, or out of any innate loyalty to the Isaurian dynasty. Theophanes, as noted above, stresses that the Anatolic Theme troops agreed to support Constantine after he had made "great promises" to them. Therefore expectation of material rewards played a substantial part in the decision of this theme to support Constantine in that moment of great crisis. Finally, in that civil war there first appears a phenomenon of great importance for the next eighty-odd years of Byzantine domestic history: the polarization of the core of the Byzantine armies—the Asian themes—around the rival Anatolic and Armeniac Themes.

Constantine V did not allow Artavasdos to enjoy the fruits of power for long. Making Amorion, the capital of the Anatolic Theme, his head-

²¹ See Diehl, *Cambridge Medieval History*, 1st ed. IV 8, and *Le monde oriental* 263, and Bréhier, *Querelle* 39. Bréhier, *Histoire de l'Eglise*, V 458, stresses that the major support for Artavasdos came from the European districts, while the majority of the Asian themes supported Constantine. This is untrue, for the Armeniac and Opsikian Themes bore the brunt of the fighting for Artavasdos' cause and although they lost, they fought bitterly and suffered heavy losses in the civil war.

quarters, Constantine organized his forces and defeated Artavasdos and his Opsikian forces at Sardis in May 742.²² Relief soon came to Artavasdos, however, but in vain: "His son Nicetas made haste against Constantine. But at a certain place called Modrine, Constantine fought a battle, routed Nicetas himself and killed most of his accompanying army. At that time the affairs of the Romans [Byzantines] lay in the greatest danger, for the contest for the empire caused civil war. For such great and numerous dreadful things happened to these men that they forgot their nature and opposed each other (and what more must I say?), and many perished."²³ In these words Nicephorus emphasizes the bitter nature of the civil war. Theophanes even more passionately remarks: "No little loss occurred on both sides, for the Armenians and the Armeniacs battled against the Anatolics and the Thrakesians who fought on behalf of Constantine. The evil-producing devil roused such madness and self-slaughter among Christians in those times that sons mercilessly were moved to slay their fathers, and brothers fought brothers, and pitilessly they burnt one another's farms and houses."²⁴ This passage underlines the fratricidal nature of the battle at Modrine and it suggests how ferociously each force fought for its leader.

Subsequent events reconfirm the sharp and bitter division of the Asian themes in this domestic struggle. Nicetas, in autumn of 742, managed to reform his shattered Armeniac army and again sought to relieve his father Artavasdos who was besieged at Constantinople. Constantine, however, successfully pursued and captured Nicetas at Nicomedia.²⁵ He followed up this victory by seizing Constantinople itself through a surprise attack on 2 November 742. Artavasdos, together with his loyal Armenian Patrician Vakhtang, fled to the fortress of Pouzanes in the Opsikian Theme, where Constantine ultimately captured him.²⁶ Constantine then blinded Artavasdos and his sons and carefully purged the remaining rebels: "He killed many of the other leaders who fought on the side of Artavasdos, he blinded countless numbers, and cut off the hands and feet of others."²⁷ Forty days after the capture of Artavasdos, Constan-

²² Nicephorus, *Breviarium* 61; Theophanes, A. M. 6234, de Boor I 417.

²³ Nicephorus, *Breviarium* 61.

²⁴ Theophanes, A. M. 6234, de Boor I 418. I must respectfully express disagreement with Ostrogorsky's statement that the Opsikian and Armeniac Themes received Artavasdos coolly and did not fight enthusiastically for him: *Geschichte* 138. As observed in n. 21, supra, the numerous casualties in the Armeniac and Opsikian Themes testify to their strong exertions on behalf of Artavasdos. The sources in no way suggest that these troops fought sluggishly or betrayed Artavasdos. Their ultimate defeat by Constantine V does not in any way prove that they were unsympathetic to Artavasdos.

²⁵ Theophanes, A. M. 6235, de Boor I 420; Nicephorus, *Breviarium* 62.

²⁶ Theophanes, A. M. 6235, de Boor I 420; Nicephorus, *Breviarium* 62.

²⁷ Theophanes, A. M. 6235, de Boor I 420.

tine displayed his lack of trust in the Asian themes' loyalty by blinding Sisinnacius, Patricius and Strategos of the Thrakesian Theme, who was his own cousin and who had been a vital associate in his own desperate war against Artavasdos.²⁸ By this action Constantine demonstrated that the ambitions of the Asian theme commanders represented a threat to the throne without regard for religious or ideological issues. In sum, the civil war between Artavasdos and Constantine indicated that there was no unanimous Asian theme support for iconoclasm, because during that conflict the Asian themes divided their allegiance between an iconodule and an iconoclast. Theme rivalries overshadowed and complicated the religious issues at stake. Masses of Byzantine soldiers from the Asia Minor themes of Armeniac and Opsikion laid down their lives on behalf of the iconodule Artavasdos. Certainly, therefore, it is improper to label all Byzantine troops in Asia as "iconoclasts".

The sources report that the Byzantine soldiers began to take a prominently iconoclastic position only after the collapse of Artavasdos' cause, and even more important, only after Constantine V consciously had accomplished some basic changes in the composition and opinions of his armies. The rebellion of Artavasdos had revealed to Constantine the unreliable character of his armed forces, and the purges which he ordered after his victory marked only the beginning of his persistent efforts to transform his army into a faithful instrument of all of his policies. The civil war had decimated the Armeniac and Opsikian units and had ended—for the present—their threat to the throne.

Constantine V perceived that not all of his army agreed with his iconoclastic program. Theophanes declares that in 765: "Many of the commanders and soldiers were accused of prostrating themselves to icons. Constantine consigned them to different punishments and the harshest tortures."²⁹ Thus Constantine had not inherited a homogeneous iconoclastic army from his father Leo, but he did attempt to create such a force. He carefully selected commanders who were sympathetic with his own views and who would execute his orders with thoroughness. When he sharply intensified his struggle against religious icons, he dispatched, in 766, the notorious Michael Lachanodracon to the Thrakesian Theme, Michael Melissenos to the Anatolic, and Manes to the Bucclarian.³⁰ Theophanes in a critical passage explains how military commanders and troops assisted Constantine in the implementation of his iconoclastic measures: "He accomplished these things in Constantinople through the efforts of himself and those of his co-believers, that is Antonius the *Patricius* and *Domesticus* of the *Scholarii*, and Peter the *Magister*,

²⁸ Theophanes, A. M. 6235, de Boor I 421.

²⁹ Theophanes, A. M. 6257, de Boor I 437.

³⁰ Theophanes, A. M. 6258, de Boor I 440.

and through the host of the *tagmata* whom he had instructed, and in the themes outside the city, through the above-mentioned commanders [Michael Lachanodracon, Michael Melissenos, and Manes]."³¹ Particularly noteworthy in this passage is Theophanes' statement that Constantine had instructed the *tagmata* concerning his iconoclastic beliefs. He implies that the entire garrison contingent at Constantinople had become iconoclastic through the conscious efforts of Constantine V; apparently these soldiers had not been iconoclasts before their indoctrination. On the other hand, the principal agents of Constantine in the countryside were not the ordinary soldiers, but the carefully chosen theme *strategoi*. Constantine devoted more attention to indoctrinating the *tagmata* than he did to insuring that the theme armies shared iconoclastic attitudes. Theophanes several times stresses that the *tagmata* at the capital had become fanatical iconoclasts through the religious education which Constantine had given to them. It was, significantly, "Those who shared his ignorance and who sympathized with him, the *Scholarii* and the other *tagmata*..." who bound and executed St. Stephen the Younger on 28 November 765.³² Constantine's attentions to the *tagmata* are not surprising, because any emperor would be solicitous to establish an absolutely loyal force in his capital. The *tagmata* soldiers through their proximity to the emperor, were especially sensitive to the wishes of the reigning emperor. Their enrollment, their opportunities for promotion and for material rewards all depended upon their conformity to imperial wishes. Located at the center of Byzantine political activities, the *tagmata* naturally were the first units to adjust to or to resist political changes.

Constantine deeply committed his armed forces in his struggle against the monastic opponents of iconoclasm in the seventh decade of the century. He seized monasteries and transformed them into quarters for his troops.³³ Some scholars have even asserted that the theme soldiers accepted iconoclasm in order to acquire these extensive monastic properties, and others have gone so far as to argue that the iconoclastic movement itself was not basically a religious conflict, but rather a disguised imperial attempt to strengthen the army through the confiscation

³¹ Theophanes, A. M. 6259, de Boor I 442: καὶ ἐν μὲν τῇ πόλει δι' ἑαυτοῦ ταῦτα ἔδρα καὶ τῶν ὁμοφρόνων αὐτοῦ, Ἀντωνίου, φημί, πατριάρχου καὶ δομestίκου τῶν σχολῶν καὶ Πέτρου μαγίστρου καὶ τοῦ ἐκπαιδευθέντος ὑπ' αὐτοῦ λαοῦ τῶν ταγμάτων, ἐν δὲ τοῖς ἔξω θέμασι διὰ τῶν προσηρθέντων στρατηγῶν.

³² Theophanes, A. M. 6257, de Boor I 437: ὃν λαβόντες οἱ τῆς ὑπαδείσεως αὐτοῦ μετέχοντες [ἐχθροὶ] καὶ ὁμόφρονες αὐτῷ γεγονότες σχολῆαί τε καὶ τῶν λοιπῶν ταγμάτων... Cf. Nicephorus, *Breviarium* 72-73.

³³ Theophanes, A. M. 6259, de Boor I 443. On the anti-monastic measures of Constantine V: Emile Amann, *Histoire de l'Eglise depuis les origines*, ed. A. Fliche and V. Martin, VI: *Époque carolingienne* 109-111; Bréhier, *Querelle* 20-23; Martin, *History of the Iconoclastic Controversy* 54-71; and Bury, *LRE* I 463-468.

of monastic wealth.³⁴ Yet since Constantine opened his anti-monastic campaign only in the 760's, some thirty-five years after the outbreak of iconoclasm, it seems highly unlikely that anti-monasticism was the original root of eighth-century iconoclasm.³⁵ Existing evidence is insufficient to prove that the Byzantine armies held pronounced iconoclastic views early in the controversy, and since monastic wealth was not at issue in the first decades of the struggle, the desire for such riches would not have affected the soldiers' attitudes toward iconoclasm at least until the 760's. Even at that late date the monasteries had numerous sympathizers within the army. Theophanes reports that in 767 Constantine executed those high officers and officials who had wished to retire to monasteries (cf. the case of St. Anthony the Younger, *infra*).³⁶

The army did not spontaneously take action against the iconodule monks. Higher officials directed the systematic program. The most infamous executor of Constantine's iconoclastic and anti-monastic policies was Michael Lachanodracon. He seized all of the monasteries within the Thrakesian Theme and then commanded that every monk wear lay clothes and take a wife, or face the penalty of blinding.³⁷ He exiled, blinded, tortured and even killed monks to break monasticism within his jurisdiction. After Constantine publicly approved Michael's stern measures, the other *strategoi* followed his course of action.³⁸ Michael's actions, perhaps more than any other events, have given the Asian themes the reputation for being firmly iconoclastic. Certainly the Thrakesian soldiers obeyed his and the emperor's wishes, but they have left no record of their private opinions on the issue.

Close examination of the fragmentary information suggests that some individual soldiers were iconoclasts, some were iconodule, and some held no strong opinions and might shift their allegiances according to circumstances. It was necessary for Constantine V to exercise constant vigilance to convert such a melange of men into a hardened and homogeneous body of iconoclasts. Stephanus Diaconus in his *Vita S. Stephani junioris* reveals just how closely Constantine attempted to control the religious beliefs and practices of his troops:

³⁴ N. Iorga, *Les origines de l'iconoclasme*, Ét. byz. Bucarest, 1940, II 236, and his *Histoire de la vie byzantine*. Bucarest, 1934, II 35—38; Gorianov, *Иконоборческое движение* 72; Sjužumov, *Проблемы Иконоборчества* 78—96; E. Lipšic, *Очерки истории византийского общества и культуры*. Moscow, 1961, 185.

³⁵ Martin, *History of the Iconoclastic Controversy* 28; Ostrogorsky, *Geschichte* 145 n. 3. Cf. also n. 14, *supra*.

³⁶ Theophanes, A. M. 6259, de Boor I 443. Of course these officers and officials may have sought the monasteries because they already had offended Constantine.

³⁷ Theophanes, A. M. 6262, de Boor I 445.

³⁸ Theophanes, A. M. 6263, de Boor I 445—446.

In those days a certain Stephen, a soldier in a unit of Armenians, who came from the European region, became desiccated and bent over the ground. This man sailed to the island [where St. Stephen the Younger lived], and after prostrating himself before the saint and supplicating him, he prostrated himself with untaught faith before the icon of Christ and the Mother of God. He returned upright and perfect with the prayers of the holy man to his own military unit. But when the soldiers asked him how and by what means and through whom he had been cured of that incurable disease, he disclosed everything, saying: "In Prokonese there is a certain monk named Stephen who lives in exile. He prayed and made me prostrate myself before two icons, one inscribed 'Christ' and the other one of a woman whom they call 'The Mother of God.' When I saluted them, I at once received a cure." But those criminal men mockingly said to him: "Woe to you, Stephen, for you have committed idolatry." They denounced him to the governor of Thrace. When the governor heard this about Stephen, he swiftly sent Stephen to the emperor. The tyrant received him, and learning about him, said: "Well, do you persist, as that unmentionable man taught you, in worshipping such images?" But Stephen changed his mind and, as he already had been deceived, anathematized the images, and for dishonoring the icon of Christ the evil one honored him with the rank of *centurion*.³⁹

This anecdote provides mixed evidence concerning the army and the iconoclastic crisis. It illustrates the intimate concern which Constantine gave to the beliefs of his troops, and it shows how easily a Byzantine soldier might change his loyalty from iconoclasm to icon worship and back again, all for material rewards in terms of health or career. On the other hand, the other soldiers in Stephen's unit neither consented to nor acquiesced in Stephen's icon worship. They obeyed orders and reported his conduct to the higher authorities. Stephen himself was an Armenian who lived in the European half of the empire. His case, as well as that of the Armeniac troops in the civil war of 741–742, caution us not to assume that all Armenians and soldiers of eastern origin held fanatically iconoclastic opinions.

St. Stephen the Sabaite of Damascus provides additional information on military iconoclasm in his life of St. Romanus the Martyr. St. Romanus, a monk, fled into the territories of the Arab Caliphate in order to escape the persecution which Constantine V had instigated. The Arab authorities, suspecting that he was a Byzantine spy, imprisoned him at Bagdad in 771. He discovered that iconoclastic Byzantine civilians and soldiers (prisoners of war) shared his cell and desired to kill him for his iconodule views: "That sickness of image rejection equally afflicted all of them. Some previously had lived in that error and they taught the

³⁹ Stephanus Diaconus, *Vita S. Stephani Junioris*, MPG, 100, 1156. For analysis of this passage: Louis Bréhier, *Histoire de l'Église* V 463–464. In general on St. Stephen the Younger: Halkin, *BHG*⁵ II 253; V. Loparev, *Византийские жития святых VIII–IX веков*, Виз. Врем. 17 (1910) 119–145; also J. Gill, *The Life of St. Stephen the Younger by Stephen the Deacon: Debts and Loans*, Orient. Christ. Per. 6 (1940) 114–139.

pious men to denounce and attack images."⁴⁰ Presumably—but one cannot state with certainty—the majority of those soldiers and civilians had been captured in the neighboring Asian districts of the Byzantine Empire. Both soldiers and civilians seemed to have been equally iconoclastic.

Constantine V achieved his greatest success in his efforts to develop an iconoclastic army through his attentions to the *tagmata* of Constantinople. Symeon Metaphrastes in his *Vita S. Joannicii* reports that Joannicius, who came from a Bithynian village, had been a pious, i.e., icon-worshipping, youth. But after Joannicius had enrolled in the Excubitor Tagma in 773, he was seduced into accepting the iconoclastic heresy: "When the devil saw his obedience to God, his other virtues, and his inclination to God, he resented this attachment to the divine and secretly laid an ambush for him. By scattering a general fog among men in order that they might not properly worship the divine images, he even overtook and seized this man Joannicius and led him to the ruinous heresy of the Iconoclasts."⁴¹ Joannicius remained an Iconoclast after the deaths of both Constantine V (775) and Leo IV (780). He had acquired such an attachment to iconoclasm that he did not return to icon worship until 790:

But many did not wash off the bitterness of the iconoclastic heresy from their souls, but instead remained Iconoclasts for a long time because the devil possessed them. The change to icon worship disgusted them, including the renowned Joannicius. For Joannicius was not swift to change, nor hasty, nor carried about by every wind, but he displayed his noble character. He did not worship those things which seemed good to him for the sake of praise; he did not worship the icons. But then what happened? The noble and wise George of that region pursued him, and Joannicius received the seed of the Orthodox faith. And in what manner?

The emperor [Constantine VI] sent Joannicius and the whole army to the east. Resting there while traversing some place in the Olympus district, Joannicius by some divine will passed close to some monks who labored near the mountain. Then George appeared from that hallowed precinct and said: "O son Joannicius, if you are a great Christian, and you have such a reputation, why do you despise the icon of Christ? Why do you vainly prepare trouble which exhausts your virtue?" The divine Joannicius heard these clearly spoken words of George with astonishment. He fell to the ground, asked forgiveness for acting improperly towards Christ out of ignorance, and he swore in the future eagerly to honor the icon of Christ and to fulfill all things which were appropriate for Him.⁴²

⁴⁰ See the edition by Paul Peeters, *S. Romain le Néomartyr d'après un document géorgien*, Anal. Boll. 30 (1911) 418, with discussion of the date, p. 395, and of this particular passage, p. 397. Also see Alexander, *Patriarch Nicephorus*, 16–17.

⁴¹ Symeon Metaphrastes, *Vita S. Joannicii Abbatis*, c. 3, MPG 116, 37; see Halkin, *BHG*³ II 35 and A. P. Rudakov, *Очерки византийской культуры по данным греческой агиографии* (Moscow 1917) 240.

⁴² *Vita S. Joannicii*, c. 4–5, MPG 116, 40.

The *Vita S. Joannicii* emphasizes the effectiveness of Constantine's efforts to indoctrinate the *tagmata* and it shows how the non-iconoclastic recruits soon caught the iconoclastic contagion. While Symeon Metaphrastes implies that some fair-weather iconoclasts immediately switched to icon worship after Irene restored religious icons, he specifically observes that Joannicius and many others continued to adhere to iconoclasm for some time. The case of Joannicius again concerns the *tagmata*, always so prominent among military participants in the iconoclastic struggle, and not the themes. Although from the Asian province of Bithynia, he did not become iconoclastic until he had entered the Excubitor service. Subsequent events confirmed the passionate and enduring allegiance to iconoclasm in the *tagmata*.

The military successes which Constantine V achieved over the Arabs and Bulgarians naturally increased the loyalty of his armies to him and his policies.⁴³ His son and successor Leo IV "the Khazar" also cultivated military support by increasing the size of his armed forces. He expanded recruitment for the theme armies and enlarged the *tagmata* at Constantinople.⁴⁴ The *strategoi* of the *themata* favorably responded to his warm interest in their welfare, by recommending that he crown his son Constantine.⁴⁵ Leo willingly accepted their proposal. Thus by the death of Leo IV in 780, the Byzantine armies which Leo III, Constantine V and Leo IV had carefully recruited, pampered and purged, had every reason to remain loyal to the policies and to the memory of the iconoclastic Isaurian emperors.

Events of 786 demonstrated the success of Constantine V's efforts to develop the *tagmata* into iconoclastic units. In that year the Empress Irene and her son Constantine VI convened a council at Constantinople to restore religious icons. A contemporary document reports that on 1 August:

The imperial troops and the host of the *tagmata*, that is, the *Scholarit*, *Excubitors* and the rest of the troops in the imperial city entered the Church of the Holy Apostles and ordered the synod to dissolve. For on the first day the soldiers were moved with great zeal and breathed madness. Entering the baptistry of the Holy Catholic Church, they cried one thing and then another. All of this shouting prevented the synod from consenting to begin. However, no one prevented the Patriarch, who knew the wishes of the imperial authorities, from holding the meeting of the bishops in the aforesaid holy church, and on the following day the synod of the bishops took place in it. There were some who

⁴³ Constantine's victories over the Arabs: Theophanes, A. M. 6237, de Boor I 422; Nicephorus 62—64. Over the Bulgarians: Nicephorus, *Breviarium* 69—71, 173; Theophanes, A. M. 6250—6251, 6251, 6257, 6265—6267, de Boor I 430—431, 432—433, 437, 446—448. Cf. Lombard, *Constantin V* 31—59.

⁴⁴ Theophanes, A. M. 6268, de Boor I 449.

⁴⁵ Theophanes, A. M. 6268, de Boor I 449—450.

prattled... that there could be no ecumenical synod without the consent of the other holy Patriarchs. On learning this, the great mass of soldiers stirred, revolted, and shouted in front of the church doors...⁴⁶

Ignatius Diaconus also comments in his *Vita S. Tarasii*: "Then besieging the doors of the holy temple, the soldiers filled the place with unseemly cries. They said, 'It is insufferable to apostatize from the former beliefs of Constantine. We shall not betray him by abandoning his beliefs and by proclaiming the arguments of the icon worshippers. Yet should someone attempt to do this before our eyes, and should the synod declare the abandonment of his views, we shall redden the soil with the blood of the priests.' After saying this, they tore at the doors and they tried to seize those who were inside."⁴⁷ With the consent of the Empress Irene, the synod of 786 adjourned in the face of this forceful military opposition. Once again it was the *tagmata*, not the Asian *themata*, who had intervened in the iconoclastic conflict, and it is interesting that these tagmatic troops stressed their personal loyalty to Constantine V, and not any religious convictions *per se*, as their justification for rejecting the restoration of religious icons.⁴⁸

The Empress Irene did not yield permanently to the pressures which the *tagmata* exerted. The method which she employed to overcome the iconoclastic *tagmata* reveals the complexity of the army's involvement in the religious dispute. Theophanes provides the fullest account of the intrigue which successfully removed these iconoclastic units from Constantinople in September, 786:

In September of that year, at the beginning of the [10th] indiction, the Empress Irene sent the Patricius and Logothete Stauracius to the peratic themes who at that time were in Thrace. He persuaded them to join the empress, and to drive out the impious army which the wretched Constantine had enrolled and educated [ὃν ὁ ἀλάστορ Κωνσταντῖνος ἐστράτευσέ τε καὶ ἐπαίδευσεν]. Alleging their intention to encamp in the east, on the pretext that the Arabs were attacking, the imperial plate and tent went out as far as Malagina. The themes who were outside then entered and took the city. Irene sent to the *tagmata*, saying: "Send me your arms, for I do not need you." Deceived by God, they surrendered their arms. Then placing their families in boats, she sent them out of Constantinople and ordered each one to depart to the region of his birth. Forming her own army under commanders who were loyal to her, she again

⁴⁶ Συναγραφὴ σύντομος δηλωτικὴ τῶν πραγμάτων πρὸ τῆς συνόδου, Mansi, XII 990—991. On Irene: Charles Diehl, *L'Impératrice Irène* 77—109; Émile Amann, *Histoire de l'église depuis les origines*, VI: *Epoque carolingienne*. Paris, 1947, 111—120, esp. 117. On the council of 786: Charles Joseph Hefele and H. Leclercq, *Histoire des conciles*. Paris, 1910, III, 2, 756—758.

⁴⁷ Ignatii Diaconi *Vita Tarasii*, ed. I. A. Heikel, *Acta Societatis Scientiarum Fennicae* 17. Helsingfors, 1891, 404; Halkin, *BHG*¹ II 262.

⁴⁸ Theophanes, A. M. 6278, de Boor I 461; Ignatii Diaconi *Vita Tarasii* 404; Mansi, XII 991.

in the month of May [787] sent everywhere, summoning the bishops to appear at the city of Nicaea in Bithynia to hold a council.⁴⁹

The *Vita Tarasii* of Ignatius Diaconus and the chronicles of Georgius Monachus and Leo Grammaticus simply relate that Irene managed, by pretending that the Arabs were raiding Anatolia, to persuade the *tagmata* to leave the capital. According to these accounts, she then dismissed the garrison troops from her service and ordered them to return to their native districts.⁵⁰ Theophanes, however, provides additional information. He reveals that the peratic themes (i.e., troops from the trans-Bosphorus or Asian themes), which at that time were stationed in Thrace, co-operated with the avowed iconodule Irene in capturing Constantinople from the *tagmata*. He also suggests that the *tagmata* had no innate attachment to iconoclasm, but had received indoctrination at the hands of Constantine V. Clearly Irene and her eunuch Stauracius exploited the internal rivalries of the Byzantine armed forces, and obviously these jealousies enabled Irene to play off the Asian themes against the *tagmata*.⁵¹

Yet if the Asian themes had been as fanatically iconoclastic as many scholars have supposed, they certainly would not have allowed themselves to serve as instruments of Irene's iconodule policies. Whatever opinions these peratic soldiers may have held concerning religious icons (and such specific data is lacking), they felt no indissoluble solidarity with the *tagmata*. Perhaps more than any other event, the coup of 786 exposes the disunity of the Byzantine armies with regard to the icon issue, and it shows how prominently the *tagmata* had associated themselves with the cause of iconoclasm. Iconoclasm showed itself unable to overcome the deep non-religious divisions which had plagued the Byzantine army even in the pre-iconoclastic era.

The restoration of religious icons which the Council of Nicaea proclaimed in 787 no more unified the Byzantine armies than had Leo III and Constantine V's iconoclastic policies. Individual military leaders continued to seek fulfillment of their political ambitions and their troops generally supported them. A characteristic feature of the years between the first and second iconoclastic periods (787—815) is the persistent attempt of the Armeniac Theme to overthrow the existing imperial authorities. In 780, the Strategos of the Armeniacs, Bardas, had joined with

⁴⁹ Theophanes, A. M. 6279, de Boor I 462; cf. Alexander, *Patriarch Nicephorus* 19 n. 2; and Diehl, *L'impératrice Irène*, 92.

⁵⁰ Ignatii Diaconi *Vita Tarasii* 404; Georgii Monachi *Chronicon*, ed. C. de Boor (Leipzig 1904) II 768—769; Leo Grammaticus, *Chronographia* 195; Mansi, XII 991; *Vita S. Nicetae Confessoris*, c. 30, AASS Aprilis I xxiv.

⁵¹ On the peratic themes, see esp. Uspenskii, *Военное Устройство*, 187 and Glykatzis-Ahrweiler, *Recherches*, 29. There is no reason to limit, as Bury does, the term peratic themes to the Opsikian Theme, *LRE*¹ II 348—349.

Theophylact, the Drungarius of the Fleet, and with Constantine the Domestic of the Excubitors and other commanders in a vain attempt to seize the imperial throne for Nicephorus, a brother of the late Leo IV.⁵³ After the failure of that conspiracy, the Armeniacs successfully instigated a general revolt against Irene when she attempted to impose a loyalty oath upon all of the themes which would have given her precedence over her son, the Emperor Constantine VI. The revolt of 790 which the Armeniacs led gave Constantine exclusive power and resulted in the deposition of Irene. Other officials, however, pressured Constantine into restoring co-sovereignty with his mother in 792, and this political decision provoked the Armeniacs to rebel once more, but this time to enthrone their own strategos, Alexios Mouselle.⁵⁴ Constantine blinded Alexios, but this drastic deed so enraged the Armeniacs that only with great difficulty did Constantine, aided by the other themes, crush their rebellion (27 May 793).⁵⁵ He then severely punished the Armeniacs by executing many officers and by torturing and exiling thousands of soldiers.⁵⁶ Yet without the support of this theme, Constantine found himself unable to prevent his mother Irene from regaining absolute power. She fatally blinded him on 15 August 797, while he was attempting to secure the assistance of the Anatolic Theme.⁵⁷ The Armeniacs had demonstrated their disloyalty, and therefore after her restoration Irene apparently relied upon the Anatolic Theme. The eunuch Aetius, her most powerful minister, for example, possessed a significant joint command which comprised the Anatolic and Opsikian Themes.⁵⁸ But the overthrow of Irene in 802 by the Emperor Nicephorus (802–811) dissatisfied the Anatolic troops. Therefore they, together with all of the other Asian themes—excepting the Armeniac Theme, which gave decisive aid to Nicephorus—favored the unsuccessful revolt of Bardanes, Strategos of the Anatolic Theme in 803.⁵⁹ Again the

⁵² On the Seventh Ecumenical Council at Nicaea: Hefele-Leclercq, *Histoire des conciles*, III, 2, 741–798. See esp. Theophanes, A. M. 6279–6280, de Boor I 462–463; the acts of the council are collected and published in Mansi, XII 959–1154 and XIII 1–820.

⁵³ Theophanes, A. M. 6273, de Boor I 454; Nicephorus had previously sought, in 776, to seize the imperial throne from his brother, Leo IV: Theophanes, A. M. 6268, de Boor I 450.

⁵⁴ Constantine VI becomes sole sovereign: Theophanes, A. M. 6283, de Boor I 465–466. The Armeniac Theme revolts in protest against the restoration of Irene: Theophanes, A. M. 6284, de Boor I 467. In general, see the remarks of Bury, *LRE* I 483–486.

⁵⁵ Theophanes, A. M. 6285, de Boor I 468–469.

⁵⁶ Theophanes, A. M. 6285, de Boor I 469.

⁵⁷ Theophanes, A. M. 6289, de Boor I 471–472; Bury, *LRE* I 487–488.

⁵⁸ Theophanes, A. M. 6294, de Boor I 475.

⁵⁹ The rebellion of Bardanes: Theophanes Continuatus, *Chronographia* 1, 3, ed. I. Bekker. Bonn, 1838, 8–10; J. B. Bury, *History of the Eastern Roman Empire*. London, 1912, 10–14. Also on Nicephorus: Georges Bratianu, *La politique fiscale de Nicéphore I^{er} (802–811) ou Ubu Roi à Byzance*, Ét. byz. d'hist. économ. et soc. Paris, 1938, 185–216.

Armeniac and Anatolic Themes took opposite sides in a domestic conflict. These rebellions had no direct significance for the iconoclastic question, but they did, however, indicate that individual themes remained restless, prone to revolt, and disunited.

The second decade of the ninth century, however, witnessed a resurgence of iconoclasm in which certain army units took a prominent role. The first signs of military dissatisfaction with icon worship appeared in the reign of Michael I Rhangabe (811—813). In June 813, some soldiers, probably recruited by Emperor Nicephorus I and dismissed by Michael I, broke into the Church of the Holy Apostles at Constantinople while the emperor and main army were at nearby Versinicia. These unruly soldiers broke open the tomb of Constantine V and implored him to "Arise and save the ruined state!"⁶⁰ Theophanes remarks: "So the devil, the discoverer of evil, taught the soldiers not to blame their own sins but the orthodox faith which their fathers handed down, the holy dress of monks, and the exercise of philosophy according to God."⁶¹ The Prefect of the City arrested and punished the demonstrators, and the incident was closed. These unruly soldiers had served in the *tagmata*, not in the Asian themes, and it is impossible to ascertain their native districts.

Leo V "the Armenian", *Strategos* of the Anatolic Theme, overthrew Michael I Rhangabe in 813 and assumed the throne himself.⁶² Leo, who admired the military successes and lengthy reigns of Leo III and Constantine V, used the alleged iconoclastic beliefs of the *tagma* soldiers as a pretext for reviving iconoclasm. His anonymous biographer reports that in December, 814, "He organized the impious soldiers to stone the icon of Christ which was on the so-called Chalke Gate. In the morning they began to hurl stones and dirt at the icon, speaking words full of folly and impiety, and calling it a hell, a devil, and other things which are improper to repeat. The tyrant said to the people, 'Let us take down the icon from there, in order that the army may not dishonor it.' He copied Leo the Isaurian in this act, since he [Leo V] wished to rule as many years as he [Leo III "the Isaurian"] had."⁶³ Leo V ultimately succeeded in restoring iconoclasm through the council of 815 at Constantinople.⁶⁴ In the years which followed, soldiers at Constantinople continued to comprise a significant part of the iconoclastic forces. The Patriarch Nicephorus, in his *Apologeticus pro sacris imaginibus* of ca. 818—

⁶⁰ Theophanes, A. M. 6305, de Boor I 501; cf. Alexander, *Patriarch Nicephorus*, 112 -123.

⁶¹ Theophanes, A. M. 6305, de Boor I 501.

⁶² Scriptor Incertus, *Chronographia* or *Vita de Leone*, ed. I. Bekker. Bonn, 1842, 340.

⁶³ Scriptor Incertus, 354.

⁶⁴ On Leo V's restoration of iconoclasm: Bury, *ERE* 56 -76, and Alexander, *Patriarch Nicephorus* 125-140

820, as Professor Paul J. Alexander has ably shown, stresses the prominence of these troops among contemporary iconoclasts:

A large part of those who formerly served in the military *tagmata* form their [the iconoclasts'] ranks. Some were dismissed because they passed the age limit and are too old, and others because they were discovered guilty of wrongful and disgraceful acts. The majority of them, due to the exceeding brutishness and ignorance which they already possessed when recruited, hold to that ancient and impious teaching, and they cling to it more than to anything else.⁶⁵

Nicephorus stresses that the *tagma* soldiers were the most important constituent of the iconoclastic party in that period, and he does not even refer to theme soldiers. It appears that the *tagmata* may never have lost the iconoclastic orientation which Constantine V had so firmly instilled in them.

Obscurity generally shrouds the situation of the Asian themes in the second iconoclastic crisis (815–843). Apparently they had no decisive effect upon the course of this religious conflict during the ninth century. A possible exception, however, is the role of the various themes during the revolt of Thomas the Slav.⁶⁶ Thomas had aided Bardanes in his unsuccessful revolt against Nicephorus I, had commanded the *tagma* of Foderatoi at Constantinople, began his rebellion sometime during the reign of Leo V (813–820) and vainly intensified his efforts against Emperor Michael II of Amorium (reign: 820–827). Thomas ultimately met defeat and capture in 822. He had claimed to be Constantine VI, the emperor in whose reign took place the restoration of icons, and he "... was said to accept and worship the holy icons."⁶⁷ Thomas' reputation as an iconodule nevertheless did not prevent him from receiving the support of all Asian themes with the significant exceptions of the Armeniac and Opsikian Themes who supported the iconoclastic Michael II. The historian Genesisus stresses the presence of Asiatic elements within Thomas' army: "Then marshalling the well-known army of Arabs, Indians, Egyptians, Assyrians, Medes, Abasgians, Zichs, Iberians, Kabei-

⁶⁵ Nicephorus, *Apologeticus pro sacris imaginibus*, MPG 100, 556; cf Alexander, *Patriarch Nicephorus* 114–123.

⁶⁶ On Thomas the Slav: Bury, *ERE* 84–110; A. A. Vasiliev, *Byzance et les Arabes*, Fr. ed. by M. Canard and H. Grégoire (Brussels 1935) I 22–49; M. Rajković, *О пореклу Томе, вође устанка 821–823 г.*, Зборник Радова Виз. Ист., Српска Академија Наука 2 (Belgrade 1953) 33–38 and E. Lipšic, *Восстание Фомы Славянина и византийское крестьянство на грани VIII–IX вв.*, Вестник Древней Ист. 1 (1939) 352–365.

⁶⁷ Thomas' adherence to icon worship finds direct confirmation only in the *Vita S. Theodori Studitae*, written by the monk Michael the Studite: *καθότι ἐδέχθη τὰς ἑρὰς εἰκόνας ἀποδέχσθαι τε καὶ προσκυνεῖν*, MPG 99, 320. On Thomas' imposture of Constantine VI: Joseph Genesisus, *Regna*, ed. Carolus Lachmann (Bonn 1834) 35, and Georgii Monachi, *Chronicon* II 793. The absence of additional references to Thomas' iconodule sentiments suggests that support for icon worship was not one of his most important policies.

roi, Slavs, Huns, Vandals, Getae, a great number of those who shared the foulness of Manes [Manichaeans or Paulicians], Lazae, Alans, Chaldaeans, and Armenians and others of every nation, he subjugated all of Anatolia...".⁶⁸ But again the Asian themes split their allegiances in a civil war, with the Armeniac and Opsikian Themes now defending the iconoclast candidate, while the Anatolic and other themes favored the iconodule Thomas. This was precisely the opposite lineup from that of the civil war between Artavasdos and Constantine V in 741–742, where the Armeniac and Opsikian Themes had fought on behalf of the iconodule Artavasdos, and the Anatolic and the remaining Asian themes had sided with the iconoclastic Constantine V.

If one recalls that during the first iconoclastic period, some Asian themes had given their support to such iconodules as Artavasdos and Irene, it is easier to understand how the iconodule Thomas the Slav could attract widespread support from the Asian provinces during the second iconoclastic crisis. In fact, the icon issue seems to have played only a small part in the conduct and outcome of Thomas' rebellion.⁶⁹ Michael II, with the vital assistance of the Bulgar Khan Omortag, succeeded in defeating, capturing, and executing the insurgent Thomas in October 822.⁷⁰ An excellent example of the rewards which victorious themes might receive in such civil conflicts is Michael's remission of half of the *kapnikon* tax due from the loyal Opsikian and Armeniac Themes: thus they owed only one instead of two miliaresia per year.⁷¹

Numerous non-religious factors doubtless influenced the coalitions of themes in this bitter civil war. The Anatolic Theme probably still resented Michael II's overthrow of Leo V, who had formerly commanded the Anatolics, and hence they readily supported the uprising of Thomas. Perhaps the Anatolic as well as some other themes still nursed old

⁶⁸ Joseph Genesius, *Regna* 33; Theophanes Continuatus, *Chronographia* 2, 11; Bekker 53–54.

⁶⁹ Cf. the remarks of Bréhier, *Querelle* 35, and Bury, *ERE* 109, n. 3. Also cf. n. 67, *supra*. Vasiliev, *History* 288, follows Uspenskij, *История Византийской Империи*. Ленинград, 1927, II Pt. 1, 358, in contrasting the Asian support for iconoclasm in the first iconoclastic period with the absence of such Asian theme unanimity in the second period. While Vasiliev and Uspenskij correctly perceived the lack of monolithic Asian theme iconoclasm in this latter crisis, they failed to see that the Asian themes did not form a single iconoclastic bloc in the first iconoclastic period. While the complexity of the Asian themes' attitude toward iconoclasm is apparent in the early ninth century, this situation was simply a more pronounced continuation of conditions which already existed in the first iconoclastic crisis. There is no radical contrast in the orientation of the Asian themes in this second iconoclastic crisis.

⁷⁰ Joseph Genesius, *Regna* 41–45; Theophanes Continuatus, *Chronographia* 2, 17–19, Bekker 64–70; Bury, *ERE* 100–107; Vasiliev, *Byzance et les Arabes* I 39–49.

⁷¹ Theophanes Continuatus, *Chronographia* 2, 11; Bekker 53–54. On the *kapnikon* tax, see Ostrogorsky, *Geschichte* 157.

wounds from the repression of Bardanes' rebellion. On the other hand, Katakylas, the Count of the Opsikion, supported the incumbent Emperor Michael II who was his uncle. At any rate, the icon issue certainly was unable to achieve any distinct regional grouping of the European and Asian army units. Other factors blurred the situation.

One of the most striking proofs of the complex nature of the military's role in the controversy is the case of St. Anthony the Younger. Born in Palestine c. 807, he settled at Attaleia on the southern coast of Anatolia, and rose to the high and powerful office of *ek prosopou* (local deputy of the emperor) for the Attaleia region of the Cibyrrhaiot Theme by 821–822. Anthony remained loyal to Michael II during the revolt of Thomas the Slav, firmly resisting the rebels and confiscating their local properties. Anthony then visited Constantinople for six months, and in 825 he returned to his command at Attaleia. Soon, however, he felt the call to monastic life, and therefore he left his military post to become an iconodule monk. His former colleagues, both officers and ordinary soldiers, vainly attempted to persuade him to reverse his decision. Moreover, Michael II refused to remain passive in the face of this desertion and unsuccessfully strove to recapture this valued official. Yet Anthony managed to adhere to his monastic calling and to his iconodule beliefs throughout the second iconoclastic period and died in 865. His biography indicates that even the highest military officers of Asian origin who served in the Asian themes might turn to monastic life and to icon worship. Once more it is apparent that no uniform opinion on religious icons held sway in the Asian themes.⁷²

This analysis of existing sources indicates some of the difficulties which confront anyone attempting to generalize about the role of the Byzantine armies in the first and second iconoclastic crises. Located at the imperial capital, the *tagmata* naturally attracted more of the contemporary chroniclers' attention than did the remote provincial theme armies. Perhaps this explains why the *tagmata* appear to play a more significant role in the iconoclastic crises than did the *themata*. Nevertheless, it is clear that the Asian themes gave no unanimous support to iconoclasm and indeed they seldom presented a common front in any domestic conflict. Their public position in favor of or in opposition to iconoclastic and iconodule emperors depended at least as much upon non-religious factors as it did upon spiritual convictions. Such factors

⁷² Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου Ἀντωνίου τοῦ νέου, ed. A. Papadopoulos-Kerameus, Православный Палестинский Сборник 57 (1907) 186–216. See Ch. Loparev, *Византийские жития святых VIII–IX веков*, Виз. Врем. 18 (1911) 111–124; François Halkin, *Saint Antoine le jeune et Pétronas le vainqueur des Arabes en 863*, Anal. Boll. 62 (1944) 188–189. On Anthony's iconodule convictions: Halkin 206–207. On *ek prosopou*: Glykatzis-Ahrweiler, *Recherches* 36–42.

as the family ties of a commander to a reigning or deposed emperor (as in the support of Sisinnacius for Constantine V and Katakylas for Michael II), jealousy of another theme's favored position and prerogatives (as in the Anatolic and Armeniac Themes' support for the revolt of Leo III against Theodosius III and the Opsikian Theme which had established him), resentment at loss of influence (for example, the Anatolic Theme support for Thomas the Slav against the Armeniac-supported Michael II) and expectation of future gain (such as the promises which Constantine V made to the Anatolic Theme in seeking their aid against Artavasdos) all might influence a particular theme in its decision to support or to oppose an iconoclastic or iconodule candidate for the throne. On the other hand, the *tagmata* at Constantinople, carefully recruited, trained and supervised by individual emperors, and strategically placed at the center of Byzantine politics, participated more actively in favor of iconoclasm than did any Asian themes (if we accept the sources at face value). Yet many of the *tagma* soldiers must have come from Asia.

The absence of military unanimity on the icon issue represented no new phenomenon in internal Byzantine politics. In large part, the military disunity of the eighth and ninth centuries was a continuation of the opportunism and corps rivalries which had long preceded the emergence of political iconoclasm. The iconoclastic emperors realized the untrustworthiness of the Asian themes, and for this reason they subdivided the larger themes to reduce their ability to mount a successful revolt against the throne. It was more difficult for numerous smaller military units to agree upon plans of a conspiracy. Other scholars have ably studied the vexatious problem of the subdivision of the larger old Byzantine themes, and there is no need to discuss this question except for its implications for iconoclasm. Leo III, for example, created the Thrakesian Theme from part of the Anatolic, and divided the Carabisiani naval theme into the Cibyrrhaiot (in southern Anatolia) and Aegean Sea Themes, while his son Constantine V probably created the Buccellarian Theme (roughly ancient Galatia, and including Ankara) from a section of the Opsikian Theme. It was probably Theophilus (829–842), the last iconoclastic emperor, who formed the Chaldian Theme (which included Trebizond) from a district of the Armeniac, and the Paphlagonian Theme from a part of the Buccellarian Theme.⁷³ It is not surprising, given the unreliable nature of the themes, together with their rivalries, and the lack of specific sources to the contrary, that the Asian themes neither unambiguously favored iconoclasm nor pushed the Emperors Leo III and Constantine V into undertaking their iconoclastic policies. Indeed there were iconoclasts within the Asian theme armies, and doubtless more

⁷³ Gelzer, *Genesis* 92–96; Louis Bréhier, *Le monde byzantin*, II: *Les institutions de l'empire byzantin*. Paris, 1949, 357–358; and Ostrogorsky, *Geschichte* 131–132.

than in the European units (about which there is little definite information), but one cannot justly describe all Byzantine soldiers from Asia as iconoclasts and all European troops as icon worshippers. The subdivision of the larger Asian themes in the eighth and early ninth centuries, a well-known phenomenon, should be recalled in any discussion of the attitude of the Asian themes toward iconoclasm, for it indicates that the iconoclastic emperors could not blindly rely upon their armies in Asia.

It was only after the iconoclastic emperors, and in particular Constantine V, had chosen, trained and developed iconoclastic *tagmata* that the sources begin to stress army militancy in favor of iconoclasm. Despite the efforts of Irene to create a garrison force which would loyally serve her and her program (including icon restoration), the *tagmata* retained or regained their iconoclastic orientation even in the interim between the two iconoclastic crises, and they played a major role in the restoration of iconoclasm in 815. Yet these were the *tagmata*, not the *themata*, and almost no clear evidence exists concerning the position of the themes during the second iconoclastic period. They apparently were not a major source of support for iconoclasm in the first half of the ninth century. Significantly, neither the *tagmata* nor the *themata* attempted to prevent the permanent restoration of religious icons by Empress Theodora and her son Michael III (842—867) on 11 March 843. The sources, moreover, do not suggest that any contemporaries feared such intervention.⁷⁴

This study raises more questions than it solves, for it emphasizes the complicated nature of military participation in the iconoclastic crises. Indeed the most fundamental conclusion which emerges from the collection of these materials is that the complex positions which the Byzantine armies took concerning iconoclasm, while interesting for Byzantine internal military and political history, cannot in themselves explain the nature or causes of iconoclasm. To understand iconoclasm in perspective, one must concentrate upon the motives, beliefs, interests and ideals of the Byzantine clergy, emperors, and people in the eighth and ninth centuries. The history of the Asian-based Byzantine armies is too complicated to offer satisfactory proof for the theory that the iconoclastic crisis was a simple clash between the European and Oriental districts and populations of the Byzantine Empire.

⁷⁴ On the final restoration of icons: Bury, *ERE* 143—153; Emereau, *Iconoclasm*, Dict. théol. cath. VII, 590; Martin, *History of the Iconoclastic Controversy* 212—217. Basic text: Theophanes Continuatus, *Chronographia* 4, 1—11; Bekker 148—160. Existing sources do not permit determination of the views which St. Eudocimus, the famous Cappadocian military saint who died in 840, held on icon worship: Chr. Loparev, ed. Βίος τοῦ ἁγίου καὶ δικαίου Εὐδοκίμου, Памятники Древней Письменности 96. St. Petersburg, 1893, 1—23; cf. Germaine de Costa-Louillet, *Saints de Constantinople aux VIII^e, IX^e et X^e ss.*, Byzantion 25—27 (1955—1957) 783—788.

A PROPOS DE LA PREMIERE MENTION D'UN „STRATEGE DES CARAVISIENS“

Le passage bien connu des *Miracula Sancti Demetrii*, qui sert de base pour la datation de « l'épisode Kouver » (livre II, chapitre V), concerne — comme on sait — aussi bien le chapitre des invasions et de l'avance slave à Byzance, dans le dernier quart du VI^e siècle et le VII^e siècle, que celui des institutions maritimes de l'Empire. En effet, nous y trouvons la plus ancienne mention — tout au moins à ma connaissance — d'un « stratège des caravisiens ». C'est uniquement pour cette deuxième raison que nous allons tâcher d'apporter un peu plus de précision à la datation des événements qui sont relatés dans le texte en question;¹ mais, il est évident que l'interdépendance des sources et des faits qui doivent être mis à contribution pour cela nous obligera, parfois, à déborder le cadre de ce problème. Cela n'est peut-être pas tout à fait superflu, puisque ce passage et son contexte historique continuent à poser, à mon avis, malgré les excellentes études qui lui ont été consacrées,² quelques problèmes, dont deux — auxquels nous serons amenés à nous référer souvent — interfèrent, tout particulièrement, avec la question de la datation de cette partie des *Miracula*: Tout d'abord, celui de la personne et de la « carrière » de Κούβεϛ-Κοβρᾱτος; ensuite, dans une moindre mesure, celui de la composition du livre II des *Miracula Sancti Demetrii*.

Aussi, précisons dès le départ — car cela est utile pour éviter toute confusion possible tout au long de cet exposé — que, pour ma part, j'accepte volontiers, après tant d'autres, l'identification de Kouver³ avec les personnages désignés dans les sources sous les noms de Κούβρατος-Κοβρᾱτος-Χρωβάτος.⁴ Le nom, la date approximative⁵ qu'on peut assigner

¹ Il s'agit, en réalité, de trois passages importants des *Miracula Sancti Demetrii*, dans Migne, *P. G.*, t. 116, livre II, chap. V (195), col. 1361 B; (196), col. 1364 B; (200), col. 1369 C.

² Cf., *infra*, p. 75, note 17.

³ C'est la thèse qu'a développée H. Grégoire, *L'origine et le nom des Croates et des Serbes*, Byzantion 17 (1944—1945) 88—118 (désormais, cité: *Croates et Serbes*).

⁴ Nous laissons de côté la lecture Κούβαρος qui doit constituer une simple erreur; elle figure dans un manuscrit du *Breviarium* du patriarche Nicéphore: L. Orosz, *The London Ms of Nikephoros "Breviarium"* (Ὀὐγγρο-εὐλεμνικαὶ Μελέται, № 28). Budapest, 1948.

⁵ Cf. *infra*, pp. 82, 91.

à son activité et l'aire dans laquelle celle-ci fut exercée le permettent. Il me semble que la base historique de cette identité, bien que longuement discutée et même contestée, reste toujours,⁶ dans l'état actuel de la recherche, la meilleure des solutions proposées, puisqu'elle permet de reconstituer d'une façon cohérente⁷ la succession d'une série de faits concernant les relations de Byzance avec les Barbares, pendant cette période de la haute époque. Toutefois, il faut admettre au préalable un point aussi important qu'élémentaire: Ne pas exclure qu'un chef barbare puisse agir — bien plus que tout autre — comme premier rôle ou comparse au profit tantôt d'une entité ethnique tantôt d'une autre, à une époque où l'intérêt individuel du chef et la notion de tribu sont bien plus forts que les liens vraiment ethniques.

Par contre, si l'on dissocie le personnage, d'après les différentes formes du nom que donnent les sources, on obtient, en simplifiant à l'extrême, le schéma suivant: a) Χρωβάτος, un des chefs Croates, en bonnes relations avec Héraclius (610—641), vient s'installer en Dalmatie, sous le règne de cet Empereur. b) Κρωβάτος-Κουβράτος, chef honnondouire-bulgare, en bonnes relations avec Héraclius, vient à Byzance, puis se révolte contre le khagan des Avars, il meurt sous le règne de Constantin II (641—668). c) Κούβεο, chef bulgare, se révolte contre le khagan des Avars — disons, pour le moment, entre 635 et 685 — et vient s'installer dans la plaine kéramissienne.

Rien dans le texte des *Miracula* ne permet d'affirmer que Kouver était avar;⁸ tout au contraire, la rubrique du *Parisinus Graecus*, n° 1517 qui introduit « l'épisode Kouver » est rédigée comme suit: „Περὶ τοῦ μελετηθέντος κρουπῶς ἐμφυλίου πολέμου κατὰ τῆς πόλεως παρὰ τοῦ Μανίου καὶ Κούβεο τῶν βουλγάρων“.⁹ Le fait a un intérêt certain, puisqu'il s'agit du principal manuscrit des *Miracula*, un beau manuscrit du XII^e siècle. Par conséquent, le dédoublement tout au moins du personnage Kouver-Kouvratos me paraît évident.

⁶ H. Grégoire, *Croates et Serbes*. Idem, *Note additionnelle*. Byzantion 22 (1952) 355—356 à l'article de A. Maricq, *Notes sur les Slaves dans le Péloponnèse et en Bithynie et sur l'emploi de Slave comme appellatif*, Ibid. 22 (1952) 337—355. Bien qu'on puisse ne pas admettre la relation établie entre le nom des Croates et Kovrat-Kouver, ni le bien fondé, pour l'essentiel, du récit de Constantin VII Porphyrogénète (*De administrando Imperio*, chap. 29 à 36), ni l'exactitude de la thèse d'une origine caucasienne des Serbes et des Croates; cf. G. Ostrogorsky, *Geschichte des Byzantinischen Staates*. Munich, 1963, pp. 87—88. On trouvera la bibliographie la plus récente dans le commentaire des chapitres 29 à 36 de C. Porphyrogénète, *De administrando Imperio* (éd. R. J. H. Jenkins—Gy. Moravcsik, Budapest, 1949); t. 2, *Commentary*, par R. J. H. Jenkins, avec la collaboration de plusieurs spécialistes (Londres, 1962), pp. 93—142, en particulier les pp. 94, 114—117, 120, 125—126, 129—130.

⁷ Cf. annexe, pp. 90—91.

⁸ Cf., cependant, G. Ostrogorsky, *The Byzantine Empire in the World of the Seventh Century*, *Dumbarton Oaks Papers* 13 (1959) 1—21, en particulier, p. 15—19.

Est-il encore nécessaire d'ajouter qu'il n'y a plus nul besoin d'examiner ici de façon systématique toutes les sources se rapportant à ces événements? Les travaux antérieurs nous en dispensent largement, et, en premier lieu, la remarquable étude par laquelle H. Grégoire a élargi, comme il le fallait, le cadre historique de «l'épisode Kouver», et celle de Fr. Barišić.¹⁰

Disons, enfin, avant de venir aux faits, qu'on trouvera ailleurs¹¹ ce qu'il convient de penser du contenu de l'institution du stratège des caravisiens. Aussi, éliminons-nous, dès le départ, l'hypothèse — après tout plausible — que cette mention des *Miracula* peut ne pas correspondre à la réalité des faits relatés, mais à une réalité contemporaine de la rédaction du récit, qui doit remonter, comme on sait, très certainement, à la seconde moitié du VII^e siècle, sinon plus précisément¹² aux années 675—678.

Voici donc l'essentiel du récit: A une date non déterminée, le stratège de la flotte Sisinnios, qui se trouvait en Hellade, reçut l'ordre de l'Empereur, dont le nom n'est pas indiqué non plus, d'aller, avec les soldats «caravisiens», à Thessalonique pour donner son appui à Mauros et aux «sujets» de Kouver qui se seraient déjà réfugiés auprès du premier¹³ dans la ville, et encourager ainsi ceux qui désireraient en faire autant; il s'agit — on verra par la suite — de gens d'origine byzantine, qui avaient

⁹ *Parisinus Graecus*, № 1517, fol. 187^r, col. B. P. Lemerle, *Invasions et migrations dans les Balkans, depuis la fin de l'époque romaine jusqu'au VIII^e siècle*, Rev. Hist. 211 (1954) 265—308 (désormais, cité: *Invasions et migrations*), en particulier, p. 297, note 1.

¹⁰ H. Grégoire, *Croates et Serbes*, surtout pp. 101—104, 112—115. Fr. Barišić, *Чудо Димитрия Солунског као историјски извори*. Belgrade, 1953 [Monographies 219, Institut d'Études Byzantines, № 2], p. 152; consulté d'après le substantiel résumé en langue française, pp. 145—153 [désormais, cité: *Les Miracles de Saint Démétrius*]. V. aussi, infra, p. 75, note 17.

¹¹ H. Antoniadis-Bibicou, *Études d'histoire maritime de Byzance. A propos du «thème des caravisiens»*. Paris [Bibliothèque Générale de l'École Pratique des Hautes Études, VI^e Section].

¹² P. Lemerle, *La composition et la chronologie des deux premiers livres des Miracula Sancti Demetrii*, dans Byz. Zeitschr. 46 (1953) 349—361 (désormais, cité: *Composition et chronologie des Miracula*), en particulier, p. 360. Cf. infra, pp. 88—90, sur la date de «l'épisode Perboundos», d'après lequel l'auteur date la rédaction du livre II des *Miracula*.

¹³ Migne, P. G., 116, livre II, ch. V [200], col. 1369 C: «Ὁ δὲ τὸ κράτος θεόθεν δεδωγμένος... κελύσαι κατηξίσασεν Σισιννίῳ στρατηγῷ τότε τῶν καράβων ὑπάρχοντι, ἀνδρὶ συνεφ' καὶ τοῖς λόγοις καὶ τοῖς τρόποις τῷ θεῷ ἐν ἅπασιν ἀνατεθειμένων, ὅπως μετὰ τὸν ὑπ' αὐτὸν ὄντων καραβισιάνων στρατιωτῶν τῇ ἀβλογοροφελείᾳ αὐτῇ εἰσβάλειν πόλει ἐπὶ παραφυλακῇ τοῦ λεχθέντος Μαύρου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ προσκυνόντων, ὅπως τοῦ τοιοῦτου στρατοῦ ἐνθάδε πυχλάνοντος, προθυμοτέρως τοὺς ἀπὸ τοῦ λεχθέντος Κοῦβερ ἐνθάδε καταφεύγειν γένηται ὅστις ἐπιλείπεται στρατηγὸς Σισιννίος τὸ κελυθεῖν εἰς πέρας ἀγαγεῖν βουλόμενος ἔβρισαν ἀπὸ τῶν τῆς Ἑλλάδος μερῶν καὶ καταλαμβάνει τὴν Σιαθίαν ἡσὼν ἡμέρᾳ Κυριακῇ [= A. Tougard, *De l'histoire profane dans les actes grecs des Bollandistes*, Paris, 1874 (désormais, cité: *De l'histoire profane*), pp. 194—196, № 115].

comme chef Kouver et qui étaient installés depuis peu dans la plaine céramissienne, entre Monastir et Prilep.¹⁴

« Soixante ans environ et même davantage s'étaient écoulés déjà, depuis que les barbares avaient fait prisonniers leurs pères et un nouveau peuple différent se formait, dont la majeure partie était devenue libre par l'effet du temps; or le khagan des Avars, prenant soin d'eux comme s'ils étaient de sa propre nation, mit à leur tête — suivant l'usage de sa nation — un archonte dont le nom était Kouver ».¹⁵ Cette déportation, cette πόρθησις, des populations grecques était déjà évoquée, peu auparavant, par l'auteur des *Miracula* en ces termes: Les Slaves et les Avars « ravagèrent presque tout l'Illyricon, à savoir les provinces de celui-ci: Les deux Pannonies, les deux Dacies, la Dardanie, la Moesie, la Prévalitane, le Rhodope et toutes ses provinces, ainsi que la Thrace et la région proche du long mur de Byzance, et les autres villes et citées; ils déportèrent la population toute entière dans les pays situés de l'autre côté, proches de la Pannonie, près de la rive du Danube, dans la province dont la métropole était autrefois Sirmion déjà nommée; c'est en ces lieux, comme il a été dit, que le susdit khagan a installé le peuple tout entier déjà captif, comme s'il était désormais sous son autorité ».¹⁶

Les historiens ont assigné, en gros, trois dates différentes¹⁷ à « l'épisode Kouver » qui, comme il est évident, peut être daté en fonction de

¹⁴ H. Grégoire, *Croates et Serbes*, p. 111, note 26. P. Lemerle, *Invasions et migrations*, p. 297. Sur cette installation de Kouver, cf., entre autres, J. Dujčev, *Protobulgares et Slaves. Sur le problème de la formation de l'État bulgare*, dans *Annales de l'Inst. Kon-dakov*, t. 10 [1938] 150.

¹⁵ Migne, P. G., t. 116, livre II, ch. V [196], col. 1364 B: Χρόνον γὰρ ἐξήζοντα ἤδη - πον καὶ πρὸς διαδραμιόντων, ἀπ' ἧς εἰς τοὺς αὐτῶν γεννήτορας ἡ παρὰ τῶν βαρβάρων γεγένηται πόρθησις... καὶ λοιπὸν ἄλλος νέος ἔξεϊσε λαὸς ἀνεγαίνετο. ὁ Ἀβάρων χαγάνος ... ἔχοντα τοῦτοισι πλάνω κατέστησε, Κοῦβεγ ὄνομα αὐτῶ... (= A. Tougard, *De l'histoire profane*, p. 188, № 111).

¹⁶ Ibid., livre II, ch. V [195], col. 1361 B (= A. Tougard, *De l'histoire profane*, p. 186, № 110).

¹⁷ Sur le problème de la date de ces événements, voir surtout: J. Laurent, *Sur la date des Églises Saint Démétrius et Sainte Sophie à Thessalonique*, dans *Byz. Zeitschr.* 4 [1895] 420—434; l'auteur les situe vers 680—690. A. Pernice, *Sulla data del libro II del Miracula S. Demetrii Martyris*, Bessarione, 2^e série, t. 6 [1902] 181—187 [désormais, cité: *Sulla data del libro II del Miracula*], les place vers le milieu du VII^e siècle; il estime que la composition du livre II ne peut pas être postérieure à 656. H. Grégoire, *Croates et Serbes*, situe ces événements vers la fin du règne d'Héraclius, mais il ressort de la même étude (pp. 111 et 113) qu'ils peuvent être placés entre 638 et 645. P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, pp. 359 et suiv. Idem, *Invasions et migrations*, pp. 298—299, estime que ces faits datent de la fin du règne d'Héraclius. Idem, *La chronologie improprement dite de Monembasie: Le contexte historique et légendaire*, dans *Rev. des Ét. Byz.* 21 [1963] 5—49; l'auteur situe (pp. 35—36) les événements du livre II, chapitre I, dans la première moitié du VII^e siècle, et ceux du chapitre IV, en 675—677. Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, p. 152, assigne à la migration de Kouver la date 680 à 685; pp. 10—11, tableau récapitulant les datations déjà proposées.

la datation de la déportation massive des populations grecques évoquée dans le texte: a) La période qui va de 635 jusqu'à la fin du règne d'Héraclius. b) Le milieu du VII^e siècle. c) Les années 680 à 690. Nous allons voir les raisons pour lesquelles il faut éliminer la première des trois dates proposées et pourquoi il nous semble, par la suite, devoir porter notre choix sur la seconde.

Comme l'a déjà constaté J. Laurent et, après lui, Fr. Barišić,¹⁸ l'auteur du livre des *Miracula* se réfère aux incursions avars qui avaient eu lieu sous l'épiscopat de Jean, racontées déjà¹⁹ dans les chapitres I et II du livre II; de ce fait, la rafle des populations grecques daterait des années 617—620 et la migration de Kouver de 680—685 ou 690. Bien que cette datation de la déportation massive de Grecs ait l'avantage de correspondre à un fait analogue, mentionné par le patriarche Nicéphore²⁰ sous l'année 619, elle appelle les remarques suivantes:

1^o Quand l'auteur du livre II des *Miracula* affirme, au commencement du chapitre V,²¹ avoir déjà fait plus haut un exposé sur les incursions des Sklavènes, de Hatzon et des Avars et avoir parlé de l'occupation de l'Illyricon et de la déportation de la population et son installation par le khagan en Pannonie, son affirmation n'est exacte qu'en partie. En réalité, il parle, pour la première fois, de la rafle des Grecs et de leur sort ultérieur, dans le chapitre V.

Dans les chapitres I et II nous n'avons aucune trace de déportation de populations, mais seulement deux faibles références à des *αἰχμαλωσίαι*: a) la description du désarroi et des lamentations des habitants de la ville de Thessalonique assiégée pour les *αἰχμαλωσίαι* faites par les Sklavènes et connues par les Thessaloniciens par ouï-dire;²² b) après un siège de 33 jours, la paix est conclue entre les Thessaloniciens et les Barbares et ceux-ci viennent devant les murs de la ville pour échanger, à bas

¹⁸ J. Laurent, *Sur la date des Églises Saint Démétrius et Sainte Sophie à Thessalonique*, dans *Byz. Zeitschr.* 4 (1895) 429. Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, p. 152.

¹⁹ Migne, *P. G.*, t. 116, livre II, ch. V (195), col. 1361 B. Le texte commence, en effet, ainsi: Ὡς ἴστε, φιλόχριστοι, ἐν τοῖς προτέροις τῶν Σκλαβίνων, ἦγον τοῦ κληθέντος Χάτζονος καὶ τῶν Ἀβάρων καὶ ἐν μέρος ἐκθέσιν ἐποιήσαμεθα, καὶ ὅτι περ τοῦ Ἰλλυρικόν σχεδὸν ἅπαν ... ἐκαπορθήσαντες, ἅπαντα τὸν αὐτὸν λαὸν εἰς τὸ ἐκθεῖν πρὸς Παννονίαν μέρος...κατέστησεν.

²⁰ Nicéphore, *Ἱστορία Σύντομος* (éd. De Boor, Leipzig, 1880), p. 14: ...οἱ Ἀβαροὶ... χωρία πικρῶς κατελήζοντο...πλείστον δὲ ὅσον λαὸν ἀνδραποδισάμενοι δορυφύλατον ἄγοντες πρὸς τῇ σφετέρᾳ ἀπεκόμισαν εἰς ἐβδόμηζοντα δὲ καὶ διαζοσίας χιλιάδας ἀνδρῶν. τε καὶ γυναικῶν, καθόστερ ἔνοιον τῶν ἁλόντων διαδράντες ἀλλήλοις συνωδῶ ἔγασαν, ὁ ἀριθμὸς αὐτοῖς ἅπας συνήντητο... Théophane, *Χρονογραφία* (éd. De Boor, Leipzig, 1883), p. 302 (a. 6110): ... λαβὼν δὲ ὁ βάρβαρος τὴν τε βασιλιζήν ἀποσκευὴν καὶ δορυφορίαν καὶ ὅσους καταλαβεῖν ἠδυνήθη, ἐπέστρεψε.

²¹ Cf. le texte, *supra*, p. 5, note 19.

²² Migne, *P. G.*, t. 116, livre II, ch. I (159), col. 1328 A.

prix, les prisonniers qu'ils avaient faits.²³ Par conséquent, il faut supposer que la source principale, dont s'est servi l'auteur du livre II pour les événements dont il n'était pas témoin, ne devait rien comporter sur une déportation massive des populations et leur installation dans la région de Sirmion, fait trop important pour qu'il l'ait éliminé lors de la rédaction des chapitres I et II.

2° Quand l'auteur commence à exposer des événements de son propre temps (chapitres IV, V, VI), dont une partie peut s'être déroulée durant sa jeunesse,²⁴ et veut donner la précision chronologique « soixante ans environ et même davantage » — date généralement admise, au moment du déroulement de « l'épisode Kouver », pour la grande rafle des populations grecques par les Avars — il se voit obligé de s'informer et d'informer son public d'une façon plus concrète et détaillée sur ce point. Il s'est donc servi de la source appropriée, différente évidemment de celle des chapitres I et II; mais il n'a pas évité de se référer aux incursions plus ou moins analogues, bien que non identiques (ce dont il ne s'était pas rendu compte) qu'il avait déjà racontées dans les chapitres I et II. L'association et l'identification de ces deux groupes de faits étaient d'autant plus faciles que tous deux appartenaient à un passé que l'auteur ne connaissait pas directement et que tous deux se situaient, tout en comportant de nombreux points de ressemblance, dans une même période de 40 ans environ.

3° La source utilisée pour la partie du chapitre V concernant la déportation massive des populations grecques par les Avars et leur installation dans la région de Sirmion ne devait pas être — contrairement aux *Miracula* — une source locale;²⁵ elle devrait être mise en relation avec les récits des chroniqueurs qui reposent sur une information large essayant de couvrir l'ensemble de l'Empire et qui ont gardé trace²⁶ de cet événement dépassant le seul cadre de la région de Thessalonique.

La conséquence logique de ces remarques est qu'il vaut mieux abandonner²⁷ la date 618—620 pour celle de 578—585 et avoir comme point

²³ Ibidem, livre II, ch. II [181], col. 1354 B: ... τοὺς παρ' αὐτῶν γενομένους αἰχμαλώτους εἰς ὀλίγην προσηματεῖαν πωλάσζοντες ἀπέδοντο Cf., aussi, *ibid.*, ch. III [189], col. 1336 C: Les prisonniers faits par les Sklavènes deviennent libres, petit à petit, après intervention de Saint Démétrius.

²⁴ Cf. *infra*, p. 82.

²⁵ Le caractère local des informations des deux premiers livres des *Miracula* est déjà évoqué par Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, p. 153. En effet, une grande partie de la carrière de Kouver et ses relations avec Héraclius sont passées sous silence. Pour ne pas anticiper sur ces faits, cf., *infra*, pp. 84—88.

²⁶ Cf. *infra*, pp. 78—80, avec les notes.

²⁷ Cette datation présente, en outre, l'inconvénient d'imposer l'hypothèse de l'existence de deux Kouver (cf., *supra*, p. 2), tous deux Bulgares, révoltés tous deux contre le khagan des Avars, l'un mort sous Constant II (cf. *infra*, p. 15), l'autre étant encore très actif vers 685.

de référence la grande déportation des Grecs d'Illyricum et de Thrace qu'on place, généralement, sous Tibère [578—582]. Un examen plus serré des données concernant cet important événement permet de lui assigner la date de 584. En effet, si Tibère a été attaqué, de tous côtés, par les Slaves et les Avars,²⁸ dès son avènement (6 octobre 578), ce n'est que trois ans après, donc vers octobre 581, que fut déclenchée, d'après Jean d'Ephèse,²⁹ la grande invasion qui ravagea toute l'Hellade et la Thrace, qui dévasta les villes, qui réduisit les populations en esclavage; *et cela dura quatre ans*, par conséquent jusqu'en 585.³⁰ Un fragment de Ménandre³¹ confirme que la grande invasion commença dans la quatrième année du règne de Tibère (octobre 581—août 582), et d'autres sources,³² dont Jean de Biclar et Evagrius, relatent les mêmes événements. Cela nous incite à ne pas admettre la correction du passage de Jean d'Ephèse³³ datant le déclenchement de la grande attaque des envahisseurs de « la troisième année après la mort de Justin » (=581) en « troisième mois après la mort de Justin » (=579), correction proposée par L. Hauptmann;³⁴ la conséquence de celle-ci serait que les barbares devraient s'être retirés en 583, ce qui n'est pas exact.³⁵

²⁸ On trouvera dans le récit de Jean d'Ephèse, de Théophylacte Simocatta, de Théophane et de Michel le Syrien [cf., pour les sources, G. Moravcsik, *Byzantinoturcica*, t. 1 (*Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Türkvolker*, Budapest, 1942), pp. 256—258], les raisons pour lesquelles nous sommes autorisés à qualifier de « avaro-slave » l'attaque de ces années; sans entrer dans le détail de la question, rappelons que les Slaves étaient sujets des Avars, à cette date, et que, de toute façon, c'était sur incitation des Avars qu'ils attaquaient Byzance. Voir, pour tout cela, L. Hauptmann, *Les rapports des Byzantins avec les Slaves et les Avars pendant la seconde moitié du VI^e siècle*, *Byzantion* 4 (1927—1928) 137—170 (désormais, cité: *Rapports avec les Slaves et les Avars*), en particulier, pp. 156—158.

²⁹ Jean d'Ephèse, *Historiae Ecclesiasticae pars tertia* [éd. E. Brooks dans *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, Scriptores Syri*, N° 54 (texte), N° 55 (traduction latine); Paris, 1935 — Louvain, 1936], t. 2, l. VI, 25, pp. 248—249. Cf., l'essentiel de la bibliographie concernant Jean d'Ephèse, dans P. Lemerle, *Invasions et migrations*, p. 290, note 1.

³⁰ En effet, même après le traité de paix de 584 [cf. infra], quelques bandes « qui avaient quitté à jamais leur patrie » se trouvaient encore dans les Balkans; L. Hauptmann, *Rapports avec les Slaves et les Avars*, p. 158.

³¹ Menandri Protectoris, *Fragmenta* [dans C. Müller *Fragmenta Historicorum Graecorum*, t. 4 (Paris, 1928)], N° 47, p. 251: κατὰ δὲ τὸ τέταρτον ἔτος Τιβερίου Κωνσταντίνου Καίσαρος βασιλείας ἐν τῇ Θράκῃ ἐνηνέχθη τὸ Σλαβηγόν ἔθνος μέχρι πον χιλιῶν ἑκατὸν Θράκην καὶ ἄλλα πολλὰ λεηλασθεῖν, N° 48, pp. 252—253.

³² On trouvera toutes les sources concernant ces événements, dans H. Grégoire, *Croates et Serbes*.

³³ Cf. supra, note 29.

³⁴ L. Hauptmann, *Rapports avec les Slaves et les Avars*, p. 158.

³⁵ Cf. infra, p. 9 et notes 41, 42. Cependant, L. Hauptmann, *Ibid.*, pp. 158—159, d'une part mentionne l'attaque des Slaves en 584 et sait que le traité de Byzance avec le khagan est de 584 et, d'autre part, n'admet pas une distinction réelle des Slaves et des Avars en ce qui concerne les événements de cette époque; cf., supra, note 28.

En outre, il faut tenir compte ici de trois éléments qui imposent, à mon avis, de dater la grande déportation des populations d'Illyricum et de Thrace non pas des premières années de la grande invasion — comme l'a fait H. Grégoire³⁶ — mais de 584:

1° Une déportation aussi massive que la décrit l'auteur des *Miracula Sancti Demetrii* ne pouvait être réalisée que vers la fin des opérations, où les troupes avaient la possibilité d'amener des masses de populations en se retirant; mais il paraît raisonnablement impossible de procéder à une pareille entreprise au beau milieu de la campagne militaire.³⁷ Je serais même tentée de reconnaître dans l'incident du chef sklavène Ardagaste, vaincu en 584, un combat d'arrière-garde de la force opérationnelle avaro-sklavène fait à l'image des opérations précédentes: Le stratège byzantin Comentiolos réussit à rencontrer Ardagaste à Andrinople; celui-ci conduisit « une foule de Sklavènes avec des prisonniers; l'ayant attaqué, il [Comentiolos] parvint à sauver les prisonniers et remporta une grande victoire. »³⁸

2° Les déportés ont été installés dans la province dont la métropole était, autrefois, Sirmion, évidemment, dans une région sûre, où les Avars se sentaient suffisamment maîtres de la situation pour ne pas craindre un soulèvement possible des prisonniers avec l'aide de leurs compatriotes. Or, cette conjoncture politique n'est possible pour la région — bien que celle-ci fût concédée par Tibère³⁹ à Baïan en vertu d'un traité de paix — qu'après la prise de Sirmion par les Avars, dans la deuxième moitié de 582; après laquelle, ils envoyèrent une ambassade à l'empereur Maurice,⁴⁰ en mai 583. Maurice consentit à payer un tribut annuel

Disons, toutefois, que la correction de Hauptmann n'affecte en rien la succession des faits telle qu'elle ressortira de cette note et affecte leur datation d'une seule année qu'on n'a qu'à déduire.

³⁶ H. Grégoire, *Croates et Serbes*, affirme (p. 115, note 35) que [contrairement à N. Milev, *Kubrat ot istorija i Kuber V Cudesate na Sv. Dmitrija Solunski* (Kouvrat dans l'histoire et Kouver dans les Miracles de Saint-Démétrius de Salonique) dans *Периодич. Списание на Българ. Книжовно Друж.* 71 (1910) 557—586] « ce déplacement de population a dû se faire pendant les premières années de l'invasion massive de la période 579—584 ». Mais l'auteur se contredit lui-même, ayant remarqué ailleurs (p. 111, note 27) qu' H. Gelzer « a très bien vu qu'il faut compter les soixante années à partir des invasions de la fin du VI^e siècle, mais c'est Niederle, suivi par Uspenskiĭ... qui, en les comptant à partir du début plutôt que de la fin de la grande invasion, a conclu que la migration de Kouver est de la fin du règne d'Héraclius ».

³⁷ Voir, N. Milev, *op. cit.*, à la note précédente.

³⁸ Théophylacte Simocatta (éd. De Boor), 1, 7, p. 53. Théophaane, *Ἐξογογογία* (éd. De Boor), t. 1, p. 254 (a. 6076 = 581).

³⁹ P. Lemerle, *Invasions et migrations*, p. 280. Le fait doit être situé, d'après les sources, vers 579.

⁴⁰ La ville était en difficulté déjà bien avant. Ménandre, *Fragmenta* (dans C. Müller, *Fragmenta Historicorum Graecorum*, t. 4), № 63—66 (a. 580—581), pp. 263—268. Elle fut occupée dans la seconde moitié de 582. Jean d'Ephèse, *Historia Ecclesiastica*, t. 2,

de 100.000 pièces d'or pour obtenir la paix. Mais le khagan, se proposant toujours d'attaquer Constantinople, présentait aussitôt des exigences de plus en plus lourdes, inacceptables pour Byzance; les Avars ont été amenés à occuper Singuidon et d'autres villes. Depuis la prise de Sirmion, une accalmie relative entre les deux belligérants n'aurait duré même pas deux ans.⁴¹ C'est dans ce climat que fut signé le traité de paix de 584 qui, du reste, n'a pas été respecté par les Avars.⁴² La grande déportation des populations ne peut donc pas être antérieure à cette active reprise des hostilités qui marqua la fin de 583 et l'année 584.

3° Ainsi, il convient de mettre en relief un autre fait: Théophane, qui suit le récit de Théophylacte Simocatta et qui enregistre, année par année, ces événements, ne mentionne de déportation que sous l'année 584 (πολλὴν ἄλωσιν ποιοῦμενα), tout en indiquant que le khagan avait armé, à cette occasion, les Sklavènes.

Par conséquent, c'est à cette date de 584 qu'il convient d'ajouter, en suivant de près le texte des *Miracula*, plus de soixante ans — ici, encore, plus de soixante et non point seulement soixante, comme on le fait d'habitude — pour obtenir non pas l'année de la révolte de Kouver, mais l'année dans laquelle le khagan fit de celui-ci le prince de ce peuple composite, descendant des déportés byzantins installés autrefois dans la région de Sirmion. En admettant que Kouver, devenu chef de ces populations, se révolta aussitôt contre les Avars, ce soulèvement a eu lieu quelques années après 644; mais de combien?⁴⁴ Il nous faudra, par la suite, laisser un espace de temps suffisant au déroulement des événe-

livre VI, 30—33, pp. 255—256. Théophylacte Simocatta, I, 3, p. 44: Οἱ δὲ Μαυρίσιοι...γενόμενοι κάτοχοι Σιρμιόν...τοῦτο ἦλθε πρὸ τίνος βραχυτάτου καιροῦ τοῦ τὸν αὐτοκράτορα Μαυρίκιον τὰς Ῥωμαϊκὰς μετὰ τῆς πορείας ἐνδύντα φροντίδας τῆς τῶν Κασάρων ἐποχεῖσθαι καθ' ἑδρας, donc peu avant le 14 août 582. Théophane, Χρονογραφία, I, pp. 252—253 (a. 6075 = 583), première année de Maurice, au mois de mai: τῇ δ' αὐτῇ μηνὶ προσβένουσιν οἱ Ἀβάρεις πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Μαυρίκιον, οἱ πρὸ ὀλίγου χρόνου τὸ Σίρμιον χειρώσμενοι...

⁴¹ Cf. l'exposé de ces faits dans Théophylacte Simocatta, I, 3 sqq., pp. 45 sqq. Résumé et datation dans Théophane, Χρονογραφία, t. 1, pp. 252—254 (a. 6075—6076 = 583—584).

⁴² Cf. note suivante.

⁴³ Théophane, Χρονογραφία, t. 1, p. 254 (a. 6076 = 584): Ὁ δὲ Χαγάνος τὴν εἰρήνην διαλῦσαι δόλῳ ἔσπευδε, τὰ γὰρ Σκλαυνῶν ἔθνη κατὰ Θράκης ἐξώπλισεν ἅπαντα παρεγένοντο μέχρι τῶν Μαυρῶν τεύχεων πολλὴν ἄλωσιν ποιοῦμενα [= Théophylacte Simocatta, I, 7, pp. 52—53]. Ce passage n'a pas été relevé ni par L. Hauptmann ni par H. Grégoire. Rappelons aussi, à cette occasion, que c'est encore sous Maurice qu'Evagrius [Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία, éd. J. Bidez—P. Parmentier (Londres, 1898), I, VI, 10, p. 228] trace deux attaques des Avars jusqu'au long mur; ayant occupé Σιγγιδόνα, Ἀγχιάλιον τε καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν καὶ ἑτέρας πόλεις τε καὶ φορτία ἐξεπολιόρκησαν καὶ ἠνδραποδίσαντο.

⁴⁴ Moins de 9 ou 10, puisque la référence à soixante-dix ans (ἑβδομήκοντα), un peu plus ou un peu moins, est absente du texte; admettons, par convention le chiffre 5.

ments qui s'en suivirent et qu'on connaît:⁴⁵ Quelques batailles, au moins au nombre de cinq, qui avaient contraint le khagan de se retirer à l'intérieur de son Empire; la traversée du Danube et du grand pays serbe par Kouver et ses hommes et leur installation dans la « plaine kéramissienne »; l'échange d'ambassades entre l'Empereur et Kouver; la prise de conscience par les sujets de celui-ci qu'ils se trouvaient dans leur pays d'origine et qu'ils désiraient voir leurs anciennes villes; la réaction de Kouver à ce sujet, l'élaboration de projets lui permettant de devenir maître de Thessalonique, dans un proche avenir, et de tout l'Empire, à plus longue échéance, et l'amorce de leur réalisation: Maurós simule un soulèvement contre Kouver et entre, avec plusieurs de ses hommes, dans la ville de Thessalonique, en y cherchant refuge; il arrive à gagner la confiance de l'Empereur et, devenu consul, avait sous ses ordres les réfugiés kéramissiens et ceux qui continuaient à arriver auprès de lui; il parvint ainsi à obtenir une grande puissance et à contrôler les postes-clés de la ville, de sorte que le déclenchement de la guerre civile projeté pour le Samedi-Saint aurait permis à Kouver et à lui-même la prise du pouvoir absolu dans Thessalonique. Tout cela, évidemment, sans compter sur l'intervention de saint Démétrius et du stratège des caravansiers.

Il est évident qu'un délai minimum de trois ans est nécessaire pour pouvoir y introduire tous les faits relatés par notre source. Les éléments qu'elle fournit — mis à part, naturellement, le thème hagiographique banal de l'apparition du saint à Sisinnios — ne nous autorisent point à la suspecter.

Ainsi, non seulement ces événements ne peuvent être situés à une date antérieure à la mort d'Héraclius, mais, logiquement, le cadre qui leur convient est, sans nul doute, le milieu du VII^e siècle.⁴⁶ Essayons

⁴⁵ Migne, P. G., t. 116, livre II, ch. V (196 sqq.), col. 1364 sqq. A. Pernice, *Sulla data del libro II dei Miracula*, p. 186, note 2; l'auteur non seulement dissocie chronologiquement le soulèvement de Kouver contre le khagan du danger encouru par la ville de Thessalonique d'une attaque du chef barbare, mais il suppose, avec raison, que « un non breve période di anni » est intervenu entre les deux faits.

⁴⁶ C'est la date approximative proposée par A. Pernice (*op. cit.*), bien plus par intuition et avec des arguments, souvent discutables, qu'après analyse systématique des données. Citons, à titre d'exemple, le cas que fait l'auteur de la constatation suivant laquelle les événements en question ont lieu à Thessalonique du temps du rédacteur du livre II des *Miracula* et non pas de l'épiscopat de Jean; A. Pernice (*ibid.*, p. 186) en conclut: donc, pas avant 649. Mais, que savons nous de précis sur la date de l'épiscopat de Jean de Thessalonique, si ce n'est qu'il gouverna la métropole pendant une période qui se situe entre 610 et 649, car à cette dernière date on sait que le monothélite Paul était le titulaire du siège. M. Jugie, *Dictionnaire de Théologie Catholique*, t. 8 (1924), col. 819—825, s. v. Jean, N° 71. H. Delaye, *Les recueils antiques de Miracles de saints*, dans *Anal. Boll.* 43 (1925) 58. P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, p. 356; l'auteur n'exclut pas l'éventualité que la fin de l'épiscopat de Jean soit de 620 ou 630. Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, p. 150, date la mort de l'archevêque

d'apporter un peu plus de précision et disons que Kouver a pu devenir chef de ce peuple composite vers 649, que sa révolte contre le khagan se place vers 650—651 et que la migration dans la plaine kéramissienne peut être datée de 653; la partie thessalonicienne de « l'épisode » se situerait alors vers 654—655.

Notons au passage que la date relativement tardive assignée surtout à cette dernière partie servirait mieux la thèse selon laquelle la rédaction de ce texte remonterait aux années 675—678; car l'auteur du livre II des *Miracula* était sinon témoin tout au moins contemporain, dans sa jeunesse, des événements relatés dans le chapitre V, contrairement à ceux des trois premiers chapitres qu'il situe dans l'épiscopat de Jean de Thessalonique et peu après sa mort; il avait, surtout vécu le danger qui avait pesé sur la ville de Thessalonique à cause de Kouver et de Mauros. Comment expliquer autrement la façon directe et sans équivoque dont il s'adresse à son auditoire [Τίς μὴ θαυμάσει, ἀγαπητοὶ καὶ φιλόχριστοι ἀδελφοί, τὸν πόθον καὶ τὴν κηδεμονίαν καὶ συμμαχίαν τοῦ ἀειμνήστου καὶ προστάτου καὶ λυτρωτοῦ τῆς πόλεως ἡμῶν Λημητρίου, ὅτι ἡμῶν ἀμερίμων καὶ ἀγνώστων περὶ τῆς οἰκείας ἀλώσεως καθεστῶτων καὶ τὸν βασιλεῖα ἡμῶν διὰ τοῦ Θεοῦ τοὺς καρᾶβους πρὸς συμμαχίαν καὶ σωτηρίαν τῆς πόλεως ἐνεκαρδίωσεν στείλαι ἐνταῦθα...⁴⁷] qui prouve, plus qu'une « contemporanéité », une participation morale directe de la personne qui parle aux faits relatés, dès que ceux-ci avaient été connus? L'explication suivant laquelle il s'agirait là d'un artifice littéraire ou, en l'occurrence, oratoire est peu satisfaisante, de même que celle qui suppose l'existence d'une source antérieure « dont la rédaction peut se situer au début du règne de Constant II », ⁴⁸ et à laquelle le rédacteur du chapitre V aurait fait ses emprunts. Il semble peu logique d'admettre qu'il a copié sa source de façon à ce point servile, qu'il risque de se présenter aux yeux de ses auditeurs ou de ses lecteurs comme un « falsificateur »; car, si lui-même n'avait pas vécu, ne serait-ce que dans sa jeunesse, une partie de ces événements, il devait exister encore, ⁴⁹ en 675—678(?), des personnes qui en avaient été les témoins ou qui en connaissaient, tout au moins, la date, pour relever l'inexactitude du récit.

Jean « vers 630 ». Cf., aussi, H. Grégoire, *Croates et Serbes*, p. 105: *Jean de Thessalonique* (date 610—649). Dans ces conditions, le *terminus post quem* de la rédaction du livre II des *Miracula* peut osciller entre 620 et 649; la fragilité donc de l'argument de Pernice est évidente.

⁴⁷ Migne, P. G., t. 116, livre II, ch. V (207), col. 1376 C.

⁴⁸ P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, p. 359—361. Il est à remarquer que, même si l'on adopte comme date de ces événements les années 640—641 et comme date de la rédaction du récit les années 675—678, l'auteur peut très bien avoir été, dans sa jeunesse, leur contemporain.

⁴⁹ Même si l'on admet comme date de rédaction du livre II des *Miracula* les années 675—678, ce qui n'est pas, malgré tout, certain: cf., infra, pp. 87—90.

D'autre part, rien de ce que nous trouvons dans les sources sur Kouver et son activité — hormis un passage du patriarche Nicéphore (avril 806—mars 815) sur lequel nous reviendrons — ne permet de contredire la datation ci-dessus proposée.

Quitte à répéter ce qui est déjà connu, voici ce qu'il faut retenir — dans l'ordre des faits et non pas dans l'ordre chronologique des sources — parmi les informations concernant directement ou indirectement Kouver.

D'après les données du *De administrando Imperio* de Constantin VII Porphyrogénète⁵⁰ sur l'origine des Croates et des Serbes et sur la migration du peuple croate qui s'installa dans le pays, au sud du Danube, on peut affirmer ceci:

1° Χρωβάτος est l'un des cinq frères, avec deux sœurs, qui, détachés des Croates habitant au delà de la Bavière, vinrent s'installer avec leur peuple, à l'invitation d'Héraclius, dans ces régions — et, en premier lieu, en Dalmatie — où ils trouvèrent les Avars qu'ils soumirent après quelques années de guerre.⁵¹ La participation de Chrovatos à ces événements devait être, presque sûrement, sinon nulle, tout au moins très réduite,⁵² en raison de son jeune âge; c'est ce qui ressort de la suite du récit du *De administrando*. La mise en évidence de sa présence parmi les chefs de la première migration doit avoir un caractère plus symbolique que réel, forgé à posteriori, à cause du rôle très important qu'a joué Chrovatos, par la suite, dans les affaires balkaniques, mais à une date — nous l'avons vu — plus tardive.

2° L'installation des Croates dans les pays au sud du Danube et la défaite des Avars, en Dalmatie, date de l'époque où ils avaient comme

⁵⁰ C. Porphyrogénète, *De administrando Imperio*, t. 1 [texte], chapitres 29 à 36, pp. 122—164; en particulier, les chapitres: 29 (Περὶ τῆς Δελματίας καὶ τῶν ἐν αὐτῇ παρκαμένων ἔθνων), p. 124; ch. 30 (Διήγησις περὶ τοῦ θένματος Δελματίας), p. 142 et 144; ch. 31 (Περὶ τῶν Χρωβάτων καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας) pp. 148 et 150; ch. 32 (Περὶ τῶν Σέρβων καὶ ἧς νῦν οἰκοῦσι χώρας), p. 152.

⁵¹ *Ibid.*, ch. 30, p. 142, l. 61—70; ch. 31, p. 148, l. 17—20.

⁵² Contrairement à ce qu'affirme H. Grégoire (« Croates et Serbes », p. 95: « car, selon le Porphyrogénète, celui des cinq frères qui a dirigé la migration des Croates proprement dits et qui a présidé à la colonisation de la Croatie du Sud, est évidemment Chrovatos »), le passage du *De administrando Imperio* auquel il se réfère (ch. 30, p. 142, l. 63—65: „Μία δὲ γενεὰ διαχωρισθεῖσα ἐξ αὐτῶν (τῶν Χρωβάτων), ἤγουν ἀδελφοὶ πέντε, ὅτε Κλουζᾶς, ὁ Λόβεζος καὶ ὁ Κοσέντζης καὶ ὁ Μουζλῆος καὶ ὁ Χρωβλάτος καὶ ἀδελφαὶ δύο, ἡ Τουργὰ καὶ ἡ Βουργία, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτῶν ἦλθον εἰς Δελματίαν...“) ne permet pas de déduire que l'activité de Chrovatos était plus importante que celle de ses frères et sœurs; tout au contraire, le rang dans lequel il est cité permettrait de supposer (mais ce serait solliciter trop ce texte) que Chrovatos était le plus jeune des cinq frères. Quoiqu'il en soit, il paraît plus certain que l'installation des Croates dans la Croatie du Sud et leur victoire sur les Avars ont eu lieu sous le père de Porga et leur christianisation sous le prince Porga lui-même. Cf. note suivante.

prince le père de Porga.⁵³ Il va de soi que, les vagues migratoires n'étant pas continues et les installations de ce genre pouvant être accomplies par couches successives, il ne faut pas identifier le fait relaté par Constantin Porphyrogénète et situé dans le règne d'Héraclius ni avec une première poussée vers le Sud des Croates et des Serbes qui a pu avoir lieu⁵⁴ en 567—568, ni avec l'installation, dans la plaine céramisienne, du groupe conduit par Kouver,⁵⁵ d'autant plus que cette dernière était d'une portée limitée.

3° La christianisation et le baptême des Croates eurent lieu sous Héraclius, à une époque où ils avaient comme prince Porinos-Porga, lui-même.⁵⁶ D'autre part, le patriarche Nicéphore rapporte qu'en l'an 619 le chef des Huns était venu à Constantinople avec les siens et avec sa

⁵³ C. Porphyrogénète, *De administrando Imperio*, ch. 31, p. 148, l. 19—25: «...οἱ αὐτοὶ Χρῳάτοι... ἐν τῇ αὐτῇ τῶν Ἀβάρων χώρα, εἰς ἣν νῦν οἰκοῦσιν κατοικήσαντες. Εἶχον δὲ οἱ αὐτοὶ Χρῳάτοι τῷ τότε καιρῷ ἄρχοντα τὸν πατέρα τοῦ Ποργά. Ὁ δὲ βασιλεὺς Ἰωάννης ἀποτεῖλας καὶ αὐτὸ Ῥώμης ἀγαγὼν ἱερεῖς καὶ ἐξ αὐτῶν ποιήσας ἀρχιεπίσκοπον καὶ ἐπίσκοπον καὶ πρεσβυτέρους καὶ διακόνους, τοὺς Χρῳάτους ἐβάπτισεν. Εἶχον δὲ τῷ τότε καιρῷ οἱ τοιοῦτοι Χρῳάτοι ἄρχοντα τὸν Ποργά. H. Grégoire, *Croates et Serbes*, p. 95, considérant que le passage du *De administrando Imperio* cité ci-dessus est corrompu, avait proposé l'addition suivante: Εἶχον δὲ οἱ αὐτοὶ Χρῳάτοι τῷ τότε καιρῷ ἄρχοντα τὸν πατέρα τοῦ (Χρῳάτου) Ποργά. Le fait que le nom du père de Porga ne figure pas dans le texte du Porphyrogénète (c'est l'argument présenté par H. Grégoire) ne signifie point que celui-ci est corrompu; car, que dire, alors, de l'omission du nom du prince serbe — évoqué maintes fois dans le *De administrando Imperio* — qui s'était réfugié, à son tour, auprès d'Héraclius, après que les Croates eussent choisi la même solution?

⁵⁴ L. Hauptmann, *Rapports avec les Slaves et les Avars*, p. 166.

⁵⁵ Cf., cependant, H. Grégoire, *Croates et Serbes*.

⁵⁶ C. Porphyrogénète, *De administrando Imperio*, t. 2 (commentaire), p. 120: cette identification y est proposée; les deux variantes du nom correspondraient à deux traditions différentes, l'une indigène, croate, l'autre byzantine. A mon avis, c'est la solution à préférer, car elle allège le texte de C. Porphyrogénète d'une contradiction peu probable, en l'occurrence [chap. 30, p. 140, l. 80—90: «[les Croates] μείναντες αὐτοδέσποτοι καὶ αὐτόνομοι, ἐξηγήσαντο τὸ ἄγχιον βάπτισμα παρὰ τοῦ Ῥώμης, καὶ ἀπεπύλινον ἐπίσκοποι, καὶ ἐβάπτισαν αὐτοὺς ἐπὶ Πορίνου τοῦ ἄρχοντος αὐτῶν»; chap. 31, p. 148, l. 21—25: Héraclius, ayant fait venir des prêtres de Rome » „τοὺς Χρῳάτους ἐβάπτισεν“ εἶχον δὲ τῷ τότε καιρῷ οἱ τοιοῦτοι Χρῳάτοι ἄρχοντα τὸν Ποργά“ Aussi, sans entrer dans le détail de certaines identifications proposées [H. Grégoire, *Croates et Serbes*, p. 94 et note 7, Porinos = Pribina ou Privina, et pp. 102—103, Porinos = Organa], disons que, d'après les sources grecques, l'identification de Porinos avec Porga est nécessaire; à moins qu'on ne procède, pour simplifier les choses, à l'identification des trois éléments Πορίνος-Ποργά- Organa, ce qui n'est pas, après tout, exclu a priori. En revanche, l'identification de Pribina-Privina avec Ηριβουνίος et non pas avec Porinos [*De administrando Imperio*, ch. 31, p. 150, l. 77—78: «... τοῦ δὲ υἱοῦ αὐτοῦ Μιροσλάβου ἄρχαντος ἔην τέσσαρα καὶ ἑπὶ τοῦ Ηριβουνία βορᾶνον ἀναγεθέντος] me paraît beaucoup plus vraisemblable. Voir, à ce sujet, *ibidem*, t. 2 (commentaire), p. 130. *Ibid.*, t. 2 (commentaire), pp. 120, 125—126, sur le caractère et l'importance de cette christianisation. Cf., aussi, G. Radojičić, *La date de la conversion des Serbes*, dans *Byzantion* 22 (1952) 253—256.

⁵⁷ Nicéphore, *Ἱστορία σύντομος*, p. 12.

suite et demanda à l'Empereur d'être baptisé, ce qui fut fait: de plus, il avait été honoré de la dignité de patrice.⁵⁷ Aussi, un témoignage de Jean, évêque de Nikiou,⁵⁸ auteur de la fin du VII^e siècle, nous apprend que Kouvratos, « chef des Huns, neveu d'Organâ, avait été baptisé dans son enfance et reçu dans le sein du christianisme à Constantinople et avait grandi dans le palais impérial ». Il est donc possible de rapprocher les deux témoignages⁵⁹ et de proposer comme date de l'arrivée de Kouvratos, dans la capitale byzantine, l'année 619.

4^o Quoiqu'il en soit, l'unanimité des sources est fait sur un point: les bons rapports de Chrovatos-Krovatos-Kouvratos⁶⁰ avec Héraclius et sa fidélité à l'égard de ce dernier. Qu'il nous soit permis de reproduire ici, une fois de plus, le passage capital de Jean de Nikiou: «... Lorsque les habitants de Byzance apprirent cette nouvelle [c. à d., le projet de déposséder les fils de Constantin de leurs droits sur le trône], ils disaient que l'auteur de ce projet était Kouvratos, chef des Huns, neveu d'Organâ. Cet homme [.....] avait grandi dans le palais impérial. Il avait été lié d'une étroite amitié avec Héraclius I^{er} et après la mort de celui-ci, qui l'avait comblé de bienfaits, il était resté attaché par reconnaissance à ses enfants et à sa femme Martine. Par la vertu du saint baptême vivifiant qu'il avait reçu, il avait vaincu tous les barbares et les païens. On disait donc que c'était lui qui favorisait les intérêts des enfants d'Héraclius et était hostile à ceux de Constantin ».⁶¹

Kouvratos, devenu chef des Huns⁶² et uni par des liens de soumission au khagan des Avars, se révolte, finalement, contre celui-ci. L'année 635 — de laquelle on date habituellement, d'après le patriarche Nicéphore, ce fait — ne me paraît pas devoir être retenue. Non seulement le fait est inséré, de façon plutôt vague,⁶³ dans les événements des années 635

⁵⁸ H. Zotenberg, *Chronique de Jean, évêque de Nikiou*, dans *Notices et Extraits des mss de la bibliothèque Nationale*, 24 (Paris, 1833), ch. 120, p. 460.

⁵⁹ Le rapprochement a été déjà fait par H. Grégoire, *Croates et Serbes*, p. 102.

⁶⁰ De bons rapports de soumission unirent les Croates et les Serbes et, par conséquent, indirectement, dès le début, Chrovatos aussi avec Héraclius. Cf., supra, pp. 83—84, notes 50, 52, 53, 56.

⁶¹ Cf. supra, note 58.

⁶² Faut-il encore identifier Kouvratos avec Kurt, nom qui figure sur la liste des rois bulgares? H. Grégoire, *Croates et Serbes*, p. 116. Cf., dans Théophane, *Χρονογραφία* t. 1, p. 357 (a. 6171 = 680) et dans Nicéphore, *Ἱστορία σύντομος*, p. 33, trace d'un chef bulgare qui s'était soumis au khagan des Avars; il s'agirait d'un des cinq fils de Kouvratos.

⁶³ Nicéphore, *Ἱστορία σύντομος*, p. 24. Le passage qui suit vient après « l'attaque des Agarènes » contre l'Empire (a. 635): κατὰ δὲ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον Μαρίας, ἡ ἀδελφὴ τοῦ Ἰωρακλείου, χρήματα πρὸς τὸν Χαγάνον Ἀβάρων ἐπεμψε... Ὑπὸ δὲ τὸν αὐτὸν καιρὸν ἐπ' ἀνέντη Κοῦβρατος ὁ ἀνεπὶ τὸν Ὀργανά ὁ τῶν Οἰνογουνδούρων κύριος τῶ τῶν Ἀβάρων Χαγάνῳ, διαπρεσβεύεται δὲ πρὸς Ἰωράκλειον καὶ σπένδεται εἰρήνην μετ' αὐτοῦ ἥνπερ ἐφύλαξαν μέχρι τέλους τῆς ἐαυτῶν ζωῆς. Τοῦτ' αὖ τῶ χρόνῳ ἀνέζησε πρὸς τὰ οἰκτεία Ἰωράκλειος. Suivent (p. 26) des événements datés de la 12^e indiction (a. 638—639). Dans ces conditions, la fragilité de la datation tirée de ce récit me paraît évidente.

et 638, mais aussi un autre passage du même auteur devrait nous rendre plus sceptiques: Nicéphore, plus loin dans son récit, voulant informer ses lecteurs « sur l'origine et la constitution de ceux qu'on appelle Huns et Bulgares », nous apprend que « du temps de Constantin qui est mort en Occident, un certain Kovratos, étant devenu maître de ces tribus », laissa cinq fils, après sa mort.⁶⁴ Il faut donc convenir, d'après le second passage de Nicéphore, que l'essentiel de la carrière de Kovratos se place sous le règne de Constantin II (641—668) et non pas d'Héraclius. Aussi, me paraît-il peu logique de situer sa traversée de la Serbie et son installation dans la vallée kéramissienne avant qu'il ne soit devenu maître de ces tribus, fait qui était, du reste, la conséquence de sa victoire sur le khagan des Avars.

Par conséquent, Nicéphore, qui écrit dans le premier tiers du IX^e siècle, enregistre sous une mauvaise date la révolte de Kouver contre le khagan,⁶⁵ mais en revanche il connaissait les bons rapports de ce chef avec Héraclius et, bien probablement, par une autre source, la bonne période dans laquelle se situait l'essentiel de son activité. Ainsi, il n'y a nul besoin de chercher à résoudre de façon ingénieuse⁶⁶ la difficulté que pose le cas Nicéphore, puisqu'il est évident que celui-ci s'est trompé, au moins, d'une dizaine d'années.

Au demeurant, ici intervient le principe du choix et il faut convenir que celui-ci n'est pas difficile, en l'occurrence: Entre une source comme les *Miracula*, riche et originale, de rédaction postérieure de quelques années aux événements mêmes, et un récit synoptique, compilé plus de cent-soixante ans après, il est certain qu'il n'y a pas à hésiter. Cepen-

⁶⁴ Ibid., p. 33: *Λεγέον...περὶ τῆς τῶν λεγομένων Οὐννων καὶ Βουλγάρων ἀρχῆς καὶ καταστάσεως αὐτῶν...ἐν δὲ τοῖς Κωνσταντίνου χρόνοις, ὅς κατὰ τὴν δύσιν ἐτελέετο, Κροβιάτος τις ὄνομα, κύριος γενόμενος τῶν φύλων τούτων, τὸν βίον μεταλλάξας, πέντε καταλιπεύαντι υἱοῖς ἐκ' αὐτοῦ διατίθεται...* etc. On pourrait, évidemment, objecter que c'est seulement la mort de Kovrat qui se situe dans le règne de Constantin II (641—668). Cependant, les deux participes *κύριος γενόμενος* et *τὸν βίον μεταλλάξας*, étant sur le même plan, et dépendant, tous deux, au même titre, du complément circonstanciel de temps « ἐν τοῖς Κωνσταντίνου χρόνοις » suggèrent d'éliminer cette interprétation. Convenons, toutefois, que tant de rigueur dans l'analyse logique n'est pas toujours la meilleure méthode pour aborder un texte historique; mais, pour cette fois, la voie est la bonne, puisqu'elle nous permet d'établir que l'information de Nicéphore est corroborée par les données des *Miracula Sancti Demetrii*.

⁶⁵ Cf., la bonne date, d'après les *Miracula Sancti Demetrii*, supra, p. 82.

⁶⁶ A. Pernice, *Sulla data del libro II dei Miracula*, p. 186, ayant ignoré le second passage de Nicéphore et constatant que celui-ci place ces événements vers la fin du règne d'Héraclius, mais que l'épisode théssalonicien, tout au moins, ne peut pas être antérieur à 649 (cf. supra, p. 11, note 46), a essayé de surmonter la difficulté, en affirmant qu'Héraclius, Héraclonas et Constantin II « son designati tutti e tre col nome di *Eractio* », ce qui causa une certaine confusion dans les chroniqueurs byzantins au sujet de ces événements. Cependant, il est plus que probable que c'est Nicéphore qui s'est trompé.

dant, bien que la grande valeur des *Miracula* entant que source⁶⁷ soit généralement admise par tous les savants, il est curieux de constater que pour la datation de « l'épisode Kouver », faute d'une analyse systématique des diverses données, c'est toujours l'information de Nicéphore qui l'a emporté.⁶⁸ Car, même en admettant que la bonne date⁶⁹ de la grande déportation de populations grecques n'est pas 584 mais 581, en y ajoutant — comme on l'a vu — plus de soixante ans, on déborde sûrement le règne d'Héraclius, même pour la date à laquelle éclata la révolte de Kouver contre les Avars, et cela est très important, pour plusieurs raisons, dont voici quelques unes.

Tout d'abord, dans le domaine des institutions maritimes de Byzance, préoccupation qui est à l'origine de cet article: Le titre de stratège des caravisiens, mentionné dans les *Miracula Sancti Demetrii*, a un contenu technique précis, il indique le poste de commandement général de la flotte, réalité bien concevable pour les années 50 du VII^e siècle et pour le règne de Constant II, qui a réorganisé les forces navales⁷⁰ de l'Empire, afin de faire face au danger arabe également sur les frontières maritimes de Byzance; cela ne serait pas conforme à ce que nous savons à ce sujet pour l'époque d'Héraclius.

Sur un plan plus général, quelques points, concernant tant les relations de Byzance avec les Barbares que la qualité des *Miracula Sancti Demetrii* se trouvent mieux éclairés par la datation que nous proposons:

1° Bien que cette source fasse état d'échange d'ambassades entre Kouver et l'Empereur, les rapports mutuels qui y sont décrits sont manifestement des rapports de suspicion et d'hostilité, ce qui est tout à fait incompatible avec l'esprit des relations Kouver — Héraclius tel que nous le connaissons; à ce sujet toutes les sources sont unanimes, y comprise la chronique du patriarche Nicéphore. Mieux vaut nous rapporter pour tout cela, une fois de plus, au récit de Jean de Nikiou reproduit ci-dessus,⁷¹ où l'on trouvera même l'évolution des rapports de Kouver avec le

⁶⁷ Voir, surtout, P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, p. 360; Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, p. 153.

⁶⁸ Même H. Grégoire, après avoir affirmé (*Croates et Serbes*, p. 111, note 2) « Le calcul de soixante ans. C'est l'élément le plus sûr dans toute cette controverse chronologique », utilise mal justement cet élément, pour obtenir un recoupement par la donnée erronée de Nicéphore; il ne commente non plus le second passage de Nicéphore concernant Kouver. D'autre part, P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, p. 360, partant du fait que la grande rafle des populations par les Avars remontait aux années 578—582, conclut que « la révolte de Kouvrat contre le khagan des Avars est situé par le patriarche Nicéphore en 635, ce qui fait à peu de choses près (c'est nous qui soulignons cette phrase), depuis la rafle, les soixante années dont parle notre texte ».

⁶⁹ Cf. supra, p. 80.

⁷⁰ Sur ce point, voir H. Antoniadis-Bibicou, ouvrage cité supra, p. 3, note 11.

⁷¹ Supra, note 58.

gouvernement de Byzance après la mort d'Héraclius; c'est seulement dans ce climat que se justifie l'inimitié mutuelle des deux parties et si Constant II consentit à l'installation de Kouver et de son peuple dans la plaine kéramissienne, il s'agit, évidemment, d'un acte politique imposé, en ce moment, par la force des choses. Essayer de surmonter la contradiction, entre les données des *Miracula* et celles des autres sources, en supposant une source rédigée sous Constant II qui aurait faussement attribué une couleur défavorable au personnage de Kouver,⁷² source à laquelle aurait puisé le rédacteur des *Miracula*, me paraît peu utile. Je ne crois pas à l'existence d'une source intermédiaire pour le chapitre V du livre II des *Miracula*,⁷³ si ce n'est — comme nous l'avons vu — que pour la grande invasion et la déportation massive des populations grecques vers les années 80 du VI^e siècle, et cela permet, évidemment, d'apprécier davantage la valeur de la source.

2° Tout en répétant, après tant d'autres, que nous manquons toujours d'une bonne édition des *Miracula*, nous pouvons affirmer, toutefois, après cette nouvelle datation du chapitre V, qu'il n'y a nul besoin — nous allons voir pourquoi — d'intervertir l'ordre des chapitres IV et V, comme on l'a fait souvent.⁷⁴ La succession des six chapitres du livre II est normale et, la tradition manuscrite n'étant pas défectueuse sur ce point, ce texte même sous sa forme actuelle retrouve une plus grande valeur.

Sans entrer dans une discussion détaillée de « l'affaire Perboundos » qui constitue le fond du chapitre IV,⁷⁵ il faut insister sur les points suivants: a) L'auteur du livre II est contemporain aussi bien des événements du chapitre IV que du chapitre V.⁷⁶ b) Ces faits se situent, comme l'a déjà remarqué Fr. Barišić,⁷⁷ sous le même Empereur, sinon l'auteur

⁷² P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, p. 360: « Les négociations et l'alliance de Kouver avec l'empereur Héraclius sont un fait historique. Il n'est pas jusqu'à la couleur défavorable donnée par notre texte au personnage de Kouver qui ne s'explique; ses bonnes relations avec Héraclius l'avaient naturellement rendu suspect, pour ne pas dire plus, à son successeur; et pour cette raison c'est sous Constant II que je placerais volontiers la rédaction de la source dont s'est servi l'auteur ».

⁷³ Cf. supra, notes 47, 48, 49.

⁷⁴ H. Grégoire, *Croates et Serbes*, pp. 107—108 et note 19, suivi par P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, pp. 357—359. En revanche, Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, pp. 150—151 — qui a poussé suffisamment la critique interne de cette source — ne voit non plus la nécessité de cette inversion.

⁷⁵ Migne, P. G., t. 116, livre II, chap. IV (185—193), col. 1349—1360; à consulter dans, A. Tougard, *De l'histoire profane*, pp. 148 sqq., n^{os} 65 sqq. Cf., l'analyse dans, P. Lemerle, *Invasions et migrations*, pp. 301—302.

⁷⁶ Ibid., chap. IV (185), col. 1349 A: μετελεύσομαι εἰς τὴν νῦν καὶ ἡμᾶς προσελθοῦσαν παρ' αὐτοῦ τοῦ ἐνέρι ἡμῶν τὴν ψυχὴν προσφέροντο μάρτυρος Ἀγιομητρίου προμύθειαν. Ibid., chap. V (207), col. 1376 C, texte cité supra, p. 82.

⁷⁷ Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, pp. 136, 150—151. Cf. les exemples, dans, Migne, P. G., t. 116, livre II, chap. IV (185—186), col. 1349 B; (193), col. 1357 C; chap. V (198), col. 1368 B; (201), col. 1369 B; (207), col. 1376 C, etc.

aurait utilisé — soit dans l'un chapitre soit dans l'autre — une formule pour distinguer deux personnages différents en celui qu'il désigne constamment comme ὁ βασιλεὺς ἡμῶν, ὁ θεοστεφῆς βασιλεὺς, ὁ χριστοστεφῆς ἡμῶν βασιλεὺς ou encore ὁ τὸ κράτος θεόθεν δεδεγμένος, ὁ δικαίως καὶ εὐσεβῶς βασιλεύειν ἡμῖν λαχόν, ὁ τὸ κράτος ἔχων τῆς βασιλείας. c) Aucun élément pris dans les chapitres IV et V ne permet ou n'exclut d'établir un rapport d'antériorité entre les faits relatés; « l'affaire Perboundos » ne peut être définie, par son contenu, ni comme antérieure ni comme postérieure à « l'épisode Kouver ».

Restent donc deux éléments sûrs fournis par le chapitre IV: 1° L'Empereur ne peut pas venir immédiatement à l'aide des habitants qui avaient demandé son secours, parcequ'il devait combattre d'abord les Arabes. 2° L'assaut général contre Thessalonique par les tribus sklavènes est donné, après un siège de deux ans,⁷⁸ le 25 juillet d'une cinquième indiction. Il faut, évidemment, éliminer tout de suite la dernière indiction V du règne d'Héraclius (1^{er} septembre 632—31 août 633), à cause de la mention de la guerre contre les Arabes. C'est, au demeurant, ce point qui avait amené une partie des savants à recourir à l'hypothèse de l'inversion de l'ordre des chapitres IV et V: une fois qu'ils avaient admis (à tort) que « l'épisode Kouver » datait de la fin du règne d'Héraclius, il ne restait plus d'autre solution pour situer dans le temps « l'affaire Perboundos ». Mais nous venons de voir que les deux groupes de faits se placent sous le règne du même Empereur, celui de Constant II (fin

⁷⁸ Comme l'ont bien remarqué Fr. Barišić, *Les Miracles de Saint Démétrius*, p. 151 et P. Lemerle, *Composition et chronologie des Miracula*, pp. 357—359; Idem, *Invasions et migrations*, p. 302, les événements liés à Perboundos s'échelonnent sur quatre années. Les auteurs, chacun pour des raisons différentes, datent — à tort, à mon avis — ces faits de 674—678: Fr. Barišić a adopté cette date, parcequ'il considère que « l'affaire Perboundos » précède de peu celle de Kouver qu'il situe « vers 680 » (cf., supra, p. 5, note 17). P. Lemerle, ayant à choisir, pour l'attaque donnée contre la ville de Thessalonique le 25, 26, 27 juillet d'une indiction V, entre les années 647, 662 et 677, adopte la dernière, à cause de deux données vagues du chapitre IV: Thessalonique n'avait pas connu une telle famine « depuis plus d'un siècle », par conséquent, nous devons être éloignés des famines racontées par l'évêque Jean et attribuées à son époque; mais l'expression semble être davantage une façon de parler qu'une indication chronologique. D'autre part, les ennemis avaient des machines de siège que « personne de notre génération n'a ni connues ni vues et dont pour la plupart jusqu'à présent nous ne saurions dire le nom », par conséquent, il faut qu'il n'y ait guère de survivants du siège de 597; ici encore, outre l'exagération du narrateur, on ne peut pas être absolument certain que le siège de la ville, le 22 septembre, sous Maurice, soit de 597 et non pas de 586, bien que la première des deux dates ait plus de chances d'être la bonne. Même alors, l'argument a peu de poids pour exclure l'année 647 (et, à plus forte raison, 662) comme date possible d'un nouveau siège de Thessalonique avec des moyens que les assiégés ne connaissaient pas. Pour ne pas citer l'éventualité de la découverte de nouveaux moyens de siège par les Avaro-Slaves durant l'intervalle des deux sièges de Thessalonique.

septembre 641—septembre 668). Les deux indictions V de ce règne correspondant aux années 647 et 662, c'est la première de ces deux dates qu'il faut retenir,⁷⁹ aussi bien en raison de l'état de guerre avec les Arabes que de la date que nous avons attribuée à « l'épisode Kouver ». Un dernier élément pour dater ce passage du livre II est la mention d'une expédition punitive contre les Slaves du Strymon organisée par l'Empereur. Si cette expédition n'est mentionnée par aucune autre source, le fait n'est point pour surprendre ceux qui connaissent combien sont maigres les données pour cette époque. Aussi, n'est-il pas exclu qu'il s'agisse soit d'une campagne de peu d'importance soit d'une campagne organisée⁸⁰ quelques années plus tard, dès que l'évolution de la guerre avec les Arabes l'eût permis, ce qui pourrait nous conduire à l'expédition connue⁸¹ de 657/658; dans ce cas, nous aurions un point de vue purement thessalonicien d'un événement connu par des sources dont la perspective est beaucoup plus large, mais la seconde hypothèse me paraît moins probable.

Enfin, le fait que les Avars ne jouent aucun rôle dans « l'affaire Perboundos » ne s'explique pas par leur affaiblissement et leur disparition complète de l'horizon balkanique⁸² et ne peut pas constituer un indice chronologique; il ne faut pas oublier que ces événements, d'une part, se déroulent dans la région du Strymon et ont un caractère strictement local et, d'autre part, ils sont antérieurs à « l'épisode Kouver ».

3° Il est évident, après tout ce que nous venons de voir, qu'il faut prolonger d'une dizaine d'années, au moins, la présence des Avars — bien qu'affaiblis — dans les régions proches de la rive sud du Danube et l'importance du rôle qu'ils avaient à jouer dans les affaires proprement balkaniques; leur effacement complet et définitif de ce secteur ne remonte pas au règne d'Héraclius, mais à celui de Constant II; il faut donc aligner en conséquence les arguments qui avaient comme fondement les années 40 du VII^e siècle comme date de leur disparition. Cette façon de poser la question me paraît d'autant plus exacte qu'elle se trouve corroborée par les trouvailles de monnaies byzantines dans

⁷⁹ C'est aussi la date qu'avait adoptée A. Pernice, *Sulla data del libro II del Miracula*, suivi par A. Burmov, *La chronologie des sièges de Thessalonique par les Slaves dans les Miracula Sancti Demetrii* (en bulgare), *Годишник на философ.-истор. факултет на Софийския Унив.*, 1952, kn. II, pp. 167—215; il ne m'a pas été possible de consulter ce dernier travail.

⁸⁰ La seconde hypothèse paraît, malgré tout, moins vraisemblable. A. Tougard, *De l'histoire profane*, pp. 182—186, n°s 107—109.

⁸¹ Théophraste, *Χρονολογία* 1, p. 347 [a. 6149].

⁸² Cf., H. Grégoire, *Croates et Serbes*, p. 107, suivi par P. Lemerle, *Invasions et migrations*, p. 299. Cela ne signifie point qu'il faille nier l'affaiblissement des Avars, dès 626 déjà (leur défaite devant Constantinople). Cf. infra.

les tombes avars.⁸³ Hâtons-nous de dire que la valeur des trouvailles monétaires entant que source est — comme on sait⁸⁴ — toute relative, surtout dans des cas où — comme ici — les monnaies peuvent ne pas avoir une fonction économique, mais simplement faire partie de trésors, être des objets décoratifs. Toujours est-il qu'elles constituent, en l'occurrence, un indice intéressant: Le fait qu'elles sont nombreuses pour la période qui va du règne de Justin II à celui d'Héraclius inclus (565—641), qu'elles commencent à diminuer sous Constant II pour disparaître avec Constantin IV (668—685), ne permet pas de conclure⁸⁵ que les Avars ont disparu de l'horizon politique des Balkans vers 640 déjà; leurs relations avec Byzance n'ont pas été interrompues brusquement, mais elles allaient en diminuant au fur et à mesure que l'importance de ce peuple s'ammoindriissait. Il est à noter que cette « cassure » concerne également les objets importés jusqu'alors de Byzance. Mais, d'après les trouvailles monétaires, le tournant des relations byzantino-avars ne peut pas se situer à une date antérieure au règne de Constant II.

4° Enfin, si l'analyse des données fournies par les sources à laquelle nous avons procédé est exacte, il ressort que le livre II des *Miracula Sancti Demetrii* a été rédigé pendant le même règne sous lequel se déroulèrent les faits relatés dans les chapitres IV et V, par conséquent, pendant le règne de Constant II; il ne peut donc pas être postérieur au mois de septembre 668.

Annexe

Nous avons groupé, pour des raisons de commodité, dans la table chronologique qui suit les dates proposées pour les événements mentionnés dans cet article. Nous ne nous dissimulons pas l'aléatoire que certaines datations continuent à comporter. Cependant, elles nous paraissent, dans l'ensemble, cohérentes.

Les chiffres entre parenthèse renvoient aux pages du texte.

567—568: Poussée des Croates et des Serbes vers le Sud (84).

578—585: Invasions avaro-slaves sous Tibère et Maurice (78—80).

578, post octobre: Attaque avaro-slave (78).

579, vers: En vertu d'un traité de paix conclu entre Tibère et Baïan, la région de Sirmion — sans la ville — est cédée aux Avars (79).

581, vers octobre: Déclenchement d'une grande attaque qui dura, en gros, quatre ans; l'Hellade et la Thrace sont ravagées (78).

582, 2^e moitié, peu avant le 14 août: Prise de Sirmion par les Avars (79).

⁸³ D. Csallány, *L'importance de la circulation monétaire byzantine pour le legs archéologique des Avars*, dans Acta Archeol. Acad. Scient. Hung., 2 (1952) 235—250 (en russe et en français).

⁸⁴ Voir, entre autres, pour la position du problème, H. Antoniadis-Bibicou, *Recherches sur les douanes à Byzance. L'« octava », le « kommerkion » et les commerciales*. Paris, 1963, pp. 253—255; rappelons, une fois de plus, le fait qu'une nouvelle frappe monétaire n'abroge pas, en principe, la validité des monnaies précédemment en cours; les monnaies ne peuvent constituer, à elles seules, en bonne méthode, qu'un *terminus post quem*.

⁸⁵ Cf., cependant, P. Lemerle, *Invasions et migrations*, p. 299 et note 3.

- 583, Mai: Ambassade avare auprès de Maurice, qui consentit à payer un tribut annuel de 100.000 pièces d'or (78—79).
- 583, fin: Reprise des hostilités, à cause des exigences toujours accrues du khagan qui occupa Singuidon et d'autres villes (80).
- 584: Grande déportation de populations grecques de l'Illyricum par les Avars; leur installation dans la région de Sirmion (79—80).
- 584: Ambassade d'Elpidios auprès du khagan lui offrant des conditions favorables pour conclure un traité de paix (80).
- 584: Traité de paix conclu, mais non respecté, en réalité, par le khagan (80).
- [586 ou] 597, 22 septembre: Attaque avaro-sklavène contre Thessalonique (88).
- 610—620 ou 630: Episcopat de l'archevêque Jean de Thessalonique (82).
- Premières années du règne d'Héraclius (?):
- Installation des Croates, en Dalmatie, sous le père de Porga; Chrovatos et ses frères et sœurs font partie des nouveaux immigrants (83—84).
- Règne d'Héraclius; avant 619 (?): Première christianisation des Croates sous le prince Porinos-Porga (84).
- 618: Siègne de la ville de Thessalonique par les Avaro-Sklavènes, pendant 33 jours (76).
- 619: Organa, l'oncle de Kouvratos, se rend à Constantinople avec les siens, et y est converti au christianisme. Arrivée probable dans la capitale byzantine de Kouvratos lui-même (85).
- 626, fin juin—août: Siègne de Constantinople et attaque manquée avaro-sklavène contre la ville (89).
- [641, 11 mars: Mort d'Héraclius (85).
- 641, 12 mars: Début du règne de Constant III, fils d'Héraclius et d'Eudocie (86)].
- 641, juin: Constantin III empoisonné par Martine. Début du règne d'Héraclonas; Kouver s'érige en défenseur de celui-ci et de sa mère Martine contre les enfants de Constantin (85, 86).
- 644—648: « L'affaire Perboundos ».
- 644: Début de l'affaire Perboundos (87—88).
- 645: Coalition des tribus sklavènes (88).
- 645—647: Siègne de Thessalonique par les tribus sklavènes (88).
- 647, 25, 26, 27 juillet (ind. V): Assaut général des Sklavènes contre la ville (88—89).
- 648 (?): Expédition punitive des Byzantins contre les Slaves du Strymon (89).
- 649—655: « Episode Kouver ».
- 649, vers: Kouver devient chef du peuple composite descendant des Byzantins (82).
- 650—651, vers: Révolte de Kouver contre le Khagan; celui-ci, après plusieurs combats, se retire dans le Nord (80, 82).
- 653, vers: Installation de Kouver et des siens dans la plaine céramissienne (81).
- 654: Echange d'ambassades entre Kouver et Constant II. Mauros, ayant simulé un soulèvement contre Kouver, se réfugie, avec ses hommes, dans la ville de Thessalonique (81).
- 654, fin (?): Mauros devient consul (81).
- 655: Projet de Kouver et de Mauros de déclencher la guerre civile, le Samedi-Saint (81).
- 655, dimanche des Rameaux: Le stratège des caravisiens Sisinnios reçoit de l'Empereur l'ordre d'aller donner son appui à Mauros qui se trouvait à Thessalonique (74, 75).
- 657/658: Expédition de Constant II contre la Sklavie (89).

A PROPOS DE LA VIE DE SAINT PIERRE D'ATROA

En utilisant un manuscrit grec de Venise (M=cod. Marcian, gr. 583, ff. 58—95', du X^e siècle), le R. P. V. Laurent publia, il y a peu d'années, la Vie de l'ermite byzantin Pierre d'Atroa (né vers la fin de 773, mort le 1 janvier 837).¹ Une année plus tard fut découvert, à Glasgow, un second manuscrit, toujours du X^e siècle, avec le texte de la Vie (G),² dans une rédaction amplifiée. La découverte fut immédiatement mise à profit, et ainsi apparut une nouvelle édition de l'important texte hagiographique.³ L'auteur de la Vie, le moine Sabas, est assez bien connu: disciple de l'ermite, il composa également la Vie de saint Joannice,⁴ ainsi que, fort probablement, la Vie du moine Makarios.⁵ Après avoir composé une première rédaction de la Vie de saint Pierre d'Atroa, celle conservée à présent dans le manuscrit M, il en fit une seconde, connue aujourd'hui partiellement grâce au manuscrit de Glasgow: y manquent les chapitres 16—36, 52—77, en partie les chapitres 15 et 51, enfin la fin du chapitre 85. Dans cette nouvelle rédaction nous trouvons cependant quelques chapitres nouveaux avec le récit des miracles posthumes du saint. Ainsi, on lit ici, dans le chapitre 111, le récit d'un miracle concernant le scholarios Constantin, fils du domestikos Benjamin, au cours d'une expédition byzantine contre les Bulgares.⁶ Cet épisode inconnu jusqu'ici des rapports byzantins-bulgares pendant la première moitié du IX^e siècle,⁷ a une importance toute particulière quant à la solution du problème de la date de la Vie en question. Dans son commentaire au texte de la Vie, le R. P. Laurent déclarait explicitement: «Un

¹ V. Laurent, *La Vie merveilleuse de Saint Pierre d'Atroa* († 837). Éditée, traduite et commentée. Bruxelles, 1956 (= Subsidia hagiographica, n. 29).

² Cf. F. Halkin, *Un nouveau ménologe grec de janvier dans un manuscrit de Glasgow*. Anal. Boll. LXXV (1957) 66—71.

³ V. Laurent, *La Vita retractata et les miracles posthumes de Saint Pierre d'Atroa*. Bruxelles, 1958 (= Subsidia hagiographica, n. 31).

⁴ Fr. Halkin, BHG³, II, n. 935; cf. Gy. Moravcsik, *Byzantinoturcica, I. Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Türkvolker*. Berlin, 1958², p. 567.

⁵ Cf. Halkin, *op. cit.*, II, n. 1003. — Laurent, *La Vie merveilleuse*. p. 9 sqq.

⁶ Laurent, *La Vita retractata*, pp. 164—167.

⁷ J'ai analysé le texte, au point de vue historique, dans un article récent: *Нов исторически извор за българо-византийските отношения през първата половина на IX в.* publié dans Известия de l'Institut d'hist., vol. 14—15 (1964) 347—355.

certain nombre de petits problèmes, qui auraient également pu être évoqués ici, le seront en notes sous le texte. D'autres, comme... celui de l'expédition byzantine en Bulgarie (§ 111)... laissés de côté ou insuffisamment traités, tenteront certainement d'intrépides chercheurs. Je dois les abandonner à leur sollicitude ».⁸ Cette probité scientifique, pleine de générosité, me donne le courage de former quelques suppositions relatives à la date, à laquelle la Vie aurait été composée, me basant sur certaines données de l'histoire des rapports entre Byzance et la Bulgarie au IX^e siècle.

La composition de la première rédaction de la Vie de saint Pierre d'Atros doit être située, selon P. Laurent,⁹ « en 847 ou peu après ». Quant à la composition de la seconde rédaction, il a cherché à la dater en se référant justement à l'épisode narré dans le chap. 111 de la Vie. Après avoir relevé la difficulté de préciser la chronologie de l'expédition, à laquelle a pris part le scholaire Constantin, et en citant les renseignements fournis par J. B. Bury,¹⁰ P. Laurent ajoute: « Entre le traité solennel signé par l'Empire avec Krum (815—816) et l'expédition de Michel III, en 863, il ne semble pas que la paix ait été troublée entre les deux États. C'est pourquoi nous proposons... d'y voir une raison supplémentaire pour reporter la rédaction de cette édition de la Vie de S. Pierre vers 865 ».¹¹ Si, d'accord avec d'autres savants,¹² nous datons cette expédition des Byzantins contre la Bulgarie non de 863, mais d'une année plus tard, on n'arrive pas à changer sensiblement les calculs chronologiques.

Grâce à certaines d'autres sources historiques de la même époque, nous sommes informés cependant sur un conflit entre l'Empire de Constantinople et les Bulgares également pendant la longue période de paix qui suivit le traité de 814/815,¹³ avant l'invasion byzantine de 864. Citons, en premier lieu, l'inscription protobulgare bien connue du temps du prince Malamir (831—836).¹⁴ Après avoir mentionné son « grand-père » Krum (802—814) et son père Omourtag (814—831), ainsi que le traité de paix de 30 ans, le prince Malamir nous donne quelques renseignements sur les rapports entre les deux États pendant la période de cinq années

⁸ Laurent, op. cit., p. 35, n. 2.

⁹ Laurent, *La Vie merveilleuse*, p. 15.

¹⁰ J. B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire from the Fall of Irene to the Accasson of Basile I (802—867)*. London, 1912, pp. 360, 364, 513.

¹¹ Laurent, *La Vita retractata*, p. 165, n. 3.

¹² Cf. V. N. Zlatarski, *История на българската държава през средните векове* 1, 2. Sofia, 1927, p. 20 sq.; G. Ostrogorsky, *Geschichte des byzantinischen Staates*. München 1963³, p. 191 sqq., sans indication chronologique explicite.

¹³ Sur cet événement v. I. Dujčev, *Одна из особенностей ранневизантийских мирных договоров*. Виз. врем. XV (1959) 64—70.

¹⁴ V. Beševliev, *Die protobulgarischen Inschriften*. Berlin, 1963, pp. 156—157, nr. 13; commentaire *ibid.*, pp. 157—163.

passée sur le trône: ὁ Κρουμος ὁ πάις μου μετὰ ἡμᾶς ἴβρεν τὰ (ἐρ)γα
 τοῦτα καὶ ὁ πατήρ μου ὁ ἄρχων (Ομουρταγ) ἰρίνην λ' ἐτ(ον) πυίσας καὶ κ(α)λὰ
 ἔξις(εν) μετὰ τοὺς Ἰρ(ι)κοὺς καὶ τὸ ἀρχέ(ον) καλὰ ἔξουν καὶ ὁ Γριὺ ἐρήμισα(ν) τὰ
 [χορία ἡμιν καὶ ὁ ἄρχων] ὁ Μαλαμιρ μετ(α) τ(ὸν) καυχανον Ἰσβουλ(ον) ἐπίρ(ι)χιν
 μετὰ λα(ὸν) ἰλθ(εν) ἰς τοὺς Γρικοὺς καὶ τοὺ Ἰροβάτου τὸ κ(α)σ[τρ]ον... καὶ τοῦ Βου-
 ρ(δι)ζου τὸ κ(α)στρ(ον) καὶ τὰ χορ(ί)α τὸν Ἰρικ(ὸν) ἐ[ρ]ήμισεν? καὶ ἀπασαν) φύμ(ην)
 ἐπίυς(εν) καὶ ἰλθ(εν) ἰς Φιλίπόπολ(ιν)... = P.¹⁵ D'après cette inscription, les
 deux Etats vécurent en paix pour un certain temps après la prise du pou-
 voir par le prince Malamir, observant le traité de paix de 30 ans conclu
 par son père, le prince Omourtag. Quelque temps plus tard cependant les
 Byzantins entreprirent une invasion et ravagèrent les territoires bulgares.
 Alors le prince, accompagné de son kaukhan Isboul, mena son armée
 contre les Byzantins, occupa certaines forteresses dans la Thrace Orientale
 et ravagea les territoires de l'Empire. En commentant le contenu de
 l'inscription, le dernier éditeur ajoute:¹⁶ « Die zeitgenössischen byzantini-
 schen Chronisten haben diese beiden Züge, den byzantinischen und den
 bulgarischen, nicht verzeichnet, sei es, daß sie sie nicht für bemerkens-
 wert hielten, sei es aus patriotischen Gründen. Trotzdem ist an der
 Glaubwürdigkeit dieser Nachricht nicht zu zweifeln. Denn solch Ver-
 schweigen sogar wichtiger Ereignisse durch byzantinische Chronisten
 ist keine Seltenheit... ». Nous possédons, en outre, une inscription de
 l'époque du prince Persian (836—852), successeur de Malamir, où on
 parle d'une nouvelle expédition des Bulgares contre les régions méridio-
 nales, qui étaient sous la domination de l'Empire: [Γο]ν πολῶν Βου(λ)γά-
 ρον [ὁ] ἐκ θεοῦ ἄρχων ὁ Περσιανος ἀπέστειλεν Ἰ[σ]βουλον τὸν καυχανον δόσας
 αὐτὸν φασάτα καὶ τὸν ηττιοργου βουλαν καὶ τὸν κανα βούλα κολοβρον καὶ ὁ
 καυχανος ἐπὶ τοὺς Σμολεανους... "Ἢ [τη]ς τὴν ἀλήθειαν γυφείη, ὁ θ(εὸς) θεοῦ
 καὶ, ἥ της ψεύδετε, ὁ θ(εὸς) θεοῦ. Τοὺς Χριστιανοὺς οἱ Βουλγαρις πολὰ ἀγαθὰ
 ἐπίυσα(ν) καὶ οἱ Χριστιανοὶ ἐλησιμόνησαν, ἀλλὰ ὁ θ(εὸς) θεοῦ.¹⁷ Il est question,
 dans cette inscription, d'une expédition des Bulgares — qui, en termes
 généraux, doit être datée entre 836 et 852 — vers la région de la tribu

¹⁵ Cf. la version allemande chez Beševliev, op. cit., pp. 157—158: „... Mein Großvater Krum fand mit uns diese Werke (?). Und mein Vater, Archon Omurtag, machte Frieden für 30 Jahre und lebte gut mit den Griechen. Anfangs lebte ich auch gut, aber die Griechen verwüsteten unser Land. Und Archon Malamir, der zusammen mit dem Kavkhan Isbul herrschte, zog mit einem Heer gegen die Griechen und zerstörte die Festung Probaton und die Festung Burdizon und das Land der Griechen und erwarb sich jede Art Ruhm...“.

¹⁶ Beševliev, op. cit., p. 163.

¹⁷ Beševliev, op. cit., pp. 164—165; commentaire, ib., pp. 165—174; voir également la traduction (ib., p. 166): « Persian, von Gott Archon der Vielen Bulgaren, schickte den Kavkhan Isbul, indem er ihm Heere gab und den Içirgu boila und den Kana boila kolobros. Der Kavkhan zu den Smoljanen... Wer die Wahrheit sucht, sieht Gott, and wer lügt, sieht Gott. Den Christen taten die Bulgaren viel Gutes, und doch vergassen die Christen, aber Gott sieht es“.

slave des Smoljani, située, selon toute probabilité, non loin de la ville moderne de Drama, en Thrace.¹⁸ En lisant cependant la partie finale de l'inscription, il ne paraît pas difficile de deviner que cette nouvelle expédition bulgare constituait, elle aussi, une riposte à un raid des Byzantins en territoire bulgare. L'historien bien connu V. N. Zlatarski a formulé l'hypothèse que l'armée bulgare aurait pénétré au cours de cette expédition, entreprise en 847, en suivant les rivières de Strouma et de Mesta, jusqu'au golfe d'Orphano.¹⁹ Si l'hypothèse semble plus ou moins plausible, il n'en est pas ainsi quant à la date de 847, qui reste toujours peu probable.

Nous possédons cependant deux autres témoignages d'une importance singulière sur les mêmes événements. L'auteur de la Vie de saint Grégoire le Décapolite (né vers 780/90 et mort le 20 Novembre 842) nous informe sur une insurrection des Slaves dans la région de Thessalonique.²⁰ D'après lui, le saint se préparait à aller dans les montagnes, habitées par les Slaves, mais soudainement rebroussa chemin, en déclarant que le soleil ne brillait pas là — ce que n'était qu'un présage de l'insurrection, qui éclata peu après dans cette région. En l'absence de toute indication chronologique explicite sur cet événement, on a pensé, tout d'abord, pouvoir rapporter le renseignement de l'hagiographe byzantin sur une insurrection de la tribu slave des Drougouvitaï²¹ qui habitaient au sud-ouest de la ville de Thessalonique. Il est cependant beaucoup plus probable de reporter cette insurrection des Slaves vers l'époque comprise entre 831—838; le gendre de l'empereur Théophile (829—842), le César Alexis

¹⁸ Sur le problème v. D. Dečev, *Где са живели смолянците*. In: Сборник в чест на В. Н. Златарски. Sofia, 1925, pp. 45—54.

¹⁹ V. N. Zlatarski, *История на българската държава през средните векове, I, I*. Sofia, 1918, p. 350.

²⁰ Fr. Dvornik, *La Vie de Saint Grégoire le Décapolite et les Slaves macédoniens au IX^e siècle*. Paris, 1926, pp. 61—62, § 17: Βουλή ποτε τῷ ἁγίῳ γέγονε σὺν ἐνὶ τῶν παθιπτῶν ὁρμησά πρὸς τὰ τῶν Σκλαβηνῶν μερῶν ὄρη, ἡλπίζοντι ἐν τοῦτοις ἡσυχίας τῆς ἐπιθυμουμένης τεχεῖν. Ἐπιλαβόμενος σὺν τῆς ὁδοῦ, καὶ μικρὸν πρόσω γερονῶς, τάχῃ πολλὰ πρὸς τὸν ἐν ᾧ ἐξῆλθε τόπον ἀνθυπενώσται. Ὁ δὲ σὺν αὐτῷ τὴν πορείαν ποιούμενος, τὴν αὐρῶαν μεταβολὴν θεωρῶνς ἐφη· «Πότερ τίμης, τίς ἡ ὁρμή αὐτῇ εἰς τοῦτοιο παραδρομή, εἰ γάρ ταχυνὴν οὕτω διανύειν ὁδὸν ἐμελλόμεν, τίς χρεῖα καταλείπει τὸν ἐν ᾧ τότῳ ἡμεν». Ὁ δὲ πρὸς αὐτὸν ἀπεκρίνατο· «Πόθος μοι ἦν, ἀδελφέ, τὴν ὁρμὴν ἡμῶν εἰς τὰ ἐκεῖ γενέσθαι. ἀλλ' ὁρῶ, ὥς ἡλῶς ἐν αὐτοῖς οὐκ ἐπιλαμβάνει». Οὕτως εἰπὼν ὑπέστρεψε. Καὶ μεθ' ἡμέρας τινὰς στάσις οὐ μικρὰ τοῦ τῆς ἐκείνης Σκλαβηγίας ἐξάρχοντος γέγονε, καὶ πολλὴ χάσις αἱμάτων ποταμῶν ἐπερρεῖ. καὶ πυρίζαντος ἡ περιζήτου, ἐκείνῃ γέγονε καὶ σποδοθενίσις μεστῇ. Λιβερανοῦτο δὲ τῷ λόγῳ καὶ τοῦτο, ὥς ἄνευ σφαγῆδος καὶ νεύσεως βασιλικῆς οὐλοῦσι μοι γέγονεν ἐξ ὧλου τὶς τόπον βιβῶσαι τὸν πόδα.

²¹ Cf. Dvornik, *op. cit.*, p. 36 sqq. Sur la tribu v. I. Dujčev, *Dragvista - Dragovitia*. Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 215—221; P. Gautier, *Clément d'Ohrid, évêque de Dragvista*. Ibid., pp. 199—214.

Mosélé se trouvait dans la ville de Christopolis (aujourd'hui Kavala).²² Enfin, quelle autre occasion pour l'invasion du khaukhan Isboul et son armée dans cette région pourrait-on supposer que l'insurrection des Slaves de la Thrace, auxquels l'Etat bulgare s'empessa de porter recours, comme le supposait bien le feu H. Grégoire?²³ C'est à cette époque enfin qu'on doit dater un renseignement de Georges le Moine sur le retour des prisonniers de guerre, d'origine byzantine, que le prince Kroum avait fait, vers 813, transférer dans les territoires au-delà du Danube.²⁴ On y trouve une indication quelque peu énigmatique, selon laquelle un certain personnage, nommé « Michel le Bulgare » aurait entrepris, vers la même époque, une sorte d'attaque contre la ville de Thessalonique. Sans reprendre ici le problème de l'identification du personnage en question,²⁵ notons au moins le renseignement sur les hostilités entre Byzance et les Bulgares toujours vers l'époque qui nous intéresse.

Il ne paraît nullement difficile de reconstruire, en se basant sur les informations des sources mentionnées, les événements historiques qui se déroulèrent vers 836—837 sur la frontière méridionale de l'Etat bulgare. Une tribu slave, qui habitait au nord-est de la grande ville byzantine, se rebella donc contre le pouvoir impérial. La Vie de saint Grégoire le Décapolite nous apprend, en outre, que la rébellion fut organisée sous la conduite de l'*exarchon* de la tribu slave, restée pour nous anonyme et difficile à identifier. Le gouvernement de Constantinople ne tarda pas à prendre des contre-mesures, en envoyant une armée sous le commandement du César Alexis Mosélé, qui s'établit dans la ville de Christopolis. Nous ne connaissons malheureusement aucun détail sur les actions entreprises par Alexis Mosélé pour supprimer la rébellion qui avait, sans aucun doute, l'appui des Bulgares de la Mésie. Il est hors de doute cependant que l'expédition du kaukhan Isboul dans les territoires habités par la tribu slave des Smoljans, doit être mise en rapport avec la rébellion des Slaves au nord-est de la ville de Thessalonique. C'est toujours avec les mêmes événements qu'on doit lier aussi le passage de la Vie de saint Pierre d'Atroa (§ 111), qui nous renseigne sur les actions d'une armée byzantine, envoyée contre les Slaves révoltés et contre leurs alliés, les Bulgares de Mésie. Aussi bien la rébellion des Slaves que l'expédition du kaukhan Isboul sont situées, par tous les savants qui ont tou-

²² Pour les détails v. Dvorník, *op. cit.*, pp. 36—40; Deux inscriptions gréco-bulgares de Philippes. Bull. de Corr. Hell., LII (1928) 140 sqq. — Beševliev, *op. cit.*, p. 174, avec d'autres indications.

²³ H. Grégoire, *Les sources épigraphiques de l'histoire bulgare*. Byzantion IX (1934) 761.

²⁴ Georgius Monachus (Cont.), ed. Bonn, p. 818, 10—11. Cf. Gy. Moravcsik, *Sagen und Legenden über Kaiser Basileios I.* Dumbarton Oaks Papers XV (1961) 118, une édition critique du texte en question.

²⁵ Pour les détails v. Dujčev, *Нов исторически извор*, pp. 353—354.

ché à ces événements,²⁶ vers 837. La date ne contredit aucunement les indications que nous possédons sur la vie du saint Pierre d'Atroa. Il mourut le 1^{er} janvier 837, tandis que la rébellion des Slaves de Thrace, l'expédition des Bulgares et les actions militaires des Byzantins, auxquelles prirent part le César Alexis Mosélé, comme commandant d'armée, et le domestique Constantin, sont à dater un peu plus tard, mais toujours au cours de la même année. C'étaient enfin les hostilités entre l'Empire de Constantinople et les Bulgares, auxquelles fait allusion l'inscription protobulgare de l'époque du prince Malamir, déjà citée. Cette interprétation des faits historiques et la fixation de la date, à laquelle on doit reporter l'expédition byzantine mentionnée dans la Vie de saint Pierre d'Atroa, permet d'établir d'une manière plus stricte la date possible de la Vie. Si l'auteur de la Vie nous renseigne, dans le § 111 sur les faits qui se déroulèrent en 837 et non sur la guerre entre Byzance et les Bulgares en 864, il est évident qu'on peut admettre que la Vie aurait été composée bien avant l'an 865 et fort probablement peu de temps après 837.

²⁶ Voir les indications bibliographiques chez Dujčev, *op. cit.*, p. 352, n. 4.

LE BASILIKOS DE MAXIME PLANUDE

Le *basilikos*, portrait idéalisé d'un empereur, ou plutôt idéal d'un empereur sous forme d'un portrait, a eu une fonction toute spéciale dans la société byzantine: il permettait, dans les phrases courtoises de l'éloge, de conseiller et de critiquer.¹

La harangue de Planude que nous publions ici, son premier essai dans le genre, s'adresse, directement, au jeune empereur Michel IX Paléologue, quelques jours après son couronnement, qui eut lieu le 21 mai 1295; puis, indirectement, à son père Andronic II (1282—1328), qui l'avait associé au pouvoir. La tendance est visible: c'est de mettre en évidence que la situation de l'empire demande un général sur le trône, et non pas un savant.

Le texte a été tiré du manuscrit de Moscou Gr. 315 (441 Vladimir, CCCII Matthaei), dont les feuillets 360—443 contiennent une petite collection d'écrits de Planude, copiée vers la fin du XVI^e siècle par Maxime Margounios, très probablement d'après un original perdu de la bibliothèque de St-Antoine à Venise.² Un feuillet de l'original manquait et par endroits le texte y était devenu illisible. Malgré ces lacunes, j'ai cru pouvoir publier le texte d'après le Mosquensis, le seul exemplaire, semble-t-il, qui nous soit resté.³

Quelques détails d'accentuation ont été régularisés tacitement; notons que, dans la formule Ὡς δὲ καί, le manuscrit a toujours Ὡς.

Résumé

Si d'autres s'intéressent plutôt aux choses étrangères et exotiques, le sujet de notre discours sera entièrement nôtre; ce sera, en effet, notre empereur (1). En adressant à un nouveau souverain mon premier éloge, je voudrais donner à ma pensée aussi une expression toute nouvelle, mais je sais à quel point tout éloge devra rester au-dessous des qualités de Votre Majesté (2). Ce qui m'a néanmoins décidé à accepter

¹ Cf. R. Guiland, *Essai sur Nicéphore Grégoras*. Paris, 1926, 151—156.

² Voir l'introduction à mon édition des *Scripta minora* d'Aréthas (à paraître dans la Bibl. Teubneriana).

³ Cf. Pauly-Wissowa, *RE* 20 (1941) 2200—2253, art. Planudes (Wendel) N° 8. — Un microfilm du manuscrit a été mis à ma disposition par la Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin.

cette tâche, c'est d'abord le sentiment du devoir, puis le souvenir joyeux du couronnement récent, en troisième lieu l'exemple de tant d'autres, et enfin l'invitation formelle de l'empereur-père. Y aurait-il meilleure occasion, d'ailleurs, de célébrer la justice et la piété de ces deux empereurs, père et fils? (3).

Parlons d'abord des choses extérieures (4): de la beauté physique du jeune basileus (5) et de son noble maintien (6). Ce qui est plus important, c'est sa vivacité d'esprit et son endurance corporelle, deux qualités que, avec tant d'autres, il a héritées de son père (7). On admire aussi son affabilité (8), sa munificence, vertu qui plus que toutes les autres nous rapproche de Dieu (9), et son activité infatigable (10). Chez l'homme comme chez les animaux, l'activité peut être considérée comme un indice d'intelligence; c'est encore un don que vous devez à votre père, qui est capable, en même temps, de réfléchir, de discuter les affaires d'Etat, et de faire sa correspondance (11). Une telle énergie est comparable à celle du soleil, qui ne repose ni jour ni nuit (12). Gardons-nous, cependant, de prendre l'énergie pour la dureté; rien, au contraire, de plus doux, de plus aimable que ce jeune empereur, dont la plus grande force est son charme (13). D'autre part, il ne faut pas non plus tenir la gentillesse pour niaiserie; cette affabilité n'est pas sans grandeur (14); l'énergie, le charme, la gravité sont inséparables ici (15).

Toutes ces vertus que Votre Majesté possède vous devront servir, non seulement envers vos sujets, mais aussi envers les ennemis de l'empire (16). Voilà une obligation que vous imposent votre race, votre patrie, vos ancêtres, votre père (17). Votre race — ces Romains, qui n'ont jamais accepté la défaite et qui ont étendu leur domination jusqu'aux bornes du monde connu (18); votre patrie — Byzance, reine des villes, prédestinée par sa situation unique à dominer la terre et les mers (19), vocation qu'elle n'aurait pu remplir sans réprimer résolument tout mouvement rebelle de la part de ses sujets (20). De vos ancêtres, je ne mentionnerai que votre grand-père qui, après deux générations de servitude douloureuse, arracha la capitale aux étrangers (21), pour libérer ensuite, avec sa flotte, les îles de la mer Égée et la partie orientale du Péloponnèse (22), tandis que ses armées reconquirent l'Épire et la Macédoine et remportèrent des victoires sur les Bulgares et les Latins (23).

Je viens à votre père, modèle pour tous les temps de ce que doit être un prince (24). Admirez en lui la sagesse inspirée (25), le courage dans l'adversité (26), la tempérance (27), et, pour compléter le nombre des vertus cardinales, la justice (28), dont il donna la plus belle preuve en rétablissant la paix de l'Eglise (29); puis la miséricorde, qui, chez l'empereur comme chez Dieu, se trouve en pleine harmonie avec la justice (30), et qui se manifeste notamment dans la clémence envers les malfaiteurs, plus effective souvent que la punition (31). Comme il voit dans le châtement la preuve d'un échec, il aime mieux prêcher d'exemple

par l'indulgence (32); et c'est encore son esprit humain qui le rend inaccessible à la calomnie (33). N'oublions pas, enfin, la sollicitude dont il entoure ses sujets et ses soins pour leur défense, dont il porte seul la responsabilité (34).

Je dois revenir à Votre Majesté et parler des circonstances qui ont marqué votre vie: de votre naissance au lever du soleil, le jour de Pâques, du fait que vous avez la gloire d'être le troisième prince de votre lignée (35); de votre éducation, dont l'empereur votre père s'est lui-même chargé (36); de la cérémonie imposante de votre couronnement (37) ... (lacune) ... ; j'ajoute que, troisième empereur depuis la libération de cette ville, vous recevez un empire mieux consolidé, un trône mieux fondé, que celui de vos prédécesseurs (38).

Pour finir, je me permets de vous offrir un conseil. L'homme n'est pas âme seulement, il y a aussi les biens matériels, qu'il faut sauvegarder par la force matérielle (39). Vous avez des armées, des cavaliers, des armes, des galères, des ressources financières, un peuple prêt à se battre: profitez-en (40). Le pacifisme ne peut faire appel ni à la Sainte Écriture, ni au bon sens (41). Si j'ose insister sur ce point, c'est que je suis sûr d'exprimer les idées de Votre Majesté elle-même (42). Épilogue (43).

420^r

Τοῦ αὐτοῦ σοφωτάτου Μαξίμου τοῦ Πλανούδη
Βασιλικός

- 1 Πολλάκις μοι λογίσασθαι παρέστη, θείοτατε βασιλεῦ, τί δή ποτε τῶν ἀν-
θρώπων ἕκαστοι, καὶ μάλιστα Ἕλληνων, τὰ ὑπερβόρια μᾶλλον ἢ τὰ υἱεῖα
5 γίνονται πρόθυμοι καὶ δεινὸς ὠθοῦσιν ἀλλήλους ἐρίζοντες ὅστις ὡς πορ-
πώτατα τῶν συνήθων τι φθέρῃται. πάσχουσι δ' οἷμαι τοῦτο οὗτ' αὐτοὶ
φιλομαθοῦντες (ἐπεὶ πολλὰ τῶν καθ' αὐτοῦς ὑπερβαίνουσιν) οὔτε ψυγα-
γῶγειν ἄλλους βουλόμενοι (καὶ γὰρ ἀπιστοῦμενοι τὰ πλείω καὶ ἀηδεῖς ὥς
τὰ πολλὰ γίνονται), ἀλλ' ὥς ἐθέλοντές τι τῶν ἄλλων πλεον εἰδέναι δοκεῖν.
10 πρὸς γὰρ ἐν τούτῳ μόνον ὁρῶντες ἐν οὐδενὶ τίθενται εἴ γε τὰ οὐκ ὄντα
ἐροῦσι καὶ πρὸς τερατείας ἐξενεχθήσονται· οὐδὲ γὰρ οὐδ' αὐτοὺς ἴσως
λέληθεν ὅτι μὴ ἐπ' ἀληθείας αὐτοῖς ἅπαντα λέγεται, λέγουσι δ' ὁμῶς. ἀλλ'
ἐμοὶ τὰ νῦν ἐρχομένη πρὸς λόγους τὰ μὲν ἀλλότρια χαίρω, καὶ ὥσπερ
τῆσδε τῆς γῆς ἐκτετόπισται, οὕτω δὲ καὶ τῶν λόγων αὐτῶν ἀπωκίσθω. σὺν δὲ
15 μοι βασιλεῦ (σὺ γὰρ ἡμέτερον ἴδιον ἀγαθόν) ἅμα τῷ πατρὶ τε καὶ βασιλεῖ
τάς ὑμετέρας ἀρετὰς εἰς εὐφημίαν καὶ θαῦμα προσηήσεις. καὶ μοι ἀπιστή-
σει τῶν ἀπάντων οὐδεὶς, καὶ ἡσθήσεται λέγοντι· καὶ γὰρ οὔτε τι τῶν ἀπάν-
των ἐρῶ οὐ μὴ πάντες εἰσὶ μάρτυρες καὶ ἃ κατ' εὐχὴν ἔστι πᾶσι πραττό-
μενά τε βλέπειν καὶ ἀκούειν ἀνευφημούμενα ὑπὲρ ὧν καὶ τοῦτο τὰ νῦν
20 λέγειν ἔχω θαρρούντως, ὥς οὐκ ἐκ τῶν ἡμετέρων λόγων ἔργα τὰ ὑμέτερα
πιστωθήσεται, τοὐναντίον μὲν οὖν ἐκ τῶν ἔργων τοῖς λόγοις ἡ πίστις
ἔψεται.
2 Σὺ μὲν οὖν, εἰ καὶ τὰ μάλιστα μηδὲν ἀλλότριον εἶ, ἀλλ' οὖν ἐπὶ καινο-
τέραν με λόγων ὑπόθεσιν μεταφέρεις, ὁ καινὸς καὶ νέος ἡμῶν βασιλεὺς.

ἐγὼ τε γὰρ οὐπω πρότερον βασιλικοῖς ἐγκωμίοις ἐφάνην ἑμαυτὸν ἐπιδεδω- 25
κός, καὶ σὲ τὸ τῆς βασιλείας καὶ χρίσμα καὶ στέφος ἔχουσέ τε καὶ ἔσπευσεν
οὐ πρὸ πολλῶν ἀοιδμῆσαι τῶν ἡμερῶν, εἰ καὶ τὰ μάλιστα μήτε σοὶ μήτε
τῷ πατρὶ μηδὲ τὰ βρεφικά πρότερον ὀνομάζεσθαι ὑπῆρξε, πρὶν βασιλείας
ὀνομασθῆναι. ἦν δ' εὐχῆς ἄξιον καὶ καινότερων εὐποροῦσαι τῶν λόγων, ὥς
ἔξεῖναι κάμιοι λέγειν Ἰδοὺ γέγονε τὰ πάντα καινά. οὐδὲ γὰρ ἀποχρήσειν 30
μοι δοκῶ πρὸς ἐπαίνους τοὺς σοὺς, εἰ πού τις ἐκ τέχνης μέθοδος τὰ τοι-
αῦτα ἐπαγγέλλεται, ὅτι μηδ' αἱ σαὶ χάριτες κατὰ τὸ εἰωθὸς τῶν ἀνθρώπων
τοῖς ἄλλοις· πέφυκε δ' οὐχ ὅσα τις ἂν βούληται καὶ εὐχεται δύνασθαι, ἀλλ'
ὅσα ἂν δύνηται, τούτοις ἀγαπᾷν εἰ σωφρονεῖ, καὶ μὴ βούληται. τί γὰρ ἂν
τις καὶ δυσχεραίνει μὴ τοῦ πρὸς ἄξιαν εἰπεῖν ἐφικνούμενος; ὅτι τινὸς πρὸ 35
ἡμῶν ἐπαινέσαντος ἔδοξας αὐτὸς ὥς ἐχθρὸν καὶ ἰκανὸς εἶχεν ἐπαινέσθηναι;
ἀλλ' ὁμολογοῦσθαι μοι πάντες, ὥς οὐδαμῶς. ἀλλ' ὅτι μετ' ἐμὲ τὸ πρῶτοντος
ἀψάμενος ἐγγύς γέ που τῆς ἀξίας ἀφίζεται; ἀλλ' οὐδεὶς οὐδὲ τοῦτο τολ-
μήσειε ψεύσασθαι. τάχα γὰρ ἂν καὶ μᾶλλον πιστεύσαιμεν, εἰ τις τερατεύ-
420^ν οἱτο | δυνατὸς ὑπάρχειν ἐπὶ τῆς Εὐρώπης ἐστὼς ἐκτεταμένη τῇ χειρὶ τῶν 40
Λιβυκῶν ἄπτεσθαι ἡϊόνων, ἣ καὶ ὅπερ τὸν Ὀμηρικὸν ἠκούσαμεν κομπά-
σαντα Αἴα, μηδὰ μὲν ἔργον αὐτῷ γε εἶναι γῆν αὐτὴν ἅμα θαλάττῃ σειρᾷ
πρὸς οὐρανὸν ἀνασπᾶσαι. ὁπότε τοῖνυν ταῦθ' οὕτως ἔχει, καὶ πάντας λογο-
γράφους νενίκηκας, ὦ βασιλεῦ, καὶ ἔτι μᾶλλον νικήσεις ἐπειδὴν τοῖς ἐκ
φύσεως προσοῦσι καὶ ἀγωγῆς προτερήμασι καὶ τὰ ἐξ ἔργων συνάπτῃς κα- 45
τορθώματα δσημέραι, καὶ οὐ τοῦτο μόνον χαλεπὸν ἐκείνοις νομίζεται, τί
πρωτὸν τοῦτον ἂν εἴη λεκτέον, ἀλλ' ἐκεῖνο καὶ ἄλλον, πῶς ἂν μὴ κακῶς
τὰ ῥηθησόμενα διεξέλθον, στέργω καὶ αὐτὸς μετὰ πάντων ἡττώμενος· καὶ
σε σήμερον ἦλθον ἐπαινεσόμενος καθὰ νομίζεται καὶ χρέος ἐστὶ, καὶ πᾶσι
παραστήσω, εἰ καὶ ὥς ἐν σκιαγραφίᾳ καὶ ὥσπερ ἐπ' ἄκρων βαδίζω, τὸ 50
τῆς σῆς ψυχῆς παρᾷσθημί τε καὶ φρόνημα, καὶ τίνα ἂ βλέπεις καὶ πρὸς
τίνα μέγροίς λογισμοῖς, καὶ πρὸς οἷον ἀνεύθυνον παραδείγμα καὶ ἀρχέτυ-
πον μικρὰς οἶει πύσας τὰς ἐν ἀνθρώποις ἐλπίδας, μόνον δὲ βασιλέως ἀξίας
τὰς ἐν σεαυτῷ συλλαμβάνεις, καὶ ὠδινῆσεις δηλαδὴ μετὰ τοῦτο καὶ τέξῃ
σωτηρίας πνεῦμα τοῖς ὑπηκόοις. ὃ δὴ σε καὶ ἡμεῖς ἀξιούμεν, οἱ Ῥωμαῖοι 55
τὸν Ῥωμαῖον, οἱ ὑπῆρχοι τὸν βασιλεα, τὸν αὐτοκρατορα οἱ ἐλευθέροι, οἱ
φιλούμενοι καὶ φιλοῦντες τὸν ἐν μέρει ταῦτα καὶ παρῆχοντα καὶ λαμβάνον-
τα, καὶ σοὶ συνενχόμεθα τὰς ὑπερφυνεῖς ταύτας ἐλπίδας εἰς πέρας τούτου
ἄξιον ἀγαγεῖν, καὶ τι διὰ βίου ποιεῖν ὅπερ οὐ τῶν ἀπλῶς βασιλευσάντων
ἓνα σε ἀποδείξει, ἀλλ' ὃ τῷ πατρὶ παραλήσιον καὶ τῶν πῶποτ' ἐμνημονευ- 60
μένων ἐπ' ἔργοις γενναίοις καὶ λαμπροῖς θαυμαστότατον.

3 Καλεῖ δέ με πρὸς τὸν λόγον, ὦ ἄνδρες Ῥωμαῖοι (πρὸς ἡμᾶς γὰρ τοῖν-
τεῦθεν ὁ λόγος, οἷς ἥδὴ τὸν βασιλικὸν ἀρετῶν ὥσπερ ἐν ἔργοις, οὕτω δὲ
καὶ ἐν λόγοις αὐτοῖς ἀπολαβεῖν), τρία ταυτί· ἐν μὲν ἡ τῆς εὐνοίας ὀφειλὴ
καὶ τὸ κρῖναι καλῶς ἔχειν ἐπαινεῖν τὸ δικαίως φιλούμενον, δεῦτερον δὲ ἡ 85
τῆς ἀναρρησέως ἡδονὴ πρὸ ὀφθαλμῶν ἡμῖν ἐστὶ καὶ οἷον ἐναντιὸν εἰκόσασα
παριστώσα τὴν ἐπ' ἐκείνῃ τελετὴν καὶ παιδρότητα, καὶ τρίτον ἡ τῶν συνει-
λεγμένων ἡμῶν ἐπὶ τῇ πανηγύρει ταύτῃ κοσμία πληθὺς, οὐκ ἑῶσα καθεί-
δειν, εἴπερ ὑμῶν μὲν ἕκαστος τοῖς προσήκουσί τε καὶ τοῖς εἰς δύναμιν τιμή-
σαντες τὴν ἐορτὴν ὤφθητε, ἐγὼ δὲ θεατῆς τῶν γιγνομένων στήσομαι μόνον, 70
ὥς ἂν τις οὐκ εἰδὼς τί μὲν ὁ πολὺς θεατῆς, τί δ' ὁ σὺν λόγῳ θεώμενος, καὶ
ἄλλως ἄδικον ὄν, εἴπερ ὑμεῖς μὲν τοῖς παρ' ὑμῶν αὐτῶν τὴν ἡμετέραν ὥσιν

εἰστιάσατε, ἡμεῖς δὲ μὴ τοῖς παρ' ἡμῶν αὐτῶν τὴν ἡμετέραν τέρωμεν ἀκοήν. καὶ τρία μὲν ταῦτα· φαίην δ' ἂν πρὸς τοῦτοις καὶ τέταρτον, ὁ βασιλεὺς αὐτὸς καὶ πατήρ, τοῦτο μὲν οἷς τοιοῦτον ἡμῖν βασιλεῖα καὶ ἐγέννησε 75
 421^τ καὶ ἐπέστησε, τοῦτο δὲ οἷς ἐγκωμιστοῦ τινὸς προῖτον· καλῶς ἀγωνισα-
 μένου, μετὰ τὴν ἐπὶ τὸ τέρμα τοῦ δρόμου λήξιν ἴδου· φησὶν ἀπιδὼν πρὸς
 ἐμὲ καὶ τινα τῶν συνόντων, καὶ ἅμα σὺν χάριτι, 'οὗτος μὲν σήμερον', δηλῶν
 τὸν ἀγωνισάμενον, 'ὕμεις δ' αὖριον'. τοῦτο παρακαλοῦντος ἦν σπεύδοντα
 καὶ τὸν ἵππον ἀφιέντος εἰς τὸ πεδίον· ὡς γὰρ ἐδόθη παρὰ τοῦ μεγάλου 80
 βασιλέως τὸ σύνθημα, οὐκέτι πῶς μέλλειν οὐδ' ἀναδύεσθαι ἦν. οὐδ' εἶναι
 καιροῦ μᾶλλον ἀρμόζοντος πρὸς ἑμαυτὸν ἔλεγον τὴν ἐννοίαν δεῖξαι καὶ τὰς
 τῶν βασιλέων ἀρετὰς τοῖς πανταχοῦ διαγγεῖλαι. βασιλεῖς γὰρ οὗτοι μάλιστα
 πάντων ἄξιοι τοῦ τῆς βασιλείας ὀνόματος, εἰ δὴ ταύτην ἐννομόν φαιμεν
 ἀνθρώπων ἐπιστασίαν, ἀρχουσι δ' οὗτοι μετὰ τῶν νόμων ὁποτέρων γε βού- 85
 λει, καὶ οὐκ ἄπο τῆς ἀληθείας ὁ λόγος, εἴτε τὸν ἄνωθεν ἡκόντων ἐξ οὐρα-
 νοῦ, εἴτε οὗς ἀνθρώπων ἐμπειρία καὶ συνέσις κυρίους εἶναι κατέστησεν. ὁ
 γὰρ ἀληθὴς λόγος αἰρεῖ καὶ πρὸς θεὸν ὅσιον εἶναι καὶ πρὸς ἀνθρώπους
 δίκαιον· τοῦτο δὴτα καὶ πολιτεύονται, καὶ ὁ πολιτεύονται τοῦτο καὶ πρὸς
 θεὸν ὅσιον καὶ πρὸς ἀνθρώπους ἐστὶ δίκαιον, καὶ οὗτος ἀκριβέστατος ὁρος 90
 μαθεῖν εἴτε τῆς αὐτῶν πολιτείας ἐθέλοι τις λέγειν εἴτε δικαίου τε καὶ ὁσίου.
 ἀλλὰ μήπω ταῦτα, τοῖς δ' ἐκτὸς ὁ λόγος ἐνδιατρίψας μικρὰ πρότερον οὕτω
 πρὸς θεὸν ἐπειγέσθω τῶν ἐνδοτέρω.

4 Ἔστι μὲν οὖν, ὧ ἄνδρες Ῥωμαῖοι, πολλὰ μὲν ἃ τις ἂν θανύμῃαι τοῦ
 νέου βασιλέως ἡμῶν, οὐδὲν δὲ ἥτιον εἰπεῖν καὶ μεγάλα· ἐμοὶ δ' εἰ μὲν ἦν 95
 διὰ πάντων χωρήσει τὸν λόγον, διὰ πάντων ἔλεγον ἂν, νῦν δὲ τὰ πλεῖον πα-
 ραλιπεῖν πᾶσα ἀνάγκη ἅτε δὴ σὺν τῷ λόγῳ μετὰ τοῦ καιροῦ ταῦτα δεῦσθαι
 δυναμένον. ἥκει τοίνυν ἡμῖν ὁ λόγος ἐπὶ τὸ μέτριον αὐτὸς τε τὸ πολὺ τῆς
 δυσχερείας ἀποσειόμενος καὶ τοὺς ἀκροαμένους οὐ πᾶν τι λυπήσειν ὑπισ-
 χουόμενος διὰ κόρον. δεῖ δὲ προθεωρῆσαι βραχὺ τι τὸν βασιλεῖα κατὰ τὸν 100
 ἐκτὸς ἄνθρωπον, καὶ ὅσον μὴ δυσχερᾶναι τοὺς ἀξιούντας· ἐπαινεῖν τοῦτον
 κἀντεῦθεν, καὶ οὕτω τοῖς ἐκτὸς προκαθηρόμενον περιουραντηρίους τὸν λόγον
 εἶσω τῶν ἀδύτων γενέσθαι κακῶϊ δὴ μυηθῆναι καὶ μυῆσαι τοὺς συνειλεγ-
 μένους τὰ τελεώτερα. ἐπεὶ καὶ ὅσοις γε πρὸς ἱερὸν θέναι ἄξιον θέναι ἐνεκεν
 πρόσσδος γίνεται, οὐκ οὖν ἐξωθεν μύσαντες γε τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ κύψαν- 105
 τες κάτω εἰσίσαιιν, ἀλλ' εἰ μὴ πρόναον καὶ πρόθυρα θανύμῃαι ἐκτὸς ἐτι
 μένοντες καὶ τὴν ψυχὴν ἐλπίδος προεμπλήσουσι τῶν ὀφηισομένων ἐντός,
 ἥκιστ' ἂν ἀνέχονται παρακλύπειν εἰς τὸν νέον καὶ τοῦτο ἦν ἄρα τὸ παρὰ
 τῷ δήμῳ στρεφόμενον, ναοῦ τὸ κάλλος ἐκ προαυλίων βλέπειν. ἤδη δὲ πού
 τις καὶ καρπὸν δένδρου ζητῶν προσεντευχίηται τοῖς φύλλοις, καὶ τὸ τούτων 110
 χορῶμα καὶ τὴν ἐκ φύσεως εὐτεχνίαν, εἰ μὴ μόνῳ τούτῳ πέπηγεν ὅμματα,
 οὐκ ἄλόγως ἡγάσαστο.

5 Τὰ μὲν οὖν κατ' ἑκαστον τῆς σωματικῆς εὐφυΐας καὶ τὴν πολλὴν ἐν αὐτῷ
 κατὰ μέρος φιλοτιμίαν τῆς φύσεως ἐπιέναι περιεργόν τε ἄλλως ἐμοὶ δοκεῖ καὶ
 421^ν οὐκ ἂν πρότερον ἀνδράσιν ἔπαινος· ἃ δὲ τῆς ὅλης κατὰ τὴν ἡλικίαν ἀναδρο- 115
 μῆς ὡς ἰθυτενῆς, καὶ τὸ χρῶμα ὡς ἡλιώδες, καὶ τὸ ἦθος ὡς γαλήνης μεσ-
 τόν, καὶ τὸ βάδισμα ὡς οὐκ ἄλλου, καὶ τὸ φθέρμα ὡς ἱγυγες ἢ σειρήνες,
 καὶ ἡ στάσις ὡς πρὸς τὴν τοῦ πατρὸς ἀπευθυνομένη, καὶ πάντα ὡς ἄριστα,
 ἐμοὶ μὲν εἴρηται ὡς ἐπιτομώτατα καὶ οὕτως ὡς τοὺς δδόντας οἶμαι τοῦ

μώμον διαλαθεῖν· εἰ δὲ μὴ καὶ τῆς ἀληθείας ἐντός, αὐτοὺς ἔξεστι προσά- 120
γειν τῷ λόγῳ τὴν βάσανον. παλαιοὶ μὲν οὖν Ἕλληνες ὅσα τῶν ἀγαλιμάτων
ὑπερεῖχε τῇ τέχνῃ καὶ τὸν δημιουργὸν οὐ παρεῖχεν οὐτ' ἄλλω· οὐτ' ἐξ ὀνό-
ματος, διοπετῇ προσηγόρευσαν καὶ οὐτ' αὐτοὶ τοῦτο ποιοῦντες ἠὺλαβοῦντο
τὸν ἔλεγχον καὶ τοὺς ἄλλους πειθομένους εἶχον ὥσπερ ἐξ ἐπιτάγματος. τῶν

(Suite)

DIE QUELLEN DER HISTORIA ECCLESIASTICA DES GELASIIUS VON CYZICUS (nach 475)

*Ein Beitrag zur Rekonstruktion der Kirchengeschichte
des Gelasius von Caesarea¹*

Die von G. Loeschcke erarbeitete Quellenübersicht² konnte in neuerer Zeit von F. Scheidweiler in wesentlichen Punkten verbessert werden.³ Die beiden Gelehrten nahmen folgende Quellen an: die *Historia Ecclesiastica*

¹ Das Manuskript wurde Anfang 1962 abgeschlossen. Im Aufsatz sind die folgenden Abkürzungen verwendet:

- Athan. Athanasius, *De decretis Nicaenae synodi*.
Athan. W. Hans-Georg Opitz, *Athanasius Werke* II 1. Berlin u. Leipzig, 1935—1941; III 1. Berlin u. Leipzig, 1934—1935.
Bz Byzantinische Zeitschrift.
Eus. *Historia ecclesiastica* des Eusebius von Caesarea (GCS 9, 1—3. Leipzig 1903—1909).
GCS Die Griechischen Christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte.
Gel. *Historia ecclesiastica* des Gelasius von Cyzicus (GCS 28, Leipzig 1918).
Gel. v. Caes. *Historia ecclesiastica* des Gelasius von Caesarea.
Metr. Vita des Metrophanes und Alexander (Bibl. Hag. Gr. 1279). Die Edition von M. Gedeon ist sehr unvollkommen, nach einer schlechten Handschrift angefertigt. Die Texte in diesem Aufsatz sind aus den vier Handschriften Athen, cod. der Nat. Bibl. 991, saec. XVI, fol. 47—64b; Athos, cod. Vatop. 84, saec. IX/X, fol. 110b—123; Florenz, cod. Laurent. VII 25, saec. XII, fol. 197—230b; Rom, cod. Vatic. 1667, saec. X, fol. 46b—67 gebildet.
Rh. Mus. Rheinisches Museum.
Rufinus *Historia ecclesiastica* des Rufinus (GCS 9, 1-2. Leipzig 1903, 1908).
Socr. *Historia ecclesiastica* des Socrates (ed. Robertus Hussey, I—III. Oxford 1853).
Soz. *Historia ecclesiastica* des Sozomenus (GCS 50. Berlin, 1960).
Theod. *Historia ecclesiastica* des Theodoretus (GCS 44, 2. Aufl. Berlin 1954).
TU Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur.
VA *Vita Athanasii praemetaphrastica* (Bibl. Hag. Gr. 185. Migne, PG 25, CCXXIII—CCXLVI).
VC *Vita Constantini* des Eusebius von Caesarea (GCS 7. Leipzig 1902).

² Rh. Mus. 60, 1905, 594—613. Von M. Heinemann verbessert übernommen GCS 28, XXX—XXXVIII.

³ BZ 50 (1957) 74—98; 51 (1958) 87—99. Vergleiche auch Anton Glas, *Die Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia*, Byz. Archiv, Heft 6 (Leipzig u. Berlin 1914).

des Eusebius, die Historia Ecclesiastica des Theodoretus, die Historia Ecclesiastica des Socrates, die Historia Ecclesiastica des Gelasius von Caesarea,⁴ den Presbyter Johannes,⁵ Rufinus,⁶ das Buch des Erzbischofs Dalmatius. Mit den Arbeiten Loeschcke und Scheidweilers sind jedoch bei weitem noch nicht alle Probleme gelöst. So verwies M. Heinemann, die die zweite Auflage der Edition vorbereitet, darauf, daß die Beziehungen des Gelasius von Cyzicus zu Athanasius und zur VC des Eusebius noch nicht genügend geklärt sind.⁷

Gel. hat die VC selbst nicht benutzt und nicht in den Händen gehabt. Er hat zwar einige direkte Verweise auf die VC, Gel. II 5,2 (p. 44, 8—10) *περὶ ὧν ὁ Παμφίλου Εὐσέβιος ἐν τῷ τρίτῳ βιβλίῳ τῶν εἰς τὸν Κωνσταντίνου βίον τὰδε κατὰ λέξιν φησίν*, Gel. II 5,8 (p. 45, 17 f.) *τοιαῦτα μὲν περὶ τῶν ἐκεῖ συνελθόντων ὁ Παμφίλου διεξήλθεν Εὐσέβιος*, Gel. II 29,4 (p. 106, 22—26) *οὐκ ἄτοπον δὲ ἡγοῦμαι καὶ τὰ Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου, ἅτερ περὶ τούτων... ποιεῖσθαι τὸν λόγον ἀρχόμενος καλῶς διελάβετο ἐν τῷ τρίτῳ αὐτοῦ βιβλίῳ τῷ εἰς τὸν βίον Κωνσταντίνου τοῦ θεοφιλοῦς βασιλέως, ἐντάξει τῇδε τῇ συγγραφῇ*, doch finden wir sie mit denselben oder fast ähnlichen Worten auch in Socr. I 8,4 (p. 36, 5—7) und Socr. I 8, 20 (p. 41,18—42,2). Gel. hat diese Stellen also irgendwo abgeschrieben. Auf die Quelle werden wir noch weiter unten ausführlich zu sprechen kommen. Gel. II 37,26 (p. 134, 12.13) verweist bei einem VC-Zitat auf Eusebius ohne genaue Schriftenangabe, *περὶ ὧν καὶ Εὐσέβιος ὁ Παμφίλου διαλαμβάνων ὧδέ πως λέγει*, weil seine Vorlage für das Zitat, Theod. I 13, 1.3.4 (p. 54 f.), auch nur ganz allgemein auf Eusebius verweist, ohne Angabe der Schrift und der Stelle.

Von den achtzehn Parallelstellen des Gel. zur VC⁸ können die nur entfernt inhaltlichen Parallelen gleich ausscheiden. Das ist der Bericht

⁴ Von Scheidweiler auf Grund der Vorarbeiten Peter Heselers genauer untersucht.

⁵ Von Loeschcke angenommen, von Scheidweiler dem Gel. v. Caes. zugewiesen.

⁶ Von Scheidweiler dem Gel. v. Caes. zugewiesen. Von M. Heinemann in Relig. in Gesch. u. Gegenw. II, 3. Aufl., Tübingen 1958, 1309 als Einzelquelle genannt.

⁷ A. a. O. 1309: „Sein Verhältnis zu Athanasius und Eusebius' *Vita Const.* bedarf der Klärung“.

⁸ Die folgenden Ausführungen setzen das von Scheidweiler, BZ 50 [1957] 74 ff. über die Abhängigkeit der Gel., Socr. und Metr. von Gel. v. Caes. Erarbeitete voraus. — Zu der Problematik vergleiche die folgende Literatur: Anton Glas, *Die Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia*, Byz. Archiv, Heft 6 (Leipzig u. Berlin 1914); Peter Heseler, Byz.-Neugr. Jhb. 9 (1930—1932) 113—128, 320—337; 12 (1935—1936) 201, 348—351; Byzantion 10 (1935) 438—441; P. van den Ven, Le Muséon 59 (1946) 281—294; F. Diekamp, *Analecta Patristica*, Orient. Christ. Anal. 117 (Roma 1938) 16—49; F. Scheidweiler, BZ 46 [1953] 277 ff.; 50 [1957] 74—98; E. Honigmann, *Gélase de Césarée et Rufin d'Aquilée*, Académie royale de Belgique, Bulletin de la Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques 5^e série, tome XL, Bruxelles 1954, 122—161. — Zu dem ganzen Problemkreis vergleiche jetzt meine *Untersuchungen zur Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia*, Berlin 1966 (Sitzungsberichte der Deutschen Akad. d. Wiss., Klasse f. Sprachen, Lit. u. Kunst 1965, Nr. 3).

über den Bau der Grabeskirche *Gel. II 7,2 ff. (p. 46, 11 ff.)* = VC III 34 ff. (p. 93 f.), da die Stelle in den großen Zusammenhang des Abschnittes *Gel. p. 46,6—53,29* gehört, der aus dem Buch des Dalmatius entnommen ist.⁹ Zum anderen ist es der Bericht über die Konstantinvision *Gel. I 5 ff. (p. 10 f.)* = VC I 28 ff. (p. 21 f.); denn *Gel. p. 8,5—12,7* ist aus dem Werk des *Gel. v. Caes.* abgeschrieben.¹⁰

Drei weitere Parallelen des *Gel.* zur VC gehören in Abschnitte, die Scheidweiler wegen wörtlicher Übereinstimmung mit *Metr.* dem *Gel. v. Caes.* zuwies,¹¹ gegen Loeschke, der hier *Socr.* als Quelle vermutete.¹² Die Parallelität zwischen *Gel.* und *Metr.* setzt *Gel. p. 34,2* ein und erstreckt sich bis *p. 46,1*, wobei *Metr.* um einiges kürzer ist. Die erste VC-Parallele in diesem Abschnitt *Gel. II 2, 4,5 (p. 34, 13—15)* = VC II 61, 4,5 (*p. 66, 7—11*) zeigt eindeutig, daß Loeschke nicht recht zu geben ist:

<i>VC p. 66, 7—11</i>	<i>Gel. p. 34, 13—15</i>	<i>Metr.</i>	<i>Socr.</i> p. 11, 16—12,4
..., κἀπειθ' ὡς ἀπὸ μικροῦ σπιν- θῆρος μέγα πῦρ ἐξεκάετο, ἄκρας μὲν ὥσπερ ἀπὸ κορυφῆς ἀρξάμενον	..., ἔπειτα ὡς ἀπὸ μικροῦ σπιν- θῆρος μέγα πῦρ ἐξαφθῆναι.	..., καὶ ἔπειτα ὡς ἀπὸ μικροῦ σπιν- θῆρος μέγα πῦρ ἐξεκαίετο,	..., καὶ ἀνάπτεται ἀπὸ σμικροῦ σπιν- θῆρος μέγα πῦρ.
τῆς Ἀλεξανδρέων ἐκκλησίας, διαδρα- μὸν δὲ τὴν σύμπα- σαν Αἴγυπτον τε καὶ Λιβύην τὴν τ' ἐπέκεινα Θηβαΐδα, ἥδη δὲ καὶ τὰς λοιπὰς ἐπενέμετο ἐπαρχίας τε καὶ πόλεις,...	ἀρξάμενον δὲ τὸ κακὸν ἀπὸ τῆς Ἀλεξανδρέων καὶ κατὰ πόλεις ἄλλας καὶ ἐπαρχίας διέτρεχε,...	ἀρξάμενόν τε τὸ κακὸν ἀπὸ τῆς Ἀλεξανδρέων καὶ κατὰ πόλεις ἄλλας καὶ ἐπαρχίας διέτρεχε,...	ἀρξάμενόν τε τὸ κακὸν ἀπὸ τῆς Ἀλεξανδρέων ἐκκλησίας, διέ- τρεχε τὴν σύμπα- σαν Αἴγυπτον τε καὶ Λιβύην, καὶ τὴν ἄνω Θηβαΐδα. ἥδη δὲ καὶ τὰς λοιπὰς ἐπενέμετο ἐπαρχίας τε καὶ πόλεις,...

Vor und nach dieser Stelle wört-
liche Übereinstimmung.

Dasselbe gilt von der Parallele *Gel. II 3, 22 (p. 40,20—41,2)* = VC II 63 (*p. 66,25—67,3*):

VC p. 66,25—67,3: Ταῦτα δὴ πυνθόμενος βασιλεὺς καὶ τὴν ψυχὴν ὑπεραλγίσας συμφοράν τε οἰκείαν τὸ πρῶγμα θέμενος, παραχρῆμα τῶν ἀμφ' αὐτὸν θεοσεβῶν

⁹ GCS 28, XXXII.

¹⁰ Loeschke, GCS 28, XXX; Scheidweiler, BZ 46 (1953) 294 f.; 50 (1957) 76. — Daß *Gel.* diesen für die VC-Darstellung so wichtigen und zentralen Abschnitt nicht aus der VC selbst entnahm, zeigt deutlich daß er sie nicht benutzte.

¹¹ BZ 50 (1957) 78.

¹² GCS 28, XXXI.

ὅν εὖ ἡπίστατο βίῳ σώφρονι πίστει τ' ἀρετῇ δεδοκιμασμένον. Es geht dann ganz anders, in souveräner Formulierung, weiter als bei den Parallelen. *Gel.* p. 40,20—41,2, *Metr.* und *Socr.* p. 26,5—8:

Ταῦτα γνοὺς [πυθνόμενος *Metr.*, δὲ πυθόμενος *Socr.*] ὁ βασιλεὺς Κωνσταντῖνος [om. *Metr.* und *Socr.*] καὶ τὴν ψυχὴν ὑπεράλγης συμφορὰν τε οἰζεῖν [+ εἶναι *Socr.*] ἡγοῦμενος [ἡγησάμενος *Socr.*] παραχρῆμα τὸ ἀναφθὲν κακὸν κατασβέσαι σπονδᾶς γράμματα πρὸς Ἀλέξανδρον καὶ ᾿Αρσιον διαπέμπεται [πέμπει *Socr.*] δι' ἀνδρὸς ἀξιολύτου [+ τοῖνομα ᾿Οσίου *Metr.* ὃ ὄνομα μὲν ἦν ᾿Οσίος *Socr.*] ἐπισκόπου πόλεως μιᾶς τῶν Σπανίων Κουδρούβης [μιᾶς δὲ τῶν ἐν τῇ Ἰσπανίᾳ πόλεων ὄνομα Κουδρούβης, ἐπῆρχεν ἐπίσκοπος *Socr.*] ἐπεὶ [πάνυ τε *Socr.*] αὐτὸν ἡγάπα καὶ διὰ τῆς ἡγέειν ὁ βασιλεὺς.

Es folgt *Gel.* II 4, 1—13 (p. 41,3—43,24) [in derselben Abgrenzung wie *Socr.* I 7, 3—20 (p. 27,1—34,20)¹³ u. *Metr.*] die Kurzform einer Urkunde, die VC II 64—72 (p. 67,4—71,22) vollständig überliefert ist. Eine Übernahme aus der VC ist deshalb ausgeschlossen. Die Textvergleichung zeigt, daß *Gel.*, *Socr.* und *Metr.* von derselben Quelle abhängen, daß *Gel.* und *Metr.* nicht den *Socr.* abschreiben.¹⁴ Daß *Socr.* nicht Quelle sein kann, wird auch dadurch bestätigt, daß der von *Socr.* in der zweiten Auflage¹⁵ vor der Urkunde gegebene Verweis, ὃν γραμμάτων μέρος ἐνταῦθα κεῖσθαι οὐκ ἄκαιρον ἡγοῦμαι. ἡ γὰρ ὅλη ἐπιστολὴ ἐν τοῖς Εὐσεβίου εἰς τὸν Κωνσταντίνου βίον κεῖται βιβλίους,¹⁶ in *Gel.* und *Metr.* fehlt. *Gel.* hätte sich diese Möglichkeit eines Prunks mit Gelehrsamkeit sicher nicht entgehen lassen.

Aus *Gel.* v. Caes. und nicht aus *Socr.* I 8,4 (p. 35,18—36,4), wie Loeschcke dachte,¹⁷ stammt auch die VC-Parallele *Gel.* II 5,1 (p. 44, 3—5) = VC III 6 (p. 79, 26—28):

VC p. 79, 26—28 *Gel.* p. 44, 3—5 *Metr.*

Εἶθ' ὥσπερ ἐπιστρα-
τείον αὐτῷ φάλαγ-
γα θεοῦ
σύνοδον οἰκουμε-
νικὴν συνεκρότει
σπεύδειν ἅπαντα-
χόθεν τοὺς ἐπι-
σκόπους γραμμάσι
τοῖνν ὁ βασι-
λεὺς ταρattoμ.
τὴν ἐκκλησίαν
σύνοδον οἰκουμ.
συνεκροτεῖ
τοῖς πανταχόθεν
ἐπισκόπους
διὰ γραμμάτων

᾿Ορθῶν
τοῖνν ὁ βασι-
λεὺς ταρattoμ.
τὴν ἐκκλησίαν
σύνοδον οἰκουμ.
συνεκροτεῖ
τοῖς πανταχόθεν
ἐπισκόπους
διὰ γραμμ.

Socr.

p. 35, 18—36, 4

Δι' ἀμφοτέρω τοί-
νν ὁρθῶν ὁ βασι-
λεὺς ταρattoμένην
τὴν ἐκκλησίαν
σύνοδον οἰκουμ.
συνεκρότει
τοῖς πανταχόθεν
ἐπισκόπους
διὰ γραμμ.

¹³ Athan. W. III, 22—35, Urkunde Nr. 17.

¹⁴ Eine genaue Textvergleichung habe ich gegeben in Die Textbezeugung der Vita Constantini des Eusebius von Caesarea, TU 84, Berlin 1962, 92—94.

¹⁵ Vergleiche auch Scheidweiler, BZ 50 (1957) 96 f.

¹⁶ P. 26, 12—15.

¹⁷ GCS 28, XXXII.

τιμητικοῖς προκα-
λούμενος
κατὰ τὸ Βιθυνῶν
ἔθνος ἢ Νίκαια.

εἰς Νίκαιαν τῆς
Βιθυνίας
ἀπαντῆσαι παρα-
καλῶν.

εἰς Νίκ. τῆς
Βιθυνίας
ἀπαντῆσαι παρα-
καλῶν.

εἰς Νίκ. τῆς
Βιθυνίας
ἀπαντῆσαι παρα-
καλῶν.

Die Annahme, daß Socr. für Gel. nicht Quelle ist, wird noch dadurch unterstützt, daß die Parallelität zwischen Socr., Gel. und Metr. auch vor und nach dem eben gebotenen Zitat da ist, Socr. allein aber einen längeren Einschub, den Abschnitt Socr. I 8, 2.3 (p. 35,7–18) hat, dessen Übergehung durch Gel. bei einer Abhängigkeit von Socr. schwer zu erklären wäre.

Einige weitere VC-Parallelen sind aus Theod. übernommen; denn sie gehören in die beiden großen Abschnitte Gel. p. 130,9–134,23 und p. 141,1–145,7, die von Theod. abgeschrieben sind.¹⁸ Es sind die vier Urkunden: *Gel. II* 37, 10–22 (p. 130,9–133,24) = VC III 17–20 (p. 84,17–87,21); Theod. I 10, 1–12 (p. 42,13–46,10); Socr. I 9, 32–46 (p. 70,5–77,14), teilweise Socr. V 22, 25–27 (p. 628,11–629,5)¹⁹ / *Gel. III*, 3, 1–4 (p. 141, 13–32) = VC II 46, 1–3 (p. 60,21–61,8); Theod. I 15, 1.2 (p. 59, 1–19); Socr. I 9, 47–49 (p. 77,26–79,6) / *Gel. III* 4, 1–5 (p. 142, 6–28) = VC IV 36 (p. 131,15–132,7); Theod. I 16, 1–4 (p. 60, 1–23); Socr. I 9, 51–55 (p. 79,12–81,11) / *Gel. III* 5, 1–8 (p. 143,14–144,29) = VC III 30–32 (p. 91,19–93,7); Theod. I 17, 1–8 (p. 61,17–63,19); Socr. I 9, 56–63 (p. 81,12–85,2) und die drei Parallelen zum Kontext der VC: *Gel. II* 37, 26.27 (p. 134, 13.15–23) = VC III 21.22 (p. 88, 19–28); Theod. I 13, 3.4 (p. 55, 6–14) / *Gel. III* 2 (p. 141, 1–10) = VC II 45 (p. 60); Theod. I 14,12 (p. 58, 17–24) / *Gel. III* 4,7 (p. 142,33–143,11) = VC III 25–27 (p. 89 f.); Theod. I 16, 5.6 (p. 61, 5–14).

Auch die Urkunde *Gel. III* 11, 1–11 (p. 155,29–157,31) = VC IV 9–13 (p. 121,9–123,9), Theod. I 25, 1–11 (p. 76,20–79,13)²⁰ hat Gel. samt der Einleitung p. 155, 22–28 und dem anschließenden Stück p. 157,32–158,11 aus Theod. entnommen. Gel. ist zwar an einigen Stellen etwas abweichend, doch ändert das nichts an dem ausgesprochenen Urteil. Solange Gel. nämlich nicht inhaltliche Zusätze hat, sondern nur Ergänzungen, die aus dem Kontext zu erschließen waren, leichte Änderungen im Ausdruck, Pleonasmus oder naive Verdeutlichungen, können eigenständige Änderungen des Gel. vorliegen und braucht nicht an eine andere Quelle gedacht zu werden. Unser Abschnitt bietet solche typisch gelasianische Änderungen, von denen hier einige vorgeführt seien, um die Methode des Gel. zu zeigen und als Grundlage für unsere weiteren Schlüsse. So setzt Gel. p. 155,25 den Namen Σαβῳριος ein, den er aus der folgenden Urkunde

¹⁸ So Loeschcke, GCS 28, XXXIV f.

¹⁹ Athan. W. III, 54 ff., Urkunde 26.

²⁰ GCS 28, XXXVI muß es heißen: p. 155,29–158,11.

nahm. In p. 157,32 erläutert er den Begriff ἀριστος βασιλεύς unnötigerweise durch Κωνσταντίνος. Während es bei Theod. p. 79,14 einfach heißt τῶν εὐσεβεῖα κοσμουμένων, glaubt Gel. es noch eindeutiger ausdrücken zu müssen p. 157, 32 f. τῶν ἐν τῇ εἰς Χριστὸν εὐσεβεῖα. Den Satz des Theod. p. 80, 2—4 καὶ τῆς τε Εὐρώπης ἀπάσης καὶ τῆς Αἰθίης, πρὸς δὲ ταύταις καὶ τοῦ πλείστον τῆς Ἀσίας κατέχων τὰς ἡνίας ändert Gel. p. 158, 3 f. in καὶ πάντων τῶν ἐν τῷ Ῥωμαίων κόσμῳ οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ καὶ τῶν βαρβάρων τὰς ἡνίας κατέχων. Charakteristisch für Gel. ist p. 158, 7 f. der Zusatz δεδιότες τὸν Κωνσταντῖνον συμπαραόντα θεόν.

Schwerer ist die Beurteilung der folgenden Stelle. Gel. p. 172,22—174,23 geht Theod. I 28,1—29,6 parallel. Dieser Abschnitt enthält *Gel. III 17, 1—7* (p. 173,18—174,23), eine Urkunde, die auch VC IV 42 (p. 134,1—135,12) bietet. Der der Urkunde vorangehende Abschnitt enthält allerdings eine wichtige Differenz zu Theod. Gel. nennt nämlich falsch als Ort der Synode nicht Caesarea in Palästina, sondern Antiochia in Syrien²¹ und ändert dementsprechend einige Sätze weiter das ... τὴν Καισαρέων.. des Theod.²² in .. τὴν Ἀντιοχείων..²³ Nun war wohl auf Drängen der Melitianer eine Synode für Antiochien angesetzt, doch wurde sie nach Aufdeckung des Betruges der Melitianer abgesagt und eine neue Synode nach Caesarea einberufen. Den Fehler des Gel. habe ich sonst in keiner der Quellen finden können. Es ist aber auch aus dem größeren Zusammenhang der Stelle bei Gel. kein Anlaß — ein vielleicht theologisches oder anderes Motiv — für einen — den sonstigen Gepflogenheiten des Gel. widersprechenden — so starken Eingriff und eine solche Korrektur des klaren Textes seiner Vorlage zu ersehen. Loeschcke fragte deshalb für unseren Abschnitt: „ob nach Johannes?“²⁴ Die Quelle „Johannes“ ist allerdings gänzlich hypothetisch und nach den Untersuchungen Scheidweilers gleich Gel. v. Caes. zu setzen. Die Ansicht, daß diese Quelle hier zugrunde liegt, könnte dadurch an Wahrscheinlichkeit gewinnen, daß der bei Gel. auf die Urkunde folgende Abschnitt p. 174,24—175,19 — wie die teilweise Übereinstimmung mit der Vita Athanasii und das Fehlen jedes anderen Quellenbeleges zeigt — sehr wahrscheinlich aus Gel. v. Caes. entnommen ist,²⁵ daß zweitens auch Theod. den Gel. v. Caes. benutzte.²⁶ Zwar wäre dem Gel. v. Caes. die Verwechslung des Ortes der Synode zuzumuten. Da aber an unserer Stelle Metr. zum Vergleichen fehlt, kann nichts entschieden werden.

Ähnliches gilt für die an den eben erwähnten, im wesentlichen aus Gel. v. Caes. entnommenen Abschnitt anschließenden Seiten Gel. III 17, 16—37

²¹ GCS 28, p. 172,33.

²² GCS 44, p. 83,7.

²³ GCS 28, p. 173,12.

²⁴ GCS 28, XXXVII.

²⁵ Loeschcke nimmt auch dafür den Presbyter Johannes als Quelle an (GCS 28, XXXVII).

²⁶ Vergleiche Scheidweiler, BZ 50 (1957) 94.

(p. 175,34—179,10), die Theod. I 30. 31, 1—3 (p. 85,11—88,13) parallel laufen. Hier enthalten *Gel.* III 17, 32—37 (p. 178,15—179,10) eine Parallele zu VC IV 43—46 (p. 135—137). Loeschcke hielt Theod. im wesentlichen für die Quelle des *Gel.*, doch „zeitweilig etwas erweitert und scheinbar nach anderer Quelle ergänzt“. Bei *Gel.* p. 178,27—179,2 fragte er: „Johannes?“²⁷ Abgesehen von Differenzen zwischen *Gel.* und Theod., die leicht als typische Änderungen des Cyziceners erklärt werden können,²⁸ gibt es sehr schwerwiegende Abweichungen, die hier doch etwas genauer aufgeführt werden müssen. *Gel.* p. 176,15 καὶ μαθόντες — 176,16 προθυμίας und *Gel.* p. 176,34 καὶ ἦν — 176,36 ἐνεκαλεῖτο könnte man vielleicht noch als eigenständigen Einschub des *Gel.* verstehen. *Gel.* p. 177,31 τὸν τῆς εὐσεβείας — 177,34 αὐτὸν ζῆν kann *Gel.* unter Verwertung eines Bibelspruches selbst geprägt haben. Die beiden Namen Timotheus und Macarius in *Gel.* p. 176,19 f. ἅμα—παραγενομένοις waren *Gel.* von p. 175,12 her bekannt. Auch ihre Einfügung durch *Gel.* kann also erklärt werden. Anders steht es aber mit den folgenden Abschnitten, die inhaltliche Zutaten, Fakten bringen: *Gel.* p. 176,7 ἐνέβαλεν — 176,12 τεθνάναι, *Gel.* p. 178,3 ὁ δὲ θεὸς — 178,5 τὰς χεῖρας, der Name Οὐρσάκιος *Gel.* p. 178,9 der nur hier, einmal in diesem Werk begegnet, *Gel.* p. 173,9 ἐπὶ τῷ κατὰ — 178,11 συστήσασθαι, *Gel.* 178,12 ἐντεταλέμενοι — 178,15 ἐπισκόπος, *Gel.* p. 178,23 αὐράτου — 178,25 Ἰερουσαλήμ, *Gel.* p. 178,27—179,2.

Bis *Gel.* p. 178,2 läuft Rufinus X 18 parallel, doch ohne den Zusatz *Gel.* p. 176,7—12. Über die Quelle des *Gel.* können nur — unbefriedigende — Vermutungen ausgesprochen werden. Ist es *Gel.* v. Caes.? Die Differenzen sind m. E. jedenfalls zu groß, als daß sie als eigene Erweiterungen des *Gel.* erklärt werden könnten.

So bleiben noch drei wichtige Parallelen zum Kontext der VC, die *Gel.* nach der Meinung von Loeschcke und Scheidweiler aus Socr. übernommen hat.²⁹ *Gel.* II 5, 2—8 (p. 44,10—45,17) = VC III 7—9 (p. 80,8—81,11) ist auch in Socr. I 8, 5—11 (p. 38,8—39,2) erhalten. Obwohl Socr. und *Gel.* das dritte Buch der VC als Quelle angeben, kommt zumindest für *Gel.* eine Benutzung der VC nicht in Frage.³⁰ Für die Bestimmung der Quelle des *Gel.* ist es notwendig, sich den weiteren Zusammenhang klar zu machen. Schon oben wurde gezeigt, daß die Urkunde *Gel.* p. 41,3—43,24 aus *Gel.* v. Caes. übernommen ist. Auch das Folgende stammt aus dieser Quelle, wie die Parallelität mit Metr. zeigt:

²⁷ GCS 28, XXXVIII.

²⁸ Interessant ist, daß *Gel.* 172,31 und p. 178,8 Ἡρακλέων statt Theod. τὸν Ἡρακλῆον gebraucht.

²⁹ Loeschcke, GCS 28, XXXII und Scheidweiler, BZ 50 (1957) 83.

³⁰ So schon Loeschcke, GCS 28, XXXII.

	<i>Gel.</i>	<i>Metr.</i>	<i>Socr.</i>
	p. 43, 25—27	= Gel.	p. 35, 4—7 fast = Gel.
✠	fehlt	fehlt	p. 35, 7—18
	p. 44, 3—5	= Gel.	p. 35, 18—36,4 fast = Gel.
	p. 44, 5—7	fehlt	fehlt
	p. 44, 7—10		p. 36,4—7
	παρῆσάν τε ἐκ πολ- λῶν ἐπαρχιῶν τε καὶ λῶν ἐπαρχιῶν καὶ πόλεων οἱ ἐπίσκοποι, πόλεων οἱ ἐπίσκοποι.	παρῆσάν τε ἐκ πολ- λῶν ἐπαρχιῶν καὶ λῶν ἐπαρχιῶν καὶ πόλεων οἱ ἐπίσκοποι, πόλεων οἱ ἐπίσκοποι.	παρῆσάν τε ἐκ πολ- λῶν ἐπαρχιῶν καὶ πόλεων οἱ ἐπίσκοποι. weiter = Gel.
	περὶ ὧν ὁ Παμφίλου Εὐσεβίου ἐν τῇ τρί- τῳ βιβλίῳ τῶν εἰς τὸν Κωνσταντίνου βίον τὰδε κατὰ λέξιν φησίν.		
VC	p. 44,10—45,16	fehlt	p. 36,8—39,1
p. 80,8—81,10			
p. 80,10.11	p. 44,16—18	Metr.	p. 39,1—4
οἷς δὴ πᾶσι βασιλεὺς [παῖσιν ὁ βασιλεὺς Gel. Metr. Socr.]			ἐφ' ἑκάστης ἡμέρας
τὰ σιτηρόσια δαμνλῶς χορηγεῖσθαι διετέτακτο [διετέτατο Socr., προσέταττεν Gel. Metr.].			
	τοιαῦτα μὲν περὶ τῶν ἐκτὶ συνελθόντων ὁ Παμφίλου διεξῆλθεν Εὐσεβίου.		καὶ τοιαῦτα μὲν περὶ τῶν ἐκτὶ συν- ελθόντων Εὐσεβίου.
	p. 45,20 ff.	= Gel.	p. 39,4 ff. = Gel.

Metr. fehlt der Verweis auf die VC und der größte Teil des VC-Zitates. Scheidweiler schloß daraus,³¹ daß nur die durch Metr. gedeckten Stellen aus Gel. v. Caes. stammten, daß das VC-Zitat aus Socr. eingefügt sei, doch Gel. im Schluß des Zitates, gegen Socr. und VC, das προσέταττεν des Gel. v. Caes. beibehalten habe.

Mann kann jedoch auch anders argumentieren. Für Scheidweiler war diese Argumentation nicht möglich, da er die VC für nach Gel. v. Caes. entstanden hielt, eine Hypothese, die ich für falsch halte. Wohl spricht alles dafür, daß Socr. die VC erst in der zweiten Auflage benutzte,³² doch kann die Frage gestellt werden, ob Gel. diese zweite oder die erste Auflage in der Hand gehabt hat. Schon oben habe ich darauf hingewiesen,

³¹ BZ 50 (1957) 97.

³² Dabei hat er auch das προσέταττεν nach der VC in διετέτατο geändert.

daß Gel. den wichtigen Verweis auf die VC vor der Urkunde Gel. p. 41,3—43,24 aus der zweiten Auflage des Socr. nicht übernahm. Gel. hätte bei einer Auffüllung unseres Abschnittes aus Socr. doch auch den langen, wichtigen Abschnitt Socr. p. 35, 7—18 sehen müssen und zumindest variierend oder andeutungsweise in seinen Text aufnehmen können. Weiter spricht die Beibehaltung des προσέτατεν für mein Empfinden gegen eine Übernahme des VC-Zitates aus Socr. Auch für das Fehlen großer Teile des VC-Zitates in Metr., das für Scheidweiler ausschlaggebend ist, lassen sich Gründe angeben. Wie immer wieder zu sehen ist, kürzt Metr. seine Vorlage sehr stark, übernimmt er vielfach nur den roten Faden seiner Vorlage. Das ausführliche VC-Zitat wäre in seiner Darstellung störend, für die Tendenz seiner Erzählung auch kaum wichtig. So ließe sich schon eine Kürzung bis auf den Schlußsatz verstehen. Auch hätten lange, genaue bibliographische Hinweise seine kurze, erbauliche Schrift störend unterbrochen. Wir wissen leider nichts von dem Verfasser der Vita Metrophanis und seinem Umkreis. Doch stand Eusebius und seine VC zur Zeit der Entstehung der Vita in orthodoxen Kreisen teilweise im Ketzergeruch.³³ Auch das könnte zu einer Kürzung der Vorlage an dieser Stelle beigetragen haben.

Die Textvergleichung³⁴ scheint mir auch recht eindeutig gegen die Annahme der Abhängigkeit des Gel. von Socr. an dieser Stelle zu sprechen. Die wichtigen Stellen möchte ich hier vorführen. Als erstes die Stellen, an denen Gel. mit Socr. gegen VC übereinstimmt (Seiten- und Zeilenangabe nach VC): p. 80,14 δε + vor καί; p. 80,15 om. Γαλατία, Καπαδοκία τε καί; p. 80,20 Umstellung διὰ γῆρας ὑστέρει; p. 81,1 μὲν + vor ὑστέρει; p. 81,3 τριακοσίων statt πενήκοντα καὶ διακοσίων τὼν. Und nun die Übereinstimmung VC + Socr. gegen Gelasius. Die Zusätze des Gel. können m. E. nicht alle von ihm frei erfunden sein. Socr. kann sie in der zweiten Auflage an Hand der VC gestrichen haben. Das ist m. E. die einfachste und beste Erklärung. p. 80,12 Gel. hat Ἄραβας; p. 80,19 hat Gel. Ὅσιος ἐπὶ χρόνῳ καὶ τὸν τόπον τοῦ τῆς μεγίστης Ῥώμης ἐπισκότου Σιλβέστρου σὺν προσηγμένοις Ῥώμης Βίτωνι καὶ Βικεντίῳ statt εἰς ἣν; p. 80,20 hat Gel. Μητροφάνης τοῦ νομα + nach προσεστώς; p. 80,21 Gel.: ἐτέλουν (VC: ἐπλήρουν) + ὃν ὁ εἰς Ἀλέξανδρος ἦν, ὁ μετ' αὐτὸν ἐπίσκοπος τῆς αὐτῆς γεγονώς πόλεως; p. 80,27 hat Gel. εὐλαβεῖς + καθὼς ἐν ταῖς πράξεσι τῶν ἀποστόλων; p. 80,21 καὶ οἱ κατ' οὐκ. — p. 81,1 Ἄραβες om. Gel.

Für die folgende VC-Parallele steht uns leider Metr. nicht zur Verfügung. Es ist hier notwendig, auch die Umkleidung des VC-Zitates zu vergleichen:

³³ Vergleiche dazu meinen Vortrag: Die Beurteilung des Eusebius von Caesarea im griechischen Osten. Byzantinische Beiträge, Berlin 1964, 91—119.

³⁴ Leider steht für die Socr.-Stelle nur der Husseysche Text zur Verfügung.

Gel. p. 106,22—26*Socr.* p. 41,18—42,2

Οὐκ ἄτοπον δὲ ἡγοῦμαι καὶ
τὰ Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου
ἅπερ περὶ τούτων, τῶν ἐν
τῇ συνόδῳ πραγματουθέντων
λέγω, ποιεῖσθαι τὸν λό-
γον ἀρχόμενος καλῶς διε-
λάβετο ἐν τῷ τρίτῳ αὐ-
τοῦ βιβλίῳ τῷ εἰς τὸν
βίον Κωνσταντίνου τοῦ
θεοφιλοῦς βασιλέως, ἐν-
τάξει τῇδε τῇ συγγρα-
φῇ. ἔστι δὲ ταῦτα.

οἷα δὲ καὶ περὶ τούτων
ἐν τῷ αὐτῷ τρίτῳ βιβλίῳ
τῶν εἰς τὸν βίον Κωνσταν-
τίνου ὁ αὐτὸς φησιν
Εὐσέβιος, ἐπακοῦσαι
καλόν.

ἔστι δὲ ταῦτα.

VC p. 83,16—28

Gel. p. 106,26—107,15*Socr.* p. 42,3—43,3*Gel.* p. 107,15—17*Socr.* p. 43,4 ff.

καὶ περὶ τῶν καθ' ἕκασ-
τον ἐκκλησιαστικῶν δια-
τυπώσεων καὶ κανόνων
ἐγγράφως ἐκθεῖναι τοὺς
ἐπισκόπους πάρεγγυῶ.

Τοιαῦτα καὶ περὶ τούτων
ταῖς ἑαυτοῦ φωναῖς ὁ
Εὐσέβιος ἐγγράφως κατ-
έλιπεν. ἡμεῖς δὲ

Gel. p. 107,19 ff.*Socr.* p. 86,4 ff.

Socr. p. 233,13—16 zitiert nur VC p. 83,24—26, mit folgender Einleitung p. 233,11 f. λέγει δὲ καὶ αὐτὸς ἐν τῷ τρίτῳ βιβλίῳ τῷ εἰς τὸν βίον Κωνσταντίνου κατὰ λέξιν ταῦτα und dem Beschluß p. 234,1 f. Εἰ τοίνυν Εὐσέβιος τῆς ἐκείσε συνόδου μνήμην ποιούμενος... *Theod.* scheidet hier aus. Er zitiert p. 54,11—55,4 VC p. 83,13—28. Die Umkleidung ist hier von *Socr.* oder *Gel.* ganz verschieden. *Loeschke* bemerkt: „Wie Citat und Abtrennung beweisen, aus *Socr.* I 8,21 geschöpft, aber zum Schluß interpoliert. Der letzte Satz scheint von *Gelasius* im Hinblick auf Cap. 31 f zugesetzt; aber vgl. *Rufin* X 5 am Schluß und *Thdt.* I 13,2“.³⁵ Wir sahen eben, daß die Umkleidung des VC-Zitates bei *Socr.* und *Gel.* recht verschieden ist. Diese Beobachtung und die Parallelität mit *Rufinus* weisen doch in eine andere Richtung. Die Textvergleiche zeigen, daß *Gel.* und *Socr.* in dem Text des Zitates oftmals differieren. Manche dieser Unterschiede könnten als eigene Texteingriffe des *Gel.* verstanden werden, doch nicht alle. *M. E.* unterstützt die Kollation auch hier die Möglichkeit, daß *Gel.* nicht von *Socr.*, sondern von einer beiden zugrunde liegenden Quelle, also *Gel.* v. *Caes.* abhängig ist.³⁶ (Die Seiten- und Zeilenangaben beziehen sich wieder auf die VC): Die Übereinstimmungen von *Socr.* + *Gel.* gegen VC sind sehr gering: p. 83,20 συνῆγε; p. 83,23 συμπεῖθων; p. 83,26 ὁμοφώνως statt ὁμόφωνον; p. 83,28 ἐγγράφως statt ἐν γραφῇ. Viel öfter begegnet die Gruppierung *Gel.* gegen

³⁵ GCS 28, XXXIII.³⁶ Wobei *Socr.* in der zweiten Auflage den Text nach der VC überarbeitet hat.

Socr. + VC. Hier nur das wichtigere: p. 83,17 ἀμφιβολίας; p. 83,18 εὐτονω-
 τιτή; p. 83,25 ἐπὶ - ἅπασιν om; p. 83,26 πίστιν - ἡ εὐσεβῆ δοξολογίαν χραισυνθῆναι
 τε τὴν ἀληθῶς ἐκ πνεύματος ἁγίου παρὰ πάντων τῶν προορηθέντων ἁγίων ἡμῶν
 πατέρων ἐκφωνηθεῖσαν σωτήριον; τῆς + ἐν τ' αὐτῷ δὲ καὶ περὶ; ἐορτῆς + τοῦ
 πάσχα; p. 83,27 ἕνα statt τὸν αὐτόν; om. τοῖς; καιρὸν + ἐνομοθέτησε; δεδογμένα +
 κυρωθῆναι ὠρίσαστο. Ich gebe zu, daß diese Textvergleiche kein all-
 seitig überzeugendes Urteil zuläßt. Sehen wir also weiter.

Gel. III 10, 22—27 (p. 154,23—155,20) setzt die Kenntnis von VC III
 51—58 voraus. Loeschcke dachte für Gel. p. 154,23 — 155,10 an Socr. I
 18,5—12, für p. 155,11—21 an den Presbyter Johannes als Quelle.³⁷ Scheid-
 weiler korrigierte hier etwas: „... schließt sich eng an Sokrates ... an;
 an Johannes bei 155,11—21 zu denken ... liegt kein Anlaß vor“.³⁸ Die
 genaue Prüfung der Texte führt m. E. zu einem anderen Ergebnis. In der
 folgenden Textgegenüberstellung sind die differierenden Stellen gesperrt
 gesetzt.

Gel. p. 154,20—155,21

Socr. p. 110,10—112,10

Ἀλλ' ἐπανιτέον εἰς τὸ ἐγχειρισθὲν τῆς βασιλείας τῆς ἱστορίας· ὁ γὰρ τοι βασιλεὺς Κωνσταντῖνος ἐπιμε- λέστερος ὢν περὶ τὸν χριστιανισμόν καὶ ἀποστολικῶς εἰς τὸν Χριστὸν ἐκκαίόμενος πόθῳ, ἐτέρας καὶ αὐτῆς Ἀυθις δὲ ἐτέρας... ἐκκλησίας κατὰ πόλεις ἐποίει καὶ μίαν μὲν ἐν τῇ καλουμένῃ δοῦνι τῇ Μαιβρῆ, ὅφ' ἦν τοὺς ἀγγέλους ξενισθῆναι πρὸς τοῦ Ἀβραάμ οἱ ἱεροὶ λόγοι μη- νύουσι, κατεσκεύασε. μαθὼν γὰρ ὁ κατεσκευάζει... τὰ πάντα ἄριστος καὶ θεοφιλέστα- τος βασιλεὺς Κωνσταντῖνος ὑπὸ τῇ δοῦνι ἐκείνῃ βωμὸν ἰδρῦσθαι καὶ θυσίας δοῦνι ἰδρῦσθαι... Ἑλληνικὰς ἐπ' αὐτῷ τελεῖσθαι, μέμ- φεται μὲν δι' ἐπιστολῆς Εὐσεβίῳ τῷ Καισαρείας τῆς Παλαιστίνης ἐπισκό- τῆς Καισαρείας... πῳ παριδόντι τὸ τοιοῦτον μυσάρον τόλμημα, κελεύει δὲ τὸν μὲν βωμὸν ἀνατραπῆναι, πρὸς δὲ τῇ δοῦνι ἐκκλη- σίαν τοῦ θεοῦ τοῦ ζώντος κατασκευ- ασθῆναι. εἰ καὶ ἐν Ἑλιουπόλει τῆς Φοινίκης μαθὼν αὐτοὺς ἀσεβῶς βι- οῦντας καὶ αἰσχρὰν ἀγωγὴν μετιόντας, κελείει δὲ τὸν μὲν βωμὸν ἀνατραπῆναι· πρὸς δὲ τὴν δοῦν κατασκευασθῆναι οἶκον εὐκτήριον· Ἐτέραν δὲ ἐκκλησίαν ἐν Ἠλίῳ πόλει τῆς Φοινίκης κατασκευ- ασθῆναι προσέταξε, δι' αἰτίαν
--

³⁷ GCS 28, XXXVI.

³⁸ BZ 50 (1957) 83.

νόμῳ σεμνῶ
τὸ αἰσχροὺν αὐτῶν ἀνέλε βίον,

ἐκκλησίαν δὲ κτίσας ἐν τῇ αὐτῇ πόλει καὶ ἐπίσκοπον χειροτονηθῆναι παρὰ σεμνῶν κληρὸν τε ἱερὸν σὺν αὐτῷ ἐν αὐτῇ τῇ ἐκκλησίᾳ καθιερωθῆναι προστάξας, οὕτως τὰ Ἡλιουπολιτῶν καὶ μετρωτέρῳ ἀπειργάσατο, οὐ μὴν ἀλλὰ γὰρ καὶ ἄρχοντας πολιτικοὺς Χριστιανοὺς καὶ ἐπὶ βίῳ σεμνῶ μαρτυρομένους ἐπιλέξαι μενος προσκατέστησε τῇ πόλει καὶ τῇ περιχώρῳ πάσῃ, θάνατον αὐτοῖς ἀπειλήσας, εἰ μὴ τῆς προτέρου προσοφύσεως αὐτοῖς αἰσχροῦ γίγας καὶ τῆς περὶ τὰ μυστρά εἰδωλὰ δεισιδαιμονίας αὐτῶν ὡς τάχιστα ἑαυτοῖς μεταβάλοιεν. ἔτι τε τὸν ἐν Ἀφάκοις τῆς Ἀφροδίτης ἄρρητοποιίας ἀνέτρεψε, καὶ τὸν ἐν τῇ Κιλικίᾳ Πυθωνικὸν ἀπῆλσε δαίμονα, τὸν ναὸν ἐν ᾧ ἐφώλευεν ἐκ θεμελίων ἀνατραπῆναι κελεύσας. τοιαῦτα ὁ πιστότατος βασιλεὺς Κωνσταντῖνος πανταχοῦ γῆς εἰργάζετο χρηστά. Παραβλήσω δὲ καὶ ἕτερον τεκμήριον τῆς αὐτῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τῆς τοῦ αὐτοῦ θεοφιλεστάτου βασιλείας Κωνσταντίνου εἰς τὸν τῶν ὅλων θεὸν πίστει. τοσοῦτος γὰρ αὐτῷ ἦν ὁ περὶ τὸν Χριστὸν πόθος καὶ ζήλος, ὡς καὶ εἰς Πέρσας σκεπτόμενος ἑπὲρ τῶν ἐκεῖσε Χριστιανῶν διαβῆναι

τοιαύτην· οἱ Ἰλίου πολῖται, τίνα μὲν ἔσχον ἐξ ἀρχῆς νομοθέτην οὐκ ἔχω εἰπεῖν, ὅποιοις ἦν τὸ δὲ ἦθος ἐκ τῆς πόλεως δεικνύται. Κοινὰς γὰρ εἶναι παρ' αὐτοῖς τὰς γυναῖκας ἐγγώριος νόμος ἐκέλευε· καὶ διατοῦτο, ἀμφίβολα μὲν ἦν παρ' αὐτοῖς τὰ τιζόμενα· γονέων γὰρ καὶ τέκνων οὐδεμία διάκρισις ἦν· τὰς γὰρ παρθένους τοῖς παριοῦσι ξένοις παρδείχον πορνέεσθαι. Καὶ τοῦτο ἔξ ἀρχαίου κρατοῦν παρ' αὐτοῖς. λῦσαι ἐσπούδασε. Νόμῳ γὰρ σεμνῶ τῶν αἰσχροῦ ἀνελών τὸ μῦθος, τὰ γένη ἑαυτὰ ἐπιγινώσκειν παρὰ σελεύασεν. Ἐκκλησίας τε...

παρὰ σελεύασε...

Παραπλήσιον δὲ τρόπῳ καὶ τὸ ἐν Ἀφάκοις τοῦ Λιβάνου ἱερὸν τῆς Ἀφροδίτης καθελόν, τὰς ἐκεῖ γιγνομένας ἀνέδην ἄρρητοποιίας ἐξέκοψε. Τί δ' ἂν εἴποιμι ὅπως τὸν ἐν Κιλικίᾳ Πυθωνικὸν ἐξήλασε δαίμονα, τὸν οἶκον ἐν ᾧ ἐνεφώλευεν ἐκ θεμελίων ἀνατραπῆναι κελεύσας.

Τοσοῦτος δὲ ἦν ὁ τοῦ βασιλέως περὶ τὸν Χριστιανισμὸν πόθος, ὡς καὶ Περσικοῦ μέλλοντος κινεῖσθαι πολέμου,

κελεῦσαι τε κατασκευασθῆναι σκῆνην κατασκευάσας σκῆνην ...
 ἐκ ποικίλης ὀθόνης ἐκκλησίας τύπον
 ἀποτελοῦσαν, ὡς καὶ Μωσῆς ἐν τῇ ὥσπερ Μοῦσῆς ἐν τῇ ...
 ἐρῶν πεποίηκε καὶ ταύτην φέρεσθαι
 ἐν τῇ ὁδῷ, ἵνα ἔχῃ κατὰ τοὺς ἐρῶνους ἐρημοτάτους
 τόπους εὐκτῆριον εὐπρεπές, ἐν ᾧ τὰς τόπους εὐκτῆριον ὑπρεπισμένον.
 εὐχὰς τῷ θεῷ ἀναπέμψει. ἀλλὰ τὴν ἀλλ' οὐ προέβη τότε ὁ πόλεμος·
 μὲν ἐπὶ τὴν Περσίδα πορείαν δια- ἔφθι γὰρ δέξει τοῦ βασιλέως
 νύσαι αὐτὸν τότε κατὰ γνώμην σβέσθῃναι.
 αὐτῷ οὐχ ὑπήντησε, τῆς τῶν ἐκκλη-
 σιών τοῦ θεοῦ προσηθουμένῳ
 εἰρήνης·

Einen Teil der Zusätze des Gel. könnte man als selbständige Zugaben verstehen, doch kaum alle. Was m. E. aber einer Benutzung des Socr. durch Gel. aufs schärfste widerspricht, ist das Fehlen des pikanten Zusatzes des Socr. in Gel. Dafür gibt es bei Annahme der Benutzung des Socr. an dieser Stelle keine Erklärung. Der Zusatz fällt aus dem übrigen nüchternen Zusammenhang bei Socr. heraus. F. Geppert nahm mit Recht dafür eine mündliche Quelle des Socr. an.³⁹ Die Schwierigkeit löst sich bei der Annahme, daß Gel. und Socr. hier gleicherweise von derselben Quelle abhängen. Dafür scheinen mir auch die größeren, nicht nur Gerede darstellenden Zusätze des Gel. zu sprechen. Diese Quelle könnte Gel. v. Caes. sein, den Gel. in dem langen vorhergehenden Abschnitt Gel. p. 148,1—154,19, sogar mit einer Quellenangabe, abschreibt.⁴⁰

Die Beurteilung der drei letzten Stellen kann nicht zu verschiedenen Ergebnissen führen. Sie hängt von der Frage ab, ob Gel. die erste oder die zweite Auflage des Socr. benutzt hat. Gegen die Übernahme der VC-Zitate aus Socr., also gegen die Kenntnis der zweiten Auflage des Socr. haben sich uns schon — vor allem bei der ersten und dritten der eben erörterten Stellen — Argumente ergeben. Zur Klärung ist es notwendig, auch die übrigen Socr.-Parallelen des Gel. zu prüfen. Scheidweiler hatte schon für einige Stücke, hinter denen Loeschcke Socr. als Quelle vermutete, Gel. v. Caes. als Quelle nachgewiesen.⁴¹ Diese Stellen sind im Folgenden nicht mehr behandelt.

An die vorletzte, oben genannte VC-Parallele schließt *Gel. II 30, 1—5* (p. 107,19—108,9) an, ein Abschnitt, der sich auch bei Socr. I 10,1—4 (p. 86,4 ff.) und Sozom. I 22 (p. 43,16—44,17) findet. Hier scheinen Gel. und Sozom. ziemlich eindeutig den Socr. auszuschreiben. Socr. I 10,5

³⁹ Franz Geppert, *Die Quellen des Kirchenhistorikers Socrates Scholasticus*, Leipzig 1898 (Studien zur Geschichte der Theologie und der Kirche III 4), 62 f. Geppert denkt an §§ 7—9, zuviel m. E. Es sind die §§ 7 und 8.

⁴⁰ Siehe dazu A. Glas, a. a. O. 48—53 und Scheidweiler, BZ 50 (1957) 83. Der anschließende Abschnitt Gel. p. 155,22—158,12 ist aus Theod. entnommen.

⁴¹ Vergleiche GCS 28, XXX ff. und BZ 50 (1957) 74 ff.; 51 (1958) 87 ff.

gibt nämlich für dieses Stück als einziger der drei eine Quellenangabe, die auch gaulbüdig ist: *Τούτων οὔτε ὁ Παμφίλου Εὐσέβιος, οὔτε ἄλλος τις ἐμνημόνευσε πώποτε· ἐγὼ δὲ παρὰ ἀνδρὸς ἡκουσα οὐδαμῶς ψευδομένου, ὃς παλαιὸς τε ἦν σφόδρα, καὶ ὡς ἱστορήσας τὰ κατὰ τὴν σύνοδον ἔλεγεν*⁴².

Gel. II 32,22—33,4 (p. 118,10—119,6) ist *Socr. I 11,3 ff.* (p. 88—90) parallel. Für diesen *Socr.*-Abschnitt vermuten O. Seeck und F. Geppert wieder Abhängigkeit von einer mündlichen Quelle, Auxanon.⁴³ *Gel.* kürzt etwas, drückt manches eleganter aus, hat aber keinen wesentlichen Gedanken über *Socr.* hinaus, so daß die Abhängigkeit von *Socr.* an dieser Stelle anzunehmen ist.

Gel. p. 145,26—148,7 ist, wie die Parallelität mit *Rufinus X 7.8* zeigt, aus *Gel. v. Caes.* abgeschrieben.⁴⁴ Diese Quelle haben auch *Socr. I 17,3—9* ziemlich frei und *Theod. I. 18,2 ff.* benutzt. Für den Satz *Gel. p. 147,30—34* findet man jedoch bei *Rufinus* und bei *Theod.* keine Entsprechung. Im Gegensatz zu allem Vorhergehenden stimmt er aber fast wörtlich mit *Socr. I 17,8* überein. Für den bei *Gel.* vorhergehenden Satz *Gel. p. 147,26—30* fand ich nirgends eine Parallele. Er kann ein eigenes Werk des *Gel.* sein. Da *Socr.* dem Satz eine Quellenangabe anschließt *Τοῦτο μὲν ἀκοῇ γράψας ἔχω. πάντες δὲ σχεδὸν οἱ τὴν Κωνσταντίνου πόλιν οἰκοῦντες, ἀληθὲς εἶναι φασί*,⁴⁵ also in diesem Motiv nicht von *Gel. v. Caes.* abhängt, der Quellenverweis bei *Gel.* fehlt, muß man annehmen, daß *Gel.* diesen einen kurzen Abschnitt aus *Socr.* übernommen und in den aus *Gel. v. Caes.* abgeschriebenen Zusammenhang eingefügt hat.

Gel. III 12,11—13,6 (p. 160,8—161,26), Urkunde und Kontext, ist *Socr. I 14* (p. 97—100) parallel. Für den einleitenden Abschnitt *Gel. p. 160,8—20* verwies schon *Loeschcke* darauf, daß *Gel.* wortreicher ist.⁴⁶ Die Unterschiede sind auch in dem Urkundentext da, aber in der Einleitung besonders auffallend. Ich stelle deshalb die beiden Texte gegenüber und sperre die Übereinstimmungen des *Gel.* mit *Socr.*

Gel. p. 160,8—20

Ταῦτα ἀκούσαντες Εὐσέβιος ὁ Νικομηδείας καὶ Θεόγνιος ὁ Νιζαίας ἔτι ἐν τῇ ἐξορίᾳ διάγοντες, θαρρήσαντες γράφουσι βιβλίον μετανοίας δῆθεν καὶ πέμπουσι τοῖς κορυφαιοτάτοις τῶν ἐπισκόπων ἀνακλήθηται τῆς ἐξορίας αἰτοῦντες, διαβεβαίου-

Socr. p. 97,7—13

Εὐσέβιος δὲ καὶ Θεόγνιος βιβλίον μετανοίας τοῖς κορυφαιοῖς τῶν ἐπισκόπων ἀποστέλλαντες ἀνεκλήθησάν τε τῆς ἐξορίας

⁴² *Socr. I 10,5* (p. 87, 10—13).

⁴³ O. Seeck, *Zeitschr. f. Kirchengesch.* 17 (1896) 21, Anm. 1 und F. Geppert, a. a. O. 63.

⁴⁴ So schon A. Glas, a. a. O. 47 f. und Loeschcke, *GCS* 28, XXXV.

⁴⁵ *I 17,9* (p. 107, 4—6).

⁴⁶ *GCS* 28, XXXVI.

μενοι λόγῳ, οὐ τρόπῳ, ὥς καὶ τὸ πρό-
τερον, δέχεσθαι καὶ κρατεῖν τὴν ἐν
Νικαίᾳ πίστιν. καὶ δὴ χρηστερσαμένων
εἰς αὐτοὺς τῶν ἐπισκόπων τῶν τὸ βι-
βλίον τῆς ἐπιπλάστου μετανοίας αὐτῶν
δεξιμένων, καὶ τῆς ἐξουσίας κατὰ
παράκλησιν ἀνεκλήθησαν ἐκ βασιλι-
κοῦ προστάγματος καὶ τὰς ἐκκλη-
σίας ἐξ ὧν ἐξηλάθησαν, ἀπειλήφισι,
τοὺς εἰς τὸν αὐτῶν τόπον χειρο-
τονηθέντας ἐπισκόπους ἐξωθήσαν-
τες, Ἀμφίωνα μὲν Εὐσέβιος,
Χρῆστον δὲ Θεόγνιος. Καλὸν δ' αὖν
εἶη καὶ αὐτοῦ τοῦ βιβλίου τῆς νόθου
αὐτῶν μετανοίας τὸ ἀντίγραφον
ἐντάξαι τῇδε τῇ συγγραφῇ.
ἔστι δὲ οὕτως·

ἐκ βασιλικοῦ
προστάγματος, καὶ τὰς ἐκκλησίας
ἐαυτῶν ἀπέλαβον· τοὺς εἰς
τόπον ἐαυτῶν χειροτονηθέντας
ἐξωθήσαντες, Ἀμφίωνα μὲν
Εὐσέβιος, Χρῆστον δὲ Θεόγνιος.
οὐ βιβλίον
τὸ ἀντίγραφον

ἔστι τόδε.

Die Zusätze des Gel. sind von der Art, daß sie als eigenes Werk des Gel. verstanden werden könnten und nicht auf eine andere Quelle zu deuten brauchen. F. Geppert glaubte, Socr. I 14,1—6 sei aus der συναγωγὴ des Sabinus entnommen und hielt I 14,7 für ein eigenes Produkt des Socr.⁴⁷ Allerdings ist unsere Gel.-Stelle in einen großen aus Gel. v. Caes. entnommenen Abschnitt (ab p. 158,15 ff.) eingebettet.⁴⁸ Es wäre deshalb möglich, daß auch unsere Stelle aus dieser Quelle entnommen ist. Metr. hat keine Parallele. Scheidweiler bemerkt zwar, den Charakter der Vita Metrophanis richtig treffend, „daraus zu schließen, daß es bei Gelasios von Kaisareia ebenso gewesen sei, wäre übereilt, da die VM manches ausläßt“,⁴⁹ doch führt das hier zu unnötigen Hypothesen.

Gel. III 14 [p. 164,5—10] bringt den Teil eines Briefes Konstantins, den auch Socr. I 27,4 [p. 143 f.] enthält und der aus der Apologia secunda 59,6 des Athanasius stammt. H.-G. Opitz nahm an, daß Gel. den Socr. hier abschreibt.⁵⁰ Der größere Zusammenhang muß geprüft werden. Gel. hat von dem Schluß der vorher erörterten Socr.-Parallele an bis p. 163,23 den Gel. v. Caes. ausgeschrieben. Socr. I 25 und 26 tat dasselbe, hat sogar zwei Urkunden, die Gel. ausließ, aus dieser Quelle entnommen, wie man bei dem Vergleich mit Metr. sieht.⁵¹ Sicher aus Gel. v. Caes. stammt auch Gel. p. 163,23—28 = Socr. I 27,1, durch Metr., Rufinus und die Vita Athanasii praemetaphrastica gedeckt:

Gel. p. 163,23—28: ταῦτα ἐνωμότως τοῦ Ἀρσίου εἰπόντος, εἰς ἔκστασιν τὸν θεοφιλέστατον καὶ ἐπικεισέστατον βασιλέα ἡγάγεον, ὥστε αὐτὸν εὐθὺς καὶ παρα-

⁴⁷ A. a. O. 103.

⁴⁸ Vergleichen Scheidweiler, BZ 50, 1957, 83 ff.

⁴⁹ A. a. O. 85. Abkürzung VM bei Scheidweiler = Metr.

⁵⁰ Athan. W. II 1, 140 App.

⁵¹ Zu diesem ganzen Abschnitt vergleiche Scheidweiler, BZ 50 (1957) 85 ff.

χοῖμα εἰς Ἀλεξάνδρειαν μετὰ τιμῆς ἐκπέμψαι τὸν Ἀρείου, καταλαβόντα οὖν αὐτὸν τὴν Ἀλεξάνδρειαν ὁ ἐπίσκοπος οὐκ ἔδεξετο αὐτόν, παρορμῶντος αὐτὸν Ἀθανασίου, ὥς μῦθος γὰρ αὐτὸν ἔξετρέπετο.

Metr.: ἐνωμότως οὖν καὶ ἐγγράφως ἐκθεμένου τὴν πίστιν τοῦ Ἀρείου λόγοις μὲν εὐκόσῳ τῇ ἡμετέρᾳ πίστει, τῇ δὲ ἀληθείᾳ παρὰ πολὺν διεστῶσαν, εἰς ἐκστασιν γέγονε τὸν βασιλέα περιπεσεῖν ὥστε εὐθὺς καὶ παραχοῖμα εἰς Ἀλεξάνδρειαν ἐκπέμψαι αὐτὸν μετὰ τιμῆς. καταλαβόντα οὖν τὴν Ἀλεξάνδρειαν ὁ ἐπίσκοπος Ἀλέξανδρος οὐκ ἔδεξετο παρορμῶντος αὐτὸν Ἀθανασίου· ὥς μῦθος γὰρ αὐτὸν ἔξετρέπετο· αὐθις οὖν ἀνακινεῖν ἐπεχείρει τὴν αἵρεσιν· ἐκ τε τοῦτου πάλιν ἡ Αἴγυπτος ἐταράττετο.

Bei Socr. setzt die Parallele erst später ein. *Socr.* p. 142,14—143,6: ὥς γὰρ καταλαβόντα αὐτὸν τὴν Ἀλεξάνδρειαν Ἀθανάσιος οὐκ ἔδεξετο, ὥς μῦθος γὰρ αὐτὸν ἔξετρέπετο, αὐθις ἀνακινεῖν ἐπεχείρει τὴν Ἀλεξάνδρειαν, παρεμβιβαλὼν τὴν αἵρεσιν.

VA p. CCXXIV D: ... καὶ ἐνωμότως καὶ ἐγγράφως αὐτοῦ ἐκθεμένου τὴν πίστιν, λόγοις μὲν εὐκόσῳ τῇ ἡμετέρᾳ πίστει, ταῖς δὲ ἀληθείαις παρὰ πολὺν διεστῶσιν, εἰς ἐκστασιν τὸν βασιλέα περιπεσεῖν, ὥστε εὐθὺς καὶ παραχοῖμα εἰς Ἀλεξάνδρειαν μετὰ τιμῆς αὐτὸν ἐκπέμψαι. καταλαβόντα οὖν αὐτὸν τὴν Ἀλεξάνδρειαν ὁ ὁσιος Ἀλέξανδρος ὁ τῆς Ἀλεξανδρέων ἐπίσκοπος οὐκ ἔδέξατο παρορμῶντος αὐτὸν καὶ διεγείροντος πρὸς τοῦτο τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τότε ὄντος ἀρχιεπισκόπου· ὥς μῦθος γὰρ αὐτὸν ἔξετρέπετο· αὐθις ἀνακινεῖν ἐπιχειροῦντι τὴν αἵρεσιν, ἐκ τούτου οὖν πάλιν ἡ Αἴγυπτος ἐταράττετο.

Im Anfang läuft auch *Rufinus* p. 977,16—18 parallel: *tum ille fidem conscripsit, quae non quidem sensum nostrum, tamen verba nostra continere professionemque videretur. miratus quidem est imperator ...* *Metr.* und *Rufinus* setzen dann als Parallele aus, doch stimmen die anderen drei Schriften weiter überein bis zum Ende des Urkundenfragmentes: *Gel.* p. 163,28—164,10; *Socr.* p. 143,6—144,2; *VA p. CCXXIV D—CCXXV B*. Nur einige kleine Differenzen sind festzustellen. Ich verzichte deshalb auf die ausführliche Textwiedergabe. Nur eine Stelle soll hier zitiert werden, an der *Gel.* + *VA* gegen *Socr.* steht, da sie sehr wichtig ist und ganz eindeutig zeigt, daß *Socr.* für die anderen beiden nicht Vorlage sein kann:

Gel. p. 164,12

τότε ὁ βασιλεὺς βαρέως ἐνεγκὼν καὶ εἰς ὀργὴν ὑπὸ τῶν περὶ τὸν Εὐδόκειον τὸν Νικομηδεὺς κληθεῖς...

VA

τότε ὁ β. ἐπενεγκὼν ὑπὸ τῶν περὶ Εὐδόκειον βίον πρὸς ὀργὴν κληθεῖς...

Socr.

ὁ δὲ β. βαρέως ἐνεγκὼν...

Gel. und *VA* haben dann den Zwischensatz *Gel.* p. 164,11 f. = *VA* p. CCXXV B: Ὁμοίως δὲ καὶ Ἀλεξάνδρῳ τῷ ἐπισκόπῳ ὑπὲρ Ἀρείου τὰ ἴσα ἔγραψεν. *Gel.* allein die Urkunde p. 164,15—165,6. Es folgt der Satz *Gel.* p. 165,8—9 = *Socr.* I 27,5 {p. 144,3—3} = *VA* p. CCXXV B: ταῦτα ἔγραψεν ὁ βασιλεὺς τοῦ λοιποῦς γινόμενος καὶ πᾶσι βουλόμενος τὴν ἐκκλησίαν διευπαθεῖν. τοὺς γὰρ πάντας ἐπὶ τὴν ὁμόνοιαν ἄγειν ἐσπούδαζε.

Die Übereinstimmung zwischen Gel. und VA hält dann an, im Anfang von Rufinus p. 980,11 ff. und Socr. I 15 (p. 100,10–12) unterstützt. Der ganze Abschnitt stammt sicher aus Gel. v. Caes. Die Vita Athanasii praemetaphrastica hat nämlich, wie Scheidweiler zeigte,⁵² die beiden Quellen Gel. v. Caes. und Socr. ausgeschrieben. Sie hat, wie eben gezeigt wurde, den Gel. p. 163,23–28 parallelen Abschnitt aus Gel. v. Caes. Sollte sie dann unabhängig von Gel., aber in derselben Abgrenzung, zu Socr. übergegangen sein, doch den Satz Gel. p. 164,11 f. wieder nur mit Gel. allein haben? Das ist nicht möglich. Sehr wichtig und m. E. eindeutig ist weiter die oben zitierte Übereinstimmung bei der Nennung des Eusebius von Nikomedien in Gel. + VA gegen Socr. Socr. I 27,2–4 soll nach F. Géperts Ansicht aus der *Apologia secunda* 59 des Athanasius entnommen sein.⁵³ Bis auf das kleine Urkundenfragment konnte ich nicht eine einzige wörtliche Übereinstimmung im Kontext vor oder nach der Urkunde entdecken. Es handelt sich bei Socr. nur um eine prägnante und eigenständige Darbietung des wesentlichen Kernes der viel längeren Ausführungen des Athanasius. Das ist aber nicht die Art und die Methode des Socr., die wir an genügend Stellen überprüfen und von der wir uns also ein Bild machen können.

Weiter: Woher soll Gel. die nur von ihm überlieferte Urkunde p. 164,15–165,6 hergenommen haben? Das wäre ja die einzige Stelle, an der er sich Mühe gemacht, eigenständig gearbeitet, auf eine uns unbekannte Quelle, vielleicht eine Urkundensammlung, zurückgegriffen hätte. Das ist sehr schwer vorzustellen.

Noch sechs Socr.-Parallelen, alles Urkunden, sind bislang unerwähnt geblieben. Sie sollen jetzt in dem Zusammenhang der Athanasius-Parallelen besprochen werden. Zunächst ein Überblick über die Parallelen:⁵⁴

<i>Gel.</i>	<i>Athan. De decr. Nic.</i>	<i>Theod.</i>	<i>Socr.</i>
I 11,22–31 (p. 22,13–24,18) s. Anhang I	41,9 ff. (Athan. W. II 1, p. 44 u. III 58, Urkunde 27)	I 20,1 ff.	fehlt
II 3,1–21 (p. 34,24–40,18)	35 (Athan. W. II 1, p. 31 u. III 6, Urkunde 4b)	fehlt	I 6,4 ff.
II 34,2–14 (p. 120,15–123,13)	36 (Athan. W. II 1, p. 35 u. III 47, Urkunde 23)	I 9,2 ff.	I 9,1 ff.

⁵² BZ 51 (1958) 87 ff.

⁵³ A. a. O. 116.

⁵⁴ Die Meinung von Opitz, *Athan. W.* II 1, 29 App.; „Ferner übernahmen Sokrates und Gelasius mit Ausnahme der Briefe in c. 34.35, die vor Nicäa geschrieben sind, die Urkunden in der Reihenfolge wie sie in den Athanasiushandschriften überliefert sind“, trifft für Gel. nicht zu, wie aus der Liste oben zu sehen ist.

II 35,1—18 (p. 123,16—128,2)	33 {Athanas. W. II 1, I 12,1 p. 29 u. III 42, Urkunde 22}	I 8,35
II 36,1 f. (p. 128,4—22')	39 {Athanas. W. II 1, fehlt p. 37 u. III 66, Urkunde 33}	I 9,30 ff.
II 37,1—9 (p. 128,25—130,6)	38 {Athanas. W. II 1, fehlt p. 37 u. III 52, Urkunde 25}	I 9,17 ff.
III 16,1—3 (p. 168,16—29)	Apol. sec. 61 f. I 27 {Athanas. W. II 1, p. 141}	fehlt
III 18,1—13 (p. 179,29—181,34)	Apol. sec. 86 {Athanas. W. II 1, p. 164}	I 34
III 19,1—43 (p. 183,2—192,15)	40 {Athanas. W. II 1, fehlt p. 38 u. III 69, Urkunde 69}	I 9,64 nur die Überschrift.
III Anhang I (p. 192,19—199,6)	41 {Athanas. W. II 1, Gel. p. 196,4 p. 43 u. III 58, Urkunde 27} —199,16 = Theod. I 20, 1—10. S. oben.	I 9,65 nur die Überschrift.
III Anhang II (p. 200)	42 {Athanas. W. II 1, fehlt p. 45 u. III 63, Urkunde 28}	fehlt

Leider hat Hans-Georg Opitz zu diesem Thema nicht mehr als die folgende flüchtige Bemerkung machen können: „In anderem Zusammenhange hoffe ich zu zeigen, daß die KG des Gelasius von einem Kenner der Schriften des Athanasius stark überarbeitet worden ist, der besonders das Urkundenfaszikel aus de decretis Nicaenis für die KG benutzt hat. Bei dieser Gelegenheit sind wahrscheinlich auch die beiden Schriften des Athanasius an die KG angehängt worden.“⁵⁵ Die Angaben, die Opitz zu diesem Punkt in seiner Edition macht, sind nicht so eindeutig.⁵⁶

Als erstes möchte ich die Stellen erörtern, die auch in Theod. enthalten sind. Zu der Urkunde *Gel. I 11,22—31* (p. 22,13—24,18) sagte Loeschke: „Die Abtrennung wie bei Theodoret ... Die Textgestaltung anders und z. T. ursprünglicher“;⁵⁷ Opitz: „Theodoret ... von dem Gelasius ... und Theodorus Lector ... abhängig sind“.⁵⁸ Scheidweiler hielt aus inneren

⁵⁵ Untersuchungen zur Überlieferung der Schriften des Athanasius, Berlin und Leipzig 1935 (Arbeiten zur Kirchengeschichte 23), 74.

⁵⁶ Athanas. W. II 1.

⁵⁷ GCS 28, XXXI.

⁵⁸ Athanas. W. II 1, 44 App.

Gründen Theod. für die Quelle des Gel.⁵⁹ Athan. scheidet als Quelle aus, da sein Text mehr mit Theod. als mit Gel. übereinstimmt, da Theod. und Gel. den gleichen Ausschnitt der Urkunde bringen und da außerdem der Einführungssatz der Urkunde bei Gel. und Theod. gleich ist, bei Gel. stilistisch leicht umgeändert. Die Textdifferenzen zwischen Theod. und Gel. sind sehr gering — Loeschkes Ansicht kann ich nicht zustimmen — und können als Änderungen des Cyziceners an seiner Vorlage Theod. verstanden werden. Als Beweis die Textzufügungen des Gel.: p. 23,9 μακροθύμως ἀκούσατε; p. 23,10 ἐπιστόμων; p. 23,23 αὐτός... Εὐσέβιος; p. 23, 24,25 ἀλλ' ἡ θεία με πρόνοια ἐπὶ τὴν ἀληθεστάτην αὐτῆς ὁδὸν ἐπανήγαγεν; p. 23,25 ἐπέγνωτε καὶ; p. 23,26.27 παρ' αὐτοῦ... Εὐσέβιον τοῦ ἀνοσίῳ λόγῳ; p. 24,2 ἀνοσίῳ αὐτοῦ προαιρέσει.

Bei Gel. II 34,2—14 (p. 120,15—123,13) entschied sich Loeschcke nicht zwischen Socr. oder Theod. als Quelle.⁶⁰ Opitz schrieb: „Der Brief wird nach Athanasius von Sokrates I 9,1 überliefert, von dem wieder Gelasius II 34,2 und Theodorus Lector ... abhängig sind. Theodoret h. e. I 9,2 wird eine von Athanasius unabhängige Quelle benutzt haben.“⁶¹ Für Scheidweiler stammt die Urkunde sicher aus Theod.⁶² Für diese Ansicht spricht, daß der vorhergehende Absatz, Gel. p. 120,6—14, wörtlich mit Theod. I 9,1 (p. 38,4—11) übereinstimmt. Das schließt den Gedanken der Benutzung des Socr. durch Gel. schon aus. Andererseits bietet Gel. Unterschiede im Text der Urkunde zu Theod., die gegen die Übernahme der Urkunde aus Theod. sprechen.⁶³ Einige der wichtigen Stellen seien hier vorgeführt: Nur bei Gel. findet man die Zusätze p. 120,26 f. τὰ περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς πίστεως διετίληπεν. p. 122,8 f. τελούντων, τὸν ὁσιώτατον συλλειτουργὸν ἡμῶν, p. 123,3 τὴν αὐτὴν ἀγιωτάτην ἐορτὴν τοῦ πάσχα. Sehr viel weiter als bei den anderen Zeugen Athan., Theod. und Socr. ist die Briefadresse Gel. p. 120,15—23. Allerdings decken sich die beiden Anfangsworte p. 120,15 συνοδικὴ ἐπιστολὴ mit Theod. und fehlen in Athan. und Socr., wogegen die Schlußworte des Theod. ἡ τοιαύτη ὁμοούσιος καὶ ἀάδιος von allen anderen Zeugen, auch Gel., nicht vertreten werden. Auch Gel. p. 121,10 f. λέγοντος καὶ πῆγμα ὀνομαζόντος καὶ ποίημα und p. 122,30/123,1 μετὰ τῶν Ἰουδαίων hat Gel. mit Athan. und Socr. gegen Theod. Der Schluß der Urkunde Gel. p. 123,10—13 ist bei allen Zeugen verschieden. Daneben stehen viele kleinere Differenzen, bei denen Gel. oftmals durch Zeugen --

⁵⁹ BZ 50 (1957) 78.

⁶⁰ GCS 28, XXXIV. Hier und p. 120 wird falsch die Socr.-Parallele schon ab p. 120,6 statt 120,15 ff. angegeben.

⁶¹ Athan. W. II 1, 35 App.

⁶² BZ 50 (1957) 83.

⁶³ Hier und für das Folgende sei für Textvergleichen auch verwiesen auf H.-G. Opitz, Athan. W. III, die Urkundeneditionen, wo der textkritische Apparat alles wichtige Material bietet und einen für unsere Zwecke guten Überblick gibt. Deshalb konnten die Belege oben auch knapper gehalten werden.

jedoch in verschiedener Gruppierung — gedeckt ist. Es handelt sich bei den Abweichungen des Gel. also meist nicht um Sonderlesarten, um eigenständige Änderungen. Das alles macht es m. E. unmöglich, zu glauben, daß Gel. von Socr. oder von Theod. abgeschrieben sei.

Der Lösung führt uns die Beobachtung näher, daß von dieser Urkunde an bis Kap. 37,9 bei Gel. vier Urkunden ohne verbindenden Text aufeinanderfolgen.⁶⁴ *Gel. II 35,1—18* (p. 123,16—128,2), an die vorige Urkunde ohne Zwischentext anschließend, ist nach der Meinung von Opitz und Scheidweiler aus Theod. entnommen.⁶⁵ Allerdings widerspricht es der Gewohnheit des Gel., daß er nicht auch die Einleitung zu dieser Urkunde bei Theod. I 11,7 f. (p. 48,1—8), eine für das Verständnis der Urkunde wichtige Bemerkung, zufügte. Zumal auch die Überschrift der Urkunde Gel. p. 123,14 f. von der des Theod. (p. 48,9—11) gänzlich abweicht und in dieser Form keinerlei Kenntnis der vorhergehenden erklärenden Einführung des Theod. verrät. Während Gel. sonst keine Gelegenheit ausläßt, alles möglichst ausführlich und unzweideutig, mit besonderen Zusätzen versehen, darzustellen. Auch einige Textübereinstimmungen von Gel. + Socr. (+ Athan.) gegen Theod. sprechen gegen den Gedanken einer Herleitung aus dieser Quelle, wenn sie auch nicht so zahlreich wie bei der vorhergehenden Urkunde sind. Die wichtigsten Differenzen zwischen Gel. und Theod. sollen genannt werden. Zuerst die Ausscheidung der Sonderlesarten des Gel., die allerdings trotzdem nicht alle eine Erfindung des Gel. zu sein brauchen: Gel. p. 123,19 *πραγματικῶν ἀληθῶν*; p. 124,11 hinter *ἀγιον* ein längerer Abschnitt durch Homoeoteleuton ausgefallen; p. 125,2 Zusatz des *ἐν πατρὶ*; p. 125,18 Zusatz des *ταῖς ἐνταῖς*; p. 125,29 Zusatz des *τοῦ πατρὸς*, angeregt durch Z. 26; p. 127,15 Zusatz des *καὶ αὐτὸς* und *ὥς*; der Schlußgruß p. 128,1 f., dessen Erfindung durch Gel. in dieser, von allen anderen Briefschlüssen in seinem Werk abweichenden Form mir unwahrscheinlich ist. Daneben die von anderen Quellen gestützten Abweichungen von Theod.: Gel. p. 124,18 *πάντοτε* Gel. Athan., *πάντα* Socr., om. Theod.; p. 125,2 *τὰ τῶν* Gel. Athan. Socr., om. Theod.; p. 125,7 *τὰ τοιαῦτα ἐφιλοσόφει* Gel. (*τὰ* om. Athan. Socr.); p. 125,22 f. *ἢ πιστόν ἢ* Gel. Athan. Socr., om. Theod.; p. 127,19 *ἀεὶ* Gel. Athan. Socr., om. Theod.; p. 127,21 *ἵπιν* Gel. Athan. Socr., om. Theod.; p. 127,22 *καὶ* Gel. Athan. Socr., om. Theod.; p. 127,25 *συντομέειν* Gel. Athan. Socr., *σύμ-πραξιν ἔχειν* ἔδοξε Theod. Eine Herleitung von Socr. I 8,35 scheidet jedoch wegen zahlreicher, teilweise sehr starker Differenzen zwischen Gel. + Theod. (+ Athan.) und Socr. aus.⁶⁶

⁶⁴ Die daran anschließende Urkunde II 37,10 ff ist schon oben S. 133 bei den VC-Parallelen besprochen.

⁶⁵ Opitz, *Athan. W.* II 1, 29 App.; Scheidweiler, BZ 50 (1957) 83.

⁶⁶ Ich verweise auf *Athan. W.* III, 43, Zeile 5: die Überschrift; Zeile 20 f.; Zeile 26. Auf weitere Beispiele verzichte ich, da sie leicht aus der angegebenen Edition ersehen werden können.

Um zu einem Urteil über die Quelle der Urkunden zu kommen, müssen auch noch die folgenden beiden Urkunden hier einbezogen werden. *Gel. II 36,1—3* (p. 128,4—22) und *II 37,1—9* (p. 128,25—130,6) sind für Scheidweiler sicher aus Socr. entnommen.⁶⁷ Opitz rechnet mit der Möglichkeit, daß sie direkt aus Athan. abgeschrieben sind.⁶⁸ Für Scheidweilers Ansicht spricht, daß der Zwischensatz zwischen beiden Urkunden *Gel. II 36,3* (p. 128,20—22) auch bei Socr., jedoch an ganz anderer Stelle, vorkommt, Socr. I 9,64 (p. 85,3—5). Die Abhängigkeit von Athan. scheint mir auch deshalb unwahrscheinlich, weil *Gel.* dann z. B. *Gel. I 11,22 ff.* und *III 16,1 ff.* nicht nur als Bruchstück aus Theod. zu entnehmen brauchte, außerdem die Übereinstimmung *Gel. II 36,3* mit Socr. kaum zu erklären wäre. Auch müßte man in diesem Fall bei Athan. und bei *Gel.* die gleiche Urkundenfolge erwarten. Die Zweifel werden unterstützt durch Textübereinstimmungen von *Gel.* + Socr. gegen Athan. — es sind nicht sehr viele —, von denen die eindeutigste das Fehlen des καὶ ἄλλη χειρὶ vor dem Schlußgruß *Gel. p. 130,6* ist. Dem stehen wieder einige Übereinstimmungen von *Gel.* + Athan. gegen Socr. gegenüber. Leider sind die Urkunden so kurz und mangeln der Characteristica, daß die Textprüfung allein zu keinem allseitig überzeugenden Urteil führt. Als erstes wieder die Sonderlesarten des *Gel.*:⁶⁹ *Gel. p. 128,10* αὐτῶ; p. 128,25 f. Zufügung des καὶ πάντων τῶν ὁρθοδόξων; p. 129,8 θελήσει statt ὑπομνήσει; p. 129,10 ὦν + καὶ αὐτὸς ἐγὼ unterstützt durch den Cod. Veronensis 60; p. 129,10 om. ἐγὼ vor συνθεῶ. *Gel.* + Cod. Veron. 60; p. 129,13 om. δὴ vor ἀμφιβ. *Gel.* + Cod. Veron. 60 und Cod. Paris. lat. 1682; p. 129,13 ἀμφιβολίας statt ἀμφιβολίαν *Gel.* + Cod. Veron. 60; καὶ statt ἢ; προφάσεις statt πρόφασιν; p. 129,24 Zufügung des θεός *Gel.* + Cod. Veron. 60; p. 129,25 Zufügung des ἐπανώμεν; p. 129,26 ἡμῶν¹ *Gel.* + Socr. G^x; p. 129,24 πίστιν statt γνώμην; p. 129,29 Zufügung des καὶ; p. 129,30 ἁγίοις *Gel.*, τριακοσίοις ἁγίοις *Gel. V1P³* statt τριακοσίοις ὁμοῦ (Socr. nur τριακοσίοις); p. 129,31 Zufügung des μόνου τοῦ θεοῦ. Dagegen stehen die Übereinstimmungen des *Gel.* mit Athan. gegen Socr.⁷⁰ *Gel. p. 128,6* ἅττα om. Socr.; p. 128,17 καὶ om. Socr.; p. 128,19 ἀδελφοὶ ἀγαπητοὶ om. Socr.; p. 129,3 ὅτι] εἶτι Socr. MFHCG (A mit *Gel.*); p. 129,6 κατὰ + τὴν τοῦ Socr. MFHCG (A mit *Gel.*); p. 129,10 μεθ' ὧν καὶ αὐτὸς ἐγὼ καθάπερ *Gel.* + Cod. Veron. 60, μεθ' ὧν καθάπερ Athan. + Cod. Paris. lat. 1682, μεθ' ὧνπερ Socr.; p. 129,14 τὰ + vor περὶ Socr.; ἡμετέρου] μεγάλου Socr.; p. 130,5 ἡμῖν] ὑμῖν Socr. Das ist nicht

⁶⁷ BZ 50 [1957] 83.

⁶⁸ *Athan. W.* II 1, 37 App.: „Der Brief wird nach Athanasius von Sokrates I 9, 30 überliefert, von dem wieder Gelasius II 36,1 (doch vermutlich direkt aus Athanasius) und Theodorus Lector ... abhängig sind“ und: „Der Brief wird nach Athanasius von Sokrates I 9, 17 überliefert, von dem wieder Gelasius II 37,1 (vielleicht direkt aus Athanasius) und Theodorus Lector ... abhängig sind“.

⁶⁹ Kleinigkeiten, Textumstellungen u. s. w. sind wieder weggelassen.

⁷⁰ Nur die wichtigsten gebe ich an.

viel Material für ein Urteil, doch läßt es auch die Annahme der Abhängigkeit von Socr. als schwierig erscheinen, zumal noch mehr Gründe dagegen sprechen. Gel. schließt sich sonst in der Stoffanordnung immer sehr nahe an seine Quellen an und übernimmt gern längere Abschnitte. Ich wüßte keinen überzeugenden Grund dafür, weshalb er den Socr. an dieser Stelle so in Auswahl und außer dessen Reihenfolge benutzen sollte. Das sei durch die Gegenüberstellung von Gel. und Socr. verdeutlicht:

Socr.

I 8,34 Einleitung der folg. Urkunde

I 8,35—54 Brief Eusebs an seinen Sprengel

I 8,55 Zwischentext

I 9,1—14 Synodalschreiben

I 9,15.16 Zwischentext

I 9,17—25 Brief Konstantins
an die Alexandriner

I 9,26—29 Zwischentext

I 9,30—31 Brief Konstantins an die Gem.

I 9,32—46 Brief Konstantins an die Gem.

I 9,47—49 Brief Konstantins an Eusebius

I 9,50 Zwischentext

I 9,51—55 Brief Konst. an Eusebius

I 9,56—63 Brief Konst. an Macarius Jer.

I 9,64 Abschluß

I 9,65.66 Abschluß

Gel.

fehlt

p. 123,14—128,2 (mit
Einleitung p. 123,6—14
aus Theod.)

fehlt

p. 120,15—123,13

fehlt

p. 128,23—130,6

fehlt

p. 128,3—19

p. 130,7—133,24

fehlt

fehlt

fehlt

fehlt

p. 128,20—22

fehlt

Eine Bemerkung bei Metr. führt uns auf die richtige Spur. Hier heißt es: Ταῦτα τὰ συνδικὰ γράμματα καὶ τὴν βασιλέως διάταξιν τὴν κατὰ Ἀρείου, ἔτι τε καὶ τὴν ἐπιστολὴν αὐτοῦ τὴν πρὸς Ἀλεξανδροῦς γραφεῖσαν κοινῇ ψήφῳ οἱ ἄγιοι πατέρες καὶ αὐτὸς ὁ εὐσεβεστάτος ἡμῶν βασιλεὺς κελεύουσι διαπεμφθῆναι κατὰ πάσης τῆς οἰκουμένης μετὰ τῆς ἐκτεθείσης ἀγίας ὁρθοδόξου πίστεως παρὰ τῶν ἁγίων πατέρων πρὸς ἀκριβῆ γνώσιν πάντων τῶν λαῶν καὶ κληρῶν. Hier sind also die letzten beiden unserer vier Briefe erwähnt.⁷¹ Woher hat Metr. diese Bemerkung? Die betreffenden Urkunden sind in der Vita nicht überliefert, es werden nicht einmal im Kontext συνδικὰ γράμματα erwähnt. Der mögliche Gedanke, daß hier in Metr. eine Lücke vorangeht, wird durch die Handschriften abgewiesen. Metr. hat den Satz also — ein weiteres Zeichen für die Flüchtigkeit und Unbekümmertheit des Autors — aus seiner Vorlage Gel. v. Caes. übernommen. Wie die Parallelität mit Rufinus bestätigt (p. 966,6—969,5), sind die in Metr. erwähnten Canones der Sy-

⁷¹ Nur am Rande sei vermerkt, daß das πρὸς Ἀλεξανδρόν auch in der Überschrift des Briefes Gel. p. 128,23 vorkommt, während Socr. (p. 64,15) τῇ Ἀλεξανδρῶν ἐκκλησίᾳ hat.

node in Gel. p. 112,3–118,8 erhalten. Unter den Begriff der συνοδικὰ γράμματα fällt aber auch Gel. p. 120,15–128,2. Die Annahme, daß Gel. alle vier Urkunden samt der Bemerkung p. 128,20–22 aus Gel. v. Caes. entnahm, löst die vielen von uns festgestellten Widersprüche und Rätsel am besten. Gel. hat p. 118,13–120,4 aus Socr. abgeschrieben, ging bei dem Stichwort Μελέτιος zu Theod. über, stellte fest, daß die bei Theod. folgende Urkunde samt einigen anderen wichtigen Aktenstücken bei Gel. v. Caes. erhalten war, und übernahm dessen Urkunden.

Ein möglicher Einwand gegen diese These muß noch abgewiesen werden, nämlich daß Socr. ja auch den Gel. v. Caes. ausschrieb, daß er also dieselbe Urkundenanordnung und denselben Text wie Gel. haben müßte. Socr. hat in einer uns allein erhaltenen zweiten Auflage die ersten Bücher unter Prüfung der Quellen seiner Vorlagen und neuer Quellen umgearbeitet.^{71a} Die Ergebnisse dieses Aufsatzes deuteten immer wieder darauf hin, daß Gel. den Socr. nur in der ersten Auflage kannte.⁷²

Gel. III 16, 1–3 (p. 168, 16–29), das Fragment eines Briefes Konstantins, scheint aus Theod. entnommen zu sein.⁷³ Eine Benutzung des Athan. durch Gel. ist ausgeschlossen. Denn Gel. übernahm p. 167,32–168,3 die theodoretsche Einführung der Urkunde (Theod. p. 81,18–21), hat denselben Ausschnitt des Briefes⁷⁴ und schob davor eine eigene Bemerkung darüber ein, daß er trotz aller Bemühungen keine vollständige Ausgabe dieses Briefes gefunden habe,⁷⁵ p. 168,4–13. Einige Textabweichungen des Gel. von Theod. sind leicht als die üblichen eigenständigen Zusätze des Gel. zu erkennen, so p. 168,19 σκεῖν δυνήθωσιν statt ἔχωσιν so die Zufügungen p. 168,20 ἄγιον und αὐτοῦς, p. 168,26 παρακαλῶ. Auch der Schlußgruß stammt — anders als bei der oben besprochenen Stelle — von Gel. selbst. Denn da er das τέλος ἐπιστολῆς bringt, hat er den Gruß nach dem sonst fast immer bei den Briefen seines Werkes üblichen Muster ergänzt. Schwieriger steht es aber mit dem Satz p. 168,20–24 καὶ τὸν ἡμέτερον ἐπίσκοπον Ἀθανάσιον ἀπλήρωσεν εὐφροσύνην ὑποδέξασθε, ἀγαπητοί, εἰ καὶ τὰ μάλιστα εὐοίδα, ὡς οὐ τοσαύτην ὑμῖν λύπην ἐνεπαύνησεν ὁ αὐτοῦ χωρισμός, ὅσην ἔχετε χαρὰς ὑπερβολὴν ἐπὶ τῇ τούτου πρὸς ἡμᾶς ἐπαναξέσσει, der auch bei Athan. fehlt. Aber auch er könnte als eigene Zutat des Cyziceners verstanden werden.

So sind noch zwei Socr.-Parallelen zu besprechen. Zwar schreibt Opitz über Gel. II 3, 1–21 (p. 34,24–40,18) „Der Brief wird nach Athanasius von Sokrates I 6,4 überliefert, von dem wieder Gelasius II 3,1 und Theo-

^{71a} Scheidweiler, BZ 51 (1958) 93.

⁷² Hätte er sich sonst wohl die vielen zusätzlichen wichtigen Urkunden des Socr. entgehen lassen?

⁷³ So Opitz, Athan. W. II 1, 141 App.

⁷⁴ Athan. hat vor dem Schlußgruß noch einen langen Satz (Athan. W. II 1, p. 142, 18–22), der Theod. und Gel. fehlt.

⁷⁵ Vergleiche dazu Loeschke, Rh. Mus. 60 (1905) 613.

dorus Lector... abhängig sind“,⁷⁶ doch stößt diese Ansicht auf einige Schwierigkeiten. Einmal stammt das Einleitungsstück *Gel.* p. 34,2–21 aus *Gel. v. Caes.*⁷⁷ Auf die andere Schwierigkeit verwies schon Loeschcke,⁷⁸ *Gel.* p. 39,4–40,18 bringt nämlich die Unterschriften der Presbyter und Diakonen, die in *Socr.* fehlen, aber keine eigene Erfindung des *Gel.* sind, da sie auch von *Athan.* mit der Urkunde überliefert werden. Daß *Gel.* den *Athan.* nicht benutzt hat, dafür haben sich uns schon viele Gründe ergeben.⁷⁹ Der Erklärungsversuch Loeschckes „Oder sollte die Namenliste auch bei *Socr.* ursprünglich gestanden und erst in unserer Überlieferung ausgefallen sein“⁸⁰ wird durch nichts bestätigt. Die Textvergleichen ist nicht sehr ergiebig, doch finden sich neben der Namenliste noch einige Differenzen zwischen den Texten des *Socr.* und des *Gel.*⁸¹ So bleibt nur die Annahme — und sie wird noch durch eine teilweise wörtliche Parallele von *Socr.* I 5,2 mit dem *Gel. v. Caes.* entnommenen Abschnitt *Gel.* p. 34, 13 ff. bestätigt —,⁸² daß der Cyzicener hier *Gel. v. Caes.* abschreibt.

Über *Gel. III* 18,1–13 (p. 179,29–181,34) sagt Opitz: „Der Brief... ist nach Athanasius bei *Socr.* I 34 überliefert, aus diesem haben ihn übernommen: *Sozom.* II 28,2–12, Gelasius III 18,1–13, der den Brief in seiner phantastischen Art erweitert...“⁸³ Das ist keineswegs so sicher. Schon Loeschcke fragt nämlich: „Ausführlicher als *Athan.*, der Quelle ist für *Socr.*... *Soz.*... Johannes?“⁸⁴ Und an anderer Stelle: Der Text des *Gel.* „geht im allgemeinen mit den Athanasiushandschriften und ist von den Specialvarianten des Sokrates und Sozomenos völlig frei, aber an drei Stellen weicht er so stark von Athanasius und den von ihm abhängigen Texten ab, daß er aus einer völlig unabhängigen Überlieferung geschöpft haben muß“.⁸⁵ Diese andere Quelle läßt sich noch finden. Der Ausleitungssatz der Urkunde *Gel.* p. 182,1 f. (Τὰυτα τὰ γράμματα εἰς ἀγῶνα τοὺς ἐν τῇ συνόδῳ κατέστησε) ist der gleiche wie bei *Socr.* I 35,1 (p. 163). Dieser Satz gehört, wie der dann folgende Zusammenhang, zu *Gel. v. Caes.*⁸⁶ So ist es möglich, daß auch die Urkunde von *Gel.* und *Socr.* aus dieser Quelle

⁷⁶ *Athan. W.* II, 1, 31 App.

⁷⁷ Scheidweiler, BZ 50 (1957) 78.

⁷⁸ GCS 28, XXXI und p. 34 App.

⁷⁹ Bei *Gel.* fehlt der Zusatz des *Athan.* hinter συναρθεύμενος (*Athan. W.* III 9,1) und einige Namen (a. a. O. 10 f.).

⁸⁰ GCS 28, XXXI.

⁸¹ Ich erwähne hier nur *Athan. W.* III 8, 12–13 und 9, 26. Weitere und genauere Angaben sind hier unnötig, da das Fehlen der Namenliste eindeutig genug ist.

⁸² Siehe oben S. 133.

⁸³ *Athan. W.* II 1, 164 App.

⁸⁴ GCS 28, XXXVIII.

⁸⁵ Rh. Mus. 61 (1906) 34. Hier p. 34–38 genauere Erörterung dieses Briefes und der betreffenden Stellen. Ich brauche deshalb hier keine Beispiele mehr anzuführen.

⁸⁶ Siehe Scheidweiler, BZ 50 (1957) 88 f. und 51 (1958) 94 f.

übernommen ist. Socr. hat ihren Text dann in seiner zweiten Auflage nach Athan. geändert.

So bleiben noch drei Urkunden, für die uns nur in Athan. eine Parallele bekannt ist. Davon können die beiden Anhänge als spätere, nicht von Gel. stammende Zutat ausscheiden. Denn hätte Gel. in I 11,22 ff. wohl das Urkundenfragment aus Theod. übernommen, wenn er die ganze Urkunde besessen hätte? Außerdem sahen wir immer wieder, daß Gel. den Athan. nicht kannte. Das schließt auch aus, daß Gel. die Urkunde *III* 19,1—43 (*p.* 183,2—192,15) aus Athan. übernahm, wie Opitz glaubte.⁸⁷ Loeschcke fragte, ob „Johannes?“⁸⁸ Trotz dieser Vermutung von Loeschcke und obwohl Scheidweiler höchst wahrscheinlich machte, daß das bei Gel. der Urkunde vorhergehende Stück *p.* 182,32—34 aus Gel. v. Caes. stammt,⁸⁹ wage ich nicht die Annahme, daß diese lange Urkunde auch aus dieser Quelle übernommen ist. Nur in ganz geringfügigen Punkten differieren die Texte von Athan. und von Gel. Die meisten Abweichungen des Gel. sind einfache Verschreibungen. Die schweren Fälle möchte ich hier aufzählen: Athan. *W.* III, *p.* 69,1 τοῖς συν αὐτῷ om. Gel. und Epiph. haer. 69,9,6; *p.* 69,12 ἀσεβὲς τοῦτο om. Gel.; *p.* 70,17 κατ' ἐμὲ ἀγρίας Gel. statt κατ' ἐμὲ; *p.* 71,5 τοῦ om. Gel.; *p.* 73,25 τοῦτ' om. Gel.; *p.* 74,8 δεδώρηται Gel. statt δέδωκε; *p.* 74,13 δῆτα Ἄρειε om. Gel.; *p.* 74,26 τῆς + θείας Gel.; *p.* 74,28 εἶναι Gel. statt ἦδη; *p.* 75,5 ἀδελφοί om. Gel. Diese Abweichungen sind gegenüber den oben bei den anderen Urkunden festgestellten minimal. Wenn man außerdem beachtet, daß Gel. sogar in dem Anhang des Briefes Καὶ ἄλλη χειρὶ ὁ θεὸς ἡμᾶς διαφυλάξει, ἀδελφοὶ ἀγαπητοί. Λιὰ Συγκλητίου καὶ Γαυδεντίου μαριστριανῶν ἐχομίσθη καὶ ταῦτα, ὅτε Πατέριος ἦν ἐπαρχὸς Αἰγύπτου, καὶ ἀνεγνώσθη ἐν τῷ παλατίῳ⁹⁰ mit Athan. übereinstimmt, wird man eher an die schon oben in einer Bemerkung von Opitz angedeutete Möglichkeit der Anfügung der Urkunde aus Athan. durch einen Späteren in Betracht ziehen. Die Urkunde bildet den Abschluß des Werkes des Gel. Ein etwas abrupter Ausklang. Sie wird eingeführt mit dem an die aus Gel. v. Caes. stammenden Worte *p.* 182,32—34 ὥς δὲ ἔγνων ὁ βασιλεὺς διεστράφθαι τὸν Ἄρειον, πάλιν μετέπειπτον αὐτὸν ἐπὶ τὴν Κωνσταντινούπολιν ἀχθῆναι προσέταξε, δώσοντα λόγον, ὃν ἀνακαινίζει πάλιν ἐτόλμησε anschließenden Abschnitt γράψας αὐτῷ καὶ τοῖς συν αὐτῷ ἐπιστολὴν τῆς κατ' αὐτῶν ἀνανακτίσεως γέμουσαν. τὰ δὲ γραφέντα ἐστὶ ταῦτα. Es wäre möglich, daß ein Späterer den etwas mageren Satz *p.* 182,32—34 mit einem Dokument, das er aus Athan. übernahm, unterbaute.

Gegen die Feststellung der Nichtbenutzung des Athan. durch Gel. spricht

⁸⁷ Athan. *W.* II 1, 38 App.: „Der Brief wird nach Athanasius von Gelasius III 19 überliefert“.

⁸⁸ GCS 28, XXXVIII. Vergleiche ders., *Rh. Mus.* 61 [1906] 38 ff. [Frage der Echtheit].

⁸⁹ BZ 50 [1957] 88 f.

⁹⁰ Athan. *W.* III 75, 5—7.

auch kaum Gel. II 27,13 (p. 104,14 ff.), wo Gel. auf Schriften des Athanasius ganz allgemein verweist. Zur Begründung der Meinung, daß Eusebius von Nikomedien unverbesserlich bei seiner Irrlehre blieb, sagt Gel: καὶ ἂν Εὐσταθίου τε ὁ ἑὺς Ἀντιοχείων καὶ Εὐσέβιος ὁ Παιμφύλου Ἀθανασίου τε ὁ μέγας καὶ πάντες οἱ τὰ τῆς συνόδου συγγραψάμενοι διηγοῦνται⁹¹. Der vorhergehende Absatz stammt, wie die Parallelität mit Rufinus zeigt, aus Gel. v. Caes. Das Folgende, für das Loeschke den Presbyter Johannes als Quelle vermutete,⁹² gehört offensichtlich zu den von Metr. erwähnten συνοδικὰ γράμματα,⁹³ also auch zu Gel. v. Caes. Es läßt sich nicht entscheiden, ob unser Abschnitt zu derselben Quelle gehört oder ob Loeschkes Meinung „Zusatz des Gelasius“⁹⁴ zutrifft. Selbst in diesem Fall sind die Verweise unserer Stelle so allgemein, daß sie keine Kenntnis der Schriften andeuten,⁹⁵ sondern Gel. vom Hörensagen bekannt oder von ihm aus Bemerkungen seiner Quellen konstruiert sein können. Er nennt auch sonst öfter Namen von Zeugen, deren Benutzung sich nicht nachweisen läßt, die er einfach aus seinen Quellen abgeschrieben hat. Das können wir an zwei Stellen — durch die Parallelität mit Rufinus — nachweisen: die Erwähnung von Βακχούριος Gel. III 10,21 (p. 154,14 ff.) und von Αἰδέσιος Gel. III 9,17 (p. 150,20—22). Durch Übernahme aus Gel. v. Caes. wird sich m. E. auch das Rätsel der folgenden Stelle am besten lösen: ἐγγραφέντων παρὰ τισι διαφόροις φιλομαθέσιν ἀνδράσιν, Ἰωάννη μὲν τινι πρεσβυτέρῳ ἀνδρὶ παλαιῷ, ἄγαν γραικῷ, ἐν τετραδίοις παλαιοῖς λίαν, οὐ μὴν ὅλα· καὶ ἐξ ἄλλων δὲ συγγραφέων διωφύρων, Εὐσεβίου τοῦ Παιμφύλου ἐπισκόπου Καισαρείας καὶ Ῥονφίνου πρεσβυτέρου Ῥώμης τῶν καὶ τῇ ἀρίᾳ ἐκείνῃ κοινωνησάντων συνόδῳ καὶ ἄλλων πλείστων ὄσων.⁹⁶ Den sonst gänzlich unbekannten Presbyter Johannes nahm Loeschke an vielen Stellen als Vorlage des Gel. an.⁹⁷ Doch hat Scheidweiler mit Recht diese Stücke dem Gel. v. Caes. zugeschrieben.⁹⁸ Der Presbyter mag eine Quelle des Gel. v. Caes. gewesen sein. Doch sind das nur Vermutungen. Es kann hier nichts bewiesen werden. Verwiesen sei noch auf den falschen, phantastischen Zusatz, den der römische Presbyter Rufinus in diesem Zitat erhält.

Gel. prunkt also gern mit Zeugen und schmückt sich dabei auch mit fremden Federn. Öfter verweist er einfach, ähnlich den oben zitierten πάντες οἱ τὰ . . . , auf unbestimmte Gruppen von Zeugen,⁹⁹ hinter denen man schwerlich konkrete Quellen des Gel. zu suchen hat. Denn alle seine

⁹¹ GCS 28, p. 104, 15—17.

⁹² GCS 28, XXXIII.

⁹³ Siehe oben S. 142.

⁹⁴ GCS 28, XXXIII.

⁹⁵ Von allen Erwähnten hat Gel. nur Eusebius benutzt und gekannt.

⁹⁶ Gel. p. 5, 20—25.

⁹⁷ Siehe GCS 28, XXX ff.

⁹⁸ BZ 50 (1957) 74 ff.

⁹⁹ GCS 28, p. 5,22; p. 33,13 f.; p. 119,22 f.; p. 134,24 f.

Quellen erwähnt Gel. irgendwie einmal. Ausführlich berichtet er von dem Buch des Dalmatius¹⁰⁰ in seinem Prooemium. Sehr oft bezieht er sich ausdrücklich aus Eusebius.¹⁰¹ Er erwähnt den Rufinus = Gelasius v. Caes.¹⁰² Auch Theodoret ist zweimal — wenn auch beiläufig — genannt.¹⁰³ Höchst verwunderlich ist es deshalb, daß Socr. nicht ein einziges Mal erwähnt wird. Die Begründung, die Loeschcke für dieses Schweigen gibt, ist sehr fraglich und nicht befriedigend: „... Socrates und Theodoret. Beide sind oft benutzt, aber ersterer wird nie, letzterer nur selten namentlich citiert. Sie sind die *πλείστοι ὁμοί* der Vorrede, Zeitgenossen, die man ausschreibt, aber als autoritätslos im allgemeinen nicht nennt.“¹⁰⁴ Das ist deshalb wenig einleuchtend, weil Theodoret immerhin zweimal erwähnt ist. Und die zweite Auflage des Socr. war ein durch seine Urkunden und Quellenzitate sehr beachtliches und später viel benutztes Werk, dessen Kenntnis für Gel. sehr ehrenvoll gewesen wäre und dessen Zitierung er sicher nicht unterdrückt hätte. In dieser zweiten Auflage erst hatte Socr. auch die VC und Athan. benutzt.¹⁰⁵ Die Einzeluntersuchungen in diesem Aufsatz drängten immer wieder zu der Annahme, daß Gel. diese zweite Auflage nicht in den Händen gehabt haben kann. Das wird hier wieder bestätigt. Denn eine Nichterwähnung des Socr. durch Gel. ist m. E. nur möglich, wenn Gel. nur die erste Auflage vorlag. Und die mußte ihm allerdings kümmerlich, nicht erwähnenswert erscheinen, da auch sie als Hauptquelle, wie er selbst, den Gel. v. Caes. exzerpierte. Hier hatten für Gel. nur die wenigen von Socr. aus mündlicher Überlieferung (Auxanon und andere) übernommenen Abschnitte Interesse.

In der *Historia Ecclesiastica* des Gelasius von Cyzicus sind uns also wesentliche Teile der Kirchengeschichte des Gelasius von Caesarea erhalten. Mit Hilfe verschiedener Zeugen, Gel., Socr., Metr., Rufinus, Vita Athanasii, einiger griechischer hagiographischer Konstantinitten, ist es sogar möglich nicht nur die Komposition und Tendenz, sondern teilweise ziemlich sicher den Text des Gel. v. Caes. zu rekonstruieren.¹⁰⁶

¹⁰⁰ GCS 28, p. 2,11.

¹⁰¹ Siehe GCS 28 im Namenregister p. 213 f.

¹⁰² P. 13,5: Rufinus oder Gelasius; p. 7,15,18 und p. 21,12: Rufinus. Zu diesem Problem vergleiche Scheidweiler ZB 46 (1953) 277 ff.; 50 (1957) 92 und die S. 132, Anm. 8 angegebene Literatur.

¹⁰³ P. 119,22 ff.; p. 170,14.

¹⁰⁴ Rh. Mus. 60 (1905) 603.

¹⁰⁵ Siehe auch Scheidweiler, BZ 50 (1957) 95, 96 f.; 51 (1958) 93. Die Annahme Scheidweilers wurde in diesem Aufsatz bestätigt.

¹⁰⁶ Alle mit der Rekonstruktion verbundenen Probleme und das Material habe ich geprüft in den *Untersuchungen zur Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisarea*, siehe oben Anm. 8.

ВОЗНИКНОВЕНИЕ 1-ГО СТАРОСЛАВЯНСКОГО »ЖИТИЯ ВЯЧЕСЛАВА«

Одна из больших тем славистики — это вопрос о судьбе славянских литургий и письменности в Чехии Пржемысловцев X века. Вполне понятно, что внимание исследователей будет и впредь обращено к Кирилло-Мефодиевским истокам славянской литературы IX века. Но для понимания позднейшего развития важно изучить центры славянской образованности X века. По поводу продолжения Кирилло-Мефодиевской традиции в Болгарии Симеона по существу дела спора нет, хотя и здесь есть много спорных вопросов о частностях. Зато во взглядах на условия, в которых развивалась славянская литература в Чехии X века, ученые расходятся существенным образом.

Одна группа ученых придерживается, начиная с Добровского, скептического мнения о степени жизненности славянской культуры в Чехии Пржемысловцев. Их установка выражена в известном изречении И. В. Ягича о том, что культура эта была комнатным цветком. Но с другой стороны были и защитники того взгляда, что старославянская (стсл.) письменность в Чехии X и XI вв. была могучим развесистым деревом — начало этому пониманию вопроса положил А. И. Соболевский своими работами, в которых он опубликовал множество памятников западнославянского происхождения, сохранившихся в русских копиях. Эта концепция преобладала в новейшей чешской славистике; особенно ревностным ее представителем был М. Вейнгарт. Наиболее смелую схему развития построил Р. О. Якобсон, который относит непосредственно к первой трети X века возникновение трех литературных произведений, написанных в Чехии на стсл. языке — какого-то исторического цикла, охватывающего «Привилегиум», «Эпилогус», «Житие св. Людмилы». Он пытается даже конкретно определить личность автора, усматривая ее в пресвитере Павле, известном из Вацлавских легенд.¹

Не имело бы большого смысла сопоставлять противоречивые мнения о судьбах стсл. литературы в Чехии Пржемысловцев в их общей форме.²

¹ Jakobson R. O., *Minor Native Sources for the Early History of the Slavic Church*. Harvard Slavic Studies II (1954) 39—73.

² В последнее время состоялась по этому вопросу дискуссия между Ф. Граусом и Р. Вечеркой. См. *Českosl. časop. hist.* 11 (1963) 289—305; 12 (1964) 40—43. Сторонники взглядов Соболевского вновь формулировали свои тезисы в сборнике *Magna Moravia*. Praha, 1965, а именно Радослав Вечерка, стр. 493—524, Ярослав Лудвиковский, стр. 525—566.

Но пожалуй может помочь выяснению проблемы всестороннее исследование одного реального памятника. С самого времени открытия основное значение во всех суждениях о славянской литургии в Чехии X века имеет первое стсл. житие св. Вячеслава (Вацлава), которое по имени открывателя и издателя зовется «Востоковским». Примечательно, что все почти выдающиеся слависты уделили внимание этому памятнику: А. И. Соболевский транслитерировал так наз. «Востоковский» список этого памятника, И. В. Ягич открыл и напечатал хорватские рукописи, его содержащие,³ Р. О. Якобсон посвятил основополагающую работу развитию текста трансляционной части этого жития.⁴ М. Вейнгарт на новом толковании этой легенды основал все свое представление об огромном подъеме славянской культуры в Чехии уже в первой половине X в.⁵ Пожалуй, нет нужды прибавлять, что в объяснении 1-ой стсл. легенды Вацлавской внесли свой значительный вклад и другие чешские слависты, И. Вайс, Б. Гавранек, Й. Вапица и Я. Фрчек. Легенда стала основным свидетельством о высоком развитии славянской образованности в Чехии после уничтожения Великоморавской державы.

Внимание, уделенное 1-ому стсл. житию Вячеслава не только филологами, но также историками (Я. Славик, Р. Урбанек и др.), вполне обосновано, но результаты, как кажется, не пропорциональны произведенным усилиям. Во всяком случае вызывает беспокойство то обстоятельство, что не достигнуто единомыслия в оценке столь важного памятника. Я полагал бы, что разноречия были вызваны методологическими промахами, что памятник был вырван из литературного и вообще исторического контекста.

Первое стсл. житие св. Вячеслава обычно рассматривалось, как чистая эманация самобытной отечественной культуры, незатронутой латинскими или немецко-латинскими влияниями. Почти во всех случаях его считали первичным известием о жизни и судьбе Вячеслава, признавали его источником более ранним, чем какая бы то ни была подобная латинская легенда. Это уже само по себе подозрительно, ибо нельзя же пренебрегать тем фактом, что в Чехии X века была в употреблении и латынь и что именно латынь была даже господствующим языком в Пражской епархии, основанной в 973 г. Но и ранее того положение старославянского языка в Чехии не было принципиально более благоприятным, ибо Кристиан на исходе X столетия прямыми словами упоминает, что Чехия при князе Вацлаве была в церковном отношении подчинена Регенсбургу: *Ratispone missis legatis, pontificem eiusdem civitatis, quia erant Boemi viri ipsius temporis parrochiani sui, consuluit* (WLL, 106: 34); *Ratisponensem ad pontificem, in cuius, ut prediximus, tunc temporis dioecesi constabat Bohemia* (WLL, 110: 23). Правильности этого известия никто не испаривает, но никто и не выводит из него следствий

³ Ягич И. В. (издание люблянского текста 1-го стсл. жития Вячеслава). Русс. филол. Вестник, 48 (1902) 92—108. Он же (издание римского текста 1-го стсл. жития Вячеслава). Archiv f. sl. Phil. 25 (1903) 9—20.

⁴ Jakobson R. O., *Some Russian Echoes of the Czech Hagiography*. Annuaire de l'Inst. de Philol. et d'Hist. Orient. et Sl. 7 (1939—1944) 155—168.

⁵ Weingart M., *První česko-církevněšlovanská legenda o svatém Václavu*. Svatováclavský sborník I (1934) 863—1088.

относительно возможности развития стел. письменности в Чехии в первой половине X века.

Обыкновенно господствует мнение, что между Великоморавской эпохой и эпохой преобладания баварских и вообще западных влияний был в Чехии какой-то переходный период, когда славянская культура, в непосредственной преемственности от эпохи Мефодия, еще сохраняла в Чехии ведущее положение. Быть может, это предположение и правильно, но безусловно неправильно изолировать 1-ое стел. житие Вячеслава от всего дальнейшего развития Вацлавской агиографии. Вызывает удивление установка Пскаря, полагавшего, что даже Кристиан, проявлявший ведь весьма живую симпатию к богослужению на славянском языке, не использовал этого жития.⁶ А Вейнгарт утверждал, что с 1-ым стел. житием Вячеслава не был знаком и автор 2-ой стел. легенды Вацлавской (легенды «Никольского»)? Парадоксально, но факт: как раз те ученые, которые подчеркивали значение 1-ой стел. легенды Вацлавской для культурной истории Чехии, совершенно исключали ее из живого обмена культурными ценностями в X и XI вв. 1-ое стел. житие Вячеслава стояло, по их мнению, в начале развития агиографии, но тем, практически говоря, его историческая роль и исчерпывалась. Житие это, казалось, сразу же по написании исчезло из Чехии и вернулось в нее только в 1827 г., когда оно было издано А. Х. Востоковым.⁶ Образно можно сказать, что как раз те исследователи, которые особенно горячо отвергали слова Ягича о «комнатном цветке», превращали 1-е стел. житие Вячеслава в цветок на алтаре. Ученая общественность призывалась чтить его, но не было никаких признаков того, чтобы житие это пользовалось в X—XI вв. хотя бы частью современного признания.

Конечно, ни Пекарж, ни Вейнгарт, ни другие не могли не обратить внимания на родственность между 1-ой стел. легендой Вацлавской и некоторыми латинскими текстами, в частности Вавржинием (Лаврентием) и Кристианом. И все же молча предполагалось существование непреодолимой стены между обоими видами литературы в Чехии, стел. и латинским. Родственность не истолковывалась как отношение филиации, посредником при совпадениях считалась устная традиция. Совпадения между Вавржинием, Кристианом и 1-ой стел. легендой Вацлавской объяснялись тем, что все три автора черпали из одного и того же фонда устных преданий, один независимо от другого. Этот подход к вопросу ярко выражен в трудах П. Пекаржа, у которого он носит определенно романтическую окраску.⁹ Предполагается существование самобытной отечественной традиции, первой и непосредственной эманацией, которой было 1-ое стел. житие Вячеслава, а записанными и более или менее искаженными отблесками были Вавржиниец и Кристиан. Устное предание приобретает здесь качества весьма устойчивой субстанции, что живо напоминает романтические представления об устойчивости и огромной древности народной песни.

Ярким примером такого понимания вопроса является воззрение первых лет после открытия 1-ого стел. жития Вячеслава, воззрение самого А. Х. Востокова и В. Ганки.¹⁰ Они предполагали даже, что житие есть перевод с чешского языка. Но наука вскоре пришла к заключению, что было бы абсурдно предполагать наличие для 1-го стел. жития Вячеслава

⁶ Pekař J., *Die Wenzels- und Ludmila-Legenden und die Echtheit Christians*, 1906, стр. 247 и сл.

⁷ Weingart M., *První česko-církevněslovanská legenda...*, 950 и сл.

⁸ Востоков А. Х. (издание 1-го стел. жития Вячеслава). Московский Вестник XXVII (1827) 82 и сл.

⁹ Ср.: Králík O., *K metodologii bádání o starých památkách*. Acta Univ. Palackianae Olomucensis. Philol. IV (1961) 75—100, и особенно стр. 87—92.

¹⁰ В. Ганка (перевод 1-го стел. жития Вячеслава). ССМ 4 (1830) 453—462.

чешского оригинала. Однако уверенность Пекаржа в укорененности 1-ой стсл. легенды Вацлавской в устных преданиях представляет собою в сущности ту же романтическую концепцию народной самобытности.

Наиболее существенно Пекарж отличается от Ганки тем, что считается с наличием византийского влияния. Но от этого концепция Пекаржа отнюдь не теряет своей романтической сущности. Наоборот, сущность эта еще более оттеняется тем, что по его представлению в 1-ом стсл. житии Вячеслава осуществилось некое таинственное обручение чешской народной души с восточной культурой. Эта мысль суггестивна, но снова надо напоминать о фатальной оборотной стороне всего этого пекаржовского восхваления. Какова цена этого современного славословия, если драгоценное произведение ни в какой мере не повлияло прямо на дальнейшее культурное развитие? На развитие Вацлавской агнографии влияла якобы устойчивая устная традиция, но она в конце концов существовала бы и без написания 1-го стсл. жития Вячеслава. По Пекаржу это житие было вне конкуренции, но с другой стороны — мы должны это добавить — оно осталось согласно этой концепции и без какого бы то ни было потомства. Сама древность его оказалась как бы бесплодной, памятник был изъят из отношений филиации и стал цветком на алтаре предполагаемого чешско-византийского синтеза первой половины X столетия. Но цветы быстро увяли и началась обычная типа прозаическая история. После основания Пражской епископской кафедры культ и пропаганду нового чешского патрона взяло в свои руки духовенство, пользующееся латинским языком.

Систематическое изучение всей агнографической литературы, бытовавшей в Чехии X—XI вв., показывает, что первое стсл. житие Вячеслава связано тесными связями филиации с одною из линий «докристиановского» житийного творчества,¹¹ что сам Кристиан его прямо и весьма широко использовал,¹² что наконец и сазавский автор 2-го стсл. жития Вячеслава немало из него черпал.¹³ Да и само развитие текста 1-ой стсл. легенды Вацлавской является несомненным свидетельством о том, что существовала она в симбиозе с латинскими легендами и изменялась под их влиянием. В ряде отдельных статей я пытался показать, что возникла она в восьмидесятих годах X века. Но прежде чем я перейду к аргументам, говорящим в пользу такой датировки, я хотел бы разобрать доводы, которые приводились в подтверждение взгляда, что 1-ая стсл. легенда Вацлавская возникла уже около 940 года.

В защиту этого мнения приводят доводы филологические и исторические. Доводы исторические Вейнгарт резюмировал в шести пунктах:

¹¹ О., Králík *K počátkům literatury v přemyslovských Čechách*. Rozpravy ČSAV, 70, sešit 6 [1960] 63—89.

¹² Там же, стр. 41—62.

¹³ Králík Ol., *Prameny II. staroslověnské legendy václavské*. Slavia 31 [1962] 578—598.

1. Двойное подчеркивание наречия «ныне».
2. Детальное знакомство с упоминаемыми лицами и местами.
3. Отсутствие чудес.
4. Легенда не приводит ни года умерщвления, ни года перенесения мощей.
5. Рассказ об умерщвлении Вацлава... настолько живой и содержит такие подробности, что имеет характер личных воспоминаний... такие подробности мог знать только очевидец.
6. Легенда в ее первоначальном тексте нигде не называет Вацлава святым, но лишь «добрым и справедливым мужем».¹⁴

В среде этих доводов необходимо провести различия, как это и подчеркнул Б. Гавранек в своей рецензии.¹⁵ Аргументы Вейнгарта доверчиво повторяет не один из исследователей последнего времени, напр. Эм. Пражак, ссылаясь на предполагаемое внимание автора «к правящему роду» и на осторожность в приведении чудес.¹⁶ Наоборот, Зд. Фиала отзывается об аргументации Вейнгарта уничтожающим образом, даже прямо с пренебрежением: «Доводы», которые, приводит, напр., М. Вейнгарт в своем издании первой церковнославянской легенды... это не более, как отпугивающий пример того, как нельзя поступать в подобном вопросе. В частности Вейнгарты так называемые исторические доводы нужно характеризовать, как собрание наивностей».¹⁷ Вейнгарту датировку 1-ой стл. легенды Вацлавской Фиала резко отвергает словами: «Предположение, что первая церковнославянская легенда Вацлавская была написана, так сказать, над мертвым телом Вацлава, что ее автор был «отлично осведомлен» и т. п., предположение, которое особенно выразительно защищал М. Вейнгарт..., я считаю абсолютно не выдерживающим критики.»¹⁸

Я согласен с мнением Фиалы, не разделяя, конечно, его резкостей, но так как аргументы Вейнгарта в пользу большей древности 1-ой стл. легенды Вацлавской не потеряли для некоторых своей привлекательности, я рассмотрю их снова. Их можно разделить на три категории: 1. славянский автор писал на основе самовидения и притом при жизни Болеслава I, о котором он отзывается с осторожностью и деликатно, 2. чисто легендарные элементы, чудеса и атрибуты святости отсутствуют, 3. формально автор помещает себя в эпоху, современную описываемым событиям, повторно употребляя наречие «ныне». Разберу последовательно отдельные категории аргументов.

Понятие «самовидца» неопределенно, в исторической науке оно часто окрашено позитивистическим психологизмом.¹⁹ Обилие подробностей здесь вообще ничего не значит, оно может представлять собою чисто стилистический прием. Йирасек сообщает о начале гуситской революции несравненно больше конкретных подробностей, чем Вавржицек из Бржезовой, но никому не придет в голову считать его «несомнен-

¹⁴ См. М. Вейнгарт, *op. cit.*, 1000—1001.

¹⁵ Б. Гавранек (рецензия на работу Вейнгарта о 1-ой стл. легенде Вацлавской). *Časopis Matice Moravské* 59 (1935) 352.

¹⁶ Pražák Em., *Otázky české literatury 10. století*. Listy filol. 9 (1961) 334. Те же аргументы воспроизводит Я. Лудвиковский в сб. *Magna Moravia*, стр. 544 сл.

¹⁷ Fiála Zd., *Dva kritické příspěvky ke starým dějinám českým*. Sborník hist. 9 (1962) 38, прим. 165.

¹⁸ Там же, стр. 42, прим. 11.

¹⁹ См. примечание 9-ое.

нейшим самовидцем». То обстоятельство, что в какой-либо легенде больше деталей данных, чем в другой легенде, само по себе еще ни о чем не свидетельствует, всегда надо установить, что из этих подробностей есть литературное украшение и что — отражение исторической действительности.

Критика известий, которые имеются исключительно и только в 1-ой стсл. легенде Вацлавской, находится под опасностью оказаться в порочном кругу. Вполне историческими являются всегда те сообщения, которые мы можем проверить сопоставляя их с другими, независимыми от первых и современными событиями источниками. Относительно же судьбы князя Вячеслава в нашем распоряжении есть единственно две неясные фразы хрониста Видукинда,²⁰ в остальном мы принуждены опираться исключительно на Вацлавскую агиографию, иными словами из сообщений 1-ой стсл. легенды Вацлавской мы не в состоянии надежно проконтролировать ни одного известия. Сколько-либо действительный контроль отдельных сообщений этой легенды могли проводить единственно авторы других легенд X—XI столетий, т. е. Кристиан и автор 2-ой стсл. легенды Вацлавской, которые достоверно пользовались ею как одним из своих источников. Этим аспектом вопроса мы займемся позже, раньше же постараемся исчерпать возможности прямого анализа.

Полагаю, что в 1-ом стсл. житии Вячеслава есть только два сообщения, которые до некоторой степени можно проверить: сообщение о Пражском храмовом празднике в день св. Эммерама (22. 9.) и сообщение о погребении св. Вячеслава у алтаря Двенадцати апостолов. Первое сообщение подтверждено Козьмою, но приходится задаться вопросом, когда был освящен Святovitский храм и с какого времени его храмовой праздник был приурочен к 22 сентября. Согласно Козьме храм освятил Регенсбургский епископ Михал (941—972), храмовой же праздник едва ли мог быть приурочен ко дню Эммерама ранее 950 г. Автор 1-го стсл. жития Вячеслава был хорошо информирован в этом вопросе, но его информация указывает на вторую половину X века.

Сообщение о престоле Двенадцати апостолов целиком подтвердили археологические раскопки, но поражает, что ни одно другое житие, которое могло заимствовать это сведение из 1-го стсл. жития, не упоминает об этом посвящении алтаря. Археологи, к сожалению, не могут откопать вместе с престолом и его посвящение. Для датировки упоминание об алтаре никакого значения не имеет. Несмотря на это, два действительно конкретных указания 1-ой стсл. легенды Вацлавской из числа тех, которые ей единственно свойственны, в своем роде весьма существенны, они доказывают, что автор легенды имел какое-то отношение к Святovitскому храму или к духовенству, при нем состоявшему.

²⁰ Анализ сообщений Видукинда дали совсем недавно: Герард Лабуда, *Fragmenty dziejów Słowiańszczyzny zachodniej* 1. Poznań, 1960, стр. 247—302, п. 3д. Фиала, *Dva kritické příspěvky ke starým dějinám českým*. Sborník hist. 9 (1962) 21—34.

В остальном мы принуждены пользоваться средствами литературного анализа. Исключительно широкая осведомленность (или стилистическое умение) славянского автора ярче всего проявляется, пожалуй, в описании сцены ночного совещания в Гневсовой усадьбе непосредственно перед убийством. Значение этого совещания можно правильно оценить единственно в рамке всей легенды. Тогда становится ясным, что это всего лишь одно из звеньев в серии совещаний заговорщиков, покушающихся на жизнь Вячеслава. Этих совещаний три: первое совещание (фразы 19—21) вскрывает мотивы и характеризует весь заговор, второе совещание (фраза 33) посвящено разработке плана, как заманить Вячеслава в Болеслав, третье совещание (фразы 43—44), которым мы здесь занимаемся, представляет собой сговор о том, как использовать обыкновение Вячеслава ходить на утрено. Взаимосвязь всех трех совещаний формально подчеркнута стереотипным сравнением заговорщиков с иудеями, злоумышляющими на Христа, и снова выражена в заключительном подытоживании (фраза 83). Эта композиционная функция всех заговорщических совещаний, значит, и третьего, бесспорна; однако историческая ценность этих сообщений проблематична.

Мотивировка третьего совещания показалась одному историку неясной: «В житии нам не хватает здесь объяснение мотивов, почему первоначальный план заговорщиков должен был быть изменен на их новом ночном собрании в Гневсовой усадьбе».²¹ Думаю, что мотив введения в рассказ третьего собрания заговорщиков был всецело литературный, эника вообще придерживалась троичности в мотивировке. У нас нет ни малейшей возможности сопоставить литературный рассказ о третьем собрании с исторической действительностью. Но для нас не закрыта возможность сопоставить рассказ в нашей легенде с прочей агиографической литературой. Начиная с легенды «Кресценте», обычной составной частью житий Вячеслава является мотив двух совещаний. Наиболее обстоятельно он разработан у Вавржинца, который из всех авторов легенд наиболее широко соприкасается с 1-ой стл. легендой Вацлавской. Эти два первых совещания описаны у него даже подробней и наглядней, чем в славянском житии, хотя Вавржинец и писал свое произведение весьма далеко от Чехии. При этих обстоятельствах возникает вопрос, почему отлично информированный (или отлично пишущий) Вавржинец разошелся со славянским автором в мотиве третьего совещания. Этот вопрос поставил уже Урбанек. «нелегко объяснить, почему... молчит о ночном сговоре, хотя перед тем переговорам Болеслава с боярами он посвятил надлежащее внимание».²² Наиболее простое и, пожалуй, наиболее правильное объяснение заключается

²¹ R. Urbánek, *Legenda tzv. Kristiána ve vývoji předhusitských legend lidmílských i václavských a její autor* (сокращено: Легенда), 1—II, 1947, стр. 293.

²² Там же, стр. 330.

в том, что о ночном совещании ничего не говорил источник Вавржинца. Вавржинец разошелся со славянским автором вернее всего не в силу своего умолчания, а в результате действия своего коллеги, который ввел в рассказ мотив третьего совещания.

На мотив ночного совещания бросают ретроспективно свет его отражения в позднейшей агнографии. 1-ую стсл. легенду, а, значит, и новый мотив совещания использовали оба видных компилятора — Кристиан и автор 2-ой стсл. легенды. Кристиан мотив переработал, изменил его почти до неузнаваемости. В описании третьего совещания говорится о посещении Вячеславом утрени; Кристиан из этого логически вывел, что посещение утрени связано со священником, который должен утреню служить. В силу этого соображения он заменил бездейственных заговорщиков священником, без которого нельзя обойтись при богослужении. А так как из легенды «Кресценте», которая дала Кристиану основную рамку повествования, вытекало, что Вячеслав в церковь на утреню не пойдет, то Кристиан внешний факт, что Вячеслав туда не пойдет, превратил в факт необходимый: Вячеслав будет лишен возможности войти в церковь. Иными словами согласно Кристиану Болеслав заранее устроил так, чтобы церковь была заперта. Кристиан на самом деле находчиво дополнил то, что в 1-ой стсл. легенде было лишь неумело намечено. Тождественность ночного совещания в славянском житии и мотива вероломного священника у Кристиана доказывается использованием того же сравнения Болеслава (и заговорщиков) с иудеями.

Автор 2-ого стсл. жития Вячеслава ничтоже сумняшеся соединил оба мотива — мотивы ночного совещания и вероломного священника. Описание ночного совещания он дополнил объяснением, почему провалился первоначальный план, это случилось ввиду бдительности дружины Вячеслава в течение пира; объяснение это он вложил к тому же прямо в уста Болеслава (в его прямую речь).

Авторы более поздних легенд не принимали, как видим, 1-ую стсл. легенду слишком всерьез, они рассматривали ее как литературный материал для новой переработки. Ничто не дает и нам права по-иному отнестись к изолированным сообщениям этой легенды. Рассказ о ночном совещании не дает в сущности ничего нового, он только перемещает собственно акт убийства в плоскость предварительных обсуждений. Принципиально это тот же прием, который применяют хронисты: раньше чем приступить к рассказу о битве, они заставляют полководца произнести речь. Убийство Вацлава его братом Болеславом — это исторический факт, подтверждаемый Видукингом. Но совещания перед убийством — это по всей вероятности легендарная эпика. Мы можем объективно оценить словесное искусство, с которым отдельные авторы легенд прибавляли новые и видоизменяли старые мотивы, но было бы иллюзорным искать за всеми этими разнообразными видоизменениями раз-

личные источники информации или даже историческую действительность.

Авторы Вацлавских легенд X века воспитывались не на Полибии и не на Таците, но на чтении Библии и более ранней житийной литературы. 1-ое стсл. житие Вячеслава с трогательной наивностью обнаруживает основную тенденцию уподобить прославляемого святого Христу, а Болеслава — Иуде. Влияние житийного шаблона тут еще заметней, чем в других Вацлавских легендах, так что трудно себе представить, как наряду с тем могло оказаться здесь еще влияние заслуживающего доверия очевидца исторических событий.

Но есть здесь еще имена заговорщиков, которых нет в других легендах. Но историческая ценность этих имен, практически говоря, не большая, чем, напр., ценность имен Властиных соратниц в девичьей войне. Имя ценно лишь в том случае, когда оно подтверждается и другим, независимым от первого источником. Таким вполне историческим именем является имя Регенсбургского епископа Туто в легенде «Кресценце», это доказательство действительной осведомленности автора. Но имя Гневса и другие ценны только для филологов.

Однако, некоторую опорную точку найдет в известиях 1-ой стсл. легенды Вацлавской о заговорщиках вокруг Болеслава также и историческая критика; но тут мы переходим к дальнейшему аспекту проблемы, к распространенному взгляду, что автор этой легенды бережно относится к авторитету правящего князя, т. е. Болеслава. Речь идет здесь о двух вещах: о том, что инициатива убийства Вячеслава принимается в этой легенде не его брату, но боярам, а также о том, что в ней нет ни малейшего упоминания или намек на убийство княгини Людмилы. Оба аргумента надо рассмотреть подробнее.

Толкование, что автор жития изображает недовольство бояр Вячеславом и науськивание ими на него младшего брата для того, чтобы уменьшить вину Болеслава, толкование это носит психологический характер. Оно не ново, его выдвинул уже Атанасий, но конечно не при комментировании 1-ой стсл. легенды Вацлавской, которой он не мог знать, но в толковании на Кристиана: «*Narrat deinde, quam severam Deus ultionem exercuerit in sancti Wenceslai interfectores salvo Boleslao: ut vel exinde satis colligi possit, hujus nefandi criminis culpam magis in alios, quam in Boleslaum esse referendam*».²³ Он прямо приводит довод, к которому прибегают и при толковании 1-го стсл. жития Вячеслава: «*Ex parte etiam excusat Boleslaum, scribens ipsum „consiliis malignorum praevenit quam plurimis, qui se dolebant assueta relinquere, et illicita agere minime licere“, ab iisque vehementissime stimulatum, ut fratrem suum tolleret a medio*». Атанасий обратился к этому психологическому толкованию с целью защитить возможность того, что об убийце князя Вячеслава писал в темных красках его собственный сын.

²³ Athanasius, *Vita S. Ludmillae et S. Wenceslai ... authore Christiano monacho*, 1767.

Ссылка на психологию автора — аргумент сомнительный. Факт, что инициативу козней против благочестивого князя приписывает боярам, а не Болеславу также Вавржинец. Этот последний писал в Монте-Кассино, вероятно в самом конце X в. Следовательно, он не был ни ровесником Болеслава, у него не могло быть ни малейшего интереса уменьшать вину Болеслава. В подходе к Вавржинцу кончается всякая авторская психология и начинается трезвый анализ источников. Конечно, Вавржинец говорит о деятельной участии чешских бояр в убийстве по той причине, что соответствующее указание он нашел в своем источнике. Безусловно нашли его в своих источниках также Кристиан и автор 1-го стсл. жития.

При большой близости 1-го стсл. жития к Вавржинцу едва ли можно сомневаться в том, что у них был общий источник. Я попытался в ряде статей его реконструировать.²⁴ Здесь же мы только коснемся вопроса, почему в нем было подчеркнуто участие в убийстве бояр. Также у неизвестного автора не дошедшего до нас труда, явившегося основой 1-ой стсл. легенды Вацлавской и Вавржинца, безусловно не играли роль психологические мотивы. Вернее всего здесь сказались особенности более развитого этапа феодального общества, воззрение, что в борьбе за княжеский стол решающее слово принадлежит боярам (баронам).

Есть еще другое обстоятельство, опровергающее возможность психологического толкования 1-ой стсл. легенды Вацлавской. Эта легенда, в отличие от «Кресценте» и Гумнольда, содержит в себе рассказ о том, как Вячеслав валит на землю вероломно нападающего Болеслава. Вызывало бы удивление такое проявление бережного отношения к еще живому Болеславу, которое выразилось в упоминании об этой для него позорной подробности. Очевидно и на этот раз славянский автор не хотел этой выразительной подробностью унижать Болеслава, как в другом контексте не хотел подчеркиванием участия в убийстве бояр его оправдывать; он просто придерживался своего источника. Этот же рассказ о том, как Вячеслав свалил Болеслава на землю, содержит Вавржинец и, конечно, также Кристиан.

Психологические выводы делались также из молчания 1-ой стсл. легенды об убийстве Людмилы. Но на самом деле легенда не только молчит о мученической смерти Людмилы, но вообще о Людмиле не упо-

²⁴ O. Králík, *K počátkům literatury v přemyslovských Čechách*. Rozpravy ČSAV, 70, sešit 6 (1960) 83—89. Он же, *La leggenda di Laurentius di Montecassino su S. Venceslao ed il suo modello*. Ricerche Slavistiche 7 (1959) 24—47. Э. Пражак (см. прим. 16-ое) сомневается в убедительности аргументов в пользу существования общего источника, тогда как Фиала и Тршештík в основе ее признают: «несомненно правильно предположение, что 1-ое церковнославянское житие Вячеслава и Вавржинца имели какой-то общий — вероятно, письменный — источник». *K názorům O. Králíka o václavských a ludmilských legendách*. Čs. časop. hist. 9 (1961) 530.

минает (в первоначальной, т. е. в глаголической, редакции).²⁵ И как раз такое же молчание о Людмиле и положительный образ Драгомиры мы находим и в труде Вавржинца. Почему Вавржинец молчал о Людмиле, это ясно: он ничего о ней не знал. Относительно славянского автора вопрос сложнее, но все же нельзя пренебречь поразительным сходством отношения его и Вавржинца к троице: Болеслав, Драгомира, Людмила. Тождество конфигурации образов и событий непреложно указывает и на тождество прототипа.

В описании событий лишь один момент свойствен только 1-ой стсл. легенде Вацлавской; он скорее всего мог бы сообщить нам нечто об индивидуальной установке славянского автора. Подразумеваю события после смерти Вацлава, когда Драгомира бежит из Чехии из страха перед преследованием со стороны Болеслава и его сторонников. 1-ая стсл. легенда Вацлавская — это единственный источник, который упоминает о бегстве Драгомиры из страха перед младшим сыном; значит, эта легенда — единственный источник, где Болеслав изображен не только как братоубийца, но также почти как матероубийца.

Удивительным образом исследователи прошли мимо этого факта; пожалуй Я. Славик²⁶ более других осознал, какая опасность грозит отсюда теории о бережном отношении славянского автора к авторитету, якобы, еще живого Болеслава. Славик пытался оправдать Болеслава, указывая, что матероубийство не было им завершено. Парадоксальным образом не 1-ая стсл. легенда Вацлавская, а современный исследователь заботится о том, чтобы снять обвинения с князя, которого Козьма назвал Болеславом Свирепым.

Пока 1-ая стсл. легенда понималась как непосредственное отражение исторической действительности, она неизбежно казалась произведением, лишенным типично легендарных признаков. Рассмотрим теперь эту предполагаемую «нелегандарность» Вячеславова жития, отсутствие в нем чудес и сдержанность по части приписывания Вячеславу атрибутов святости. Действительно, в 1-ой стсл. легенде Вацлавской мало чудес, точнее говоря — лишь одно чудо с несмыслимой кровью. Но число чудес не может быть решающим критерием в вопросе возраста легендарного текста, факт наличия в 1-ой стсл. легенде всего лишь одного чуда мы не должны интерпретировать механически и изолированно.

В общей форме действует правило, что с течением времени число чудес в житии определенного святого увеличивается. У Кристиана

²⁵ O. Králík, *K historii textu I. staroslověnské legendy václavské*. *Slavia* 29 (1960) 438—452. Также Фиала считает хорватскую редакцию первоначальной (*Sborník hist.* 9 (1962) 10, прим. 27; стр. 35, прим. 156).

²⁶ J. Slavík, *Svatý Václav a slovanské legendy*. Сборник статей, посвященных П. Н. Миллюкову, 1859—1929, Praha, 1929, стр. 137—154; отдельный оттиск, стр. 12 и сл.

больше чудес, чем в легенде «Кресценте», легенды XIII века «Ут аннунциетур» и «Ориенте» содержат больше чудес, чем Кристиан, новая обработка «Ут аннунциетур II» в XIV столетии включает в себе больше чудес, чем легенды XIII века. Но и тут рост числа чудес не идет прямолинейно, напр., легенда «Ориенте I» намеренно устраняет некоторые чудеса, упоминаемые Кристианом. Очевидно меняется вкус эпохи, некоторые мотивы из области чудес устаревали. Но важнее другое обстоятельство: есть легенды, которые вообще не содержат в себе рассказа о чудесах. По общему правилу легенда раннего средневековья состояла из трех частей: *пассио*, *транслятио*, *миракула*. В честь святого устанавливалось два праздника: годовщина мученической смерти и годовщина перенесения мощей. Поэтому совершенно обязательно должно было существовать поучение для «*пассио*» и поучение для «*транслятио*». Для этих важнейших случаев могли существовать и самостоятельные легенды. От XI века сохранилась Вацлавская легенда «Опортет», которая не содержит рассказа о перенесении мощей, — видимо, в расчете на проповедь на перенесение мощей «Лицет плюра», как на восполняющий текст. А третьим большим отделом, также иногда совершенно самостоятельным, были чудеса. Так как легенда «Опортет» ограничивается «*пассио*», то она не содержит, конечно, и отдела чудес.

Само собой разумеется, что повествования о чудесах могли включаться в любую часть легенды, в рассказы о детстве, о мученичестве, о перенесении мощей святого. Однако, нужно строго отличать чудеса, совершившиеся при жизни святого или при торжественном перенесении его мощей, от самостоятельного отдела о чудесах, который всегда следовал после рассказа о перенесении мощей. Для 1-ой стсл. легенды Вацлавской характерно не то, что в ней упоминается всего лишь одно чудо, но то, что она заканчивается рассказом о перенесении мощей и что в ней вообще нет отдела чудес. Это черта, свойственная извлечением для брeвиариев, коротенькому житию Вячеслава «Венцеслаус экс глорнозиссимо патре» и др. Весьма вероятно, что прототипом 1-ой стсл. легенды Вацлавской было как раз какое-либо такое извлечение. Это предположение можно подкрепить ссылкой на родственную по характеру легенду Вавржинца, в которой после рассказа о перенесении мощей приведено только два чуда. Одно из них неизвестного происхождения и вообще не упоминается в других памятниках Вацлавской агнографии, рассказ же о втором сопровождается ссылкой на воспоминания монаха Бенедикта из братии того же монастыря в Монте-Кассино, где спасался и автор легенды. Все это означает, что Вавржинец пытался, правда, снабдить свою легенду отделом чудес, но не нашел его в готовом виде в своем источнике. Тем, что его в том же источнике не нашел и славянский автор, полностью объясняется отсутствие самостоятельного отдела о чудесах в 1-ой стсл. легенде Вацлавской.

И все же славянский автор выполнил все требования, предъявляемые к легендам, чудеса сопровождают кульминационные моменты его произведения, т. е. «пассию» и «транслятию». Рассказ о мученической смерти Вячеслава сопровождается повествованием о чуде с кровью, частью рассказа о перенесении его мощей является пророчество Вячеслава о том, что он будет похоронен в храме св. Вита. Это второе упоминание о чуде часто игнорируется, ибо как раз в этом месте текст легенды в некоторых списках искажен. Правильное чтение дается сопоставлением с Кристианом.²⁷ Рассказ о чуде с несмываемой кровью имеет в 1-ом стсл. «житии» Вячеслава более развитой вид, чем, напр., в легенде «Кресценте»; мотив пророчества — совершенно новый, позже его заимствовал и популяризовал Кристиан. Видимо, автор 1-го стсл. «жития» Вячеслава не избегал рассказа о чудесах, оба приводимые им мотива о чудесах повышают, согласно всем правилам «житийного» жанра, действие апогейных моментов его труда. Нельзя сказать, чтобы элемент чудес был в 1-ом стсл. «житии» качественно подавлен, можно только констатировать, что в нем отсутствует самостоятельный отдел о чудесах.

При обсуждении вопроса об атрибутах святости Вячеслава речь идет непосредственно об основном характере исследуемого памятника. Некоторые исследования шли так далеко, что не признавали в нем природы легенды (или «жития»). Напр., Вацек написал следующие, часто цитируемые слова: «Труд, им (т. е. автором этого памятника) сочиненный, импонирует, правда, исследователям своей тревожностью, но он не мог бы получить епископского одобрения ни в церкви Западной, ни в церкви Восточной, ибо текст его не является свидетельством о том, что князь Вячеслав был мучеником. Нет в нем и упоминания о гонениях, которые кто бы то ни было воздвигал на св. Вячеслава за его христианские убеждения и поведение, ни о сопротивлении, которое оказывалось бы кем-либо его христианскому усердию. В «исполнении веры» не препятствовала ему и его мать Драгомира; наоборот, по сообщению автора легенды она даже радовалась усердию к вере своего сына и тем делам милосердия, которые он совершал по заповедям веры.»²⁸ Другим путем к подобным же заключениям пришел К. Гут: «Безусловно ближе к правде рассказ стсл. легенды. Болеслав перенес в Прагу тело князя Вацлава, — ни в коем случае не мощи святого Вячеслава. Если бы Болеслав через три года после убийства Вацлава признал свою жертву святым, то такой поворот дела был бы чудом большим, чем оба чуда,

²⁷ Ср. работу Р. О. Якобсона, цитированную в примечании 4-ом, и статью О. Кралика, названную в примечании 25-ом.

²⁸ Fr. Vacek, *Úvahy a posudky o literatuře svatováclavské*. Sborník Hist. kroužku 28 (1927) 2.

о которых говорит стсл. „житие“.²⁹ В характеристике, даваемой Вацком, есть преувеличения, установка Гута страдает логическим противоречием.

Прежде всего факты опровергают утверждение Вацка, что стсл. «житие» не могло получить епископского одобрения ни в Восточной, ни в Западной церкви. Первоначальный текст легенды содержится в некоторых хорватских бревиариях, подвергавшихся церковному контролю. Но 1-ое стсл. «житие» Вячеслава приобрело литургическое значение и в Восточной церкви, было включено как в Минею, так и в собрание проложных «житий». Правда, редактор Минеи дополнил текст применительным к Вячеславу эпитетом «святой» и вообще несколько приспособил «житие» к представлениям русского монашества. Что же касается хорватских монахов, то им и в XIV в. казалось, что в 1-ом стсл. «житии» все находится на своем месте, и оно, по их мнению, вполне удовлетворяло требованиям, предъявляемым к религиозно-воспитательным и прямо литургическим чтениям.

Аргументам Гута нельзя отказать в известной мере обоснованности. Действительно, это было бы чудо, если бы братоубийца через три года после злодеяния организовал перенесение праха Вацлава, а тем, собственно, и его канонизацию. Но мы не избежим всех этих исторических противоречий, утверждая, что речь шла не о церковном перенесении мощей, но всего лишь о княжеском погребении. Если бы Гут был прав, то здесь мы имели бы дело не с церковным «житием», но с княжеским жизнеописанием. Однако не может быть ни малейшего сомнения в том, что рамки 1-ой стсл. легенды типично «житийные», что здесь налицо все обычные составные части «жития», воспитание в благочестивом христианском духе, христианские поступки, строительство храма, мученическая смерть с соответствующим чудом (хотя, по сравнению, напр., с Вавржинцем, отсутствует обычный мотив невредимости телесных остатков святого). Также предполагаемое княжеское погребение Вацлава в Праге, второе погребение после поднятия тела в Болеслави, характеризуется несомненными признаками церковного перенесения мощей. Признавая это, мы не признаем, конечно, чуда, противоречащего любой исторической вероятности, того, что якобы Болеслав через три года после устранения старшего брата заботился о его канонизации, мы только делаем единственное логически возможное заключение, что участие братоубийцы в перенесении мощей Вячеслава есть «житийная» фикция.

Полагаю, что неприменение к Вячеславу в 1-ом стсл. «житии» эпитета «святой» есть по преимуществу вопрос стилистический, ибо вообще говоря славянский автор не скупится на похвальные эпитеты в адрес Вячеслава; в то же время даже к первоверховному апостолу он не при-

²⁹ K. Guth, *Praha, Budeč a Boleslav*. Svatovácl. sborník I, 1934, стр. 733.

лагает эпитета «святой», говоря о нем просто как о «Петре» (фраза 83-ья). Наиболее характерный эпитет в «житии» — это «правдынь». Его не трудно изменить на святой. Ядро проблемы безусловно не в выборе эпитетов, но в идеологической концепции. В этой плоскости ясно, что в сущности 1-ое стл. «житие» легендарней любой другой Вацлавской легенды, уподобление Вячеслава преобразу всех мучеников — Христу оно проводит смелей и выразительней, чем другие легенды. Совершенно однозначна фраза 82-я: «В рѣсноту же Хвѣ моуцѣ и стихъ мкъ приложи се моука его.» (Вайс 42—3.) Также в фразе 90-й в рассказе о перепесении мощей применена формула «в истину». В легендарном характере 1-го стл. «жития» нельзя всерьез сомневаться.

Остается двукратное «ныне» в начале «жития»: **Ѣ** ныне з' бист сѧ
прѣское слоко, **ѣ**же и сѧмъ г'ѧ нынѣ Неоуѣхъ рече. **Б**оудетъ ' ко рече в' послѣднѣе
дни, **ѣ**же м'нимъ ныне соуцѣе, встѧнетъ б'ратъ на брата, сѧмъ на оца, и врази
члвчкѣу домаши нѣго.

Вступительная фраза составлена из библейских цитат, как на то указывается в специальной литературе: Деян. 2. 17, Мрк. 13. 12, Мф. 10. 36; 16. 27. Речь идет об определении временных координат двухкратного (в некоторых списках 1-го стел. «жития» однократного) указания «ныне». Было предложено несколько интерпретаций этого указания: Аа) оно касается времени самого события, периода, непосредственно следующего за болеславской трагедией, Аб) оно восходит к стремлению позднейшего сочинителя выдавать свой труд за произведение очевидца, Б) автор выражает здесь хилиастическое ожидание конца света, в таком случае «житие» относилось бы ко времени непосредственно перед 1000 г. н. э., В) автор подразумевал литургическое время.

Полагаем, что интерпретация «А» и «Б» анахроничны, в особенности невероятна интерпретация «АБ»; трудно себе представить, чтобы средневековый автор этим «пыне» хотел симулировать более раннее возникновение своего труда. Против датирования его временем непосредственно перед 1000 г. (Б) говорит тот факт, что 1-м стл. «житием» пользовался уже Кристиан. Приемлемо только интерпретация «В», которую выдвигал уже Ф. М. Бартоп.³⁰ Ее можно дополнить параллелями и ссылкой на евангельские тексты согласно более раннему толкованию А. Блашки: «далее пужно заметить, что 2-ая строка Гусова пророчества включает в себе намек на конец света, подобный тому, который содержит в себе 1-ое стл. «житие» Вячеслава, причем в обоих случаях мысль эта связана с эсхатологической проповедью Господней Лк. 21, т. е. с торжественной службой в день мучеников вне пасхального последования.»³¹

³⁰ F. M. Bartoš, *O Dobrovského pojetí osudů slovanské bohoslužby v Čechách*. Hist. sborník 1 [1953] 7–26.

³¹ Ant. Blaschka, *Die St. Wenzelslegende Kaiser Karls IV.*, 1934, стр. 140—141.

Речь идет о латинской мессе «Интрет», текст которой есть и был в любом бревиарии. Что касается Гусовой службы, то ее начало и многое другое в ней совпадает со службой Вячеславу. Это является естественным следствием того, что первоначально на богослужении в день Гуса пользовались Вацлавским текстом. Начало гласит:

Gaude felix Bohemia
hora nempe novissima
te respexit dominus
solito clementius
...
tibi dedit eximium
Johannem presbiterum...

Эсхатологическая перспектива (*hora novissima*) не означает здесь, что автор Гусовой службы был современником Гуса; подобно этому исполнение «пророческого слова» «ныне» не означает, что автор 1-го стсл. «жития» был современником Вацлава. Это слово употреблено здесь в литургическом духе, в том смысле, что Вацлав был одним из праведных, на ком исполняется слово Христово.

Вся убедительность доводов в пользу раннего, т. е. около 940 года, возникновения 1-го стсл. «жития» при ближайшем рассмотрении исчезает как снег под лучами весеннего солнца. Нет оснований сомневаться в древности этого памятника, но датировку его необходимо передвинуть приблизительно на полстолетия и временем его возникновения надо считать примерно восьмидесятые годы X века. Определить время написания «жития» не слышком трудно, труднее установить место и обстоятельства его возникновения.

Время возникновения 1-ой стсл. легенды Вацлавской безошибочно дается двумя памятниками Вацлавской агиографии, надежно датированными своими прологами — Гумпольдом и Кристианом. Кристиан писал перед вторичным уходом Войтеха с Пражской епископской кафедры, т. е. около 995 г. Гумпольд составлял свою легенду после Равеннского диспута и ранее смерти Оттона II, т. е. в 982—3 гг. Гумпольд плывет еще целиком в фарватере легенды «Крестцента», Кристиан же показывает, что за это время от основной легенды Вацлавской отщепилась особая линия, сохранившимися представителями которой являются 1-ее стсл. «житие» и Вавржинец. Однако отщепление это произошло не в каком-либо из этих двух памятников, а в их общем источнике, который и для удобства цитации обозначил бы через «X». Кристиан не знал труда Вавржинца, который судя по всему возник примерно на год позже, чем труд Кристиана; знакомство же этого последнего с «X» и с 1-м стсл. «житием» доказывается неопровержимо. Конечно, нельзя ожидать, чтобы со славянским памятником был знаком Гумпольд, но знакомство с источником «X» мы могли бы у него предполагать, если бы к 982—3 гг. эта радикальная переработка легенды «Крестцента» уже существовала. Гум-

польд работал под самым высоким покровительством, в его распоряжение были предоставлены все доступные источники информации — как письменные (легенда «Кресценте»), так и устные (новые известия о Подивене и Людмиле). Поскольку у Гумпольда мы не находим ни малейшего следа знакомства с новой концепцией источника «Х», то представляется весьма вероятным, что ко времени написания его труда Вацлавская традиция была еще единой, не расщепленной. Легенда «Х» возникла, вероятно, только в годы пребывания Войтеха на епископской кафедре и, видимо, была написана каким-то монахом бенедиктинского ордена. Возникновение же 1-го стсл. «жития», опирающегося на источник «Х», должно, следовательно, относиться к еще более позднему времени.

Однако нельзя исключать возможность, что уже в момент написания труда Гумпольда существовали обе противоположные концепции Вацлавской легенды, «Кресценте» и «Х». Центр тяжести аргументации заключается в доказательстве, что «Х» зависит от легенды «Кресценте». ³² Покуда же доказательство это не будет опровергнуто, ³³ можно считать со вторичностью происхождения всей линии: «Х», 1-ое стсл. «житие», Вавржинец. Неопровержимым историческим фактом является то, что значение всей этой ветви в развитии на Западе Вацлавской историографии было всего лишь побочным и кратковременным. Мнение Пекаржа, что Кристиан не был знаком непосредственно с 1-ем стсл. «житием», мнение Вейнгарта, что этого «жития» не знал автор 2-ой стсл. легенды, обоснованы в том смысле, что действительно в обеих компиляциях 1-ое стсл. «житие» находится как бы на периферии и авторы компиляций обращаются с ним довольно-таки произвольно. Уже изменения, которые вносились в текст 1-го стсл. «жития», показывают, что оно не удовлетворяло местным литургическим требованиям и что в какой-то момент около 1000 г. была сделана попытка приблизить его путем интерполяции к официальной латинской версии Вацлавской легенды, т. е. в первую очередь к легенде «Кресценте». ³⁴ Та линия, к которой принадлежит 1-ое стсл. «житие», на Западе обладала жизнеспособностью только в течение короткого периода, совпадающего со временем пребывания Войтеха на епископской кафедре. Очевидно именно в этот период возникли обе латинские легенды, «Х» и Вавржинец, и 1-ое стсл. «житие». После 1000 г. эта форма Вацлавской легенды отходит в Чехии на задний план, в латинской агиографии победа Гумпольдова направления обо-

³² O. Králík, *K počátkům literatury v přemyslovských Čechách*. Rozpravy ČSAV, 70, sešit 6 (1960) 78—82.

³³ Таким опровержением нельзя считать ни критические замечания Пражака (*Listy filol.* 9 (1961) стр. 333), ни возражения других критиков (*Čs. čas. hist.* 9 (1961) 527 и сл.).

³⁴ O. Králík *K historii textu 1. staroslověnské legendy václavské*. *Slavia* 29 (1960) 434—452.

значена легендой «Опортет», в славянской 2-ым стсл. «житием».³⁵ В легенде «Опортет» сказывается только влияние Гумпольда и «Кресценте», в параллельном ей славянском «житии» звучат отголоски также 1-го стсл. «жития» и легенды «Х», но звучат они неясно и отдаленно. Нельзя не видеть многочисленных признаков, свидетельствующих о том, что на Западе 1-ое стсл. «житие» относится к боковой линии Вацлавской агиографии. Славянское «житие» вложилось здесь в дальнейшее развитие Вацлавской легенды главным образом через посредство Кристиана. Поскольку этот выдающийся компилятор заимствовал или переработал элементы из 1-го стсл. «жития», они стали достоянием агиографии в Чехии. Не будем, однако, забывать, что элементы эти стали таким достоянием в незначительной степени потому, что Кристиан сумел включить их в обычную агиографическую рамку, применительно к Вацлавской легенде созданную уже автором «Кресценте».

В этой статье не могу разбирать все запутанные отношения филиации, отсылая читателя к своим более ранним работам.³⁶ Здесь же я хотел бы лишь обратить внимание на некоторые признаки, которые достаточно явно указывают на то, что автор «жития» был и по времени и, по видимому, по месту удален от событий на значительное расстояние.

Тон рассказа в общем безличный, проявлений участия автора в происходящем мало:

... еже м'нимъ нинѣ соущѣ (фраза 2)

Тѣмже м'нимъ ꙗко кѣнимъ кнѣзюпа того прѣдѣнаго и мѣтвами его начеть отрокъ расти благодѣтию ѣжню хранимъ (фраза 10)

ꙗкоже с' прѣдъ рѣхомъ (фраза 29)

Тоу же мнимъ да ѿвѣдѣше емоу речеущѣ, ꙗко хощеть те братъ Володѣславъ оубити (фраза 40)

И ошѣ надѣем' се о возк' мѣтвами ^иблагочер'наго и добраго ^има Вячес'лава крѣпшемоу чюдѣси ꙗвити се (фраза 81).

Формула фразы 29 указывает на повторение одного мотива, к чему мы еще вернемся. Из фразы 81 иногда выводилось заключение, что автор писал свой труд в то время, когда еще не было в обращении традиции о многих чудесах над гробом Вячеслава, которую мы находим уже в легенде «Кресценте». В действительности же фраза эта лишь констатирует то, на что указывает и анализ источников, а именно что прототип «жития» не содержал в себе отдела о чудесах. В конце концов это чисто стилистический вопрос. Фраза с выраженным в ней ожиданием

³⁵ O. Králík, *Sázavské písemnictví XI. století*. Rozpravy ČSAV (1961) 19—35.

³⁶ O. Králík, *K počátkům literatury v přemyslovských Čechách*. Rozpravy ČSAV, 70, sešit 6 (1960). Он же, *La leggenda di Laurentius di Montecassino su S. Venceslao ed il suo modello*. Ricerche Slavistiche 7 (1959) 24—47.

большого чуда, практически говоря, не слишком отличается от выражения: как я слышал, над гробом Вячеслава совершаются бесчисленные чудеса. Факт тот, что в позднейшие десятилетия и столетия фраза эта ни для кого не была камнем преткновения. Не вызвала она сомнений и у интерпретатора, который после 1000 г. дополнил текст I-го стл. «жития» Вячеслава с использованием Кристиана и легенды «Кресценце». Он подсчитал нужным дополнить данные о Будче и другие конкретные сведения, но фразу 81 оставил без изменения, хотя труд Кристиана предоставлял в его распоряжение обширный список чудес у Вячеславова гроба.

Наиболее характерно для «жития» троекратное «м'нимь». Не приходится удивляться тому, что дважды это выражение применено к явлениям сверхъестественного порядка. Но действительно странно, что автор применил его и к такому явлению эмпирического порядка, как предупреждение, полученное Вячеславом о готовящемся убийстве. Право же, «очевидец» не может лишь догадываться о том, какие обстоятельства сопровождали болеславское убийство; так может говорить только автор, принужденный пользоваться сведениями из вторых рук. Если бы мы хотели быть ехидными и ироничными, то могли бы умозаключить, что автор принадлежал к партии Болеслава и был одним из заговорщиков. Ведь об их совещаниях он говорит без колебаний и сомнений, точно знает, что делалось в Гневсовой усадьбе, по о том, что делали сторонники Вячеслава, он только догадывается. Нет однако же смысла доводить до абсурда психологические умозаключения, мы должны трезво установить, что побудило автора дать вызывающую удивление формулировку фразы 40. Очевидно его источник был немногословен до неясности, и наш автор не сумел скрыть своего недоумения. Само собой разумеется, что в «Х» — как и в прочих Вацлавских легендах — мотив предупреждения должен был подчеркнуть добровольность Вячеславовой жертвы, ибо только сознательное самопожертвование превращает банальное преступление в драму мученической кончины. Этого по-видимому не осознал автор I-го стл. «жития». Его Вячеслав не идет с открытыми глазами списать себе пальму мученичества, он просто не верит предупреждению: «са же не верова тому». Этот натурализм ответа на предупреждение, которым подрывается основная духовная идея всего эпизода, стоит, пожалуй, в прямом отношении к смущенному «мынимь».

Историческое место I-го стл. «жития» Вячеслава можно определить с достаточной степенью надежности не сомнительными домыслами, касающимися психологии действующих в нем лиц, напр. Драгомиры, но единственно анализом картины общественных отношений, которая отражается в «житии». Неоднократно обращалось внимание на то, что в славянском «житии» нет ни слова о существовании в Чехии язычества, хотя, напр., благодаря Козьме мы хорошо осведомлены о том, что

в Чехии нужно было бороться с языческими обычаями еще и в конце XI века. Наиболее архаична в этом отношении легенда «Кресценте», в которой мы находим конкретные указания на языческие обычаи: «Denique cum hi omnes predicti malivoli irent ad immolandum demoniis agnos atque porcellos, ut ederent ex his nefandissimis hostiis . . .» (FRB I, 185). Молчание о языческих пережитках в Чехии на самом деле удивляет.

Этому молчанию отвечает гиперболическая картина развития христианской культуры в Чехии. Тут налицо резкое различие между легендой «Кресценте», с одной стороны, I-ом стсл. «житием» и Вавржинцем, с другой. В этом отношении Вавржинец оставляет позади и славянское «житие». Легенда «Кресценте» говорит о строительстве храмов, как о жизненно важном деле, указывает конкретно, какие храмы заложил Спитигнев, какие Вратислав, и историю строительства завершает рассказом о постройке храма св. Вита. У Вавржинца вообще не говорится о строительстве храмов, не говорится даже о постройке Вацлавом св. Вита. Эта установка естественна у автора из южной Италии, он свыкся с представлением, что в стране его пребывания храмы существовали как бы испокон веку, поэтому вместо мотива строительства он вводит мотив благотворительности Вацлава по отношению к храмам, уже существующим.

Автор I-го стсл. «жития» Вячеслава не идет так далеко, он говорит о постройке Вячеславом храма св. Вита, но в остальном разделяет представление Вавржинца, что храмы в Чехии уже давно существуют и что надо только их украшать: «боу работающим слоужаше, црѣкви м'ногие златомъ крашаше» (Вайс 37). И еще раз автор говорит: «Црѣквмъ же бѣ оустроитель на всѣхъ градѣхъ велми добарь . . .» (Вайс 39). Лапидарно критиковал эту странную черту Фр. Вацек: «...мысль о мощи язычества в Чехии в третьем десятилетии X века не согласовалась с его представлением о развитом состоянии тогдашнего чешского христианства. Согласно его представлениям при княжеском дворе в Праге происходили тогда большие церковные торжества.»³⁷ Легенда «Кресценте» рисует тогдашнее чешское христианство в гораздо более скромных и более реальных чертах. Наличие в I-ом стсл. «житии» образа Чехии, из которой совершенно исчезло язычество и осталось только золото щедро раздаваемое церквям, образ столь близкий концепции Вавржинца, можно объяснить единственно существованием общего для них обоих (для «жития» и для Вавржинца) источника — прототипа. Автор «жития» был, видимо, принужден близко придерживаться этого источника, так что приходится предполагать у него недостаток непосредственного опыта.

Легенды («жития») составлялись в X веке духовными лицами, которые могли быть, но не обязательно бывали осведомлены в мирских

³⁷ Фр. Вацек, *цит. соч.* (см. прим. 28-ое), 1927, стр. 4.

делах, в генеалогии князей и т. д. Но во всяком случае они разбирались в церковной организации, знали кое-что об истории своей епархии. Также в Вацлавских легендах выступают священники, но мы проследим только ту роль, какая в них отводится епископу. Двоица князь—епископ необходима для построения действия легенды; на изображении епископа наиболее ярко проявляется действительная осведомленность автора. Мы уже упоминали, что фигура епископа Тутто в легенде «Кресценте» совершенно конкретная и историческая.

В легенде «Кресценте» и во всех легендах, от нее прямо зависящих, епископ Тутто преподает Вацлаву благословение на постройку храма св. Вита, чем подчеркивается также значение мотива строительства храмов, твердынь новой религии в Чехии. Единственно две легенды знают другого епископа, а именно 1-ое стсл. житие и Вавржинец выводят епископа на сцену сразу же в отделе, посвященном христианскому воспитанию молодого Вацлава, что стоит в соответствии с устранением господствующего мотива строительства храмов и с перенесением центра тяжести с деятельности («вита актива») на созерцание («вита контемплатива»).

Весьма существен тот факт, что в 1-ом стсл. «житии» и у Вавржинца епископ выступает на одной и той же стадии развития действия, менее существенно различие между ними в изображении обрядового действия епископа. У Вавржинца епископ с опозданием крестит Вацлава, в славянском «житии» епископ совершает обряд пострижения. В тождественности обоих этих обрядов не может быть сомнений.³⁸ Было бы неправильно думать, чтобы автор учительного труда X века был заинтересован в передаче культурно-исторических подробностей, чтобы он рассказывал о пострижении ради самого пострижения. Действительный смысл этого пострижения с необходимостью укоренен в содержании «жития» как целого, и так как в «житии» все направлено к финалу мученической кончины, то и обряд посвящения закономерно подготавливает — согласно средневековым представлениям — возрождение в крови мученичества (день мученической смерти понимался как день рождения святого). Поэтому смысл пострижения заключается в словах епископа, которыми он благословляет жертву любви Христовой, вооружает ее на славную смерть, которая есть жизнь вечная: « ꙗко ѿроуа сѣ, ꙗкоже бѣахъ есѣ прѣдѣнни твоѣ » (Вайс 37). Еще яснее смысл обряда показан в параллельном этому тексту месте у Вавржинца (4-ое поучение), там епископ прямо предсказывает мученическую славу маленькому Вацлаву. Единственное возможное заключе-

³⁸ O. Králík, *K počátkům literatury v přemyslovských Čechách*. Rozpravy ČSAV, 70, sešit 6 (1960) 66—67.

ние сводится к тому, что изменение роли епископа было проведено уже в общем этим памятникам источнике-прототипе «Х».

Правда, автор славянского «жития» несколько ограничил, по сравнению с Вавржищем, сакральный характер Вячеславова посвящения, но возместил это в другом направлении. Во всем рассказе о пострижении он проявляет свою обычную склонность к помпезности: «бискупа и нотара и с клирики его» (Вайс 36). В течение долгого времени это место понималось ошибочно, переписчики некоторых рукописей принимали первое «и» за сокращение вместо «именем», так что слово «нотара» считалось именем собственным. В особой содержательной статье Б. Гавранек³⁹ показал, что автор славянского «жития» подразумевал здесь епископского нотариуса и что представление о епископе Нотаре возникло по недоразумению. На самом деле епископа с таким именем не было.

Констатированный Гавранком факт позволяет делать весьма важные исторические выводы. Как Гавранек показал это на основе богатой документации, должность и функция епископского нотариуса была в средней Европе X века мало распространена, почти что неизвестна. А упоминание о епископском нотариусе указывает на развитую культурную среду, скорее всего на Италию или на какую-либо страну, непосредственно с нею соседящую. Упоминание о «нотариусе» — это одна из самых больших загадок 1-го стсл. «жития», оно стоит в самом резком противоречии с примитивностью условий чешской церковной жизни и вообще жизни в средней Европе в X веке. Анахронизмы в понимании условий чешской культурной жизни не удивляют — поскольку речь идет о трудах итальянских авторов, Гумпольда и Вавржища, но озадачивают в 1-ом стсл. «житии». Снова наглядно выясняется невозможность относить возникновение этого «жития» ко времени около 940 г., когда чешское христианство несомненно боролось еще за голое существование. Но трудно представить себе и автора, который даже в Чехии 80-ых годов X века писал бы о епископском нотариусе. Это было бы возможно единственно в предположении, что такой автор провел долгое время в более развитых странах, там познакомился с должностью и функцией епископского нотариуса и так к ней привык, что перенес ее всецело анахронично и в эпоху Вячеслава.

Термин «нотариус» ценен как бесспорное свидетельство о том, к какому культурному кругу принадлежал автор 1-го стсл. «жития», и это обстоятельство бросает особый свет на представление Пекаржа о том, что князь Вячеслав воплощает византийский идеал государя. Из его формулировок процитирую, напр.: «византийские культурные влияния придали Пражскому двору долю блеска, которого были лишены герцоги

³⁹ Boh. Havránek, *Kritické poznámky k první staroslověnské legendě o sv. Václavu*. Сborník Slovanské studie, 1948, стр. 139—143.

как варварские, так и саксонские.»⁴⁰ Действительно, представление о государе в 1-ом стсл. житии несколько отличается от представления о нем в легенде «Кресценте», но полностью совпадает с концепцией Вавржинца. Отклонение 1-го стсл. «жития» и Вавржинца от основной линии Вацлавской агиографии определялось не византийским влиянием, но идеалами бенедиктинского ордена.

Весьма сомнительно также, можем ли мы в литературной форме 1-го стсл. «жития» видеть образец византийских «житийных» схем. Ведь 1-ое стсл. «житие» — так же как Вавржинец — отмечено рядом признаков, свидетельствующих о том, что их источником-прототипом было извлечение из Вацлавской легенды. Первым на этот характер извлечения обратил внимание Фр. Вацек.⁴¹ Я попытался его мысль проработать систематически.⁴² Из нее вытекают важные следствия в вопросе возникновения 1-го стсл. «жития» Вячеслава. Извлечения из легенд чаще всего делались для потребителей за границей, это было как бы карманное издание легенды, с которого было легче снимать копии и тем самым его распространять. Это не значит, что извлечения из Вацлавской легенды не были в обращении и в самой Чехии. Извлечение «Х» несомненно использовал Кристиан, весьма вероятно, что в XI веке им пользовались компилятор 2-го стсл. «жития». Но для них извлечение «Х» было дополнительным источником, для автора же 1-го стсл. «жития» и для Вавржинца оно было единственным источником (наряду, конечно, с устной информацией). Если автор славянского «жития» был принужден пользоваться только извлечением, то база его источников была уже, чем напр., у Гумпольда. Это обстоятельство трудно примирить с представлением, что он писал в Чехии, где не могло, ведь, быть недостатка в рукописях легенды «Кресценте».

Одним из путей установления генетических корней памятника является филологический анализ. Его произвел, в частности, М. Вейнгарт, который сравнил словарный состав 1-го стсл. «жития» с четвероевангелием и «житием» Мефодия.⁴³ В своей рецензии на труд М. Вейнгарта Б. Гаврапек указал на методологические недостатки его анализа.⁴⁴ Намерение Вейнгарта сблизить 1-ое стсл. «житие» с «житием» Мефодия совершенно очевидно. Исследователь отправлялся от представления, что автор 1-го стсл. «жития», отделенный от пачатков агиографии на стсл. языке небольшим промежутком времени примерно в полстолетия, целиком на них

⁴⁰ J. Pekař, *Svatý Václav*. Svatovácl. sborník I, 79, ср. в частности стр. 30 и сл.

⁴¹ Фр. Вацек, лит. соч. (см. прим. 28-ое), *Slk* 30 (1929) 99 и сл.

⁴² O. Králík, *La leggenda di Laurentius di Montecassino su S. Venceslao ed il suo modello*. Ricerche Slavistiche 7 (1959) 24—47.

⁴³ M. Weingart, *První česko-čirkevněslavanská legenda o sv. Václavu*. Svatovácl. sborník I (1934) 1044 и сл.

⁴⁴ Б. Гаврапек (рецензия на труд Вейнгарта в 1-ом стсл. «житии»). *Časop. Mat. Mor.* 59 (1935) 341—362.

опирался. К сожалению, его аргументация очень хрупка, вследствие чего и его заключения не могут претендовать на общеобязательность.

Наиболее ценным результатом исследований, произведенных до сих пор по части установления прямых связей между 1-ом стл. «житием» и более ранней стл. письменностью, является открытие Фрчка, установленного, что заключительная формула «жития» совпадает с одной молитвой в Синайском Эвхологе.⁴⁵ Можно заранее сказать, что зависимость автора 1-го стл. «жития» Вячеслава от письменности Кирилло-Мефодиевской эпохи неизбежно будет налицо: она дается уже самим употреблением стл. языка. Примечательно однако, что единственное до сих пор дословное совпадение было открыто на периферии памятника а именно в заключительных словах «жития».

Поскольку речь идет собственно о тексте «жития», существенны два наблюдения — одно Вашицы, другое Вондрака. Вашица комментируя

25-ую фразу: «Гѣи ѿ не постави м'нѣ сего за грѣхъ» (Вайс 38), говорит: «Слова эти представляют собою несколько видоизмененную цитату из Деян. 7, 60 (не статус иллис хек пеккатум, в русском синодальном переводе: «не вмени им греха сего»), только вместо «им» здесь стоит «м'нѣ». В глаголических текстах «жития» находим: Господи боже, не постави м'нѣ сего за грѣхъ; востокоский текст гласит: Господи боже, не постави ми грѣха сего; текст минейный: Господи боже мой, не постави имь грѣха всемь. Вейнгарт (Святовацлавский сборник, I, 989) полагает, что востокоский текст «нарушает конструкцию, применяя обратный порядок слов». На самом же деле как раз востокоский текст точно придерживается стл. извода Апостола, который к тому же остается неизменным от самых ранних времен и доньше (напр., в Апостоле Христинопольском и Сленченском: Господи не постави имь грѣха сего); в тексте же минейном цитата искажена, первоначально вместе «имь» было «мьнѣ», а вместо «всемь» очевидно стояло «въ семь» (= не вмени мне в этом греха). Видоизмененное таким образом минейное чтение близко к глаголическому. Но это последнее опирается на латинский прототип, причем «пеккатум» понимается как дополнение к «хек». Греческий текст (μὴ σιγήῃς αὐτοῖς ταύτην τὴν ἡμαρτίαν) такого понимания не допускает. Поэтому стл. переводы, сделанные с греческого языка, говорят повсюду «греха сего». Применение предлога «за» для управления дополнением для стл. языка не доказано, и вообще предлог этот в нем употребляется редко. Зато в глаголических хорватских бревиариях мы находим то же чтение, что и в глаголическом тексте «жития» Вячеслава; так в 1-ом Врбницком бревиарии (конец XIII-го—начало XIV-го века) в Деян. 7, 60 читается точно так же: Господи не постави имь сего

⁴⁵ J. Frček, *Byl svatý Václav postřižen podle ritu východního či západního?* Сборник Slovanské studie, 1948, стр. 144—158.

за грѣхъ (ср. Ив. Берчиц, Уломци светаго писма V, 9). Но из более поздних хорватских лекциокариев этот характерный оборот исчезает. Задарский лекционарий, относящийся примерно к середине XV в., дает следующее чтение: Господине пезамири ним ов грѣх (ср. М. Решетар, Задарский и Ранинин лекционар 1894, стр. 4). Встает вопрос, возникло ли чтение «за грѣхъ» в «житии» Вячеслава только на хорватской почве или же оно было уже в первоначальной редакции, восходящей к X. в. и составленной в Чехии. Интересно, что уже наиболее ранний чешский перевод этого места, сохранившийся в Лесковецко-Дрезденской библии (конец XIV в.), дает точно так же: Hospodyne nepostawug gim tohoto za hrziech (т. е. Господи, не вмени им этого во грех), и это «za hr̃ich» удержалось на этом месте в чешских переводах библии вплоть до настоящего времени.⁴⁶ Здесь мы проникли в область, в которой можно неопровержимо показать, принадлежит ли автор «жития» к миру византийскому или к миру западной церкви, т. е. является ли для него оригиналом библии ее греческий или латинский текст. Ясно, что в основе текста 1-го стсл. «жития» Вячеслава лежал латинский извод библии. Глаголические рукописи сами по себе не были бы показательными, ибо вполне можно представить себе хорватского переписчика, который внес изменения в свой оригинал в соответствии с привычным для него текстом библии; не решает вопроса и «востоковская» рукопись, ибо она опять-таки отражает условия, обычные в русской литературной среде. Но «минейная» редакция ясно показывает, что в прототипе 1-го стсл. «жития» был текст если не тождественный с хорватскими рукописями, то по меньшей мере отличающийся от обычного текста стсл. «Апостола», текст, зависящий от латинского оригинала.

К тому же заключению, что автор 1-го стсл. «жития» Вячеслава вырос или в течение какого-то времени получал образование в латинской среде, пришел и В. Вондрак. Он обратил внимание на то, что перечисление добродетелей Вячеслава в фразах 16, 17 отвечает перечислению *sex opera misericordiae* в том виде, как оно встречается в исповедных формулах «латинской или скорее латинско-немецкой церкви», и что словесный состав выражения «страньные приемаше» (Вайс 37) отвечает латинскому тексту «*peregrinos recipiebat*», но ни в коем случае не обычному стсл. переводу «страненъ бѣхъ въведосте мене», как то читается в интерполяции «востоковской» редакции (Вайс 16).⁴⁷ В позднейшей литературе вопроса острие аргументации Вондрака было притуплено, по

⁴⁶ Й. Вашица (комментарий к переводу 1-го стсл. «жития» Вячеслава). Сборник *Na úsvitu křesťanství*, 1942, стр. 259. Вопросы, каким библейским текстом пользовался автор 1-ой стсл. легенды Вацлавской, касается также Рад. Вечерка, который однако не учел предупреждение Й. Вашицы и ограничился старшим толкованием Вейнгарта. Ср. сб. *Magna Moravia*, стр. 516 сл.

⁴⁷ V. Vondrák, *Nový text hláskolský církevněslovanské legendy o sv. Václavu*. Časopis Čes. Muzea [1903] стр. 148 и сл.

это было основано на недоразумении. Действительно, никак нельзя опровергнуть довода, что словесная формулировка «странные приемаше» находится в противоречии со стсл. переводом евангелия и может восходить единственно к латинскому обороту «*hospites recipiebat*». Несколько сложнее проблема источника, служившего непосредственным оригиналом для славянского агнографа.

Взгляды предыдущих исследователей резюмировал Й. Вашица в комментарии к своему переводу 1-го стсл. «жития» Вячеслава: «Как указал уже В. Вондрак..., последующее перечисление добрых дел Вацлава основывается на так наз. шести действиях физического милосердия (*sex opera misericordiae*), взятых из Мф. 25, 35—39; они часто приводятся в латинских исповедных формулах; так же в церковнославянском переводе этих исповедных молитв, напр. в Синайском Эвхологе и в старословенском памятнике Фризинском, воспроизводящем старовехненецкий оригинал и восходящем, вероятно, еще к Великоморавской эпохе, встречается перечисление этих шести добрых дел, и отголосок этих западных, римских молитвенных формул мы находим и в нашей Святовацлавской легенде. Поэтому уже Вондрак... а после него Вейнгарт (Святовацлавский сборник, I, 987) заключали из этого, что хотя автор этой первой славянской легенды Вацлавской и был безусловно священником славянского обряда, но принадлежал к западной, римской ориентации, которая укрепилась в Чехии со времен Борживоя и Людмилы, и в особенности при Вратиславе.»⁴⁹ Безусловно, славянский автор не исходил непосредственно из евангелия, но было бы излишне предполагать вместе с Вондраком наличие прямого воздействия исповедных формул или вместе с Вашицей постулировать посредническую роль Синайского Эвхолога или какого-либо другого стсл. текста. Славянский автор нашел перечисление добрых дел там, где нашел и весь фактический материал своего труда, а именно в краткой Вацлавской легенде «Х». Трудность заключается в том, что легенда эта нам неизвестна, но ее в значительной мере может заменить нам легенда «Кресценце», извлечением из которой является легенда «Х». Для лучшей обозримости я пронумерую отдельные мотивы легенды «Кресценце»:

- [1] Orphanorum fuit misericors
ut pater,
- [2] gementium et viduarum
sauciatorumque consolator.
- [3] Esurientes alens
- [4] sitientibusque potum sub-
ministrans
- [5] et de vestimentis suis nudos
tegens,

Всѣмъ же нищѣмъ добѣра тво-
раше:

нагнѣ одѣваше, (= 5)

лачущее питаше. (= 3)

странные приемаше (= 8)

по челоуѣкъ глагоу.

⁴⁹ Na úsvitu křesťanství, 1942, стр. 258—259.

(6) <i>infirmos visitans,</i>	Н'д'овиц же с'бидѣти не да- дани, (=2)
(7) <i>mortuos sepeliens,</i>	люди с'б'оге и богате милоуеи,
(8) <i>hospites et peregrinos ut proprios proximos libenter recipiebat.</i>	б'оу работящимъ сл'оужашъ, (=9)
(9) <i>Presbiteris et clericis honorabiliter ministrans...</i>	прѣкки м'ногие златомъ кращашъ. (Вацк 37)

Текст славянской легенды нельзя целиком свести к «Кресценте», по те мотивы 1-го стсл. «жития», которым нет соответствия в названной основной латинской легенде, мы находим все без исключения у Вавржинца.⁴⁹ Нет, пожалуй, необходимости повторно приводить все параллели из Вавржинца, к тому же мы уже упоминали о мотиве щедрости по отношению к храмам, я указал бы только на поразительное совпадение в мотиве милостивого отношения одинаково к богатым и бедным: «propter hoc vel maxime tam locupletibus quam egenis amabilis appareret» (FRB 172). Мотив «каритас» был уже в «Кресценте», по видимо компилятор, делавший извлечение «Х», дополнительно подчеркнул социальную сторону милосердия Вячеслава. Этот источник, общий для 1-го стсл. «жития» и Вавржинца, понял «каритатем» практически, не останавливаясь на поэтических параллелях, как «вззалкал, возжаждал», изобразил деяния молодого князя как эффективную заботу о бедных и нуждающихся. Это вполне соответствует установкам бенедиктинцев. Вавржинец пошел еще дальше, вообще не стал перечислять отдельные виды милосердия, всю тему понял как дело внутреннего чувства — «висцера мизерикордие».

Зависимость 1-го стсл. «жития», через посредство извлечения «Х», от легенды «Кресценте» прослеживается по многим признакам. Прежде всего в латинской Вацлавской легенде «Х» славянский автор нашел «peregrinos recipiebat», так что ему не приходилось обращаться за вдохновением к исповедным молитвам. Из легенды «Кресценте» объясняется и оборот «вдов де давал обижать» (= *viduarum sauciatorumque consolator*). Возможно, что паратактическое сочетание («вдов и обиженных») заменил сочетанием глагольным («обижать вдов») уже составитель извлечения «Х». Еще Вацек с основанием подчеркивал тот факт, что и в 1-ом стсл. «житии» и «Кресценте» в этом контексте одинаково появляется мотив «клерикис министрэнс».⁵⁰ Этот мотив не является интегральной составной частью перечисления шести дел милосердия, показательно, что «востокославская» редакция заменила его более обычным

⁴⁹ О. Кралик, цит. соч. о начале литературной жизни в Чехии эпохи Пржемысловичей (см. прим. 32-ое), стр. 68.

⁵⁰ Фр. Вацек, цит. соч. (см. прим. 28-ое), 1927, стр. 3.

мотивом попечения о больных. Не подлежит сомнению, что этот мотив «клерицис министрэнс» восходит именно к легенде «Кресценте»: ведь вся эта легенда характеризуется пристальным вниманием к судьбе в Чехии духовенства и его имуществ («субстанциа»).

Известное положение критической текстологии гласит, что из двух родственных текстов первоначальным является тот, который стоит в более прямом отношении к оригиналу. Как было сказано, протооригиналом текстов о шести делах милосердия является Мф., 25, 35—39: алкал, жаждал, был странником, был наг, был болен. В легенде «Кресценте» перечислены все эти основные дела милосердия (под № 3, 4, 8, 6, 7). Между тем в 1-ом стл. «житии» два из них пропущены (поение жаждущих и посещение больных; больные добавочно появились в «восточковской» редакции). Наоборот, те дела, которые не упоминаются в библии, но значатся в 1-ом стл. «житии», имеются уже и в легенде «Кресценте» (2, 9). Мы можем и должны предполагать их наличие также в посредствующем звене — в легенде «Х». Несколько удивляет, что ученые искали источник славянского автора в латинских исповедных молитвах, тогда как все перечисление дел милосердия можно найти в качестве составной части Вацлавской легенды. Исключено, чтобы два автора X века независимо друг от друга могли выбрать одну и ту же тему и обработать ее одинаковым образом, включая даже основные подробности. Конечно, при составлении легенд («житий») преобладал шаблон, но и в пределах житийного шаблона различимы определенные вариации. Как показал Вондрак, у славянского автора обязательно должен был быть латинский источник — прототип. Это было бы настоящее чудо, если бы славянский автор нечаянно избрал тот же латинский образец, как и автор «Кресценте». Наоборот, вполне естественно предполагать, что составитель славянского «жития» нашел тему шести дел милосердия уже включенной в рамку Вацлавской легенды, послужившей ему в качестве основы всей его работы.

Если мы и исключим мнимый латинизм (в фразе 80-й), то все же останется в силе неопровержимый факт, что автор 1-го стл. «жития» писал в двуязычной среде. Его основной источник — извлечение «Х» — был писан по-латыни. Но также и стл. текст библии, которым он пользовался, опирался на латинский ее извод. В настоящее время очень трудно ответить на вопрос, где же мы должны искать соответствующую двуязычную среду. Вейнгарт и большинство исследователей видят ее в Чехии, Вондрак был скорее склонен среду, в которой латинская культура соприкасалась со старославянской, усматривать в Хорватии. Я попытаюсь развить взгляд Вондрака, защита которого связана, правда, с большими трудностями; все же взгляд этот кажется более приемлемым, чем обычное мнение, что «житие» возникло в Чехии. Конечно, мнение о хорватском происхождении «жития» в том виде, в каком высказано

Вондраком в его работах, незащитимо. Вондрак ошибался, полагая, что 1-ое стсл. «житие» Вячеслава вообще не попало в Чехию, что его рукопись или рукописи перешли в Киевскую Русь прямо из Болгарии. В действительности же славянская легенда несколько десятилетий бытовала в Чехии, была там для местных потребностей переработана и дополнена,⁵¹ именно из Чехии перешла в русскую письменность. В Чехии 1-ое стсл. «житие» повлияло на последующие агиографические творения о князе Вячеславе, оставило весьма заметные следы такого влияния в компиляции Кристиана и кое-какие следы во 2-ой стсл. о нем легенде. Неприемлема также догадка Вондрака, что 1-ое стсл. «житие» написал в Хорватии какой-то ученик Мефодия, который после падения Великоморавской державы жил в Чехии Пржемысловцев, а в конце жизни, в своем последнем местожительстве где-то в Хорватии, составил, на основе чешских воспоминаний, Вацлавскую легенду.

На такой приключенческий манер нельзя связать воедино факты, на которые указывает 1-ое стсл. «житие», а именно — знакомство с Кирилло-Мефодиевской письменностью, глубокое влияние латинской образованности и осведомленности о событиях времен правления князя Вячеслава. То романическое жизнеописание славянского автора, которое сконструировал Вондрак, опровергается уже хронологией: суд по всему 1-ое стсл. «житие» Вячеслава было написано в восьмидесятых годах X века; таким образом его автор не мог быть непосредственным участником Великоморавской эпохи. Из трех элементов, которые учитывал Вондрак, наиболее шатким является знакомство с обстановкой в Чехии. На самом деле это знакомство автор мог приобрести где-угодно в Европе, доказательство чему дают прочие Вацлавские легенды. Обязательным условием успеха заграничных агиографов было наличие источников — письменных и устных. Гумпольд преуспел по этой причине, что в его распоряжении был текст основной Вацлавской легенды («Кресценте»), а также, видимо, отличная устная информация.

В предметном составе 1-го стсл. «жития» нет ничего, чего нельзя было бы объяснить наличием письменного источника «X» и устных сообщений. Для ответа на вопрос, где возникла славянская легенда, важно разобрать ее сообщения о Драгомире. Во всяком случае они основываются на устном предании; существенно то, каким образом славянский автор воспроизводит это предание. Впечатление такое, что он спутал образы двух женщин — матери и бабушки святого. Его Драгомира поразительно похожа на обычный образ Людмилы, отличается всеми добродетелями и едва не становится мученицей. Существует следовательно два резко противоположных образа Драгомиры — благочестивой и страдающей княгини в 1-ом стсл. «житии» и бешеной против-

⁵¹ В недавнее время это доказывает с помощью лингвистических доводов Р. Вечерка, *Славия* 30 (1961) 417—422.

ницы всего христианского и собственного сына Вацлава в прочих творениях агиографии (за исключением труда Вавржинца). Все данные говорят в пользу большой достоверности образа Драгомиры из легенды «Кресценте»: именно это есть первоначальная версия, зафиксированная в наиболее ранней Вацлавской легенде; Кристиан, знавший обе версии, в основном отдал предпочтение рассказу из легенды «Кресценте»; во всей более поздней агиографии безусловно возобладал образ Драгомиры из легенды «Кресценте». Загадку появления в I-ом стсл. «житии» образа Драгомиры, столь отличного от других ее изображений, следует объяснять вполне возможным смешением обеих княгинь — Драгомиры и Людмилы.⁵² Наличие в «житии» столь грубой ошибки исключает возможность того, чтобы автор его был почвенным, коренным представителем чешской среды. Здесь допустимо два предположения: или автор писал за границами Чехии, или он был чужестранцем, пришедшим в Чехию, но еще не вполне освоившимся с чешской средой.

В пользу гипотезы Вондрака о хорватском происхождении I-го стсл. «жития», действительно, говорит несколько обстоятельств. Прежде всего тот факт, что «житие» сохранилось в хорватских бревиариях. Само по себе этот факт не столь значительный, но показательно то, что в хорватской среде сохранился текст, близкий к архетипу, тогда как на Русь попал только интерполированный текст. Тут важна датировка интерполяций. Ряд признаков указывает на время непосредственно после 1000 г. Различия между текстом рукописей русских и хорватских свидетельствует таким образом о различии во времени появления «жития» на Руси и в Хорватии: в Киеве стсл. рукописи из Чехии стали, по всей видимости, появляться в XI веке, связи же Чехии с Хорватией возникли уже в X веке.

Далее тут играет роль установленное Вашицей совпадение текстов I-го стсл. «жития» и хорватского «Апостола». Конечно и это не однозначное доказательство; такой же текст библии мог бытовать и в Чехии X века. Ввиду того, что все — за незначительными исключениями — славянские рукописи в Чехии были уничтожены, мы припущены в вопросе эволюции текста библии в Пражской епархии X—XI вв. ограничиваться только догадками.

Наконец о том, что I-ое стсл. «житие» возникло вне Чехии, говорят и находимые в нем отражения более развитой социальной среды, чем та, которую мы можем предполагать в державе Пржемысловцев X века; наиболее ярким примером этого является епископский «потариус». Изложение I-го стсл. «жития» предполагает условия развитой стадии феодального строя; между тем по неопровержимым данным, относящимся к X веку, мы точно знаем, что в Праге названного столетия процветала

⁵² См. стр. 78—82 моей работы, цитированной в примечании 32-ом, и общую оценку критических по ее поводу замечаний, содержащуюся в примечании 33-ом.

торговля рабами, что еще и епископ Войтех испытывал большие трудности со внедрением новых нравов и общественных отношений. С точки зрения чешской действительности X века изображение ее в 1-ом стл. «житии» является такой же идеализацией и фикцией, как и концепция Вавржинца.

С основанием Вондрак ставил вопрос, для кого в Чехии X века могло быть написано 1-ое стл. «житие», для каких конкретных читателей оно предназначалось. При состоянии знаний начала XX века он не мог найти удовлетворительный ответ на этот вопрос. В настоящее время мы знаем по меньшей мере одного чешского читателя 1-го стл. «жития» в X веке, а именно Кристиана. Благодаря же трудам Халоупецкого,⁵³ Биркенмайера⁵⁴ и других мы располагаем теперь более правильным представлением об отношении епископа Войтеха к богослужению на славянском языке и к славянской культуре. В настоящее время уже нельзя сомневаться в том, что отношение это было положительным. В бытность Войтеха епископом стл. письменность пользовалась в Праге поддержкой, условия для ее развития были благоприятны.

Нелегко ответить на вопрос, в какой мере удержалось в Моравии и в державе Пржемысловцев Кирилло-Мефодиевское наследие — несмотря на все военные и прочие потрясения. Было бы преувеличением огульно отрицать возможность переживаний славной эпохи IX столетия непосредственно на чешско-моравской почве, но для 1-ой половины X века мы не знаем ничего определенного о существовании здесь каких-либо культурных центров, какой-либо епархии или монастыря. А без церковной организации трудно представить себе в условиях средневековья не то что развитие, но и сохранение культурных ценностей. Не исключено, что в культурном подъеме последних двух десятилетий X века играли свою роль и элементы местной традиции, но мы не должны преувеличивать их значение.

Весьма вероятно, что в своих широких культурных планах, охватывающих и богослужение на славянском языке, Войтех опирался и на зарубежные центры славянской культуры. Труд Кристиана достаточно выразительно говорит о связях с Болгарией; 1-ое стл. «житие» свидетельствует, по-видимому, о связях со славянской Хорватией. Проблема культурного подъема Чехии в последней четверти X века — это проблема большая, ее можно решить только на путях сотрудничества всех исторических и филологических дисциплин. Я решаюсь сделать в этой связи только несколько историко-литературных замечаний.

Не подлежит сомнению, что развитие Вацлавской агиографии не было стихийным, это было организованное действие. Вацек высказывал весьма правдоподобное предложение, что возникновение легенды «Кресцента»

⁵³ V. Chaloupecký, *Svatý Vojtěch a slovanská liturgie*. Bratislava 8 (1934) 37—45.

⁵⁴ Józ. Birkenmajer, *Bogorodzica diewica. Analiza tekstu, treści i formy*. Lwów, 1937.

было связано с капопизацией Вацлава, что она была написана по заказу только что учрежденной Пражской епископской кафедры. К. Гут обратил внимание на усиленное составление Вацлавских легенд в период после 980 или 982 г., т. е. после избрания Войтеха на эту епископскую кафедру. Он выводит из этого правильное заключение: «Возникновение ряда таких легенд за короткий промежуток времени должно было иметь серьезную причину и восходить к не менее влиятельному инициатору. Им почти с полной достоверностью можно считать Войтеха.»⁵⁵ Войтех безусловно стремился распространить культ св. Вячеслава и добивался его международного признания. А так как в Чехии не было достаточного числа людей, владеющих пером, то приходилось обращаться к прославленным зарубежным стилистам, мапуанцу Гумпольду и монтекассицу Вавржинцу. Нет оснований пугаться вывода, что подобным же образом возникло и 1-ое стсл. «житие». Возможно, что знакомство со стсл. письменностью держалось в Чехии непрерывно с IX века, но приходится сомневаться в том, что здесь были условия, благоприятные для оригинального творчества. В Чехии времен Войтеха были люди, владевшие латынью, но составление репрезентативных Вацлавских легенд было поручено зарубежным знаменитостям. Впервые Кристиан пишет Вацлавскую легенду с чешской точки зрения и на чешской почве.

Само собой разумеется, проблема возникновения 1-го стсл. «жития» — это всего лишь часть общей проблемы судеб стсл. письменности в Чехии. Было бы, полагая, натяжкой выводить все развитие, которые в XI веке развернулось примечательным образом, из одних лишь отечественных корней. Войтех был неутомимым паломником, он побывал во многих странах Европы, также в самом Риме он мог встречаться с видными представителями Запада и Востока. Более чем вероятно, что он усилил моравские и чешские реликты Великоморавской эпохи элементами славянской культуры, созданными в X веке в новых ее средоточиях.

Кое-что о личности автора можно обыкновенно вычитать из самого текста. Для автора «Кресцента» характерно подчеркивание мотива преследования священников, строительства, закрытия и открытия вновь костелов. Судьбы духовенства в Чехии были, очевидно, близки его сердцу, не в последнюю очередь интересовали его и судьбы имущества (субстанция) духовных лиц. Это обстоятельство бросается в глаза при сравнении «Кресцента» с Гумпольдом. Можно думать, что автор «Кресцента» принадлежал к чешскому клиру и испытал в Чехии кое-какие неприятности.

Труднее разгадать личность славянского автора. Мы анализировали пять мест, где он говорит в 1-ом лице мн.ч. Здесь мы возвращаемся к фразе 29-й: *Ne t'kme ko nišnim i s'kegim i strankim i pročim mnogim, k'kože s' p'řfďa p'řchom, d'ěkra t'voram* (Вайс 38). Это един-

⁵⁵ К. Гут, *цит. соч.* (см. прим. 29-ое), стр. 734.

ственная внутренняя ссылка в тексте первого стел. «жития»; примечательно, к какому мотиву возвращается здесь автор столь немногословного труда. Это благотворительность по отношению к бедным, убогим и странникам. Мотив странников был подчеркнут уже в 16-ой фразе ссылкой на евангельскую заповедь: «страньнии приемаше по ѿлескоу гласоу» (Вайс 37). Ясно, что «страньнии» были близки сердцу автора легенды. Вопрос в том, почему это так было. Не исключено, что сам автор был странником. Что жизненные судьбы его были превратны, предполагал уже Вондрак; этому отвечает и его положение на рубеже двух культур.

Известно, что Войтех привел с собой в Чехию монахов для монастыря, который он предполагал основать. Можно думать, что мы знали бы и имя автора 1-го стел. «жития» Вячеслава, если бы до нас дошли имена этих монахов. Предполагается, что это не были исключительно монахи латинского обряда; думают, что Войтех привел с собой и славянских монахов. Одно, практически говоря, несомненно, а именно что 1-ое стел. «житие» читалось в Бржезновском монастыре в эпоху его основания: иначе нельзя объяснить знакомство с «житием» Кристиана. Епископ, поддерживающий богослужение на славянском языке, монастырь, где хранились и списывались тексты легенд — это были, в условиях X века, необходимые предпосылки существования литературного произведения. Можно доказать с несомненностью, что эти условия были созданы в бытность Войтеха епископом; на это же время указывают и все филиационные связи 1-го стел. «жития» Вячеслава.

Библиографическая заметка

Текст 1-го стел. «жития» Вячеслава цитируется по изданию глаголических его списков в Сборнике старославянских литературных памятников о св. Вячеславе и Людмиле. К печати его подготовил И. Вайс (сокращено: Вайс), стр. 36—43. Для уточнения ссылок применены Вейнгартово членение текста на фразы и его же нумерация этих фраз (см. М. Вейнгарт, сочинение, цитированное в прим. 5-м). Латинские легенды Вацлавские цитируются по сводному изданию *Fontes rerum Bohemicarum*, Т. I, 1873 (сокращено FRB). Единственно Кристиан цитируется по изданию в немецкой книге Пекаржа (см. прим. 6-ое; сокращено: WIL).

Byzantinistische Beiträge./Deutsche Historiker-Gesellschaft

Herausgegeben von J. I r m s c h e r. Redaktion: G. Chr. H a n s e n. Akad.-Verlag Berlin, 1964, 462 S. 8° = Gründungstagung der Arbeitsgemeinschaft Byzantinistik in der Sektion Mittelalter der Deutschen Historiker-Gesellschaft vom 18. bis 21. 4. 1961 in Weimar.

Ihrem Inhalt nach können die in dem neuesten Band der berliner *Byzantinistischen Beiträge* herausgegebenen Studien und Vorträge in mindestens drei verschiedenen Gruppen verteilt werden. Als erste Gruppe sind einige allgemeinen Fragen gewidmete Aufsätze zu erwähnen. Hier gehört zu allererst der Aufsatz von Johannes Irmischer *Was heißt und zu welchem Ende studiert man Byzantinistik?* (S. 9—31). Freilich ist heute die Byzantinistik eine schon allgemein anerkannte wissenschaftliche Disziplin, die ihren rechten Platz unter den anderen Geschichtswissenschaften gefunden hat, so daß es scheinbar kaum einer Begründung von theoretischer Seite aus bedarf. Dennoch ist es nie überflüssig die Wichtigkeit dieser Disziplin zu betonen, indem man neue Beweise und Belege beibringt. In dem Aufsatz von J. Irmischer sind einige Behauptungen, die besonders erwähnt zu werden verdienen. So z. B. definiert der Verfasser mit Recht Byzanz, was die Anfangsperiode seiner Geschichte anbetrifft, als einen „Vielvölkerstaat“. Trefflich weist er auf die Bedeutung der Byzantinistik für die Entwicklung der verschiedenen Nachbarwissenschaften und u. a. der Slawenkunde. Der Rolle, die Byzanz und die byzantinische Kultur in der Geschichte der Süd- und Ostslawen im Mittelalter spielte, und folglich der Bedeutung der byzantinischen Studien für die slawische Geschichtsforschung hier nochmals ausführlich nachzugehen ist nicht nötig. In seiner knappen Übersicht der Geschichte der byzantinischen Forschungen in Westeuropa hebt Irmischer hervor, daß diese Forschungen während des 16. Jahrhunderts im Zusammenhang mit dem Kampf gegen die Türken zu bringen sind. Von der byzantinischen Geschichte und Literatur interessierten sich auch die Süd- und besonders die Ostslawen immer im Zusammenhang mit dem antitürkischen Kampf, aber auch von einem ganz verschiedenen Standpunkt aus jedoch. Wie bekannt, ist die Renaissance-Bewegung der Südslawen während der 18.—19. Jahrhunderts von einem romantischen Interesse für die nationale Geschichte durchdrungen. Man betrachtete Byzanz als Vorgänger des modernen Griechentums, insbesondere des orthodoxen Patriarchats von Konstantinopel, das wegen seiner Gewalttaten an der slawischen Bevölkerung unbeliebt war. Da aber die byzantinischen Schriftquellen ausgiebigste Nachrichten über die Vergangenheit der Südslawen darboten, wandten sich manche der südslawischen Schriftsteller der Renaissance-Epoche an die byzantinische Literatur, um die eigene Nationalgeschichte erklären zu können. In Rußland hatten die byzantinischen Studien eine verhältnismäßig lange Entwicklung vor dem Auftreten des „Dreigestirns“: V. G. Vasiljevskij (1838—1899), N. P. Kondakov (1844—1925) und F. I. Uspenskij (1845—1928). Schon im 16. Jahrhundert bewies der Tzar Ivan Vasiljevič Groznyj (1533—1584) tiefgehendes Interesse und erstaunliche Kenntnisse in der byzantinischen Geschichte und Literatur [s. meine Studie: *Византия и византийская литература в посланиях Ивана Грозного*, Труды Отдела древнерусск. литературы 15 (1958) S. 159—176]. Ein zeit-

genössischer Schriftsteller und Publizist, Ivan Peresvetov beschäftigte sich mehrmals mit der byzantinischen Geschichte (über ihn s. die grundlegenden Publikationen von A. A. Zimin, *Сочинения И. Пересветова*. Moskau—Leningrad, 1956; H. C. Пересветов и его современники. *Очерки по истории русской общественно-политической мысли середины XVI в.*, Moskau 1958; vgl. auch meine Bemerkung in der Byz. Zeitschr. 50 [1957] S. 498). Selbstverständlich handelt es sich in diesen Fällen kaum um rein wissenschaftliches Interesse und Kenntnisse über Byzanz, sondern nur um eine unvollständige Belehrung und einseitige Deutung. Diese Vorgeschichte der byzantinischen Studien bei den Süd- und Ostslawen, obwohl sie gar nicht mit der Blütezeit der Byzantinistik in Westeuropa während derselben Periode zu vergleichen ist, verdient jedoch Beachtung. Die Geschichte der byzantinischen Studien bei den Slawen ist noch nicht geschrieben, und solange bis das nicht getan wird, kommt eine vollständige Übersicht der Byzantinistik im Allgemeinen nicht in Frage. Der Aufsatz Irmshers, wo einige grundlegende Momente hervorgehoben sind, stellt dazu einen nützlichen Beitrag dar. Eng verbunden mit denselben Fragen ist die Studie von Eugen Stănescu, *Die Anfänge der Byzantinistik und die Probleme Südosteuropas im 16. Jahrhundert* (S. 373—397). Mittels zahlreicher Belege sucht der Verfasser seine Konzeption, daß „im 16. Jahrhundert sich die Byzantinistik in direkter Verbindung mit dem politischen Programm des Türkenkrieges entwickelt hat“, zu beweisen. Diese interessante Untersuchung ist ein Zeugnis dafür, wie wenig noch heute die Tatsachen aus der slawischen Geschichte des 16. Jahrhunderts bekannt sind. Der Verfasser hat sich bemüht die Angaben der westeuropäischen und der griechischen Literatur der Zeit sorgfältig zu sammeln und zu analysieren. Es fehlt jedoch eine Andeutung an die Zeugnisse aus der slawischen Welt, wo die Interessen für die byzantinische Geschichte oftmals mit der Idee des antitürkischen Kampfes verknüpft, nicht aber im Zusammenhang mit der Herrschaft der Ilaburger, sondern mit den Hoffnungen eigener Befreiung aus dem türkischen Joch, sich offenbaren. Es ist unnötig darüber ausführlich zu sprechen, wie zahlreich die Analogien zu westeuropäischen oder griechischen Konzeptionen sind, die aus den slawischen Schriftquellen zu schöpfen sind. Um hier nur einige Beispiele anzuführen, erwähnen wir, daß eine Warnung vor der „Nachahmung der byzantinischen Politik“, wie z. B. bei Hieronymus Wolf (Stănescu, S. 388), sowie im großen ganzen eine scharfe kritische Stellung der byzantinischen Staatenorganisation gegenüber in dem Briefwechsel des Zaren Ivan IV Vasiljevič Groznyj besonders deutlich zutage tritt. Während des 16. Jahrhunderts suchten zwei südslawische Schriftsteller, Demetrius Kantakuzenos (über ihn s. letzters Dj. Trifunović, *Dimitrije Kantakuzin*. Beograd, 1963, wo, S. 159 ff., auch die ältere Bibliographie) und Vladislav Gramatik, die Ursachen der türkischen Eroberung und der Katastrophe von Byzanz und der Balkanstaaten (vgl. Stănescu, S. 378) zu erfassen, um zu dem Schluß zugelangen, daß nämlich die gegenseitigen Streitigkeiten der Christen daran schuldig gewesen sind (vgl. I. Dujčev, *La conquête turque et la prise de Constantinople dans la littérature slave contemporaine*, *Byzantinoslavica* 14 (1953) S. 43—51, mit Quellen- und Literaturangaben). Nicht nur einige frühere byzantinische oder gewisse europäische Dynastien (vgl. Stănescu, S. 384), sondern auch Ivan IV Groznyj versuchte ihren Ursprung auf Alt-Rom zurückzuführen: vgl. E. v. Ivánka, *Rurik und die Brüder des Augustus*, in: *Orientalia Christ. Periodica* 18 (1952) S. 393—396; Dujčev, *Византия*, S. 160 ff. Wie schon bemerkt (vgl. H.-G. Beck, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) S. 205) über die direkte Verbindung der byzantinischen Studien mit dem politischen Programm des Türkenkrieges als »causa efficiens« „darf jedoch . . . eine zweite, die Kontroverstheologie, nicht übersehen werden,

wenn sie sich auch von der ersteren nicht trennen läßt“. Wenn sich Verhandlungen zwischen Orthodoxen und katholischen Westeuropa für eine gemeinsame antitürkische Kampfhandlung anknüpfen, kamen sofort die Reminiszenzen an die Unionsbestrebungen beim Konzil von Ferrara–Florenz vom 1438–1439 auf (vgl. meine Ausführungen, Theolog. Literaturzeitung 89, Jg. 1964, nr. 8, Sp. 616 ff.), und teilweise zur Belebung der theologischen Diskussionen führten. — Zur Geschichte der Byzantinistik in Westeuropa gehört auch die Studie von Heinz Herz, *Schiller und die Byzantinistik* (S. 33–40). Als Professor der Philosophie in Jena, gab heraus Fr. Schiller im J. 1790 die bekannte „Allgemeine Sammlung historischer Memoiren vom 12. Jahrhundert bis auf die neuesten Zeiten, durch mehrere Verfasser übersetzt, mit den nötigen Anmerkungen versehen und jedesmal mit einer universalhistorischen Übersicht begleitet...“ Hier an erster Stelle befindet sich eine Übersetzung der ‚Alexias‘ von Anna Komnena. Auf Grund der Aufzeichnungen in einem Leihjournal aus dem J. 1789 zeigt H. Herz, daß Fr. Schiller wahrscheinlich nach einer Lektüre der „Geschichte des morgenländischen Kaisertums von Constantin dem Großen usw.“ von Charles Lebeau [1701–1778] zu der Idee kam, das Werk der byzantinischen Prinzessin zu übersetzen. Aller Wahrscheinlichkeit nach, wurde diese Übersetzung von dem Geheimarchivar Iless in Gotha gefertigt, nicht aber nach dem griechischen Originaltexte, sondern nach der lateinischen Ausgabe der ‚Alexias‘, erschienen in Venedig im J. 1729, und nach der französischen Übersetzung von L. Cousin in *Histoire de Constantinople depuis le règne de l'ancien Justin jusqu'à la fin de l'Empire*. Paris, 1872. Die Veröffentlichung dieses Denkmals der byzantinischen Literatur seitens des großen deutschen Dichters ist wirklich ein Beitrag in der Entwicklung der byzantinischen Studien in Westeuropa während der Zeit der französischen Revolution. Interessierte ihn aber die ‚Alexias‘ als Geschichtsquelle, oder vom literarischen Standpunkt aus, als eine der bemerkenswertesten Schöpfungen des mittelalterlichen Schrifttums in Südosteuropa? In einem Brief vom 7. September 1789 an die Schwestern Langefeld hat sich Schiller eindeutig verneinend darüber ausgedrückt: „Die Übersetzung der Prinzessin Comnena... schreibt er, — hat mich herzlich ermüdet. Der Stil ist schlecht und in sehr falschem Geschmack, der Inhalt hat wenig Interesse und der Geist einer solchen Schriftstellerin gibt immer eine schlechte Gesellschaft“. Wie man sieht, war man noch allzu weit von einem richtigen Verständnis der byzantinischen Literatur und Geschichte.

Ein kurzgefaßter Überblick über die *Entwicklung der Byzantinistik in Bulgarien in den letzten fünfzehn Jahren* bietet der Aufsatz von D. Angelov (S. 429–441). Im großen Ganzen ist dies nichts anderes als eine Wiederholung und nur teilweise Ergänzung der schon bekannten Aufsätze des Verfassers (*La byzantinologie en Bulgarie et ses récentes acquisitions*, Byzantinobulgarica. Sofia, 1962, S. 3–29; *Entwicklung und Leistungen der Byzantinistik in Bulgarien*, in: V. Beševliev–J. Irmscher, *Antike und Mittelalter in Bulgarien*. Berlin, 1960, S. 109–128). Auch hier sind die am Ende gegebenen bibliographischen Angaben unvollständig und einseitig. — A. Dostál informiert über die *Organisation der byzantinistischen Arbeit in der Tschechoslowakei* (S. 443–448). Die großmährische Epoche, als die Mission Konstantins-Kyrills und Methods statt fand, und die Hussitenzeit mit den kirchlichen und politischen Berührungen unmittelbar vor der türkischen Eroberung Konstantinopels im J. 1453 sind, wie das von A. Dostál hervorgehoben ist, die zwei historischen Momente der besonders engen Beziehungen zwischen Byzanz und den heutigen tschechoslowakischen Territorien. Als Hauptprobleme der Byzantinistik in der Tschechoslowakei, betont A. Dostál, sind die Erforschungen der Geschichte Südosteuropas und der slawischen Völker, die

Geschichte der byzantinisch-slawischen Beziehungen und der kyrillomethodianischer Fragenkomplex. In bezug auf die Frage der Würdigung des byzantinischen Einflusses über die Slawen äußert der Verfasser eine gemäßigte und equilibrierte Meinung: „Man erkennt größere oder kleinere byzantinische Einflüsse, — schreibt er, — aber man sieht zugleich, daß die einheimischen Bewohner diese Anregungen schnell überuommen und zugleich weiterentwickelt haben. Darin liegt, wie wir sehen, einer der charakteristischen Hauptzüge der slawisch-byzantinischen Beziehungen überhaupt“. — Wie bekannt, fand im Herbst 1957, vom 27. Oktober bis zum 2. November, in Prag eine byzantinistische Arbeitskonferenz der Wissenschaftler aus den sozialistischen Ländern statt. Eine Information über deren Tätigkeit und Vorschläge wurde von A. Dostál in *Byzantinoslavica* 19 (1958) 151—152 gegeben; vgl. noch die Berichte von Z. V. Udal'cova, *Виз. Врем.* 15 (1959) 295—300 und D. Angelov, *Исрп. Прер.* XIV, Hf. 1 (1958) 106—108. Es handelt sich folglich um eine Beschreibung der Beziehungen und der gegenseitigen Einflüsse Byzanz und der Völker Mittel- und Osteuropas, die Ausarbeitung von Repertorien mit Bibliographie der byzantinischen Publikationen des betreffenden Territoriums und Angaben über die schriftlichen Zeugnisse und materiellen Denkmäler byzantinischen Ursprungs, endlich um die Zusammenstellung, Übersetzung und Deutung der Nachrichten in den byzantinischen Schriftquellen über die betreffenden Völker und Länder, sowie der Angaben der einheimischen Quellen, die sich auf Byzanz beziehen. — Ilse Rochow berichtet (S. 455—458) über die *Durchführung der Beschlüsse der Prager Byzantinistenkonferenz* in der Deutschen Demokratischen Republik. In der Arbeitsbesprechung der Byzantinisten in der DDR am 6. Februar 1959 zu Berlin wurde die Geschichte der Beziehungen zwischen Byzanz und Deutschland während des Mittelalters trotz ihrer Wichtigkeit als Forschungsproblem wegen Mangels der Spezialisten auf diesem Gebiet aufgeschoben. Wie die Verfasserin berichtet, besteht die Aussicht für eine erfolgreiche Arbeit auf dem Gebiet der Kunstgeschichte. Als die nächste und wichtigste Aufgabe wird die Schaffung der Bibliographie, mit dem chronologischen Ausgangspunkt des Jahres 1897, angesehen. Man liest weiter mit Interesse die kurzgefaßte Notiz von Jürgen Werner über die *Byzantinistik in Leipzig* (S. 449—453).

Eine zweite Gruppe von Beiträgen betrachtet verschiedene Probleme der spätantiken und der frühbyzantinischen sozialen, politischen und kulturellen Geschichte. Hierher gehört zuallererst der interessante Aufsatz von Wolfgang Seyfarth, *Ehen zwischen freien Frauen und Sklaven. Ein Beitrag zur Frage der Entwicklung der Beziehungen zwischen den Freien und der Sklavenklasse in der ersten sechs Jahrhunderten u. Z.* (S. 41—54). Der Verfasser verfolgt die Entwicklung der diesbezüglichen Gesetzbestimmungen in einem Zeitraum von fast fünf Jahrhunderten bis zur Zeit Justinians I (527—565), als die Aufhebung des s. g. SC Claudianum ausdrücklich angeordnet wurde. „Diese Entwicklung ist eine recht gute Illustration zu dem Vorgang des allmählichen Absterbens der Sklaverei, — schreibt W. Seyfarth. — Wenn auch gewisse Schwankungen in dieser Entwicklung zu beobachten sind, so geht sie doch im Ganzen recht kontinuierlich vor sich“. — Die französisch geschriebene Studie der bekannten polnischen Forscherin Halina Evert-Kappesowa, in Zusammenarbeit mit W. Ceran und St. Wiśniewski, *Antoine et Bélisaire* (S. 55—72) berichtigt mittels reicher Quellangaben die bisherige Auffassung des Lebens und der Rolle dieser berühmten Frau des 6. Jahrhunderts und wird zu guter Letzt eine vollständige Rehabilitierung — „une femme remarquable“. Vom besonderem Interesse ist die Studie von Rose-Marie Seyberlich, *Die Judenpolitik Kaiser Justinians I.* (S. 73—80). Die schon bekannte Tat-

sache, daß die antijüdische Gesetzgebung der Kaiser Theodosius II. und Justinians I. theologischen Motiven entspringt, bestätigt die Verf. durch eine ausführliche Analyse von Justinians 146. Novelle, die, wie sie behauptet, „den entscheidendsten und auch überraschendsten Eingriff in die religiöse Welt des Judentums“ darstellte. An eine Petition der Juden, die schon nicht mehr das Hebräische verstanden, die Vorlesung auch in einer ihnen verständlichen Sprache zu erlauben, befiehlt der Kaiser „bei Strafe, denen, die es wünschen, die heiligen Schriften in griechischer, lateinischer oder jeder anderen, der Gemeinde verständlichen Sprache vorzulesen und ihnen keine Hindernisse in den Weg zu legen“. Nach der Meinung der Verf., hatten „diese Bestimmung und das Verbot der sogenannten *δευτέρωσις* (d. h. die „spezifische Form der jüdischen Gesetzesauslegung“) offenbar den Zweck, den Widerstand des talmudischen Judentums gegen die christliche Missionstätigkeit von innen her auszuhöhlen“. Trotz der Intention dieses Gesetzes, war es, wie die Verf. behauptet, nicht antijüdisch, hatte aber eine negative Entwicklung zur Folge, da es offensichtlichen Mißbrauch ermöglichte und teilweise als Vorbild für die spätere europäische Gesetzgebung gegen die Juden diente. Es wäre notwendig, meiner Meinung nach, diese Gesetzgebung des byzantinischen Kaisers in Zusammenhang auch mit den großen Streitfragen des Mittelalters über die „nationalen Sprachen“ und ihre Verwandung im Gotesdienst im Allgemeinen zu bringen; s. darüber für die Einzelheiten G. Bardy, *La question des langues dans l'Eglise ancienne*, I. Paris, 1948; C. Korolevskij, *Liturgie en langue vivante*. Orient et Occident. Paris, 1955; I. Dujčev, *Il problema delle lingue nazionali nel Medio evo e gli Slavi*, *Ricerche slavistiche* 8 (1960) 39—60.

Dem Gebiet der patristischen Studien gehören weiter zwei Aufsätze. Günther Christian Hansen hat hier nur eine Zusammenfassung seiner Erforschung über den *Prosarhythmus bei den Kirchenhistorikern Sokrates und Sozomenos* veröffentlicht (S. 139). Der Verf. ankündigt eine baldige Publikation dieser Studie, nebst Tabellen und einem Diagramm, in *Byzantinoslavica* von Prague.¹ Ein der wichtigsten Beiträge des ganzen Sammelband ist zweifellos die Studie von Fr. Winkelmann, *Die Beurteilung des Eusebius von Caesarea und seiner Vita Constantini im griechischen Osten. Ein Beitrag zur Untersuchung der griechischen hagiographischen Vitae Constantini* (S. 91—119). Wie bekannt, derselbe Verfasser veröffentlichte im 1964 sein Buch: *Die Textbezeugung der Vita Constantini des Eusebius von Caesarea* (Texte und Untersuchungen zur Gesch. der altchristlichen Literatur 84, Berlin 1962). Obwohl Eusebius von Caesarea, wie Winkelmann hinweist, kein Arianer war, stand er, als Anhänger Origenes, der arianischen Lehre näher als der orthodoxen. Infolgedessen mehrere zeitgenössischen und spätere orthodoxe Schriftsteller, zuallerst der Bischof von Alexandrien Athanasios und der Bischof Epiphanius von Salamis, klagten ihn als einen echten Arianen an, was ein ablehnendes Verhalten ihm gegenüber bedingte. Es sei mir gestattet hier die treffliche Beobachtung des Verf. anzuführen: „Dabei ist zu beachten, — schreibt er (S. 95) — daß der Begriff ‚Arianer‘, je größer die zeitliche Entfernung ist und je unklarer die Vorstellungen bei breiten Schichten über den wahren historischen Ablauf der Ereignisse werden, zu einem der schlimmsten Schimpfworte wird um dogmatische Gegner zu diffamieren“. Ergänzend sei bemerkt, daß dieses „schlimmste Schimpfwort“ während der späteren Epoche in Ost- und Westeuropa, um die Häretiker, z. B. die Bogomilen oder die Katharer und Patarenen zu diffamieren sehr oft gebraucht wurde; s. darüber R. Manselli, *Una designazione dell'eresia catara: ‚Arriana Heresis‘*, in *Bull.*

¹ Siehe jetzt *Byzantinoslavica* XXVI, 1 (1965) S. 82—93.

dell'Istit. Storico Ital. per il Medio evo 68 [1956] S. 231—246; Y. M. Congar, *„Arriana haeresis“ comme désignation du néomanichéisme au XII^e siècle*, in *Revue des sciences philos. et théol.* 43 [1959] S. 449—461; vgl. R. Aubert in *Revue d'hist. eccl.* LVII, Hf. 1 [1962] S. 297. Während der ikonoklastischen Streitigkeiten in Byzanz Mitte des 8. Jhs wurde Eusebius nochmals in die theologischen Auseinandersetzungen hineingezogen, als „Kronzeuge der Ikonoklasten“, was noch stärker seiner Reputation schädigte. Trotz dieser Verkärterung des Eusebius, als Arianen und Ikonoklast, später, als die belebte theologische Kämpfe vorüber waren, gewann von neuem der Bischof von Caesarea einen Ehrenplatz als christlicher Schriftsteller und „Vater der Kirchengeschichtsschreibung“. Zu den von Winkelmann angeführten Beispielen von lobenden Erwähnungen des Eusebius und einer unparteiischen, ohne polemischen Hass und Ärger, Benutzung seiner historischen und apologetischen Schriften (S. 105 ff.), erinnern wir nachträglich ein hagiographische Werk des Patriarchen von Bulgarien Euthymius von Tirnovo [1375—1393] — die Lobrede auf den Kaiser Konstantin und Helene (E. Kałużniacki, *Werke des Patriarchen von Bulgarien Euthymius*. Wien 1901, 107 ff.; vgl. I. Dujčev, *Actes du XII^e Congrès intern. d'études byz.* I. Beograd 1963, 417 u. Anm. 28), wo — wie ich das anderswo ausführlich zu analysieren beabsichtige — ist ausdrücklich als Hauptquelle Eusebius angeführt. Euthymius stand dabei unter einem starken byzantinischen Einfluß (s. meine Biographie Euthymius in *DIHG* 90(1964) Sp. 75—77) und in seiner Haltung dem Bischof von Caesarea gegenüber spiegelt sich die veränderte Stellung der byzantinischen Schriftsteller. Hiermit möchte ich eine Bemerkung des Verfassers (S. 113 Anm. 2) zu berichtigen, wenn er erklärt „die große Fülle der lateinischen, slawischen... mittelalterlichen Konstantinsagen... unberücksichtigt“ gelassen zu haben, da „in ihnen keine historischen Interessen walten“ und deshalb seien sie „wertlos“.

Raumsmangels wegen kann man hier nur kürzlich eine neue Gruppe von Beiträgen verschiedensten Inhalts erwähnen. Hier ist die Studie von M. Riemenschneider, *Heidnische Götter in christlichem Gewande: Die Löwenheiligen* (S. 81—90), die zu gleicher Zeit die Hagiographen, die Literatur- und die Kunstgeschichtler interessiert. Der abgedruckte Text bietet leider nur einen vorläufigen Bericht zum Thema, das verdient einer gründlicheren Betrachtung, unter Heranziehung reicherer Quellenbelege und Literatur. — D. Hadzis hat eine Studie über den Ursprung und die Bedeutungswandlungen des Terminus „Monodie“ in der byzantinischen Literatur veröffentlicht (S. 177—185). Erwähnenswert ist weiter der mit guter Sachkenntnis geschriebener Aufsatz von L. Richter, *Fragen der spätgriechisch-byzantinischen Musiktheorie* (S. 187—230). Dem Gebiet der allgemeinen Kulturgeschichte gehört noch der Aufsatz von P. H. Feist, *Byzanz und die figurale Kunst der Merowingerzeit* (S. 399—411). H. Ditten veröffentlicht „eine kurze Übersicht“ über die Frage der *Beziehungen zwischen Spanien und dem byzantinischen Bereich im Mittelalter* (8.—15. Jahrhundert) (S. 257—290). In bezug auf die Geschichte der katalanischen Söldnerkompagnie (S. 272 ff.) ist zu bemerken, daß verschiedene Verwünschungen, wo der Name der Katalanen erwähnt ist, waren bei der bulgarischen Bevölkerung als Sprichwörter bis zur neuesten Zeiten erhalten; vgl. z. B. bei N. Gerov, *Речник на българският език* II, Plovdiv 1897, S. 353. In Zusammenhang mit der Frage des byzantinischen Erbes und „Byzance après Byzance“ ist einer Erwähnung wert die wichtige, auf neuen Quellenmaterial aufgebaute Studie von R. Dostálová-Jeníštová, *Jakob Palaeologus* (S. 153—173), mit biographischen Angaben über eine rätselhafte Persönlichkeit, die unter diesen Namen, sowie Jakob Olympidarios Palaiologos, Jacobus Chios, Jacobus

oder Pietro Mascellara bekannt, um 1520 auf Chios geboren und am 22. März in Rom als Kätzer enthauptet war.

Eine kleine Gruppe von Beiträgen der Geschichte der byzantinisch-slawischen Beziehungen gewidmet sind. V. Beševliev berichtet über die *volkssprachlichen Elemente in der Redepartien bei Theophanes und in der Akklamationen bei Konstantin Porphyrogennetos* (S. 141—151). Der Vergleich der verschiedenen, mittels dieser Analyse festgestellten Merkmale der Volkssprache mit der Sprache der protobulgarischen Inschriften gibt dem Verf. das Recht eine allgemeine Beobachtung zu formulieren, d. h. „die Stellen mit direkter Rede bei Theophanes und die Akklamationen jüngeren Datums in „De cerimoniis“ des Konstantin Porphyrogennetos die gesprochene Volkssprache des 9.—10. Jahrhunderts teilweise wiedergeben“. Hinsichtlich der Anrede *παῖδια μου* (ebda, S. 148) kann man eventuell an einen Nachklang der Evangelien Sprache (vgl. Joannes XIII, 33; I, Epist. Joann. 2, 1, 12, 18, 28; 3, 7, 18; 4, 4 u. 5, 21), mit Ersetzung von *τεκνία* zu *παῖδια*, als sinngleich, denken. — J. Kurz erörtert die Frage des *byzantinisch-slawischen Hintergrund in der Vita Constantini und der Vita Methodii* (S. 121—138), in dem Rahmen der allgemeinen Charakteristik der kyrillomethodianischen Epoche. Diese mit guten Sachkenntnis geschriebene und ausgewogene Studie erleuchtet die vermittelnde Stellung der kirchenslawischen Sprache und der kirchenslawischen Kultur zwischen West und Ost, zwischen Rom und Konstantinopel. — B. Zástěrová hat einen Aufsatz zur Frage über die *Quellen zur Geschichte Wolhyniens und der Duleben im 6. Jahrhundert* (S. 231—238) veröffentlicht. Anlässlich der Behauptung der Verf. (S. 235), daß „das Apellativum *ohr* nur in den westslawischen Sprachen und im Slowenischen erscheint, d. h. im Bereiche derjenigen slawischen Stämme, die viel länger mit den Awaren in Berührung standen als alle anderen Slawen“, möchte ich mir eine Einwendung erlauben. Wie bekannt, ist das Apellativum zweimal auch im Text von Theophylaktos von Ochrid, in der Passion der 15 Märtyrer belegt (s. Gy. Moravcsik, *Byzantinoturcica, II. Sprachreste der Türkvölker in den byzantinischen Quellen*. Berlin, 1958, S. 217, „*Ουρροι*“). Der Hinweis läßt sich zweierlei deuten, d. h. als Zeugnis vom Vorhandensein des Namens auch bei den Südslawen, wo das Werk geschrieben wurde, oder als ein Testimonium der benutzten westslawischen Urquellen, was nicht glaubwürdig scheint. — In seinem Aufsatz *Zur Frage des Paulikianismus und Bogomilismus* (S. 323—332) skizziert M. Loos eine Vergleichung zwischen den beiden Doktrinen. Hier hebt er nochmals seine Konzeption, daß die Doktrine der Paulikianer hätte „nichts mit dem Manichäismus zu tun, hängt aber im wesentlichen mit dem Marklonismus zusammen“, was noch immer zu beweisen wäre. — Eine wichtige Frage der Balkan-geschichte und speziell der bulgarischen Geschichte des 14. Jahrhunderts erörtert St. Stěfănescu in der Studie *Byzanz und die Dobrudscha in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts* (S. 239—252). Leider sind die Fragestellung und die Erörterung einseitig angestellt und lassen gewisse Bedenken. Sicherlich ist es übertrieben den Staat von Dobrotica (nicht Dobrotisch!) als einen „der bedeutendsten Mächte der Balkanhalbinsel“ und ihn selbst als „einen der bedeutendsten Herrscher auf dem Balkan“ (S. 247) während der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts zu kennzeichnen. Endlich erinnern wir an eine Gruppe von fünf Beiträgen, die die Fragen der byzantinisch-russischen Beziehungen betrachten. O. Jurewicz, als ein *Problem aus der Geschichte der Beziehungen zwischen Byzanz und Rußland in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts* (S. 333—357), erzählt über den Aufenthalt von Andronikos I. Komnenos in Galizien. Zu erwähnen noch die interessante Studie von K. Ross, *Byzanz und die Autonomiebestrebungen der russischen Kirche in der Zeit vom 10. bis 15. Jahrhundert*, nebst

einem Diskussionsbeitrag von H.-D. Döpmann (S. 291—322). In Zusammenhang mit dem Problem des „byzantinischen Erbe Rußlands“, kurzgefaßt von K. Rose herausgelegt (S. 293—301), steht die Studie von Fairy v. Lilienfeld, *Das Typikon des Neilos Damilas — ein Zeugnis des gemäßigten ‚sinaitischen‘ Hesychasmus* (S. 359—372), als eine lobenswerte Fortsetzung der Verf. Buchs „*Nil Sorskij und seine Schriften*“ (Berlin 1963). Am Ende nennen wir den Autoreferat von K. Onasch, *Zum Problem der Ästhetik in der altrussischen Ikonenmalerei* (S. 413—427), wo einige grundlegende Probleme — des Techniks und der Proportion, der Perspektive, des Rhythmus und des Raums zusammenfassend dargelegt sind.

I. Dujčev : Sofia

A. Sjöberg / **Synonymous Use of Synthetical and Analytical Rection in Old Church Slavonic Verbs**

Acta Universitatis Stockholmiensis, Études de philologie slave. Stockholm—Göteborg—Uppsala, 1964, pp. 135.

L'application de méthodes quantitatives à l'examen des langues qui, à l'instar du vieux slave, ne sont attestées que par un nombre restreint de témoignages, constitue toujours encore un procédé plutôt insolite malgré la nécessité — devenue impérieuse pour tout linguiste moderne — d'avoir recours à des méthodes scientifiques exactes. Si l'on laisse de côté des motifs d'ordre subjectif, la raison principale qui motive cet état de choses nous semble résider dans le fait que l'analyse statistique ne saurait renoncer à certaines règles qui influencent le choix des phénomènes analysés par rapport à l'objet principal de l'analyse qui peut être représenté par la langue en général, par le style ou par le texte. Ces particularités ne peuvent pas toujours être respectées dans les essais d'analyse du vieux slave, car leur application quantitative se heurte à l'étendue fort restreinte des textes et leur application qualitative devient difficile à la suite de nombreuses divergences d'origine des documents lesquelles relèvent et du lieu et du temps de leur naissance. Si, par conséquent, un phénomène, apparaît dans un nombre restreint de témoignages, on ne saurait, dans tous les cas, le considérer comme typique pour les autres textes et sa valeur probante, au point de vue linguistique ou statistique, s'en trouve nécessairement diminuée.

Or, l'ouvrage précité de Sjöberg nous offre une tentative fort intéressante de surmonter ces difficultés. Le travail de Sjöberg s'attache à examiner l'influence du modèle grec sur le choix de la rection verbale synthétique ou analytique dans les documents « canoniques » du vieux slave. Une partie du chapitre servant d'introduction (pp. 8—11) passe en revue les opinions émises sur le rôle joué par le grec dans les traductions en vieux slave. L'auteur n'examine pas la rection verbale dans toute son étendue, se bornant aux cas qui, en vieux slave, ont la possibilité du choix entre les deux constructions (les verbes vieux slaves figurent dans l'ordre alphabétique aux pp. 16—82) accompagnées de leurs équivalents grecs.¹ Pour chaque verbe, l'auteur

¹ De plus, pour les textes vieux slaves, il faut toujours prendre en considération détaillée le rapport du texte vieux slave au texte grec, car, très souvent, le texte vieux slave n'est qu'une libre adaptation du texte grec par l'auteur slave. Il ne s'agit pas toujours d'équivalents exacts.

cite, en vieux slave et en grec, deux exemples dont l'un pour la rection analytique, l'autre pour la rection synthétique, le reste des témoignages étant représenté par de simples renvois aux passages respectifs des documents. Les méthodes statistiques [dont l'explication figure aux pp. 11—12] sont appliquées dans la partie théorique de l'étude [pp. 85—128] et servent à vérifier l'hypothèse selon laquelle l'original grec semble corroborer une tendance générale du vieux slave et, très probablement, de la plupart des langues slaves à rendre explicitement les constructions synthétiques par des prépositions. L'analyse quantitative de Sjöberg inspire une confiance d'autant plus légitime que, loin de dépendre du nombre des témoignages dans les textes, elle se limite à constater si, en grec et en vieux slave, il existe au moins un seul témoignage attestant la rection analytique et synthétique d'un verbe, et confronte les témoignages par la méthode de « test » facilitant leur vérification. Si la caractéristique que le « test » nous a permis d'établir l'ouvrage se sert du test χ^2 (cf. W. J. Dixon, F. J. Massey, *Introduction to Statistical Analysis*. New York, 1957) dépasse une certaine valeur indiquée dans les tables, on suppose alors que la probabilité de la distribution de certaines formes vieux slaves est indépendante d'un facteur déterminant [distribution des probabilités des constructions grecques] et inversement.

Le danger d'une vue trop étroite que l'examen quantitatif des données linguistiques entraîne indubitablement est limité, dans l'ouvrage de Sjöberg, par les différentes méthodes qu'il emploie pour comparer les verbes selon leur rection analytique, selon des principes sémantiques ou selon les deux critères à la fois, examinant, à cette fin, les plus grands manuscrits dont le *Codex Marianus*, le *Suprasliensis*, le *Psautier du Sinaï* et l'*Eucologe du Sinaï*.

Des différences relativement considérables existent entre les deux langues dans les catégories sémantiques du génitif. Dans les verbes exprimant l'éloignement, la rection analytique prédomine en vieux slave [conclusion qui s'applique à la langue en général ainsi qu'à des manuscrits individuels, exception faite du *Psautier du Sinaï*], en dépit de l'influence que les constructions synthétiques grecques devaient probablement exercer. Par contre, les verbes exprimant des états d'âme accusent une influence décisive du grec qui se trahit par un nombre croissant de constructions synthétiques. Le datif témoigne d'une prédominance très prononcée des constructions analytiques apparaissant dans tous les documents et dans tous les types sémantiques des verbes. La rection de l'instrumental constitue le groupe le plus hétérogène. Alors que les constructions analytiques en vieux slave s'accordent, dans la plupart des cas, la rection synthétique accuse des divergences considérables, non seulement d'un manuscrit à l'autre [le *Marianus* formant la seule exception à une tendance autrement générale] mais d'une entité sémantique à l'autre. Les témoignages de l'instrumental sont d'ailleurs les plus propres à montrer que le vieux slave s'adapte beaucoup plus à une norme linguistique intrinsèque qu'à l'influence du modèle grec qui, en principe, aide à développer les moyens d'expression latents s'harmonisant avec l'évolution intérieure de la langue. Le retrait du locatif synthétique se manifeste dès le début de l'existence d'une norme littéraire en vieux slave, les formes en question apparaissant dans des verbes rares et peu fréquents. Pour cette raison, une quantité d'autres cas pénètrent dans les fonctions du locatif (cf. les verbes *naiti*, *naležati*, *prigvaždati*, *priobrožati se*, *prisegniti*, etc.).

La monographie de Sjöberg nous a en plus fourni une supposition typologique, réussie et indispensable à la connaissance de l'évolution générale qu'accuse la rection du verbe slave. Des méthodes statistiques pourraient permettre de compléter les notions

de l'auteur par un tableau général de la pénétration des constructions analytiques dans les différentes langues slaves. Cette tendance devient particulièrement prononcée avec les verbes de la période bulgare moyenne où elle produit des changements substantiels du système [perte de la déclinaison des substantifs]. Cf. p. ex. la construction *približati se məně* [Zogr.], ...*kō məně* [Ev. Dobr.], *rěšę jemu* [Zogr.], ...*kō nemu* [Ev. Tarn.], *tebě vzbzdastō se molitva* (Ps. Sin.), ...*kō tebě* (Ps. Sofia), etc.² Cette évolution que, cependant, ne nombreux facteurs linguistiques sont venus altérer, a, dans certains langues slaves, atteint un degré tel que les constructions synthétiques ont fini par disparaître entièrement (cf. l'instrumental en serbe de Lusace et en slovène).

Une solution exacte des rapports entre la rection synthétique et la rection analytique nous permettra de donner, dans une mesure considérable, une réponse à la question que l'auteur se pose dans la préface à son livre, et qui est de savoir si l'examen syntactique de l'évolution du vieux slave doit s'attaquer à rendre les lois intrinsèques de la langue ou s'il s'agit là d'un simple calque de la syntaxe grecque. Les résultats des études démontrent en somme la force de la norme linguistique inhérente à la langue, où l'influence étrangère se révèle là où elle effectue des alternatives plus productives des moyens d'expression.

J. Kraus / Praha

T. V. Cív'jan / Имя существительное в балканских языках

Москва, Наука, 1965, pp. 193.

L'objet de l'ouvrage est une comparaison des caractéristiques morphologiques et syntactiques des substantifs dans les langues balkaniques comme le bulgare, le macédonien, le serbocroate, le grec moderne [dimotiki], le roumain, l'albanais et, en partie, les dialectes turcs des Balkans. L'introduction à l'ouvrage où l'auteur expose sa conception trahit qu'il s'agit là d'un ouvrage qui, dans le domaine de la théorie, représente un travail de pionnier. Mme Cív'jan fait observer que la théorie de la linguistique balkanique s'est, jusqu'à présent, limitée surtout à montrer l'origine des éléments linguistiques communs aux langues balkaniques. L'attention des savants se concentrait, par conséquent, sur les questions toponymiques, étymologiques et lexicales et, beaucoup moins souvent, grammaticales. Des questions d'une portée relativement restreinte étaient donc soumises à un examen détaillé, alors que les phénomènes susceptibles de nous révéler amplement les causes des changements lexicaux restaient inaperçus. Cette attitude est caractéristique pour une conception de la langue qui tient compte des aspects culturels et historiques. L'auteur souligne l'utilité d'une autre attitude à l'égard de la langue: il faut concevoir la langue en tant qu'élément de communication. Elle déplore que le travail très riche en suggestions fécondes de K. Sandfeld [*Linguistique balkanique* de l'an 1931] soit ou accepté ou rejeté sans réserve — alors que la conception fonctionnelle des «balkanismes» réclame une analyse du système régissant leurs interdépendances mutuelles. Une pareille analyse fait cependant défaut.

On ne peut que souscrire aux opinions de Mme Cív'jan analogues à celle de l'acad. B. Havránek dont elle s'inspire d'ailleurs. Rappelons que la linguistique tchécoslovaque

² Cf. K. Mirčev, *Историческа граматика на българския език*. Sofia, 1955.

a malheureusement fait preuve d'une initiative très réduite dans le développement de la théorie des groupes linguistiques et dans l'application de la théorie du système linguistique aux convergences syntactiques balkaniques et autres.

Mme Civ'jan essaie d'appliquer les critères d'une analyse exacte de la langue au système des grammaires du substantif. Elle a recours, dans ses analyses, à des méthodes modernes d'analyse et de synthèse des éléments linguistiques. Elle étudie les catégories grammaticales du substantif selon les différentes langues et, au dernier chapitre, elle résume les résultats de ses recherches en tenant compte de la mesure dans laquelle les langues individuelles se rapprochent du modèle linguistique optimum des Balkans. Le procédé qu'elle adopte pour analyser une langue est le suivant: après avoir établi quelles catégories grammaticales (genre, nombre, cas) du substantif sont exprimées dans la langue en question et quel est le nombre des formes que revêtent ces catégories, l'auteur s'efforce de rattacher les différents grammaires aux moyens morphologiques respectifs, représentés, en règle par les terminaisons. Si un seul moyen sert à rendre plusieurs formes à l'intérieur d'une même catégorie (p. ex. le masculin et le neutre possèdent la même terminaison au nominatif), une neutralisation est effectuée par la voie établie. A chaque unité viennent se rattacher alors les formes possibles de l'article, après quoi vient l'analyse morphologique d'un certain nombre de cas. La description de certains de ceux-ci est assez complexe. Dans les langues où une seule unité morphologique peut revêtir des fonctions syntactiques différentes, vient s'ajouter également l'analyse syntactique qui a pour but de découvrir quelles fonctions syntactiques ont été exprimées dans chaque cas particulier. L'analyse se termine par une synthèse d'abord morphologique et ensuite syntactique.

L'analyse et la synthèse sont effectuées individuellement pour chacune des langues littéraires examinées, le bulgare et le macédonien étant considérés comme un tout avec mention des dérivations macédoniennes par rapport au bulgare. A part ceci, l'analyse de chaque langue contient la description des déviations qu'accusent ses principaux dialectes. L'examen du serbo-croate tient uniquement des dialectes appartenant à la partie Sud-Est du territoire et qui se rapprochent plus considérablement du « système balkanique » que la langue littéraire elle-même. Une description relativement détaillée est donnée des dialectes grecs. L'analyse du turc n'envisage que les dialectes de la péninsule balkanique.

L'apport fort précieux de l'ouvrage est de nous avoir montré où doit se concentrer l'attention de tout savant désireux de décrire les langues balkaniques. L'introduction et la description de la méthode forment, par conséquent, les parties les plus importantes de l'ouvrage. Ajoutons que la description et la classification des phénomènes linguistiques balkaniques possède une importance non seulement locale mais aussi générale, car les traces plus ou moins distinctes d'une formation de groupes linguistiques se rencontrent dans plusieurs parties du monde et, pour la compréhension du mécanisme inhérent aux modes de communication, l'analyse du groupe linguistique le plus typique qu'est celui des langues balkaniques, possède une importance de tout premier ordre.

En appliquant la méthode aux données concrètes, l'auteur n'a cependant pas su éviter certaines imprécisions sans doute imputables à l'état actuel de la description que les grammaires normatives nous fournissent. En premier lieu, elle a sousestimé le rôle du turc dans la formation de ce qu'on appelle structure balkanique. Cette attitude à l'égard du turc est conditionnée probablement par le fait que Sanfeld et ses successeurs, philologues classiques ou romanistes pour la plupart, ont consacré au turc

une attention plutôt limitée. Souvent, on constate que certains balkanismes se rencontrent dès les X^e—XIII^e siècles, ne fût-ce qu'à l'état rudimentaire. A cette époque, on ne saurait parler de l'influence du turc. Il ne faut cependant pas oublier que la « structure balkanique » a mis longtemps à se former et que sa formation s'est réalisée par étapes successives. Beaucoup d'influences se sont exercées sur elle, dont celle de la langue de communication des dominateurs qui devait indubitablement jouer un rôle considérable.

Cette constatation ne saurait, bien entendu, porter atteinte à l'importance de l'influence exercée par le grec qui, durant tout le temps de la suprématie turque, continua d'être la langue de la religion des habitants chrétiens, parfois même en dépit de l'existence du slavon ecclésiastique.

Le terme de « modèle optimum » dont l'ouvrage traite du début jusqu'à la fin, nécessite une explication plus détaillée. Si, à notre avis, le modèle du substantif balkanique doit réellement représenter un optimum, sa description doit tenir compte de ce qu'une langue balkanique exprime, par une diversification à l'intérieur des catégories grammaticales du substantif, ce que d'autres langues balkaniques doivent rendre à l'aide d'une périphrase. P. ex. le substantif bulgare qui connaît 7 groupes de gramèmes et 24 formes du mot, ne saurait, directement être comparé avec le substantif néogrec qui distingue 18 groupes de gramèmes et 41 formes du mot, car le substantif grec est susceptible d'exprimer la différence entre le nominatif et le génitif, différence que le bulgare rend à l'aide de la préposition. Les plus grandes divergences apparaissent lorsqu'on compare l'albanais avec les autres langues balkaniques, car l'albanais qui n'accuse que deux genres et peu de terminaisons avec une homonymie très prononcée, est susceptible de rendre par un simple substantif ce que d'autres langues sont obligées d'exprimer par des constructions composées. Le base de toute comparaison doit, en conséquence, résider uniquement dans l'ensemble des gramèmes exprimés et nullement dans la capacité diversificative des moyens de communication.

L'auteur n'a pas su renoncer entièrement à l'interprétation grammaticale traditionnelle. Pour cette raison, elle parle sans doute de l'accusatif des féminins ou des neutres grecs ou de l'ablatif du singulier en albanais bien que, à l'époque actuelle, seuls les masculins grecs différencient l'accusatif du nominatif et l'ablatif en albanais réduit au pluriel, car, au singulier, tous les cas objectifs indirects sont rendus à l'aide d'une même terminaison. Telle est l'origine des « liaisons vides de gramèmes » qui représentent un phénomène d'autant plus déconcertant qu'elles sont bornées à certaines langues slaves; l'auteur a réussi à réduire le nombre des gramèmes en décrivant les différences comme de simples variantes d'autres gramèmes. L'hétérogénéité des procédés appliqués à chacune des langues analysées affecte forcément les résultats des calculs statistiques.

L'ouvrage de Z. V. Civ'jan accuse des qualités indiscutables en matière de théorie et de méthodologie, tout en possédant certains défauts dans l'application pratique. Vu l'état actuel de nos connaissances en la matière, ces défauts deviennent nécessairement insignifiants. Ce qui importe, c'est la voie de pionnier que l'auteur nous a ouverte par son ouvrage et qui mérite d'être suivie. Pour stimuler le progrès des études balkanistiques qui représentent une discipline scientifique jeune, il faut appliquer les méthodes linguistiques modernes à l'examen des langues balkaniques particulières. Ce procédé devrait, en premier lieu, être observé dans l'étude du néogrec, car cette langue est généralement examinée sur le fond du grec classique, les méthodes non-traditionnelles pénétrant difficilement dans cette sphère d'exégèse. L'ouvrage

de Z. V. Civ'jan mérite d'être étudié également par les linguistes que par les byzantinologues.

VI. Šaur / Brno

N. B. Tomadakis / Κλείς τῆς βυζαντινῆς φιλολογίας ἥτοι Εἰσαγωγή εἰς τὴν βυζαντινὴν φιλολογίαν τόμος πρῶτος. Ἔκδοσις τρίτη

Athènes, 1965, pp. VI + 254.

La troisième édition de cette *Clé de la Littérature byzantine* témoigne du succès et, en fait, de l'utilité de cet ouvrage. La première édition (1952) fut rapidement suivie d'une seconde, en deux volumes (1956 et 1958). Cette nouvelle édition est enrichie largement et soigneusement révisée. La bibliographie grecque l'emporte, par son importance, ce qui est naturel, l'ouvrage étant, avant tout, destiné à des spécialistes et chercheurs Grecs, mais la documentation étrangère n'est pas négligée pour autant. La *Clé* est un excellent instrument de travail mis à la disposition de ceux qui s'intéressent à la civilisation byzantine.

L'ouvrage comprend trois parties, suivies de 6 Index détaillés. La première Partie est faite de 5 chapitres: 1. Définitions; 2. Vie politique et sociale et littérature; 3. Littérature et religion; 4. Hellénisme et Christianisme; 5. la philosophie. — La deuxième partie est consacrée à La Langue et comprend 3 chapitres: 1. Élément démonstratif et élément savant; 2. La Koinè et la langue des Ecritures; 3. Terminologie chrétienne et byzantine. — La troisième partie, de beaucoup la plus importante, est consacrée à l'histoire des études relatives à la littérature byzantine et comprend 6 chapitres: I. Généralités. — Chapitre II. La domination turque (1. Marc Mousouros, 2. Alemani; 3. Leon Allatius; 4. les derniers orthodoxes jusqu'à l'insurrection de 1821; 5. Editions des historiens en France et les byzantinistes Français; 6. La littérature byzantine dans le reste de l'Europe). — Chapitre III. Les études modernes sur la littérature byzantine, réparties en onze paragraphes: 1. Les classicistes Grecs et Byzance; 2. L'Ecole de Constantin Kontos, l'Ecole interprétative et l'Ecole historique; 3. L'édition de Bonn, la Patrologie et autres Collections; 4. Les recherches historiques et leur influence sur les études relatives à la littérature byzantine; 5. Etudes bibliographiques et paléographiques; 6. Lampros et son école; 7. Les historiens modernes; 8. Les linguistes et les documents; 9. Le folklore; 10. Les autres domaines de la littérature en Grèce. Les lexicographes et les grammairiens; 11. Sciences, Droit, Philosophie, Art. — La chapitre IV est consacré à la Littérature ecclésiastique et comprend 5 paragraphes: 1. La théologie, la littérature ecclésiastique, l'histoire; 2. Correcteurs et éditeurs des hymnographes; 3. Les commissions patriarcales de révision; 4. L'étude de l'hymnographie (textes, métrique, musique); 5. L'hagiographie ou hagiologie. — Le chapitre V renseigne sur les études byzantines en Europe: Institut de Munich et les études germaniques, en Angleterre, en France, dans les Pays Bas, le Luxembourg et la Suisse. en Italie, au Vatican, en Autriche, en Hongrie, en Russie, en Europe Centrale, en Espagne, en Grèce. — Le chapitre VI renseigne sur la Codicologie et la Diplomatique (1. Généralités; 2. Bibliothèques de manuscrits et catalogues; 3. Paléographie; 4. Catalogues de manuscrits grecs; 5. La diplomatique; 6. Congrès des études byzantines; 7. Instituts, Sociétés). L'ouvrage se termine avec 5 Index: 1. Index des éditions

d'auteurs byzantins (les Pères Grecs, les historiens de Bonn, la Bibliotheca Teubneriana, la Collection G. Budé, divers); II. Index des Dictionnaires, Encyclopédies et autres ouvrages (1. Lexiques; 2. Histoire de la littérature, 3. Hagiographiques; 4. Paléographie, diplomatique-critique). III. Index des Revues (1. Revues en cours de publication: spécialisées, générales; Revues ayant cessé de paraître); IV. Index Grec et Latin; V. Index des noms et de choses: 1. Auteurs byzantins; byzantinistes; Mots importants. En un mot, un excellent instrument de travail.

R. Guillard / Paris

Эклога. Византийский законодательный свод VIII века

Вступительная статья, перевод, комментарий Е. Э. Липшиц. Издательство «Наука», Москва, 1965.

Es erschien im Druck noch ein Buch von Dr. hist. Prof. Helene Lipschiz, welche auf dem Fachgebiete der Geschichte von Byzanz des 8.—9. Jahrhunderts tätig ist. Die Fragen der Niederlassungen der Slawen auf dem Balkanhalbinsel, die infolge der Wechselwirkung zweier Kulturen — der griechischen und der slawischen — entstandene Eigenartigkeiten zogen auf sich die Aufmerksamkeit der Verfasserin von den *Abrissen der Geschichte der Gesellschaft und der Kultur von Byzanz* [*Очерки истории Византийского общества и культуры*] М.—Л., 1961]. Dank ihrer weiten Ausbildung, hohen Belesenheit in allgemeingeschichtlichen Literatur, so auch auf dem Gebiete der Kunstwissenschaft, speziellen Abteilungen der Rechtswissenschaften hatte Dr. Helene Lipschiz die Möglichkeit verschiedenartige historische Quellen — Schriften und Kunstwerke — heranzuziehen.

Die Vorzüge der Werke der Verfasserin sind, daß die byzantinische Gesellschaft wird von ihr in Dynamik, in Entwicklung betrachtet, sie hebt hervor das Neue, was für die Gesellschaft kennzeichnend ist auf der gegebenen Entwicklungsstufe in Vergleich zur vorangehenden. Der Einfluß des Slawentums, neue Tendenzen in den sich gestaltenden Institutionen des Feudalismus, die Volksbewegungen und Aufstände, die Blütezeit der schöpferischen Initiative in der Kunst und Wissenschaft, das Vordringen der Bräuche, der Lebensweise und Sitten von anderem Schlage und deswegen auch andere Rechtsnormen — so sind die verschiedene Gebiete, welche H. Lipschiz in ihren Büchern und Aufsätzen erforscht hat [*Византийское крестьянство и славянская колонизация*, Виз. сборник, М.—Л., 1954; *Byzanz und die Slawen*. Weimar, 1951].

Tiefgründige geschichtliche Schlußfolgerungen, zu welchen die Verfasserin dieser Werke gelang, fußen auf der festen Grundlage des Studiums der Quellen, nicht auf den zufälligerweise herausgerissenen Bruchstücken, sondern auf der sorgfältigen Schrift-denkmäleranalyse — in aller ihrer Fülle und Kompliziertheit.

Gerade H. Lipschiz übersetzte zum ersten Male aus dem Griechischen ins Russische seiner Entstehung nach komplizierten Traktat über Landwirtschaft „Geoponica“, welcher die Möglichkeit gibt über die technische Entwicklung der landwirtschaftlichen Geräte, über den Stand der Kenntnisse und Fertigkeiten, über das Bodennutzungssystem in Byzanz des 10. Jahrhunderts zu urteilen.¹ Das Studium der „Landwirtschaftlichen Verfassung“ erlaubte H. Lipschiz die tatsächlichen Verhältnisse der freien Bauernschaft,

¹ *Геопоники. Византийская сельскохозяйственная энциклопедия X в. Введение, перевод и комментарий Е. Э. Липшиц.* М.—Л., 1960.

der Gemeinden, des privaten und feudalen Grundbesitzes zu definieren und noch mehr als dies — auf die Bedeutung der Gesellschaftsordnung bei den slawischen Stämmen für Byzanz, für die Prozesse der Feudalisierung hinzuweisen in Verbindung mit der Bildersturm [Ikonomast]-Frage. Die Reformen der Kaiser der Isaurier-Dynastie wurden von der Verfasserin als ein Versuch der entschiedenen Herabsetzung der Kirchengrundbesitze betrachtet, zu welcher sie wie die Volksbewegungen (Paulicianertum, der Aufstand des Thomas des Slawen), so auch die Interessen der weltlichen feudalen oberen Schichten zwangen.

Das besprechende Buch von H. Lipschitz *Die Ekloge* ist ein wichtiges Denkmal für den von ihr erforschenden Zeitabschnitt Geschichte der Byzanz, und ebenfalls ein Schriftendenkmal, welches eine nicht unbedeutende Rolle in der Reihe der Rechtsgesetzbüchern der Slawenvölker und darunter auch der altrussischen spielte. In ihrer Einleitung zur Ekloge (S. 5—38) charakterisiert die Verfasserin die gesamtpolitische Lage des Reiches, die Besonderheiten des sich eigenartig in Byzanz gestaltenden Feudalismus, welcher neue gesetzgebende Errichtungen und Rechtssammlungen zum Leben hervorgerufen hat.

Die russische Übersetzung der Ekloge (SS. 41—76) ist laut dem von Monferratus veröffentlichten Text [Monferratus, Athenis, 1889] gemacht, mit Heranziehung entsprechenden Lesearten anderer Handschriften und Ausgaben — das ist die Zentralabteilung des Buches. Das dritte Teil ist Kommentar, welcher nacheinanderfolgend zu jedem Titulus nach Punkten gegeben wird.

Laut der Tradition vorangehenden Herausgeber der Sammlung ist das Buch mit Indexen versehen, aber um vieles ausführlicheren und vervollkommenen. Es sind da: Verzeichnis der Rechtsquellen (SS. 203—214); Namenverzeichnis (SS. 215—216); Verzeichnis der geographischen und juristischen Namen (S. 217); Sachverzeichnis (SS. 218—225) und schließlich die Bibliographie (SS. 191—200) — alles das erleichtert bedeutend den Gebrauch des Textes.

Die Verfasserin hebt hervor weite Verbreitung der Ekloge: sie ist in vielen Handschriften vertreten. Sie wurde verschiedenen Forderungen, welche die weitere Entwicklung der Gesellschaft von Byzanz aufstellte, angepaßt. Dem Inhalte nach umfaßt dieser kurze Kodex des Zivilrechts verschiedene Seiten des Lebens der Bevölkerung — die Familienverhältnisse, die Ehefragen, die Erbfolge, das Testament und die Vormundschaft. In einer Reihe von Fällen wird die nicht völlig abgeschaffte Sklaverei (z. B. S. 190) erwähnt und es ist mit Recht hervorgehoben als eine Erscheinung, welche die Besonderheiten des Feudalismus in Byzanz charakterisiert, bei der Erhaltung der Sklaverei im Reiche (S. 37). Eine Reihe von Titeln bezieht sich auf die Verträge über den Kauf und Verkauf, über die Anleihen, Pacht- und Mietverträge (Titeln IX—XIII). Ganz richtig vermerkte die Verfasserin die gesteigerte schriftliche Fixierung der Verträge (S. 29), was man den östlichen Traditionen zuschreiben muß, welche ihren Anfang — wie es uns scheint — noch aus Babylon führen. Von großem Interesse sind die mit den Kompanien und Korporationen verbundene Fragen. Der Vermögensgemeinschaft einer Kompanie spielt eine sehr bedeutende Rolle (SS. 137—138). Auf gleichen Anteilen gegründete Gesellschaften sind bekannt dem Pehlewi-Kodex der Sasaniden;² es ist möglich, daß diese „gemeinschaftliche Besteuer“ des Vermögens, diese Vereinigung, mit den Traditionen der Gemeinden auf dem Orient verbunden ist.

Der Titel, welcher die Strafe für Kriminalverbrechen vorsieht, ist in der Ekloge

² N. Pigulevskaja, *Города Ирана*, стр. 258—261, М.—Л., 1956.

in bestimmter Form angegeben; viele von seinen Paragraphen sind mit verschiedenartigen Verstümmelungen verbunden und ihre Anwendung verbreitet sich auf breite Schichten der Besitzlosen [S. 13, Kommentar zum Titel XVII, SS. 163—165]. Schließlich bezieht sich eine Reihe der Kodexparagraphen zu den mit dem Militärleben in Byzanz verbundenen Fragen. Der Sold der Stratioten und höheren Chargen wird als ihr persönliches und nicht mehr als Familieneigentum betrachtet. Eine wesentliche Frage ist die der Einteilung der Kriegsbeute [SS. 191—192], welche in gesetzgebenden Errichtungen der mittelalterlichen Kodexen aller Völker gelöst wird (z. B. bei Mehitar Goschi in dem armenischen Gesetzbuch).

Helene Lipschiz schließt sich der Meinung jener Forscher an, welche die Ekloge aus dem Anfange des 8. Jahrhunderts datieren und ihre Veröffentlichung dem Jahre 726 zuschreiben (S. 18). Im Grunde genommen ist dieses Denkmal aus den Materialien der Gesetzbücher aus der Zeit Justinians zusammengestellt — Institutionen, Codex, Digesten und Novellen. Es waren auch die Verfassungen der nachfolgenden Kaiser benutzt, einige Rechtsnormen erscheinen zum erstenmal gerade in der Ekloge.

Die Zusammenstellung des neuen Kodex wurde vor allem durch die Bestrebung herunderdiktiert „einen Leicht überschauenden und also zugänglicheren Gesetzbuch als das geltende“ (S. 25) seit Justinians Zeiten — vielbändig, umfangreich und schwer in der Praxis — zu geben. Eine wichtige Bedeutung konnten auch einige prinzipielle Thesen haben, welche in der Präambel der Ekloge vorgebracht sind: so in der ersten Reihe die Gleichheit aller vor dem Gesetz (Gericht) [SS. 25, 42—43]. Aber dieser Grundsatz, wie die Herausgeberin hinweist (S. 33), wurde nicht konsequent durchgeführt und der Charakter der Strafen für arme und wohlhabende Leute war verschieden [Tit. XVII, Paragraph 11; Kommentar, S. 175]. Das Prinzip der Gleichheit wurde für Sklaven selbstverständlich in vollem Maße übertreten um so mehr, daß die Sklaverei als Institution nicht abgeschafft war und die Sklaven werden auch weiter in den Rechtsurkunden erwähnt.

Von wesentlicher Bedeutung war, daß in der Ekloge eine neue Verordnung eingeführt wurde; allen Personen, welche mit dem Gerichtsverfahren verbunden waren, wurde eine Entlohnung von dem Fiskus bestimmt (S. 25). Questor, Antigrafeus, Tabularius und andere Beamte bekamen eine Bezahlung vom Staate und die Bevölkerung bekam jetzt die Möglichkeit unentgeltlich einen Prozeß zu führen. H. Lipschiz weist auf der Stelle hin, daß in der Tat es nicht durchgeführt wurde, daß Bestechungen, Versprechen und Schmiergelder unvermeidlich einen jeden Prozeß begleiteten [SS. 42—43, 83]. Wie auch in anderen Fällen ist die Verfasserin bestrebt zu verfolgen in wessen Interessen diese oder jene Maßnahmen entworfen wurden und zeigt wie sie durchgeführt wurden; in diesem Falle zieht sie die Konsequenzen, daß auch diese Reform im Grunde genommen in Interessen der Wohlhabenden war (S. 31).

Eine von den großen Würden der Verfasserin ist ihre scharfe Aufmerksamkeit zu den sozialen Fragen, der Spürsinn des Forschers was alle ihre Werke kennzeichnet und insbesondere das besprechende. Mit Recht mißt die Verfasserin Bedeutung bei den Überbleibsel der Sklaverei [SS. 33, 37], der Gründungleichheit der Reichen und Armen und zeigt, daß die Ausmaße der Strafe sowohl für eine wie auch für andere verschieden waren: Euporen (εὐποροὶ) hatten die Möglichkeit als Strafe eine Geldsumme zu zahlen, für Arme — Aporen (ἀποροὶ) aber für ein und dasselbe Vergehen gehörten körperliche und verstümmelnde Züchtigungen [SS. 33, Tit. XVII, Paragraphen 11 und 29]. Solche einen Unterschied vermerkt H. Lipschiz auch in anderen Fällen, so z. B. in der Anerkennung der Zeugenaussagen dieser beiden Kategorien der Bevölkerung wird der

Aussage eines Reichen vor der Aussage eines Armen der Vorrang gegeben (S. 35). Unterscheidet sich das Verhalten zu ihren Aussagen auch dadurch, daß die Aussagen „der kleinen Leute“ konnten mittels eines hochnotpeinlichen Verhörs, auf der Folterbank nachgeprüft werden (SS. 34—35).

Wie in den vorhergehenden, so auch in dieser ihrer Arbeit bringt H. Lipschiz die Lage der Aporen — Armen der Lage der Sklaven näher. Es scheint uns, daß dieser Standpunkt, so wie er bei H. Lipschiz ausgedrückt ist, einen äußersten Charakter hat, denn wie schwer auch die Lage der Aporen war, darf man sie nie der Lage der Sklaven gleichmachen. Die demütige Lage eines unermögenden Freien darf man auf keine Weise gleich dem Sklavenzustande stellen. Vor dem Gesetz gab es selbstverständlich keine Gleichheit, aber der Grad der Ungleichheit war verschieden, und entgegengesetzt der Verfasserin möchten wir betonen die volle Rechtlosigkeit der Sklaven und gewisse Rechte der freien Aporen.

Es scheint uns, daß die Verfasserin unterschätzt etwas die Bedeutung des Titels über die Verträge. Gesteigerte Schließung der schriftlichen Verträge und allerlei Bedingungen schreibt sie mit Recht den östlichen Traditionen und Gewohnheiten zu. Die Schließung der Verträge bezeugt aber einige neue ökonomische Bedingungen. Die Titeln IX und X (SS. 58, 59) zeugen, unserer Meinung nach, von der Verstärkung der Waren-Geldbeziehungen in Byzanz, was auch der gesamtpolitischen Lage entspricht, jener sozialwirtschaftlichen Umgestaltung, welche auch die Volksbewegungen dieser Zeit hervorgerufen hat.

Das große Verdienst H. Lipschiz besteht darin, daß sie „Die Ekloge“ und „Das landwirtschaftliche Gesetz“ einander näher bringt. Wie der Zeit nach sind ihre Ursprünge einander nah, so auch schließt beide Denkmäler eine Reihe von Handschriften gleichzeitig ein (S. 20). Die Schlußfolgerung drängt sich von selbst auf: beide verfolgten einen gemeinsamen Ziel — sie erleichterten die Möglichkeit der Gesetzanwendungen, wobei in Betracht zu ziehen ist, daß die Fragen des Grundbesitzes und der Bodennutzung, der Gemeinderechten auf Grund des landwirtschaftlichen Gesetzes entschieden wurden, Familien- und Zivilrecht aber ihre Widerspiegelung in der Ekloge fanden. Eine gleiche Bedeutung hat auch der Hinweis auf Militär- und Seegesetz (S. 21), welche zum Leben in derselben Zeit und durch dieselbe Erscheinungen des sozialen Lebens, wie es uns scheint, hervorgerufen wurden wie auch die Ekloge.

Die Verfasserin weist ganz richtig auf die weite Verbreitung der Ekloge in den Slawenländern, auf ihren Einfluß auf verschiedene gesetzgebende Denkmäler späterer Zeit (SS. 21—22), insbesondere auf das slawische „Gerichtsgesetz der Lenten“. Das landwirtschaftliche Gesetz, so nah er der Ekloge steht, betrachtet die Verfasserin als ein Gesetz, welcher in großem Maße die Lebensweise, das Gewohnheitsrecht den Balkanhalbinsel besiedelten Slawenstämme widerspiegelte; die Ekloge aber — als einen Denkmal, welcher in gewissem Maße die Wirkung der östlichen Gebräuche in den östlichen Provinzen von Byzanz zum Ausdruck gab. Wir möchten hier uns die Freiheit erlauben auf etwas anderes die Aufmerksamkeit lenken: zu viel große Begeisterung über das römische Recht verhinderte die Entwicklung des Neuen zu bemerken. Alle Einflüsse waren schon beherrscht, sie gingen durch das Prisma der griechischen Bräuche, griechischen Vorstellungen, des griechischen Wissens; die Beherrschung und die Kreuzung verschiedenen Vorstellungen, wie östlichen, so auch slawischen, gaben zusammen das, was in seiner Gesamtheit den Namen Byzantinismus führte. Das kam zum Ausdruck in den Rechtsnormen, welchen die Normen des römischen Rechts nicht entsprachen. Es entstand eine neue und komplizierte Erscheinung, eigenartig byzanti-

nische, in welchem man schon die unmittelbare Einwirkung von der Seite nicht finden kann und gerade sie gab neue Rechtsformen im Ergebnis einer verwickelten lebendigen Entwicklung des Reiches selbst.

Die Ekloge in der Übersetzung und mit dem Kommentar von H. Lipschiz, mit Einleitung und dem wissenschaftlichen Apparat — ist eine neue, die höchste Stufe in dem Studium dieses Denkmals. Ausgezeichnete russische Übersetzung, nach Möglichkeit nah dem griechischen Urtext, liest sich leicht, die Anmerkungen sind interessant und lebensvoll, die Indexe ermöglichen schnell das Nötige auffinden. Das Werk von H. Lipschiz steht in einer Reihe anderer ihrer Abhandlungen, welche einer bestimmten, gründlich von ihr erforschten Zeitperiode gewidmet sind.

Mit tiefen Kenntnissen, breiten Vorstellungen, großen geschichtlichen Aussichten hat H. Lipschiz vortreffliche Vorbilde der Erforschung byzantinischen Rechtsurkunden gegeben und wird selbstverständlich ihre Arbeiten weiterführen.

N. Pigulevskaja / Leningrad

Steven Runciman / The Fall of Constantinople, 1453

(Cambridge, At the University Press, 1965), pp. xiv + 256, with ill., plans and one map.

Byzantine studies owe much to Sir Steven Runciman. As a pupil of Professor J. B. Bury, Sir Steven inherited his teacher's enthusiasm and sympathy for Byzantium, and he has given us over the last thirty-six years a series of volumes devoted to its history and distinguished by his great synthetic ability and brilliance of style.

The present book deals with one of the great epics of history, the last days of the long life of the Byzantine Empire. The dramatic story of the fall of Constantinople to the hands of the Ottoman Sultan Mehmet II on 29 May 1453, after a siege of some eight weeks, has been told many times, ever since the contemporary Greek historians Sphrantzes, Ducas, Critobulos and Chalcocondylas recorded the event. In our century, Sir Edwin Pears has given us a full and authoritative account in his *Destruction of the Greek Empire and the Story of the Capture of Constantinople by the Turks* (London, 1903), upon which G. Schlumberger's subsequent book on the same subject is almost entirely based. Since the publication of Sir Edwin's work, however, a number of new sources have come to light (e. g. unpublished works of Gennadius Scholarius, short Byzantine chronicles, edited by S. Lampros and C. Amantos, and the Barberini Codex Graecus 111, containing the Chronicle about the Turkish Sultans, edited by G. Zoras) and the research of scholars such as F. Babinger, D. Zakythinos, G. Zoras and H. Inalcik has illuminated many aspects of the history of the last days of Byzantium.

Sir Steven has diligently studied all this new evidence and literature, together with what it was already known to Sir Edwin Pears, and he has produced a fresh account of the fall of Constantinople to the Turks and the background story, which is told in his unsurpassed sustained narrative manner so familiar to the readers of any of his previous books.

The book is divided into thirteen chapters. The first four cover the events of the fifteenth century, which led to the siege and subsequent fall of the Byzantine capital, examined from the Byzantine, the Ottoman and the Western standpoints. The once mighty Byzantine Empire had been reduced at that time to a small and insignificant

late comprising little more than a decaying city desperately appealing to the West for aid in order to hold against the rising power of the Ottoman Turks, whose territory covered now the greater part of the Balkan peninsula and portions of Asia Minor. With the Byzantines unable to defend themselves, the Eastern and Western Churches divided and the Latins incapable or unwilling to realize the import of the situation and respond effectively to the Byzantine appeals for help, the way was paved for the triumph of the Turk. The next six chapters, which constitute the main part of the book, are devoted to the story of the actual siege. The heroic defense of the city, which, indeed, commands our full admiration, especially since the fall the city seemed so inevitable, is described here stage by stage in full detail and with the vividness and dramatic narrative power, which reminds the reader of Gibbon's stirring account of the same event. The last three chapters discuss the happenings following the fall of Constantinople and the repercussions this event had for the conquering Turks, the vanquished Byzantines, the rising Orthodox Muscovy and the shocked Western Christendom. The book concludes with two appendices, one surveying the principal sources for the history of the fall of Constantinople and the other the fate of the city's churches after the conquest. A number of plates and plans and a map adorn the volume.

All in all this is a successfully written book, based on thorough knowledge of the subject and scrupulous use of Greek, Slavic, Western and Oriental sources. One might only add to Sir Steven's impressive list of sources the collection of the Armenian sources concerning the fall of Constantinople published with a Russian translation by A. S. Anasjan, *Armjanskje istočniki o padenii Vizantii* (Erivan, 1957), where besides the poem of Abraham of Ancyra, one can also find the text of the poems by Arakel of Bageš and Jeremias Čelebi Keomurdžjan.

George C. Soulis / Berkeley, California

François Dvorník / Byzance et la primauté romaine

Paris, 1964 [Collection Unam Sanctam 49] pp. 160.

Le savant professeur d'Histoire byzantine à Dumbarton Oaks, Harvard University et le grand spécialiste de Photios a eu l'excellente idée de montrer dans le présent ouvrage l'influence que les idées des Pères sur les premiers conciles ont eue sur le développement de la Primauté romaine. Se refusant de traiter l'aspect théologique de la question l'auteur se contente de préciser les faits les plus importants et de « citer » les déclarations les plus autorisées qui révèlent la réponse que l'idée de la Primauté a trouvée dans l'Eglise byzantine aux différentes époques de son histoire.

Après une Introduction, exposant les différences entre l'Orient et l'Occident, la question du *Filioque* et les questions ecclésiologiques, le sujet est présenté en 8 chapitres. I. La Primauté et le principe d'accommodement dans l'organisation politique de l'Empire (Problèmes posés par les écrits polémiques, — les Apôtres et le principe d'accommodement; — Le Concile de Nicée et les Métropolitains; — Organisation supra-métropolitaine; — Le Principe d'accommodement en Occident). — II. Principe d'apostolicité contre principe d'accommodement (Lin, premier, évêque de Rome; — Affermissement de la tradition pétrinienne à Rome; — La promotion de Constantinople et le

principe d'accomodement; — Chalcédoine et la Primauté; — Léon le Grande et le canon XXVIII); — III. Le schisme d'Acace et la Primauté: (Le pape Gélase et Byzance; — Hormisdas et Jean de Constantinople; — La promotion de Constantinople et les premiers canonistes latins; — Le canon XXVII dans deux manuscrits de la Prisca); — IV. Justinien et Rome. Grégoire le Grand et Jean IV: (Justinien, le pouvoir impérial, et le sacerdoce; — 'Rome dans la législation de Justinien; — Les Trois Chapitres; — Origine de l'idée pentarchique; — Ruine de l'œuvre de Justinien, perte de l'Illyricum; — Grégoire le Grand et le titre de patriarche œcuménique); — V. La primauté aux VII^e et VIII^e siècles: (Origine de la légende de l'apôtre André comme fondateur du siège de Byzance; — Byzance et l'apôtre Jean; — Le Monothélisme et les papes — Agathon et le sixième concile; le synode *in Trullo*; — Grégoire II et Léon III; — Saint Théodore, le septième concile et la primauté); — VI. L'idée pentarchique, Photius et la primauté (Evolution de l'idée de la pentarchie; — la pentarchie et la primauté; — Photius et la tradition légendaire d'André; — Appels au pape; — la primauté dans la version grecque des lettres papales au concile de 879—880; — Le synode de 867 et la papauté; — renouvellement de l'idée d'unité de l'Empire romain); — VII. La crise du onzième siècle: (Byzance et Rome au X^e siècle; — Incident sous Serge IV, les conquêtes normandes; — les réformistes et l'Eglise d'Orient; — Michel Cérulaire, Léon IX, Humbert; — Grégoire VII et les Byzantins; — Autour du schisme de 1089; — Théophylacte d'Ochrida et la primauté; — Les croisés et l'Union; — Nicéas de Nicomédie et la primauté). — VIII. La catastrophe de 1204 et ses conséquences: (La catastrophe de 1204; — Nouvelle attitude des théologiens grecs; — Les apôtres comme docteurs universels dans la polémique contre la primauté; — Le pape, devenu hérétique, a perdu la primauté; — Nouvelle interprétation de Mat. 16, 18—19; Barlaam, Cabasilas; — Syméon de Thessalonique et l'auteur anonyme; — Conclusion. Un Index est joint à cette excellente étude que distinguent les qualités bien connues du savant historien de l'Eglise: clarté, simplicité, précision.

R. Guillard / Paris

Halina Evert-Kappesowa / Studia nad historią wsi bizantyńskiej w VII—IX wieku

Etudes sur l'histoire du village byzantin aux VII^e—IX^e siècles. Łódź, 1963, pp. 120.

L'étude de ce qu'étaient dans l'Empire Byzantin la ville et la campagne byzantines a été pendant longtemps négligée. Elle est, cependant, d'une importance capitale pour une meilleure connaissance de la vie sociale, politique et économique de l'Empire de Byzance. On ne saurait, par suite, signaler avec trop d'intérêt les études qui paraissent dans ce domaine. Le XII^e Congrès International d'Etudes Byzantines d'Ochride, en 1961, avait mis la question au programme et nous a apporté les rapports, si riches en renseignements souvent nouveaux et originaux, sur la ville et la campagne byzantines du IV^e au XII^e siècles de Mme Pigoulevskaia, de Lipšic, de Sjouzjoumov et de Každan, avec les Rapports complémentaires de Lemerle, Charanis et Angelov. L'étude de Mme Evert-Kappesowa est, avec celle de Tivčev, Sur les cités byzantines aux XI^e—XII^e siècle, parue en 1962, une importante contribution à cette question, qui est loin encore d'avoir été exposée dans tous ses détails.

La présente étude de Mme E.—K, qui est accompagnée d'un résumé en français, initiative heureuse qui assure à cette étude une diffusion plus grande, débute par une introduction consacrée aux caractéristiques des diverses parties de l'Empire byzantin, en insistant sur leur rôle dans l'économie générale de ce dernier. L'a. indique ensuite les sources utilisées: récits et chroniques, sources diplomatiques (Regestes, contrats de fermage et de vente) sources juridiques (Code Justinien, Code Rural, Eclogè, Basiliques, Nouvelles de Léon VI); et sources hagiographiques, qui, utilisées avec précaution et le sens critique averti de l'a., ont permis d'en tirer des renseignements de caractère économique et social précieux. L'histoire économique et sociale de l'Empire byzantin aux VII^e—IX^e s. est incontestablement très difficile, étant donné la rareté des documents et la brièveté ainsi que l'incertitude des renseignements qu'on en peut tirer. L'a., on peut l'affirmer, en a fait le meilleur usage possible.

L'étude comprend trois chapitres. Le premier est consacré à l'Egypte dont le rôle a été très important dans la vie économique de l'Empire byzantin jusqu'à la moitié du VII^e siècle. L'a. décrit la situation économique et sociale des grands propriétaires fonciers, des petits cultivateurs indépendants, des fermiers et des colons. Les grands propriétaires fonciers, laïques ou ecclésiastiques, non seulement exploitaient le sol, mais installaient sur leurs terres de grandes entreprises. A côté de ces grands propriétaires fonciers, il existait des petits cultivateurs indépendants, qui devenaient sous-fermiers, dont les terres avaient une superficie de 1 à 5 aroures et qui avaient un contrat de fermage de 1 à 5 ans. Une aroure valant à peine un quart d'hectare, ces terres ne suffisaient pas à faire vivre une famille. Il est vraisemblable que ces terres étaient données en supplément de salaire à des ouvriers ou à des artisans pour leur permettre d'augmenter leurs revenus. Le paysan égyptien connaissait la misère, causée par le peu de terre qu'il cultivait et par les redevances et impôts. A côté des paysans libres et indépendants, on trouvait des colons, dont la situation était à peu près la même que celle du petit fermier et qui payaient en plus au propriétaire une annuité en espèces et en nature.

Le deuxième chapitre est consacré à la petite propriété foncière dans le reste de l'Empire byzantin. Les sources sont pratiquement inexistantes pour la période antérieure aux invasions slaves; celles que nous possédons datent de la fin du VII^e s. et du début du VIII^e s. et renseignent sur la colonisation slave. L'a. pose la question de savoir si les Slaves ont apporté à Byzance le régime de la communauté des terres. Il y a lieu de noter que les places fortifiées et les villes côtières étaient restées aux mains des Grecs, que les tribus slaves différaient les unes des autres, que les Slaves n'étaient pas les seuls à avoir été transplantés dans les Balkans et qu'ils ne l'emportèrent que là où les circonstances étaient favorables, en Serbie et en Bulgarie. En tout cas, il est certain que les nouveaux colonisateurs étaient des hommes libres. Quant à l'existence d'une communauté rurale, que l'on fonde sur quelques paragraphes du Code Rural (§§ 8, 32, 81, 82), l'a. fait remarquer avec raison que l'on peut les interpréter autrement. Le Code Rural permet, cependant, de se faire une idée approximative du village byzantin aux VIII^e et IX^e s.: maisons, en bois ou en argile, séparées les unes des autres, élevage du bétail assez développé, outillage agricole primitif, culture du froment, de l'orge et du millet. La population était faite de personnes libres et indépendantes, qui étaient peu aisées. L'a. a raison de faire remarquer que le Code Rural ne se rapporte pas à « un groupe spécifique ». Les rapports avec le Code Justinien sont manifestes. Le Code Rural n'était pas destiné particulièrement aux Slaves, mais il montre nettement que la diffusion de la petite propriété, exploitée par des paysans

libres et indépendants, est « une conséquence des grands mouvements démographiques des VI^e—VII^e s. »

Le troisième chapitre étudie la grande propriété foncière, sur laquelle nous renseignent les hagiographes, comme la Vie de Saint Philarète ou au IX^e s., les récits relatifs à la maison Daniélis. Philarète se contentait d'exploitations agricoles: élevage de chevaux, de brebis, de boeufs, apiculture; Daniélis s'intéressait surtout aux entreprises industrielles: manufactures de textiles, teintureries, tissage de tapis de haute qualité, type de propriété industrielle assez répandue en Égypte comme dans tout l'Empire byzantin à cette époque. Il faut noter aussi que les clergés régulier et séculier possédaient d'importantes propriétés, soit agricoles, soit industrielles, comme le montrent, entre autres, les écrits de Théodore de Stoudios. C'était surtout des dons et des donations qui enrichissaient l'Eglise; quant aux laïques, ils y parvenaient par trois sortes de moyens: l'exploitation des terres abandonnées ou proches des frontières, l'affermage de domaines officiels ou l'enrichissement au cours de leurs fonctions officielles. Les colons ne sont plus mentionnés; on mentionne seulement des hommes libres et des esclaves; pour cultiver les terres, on avait alors assez souvent recours aux petits fermiers. Quant à la situation matérielle des paysans, elle était fort mauvaise et le village était ruiné par les impôts, les prestations, la vente à prix fixe du blé, la malhonnêteté des fonctionnaires du fisc, les invasions et les troubles sociaux. Un tableau des monnaies et des poids byzantins, une brève, mais précise, bibliographie et un Index terminent cette très solide étude, présentée avec une acribie dont on ne saurait trop louer l'auteur, et qui fait honneur à l'Ecole Polonaise byzantine.

R. Guillard / Paris

Hans-Joachim Schulz / Die byzantinische Liturgie. Vom Werden ihrer Symbolgestalt

(Sophia, Quellen östlicher Theologie, Bd. 5.) Freiburg im Breisgau (Lambertus-Verlag), 1964, pp. 226.

Le travail que l'auteur a présenté en thèse d'agrégation à l'université de Münster est une de ces rares études qui examinent les problèmes de la liturgie byzantine sous tous ses aspects. Alors que les débuts de la liturgie de la chrétienté orientale ont prêté à de nombreuses analyses, l'évolution de la liturgie constantinopolitaine du IV^e au XIV^e siècle semble n'avoir, jusqu'à présent, attiré qu'une attention très limitée. Phénomène sans doute imputable à l'opinion selon laquelle les *Institutiones* de Hanssens auraient entièrement épuisé cette matière. Cependant, la multitude des questions qui n'ont guère encore reçu de réponse n'a surgi que lors de la fameuse discussion autour de zéon que les travaux de Grondijs ont soulevé. Ce dernier fait suffirait, à lui seul, pour justifier l'utilité de l'ouvrage de H.-J. Schulz, lequel nous fournit, en outre, mainte suggestion importante pour l'étude de l'iconographie de l'art byzantin.

Schulz renonce, et pour cause, à étudier la genèse de la liturgie byzantine des sources plus anciennes, celles d'Antioche et de l'Asie Mineure; son point de départ est la fin de ce premier stade d'évolution s'échelonnant à travers les années 381—431, c'est-à-dire du concile de Constantinople à celui d'Ephèse, caractérisé par les deux anaphores constantinopolitaines, celle de Basile et celle de Chrysostome. Alors que, dans le cas de la première anaphore il est presque sûr que son auteur est Basile

ou que, tout au moins, elle a pris naissance à son époque (p. 29), les problèmes de l'origine et de l'auteur de la seconde anaphore sont beaucoup plus complexes. Les travaux de Rahmani et surtout d'Engberding ont considérablement contribué à mettre en lumière le généalogie de cette liturgie (le type fondamental était représenté par une anaphore inconnue d'Antioche datant du IV^e siècle dont s'inspirent et l'anaphore des Douze Apôtres et celle de Chrysostome), mais les possibilités de conclusions bien établis sont encore loin. Pour Schulz cependant, cette question est d'importance secondaire, car le but de son étude est de montrer comment la liturgie byzantine reflète les courants de la théologie chrétienne orientale et surtout, dans la dogmatique. L'importance — au point de vue théologique — de la réforme que Basile avait effectuée en matière de liturgie a déjà été démontrée, il y a longtemps, par J. A. Jungmann.¹ Il s'agit là, d'une part, du développement d'opinions christologiques et, de l'autre, d'une précision et d'un déploiement apportés à la doctrine de l'Esprit Saint dans le sens de la défense contre l'arianisme. Ceci se trahit et par la formation orthodoxe de la doxologie et par une formulation nouvelle de l'épiclese: surtout en liturgie chrysostomienne, l'intervention de l'Esprit Saint lors de la transubstantiation se trouve particulièrement accentuée. Dans la seconde période du développement de la liturgie byzantine qui coïncide avec l'époque post-chalcédonienne, la défense de l'orthodoxie contre le monophysisme se manifesta par l'incorporation du trishagion dans la liturgie eucharistique. Le trishagion avait à l'origine été un éloge et une accentuation de la diophysie du Christ (p. 47) mais lorsque les monophysites l'élargirent en y ajoutant la fameuse addition théopaschitique, ils interprétèrent le trishagion orthodoxe en hymne trinitaire. Même les tentatives de Justinien de gagner la branche sévérienne des monophysites par un retour à la christologie cyrillique avec toute l'ambiance de son époque se reflétèrent en liturgie byzantine par des aspects multiples. Il s'agit, sous ce rapport, surtout de l'incorporation du tropar *Monogènes* (que la tradition attribue à Justinien lui-même) dans la liturgie à la fois du Constantinople orthodoxe et de l'Antioche monophysite. Du VI^e siècle date le premier témoignage attestant le rite du zéon qui peut être expliqué par une intervention courte mais importante d'opinions aftharhodocétiques, qui disparurent peu après pour laisser subsister le rite du zéon auquel, au XI^e siècle, Nicéas Sthethatos donne un contenu symbolique nouveau. A cette époque, la *grande entrée* en liturgie devient, de simple acte pratique, le moment le plus solennel de la liturgie eucharistique. Dans l'hymne de Cherubikon, introduit sous Justinien II, apparaissent, selon l'auteur, des idées du mysticisme pseudoaréopagite (p. 71).

La période suivante de la liturgie byzantine accuse, selon Schulz, l'influence de la controverse au sujet de la vénération des images. Les idées des iconodoules donnèrent à la liturgie un caractère d'imagerie pieuse. C'est surtout la proskomidie qui, d'une affaire technique, devint alors le symbole de l'acte de la rédemption. Aux temps des Comnènes, la liturgie devient un reflet systématique du mystère du Christ, ainsi que l'atteste, d'une façon particulièrement prononcée, la proskomidie en tant que symbole de l'incorporation et de la naissance du Christ. Que la liturgie byzantine prenne sa forme définitive sous les Paléologues, la meilleure preuve en est dans la Diataxis du patriarche Philothée, laquelle est devenue une sorte de codification généralement reconnue des rubriques liturgiques.

¹ *Missarum solemnities*. Wien, 1952,³ I, pp. 49—50; cf. aussi M. J. Lubatschewskyj, *Des hl. Basilii liturgischer Kampf gegen den Arianismus*. Zeitschr. f. kathol. Theol. 66 (1942) 20—38.

Cette évolution de la liturgie byzantine est étudiée par Schulz non seulement à travers les changements de sa structure verbale et rituelle mais aussi sous le jour des interprétations liturgiques, des commentaires et des mystagogies. Pour la première période, il s'agit, d'une part, de la doctrine de Chrysostome sur le caractère mystérieux du sacrifice eucharistique et, de l'autre, de la conception des images chez Théodore de Mopsuestie. Pour la période des controverses monophysites, c'est l'interprétation de la liturgie par le Pseudoaréopagite au 3^e chapitre du livre sur la hiérarchie ecclésiastique, pour la période de Justinien la mystagogie de Maxime le Confesseur; à l'époque iconoclaste apparaît le commentaire du Pseudogermain (dont la naissance est datée, chez Schulz, d'avant 869/870, date à laquelle Anastase le Bibliothécaire en donne la traduction); à l'époque des Comnènes, la *Prothéorie* de Théodore d'Andide, et pour la dernière époque, sous les Paléologues, deux interprétations fondamentalement différentes de Nicolas Kabasilas et de Syméon de Salonique. Il existe cependant une différence essentielle entre l'interprétation dogmatique des auteurs patristiques et les explications mystiques de la liturgie chez les auteurs postérieurs, car chacun des deux groupes envisage les problèmes sous un angle varié. Pour la même raison, les idées originales du premier groupe contrastent avec l'interdépendance multiple et le chassé-croisé d'influences qui caractérisent les mystagogues proprement dits, auxquels on pourrait rattacher d'autres auteurs encore, dont, p. ex. Jean Nesteuotes² ou Dionyse bar Salibi,³ où l'interprétation symbolique des particularités et leur incorporation dans une conception aprioristique va, parfois, jusqu'à altérer l'unité de la liturgie dans sa formation organique et sa structure logique pour la dissimuler sous un amas d'idées subjectives. Comme toutes ces mystagogies (exception faite de l'œuvre profonde de Nicolas Kabasilas) ne représentent rien d'autre qu'un ensemble de tradition orales fortuitement enregistrées (de là dérivent les correspondances multiples et l'accentuation des « mesures anciennes » ainsi que le chassé-croisé de conceptions symboliques au fond contradictoires), leur valeur probante pour l'exégèse s'en trouve considérablement diminuée.

Le troisième témoignage caractéristique de l'évolution a été fourni à Schulz par les monuments des arboplastiques intimement liés à la liturgie, dont surtout l'architecture des églises et leur décor mural. A l'époque justinienne, la Sainte Sophie (p. 62—69) devient, aux yeux de Schulz, le symbole des opinions considérant la liturgie comme image des activités célestes. Une erreur fondamentale que Schulz a cependant commise sous ce rapport consiste à avoir déclaré la Sainte-Sophie « modèle de toutes les nouvelles églises de l'Empire » (p. 69), ce qui ne correspond pas à la réalité. Le compromis qu'accuse son architecture entre une construction surmontée d'une coupole centrale et la basilique est unique et exceptionnel. On peut l'expliquer soit par l'importance religieuse de cet édifice soit d'une autre façon plus proche de la matière que Schulz étudie. L'Occident aussi bien que l'Orient chrétiens ont repris, comme un legs de l'antiquité, surtout le type de la basilique en tant que lieu de la prière et du

² J. Pitra, *Spicilegium Solesmense* 4. Paris, 1858, p. 440 sq. — Selon Holl, *Enthusiasmus und Bußgewalt im griechischen Mönchtum*. Leipzig, 1898, p. 295, l'auteur ne saurait guère être identifié avec le patriarche constantinopolitain Jean III, mais plutôt un moine vénérable de Constantinople qui vécut avant l'an 1100 et en l'honneur de qui Kalistos I^{er} composa l'encomion (cf. H.-G. Beck, *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich*. München, 1959, p. 775).

³ CSCO — *Script. Syri*, ser. 2, T. XCIII, A. Baumstark, *Die christlichen Literaturen des Orients*. Leipzig, I, 1911, p. 72.

sacrifice de la communauté. Cependant, cette construction oblongue à plusieurs nefs ne correspondait pas aux exigences de la liturgie orientale en voie d'épanouissement. De ce point de vue, la Sainte Sophie n'est qu'une des bornes marquant la voie de l'évolution, mais la solution qu'elle apporte n'a guère su satisfaire en dépit de ses qualités artistiques exceptionnelles, les besoins de la liturgie. La reconstruction du transept séparant son autel selon la description de Paul le Silencieux, nous montre que la séparation du lieu où se réalise le sacrifice point de la place où se concentrent les croyants s'est effectuée uniquement grâce au transept et n'est donc, due à la disposition architecturale de l'église, et que cette effusion de lumière entrant par la coupole centrale était plutôt un obstacle aux changements des effets de lumière (transition de l'obscur ou du clair-obscur à une illumination intense de l'espace central) affaiblissant ainsi l'impression esthétique de la liturgie.⁴

C'est plus ou moins probablement pour cette raison que l'évolution progressa, substituant, au type architectural précédent, le plan d'une croix libre à branches égales. Ce n'est que le plan carré à croix inscrite et avec une coupole surmontant le centre qui finit par satisfaire les exigences de la liturgie et devint le type ou le standard de l'architecture religieuse future.

Un témoignage typique de l'époque iconoclaste ou de celle qui s'y rattache immédiatement est à chercher, selon Schulz, dans la fameuse « ekfrasis » de Photius figurant dans sa 10^e homélie. Schulz y voit, d'accord avec ses prédécesseurs, la description des ornements de la Née de Basile, consacrée le 1^{er} Mai 881. Actuellement, on sait, grâce à l'étude convaincante de R. J. Jenkins et de C. A. Mango⁵ que l'oraison fut prononcée à l'occasion de la consécration de l'église de la Vierge près de Phasos au grand palais constantinopolitain sous le règne de Michel III et de Bardas en 864. Même si l'ekfrasis de Photius contenait une description intégrale des mosaïques dudit sanctuaire, le fait ne saurait, à lui seul, motiver l'opinion de Schulz selon laquelle les ornements étaient « extrêmement concis, renonçant à des images scéniques », et que l'imitation avec des tableaux représentatifs poursuivait, par conséquent, une certaine intention théologique préméditée (p. 101). Même si l'essai de localiser l'église dans un espace relativement limité sur la rive sud-est de l'Illique, ainsi que Günther Martini l'a tenté,⁶ n'a guère encore été généralement adopté, il est néanmoins lors de doute qu'il s'agissait là d'une construction peu étendue, d'une Sainte Chapelle du palais constantinopolitain dont le décor différerait, pour cette même raison, des autres sanctuaires publics et, par conséquent, plus vastes.⁷ Cependant, d'après le témoignage de Nicolas Mézarite⁸ on sait que, à son époque, les peintures murales du sanctuaire comprenaient même des thèmes narratifs, et vu le manque d'autres

⁴ Le mot de οὐρανός figurant dans la description que Grégoire nous donne de l'octogone de Nazianze, ne signifie cependant nullement la coupole, mais bien réellement le ciel que, par la partie ouverte du plafond, on pouvait voir. Cf. A. Birnbaum, *Die Oktogone von Antiochie, Nazianz und Nyssa*. Repert. f. Kunstwissensch. XXXVI, p. 197.

⁵ Cf. *The Date and Significance of the tenth Homily of Photius*. Dumbarton Oaks Papers IX—X, pp. 125 sq.

⁶ Cf. *The Great Palace of the Byzantine Emperors. First Report*. Oxford—London, 1917, p. 19.

⁷ Un pareil décor avec de simples tableaux représentatifs se rencontre dans l'espace (paracelse) situé au-dessus du vestibule sud-ouest de l'église Sainte Sophie de Constantinople et construit, sans nul doute, immédiatement après la victoire de l'iconodoulie, donc dans la 2^e moitié du 9^e siècle. Cf. P. A. Underwood, *Notes on the Work of the Byzantine Institute in Istanbul*, 1954. Dumbarton Oaks Papers IX—X, p. 291 sq.

⁸ Cf. Jenkins-Mango, *op. cit.*, p. 138.

témoignages, on ne saurait, à l'heure actuelle, nier l'éventualité que, au lieu d'avoir été ajoutés ultérieurement, les peintures narratives auraient pu former une partie intégrante des ornements muraux dès le temps de Photius. Que l'on admette l'une ou l'autre des deux éventualités, toujours est-il que l'oraison — citée et analysée par Schulz — de Jean⁹ de Jérusalem contre Kaballinos montre qu'au III^e quart du VIII^e siècle encore, où la peinture monumentale figurée dans les églises n'existait pratiquement point, le programme de l'ornementation murale était évident aux théoriciens de l'art religieux car, à côté des tableaux représentatifs, Jean de Jérusalem énumère trois groupes de thèmes narratifs, dont surtout le Dodekaorton (Annonciation, Naissance, Epiphanie, Entrée à Jérusalem, sujets liturgiques du Jeudi de Pâques, Crucifixion, Anastase avec des détails précis de son iconographie et l'Ascension), puis il mentionne trois tableaux du cycle des miracles du Christ et fait ensuite allusion aux cycles de la vie des martyrs.⁹ On pourrait difficilement adopter la suggestion de Schulz selon laquelle Jean aurait tout simplement décrit ce qui était présent à son esprit (p. 100). Il apparaît plus vraisemblable qu'il s'agit là d'une réminiscence évoquant un décor connu et existant avant les bouleversements iconoclastes déjà, même si l'on admet que l'ensemble du décor ait fort bien pu manquer de conception homogène et systématique.

Dans la cinquième partie de son étude, Schulz essaie de démontrer que l'ensemble des scènes narratives dans le décor sous les Comnènes, ne saurait qu'à une époque postérieure être caractérisée de « cycle de fêtes », car le but de ces cycles « n'est guère la somme des grandes fêtes mais le mystère du Christ dans son ensemble tel qu'il figure dans la vie liturgique et eucharistique de l'Eglise et dans l'année ecclésiastique, mais surtout dans la fête de l'eucharistie, dans l'administration des sacrements et dans la prédication de l'Evangile » (p. 134). Schulz aborde là un problème fort intéressant mais trop compliqué pour être traité dans le cadre restreint du présent compte-rendu. On sait que la congruence entre le cycle des fêtes et le Dodekaorton ne s'est effectuée que très tard et dans des cas plutôt rares, alors que le cycle comprend, dès les vrais débuts de l'art posticonoclaste des thèmes qui, strictement, ne correspondent guère aux fêtes, parfois, un seul rite (Descente de croix). Par contre, on ne saurait non plus rattacher les cycles à la base du kérygme de l'évangile car, en ce cas, ils devraient comprendre même les images des miracles, ni à l'évangile lui-même (l'Annonciation est influencée par le Protoévangile de Jacob, la Mort de la S^{te} Vierge par le groupe d'apocryphes relatifs au Transit et l'Anastase par l'évangile de Nicodème et de Barthélemy ou — selon Baumstark — par le tropar de Pâques). Leur base est donc à chercher uniquement dans la suite héortologique qui, cependant, ne correspond pas toujours et partout au système relativement récent des douze grandes fêtes.

La façon dont la conception de la liturgie s'extériorise dans les œuvres d'art à l'époque des Paléologues, période de la fixation de la liturgie — est, selon Schulz, caractérisée par trois thèmes qui apparaissent alors dans le système de la peinture murale. Eucharistie (communion des apôtres), méismos (liturgie des Pères de l'Eglise) et « Liturgie Céleste ». Cependant, la voie qui pourrait mener à comprendre ce phénomène où, selon une belle formulation de Schulz, « s'efface la frontière entre le visible et l'invisible, le temps et l'éternité, le symbole et la réalité » (p. 171) se ferme du moment que Schulz croit y voir l'intervention de la thèse palamite sur la possibilité d'une participation physique à la lumière non créée de Tabor, car les plus anciens monuments

⁹ Au sujet des légendes relatives aux vies de saints dans les arts plastiques, cf. J. Myslivec, *Dvě studie z dějin byzantského umění*. Praha, 1948, p. 149.

de l'Eucharistie existent dès le XI^e siècle et cet élément extratemporel (participation de Paul) et irrationnel (dédoublément du personnage du Christ) y apparaît largement accentué. La clé du déchiffrement de l'énigme qui est de savoir pour quelle raison ce domaine particulier qu'est la sphère du contact avec le mystère de l'eucharistie¹⁰ a rompu avec la tradition de l'antiquité en ce qui concerne la conception de la réalité dans le tableau, est à chercher ailleurs que dans les idées hésychastes, dans ce matérialisme mystique auquel Palamas n'a fourni qu'une motivation théologique spéculative. Exactement la même conclusion peut être adoptée dans le cas de la *Liturgie des Pères de l'Eglise* ou *Mélisme* plus tard. On doit voir une erreur dans le fait que Schulz considère les peintures ornant la partie inférieure de l'abside dans l'église Sainte Sophie à Kiev comme une simple continuation de la tendance apparaissant dans l'église Saint Luc de Styris déjà et qui exigeait que les personnes des hiérarchies fussent placées le plus près possible de l'espace de l'autel. Le fait que, dans l'église en question, on rencontre, parmi huit évêques même deux diacres sans aucune distinction hiérarchique, les rangés en demi-cercle autour de l'autel, signifie beaucoup plus qu'un ensemble de portraits idéaux de dix saints mais bien plutôt il exprime l'idée que, en raison de leur fonction hiérarchique ou diaconale qu'ils remplissaient durant leur vie temporelle, ils deviennent à la fois, les témoins confirmant l'authenticité du sacrifice eucharistique et ses participants invisibles. Idée trop profonde pour pouvoir être comprise sans autres explications. Il ne faut donc guère s'étonner si, dans l'ossuaire de Bečkovô (p. 108), la composition change de telle façon que les hiérarches se tournent vers le centre de l'abside, vers un centre apparemment invisible (représenté par l'image de bougies allumées) qui, en réalité, est le trône de l'évêque, en tant que concélébrants de celui qui, de ce lieu, préside à la liturgie. Dans les stades postérieurs, cette conception devient, à son tour, peu claire ou incomplète et de nouveaux changements surgissent que Schulz enregistre très exactement (l'énumération des monuments pourrait cependant être encore élargie).

Emile Mâle a jadis écrit que, pour l'historien de l'art, il n'existe pas de livre plus précieux que celui de la liturgie. Le mot de Mâle convient également aux livres qui traitent de la liturgie et l'ouvrage de Schulz est incontestablement de cette catégorie. Son ardeur théologique ne nuit aucunement à l'objectivité et ses opinions, souvent très neuves mais toujours honnêtes et bien pensées, nous révèlent des possibilités inattendues pour l'exégèse historique, en liturgie aussi bien qu'en art.

J. Myslivec / Praha

**Jules L e r o y / Les manuscrits syriaques à peintures conservés
dans les bibliothèques d'Europe et d'Orient, Contribution à l'étude
de l'iconographie des Eglises de langue syriaque**

Paris, 1964 [Institut Français d'Archéologie de Beyrouth, Bibliothèque archéologique et historique, tome LXXII] pp. 494, 2 pl. en couleurs + album de 159 pl.

L'ouvrage de L. vient combler magistralement une importante lacune de la connaissance de l'art de l'Orient chrétien. L'enquête intéresse un vaste domaine qui s'étend des

¹⁰ Cf. V. N. Lazarev, *Byzantinoslavica* XIX (1958) pp. 85 sq.

rivages méditerranéens de la Syrie du Nord jusqu'aux confins de la Mésopotamie. L'auteur s'est proposé de faire connaître les manuscrits illustrés provenant de ces régions. Un certain nombre de monuments est conservé dans les grandes bibliothèques et dans les collections privées de l'Europe et des Etats Unis. Il a fallu en chercher d'autres, — bien moins accessibles, — dans les évêchés et les couvents de l'Iraq. L'effort a permis de constituer un véritable *corpus* d'une cinquantaine de manuscrits, tous soigneusement décrits et analysés, et presque tous reproduits en entier.

A certains égards l'ouvrage apporte plus que ne le promet son titre. Ainsi de la première partie, destinée à situer les monuments dans leur milieu culturel, religieux et artistique. Le domaine syriaque s'ouvre au lecteur sous les divers aspects de l'histoire, de la littérature et de la philologie. De nombreux textes, dont la plupart sont nouveaux dans ce genre de recherches, permettent de préciser l'attitude, nullement négative malgré les apparences, des Eglises jacobite et nestorienne, à l'égard des représentations sacrées. Les conclusions sont renforcées par une revue exhaustive des documents de l'iconographie chrétienne, — en dehors de la miniature, — provenant des contrées de la Syro-Mésopotamie. On y trouvera un manuel pratique, qui fait place aussi bien à l'orfèvrerie et à la sculpture qu'à la mosaïque et la peinture. (À noter spécialement les remarques sur la date du plat de Perm' et une synthèse nouvelle de ce qu'il faut savoir sur les fresques de Doura). Enfin, pour terminer ces pages liminaires, — et ceci touche déjà au sujet principal de l'ouvrage, — l'auteur passe en revue les manuscrits grecs, coptes et arabes enluminés par des miniaturistes syriens.

L'étude des manuscrits syriaques proprement dits comprend, tout d'abord, l'examen des principaux éléments aniconiques: « kurrās » ornementaux destinés à marquer l'ordre des cahiers dont se compose chaque codex, croix décoratives placées en tête, ou parfois, à la fin des manuscrits, *capitularia lectinum* et surtout les tables des Canons, dont l'analyse complète et, par instant, modifie les conclusions de la monographie consacrée à ce sujet par C. Nordenskiöld (Göteborg, 1936). La partie principale de l'ouvrage, soit environ 300 pages, denses mais rédigées d'une plume alerte, constitue un catalogue raisonné des manuscrits à décor animé. A la description des miniatures succèdent une discussion sur la date et la provenance (parfois, mais pas toujours, désignées dans un colophon), des éclaircissements sur les compositions les plus notables, enfin, l'étude du programme iconographique qui caractérise, dans chaque cas particulier, l'ensemble de l'illustration, et qui correspond le plus souvent, puisqu'il s'agit surtout d'évangéliaires liturgiques, au choix des péripécies. Une méthode aussi rigoureuse s'imposait pour mettre pleinement en valeur la masse de documents réunis par L. Ici, il suffira, pour en faire apprécier l'intérêt, de résumer la notion d'évolution qui se dégage à la fois de ce commentaire et de l'examen de l'album de planches qui l'accompagne.

La tradition hellénistique de la Méditerranée orientale est présente dans les manuscrits les plus anciens, du VI^e et du VII^e siècle, — le tétraévangile de Rabbūlā à la Laurentienne, les *Paris. syr.* 33 et 341, — et c'est du reste à la Syrie du Nord, plutôt qu'à la haute Mésopotamie, qu'il convient d'attribuer le *Rabulensis*. Les souvenirs du hellénisme subsistent, vers la fin du XII^e siècle, dans deux manuscrits de la Bibliothèque Nationale, *Paris. syr.* 30 et 41, dans la bible de Cambridge *syr.* 001—002, et peut-être encore davantage, dans le sermonnaire de la bibliothèque de Berlin *Sachau* 220. Un spécialiste comme Anton Baumstark s'y est laissé prendre en attribuant ce dernier manuscrit au VIII^e ou au IX^e siècle.

En effet, à partir du début du second millénaire les enlumineurs syriens devaient puiser de préférence leur inspiration à d'autres sources. La grâce hellénique ne trans-

paraît qu'à travers l'élégance d'apparat, mesurée et un peu sèche, des modèles byzantins copiés, parfois avec bonheur, dans une importante série de manuscrits du XI^e au XIII^e siècle, série qui semble être particulièrement caractéristique de la région du Tûr 'Abdin (évangélaire de Ȩom̄s daté de 1054, bible du Vatican *Barb. Orient.* 118 enluminée en 1092, les deux manuscrits de la bibliothèque Vaticane *sy.* 112 et 355, le recueil d'anaphores de 1238 à la Bodléienne *Dawkin* 58, les trois précieux évangélaire découverts par L. à Midyat, à Deir es Za'faran et à Mardin, d'autres encore). En règle générale, tout souvenir de l'Antiquité classique s'efface devant d'autres apports. Un style singulier, presque folklorique, dont la lourdeur s'accorde avec divers anachronismes dans l'iconographie, distingue le manuscrit du British Museum *Add.* 7169, qu'il faut attribuer au XII^e ou au XIII^e siècle. L. envisage un instant, pour la rejeter aussitôt faute de documents de comparaison suffisants, l'hypothèse d'une influence de l'art éthiopien qui se serait exercée dans ce cas particulier. N'y aurait-il pas lieu plutôt de soutenir un rapprochement avec l'étrange pesanteur de la représentation de la Vision d'Ezéchiël dans un manuscrit de l'église Mar Tûma à Mossoul daté de 1013? Le plus souvent, le problème des origines et des influences apparaît sous un jour moins incertain. Les évangélaire de Midyat et de Deir es Za'faran que l'on vient de citer, ont pu être inspirés, parallèlement à quelque modèle byzantin, par la production des *scriptoria* du Royaume latin de Jérusalem. La même influence, dont le point de départ se situerait dans la région de Mélite, distingue les manuscrits de la Bibliothèque Nationale *sy.* 112 et 355 et du British Museum *Add.* 7154. Ailleurs, — et cette fois nous sommes de nouveau transportés dans le Mossoul, — l'art des miniaturistes syriens est marqué, d'une façon plus déterminante encore, par l'empreinte de l'Islam. Les deux exemples les plus connus sont offert par les évangélaire presque jumeaux du début du XIII^e s., le *Vat. sy.* 559 et le *Brit. Mus. Add.* 7170, dont les rapports avec l'école dite de Bagdad ont déjà été mis en lumière par Jerphanion et par Buchthal. L'album de L. en fait connaître d'autres où l'on reconnaît le même dessin sinueux fortement appuyé, comme les cloisons d'un émail, et parfois aussi les mêmes types orientaux ou des détails d'architecture et du paysage qui ne seraient pas déplacés dans l'illustration d'un Hariri (par ex., *Paris, sy.* 356, *Brit. Mus. Orient.* 3372, évangélaire de Saint-Marc-des-Syriens de Jérusalem, *Berol. Sachau* 304, etc.). A une époque plus récente, l'influence musulmane se manifeste sous une forme différente dans les évangélaire de Qaraḡoṣ (XIII^e—XIV^e siècle) et du Vatican *Borg.* 169 (XV^e siècle) caractérisés par une architecture linéaire plus légère, plus fragile aussi, que l'on retrouve dans des manuscrits coptes et arméniens plus anciens d'une centaine d'années, mais dont la première manifestation locale serait peut-être à chercher dans un recueil de Memrê de la bibliothèque patriarcale de Ȩom̄s enluminé au XI^e siècle. Enfin, les miniatures du manuscrit du British Museum *Add.* 7174, bien daté de 1499, marquent l'ultime étape de la même évolution. Cette fois, on ne saurait même plus parler d'influences: nous sommes en présence d'une véritable illustration islamique, qui rend presque méconnaissables les thèmes chrétiens.

La présentation de l'ouvrage est excellente, même si l'on tient compte des planches 105 à 110, moins bien venues que les autres pour des raisons indépendantes de la volonté de L., ou de quelques erreurs dans les légendes des figures que la correction d'une épreuve supplémentaire aurait certainement permis d'éviter (par ex., pl. 83, 2 lire *Résurrection* et non pas *Guérison de la fille de Jaire*; pl. 153, 2 lire *Fol. 12 r^o. Apôtres ou rois Mages* au lieu de *Fol. 12 v^o. Les bergers de la nativité*; pl. 121, 2 add. *Vocation de Zachée*; pl. 126, 3 add. *Vision de Constantin*, etc.). Il n'y a guère à ajouter non plus

à l'index bibliographique qui ne remplit pas moins de vingt pages à double colonne, comme un monument de l'érudition de l'auteur. Un petit nombre de compléments d'information ne changera rien à cette impression générale. Il eut fallu citer le *Manuel* de Denis de Fournia d'après l'édition de A. Papadopoulos-Kerameus (Saint-Petersbourg, 1909) de préférence à la traduction de Didron. L'ouvrage de Van der Meer, *Majestas Domini*, utilisé en passant à propos d'une miniature du codex de Rabbula, aurait pu l'être davantage p. 170 sq. pour établir l'ordre traditionnel des portraits des évangélistes, ainsi que p. 222 sq. pour l'étude de la composition représentant la Vision d'Ezéchiel. Le dernier sujet a été traité également par G. Millet dans sa *Dalmatique du Vatican* (Paris, 1945) que L. semble ignorer, de même que lui ont échappé les observations sur le cycle évangélique du *Rabulensis* présentées dans la monographie de J. Reil, *Die altchristlichen Bildzyklen des Lebens Jesu* (Leipzig, 1910). Peut-être aussi, — et que l'on excuse cette intervention *pro domo sua*, — quelques renseignements utiles auraient pu être tirés p. 360 sq. de mon livre sur la *Relique de la Vraie Croix* (Paris, 1961) pour l'étude de la légende de l'Invention. Il y en aurait eu d'autres à retenir pp. 180 et 205, pour expliquer la présence de la Vierge dans la scène de la Résurrection, d'une note consacrée à ce sujet dans *The Bull. of the Byz. Inst.*, I (1946) 82.

La critique se portera, d'autre part, sur un certain nombre de descriptions. P. 254 sq., pl. 56,2: l'apôtre représenté dans le *Paris. syr. 41* n'a nullement le type physique de saint Pierre; l'identification avec saint Matthieu, proposée par Baumstark, paraît plus acceptable. P. 294, pl. 91,2: ce n'est pas saint Pierre non plus, mais Joseph d'Arimathe qui soutient le corps du Christ dans la scène de la Déposition de la Croix du *Vat. syr. 559*. Il aurait fallu reconnaître Nicodème dans l'homme qui arrache les clous des pieds. Les mêmes personnages figurent dans la scène suivante, qui représente la Mise au Tombeau, ainsi que dans les deux compositions correspondantes de l'évangélaire de Midyat (pl. 91,3 et 106,3 et 4). Quant à l'homme qui porte à ses lèvres la main du Christ dans la miniature du *Vaticanus 559*, ce ne peut être que l'apôtre Jean. Une étude de G. Millet parue dans *Studi Bizantini e Neoellenici VI* (1937) 272 sq. aurait permis d'être plus précis. P. 309, pl. 99,4: L. veut reconnaître une fois de plus à tort, saint Pierre dans l'apôtre qui agite l'encensoir dans la représentation de la Dormition dans le manuscrit du British Museum *Add. 7170*. L'identification aurait été plus justifiée avec le vicillard « qui se bouche le nez » (!) en se penchant sur le chevet de la Mère de Dieu. En réalité, le geste exprime la douleur: cf. *Rev. des Etudes Grecques* LXXVI (1953) 108. La comparaison avec une fresque de Sainte-Sophie d'Ohrid, qui rend d'une façon très pathétique une sorte de dialogue muet entre l'apôtre et la Vierge morte, ne laisse aucun doute sur l'intention du miniaturiste.

Des observations du même ordre semblent pouvoir être suggérées par l'interprétation qui nous est offerte de la vignette représentant la Transfiguration dans le tétraévangile de Raḥbūlā (p. 145, pl. 25,2) et d'une autre miniature du *Vat. syr. 559* (p. 284, pl. 78,4). L'attention se portera aussi sur plusieurs points de doctrine qu'il est difficile d'accepter sans quelque réserve. Le choix des illustrations du *Paris. syr. 355* où figurent des scènes de la Passion, ne saurait être comparé, quoi qu'en dise L. (p. 275), à la liste des grandes fêtes du calendrier liturgique, pas plus que la présence de nombreux épisodes de la vie Publique du Christ et de ses miracles dans le *Vat. syr. 559*, daté de 1220, n'autorise à affirmer que ce manuscrit soit, au point de vue iconographique, « analogue aux grands ensembles que l'on voyait à la même époque sur les murs des églises » (p. 299). Il y a quelque chose de déconcertant à voir attribuer p. 113 une

valeur apotropaïque aux croix représentées en tête de divers livres en usage dans les offices de l'Eglise: la nature de ces ouvrages ne suffisait-elle pas à déterminer le choix du symbole sacré? Et pour terminer cette série de gloses, qui portent tout compte fait sur un nombre très limité de points de détail, relevons p. 191 l'affirmation trop péremptoire suivant laquelle l'archétype des psautiers du groupe Chludov doit être nécessairement postérieur à l'année 843.

Reste une observation d'ordre plus général. Il n'est pas douteux que l'on eût aimé trouver, par instant, davantage de précisions sur les rapports qui s'établissent ou peuvent être établis, ne fut-ce qu'à titre d'hypothèse, entre la miniature syriaque et l'art des domaines plus ou moins voisins. Des indications utiles, dans ce sens, sont apportées p. 435 sq. en ce qui concerne la peinture arabe. L'auteur soutient aussi, à juste titre, diverses comparaisons avec l'enluminure arménienne (par ex., pp. 240, 278, 320, etc.), sans se prononcer toutefois sur les liens qui peuvent exister entre les deux écoles. Il a été plus explicite (mais le lecteur n'en est pas averti) dans un article des *Cahiers archéol.* XI (1960) 131—143, où il attribue à la Syrie du VI^e siècle la paternité d'un système décoratif en usage en Arménie, au X^e siècle. N'y aurait-il pas lieu également de revenir sur la question des antécédents manichéens? L. adopte d'emblée une attitude négative à ce sujet (p. 93), quitte à noter ensuite une ressemblance entre une miniature du manuscrit syriaque de la collection Kevorkian et l'illustration du livre manichéen trouvé à Chotcho, au Turkestan (p. 413). Une indication dans le même sens semble être offerte par une particularité de la mise-en-page qui consiste à placer les images perpendiculairement au texte, ce qui caractérise à la fois le livre de Chotcho et plusieurs manuscrits syriaques du XI^e au XV^e siècle (pl. 61,2; 120,2; 121,2; 152,1). Le détail est assez singulier pour laisser supposer un lien de filiation s'établissant dans un sens ou dans l'autre. Enfin, la Cappadoce aurait pu ouvrir, de son côté, le champ aux rapprochements les plus fructueux. Par sa situation géographique, l'Asie mineure pouvait certainement servir de canal au courant des modèles byzantins dont s'inspiraient les miniaturistes du Tûr 'Abdîn. En tout état de cause, c'est dans les fresques de la Cappadoce que l'on retrouve plusieurs motifs iconographiques qui ont spécialement attiré l'attention de L. dans l'enluminure syriaque: évangélistes groupés deux par deux dans un seul cadre, le Christ entouré d'un halo dans la scène de la Descente aux Limbes, la Visite des Saintes Femmes au Tombeau s'ajoutant à cette dernière composition dans les cycles de la Résurrection.

Le présent compte-rendu aurait manqué son but si ces quelques observations critiques faisaient perdre de vue le mérite exceptionnel de l'ouvrage de L. Qui dit lecture attachante, dit lecteur attentif. Un domaine artistique difficilement accessible jusqu'ici, souvent nouveau, nous est ouvert. Le commentaire qui en est proposé témoigne, avant tout, d'une incontestable richesse d'information et d'une sûreté de jugement rare. Il n'est pas exagéré de dire que pour les spécialistes de l'archéologie byzantine ce sera le « livre de l'année ».

Gérard Labuda / Fragmenty dziejów Słowiańszczyzny zachodniej, II

Poznań, 1964, pp. 279.

Après le premier tome consacré aux territoires proprement slaves et à l'histoire des peuples slaves (v. *Byzantinoslavica* XXIV (1964) 145—147), Labuda s'oriente, au 2^e tome de son œuvre, surtout vers les régions limitrophes et vers les problèmes des rapports entre les Slaves et leurs voisins.

La première étude analyse l'ouvrage de Kazimír Wachowski dont le livre, paru en 1903, sur les plus anciennes formations slaves dans le bassin du Danube, sur leurs contacts avec les formations politiques allemandes qu'on rencontre sur le territoire de l'Allemagne actuelle et, surtout, sur l'organisation politique des Slaves de l'Elbe et du Baltique, signifie un point tournant dans l'évolution de la slavistique historique en faveur d'une conception critique.

Dans la seconde étude qui est une des deux études fondamentales du tome, Labuda examine la question des rapports entre les Slaves, les Goths et les Huns. Dans l'introduction, il donne des conclusions importantes de caractère général. Les rapports entre deux entités ethniques peuvent, selon Labuda, revêtir à l'époque en question, les quatre formes suivantes: voisinage, cohabitation, dépendance et refoulement. En ce qui concerne la réception, Labuda fait très justement, observer que seul un milieu peut se montrer réceptif là où une évolution intrinsèque a donné naissance à des conditions indispensables et qui a, par conséquent, abouti à un degré d'évolution approximativement analogue au milieu dont il subit l'influence.

Les conclusions de différentes disciplines scientifiques qui visent l'époque en question, doivent être vérifiées par l'histoire qui, sous ce rapport, joue le rôle décisif.

Labuda établit nouvellement qu'à l'époque la plus ancienne de la pénétration gothe dans le bassin de la Vistule, les éléments, sans doute slaves, se montrent prépondérants en matière de politique et l'élément nouveau venu ne prenant l'initiative qu'ensuite. Le choc des deux milieux hétérogènes accélère le développement de formations politiques des deux côtés. En ce qui concerne certains emprunts linguistiques qu'accusent tous les Slaves mais que les philologues datent de la seconde époque (III^e—IV^e siècles), Labuda suppose leur réception en seconde phase chez les Slaves de l'Est seulement, alors que, dans le cas des Slaves de l'Ouest, il postule la réception en première phase déjà. Les termes gothes désignant les objets de l'usage quotidien montrent clairement que les Slaves ont adopté une nouvelle forme technique de ces objets (sorte de pain, cabanes). Dans la controverse de longue date au sujet de la civilisation de Čerňachov, Labuda, s'appuyant sur Ljapuškin, en fait remonter la naissance à l'époque précédant l'avènement des Goths; à l'origine, elle a eu sans doute une structure ethnique hétérogène, pour coïncider, dans la phase finale, avec le territoire des Antes slaves. Les Goths ont, sans doute, amené, chez les tribus slaves habitant la sphère des cultures de Zarubincy et de Čerňachov, un changement dans la façon d'enterrer les morts ainsi que le révèlent les tombes à squelettes.

Pour éclaircir le rôle réel que les Goths ont joué dans la sphère de la Mer Noire, la preuve devient particulièrement importante selon laquelle la seconde partie des noms des «tribus» subjuguées par Hermanrik représente, en réalité, les noms propres des princes gothes que Hermanrik s'est assujettis. L'archi-empire de Hermanrik est une invention de la science. Si une partie de ses incursions a dû s'orienter contre les

Ostrogoths eux-mêmes et si, en dépit du danger hun, le territoire visigoth est resté de côté, la dépendance des Slaves, coopérant avec les Huns, n'a forcément été que temporaire et n'a englobé qu'une partie de leurs tribus. Le successeur de Hermanrik, Vitimir, a reçu l'attribut de *Vinitar* [vainqueur des Venète-Slaves], sans doute pour avoir vaincu Boz.

Si l'on se réfère à leurs rapports avec les Germains, les relations des Slaves avec les Huns se montrent d'une durée beaucoup plus limitée. Cependant, Labuda considère, chose plutôt étonnante, le terme de *župan* comme un emprunt aux langues mongoles, étant donné le rayonnement de ce mot chez les Slaves de l'Ouest à une époque qui cependant, coïncide, peut-être, avec leur union plus ancienne. Si, par contre, les Huns ont adopté des Slaves les mots de *med* et de *strava*, ce fait devait avoir lieu en Russie de Sud et non en Pannonie; le second mot peut cependant signifier que le terme slave a pu être adopté par le milieu hun additionnellement au bout d'un intervalle assez considérable. Le règne d'Attila dans l'Ouest et dans le Nord est seulement l'expression de ses prétentions par rapport à la domination qu'il exerçait sur d'autres tribus germaniques. Les Slaves n'ont guère appartenu à la sphère dont la dépendance des Huns était immédiate. Les Antes habitaient le territoire où les influences politiques hunes étaient directes, alors que les autres Slaves appartenaient à la sphère où ces influences n'étaient que périphériques et où leur contenu politique et culturel était peu stable. Sur le territoire polonais, on ne saurait considérer comme hunes que, tout au plus, les tombes de Jakuszowice et de Jędrzychowice; l'intervention des Huns dans le territoire en question est donc plus que problématique. A l'opposé de l'avis de Łowmiański sur la disparition des civilisations de Cernjachovo et de Przewór à la suite de l'invasion hunne et contrairement à la conception de Hensel sur le dépérissement de « l'Etat vénète » en Petite Pologne, Labuda montre avec une vraisemblance beaucoup plus grande qu'il s'agit là d'une résultante de processus intérieurs purement slaves qui mènent à la liquidation de l'organisation patriarcale, à l'occupation de sièges définitifs et à l'établissement de conditions favorisant la naissance d'une société féodale primitive.

A l'opposé des théories soutenus par les slavissants de l'époque précédente, il semble que l'apport des peuples étrangers à un développement des Slaves a, en réalité, été moindre qu'on ne le suppose et que les Slaves ont, en effet, eux-mêmes forgé leur propre destinée.

La troisième étude du tome des *Fragments* examine les rapports entre les Slaves et les peuples scandinaves. Des questions détaillées relatives au même ensemble de problèmes sont étudiées dans trois appendices et dans les études quatre, cinq et six.

Dans la septième étude, Labuda reproduit un témoignage fort intéressant du voyageur byzantin Lascaris Kananos des années vingt du XV^e siècle, selon lequel les villages aux environs de Lubek étaient, à l'époque en question, toujours encore habités par des Slaves; sous ce rapport le témoignage analogue de Długosz et ceux de Kostka et de Kromer datant du siècle suivant apparaissent sous un jour nouveau. La huitième étude, glose au passage bien connu de l'œuvre de Théophylacte Simocatta ayant trait au trois musiciens slaves sur la cour byzantine, attire notre attention sur le récit de voyage par Jean Potocki de la fin du XVIII^e siècle selon lequel l'immunité des chanteurs était coutumière chez les Tcherkesses; les messagers slaves ayant sans doute su profiter, dans leur propre intérêt, de cette coutume orientale.

A. L. Jakobson / Средневековый Крым. Очерки истории и истории материальной культуры

Москва—Ленинград, 1964, стр. 232 (Акад. Наук СССР, Ленинград. отдел. Ист. археол.).

Исторические судьбы Крымского полуострова представляют исключительный интерес и в смысле политических отношений и в смысле отношений культурных. На территории этого небольшого участка северного Причерноморья на протяжении многих веков встречались, сталкивались и взаимодействовали друг на друга различные этнические, политические и культурные миры и страны, создавая особое своеобразие развития этой земли. Византийский мир, выступивший на смену старой античной традиции, играл в этом случае особо существенную и важную роль, обладая здесь долгое время крупной политической базой как для обслуживания положительных политических и экономических интересов византийской метрополии на Босфоре, так и для поддержания контактов со сменявшимися друг друга — не без бури и натиска — этническими и политическими организациями северного Причерноморья и северного Кавказа. Эти контакты давали основание для своеобразного развития новых и особых форм культурного творчества, когда византийские традиции строительства и материальной культуры сочетались с местными влияниями разнородного восточного характера. Этот византийский элемент в истории Крыма не был, однако, слишком устойчивым и прочным, что определялось как разнообразием в отношениях между крымскими византийскими силами и самой метрополией, так и в особенности притоком все новых и новых этнических и политических восточных элементов, захватывавших в своем движении с востока на запад и области северного Причерноморья и собственно Крыма. В результате византийский этап в истории средневекового Крыма оказался оборванным еще задолго до того, как пала сама византийская метрополия. Крым стал театром новых и этнических и культурно-политических отношений, в которых вплетались и восточные, и восточно-славянские, и западно-европейские элементы и тенденции.

В основании книги А. Л. Jakobsona и лежит с одной стороны сводная характеристика всех этих основных этапов развития Крыма в его византийский и последующие периоды его истории и затем в особенности обзор материальных остатков этой истории и обзор памятников материальной культуры всех этнических групп, действовавших в политической и культурной жизни Крымского полуострова на протяжении многих веков от IV вплоть до середины XVIII вв. Книга А. Л. Jakobsona носит сводный характер. Это не исследование, а подведение общих итогов исследования Крыма как самого автора, так и нескольких поколений ученых вообще, в особенности исследования последних десятилетий, когда изучение прошлого Крыма получило особенно интенсивный и систематический характер, хотя еще далеко не все стадии и стороны развития культуры на почве Крыма получили достаточное освещение. Впрочем, в ряде случаев автор — в богатых и ценных примечаниях к своему изложению — не раз останавливается и на дополнительных критических оценках тех или иных соображений своих коллег и таким образом и в контексте этого своего сводного и синтетического изложения выступает и в роли исследователя и критика.

Текст рассматриваемой книги распадается на две части. С одной стороны автор дает сжатую характеристику каждого отдельного периода политической истории средневекового Крыма, с другой — с рядом подробностей — останавливается на рассмотрении важнейших памятников материальной культуры каждого из этих этапов.

В сущности именно эта вторая составная часть всей книги является центральной и важнейшей, исторические части дают лишь более или менее интересный фон для объяснения этих основных явлений культурной жизни Крыма. Сам автор оговаривает, что его занимала при этом более всего именно эта материальная культура, т. е. именно вещественные памятники старого Крыма — прежде всего памятники строительства, бытового оборудования — керамика, ювелирное дело и т. д., поскольку именно эти остатки наиболее доступны ныне для изучения. И в этой области под руководством опытного археолога и исследователя на месте читатель получает действительно широкую возможность познакомиться с данными материальной стороны жизни старых обывателей Крыма на разных этапах его развития. Богатый иллюстрационный материал помогает разобраться в наблюдениях исследователя и получить ясное представление о важнейших особенностях этой материальной культуры, в особенности в области строительства храмов и жилищ.

Нужно сказать, что в книге А. Л. Якобсона мы не находим исчерпывающего материала для ознакомления со всеми сторонами проблематики истории средневекового Крыма, поскольку общая характеристика основных периодов истории Крыма имеет все же лишь служебное значение для оттенения особенностей материальной культуры каждого этапа, в этих очерках для каждого периода проводится все же лишь некоторая общая линия, но не дается углубленный анализ отношений данного времени во всем их объеме. Так остаются все же недостаточно охарактеризованными основные этнические противоречия и противоборства на территории Крыма и остаются частью лишь упомянутыми возникавшие в связи с этим новые отношения и их основные тенденции развития. В частности это относится, например, и к весьма важной проблеме византийско-русских отношений на почве Крыма вообще, в связи с историей хазарского владычества и последующего русского проникновения в пределы северного Причерноморья и Прикавказья. Автор ограничивается лишь некоторым общим констатированием и по вопросу о русской Тмутаракани, об Азовской Руси и лишь некоторыми общими указаниями и относительно борьбы Владимира Святого с Византией у Корсунн (Херсонеса) в конце X века, без углубленного рассмотрения всей динамики этих русско-византийских отношений. В принятой автором схеме изложения это могло бы и иметь свое оправдание, но читатель не может не чувствовать некоторой сухости этих справок. Эта проблема весьма динамических этнических отношений на почве Крыма требует, конечно, более углубленной характеристики. В частности, например, автор лишь мельком упоминает о том такой интересной теме, как история караимского населения Крыма, читатель не найдет тут, однако, вообще ничего существенного по этому вопросу, хотя караимская тема заслуживает серьезного внимания вообще, поскольку и в материальной культуре Крыма этот элемент его населения оставил немало интересных следов.

В связи с этим возникает и другой вопрос — не надлежало ли бы — при характеристике культуры средневекового Крыма — остановиться несколько и на *духовной* и *письменной культуре* его населения на разных этапах его истории и при сложности этнических перипетий в его прошлом? Это в полной мере относится и к наиболее важной эпохе в истории Крыма — Крыма византийского. Автор не раз, естественно, затрагивает в своем изложении вопрос о *церковных* отношениях в Крыму, поскольку дело касается важнейшей стороны византийских культурно-политических устремлений на севере Черного моря — проблемы христианизации обитателей Северного Причерноморья, и т. д. и поскольку все же в центре внимания исследователя стоит и история церковного строительства в Крыму, которое нельзя изучать только с точки зрения

архитектуры и искусства, но неизбежно нужно соединять и с проблемами и формами религиозной культуры, церковной организации (епархии, монастыри и под.). Автор затрагивает в связи с этим и такое явление, как отзвуки иконоборчества и крымских просторах и под. Однако, остается в стороне как самая проблематика организации византийской церковности в Крыму, так и церковно-культурной жизни крымских христиан. В частности нет упоминаний и о византийской церковной *письменной традиции* в ее крымских вариантах, нет речи о крымской *православной агиографии*, хотя памятники ее часто цитируются, как исторические источники. Иначе говоря — *духовная византийская культура* Крыма остается вне учета, что едва ли правильно и в контексте преимущественного внимания к памятникам строительства. Заметим кстати, что в книге нет достаточного материала и для характеристики крымской *эпиграфики* и византийского и последующего времени.

В основании книги А. Я. Якобсона лежит огромный археологический материал, частью и открытый для науки самим автором и во всяком случае самым широким образом и углубленно им изученный. В этой части работа представляет исключительный интерес и ценность. Автор, конечно, весьма широко использует и научную литературу по древностям Крыма и учитывает основные наблюдения науки в смысле собственно историческом, не только археологическом. При всем том вне учета остались некоторые важные научные наблюдения и нового времени. Так при речи об итальянских колониях в Крыму автор подробно останавливается на истории Каффы и иных центров итальянских владений на берегах Крыма, и однако, он не обращается к важной и ценной книге польского историка М. Маловиста (Варшава, 1947) или к книге о Тане S. Verlindena (Милан, 1950). Между тем эти книги являются едва ли не наиболее крупными историческими трудами о колониях в Крыму. С другой стороны автор при речи о Салхате не упоминает о существовании несерiousного исследования об этой колонии, основанного на пристальном анализе содержания знаменитого «куманского кодекса» XIII в. Статья покойного пражского исследователя Д. А. Расовского, изданная еще в 1929 г., в этом смысле является ценным шагом по пути изучения экономических отношений в Крыму. Не цитирует автор и иных работ Расовского, посвященных близким крымской проблеме вопросам о печенегах и половцах.

Наши замечания несколько не снижают общей крупной научной ценности работы А. Л. Якобсона, но лишь оттеняют некоторые ее особенности. Они указывают, что можно собственно найти в этой ценной публикации. Она не исчерпывает всей проблематики средневекового Крыма и не освещает всех путей его культурного и политического развития в полноте и законченности. Но она дает надежный путеводитель для ознакомления с основными фазами политического развития Крыма в IV—XVIII вв. и в особенности для ознакомления с материальными памятниками деятельности и жизни крымских обывателей в византийский и последующие периоды истории.

A. Florovskij / Praha

JEAN VERPEAUX

1922-1965

Le byzantinisme français vient d'être douloureusement éprouvé: Jean Verpeaux vient d'être enlevé aux études byzantines, en pleine force de l'âge — il était né le 17 août 1922, — après une courte maladie. Après de solides études secondaires, Jean Verpeaux, licencié d'Histoire et Diplômé d'Études Supérieures d'Histoire, était entré, en 1946, comme Administrateur Civil, au Ministère de l'Industrie, où il avait été nommé, depuis quelques années, Adjoint au Directeur de l'Expansion Industrielle, titre qui lui ménageait un brillant avenir. Tout en assurant ses lourdes fonctions, Jean Verpeaux, historien né, venu à Byzance, dès 1945, avec, comme sujet de Mémoire de Diplôme d'Études Supérieures, une étude d'Histoire, intitulée *Recherches sur l'histoire administrative de l'Empire de Nicée*, Jean Verpeaux continuait d'étudier. Il prépara une thèse de Doctorat, qui est une mine de renseignements précieux, consacrée à *Nicéphore Choumnos, homme d'Etat et humaniste*, car l'histoire des relations de Byzance et l'humanisme ne cessa de l'intéresser. Dès 1952, dans un article, riche en aperçus nouveaux, *Byzance et l'humanisme*, J. Verpeaux posait le problème avec clarté, en indiquait les difficultés et donnait un plan de travail, que ne pourront se dispenser de consulter ceux qu'intéressera ce vaste et neuf sujet. C'est au problème de l'humanisme que se rattachent, en fait, sa thèse, si riche d'idées et de faits à ce point de vue et ses articles: *Notes prosopographiques sur la famille Choumnos*, *le Cursus honorum de Théodore Métochite* et *Notes chronologiques sur les Livres II et III du De Andronico Palaeologo de Georges Pachymère*. J. Verpeaux s'intéressait aussi à l'histoire administrative de Byzance, à laquelle il était venu avec son Mémoire de Diplôme. On lui doit, dans ce domaine, une excellente étude sur *Le mésazôn*, sa thèse complémentaire de Doctorat, *Listes de dignités et offices auliques byzantins des XIV^e et XV^e siècles*, qui va paraître remaniée et enrichie, et un article *Les premières éditions du traité Des Offices du Pseudo-Codinos et les humanistes d'Augsbourg et d'Heidelberg*, toutes études que distinguent les mêmes qualités de probité scientifique, d'information vaste et sûre, de précision et de clarté. A cette liste de travaux, que le Destin a cruellement interrompue, il faut ajouter une étude, qui se rattache toujours en fait au problème de l'humanisme: *Un témoin de choix des œuvres de Constantin Harménopoulos: le Vaticanus Ottobonianus Graecus 440*. L'œuvre de J. Verpeaux, mince sans doute, fait grand honneur à l'École byzantine française et augmente nos regrets de la voir si brutalement interrompue.

R. Guillard / Paris

Rédacteur en chef: A. Dostál [A. D.]. — Collaborateurs: J. S. Allen [J. S. A.], D. Angelov [D. A.], A. Banck [A. Bk.], Kl. Benda [Kl. B.], A. Boecké van Rijnbach [A. B. R.], P. Charanis [P. Ch.], V. Cinke [V. Ci.], H. Ditten [Dit.], R. Dostálová-Jeništová [D.-Je.], I. Dujčev [I. D.], E. Dvořáková-Bláhová [Dv.], A. Florovskij [Fl.], E. Follieri [E. Fo.], E. Frances [E. Fr.], A. Frolow [A. F.], R. Guillard [R. G.], A. Guillou [A. G.], G. Hansen [G. H.], J. M. Hussey [J. M. H.], J. Irmischer [Irm.], H. Evert-Kappesowa [Kap.], A. Každan [A. K.], H. Köpstein [H. Kö.], J. Kurz [Kz.], M. Loos [L.], A. Malina [Ma.], F. V. Mareš [F. V. M.], Gy. Moravcsik [Gy. M.], D. M. Nicol [D. M. N.], C. Nicolescu [C. N.], M. Paulová [M. P.], E. Rechenberg [E. R.], L. Richter [L. Ri.], I. Rochow [I. Roch.], W. Schmitt [Sch.], M. Šesan [M. Š.], R. Seyberlich [Sey.], A. Skopalíková [Sk.], G. C. Soulis [G. S.], E. Stanescu [E. St.], K. Treu [Tr.], U. Treu [U. Tr.], E. L. Vranousse [E. Vr.], V. Velkov [V. V.], S. Winkler [S. Wl.], B. Zástěrová [Zst.].

I. BYZANTINOLOGIE

D. ANGELOV, *Международен колоквиум по балканска цивилизация в Румъния* (Списание на Българската Акад. на науките, кн. 3 (1963 г.) 67--74. — Bericht über das in Sinaja im Jahre 1962 stattgefundene Kolloquium über Probleme der balkanischen Zivilisation. D. A.

D. ANGELOV, *Die Entwicklung der Byzantinistik in Bulgarien in den letzten fünfzehn Jahren*. Byzantinische Beitr. hrsg. von J. Irmischer (Berlin, Akad.-Vorlag 1964) 429--441. [V. Byzantinoslavica XXVII, 166 sq.] D. A.

D. ANGELOV—G. TODOROV, *Н. С. Державин като историк на българския народ*. Ист. прегл. XIX, кн. 6 (1963 г.) 74--94. — Kurze Biographie und kritische Würdigung des wissenschaftlichen Werkes des bekannten sowjetischen Slawisten anlässlich seines 10. Todesjahres. D. A.

D. ANGELOV—N. TODOROV—G. TODOROV—Chr. GANDEV, *Пети международен конгрес на славистите и участието на историците в него*. [Der Fünfte Slavistische Intern. Kongreß u. die Teilnahme der Historiker.] Ист. прегл. XIX, кн. 6 (1963 г.) 3--25. D. A.

L'Année Philologique, Tome XXXIV. Bibliographie de l'année 1963 et complément d'années antérieures. Paris, 1965, pp. XXVII + 646. — On trouvera des renseignements précieux sur les auteurs byzantins dans la première partie (Auteurs et textes) et sur les divers aspects de la civilisation byzantine dans la deuxième partie: littérature byzantine, archéologie chrétienne et byzantine, histoire byzantine, civilisation byzantine, droit romain et romano-byzantin. On restera, cependant, surpris de constater que de grandes revues byzantinologiques, comme le Vizantiskii Vremennik, les Byzantinoslavica, entre autres, n'aient jamais été et continuent à ne pas être analysées. R. G.

A. БАБАЈЕВ, *Гордлевский Владимир Александрович*. Кратк. лит. эни. II (1964) 276. A. K.

H.-G. BECK, *Byzantinismus*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 863--864. [Cf. Byzantino-slavica XXV, 328.] U. Tr.

H.-G. BECK, *Byzantinistik*, Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 864. [Cf. Byzantinoslavica XXV, 328.] U. Tr.

- K. BERÁNEK, *Za Karlem Svobodou*. [A la mémoire de Ch. Svoboda.] Časopis společnosti přátel starožitnosti 69 [1961] 34 f. — Résumé de l'auteur: Bibliotheca class. orient. 9 [1964] 319. Irm.
- V. I. BUGANOV, Михаил Николаевич Тихомиров. Ист. зап. 76 (1965) 292—307. A. K.
Byzantion, t. XXXIII [1963]. *Hommage à Bruno Lavagnini*. Bruxelles, 1963, pp. 526. R. G.
- Byzantinoslavica* XXII [1962]. — Compte-rendu: M. ŞESAN, Mitropolia Banatului 9—10 [1964] 646—647. M. Ş.
- Byzantinoslavica* XXV [1964]. — Compte-rendu: M. ŞESAN, Mitropol. Ardealului 9—10 [1964] 742—743. M. Ş.
- L. V. DANILOVA, Становление марксистского направления в советской историографии эпохи феодализма. Ист. зап. 76 (1965) 62—119. — Развитие советской медиевистики в 20-х и первой половине 30-х годов. Попутно и мимоходом упоминаются некоторые работы византинистов (стр. 69, 105). A. K.
- R. DOSTÁLOVÁ-JENIŠTOVÁ, *Konference o Velké Moravě a byzantské mši*. [Colloque sur les problèmes de la Grande Moravie et de la mission byzantine.] Zprávy Jednoty klasických filologů 6 [1964] 37—45. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 [1964] 320. Irm.
- F. DÖLGER, *Krumbacher, Karl*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 650—651. U. Tr.
- L. DUJČEV, *Silvio Giuseppe Mercati e il suo contributo agli studi bizantini*. Riv. Cult. Class. Mediev. VI [1964] 303—315. E. Fo.
- Dumbarton Oaks Papers*, vol. XVI [1962]. — Compte-rendu: J. M. HUSSEY, Journ. Theol. Stud. XVI [1965] 225—228. D. M. N.
- G. EBERT, *Das Mittelalter in der deutschen älteren liberalen Historiographie*. Phil. Diss. Jena 1959, 2 Bände. — Verfasser geht auch auf das durchweg sehr düstere Byzanzbild von Schlosser, Rotteck und Corvin ein (S. 74—77; 107 f.; 110 f.; 141 f.). H. Kš.
- Εὐχαριστίον Franz Dölger zum 70. Geburtstag... [V. Byzantinoslavica XXV, 329.] — Comptes-rendus: J. IRMSCHER, Deutsche Litztg. 84 [1963] 907; H. P. DRÜGEMÜLLER, Gymnasium 71 [1964] 468 f. Ma.
- AL. FOLL und B. GJUSELEV, *Античността и ранното средновековие до VI в. в българската буржоазна историография*. (Die antike Periode und das Frühmittelalter in der bulg. bourgeoisen Historiographie.) Ист. прегл. XX, кн. 4 (1964 г.) 92—107. — Kritischer Überblick über die Hauptetappen in der Entwicklung der bulgarischen bourgeoisen Historiographie für die Antike Periode und das Frühmittelalter. Die Verdienste der bourgeoisen Gelehrten in der Sammlung und Sistematisierung, vor allen Dingen der Quellenmaterialien, sind betont und in gleicher Zeit wird auf die methodologischen und methodischen Nachteile der bourgeoisen Historiographie mit einem besonderen Nachdruck hingewiesen. D. A.
- P. GAUTIER, *Le Ve Congrès International des Slavistes*. Rev. des Et. Byz. XXII [1964] 312—314. R. G.
- C. GIANNELLI, *Scripta minora*. [Studi Bizantini e Neoellenici X], Ist. di Studi Biz. e Neoell. dell' Univ., Roma 1963, pp. XXVI, 410, 1 ritr., 4 tavv. — Utilissima raccolta degli scritti minori di argomento bizantinistico (non tutti, purtroppo, perchè ne è stato ommesso uno dei più importanti, Ramenta byzantina, uscito in Classica et Mediaevalia XVII [1956] 35—46) del compianto studioso italiano scomparso prematuramente nel 1959. Precedono: una prefazione di S. G. MERCATI, il decano dei bizantinisti italiani, che del Giannelli fu maestro e predecessore sulla cattedra di Roma, e la cronaca della cerimonia commemorativa tenuta nella Facoltà di Lettere romana nel dicembre 1960. A p. 379 è la biografia delle opere non contenute nel volume; alle pp. 381—407 sono gli indici (dei nomi e delle cose notevoli, dei manoscritti e degli inizi) redatti da E. FOLLIERI. Sarebbe vivamente augurabile che a questa prima raccolta composta di 21 articoli, tutti di primissimo ordine per interesse e valore, la Facoltà di Lettere romana ne facesse seguire una seconda comprendente gli studi di argomento slavistico, non meno importanti scientificamente di quelli qui ristampati. E. Fo.
- J. GRISAR, *Du Cange*, Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 592—593. U. Tr.

- N. K. GUDZIJ, A. A. Шахматов о «Слове о полку Игореве». Изв. АН СССР, сер. лит. и яз. XXIV, вып. 1 (1965) 3—6. A. K.
- J. M. HUSSEY, *Neue Arbeiten und die gegenwärtige Lage der byzantinischen Studien in Großbritannien*. In: Probleme der neugriechischen Literatur... [V. Byzantinoslavica XXIV, 301 sq.], Bd. 1, 21—27. H. Kō.
- J. IRMSCHER, *Institut für griechisch-römische Altertumskunde*. Jhb. d. Deutschen Akad. d. Wissensch. zu Berlin, 1964. Berlin, 1965, 765—780. — Verzeichnet die Mitarbeiter, deren persönliche sowie die Institutsveröffentlichungen, ferner die Tagungen und Gastvorlesungen des Instituts sowie die von seinen Mitarbeitern anderswo gehaltenen Vorträge. Irn.
- J. IRMSCHER, *Περὶ τὸν γερμανικὸν φιλέλληνισμόν*. Parnassos VI (1964) 551—564. — Le philhellénisme en Allemagne de 1787 à 1833 environ. R. G.
- G. ISNARDI, *In memoriam. Silvio Giuseppe Mercati*. Archivio Stor. Calabria Lucania XXXIII (1964) 149—151. E. Fo.
- A. C. JEMOLO, *Vincenzo Arangio Ruiz. 1884—1964*. L'uomo. Archivio Giurid. F. Serafini, VI S., XXXV (1964) 5—8. E. Fo.
- Иречек Константин*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 286. A. K.
- N. A. KONDRASHOV, A. A. Шахматов и проблемы славяноведения. Уч. зап. Моск. обл. пед. инст. 148 (1964) Рус. яз., вып. 10, 32—48. A. K.
- H. KÜPSTEIN, *Die Arbeiten des Instituts für griechisch-römische Altertumskunde, insbesondere die byzantinisch-neugriechischen Studien*. In: Probleme der neugriechischen Literatur... [V. Byzantinoslavica XXIV, 301 sq.], Bd. 1, 35—42. H. Kō.
- V. N. LAZAREV, *Николай Петрович Сычев*. Виз. врем. XXVI (1965) 291—292, портрет. — Историк искусства и художник-реставратор (1883—1964). A. K.
- LEIB Bernard. Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2944. R. G.
- P. LEMERLE, *In memoriam. Alphonse DAIN (1896—1964)*. Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 318—320. R. G.
- A. A. LEONT'JEV, *Ернштедт Виктор Карлович*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 894. A. K.
- D. S. LICHACHEV, *Шахматов — текстолог*. Изв. АН СССР, сер. лит. и яз. XXIII (1964) вып. 6, 481—486. A. K.
- F. LOIDL, *Ehrhard, Albert*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 719. U. Tr.
- M. MEYNARSKA, *Zagadnienia słowiańskie na XII międzynarodowym Kongresie nauk bizantyńskich* [Les problèmes slaves au XII Congrès International des Études byzantines]. Slavia Antiqua 10 (1963) 425—431. Kap.
- G. MORAVCSIK, *Τὰ κύρια προβλήματα τῆς Οὐγγρικῆς Βυζαντινολογίας*. Ἐπετηρίς Ἐτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 143—153. — L'auteur examine les problèmes de la byzantinologie hongroise. Pour esquisser le plan des relations byzantino-hongroises une édition critique des sources byzantines concernant la Hongrie est nécessaire, ainsi qu'une étude approfondie des monuments d'art, des monnaies, etc. E. Vr.
- G. U. PAPI—P. LEMERLE—B. LAVAGNINI, *Discorsi e messaggi commemorativi*. Riv. Studi Biz. Neol., N. S. I (1964) 7—14. — In occasione della scomparsa di S. G. Mercati. E. Fo.
- Chr. PATRINELIS, *Ἀναγραφὴ δημοσιευμάτων Β. Α. Μυσταζίδου (1859—1933)*. Ἐπετηρίς Ἐτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 124—139. — L'auteur donne une liste des publications du savant grec B. Mystakidēs. Suit un index de noms et de choses. E. Vr.
- W. PEEK, *Nachruf auf Paul Maas. 18. November 1880—15. Juli 1964*. Jhb. d. Deutschen Akad. d. Wissensch. zu Berlin 1964. Berlin, 1965, 248—253. — 18. 10. 1880—15. 7. 1964. Persönlich gehaltene, eingehende Würdigung des um die Byzantinistik [von der er seinen Ausgang nahm] und die klassische Philologie gleichermaßen verdienten Gelehrten. Irn.
- A. PERTUSI, *Bruno Lavagnini*. Byzantion XXXIII (1963) VII—XII. — Notice biographique. R. G.
- A. RAES, *Goar, Jacques*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1032. U. Tr.

Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici, fondata da S. G. MERCATI †, diretta da G. SCHIRÒ e G. ZORAS, N. S. I (XI) [1964], Istituto di Studi Bizantini e Neoellenici, Università di Roma. — Con il nuovo titolo di « Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici », e sotto la direzione dei proff. Schirò e Zoras viene ripresa la pubblicazione del periodico « Studi Bizantini e Neoellenici », che avrà d'ora innanzi periodicità annuale e più modeste dimensioni. Il primo numero della nuova serie conta 172 pagine, ed è dedicato alla memoria del fondatore degli studi bizantini in Italia, S. G. Mercati, scomparso nel 1963. E. Fo.

G. ROSSI-TAIBBI, *Bibliografia di Bruno LAVAGNINI*. Byzantion XXXIII [1963] XII—XLVI. — 380 Nos. Index par matières. R. G.

G. SCHIRÒ, *Attività scientifica di S. G. Mercati*. Riv. Studi Biz. Neoll. N. S. I [1964] 15—29. — Rassegna sommaria, e purtroppo spesso inesatta (cf. ad es. p. 26: l'icona studiata dal Mercati fu quella della Madonna di Spoleto, non « di Loreto »!). E. Fo.

A. V. SERGEJEV, *К оценке научной деятельности В. И. Григоровича*. Вопросы историографии всеобщей ист. I. Казань, 1964, стр. 43—57. — См. также Byzantinoslavica XX, 114; XXV, 332. A. K.

W. SEYFARTH, *Tagung für allgemeine Religionsgeschichte in Jena (14.—18. Okt. 1963)*. Helikon 4 [1964] 373—375. — Die Spätantike und Byzanz (Vorträge von Rudolph, Fascher, Irmscher, Seyfarth u. a.) spielte eine hervorragende Rolle auf der Tagung, die Mitte Oktober 1963 in Jena stattfand. Irm.

B. SFYROÉRAS, *H. Grégoire*. Ἑπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 33 [1964] 299—304. — Nécrologie du savant byzantiniste et liste de ses publications [de 1953 et suiv.] qui se rapportent à la littérature et l'histoire grecques. E. Vr.

Slavica-Auswahl-Katalog der Universitätsbibliothek Jena. Ein Hilfsbuch für Slawisten und Germanoslavica-Forscher in zwei Bänden. Zweiter Band, zweiter Teil: *Jugoslawien und Bulgarien. Hochschul-, Gymnasial- und Gelegenheitsschriften der UB Jena vom 16. bis 18. Jahrhundert mit persönlichem oder sachlichem Bezug auf Südost- und Osteuropa*. Nachträge. Weimar, 1959, pp. XVI, 294 [Claves Jenenses. Veröffentlich. d. Universitätsbibliothek Jena, 6]. — Im Vorwort wird betont, daß „im Gegensatz zu den“ (in Band 1 and Band 2, Teil 1 veröffentlichten) „west- und ostslawischen Beständen ... sich die südslawischen Bestände der UB Jena überwiegend als dürrig, veraltet und für entsprechende Forschung in Jena unzulänglich“ erweisen. In den Abschnitten D. Die Südslawen (S. 1—14); I. Jugoslawien (S. 15—46); II. Bulgarien (S. 47—56) und III. Mazedonien (S. 57—59) ist vor allem unter den Rubriken „Geschichte“ und „Kunst“, auch Byzanz betreffende Literatur zu finden. (Vgl. Byzantinoslavica XX, 144.) I. Roch.

A. M. TELEFUS, *Норга Николае*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 178. A. K.

N. TOMADAKIS, Ἡ ἐνεστώσα κατάσταση τῶν Βυζαντινῶν Φιλολογικῶν Σπουδῶν ἐν Ἑλλάδι, ἡ συμβολὴ τῶν Ἑλλήνων εἰς αὐτάς καὶ ἀξιολόγησις τῆς Βυζαντινῆς Γραμματείας [Introduction à la deuxième édition grecque de K. KRUMBACHER, Ἱστορία τῆς Βυζ. Λογοτεχνίας trad. par G. SOTIRIADIS, Athènes, 1964, tiré à part, pp. 1—32.] — L'auteur examine l'état actuel des études byzantines en Grèce. E. Vr.

N. TOMADAKIS, Ἐπὶ τῆς ἀνάγκης συντάξεως Θησαυροῦ τῆς λογίας Βυζαντινῆς γλώσσης. Ἑπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 33 [1964] 1—16. — Tandis que la langue populaire a fait depuis longtemps l'objet d'une étude approfondie, aucun effort systématique n'a été réalisé en vue de la rédaction d'un dictionnaire englobant toute la littérature savante byzantine: c'est ce que propose T. A cet effet, il procède à la répartition en groupes du matériel linguistique. E. Vr.

D. VAGIACACOS, Σχδιάσμα περί τῶν τοπωνυμικῶν καὶ ἀνθρωπωνυμικῶν σπουδῶν ἐν Ἑλλάδι (1833-1962). Ἀθῆνᾱ 67 [1964] 145—369. — Essai sur les études toponymiques et anthroponymiques [noms de lieux et de personnes] en Grèce (1833—1962). E. Vr.

V. V. VINOGRADOV, A. A. Шахматов как исследователь русского литературного языка (к 100-летию со дня рождения). Вестник АН СССР (1964) № 10, 115—120. A. K.

M. VITERBO, *Francesco Babudri (1879—1963)*. Archivio Stor. Pugliese XVI [1963] 200—202. E. Fo.

G. ZORAS—Ph. BOUBOULIDIS, Κατάλογος χειρογράφων κωδίκων τοῦ σπουδαιστοῦ Βυζαντινῆς καὶ Νεοελληνικῆς Φιλολογίας Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Ἐπιστ. Ἑπετηρίς Φιλοσ. Σχ.

Πανεπιστ. Ἀθηνῶν 14 (1963—1964) 204—265. — Suite de la publication des mss de cet Institut (cod. № 20—50). E. Vr.

F. ZUCKER, *Nachruf auf Arthur Darby Nock*. 21. Februar 1902—11. Januar 1963. Jhb. d. Deutschen Akad. d. Wissensch. zu Berlin 1964. Berlin, 1965, 234. — Knappe Würdigung des Herausgebers der Sallustios und des Hermetica, weitgehend auf der Grundlage des Nachrufs, von M. P. Nilsson, Gnomon 35 (1963) 318 f. Irmi.

II. LANGUES

A. Grec

G. ALESSIO, *Note linguistiche sul « De arte venandi cum avibus » di Federico II*. Archivio Stor. Pugliese XVI (1963) 84—149. — Esamina fra l'altro i pochi grecismi. E. Fo.

L. BAILLET, *Le premier manuel de grec paru à Strasbourg*. Festschrift f. Josef Benzing zum sechzigsten Geburtstag. Wiesbaden, 1964, 25—36. — Verfasserin stellt die 1512, 1513, 1514, 1515, 1517 bei Mathias Schürer in Straßburg erschienenen Drucke eines „Elementale Introductorium in nomen et verborum declinationes graecas“ in knapper Charakterisierung zusammen. Sch.

V. BEŠEVLIJEV, *Die volkssprachlichen Elemente in den Redepartien bei Theophanes und in den Aklamationen bei Konstantin Porphyrogenetos*. [Byz. Beitr., hrsg. von J. IRMSCHER.] Berlin, Akad. Verl. 1964, 141—151. — Einzelne morphologische und syntaktische Erscheinungen in den oben erwähnten Quellen, lassen Wiedergabe gesprochener Volkssprache des 9.—10. Jahrh. vermuten. D. A.

A. CHRISTOPHILOPOULOS, Κορυβιτάς. Ἐπετηρίς Ἐτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 48—51. — Chr. soutient que le mot κορυβιτάς employé dans une inscription du V^e siècle après J. C. désigne le « fruitier, ou celui qui cultive des choux » et non pas le « végétarien, celui qui se nourrit de choux », comme il était admis par d'autres savants. E. Vr.

G. CONTINI, *Il glossario di Monza e i nomi dei giorni*. Riv. Cult. Class. Mediev. VII (1965) (Studi in onore di A. Schiaffini) 337—346. — Osservazioni sulla possibile localizzazione [Lombardia] del glossario italiano-neogreco del sec. X pubblicato da B. BISCHOFF e H.-G. BECK (v. Byzantinoslavica XXV, 333) e riesaminato da F. SABA TINI (v. Byzantinoslavica XXVI, 184—185). E. Fo.

F. DÖLGER, *Georgios Chotroboskos*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 702. U. Tr.

H. EIDENEIER, Ψώμμα. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 338—339. — Beweist, daß ψώμμα entgegen den meisten Lexika mit „Ammennahrung, vorgekauter Brei“, nicht jedoch mit „Bissen“ übersetzt werden muß. Sey.

H. EIDENEIER, *Zu den Προδρομικά*. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 329—337. — Der Verfasser gibt die Erklärung einiger Wörter und Ausdrücke, die bei Hesselung-Pernot in ihrer Ausgabe (Poèmes Prodromiques en grec vulgaire, Amsterdam 1910) nicht oder falsch erklärt sind. Sey.

Etymologicum Gudianum quod vocatur rec. et apparatus criticum indicisque adiect Al. de STEFANI. Fasc. I, Litteras A-B continens, pp. IV + 293, réimpression de l'édition de Leipzig, 1909; Fasc. II [Boomotochai—Z, Zeiai, pp. 287, réimpression de l'édition de Leipzig, 1920. Amsterdam, 1964. R. G.

J. KALITSUNAKIS, *Grammatik der neugriechischen Volkssprache*. Dritte, wesentlich erweiterte und verbesserte Auflage. Berlin, 1963, pp. 196 (Sammlung Götschen, 756/756 a.) — Compte-rendu: G. VELOUDIS, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 118—160. Sey.

D. N. KUDR'JAVSKIĭ, *Γραμματικά древнерусского языка*. Тарту, 1964, стр. 353. A. K.

M. MENTZIOY, Σημειολογικά τῆς λέξης ἡξένος “σὲ ἐκκλησιαστικὰ κείμενα. „Χάρις Κωνσταντίνῳ Ι. Βουρβέρῳ“. Ἀφιέρωμα τῶν μαθητῶν τοῦ ἐπὶ τῆς ἐξηγολογικῆς τοῦ βίου αὐτοῦ. Athènes, 1964, pp. 355—358. — M. étudie le sens du mot ἡξένος dans les textes ecclésiastiques. E. Vr.

A. A. JOANNIDIS, *Новогреческо-русский словарь*. Москва, 1961. — Compte-rendu: O. JUREWICZ, *Eos* LIV (1964) № 1, 213—215. — Jurewicz fait la remarque que l'auteur a eu tort de donner la préférence à la langue kathareousa sur la démotique. Malgré cela le dictionnaire en question est un apport valable aux études néogrecques. Kap.

A Patristic Greek Lexicon, edited by G. W. H. LAMPE, Fasc. 1—3. Oxford, Clarendon Press, 1961—1964, pp. XLIX + 864. — Comptes-rendus: H.-G. BECK, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 431—433; H. LANGERBECK, *Gnomon* 36 (1964) 225—227 [cf. *Byzantinoslavica* XXIV, 320].

H. ROLOFF, *Die internationale Vereinheitlichung der Transliteration der griechischen Schrift*. Zentralbl. f. Bibliothekswesen 78 (1964) 600—603. — Bericht über den dritten Entwurf für eine Empfehlung zur Transliteration griechischer in lateinische Buchstaben vom November 1963 der Internationalen Standardisierungs-Organisation (ISO), die „für den gesamten Anwendungsbereich der griechischen Schrift...“, d. h. sowohl für das Altgriechisch wie auch für das byzantinische und das moderne Griechisch“ gelten soll. Die vorgeschlagene Lösung beruht auf der konsequenten Anwendung der als grundlegend anzusehenden Regeln für jede Transliteration, wie sie seit vielen Jahren schon für die Transliteration der kyrillischen Schrift erprobt wird, von denen die wichtigsten sind: a) Schriftzeichen, nicht Laute sind Gegenstand der Transliteration; b) das Transliterieren ist eine mechanische Arbeit; c) ein Zeichen soll stets durch dasselbe und nach Möglichkeit durch ein Zeichen der lateinischen Schrift wiedergegeben werden.

I. Roch.

V. ROTOLO, *Accezioni particolari dei verbi χοροβατῶν e σκηνοβατῶν in alcuni autori bizantini*. *Byzantion* XXXIII (1963) 231—239.

R. G.

G. SCHIRÒ, *Un significato sconosciuto di „ὑποσημαίνω“*. *Riv. Cult. Class. Mediev.* VII (1965) [= Studi in onore di A. Schiaffini] 1006—1016. — Questo termine indicherebbe, secondo l'A., il «soprintendente delle etère, preposto alla disciplina e alla difesa delle etère stesse». Esso appare in una narrazione («Su Sergio di Alessandria») attribuita a Paolo di Monembasia, contenuta in vari codici e pubblicata, da un ms. Atonita (Karakall. 80) a cura di Basilio Karakallinos nel 1955—1956 (*Hagior. Vivliothiki* 20, p. 383, e 21, pp. 33—35).

E. Fo.

A. I. THABORE, *Τὸ Βελβεντό: Ἡ ἱστορία τοῦ ὀνόματος καὶ ἡ ἐτυμολογία του. Μακεδονικά* VI (1964) 173—195. — Il s'agit de Bénévent que l'on trouve aussi dans les textes byzantins.

R. G.

N. TOMADAKIS, *Παροχή-παροχιασμός. Ἑπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1964) 226. — Brève exposition de l'évolution sémantique du mot «Parrësia» dans les textes byzantins et postbyzantins.

E. Vr.

N. TOMADAKIS, *Τὸ μεγαλεῖον. Ἑπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1964) 240. — L'auteur rassemble des passages où le mot «Megaleion» signifie évangile orné.

E. Vr.

E. TRAPP, *Der Dativ und der Ersatz seiner Funktionen in der byzantinischen Vulgärdichtung bis zur Mitte des 15. Jahrhunderts*. *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 (1965) 21—34. — T. bietet eine übersichtlich geordnete Beispielsammlung zum Problem des Dativersatzes im Griechischen.

J. K.

I. M. TRONSKIJ — A. A. BELECKIJ, *Греческий язык*. *Кратк. лит. энцикл.* II (1964) 360—363.

A. K.

D. VAGIACACOS, *Αναλεκτά ἐκ τοῦ μεσαιωνικοῦ Πόντου. Ἀρχαῖον Πόντον* 26 (1964) 267—289. — L'auteur examine quelques phénomènes du dialecte médiéval du Pont.

E. Vr.

Kr. WEIERHOLT, *Studien im Sprachgebrauch des Malalas*. Osloae 1963. — Comptes-rendus: R. GUILLAND, *Rev. des Et. Grecques* LXXVII (1964) 382; V. LAURENT, *Rev. des Et. Byz.* XXII (1964) 309.

R. G.

B. Latin

G. A. ŠČEPAKINA, *Еще раз о местоимениях румынского языка mine, tine, sine (по поводу статьи К. Погир)*. *Труды Томск. ун-в.* 174 (1964) 126—134. — Усвоение латин-

ского языка автохтонным населением Дакии относится ко II—V вв., последующие века были периодом становления румынского языка. Образование форм *mine*, *tine*, *sine* относится только к X—XII вв. A. K.

♦♦

C. Langues slaves

R. M. SEJTLIN, *Об употреблении термина «старославянизм»*. Кратк. сообщ. Инст. славяновед. 43 (1965) 64—67. A. K.

A. I. GORŠKOV, *История русского литературного языка*. 3-е изд. Москва, 1965, стр. 194. — К нашей тематике относится лишь первый раздел: Литературный язык древнерусской (древневосточнославянской) народности, X—начало XIV в. (стр. 23—44). A. K.

M. M. KOPYLENKO, *К исследованию славянской фразеологии древнейшей поры*. Филол. сборник вып. III. Алма-ата, 1964, 99—104. — Межязыковая идиоматичность в старославянском языке относительно греческого. A. K.

A. I. PAVLOVIĆ, *Историческая грамматика русского языка*, ч. 1: *Введение и фонетика*. Москва, 1963, pp. 190; ч. 2: *Морфология*, Москва, 1964, pp. 311. A. K.

N. G. SAMSONOV, *Древнерусский язык*, ч. I. Якутск, 1965, стр. 96, илл. A. K.

D. Autres langues

G. DALMAN, *Grammatik des jüdisch-palästinensischen Aramäisch. Nach den Idiomen des palästinischen Talmud, des Onkelostargum und der jerusalemischen Targume* (unveränderter photomechanischer Nachdruck der 2. Auflage 1905. Leipzig, pp. XVIII + 420. — Angebunden: *Aramäische Dialektproben*. Hrsg. unter dem Gesichtspunkt neutestamentlicher Studien. Mit deutsch-englischem Wörterverzeichnis (unverän. photomech. Nachdruck der 2. Aufl. Leipzig, 1927, pp. X + 72. Darmstadt, 1960. — Compte-rendu: H. SCHULT, ZDPV 79/1 (1963) 106—107. S. Wl.

A. I. JELANSKAJA, *Коптский язык*. Москва, 1964, стр. 125. A. K.

S. K. KENESBAJEV—A. K. KURYŠŽANOV, *О новом издании «Кодекс куманикус» в Казахстане*. Изв. АН Казах. ССР, сер. общ. наук (1964), вып. 3, 35—45 (с казах. резюме). A. K.

B. MIGLIORINI, *Per la storia di busta*. Riv. Cult. Class. Mediev. VII (1965) [Studi in onore di A. Schiaffini] 710—713. — L'italiano *busta* risale al francese antico *boiste*, il quale a sua volta deriva dal greco *βυξίς*, acc. *βυξίδα* [latino *buxide(m)*, *buxida*]. *Busta* è documentato per la prima volta in testi commerciali veneziani del sec. XVI: esso è giunto perciò in Italia, secondo l'A., attraverso i contatti commerciali nel Levante. E. Fo.

S. U. RODIONOV, *О значении медиопассива в готском языке*. Труды Томск. ун-в. 174 (1964) 135—141. — В сопоставлении с формами греческого и латинского языков. A. K.

A. ROSETTI, *Istoria limbii romine*. Bd. I: *Limbă latină*, 4. Aufl. București, 1964, S. 223; Bd. II: *Limbile balcanice*, 4. Aufl. București, 1964, S. 146; Bd. III: *Limbile slave meridionale (sec. VI—XII)*, 5. Aufl. București, 1964, 156 S. — Résumé de l'auteur: *Bibliotheca class. orient.* 9 (1964) 348—349. Irm.

A. SCHALL, *Studien über griechische Fremdwörter im Syrischen...* [V. Byzantinoslavica XV, 76.] — Compte-rendu: J. ASSFALG, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 160—161. Sey.

R. STOJKOV, *Сигрица и Елемгас са прабългарски имена*. (Sigriza und Elemag sind protobulgarische Personennamen.) Изр. Преглед XX, кн. 6 (1964 г.) 63—67. — Es handelt sich um die Namen eines Feldherrn zur Zeit Simeon (Sigriza) und eines Bojaren in den letzten Tagen des Kampfes des bulgarischen Volkes gegen Byzanz (Elemag). D. A.

K. TSCHENKÉLI, *Georgisch-Deutsches Wörterbuch*. Faszikel 1—6. Zürich, 1960—1963, pp. XXXVIII + 538. — Compte-rendu: J. ASSFALG, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 161—162. Sey.

III. BELLES-LETTRES ET FOLKLORE; METRIQUE

A. Histoire de la littérature byzantine

- R. ANASTASI, *Quando fu composto il carme* εἰς τὰ ἐν Ἱπθίοις ὄφρα? Sicularum Gymnasium N. S. XVII (1964) 1–7. — S. G. Mercati attribui il poemetto (in Riv. Studi Orientali 10 (1923–1925) 212–248) a Leone Magistro Choroisphactes. Secondo l'Anastasi, invece, esso va datato al sec. VIII (almeno come terminus ante quem) in base al fatto che i vv. 167–170 denotano adesione all'iconoclasmo. L'imperatore Costantino cui il poemetto è dedicato sarebbe non Costantino il Porfirogenito, ma Costantino V Copronimo. E. Fo.
- R. ANASTASI, *Sulle anacreontiche bizantine*. Sicularum Gymnasium N. S. XVI (1963) 189–195. — Osservazioni al testo di carmi di Giorgio Grammatico, Leone VI, Leone Magistro, Costantino Siculo. E. Fo.
- R. ANASTASI, *Anthologia Palatina IX 446*. Sicularum Gymnasium N. S. XVII (1964) 78–82. — Osservazioni di critica testuale, oltre che al citato luogo dell'Anth. Pal., anche a Gregorio Nazianzeno [*De vita sua* 471 e 424–425; *hymnus* in Deum 19] e a Michele Psello [carme per la morte di Sclerena 196 a 299–301]. E. Fo.
- G. BAADER, *Epiphantos Scholastikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 947. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Apostolios, Michael*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 758. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Apostolios, Aristobulos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 758. U. Tr.
- K. BAUS, *Euagrios Pontikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1140–1141. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Michael Attaleiates*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 391–392. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Michael Choniates*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 392–393. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Nikephoros Blemmydes*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 970. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Nikephoros Chumnos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 970–971. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich...* (V. Byzantinslavica XXII, 357; XXIII, 140; XXIV, 174, 327; XXV, 336.) — Compte-rendu: J. IRMSCHER, *Deutsche Litztg.* 83 (1962) 896–990. Ma.
- A. I. BEKKER, *Anecdota Graeca*. Band I–III. Graz, Akad. Druck- und Verlagsanstalt, 1965. — Etwas vergrößerter photomechan. Nachdruck der 1814–1821 in Berlin erschienenen Ausgabe. J. K.
- G. BENDZ, *Studien zu Caelius Aurelianus und Cassius Felix*. Lund, 1964, pp. 145 [Skrifter utgivna av Vetenskaps-Societeten i Lund, 55]. — Die hochgelehrte Arbeit konstatiert zur Prioritätsfrage S. 88, Cassius Felix wahre „eine eigene sprachliche Physiognomie“, was ihn jedoch nicht daran gehindert habe, sich in vieler Hinsicht unter den Einfluß des Caelius Aurelianus zu stellen, dessen Vorübersetzung er benutzt haben dürfte. Ferner wird weitausgreifend S. 11 ff. über Probleme der Übersetzungstechnik vom Griechischen zum Lateinischen gehandelt. Der Schlußabschnitt des Buches S. 89 ff. behandelt textkritische Fragen. Irm.
- R. BROWNING, *An unpublished Corpus of Byzantine poems*. Byzantion XXXIII (1963) 289–316. — Edition de 20 poésies, pour la plupart des épigrammes, sur les icônes, tirées du cod. Oxon. Barocci 50, de la première moitié du X^e s., avec commentaire. R. G.
- A. CAMERON, *The Roman friends of Ammianus*. Journ. Rom. Stud. LIV (1964) 15–28. — An inquiry into the nature of the circle of friends and acquaintances in which Ammianus Marcellinus moved. D. M. N.
- A. CAMERON, *Palladas and the Fate of Gessius*. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 279–292. — Die Identität dieses Gessius, dessen Schicksal Palladas zur höchsten Anzahl von Schmähgedichten auf eine Person benutzte, die von ihm überliefert ist, bereitet einige Schwierigkeiten. Der Verfasser macht es wahrscheinlich, daß Gessius, ein Antiochener, in Alexandria als Rhetor wirkte, wo er die Bekanntschaft des Palladas machte. Diesen scheint es besonders gereizt zu haben, daß ein Mann, den er für klug gehalten hatte, sich auf

ein Orakel verlassen konnte, das ihm angeblich die Konsulenschaft verhieß. Der Tod des Gessius — vermutlich in den christlich-heidnischen Wirren von 391 — hat ihn mit offensichtlicher Genugtuung erfüllt.

Sey.

S. CHIDAŠELI, *Лубаний*. Философ. энцикл. III (1964) 183.

A. K.

J. DARROUZÈS, *Bulletin critique*. Rev. des Et. Byz. XXII (1964) 255—286. — I. Editions; II. Œuvres d'érudition [I. Editions; — II. Œuvres d'érudition; — III. Notes diverses: 1. Une réponse du chartophylax Nicéphore (XI^e s.); — 2. Une épitaphe d'Aréthas (?), et des prix des livres; — 3. Correction à la liste des prôtes de l'Athos; — 4. Une œuvre attribuée au moine Evodius; — 5. Kekauménos et la mystique; — 6. Un traité inexistant de Jean de Jérusalem; — 7. Epistoliers byzantins et réalités; — 8. Un colophon chypriote; — 9. Petites corrections.

R. G.

Je. J. DEMINA, *Дамаскины*. Кратк. лит. энцикл. III (1964) 506.

A. K.

DÉMÉTRIUS CYDONÈS, *Correspondance*. Publiée par R.-J. LOENERTZ, I., II. (Studi o Testi, 186, 208). Città del Vaticano, 1956, 1960. — Compte-rendu: P. WIRTH, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 341—344.

Sey.

F. DÖLGER, *Ephraimios, byz. Chronist*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 926. U. Tr.

F. DÖLGER, *Geometres, Johannes (Kyriotes)*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 689—690.

U. Tr.

F. DÖLGER, *Hesychios v. Miit (Illustris)*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 309—310.

U. Tr.

F. DÖLGER, *Ilolobolos, Manuel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 456.

U. Tr.

F. DÖLGER, *Argyros, Isaak*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 841.

U. Tr.

F. DÖLGER, *Konstantinos Rhodios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 497—498.

U. Tr.

F. DÖLGER, *Paulos Silentiarios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 213—214. U. Tr.

F. DVORŇK, *Niketas Paphlagon*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 974. U. Tr.

P. E. EASTERLING and E. J. KENNY, edd. *Ovidiana Graeca. Fragments of a Byzantine version of Ovid's Amatory Works*. Proceedings of the Cambridge Philological Society, Supplement No 1. Cambridge, 1965, pp. 85. — The editors present [from Naples Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III, cod. II. C. 32] the surviving fragments of a fourteenth-century abridgement of the Greek prose version of Ovid's *Amores*, *Ars Amatoria* and *Remedia Amoris*, which is thought to have been originally composed by Maximus Planoudes or one of his circle. [Cf. E. J. KENNY, *A Byzantine version of Ovid*. *Hermes* XCI (1963) 213—217].

D. M. N.

H. ENGELMANN, *Der griechische Alexanderroman*. Rezension Γ, Buch II. hrsg. Meisenheim am Glan 1963, pp. 152—329 (Beitr. z. klas. Philol., 12). — Fortsetzung der von U. von Lauenstein begonnenen Edition der Rezension γ [vgl. *Byzantinoslavica* XXVI, 194], der sich E. in der äußeren Gestaltung und der Seitenzählung anschließt. E. betont, daß das auch die Einfügung der langen Erzählung des Palladios über die Brahmanen in Buch II. der Absicht des Kontaminators dient, „aus zwei bekannten Fassungen eine neue wirksame »Historey« herzustellen“.

I. Roch.

Epistolographi Graeci. Graece et latine. Recensuit... R. HERCHER; Acc. F. BOISSO-NADII ad *Synesium Notae ineditae*. Réimpression, pp. 86 + 848.

R. G.

Geschichte der Textüberlieferung... [V. *Byzantinoslavica* XXIV, 38.] — Comptes-rendus: K. MANITIUS, *Deutsches Archiv f. Erforsch. d. Mittelalters* 19 (1963) 245—246; Am. FRENKIAN, *Deutsche Litztg.* 84 (1963) 97 f.; G. ZUNTZ, *Gnomon* 35 (1963) 1—10.

I. Roch.

M. GIGANTE, *Eugenii Panormitani. Versus iambici*... [V. *Byzantinoslavica* XXV, 336—337]. — Compte-rendu: R. G., *Rev. des Ét. Gr.* LXXVII (1964) 385—388.

R. G.

M. GIGANTE, *Il tema dell'instabilità della vita nel primo carne di Eugenio di Palermo*. *Byzantion* XXXIII (1963) 325—356. — Commentaire sur la poésie d'E. de P., qu'il écrivit en prison.

R. G.

B. GORJANOV, *Максим Плануд*. Философ. энцикл. III (1964) 283.

A. K.

J. M. HOECK, *Anastasios*, Kirchendichter. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 491.

U. Tr.

H. HUNGER, *Erotapokrisels*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1041.

U. Tr.

- H. HUNGER, *Fürstenspiegel*, in der griech. Lit. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 474. U. Tr.
- H. HUNGER, *Michael Glykas (Stikdites)*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 396. U. Tr.
- R. JANIN, *Maximos Planudes*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 211—212. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Dichtung, christlich-religiöse, II. Im griech. Sprachraum*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 357—359. U. Tr.
- A. P. KAZDAN, Григорий Антиох. Жизнь и творчество одного чиновника. Виз. врем. XXVI (1965) 77—99. — Попытка восстановить — частично в полемике с J. Dargouzes — жизненный путь Григория Антиоха и наметить его социальные и политические взгляды. В приложении публикуются по Escor. Y-II-10 два письма Григория Антиоха и экскурс: «Григорий Антиох об истории северных областей Балканского полуострова». А. К. Kerameus Théophane. Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2814. R. G.
- R. KEYDELL, *Mythendeutung in den Dionysiaka des Nonnos*. In: 'Λαογραφία. Untersuchungen zur klassischen Philologie und Geschichte des Altertums, hrsg. von F. Altheim, K. v. Fritz u. G. Rohde (†), Bd. 4 = Gedenkschrift f. Georg Rohde. Hrsg. von G. Radke. Tübingen, Max Niemeyer, 1961, 105—114. — In der Schilderung des Kampfes zwischen Zeus und Typhon am Ende des 2. Buches der Dionysiaka ist mythologische Erzählung und physikalische Ausdeutung eng miteinander verwoben. Dies auch sonst bei Nonnos zu beobachtende Phänomen ist nach K. zu verstehen einmal aus der „Entleerung der ererbten Mythologie“ und zum anderen „aus dem Geist der Zeit, der im Dichten vornehmlich ein Verfertigen von Büchern sah“, daraus, daß das in den Büchern bewahrte Erbe der alten Kultur damals in der Regel mit Kommentaren gelesen wurde. H. Kö.
- J. KODER, *Ein Dreifaltigkeitshymnus des Symeon Metaphrastes*. Jahrb. Ost. Byz. Ges. 14 (1965) 129—138. — Zuweisung eines bisher unbekannten, unter den Namen Alexios Komnenos bzw. Symeon Neos Theologos gehenden Hymnus an den Metaphrasten; krit. Edition des Textes. J. K.
- König Rother. *Geschichte einer Brautwerbung aus alter Zeit*. Übertragen und eingeleitet von G. KRAMER. Berlin 1961, 184 S. — Nach der Ausgabe von Th. Frings und J. Kuhn (3. Aufl. 1961) veranstaltete Übertragung dieses den Machtkampf zwischen Ost und West im 12. Jahrhundert widerspiegelnden Epos, das Ereignisse des 7. Jhdts. auf die Zeit Rogers II. (1105—1154) überträgt. — Aufbau des vorliegenden Textes: Einführung (S. 5—16), König Rother (S. 17—158), Nachwort (S. 159—176), Zu unserer Ausgabe (S. 177), Anmerkungen (S. 178—182), Literaturhinweise (S. 183). Sch.
- W. KRANZ, *Geschichte der griechischen Literatur*. 4. Aufl. Leipzig, 1961 (Sammlung Dieterich Bd. 42). — Gegenüber der 3. Auflage von 1958 lediglich um einen Zusatz über den „Dyskolos“ erweitert. H. Kö.
- St. KRAWCZYNSKI, 'Ο Ηνωζολόγος... [V. Byzantinoslavica XXIV, 328.] — Comptendu: V. S. SANDROVSKAJA, Deutsche Litztg. 84 (1963) 210—212. Ma.
- P. KUNITZSCH, *Das Fixsternverzeichnis in der „Persischen Syntaxis“ des Georgios Chrysokokkes*, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 382—411. — Eine genaue Untersuchung von zweiundzwanzig Texten führte zu der Feststellung, daß das Fixsternverzeichnis in drei voneinander völlig verschiedenen Typen erhalten ist, von denen Typ I ein arabisches, Typ II ein persisches und Typ III ein griechisches Vorbild hat. Der Verfasser untersucht die drei Typen ausführlich. Sey.
- V. LAURENT, *Georgios, byz. Kirchendichter*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1207. U. Tr.
- V. LAURENT, *Manuel v. Korinth*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 1368. U. Tr.
- B. LAVAGNINI, *Epigrammi di scuola otrantina in un foglio messinese*. Riv. Studi Biz. Neoell. N. S. I. (1964) 41—46 + 1 fig. — Un foglio aggiunto al cod. Mess. gr. 49, contenente un atto latino del sec. XIII, reca sul verso 4 epigrammi greci scritti da mano del sec. XV. Il I e il IV sono già noti come opera del poeta italo-greco del secolo XIII Giorgio Cartofilace di Gallipoli. L'A. pubblica qui per la prima volta il II e il III epigramma, che vanno attribuiti probabilmente allo stesso versificatore. E. Fo.
- Léon d'Achrida (ou Ochrida). Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris 1965, col. 2966. R. G.

- Léon le Philosophe. Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2966.
R. G.
- Léonce de Byzance. Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2967—1968.
R. G.
- Léonce de Neapolis (Naplouse). Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2968—2970.
R. G.
- Lexikon der Weltliteratur. Biographisch-bibliographisches Handwörterbuch nach Autoren und anonymen Werken. Unter Mitarbeit zahlr. Fachgelehrter hrsg. v. G. v. WILPERT. Stuttgart, Kröner, 1963, pp. 1471. — Compte-rendu: E. ALKER, Deutsche Litztg. 85, [1964] 18 f.
Ma.
- N. A. LIVADARAS, Ἱστορία τῆς παραδόσεως τοῦ χειμένου τοῦ Ἰσιόδου. (V. Byzantinoslavica XXV, 337.) — Compte-rendu: R. G., Rev. des Et. Grecques LXXVII [1964] 330—331.
R. G.
- N. A. LIVARADAS, Über die Randnotizen des Kontakaria von Patmos. Ἐπετηὴς Ἐκ. Βυζ. Σπουδ. XXXIII [1964] 17—47. — L'auteur étudie en premier lieu les leçons marginales des Kontakaria de Patmos au point de vue paléographique; il examine ensuite jusqu'à quel point ces leçons sont le reflet de la tradition authentique du texte de Romanos et des autres hymnographes, et quel est leur rapport avec les leçons analogues d'autres mss. Suit l'édition de ces leçons.
E. Vr.
- Manuel II., Dialoge mit einem „Perser“, hrsg. v. E. TRAPP. [Wiener Byzantinische Studien, Band II]. Wien, H. Böhlau's Nachf., 1965, ca. pp. 360 + 6 Abb. — T. ediert das Religionsgespräch in 26 Dialogen, welches Kaiser Manuel II. im Dezember 1391 in Ankara mit einem „Muterizes“ führte. In einem ausführlichen Einleitungskapitel untersucht er die Quellenverhältnisse der übrigen byzantinischen Schriften gegen den Islam und ihre Abhängigkeit von einander, wobei er über die Studien von Güterbock und Eichenauer weit hinauskommt.
J. K.
- F. MASAI, Le « De Fato » d'Alexandre d'Aphrodise attribué à Pléthon. Byzantion XXXIII [1963] 253—256.
R. G.
- O. MAZAL, Der griechische und byzantinische Roman in der Forschung von 1945 bis 1960. Ein Literaturbericht [Schluß]. Jahrb. Ost. Byz. Ges. 14 [1945] 83—124. — Fortsetzung des bereits angezeigten Literaturberichtes (Vergleiche Jahrb. Ost. Byz. Ges. XI/XII [1962—1963] 9—55 und XIII [1964] 29—86).
J. K.
- S. G. MERCATI, *Noterella sulla tradizione manoscritta dei Mirabilia Urbis Athenarum*. Mélanges E. Tisserant III [Studi e Testi 233]. Città del Vat., 1964, pp. 77—84. — In questo ultimo scritto, uscito postumo, il compianto decano dei bizantinisti italiani segnala, con la sua ben nota erudizione, il cod. Vat. gr. 1896, della seconda metà del sec. XV, il quale contiene una redazione migliore della descrizione medievale dei monumenti di Atene nota finora solo dal Vindob. Theol. gr. 252. Copie seriori sono nel Vat. gr. 1198 e in un codice della Biblioteca Vallicelliana [Carte Allacciane XCIV, 40].
E. Fo.
- K. NICKAU, *Das sogenannte Ammonioslexikon*. Phil. Diss. Hamburg, 1960, pp. IX, 135. — Nach Übersicht über die Handschriften des um 100 entstandenen Ammonioslexikons, die alle erst dem 15.—17. Jahrhundert entstammen, geht der Verfasser im 2. Teil seiner Arbeit ausführlich auf die in byzantinische Zeit gehörenden Stücke der Nebenüberlieferung ein, die noch über den Archetyp hinaufführen.
H. K3.
- TH. NIGGL, *Johannes Doxopates*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1029.
U. Tr.
- TH. NIGGL, *Hierokles, byz. Grammatiker*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 324—325.
U. Tr.
- NONNI PANOPOLITANI, *Dionysiaca*. Rec. R. KEYDELL, 1, 2, Berolini, 1959, pp. 81* + 500; 553. — Neue Ausgabe nachdem die von Ludwig [1909, 1911] nicht mehr greifbar und z. T. veraltet war. Der Herausgeber hat besonders auf die Vermehrung des Testimonienapparates Wert gelegt. In den Prolegomena werden ausführlich die Metrik und Grammatik des Nonnos behandelt. Band 2, 517—550: Index nominum selectorum; 551—553: Index rerum grammaticarum et metricarum quae in prolegomenis tractantur. — Compte-rendu: R. DOSTÁLOVÁ-JENÍŠTOVÁ, Deutsche Litztg. 83 [1962] 306—310.
I. Roch.

J. NOURNEY, *Lateinisches und Italienisches in der kretischen Komödie*. Phil. Diss. F. U. Berlin, 1960, pp. 131. — Anhand der kretischen Komödien „Katzurbos“, „Fortunatos“ und „Stathis“ wird die Laut- und Formenentwicklung der italienischen Wörter im Kretischen und das Verschmelzen italienischer Sprach- und Stilelemente mit dem Griechischen untersucht und eine systematische Übersicht über die italienisch-kretischen Substantive gegeben. Die aus dieser Untersuchung gewonnenen Erkenntnisse finden ihren Niederschlag in einer Reihe von zum Teil recht umfangreichen Textstellen aus diesen Komödien, die der Verfasser korrigiert und kommentiert darbietet. Ausführliche Wortindices erschließen diese gründliche Untersuchung. H. Kö.

Ovidiana graeca. Fragments of a byzantine version of Ovid's amatory works. Edited by P. E. EASTERLING and E. J. KENNEY. Proceedings of the Cambridge Philological Society, Supplement No. 1 (1965) 85 S. — Im Anschluß an E. J. Kenney, A byzantine version of Ovid, Hermes 91, 1963, 213—227 erfolgt erstmals die Edition einer Sammlung byzantinischer Ovidfragmente (aus Ars amatoria, Amores, Remedia amoris) nach Cod. Napolit. II. C. 32 fol. 240^a—253^b zusammen mit dem lateinischen Text. Sch.

Памятники позднего античного ораторского и эпистолярного искусства II—V века. Москва, 1964, стр. 234, илл. — Сборник включает переводы некоторых ранневизантийских авторов: Юлиана, Ливания, Фемистия, Имерия, Синсия. Переводы снабжены примечаниями. Речи и письма церковных деятелей в сборник не включены. А. К.

Памятники поздней античной научно-художественной литературы II—V века. Ответственный редактор М. Л. ГАСПАРОВ. Москва, 1964, стр. 414. — В сборник включены некоторые латинские авторы эпохи Поздней Римской империи: Аммиан Марцеллин, Евтропий, Секст Руф, Макробий. Греческие христианские авторы игнорируются — без какой бы то ни было оговорки в предисловии. А. К.

Th. PAPADOPOULLOS, *Poésie dynastique du Ruanda et épopée acritique. Essai d'établissement d'une notion de temps anthropologique*. Paris, 1963. — Compte-rendu: V. LAURENT, Rev. des. Ét. Byz. XXII (1964) 310—311. R. G.

J. PAPIN, *Georgios Laphthes*. Lex. I. Theol. u. Kirche IV (1960) 703. U. Tr.

A. PERTUSI, *Giorgio di Pisida. Poemi...* [V. Byzantinoslavica XXII, 116; XXIII, 362.] — Comptes-rendus: P. K[ARLIN]-H[AYTER], Byzantion XXXIII (1963) 513—514; I. DUJČEV, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 412—416. R. G. — Scy.

A. PERTUSI, *Georgios der Pisdier*, Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 705. U. Tr.

A. PERTUSI, *Il ritorno alle fonti del teatro greco classico: Euripide nell'umanesimo e nel rinascimento*. Byzantion XXXIII (1963) 391—426. — Influence d'Euripide sur la renaissance du théâtre italien de 1500. R. G.

E.-W. PLATZECK, *Joseph der Philosoph*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1135. U. Tr.

N. I. PROKOF'JEV, *Видение как жанр в древнерусской литературе*. Уч. зап. Моск. гос. нед. инст. 231 (1964) 35—56. — Общая характеристика видения как публицистического жанра средневековой литературы. На стр. 48 П. ставит интересный вопрос об отношении церкви к сновидениям, полагая, что они «не признавались господствующей идеологической формой общения двух миров». К сожалению, обе ссылки на Библию неточны: Экклезиаст V, 2 говорит лишь, что «сновидения бывают при множестве забот», а в XXII Псалме вообще нет 20 стиха. П., правда, признает, что «в литературе византийской и древнерусской встречаются видения, данные во сне» — но полагает, что «они как бы подтягиваются к требованиям христианской идеологии». Вопрос этот нуждается в дальнейшем исследовании. Если П. прав, особое значение приобретает обилие вещей снов в византийском романе XII в. А. К.

U. RIEDINGER, *Arethas, Erzbischof v. Kaisareia*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 832. U. Tr.

E. ROHDE, *Der griechische Roman und seine Vorläufer*. Berlin, Akad.-Verlag (Lizenzausgabe der Wissenschaftl. Buchgesellsch. Darmstadt, 1960, pp. XXXI + 636. — Neuausgabe der dritten, von Wilhelm Schmid 1914 besorgten Auflage des 1876 erschienenen, auch die byzantinische Zeit berücksichtigenden Standardwerkes, mit einem Vorwort von Karl Kerényi. H. Kö.

C. ROMAIOU, *Διγενής (τὸ μεγάλο πρόβλημα τῆς καταγωγῆς τῶν ἀκριτικῶν τραγουδιῶν). Ἀρχαῖον Πόντος* 26 (1964) 197—230. — L'a. étudie le grand problème de l'origine des chants acritiques. E. Vr.

- ROMANOS LE MÉLODE: *Hymnes*, I. ed. J. GROSIDIER DE MATONS... [V. Byzantinoslavica XXVI, 191.] — Compte-rendu: G. BAINBRIDGE, *One in Christ* [= *Eastern Churches Quart.*, N. S.] I (1965) 99. D. M. N.
- SANCTI ROMANI MELODI *Cantica. Cantica genuina*. Ed. by P. Maas and C. A. Trypanis. Oxford, 1963, pp. XXXVIII + 547. — Compte-rendu: H. HUNGER, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 437–443. Sey.
- R. SCHLÖTTERER, *Akathistos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 235. U. Tr.
- R. SCHLÖTTERER, *Johannes Mauropus*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1060. U. Tr.
- R. SCHLÖTTERER, *Kasia*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 12. U. Tr.
- R. SCHLÖTTERER, *Kontakton*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 506. U. Tr.
- R. SCHLÖTTERER, *Kosmas v. Jerusalem (Hagtopolites, der Melode)*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 565. U. Tr.
- F. SCHÜHLEIN, *Agathas gen. Scholastikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 185. U. Tr.
- F. SCHÜHLEIN, *Chrysoloras, Demetrios*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1195. U. Tr.
- F. SCHÜHLEIN, *Chrysoloras, Manuel*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1195. U. Tr.
- L.-O. SJÖBERG, *Stephanites und Ichneutes*... [V. Byzantinoslavica XXV, 151.] — Compte-rendu: B. E. PERRY, *Gnomon* 36 (1964) 722–724. Ma.
- T. M. SOKOLOVA, *Евстафий (Евматий) Макремболит*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 886. A. K.
- P. SPECK, *Parerga zu den Epigrammen des Theodoros Studites*. *Ελληνικά* 18 (1964) II — 43, 207. E. Vr.
- B. STUDER, *Barlaam und Joasaph*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 1246–1247. U. Tr.
- A. SCHALL, *Kosmas der Indienfahrer*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 564–565. U. Tr.
- THEMISTIUS, *Orattones*, ed. Wilhelm DINDORF. Unveränderter reprograf. Nachdruck d. Ausg. Leipzig, 1832. Hildesheim, Olms 1961. — In Anbetracht der neuen Ausgabe von Downey, 1965, in der Bibliotheca Teubneriana ist der Nachdruck der mangelhaften alten Edition keine Förderung wissenschaftlichen Fortschritts. Tr.
- J. TRUMPF, *Zwei Zitate aus dem byzantinischen Alexandergedicht im Codex Vindob.* *Phil. Gr.* 241. Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 (1965) 79–82. J. K.
- C. A. TRYPANIS, *Byzantine Oral Poetry*. *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 1–3. — Den byzantinischen Versen hat mündliche Überlieferung, oft durch lange Zeit, ihre Form und Sprache gegeben. Daher war die Entstehung verschiedener, zum Teil von einander völlig unabhängiger Versionen unvermeidbar. Sey.
- O. VOLK, *Klemens, byz. Hymnendichter*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 333. U. Tr.
- L. G. WESTERINK, *Deux commentaires sur Nicomaque: Asclépius et Jean Philopon*. *Rev. des Et. Grecques* LXXVII (1964) 526–535. — La recension de Philoponos, à cause de sa plus grande clarté et de sa précision, a été préférée par les savants du Moyen-Âge et de la Renaissance. R. G.
- P. WIRTH, *Nikolaos ὁ Καταβλῶρον und nicht Nikolaos ὁ κατὰ Φλῶρον, Eustathios ὁ τοῦ Καταβλῶρον und nicht Eustathios ὁ τοῦ κατὰ Φλῶρον*. *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 235–236. — Ganz abgesehen von der Frage, ob zwischen diesen beiden ein Verwandtschaftsverhältnis bestanden hat oder nicht, hält der Verfasser es für sehr wahrscheinlich, daß zu ihrer Zeit der Name bereits eingebürgerter Familienname war und in einem Wort geschrieben wurde. Sey.
- P. WIRTH, *Aulikalamos oder Aulikalamos?* *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 237–238. — Auf Grund einer lateinischen Urkunde, in der der Akkusativ Aulicalamus vorkommt, hält P. Wirth die Namensform Aulikalamos für authentisch. Sey.
- P. WIRTH, *Eine Lakune im Logos Epitaphios des Georgios Tornikes auf Anna Komnene?* *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 234. Sey.

- P. WIRTH, *Studien zum Briefkorpus des Erzbischofs Eustathios von Thessalonike*, Byz. Zeitschr. 56 [1963] 8—15. — Eine bislang unbeachtet gebliebene Handschrift, der Cod. Escor. Y-II-10, vermag die bisher einzige Handschrift der Briefe des Eustathios, den Paris. gr. 1182 in wertvoller Weise zu ergänzen und zu korrigieren. Sey.
- G. TH. ZORAS, Δύο προφητεῖαι περὶ τῆς ἀπελευθερώσεως τοῦ Βυζαντίου. Byzantion XXXIII [1963] 473—482. — Sur la poésie d'Acciaiuoli de Koronè priant Charles V d'intervenir contre les Turcs; étude détaillée. R. G.
- G. ZORAS, Δύο προφητεῖαι περὶ τῆς ἀπελευθερώσεως τοῦ Βυζαντίου. Παρασός 7 [1965] 185—193. — Deux prophéties sur la libération de Byzance, tirées du ms. grec vat. lat. 1624, écrites par Jean Axaioli vers 1550 et s'adressant à Charles-Quint. (Cf. la note précédente.) E. Vr.

B. Sujets byzantins dans la littérature mondiale

- H. BENRATH, *Die Kaiserin Galla Placidia*. Berlin, 1958. Es handelt sich um Nachdruck. Im Gegensatz zu anderen historischen Romanen ist bei der Schilderung der Ereignisse die geschichtliche Treue weitgehend gewahrt, wenngleich die Psychologie der Kaiserin oft etwas sehr modern gesehen ist. Sey.
- H. BENRATH, *Die Kaiserin Theophano*. Berlin, 1962. — Nachdruck (s. hier oben: H. BENRATH, *Die Kaiserin Galla Placidia*). Sey.
- K. HERRMANN, *Kreuzfahrt ins Ungewisse*. Roman. Berlin, Verlag der Nation, 1964, pp. 340. — Der Verf. erfolgreicher historischer Romane schildert die bewegten Abenteuer eines vor den Türken aus Konstantinopel fliehenden jungen Griechen in Westeuropa, besonders im Italien der Renaissancepäpste. Die Zwergengestalt des Ich-Erzählers und die etwas aufdringliche Koprolalie erinnern an heute Modisches. Eine Zeittafel am Schluß faßt den geschichtlichen Hintergrund zusammen. U. Tr.
- K. HERRMANN, *Der Brand von Byzanz...* [V. Byzantinoslavica XXI, 149.] — Comptendu: S. WINKLER, Helikon 4 [1964] 656—657. Irm.
- L. MARTYNOV, Михаил Акоминат (XII век). Поэты разных стран, вып. 2. Москва, 1964, стр. 11—13. A. K.

C. Littérature populaire

- R. M. BARTIKJAN, *Византийский эпос о Дигенисе Акрите и его значение для армяноведения*. Историко-филол. журнал (1963) № 3, стр. 185—194 (на арм. яз. с рус. резюме). — Историография вопроса об отражении политической и культурной истории Армении в эпосе о Дигенисе Акрите (Н. Адош, А. В. Банк). Отождествление эмира Аплоравда с эмиром Маназкерта Абу-ль-Вардом I (см. также Виз. врем. XXV, 148 сл.). A. K.
- M. N. FEDOSEJEVA, «Дигенис Акрит». Кратк. лит. энцикл. II (1964) 673—674. A. K.
- M. L. GASPAROV, *Дарес*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 525. A. K.
- E. KRIARAS, Ἡ Μετάφρασις τοῦ „Pastor fido“ ἀπὸ τὸν Ζαχαριῶν Μιχαήλ. Συνοψίζων... [V. Byzantinoslavica XXV, 153.] — Comptendu: J. KODER, Jahr. Öst. Byz. Ges. 14 [1965] 247. J. K.
- Ο πιστός βοσκός — *der treue Schäfer...* [V. Byzantinoslavica XXV, 153.] — Comptendu: H. SCHREINER, Byz. Zeitschr. 57 [1964] 151—157. Sey.
- V. G. SMOLICKIJ, *Девяничево деяние*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 550—551. A. K.
- G. SPADARO, *Note critiche ed esegetiche al testo greco di «Florio e Plaziaflora»*. Byzantion XXXIII [1963] 449—472. R. G.
- B. TOGIAS, Ἐπιδράσεις τοῦ βυζαντινοῦ ἔπους „Β. Διγενῆς Ἀκρίτας“ εἰς τὴν „Φλογέρα τοῦ Βασίλει“ καὶ τὸν „Δωδεκάλογον τοῦ Γεφτου“ τοῦ Κωνστῆ Παλαιῶ. Παρασός 5 [1963] 384—402. — T. examine l'influence qu'a exercée l'épopée byzantine de Digénis Akritas sur l'œuvre du poète néogrec Costis Palamas. E. Vr.

L. VRANOSSIS, "Ένα εικονογραφημένο χειρόγραφο του 'Ερωτοκρίτου στη Βιβλιοθήκη της Ρουμανικής 'Ακαδημίας. 'Ηώς 7 (1964) 449—456. — Après une introduction brève sur la fortune du roman épique 'Erotocritos', ses traductions et ses versions en langue grecque savante et en langue roumaine, l'a. présente le ms. roum. 3514 de la Bibliothèque de l'Académie Roumaine, manuscrit qui porte 132 excellentes images en couleurs, exécutées par le logothète Petraki à Bucarest en 1792. E. Vr.

G. ZORAS, "Άγνωστος ήπειρωτική παραλλαγή του Σπανέα Ισατά τὸν Βασιζανὸν ἐλλήνιζόν κώδικα 1831]. Riv. Studi Biz. Neoellen. N. S. I (1964) 47—77. — La redazione del poemetto neoellenico che va sotto il nome di Spancas contenuta nel cod. Vat. gr. 1831 (del sec. XV, forse proveniente dall'Epiro) consta di 870 versi: essa è mutila all'inizio e alla fine, ma contiene oltre 200 versi (vv. 438—657 nell'edizione fornita qui) finora non documentati in nessuna delle redazioni note. L'A. e dà un'edizione con commento, annunciando un suo più vasto studio sul poemetto. E. Fo.

D. Folklore

KALLIOPE MUSAIU-BUGIUKU, Παροιμίες του Λιβισίου καὶ τῆς Μάχης Εἰσαγωγή Δ. Α. Πατροπούλου. Athen. 1961 (Ἐκδόσεις τοῦ Κέντρου Μικρασιατικῶν Σπουδῶν 14: Ἀνζία I β.) — Compte-rendu: A. I. THABORES, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 344—347. Sey.

O. LAMPISIDIS, Θεματικά σχόλια εἰς ἱαζικά διηγήσεις τῶν Ἑλλήνων τοῦ Πόντου. Ἀρχαῖον Πόντος 26 (1964) 319—372. — Compte-rendu: G. B[ECK], Byz. Zeitschr. 58 (1965) 179. E. Vr.

IV. SOURCES HISTORIQUES ET MONOGRAPHIQUES

A. Sources narratives et travaux monographiques

Luise ABRAMOWSKI, *Untersuchungen zum Liber Heraclidis des Nestorius*. Louvain, 1963. — Compte-rendu: H. CHADWICK, Journ. Theol. Stud. XVI (1965) 214—218. D. M. N.

S. AREVŠATJAN, *Мовсес Хоренаци*. Философ. энцикл. III (1964) 475. A. K.

K. BAUS, *Neophytos Enkleistos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 877. U. Tr.

R. BÄUMER, *Nikephoros Chontates*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 972—973. U. Tr.

H.-G. BECK, *Nikephoros Bryennios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 970. U. Tr.

H.-G. BECK, *Nikephoros Gregoras*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 971. U. Tr.

R. BENEDICTY, *Prokopios' Berichte über die slavische Vorzeit. Beiträge zur historio-graphischen Methode des Prokopios von Kaisareia*. Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 (1965) 51—78. — Quellenuntersuchung zu Prokop's Berichten über die Slaven. B. kommt zu dem Schluß, daß Prokop nur in der Formulierung der Berichte von antiken Topoi beeinflusst ist, inhaltlich jedoch auf slavischen Gewährsmännern, in Einzelfällen sogar auf Autopsie beruht. J. K.

V. BEŠEVLIJF, *Fragmente aus der Korrespondenz eines bulgarischen Humanisten im 9 und 10 Jahrhundert (Renaissance und Humanismus in Mittel- und Osteuropa, I*. Berlin, Akad.-Verl., 1962, 335—342). — Es handelt sich um Auszüge aus Briefen des bulgarischen Herrschers Simeon (893—927). D. A.

L. BREYER, *Bilderstreit*... [V. Byzantinoslavica XX, 354; XXII, 361]. — Compte-rendu: W. ENSLIN, Südostforsch. 17 (1958) 327 f. H. Kö.

- J. BUJNOCH, *Slavische Geschichtsschreiber. I. Zwischen Rom und Byzanz. — II. Serbische Mittelalter. Altserbische Herrscherbiographien, I.* 1962. — *Compte-rendu*: R. G., Rev. des Et. Grecques LXXVII (1964) 384. R. G.
- J. BUJNOCH, *Zwischen Rom und Byzanz*. Graz, 1958, pp. 198. [= *Slavische Geschichtsschreiber*, hrg. v. G. Stökl, Bd. I]. — *Compte-rendu*: B. PLANK, *Ostkirchl. Studien* 11/2/3 (1962) 214—215. S. Wi.
- Z. M. BUNIJATOV, *Обзор источников по истории Азербайджана: источники арабские*. Баку, 1964, стр. 36. — Расположенный в хронологическом порядке список 76 арабских авторов VII—XVII вв., касающихся истории Азербайджана. Список сопровождается краткой характеристикой и указанием изданий. Литература не указывается. Обзор может быть полезен и для историка Византии. К сожалению, в книге отсутствует имен- ной указатель. A. K.
- Byzantinische Geschichtsschreiber...* [V. Byzantinoslavica XVII, 328; XX, 129; XXI, 355; XXV, 329.] — *Compte-rendu*: J. IRMSCHER, *Deutsche Litztg.* 83 (1962) 795 f. Ma.
- Averil M. CAMERON, *Agathias and Cedrenus on Julian*. *Journal of Roman Studies* (1963) 91—94. — *Sur Julien, blessé en Perse. Cédrene ne semble pas avoir tiré d'Agathias son texte*. R. G.
- A. CAMERON, *Herodotus and Thucydides in Agathias*. *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 33—52. — Wo Agathias Verwandtschaft mit Herodot zeigt, handelt es sich durchweg um Pas- sagen, die er aus Lexika oder Sammlungen entnommen haben kann, wo nicht um Allgemeinplätze; es ist unwahrscheinlich, daß er das Werk des Herodot direkt be- nutzte. Was Thukydides betrifft, hat er wohl die meisten, wenn nicht alle Stücke aus Prokop, der seinerseits Thukydides imitiert. Für die ältere persische Geschichte zieht er Ktesias vor. Sey.
- A. M. CAMERON, *Zonaras, Syncellus and Agathias. A Note*. *The Classical Quarterly* XIV (1964) 82—84. — A propos de la fondation de la nouvelle dynastie sassanide en Perse. R. G.
- P. CANART, *Michael Synkellos*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* VII (1962) 400—401. U. Tr.
- E. CHIDAŠELI, *Мцпе Ефрем*. *Философ. энцикл.* III (1964) 513. A. K.
- Crusades as conquerors. The Chronicle of Morea*. Transl. from the Greek, with notes and introduction by H. E. LURIER. New York and London, 1964, pp. 346 (*Records of Civilization: Sources and Studies*, LXIX). — *Compte-rendu*: H.-G. BECK, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 422—423. Sey.
- B. L. ČUKASZJAN, *Григор Магистрос*. *Кратк. лит. энцикл.* II (1964) 373—374. A. K.
- J. A. J. van DIETEN, *Noch einmal über Niketas Chonlatas*, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 302—328. — Die Erstellung einer kritischen Ausgabe und die Schwierigkeiten, mit denen der Editor zu kämpfen hat, stehen im Mittelpunkt dieses Beitrages. Wir haben von der historischen Arbeit des Niketas Choniates zwei Redaktionen und besitzen ausserdem eine vulgärgriechische Paraphrase, die Beachtung verdient. Aus ihr hat der Verfasser eine Partie in Parallele mit einem Stück aus Bekkers Edition veröffent- licht. Sey.
- F. DÖLGER, *Genesios, Josephos*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* IV (1960) 669. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Georgios Hamartolos (G. Monachos)*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* IV (1960) 702. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Georgios Synkellos*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* IV (1960) 705—706. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Johannes Malalas*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* V (1960) 1058. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Johannes Xiphilinos d. j.*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* V (1960) 1098. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Leon Diakonos (L. der Asiate, L. der Karier)*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* VI (1961) 963. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Pachymeres, Georgios*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* VII (1962) 1332. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Panaretos, Michael*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* VIII (1963) 19. U. Tr.
- I DUJČEV, *Un frammento del liber Pontificalis tradotto in greco*. *Bull. Ist. Stor. ital. per il Med. evo*, Archivio Muratoriano 74 (1962) 1—16. [Neue Ausgabe des sog. *Chro- nicon Gazarum*.] D. A.

- I. DUJČEV, *L'epistola sul Bogomili del patriarca Costantinopolitano Teofilatto*. Mélanges Eugène Tisserant II, Città del Vaticano, 1964, pp. 63—90. — Neue kritische Ausgabe. D. A.
- I. A. DVORECKAJA, *Эдикт Теодориха Остготского как источник по социально-политической истории раннего средневековья*. Уч. зап. Моск. пед. инст. им. В. И. Ленина 217 (1964) 147—182. — Русский перевод эдикта Теодориха с комментарием и вводной статьей. По мнению Д., эдикт не является «простым сборником изречений из римских законов, хотя значительное влияние римского права на остготское законодательство несомненно» (стр. 155). «Большая часть постановлений эдикта совершенно самостоятельна» (стр. 154). A. K.
- Христоматия по история на България*. [Chrestomathie zur Geschichte Bulgariens]. I, София, 1964 г., с. 432. — Zusammengesetzt von A. Burmov und P. Petrov. Ausgewählte Sammlung von in bulgarische Sprache übersetzten lateinischen, griechischen, albulgarischen, türkischen und anderen Quellen, die sich auf die Geschichte der bulgarischen Länder und des bulgarischen Staates beziehen. 1. Quellen für die Periode der Sklavenhartergesellschaft, in den bulgarischen Ländern (bis zum Ende des VI. Jahrh.) und 2. Quellen für die Epoche der bulgarischen und des türkischen Feudalismus (vom VII. bis zur Mitte des XVIII. Jahrhunderts). D. A.
- Excerpta historiae Jākūt ar-Rūmī ad Georgiam et Caucasum pertinentia*. Textum arabicum cum versione georgica edidit, introductione instruxit E. SICHARULIDZE. Tbilissi, 1964, pp. 029 + 90 + 95. A. K.
- I. M. FIL'STINSKIĬ, *Арабская классическая литература*. Москва, 1965, стр. 311. A. K.
- E. FOLLIERI—I. DUJČEV, *Un'acolutia inedita per i martiri di Bulgaria dell'anno 813*. Byzantion XXXII (1963) 71—106. — Edition du texte et notes par E. Follieri, commentaire historique par I. Dujčev. Texte tiré du cod. Vatic. gr. 2008. L'auteur du canon est peut-être Joseph le Stoudite. Etude des luttes entre Byzantins et Bulgares au début du IX^e s. Parmi les noms des martyrs, on note des noms slaves et peut-être protobulgares. R. G.
- E. FOLLIERI—I. DUJČEV, *Il calendario di stickert di Cristoforo di Mitilene* [Byzantinoslavica XXV, 2—36.] — Nebst dem griechischen Text des berühmten byzantinischen Dichters vom XI. Jahrhundert ist eine slavische Übersetzung veröffentlicht, die in einem Kodex in der rumänischen Akademie der Wissenschaften zu finden ist. D. A.
- K. GANTAR, *Der betrogene Justinian* [Zu Prokops Aed. I 1, 3]. Byz. Zeitschr. 56 (1963) 4—5. — Der Verfasser weist nach, daß die mögliche akustische Verwechslung von ὄρον mit ὄρον = Waldohrfeule (im übertragenen Sinn „ein betrogener Mensch“) bei Prokop nicht zufällig sein kann. Er ist selbst in die Aedificia sich selbst und seinem Haß gegen Justinian treu geblieben. Sey.
- Procopii Gazaet epistolae et declamationes*. Edd. A. GARZYA et R.-J. LOENERTZ. (Studia Patristica et Byzantina 9.) Ettal, Buch-Kunstverlag 1963, pp. XXXVII, 112. — Compte-rendu: A. COLONNA, Paideia XIX (1964) 97—99. E. Fo.
- Ducæ Historia turcobyzantina [1341—1462]*. Ex recensione B. GRECU. Editio Acad. Reipublicae Popolaris Romanicae 1958. — Compte-rendu: I. DUJČEV, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 108—110. Sey.
- Critobol din Imbros. Din domnia lui Mohamed al II-lea-anii 1451—1467* ed. GRECU. — Compte-rendu: I. DUJČEV, Rev. des Et. du Sud-Est Europ. II (1964) Nos 1—2, 291—296. [Cf. Byzantinoslavica XX, 130.] E. Fr.
- L. N. GUMILEV, *Биография тюркского хана в «Истории» Феодилакта Симокатты и в действительности*. Виз. врем. XXVI (1965) 67—76. — Анализ письма кагана тюрков императору Маврикию, сохраненного Феофилактом Симокаттой, в свете восточных источников. A. K.
- H. HUNGER, *Dukas, byz. Geschichtsschreiber*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 598. U. Tr.
- H. HUNGER, *Priskos, byz. Geschichtsschreiber*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1963) 771—772. U. Tr.
- H. HUNGER—K. VOGEL, *Ein byzantinisches Rechenbuch des 15. Jahrhunderts...* [V. Byzantinoslavica XXV, 156.] — Comptes-rendus: J. THEODORIDES, Byz. Zeitschr.

- 57 [1964] 192; E. VOORDECKERS, *Byzantion XXXII* [1963] 270—271; K.-R. BIERMANN, *Deutsche Litztg.* 85 [1964] 150—152; A. K(AZDAN), *Виз. Врем.* XXVI [1965] 281—282. Seu.
- Исани Камениата.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 172. A. K.
- Иоани Киннам.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 172. A. K.
- Иоани Малала.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 173. A. K.
- Иоани Скилица.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 174. A. K.
- Иоани Зонара.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 172. A. K.
- Иоаннес Драсханакерци.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 174. — Армянский историк IX—X вв. A. K.
- Иоаннес Саркаваг.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 174—175. — Армянский ученый XI—XII вв. A. K.
- Ипатьевская летопись.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 192—193. A. K.
- Исидор Севильский.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 324—325. A. K.
- История авган.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 590. — Сочинение Мовсеса Дасхурани (X в.) A. K.
- R. JANIN, *Mesarites, 1. Johannes, 2. Nikolaos*, *Lex. f. Theol. u. Kirche VII* [1962] 316. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Chalkokondyles, Laonikos*, *Lex. f. Theol. u. Kirche II* [1958] 1010. U. Tr.
- P.-P. JOANNOU, *Michael Psellos*, *Lex. f. Theol. u. Kirche VII* [1962] 398—399. U. Tr.
- E. I. KASJANOV, *К вопросу о всемирно-исторической концепции Оттона Фрейзингского.* Труды Томского ун-в. 173 (1964) 211—227. A. K.
- Казвини.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 824. — Иранский историк XIII—XIV вв. A. K.
- K. S. KEKELIDZE, *Георгий Афонский.* Кратк. лит. энцикл. II (1964) 128. A. K.
- K. KEKELIDZE, *Ефрем Мцире.* Кратк. лит. энцикл. II (1964) 901—902. A. K.
- K. KEKELIDZE, *Евфимий Атонели.* Кратк. лит. энцикл. II (1964) 867. A. K.
- A. KOMINIS, *Νέος Κώδιξ χρονικῆς βίβλου Μιχαήλ τοῦ Γ' Λογιά.* *Ἑλληνικαί 'Ετ. Βυζ. Σπουδ.* 33 [1964] 119—123. — K. présente un nouveau manuscrit de la Chronique de Michel Glycas, conservé dans la bibliothèque « Gennadeion » d'Athènes et datant des XVIIe—XVIIIe ss. Ce ms. appartient au groupe de mss. de la Chronique qui contiennent les « Physiothéologica ». L'a. donne les exemples de lecture du ms. en comparaison avec l'édition de Bonn. E. Vr.
- A. R. KORSUNSKI, *Иордан.* Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 179. — Готский историк. A. K.
- B. KÖTTING, *Evagrius Scholastikos.* *Lex. f. Theol. u. Kirche III* [1959] 1216—1217. U. Tr.
- St. KRAWCZYNSKI—U. RIEDINGER, *Zur Überlieferungsgeschichte des Flavius Josephus und Klemens von Alexandria im 4.—6. Jahrhundert.* *Byz. Zeitschr.* 57 [1961] 6—25. — Bei der bekannten Schwierigkeit, die älteste Textform eines antiken Autors wiederherzustellen, da oft Jahrhunderte zwischen Abfassung und ältester erhaltener Handschrift liegen, bedeutet die Feststellung sekundärer Überlieferung eines Textes schon einen Fortschritt für die Textgeschichte. Die beiden Autoren geben zwei ausführliche Beispiele der Paraphrasierung: 1. Flavius Josephus, *Antiquitates X* 269—277 bei Chrysostomos und Pseudo-Kaisarios; 2. Klemens von Alexandria, *Hypotyposen* zu Prov. 30, 18—20 [24, 53—55] bei Isidor von Pelusium und Pseudo-Kaisarios. Seu.
- KRITOUVOULOS, *History of Mehmed the Conqueror...* [V. Byzantinoslavica XVI, 382; XVIII, 329.] — *Compte-rendu:* G. BRUMMER, *Gymnasium* 69 [1962] 50—59. Ma.
- St. KYRIAKIDIS—V. ROTOLO, *Eustazio di Tessalonica...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 179, 333; XXV, 340.] — *Comptes-rendus:* P. F. PALUMBO, *Studi Salentini XIV* [1962] 425—435; A. K(AZDAN), *Виз. Врем.* XXIV [1964] 254—257. E. Fo.
- V. LAURENT, *Georgios v. Trapezus.* *Lex. f. Theol. u. Kirche IV* [1960] 706. U. Tr.
- P. LEMERLE, *La Chronique improprement dite de Monemvasse...* [V. Byzantinoslavica XXV, 340.] — *Comptes-rendus:* P. K(ARLIN)—H(AYTER), *Byzantion XXXII* [1963] 506—507; A. K(AZDAN), *Виз. Врем.* XXVI [1965] 280—281. R. G.

- P. LEONE, *Tzetziانا*. I cento anni del Liceo «Duni» di Matera, Fasano, s. d., pp. 3—11 dell'estratto. — A proposito delle citazioni testuali di autori classici contenute nelle opere di Tzetze. E. Fo.
- Летописца на Константин Манаси* [Die Chronik von Konstantin Manasses]. Fototyp. Ausg. nach der vatik. Abschrift der mittelalterl. bulgarischen Übersetzung, von I. D. mit Einleitung von I. DUJČEV, hrsg. von der Bulg. Akad. der Wissenschaften. Sofia, 1963, pp. 415. D. A.
- N. LIVADARAS, *A propos d'une nouvelle édition de Romanos*, 'Αθήναι 67 [1964] 20—32. E. Vr.
- R. J. LOENERTZ, *La chronique brève moréote de 1423*. Texte, traduction et commentaire. Mélanges E. Tisserant II (Studi e Testi 232). Città del Vat., 1964, pp. 399—439. — Studio esemplare di una cronaca breve redatta tra il 1423 e il 1431, e relativa ad avvenimenti compresi tra il 1187 e il 1423. All'edizione (condotta col sussidio di tre codici) seguono la traduzione e un ampio commento storico. In tre brevi appendici si aggiungono alcune osservazioni su punti particolari della tradizione manoscritta. E. Fo.
- R. J. LOENERTZ, *Ordre et désordre dans les Mémoires de Jean Cantacuzène*. Rev. des Ét. Byz. XXII [1964] 222—237. — I. Une inversion dans les chapitres XXI—XXVIII du Livre II; — II. Analyse des sections interverties; — III. Explication du phénomène. «On peut se demander si Cantacuzène a jamais relu ses Mémoires en entier. L'unanimité de la tradition manuscrite fait penser que non». R. G.
- Fr. LORETTO, *Byzantinische Geschichtschreiber*, Bd. X... (V. Byzantinoslavica XXIV, 335.) — Comptes-rendus: R. G., Rev. des Ét. Grecques LXXVII [1964] 384; R. JANIN, Rev. des Ét. Byz. XXII [1964] 301. R. G.
- H. E. LURIER, *Crusaders as Conquerors: The Chronicle of the Morea*. Translated (into English) by H. E. LURIER. Columbia Univ. Press, 1964. — Compte-rendu: J. LARNER, History XLIX [1964] 341—342. D. M. N.
- Ja. S. LURJE, *Новые памятники русского летописания конца XV в.* История СССР (1964) № 6, 118—131. — К выходу в свет XXVII и XXVIII томов «Полного собрания русских летописей» (см. Byzantinoslavica XXIV, 335, 341; XXV, 341). A. K.
- K. A. MELIK-OGANDŽIAN, *К вопросу о фольклорных источниках Агафангелоса*. Историко-филол. журнал (1964) № 4, 53—82 (на армян. яз. с рус. резюме). — В историческом сочинении Агафангела (V в.) переработаны четыре эпических сказания, из которых автор останавливается на одном — на эпосе о Григоре Лусавориче. На разработке этого мифа сказались церковное влияние (в рассказ о детстве Лусаворича введены житийные элементы), в частности герой представлен питомцем духовной культуры греков. A. K.
- A. MARTIROSIAN, *Египте*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 877. A. K.
- V. S. NALBANDIAN, *К вопросу об исторической основе эпического повествования о Гиеде и Тирите*. Историко-филол. журнал (1964) № 4, 83—100 (на арм. яз. с рус. резюме). — Эпическое повествование о племянниках Ариака II (сер. IV в.) Гиеде и Тирите, сохранившееся у Фавостоа Бузанда и Мовсеса Хоренаци, отражает (в иносказательной форме) политическую борьбу при армянском дворе. Принц Гиед, получивший титул «консула», был проводником византийского влияния, Тирит-персидского. Оба принца за свою заговорническую деятельность были казнены. A. K.
- Th. NIGGL, *Kedrenos, Georgios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 102. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Kodinos, Georgios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 365. U. Tr.
- N. OIKONOMIDIS, *Une liste arabe des stratèges byzantins du VII^e siècle et les origines du thème de Sicile*. Riv. Studi Biz. Neol. N. S. I [1964] 121—130. — La lista degli strateghi bizantini riferita dal geografo arabo Ibn Khordādžibeh (sec. IX) deriva, secondo quanto egli stesso dice, da un'opera di al-Djarmi (metà del sec. IX): essa rispecchia una situazione che l'A. data al periodo 687—695, e forse, più precisamente, al 692—695. Vi è documentata la creazione del posto di stratego in Sicilia, motivata — al pari del contemporaneo trasferimento a Ceuta e poi in Sardegna del comando delle truppe bizantine dell'Africa settentrionale — dalle esigenze della politica interna ed estera dell'Oriente bizantino. E. Fo.

- A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Fontes historiae Imperii Trapezuntini*. Vol. I. (seul publié). Réimpression de l'édition de St Pétersbourg, 1897, pp. XVI + 176. R. G.
- A. PERTUSI, *Menander Protector*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 266. U. Tr.
- Pénélope PHOTIADES, *Quelques traits de la conception byzantine de l'Histoire*. Rev. des Ét. Gr. LXXVII [1964] 569. — Réflexions sur Agathias et sur Anne Comnène, qui écrivait, non pas au dixième siècle, mais au douzième. R. G.
- PHIOTIUS, Patriarchus, *Lexicon*. Réimpression de l'édition de S. S. NABER. Leiden, 1864—1865, Amsterdam, A. M. Hakkert, 1965, pp. IV + 460 et IV + 456. R. G.
- PHOTIUS, *Bibliothèque*, ed. R. HENRY, III (V. Byzantinoslavica XXI, 154; XXII, 122.) — Comptes-rendus: H. ERBSE, *Gnomon* 35 [1963] 468—470; P. WIRTH, *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 417—418; R. G., *Rev. des Ét. Grecques* LXXVII [1964] 383—384. Ma.
- Guillaume de POUILLE, *La geste de Robert Guiscard*... par M. MATHIEU... (V. Byzantinoslavica XXIV, 333—334; XXV, 340.) — Compte-rendu: P. F. PALUMBO, *Studi Salentinii* XIV [1962] 421—424. E. Fo.
- PROKOP, *Anekdot. Geheimgeschichte des Kaiserhofs von Byzanz*. Griechisch-deutsch ed. Otto Veh. München, Heimoran, 1961, pp. 325 [Prokop, Werke, Bd. I; Tuskulum-Bücher]. — Compte-rendu: G. WIRTH, *Deutsche Litztg.* 84 [1963] 428 f. Ma.
- H. RAHNER, *Eusebios v. Kaisereia*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 1195—1197. U. Tr.
- H. RAHNER, *Prokopios v. Kaisereia*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 787—788. U. Tr.
- A. SEVERYNS, *Texte et apparat. Histoire critique d'une tradition imprimée* (Mémoires de l'Académie Royale de Belgique. Classe des Lettres, 56, 2). Bruxelles, 1962. — Compte-rendu: H. HUNGER, *Byz. Zeitschr.* 56 [1963] 328—330. Sey.
- V. SOLOVJEV—I. FIL'STINSKI—D. JUSUPOV, *Арабская литература*. Краткий очерк. Москва, 1964, стр. 196. — Популярный очерк с преимущественным вниманием к поэзии. A. K.
- E. S. STAMATIS, *Κριτική βυζαντινῶν βιβλίων ἀριθμητικῶν: Herbert Hunger und Kurt Vogel, Ein byzantinisches Rechenbuch des 15. Jahrhunderts*. Athen, Sideris, 1965, pp. 16. — Als Separatdruck erschienen, ausführliche Besprechung der Publikation von H. Hunger und K. Vogel. J. K.
- Сведения византийских писателей о Грузии*, т. V... (V. Byzantinoslavica XXV, 342.) — Compte-rendu: A. ALEKSIDZE, *Виз. Врем.* XXVI [1965] 378—379. A. K.
- I. ŠEVCENKO, *Études sur la polémique entre Théodore Mélochite et Nicéphore Choumnos*... (V. Byzantinoslavica XXV, 342.) — Comptes-rendus: H. HUNGER, *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 418—421; J. M. HUSSEY, *Engl. Hist. Rev.* LXXX [1965] 382—383; J. M. HUSSEY, *Journ. Theol. Stud.* XVI [1965] 228—230. D. M. N.
- G. L. F. TAFEL, *Eustathius Thessalonicensis Opuscula. Acced. Trapezuntiae historiae scriptores Panaretus et Eugenius. E codd. mss. Basileensi, Parisinis, Veneto nunc primum ed.*, pp. XXIV + 418 + XLII. Réimpression. Amsterdam, 1964. R. G.
- H. THURN, *Textgeschichtliches zu Michael Attaleiates*. *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 293—301. — Bringt eine Reihe von Ergänzungen und Korrekturen zum Text des Michael Attaleiates im Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae. Außerdem setzt sich der Verfasser mit der Rekonstruktion des Stammbaumes der Handschriften durch Pertusi auseinander. Sey.
- L. TORRACA, *Teophilatto Simocata. Questioni Naturali*. Napoli 1963. — Compte-rendu: R. G., *Rev. des Ét. Grecques* LXXVII [1961] 382—383. R. G.
- Eud. TSOLAKES, *Τὸ πρόβλημα τοῦ Συνεχιστῆ τῆς Χρονολογίας τοῦ Ἰωάννου Σκυλίτη*. *Ελληνικά* 18 [1964] 79—83. — L'auteur étudie le problème de l'auteur de la Chronographie qui suit celle de Skylitzès. Il admet que le problème sera définitivement résolu après une étude approfondie et comparative de la langue et du style des deux textes, à savoir de la Chronographie de Skylitzès et de l'œuvre de son continuateur. E. Vr.
- O. L. VAJNSTEJN, *Западноевропейская средневековая историография*. Москва-Ленинград, 1964, стр. 483. — Содержание книги: развитие историографии Англии, Франции, Германии и Италии в VI—XVII вв. К нашей тематике относится вводный раздел

- «Патристическая историография (IV—V вв.)» (стр. 39—51). Кроме того, византинисту интересна гл. 2: «Общие черты феодально-церковной средневековой историографии», где В. выясняет ее классовую природу, методологию, проблемы периодизации истории в трудах средневековых хронистов, отношение их к действительности, виды и жанры исторических произведений (В. включает агиографию в разряд исторической литературы), влияние античных традиций. В конкретном анализе В. останавливается на трудах некоторых латинских историков, важных и для византиниста, напр. Иордан (стр. 119 сл.), Исидор Севильский (стр. 122—124), Лупатранд (стр. 137—139). Отгон Фрейзингский (стр. 171—175) и др. А. К.
- O. VOLK, *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*. Lex. I. Theol. u. Kirche III (1959) 69. U. Tr.
- O. VOLK, *Glabas, Michael Dukas (Palaiologos) Tarchaneiotes*. Lex. I. Theol. u. Kirche IV (1960) 905. U. Tr.
- L. VRANOUSIS, Χρονικά τῆς μεσαιωνικῆς καὶ τουρκοκρατούμενης Ἑλλάδος καὶ χειρόγραφα. Janina, 1962, pp. VIII + 221. — Compte-rendu: G. SOULIS, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 105—106. E. Vr.
- F. WINKELMANN, *Die Textbezeugung der Vita Constantini des Eusebius von Caesarea...* [V. Byzantinoslavica XXV, 158.] — Compte-rendu: R. M. GRANT, Gnomon 36 (1964) 722 f. Ma.
- G. WIRTII, *Mutmaßungen zum Text von Prokops „Gotenkrieg“*. Helikon 4 (1964) 153—210. — Der Umstand, daß die ältesten Handschriften der Prokopüberlieferung aus dem 14. Jahrhundert stammen, rückt die Prokoptext bietenden Konstantinischen Exzerptensammlungen in ein besonderes Licht; der Aufsatz macht aus vielerlei Kriterien eine enge Verbindung der Excerpta de legationibus und de sententiis zu den Laurentianus 69, 8, der ältesten Handschrift für den Gotenkrieg, deutlich. Möge der Autor eines Tages die Haury'sche Ausgabe ersetzen! Imi.
- M. A. ZABOROV, *Современники — хронисты и историки крестовых походов*. Виз. Врем. XXVI (1965) 137—161. — После общей характеристики важнейших латинских хроник, посвященных крестовым походам 1096—1270 гг., автор специально останавливается на выяснении мнимых и действительных целей написания хронистами истории крестовых предприятий. З. исследует тенденциозность хронистов. А. К.

B. Manuscripts et documents; papyrologie

- Stefan C. ALEXE, *Un manuscris grecesc din biblioteca mănăstirii Neamț* [Un manuscrit grec de la bibliothèque du monastère de Neamț]. Mitropolia Moldovei și Sucevei XXXVIII (1962) nr. 5—6; 355—364. — L'auteur souligne la tradition de la littérature grecque dans le monastère de Neamț, qui selon un inventaire rédigé en 1843, possédait dans sa bibliothèque 1130 livres grecs et 97 manuscrits. — Dans cet article il se propose de décrire un manuscrit grec de l'année 1837, rédigé par l'hieromonaque Visarion, contenant la messe (rînduiala) à l'occasion du jour de fête du monastère et le jour suivant. Le manuscrit comprend aussi les différents chants exécutés à l'occasion de cette fête. — L'auteur souligne l'importance du manuscrit pour l'histoire de la musique roumaine et la tradition de la musique byzantine au monastère de Neamț, cet ancien centre culturel de la Moldavie. C. N.
- Marie CHAIRETI, Ἀνέκδοτα βενετικά ἔγγραφα περὶ τῶν Ἑβραίων ἐν Κρήτῃ. Ἐπετηρίς Ἐτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 163—184. — Ch. édite et commente six documents latins tirés de l'Archivio di Duca di Gandia des Archives de Venise. Ch. examine dans une préface la situation économique et sociale de l'élément juif en Crète, vers la fin du XIV^e et le début du XV^e siècle. E. Vr.
- J. DARROUZES, *Lettres de 1453*. Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 72—127 et 2 pl. h. t., 8 lettres et un fragment, datant de 1453. — Texte et traduction, avec commentaire. Le personnage principal est le juge Nicolas Isidore, qui reste inconnu. Index des noms propres et des termes notables. R. G.

- J. DARROUZES, *Deux lettres de Grégoire Antiochos...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 339.] — Compte-rendu: P. WIRTH, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 339—340. Sey.
- J. DARROUZES, *Notes d'Asie Mineure*. 'Αρχαίον Πόντου 26 (1964) 28—40. — Notes marginales tirées des ms de Paris, Coisl. 42, Paris. 11, 66, 216, 476, 479, 552, 975 A, 1233, 1507, 1538, 2087, Scorialensis Y III 2. Index. R. G.
- Jean DARROUZES, *Obits et colophons*. Mélanges Anastase K. Orlandos I, 299—313. Athènes, 1964. — Notes tirées de manuscrits de Paris: Paris. 10, 36, 52, 342, 363, 386, 714 A, 754, 513, 1466, Coisl. 73, 192, 211. Notes d'appartenance et obits fournissent des points de repère assez précis pour dater des monuments peu connus. Index. R. G.
- B. L. FONKIČ, *Греческие писцы эпохи Возрождения*. Виз. Врем. XXVI (1965) 266—271. — Дополнения к книге Ch. PATRINELIS [v. Byzantinoslavica XXIV, 341]. A. K.
- M. GEYMONAT, *Due frammenti virgiliani ritrovati in Egitto*. *Helikon* 4 (1964) 343—350. — Hier ist das erste Fragment zu nennen, P. Rainer lat. 24, aus dem Fayum, in der Unziale des 5. Jahrhunderts geschrieben, Aneis V 671—674 und 683 f. enthaltend. Irm.
- A. GONZATO, *Il codice Marciano Greco 408 e la data del romanzo Bizantino di Alesandro con una ipotesi sull'autore*. *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 239—260. — Es handelt sich um eine Sammelhandschrift, die außer dem Alexandergedicht noch eine größere Zahl kleiner, meist poetischer Stücke enthält. Das Alexandergedicht wird auf 1387/88, der Kodex auf 1392—1404 datiert. Auf Grund eines ausführlichen Vergleichs mit einer Verschronik und einer Prosabeschreibung der Zeit von 1204 bis 1391 kommt die Verfasserin zu dem Schluß, die Vermutung Morellis, diese Stücke stammten alle von dem gleichen Verfasser, sei nicht unbegründet. Sey.
- A. GUILLOU, *Les actes grecs de S. Maria di Messina...* [V. Byzantinoslavica XXV, 159, 344.] — Comptes-rendus: I. DUJČEV, *Riv. St. Ch. in Italia* XVIII (1964) 502—507; G. ROHLFS, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 424—427. E. Fo.
- O. KRESTEN, *Zur Frage der „Litterae caelestes“*. (Mit einer Tafel.) *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 (1965) 13—20. — Untersuchung zur Kanzleischrift unter Heranziehung des bisher unbekannten Pap. Lat. 15 der Österr. Nationalbibliothek. J. K.
- I. N. LEBEDEVA, *Списки хроники Псевдо-Доросфея в собраниях Советского Союза*. Виз. Врем. XXVI (1965) 100—109. — Характеристика следующих рукописей: 1. ГИМ 457/408, 1622 г.; 2. Матенадаран № 25, XVI—XVII вв.; 3. Библиотека им. Ленина, ф. 201, № 27, 1605 г.; 4. Библиотека АН СССР в Ленинграде F 240, 1622 г.; 5. Там же, собрание РИАН № 150, перв. пол. XVII в. Кроме того, в Библиотеке им. Салтыкова-Щедрина хранится небольшой фрагмент хроники (греч. 478). A. K.
- M. G. MALATESTA ZILEMBO, *Gli amanuensi di Grottaferrata*. *Boll. Bad. gr. Grottaferr.*, N. S. XIX (1965) 39—56 [continua]. — Rassegna degli scribi che operarono nel ben noto Scriptorium italo-greco alle porte di Roma. In questa prima parte si elencano i manoscritti esemplati nei secoli X—XI da Nilo e dalla sua scuola, da Paolo, da Bartolomeo e da Lenzio. E. Fo.
- M. MANOUSSACAS, *Νέα ἔγγραφα (1451) περί τῆς ἐν Κρήτῃ συνωμοσίας τοῦ Σίφφῃ Βλαστό. Ἐπετηρίς Ἐτ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1964) 227—239. — Pour compléter une série de documents déjà publiés (cf. compte-rendu: R. Guillard, *Byzantinoslavica* 21 (1960) 366) par M. concernant la tentative de révolution de Siphis Vlastos en Crète, l'auteur publie et commente trois documents des archives d'Etat de Venise (Archivio di Duca di Candia). Ces documents nous fournissent, entre autres renseignements précieux, le nom du village natal de Siphis Vlastos, ainsi que les noms de deux autres chefs de la révolte. E. Vr.
- H. METZGER, *Eine byzantinische Notariatsurkunde aus der Papyrussammlung Erzherzog Rainer*. (Mit einer Tafel.) *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 (1965) 1—5. — Textedition mit Übersetzung und Anmerkungen des Pap. Graec. Vindob. 25.870 (Herakleopolis, 6. Jahrhundert n. Chr.). J. K.
- Gy. MORAVCSIK, *Ανά φύλλα βυζαντινῶν ζωδιστῶν, Δελτ. Χρυστ.* 'Αρχ. Ἐταιρ. 4 (1964) = *Πηρὶ τῆς Γ. Σωτηρίου* 84—87. — M. décrit des feuilles de mss. des Xe—XIVe ss., qui appartiennent à sa collection privée. E. Vr.
- M. F. MUR'JANOV, *Древнейший пергамен Ленинградского университета*. Вестник Ленинград. ун-в. 20 (1964) сер. ист. яз. лит., вып. 4, 151—154, илл. — Форзац к «Институциям» Юстиниана (XI в.). A. K.

S. DER NERSESSIAN, *Armenian Manuscripts in the Freer Gallery of Arts*. (Freer Gallery of Art Oriental Studies 6). Washington, 1963. — Besprochen von H. HUNGER, *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 (1965) 244—245. J. K.

K. NIEDERWIMMER, *Bisher unedierte Fragmente biblischen Inhalts aus der Sammlung Erzbischof Rainer*. *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 (1965) 7—11. — Veröffentlichung dreier Beibefragmente: zwei Codexblätter aus Schatzpergament (G 3084 und G 26.084) und ein Papyrusrollenfragment (G 29418) der Österr. Nationalbibliothek. J. K.

N. OIKONOMIDIS, *La «Préhistoire» de la dernière volonté de Léon VI au sujet de la tétragramme*. *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 265—270. — Der Verfasser hatte bereits in dieser Zeitschrift (56, S. 46—52) den letzten Willen Leos VI. ediert und analysiert. Er kommt hier noch einmal auf das Problem der Echtheit dieses Dokuments zurück, die durch einen Brief des Arethas von Kaisareia in Frage gestellt scheint. Da das Original des letzten Willens nicht erhalten ist, kann diese Frage nicht endgültig entschieden werden, das Dokument hatte jedoch die Wirkung eines authentischen Testaments. Seine historische Rolle ist es daher, die ihm Bedeutung verleiht. Sey.

N. OIKONOMIDIS, *Le dernière volonté de Léon VI au sujet de la tétragramme...* (V. Byzantinoslavica XXV, 160.) — *Compte-rendu: Byzantion* XXXIII (1963) 511. R. G.

M. PETTA, *Codici criptei greci provenienti da San Demetrio Corone*. *Mélanges E. Tisserant* III (Studi e Testi 233). Città del Vat., 1964, pp. 175—207. — Descrizione di 8 manoscritti già appartenenti alla Biblioteca del Collegio Statale di San Demetrio Corone (Cosenza), entrati nella Biblioteca di Grottaferrata nel 1941. «Sono tutti libri liturgici senza alcuna pretesa calligrafica, ad uso di piccole e povere chiese di campagna o di qualche monastero italo-greco», ed appartengono a età piuttosto tarda (uno solo è del sec. XIV, gli altri vanno dal sec. XV al XVIII). Utili gli indici. E. Fo.

Pr. PAULIN POPESCU, *Mărcile de hirtie filigranate pe manuscrisle slave din mănăstirea Putna* (Les filigranes du papier des manuscrits slaves du monastère de Poutna). *Biserica Ortodoxă Română* LXXX, no. 9—10 (1962) 938—957. — Un inventaire illustré, très utile, fait pour la première fois, des filigranes trouvés sur le papier des manuscrits slavo-roumains, conservés dans le trésor du monastère de Poutna en Moldavie. Fréquemment est utilisé, aux XV^e et XVI^e siècles le papier dont le filigrane représente une tête d'aurachs. C. N.

Pr. PAULIN POPESCU, *Manuscrite slavone din mănăstirea Putna* (Manuscrits slaves du monastère de Poutna). *Biserica Ortodoxă Română* LXXX (1962) Nos 1—2, 105—145; no. 7—8, p. 688—711. — L'auteur donne un inventaire des actes sur parchemins ainsi que des manuscrits trouvés dans le trésor du monastère de Poutna. Dans la première partie de l'article il présente les livres destinés à la liturgie (tétravangelies, psautiers, ménées etc.), dans la seconde partie, les livres de l'enseignement théologique et de musique. La plupart de ces matériaux sont connus, parce que le trésor de Poutna a attiré depuis longtemps l'attention des chercheurs. Mais, il y a encore quelques manuscrits restés oubliés, comme l'évangélaire datant du XIII^e siècle, ou quelques manuscrits du XV^e ou XVII^e siècle. Dans le même article on tente aussi d'établir la liste des logothètes ou des copistes «pisari», travaillant en Moldavie au cours du XV^e siècle. L'auteur souligne à la fin de son étude l'importance culturelle du monastère de Poutna, surtout dans la seconde moitié du XV^e siècle. C. N.

A. RIVIER, *Recherches sur la tradition manuscrite du traité hippocratique «De morbo sacro»*. Bern, Francke, 1962, pp. 205 + 1 Taf. (Travaux publ. sous les ausp. de la Soc. suisse des sciences morales, 3.) — *Compte-rendu: H. DILLER, Gnomon* 36 (1964) 236—244. Ma.

P. SATTLER, *Griechische Papyrusurkunden und Ostraka der Heidelberger Papyrus-Sammlung*. Mit 57 Abb. auf 16 Kunstdrucktaf. Heidelberg, Winter Universitätsverlag, 1963, pp. 56 (Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung N. F. 3). — Die postume Arbeit des 1961 verunglückten jungen Gelehrten bringt Nr. 1—24 P. Heid. 225—248, Nr. 25—64 O. Heid. 249—288. Aus byzantinischer Zeit sind Nr. 22, Liste, 5./6. Jh.; Nr. 23, Eingabe, 6. Jh. (16. Regierungsjahr, Kaisername fehlt); Nr. 24, Bürgerschaft für einen „colonus adscripticius“, 6./7. Jh. Tr.

I. SERAFICEANU, *Un manuscris slav important din Biblioteca mănăstirii Neamț: liturghierul lui Ion Logofătul* [Un manuscrit slave important de la bibliothèque du monastère de Neamț: le liturgier du Logothète Jean], Mitropolia Moldovei și Sucevei XXXVIII, (1962) nr. 5—6, 365—408. — Dans l'introduction de l'article, on souligne l'importance de la littérature slave dans la bibliothèque du monastère de Neamț, qui avant l'incendie de l'année 1862, possédait à peu près mille manuscrits en langue slave. Ce qui est resté encore de cette riche bibliothèque se trouve maintenant dans la bibliothèque de l'Académie de la R. P. R. — 294 manuscrits écrits en langue slave ancienne et russe. — L'auteur souligne un tétraévangile du XIV^e siècle, et un liturgier écrit sur parchemin à la fin du XV^e siècle. Il donne la description détaillée du dernier manuscrit. Il relève la mention du logothète Jean dans une annotation de l'année 1633. L'auteur cherche à identifier ce boyard avec le logothète Jean, qui a joué un rôle important sous le règne d'Etienne le Grand. L'auteur fait aussi une analyse détaillée des éléments décoratifs du manuscrit. Dans la dernière partie de l'article il présente les chapitres du livre, dans leur ordre, rapportés aux autres liturgiers connus appartenant aux XV^e et XVI^e siècles. C. N.

B. SFYROÉRAS, *Κώδιξες ἐκ Νάξου. Ἐπετηρίς Ἐτ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1964) 206—225. — Description de mss. appartenant aux monastères, églises et bibliothèques privées de l'île de Naxos, avec une courte introduction sur l'origine de ces mss. E. Vr.

N. V. SINICYN, *Послание Максима Грека Василию III об устройстве афонских монастырей (1518—1519 гг.)*. Виз. врем. XXVI (1965) 110—136. — Текст по рукописи Библиотеки им. Салтыкова-Щедрина. Новг.-Соф. № 1498 (с разночтениями по списку ЦГИА, Ф. 834, оп. 3, д. 4025) и введение. A. K.

Staatliche Museen zu Berlin. Die Papyri als Zeugen antiker Kultur. Kurzer Führer durch die Ausstellung der Papyrussammlung im Bode-Museum, hrsg. v. d. Generaldirektion der Staatl. Museen zu Berlin, 1962, pp. 15. — Ergänzung zu der gleichnamigen Publikation von 1949 [Akademie-Verlag Berlin], die ihrerseits auf dem Ausstellungsführer von 1938 beruht. Die hier verzeichneten Stücke in Raum 4 stammen vorwiegend aus pharaonischer Zeit. Aus byzantinischer Zeit sind nur ein Blatt der „Kephalaia“ des Mani und eine Kalksteinscherbe mit einem Streitgespräch Kyrrils, beide koptisch. In der Einführung kündigt W. Müller eine umfassende Ausstellung nach dem Wiederaufbau des Neuen Museums an. Tr.

G. I. THEOCHARIDIS, *Μία διαθήκη καὶ μία δὲξη βυζαντινῆς...* [V. Byzantinoslavica XXV, 345.] — Compte-rendu: R. JANIN, Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 267—268. R. G.

E. TRÜGER, *Handschriften aus der Bibliotheca Corvina in den Bibliotheken der Deutschen Demokratischen Republik*. Zentralblt. f. Bibliothekswesen 78 (1964) 152—159. — S. 158—159: *Universitätsbibliothek Leipzig*: kurze Ausführungen über Cod. Rep. 1 nr. 17, die einzige erhaltene Handschrift des Zornuontenbuches des Konstantinos Porphyrogenetos, die vor kurzem aus der Stadtbibliothek Leipzig in die Universitätsbibliothek Leipzig übernommen wurde [vgl. auch Byzantinoslavica 24, 1963, 311]. Die Verf. geht kurz auf die Geschichte der Handschrift seit dem 16. Jh. ein und weist auf den guten Erhaltungszustand der Handschrift hin. I. Roch.

J. VASDRVELLIS, *Φιράντιον διαβαντισμοῦ φορολογικῶν θεμάτων, προνομίων καὶ ἄλλων τινῶν παρεμφερῶν ζητημάτων τοῦ Ἁγίου Ὁρους. Μακεδονικά* 6 (1964—1965) 256—265. — L'a. édite un firman (en trad. grecque) du sultan Mahmoud de l'an 1809 de notre ère sur des questions de privilèges, etc., du Mont Athos. E. Vr.

N. G. WILSON—D. I. STEFANOVIĆ, *Manuscripts of Byzantine Chant in Oxford*. Oxford, 1963. — Description of all Greek manuscripts which contain Byzantine chant in the Bodleian and in College Libraries in Oxford. D. M. N.

K. K. ZEL'JIN, *Новые публикации папирусов по истории Египта и Сирии с конца III до начала VIII в. н. э.* Вестник Древн. ист. (1964) № 4, 103—130. — Прежде чем решить вопрос о переходе от античной рабовладельческой формации к феодальной, необходимо исследовать непрерывность и скачкообразность развития применительно к отдельным элементам экономической, социальной и политической жизни в различных районах империи. З. отвергает обе исключительные точки зрения: и концепцию о сохранении старых порядков, и концепцию о полном изменении путей развития. A. K.

C. Bibliothèques et archives

- P. ATANASOV, *Славянски кирилски инкунабули в България*. Бълг. език XIV (1964) кн. 2—3, 160—172. — *Compte-rendu*: Je. L. NEMIROVSKI, *Вопросы ист.* (1965) № 3, 194—195. A. K.
- V. CÎNDEA, *Livres anciens en Roumanie d'après les fonds de la Bibliothèque de l'Académie RPR*. Bucărest, 1962 [Commission Nationale de la R. P. Roumaine pour l'UNESCO] pp. 24 + VI pl. en couleur + 45 photos. — L'auteur passe en revue les principaux livres rares manuscrits ou imprimés en langues slave, grecque, latine et roumaine, de la Bibliothèque de l'Académie de la R. P. R. Quelques belles photos et planches en couleur accompagnent le texte. C. N.
- P. E. EASTERLING, *Another Copy of Sylburg's Catalogue of the Palatini Graeci*. Byz. Zeitschr. 56 (1963) 261—264. — Der Verfasser macht auf die Existenz einer bisher unbekannten oder wenigstens unbeachteten Abschrift von Friedrich Sylburgs Katalog der Palatinischen Bibliothek aufmerksam, die sich in der Cambridge University Library befindet [MS Dd. XII. 70]. Sey.
- F. FUNKE, *Buchkunde. Ein Überblick über die Geschichte des Buch- und Schriftwesens*. 2. verbesserte und erweiterte Auflage, Leipzig 1963, 324 S., 68 Abb. auf Taf. (Lehrbücher f. den Nachwuchs an wissenschaftl. Bibliotheken, 3). — Im ersten Teil, der der Geschichte der Schrift den Beschreibstoffen, dem Schreib- und Buchwesen und der Buchmalerei gewidmet ist, wird Byzanz leider nicht in genügendem Maße berücksichtigt. Nur 1 Seite (58) behandelt die Entwicklung der Buchmalerei im byzantinischen Reich; Abb. 8: eine Illustration aus dem Chludov-Psalter. I. Roch.
- M. OECONOMOU, *Ἀγνωστο χειρόγραφο τοῦ Ἰνδίου. Ἐπιθεώρηση Τέχνης* 17 (1963) 516—528. — L'a. présente un manuscrit inconnu qui contient une œuvre de Georges Chortatzes, intitulée «Panoria». Il s'agit d'une pièce rédigée au XVII^e s., improprement appelée jusqu'à présent «Gyparis» et dont on ignorait l'auteur. E. Vr.
- O. VOLK, *Bibliothekswesen, kirchliches*. [in *Byzanz*]. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 418. U. Tr.

V. HISTOIRE

A. Travaux historiques en général

- K. ALEXANDRIDES, *Über die Krankheiten des Kaisers Alexios I. Komnenos*. Byz. Zeitschr. 55 (1962) 68—75. — Auf Grund der Quellen kommt der Verfasser zu dem Schluß, Alexios sei an einer Herzinsuffizienz gestorben, die ihre Ursache in einem durch Gicht hervorgerufenen Myokardinfarkt hatte. Sey.
- ἸΙ Ἀθωνική Πολιτεία. Thessalonique, 1963, pp. 712. — Recueil de travaux historiques, théologiques etc. concernant le Mont-Athos. A. Tò Ἅγιον Ὄρος ἐν τῷ παρελθόντι καὶ τῷ παρόντι [p. 13—97]. — B. Τυπικά [p. 101—149]. — C. Θεολογικὸν Συμπόσιον [p. 151—508]. — D. Φυσιογνωστικά [p. 511—705]. E. Vr.
- D. ANGELOV, *К вопросу о политике Византии и других балканских государств накануне турецкого завоевания* (Труды двадцать пятого международного конгресса востоковедов), Москва 9—16 август 1962, с. 449—457. — Über die erfolglosen Versuche zur Bildung eines gemeinsamen Bündnisses der Balkanischen Staaten gegen die osmanischen Eroberer. D. A.
- D. ANGELOV, *Основные моменты развития болгарской средневековой истории и культуры*. Болгарская средневековая культура. София 1964 г., с. 9—21). — Erschienen auch in franz. und in engl. Sprache. D. A.
- D. ANGELOV—E. KONSTANTINOV, *Иван Асен II*. Издателство на Националния съвет на О. Ф. София, 1962 г., pp. 74. — Populäre Darstellung über die Regierung des bulgarischen Herrschers Ivan Assen II. (1218—1241). D. A.

- Hélène ANTONIADIS-BIBICOU, *Recherches sur les douanes à Byzance...* (V. Byzantinoslavica XXV, 347; XXVI, 203.) — Comptes-rendus: S. RUNCIMAN, *Econ. Hist. Rev.* XVII (1964) 178—179; J. M. HUSSEY, *Engl. Hist. Rev.* LXXX (1965) 383; R. G., *Rev. des Et. Grecques* LXXVII (1964) 381—382. D. M. N.
- Azis S. ATIYA, *Crusade, Commerce and Culture*. Bloomington, 1962, pp. 280 + 3 Karten. — Compte-rendu: H. E. MAYER, *Deutsches Archiv für Erforsch. d. Mittelalters* 19 (1963) 262—263. I. Roch.
- Azis S. ATIYA, *The Crusade, Historiography and Bibliography*. Bloomington, 1962, pp. 170. — Comptes-rendus: H. E. MAYER, *Deutsches Archiv f. Erforsch. d. Mittelalters* 19 (1963) 262—263; Rosalind HILL, *Engl. Hist. Rev.* LXXX (1965) 378—379. I. Roch.
- Michael AVI-YONAH, *Geschichte der Juden im Zeitalter des Talmud in den Tagen von Rom und Byzanz* [Studia Judaica, Forsch. z. Wissenschaft d. Judentums hrg. von F. L. Ehrlich, Bd. II]. Berlin, de Gruyter, 1962, pp. XVI + 290. — Comptes-rendus: M. NOTH, *ZDPV* 79 (1963) 102—104; L. PRIJS, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 173—175. S. Wi.
- M. AVI-YONAH, *Oriental Art in Roman Palestina* (Università di Roma. Centro di Studi Semitici. Studi Semitici 5). Istituto di Studi del Vicino Oriente — Università, Roma, 1961, pp. 103, 1 Abb., 12 Taf. — Comptes-rendu: M. NOTH, *ZDPV* 79 (1963) 102—104. S. Wi.
- K. BAUS, *Bilderstreit, I. Der byzantinische B.* *Lcx. f. Theol. u. Kirche* II (1958) 481—463. U. Tr.
- L. O. BABAJAN, *Социально-экономическая и политическая история Армении в XIII—XIV веках*. Автореферат диссертации. Ереван, 1962, стр. 97. — Полностью книга вышла на армянском языке (Ереван, 1964). A. K.
- F. BABINGER, *Veneto-kretische Geistesrichtungen um die Mitte des 15. Jahrhunderts*. *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 62—77. — Der Verfasser weist auf eine Anzahl venezischer Persönlichkeiten kretischer Herkunft hin, deren Leistungen als Wissenschaftler, aber auch als Diplomaten genaueres Studium verdienen, auch wenn sie sich vorwiegend als Kaufleute im kretischen Handel betätigten. Zu begrüßen ist die Beifügung einiger Stammtafeln. Sny.
- I. BARNEA, *Cu privire la relații; e dintre Dobrogea și Chersonese în secolele IV—X* [Considérations sur les relations entre la Dobroudja et la Chersonèse du IV^e au X^e siècles]. Omagiu lui P. Constantinescu, Iași. București, 1965, p. 161—168. — L'auteur considère les relations de Constantin Porphyrogénète (De administrando imperio ch. 5.) où il fait mention d'une révolte survenue dans la Scythie Mineure étouffée par les habitants de la Chersonèse comme une compilation de dates et de noms de différentes périodes de temps. Il décrit un sceau découvert à Silistra appartenant à un commerciarus de Cherson, Joannès, qu'il date du IX^e siècle. En conclusion, l'auteur émet l'hypothèse de relations économiques entre Cherson et la Dobroudja en se basant sur la ressemblance de certains objets trouvés dans ces lieux. E. Fr.
- II. G. BECK, *Akropolites, Georgios*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* I (1957) 246. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Akropolites, Konstantinos*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* I (1957) 246—247. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Byzantinisches Reich*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* II (1958) 856—859. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Konstantinopel, Byzanz, türk. Istanbul, I. Geschichte*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* VI (1961) 484—488. U. Tr.
- II.-G. Beck, *Pronoiastystem*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* VIII (1963) 793. U. Tr.
- L. BOEHM, *Boemund (I) v. Antiochia*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* II (1958) 541. U. Tr.
- L. BOEHM, *Gottfried v. Bouillon*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* IV (1960) 1137. U. Tr.
- S. V. BORNAZIAN, *Социально-экономические отношения в Киликийском Армянском государстве в XII—XIV веках*. Автореферат диссертации. Ереван, 1964, стр. 32. Ср. его же: *Армянское рыцарство в Киликийском армянском государстве XII—XIV веков*. Известия АН Арм. ССР, сер. общ. наук (1963) № 5, 85—100 (на арм. яз.) и *Из истории политических и экономических сношений ортодоксальных крестоносцев с Киликийской Арменией*. Историко-филологический журнал (1963) № 3, 175—184 (на арм. яз. с рус. резюме). A. K.
- S. BORSARI, *Il dominio Veneziano a Creta nel XIII secolo*. Napoli, 1963. — Comptes-rendu: R. G., *Rev. des Et. Grecques* LXXVII (1964) 386. R. G.

- I. BOŽIĆ, *Promene u društvenoj strukturi srpskih zapadnih oblasti uoči turskog osvajanja*. Jugoslovenski istorijski časopis (1964) № 1, 3—12. — *Compte-rendu*: M. FREJDEBERG, *Вопросы ист.* (1965) № 2, 198—199. A. K.
- M. Ju. BRAJČEVSKIJ, *Kožda i kak vznik Kiev*. Киев, 1964, стр. 183, илл. — Русский вариант книги (см. *Byzantinoslavica* XXV, 348.) A. K.
- D. CANATSOUKIS, 'Il prozedonizis dōzē apō tēs enprosisēōs tēs mēchō tōn chrōnōn toū Meγάλou Kōnstantinōu. *Μακεδονικά* 6 (1964—1965) 1—61. — L'a. étudie les problèmes des colonies romaines en Macédoine, leurs institutions politiques et religieuses, depuis leur fondation jusqu'à l'époque de Constantin le Grand [cf. aussi *Μακεδονικά* 4 (1955—1960) 245 et suiv., 5 (1961—1963) 15 et suiv.]. E. Vr.
- A. CARILE, *Il problema della identificazione del cesare Niceforo Briennio*. *Aevum* XXXVIII (1964) 74—83. — Il cesare Niceforo Briennio, consorte di Anna Comnena, fu figlio e non nipote dell'omonimo usurpatore sconfitto e accecato nel 1078. E. Fo.
- P. CHARANIS, *The Armenians in the Byzantine Empire*. *Lisbonne*, 1963. — *Compte-rendu*: R. JANIN, *Rev. des Et. Byz.* XXII (1964) 301—302. R. G.
- K. V. CHVOSTOVA, *Особенности аграрно-правовых отношений Поздней Византии (XIII—XV вв.) (Историко-социологический очерк)*. Москва, 1964, стр. 19. — Автореферат диссертации. «В Византии формой государственно-общественного ограничения собственности были различные формы государственного регламентирования частно-владельческих отношений... Основная тенденция развития поздневизантийских аграрно-правовых отношений состояла в их постепенной эволюции в сторону приближения к западному типу аграрно-правовых отношений.» A. K.
- K. V. CHVOSTOVA, 'Τὰς χρονίαν ἐν τῇ ΧΙ' β. (Κ' вопросу об особенностях налогообложения в Византии.) *Виз. Врем.* XXVI (1965) 46—57. — В Византии уже в X в. в связи с исчезновением фискальных единиц *jugi* и *caput* исчезла позднеримская система раскладки заранее определенной суммы между податными объектами (следует отметить, что позднеримская система засвидетельствована еще напирисами VIII в. из арабского Египта). На высоту эмпирически определяемых индивидуальных норм обложения влиял и социальный статус налогоплательщика. В XIV в. оставалась в силе прежняя система составления *δίσκ* и *βλοκαγί*, однако наблюдались и некоторые изменения: отказ от присчета пакта (арендной платы) при определении *δίσκ*; изменение методов исчисления индивидуальных ставок; распространение такой формы налогообложения, как налог на урожай; уменьшение роли коллективной податной ответственности крестьян. A. K.
- D. J. CONSTANTINOS, *Paganism and the State in the age of Justinian*. *Catholic. Hist. Rev.* 1. (1964) 372—380. D. M. N.
- Chypre sous les Lusignans...* [*V. Byzantinoslavica* XXV, 348.] — *Compte-rendu*: J. DARRAË, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 353—355. Sey.
- A. DAIN, *Une formule d'affranchissement d'esclave*. *Rev. des Et. Byz.* XXII (1964) 238—240. — Texte, traduction et commentaire. R. G.
- A. DARRAË, *L'Égypte sous le règne de Barsbay (825—841/1422—1438)*. *Darius*, 1961, pp. XXXII + 487. — Правление египетского султана Барсбая, поддерживавшего сношения с Византией [см. об этом Д. Моравчик. *Виз. Врем.* XVIII (1961) 105—115]. — *Compte-rendu*: L. A. SEMENOVA, *Народы Азии и Африки* (1964) № 2, 205—206. A. K.
- B. L. DENDAKIS, *Basileios I Makedon*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* II (1958) 36. U. Tr.
- B. L. DENDAKIS, *Basileios II Bulgaroktonos*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* II (1958) 32. U. Tr.
- B. L. DENDAKIS, *Belisar*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* II (1958) 159—160. U. Tr.
- G. T. DENNIS, *The Second Turkish Capture of Thessalonika 1391, 1394 or 1430?* *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 53—61. — Dukas und der türkische Chronist Mehmed Nesri berichten von einer zweiten türkischen Eroberung Thessalonikes zwischen 1387, der ersten Eroberung und 1403, der Rückgabe der Stadt an Johannes VII. Palaiologos. Die Datierung 1394, wie auch 1391 geht auf Nesri zurück, doch sein Bericht ist äußerst vague, noch unzuverlässiger ist Dukas. Unsere übrigen Quellen lassen nur den Schluß zu, daß die volle Wucht der türkischen Bedrückung erst 1394 im Herbst für Thessalonike spürbar wurde. Die zweite — und endgültige Eroberung war die von 1430. Sey.
- J. DESANGES, *Un témoignage peu connu de Procope sur la Numidie vandale et byzantine*

- (*Nouvelle lecture et commentaire de Procope, de Aed. VI, 7, I—II*). Byzantion XXXIII (1963) 41—69. — Corrections au texte et commentaire. La Numidie vers 560. Il semble que les Vandales occupèrent l'Auès, peut-être dès 435. Après la mort de Valentinien III, les Vandales, respectant les clauses du traité de 422, n'occupèrent pas la Siti-fienne. Cet ensemble territorial n'a plus aucun rapport avec la province romaine homonyme, ce qui confirme le témoignage de Georges de Chypre. R. G.
- G. DOWNEY, *A History of Antioch in Syria...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 346.] — Compte-rendu: P. PETIT, *Gnomon* 34 (1962) 68—72. Ma.
- C. J. F. DOWSETT, *The History of the Caucasian Albanians by Movses Dasxuranc'i*. Translated London, 1961, pp. XX + 252 [London Oriental Series, 8]. — Compte-rendu: J. ASSFALG, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 179—180. Sey.
- F. DÖLGER, *Alexios I Komnenos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 328. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Anastasios I, byz. Kaiser*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 490. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Andronikos II Palaiologos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 523. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Andronikos III Palaiologos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 523—524. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Baldwin I—II, Kaiser v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 1205—1206. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Byzanz und die europäische Staatenwelt. Ausgewählte Vorträge und Aufsätze*. Darmstadt, 1964. — Besprochen von H. HUNGER, *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 (1965) 242—243. [Cf. Byzantinoslavica XVIII, 139; XXIV, 185.] J. K.
- F. DÖLGER, *Eirene 1.—4., byz. Kaiserinnen*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 775—776. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Frühbyzantinische Zeit*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 412. — 325/30 bis 640. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Isaak I Komnenos, Isaak II Angelos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 774. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Johannes VI Kantakuzenos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1046—1047. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Johannes VII Palaiologos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1047. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Johannes VIII Palaiologos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1047. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Justinianos I*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1227—1229. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Justinianos II*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1229. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Justinos I*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1224. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Justinos II*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1224. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Kaiser, Kaisertum, II. Byzantinisches Kaisertum*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1245—1247. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Leon I. Leon II. Leon III der Isaurier. Leon IV der Chazare. Leon V der Armenier. Leon VI der Philosoph od. der Weise*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 961—962. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Matthaios Kantakuzenos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 174. U. Tr.
- F. DÖLGER, Παροιστορά. 30 Aufsätze zur Geschichte, Kultur und Sprache des byzantinischen Reiches. Ettal, Buch-Kunstverlag, 1961, pp. XX + 447 + 4 Taf. — Compte-rendu: J. IRMSCHER, *Deutsche Litztg.* 84 (1963) 905—907. Ma.
- F. DÖLGER, *Phokas*. Byz. Kaiser. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 480—481. U. Tr.
- R. DRÖGEREIT, *Tausend Jahre Ottonische Reichsgründung. Zur Wiederkehr der Kaiserkrönung Ottos des Großen am 2. Februar 962*. Jahrb. d. Gesellschaft f. niedersächs. Kirchengesch. 60 (1962) 5—17. — S. 17 f.: über die Beziehungen Ottos zum byzantinischen Kaiser. Betont, daß Otto mit dem byzantinischen Kaiser Frieden wünschte; er gab sich auch zufrieden, daß Theophano keine Purpurborene war. „Der Ausgleich mit Konstantinopel galt ihm mehr.“ I. Roch.
- Al. DUCCELLIER, *Les Byzantins...* [V. Byzantinoslavica XXV, 349.] — Compte-rendu: R. JANIN, *Rev. des Et. Byz.* XXII (1964) 304—305. R. G.

- I. DUJČEV, *Klassisches Altertum im mittelalterlichen Bulgarien* (Renaissance und Humanismus in Mittel- und Osteuropa, I.) Berlin, 1962, pp. 343—356. D. A.
- F. DVORNIK, *The Slavs in European history and civilisation*. New Brunswick, 1962, pp. XXVIII + 688 + 6 Karten. — *Compte-rendu*: M. LETTENBAUER, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 175—178. Sey.
- W. ENßLIN, *Vitalius 6* Βιτάλιος. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 379 f. — General Justinianus I. im Gotenkrieg. I. Roch.
- W. ENßLIN, *Vitalianus 6* Βιταλιανός. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 374—378. — Comes foederatorum unter Anastasios, magister militum praesentalis unter Justinus I., 520 Konsul der östlichen Reichshälfte, im gleichen Jahre ermordet. I. Roch.
- W. ENßLIN, *Witigis*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 395—400. — Der Ostgotenkönig. I. Roch.
- H. EVERT-KAPPESOWA, *Studia nad historią...* [V. Byzantinoslavica XXV, 349]. — *Compte-rendu*: A. K(AZDAN), *Виз. Врем.* XXVI (1965) 283—286. A. K.
- B. FERJANČIĆ, *Деспоти у Византији и јужнословенским земљама...* [V. Byzantinoslavica XXV, 349]. — *Compte-rendu*: P. WIRTH, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 352—353. Sey.
- E. FRANCES, *Византийское государство и левобережье Дуная в VI в.* *Виз. Врем.* 20 (1961) 14—22. — Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 9 (1964) 200—201. Irm.
- I. Ja. FROJANOV, *О рабстве в Киевской Руси*. *Вестник Ленингр. унив.* (1965) № 2: сер. ист., яз. и лит., вып. 1, 83—93. A. K.
- V. GADŽIJEV, *Исторические связи Дагестана с Россией*. Уч. зап. Инст. ист. яз. и лит. Дагест. филиала АН СССР XIII (1964) 135—155. — Первое свидетельство о проникновении русов на территорию современного Дагестана автор относит еще к середине VII в. Более подробно он останавливается на русско-дагестанских связях X в. По его мнению, в начале XI в. русы из Тмутароканн хозяйничали на Каспийском море. A. K.
- Fr. L. GANSIHOFF, *Was ist das Lehnswesen?* Darmstadt, Wissenschaftl. Buchgesellschaft, 1961, pp. 206. — Dieser vom Verfasser durchgesehenen Übersetzung aus dem Französischen liegt die 3. überarbeitete und erweiterte französische Auflage zugrunde. II. Kő.
- A. GARDNER, *The Lascarids of Nicaea. The Story of an Empire in Exile*. Amsterdam, 1964, pp. XII + 321 + 8 pl. + 1 carte. Réimpression. R. G.
- D. J. GEANAKOPOLOS, *Greek Scholars in Venice...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 346; XXV, 184, 350]. — *Compte-rendu*: H. HUNGER, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 427—431. Sey.
- D. J. GEANAKOPOLOS, *Emperor Michael Palaeologus...* [V. Byzantinoslavica XXI, 163; XXII, 134, 368; XXIII, 146, 153, 372; XXIV, 346; XXV, 164—165]. — *Compte-rendu*: S. BORSARI, *Archivio Stor. Province Napoletane*, III S., II (1963) 461—462. E. Fo.
- P. GOESSLER, *Quadi*, RE [Pauly-Wissowa] 47. Halbbd., 1963, 623—647. — Sp. 642—645: die Qu. unter Konstantin bis zum 5. Jahrhundert. I. Roch.
- P. GOUBERT, *Byzance avant l'Islam*. Tome second. *Byzance et l'Occident sous les successeurs de Justinien*. II. *Rome, Byzance et Carthage*. Paris, 1965, pp. 268 avec un frontispice, 20 planches h. t. et 3 cartes dépliantes. — Suite de la publication de l'importante étude du P. G. *Byzance avant l'Islam*. Le tome I avait pour sujet: *Byzance et l'Orient sous les successeurs de Justinien, l'empereur Maurice*. Le premier volume du tome II, *Byzance et l'Occident*, étudiait *Byzance et les Francs*, le présent deuxième volume s'occupe de *Rome, Byzance et Carthage*; il est divisé en deux parties: l'Exarchat de Ravenne (I. *Byzance et l'Italie à la fin du VI^e siècle*; — II. *Exarchat de Ravenne à la fin du VI^e siècle*; — III. *Les Exarques de Ravenne et Rome, Ravenne et Byzance* [I. *Rome et Byzance*; — II. *Rome et Ravenne*; — III. *L'Exarchat de Carthage*; — IV. *Histoire des Exarques*; — V. *Le Pape saint Grégoire et l'Exarchat de Carthage*; — VI. *Le Pape et la Sicile*). Une *Bibliographie générale* (sources, grecques, latines, orientales et ouvrages) termine le livre. [Cf. *Byzantinoslavica* XVIII, 139—140.] R. G.
- E. A. GRANTOVSKIĬ, *Ирано-византийские войны*. *Совет. ист. энцикл.* 6 (1965) 270—271 + карта. — К библиографии следует добавить P. GOUBERT, *Byzance avant l'Islam*, I. Paris, 1951. A. K.

- E. A. GRANTOVSKIĬ, *Кавад I*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 756. A. K.
 K. GROSS, *Konstans I, Konstans II*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 477—478. U. Tr.
 A. GUELDPENNING, *Geschichte des oströmischen Reiches unter den Kaisern Arcadius und Theodosius*, II, pp. XIV, 425. — Réimpression de l'édition de Halle 1885. R. G.
 S. HABLE-SELASSIE, *Beziehungen Äthopiens zur griechisch-römischen Welt*. Diss. Phil. Bonn, 1960, Bonn 1963. — Der Verfasser beginnt mit der Auswertung der antiken griechischen und lateinischen Quellen unter geographischen, ethnographischen und ökonomischen Gesichtspunkten. Die Darstellung wird fortgeführt bis zu den Beziehungen des Reiches von Axum zum byzantinischen Reich unter Justinian I. Sey.
 J. v. HAMMER, *Geschichte des Osmanischen Reiches*. Band 1—10. Graz, Akad. Druck- und Verlagsanstalt, 1963—1964. — Photomechan. Nachdruck der 1827—1835 in Pest erschienenen Ausgabe. J. K.
 K. HAMPE, *Das Hochmittelalter. Geschichte des Abendlandes von 900 bis 1250 m. e.* Nachwort von G. TELLENBACH. 5. Aufl. Köln/Graz, Böhlau, 1963, pp. 449. — Des 1936 verstorbenen Heidelberger Historikers Hampe eigene Fassung von 1932. H. Kö.
 R. HIESTAND, *Byzanz und das Regnum Italicum im 10. Jahrhundert*. {Geist und Werk der Zeiten, Heft 9.} Zürich, Fretz und Wasmuth, 1964, pp. 240. — Mit folgenden Hauptabschnitten: I. Papst, Basileus und lokale Gewalten nach Ludwig II. — II. Das Ende der Gesamtherrschaft. — III. Die Usurpatoren: Wido und Lambert von Spoleto. — IV. Der Versuch einer ΕΝΟΣΙΣ: Ludwig von der Provence. — V. Kalif und Aghlabiden: eine antbyzantinische Koalition. — VI. Das Ende der karolingischen Idee: Berengar I. — VII. Hochburgundisches Zwischenspiel: Rudolf II. — VIII. Basileus und italienischer König: Hugo von Arles. — IX. Italien zwischen Byzanz und Otto dem Großen: Berengar und Adalbert. — Die Studie baut auf westlichen Quellen auf, berücksichtigt jedoch auch die byzantinischen Texte weitgehend. J. K.
 F. HIRSCH, *Byzantinische Studien*, pp. XI, 427. — Réimpression de l'édition de Leipzig 1876. R. G.
 H. HOMEYER, *Eudokia, byz. Kaiserinnen: Eudokia I, Eudokia-Athenais*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1170. U. Tr.
 H. HOMEYER, *Helene, röm. Kaiserin*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 208—209. U. Tr.
 H. HUNGER, *Kommenen*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 419—420. U. Tr.
 H. HUNGER, *Konstantin IX Monomachos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 482—483. U. Tr.
 H. HUNGER, *Markianos, byz. Kaiser*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 91. U. Tr.
 H. HUNGER, *Nikephoros II Phokas*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 972. U. Tr.
 H. HUNGER, *Palaiologen*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1352. U. Tr.
 H. HUNGER, *Protonion. Elemente der byzantinischen Kaiseridee in den Arengen der Urkunden*. Wien, Böhlau, 1964, pp. 260 + 1 Taf. — {Österr. Akad. der Wiss. Komm. für Byzantinistik. Inst. für Byzantinistik der Univ. Wien. Wiener byz. Studien. Hrsg. von H. Hunger, Bd. I.} — Compte-rendu: G. MORAVCSIK, *Deutsche Litztg.* 86 (1965) 14—17. Ma.
 H. HUNGER, *Zur Humanität Kaiser Andronikos II*. Зборник радова Виз. Инст. VIII (Mélanges G. OSTROGORSKY, I (1963)) 149—152. — Compte-rendu: P. K(ARLIN)-H(AYTER), *Byzantion XXXIII* (1963) 503. R. G.
 O. ILESCU, *Notes sur l'apport roumain au ravitaillement de Byzance d'après une source inédite du XIV^e siècle*. Nouvelles Et. d'Hist. III (Bucarest, 1964) 105—116. — Se basant sur un fragment inédit du registre d'un notaire génois de Kilia, Antonio de Podenzolo, qui comprend les opérations passées entre le 27 novembre 1360 au 12 mai 1361, l'auteur émet quelques considérations sur les opérations commerciales effectuées dans cette cité. On achetait du blé, du miel, du vin, de la cire et du sel, marchandises pour lesquelles certains négociants empruntaient l'argent exprimé en une quantité non définie de «sommi» d'argent au poids de Kilia, et s'engageaient à payer à Péra une somme précise en hyperpères d'or «ad sagium Peyre». E. Fr.
 Иоанн I Цимисхий. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 168. — Безоговорочно приписан Иоанну I

- захват Тивериады — см. однакож J. Starr, *Notes on the Byzantine incursions into Syria and Palestine* (?). Archiv orient. 8 (1936) № 1. A. K.
- Иоанн II Комнин. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 168. A. K.
- Иоанн III Дука Ватац. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 169—170. A. K.
- Иоанн V Палеолог. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 168—169. A. K.
- Иоанн VI Кантакузин. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 169. A. K.
- Иоанн VIII Палеолог. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 169. A. K.
- Иоанн Орфанотроф. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 173. A. K.
- Иоанн Путцкий. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 173. A. K.
- Ирина. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 286—287. A. K.
- Исаак Комнин. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 321. A. K.
- Исаврийская династия. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 322. A. K.
- И. v. IVANOVA, Греки. Совет. ист. энцикл. IV (1963) 708 сл. A. K.
- R. JANIN, *Arkadios, oström. Kaiser*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 862. U. Tr.
- R. JANIN, *Georgios Amtrutz*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 700—701. U. Tr.
- R. JENKINS, *Byzantium and Byzantinism*... [V. Byzantinoslavica XXV, 351.] — Compte-rendu: H. HUNGER, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 445.
- P.-P. JOANNOU, *Anna Komnene*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 570. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Charistika*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1030. U. Tr.
- I. JONČEV, *Българо-византийски отношения около средата на XIV век* [V. Byzantinoslavica XVIII, 337.] — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 7 (1962) 340. Irm.
- A. H. M. JONES, *The Later Roman Empire, 284—602. A social economic and administrative survey*. Blackwell, Oxford, 1964, 3 vols. with 7 maps, pp. xvi, 522; vi, 546; vi—448. — Comptes-rendus: J. R. MORRIS, *Past and Present* XXIX (1964) 98—104; V. H. WARMINGTON, *History* L (1965) 54—60; S. L. GREENSLADE, *Journ. Theol. Stud.* XVI (1965) 220—224. D. M. N.
- Каюян. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 867. A. K.
- Каматирь. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 877. A. K.
- Кантакузины. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 964—965. A. K.
- J. KARAYANNOPOULOS, *Die Entstehung der byzantinischen Themenordnung*... [V. Byzantinoslavica XXI, 372; XXII, 136; XXIV, 187; XXV, 366.] — Compte-rendu: P. CHARANIS, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 360—361. Sey.
- P. KARLIN-HAYTER, *La « préhistoire » de la dernière volonté de Léon VI*. Byzantion XXXIII (1963) 483—486. — En réalité, ce n'est pas Léon VI qui a rappelé le patriarche Nicolas I^{er} le mystique, mais l'empereur Alexandre. R. G.
- P. K[ARLIN]-H[AYTER], *Le parakimomène Constantin l'eunuque était euthymien*. Byzantion XXXIII (1963) 251—252. R. G.
- P. K[ARLIN]-H[AYTER], *Une allusion au feu grégeois dans le Synaxaire*. Byzantion XXXIII (1963) 249—250. R. G.
- A. P. KAŽDAN, *Деревня и город в Византии IX—X вв.*... [V. Byzantinoslavica XXI, 365; XXII, 369; XXIV, 108.] — Compte-rendu: E. FRANCES, *Rev. des Et. du Sud-Est Europ.* II (1964) № 3—4, 640—645. E. Fr.
- A. P. KAŽDAN, *Две новые книги по экономической истории Италии IV—VI вв. н. э.* Вестник Древн. ист. (1965) № 2, 175—176. — Compte-rendu des livres: K. HANNESSTAD, *L'évolution de ressources agricoles de l'Italie du IV^e au VI^e siècle de n. è.* København, 1962 et L. RUGGINI, *Economia e società nell' « Italia Annonaria »*. Milano, 1961. A. K.
- A. P. KAŽDAN — G. G. LITAVRIN, *Очерки истории Византии и южных славян*... [V. Byzantinoslavica XXI, 164—165, 369; XXIII, 155, 373.] — Compte-rendu: I. DUJČEV, *Deutsche Litztg.* 83 (1962) 887—890. Ma.
- J. KOLENDO, *Geneza kolonatu w Africe rzymskiej*. Sprawozdania z prac naukowych wydziału nauk społecznych Pol. Akad. Nauk 1961, 3/34—37. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 339—340. Irm.

- P. KORŽEVA, *Проблема крушения античного рабства в советской историографии*. И. труды кафедр всеобщей истории и государств. и междунар. права Казахского ун-ва. Алма-Ата, 1964, 219–242. — Автор считает общепринятыми следующие положения: ибский труд оставался основной производительной силой до конца империи, наряду с ним появились зачатки феодализма, переход от рабства к феодализму совершился революционным путем, причем эту социальную революцию отличало сочетание массовой борьбы с варварским вторжением и отсутствием класса-гермена. Думается, что некоторые из этих положений еще нуждаются в доказательстве. На стр. 227 автор противопоставляет *Corpus Justinianus* и *Digest* (sic!), а *Corpus* (!) *Theodosianus* непереводит «Кодекс Теодориха». A. K.
- . KOTTER, *Demetrios Kydones*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 271. U. Tr.
- . KOTTER, *Georgios Bardanes*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 701. U. Tr.
- . KOTTER, *Konstantin IV (Pogonatos)*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 481. U. Tr.
- . KOTTER, *Konstantin V Kopronymos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 481. U. Tr.
- . KOTTER, *Konstantin VI*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 481–482. U. Tr.
- . KOTTER, *Konstantin VII, Porphyrogenetos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 482 U. Tr.
- Alexandra KRANTONELLI, 'Η κατά τῶν Λατίνων ἑλληνο-βουλγαρική σύμπραξις ἐν Θρακίᾳ 1204—1206]. Thèse présentée à la Faculté des Lettres de l'Université Athènes, Athènes, 1964, pp. 105 et 1 carte. — Elève du grand historien D. Zakythinos, Mme K. étudie un fait important de l'histoire byzantine: l'accord gréco-bulgare, en Thrace, en 1204—1206. Grâce à l'étude de Mme K., reposant sur une excellente connaissance des sources, présentée avec méthode, précision et clarté, cet important événement est désormais connu. L'ouvrage comporte quatre chapitres: Situation avant la IV^e Croisade; — Les causes du rapprochement et de l'accord gréco-bulgare; — La teneur de l'accord gréco-bulgare de 1204—1205; — Les importantes et immédiates conséquences de la collaboration gréco-bulgare. Une Bibliographie, méthodiquement présentée, et un Index des noms propres et géographiques, terminent cette solide étude, à laquelle il faudra se reporter pour l'étude des rapports entre Grecs et Bulgares, au début de l'occupation latine. R. G.
- B. KREKIĆ, *Dubrovnik (Raguse) et le Levant...* [V. Byzantinistica XXIV, 348.] — Compte-rendu: J. A. PAPADRIANOS, Δέλτιον τῆς Ἱστορίας καὶ Ἑθνολογίας τῆς Ἑλλάδος XVII (1963) 317—322. R. G.
- C. KYRRIS, *The Social Status of the Archontes of Phanari in Thessaly (1342)*. Ἑλληνικά 18 (1964) 73—78. — L'a. commente le mot «mikroi» [archontes] mentionné dans une lettre du despote de la Thessalie Michel Gabrielopoulos de l'an 1342. A son avis, ce mot ne signifie point des paysans libres, comme on l'a supposé; il désigne par contre un rang inférieur de la noblesse de Phanari. E. Vr.
- H. LAHRKAMP, *Baldwin I—IV, Könige v. Jerusalem*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 1205. U. Tr.
- V. LAURENT, *Iohannes Apokaukos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 999. U. Tr.
- V. LAURENT, *Muzalon, Theodor*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 714—715. U. Tr.
- K. LECHNER, *Katalanische Kompanie*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 28. U. Tr.
- P. LEMERLE, *Note sur les données historiques de l'autobiographie d'Anania de Shirak*. Rev. des Ét. Arméniennes N. S. I (1964) 195—202. — Renseignements importants pour la vie et la carrière professorale de Tychicos et pour la vie d'Anania, qui dut naître, au plus tard, au début du VII^e s. R. G.
- P. LEMERLE, *Un praktikon inédit des archives de Karakala (janvier 1342) et la situation en Macédoine Orientale au moment de l'usurpator de Cantacuzène*. Mélanges A. K. ORLANDOS, Tome I. Athènes, 1964, 278—298 et 2 pl. h.-t. — Analyse, texte, commentaire. *Praktikon paradoseos* type normal. Le document montre que les chances de Cantacuzène étaient alors assez minces; il renseigne sur le régime de la propriété rurale et sur la condition paysanne à cette époque. R. G.
- Léon I^{er}. Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2965. R. G.
- Léon III. Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2965. R. G.

- Léon IV. Dict. de Theol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2965. R. G.
- Léon V. Dict. de Theol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2965. R. G.
- Léon VI. Dict. de Theol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2965—2966. R. G.
- W. LETTENBAUER, *Moskau, das dritte Rom. Zur Geschichte einer politischen Theorie*. München, Anton Pustet, 1961 (Bücherei der Salzburger Hochschulwochen), pp. 93. — Die Geschichte der Theorie vom dritten Rom wird knapp und allgemeinverständlich, mit nur sparsamem Anmerkungsapparat nachgezeichnet. H. Kö.
- A. LIPPOLD, *Uraias*, RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 931. — Götterführer, Neffe des Königs Witichis. I. Roch.
- A. LIPPOLD, *Orantos 11*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 948. — Legat Kaiser Zenos. I. Roch.
- A. LIPPOLD, *Ursicinus*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 1058—1063. — Hoher römischer General in der Zeit Constantius II., seit ca. 350 magister equitum per Orientem. I. Roch.
- Je. E. LIPŠIC, *Некоторые вопросы истории Византии VIII — первой половины IX в. (Ответ рецензенту.)* Виз. Врем. XXVI (1965) 248—266. — Ответ на мою рецензию по поводу книги Л. (v. Byzantinoslavica XXV, 352.) Автор полагает, что в своем большинстве замечания рецензента являются неосновательными. К сожалению, Л. не останавливается на возражениях М. Я. Сюзюмова (v. Byzantinoslavica XXV, 167) и П. Тивичева [Известия на Инст. за ист. 13 (1963) 283—291], в известной мере совпадающими с моей критикой ее концепции. Что касается моих методических возражений (неаргументированность ряда важных положений, неиспользование некоторых книг и статей, в том числе включенных в библиографический список, неподобающее привлечение материала), то Л. отводит их ссылкой на очерковый характер книги и на то, что монография была завершена ею уже в 1950—1951 гг. A. K.
- A. T. LUTTRELL, *The Principality of Achaia in 1377*. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 340—345. — Untersucht und druckt abschließend ab eine Liste der Burgen und Barone der Morea, für die er auf Grund der Untersuchungen das Jahr 1377 feststellen kann, womit er die frühere Datierung auf 1364 korrigiert. Sey.
- A. LUTTRELL, *Vonitza in Epirus and its Lords: 1306—1377*. Riv. Studi Biz. Neol. N. S. I (1964) 131—141. — Vonitza, col suo porto, fu un'importante base strategica in un'area a lungo contesa tra Greci, Albanesi e Latini. L'A. ne ripercorre le vicende per il sec. XIV. E. Fo.
- F. G. MAIER, *Cyprern. Insel am Kreuzweg der Geschichte*. — Urban-Bücher Nr. 81. Stuttgart, 1964, pp. 189. — Compte-rendu: F. K. KIENITZ, Mitteil. d. Deutsch-Türkischen Gesellsch. 61 (1965) 14—15. S. Wi.
- T. M. MAMEDOV, *О социально-политическом составе и отношениях собственности Азербайджана*. Доклады АН Азерб. ССР XX (1964) № 8, 101—106 (с азерб. резюме). — Социальный состав населения раннесредневекового Азербайджана по данным армянских источников V—VII вв. (Арафганг, Фавстос, Моисей Хоренский, Егише, Корюн) и некоторых более поздних авторов. A. K.
- R. A. MARKUS, *The Roman Empire in the early Christian historiography*. Downside Rev. LXXXI (1963) 340—354. D. M. N.
- Fr. MASAI, *La politique des Isauriens et la naissance de l'Europe*. Byzantion XXXIII (1963) 191—221. — Etude de la politique de Léon III et de Constantin V à l'égard de l'Italie. R. G.
- G. MICKWITZ, *Geld und Wirtschaft im römischen Reich des vierten Jahrhunderts n. Chr.*, pp. 232. Réimpression de l'édition de Helsingfors 1932. R. G.
- W. MILLER, *Essays on the Latin Orient*, pp. VIII, 582, 7 pl., 2 ill., 1 carte. Réimpression de l'édition de Cambridge 1921. R. G.
- O. MITTELSTRASS, *Beiträge zur Siedlungsgeschichte Steienbürgens im Mittelalter*. Buchreihe der Südostdeutschen Historischen Kommission, Bd. 6. München, 1961, Text pp. 166, Kartenmappe 12 Bl. — Compte-rendu: W. KUHN, Vierteljahrsschr. f. Sozial- und Wirtschaftsgesch. 50/1 (1963) 98—99. S. Wi.
- G. MUSCA, *Le trattative matrimoniali tra Carlo Magno ed Irene di Bisanzio*. Annali Fac. Lettere e Filos. dell'Univ. di Bari VII (1961) 83—127. — Nel progetto di matrimonio

- a Carlo Magno ed Irene l'iniziativa fu presa, secondo l'A., da Irene, contrariamente quanto fa intendere il cronista bizantino Teoiane il confessore. E. Fo.
- P. MUTAFČIEVA, *Аграрните отношения в Османската империя през XV—XVI в. офия*, 1962, стр. 264. — *Compte-rendu*: M. S. MEYER, *Народы Азии и Африки* № 2 (1964) № 165—168. A. K.
- P. MUTAFČIEVA, *К вопросу о землевладении в Сирии в XIV—XVI вв.* Виз. Врем. XVI (1965) 58—66. A. K.
- NESTOR, *Cîteva considerații cu privire la cea mai veche locuire a slavilor pe teritoriul* P. R. (Considérations sur la plus ancienne pénétration slave en Roumanie) Omagiu ai P. Constantinescu Iași. București, 1965, pp. 147—151. — Les sources littéraires ituent l'établissement des Slaves en Valachie en 578. Les découvertes archéologiques onfirment la présence des Slaves dès la seconde moitié du VI^e siècle. Certains restes le céramique découverts dans plusieurs endroits confirment que les Slaves et les populations autochtones cohabitaient dans la plaine danubienne. E. Fr.
- NESTOR, *La pénétration des Slaves dans la péninsule balkanique et la Grèce continentale*. Rev. des Et. Sud-Est europ. I (1963) nr. 1—2, 41—67. — Analyse critique le différentes opinions sur le moment de l'établissement des Slaves au Sud du Danube. Présentation des sources contemporaines et des «Miracula St. Demetrii». Après cette présentation détaillée, faite dans la première partie de l'article, l'auteur aboutit aux conclusions suivantes, développées dans la seconde partie de l'étude:
1. L'établissement des Slaves au sud du Danube a eu lieu à la fin du VI^e siècle et au commencement du siècle suivant.
 2. La pénétration des groupes isolés des Slaves a commencé pendant le règne de Justinien I, ou de toute façon du temps de Tibérius II, Constantin et Maurice.
 3. Les Slaves se sont emparés en effet des régions balcaniques seulement à l'époque des empereurs Phokas et Héraklios.
- C. N.
- D. M. NICOL, *Meteora*... [V. Byzantinoslavica XXV, 352.] — *Compte-rendu*: R. JANIN, Rev. des Et. Byz. XXII (1964) 288—290. R. G.
- TIT. NIGGL, *Basilliskos, oström. Kaiser*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 46. U. Tr.
- TH. NIGGL, *Demen*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 213. U. Tr.
- M. NYSTAZOPOULOU, *La dernière reconquête de Sinope par les Grecs de Trébizonde*. Rev. des Et. Byz. XXII (1964) 241—249. — «Au cours de l'été ou de l'automne 1265». La ville fut reprise par les Turcs. La courte période du 24 juin 1254 à 1265 est la dernière période pendant laquelle la ville de Sinope fut grecque. R. G.
- N. OIKONOMIDIS, *Contribution à l'étude de la pronoia au XIII^e siècle*. Rev. des Et. Byz. XXII (1964) 158—175. — *Une formule d'attribution de parèques à un pronoiaire*. Texte, traduction, commentaire. [A. La titulature; B. L'attribution de la pronoia]. Les modalités de l'attribution des pronoiai semblent avoir varié avec «les besoins du moment et les changements survenus dans le système administratif de l'empire». R. G.
- S. J. OOST, *Some problems in the history of Galla Placidia*. Class. Phil. LX (1965) 1—10. D. M. N.
- G. OSTROGORSKY, *Geschichte des Byzantinischen Staates*... [V. Byzantinoslavica X, 348; XV, 104; XVI, 165; XVII, 164; XVIII, 145.] — *Comptes-rendus*: W. OHNSORGE, *Vierteljahrschr. f. Sozial- u. Wirtschaftsgesch.* 51 (1964) 502—503; R. G., Rev. des Et. Gr. LXXVII (1964) 381. S. W.
- G. OSTROGORSKY, *Studien zur Geschichte des byzantinischen Bilderstreites*, pp. VIII + 114. — Réimpression de l'édition de Breslau, 1929. R. G.
- FR. PALL, *Stăpînirea lui Iancu de Hunedoara asupra Chillei și problema ajutorului Bizanțului* [La domination de Iancou de Hunedoara sur Chilia et le problème de l'assistance de Byzance]. Studii 18 (1965) 619—638. — Jean de Hunyade a obtenu Chilia du prince de Moldavie, Pierre II en 1448. Celle-ci est devenue d'abord un condominium hongrois-valaque et plus tard une possession directe de Hunyade jusqu'à sa mort (11 Août 1456). En consolidant sa domination sur Chilia, Hunyade voulait se créer une base d'où il pourrait aider Constantinople menacée par les Turcs. E. Fr.
- J. PAPADRIANOS, *Τίνας οἱ δεσμοὶ συγγενείας τοῦ Γεωργίου Βράνκοβιτς πρὸς τὸν οἶκον τῶν Παλαγγῶν*: Ἐλετηρίς Ἐτ. Βυζ., Σπουδ. 33 (1964) 140—142. — L'a. démontre que Georges Branković avait épousé en premières noces la sœur de l'empereur de Tré-

- bizondo. Cette parenté explique, selon lui, pourquoi l'empereur byzantin Jean VIII Paléologue couronna G. Branković despote de Serbie.
F. Vr.
- S. PAPADOPOULOS, Βυζαντινὸν μελέται. Athènes, 1963, pp. 288. — Recueil de sept articles sur des questions diverses de l'époque byzantine.
E. Vr.
- P. CHR. PETROV, За годината на налагане християнството в България. (Wann war Bulgarien zum Christentum bekehrt.) Изв. на Инст. за Ист. 14—15 (1965) 569—589. — Der Verfasser unterwirft einer kritischen Untersuchung die bisher vertretenen Ansichten über das genaue Datum der Bekehrung des bulgarischen Staates und lehnt die These von N. Zlatarski ab, daß dieses für die Geschichte des bulgarischen Volkes so wichtige Ereignis im Jahre 865 erfolgt ist. Der Verf. schließt sich den bisher ausgesprochenen Meinungen an, daß die Bekehrung im Jahre 864 und zwar im Frühling zustande gekommen ist.
D. A.
- H. QUIRIN, *Einführung in das Studium der mittelalterlichen Geschichte*. 2. neubearb. Aufl. Mit einem Geleitwort v. H. HEIMPEL. Braunschweig, Westermann, 1961, pp. 358. — Compte-rendu: B. TÖPFER, Deutsche Litztg. 84 (1963) 460—464.
Ma.
- J. RICHARD, *Chypre sous les Lusignans. Documents chypriotes des Archives du Vatican (XIV et XV siècles)*. Paris, 1962, pp. 179 + pl. 4 (Institut français d'Archéol. de Beyrouth. Bibliothèque archéol. et hist. 73). — Compte-rendu: H. E. M(AYER), Deutsches Archiv f. Erforsch. d. Mittelalters 19 (1963) 234—235.
I. Roch.
- B. ROBERG, *Die Union zwischen der griechischen und der lateinischen Kirche auf dem II. Konzil von Lyon (1274)*. Bonn, 1964, pp. 277 (= Bonner histor. Forsch. Bd. 24). — Die Arbeit ist in folgende Hauptkapitel gegliedert: Voraussetzungen für die Aufnahme von Unionsverhandlungen zwischen Rom und Byzanz, Die Unionsverhandlungen zwischen Urban IV. und Michael Paläologus (1261—1264), Die Verhandlungen während der Regierungszeit von Clemens IV. (1265—1268), Kontakte zwischen Michael VIII. und Ludwig IX. von Frankreich während der Sedisvakanz (1268—1271), Die Unionsverhandlungen zwischen Gregor X. und Michael Paläologus bis zum Konzil (1271—1274), Der Vollzug der Union auf dem Konzil von Lyon 1274, Die Verwirklichung der Union bis zum Tode Gregors X., Die Verhandlungen zwischen Kaiser Michael und den Päpsten Innozenz V. und Johannes XXI. (1276—1277), Die Entwicklung der Union während des Pontifikates von Nikolaus III. (1277—1280), Der Bruch zwischen Rom und Byzanz während des Pontifikates von Martin IV.; nebst zwei Anhängen (Dokumente zum II. Lyoner Konzil aus einer Osnabrücker Handschrift, Zur Frage der sprachlichen Verständigung und der Urkundung in lateinischer und griechischer Sprache während der Unionsverhandlungen zwischen Byzanz und der Kurie in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts).
Sch.
- B. RUBIN, *Das Zeitalter Iustinians...* (V. Byzantinoslavica XXIII, 157, 375; XXIV, 190, 350—351; XXV, 354.) — Compte-rendu: C. CAPIZZI, Riv. Studi Biz. Neocl. N. S. I (1964) 143—169.
E. Fo.
- B. RUBIN, *Theoderich und Justinian. Zwei Prinzipien der Mittelmeerpolitik*. München, Isar, 1953, pp. 80. (Jahrbücher für Geschichte Osteuropas. Beiheft 1.) — Compte-rendu: G. BRUMMER, Gymnasium 69 (1962) 41—50.
Ma.
- S. RUNCIMAN, *Die sizilianische Vesper...* (V. Byzantinoslavica XX, 152; XXI, 169, 366—367; XXII, 139, 372; XXIII, 157, 375; XXIV, 351.) — Compte-rendu: K. BOSL, Zeitschr. f. bayerische Landesgesch. 25 (1962) 585—588.
S. Wi.
- S. RUNCIMAN, *The Fall of Constantinople 1453*. Cambridge, 1965, pp. xiv + 256, with 8 plates and 1 map.
D. M. N.
- I. I. RUSU, *Obârșia și răscoala lui Vitalianus* [L'origine ethnique et la révolte de Vitalien]. Omagiu lui P. Constantinescu Iași. București, 1965, p. 133—139. — D'après l'auteur, Vitalien était d'origine thrace et sa révolte contre Anastase était d'ordre religieux. Au début du règne de Justin, Vitalien aurait eu un rôle important dans la réconciliation de Byzance avec l'église romaine. Son mouvement défend les intérêts politiques et économiques des territoires balkaniques et danubiens romains contre le despotisme et les éléments grecs de l'entourage d'Anastase.
E. Fr.
- J. J. SAUNDERS, *Aspects of the Crusades*. Christchurch/Neuseeland, 1962. Univ. of Canterbury Press, pp. 80 (University of Canterbury Publications, Nr. 3). — Compte-rendu: B. SPULER, Der Islam 39 (1964) 296.
S. Wi.

- G. P. SCHIEMENZ, *Zur politischen Zugehörigkeit des Gebiets um Sohesos und Zoropassos in den Jahren um 1220*. Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 (1965) 207–238. — Sch. widerlegt die von G. de Jerphanion vertretene These, das kappadokische Höhlenkirchengebiet habe in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts zeitweise zum nikänischen Kaiserreich gehört. J. Kt.
- H. SCHMIDINGER, *Exarchat v. Ravenna*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1272. U. Tr.
- G. L. SEIDLER, *Soziale Ideen in Byzanz...* [V. Byzantinoslavica XXII, 372; XXIII, 375; XXIV, 351; XXV, 354.] — Compte-rendu: E. FRANCES, *Helikon* 4 (1964) 624–629. Irm.
- W. SEYFARTH, *Soziale Fragen der spätromischen Kaiserzeit im Spiegel des Theodosianus...* [V. Byzantinoslavica XXV, 354.] — Comptes-rendus: F. KIECHLE, *Vierteljahrschr. f. Sozial- u. Wirtschaftsgesch.* 51 (1964) 116–117; H.-J. DIESNER, *Deutsche Litztg.* 86 (1965) 125–128. S. Wi.
- R. W. SOUTHERN, *Gestaltende Kräfte des Mittelalters. Das Abendland im 11. und 12. Jahrhundert*. Deutsche Übers. aus d. Engl. v. F. SCHÖNE. Stuttgart, Kohlhammer, 1960, pp. 256 + 5 Taf. — Compte-rendu: B. TÖPFER, *Deutsche Litztg.* 83 (1962) 666–669. Ma.
- G. STADTMÜLLER, *Angeloi, byz. Magnatenfamilie*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 533. U. Tr.
- Studi di storia agraria italiana*. Riv. stor. ital. Anno LXXVI — Fasc. II. Napoli, Edizioni scientifiche italiane, 1964, pp. 552. — Compte-rendu: H. BENEDIKT, *Vierteljahrschr. f. Sozial- und Wirtschaftsgesch.* 51/4 (1964) 500–502. S. Wi.
- E. M. ŠTAJERMANN, *О некоторых проблемах рабства в период поздней римской империи*. Проблемы социально-экономической истории древнего мира. Москва-Ленинград 1963, 339–354. — Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 9 (1964) 341–342. Irm.
- J. TADIĆ, *La Grèce et la Dalmatie au XVI^e s.* *Balkan Studies* 5 (1964) 1–10. — [Communication faite à l'Inst. des Et. Balcaniques de Thessalonique.] E. Vr.
- F. THIESS, *Die geschichtlichen Grundlagen des Ost-West-Gegensatzes*. Frankfurt/Main, Bonn, 1960 (Athenäum-Schriften 1). — Der auf Einladung des „Ostdeutschen Kulturrates“ von dem Schriftsteller Frank Thieß gehaltene Vortrag stellt den „uralten abendländischen Geist“ (S. 26) mit seinem „römisch-christlichen Rechtsgefühl“ (S. 36) den östlichen, religiös und rassistisch gegensätzlichen Völkern gegenüber, denen dieses fehle. Nachdem die Geschichte von Konstantin bis auf die Gegenwart einseitig unter dem Gesichtspunkt des Europazentrismus interpretiert wird, endet der Vortrag nach dem Gesagten nur noch folgerichtig mit demagogischen Fehlurteilen zur jüngsten Geschichte und der lapidaren Behauptung: „Heute heißt unter Konstantinopel West-Berlin.“ (S. 60)! H. Kt.
- F. THIRIET, *Régestes des délibérations du Sénat de Venise...* [V. Byzantinoslavica XXII, 140–141, 165; XXV, 365, 374; XXV, 170.] — Compte-rendu: F. DÖLGER, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 355–356. Sey.
- H. TREECE, *The Crusades*. London, 1962, pp. XIV, 334, 1 Karte. — Compte-rendu: H. E. M(AYER), *Deutsches Archiv f. Erforsch. d. Mittelalters* 19 (1963) 533. I. Roch.
- A. VAKALOPOULOS, *Ἱστορία τοῦ νέου Ἑλληνισμοῦ. Α' Ἀρχαὶ καὶ διαμόρφωσις τοῦ...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 353; XXV, 356.] — —Compte-rendu: J. PAPADRIANOS, *Ἑλληνικαὶ Ἐρ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1964) 326–329. E. Vr.
- A. E. VAKALOPOULOS, *A History of Thessaloniki...* [V. Byzantinoslavica XXV, 171, 356.] — Comptes-rendus: H.-G. BECK, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 453–454; R. JANIN, *Rev. des Et. Byz.* XXII (1964) 302–303. Sey.
- A. VAKALOPOULOS, *Les limites de l'empire byzantin depuis la fin du XIV^e siècle jusqu'à sa chute, (1453)*. *Byz. Zeitschr.* 55 (1962) 56–65. — Es wird vor allem die Frage diskutiert, wie weit die Festungen an der westlichen Schwarzmeerküste bis hinauf nach Varna noch am Anfang des 15. Jahrhunderts in byzantinischem Besitz waren. Bei sorgfältiger Sichtung der Quellen stellt sich heraus, daß sie jedenfalls mehrfach den Besitzer wechselten. Ferner erweist der Autor die größere Genauigkeit des Chalkokondyles gegenüber Dukas. Sey.
- CH. VERLINDEN, *Orthodoxie et esclavage au bas Moyen-âge*. *Mélanges M. Tisserant V (Studi e Testi 235)*. Città del Vat., 1964, pp. 427–456. — Ampia e documentata indagine

nella zona mediterranea cattolica, dalla Catalogna alle colonie italiane di Crimea, alla ricerca degli schiavi di religione ortodossa e delle disposizioni particolari di cui essi sono stati talora oggetto da parte delle autorità laiche. Ne risulta che i Greci sono stati ridotti in schiavitù soprattutto nel XIV secolo, mentre per il secolo XV ciò è avvenuto agli altri ortodossi. E. Fo.

V. B. VINOGRADOV, *Сарматы Северо-Восточного Кавказа*. (V. Byzantinoslavica XXV, 357). — Comptes-rendu: V. A. KUZNECOV, B. N. GRAKOV, Совет. археол. [1964] № 4, 232—240. A. K.

J. VOGT, *Constantin der Große und sein Jahrhundert*. München 1960, pp. 304. — Comptes-rendu: G. BRUMMER, *Zur konstantinischen Frage*. Ostkirchl. Studien 11/1 [1962] 43—51. (Cf. Byzantinoslavica XI, 133.) S. Wi.

J. VOGT, *Konstantin der Große*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 478—480. U. Tr.

O. VOLK, *Herakleios*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 237—238. U. Tr.

O. VOLK, *Johannes I Tzimiskes*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1045. U. Tr.

O. VOLK, *Johannes II Komnenos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1045. U. Tr.

O. VOLK, *Johannes III Dukas Batatzes*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1045—1046. U. Tr.

O. VOLK, *Johannes V Palaiologos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1046. U. Tr.

O. VOLK, *Maurikios Flavios Tiberios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 189—190. U. Tr.

O. VOLK, *Michael VIII Palaiologos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 398. U. Tr.

A. WAAS, *Kreuzzugsbewegung, Kreuzzüge*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 632—636. U. Tr.

A. WAAS, *Lateinisches Kaisertum*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 812—813. U. Tr.

H. WECZERKA, *Das mittelalterliche und frühneuzeitliche Deutschtum im Fürstentum Moldau von seinen Anfängen bis zu seinem Untergang (13. bis 18. Jh.)*. — Buchreihe der Südostdeutschen Histor. Kommission, hrsg. in Verbindung mit K. Klein und B. Saria von H. STEINACKER. Bd. 4. München, 1960, pp. VIII + 268 + 13 Abb. + 8 Kart. — Comptes-rendu: M. KRATOCHWILL, Vierteljahrsschr. f. Sozial- u. Wirtschaftsgesch. 50/3 [1963] 407—408. S. Wi.

P. WIRTH, *Die Haltung Kaiser Johannes' V. bei den Verhandlungen mit König Ludwig I. von Ungarn zu Buda im Jahre 1366*. Byz. Zeitschr. 56 [1963] 271—272. — Die Verhandlungen, in denen sich Johannes die Bundesgenossenschaft der Ungarn gegen die Türken zu sichern suchte, scheiterten an den übertriebenen religiösen Forderungen Ludwigs, dessen Missionseifer sich nicht auf die Bekehrung der Bogomilen beschränkte. Johannes verweigerte jedes Zugeständnis, soweit es sich um orthodoxe Christen handelte, überließ aber die Bogomilen dem Bekehrungseifer des ungarischen Herrschers. Sey.

R. L. WOLFF and H. W. HAZARD, edd. *A History of the Crusades II ...* (V. Byzantinoslavica XXV, 165; XXVI, 211.) — Comptes-rendu: V. LAURENT, Rev. des Et. Byz. XXII [1964] 306—307; R. C. SMAIL, History L [1965] 72—74. D. M. N.

G. CANKOVA-PETKOVA, *За аграрните отношения в средновековна България (XI—XIII в.)*. [Die Agrarverhältnisse im mittelalterlichen Bulgarien (XI.—XIII. Jahrh.).] Sofia, 1964, c. 205. — Umfangreiche Studien über die Entwicklung der feudalen Verhältnisse in den bulgarischen Ländern während der byzantinischen Herrschaft und in der Periode des Zweiten Bulgarischen Staates. Der Hauptzweck des Verfassers ist zu zeigen, inwieweit der Einfluß der byzantinischen feudalen Institutionen vom XI.—XII. Jahrh. auf die entsprechenden Institutionen vom XIII.—XIV. Jahrh. festzustellen ist und inwieweit diese Institutionen sich auf einem eigenen Boden entwickelt hatten. Die Monographie besteht aus zwei Großkapiteln „Grundherrschaft und feudales Eigentum“ und „Mittel und Formen der feudalen Ausbeutung.“ D. A.

B. Histoire de la culture matérielle (archéologie, technique, etc.)

A. S. BAŠKIROV—N. F. MURYGINA—I. Je. NIKONOV, *Отчет о раскопках древнего города Патрэз (1961—1962 гг.)*. Уч. зап. Моск. пед. инст. им. В. И. Ленина 217 (1964) 236—249. — Продолжение раскопок на месте древнего города Патрэз на Таманском полуострове [о предшествующих раскопках см. А. С. Башкиров, Историко-археологические изыскания на Таманском полуострове летом 1949—1951 гг. Уч. зап. Ярослав. пед. инст. XXII (1957)]. Авторы отмечают находки средневековых намятников до XIII в. По их мнению, позднесантичный Патрэз был разрушен (вероятно, гуннами) и около двух столетий пустовал: средневековое поселение возникло лишь в V—VI вв. Характеристика средневековой керамики крайне суммарна. А. К.

M. Ju. BRAJČEVSKIJ, *Біля джерел слов'янської державності*. Київ, 1964, стр. 355, илл. (на укр. яз. с кратк. русск. резюме). — Характеристика социально-экономического развития т. наз. черняховских племен (численность населения, земледелие, ремесло, торговля, имущественное и социальное расслоение, межплеменные объединения). Выделяя на основании археологических данных два больших межплеменных объединения: восточное (Волыское) и западное (Вроцлавское), Б. ставит вопрос о соответствии этих свидетельств материалам письменных памятников, выделяющих два союза племен: антский и склавинский. Б. (стр. 319, прим. 7) polemизрует с М. И. Артамоновым [в этой связи следовало бы назвать в первую очередь Ф. П. Филина (см. Byzantinoslavica XXV, 145)], работы которого отсутствуют в обширном библиографическом списке, по мнению которого анты упомянуты в источниках лишь начиная с VI в., тогда как черняховская культура относится к более раннему времени. Вопрос об этнической принадлежности черняховских племен Б. не рассматривает, осылая к своим старым работам (стр. 16). А. К.

G. CANKOVA-PEŤKOVA, *Към въпроса за земеделската техника в средновековната България и в някои съседни с Балкана области*. Изп. на истор. институт 13 (1963) 123—136. Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 10 (1965) 40. 1rm.

Древности эпохи сложения восточного славянства. Материалы и исслед. по археол. СССР 116 (1964) 363, илл. — Сборник статей, посвященных памятникам Черняховской культуры (а также некоторым волыским памятникам, отнесение которых к черняховской культуре остается проблематичным). А. К.

Керамика и стекло древней Тмутаракани. Москва, 1963, стр. 187. — *Compte-rendu*: A. K(AZDAN), *Виз. врем.* XXVI (1965) 287—289. А. К.

K. V. KOSTRIN, *Исследование нефти из средневековых амфор, найденных близ станции Пролетарской*. Совет. археол. (1965) № 1, 291—293. — В IV—X вв. нефть добывалась на Керченском полуострове и транспортировалась отсюда на Кавказское побережье и в степи Нижнего Дона. А. К.

I. T. KRUGLIKOVA, *Истрия*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 601—602, илл. А. К.

K. MAJEWSKI, *Nowae 1962*. Tymczasowe sprawozdanie z wykopalisk ekspedycji archeol. Uniw. Warszawskiego [Comptes-rendus préliminaires des fouilles de l'expédition archéologique de l'Université de Varsovie]. *Archæologia* 14 (1963) 151—201. — Un compte-rendu très détaillé accompagné d'un examen des objets trouvés et des découvertes; muni d'un résumé en langues russe et française, 88 tables. Кар.

T. M. MINAJEVA, *К вопросу о половцах на Ставрополье по археологическим данным*. Материалы по изучению Ставропольского края II (1964) 167—196, илл. — Половцы были тем народом, который в XI—XII вв. отеснил алан из равнинных областей нынешней Кабардино-Балкарии. А. К.

R. POPA, *Păcuiul lui Soare. O așezare dinăreană cu trăsături urbane în veacurile XIII—XIV*. (Păcuiul lui Soare. Un site daniien des XIII^e—XIV^e siècles.) — L'article consigne le résultat de recherches effectuées près de Silistra, dans une cité lacustre byzantine sur le Danube, fondée au X^e siècle. L'auteur la considère comme une colonie de pêcheurs présentant de toute « évidence » un caractère urbain. E. Fr.

St. PARNICKI-PUDEKO, *Nowae, 5 kampanii wykopaliskowych na terenie rzymskiego miasta w Bulgarii* [Nowae, 5 saisons des fouilles sur le terrain d'une ancienne ville romaine en Bulgarie]. *Meander* XX (1965) № 2—3, 104—111. — Résumé des fouilles

de l'équipe polonaise, continuées à partir de septembre 1960. L'article contient une brève histoire de la ville, important centre commercial sur la voie Constantinople—Nicopolis—Novae—Carnuntum jusqu'aux pays slaves. Les recherches ont permis d'établir l'endroit où se trouvait l'ancienne ville et ont découvert des restes de murs, des constructions, etc.

Kar.

N. V. PJATYŠEVA, *Железная маска из Херсонеса*. Москва, 1964, стр. 40 + XX табл. — Железная маска из Херсонеса (а также аналогичные маски из украинских находок) принадлежала половцам. Все они датируются концом XIII—началом XIV в. По мнению П., они восходят к римской традиции, с которой половцы познакомились во время проникновения на Балканы. Сведения о расселении половцев в Византии (стр. 29) — случайны, основаны на старой литературе и нуждаются в расширении и уточнении. А. К.

L. PRESS, *Excavations at Novae (Bulgaria) in 1961 and 1962*. *Archeologia Polona* VII (1964) 228—241. — Compte-rendu richement illustré.

Kar.

N. I. SOKOL'SKIĭ, *Погребение V в. в Кенях*. Совет. археол. (1964) № 4, 207—209, илл. — Погребение, по мнению автора, подтверждает тезис, что после гуннского вторжения город Кены перестал существовать.

А. К.

E. A. SYMONOVIČ, *Стеклянные кубки из Журавки*. Кратк. сообщ. Инст. археол. 102 (1964) 8—12, илл. — Описание римских стеклянных кубков III—IV вв. из черняховского могильника в с. Журавка (Среднее Поднепровье).

А. К.

G. K. SAMBA, *Позднеантичные погребения Нагорной Абхазии*. Совет. археол. (1965) № 2, 262—266, илл. — Погребения III—IV вв. близ с. Цебелда.

А. К.

Jl. L. ŠČAPOVA, *Стеклянные браслеты древнего Полоцка*. Сов. археол. (1965) № 1, 225—235. — Небольшая часть стеклянных браслетов древнего Полоцка — изделия греческих мастерских Кисна.

А. К.

V. A. ŠELKOVNIKOV, *Русское стекло домонгольского времени, расписанное эмалями*. Совет. археол. (1965) № 1, 206—224. — Автор подробно останавливается на памятниках византийского расписного стекла и их отличии от изделий из Новогрудка.

А. К.

A. F. ŠOKOV, *Полонские памятники Подонья*. Изв. Воронеж. пед. инст. 45 (1961) 129—141, илл.

А. К.

M. A. TICHANOVA, *Днестровско-волынская экспедиция 1960—1961 гг.* Кратк. сообщ. Инст. археол. 102 (1961) 48—56, илл. — Памятники культуры полей погребения первой половины I тыс. н. э. на территории южной и юго-восточной Волыни.

А. К.

M. S. VELIKANOVA, *К антропологии средневековых славян Прутско-Днестровского Междуречья*. Совет. этногр. (1964) № 6, 37—53 (с англ. резюме). — 1. Антропологический материал из славянского могильника близ сел. Бранешты Молдавской ССР (X—XI в.) свидетельствует о значительном отличии физического типа славян в Поднепровье от предшествовавших им носителей Черняховской культуры. 2. Антропологически население Среднего Поднепровья было близко к восточным славянам, тогда как славяне верховьев Днестра могут быть связаны с западными славянами. В. считает, что славянское население Среднего Поднепровья, появившееся там в VI в., имеет наибольшую близость и генетические связи с древлянами и, возможно, с белорусскими крипчами.

А. К.

V. VELKOV, *Archäologische und epigraphische Forschungen in der VR Bulgarien 1954—1961*. *Helikon* 4 (1964) 501—506. — Eine zuverlässige, knappe Übersicht über Arbeiten und Institutionen, die auch das bulgarische Mittelalter einbezieht.

Irm.

C. Histoire de la civilisation, de l'administrative et du droit, histoire militaire

D. ANGELOV, *Горд и деревня в Византии в IV—XII в.* Конференция в немецкой Sprache zum kollektiven Bericht der sowjetischen Gelehrten (Actes du XII^e Congrès International d'Et. Byz. Ochride 10—16 septembre 1961, t. 1. Beograd 1963, S. 293—298).

D. A.

M. ANDREEV—D. ANGELOV, *История болгарского государства и права*. Москва, 1962 г., с. 456. — Russische Übersetzung des in 1959 in Sofia erschienenen Buches. (Cf. *Byzantinoslavica* XXI, 176.)

D. A.

- S. AREVŠATJAN, *Мхитар Гюш*. Философ. энцикл. III (1964) 513. A. K.
H.-G. BECK, *Nomokanon*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1024. U. Tr.
- B. BIONDI, *Il Cristianesimo nel « Corpus Iuris Civilis » e nella tradizione giuridica orientale*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62.] Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 273—296. E. Fo.
- B. BISCHOFF—D. NÖRR, *Eine unbekannte Konstitution Kaiser Julians [c. Juliani de postulando]*. Mit Verwendung nachlassener Notizen von M. San Nicolò. München, 1963, pp. 51 + 3 Taf. [Bayerische Akad. d. Wissensch., Phil.-hist. Klasse, Abhandlungen, 58]. — Compte-rendu: H. KRAFT, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 423—424. Sey.
- R. BROWNING, *Byzantine Scholarship*. Past and Present XXVIII (1964) 1—20. — A short but useful survey of the work of Byzantine scholars and scientists from the ninth to the fourteenth centuries. D. M. N.
- G. CRONT, *La réception des Basiliques dans les Pays Roumains*. Nouvelles Et. d'Hist. III (Bucarest 1965) 171—180. — Dès le XIV^e siècle certaines dispositions des Basiliques sont utilisées dans les pays roumains par l'intermédiaire des nomocanos, le texte le plus utilisé ayant été la Syntagme de Mathieu Blastares. Presque tous les codes de Valachie et de Moldavie des XVII^e—XIX^e siècles contiennent des dispositions des Basiliques par l'intermédiaire des œuvres de Blastares, Harménopoulos, par quelques Synopses, soit par l'édition des Basiliques de Fabrotus. L'auteur considère que les textes des Basiliques « n'ont pas été utilisés comme simples emprunts matériels, mais ont été adaptés et assimilés ». E. Fr.
- F. DÖLGER, *Almaguwaren*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 358. — Kernttruppe der katalanischen Kompanie. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Harmenopolos, Konstantinos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 14. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Ökonom, in der Ostkirche*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1126—1127. U. Tr.
- A. D'EMILIA, *Il diritto bizantino nell'Italia meridionale*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62.] Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 343—374. — Alle pp. 375—378 è contenuto l'importante intervento di F. CALASSO su questa relazione. E. Fo.
- A. D'EMILIA, *Τρε ἀποτάξεις δι' Ἐμετρίου Χοματιανῶς in materia δ' ὡλητικῆς νομορίας*. Riv. Studi Biz. Neol. N. S. I (1964) 103—120. E. Fo.
- W. ENSSLIN, *Vindex* 2. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17 Halbbd., 1961, 25—27. — „Seit Kaiser Anastasius I. der Titel der mit der Verwaltung des Steuereinzugs, besonders der Grundsteuer, *annona*, betrauten Personen.“ Die Einrichtung bestand bis in die Zeit Justinians I. I. Roch.
- Ἐράνιον πρὸς Γ. Σ. Μαυρίδαχην ἐπὶ τῇ συμπληρώσει λε' ἐτῶν πανεπιστημιακῆς διδασκαλίας. Τόμος α': Ἱστορία τοῦ δικαίου. Ἀθήναι, 1963, pp. ις' + 366 + 2 Taf. — Compte rendu: D. SIMON, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 461—462. Sey.
- B. FRIES, *Digesten od. Pandekten*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 389. U. Tr.
- V. A. GEORGESCU, *Cîteva contribuții la studiul receptării dreptului bizantin în Tara Românească și Moldova [1711—1821]* — [Quelques contributions à l'étude de la réception du droit byzantin en Valachie et Moldavie]. Studi 18, № 1 (1965) 49—73. — L'auteur analyse quelques décisions judiciaires et des chrysobulles du XVIII^e siècle et du commencement du siècle suivant, dans lesquelles application est faite du droit byzantin. E. Fr.
- Гонимок*. Совет. ист. энцикл. IV (1963) 530. A. K.
- R. HONIG, *Beiträge zur Entwicklung des Kirchenrechts*. Göttingen, Schwartz, 1954, pp. 61 [Göttinger Rechtswissenschaftl. Studien. 12.] — Compte-rendu: G. BRUMMER, *Gymnasium* 69 (1962) 32—41. Ma.
- E. HONIGMANN, *Urbikios* 3. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 992—994. — Hofeunuch [Praepositus sacri cubiculi] unter den sieben Kaisern Theodosios II., Marcianus, Leon I. und II., Zenon, Basiliskos und Anastasios. I. Roch.
- H. HUNGER, *Despotes*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 252—253. U. Tr.

- H. HUNGER, *Protos. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII* [1963] 837—838. — Auf dem Athos. U. Tr.
- H. HUNGER, *Reich der neuen Mitte. Der christliche Geist der byzantinischen Kultur*. Graz—Wien—Köln, Styria, 1965, pp. 450 + 5 Farbtafeln, 24 Abb., 1 Karte. — Nach einem zusammenfassenden Überblick über die politische Geschichte des byzantinischen Reiches bietet der Verfasser eine durch zahlreiche Quellenzitate lebendig veranschaulichte Darstellung byzantinischer Kulturgeschichte unter Herausarbeitung der zentralen Probleme: theokratische Kaiseridee, theologische Kontroversen, Stellung von Kunst, Recht und Wissenschaft, soziale Fragen. Ein Abschnitt über das Weiterwirken der byzantinischen Kultur im slavischen Kulturkreis beschließt das reich ausgestattete Buch. J. K.
- R. JANIN, *Matthaios Blastares. Lex. f. Theol. u. Kirche VII* [1962] 173. U. Tr.
- B. R. JANOVSKI, *Към ранната история на шахмата у нас*. [Zur Frühgeschichte des Schachspiels in Bulgarien]. Ист. Преглед XX, кн. 5 (1964) 92—101. — Ausgehend aus den Kommentarien des byzantinischen Theologen Joan Zonaras (XII. Jhrh.) zum Text des Nomokanons, [Art. 42 und 43 der „Apostel-Vorschrift“] nimmt der Verfasser an, daß im XII—XIII Jhrh. das Schachspiel sowohl in Byzanz als auch in Bulgarien bereits bekannt war. D. A.
- P. JOANNOU, *Deutereuontes. Lex. f. Theol. u. Kirche III* [1959] 261. U. Tr.
- P.-P. JOANNOU, *Aristenos, Alexios. Lex. f. Theol. u. Kirche I* [1957] 852. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Chartophylax. Lex. f. Theol. u. Kirche II* [1958] 1033—1034. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Dikaïos. Lex. f. Theol. u. Kirche III* [1959] 390. U. Tr.
- A. H. M. JONES, *Collegiate Prefectures*. Journ. Rom. Stud. LIV [1964] 78—89. — Despite the fact that there is only one instance attested by any ancient literary or legal source of the office of Praetorian Prefect being held by two persons as colleagues in the Empire of the fourth century, the existence of the collegiate prefecture has frequently been asserted. The author thoroughly investigates all the alleged cases. D. M. N.
- Казан. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 768—769. A. K.
- Канон. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 961. — Номаканон в XIV титулах (автор называет его «Синагога 14 титулов») возник не в IX в., но еще в VII в. A. K.
- B. KOTTER, *Logothetes. Lex. f. Theol. u. Kirche VI* [1961] 1128. U. Tr.
- P. LEMERLE, *Documents et problèmes nouveaux concernant les juges généraux*. *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολ.* Έτ., Περ. IV, Tome IV, mélanges G. Sotiriou. Athènes, 1964, p. 29—44. — I. Autour du procès de corruption (de 1337); — II. Syméon, juge général en 1342?; — III. La date de nomination d'Antoine de Larissa; — IV. Andronic Oinaidēs, juge général en 1369—1371; — V. L'activité judiciaire à Thessalonique en 1373—1375; — VI. A propos du Juge général Alousianos; — VII. Un collège de Juges généraux dans le Voyage de Mazaris aux Enfers?; — VIII. Sylvestre Syropoulos, Juge général des Grecs; — IX. Francoulis Servopoulos, Juge général des Grecs et Pléthon, Juge général de Morée? R. G.
- R. MACMULLEN, *Social mobility and the Theodosian Code*. Journ. Rom. Stud. LIV [1964] 49—53. — An examination of the evidence provided by and in spite of the Theodosian Code for the rigidly controlled structure of society in the fifth-century Empire. D. M. N.
- N. MARVULLI, «Nomos Rhodion Nautikōs» e «Ordinamenta et consuetudo maris edita per consules civitatis Trani». Archivio Stor. Pugliese XVI [1963] 42—64. E. Fo.
- N. MATSIS, Διορθώσεις εις την ηρξημένην ιδιωτικήν έκλογήν [Ecloga privata aucta]. Έπετηρίς Έτ. Βυζ. Σλ. 33 [1964] 154—159. — L'a. rectifie quelques erreurs commises par l'éditeur de la «Ecloga privata aucta» Zachariae von Lingenthal. E. Vr.
- N. MATSIS, Διορθώσεις εις την πραγματείαν περί χρηματίων [tractatus de peculii]. Έπετηρίς Έτ. Βυζ. Σλ. 33 [1964] 160—162. — L'auteur rectifie des erreurs faites par G. Heimbach à l'édition du «tractatus de peculii» en se fondant sur des fragments de cette œuvre présentés par Démètre Chomatianos. E. Vr.
- Je. P. NAUMOV, *Некоторые проблемы истории законодательства в Сербо-греческом царстве*. Виз. Врем. XXVI (1965) 271—277. — По поводу издания П. Радочић, Законик Стефана Душана 1349 и 1354. Београд, 1960. A. K.

- TH. MAYER-MALY, *Usucapio*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 1094—1131. — Sp. 1125—1127: IV. Die nachklassische und justinianische Ordnung I. Roch.
- TH. NIGGL, *Orphanotrophos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1962] 1239. U. Tr.
- N. OIKONOMIDIS, Τὸ ζήτημα Ἀρμαμέντων. Ἀρχαίων Πόντου 26 [1964] 193—196. — D'après une nouvelle collation du manuscrit, l'a. rectifie la lecture, *κατεπάνω τοῦ ἀρμαμέντου* (De Ceremoniis, Bonn, 676) en *ἡ ἀρμαμέντων* = l'arsenal inférieur, lequel doit être placé à Constantinople, dans la Corne d'Or, près du Neôrion. E. Vr.
- A. PERTUSI, *Leonzio Pilato fra Petrarca e Boccaccio*. (Civiltà veneziana, Studi 16). Istituto per la collaborazione culturale, Venezia—Roma, 1964, pp. XXII + 600 + 32 tavv. — Importante contributo sulla cultura greca del primo Umanesimo italiano. E. Fo.
- A. PERTUSI, *L'Omero inviato al Petrarca da Nicola Sigero, ambasciatore e letterato bizantino*. Mélanges E. Tisserant III [Studi e Testi 233]. Città del Vat., 1964, pp. 113—139 + IV tavv. — Délinea l'attività politica e quella letteraria di Nicola Sigero: la prima è attestata per il periodo 1347—1357 (anno della sua morte), e ce ne rimane un documento nella crisobolla dell'8 ottobre 1357 (trascritta in greco e in latino di sua mano, e recante la firma autografa di Giovanni V Paleologo: Venezia, Archivio di Stato, Miscell. atti diplom. e priv., busta 17, doc. 583; cf. tav. I); memoria della seconda è conservata negli scoli del Sigero alla versione greca di Macrobio fatta da Massimo Planude del cod. Monac. gr. 439. L'Iliade greca che egli inviò al Petrarca (per la quale il poeta italiano gli indirizzò una lettera di ringraziamento) è identificata dal Pertusi con il cod. Ambros. I 98 inf. E. Fo.
- A. PHILIPSBORN, *Ἱερά νόσος und die spezial-Anstalt des Pantokrator-Krankenhauses*. Byzantion XXXIII [1963] 223—230. — L'expression aurait évolué, dès les premiers temps de Byzance, du sens d'épilepsie à celui de lèpre. L'hôpital du Pantokrator aurait comporté ainsi une léproserie. R. G.
- E. PÓLAY, *O nowe kierunki badań prawa rzymskiego*. Czasopismo prawno-hist. 15, 1 [1963] 277—286. — Résumé de l'auteur: Bibliotheca classica orientalis 9 [1964] 254—255. Irm.
- D. I. POLEMIS, *The Doukae from the ninth to the twelfth centuries: a contribution to Byzantine prosopography*. Bull. Inst. Hist. Research, Univ. of London XXXVII [1964] 257—258. — Summary of a doctoral dissertation presented to the University of London in 1964. D. M. N.
- F. PRINGSHEIM, *Gesammelte Abhandlungen*, 2 Bände. Heidelberg, Winter, 1961, pp. 479 + 492. — Compte-rendu: E. BETTI, Gnomon 35 [1963] 195—200. Ma.
- J. REUSS, *Niketas v. Herakleia*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 973. U. Tr.
- J. ŘEZAČ, *Orientalisches Kirchenrecht*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 1228—1230. U. Tr.
- E. SCHARR, *De Romanorum iure. Römischen Privatrecht, lateinisch und deutsch*. Zürich, 1960, pp. 1400 (Die Bibliothek d. Alten Welt). — Compte-rendu: W. WARKALEO, Helikon 4 [1964] 678—683. Irm.
- G. SCHREIBER, *Die Wochentage im Erlebnis der Ostkirche und des christlichen Abendlandes...* [V. Byzantinoslavica XXIII, 187.] — Compte-rendu: J. SUDBRACK, Geist und Leben 34 [1961] 158—159. I. Roch.
- W. SELB, *Römisches Recht und östlich geprägte Gegebenheiten*. Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 [1965] 35—50. J. K.
- B. SFYROÉRAS, Οἱ Δραγμάνοι οὗ Στόλου. Ὁ θεσμός καὶ οἱ φορεῖς. Athènes, 1965, pp. 8 + 192. — L'auteur de ce livre étudie la dignité du drogman de la flotte ottomane, dignité qu'exerçaient aux XVIII^e et XIX^e siècles surtout des Grecs. Les drogmans de la flotte, de simples interprètes du Capoudan-Pacha d'abord, devinrent plus tard de vrais gouverneurs des 24 îles de la Mer Égée. — Dans la première partie (pp. 1—85) l'auteur examine le caractère, le fonctionnement et l'évolution de cette institution de l'empire ottoman, ainsi que l'activité des drogmans. Suit dans la seconde partie (pp. 85—173) une prosopographie originale de 24 phanariotes devenus drogmans, d'après des documents inédits ou jusqu'à présent ignorés. Bibliographie et index de personnes et de choses. E. Vr.
- W. G. SINNIGEN, *Chiefs of Staff and Chiefs of the Secret Service*. Byz. Zeitschr. 57 [1964] 78—105. — Principes scholae agentium in rebus (Chefs des Geheimdienstes) waren

- von niedrigerem Rang als principes officiorum ex agentibus in rebus, sie wurden erst im frühen fünften Jahrhundert in den Senatorenrang erhoben. Die Verwendung von ehemaligen Geheimagenten in Präfekturen und anderen höheren Staatsämtern war häufig. Sie galten als besonders zuverlässig, konnten zu hohem Rang aufsteigen und waren faktisch dem Kaiser direkt verantwortlich.
Sey.
- B. SINOGOWITZ, *Adelphopolia*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 144. U. Tr.
- B. SINOGOWITZ, *Akklation, II. Byzantinisch*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 238. U. Tr.
- B. SINOGOWITZ, *Basiliken*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 45. U. Tr.
- B. SINOGOWITZ, *Corpus Iustinianum*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 69. U. Tr.
- B. SINOGOWITZ, *Ekloge*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 788. U. Tr.
- B. SINOGOWITZ, *Nomophylax*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1024—1025. U. Tr.
- B. SINOGOWITZ, *Procheiros Nomos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 781. U. Tr.
- L. STIERNON, *Notes de titulature et de prosopographie byzantines*. Rev. des Et. Byz. XII (1964) 184—198. — A propos de trois membres de la famille Rogerios (XII^e siècle): I. Jean Dalassène-Roger, César; — II. Anne Comnène, fille du César Jean Dalassène-Roger; III. Andronic Roger, Sébaste.
R. G.
- A. G. SUKIASJAN, *Общественно-политический строй и право Армении в эпоху раннего феодализма (III—IX вв. н. э.)*. Ереван, 1963, стр. 523. — Автор подробно рассматривает историю Армении в III—IX вв., развитие государственного строя и права. На стр. 439—447 С. рассматривает вопрос о рецепции римско-византийского права в Армении. По его мнению, в Армении были рецептированы нормы Эклоги и Земледельческого закона, но не Юстинианово право (и его переработка в законодательстве Македонской династии). Это объясняется, по С., тем, что Эклога и Земледельческий закон больше соответствовали армянскому обычному праву.
А. К.
- N. G. SVORONOS, *Recherches sur le cadastre byzantin ...* [V. Byzantinoslavica XXI, 368; XXIII, 159, 169—170.] — *Compte-rendu*: J. KARAYANNOPOULOS, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 361—370.
Sey.
- A. N. ŠČEGLOV—V. D. BURDAK, *О промысле рыбы у берегов Тарханкута в античную эпоху*. Рыбное хозяйство XLI (1965) № 3, 21—23, илл. — На основании работ экспедиции Херсонесского музея авторы устанавливают, что в этом районе ловили главным образом кефаль и морского караса.
А. К.
- G. J. THEOCHARIDES, *Die Apologie der verurteilten höchsten Richter der Römer*. *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 69—100. — Der Justizskandal von 1337, der zu dieser Apologie, die der Verfasser aus Cod. Adrianopolitanus 1164 ediert, den Anlaß gab, war nicht der erste, den die Rechtsgeschichte des byzantinischen Reiches kennt. Wie aus der vom Verfasser gegebenen Vorgeschichte zu entnehmen, war die Rechtsreform, die Andronikos III. 1329 durchgeführt hatte, durch ähnliches Versagen der obersten richterlichen Behörde veranlaßt worden.
Sey.
- Z. V. UDAL'COVA, *Законодательные реформы Юстиниана*. Виз. Врем. XXVI (1965) 3—45. — Первая часть исследования, содержащая два раздела: 1. Подготовка и проведение законодательных реформ Юстиниана и 2. Социальная сущность и политическая направленность законодательных реформ Юстиниана. Анализируя эволюцию института собственности, автор приходит к выводу, что к VI в. в основном заканчивается длительный процесс правового освобождения собственности от пут старой римской исключительности.
А. К.
- Cl. VANDERSLEYEN, *Chronologie des préfets d'Égypte de 284 à 395*. Bruxelles, Latomus, 1962, pp. 202. (Coll. Latomus 55.) — *Compte-rendu*: E. SEIDL, *Gnomon* 36 (1964) 188 f.
Ma.
- K. VISKY, *A ius Italicum és Pannonia*. *Antik tanulmányok — Studia antiqua* 10 (1963) 191—200. — Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 10 (1965) 185.
Irm.
- T. WASILEWSKI, *Administracja bizantyńska na ziemiach słowiańskich i jej polityka wobec Słowian w XI—XII w.* [L'administration byzantine sur les terres slaves et sa politique envers les Slaves aux XI—XII ss.]. *Kwartalnik Hist.* LXX (1963) № 2, 303—323.
Kap.

- G. WESENER, *Querela / querella*. RE (Pauly-Wissowa) 47. Halbbd., 1963, 857—868. — Sp. 862—864: VII. Entwicklung des materiellen Notenrechts in der nachklassischen Zeit (vor Nov. CXV). — Sp. 864: VIII. Umfassende Neuregelung der Nov. CXV (a. 542). I. Roch.
- G. WESENER, *Quaestor*. RE (Pauly-Wissowa) 47. Halbbd., 1963, 801—827. — Sp. 820—823: XI. Die Quaestur in der Dominatezeit. Quaestor sacri palatii. — Sp. 823—825: XII. Iustinianische Neuschöpfungen: a) Quaesitor (quaestor), b) Quaestor Iustinianus exercitus. I. Roch.
- G. WESENER, *Usus fractus*. RE (Pauly-Wissowa) 2. R. 17. Halbbd., 1961, 1137—1176. — Sp. 1145 f.: IV. Der u. f. im nachklassischen und justinianischen Recht. I. Roch.
- J. G. WOLF, *Error im römischen Vertragsrecht*. Köln-Graz, 1961, pp. XII + 176 (Forsch. z. röm. Recht. 12. Abhandl.). — Comptes-rendus: C. KUNDEREWICZ, Helikon 4 (1964) 668—669. Irm.

D. Histoire de l'Église

- L. ABRAMOWSKI, *Nestorios, Erzbischof v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 888—889. [Cf. Byzantinoslavica XXV, 367.] U. Tr.
- M. L. ABRAMSON, *Инокентий III*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 40 + портр. A. K.
- H. S. ALIVISATOS, *L'état actuel du Mont Athos*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 285—300. R. G.
- D. ANGELOV, *Le mouvement bogomile dans les pays balkaniques et son influence en Europe Occidentale*. Actes du Colloque international de civilisation balkanique, organisé par la Commission nationale roumaine par l'Unesco, Sinaia (8—14, juillet 1962) 173—182. D. A.
- D. ANGELOV, *Le mouvement bogomile dans les pays slaves balkaniques et dans Byzance*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62]. Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 607—616. E. Fo.
- H. BACHT, *Akoimeten*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 244—245. U. Tr.
- H. BACHT — A. GRILLMEIER, *Chalkedon, II. Das Konzil v. Ch.* Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1006—1009. U. Tr.
- K. BAUS, *Akephalen*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 236. U. Tr.
- K. BAUS, *Akakios v. Konstantinopel, Patriarch*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 234—235. U. Tr.
- K. BAUS, *Alexios v. Studiu, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 328. U. Tr.
- K. BAUS, *Arsenios Autoreianos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 906. U. Tr.
- K. BAUS, *Athanasios Athonites*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 976. U. Tr.
- K. BAUS, *Athos, I. Klostergeschichte*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 1008—1010. U. Tr.
- K. BAUS, *Dorotheos v. Gaza*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 524. U. Tr.
- K. BAUS, *Dorotheos, Erzbischof v. Thessalonike*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 525. U. Tr.
- K. BAUS, *Ephesos, 3. Bistum, 4. Synoden*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 921—923. U. Tr.
- K. BAUS, *Epiphantos v. Konstantinopel, Patriarch*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 944. U. Tr.
- K. BAUS, *Euthymios der jüngere*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1209—1210. U. Tr.
- K. BAUS, *Euthymios I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1210. U. Tr.

- K. BAUS, *Euthymios, Metropolit v. Sardes*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1210.
U. Tr.
- K. BAUS, *Eutychios v. Konstantinopel, Patriarch*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1215.
U. Tr.
- K. BAUS, *Flabianos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 161.
U. Tr.
- K. BAUS, *Gennadios II, Patriarch v. Konstantinopel (Georgios Scholaros)*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 676—677.
U. Tr.
- K. BAUS, *Germanos I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 754.
U. Tr.
- K. BAUS, *Germanos II, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 754—755.
U. Tr.
- K. BAUS, *Gregorios II, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1207—1208.
U. Tr.
- K. BAUS, *Gregorios III, gen. Mammes, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1208.
U. Tr.
- K. BAUS, *Konstantinopel. V. Ökumenische Konzilien*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 495—497.
U. Tr.
- K. BAUS, *Kyriakos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 704.
U. Tr.
- K. BAUS, *Nikolaos I Mystikos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 995.
U. Tr.
- K. BAUS, *Nikolaos Studites*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 998—999.
U. Tr.
- R. BÄUMER, *Nikaia, 3. Ökumenische Konzilien*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 966—968.
U. Tr.
- H.-G. BECK, *Andronikos Kamateros*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 523.
U. Tr.
- H.-G. BECK, *Johannes IV Neseutes, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1065—1066.
U. Tr.
- H.-G. BECK, *Kirchengeschichte, II. Kirchengeschichtsschreibung, im byzantinischen Reich*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 212.
U. Tr.
- H.-G. BECK, *Konstantinopel, IV. Patriarchate*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 494—495 (mit Plan).
U. Tr.
- H.-G. BECK, *Neilos Doxopates*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 871.
U. Tr.
- H.-G. BECK, *Pauliklaner*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 205—206.
U. Tr.
- H.-G. BECK, *Petros, Bischof v. Argos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 349.
U. Tr.
- Je. BELAJEV, *Мухаммед*. Философ. энцикл. III (1964) 513.
A. K.
- A. BIGELMAIR, *Attikos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 1016—1017.
U. Tr.
- S. BORSARI, *Il monachesimo bizantino...* [V. Byzantinostavica XXVI, 216.] — Comptes-rendus: F. PACELLA, Archivio Stor. Province Napoletane, III S., II (1963) 458—460;
A. GUILLOU, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 448—449.
E. Fo.
- A. BORST, *Bogomilen*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 557—558.
U. Tr.
- B. BOTTE—H. MAROT—P.-Th. CAMELOT—Y. CONGAR, H. ALIVISATOS—G. FRANSEN—P. de VOOGHT—J. GILL—A. DUPRONT—R. AUBERT, *Le Concile et les Conciles*. — Contribution à l'histoire de la vie conciliaire de l'Eglise. — Editions de Chevetogne, Editions du Cerf, 1960, pp. XIX + 348. — Compte-rendu: M. BAYER, Ostkirchl. Studien 11/4 (1962) 327—330.
S. Wi.
- B. BOTTE u. a., *Das Konzil und die Konzile (Le Concile et les conciles, disch.). Ein Beitrag zur Geschichte des Konzilslebens der Kirche*. Übertr. ins Deutsche v. K. F. KRAUSE und F. R. RYSCIAWY. Stuttgart, 1962, pp. XIX + 403. — Compte-rendu: E. ISERLOH, Trierer Theol. Zeitschr. 73 (1964) 310—311.
S. Wi.
- P.-Th. CAMELOT, *Proklos, Erzbischof v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 785—786.
U. Tr.

- Averil and A. CAMERON, *Christianity and tradition in the historiography of the later Empire*. Class. Quart. XIV (1964) 316—320. D. M. N.
- B. CAPPELLI, *Il monachesimo basiliano ai confini calabro-lucani*. Studi e ricerche. Con 10 tavv. fuori testo. Napoli, Fausto Fiorentino 1963, pp. 412. — Comptes-rendus: F. PACELLA, Archivio Stor. Province Napoletane, III S., II (1963) 457—458; A. GUILLOU, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 184—185. E. Fo.
- Conciliorum Oecumenicorum Decreta ed. Centro di Documentazione*, Istituto per le Scienze Religiose, Bologna. Curantibus J. ALBERIGO, P.-P. JOANNOU, C. LEONARDI, P. PRODI, Consultante H. JEDIN. Basel—Barcelona—Freiburg—Rom—Wien, 1962, pp. XXIII + 792, 72*. — Compte-rendu: P. WIRTH, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 384—385. Scy.
- M. CRISTISOR, *Titulatura de « primat » în biserica* (Le titre de « primat » dans l'Eglise). Studii Teol. 1—2 [București 1965] 44—87. — L'auteur traite le problème du « primas »-protos dans l'Eglise; il fut précisé par le canon 34 apostolique et s'explique historiquement dans la position du « primas totius Africae ». M. Š.
- A. ČANYŠEV, *Манихейство*. Философ. энцикл. III (1964) 290—291. — Литература после 1947 г. не указана. A. K.
- B. L. DENDAKIS, *Daniel, Metropolit v. Kyzikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 154. U. Tr.
- I. DOENS, *Bibliographie de la Sainte Montagne de l'Athos*. Le Millénaire de l'Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 337—495. — Premier essai de Bibliographie générale de l'Athos. Abréviations. I. Publications grecques. — II. Publications non grecques: au total, 2954 Nos. Index. R. G.
- R. DOSTÁLOVÁ-JENIŠTOVÁ, *Papež a patriarcha* (Le pape et le patriarche). Zprávy jednoty klasičských filologů 6 (1964) 71—74. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 10 (1965) 126. Irm.
- F. DÖLGER, *Arsentatenstreit*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 906. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Eirene Palaiologina*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 777. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Eustathios, Metropolit v. Thessalonike*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1204. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Johannes III Scholastikos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1080—1081. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Joseph I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1127—1128. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Joseph II, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1128. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Kreta, II. Kirchengeschichte*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 603—604. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Makarios Melissenos, Metropolit v. Monembasia*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 1312. U. Tr.
- F. DÖLGER, *Mönchium, christliches, VI. Im. byz. Osten*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 547—548. U. Tr.
- H. DÜRRIES, *Urteil und Verurteilung. Ein Beitrag zum Umgang der alten Kirche mit Häretikern*. Zeitschr. f. d. Neutestamentl. Wissenschaft 55 (1964) 78—94. — Am Beispiel der Messalianer wird gezeigt, daß es für die Kirche des fünften Jahrhunderts schon schwierig geworden war, einer anderen Richtung unbefangen zu begegnen. Bereits gesetzte dogmatische Normen schlossen, auch wo eine grundsätzliche Anerkennung vielleicht unmöglich gewesen wäre, gegenseitige Befruchtung aus. Um so bemerkenswerter erscheint es, daß eine Hauptschrift dieser Sekte, Symeons Asketikon, unter dem Namen des Makarios der Kirche erhalten blieb. Scy.
- I. DUJČEV, *I Bogomili nel paest slavi e la loro storia*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62]. Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 619—641. — Ampio, documentatissimo studio sulle origini e sullo sviluppo dell'eresia bogomila. E. Fo.
- I. DUJČEV, *L'epistola sui Bogomili del patriarca costantinopolitano Teofilatto*. Mélanges E. Tisserant II [Studi e Testi 232], Città del Vat. 1964, pp. 63—91. — Nuova edizione,

- preceduta da ampio commento storico, dell'epistola tramandata dal cod. Ambros. E 9 sup. [V. ici, p. 217.] E. Fo.
- I. DUJČEV, *Le Mont Athos et les Slaves au Moyen-Age*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 121—143. R. G.
- F. DVORŇIK, *Greek Uniat and the number of œcumenical councils*. Mélanges E. Tisserant II [Studi e Testi 232], Città del Vat. 1964, pp. 93—101. — Dal cod. Par. gr. 1712 del XV sec. pubblica un testo sui concili ecumenici ove ne sono elencati 10, a differenza della comune tradizione bizantina, che ne enumera 7. L'VIII è il concilio di Lione (1274), il IX quello di Costantinopoli convocato da Giovanni Vecco (1277), il X quello di Firenze (1438—1439). L'autore di questo breve trattato è un greco Uniato. Ad esso segue, nel codice, un altro testo sui concili, di cui l'illustre editore pubblica solo la parte relativa agli ultimi tre [VIII, IX e X]. I testi editi sono corredati di una versione inglese. E. Fo.
- F. DVORŇIK, *Ignatios (eig. Niketas), Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 612—613. U. Tr.
- F. DVORŇIK, *Morgenländisches Schisma*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 630—635. U. Tr.
- F. DVORŇIK, *Petros Sikelitotes*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 381. U. Tr.
- F. DVORŇIK, *Photios, Patriarch*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 484—485. U. Tr.
- Wl. DZIEWULSKI, *Próba regeneracji teorii o obrządku słowiańskim w Polsce* [Essai d'une régénération de la théorie de la liturgie slave en Pologne]. Kwartalnik Hist. LXXII [1965] 39—46. — C'est surtout une polémique avec les thèses de Mme K. Lanckorońska, *Studies in the Slavonic Rite in Poland*... [V. Byzantinoslavica XXIV, 394]. Selon Dz. les preuves pour l'existence d'une telle liturgie sont presque nulles. Et il est bien téméraire d'affirmer que tout le territoire polonais à l'exception de la Poméranie et de la partie occidentale de la Grande Pologne, fut déjà christianisé avant Mieszko I^{er}. La phrase bien connue de Gall, que Boleslas le Vaillant fut pleuré, à sa mort, « aussi bien par les Slaves que par les Latins » peut se rapporter au clergé (Latins) et à la population autochtone (Slaves). Dz. reproche à l'auteur son manque de critique surtout là où il s'agit des légendes. C'est une grande erreur aussi que de juger de l'origine de saints (orientaux ou occidentaux) uniquement d'après leurs noms. Quant au culte de quelques saints de l'église orientale il a pu être introduit en Pologne par les princesses russes, épouses des princes polonais, ceux-ci ne pouvant servir de preuve en faveur d'une liturgie slave en Pologne. Kap.
- P. GAUTIER, *Clément d'Ohrid, évêque de Dragvista*. Rev. des Ét. Byz. XXII [1964] 199—214. — Ce diocèse, situé légèrement au sud d'Ohrid, « ne possédait ni siège fixe ni frontières bien définies, les fidèles étant dispersés à travers tout un territoire ». R. G.
- P. GAUTIER, *Jean V l'Oxite, patriarche d'Antioche. Notice biographique*. Rev. des Ét. Byz. XXII [1964] 128—157. — Trois documents inédits tirés du cod. Sinait. gr. 1117, texte et traduction. R. G.
- J. GILL, *The Council of Florence*... [V. Byzantinoslavica XXII, 158, 381; XXIII, 172, 384; XXIV, 361; XXV, 369.] — Compte-rendu: G. O(PITZ), *Deutsches Archiv f. Erforsch. des Mittelalters* 19 (1963) 268. I. Roch.
- G. GIERATHS, *Kirche in der Geschichte*. Essen, 1959, pp. 126. — Compte-rendu: B. PLANK, *Ostkirchl. Studien* 11/1 [1962] 57—58. S. Wi.
- H. C. GRAEF, *Hesychnus, Hesychnus, Hesychnusstreit*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 307—308. U. Tr.
- J. GRIBOMONT, *L'influence de l'Orient sur les débuts du monachisme latin*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. (Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62). Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 119—130. — L'indagine è condotta fino a Cassiano [principio del V secolo]: in tale periodo l'influenza del monachesimo egiziano su quello occidentale è ben chiara. E. Fo.
- V. GRUMEL, *Kallistos II Xanthopoulos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1263. U. Tr.

- V. GRUMEL, *Methodios I der Bekenner, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 368—369. U. Tr.
- V. GRUMEL, *Nikolaos III Grammatikos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 986. U. Tr.
- M.-J. LE GUILLOU, O. P., *L'Athos et la vie eucharistique*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II, Chevetogne, 1965, 111—120. — I. La crise. — II. La continuité de la tradition monastique orientale: A. Tradition ecclésiale et communion fréquente. — B. Tradition vivante et traditions humaines. — C. Continuité de la tradition monastique orientale. R. G.
- J. HAJJAR, *Le synode permanent (σύνδος ἐνδημοῦσα) dans l'Église byzantine, des origines au XI^e siècle*. Roma, 1962, pp. VII + 230 [Orientalia Christiana Analecta, 164]. — Compte-rendu: J. GOUILLARD, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 382—384. Sey.
- J. HAJJAR, *Les chrétiens uniates du Proche-Orient*. Paris, 1962, pp. 380 [Les Univers]. — Compte-rendu: K. ONASCH, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 447. Sey.
- O. HALECKI, *Sixte IV et la Chrétienté orientale*. Mélanges E. Tisserant II [Studi e Testi 232], Città del Vat. 1964, pp. 241—264. — Non si deve rimproverare a Sisto IV (1471—1484) nè un atteggiamento ostile nei confronti di Mosca nè un qualsiasi desiderio di collaborare con l'Impero ottomano, anche se egli non potè impedire l'avanzata dei Turchi in Crimea e in Moldavia. E. Fo.
- Handbuch der Kirchengeschichte*. Hrsg. von H. JEDIN, I: K. BAUS, *Von der Urgemeinde zur frühchristlichen Großkirche*. — II. JEDIN, *Einleitung in die Kirchengeschichte*. Freiburg—Basel—Wien, 1962, pp. XXI + 497. — Compte-rendu: K. WESSEL, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 180—183. Sey.
- J. M. HOECK, *Istodoros (Johannes) Glabas, Erzbischof v. Thessalonike*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 788. U. Tr.
- J. M. HOECK, *Johannes IX Agapetos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 997. U. Tr.
- J. M. HOECK, *Johannes v. Damaskus*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1023—1026. U. Tr.
- J. M. HOECK, *Johannes XIV Kalekas, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1047—1048. U. Tr.
- J. M. HOECK, *Johannes VIII Xiphilinos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1097—1098. U. Tr.
- Kl. HONSELMANN, *Die Bischofs- und Stiftskirche als Dom*. Zur Wort- und Begriffsbildung. Theologie u. Glaube 49 (1959) 321—337. — Wie schon im klassischen Altertum der Tempel einfach οἶκος genannt werden konnte, bürgerte sich dieser Terminus ohne jedes Beiwort auch für die christlichen Kultgebäude sehr bald ein. Dieser griechische Gebrauch des Wortes οἶκος wurde von den Lateinern übersetzt, zunächst divina domus, domus ecclesiae, dann domus, daraus entstand das deutsche Lehnwort Dom. Sey.
- Исихасты*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 325—326. A. K.
- Исидор*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 321. — Русский митрополит XV в. A. K.
- R. JANIN, *Anatolios, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 496. U. Tr.
- R. JANIN, *Archimandrit*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 825. U. Tr.
- R. JANIN, *Dorotheos der Jüngere*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 524—525. U. Tr.
- R. JANIN, *Dorotheos, Bischof v. Mytilene*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 525. U. Tr.
- R. JANIN, *Le monachisme byzantin au Moyen-Age; Commende et typica (X^e—XIV^e s.)*. Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 5—44. — I. Législation canonique (résumé). II. La commende et autres abus; III. La réaction contre la commende; IV. Les typica: liste des typica; V. La vie religieuse d'après les typica: 1. Postulat et noviciat; 2. Confession et communion; 3. Higoumène; 4. Officiers; 5. Nombre des moines; 6. Vie commune; 7. Clôture; 8. Indépendance; 9. Monastères féminins [A. Monastère Théotocos Kekhritoménè; B. Monastère de Lips; C. Saints Côme et Damien; D. Christ Philanthrope; E. Théotocos de Sûre-Espérance [Βέλαια Ελπίς]; F. Théotocos tou Bouzè; G. Théotocos

- tès *Baionias* [Crète]; II. Monastères doubles [Monastère Saint-Michel de Katasképé]). R. G.
- R. JANIN, *Philotheos Kokkinos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 478—479. U. Tr.
- P. P. JOANNOU, *Antonios I Kassimatas, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 669. U. Tr.
- P.-P. JOANNOU, *Antonios II Kauleas, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 669—670. U. Tr.
- P.-P. JOANNOU, *Antonios III Studites, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 670. U. Tr.
- P.-P. JOANNOU, *Antonios IV, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 670. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Basileois der Jüngere*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 35. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Basilianer*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 37—39. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Christodulos v. Patmos*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1156. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Griechenland, IV. Christentum*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1231—1233. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Orthodoxe Kirchen, I. Geschichte*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1246—1251. U. Tr.
- P. KAWERAU, *Amerika und die orientalischen Kirchen. Ursprung und Anfang der amerikanischen Mission unter den Nationalkirchen Westasiens*. Berlin, 1958, pp. —
Compte-rendu: A. ADAM, *Zeitschr. d. Deutsch. Palästina-Ver.* 75 (1959) 184—186. Sey.
- A. KAZDAN, *Монофелиты*. Философ. энцикл. III (1964) 493. A. K.
- A. KAZDAN, *Монофизиты*. Философ. энцикл. III (1964) 493. A. K.
- N. Q. KING, *The Emperor Theodosius and the Establishment of Christianity...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 348; XXV, 351.] — Compte-rendu: P. BROWN, *History* XLIX (1964) 202—203. D. M. N.
- G. P. KORNOUTOS, Το "Άγιον Όρος, ιστορία και θρησκεία. Tirage à part de *Néa Eortia* 1963, Athènes, 1963, pp. 36. — L'auteur a passé plusieurs mois, après la deuxième guerre mondiale, à l'Athos et a fait une revue des fonds de manuscrits déposés aux monastères de l'Athos. Il présente une courte histoire du Mont Athos et des monastères athoniens, ainsi que des renseignements légendaires concernant le Mont Athos. A. D.
- B. KOTTER, *Abraham v. Krataia*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 63. U. Tr.
- B. KOTTER, *Agallianos, Theodoros*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 177—178. U. Tr.
- B. KOTTER, *Anastasios, Apokristar*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 491. U. Tr.
- B. KOTTER, *Anastasios, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 491. U. Tr.
- B. KOTTER, *Anastasios der Münch*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 491—492. U. Tr.
- B. KOTTER, *Bessarton*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 301. U. Tr.
- B. KOTTER, *Georgios, Metropolit v. Nikomedeta*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 705. U. Tr.
- B. KOTTER, *Meletios der Bekenner (Galesiotes)*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 256. U. Tr.
- B. KOTTER, *Metrophanes, Erzbischof v. Smyrna*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 373. U. Tr.
- B. KOTTER, *Michael III Anchialu, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 361. U. Tr.
- B. KOTTER, *Nikomedeta, I. Kirchengeschichte*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1001—1002. U. Tr.
- B. KOTTER, *Pantokrator, III. Pantokratorkloster in Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 30—31. U. Tr.
- B. KÖTTING, *Neilos der Jüngere [N. von Rossano]*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 871—872. U. Tr.

- J. KRAUS, *Gregorios, Bischof v. Agrigentum*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV [1960] 1205. U. Tr.
- Al. KRCHNÁK, *De vita et operibus Joannis de Ragusio*. Rom, 1961, pp. VI + 110 [Lateranum, Nova series, an. 26, n. 3—4]. — Compte-rendu: R. HAUBST, *Trierer Theol. Zeitschr.* 71 [1962] 259—260. — [Überblick der Tätigkeit und Katalog der gesicherten Werke (Traktate, Reden und Predigten, Briefe und sonstige Dokumente) des Dominikaners Joannes [Stojković] de Ragusio oder de Ragusa (= Dubrovnik), de Carvata (= Dalmatien), S(c)lavus, episc. Argensis oder cardin. tit. S. Sixti. Johannes trat 1423—1424 auf dem Konzil Pavia-Siena für eine Kirchenreform ein; später wurde ihm die Eröffnung des Konzils zu Basel (19. Juli 1431) übertragen; 1435—37 suchte er in Konstantinopel im diplomatischen Gegenspiel zu den päpstlichen Gesandten die Griechen für ein Konzil in Avignon zu gewinnen.] S. Wi.
- K. KYRRIS, *L'archevêque chypriote de Thessalonique Yakinthos (1345—1346) et son rôle dans la lutte antipalamlite (en grec)*. *Etudes Chyprites* 25 [1961] 91—122. R. G.
- F. LAKNER, *Julianos, Bischof v. Halikarnassos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1198. U. Tr.
- B. ŁAPICKI, *O spadkobiercach ideologii rzymskiej. Okres chrystianizacji cesarstwa rzymskiego*. Łódź, 1962, 304 S. — Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 10 [1965] 41—46. Irm.
- V. LAURENT, *Dictionnaire de Théologie Catholique. Tables Générales* 12. Paris, 1965, col. 2899. R. G.
- V. LAURENT, *A propos de la métropole de Santa Severina en Calabre [Quelques remarques]*. *Rev. des Et. Byz.* XXII [1964] 176—183. — I. La métropole de Santa Severina: date de son érection. Elle ne peut être antérieure à 885—886. — II. Les inscriptions byzantines. — III. Le sceau du métropolitain Etienne. R. G.
- V. LAURENT, *Athanasios II, Patriarch v. Alexandrien*. Lex. f. Theol. u. Kirche I [1957] 975. U. Tr.
- V. LAURENT, *Demetrios v. Lampe*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 217—218. U. Tr.
- V. LAURENT, *Gennadios, Erzbischof v. Bulgarien*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV [1960] 676. U. Tr.
- V. LAURENT, *Gregorios Akindynos*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV [1960] 1205. U. Tr.
- V. LAURENT, *Job Jasites*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 979. U. Tr.
- V. LAURENT, *Johannes XI Bekkos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1008—1009. U. Tr.
- V. LAURENT, *Johannes Eugenikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1031. U. Tr.
- V. LAURENT, *Johannes v. Herakleia*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1041. U. Tr.
- V. LAURENT, *Konstantinos Melitenotes*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 497. U. Tr.
- V. LAURENT, *La succession épiscopale de la métropole de Thessalonique dans la première moitié du XIII^e siècle*. *Byz. Zeitschr.* 56 [1963] 284—296. — Zwischen Eustathios und Manuel Dishypatos liegt etwas mehr als ein halbes Jahrhundert, aber die Bischofsliste des Synodikons von Thessalonike gibt nur vier Namen für diesen Zeitraum. Der Verfasser hat unter Heranziehung weiterer Quellen eine vollständigere Liste gegeben, die er am Schluß seines Beitrags in einer Tabelle mit den anderen zusammenstellt. Sey.
- V. LAURENT, *Makarios Chrysokephalos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 1311. U. Tr.
- V. LAURENT, *Markos (Manuel) Eugenikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 11—12. U. Tr.
- V. LAURENT, *Matthaios, Metropolit v. Ephesos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 174. U. Tr.
- M.-H. LAURENT, *Le « Liber Visitationis » d'Athanase Chalkéopoulos (1457—1458) ... [V. Byzantinoslavica XXIV, 362; XXV, 371.]* — Compte-rendu: G. SCHIRO, *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 449—452. Sey.
- B. LAVAGNINI, *Una missione all Athos del monaco Azale*. *Le Millénaire du Mont Athos* 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 153—158. R. G.

- J. LECLERCQ, O. S. B., *Les relations entre le monachisme oriental et le monachisme occidental dans le haut moyen-âge*. Le Millénaire du Mont Athos, 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 49—80. — I. Contacts et influences: 1. Ressemblances. — 2. Présence réciproque. — II. Psychologie des voyages monastiques: 1. L'observation des observances. — 2. Occidentaux en Orient. — 3. Orientaux en Occident. — III. Rôle des livres. — Conclusions. R. G.
- P. LEMERLE, *L'orthodoxie byzantine et l'œcuménisme médiéval; les origines du « schisme » des Eglises*. Bull. de l'Assoc. Guillaume Budé. Quatrième série. Numéro 2 [juin 1965] 228—246. — Les rapports entre les deux Eglises, grecque et romaine, sont conditionnés par les événements politiques: Les causes réelles du schisme sont politiques, les différends dogmatiques, liturgiques disciplinaires étant de faible importance. Le seul différend grave et fondamental est la « conception du pouvoir au sein de l'Eglise »: monarchique et autoritaire, d'un côté, pentarchique et collégial, de l'autre, différend, qui aujourd'hui encore, n'est pas réglé. R. G.
- Léon de Chalcédoine. Dict. de Théol. Cath. Tables Générales 12. Paris, 1965, col. 2966. R. G.
- Lexikon für Theologie und Kirche*, begr. v. M. BUCHBERGER. 2., völlig neu bearb. Aufl. hrsg. v. J. HÖFER u. K. RAHNER. Freiburg, Herder. I (A—Baronius) 1957, pp. 49*, coll. 1272; II (Barontus—Colestiner) 1958, pp. 15*, coll. 1256; III (Colet—Faistenberger) 1959, pp. 15*, coll. 1344; IV (Faith and Order—Hannibaldis) 1960, pp. 12*, coll. 1352; V (Hannover—Karterios) 1960, pp. 12*, coll. 1384; VI (Karthago—Marcellino) 1961, pp. 16*, coll. 1376; VII (Marcellinus—Paleotti) 1962, pp. 12*, coll. 1368; VIII (Palermo—Rolloff) 1962, pp. 12*, coll. 1368. — Gegenüber der 1. Aufl. (10 Bde, 1930—1938) erweitert, erscheint das bekannte katholische Handlexikon in regelmäßiger Folge. Byzantina (Fachberater: F. DÜLGER) erhalten breiten Raum. Die wichtigeren Einzelartikel (ab 6. Jahrh.) führen wir an. U. Tr.
- A. LIPPOLD, *Uranios* 20. RE (Pauly-Wissowa) 2. R. 17. Halbbd., 1961, 950. — Bischof von Etna um 450. I. Roch.
- A. LIPPOLD, *Uranios* 21. RE (Pauly-Wissowa) 2. R. 17. Halbbd., 1961, 950 f. — Bischof von Himeria um 448. I. Roch.
- A. LIPPOLD, *Ursacus* 6. RE (Pauly-Wissowa) 2. R. 17. Halbbd., 1961, 1055. — Arianischer Bischof von Singidunum von ca. 335 bis ca. 370. I. Roch.
- C. LUIBHÉID, *Theodosius II and Heresy*. Journ. Eccl. Hist. XVI [1965] 13—38. — The author reviews the policies of Theodosius II towards theological deviationists and re-appraises the Emperor's reputation as a champion of Orthodoxy in the light of this evidence. D. M. N.
- Ph. MEYER, *Die Haupturkunden für die Geschichte der Athosklöster*, pp. VIII + 304. Réimpression de l'édition de Leipzig, 1894. R. G.
- A. MICHEL, *Demetrios, Erzbischof v. Kyzikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 217. U. Tr.
- Le Millénaire du Mont-Athos, 963—1963. Etudes et Mélanges I. ...* [V. Byzantinoslavica XXV, 371.] — Comptes-rendus: R. G., Rev. des Et. Grecques LXXVII [1964] 385; R. JANIN, Rev. des Et. Byz. XXII [1964] 290—292. R. G.
- Le Millénaire du Mont Athos 963—1963. Etudes et Mélanges II*. Actes du « Convegno internazionale di Studio » à la « Fondazione Giorgio Cini » [3—6 septembre 1963] à Venise. Editions de Chevetogne, 1965, pp. 500 et de nombreuses pl. h. t. R. G.
- A. MOMIGLIANO, ed., *The Conflict between Paganism and Christianity in the Fourth Century ...* [V. Byzantinoslavica XXV, 372.] — Compte-rendu: A. H. ARMSTRONG, Journ. Rom. Stud. LIV [1964] 207. D. M. N.
- Il monachismo orientale ...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 362.] — Compte-rendu: F. WULF, Geist und Leben 34 [1961] 157—158. I. Roch.
- K. MÜRSDORF, *Patriarch, III. Im hierarch. Sinn*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 174—177. U. Tr.
- P. S. NĂSTUREL, *Aperçu critique des rapports de la Valachie et du Mont Athos, des origines au début du XVI^e siècle*. Rev. des Et. du Sud-Est Europ. II, 1—2 [1964] 93—126. — L'auteur passe en revue les actes de donation des princes valaques à partir

- de ceux de Nicolas Alexandre (1352—1364), pour le monastère Kutlumuş et jusqu'aux nombreux actes de libéralité pour presque tous les monastères d'Athos conclus par Neagoe Basarab (1512—1521). E. Fr.
- Th. NIGGL, *Joseph, Bischof v. Methone [Johannes Plusiadenos]*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1128—1129. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Johannes II Kappadokes, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1049. U. Tr.
- Tr. NIGGL, *Johannes X Kamateros, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1048. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Leon v. Achrida, Erzbischof v. Bulgarien*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 960. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Michael Kerullarios, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 396—397. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Moichiantischer Streit*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 523. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Nektarios, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 874. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Nikephoros Chartophylax*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 970. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Paulos I, Bischof v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 212. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Paulos II, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1963) 212. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Petros II, Erzbischof v. Nikaia*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 372. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Polyeuktos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 595. U. Tr.
- Marie NYSTAZOPOULOU, (O) „Αλανικός“ τοῦ ἐπισκόπου Ἀλανίας Θεοδώρου καὶ ἡ εἰς τὸν θρόνον ἀνάρρησης Γερμανοῦ τοῦ Β'. Ἐπετηρίς Ἐκ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 270—278. — N. place les événements mentionnés dans l'« Alanikos » [lettre de Théodore, évêque d'Alanie] au début de l'an 1223 et non pas en 1240, comme il était jusqu'à présent admis. En second lieu, l'a. propose comme date de l'intronisation du patr. Germain II le début du mois de janvier 1223. E. Vr.
- M. PACURARIU, *Legăturile Țărilor Române cu Patriarhia Antiochiei* [Les relations des pays roumains avec le Patriarcat d'Antioche]. Studii Teol. 9—10 (București 1964) 593—621. — L'auteur décrit la situation d'Antioche, du II^e au XIV^e siècles et traite les relations d'A. avec la Moldavie et la Valachie, entre 1587 et 1911, jusqu'à présent. M. Ș.
- Géron PANTELEIMON (NITAVOS) LAVRIOTIS, *Savants reçus à la Bibliothèque des manuscrits de la Grande Laura (1897—1961)*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 333—336. R. G.
- H. PAULUS, *Athos, II. Kunstgeschichtlich*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 1010. U. Tr.
- G. PENCO, *Il ricordo dell'ascetismo orientale nella tradizione monastica del Medio Evo europeo*. Studi Mediev. III S. IV (1963) 571—587. — Numerosi esempi, da S. Girolamo a Pietro il Venerabile [sec. XII]. E. Fo.
- D. POLEMIS, Ἡ πρός τὸν Βασιλεὺς διένεξις τοῦ Γρηγορίου. Ἑλληνικά 18 (1964) 44—72. — L'a. étudie la dispute entre Varlaam et Grégoras, tout en dressant un tableau chronologique des événements situés entre les années 1325—1337. Suit l'édition de l'« Antilogia » de Grégoras d'après sept manuscrits. E. Vr.
- H. RAHNER, *Kirche und Staat im frühen Christentum...* [V. Byzantinoslavica XXV, 190, 372.] — Compte-rendu: E. WINTER, Deutsche Litztg. 84 (1963) 793 f. Ma.
- H. RAHNER, *Anthimos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 603. U. Tr.
- H. RAHNER, *Antiochos, Mönch v. Mar Saba*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 655. U. Tr.
- Religionsgeschichte des Orients in der Zeit der Weltreligionen*. Mit Beiträgen von J. LEIPOLDT, G. WIDENGREN, A. ADAM, B. SPULER, E. L. DIETRICH, J. W. FÜCK, A. J. ARBERRY, R. STROTHMANN, A. v. GABAIN. Leiden/Köln, Brill, 1961, pp. XII + 554 [Handbuch der Orientalistik. I. Abt.: Der Nahe und der Mittlere Osten, hrsg. v. B. Spuler. 8, 2]. — Compte-rendu: C. COLPE, Gnomon 35 (1963) 43—50. Ma.

- J. REUSS, *Hypatios, Bischof v. Ephesos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 574. U. Tr.
 B. ROBERG, *Die Union zwischen der griechischen und der lateinischen Kirche auf dem II. Konzil von Lyon (1274)* [Bonner Historische Forschungen, Band 24] Bonn 1964. -- Besprochen von H. HUNGER, Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 (1965) 240—241. J. K.
- G. SCHIRO, *Gregorio Palamas e la scienza profana*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 81—96. R. G.
- A. SCRIMA, *Les Roumains et le Mont Athos*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 146—152. -- I. Des origines au XV^e siècle: L'Athos — facteur d'organisation monastique et ecclésiastique. -- II. Aux XVI^e et XVII^e siècles: les pays roumains, l'Athos et l'œcuménicité orthodoxe. -- III. XVIII^e—XIX^e siècles: Pâisié et la synthèse philocalique. R. G.
- H.-J. SCHULZ, *Joseph (Iosippos), Erzbischof v. Thessalonike*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1136. U. Tr.
- E. SCHWARTZ, *Gesammelte Schriften...* [V. Byzantinoslavica XXV, 191.] — Comptendu: II.-G. BECK, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 446—447. Sey.
- A. SCRIMA, *Réflexions sur les rythmes et la fonction de la tradition athonite*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 301—324. R. G.
- B. SINOGOWITZ, *Demetrios Chomatianos, Erzbischof v. Achrida*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 216. U. Tr.
- SOZOMENOS, *Kirchengeschichte...* [V. Byzantinoslavica XXII, 383; XXIV, 199.] -- Comptes-rendus: H.-G. BECK, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 435—436; F. ALTHEIM, Deutsche Litztg. 83 (1962) 620—623. Sey.
- K. STAAB, *Gennadios I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 676. U. Tr.
- P. STEPHANOU, *Leon, Metropolit. v. Chalkedon*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 962—963. U. Tr.
- D. STIERNON, *Basile de Reggio, le dernier métropolitite grec de Calabre*. Riv. st. Ch. in Italia XVIII (1964) 189—226. — Studio importante relativo alla sostituzione del metropolitita bizantino di Reggio con un prelatto latino, avvenuta alla fine del sec. XI. E. Fo.
- M. ȘESAN, *Sinodalitatea ortodoxa în secolele XIII—XV* [La sinodalité orthodoxe pendant les siècles XIII—XV]. Mitropolia Ardealului 1—3 (Sibiu 1965) 50—72. — L'auteur indique les principaux conciles orthodoxes de ce temps, tenus à Constantinople, en Orient, dans les Balkans et en Russie. M. Ș.
- M. ȘESAN, *Biserica ortodoxa în veacurile XV—XVII* [L'église orthodoxe pendant les XV—XVII^e siècles]. Mitropolia Ardealului 11—12 (Sibiu 1963) 857—876. — L'auteur expose son récit dans les chapitres suivants. Les anciens patriarchats sous domination turque. La contribution du Patriarcat russe à la vie orthodoxe. Les conciles orthodoxes du XVII^e siècle. (Cf. Byzantinoslavica XXV, 372.) M. Ș.
- M. ȘESAN, *Anfänge des Christentums bei den Rumänen*. Evangelisches Pfarrblatt 23 (Schwerin, 1964) 362—364. — Il s'agit de l'introduction du christianisme chez les Daco-Romains et Vlaco-Roumains, dans la période des I^{er} et IX^e siècles, et de l'organisation des évêchés locaux, en liaison avec Byzance, aux X^e et XIV^e siècles. M. Ș.
- Th. ŠPIDLÍK, *Nikephoros, Mönch auf dem Athos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 969. U. Tr.
- Th. ŠPIDLÍK, *Nikon, Mönch auf dem Schwarzen Berge*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1003. U. Tr.
- A.-E. TACIIAOS, *Controverses entre Grecs et Russes à l'Athos*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 159—179. R. G.
- Texte der Kirchenväter. Eine Auswahl nach Themen geordnet*. Bd. II, zusammengestellt und hrsg. von Alfons HELMANN und Heinrich KRAFT. München, 1963, pp. 592. — Compte-rendu: P. STOCKMEIER, Trierer Theol. Zeitschr. 73 (1964) 312. S. Wi.
- F. THIRIET—P. WIRTH, *La politique religieuse de Venise à Négrepont à la fin du XIV^e siècle*. Byz. Zeitschr. 56 (1963) 297—303. — Der Text einer Vorlage des Dogen und der Signoria an den Senat von Venedig wird hier abgedruckt und analysiert. Es handelt sich um eine Anweisung für die Protektion griechischer Priester gegen Übergriffe des katho-

lischen Klerus. Das Dokument ist charakteristisch für die Religionspolitik Venedigs in seinen östlichen Besitzungen. Sey.

EUD. TSOLAKIS, 'Ο Γεώργιος Λατίθης καὶ ἡ ἡγεμονικὴ ἐξουσία. Ἑλληνικά 18 (1964) 84—96. — L'a. édite une lettre adressée à Nicéphore Grégoras pour démontrer que le cyprite Georges Lapithes n'a jamais été disciple de Grégoire Palamas. E. Vr.

F. J. VOGEL, *Rom und die Ostkirchen*, 2. Aufl. Aschaffenburg 1961 [= Bibliothek Ekklesia 12.] — Der Titel ist irreführend, denn das Buch handelt nur über die mit Rom unierten Kirchen. Die beiden ersten — historischen — Kapitel sind äußerst knapp gehalten und sachlich nicht immer einwandfrei. Der weitaus größere Teil befaßt sich mit dem Kirchenrecht der unierten Ostkirchen und der Frage, wieweit auf sie das CIC anwendbar ist. Die Intention des Verfassers war anscheinend ein Beitrag zum II. Vatikanischen Konzil, dem Rezensenten ist aber unklar geblieben in welchen Kreisen er seine Leser sucht. Sey.

O. VOLK, *Abraham, Bischof v. Ephesos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 62. U. Tr.

O. VOLK, *Antonios d. jüngere*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 669. U. Tr.

O. VOLK, *Chorakloster*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1078—1079. U. Tr.

O. VOLK, *David v. Thessalonike*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 180. U. Tr.

O. VOLK, *Demetrianos (v. Zypern)*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 215. U. Tr.

O. VOLK, *Isidoros I Buchiras, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 787—788. U. Tr.

O. VOLK, *Johannes XIII Glykys, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1037—1038. U. Tr.

O. VOLK, *Kallistos I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1263. U. Tr.

O. VOLK, *Menas, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 267. U. Tr.

O. VOLK, *Makarios v. Palekete*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 1312. U. Tr.

O. VOLK, *Makedonios II, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 1315. U. Tr.

O. VOLK, *Nikephoros I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 971—972. U. Tr.

O. VOLK, *Nikephoros, Bischof v. Milet*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 972. U. Tr.

O. VOLK, *Platon, Abt.* Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 554—555. U. Tr.

O. VOLK, *Pyrrhos I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 908—909. U. Tr.

E. L. VRANOUSI, Πατριαρχία Β'. Προστάξις Μανουήλ Α' Κομνηνού ὑπὲρ τῆς ἐν Πατριᾷ μονῆς Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Χρονολογικά καὶ προσωπογραφικά ζητήματα. Mélanges A. K. ORLANDOS. Tome II. Athènes, 1964, pp. 87—97 et 1 pl. h.-t.: description, date, vraisemblablement 1161, et prosopographie: Andronic Kamatère, Théodore Pantekhnès, Georges Magganès, Nicolas Zonaras. R. G.

W. de VRIES, *Rom und die Patriarchate des Ostens*. Freiburg/München 1963. — Das Werk befaßt sich mit den der katholischen Kirche unierten Kirchen des Ostens. Der Verfasser gibt im ersten Teil eine historische Darstellung bis zum Abschluß der Union, im zweiten Teil schildert er die römische Haltung zur Eigenart des Ostens, wobei das Verhältnis zur griechischen Kirche und den orientalischen Nationalkirchen den größten Raum einnimmt, ohne daß die europäischen orthodoxen Kirchen unberücksichtigt blieben. Das Buch ist ausgezeichnet durchgearbeitet und wird beiden Parteien gerecht. Sey.

T. WARE, *The Orthodox Church...* [V. Byzantinoslavica XXV, 192; XXVI, 220]. — Compte-rendu: D. M. NICOL, Journ. Eccl. Hist. XVI (1965) 119. D. M. N.

P. WIRTH, *Nichtentzifferte Rasuren und Tilgungen des Wiener Patriarchalregisters*. Byz. Zeitschr. 56 (1963) 16—23. — Der Verfasser konnte mittelst moderner photographischer Technik einige Tilgungen im Patriarchalregister des Cod. Vindob. hist. gr. 65 wieder lesbar machen. Dadurch konnten Lücken geschlossen werden, die bisher gerade an historisch wichtigen Stellen besonders schmerzhaft waren. Sey.

М. А. ZABOROV, *Иоанниты*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 175.

А. К.

A. W. ZIEGLER, *Kallinikos I, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1262.

U. Tr.

VI. SCIENCES AUXILIAIRES

A. Paléographie et épigraphie

A. G. ABRAMJAN, *Дешифровка надписей кавказских агван*. Ереван, 1964, стр. 95, илл. (с арм. и англ. резюме). — Найденные в Мингечауре надписи агван (кавказских албанцев) расшифрованы с помощью агванского алфавита из рукописи в Матенадаране № 7117, XV в. Одна из надписей гласит: «В тридцатом (году царствования) Ираклия был построен храм (во имя) святого Египсе (или Египсе Гиса) ... в память епископа Овела» (стр. 47). Упомянутый в надписи Ираклий — византийский император и следовательно надпись датируется 640 г. Имя Ираклия упоминается также в трех армянских надписях. Ряд агванских надписей сделан на подсвечниках и черепках. Так как большинство надписей расшифровывается с помощью удинского языка, А. приходит к выводу, что удины были потомками агван. Агванский алфавит он считает созданным Месропом Маштоцем.

А. К.

G. BAFFIONI, *Il codex Scorialensis Y. I. 8*. Boll. Comit. per la prepar. ediz. nazion. dei class. greci e latini, N. S. XI (1963) 25—32. — Fu esemplato da due scribi nel sec. XVI: Nicola Natanaele e Pietro Carnabacas.

E. Fo.

Die Protobulgarischen Inschriften. Hrsg. v. V. BEŠEVILIEV... [V. Byzantinoslavica XXV, 374.] — Comptes-rendus: F. ALTHEIM—R. STIEHL, *Deutsche Litztg.* 85 (1964) 782—785; P. GAUTIER, *Rev. des Et. Byz.* XXII (1964) 305—306.

Ma.

V. BEŠEVILIEV, *Spätgriechische und Spätlateinische Inschriften aus Bulgarien*. Akad. Verl. Berlin, 1964, pp. XV + 220 et 114 ill. h. t. et 1 carte (Berliner Byz. Arbeiten, Bd. 30). — L'éminent spécialiste V. Beševliev, avait publié déjà, dans la même Collection [Band 23], une importante collection d'inscriptions, « Protobulgarische Inschriften », accueillie avec reconnaissance par les spécialistes; le présent tome permet de constituer un Corpus de toutes les inscriptions grecques et latines de Bulgarie. Le tome 30 donne la collection de toutes les inscriptions grecques et latines du IV^e au XIV^e siècles, découvertes en Bulgarie, en 1962. Toutefois, l'auteur, avec raison, n'a retenu parmi les inscriptions du IV^e siècle que celles qui avaient un caractère officiel ou qui avaient un caractère nettement chrétien. Parmi les inscriptions, appartenant à des époques postérieures au IV^e siècle, l'auteur a fait figurer dans son édition quelques inscriptions importantes, au point de vue historique, d'icônes et de fresques. L'auteur a pris lui-même le soin de réviser et de recopier toutes les inscriptions, qui figurent dans ce volume. De propos délibéré, il a accompagné celles-ci d'un commentaire assez sobre, le texte de plus d'une inscription offrant à lui seul une valeur réelle. Les inscriptions sont réparties sous 79 rubriques, correspondant chacune à l'endroit où le texte a été trouvé; la rubrique 80 est consacrée aux inscriptions d'origine inconnue et la rubrique 81 aux inscriptions trouvées après la rédaction du manuscrit. Pour chaque inscription, l'auteur indique le monument sur lequel figurait l'inscription, les éditions, le texte, l'époque, un commentaire, sobre mais très précis, et variant de nature suivant l'inscription. Huit Index facilitent la consultation de ce Corpus, modèle du genre. I. Apôtres, martyrs et saints; II. Empereurs et rois; III. Noms de personnes; IV. Noms géographiques; V. Mots importants; VI. Index grammatical; VII. Abréviations, sigles, etc.; VIII. Lieux de fouilles. La carte indique ces derniers avec les noms modernes des localités. Les planches sont fort bien venues. On ne saurait trop remercier l'auteur d'avoir mis à la disposition des spécialistes et, en particulier, des historiens, un instrument de travail de cette qualité.

R. G.

B. BUCHSTAB, *Что же такое текстология?* Рус. лит. (1965) № 1, 65—75. — Полемика по поводу книги Д. С. Лихачева, *Текстология*... (V. Byzantinoslavica XXV, 193.) Ответ Д. С. Лихачева: Рус. лит. (1965) № 1, 76—89.

А. К.

- F. DÖLGER, *Epigraphik, III. Byzantinische E. Lex. f. Theol. u. Kirche* III (1959) 932—933. U. Tr.
- N. V. ENGOVATOV, *Руническая эпиграфика с территории СССР и норманизм*. Совет. археол. (1964) № 4, 214—220, илл. (Cf. Byzantinoslavica XXV, 373). A. K.
- M. GUARDUCCI, *Il fenomeno orientale del simbolismo alfabetico e i suoi sviluppi nel mondo cristiano d'Occidente*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62.] Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 467—497, 5 tavv. — Il simbolismo alfabetico sorse, nell'età ellenistica, presso gli Ebrei e presso i Greci: da essi, e forse anche dalla tradizione gnostica, passò ai Cristiani. Uno degli esempi più notevoli di tale simbolismo in Occidente è offerto dai graffiti del muro *g* sotto la Confessione di S. Pietro in Vaticano, studiato a lungo dall'A. [v. Byzantinoslavica XXI, 187—188; XXIV, 364]; nuovi monumenti interessanti dal medesimo punto di vista sono un mosaico di Ostia (secc. III—IV) e un'epigrafe cristiana dalla Sicilia (sec. VI). Nelle pp. 482—497 sono passate in rassegna e commentate varie recensioni agli studi dell'A. sull'argomento. E. Fo.
- H. HUNGER, *Paläographie, II. Griech. Paläographie. Lex. f. Theol. u. Kirche* VII (1962) 1354—1356. U. Tr.
- I. E. JESELEVIČ, *Из палеографических наблюдений над записями и приписками на древнерусских пергаментных рукописях*. Уч. зап. Горьковского ун-в. 68 (1964) сер. лингвист., 231—251 + табл. — Палеографический анализ приписок на 16 рукописях XI—XIV вв. A. K.
- B. LIFSHITZ, *Weitere Beiträge zur palästinischen Epigraphik*. ZDPV 79/1 (1963) 90—97. — U. a. [S. 95—97; Taf. 6 B] „Eine byzantinische Weihinschrift aus Sepphoris (Dio-caesarea)“, hrsg. M. Avi-Yonah, die der Herausgeber auf das Jahr der Synode von Jerusalem, 518, datiert. S. Wi.
- J. LAMPSIDIS, *Nicetas, évêque inconnu de Trébizonde*. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 380—381. — In der Bischofsliste von Trapezunt findet sich kein Bischof des Namens Niketas. Dem Text der Inschrift entsprechend kann es sich jedoch nur um ein Bischofssiegel handeln. Das Episkopat des Niketas wäre nach Ikonographie des Siegels und Paläographie der Inschrift in das 11. oder 12. Jahrhundert zu datieren. Sey.
- R. NOLL, *Griechische und lateinische Inschriften der Wiener Antikensammlung*. Ein Verzeichnis mit 10 Abbildungen. Wien, 1962, pp. 135. — Die Inschriften der Antikensammlung des Wiener Kunsthistorischen Museums sind zum letzten Male von Sackenkennner 1886 beschrieben worden, so daß das neue Verzeichnis mit 433 Nummern einen echten Bedürfnis Rechnung trägt. Nachkonstantinisch ist freilich der geringste Teil der Stücke; herausgehoben seien Nr. 412, ein Meilenstein aus Sirmium vom Jahre 354 [CIL III 3705], und Nr. 114, wohl eine Brunneninschrift, Jesajas 12, 3 variierend, aus dem 5./6. Jahrhundert, aber unbekannter Herkunft. Irm.
- B. A. RYBAKOV, *Русские датированные надписи XI—XIV веков*. Москва, 1964, стр. 48 + табл. — Публикация 55 русских надписей 1052—1392 гг. с подробным комментарием. A. K.
- Gh. STEFAN, *Numele unui praefectus urbi pe o inscripție din Dobrogea din secolul al VI-lea e. n.* [Le nom d'un praefectus urbi du VI^e siècle de n. è. sur une inscription découverte en Dobroudja.] Omagiu lui P. Constantinescu Iași. București, 1965, pp. 141—145. — On vient de trouver à Dinogetia, en Dobroudja, une balance en bronze avec l'inscription du nom de Gerontius, préfet de Constantinople, identifié par l'auteur comme le personnage mentionné par Théophane en 561. La présence de cet objet et d'un autre découvert à Sucidava sont des preuves de l'existence d'échanges commerciaux: il est ainsi attesté que les territoires danubiens ont joué un certain rôle dans l'approvisionnement de Constantinople. E. Fr.

B. Numismatique, sphragistique, héraldique

- S. G. AGADŽANOV, *Уникальная медаль с изображением сельджуцкого султана Мухаммеда Тогрул-беки*. Изв. АН Туркм. ССР, сер. общ. наук (1964) № 4, 10—16, илл. —

- Анализ золотой медали с изображением Тогрул-бека, выбитой в 1063 г. и опубликованной J. Walker (*A Unique Medal of the Seljuk Tugrilbeg*. The Americ. Numism. Society, N. Y., 1958). A. K.
- I. BARNEA, *Sceau de deux gouverneurs inconnus du thème de Paristrion*. Dacia. N. S. VIII [1964] 239—247. — Le premier sceau a été découvert sur la rive gauche du Danube, à l'est de Călărăși. Il appartient à Léon, stratège d'Istros, identifié par l'auteur avec Léon, protovestiaire, patrice et drongaire de la flotte au temps de Jean Tzimiscès. Le second sceau a été découvert à Dervent sur la rive droite du Danube et appartient à Jean Malésès, patrice et stratège d'après l'auteur, de Paristrion. E. Fr.
- G. BRUCK, *Die spätrömische Kupferprägung. Ein Bestimmungsbuch für schlechterhaltene Münzen*. Graz., Akad. Druck- und Verlagsanstalt, 1961, pp. XIV + 116 Bildtafeln, 1 Übersichtskarte, 1 Zeittafel. — B. erleichtert durch seine präzisen Detailumzeichnungen die Bestimmung von Kupfermünzen aus der Zeit von 217 bis etwa 450 wesentlich. J. K.
- F. D. GILLIARD, *Notes on the coinage of Julian the Apostate*. Journ. Rom. Stud. LIV (1964) 135—141. D. M. N.
- K. V. GOLENKO, *Клад византийских монет VII в. найденный близ Анапы*. Виз. Врем. XXVI (1965) 162—165, илл. — Три солида Константина II, два солида Константина IV и два его же тессера из клада около сел. Сукко (см. В. Кроноткин, *Клады византийских монет*..., № 26). A. K.
- H. GOODACRE, *A Handbook of the Coinage of the Byzantine Empire*... [V. Byzantinoslavica XXI, 379; XXII, 163; XXV, 194.] — Compte-rendu: B. SARIA, Südostforsch. 17 (1958) 328. H. Kő.
- W. HINZ, *Hyperper und Asper. Zur vorosmanischen Währungskunde*. Der Islam 39 (1964) 79—89. — Die osmanische Silberwährung, der 'Osmani aqçasi, ist aus der byzantinischen Asper-Währung hervorgegangen. Der Verfasser versucht, die byzantinische, auf Gold-Hyperper und Silber-Asper fußende Währung nach Goldmark (1 Gramus Feingold = 2,81 M) zu bewerten, um „...den Wirtschafts- und Sozialhistoriker instand zu setzen, die Lohn- und Preisangaben aus der Zeit des sinkenden Reiches von Byzanz einheitlich umzurechnen und so zu haltbaren Vergleichen zu gelangen“. Zusammenfassend gibt der Verfasser eine Wertetafel, die für die Jahre 1055—1445 den Hyperper mit dem byzantinischen Asper einerseits und dem osmanischen Asper andererseits vergleicht. S. Wl.
- O. ILIESCU—G. SIMION, *Le grand trésor de monnaies et lingots des XIII^e et XIV^e siècles, trouvé en Dobroudja septentrionale*. Rev. des Ét. du Sud-Est Europ. II, 1—2 (1964) 217—228. — Les auteurs font la description d'un trésor trouvé en Dobroudja, qui comprend 195 hyperpères byzantins, en majorité appartenant à Jean Vatatzès, Andronic II, Andronic III, et quelques-uns de Théodore II Laskaris. On a trouvé encore 23.400 aspres tartares, lingots d'argent, bijoux et vases en cuivre et en terre cuite. E. Fr.
- Je. I. KAMENKOVA—N. V. USTJUGOV, *Русская сфрагистика и геральдика*... [V. Byzantinoslavica XXV, 376.] — Comptes-rendus: A. A. URANOSOV, Вопросы ист. (1964) № 4, 152—154; S. M. TROICKIJ, Ист. СССР (1965) № 1, 176—178. A. K.
- V. V. KROPOTKIN, *Новые находки византийских монет на территории СССР*. Виз. Врем. XXVI (1965) 166—189. — Дополнения и поправки к книге автора *Клады византийских монет*... [V. Byzantinoslavica XXIV, 201]. A. K.
- K. KURZ, *Nález římského solidu v Praze 6*. (Un solide romain trouvé à Prague 6.) Numismatický sborník 8 (1964) 219. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 334. Irm.
- Les sceaux byzantins du Médailleur Vatican, présentés, décrits et commentés par V. LAURENT*. Città del Vaticano. 1962, pp. XXIII + 288 + LI Taf. — Compte-rendu: A. V. SOLOVIEV, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 460—461. Sey.
- V. LAURENT, *Publications de l'Institut français d'Études Byzantines. Le Corpus des Sceaux de l'Empire byzantin*. Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 314—317. R. G.
- V. LAURENT, *Le Corpus des Sceaux de l'Empire Byzantin. Tome V: L'Eglise. Première Partie. I. L'Eglise de Constantinople. A. La Hiérarchie*... [V. Byzantinoslavica XXVI, 222—223.] — Besprochen von H. HUNGER, Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 (1965) 239—240. J. K.
- A. A. MEDYNCEVA, *Серебренник из Заречья на Стурге*. Совет. археол. (1965) № 1,

- 289—291, илл. — Серебренник Владимира найден в культурном слое конца X—начала XI в. A. K.
- D. M. METCALF and S. PAYNE, *Some Byzantine and Arab-Byzantine coins obtained in Jerusalem*. Num. Circ. LXXIII (1965) 130—132 [to be continued]. — Coins of Anastasius I, Justin I, Justinian I acquired in Jerusalem in 1963, "presented here as a contribution towards a more complete understanding of Byzantine monetary policy and monetary circulation in the provinces". D. M. N.
- D. M. METCALF, *The Aegean Coastlands...* [V. Byzantinoslavica XXV, 195.] — Compte-rendu: A. KAZDAN, Виз. Врем. XXVI (1965) 286—287. A. K.
- D. M. METCALF, *The Slavonic Threat to Greece circa 580*. Hesperia XXXI (1962) 134—157. — Compte-rendu: A. K(AZDAN), Виз. Врем. XXVI (1965) 286—287. A. K.
- B. MITREA, *Descoperiri recente si mai vechi de monede antice si bizantine in Republica Populara Romina*. Studii si cercetari de istorie veche 14 (1963) 466—474. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 10 (1965) 132—134. Irm.
- E. POCHITONOV, *Nález mincí z doby stěhování národů v Turnově* [Trouvaillé de monnaies provenant de l'époque de la migration des peuples]. Numismatický sborník 8 (1963—1964) 219 f. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 10 (1965) 76. Irm.
- A. V. SOLOVIEV, *Marie, fille de Constantin IX Monomaque*. Byzantion XXXIII (1963) 241—248. — Sceau de la religieuse Marie, fille de Constantin IX Monomaque et mère de Vladimir Monomaque. R. G.
- I. G. SPASSKIJ—V. L. JANIN, *Советская нумизматика. Библиографический указатель 1959—1960 г. Дополнения к указателю за 1917—1960 гг.* Нумизматика и эпиграфика III (1962), 288—304. — Продолжение работы тех же авторов (см. Byzantinoslavica XXIII, 179). A. K.
- P. D. WHITTING, *Another Heraclius Die Identity*. Num. Circ. LXXIII (1965) 129—130 [cf. Byzantinoslavica XXVI, 223.] D. M. N.

C. Diplomatique

- H. HUNGER, *Prooimion. Elemente der byzantinischen Kaiseridee in den Arengen der Urkunden*. — Compte-rendu: R. BROWNING, Journ. Rom. Stud. LIV (1964) 207—208. D. M. N.

D. Chronologie

- J. ČEŠKA, *O datování dochovaných pozdních římských zákonů* [De la datation des lois romaines tardives]. Zprávy Jednoty klas. filol. 6 (1964) 94—98. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 10 (1965) 76. Irm.
- E. DUJČEV, *Éléments gréco-romains dans la chronologie slave médiévale*. Archéologie 13 (Warszawa, 1963) 1—7. D. A.
- I. DUJČEV, *Zur Datierung der Homilie des Kosmas*. Die Welt der Slaven VIII (1962) 1—4. — Die Homilie ist um 969—972 entstanden. D. A.
- V. GRUMEL, *La date de l'équinoxe vernal dans le canon pascal d'Anatole de Laodicee*. Mélanges E. Tisserant II (Studi e Testi 232). Città del Vat., 1964, pp. 217—240. — Si dimostra che essa era il 22 marzo. E. Fo.
- V. GRUMEL, *Chronologie patriarcale au Xe siècle*. Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 45—71. — Basile I^{er} Scamandrènos, Antoine III Scandalios le Studite, Nicolas II Chrysobergès. R. G.
- A. F. NORMAN, *On the Dating of Three Letters of Symmachus* [Ep. III, 49; V, 41; IX, 31]. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 1—5. — Durch genaue prosopographische Untersuchungen kommt der Verfasser zu einer zuverlässigen Datierung der drei genannten Symmachus-Briefe, die inhaltlich miteinander in Zusammenhang stehen. Sey.

V. TÄPKOVA-ZAIMOVA, *За хронологията на събитията, предани в една «кратка хроника»* (Zur Chronologie der Ereignisse in einer „kurzen Chronik“). Изв. на Инст. за Ист., т. 14—15 (1964) 373—379. — Es handelt sich um eine Chronik vom XIII.—XIV. Jahrh., die in der Bibliothek der Akademie der Wissenschaften in Leningrad zu finden ist und deren Angaben sich auf die Periode vom Ende des IX. Jahrh. bis zum Ende des X. Jahrh. beziehen. Die Verfasserin bringt einige Verbesserungen zum Text der Chronik in der Ausgabe von E. S. GRANSTREM und versucht dabei die Chronologie gewisser dort erwähnten Ereignisse festzustellen.

D. A.

P. WIRTH, *Zur Chronologie der Melchitenpatriarchen Markos IV. und Nikolaos III. von Alexandrien*. Ostkirchliche Studien 11 (1962) № 2—3, 193—195. — Nach Grumel (La Chronologie, 1958) ist die Regierungszeit der beiden Melchitenpatriarchen auf die Jahre 1385—1389 bzw. 1389—1398 anzusetzen. Gestützt auf das Patriarchalregister des Cod. Vindob. hist. gr. 65 kommt der Verfasser jedoch zu dem Schluß, daß für die beiden Angaben Grumels ein beweiskräftiges historisches Zeugnis fehlt. Das Patriarchat Nikolaos' III. ist schon im Herbst des Jahres 1396 zu Ende gegangen.

S. Wi.

VII. PHILOSOPHIE ET THEOLOGIE

A. Philosophie byzantine

Der Aristotelismus bei Leontios von Byzanz. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Philosoph. Fak. d. Ludwig-Maximilians-Universität zu München, vorgelegt von Herbert REINDL, Landshut. München, 1953, pp. 150. — Die von Alois Dempf angeregte Dissertation handelt einleitend von Person und Werk des Leontios (vgl. Hans-Georg Beck, Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich, München 1959, 373 f.), bespricht die Philosophie des Leontios und seine Lehridifferenzen mit Leontios von Jerusalem und geht im dritten Teil auf den „Aristotelismus“ des Autors ein. Er sieht in letzterem eine durchaus originelle, in der geistigen Disposition dem Aristoteles verwandte Persönlichkeit, die sich des überkommenen Gedankengutes bediente, um darauf das eigene System zu errichten.

Irm.

L. BAUR, *Aineias v. Gaza*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 227—228.

U. Tr.

L. BENAKIS, *Michael Psellos' Kritik an Aristoteles und seine eigene Lehre zur „Physis“- und „Materie-Form“-Problematik*. Byz. Zeitschr. 56 (1963) 213—227. — Michael Psellos' Aristoteleskritik ist weniger grundsätzlich, als von seinem christlichen Standpunkt her bestimmt. Für ihn ist Gott erstes und höchstes Prinzip alles Seienden, daher ist die Interpretation aller philosophischen Grundbegriffe bei ihm theonom, wie sehr er sich auch sonst an Aristoteles anschließen mag.

Sey.

L. BENAKIS, *Studien zu den Aristoteles-Kommentaren des Michael Psellos*. Archiv für Gesch. der Philosophie XLIII (1961) 215—238; XLIV (1962) 33—61. — Compte-rendu: V. CILENTO, Riv. filol. instruz. class. S. III, XCII (1964) 377—380.

E. Fo.

V. K. ČALOJAN, *Армянский ренессанс*. Ереван, 1964, стр. 253 (на арм. яз.). — По-русски книга вышла под тем же названием: Москва, 1963, стр. 176.

A. K.

I. DUJČEV, *Рационалистически проявящи в славянското средновековие (Rationalistische Elemente im slawischen Mittelalter)*. Ист. преглед XIX, кн. 5 (1963) 86—100. — Die Anfänge des rationalistischen Denkens bei den Slawen; im Mittelalter betrachtet der Verfasser hauptsächlich als Ergebnis des Einflusses der arabischen Kultur, die sie ererbte und weiterentwickelt hatten.

D. A.

История экономической мысли, ч. I. Под ред. И. Д. УДАЛЬЦОВА и Ф. Я. ПОЛЯНСКОГО. Изд. Моск. унив., 1961, стр. 512. — Два параграфа, написанные Б. Б. Кафенгаузом, посвящены экономической мысли Древней Руси (стр. 136—143). К сожалению, авторы не уделили ни строчки экономическим воззрениям византийцев. Не затронут даже весьма разработанный в литературе вопрос об экономических взглядах Иоанна Златоуста и других отцов церкви. Утверждение авторов, что евангельское христианство

- развивало «рабовладельческие взгляды на труд», объявляя труд исключительно рабским делом (стр. 83) — мягко выражаясь, страдает односторонностью. A. K.
 A. KAŽDAN—N. STJAŽKIN, *Михаил Пселл*. Философ. энцикл. III (1964) 467. A. K.
 A. KORCIK, *O tak zwanych sylogizmach hipotetycznych u Cyserona, prekursorów średniowiecza i logików bizantyńskich*. Sprawozdania z prac naukowych Wydziału nauk społecznych Polskiej akademii nauk 4, 4 (21) (1961) 48—50; Ruch filozof. 21 (1962) 296 f. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 373—374. Irm.
 B. KOTTER, *Plethon (Georgios Gemistos)*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 561—562. U. Tr.
 A. LIPPOLD, *Uranios 12*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 948 f. — Sophist zur Zeit Justinians. I. Roch.
 A. LOSEV, *Логос*. Философ. энцикл. III (1964) 246—248. A. K.
 A. LOSEV, *Макробий*. Философ. энцикл. III (1964) 283. A. K.
 A. LOSEV, *Марин из Сихема*. Философ. энцикл. III (1964) 298—299. — Автор биографии Прокла. A. K.
 P. MORAUX, *Quinta essentia*. RE [Pauly-Wissowa] 47. Halbbd., 1963, 1171—1283. — IV A. Q. E. als Essenz des Himmels und der Gestirne [Sp. 1231—1245]. Sp. 1242: Proklos, Sp. 1243 f.: Johannes Philoponos; Sp. 1244 f.: Simplicios. — IV D. Der ätherische Leib der Dämonen und der Engel [Sp. 1256—1259]. Sp. 1258: Johannes von Thessalonike, Proklos. — IV E. Q. E. und Auferstehungsleib [Sp. 1259—1283]. Sp. 1261 f.: Justinian u. a. über die Lehre des Origenes; Sp. 1262 f.: Eutychios und seine Anhänger. I. Roch.
 Š. I. NUCUBIDZE, *Петр Ивер и античное философское наследие*. Тбилиси, 1963, pp. 482. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 10 (1965) 186—189. Irm.
 PROCLUS DIADOCHUS, *Procli Diadochi in Platonis Timaeum Commentarii* ed. E. DIEHL. 3 vol. — Réimpression de l'édition de Leipzig 1903—1906. R. G.
 P. STEPHANOU, *Johannes Italos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1043. U. Tr.
 B. TATAKIS, *Ἡ συμβολὴ τῆς Καταδοξίας στὴ χριστιανικὴ σκέψη [Ἐκδόσεις τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Ἀθηνῶν, III. Κέντρο Μικρασιατικῶν Σπουδῶν, 18. Καταδοξία, 18]. — Comptes-rendu: E. v. IVÁNKA, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 106—107. E. Vr.
 C. J. G. TURNER, *Pages from Late Byzantine Philosophy of History*. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 346—373. — Bei den Geschichtsschreibern der letzten Zeit vor dem Fall Konstantinopels und der Eroberung der Stadt lassen sich drei Richtungen der Geschichtsbetrachtung feststellen. 1. Die traditionelle Meinung, die göttliche Vorsehung lenke die Geschichte und verteile Gutes und Böses nach Frömmigkeit und Sünde [Sphrantzes, Dukas, Scholarius]. 2. Auf einer ähnlichen Grundlage beruht die Auffassung: wahre Frömmigkeit bringe notwendig Leiden mit sich [Manuel und teilweise Scholarius]. 3. Die Vertretung einer offen relativistischen Geschichtsbetrachtung [Chalkokondyles, Kritobulos, Plethon]. Sey.
 H. G. WESTERINK, *Elias und Plotin*. Byz. Zeitschr. 57 (1964) 26—32. — Der Verfasser untersucht zu Plotin, Enneaden I 9 die Ausführungen des Ammonios, des Olympiodor und seiner drei Schüler Elias, David und Pseudo-Elias über den Selbstmord. Was in diesem Zusammenhang überrascht, ist ein Plotin-Zitat bei dem Olympiodoreer Elias. Übernahm er es aus Olympiodor, der es entweder aus dem Phaidon-Kommentar des Proklos oder aus dem Gedächtnis zitierte? Genau zu entscheiden ist diese Frage nicht, da Olympiodors Isagogen-Kommentar nicht erhalten ist. Sey.*

B. Questions théologiques en général

- G. B. ALBERTI, *Le nuove «Membranae Mutinenses» con frammenti di Apollonio Rodio ed Anastasio Sinaita*. Boll. Comit. per la prepar. ediz. nazion. del class. greci e latini, N. S. XI (1963) 15—23, 2 tavv. — Il lemma prefisso al frammento del trattatello patristico sulla creazione dell'uomo contenuto nel f. 2v, di mano del sec. XII [i ff. 1r—2r contengono il frammento delle Argonautiche] permette di attribuirlo ad Anastasio Sinaita [in Migne, PG 44, 1328—1345 esso invece è dato come opera di Gregorio di Nissa]. E. Fo.

- D. ANGELOV, *Църковно-православната идеология в новелите на Лев VI и еретическите възгледи*. (Die kirchliche Ideologie in den Novellen Kaisers Leo VI. und die häretischen Ansichten.) Сборник Радова Византол. института, кн. VIII. Mélanges G. Ostrogorsky I. [1963] 27—35. — Analyse der in den Novellen vertretenen Ansichten über die Frau, die Ehe und die Kindererzeugung sowie die entgegengesetzten Auffassungen der Lehre häretischer Prediger. D. A.
- Saint BASILE, *Lettres*... [V. Byzantinoslavica XX, 375; XXII, 387; XXV, 199.] — Comptendu: S. RUDBERG, *Gnomon* 35 (1963) 262—264. Ma.
- K. BAUS, *Ellas Ekdikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 812. U. Tr.
- K. BAUS, *Johannes Chrysostomos, Patriarch v. Konstantinopel*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1018—1021. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Arsentos v. Kerkyra*. Lex. f. Theol. u. Kirche I [1957] 906. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Byzantinische theologische Literatur*. Lex. f. Theol. u. Kirche II [1958] 860—863. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Exegese, III. Geschichte der E., 2. Byz. Exegese*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 1281—1282. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Johannes, Bischof v. Skythopolis*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1083. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Johannes Moschos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 1063. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Kosmas Vestitor*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 566. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Manuel Kalekas*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 1367—1368. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Michael Chumnos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 393. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Philagathos Philosophos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 443. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Prokopios v. Gaza*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 787. U. Tr.
- Je. A. BELJAJEV, *Ислам*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 334—339. A. K.
- Biblical and Patristic Studies. In Memory of Robert Pierce Casey*. Ed. by J. N. BIRDSALL and R. W. THOMSON, Freiburg, Herder, 1963, pp. 269 + 1 Portr. + 5 Taf. (Publication of the Vetus Latina Institute Beuron.) — Comptendu: K. TREU, *Deutsche Litztg.* 85 [1964] 973—976. Ma.
- H. M. BIEDERMANN, *Nikolaos Kabasilas*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 988. U. Tr.
- P.-Th. CAMELOT, *Athanasios der Große*. Lex. f. Theol. u. Kirche I [1957] 976—981. U. Tr.
- L. CHAVOUTIER, *Der Sermo (Libellus) „De Spiritu sancto“*, hrg. und kritisch betrachtet. *Sacris erudiri* 11 [1960] 136—192 [vgl. Migne, PL 17, 1005—12]. — Comptendu: K. GAMBER, „Ist Niceta von Remesiana der Verfasser des pseudo-ambrosianischen Sermo »De Spiritu Sancto«?“ *Ostkirchl. Studien* 11, № 2—3 [1962] 204—206. S. Wi.
- A. CERESA-CASTALDO, *Maximos Confessor*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 208—210. U. Tr.
- H. DEHNHARD, *Das Problem der Abhängigkeit des Basilius von Plotin: Quellenuntersuchungen zu seinen Schriften De Spiritu Sancto*. Berlin, 1964. — Comptendu: E. AMAND DE MENDIETA, *Journ. Theol. Stud.* XVI [1965] 196—199. D. M. N.
- B. DENTAKIS, *Οἱ εἰς τὸν Ἰωάννην Κυριακισμῶτην ἀποδιδόμενοι ἑνέα ἕμνοι εἰς τὸν τοῦ Θεοῦ λόγον νῦν τὸ πρῶτον ἐκδιδόμενοι*. — Athènes, 1964, pp. XVI, 84 + 120. — Editio princeps. — L'a. édite les neuf hymnes contenus dans le Laurent. gr. V, 16; avec une étude sur la vie et l'œuvre de Kyparissiotès. E. Vr.
- B. DENTAKIS, *Ἰωάννης Κυριακισμῶτης ὁ σοφὸς καὶ φιλόσοφος. Α' Βίος-Συγγραμὰ. Β' Οἱ τίτλοι τῶν ἔργων αὐτοῦ νῦν τὸ πρῶτον ἐκδιδόμενοι. (Πισχυαστικαὶ καὶ Φιλοσοφικαὶ Μελέται, 3)*. Athènes, 1965, pp. XVI, 123 + 118. — Comptendu: N. TOMADAKIS, *Ἑλετηρῆς Ἑρ. Βυζ.* Σπουδ. 33 [1964] 332—333. E. Vr.
- F. DÖLGER, *Eustratios, Metropolit v. Nikaia*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 1204. U. Tr.
- Древнейшие редакции «Шестоднева» Василия Кесарийского и толкования «Об устройении человека» Григория Нисского*, изд. И. В. АБУЛЛАДЗЕ. Тбилиси, 1964, стр. 273 (на груз. яз.). A. K.

- L'élaboration de l'Islam*. Colloque de Strasbourg. Paris, 1961, pp. 127. — Compte-rendu: Je. A. BELJAËV. Кратк. сообщ. народов Азии 71 (1964) 126—132. — Нашей темой касается разбор доклада А. Абелья об отношении Иоанна Дамаскина и Феодора Абу Купра Б. подчеркивает, что Дамаскин в полемике с исламом не пользовался Кораном. А. К.
- C. FABRICIUS, *Zu den Jugendschriften des Johannes Chrysostomos* ... [V. Byzantinoslavica XXV, 199.] — Comptes-rendus: K. TREU, Deutsche Lititzg. 85 (1964) 780—782; R. KEYDELL, Gnomon 36 (1964) 93—95. Ma.
- Frühchristliche Reden zur Weihnachtzeit*. Ausgewählt, übersetzt und eingeleitet von J. A. FRICKE. Freiburg, 1963, pp. 144. — Compte-rendu: J. SUDBRACK, Geist und Leben 36 (1963) 477—478. I. Roch.
- Dorothee de GAZA, *Œuvres spirituelles*. Introduction, texte grec, traduction et notes par Dom L. REGNAULT et Dom J. de PREVILLE. Paris, 1963, pp. 575 [Sources Chrétiennes 92.] — Compte-rendu: E. DES PLACES, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 436—437. Sey.
- C. V. GHEORGHIU, *Johannes Chrysostomus oder Goldmund, der unliebsame Mahner*. Köln, 1960, pp. 300. — Compte-rendu: A. RODEWYK, Geist und Leben 34 (1961) 73. I. Roch.
- D. GHINIS, 'Ο „νέος Ἀρμενιόπουλος“ τοῦ Κωνσταντίνου Χρυσόλεγγου (1831). Ἐπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 185—205. — Dans les Archives d'Etat de Jassy (ms. № 1638) se trouve le fragment d'une traduction de l'Hexabible en grec moderne faite par un juriste grec qui vivait en Moldavie. Gh., après une préface brève, publie les deux prologues de l'œuvre et donne les index des chapitres. E. Vr.
- A. M. GILA, *Esame dei principali testi mariani di Severiano di Gabala*. Marianum XXVI (1964) 113—172. E. Fo.
- H. C. GRAEF, *Diadochos, Bischof v. Photike*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 318. U. Tr.
- H. C. GRAEF, *Dionysios Areopagites*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 402—403. U. Tr.
- H. C. GRAEF, *Gregor v. Nyssa*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1211—1213. U. Tr.
- GREGORII NYSSENI, *Contra Eunomium libri*. Iteratis curis edidit W. JAEGER. Leiden, Brill, 1960, pp. XV + 409; LXXI + 412. [Gregorii Nysseni Opera. 1. 2.] — Compte-rendu: J. DANIELOU, Gnomon 34 (1962) 557—559. Ma.
- GREGORII NYSSENI, *In inscriptiones Psalmorum; In sextum Psalmum*, ed. J. McDOUGHER S. J. In Ecclesiasten Homiliae, ed. P. ALEXANDER. Leiden, Brill, 1962, pp. X + 454 [Gregorii Nysseni Opera 5.] — Compte-rendu: J. DANIELOU, Gnomon 36 (1964) 40—43. Ma.
- S. M. GRIGOR'JEV, «Златоуст». Кратк. лит. энцикл. II (1964) 1025—1026. A. K.
- V. GRUMEL, *Joseph Philagres (Philagrios)*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1135. U. Tr.
- F. HALKIN, ed. *Inédits byzantins d'Ochrida, Condie et Moscou*. Brussels, 1963. — Compte-rendu: G. DOWNEY, Journ. Theol. Stud. XVI (1965) 230—232. D. M. N.
- A. HAMMAN, *Patrologie, Patristik*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 183—187. U. Tr.
- M.-M. HAUSER-MEURY, *Prosopographie zu den Schriften Gregors von Nazianz* ... [V. Byzantinoslavica XXIV, 370; XXV, 199.] — Compte-rendu: B. TREUCKER, Gnomon 34 (1962) 559—561. Ma.
- Иоанн Дамаскин. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 171. A. K.
- Иоанн Златоуст. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 171—172. A. K.
- R. JANIN, *Gregorio: Palamas*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1214. U. Tr.
- R. JANIN, *Maximos Chrysoberges*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 208. U. Tr.
- R. JANIN, *Neilos Damilas*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 871. U. Tr.
- R. JANIN, *Neilos Kabasilas*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 872. U. Tr.
- J. KARMIRIS, 'Η ἐκκλησιολογία τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν: Α'. Ἀρχὴ καὶ ἀποκάλυψις τῆς Ἐκκλησίας [Die Ekklesiologie der drei Hierarchen, A. Anfang und Offenbarung der Kirche]. Athen, 1961. — 'Η Ἐκκλησιολογία τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν [Die Ekklesiologie der drei Hierarchen], Athen 1962, pp. 157. — Compte-rendu: Demosthenes SAVRIMIS, Ostkirchl. Studien 11 (1962) № 1, 61—63; 11 (1962) № 2—3, 217—220. S. Wi.

- B. KOTTER, *Basileios v. Achrida, Erzbischof v. Thessalonike*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 31. U. Tr.
- B. KOTTER, *Basileios II, Erzbischof v. Kaisareia*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 35. U. Tr.
- B. KOTTER, *David Dishypatos*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 178. U. Tr.
- B. KOTTER, *Eliq̃s, Metropolit v. Kreta*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 813. U. Tr.
- B. KOTTER, *Euthymios Zigabenos*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1211. U. Tr.
- B. KOTTER, *Johannes Klimakos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1051. U. Tr.
- B. KOTTER, *Johannes Kyparissiotis*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1054—1055. U. Tr.
- B. KOTTER, *Prochoros Kydones*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 781. U. Tr.
- Martin KRAUSE—Pahor LABIB (Hrg.), *Die drei Versionen des Apokryphon des Johannes im Koptischen Museum zu Alt-Kairo*. [Abhandl. d. Deutschen Archäol. Inst. Kairo, Koptische Reihe, Bd. 1]. Wiesbaden, 1962, pp. VIII + 307 + 32 Taf. — Compte-rendu: A. ADAM, ZDPV 79/2 (1963) 188—189. S. Wi.
- B. KRIVOCHEINE, *Syméon le Nouveau Théologien. Catéchèses 1—5*. Paris, 1963, pp. — Compte-rendu: E. DES PLACES, Rev. des Et. Grecques LXXVII (1964) 371—372. R. G.
- E. LANNE, O. S. B., *L'interprétation palamite de la vision de Saint Benoît*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 21—47. R. G.
- V. LAURENT, *Gregorios Sinaites*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1214—1215. U. Tr.
- J. MEYENDORFF, *A Study of Gregory Palamas*... [V. Byzantinoslavica XXVI, 225]. — Comptes-rendus: D. M. NICOL, Journ. Eccl. Hist. XVI (1965) 121; A. M. ALLCHIN, One in Christ [= Eastern Churches Quart., N. S.] I (1965) 92—93. D. M. N.
- V. MOLIN, *Note pe marginea unui exemplar din Tetraevangelul de la Belgrad, 1552* [Notes sur un exemplaire du Tetraevangile de Belgrad, 1552]. Mitropolită Banatului, XII (1962) 668—685. — La description d'un exemplaire resté inconnu d'un tétraévangile imprimé en 1552 à Belgrad, qui a appartenu auparavant au monastère de Hodoş-Bodrog de Banat. C. N.
- Th. NIGGL, *Barlaam, griech. Theologe*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 1246. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Johannes, Bischof v. Karpathos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1049. U. Tr.
- Th. NIGGL, *Nikolaos, Bischof v. Methone*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 993. U. Tr.
- Основы научного атеизма*. Москва, 1964, стр. 398. — Третье издание. Второе вышло в 1962 г. К нашей теме относятся гл. 5: «Происхождение христианства» и гл. 6: «Православие». A. K.
- J. QUASTEN, *Patrology*... [Byzantinoslavica XXV, 379]. — Compte-rendu: H. v. CAM-PENHAUSEN, Gnomon 34 (1962) 524. Ma.
- H. RAHNER, *Andreas, Erzbischof v. Kaisareia*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 516. U. Tr.
- H. RAHNER, *Andreas v. Kreta*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 516—517. U. Tr.
- H. RAHNER, *Basileios der Große*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 33—35. U. Tr.
- J. REUSS, *Petros v. Laodikeia*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 367. U. Tr.
- U. RIEDINGER, *Pseudo-Kaisarios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 866. U. Tr.
- K. ROZEMOND, *Notes marginales de Cyrille Lucar dans un exemplaire du grand catéchisme de Bellarmin*. La Haye 1963, pp. X + 75. — Compte-rendu: H. REIFENBERG, Trierer Theol. Zeitschr. 73 (1964) 308—309. [Kyrrillos Lukaris (1572—1638) war 1602 Patriarch von Alexandrien, 1602 von Konstantinopel. Die besprochene Ausgabe seiner Marginalien bildet „eine solide quellenmäßige Klärung“ und dient zur Kenntnis der „verschlungenen Beziehungen zwischen verschiedenen theologischen Richtungen, speziell des Einflusses westlicher Theologie auf den Osten“]. S. Wi.
- E. H. RÜTTGES, *Leontios v. Byzanz*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 967—968. U. Tr.
- St. N. SAKKOS, *Περὶ Ἀναστασίου Σιναΐτου [Παράρτημα τοῦ II' τόμου τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἐπετηρίδος τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.] Διατριβὴ ἐπὶ διδασκαλίᾳ Θεσσαλονίκη 1964*, pp. 271 + 3 Abb. — Der Verfasser behandelt das schwierige Problem einer Einteilung und Zuweisung der unter dem Namen „Anastasios Sinaites“

laufenden Schriften. Nach einer umfangreichen Einleitung (Quellen, Beschreibung bisheriger Literatur) behandelt S. anfangs in zwei ausführlichen Kapiteln die beiden Patriarchen von Antiochia, Anastasios I. (559—599; bes. seine Beziehungen zu Gregorios Theologos) und Anastasios II. (599—609), im dritten Abschnitt die Mönche namens Anastasios (Σινάιτης ὁ δογματικός, διγρηματογράφος Α' und Β', ὁ τυπικός), im vierten den wenig bekannten Anastasios Presbyter „ὁ ἀλληγορυστής“ und im fünften Kapitel fälschlich dem Namen Anastasios zugewiesene Werke. Ein Verzeichnis der Anastasios-Hss., Indizes und (unnötige) Bildtafeln vervollständigen den Band, der zwar infolge der oft einseitigen und unsachlichen Polemik des Verfassers (z. B. S. 237: „...ὅτι ἰησοῦν καὶ ἄλλων μοναχῶν τῆς δυτικῆς ἐκκλησίας, οἱ ὁποῖοι...ἔχον πάντοτε ἀντεπιστημονικὰ ἐπιδῶς...“) unangenehm berührt, jedoch als Materialsammlung gute Dienste leisten kann.

J. K.

Hans-Martin SCHENKE, *Der Gott „Mensch“ in der Gnosis. Ein religionsgeschichtlicher Beitrag zur Diskussion über die paulinische Anschauung von der Kirche als Leib Christi*. Göttingen, 1962, pp. VIII + 183. — *Compte-rendu*: A. ADAM, ZDPV 79/2 (1963) 189—191.

S. Wi.

J. SCHMID, *Oikumenios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1122—1123.

U. Tr.

B. SCHULTZE, *Palamismus*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1352—1353.

U. Tr.

Словарь атеиста. Москва, 1964, стр. 271. — Ряд статей относится к истории православной церкви.

A. K.

V. SMIRNOV, *Мистика средневековая*. Философ. энцикл. III (1964) 455—456. — О существовании мистики византийской автор, по-видимому, не подозревает.

A. K.

V. G. SMOLICKIJ, *«Златоструй»*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 1025.

A. K.

A. SPINDELER, *Kyrillos, Patriarch v. Alexandrien*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 706—709.

U. Tr.

K. STAAB, *Katenen*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 56—57.

U. Tr.

D. L. STATHOPOULOS, *Die Gottesliebe (ΘΕΙΟΣ ΕΡΟΣ) bei Symeon, dem neuen Theologen*. Bonn, Diss. im Selbstverlag, 1964, pp. 113. — Nach einer allgemeinen Einleitung (Leben und Werke Symeons) unternimmt S. eine „Anatomie“ der Gottesliebe bei Symeon. Die vier Hauptteile des Buches (I. Die Stellung der Gottesliebe. — II. Die Sprache der Gottesliebe. — III. Erlebnisse der Gottesliebe — Das göttliche Licht. — IV. Erlebnisse der Gottesliebe — Die Schau Gottes) zeigen sein Einfühlungsvermögen und seine profunde Kenntnis der Werke Symeons, bes. der Hymnen. Störend wirkt leider oft die Ungenauigkeit des Autors im Deutschen (etwa S. 40: „Gelassenheit“ für ἀπαθεία „harmlos“ für ἀβλαβής), die nur zum Teil mit der schwierigen Übersetzbarkeit mancher Termini zu erklären ist.

J. K.

Symbole des orthodoxen und orientalischen Christentums. Von E. HAMMERSCHMIDT, P. HAUPTMANN, P. KRÜGER, L. OUSPENSKY, H.-J. SCHULZ. Stuttgart, Hiersemann, 1962, pp. XI + 280. (Symbolik der Religionen. X.) — *Compte-rendu*: H. G. Beck, Deutsche Litztg. 85 (1964) 976—978.

Ma.

THÉODORE de CYR, *Correspondance* II. Ed. and transl. Y. AZÉMA (Sources Chrétiennes 98). Paris, 1964. — *Compte-rendu*: H. CHADWICK, Journ. Theol. Stud. XVI (1965) 219—220.

D. M. N.

S. A. TOKAREV, *Религия в истории народов мира*. Москва, 1964, стр. 559, илл. — *Compte-rendu*: B. ŠAREVSKAJA, Je. ŠTAJERMAN, I. GRIGULEVIČ, Совет. этногр. (1964) № 5, 129—134.

A. K.

K. TREU, *Ein Fragment der Palmsonntagspredigt des Andreas von Kreta (Vind. Suppl. Gr. 182)*. Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 (1965) 125—127.

J. K.

B. TREUCKER, *Politische und sozialgeschichtliche Studien zu den Basilius-Briefen...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 204.] — *Compte-rendu*: J. KARAYANNOPOULOS, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 356—359.

Sey.

A. TUILIER, *Le sens de l'adjectif « œcuménique » dans la tradition patristique et dans la tradition byzantine*. Nouvelle Revue Théologique 86 (1964) 260—271. — A partir de la fin du IV^e s., l'adjectif OIKOUMENIKOS désigne systématiquement la virtualité de l'orthodoxie impériale à l'universalisme. Dans le grec ecclésiastique, OIKOUMENIKOS « signifie avant tout ce qui est conforme à l'orthodoxie commune à l'Orient et

a l'Occident et ce qui favorise cette orthodoxie même dans la perspective de l'union entre deux mondes ». L'adjectif OIKOUMENIKOS pouvait, du reste, être attribué à des dignitaires ecclésiastiques de rang assez modeste. L'adjectif « œcuménique » n'a pas exactement à l'origine le sens que nous lui prêtons aujourd'hui, dans un contexte historique très différent.

R. G.

M. VERICEL, *Cyrril von Jerusalem. Die Kirchenväter — ihr Leben und Zeugnis*. Bd. III. Stuttgart, 1963, pp. 119. — Compte-rendu: P. STOCKMEIER, *Trierer Theol. Zeitschr.* 73 (1964) 312.

S. Wi.

St. VEROSTA, *Johannes Chrysostomus, Staatsphilosoph und Geschichtstheologe*. Graz—Wien—Köln, Styria, 1960, pp. 470. — Compte-rendu: W. FAUTIL, *Gymnasium* 71 (1964) 465—467.

J. K.

I. S. VINOKUR—G. N. CHOTJUN, *Языческие изваяния из с. Станицы в Поднепровье*. Совет. археол. (1964) № 4, 210—214, илл. — Каменный идол и солярное изваяние первой половины I тысячелетия, сопровождающиеся черепками черняховской керамики. Вопрос об этнической принадлежности создателей этих изваяний остается открытым.

A. K.

H. M. WERHAHN, *Gregorios v. Nazianz*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1209—1211.

U. Tr.

U. WESTERBERGH, *Anastaius Bibliothecarius. Sermo Theodori Studitae De sancto Bartholomeo Apostolo*. [V. Byzantinoslavica XXVI, 458.] — Comptes-rendus: A. B. SCOTT, *Medium Aevum* XXXIV (1965) 48—49; R. G., *Rev. des Et. Grecques* LXXVII (1964) 383.

D. M. N.

W. WOLSKA, *La topographie chrétienne*... [V. Byzantinoslavica XXV, 380.] — Compte-rendu: B. SCHLEISSHEIMER, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 330—334.

Sey.

C. ZEDDA, *Sulla paternità origeniana di alcuni frammenti esegetici*. *Miscellanea A. Piantani* II [Lateranum, N. S. XXX]. Roma, 1964, pp. 25—35. — Sono di Olimpodoro di Alessandria, e non di Origene, quattro dei frammenti editi col nome di quest'ultimo nel 1901 da E. Klostermann.

E. Fo.

V. ZUBOV, *Лактанций*. *Философ. энцикл.* III (1964) 139.

A. K.

C. Dogmatique, liturgie

H. URS von BALTHASAR, *Kosmische Liturgie. Das Weltbild Maximus' des Bekenners*. Zweite, völlig veränd. Aufl., Einsiedeln 1961, pp. 691. [Cf. Byzantinoslavica X, 170]. — Comptes-rendus: A. ADAM, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 162—164; J. SUDBRACK, *Geist und Leben* 36 (1936) 313—314.

Sey.

P. BAYERSCHMIDT, *Bilderverehrung*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 464—467. U. Tr.

H.-G. BECK, *Antonios, byz. Mönch*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 670. — Verf. d. Melissa.

U. Tr.

H.-G. BECK, *Doctrina patrum de incarnatione Verbi*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 437.

U. Tr.

Chaldäisches Brevier, Ordinarium des ostsyrischen Stundengebetes. Übersetzt und erläutert von J. MOLITOR. Düsseldorf, 1961, pp. 172. — Compte-rendu: Ph. HOFMEISTER, *Ostkirchl. Studien* 11 (1962) № 1, 58—59.

S. Wi.

O. ČAJKOVSKAJA, *Бунт богородицы*. Наука и религия (1965) № 3, 16—21, илл. — На материале апокрифов и русских икон.

A. K.

S. Jean Damascène, *Homélies sur la Nativité*... par P. VOULET... [V. Byzantinoslavica XXV, 381.] — Compte-rendu: F. SALVONI, *Paideia* XIX (1964) 118—120.

E. Fo.

W. DELIUS, *Geschichte der Marienverehrung*. München, Reinhardt, 1963, pp. 376, 4 Taf. — Compte-rendu: K.-V. SELGE, *Deutsche Liturg.* 85 (1964) 875—877.

Ma.

H. DENZINGER, *Ritus Orientalium Coptorum Syrorum et Armenorum in administrandis Sacramentis*. Graz, Akad. Druck- u. Verlagsanstalt, 1961. — Photomechan. Nachdruck der 1863—1864 in Würzburg erschienenen Ausgabe, beide Bände in einem Band. J. K.

G. FIOCCO, *Il culto dei profeti a Venezia*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. (Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno

- N. 62.) Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 715—718. — A proposito delle influenze bizantine sugli usi liturgici di Venezia. E. Fo.
- E. FOLLIERI, *Il calendario in forma di canone di Teodosio Calociro*. Mélanges E. Tisserant II (Studi e Testi 232), Città del Vat., 1964, pp. 103—169. — Publica, dal cod Vatop. 1157, del sec. XIII, un calendario in forma di canone liturgico (994 versi), con i nomi dei santi dell'anno secondo lo schema della classe più recente dei codici del Sinassario di Costantinopoli (gruppo M*^a). E. Fo.
- E. FOLLIERI, *Santi occidentali nell'innografia bizantina*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62.] Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 251—272. — Gli innografi bizantini celebrarono (con inni in parte ancora inediti) circa una ventina di santi occidentali, noti a Bisanzio o per traslazioni di reliquie, o per traduzioni greche delle leggende latine ad essi relative. L'A. si propone di ampliare le sue ricerche sull'argomento in un volume in corso di preparazione (titolo provvisorio: « Santi occidentali a Bisanzio »). E. Fo.
- Kl. GAMBER, *Zur ältesten Liturgie Aquilejas. Ihre Beziehungen zu Alexandrien*. Ostkirchl. Studien 11 (1962) № 1, 52—56. — Untersuchung der (durch Palimpsestphotographie neu erschlossenen) liturgischen Zeugnisse von Aquileja, die z. T. noch aus dem 6. Jh. stammen und auf die klassische Zeit der Liturgie an der Wende zum 4. Jh. hinweisen. — Zur Behandlung des Gottesdienstes in Aquileja in der Frühzeit der Liturgie dienen dem Verf. archäologische Forschungen, vgl. J. Fink, Der Ursprung der ältesten Kirchen am Domplatz von Aquileja. Münsterische Forschungen 7 (1954). S. Wi.
- J. GILL, *Filioque*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 126—128. U. Tr.
- E. HAMMERSCHMIDT, *Studies in the Ethiopic Anaphoras*... [V. Byzantinoslavica XXV, 381.] — Compte-rendu: W. GAMBER, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 169—172. Sey.
- E. HAMMERSCHMIDT—P. HAUPTMANN—P. KRÜGER—L. OUSPENSKY—H.-J. SCHULZ, *Symbolik des orthodoxen und orientalischen Christentums*... [V. Byzantinoslavica XXV, 203.] — Compte-rendu: K. ONASCH, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 444—445. Sey.
- Ph. HOFMEISTER, *Die Kultsprache der Ostkirche*. Ostkirchl. Studien 11 (1962) № 2—3, 196—208. — Gliederung: I. Im byzantinischen Ritus — II. Im syrischen Ritus — III. Im armenischen Ritus — IV. Im alexandrinischen Ritus. S. Wi.
- K. HOLZHEY, *Anastasios III, Bischof. v. Nikata*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 492. U. Tr.
- P. JOANNOU, *Euchologion*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1166—1167. U. Tr.
- P. JOANNOU—A. RAES, *Horologion*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 486. U. Tr.
- J. KORBACHER, *Außerhalb der Kirche kein Heil? Eine dogmengeschichtliche Untersuchung über Kirche und Kirchenzugehörigkeit bei Johannes Chrysostomus*. München, 1963, pp. XII + 216 + 1 Taf. [Münchener Theol. Studien, II: Systematische Abteilung, 27.] — Compte-rendu: G. RICHTER, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 167—169. Sey.
- B. KOTTER, *Johannes Argyropoulos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1005. U. Tr.
- V. LAURENT, *Panaretos, Matthaios Angelos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 18. U. Tr.
- V. LAURENT, *Une homélie inédite de l'archevêque de Thessalonique Léon le Philosophe sur l'Annonciation (25 mars 842)*. Mélanges E. Tisserant II (Studi e Testi 232). Città del Vat., 1964, pp. 281—302. — Editio princeps dal cod. Ath. Laur. 357 (f. 117) del sec. XII di una omelia del noto erudito bizantino Leone il Matematico, importante per le informazioni sulla successione episcopale di Salonicco tra il V e il VI secolo, e per la topografia della città nel Medioevo. E. Fo.
- V. LAURENT, *Georgios Metochites*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 703—704. U. Tr.
- V. LAURENT, *Georgios Moschambar*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 704—705. U. Tr.
- F. LEROY, *Une homélie mariale de Proclus de Constantinople et le Pseudo-Grégoire le Thaumaturge*. Byzantion XXXIII (1963) 357—384. — Etude de la 6^e homélie du patriarche Proclus de CP, dont l'authenticité est discutée, et examen de l'ensemble des homélies de Grégoire le Thaumaturge, du même point de vue de l'authenticité. R. G.
- T. LEWICKI, *Les rites funéraires paléens des Slaves occidentaux et des anciens Russes d'après les relations — remontant surtout aux IX^e—X^e siècles — des voyageurs et des*

- écrivains arabes*. Folia Orientalia V [1963] № 1—2, 1—74. — Ouvrage intéressant autant qu'original. L'A. décrit et analyse les rites et les usages slaves, bulgares, khazars, etc., en les comparant avec les rites et les usages d'autres peuples et en signalant aussi certaines coutumes qui persistent encore aujourd'hui. L'A. cite les témoignages de Jordanes, Pseudo-Maurice, Léon VI.
Kap.
- Neue Homilien des Makarius/Symeon*. [V. Byzantinoslavica XIV, 372—373; XXV, 263 : —] —
Compte-rendu: B. KOTTER, Gnomon 35 [1963] 266—269.
Ma.
- J. MATEOS, *Un Horologion inédit de Saint-Sabas. Le Codex sinaïtique grec 863 [IX^e siècle]*. Mélanges E. Tisserant III [Studi e Testi 233]. Città del Vat., 1964, pp. 47—76. —
Trascrizione completa e studio del contenuto di questo importante manoscritto, che è il più antico orologion greco conosciuto, e fornisce un interessante contributo per la storia del rito bizantino di tradizione palestinese.
E. Fo.
- J. MATEOS, *Le typicon de la Grande Eglise...* [V. Byzantinoslavica XXV, 382.] —
Compte-rendu: R. JANIN, Rev. des Ét. Byz. XXII [1964] 287—288.
R. G.
- K. MOURATIDIS, Χριστοκεντρική ποιμαντική ἐν τοῖς Ἀσκητικοῖς τοῦ Μεγάλου Βασιλείου [Christozentrische Pastoraltheol. in den asketischen Werken Basileios dem Großen]. Athen, 1962, pp. 142. —
Compte-rendu: D. SAVRAMIS, Ostkirchl. Studien 11 [1962] № 4, 337—340.
S. Wi.
- Th. NIGGL, *Hierotheos Hieromonachos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V [1960] 332—333.
U. Tr.
- Osterjubiläum der Ostkirche. Hymnen aus der fünfzigstägigen Osterfeier der byzantinischen Kirche*. Hrsg. von K. KIRCHHOFF, in zweiter Aufl. hrsg. u. überarb. v. Chr. SCHOLLMEYER. Münster, 1961, pp. 624. —
Compte-rendu: H. M. BIEDERMANN, Ostkirchl. Studien 11 [1962] № 2—3, 207—208.
S. Wi.
- Die Ostkirche betet. Hymnen aus den Tagzeiten der byzantinischen Kirche. 1: Vorfastenzeit. Erste bis dritte Fastenwoche; 2: Vierte bis sechste Fastenwoche. Die Heilige Woche*. [Übertr. aus dem griech. Originaltext des Triodion von K. KIRCHHOFF. In zweiter Aufl. überarb. u. hrsgb. v. Ch. SCHOLLMEYER]. Münster, 1962, pp. 453, 487. —
Neue Auflage der von K. Kirchhoff 1934—1937 herausgegebenen vier Bände. Band 2, 481—487: Nachwort des Herausgebers, in dem u. a. die Mängel der Übertragung Kirchhoffs behandelt werden.
I. Roch.
- H. RAHNER, *Florilegien*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV [1960] 179—180.
U. Tr.
- A. RAES, *Ektente*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 791.
U. Tr.
- A. RAES, *Les livres liturgiques grecs publiés à Venise*. Mélanges E. Tisserant III [Studi e Testi 233]. Città del Vat., 1964, pp. 209—222. —
Accurata indagine sugli editori e sui redattori dei primi libri liturgici greci a stampa [dai quali derivarono i libri liturgici delle Chiese slave, della romana e della melchita], con osservazioni su alcune correzioni e innovazioni [sempre di secondaria importanza] introdotte successivamente.
E. Fo.
- G. RICHTER, *Leiden und Erbarmen Christi in den Hymnen des byzantinischen Bußtridions*. Byz. Zeitschr. 56 [1963] 25—45. —
Leiden und Erbarmen Christi spielen in den von der Gemeinde gesungenen Hymnen naturgemäß eine größere Rolle, als die abstrakt-theologischen Begriffe des Erlösungstodes Jesu oder der Auferstehung. Wir tun demnach wohl daran diese Hymnen mehr als Ausdruck der Gemeindefrömmigkeit zu betrachten, als dogmatische Aussagen.
Sey.
- U. RIEDINGER, *Anastasios Sinaites*. Lex. f. Theol. u. Kirche I [1957] 492.
U. Tr.
- K. RITZER, *Formen, Riten und religiöses Brauchtum der Eheschließung in den christlichen Kirchen des ersten Jahrtausends*. Münster, 1962, pp. XLIII + 392 [Liturgiewissenschaftl. Quellen u. Forsch. 38]. —
Compte-rendu: K. GAMBER, Byz. Zeitschr. 56 [1963] 350—352.
Sey.
- H.-J. SCHULZ, *Kirchweihe, II. Liturgisch, B. In der byz. Kirche*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 305.
U. Tr.
- H.-J. SCHULZ, *Karwoche, I. Liturgisch, B. In der byz. Kirche*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 7—8.
U. Tr.
- H.-J. SCHULZ, *Lamm, II. In der byz. Liturgie*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 767.
U. Tr.

- H.-J. SCHULZ, *Lanze, II. In der byz. Liturgie*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 792. U. Tr.
- H.-J. SCHULZ, *Pentekostarion*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 266. U. Tr.
- H.-J. SCHULZ, *Proskomidie*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 811. U. Tr.
- K. TREU, *Zum Madrider griechisch-koptischen Liturgiefragment* Nr. 189. Klio 42 (1964) 337—339. — Weist die Interpretation und zum Teil auch die Lesungen von Pap. Madrid 189 durch P. J. Photiades, Klio 41 (1963) 234 f. zurück. Irm.
- O. VOLK, *Joseph Bryennios*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1125. U. Tr.
- O. VOLK, *Menologion*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 276. U. Tr.
- O. VOLK, *Johannes Philoponos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1070. U. Tr.
- K. THEODORU, *Die Lehre von der Vergottung des Menschen bei den griechischen Kirchenvätern*. Kerygma und Dogma 7 (1961) 283—310. — „Während bei den westlichen Kirchenvätern die Lehre von der Vergottung des Menschen nur wenig bekannt war, erfreute sie sich bei den griechischen Vätern einer besonderen Beliebtheit. Sie behandelten diese Lehre spekulativ von ihrem philosophisch-theologischen Idealismus her und schlossen sich dabei unmittelbar an die der platonischen und neuplatonischen Philosophie eigentümlichen Gedanken an“ (S. 284). Th. stellt in einzelnen Abschnitten synoptisch die Vorstellungen von der Vergottung des Menschen in der alten griechischen Philosophie, in der Heiligen Schrift und bei den griechischen Kirchenvätern dar. Bei diesen ist die Lehre von der Vergottung des Menschen von zwei fundamentalen Voraussetzungen bestimmt, nämlich von der absoluten Transzendenz des göttlichen Wesens und von ihrer Anthropologie. Unter dem Beistand des Heiligen Geistes und der göttlichen Gnade sowie mit der Hilfe der vergottenden Mysterien und durch die Ausübung der Tugenden wird die Vergottung völlig frei und individuell dem Menschen zugeeignet. Diese Vorstellungen wurden nicht nur in der Theologie der orthodoxen Kirche ausgebildet, sondern auch im Kultus, in Mönchtum, in der Kunst und in ihrer ganzen Frömmigkeit. I. Roch.
- C. VONA, *I discorsi di Nicola Cabasilas. Riflessi popolari, patristici, bizantini*. Miscellanea A. Piolanti II (Lateranum, N. S. XXX). Roma, 1964, pp. 115—189. — L'A. mette in rilievo gli echi della tradizione patristica e bizantina presenti nei tre discorsi mariani di Nicola Cabasilas (nipote di Nilo Cabasilas e morto probabilmente verso il 1380), e ne studia il contenuto dottrinale. E. Fo.
- H. WOLTER, *Niketas v. Maroneia*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 973. U. Tr.
- H. WOLTER, *Niketas Stethatos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 975. U. Tr.

D. Hagiographie

- La Vie de saint Athanase l'Athonite*. Chevetogne, 1963, pp. ... — Compte-rendu: F. BONNEFOY, Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 292. R. G.
- K. BAUS, *Evaristos, hl.* Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1260. U. Tr.
- K. BAUS, *Nikon, Mönch, gen. Metanoite*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1002. U. Tr.
- K. BAUS — G. SCHREIBER, *Demetrios, hl.* Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 218. U. Tr.
- H.-G. BECK, *Konstantinos, Diakon u. Chartophylax*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 497. U. Tr.
- R. DRAGUET, *Un paralipomenon pachômien inconnu dans le Karakallou 251*. Mélanges E. Tisserant II (Studi e Testi 232), Città del Vat. 1964, pp. 55—61. — Si tratta di un episodio che ha a protagonista un monaco di nome Zanos (nome di origine copta), contenuto in un ms. onciale datato al IX secolo. E. Fo.
- F. HALKIN, *Inédits byzantins d'Ochrida, Candie et Moscou*. Bruxelles, 1963, pp. 360 [Subsidia hagiographica, 38]. — Compte-rendu: H.-G. BECK, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 443—444. Sey.

- F. HALKIN, *L'abdication de Benoit IX (Théophylacte de Tusculum) et sa fin édifiante parmi les moines grecs de Grottaferrata*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62]. Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 130—138. — Lucida critica della tradizione agiografica di Grottaferrata relativa alla abdicazione e agli ultimi anni del pontefice Benedetto IX, svolta attraverso il confronto tra gli autori criptensi più antichi e gli altri documenti storici contemporanei. E. Fo.
- F. HALKIN, *Un abrégé inédit de la vie ancienne et disparue de Corneille le Centurion*. Riv. Studi Biz. Neoel. N. S. I (1964) 31—39. — L'A. pubblica per la prima volta il riassunto della perduta vita premetafrastica di Cornelio il Centurione, tramandato da un ms. greco del sec. XI, l'Ath. Philoth. 8. Il testo qui edito presenta, in appendice, la narrazione della traslazione di una reliquia di Cornelio da Skepsis a Cesarea di Palestina: tale appendice deve esser stata redatta appunto a Cesarea. E. Fo.
- F. HALKIN, *Une courte vie latine inédite de saint Grégoire le Grand retraduite du grec*. Mélanges E. Tisserant IV (Studi e Testi 234). Città del Vat. 1964, pp. 379—387. — La breve vita latina qui pubblicata per la prima volta sulla base di 7 manoscritti (dei secoli XI e XII) è la traduzione della vita greca di S. Gregorio, derivante a sua volta da due capitoli della vita latina scritta nell'873 da Giovanni Diacono. E. Fo.
- H. HUNGER, *Gregorios Dekapolites*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1206. U. Tr.
- R. JANIN, *Elias, hl., in Kalabrien, 1. E. der Jüngere, 2. E. Spelaiotes*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 813. U. Tr.
- R. JANIN, *Euphrosyne die Jüngere*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1186. U. Tr.
- Chr. KODOV, *Един стар славянски превод на разказа за „чудото“ на свети Георги с византийския воин Георги, пленник у българите* (Eine altslavische Übersetzung der Erzählung über „Das Wunder“ des heiligen Georg mit dem byzantinischen Soldaten Georg, von den Bulgaren gefangengenommen). Изв. инст. за ист. XIII (1962) 143—155. — Die slavische Übersetzung findet man in einem Kodex aus dem XVII. Jh., der griechische Originaltext ist herausgegeben von I. B. Aufhauser, *Miracula Sancti Georgii*, Leipzig 1913, S. 18. D. A.
- Корюн, *Житие Маштоца*. Перевод Ш. В. СМБАТЯНА и К. А. МЕЛИК-ОГАНДЖА-НЯНА. Ереван, 1962, стр. 164. — Русскому переводу жития предпослано большое предисловие, написанное К. А. Мелик-Оганджаняном. A. K.
- B. KOTTER, *Eudokimos, byz. Laienheiliger*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1170—1171. U. Tr.
- B. KOTTER, *Gregorios Presbyter*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1214. U. Tr.
- B. KOTTER, *Paulos der Jüngere v. Lairos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 212. U. Tr.
- B. KÖTTING, *Petros Athonites*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 349—350. U. Tr.
- B. LAVAGNINI, *S. Tecla nella vasca delle foche e gli spettacoli in acqua*. Byzantion XXXIII (1963) 185—190. — Tecla, condamnée à être dévorée par les lions et les ours, se précipite dans une vasque pour y être baptisée. La transformation de l'orchestre en vasque apparaît pour la première fois au théâtre de Daphnè, à Antioche sur l'Oronte. R. G.
- G. G. MEERSSEMAN, *Leggende dell'Oriente cristiano nella letteratura e nell'arte figurativa del Medioevo*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62]. Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 239—250. — Oltre alle leggende storiche e a quelle agiografiche, vi sono le leggende teologiche, che hanno per scopo la divulgazione di qualche aspetto del dogma o di una usanza religiosa: per esempio la leggenda delle icone acheropite. E. Fo.
- Des Metropolitens Ilarton Lobrede auf Vladimir den Heiligen und Glaubensbekenntnis*. Nach der Erstausgabe von 1844 neu hrsg., eingel. und erläut. v. L. MÜLLER (Slavist. Studienbücher, 2). Wiesbaden, 1962, pp. — — Compte rendu: K. D. SEEMANN, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 334—339. Sey.
- Th. NIGGL, *Johannes I, Erzbischof v. Thessalonike*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1092. U. Tr.

- H. RAHNER, *Arkadios, Bischof v. Konstantia*. Lex. f. Theol. u. Kirche I [1957] 862. U. Tr.
- A. N. ROBINSON, *Жития*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 946—948. A. K.
- N. B. TOMADAKIS. Περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς ἐορτῆς τῆς ἁγίας Θεοκτίστης τῆς Λαοβίας καὶ ἡ εἰσαγωγή τῆς ἐορτῆς τῆς εἰς τὸ Ἑορτολόγιον. Mélanges A. K. ORLANDOS, I, Athènes, 1964, p. 108—116. R. G.
- P. VAN DEN VEN, *La Vie ancienne de S. Syméon le Jeune*. Byzantion XXXIII (1963) 487—492. — Le tome I^{er} de cet important ouvrage, qui contient l'Introduction et le texte grec, sera suivi d'un deuxième tome donnant la traduction française avec un commentaire historique et philologique, l'édition critique de la Vie de Ste Marthe et des Indices. R. G.
- La vie Ancienne de S. Syméon Stylite le jeune (521—592)* publ. par P. van den Ven. Tome I^{er}: Introduction et texte grec. [Subsidia hagiographica 32] Bruxelles, 1962, pp. — — Compte-rendu: U. RIEDINGER, Byz. Zeitschr. 56 [1963] 348—350. Sey.
- Le Vie de Saint Cyrille le Philéote, Moine Byzantin (+ 1110)*. Ed. par E. SARGOLOGOS [Subsidia hagiographica 39]. Bruxelles, 1964. — Besprochen von H. HUNGER, Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 [1965] 243—244. J. K.
- Vita di Sant' Elia il Giovane*... [V. Byzantinoslavica XXIV, 374.] — Compte-rendu: G. SCHIRÖ, Byz. Zeitschr. 57 [1964] 164—167. Sey.
- O. VOLK, *Lazaros, Stylit*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 845. U. Tr.
- O. VOLK, *Leontios, Bischof v. Neapolis*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI [1961] 968. U. Tr.
- O. VOLK, *Michael Maleinos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 397. U. Tr.
- O. VOLK, *Niketas v. Medtikon*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII [1962] 973. U. Tr.
- O. VOLK, *Euthymios, Bischof v. Madyta*. Lex. f. Theol. u. Kirche III [1959] 1210. U. Tr.
- O. VOLK, *Andreas Salos*. Lex. f. Theol. u. Kirche I [1957] 519. U. Tr.
- O. VOLK, *Petros Galata, Mönch*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 362—363. U. Tr.
- E. ZACHARIADOU, Ἐνὰ θαύμα τοῦ ἁγίου Φανουρίου. Ἀρχαῖον Πόντου 26 [1964] 309—318. — L'auteur examine les renseignements historiques contenus dans un «miracle» de Saint-Phanourios (XIV^e siècle). E. Vr.

E. Apocryphes

- P. GOUBERT, *L'arc éphésien de Sainte-Marie-Majeure et les évangiles apocryphes*. Mélanges E. Tisserant II [Studi e Testi 232]. Città del Vat., 1964, pp. 187—215. — Nei mosaici dell'arco di S. Maria Maggiore a Roma è presente, contrariamente a ciò che sostiene N. A. BRODSKY [v. Byzantinoslavica XXIV, 210] l'influenza dei Vangeli apocrifi: ma tale influenza è discreta, poichè gli artisti, probabilmente di origine orientale, lavorarono a Roma, dove i Vangeli apocrifi erano poco noti e avversati dai Papi nella loro diffusione. E. Fo.

VIII. GEOGRAPHIE, TOPOGRAPHIE, ETHNOGRAPHIE

- S. L. AGNELLO, *Bibliografia archeologica della Sicilia paleocristiana e bizantina: 1959—1960 e supplementi*. Archivio Stor. Siracusano IX [1963] 143—157. — Con indice dei nomi, dei luoghi e delle materie. E. Fo.
- F. ALTHEIM — R. STIEHL, *Die Anfänge des Königreichs Aksum*. Klio 42 [1964] 181—194. — Auf Grund z. T. neuer Quelleninterpretationen ergibt sich für die byzantinische Zeit: Aksum wird um 400 Hauptstadt Äthiopiens und tritt darin die Nachfolge von Meroe an.

Sein König Sembruthes unterwirft nach 400 in Yemen Arabiten und Kinaidokolpiten und macht sie tributpflichtig. Irm.

F. BABINGER, *Zwei Stambuler Gesamtansichten aus den Jahren 1616 und 1642*. München, 1960, pp. 16, tab. 2 (Abhandlg. d. Bayer. Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., N. F. H. 50). — Der Verfasser macht mit dem Kupferstich von Konstantinopel von dem Venezianer Giovanni Temini (1642) bekannt, den er als Plagiat des Kupferstiches des Amsterdamer Pieter van den Keere von 1616 erweist. — Daß in Holland in der Zeit von 1616 bis 1666 insgesamt wenigstens vier voneinander unabhängige Gesamtansichten Stambuls herausgebracht wurden, erklärt sich u. a. aus der Bedeutung des Osmanischen Reiches für den niederländischen Levantehandel im 17. Jahrhundert; praktisch begünstigend mag der gute Ausblick auf Stambul von der holländischen Gesandtschaft in Pera aus gewirkt haben. H. Kő.

K. BAUS, *Nikaia*, 1. Stadt. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 965—966. U. Tr.

K. BIELENIN, *Łysogórski Okręg górniczo-hutniczy z okresu wpływów rzymskich*. Rocznik Świętokrzyski 1 (1962) 97—149. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 312—314. Irm.

Bildatlas der klassischen Welt... [V. Byzantinoslavica XXIV, 206.] — Comptes-rendus: H.-J. DIESNER, *Helikon* 4 (1964) 615—616. Irm.

Z. M. BUNIJATOV, *Albanica (sic! l. Albanica) III*. Изв. АН Азерб. ССР, сер. общ. наук (1964) № 4, 87—92, карта (с азерб. резюме). — Область Гардман (к северо-востоку от Севана) в раннее средневековье. В Гардмане Ираклий крестил князя Албании Вараз Григора «и весь его народ». A. K.

F. von CAUCIG, *Türkei*, mit eine Übersichtskarte, 6 farbigen, 6 einfarbigen Plänen und Karten, 46 Skizzen und Plänen im Text und 48 Abbildungen, Bonn, 1964, pp. 416 (Schroeder Reiseführer). — Der gut ausgestattete, auch höheren Ansprüchen genügende Führer, der jetzt bereits in 4. Auflage vorliegt, berücksichtigt in ausreichendem Maße auch die byzantinische Geschichte und die Denkmäler aus byzantinischer Zeit; vgl. vor allem im Kapitel Istanbul [S. 111—224], außerdem bei Edirne, Iznik, Kayseri, Konya, Izmir usw. In der historischen Einführung „Von der Steinzeit bis zur türkischen Republik“ sind u. a. ein Abschnitt „Geschichte von Byzanz“ [S. 73—81], eine „Chronologische Tafel der byzantinischen Herrscherhäuser, der Errichtung der wichtigsten Bauten und der bedeutendsten politischen Ereignisse“ [S. 81—84] und Ausführungen über byzantinische Kunst [S. 99 f.] enthalten. I. Roch.

J. DARROUZÈS, *Notes d'Asie Mineure*. 'Αρχαίον Πόντον 26 (1964) 28—40. — L'auteur examine et commente des notes marginales concernant l'Asie Mineure et tirées surtout des mss de Paris. E. Vr.

M. DAVIDESCU, *Monumente istorice din Oltenia* (Monuments historiques d'Olténie). Bucarest, 1964, pp. 60 + 42 ill. + 3 pl. + 1 carte. — Dans la collection «Les monuments de notre pays», l'Édition «Meridiane» a consacré un volume aux principaux monuments historiques conservés encore dans l'Olténie, la région sud-ouest de la Roumanie. La présentation des monuments est géographique, parceque la publication a le caractère d'un petit guide touristique. On commence par la description de la ville de Turnu Severin, le plus importante pour ses monuments romains (pont de Trajan, le castrum et les thermes romains) et du moyen-âge (le château-fort, les églises etc.). L'auteur fait un choix parmi les nombreux monastères qui se sont conservés en Olténie et décrit seulement les plus importants par leur ancienneté et leur valeur artistique (Vodița, Tismana, Bucovăț, Strehăia, etc.). La carte est un peu touffue, à cause de nombreuses localités sans importance historique qui sont mêlées parmi les autres. C. N.

F. DÖLGER, *Famagusta*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 6—7. U. Tr.

F. DÖLGER, *Kleinasien*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1951) 327—329. U. Tr.

F. DÖLGER, *Kyzikos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 717—718. U. Tr.

I. DUJČEV, *Dragvista-Dragovitia*. Rev. des Ét. Byz. XXII (1964) 215—221. — *Dragovitia* terme slave, connu par ses multiples formes byzantines, slaves et latines. *Dragvista* «doit être localisé dans une région marécageuse, comme l'indique l'étymologie du nom, *drjaga* = marécage». Une localisation précise est difficile. R. G.

- I. DUJČEV, *Славянски местни и лични имена във византийски описни книги*. Slawische Orts- und Personennamen in byz. Practica). Изв. инст. за бълг. език 8 (1962) 197—215. D. A.
- H. ENGBERDING, *Meteorenklöster*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 368. U. Tr.
- Ph. GALANOS, Σέρφρος. Athènes, 1962, pp. 207. — Aperçu géographique et historique de cette île de la Mer Egée depuis l'antiquité jusqu'à nos jours. E. Vr.
- O. GEORGAKAS, "Ἄλις, τὸ ὄνομα τοῦ μακροτέρου ποταμοῦ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, Ἀρχαῖον Πόντου 26 (1964) 131—137. — L'auteur examine le nom du fleuve Halys de l'Asie Mineure. E. Vr.
- Géographie de Vardan Vardapet*. Édition critique par H. BERBÉRIAN d'après 24 manuscrits et imprimés (arménisch). Paris 1960, pp. 30 (armen. pagin.) + 76 + 3 Taf. — Compte-rendu: J. ASSFALG, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 185—186. Sey.
- G. GROSS, *Ankyra*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 568. U. Tr.
- L. N. GUMILEV, *Хазария у Терек (ландшафт и этнос)*. II. Вестник Ленингр. ун-в. (1964) № 24: сер. геол. и геогр., вып. 4, 78—88, илл. — Локализация города Семендар в хазарском городище около станицы Шелковская по среднему течению реки Терек. A. K.
- L. N. GUMILEV, *Хунну...* [V. Byzantinostavica XXV, 384]. — Compte-rendu: K. VASILIEV, Вестник Древн. ист. (1961) № 2, 120—124. — По мнению В., книга Г. не вносит ничего нового и содержит ряд грубых ошибок. A. K.
- O. FELD, *Mesembria*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 317. U. Tr.
- O. FELD, *Mistra*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 484—485. U. Tr.
- O. FELD, *Nikomedeia*, 2. *Archäologie*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1002. U. Tr.
- O. FELD, *Hebdomon*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 44. U. Tr.
- O. FELD, *Konstantinopel*, III. *Archäologie*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 490—494 (mit Plan). U. Tr.
- F. HINTZE, *Nubien und Sudan — ihre Bedeutung für die alte Geschichte Afrikas*. Jhb. d. Deutschen Akad. der Wissenschaft. zu Berlin, 1964. Berlin, 1965, 95—98. — Der knappe Überblick berücksichtigt auch die byzantinische Periode; der Vortrag erschien im vollen Wortlaut Spektrum 10 (1964) 264 ff. Irm.
- E. HONIGMANN, *Kappadokien*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1328—1329. U. Tr.
- R. JANIN, *Chalkedon*, I. *Stadt u. Bistum*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1005—1006. U. Tr.
- R. JANIN, *Konstantinopel*, II. *Klöster*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 488—490. U. Tr.
- R. JANIN, *Konstantia* 2., 3. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 478. U. Tr.
- R. JANIN, *Rhodos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 1280. U. Tr.
- Калабрия*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 834. A. K.
- B. KOTTER, *Euchaita*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1141. U. Tr.
- B. KÜTTING, *Laodikeia* 1., 2. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 793—795. U. Tr.
- W. LANGE, *Sizilien*. Pforzheim, 1960, pp. 152+2 Karten (= Ferien im Ausland, Bd. 24.) — Dieser Reiseführer enthält neben vielen praktischen Winken auf S. 31—39 ein historisches Kapitel, das auch die byzantinische Geschichte streift. Sch.
- V. LAURENT, *Galesion*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 491—492. U. Tr.
- V. LAURENT, *Kyprios*, *Georgios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 702. U. Tr.
- V. LAURENT, *Latmos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 821—822. U. Tr.
- M. LEGLAY, *Uppenna*, RE (Pauly-Wissowa) 2. R., 17. Halbbd., 1961, 929 f. — Stadt in der Byzance mit Ruinen aus der byzantinischen Zeit (Festung, Kastell, Kapelle). I. Roch.
- T. LEWICKI, *Die Vorstellungen arabischer Schriftsteller des 9. und 10. Jahrhunderts von der Geographie und von den ethnischen Verhältnissen Osteuropas*. Der Islam 35 (1960) 26—41. — Gliederung: Historische Einführung — Physische Geographie (Seen, Gebirge, Flüsse) — Ethnische und politische Verhältnisse Osteuropas. S. Wi.

- O. MAULL, *Der Einfluß geographischer Faktoren auf die Geschichte des Byzantinischen Reiches*. Südost-Forsch. XXI (1962) 1—21. — Compte-rendu: A. K(AZDAN), Виз. Врем. XXVI (1965) 282—283. A. K.
- J. MÉCÉRIAN, *Amastris*. Lex. f. Theol. u. Kirche I (1957) 419. U. Tr.
- Š. MUCHAMEDIJAROV, *Итиль*. Совет. ист. энцикл. 6 (1965) 698. A. K.
- Th. NIGGL, *Nazianz*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 854. U. Tr.
- O. PELIKAN, *Slovensko a rímske impérium* [La Slovaquie et l'Empire romain]. Bratislava, 1960, pp. 352 + 64 Taf. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 210—212. Irm.
- R. POPA, *Păcutil lui Soare*. O aşezare dunăreană cu trăsături urbane în veacurile XIII—XIV [Păcutil lui Soare. Un site danubien avec des traits urbains aus XIII^e et XIV^e siècles]. Studii, 1964 [XVII] 107—115. — Dans l'introduction de l'article, l'auteur donne quelques indications d'ordre général sur la situation de la cité byzantine de «Păcutil lui Soare», bâtie à la fin du X^e siècle. Aujourd'hui elle est submergée par les eaux du Danube, plus qu'à moitié. Partiellement détruite au cours du XI^e siècle, la cité a été réutilisée au cours du XIII^e siècle; ensuite on constate qu'à la protection des murs d'enceinte, s'est établie la population locale qui nous a laissé ses traces de vie [logements, céramique etc.]. Dans le même cadre, à l'abri des murs d'enceinte, a été situé le cimetière jusqu'au milieu du XIV^e siècle. Après cette date, sur les anciens tombeaux on a construit des habitations, parce que la petite bourgade s'était agrandie entre les mêmes limites des murailles. Les richesses naturelles de cette contrée ont permis le développement du site, surtout au XIV^e siècle. Les habitants étaient des pêcheurs; ils élevaient aussi des porcs et brebis. Les fouilles ont abouti à établir l'existence de métiers. Le plus important est le travail du fer. — De nombreux outils pour travailler le bois, prouvent que ce métier a été de même développé dans ce centre. L'existence de la céramique byzantine importée, ainsi que la présence de quelques coupes en ver et objets de parure, prouvent que la petite ville entretenait aussi des relations commerciales plus lointaines. Des monnaies ont été trouvées en grand nombre, isolées ou en petits dépôts. C. N.
- F. W. PUTZGER, *Historischer Weltatlas*: Jubiläumsausgabe. 83. Aufl. Bielefeld—Berlin—Hannover 1961, 146 Karten-Seiten, Register. — Compte-rendu: B. SPULER, *Der Islam* 40 (1965) 216—217. S. Wi.
- R. RÖHRICHT, *Bibliotheca Geographica Palaestinae. Chronologisches Verzeichnis der von 333 bis 1878 verfaßten Literatur über das Heilige Land mit dem Versuch einer Kartographie*. Verbesserte und vermehrte Neuausgabe mit einem Vorwort von D. H. K. AMIRAN. The Univ. Booksellers, Jerusalem (Israel) 1963, pp. XVI, 816. — Compte-rendu: M. NOTH, *Zeitschr. d. Deutschen Palästina-Vereins* 80 (1964) № 1, 107—108. S. Wi.
- B. SARIA, *Ulmelum*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R., 17. Halbbd., 1961, 556—558. — Vicus und Kastell in Moesia Inferior bzw. in der Spätantike in Scythia minor. Von Justinian von Grund auf erneuert. I. Roch.
- B. SARIA, *Ulpiana*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R., 17. Halbbd., 1961, 564—567. — Römisches Munizipium in Moesia Superior, in der Spätantike Bischofssitz, zuletzt unter Basileios II. (1020) erwähnt. I. Roch.
- B. SARIA, *Utum*. RE [Pauly-Wissowa] 2. R., 17. Halbbd., 1961, 1188. — Derselbe, *Utus*, ebenda, 1189. — Utum: Kastell an der Mündung des Utus [Vid] in die Donau. I. Roch.
- L. SCHNITZLER, *Daphni*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 163—164. U. Tr.
- H. SCHÖNERT, *Jugoslawien*. Leipzig, 1958, pp. 30 + 8 Farb- und 132 Schwarz-weiß-Aufnahmen + 1 Karte. — Compte-rendu: J. ŠASEL, *Helikon* 4 (1964) 674—675. Irm.
- W. N. SCHUMACHER, *Nikata*, 2. *Archäologie*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 966. U. Tr.
- S. SCHWEIGGER, *Ein neue Reyssbeschreibung auss Teutschland nach Constantinopel und Jerusalem*. Nürnberg 1608, pp. 341, 88 Illustrationen, 8 Tafelbilder. Photomechan. Nachdruck mit einer Einleitung von R. NECK. (Frühe Reisen und Seefahrten in Originalberichten, Band 3). Graz, Akad. Druck- und Verlagsanstalt, 1964. — Autobiographischer Bericht des evangelischen Predigers Salomon Schweigger über eine Reise in den Jahren 1577—1580 mit zahlreichen, historisch und kulturgeschichtlich interessanten Details. J. K.

- S. SETTIS, *Tauriana (Bruttium): Note storico-archeologiche*. Rendic. Accad. Naz. dei Lincei, VIII S., XIX (1964) 117—144, tavv. I—VI. — Utilizza anche una fonte sulla Tauriana bizantina, il Bios di s. Fantino. E. Fo.
- Ph. SHERRARD, *Konstantinopel. Bild einer heiligen Stadt*. Aus dem Englischen übersetzt von T. Burckhardt. Olten—Lausanne—Freiburg, 1963, pp. 137 + 1 Taf. (Stätten des Geistes). — Compte-rendu: H.-G. BECK, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 452—453. Sey.
- V. G. SMOLICKIJ, *Данши Паломник*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 510. A. K.
- P. SOBIECH, *Histra*. *Filomata* 162 (1962) 127—136. — Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 9 (1964) 278—279.
- G. STADTMÜLLER, *Achaia, byz.* *Zett. Lex. f. Theol. u. Kirche I* (1957) 103. U. Tr.
- G. STADTMÜLLER, *Albanien*. *Lex. f. Theol. u. Kirche I* (1957) 271—272. U. Tr.
- G. STADTMÜLLER, *Arta*. *Lex. f. Theol. u. Kirche I* (1957) 908. U. Tr.
- G. STADTMÜLLER, *Peloponnesos*. *Lex. f. Theol. u. Kirche VIII* (1963) 255. U. Tr.
- G. STADTMÜLLER — H. PAULUS, *Athen*. *Lex. f. Theol. u. Kirche I* (1957) 993—995. U. Tr.
- Ch. SYMEONIDIS, *Πολύγυρος*. *Μακεδονικά* 6 (1964) 96—210. — S. se basant sur le fragment d'un cadastre du 4 s. où le mot γῦρος signifie olivier, arrive à la conclusion que le nom Polugyros désigne le lieu couvert d'oliviers. E. Vr.
- T. M. ŠEPTUNOVA, *Καππαδοκία*. *Совет. ист. энцикл.* 6 (1965) 1007. A. K.
- A. THABORIS, *Τὸ Βελβεντό. Ἱστορία τοῦ ὀνόματος τῆς κομποπόλεως καὶ ἡ ἐτυμολογία του*. *Μακεδονικά* 6 (1964—1965) 173—195. — L'auteur étudie l'étymologie et l'histoire du nom Velvendos. E. Vr.
- G. THEOCHARIDIS, *Μόρουνας, τὸ δῆθεν σλαβικὸν ὄνομα τῆς Καβάλας*. *Μακεδονικά* 6 (1964—1965) 75—89. — L'auteur soutient que Morounats ne peut être identifié avec Christopolis (auj. Cavala) comme il est généralement admis d'après une note écrite en 1347 sur un évangile slave du monastère de Chilandar. En donnant une nouvelle interprétation de cette note, l'auteur démontre que Morounats désigne l'évêché de Morénos [fondé après 1204] qui dépendait de la métropole de Philippes et était situé près de Christopolis (auj. vill. de Moren). Il examine ensuite l'origine latine de ce toponyme [Moreni] et soutient que l'évêché de Morenos n'a rien à faire avec le « thème » et l'évêché slave de Smolenon. Il conclut enfin que la puissance de Douchan, loin d'englober la ville de Christopolis, s'étendait seulement jusqu'à la forteresse de Morenos. E. Vr.
- G. THEOTOKAS, *Ὁδοιπορικὸ τοῦ Ἁγίου Ὁρους. Νέα Ἑστία* 69 (1961) 84—88. — Fortsetzung der Byzantinoslavica XXIII, 396 angezeigten Reiseimpressionen. Irm.
- K. TREIMER, *Illyrien (Illyricum)*. *Lex. f. Theol. u. Kirche V* (1960) 626—627. U. Tr.
- O. VOLK, *Achrida*. *Lex. f. Theol. u. Kirche I* (1957) 110. U. Tr.
- O. VOLK, *Amaseia*. *Lex. f. Theol. u. Kirche I* (1957) 419. U. Tr.
- O. VOLK, *Andros*. *Lex. f. Theol. u. Kirche I* (1957) 524. U. Tr.
- O. VOLK, *Ephesos, 1. Stadt*. *Lex. f. Theol. u. Kirche III* (1959) 919—920. U. Tr.
- O. VOLK, *Kaisareia in Kappadokien*. *Lex. f. Theol. u. Kirche V* (1960) 1244—1245. U. Tr.
- O. VOLK, *Kilikien*. *Lex. f. Theol. u. Kirche VI* (1961) 144—146. U. Tr.
- O. VOLK, *Patras*. *Lex. f. Theol. u. Kirche VIII* (1963) 171—172. U. Tr.

IX. ART BYZANTIN; MUSIQUE

A. Généralités

Beträge zur Kunstgeschichte und Archäologie des Frühmittelalters. Akten zum VII. Internat. Kongreß für Frühmittelalterforschung, 21.—28. Sept. 1958. Im Auftrag des Österr.

- Conseil red. v. H. Fillitz. Graz, Böhlau, 1962, pp. VIII + 351 + 96 Taf. + 2 Kart. — Compte-rendu: M. KLEWITZ, *Deutsche Litztg.* 84 (1963) 476—479. Ma.
- G. BRUSIN—P. L. ZOVATTO, *Monumenti romani e cristiani di Iulia Concordia*. A cura di D. Antonini. Pordenone 1960, pp. 242 + 135 Abb. — Compte-rendu: F. W. DEICHMANN, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 377—378. Sey.
- G. BRUSIN—P. L. ZOVATTO, *Monumenti paleocristiani di Aquileia e di Grado*... [V. Byzantinisch-slavica XXI, 182; XXII, 145, 175.] — Compte-rendu: F. W. DEICHMANN, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 375—377. Sey.
- Catalogue of the Byzantine and early mediaeval antiquities in the Dumfries and Galloway Collection*, 1: Metalwork, Ceramics, Glass, Glyptics, Painting by M. C. ROSS. Washington 1962, pp. XV + 115 + 65 Taf. — Compte-rendu: M. CHATZIDAKIS, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 380—382. Sey.
- N. CILENTO, *Sant'Angelo in Formis nel suo significato storico (1072—1067)*. Studi mediev. III S., IV (1963) 799—812. — Con riferimento al libro di J. Wettstein, *Sant'Angelo in Formis et la peinture médiévale en Campanie* [v. Byzantinisch-slavica XXIV, 390], l'A. nota l'importanza che le espressioni dell'arte rivestono per lo storico del Medioevo al fine della «ricostruzione di un ambiente di cultura e dei suoi atteggiamenti spirituali». Di particolare interesse, da tale punto di vista, è la storia del santuario campano, alla cui ricostruzione, promossa nel sec. XI dall'abate Desiderio di Montecassino, collaborarono artisti bizantini. L'influsso di Bisanzio fu però tradotto in una versione propria, e i moduli ne furono fissati in una cristallizzazione regionale, sì che è legittimo parlare, per la Longobardia meridionale, di un'arte « benedettina-cassinese ». E. Fo.
- F. DARSY, *Il sepolcro di S. Nicola a Mira*. Mélanges E. Tisserant II (Studi e Testi 232), Città del Vat. 1964, pp. 29—40, 6 tavv. — Rassegna delle notizie storiche ed archeologiche sull'argomento. E. Fo.
- O. DEMUS, *Die Rolle der byzantinischen Kunst in Europa*. Jahrb. Öst. Byz. Ges. 14 (1965) 139—155. J. K.
- J. H. EMMINGHAUS, *Ephesos, 2. Altchristl. Denkmäler*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 920—921. U. Tr.
- H. FELD, *Hostos Lukas*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 489—490. U. Tr.
- O. HUNGER, *Bucheinband*. Artikel in Reallexikon zur byzantinischen Kunst, hrsg. v. K. Wessel, Stuttgart 1965, 752—757. J. K.
- Koptische Kunst. Christentum am Nil*. 3. Mai bis 15. August 1963 in Villa Hügel, Essen. Veranstalter der Ausstellung ist der gemeinnützige Verein Villa Hügel e. V., Essen-Bredeney, pp. 628, farb. Frontispiz, 16 farb., 150 schwarz-weiße Taf., 2 Pläne. — Repräsentativer Ausstellungskatalog, über den Anlaß hinaus bedeutsam durch vorzügliche Abb. [u. a. Leihgaben aus Warschau, Moskau, Leningrad] und einleitende Aufsätze von 26 Spezialisten (S. 15—197) in den Abteilungen: Das hellenistische Ägypten, das christliche Ägypten, Nubien [von K. Michałowski, mit Berücksichtigung der neuen polnischen Grabungen in Farās], Äthiopien. Die Beziehungen zu Byzanz sind nicht zusammengefaßt, aber an vielen Stellen deutlich. Tr.
- J. LAFONTAINE-DOSOGNE, *Nouvelles notes cappadociennes. Byzantion XXXIII* (1963) 121—183 et XXIII pl. h. t. — Résultats d'explorations, en 1960 et 1962, dans les régions de Gülsheir, Göreme, Tagar, Soganlı Dere, Suves, Ağırnas, Hasan Dag. R. G.
- A. PRANDI, *Il Salento provincia dell'arte bizantina*. Atti del Convegno intern. sul tema: *L'Oriente cristiano nella storia della civiltà*. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62.] Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 671—713, 38 figg. — « Il Salento, pur in modi minori (minori, ma non scadenti), può essere assunto come una autentica 'provincia' d'arte bizantina, cioè una provincia con vitalità tutta propria, e per ciò stesso ebbe i suoi sviluppi ed ha il suo posto, ... nella storia dell'arte, ... indipendente e ben definito ». E. Fo.
- W. SAS-ZALOZIECKY, *Byzantinische Kunst*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 849—856. — Mit 11 Abb. auf 2 Taf., ausführlich. U. Tr.
- W. F. VOLBACH, *Frühchristliche Kunst*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 418—429. U. Tr.
- K. WEITZMANN, *Geistige Grundlagen und Wesen der Makedonischen Renaissance*. Köln-

laden 1963, pp. 104 + 51 Abb. [Arbeitsgemeinschaft des Landes Nordrhein-Westfalen, Hist. Wissensch. 107]. — Compte-rendu: O. DEMUS, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 186—188. Sey.

B. Architecture

AGNELLO, *Il ritrovamento subacqueo di una basilica bizantina prefabbricata*. Byzantin XXXIII (1963) 1—9 et 9 pl. h. t. — Blocs de marbre (chapiteaux, colonnes, etc.) couverts sous l'eau, entre 4 et 10 m. de profondeur et éparpillés sur 80 m. sur la rive de Marzamemi, non loin du cap Passero, en Sicile. R. G.

BAIŞ, *Biserica „Înălţarea Domnului” din Mănăstirea Neamţ* [L'église de l'Ascension d'un monastère de Neamţ]. Mitropolia Moldovei şi Sucevei, XXXVIII (1962) nr. 5—6, 17—326. — L'auteur de cet article, révèle quelques particularités de la construction de l'église, constatées à l'occasion des travaux de restauration. — Le plan, ainsi que le système de voûte de l'église de Neamţ, représente une vraie synthèse de toutes les autres églises de la même époque. L'auteur explique les procédés propres de voûtes moldaves, si caractéristiques à Neamţ, ainsi que les particularités du toit. Il insiste aussi sur quelques observations concernant les façades. Il affirme que les parties supérieures des façades ont été couvertes d'une préparation semblable à celle de l'intérieur de l'église, destinée à recevoir la peinture. L'auteur suppose que même à l'époque d'Etienne le Grand, les façades étaient partiellement couvertes de chaux. C. N.

CREMA, *L'architettura romana*. Torino, 1959, pp. XXII + 688 + 844 Abb. in Text [Enciclopedia Classica, Sez. III: Archeologia e Storia dell'Arte Classica, 12: Archeologia (arte romana)]. A cura di P. E. Arias, I). — Compte-rendu: F. W. DEICHMANN, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 374—375. Sey.

DIRIMTEKIN, *Le local du Patriarcat à Sainte-Sophie*. Istanbul Mitteilungen XIII/ XIV (1963—1964) 113—127 et pl. h. t. 53 à 58. — Il semble que les trois salles du rez-de-chaussée du premier gradin du contrefort du sud formaient l'Horologion, que le quatrième étage du contrefort du sud communiquait avec les salles et les chapelles à l'est du gynécée, que les pièces de l'étage supérieur étaient réservées au patriarche, celles du troisième et du second étage aux bureaux et aux prêtres et que la salle du sud était la salle des grandes cérémonies. Il se pourrait que la salle réservée aux assemblées du Synode et du Concile, à l'étage supérieur et à côté de cette salle, la chapelle et la salle des fresques représentent la Galerie Makron ou le Tricline de Sainte-Sophie. En Appendice, de très brèves remarques sur les points sur lesquels l'a. diffère du R. P. Janin. R. G.

O. I. DOMBROVSKIĬ, *Херсонесская коллекция средневековых архитектурных деталей*. Сообщ. Херсон. муз. III (1963) 76—86, илл. A. K.

Ch. DZAMBOV, *Хисарската гробница*. Годнишник на археол. музей Пловдив 5 (1963) 117—142. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 360—361. Irm.

O. FELD, *Narthex*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 795. U. Tr.

A. P. FRUTAZ, *Basilika*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 40—45. U. Tr.

M. A. IL'JIN, *О наименовании Десятинной церкви*. Совет. археол. (1965) № 2, 266—268. — Десятинная церковь в Киеве носила название храма Успения. A. K.

A. JAKOBSON, *Армянский монастырь XIV века близ Белогорска в Крыму*. Историко-Филол. журнал (1964) № 4, 230—235, илл. A. K.

R. M. KLOOS, *Aus der Schatzkammer des antiken Trier*. Deutsches Arch. f. Erforsch. d. Mittelalters 19 (1963) 215—217. — Bemerkungen zu E. Ewig, Kaiserliche und apostolische Tradition im mittelalterlichen Trier, in: Aus der Schatzkammer des antiken Trier. Neue Forschungen und Ausgrabungen, 2. Auflage, Trier 1959, 110—146. K. beschäftigt sich vor allem mit dem Helenakomplex und weist auf den Zusammenhang der Trierer mit der Besançonner Helenatradition hin. I. Roch.

M. KOMŠA [M. Comşa], *Знаки раннефеодальной эпохи, врезынные на римско-византийской колонне*. Dacia 6 (1962) 257—268. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 330—331. [Cf. Byzantinoslavica XXV, 209—210.] Irm.

- V. V. KOSTOČKIN, *Русское оборонное зодчество конца XIII—начала XVI века...* [V. Byzantinoslavica XXV, 388.] — *Compte-rendu*: A. A. TIC, *Совет. археол.* [1965] № 1, 320—322. A. K.
- J. KRAMER, *Ein Fund an der Kuppelbasilika von Meriamlik*. Byz. Zeitschr. 56 [1963] 304—307. — Es handelt sich um ein größtenteils verschüttetes marmornes Becken im südöstlichen Teil der Ruine, von dem jedoch die Vierpaßform sicher auszumachen war. Vermutlich war es ein Taufbecken. Sey.
- R. KRAUTHHEIMER, *A note on Iustinian's Church of the Holy Apostles in Constantinople*. *Mélanges E. Tisserant II* (Studi e Testi 232), Città del Vat., 1964, pp. 265—270 + 4 tavv. E. Fo.
- A. KRIESIS, *On the Castles of Zarnáta and Kelefa*. Byz. Zeitschr. 56 [1963] 308—316. — Anlage und Konstruktion von Zarnáta zeigt große Ähnlichkeit mit byzantinischen und fränkischen Befestigungsanlagen um 1200; Kelefa könnte „la grande Maigne“ des Guillaume de Villehardouin sein. Beide Kastelle wurden bisher für Bauwerke der Türken aus dem 17. Jahrhundert angesehen. Die Feststellungen des Verfassers geben jedoch Veranlassung anzunehmen, daß diese die Festungen nur wiederhergestellt haben. Sey.
- V. A. KUZNECOV, *Северный Зеленчукский храм X века*. *Совет. археол.* (1964) № 4, 136—150, илл. — Автор устанавливает аналогии с рядом архитектурных памятников X в. в Болгарии и Киевской Руси. A. K.
- E. MAREC, *Monuments chrétiens d'Hippône, ville épiscopale de Saint Augustin...* [V. Byzantinoslavica XXI, 388.] — *Compte-rendu*: J. CHRISTERN, Byz. Zeitschr. 57 [1964] 188—190. Sey.
- H.-J. MRUSEK, *Die drei deutschen Dome*. Bilder von K. G. BEYER. Dresden, 1963, S. 336 einschließlich 237 Tafelbilder. — Behandelt und dokumentiert werden die Stiftskirchen zu Quedlinburg, der Dom zu Magdeburg und der Dom zu Halberstadt, dessen Domschatz [S. 73—76, Taf. 223—228] für den Historiker byzantinischer Kunst von Bedeutung ist. Sch.
- N. K. MUTSOPULOS, *Harmonische Bauschnitte in den Kirchen vom Typ kreuzförmigen Innenbaus im griechischen Kernland*. Byz. Zeitschr. 55 (1962) 274—291. — Die vom Verfasser festgestellten architektonischen Proportionen, die grundsätzlich allen Kirchen dieses Typs gemeinsam sind, können sowohl bei der Chronologie der Kirchen als auch bei der Wiederherstellung zerstörter Bauwerke von großem Nutzen sein. Sey.
- P. M. MYLONAS, *L'architecture du Mont Athos*. Le Millénaire du Mont Athos, 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 229—246. — Paysage — habitat — ordonnance générale du groupe monastique — âge des bâtiments — entrées — la cour — le « katholikon » — église du protaton — les cellules — les réfectoires — phiales, couvre-puits, fontaines — tours — arsenaux — skites — les ermitages (hésychastéria et askétéria). R. G.
- W. N. SCHUMACHER, *Pastophorten*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII [1963] 154. U. Tr.
- EYICE SEMAVI, *Sur l'archéologie de l'édifice dit « Arslanhan » et de ses environs*. Istanbul Arkeoloji Müzeleri Yilligi № 11—12. Istanbul, 1964 pp. 23—33 (en turc) et 141—146 (en français) et pl. h.-t. III à X. Additions inédites, ou peu connues, à la thèse de C. MANGO, *The Brazen House* et en particulier sur l'église dite Arslanhan ou Maison des Lions. R. G.

C. Sculpture

- J. BECKWITH, *Coptic Sculpture...* [V. Byzantinoslavica XXVI, 234.] — *Compte-rendu*: A. F. SHORE, *Bull. of School of Oriental and African Stud.* XXVII [1965] 146—147. D. M. N.

D. Peinture et iconographie

- G. AGNELLO, *Le arti figurative nella Sicilia Bizantina...* [V. Byzantinoslavica XXV, 389.] — *Comptes-rendus*: A. LIPINSKY, *Archivio Stor. Siracusano* IX [1963] 161—166; M. CAGIANO de AZEVEDO, Byz. Zeitschr. 57 [1964] 454—457; P. H. FEIST, *Deutsche Litztg.* 83 [1964] 697—700. Sey.

- J. AURENHAMMER, *Lexikon der christlichen Ikonographie* ... [V. Byzantinoslavica XIV, 384; XXV, 211.] — Comptes-rendus: W. ELLINGER, *Deutsch Litztg.* 84 [1963] 625—328. Ma.
- F. BOLOGNA, *La pittura italiana delle origini*. Roma, 1962, pp. 253, davon 100 Taf. — Comptes-rendus: G. MATTHIAE, *Byz. Zeitschr.* 56 [1963] 378—380. Sey.
- B. BRENN, *Die Anfänge der Byzantinischen Weltgerichtsdarstellung*. *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 106—126. — Vollständige byzantinische Weltgerichtsbilder, deren Typus in fast allen Motiven auf den Predigten des syrischen Dichters Ephraem beruht, tauchen erst im 11. Jahrhundert auf, einzelne Motive bereits im 8. Jahrhundert. Innerhalb der Überlieferung spielen Bekehrungsberichte eine wesentliche Rolle, die Bekehrung wird durch die Darstellung des Gerichts hervorgerufen. Die Zusammenhänge mit abendländischen Darstellungen sind sehr lose. Freilich ist das jüngste Gericht für die byzantinische Ikonographie nur ein Nebenthema. Sey.
- H. BUCHTAL, *Miniature Painting in the Latin Kingdom of Jerusalem* ... [V. Byzantinoslavica XIII, 372; XIX, 387; XX, 193; XXI, 207; XXII, 393; XXIII, 190; XXIV, 384.] — Comptes-rendus: H. E. MAYER, *Götting. Gelehrte Anzeigen* 214 [1962] 165—176. I. Roch.
- L. BUDDE, *Das Alexander-Mosaik der Ayasofya*. *Mittel. d. Deutsch-Türk. Gesellsch.* 50 [1963] 1—7. — Das Alexander-Mosaik [Alexander ist der dritte Sohn des Kaisers Basileios I (867—886). Nach dem Tode seines älteren Bruders Leo VI. herrschte er für etwa ein Jahr 912/913] gibt dem Verf. Anlaß zu kultur- und kunstgeschichtlichen Betrachtungen. Die Entstehung des Mosaiks legt er in die Zeit der kurzen Herrschaft Alexanders. Durch die Freilegung des Mosaiks sind für die ornamentalen Mosaiken der Hagia Sophia neue wichtige Erkenntnisse gewonnen worden. S. Wi.
- AL. EMBIRICOS, *Manuel Pansélinos*. *Le Millénaire du Mont Athos* 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 263—266 et 4 fig. h. t. R. G.
- R. ERNI, *Das Christusbild der Ostkirche*. Mit einem Geleitwort von K. B. KALLINIKOS. Luzern—Stuttgart, 1963, pp. 82, 8 Abb. [Begegnung, 3]. — Comptes-rendus: K. WESSEL, *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 190—192. Sey.
- A. FROLOW, *Le Christ de la Chalcé*. *Byzantion* XXXIII [1963] 107—120 et 1 pl. h. t. — L'épigramme composée au lendemain de la Querelle iconoclaste par le patriarche Méthode (843—847), sur la mosaïque représentant le Christ qui décorait la porte du vestibule du palais, la Chalcé, mentionne la croix, à dessein, pour remettre son culte en honneur, à côté de celui des icônes. R. G.
- H. H. HAKOBIAN, *Siméon Artchichetsi, représentant de la période ancienne de l'école de miniature de Vaspourakan*. *Вестник Матенадарана* (1962) № 6, 297—320, ill. [en arm., avec les résumés russe et franç.]. — Au Matenadaran se trouvent 4 manuscrits enluminés de la main de Syméon Artchichetsi, qui sont écrits en 1288—1305. A. K.
- J. LAFONTAINE-DOSOGNE, *Iconographie de l'enfance de la Vierge dans l'empire byzantin et en occident. Tome I*. [Acad. Royale de Belgique, Classe des beaux-arts, Mémoires XI(3) Bruxelles, 1964. — Besprochen von H. HUNGER, *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 [1965] 245—247. J. K.
- V. N. LAZAREV, *L'arte bizantina e particolarmente la pittura in Italia nell'Alto Medioevo*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62]. Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 661—669. — Rapida, ma magistrale trattazione sulla « funzione dell'arte bizantina nello sviluppo della pittura italiana dell'Alto Medioevo ». E. Fo.
- N. LOCHNER, *Ikonenmalerei*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* V [1960] 618—619. — Dazu 2 Taf. Ikone I. II mit 11 Abb. U. Tr.
- N. LOCHNER, *Himmel, Jhrhrt Mariä, III. Ikonographisch, 1. In der byz. Kunst*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* V [1960] 363—364. U. Tr.
- E. LUCCHESI-PALLI, *Bilderwand*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* II [1958] 467—468. U. Tr.
- E. LUCCHESI-PALLI, *Etismasia*. *Lex. f. Theol. u. Kirche* III [1959] 1137. U. Tr.
- R. M. MAINKA, *Zur Personendeutung auf Rublevs Dreifaltigkeitstafel*. *Ostkirchl. Studien* 11 [1962] № 1, 3—13. — Die Ikone der „Philoxenie“ von Andrej Rublev (1360—1430) ist nach Restaurierungsarbeiten der Jahre 1918/19 weithin bekannt geworden. Die Ikone, die Rublev für das Troiza-Kloster in Sergijewo schuf, gibt dem Verf. Anlaß zu Ver-

gleichen mit anderen ikonographischen Werken, dabei wird die gesamte Rublev-Literatur der letzten Jahrzehnte gesichtet.

C. MANGO, *Materials for the Study of the Mosaics of St. Sophia at Istanbul...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 387; XXV, 212, 390, 392.] — Compte-rendu: M. CAGIANO de AZEVEDO, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 457—458.

A. MEDEA, *La pittura bizantina nell'Italia meridionale nel Medioevo [V—XIII secolo]*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. (Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62.) Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 719—776 + 38 figg. — Serio studio, ampiamente documentato, in cui si mette in evidenza come « dal V secolo fin su al XIII un linguaggio, se non sempre un'arte bizantina, si affermò nei paesi meridionali ».

D. MILOŠEVIĆ, *Das jüngste Gericht*. Aus dem Serbischen übersetzt von H. THURN, Recklinghausen, 1963, pp. 87, 16 Abb., 22 Taf. [Iconographia Ecclesiae Orientalis]. — Compte-rendu: B. BRENK, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 459—460.

G. NANDRIS, *Contributions à l'étude de la peinture murale de Lavra*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 267—274.

P. J. NORDHAGEN, *The Mosaics of the Great Palace of the Byzantine Emperors*. Byz. Zeitschr. 56 (1963) 53—68. — Wie der Verfasser nachweist, ist der archäologische Report der Ausgrabungen im Bezug auf die Mosaiken unzuverlässig. Anhand von ikonographischen Beispielen ist eine Datierung in das späte siebente oder frühe achte Jahrhundert zumindest wahrscheinlicher gemacht, als die Datierung der Ausgräber ins fünfte Jahrhundert. Die vom Verfasser ausgesprochene Vermutung, es handle sich bei dem ausgegrabenen Komplex um das Triclinium Justinians II, den Justinianos, wird auch durch die Architekturfunde gestützt.

W. NYSEN, *Das Zeugnis des Bildes im frühen Byzanz...* [V. Byzantinoslavica XXV, 212.] — Comptes-rendus: K. WESSEL, Byz. Zeitschr. 56 (1963) 370—374; J. SUDBRACK, Geist u. Leben 36 (1963) 475—476.

K. ONASCH, *Ikonen...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 387—389; XXV, 213, 391.] — Compte-rendu: H. WEIDHAAS, Deutsch. Litztg. 83 (1962) 816—819.

W. N. SCHUMACHER, *Mosaik*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 643—646 (mit Taf. vor 539).

H. SKROBUCHA, *Panselinos, Manuel*. Lex. f. Theol. u. Kirche VIII (1963) 23.

M. ȘESAN, *Din istoricul iconografiei ortodoxe pînă în sec. XIV* [Exposé sur l'iconographie orthodoxe jusqu'au XIV^e siècle]. Mitropolia Moldovei 3—4 (Iași 1965) 163—172. L'auteur s'occupe de l'origine des icones chrétiennes. Il se pose plusieurs questions: Les icones comme expression dogmatique, L'iconographie byzantine, L'iconoclisme et Le rôle de l'iconographie byzantine pendant les IX^e et XIV^e siècles.

M. TATIĆ-DJURIĆ, *Das Bild der Engel*. Recklinghausen 1962, pp. 86 + 45 Abb. — Compte-rendu: B. BRENK, Byz. Zeitschr. 57 (1964) 458—459.

R. P. G. VALENTINI, S. J., *Sviluppi teologici nell'arte pittorica dell'Athos*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 181—228 et XVI pl. h. t.

K. WEITZMANN, *The Mandyllion and Constantin Porphyrogenetos...* [V. Byzantinoslavica XXIII, 194.] — Compte-rendu: P. KARLIN-HAYTER, Byzantion XXXIII (1963) 522—523.

A. XYNGOPOULOS, *Mosaïques et fresques de l'Athos*. Le Millénaire du Mont Athos 963—1963, II. Chevetogne, 1965, 247—262. — I. Les mosaïques — II. Les fresques. — A. Le XII^e siècle — B. L'époque des Paléologues — 1. Les ensembles — 2. Décorations fragmentaires et disparues — C. Les peintres crétois à l'Athos — D. La décadence.

R. G.

E. Arts mineurs

M. BRÄČKOVA, *Няколко неиздадени фибули от Археологическия музей в София*. Археология 5, 2 (1963) 71—74. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 306.

Irm.

M. LAMIOVÁ-SCHMIEDLOVÁ, *Spony z doby rímskej na Slovensku*. [Le boucles d'époque romaine en Slovaquie.] Nitra, 1961, pp. 142 + 24 Taf. [= *Štúdijské zvesti archeol. úst. Slov. Akad. Vied*, 5]. — Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 9 [1964] 307—310. Irm.

A. LIPINSKY, *Enkolpia cruciformi orientali in Italia. II. Campania. La croce di Santo Stefano di Calazzo*. *Boll. Bad. gr. Grottaferr.*, N. S. XVIII [1964] 177—184. — Su un enkolpion in argento stalzato della fine del sec. X, eseguito forse a Capua, con reminiscenze bizantine accanto ad elementi tardo-romani. E. Fo.

P. S. NASTUREL, *Un épitrachèlton roumain inconnu du monastère de Karakallou*. *Le Millénaire du Mont Athos 963—1963*, II. Chevetogne, 1965, 275—283 et 2 pl. h. t. R. G.

N. I. RZAJEV, *Художественное стекло Кавказской Албании*. *Изв. АН Азерб. ССР. Сер. общ. наук* (1964) № 5, 91—101, илл. A. K.

M. S. THÉOCHARIS, *Sur le Sébastocrator Constantin Comnène Ange et l'enduté du Musée de Saint Marc à Venise*. *Byz. Zeitschr.* 56 [1963] 273—283. — Die Verfasserin führt hier noch einmal in allen Einzelheiten aus, warum sie den Spender des Paramentis für den Sohn Michaels I. von Epirus hält. Laurents Einwurf, es müsse sich um den gleichnamigen Bruder der Kaiser Isaak II. und Alexios III. handeln, ist unseres Erachtens einsichtig widerlegt. Sey.

P. VOLK, *Die Laacher Kreuzpartikel*. *Arch. f. mittelh. Kirchengesch.* 16 [1964] 397—403 + 5 Abb. — Bei der Eroberung Konstantinopels am 12. und 13. April 1204 kam Ritter Heinrich von Ulmen in den Besitz einer größeren Kreuzreliquie (Staurothek) aus der Schatzkammer des Kaiserpalastes, die er der Abtei Laach schenkte und die nach der Säkularisation (1802) auf Umwegen in den Domschatz von Limburg gelangte. V. verfolgt das Schicksal der einzelnen erhaltenen Teile der Kreuzpartikel. I. Roch.

K. WESSEL, *Wer ist der Konsul auf der Florentiner Kaiserinnen-Tafel?* *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 374—379. — Die vom Verfasser angeführten Gründe für eine Zuweisung der Tafel an das frühe 6. Jahrhundert sind überzeugend vorgetragen. So haben wir in dem kaiserlichen Konsul Anastasios, in der Kaiserin Ariadne zu sehen. Eine Datierung auf das Jahr 507 hat manches für sich. Sey.

F. Musique

H.-G. BECK, *Hymnus, B. Der byz. H. Lex. f. Theol. u. Kirche V* [1960] 572—573 U. Tr.

H.-G. BECK, *Hymnendichter, B. Byzantinische H. Lex. f. Theol. u. Kirche V* [1960] 564—565. U. Tr.

H. BUSCHHAUSEN—H. LENZEN, *Ein konstantinisches Silberreliquiar aus Jabalkovo in Bulgarien*. [Mit 12 Tafeln]. *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 [1965] 157—206. J. K.

K. G. FELLERER, *Byzantinische Kirchenmusik*. *Lex. f. Theol. u. Kirche II* [1958] 848—849. U. Tr.

C. DEL GRANDE, *Composizione musica in Sinesio*. *Byzantion XXXIII* [1963] 317—323. — *Thèmes anciens, adaptés, dans Synesius*. R. G.

F. D. GUREVIČ, *Изображения музыкантов Древней Руси*. *Совет. археол.* (1965) № 2, 276—281, илл. A. K.

J. HOURLIER, *Neumen*. *Lex. f. Theol. u. Kirche VII* [1962] 915—916 (mit Taf. vor 953). U. Tr.

H. HUCKE, *Antiphon*. *Lex. f. Theol. u. Kirche I* [1957] 657. U. Tr.

H. HUCKE, *Frühchristliche Musik*. *Lex. f. Theol. u. Kirche IV* [1960] 429—433. U. Tr.

H. HUSMANN, *Grundlagen der antiken und orientalischen Musikkultur*. Berlin, 1961, pp. 213, 85 Abb., 3 Taf. — *Comptes-rendus*: F. ZAMINER, *Byz. Zeitschr.* 57 [1964] 433—435; H. HICKMANN, *Der Islam* 40 [1965] 285—289. Sey.

R. JANIN, *Gabriel, byz. Mönch u. Hymnograph*. *Lex. f. Theol. u. Kirche IV* [1960] 481—482. U. Tr.

E. LENGELING, *Joseph der Hymnograph*. *Lex. f. Theol. u. Kirche V* [1960] 1126. U. Tr.

- Monumenta Musicae Byzantinae. Lectionaria.* Ed. cur. Carsten HØEG et Günther ZUNTZ. Vol. 1: *Prophetologion*. Fasc. 5: *Lectiones Sabbati Sancti*. Hauniae, 1962, 415—499. — Compte-rendu: E. JAMMERS, *Deutsche Litztg.* 88 (1965) 154—156. Irm.
- A. RAES, *Cherubikon*. Lex. f. Theol. u. Kirche II (1958) 1044—1045. U. Tr.
- R. SCHLÖTTERER, *Hirmologion*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 380. U. Tr.
- R. SCHLÖTTERER, *Hagtopolites*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1321. U. Tr.
- R. SCHLÖTTERER, *Kanon in der Hymnodie der griech. Kirche*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 1284. U. Tr.
- H. SCHNEIDER, *Ode*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1094. U. Tr.
- H.-J. SCHULZ, *Oktoechos*. Lex. f. Theol. u. Kirche VII (1962) 1127. U. Tr.
- A. P. SMOTRIČ, *Критерии оценки танцовщиков в античности*. *Živa antika* 12 (1963) 143—155. — Résumé de l'auteur: *Biblioth. class. orient.* 10 (1965) 7. Irm.
- D. I. STEFANOVIČ, *Hirmos*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 381. U. Tr.
- D. I. STEFANOVIČ, *Idiomelon*. Lex. f. Theol. u. Kirche V (1960) 607. U. Tr.
- N. T. TAKMIZJAN, *Музыкальная культура Армении V—VIII веков*. Автореферат диссертации. Ленинград, 1961, стр. 17. — Ср. его же «Страницы из армянской раннесредневековой музыкальной эстетики». *Изв. АН Арм. ССР. Общ. науки* (1961) № 2, 49—60 (на арм. яз.). A. K.
- M. VELIMIROVIČ, *Study of Byzantine Music in the West*. *Balkan Studies* 5 (1964) 63—76. E. Vr.

X. RELATIONS BYZANTINOSLAVES; RELATIONS DE BYZANCE AVEC D'AUTRES PAYS

A. Relations byzantinoslaves historiques et questions cyrillométhodiennes

- B. ANGELOV, *Три исторически разказа*. {Drei geschichtliche Erzählungen.} *Изв. Инст. за Ист.* т. 14—15 (1964 г.) 475—494. — Nach einer kurzen Charakteristik der mittelalterlichen bulgarischen Literatur veröffentlicht der Verfasser drei in slawischer Sprache erhaltene Werke: 1. „Legende über die Verwüstung der Agonischen Halbinsel“ von den Lateinern in der zweiten Hälfte des XIII. Jahrh. während der Regierung von Michael VIII. Palaiolog (1259—1282). 2. Die Eroberung von Konstantinopel von den Türken. 3. Eine prophetische Erzählung des Türken S. Eine mit Prophezeiungen erfüllte Erzählung über den Untergang des türkischen Staates. D. A.
- K. BOSL, *Kyrrill und Method. Ihre Stellung und Aufgabe in der römischen Kirchenorganisation zwischen Ost und West*. *Zeitschr. f. bayer. Landesgesch.* 27 (1964) 34—54. — Würdigung der beiden großen byzantinischen Lehrer als Begründer eines slawischen Alphabets, einer slawischen Kirchen-, Kult- und Literatursprache ebenso wie als Schöpfer einer slawischen Liturgie auf Grund des römisch-westlichen Ritus, nach lateinischem Vorbild und vermischt mit byzantinischen Elementen. S. Wi.
- N. L. FR. CHIROVSKY, *Old Ukraine. Its socio-economic history prior to 1781*. Madison N. J., 1963, pp. XI + 432. — *Compte-rendu*: E. HÜSCH, *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 445—446. Sey.
- P. CSIKAY-KONKOLY-THEGE, *Slawisch-ungarische Wechselbeziehungen in den Randstaaten*. [Studi in onore di Amintore Fanfani IV, 471—566.] Milano, 1962. — Besprochen von St. HAFNER, *Jahrb. Öst. Byz. Ges.* 14 (1965) 247—249. J. K.
- I. DUJČEV, *The Slavic response to Byzantine poetry*. *Actes du XII^e Congrès Intern. d'Ét. Byz.*, Ochrida 10—16 septembre 1961, t. I. Beograd, 1963, 411—429. — Korreterat zum Rapport von R. Jakobson, in französischer Sprache. D. A.
- I. DUJČEV, *Le testimonianze bizantine sui SS Cirillo e Metodio*. *Miscellanea Francescana LXIII* (1963) 3—14. D. A.

- I. DUJČEV, *Rapporti economici fra Bisanzio e gli Slavi*. Bull. Ist. Stor. Ital. Medio Evo e Archivio Muratoriano LXXVI (1964) 1—30. — Importante studio su un problema di «singolare importanza tanto per la storia bizantina quanto per la storia dei popoli slavi». Vi si tratta dei rapporti di carattere economico tra l'Impero di Costantinopoli e i Bulgari, i Serbi, i Croati, i Dalmati, i Russi, gli Slavi occidentali. E. Fo.
- P. DUTHILLEUL, *L'Évangélisation des Slaves. Cyrille et Méthode* [V. Byzantinoslavica XXVI, 238.] — Comptes-rendus: N. ZERNOV, *Medium Aevum* XXXIV (1965) 74—76; P. GAUTIER, *Rev. des Ét. Byz.* XXII (1964) 293. D. M. N.
- Fr. GRIVEC, *Konstantin und Method*... [V. Byzantinoslavica XXIII, 197.] — Compte-rendu: P. GAUTIER, *Rev. des Ét. Byz.* XXII (1964) 293—294. R. G.
- F. GRIVEC, *Konstantin-Cyrills Freundschaft mit Photios*. Südostforsch. 17 (1958) 46—51. — Die Interpretation der Äußerung des päpstlichen Bibliothekars Anastasius in seiner Vorrede zum VIII. Konzil beweist — entgegen der Meinung F. Dvorniks — nicht die intime Freundschaft Konstantin-Cyrills mit Photios, sondern zeigt vielmehr — wie auch V. Grumel meint —, daß Konstantin weder Parteigänger des Ignatios noch des Photios war. H. Kö.
- F. GRIVEC—K. TOMŠIĆ, *Constantinus et Methodius Thessalonicenses*... [V. Byzantinoslavica XXIV, 393.] — Compte-rendu: P. GAUTIER, *Rev. des Ét. Byz.* XXII (1964) 294—295. R. G.
- История Югославии* [V. Byzantinoslavica XXV, 395.] — Compte-rendu: A. Je. MOSKALENKO—S. I. SIDEL'NIKOV, *Вопросы ист.* (1964) № 8, 150—153. A. K.
- V. A. ISTRIN, *Глаголица*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 190—191, илл. A. K.
- O. JUREWICZ, *Z recepcji kultury nowogreckiej i klasycznej w Polsce: Józef Dunin-Borkowski* [L'infiltration du néoclassicisme grec en Pologne: Joseph Dunin-Borkowski]. *Przegląd Humanistyczny* IX (1965) № 1, 119—143. — Étude très consciencieuse et approfondie sur un personnage assez méconnu — poète, chercheur scientifique et traducteur à la fois des œuvres grecques, serbes, russes, au XIX^e siècle. Ce polyglotte et savant-amateur était un grand vulgarisateur de la poésie néo-grecque en Pologne. J. a tracé la biographie de cet intéressant personnage en caractérisant en même temps les conditions sociales dans lesquelles il vivait et les difficultés parmi lesquelles il se débattait. L'étude contient aussi une analyse des ouvrages de Borkowski (originaux et traductions). Kap.
- V. D. KOROLJUK, *Западные славяне и Киевская Русь в X—XI вв.* Москва, 1964. стр. 383. — В обильно документированном очерке истории польско-чешско-русских отношений X—XI вв. К. затрагивает некоторые аспекты славяно-византийских отношений, а именно славянские вторжения и образование славянских государств (стр. 8 и сл.), роль славянского купечества в посреднической торговле между Востоком и Западом (стр. 36 и сл.), польско-византийские отношения в начале XI в. и, в частности, посольство Болеслава Храброго к Василию II (стр. 254 и сл., ср. стр. 246), русско-византийские отношения при Ярославе Мудром и, в частности, война 1043 г. (стр. 326 и сл.). Известное выражение Пселла о «греческой гегемонии» К. вслед за М. Д. Приселковым трактует как свидетельство о засидии на Руси греческого духовенства, осуществлявшего универсалистские тенденции византийского правительства, хотя он и знает о критике этого взгляда И. У. Будовичем и М. В. Левченко. A. K.
- N. I. KRAVCOV, *Дментин*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 740. A. K.
- M. LACKO, *Sts Cyril and Methodius*... [V. Byzantinoslavica XXV, 396.] — Compte-rendu: P. GAUTIER, *Rev. des Ét. Byz.* XXII (1964) 296. R. G.
- P. S. NĂSTUREL, *Din legăturile dintre Moldova și Crimeea în secolul al XV-lea* (Considérations sur les relations entre la Moldavie et la Crimée au XV^e siècle). *Omagiu lui P. Constantinescu Iași*. București, 1965, p. 261—266. — L'auteur apporte quelques corrections concernant l'inscription d'une pierre funéraire trouvée sur l'emplacement d'une église à Suceava. — La pierre a appartenu à un familier d'Isaac de Mangoup, un certain Vlad, inconnu d'autres sources, décédé en 1480. En conclusion l'auteur considère que certaines influences artistiques byzantines en Moldavie du temps d'Etienne le Grand sont la conséquence des relations de celui-ci avec Mangoup. E. Fr.
- V. I. RUTENBURG, *Итальянские источники о связях России и Италии в XV в.* Труды Ленинград. отд. Инст. ист. 7 (1964) 455—462. — Для нашей темы интересны материалы

- о судьбе Зон Палеолог и Юрия Траханиота, которого Р. убедительно отождествляет с послом Ивана III «Георгием Перкамотом (или Перканотом)». А. К.
- B. STASIEWSKI, *Euthymios, Patriarch v. Trnovo*. Lex. f. Theol. u. Kirche III (1959) 1210—1211. U. Tr.
- B. STASIEWSKI, *Gorazd, Erzbischof der Bulgaren*. Lex. f. Theol. u. Kirche IV (1960) 1055—1056. U. Tr.
- B. STASIEWSKI, *Kyryllos u. Methodios*. Lex. f. Theol. u. Kirche VI (1961) 711—713. U. Tr.
- K. TYMIENIECKI, *Sprawa Łędzian* (La question des Lencini). *Slavia Antiqua* 11 (1964) 195—214. — Travail très érudit concernant cette peuplade. Basé sur les données de *De Administrando*, 156, 93 (ed. Moravcsik—Jenkins) et sur la chronique de Skylitzès, 475, 4. L'auteur procède avec sa compétence habituelle à une analyse des noms propres et en tire des conclusions fort intéressantes. Résumé français. Kap.
- N. N. VORONIN, *Из истории русско-византийской церковной борьбы XII в.* Виз. Врем. XXVI (1965) 190—218. — I. Анализ «Сказания о чудесах Владимирской иконы» (автор которого В. считает Микулу) как публицистического произведения и интересах Владимирского престола при Андрее Боголюбском. Во введении автор кратко останавливается на культе богородицы в Византии, сообщая однако ряд сомнительных сведений. Так, он безоговорочно считает автором акафиста Фотия — хотя критика этой гипотезы давно уже была дана В. Г. Васильевским (см. еще М. В. Левченко, *Очерки по истории русско-византийских отношений*, стр. 72 и сл.): вопрос об авторстве акафиста весьма спорен. Нет оснований называть Андрея Юродивого славянином: не говоря уже о том, что «Житие Андрея» — явная литературная фикция, герой его именуется «скифом», а этот термин весьма многозначен. 2. Политический смысл установления праздника Покрова при Андрее Боголюбском как формы идейной борьбы против византийского влияния. По-видимому, говоря на стр. 216 об «акафистах Иосифа Песнописца», В. имеет в виду каноны. А. К.
- Fr. ZAGIBA, *Neue Probleme in der kyrillo-methodianischen Forschung*. *Ostkirchl. Studien* 11 (1962) № 2—3, 97—130. — Inhaltsangabe: I. Die kyrillomethodianische Zeit in der neuesten Literatur über die Missionsgeschichte der Donau- und Ostalpenländer. — II. Monographische Arbeiten über das Leben und Wirken Konstantin-Kyrylls und Methods. Methods Aufenthalt in Bayern. — III. Quellenangaben. — IV. Probleme der Entstehung und des Ursprungs der Glagolica. — V. Das Slawische als Kultsprache. Von der „Lingua quarta“ (lingua barbarica-Slawisch) zur „lingua liturgica“ (Kirchenslawisch). — VI. Welche Texte wurden zuerst ins Kirchenslawische („lingua liturgica“) übersetzt, welche nach östlichem oder westlichem Ritus? — VII. Die „Missa Graeca“ in der Form der sogenannten Petrus-Liturgie (Meßformular) und deren Bedeutung für die Entstehung der „Missa Slavica“. — VIII. Das Kirchenslawische als Verwaltungssprache Großmährens. — IX. Wo war Methods erzbischöfliche Residenz und wo liegt er begraben? — X. Die Frage nach Methods rechtmäßigem Nachfolger, Gorazd oder Wiching. S. Wi.
- L. P. ŽUKOVSKAJA, *Об объеме первой славянской книги, переведенной с греческого Кириллом и Мефодием*. Вопросы слав. языкозн. 7 (1963) 73—81. — «Кирилла и Мефодия перевели, видимо, краткий или воскресный эпаракс». А. К.

B. Relations (byzantinoslaves) linguistiques

- D. N. AL'SIC, *Что означает «Пирогощая» русских летописей и Слова о полку Игореве*. Труды Ленингр. отд. Инст. ист. 7 (1964) 475—485. — Икона «Пирогощей» (= неопалимой) куницы, привезенная в XII в. в Киев из Константинополя. А. К.
- J. LÉPISIER, *La traduction vieux-slave du psautier*. *Rev. des Ét. Sl.* XLIII (1964) 59—72. — Il s'agit de la question de savoir lequel des manuscrits grecs du psautier servit de base pour la traduction vieux-slave. Le texte vieux-slave s'écarte du texte des Septante, parce que l'édition critique du texte des Septante se base sur des manuscrits plus anciens. La constatation de Vajs, selon laquelle le texte grec du psautier était celui de Lukian, n'est pas tout à fait exacte. De l'analyse des passages cités par Vajs, ressort plutôt l'indépendance du texte vieux-slave par rapport aux

versions égyptiennes du texte du psautier. L'auteur prouve que le texte vieux-slave du psautier doit être aussi examiné en tenant compte des textes des psautiers occidentaux, surtout latins. Les textes occidentaux absorbèrent différentes autres leçons, notamment hébraïques. Le psautier ayant été traduit en Moravie, on peut supposer, ou bien que Constantin trouva en Moravie un psautier du type occidental, fortement influencé par le psautier latin et indirectement par un psautier hébreu, ou bien que la traduction originale du psautier fut adaptée par les Moraves qui étaient plus au courant de la version latine. Il est certain que le texte du psautier ainsi qu'il est représenté par le manuscrit du Sinaï, présente de nombreuses particularités qu'on ne saurait attribuer aux modifications introduites par les copistes ou bien à la licence des traducteurs. A. D.

J. NĚMETH, *Feriz Beg von Kruševac, 1454*. Der Islam 39 (1964) 192—196. — Ein türkischer Heerführer namens Feriz Beg wird im Jahre 1454 von Johann Hunyadi in Serbien bei Kruševac geschlagen und gefangen genommen. Der Verfasser stellt die (arabische) Herkunft des Namens und seine Bedeutung und Formen im Türkischen, Ungarischen, Griechischen, Bulgarischen, Serbischen und Persischen fest. S. Wi.

C. Relations (byzantinoslaves) littéraires

K. BUKOWSKA, *Z historii nauki prawa w Polsce XVII wieku*. Komentarz Teod. TYSZKIEWICZA do I księgi *Instytucji Justyniańskich*. Miscell. iurid. złożone w darze Karolowi Koranyiemu w czterdziestolecie pracy naukowej. Warszawa, 1961, 31—42. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 380—382. Irm.

M. P. ŠCHAJDZE, *К толкованию одного места в «Слове о полку Игореве»*. Труды Тбилис. унив. 98 (1964) сер. филол. наук, 271—276. — Выражение «растклася мыслию по древу» Ч. переводит «расекался мыслью по древности», замечая, впрочем, что в словарях этого значения слова «дерево» ему, к сожалению, не удалось найти. A. K.

L. A. DMITRIJEV, «Задонщина». Кратк. лит. энцикл. II (1964) 974—975. A. K.

R. DOSTÁLOVÁ, *Řecký literární motiv v pověst o velkomoravském knížeti Svatoplukovi* [Un motif grec dans la légende du prince Svatopluk de la Grande Moravie]. Zprávy Jednoty klasických filologů 5 (1963) 153—162. — Résumé de l'auteur: Biblioth. class. orient. 9 (1964) 382—383. Irm.

E. GEORGIEV, *Първият славянски поет и неговите стихотворения* (Der erste bulgarische Dichter und dessen Geschichte). Сл. Език и литература, г. XVIII (1963) кн. 1, 7—22. — Nochmals zur Frage über den Verfasser der sog. «Азбучна молитва», der nach der Ansicht von E. G. nicht Konstantin Preslavski, sondern der Slawenaufklärer Konstantin (Kirill) gewesen ist. D. A.

E. GEORGIEV, *Прокълнатият старобългарски писател Йеремия* (Der verdammte altbulgarische Schriftsteller, der Pope Jeremija). Сл. Език и Литература XIX (1964) кн. 1, 11—30. — Literarisch-soziologische Analyse der erhaltenen Werke des Priesters Jeremija, die ihn als einen beträchtlichen Schriftsteller der mittelalterlichen Epoche darstellen. D. A.

A. KLĪBANOV, *Максим Грек*. Философ. энцикл. III (1964) 283. A. K.

D. LICHACEV, *Черты подражательности «Задонщины»*. Русск. лит. (1964) № 3, 84—107. — К вопросу об отношении «Задонщины» к «Славу о полку Игореве». A. K.

D. S. LICHACEV, *О названии «Задонщина»*. Труды Ленингр. отд. Института истории 7 (1964) 474—475. A. K.

V. V. MAVRODIN, «Тур», «лютый зверь» и «пардус» древнерусских источников. Труды Ленинград. отд. Инст. ист. 7 (1964) 483—487. — Тур не тождествен зубру («греки произносили «зумир», — пишет М., смешивая графику и произношение); «лютый зверь» — не волк [работа F. Graham'a о «лютом звере» М. неизвестна. Ср. также Н. В. Шарлемань (Byzantinoslavica XXVI, 247)], но скорее всего леопард; пардус — гусард. A. K.

V. G. SMOLICKIJ, «Домострой». Кратк. лит. энцикл. II (1964) 742. A. K.

- V. G. SMOLICKIJ, *Епифаний Премудрый*. Кратк. лит. энцикл. II (1964) 889—890. А. К.
- V. STELLECKIJ, *К вопросу о ритмическом строе «Слова о полку Игореве»*. Русск. лит. (1964) № 4, 27—40. А. К.
- Ju. ŠČERBAKOV, *«Слово о полку Игореве» — наша национальная гордость*. Кубань (1965) № 1, 45—47. — Портит концепции А. А. Зиминой. А. К.
- L. ŠTERNBACH, *К толкованию терминов в «Хождении за три моря» Афанасия Никитина*. Народы Азии и Африки (1965) № 6, 75—77. А. К.
- V. L. VINOGRADOVA, *Словарь-справочник «Слова о полку Игореве»*, вып. I: А.—Г. Москва—Ленинград, 1965, стр. 199. — I вып. содержит текст «Слова о полку Игореве» и словарь от А до Г. В статьях, помимо значения толкуемых слов, приводятся тексты (иллюстрации) из «Слова» и других памятников. В отдельных случаях указываются греческие параллели. А. К.

D. Relations de Byzance avec d'autres pays

- G. C. ANAWATI, *Théologie chrétienne et théologie mo'tazilite d'après des travaux récents*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. (Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62). Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 525—546. — Non si può negare a priori ogni influenza cristiana sulle tesi mo'tazilite, nè si può, d'altra parte, fare dei mo'taziliti dei discepoli dei Padri della Chiesa. È però probabile che a Damasco le discussioni fra teologi cristiani (ne è prototipo s. Giovanni Damasceno) e teologi mussulmani abbiano condotto questi ultimi ad accettare alcune tesi dei loro antagonisti. E. Fo.
- S. AREVŠATJAN, *Месроп Маштоц*. Философ. энцикл. III (1964) 399. А. К.
- Ja. R. DAŠKEVIČ, *Армянские колонии на Украине...* [V. Byzantinoslavica XXV, 402]. — Compte-rendu: V. GRABOVECKIJ—Ja. ISAJEVIČ, Ист.-филол. журнал (1963) № 1, 253—258. А. К.
- F. GABRIELI, *Arabi e Bizantini nel Mediterraneo centrale*. Bull. Ist. Stor. Ital. Medio Evo e Archivio Muratoriano LXXVI (1964) 31—48. — Lucida valutazione dei rapporti bizantino-arabi in Sicilia e in Italia, nel più vasto quadro del rapporto tra le due civiltà. E. Fo.
- A. KAŽDAN, *К истории византино-армянских отношений в XII веке*. Ист.-филол. журнал (1964) № 4, 235—236. — В неизданной речи Евстафия Солунского (Escor. Y-II 10, f. 171) упомянута переписка патриарха Михаила III с «армянским племенем». А. К.
- M. P. LESNIKOV, *Львовское купечество и его торговые связи в XIV веке*. Уч. зап. Моск. пед. инст. им. В. И. Ленина 217 (1964) 38—54. — Автор останавливается на характеристике армянской колонии во Львове во втор. пол. XIV в. Армяне проникали во Львов через Крым (Кафу) и Белый город (Celatea Alba, Аккерман). А. К.
- A. LENTINI, *La leggenda di S. Nicola di Mira in un'ode di Alfano Cassinese*. Mélanges E. Tisserant II (Studi e Testi 232). Città del Vat., 1964, pp. 333—343. — L'inno latino di Alfano (sec. XI), ispirato alla vita latina di S. Nicola composta da Giovanni, diacono della chiesa di Napoli nel secolo IX, è un'altra prova della popolarità goduta in Occidente dal ben noto santo orientale. E. Fo.
- G. LEVI DELLA VIDA, *Leggende agiografiche cristiane nell'Islam*. Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. (Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62). Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 139—151. — Hanno origine siriana le leggende arabe dei Sette Dormienti di Efeso, dei Martiri di Nağrân, di s. Giorgio. Tra gli altri adattamenti islamici di originali cristiani vi sono la «storia dei devoti che fabbricavano stuoie per devozione», derivata dalla leggenda greca di s. Marina, e il racconto arabo dello «Stratagemma della vergine», derivante da un'omelia greca. E. Fo.
- T. M. MAMEDOV, *Внешняя политика и войны Азербайджана по древнеармянским источникам*. Доклады АН Азерб. ССР XX (1964) № 10, 91—94. — Внешняя политика Кавказской Албании IV—VII вв. А. К.

- G. G. MELKONJAN, *Армяно-сирийские связи в III—V вв.* Автореферат диссертации. Ереван, 1964, стр. 23. — Ср. его же: Армяно-сирийские культурные отношения в IV—V вв. Истор.-филол. журнал (1963) № 2, 127—138 (на арм. яз., с рус. резюме); Из истории социальных движений IV в. в Междуречье и Армении. Изв. АН Арм. ССР, сер. общ. наук (1963) № 12, 21—34 (на арм. яз.). A. K.
- V. A. MIKAELJAN, *История армянской колонии в Крыму.* Ереван, 1964, стр. 427, илл. (на арм. яз. с рус. резюме). — Начиная с X—XI вв. армянские переселенцы в большом числе проникают в Крым. В XI—XIII вв. армянское население обитало в Кафе, Херсоне, Судак и других местах. Особенно подробно М. останавливается на положении крымских армян после массовой эмиграции из Золотой Орды в 30-е гг. XIV в., когда они находились под политическим господством Генуи (до 1475 г.), хотя и сохраняли свои обычаи и право. A. K.
- G. MORAVCSIK, *Σημειώσεις εἰς τὰ καλλιτεχνικά μνημεῖα τῶν Οὐγγροβυζαντινῶν σκευῶν.* Mélanges A. K. Orlandos I. Athènes, 1964, 27—35. — 1. La croix de bronze (d'après Kinnamos, à propos de l'expédition byzantine de 1166 contre la Hongrie); — 2. La coupe d'or offerte par le sébaste Kalamanos à Manuel I^{er} Comnène; — 3. La statue de la Hongroise (d'après Nicetas). R. G.
- Gy. MORAVCSIK, *Die byzantinische Kultur und das mittelalterliche Ungarn ...* (V. Byzantinistica XVI, 402; XVIII, 144; XX, 203, 395; XXI, 394.) — Compte-rendu: T. v. B[OGYAY], Südostforsch. 17 (1958) 276. H. Kő.
- P. M. MURADJAN, *Неопубликованная статья П. Я. Марра об «Арк'ауне».* Изв. АН Арм. ССР, Общ. науки (1964) № 12, 49—59, с арм. резюме. — Об армянах-халкидонитах. A. K.
- N. V. PIGULEVSKAJA, *Арабы у границ Византии и Ирана в IV—VI вв.* Москва-Ленинград, 1964, стр. 336, илл. — Книга состоит из следующих глав: Источники по истории доисламских арабов и историография вопроса (стр. 6—21); Арабские племена у границ Византии в IV—V вв. (стр. 22—56); Царство «персидских» арабов (стр. 57—123); Господство рода Кинда (стр. 124—179); Византийские филархи рода Гасан (стр. 180—214); Оборона византийских границ и арабы (стр. 215—228); Социальный строй и экономические особенности общества доисламских арабов (стр. 229—263); Арабы и христианство (стр. 264—283). В Приложении опубликованы переводы из сирийских источников. Книга снабжена указателями. Развитие общественных отношений на Ближнем Востоке П. характеризует следующим образом: «Кризис античного мира III в. проявился здесь в полной мере, как и явный перевес зарождавшихся феодальных отношений, со всеми их особенностями, характерными для Востока, сказался он к VII в., веку великих арабских завоеваний» (стр. 238). Несколько замечаний по поводу греческих источников. Созомена следует привлекать не в старом издании R. Hussey, а в критическом — J. Bidez (Berlin, 1960) (на стр. 37 в пространной цитате из Созомена к словам ἐν Φοινίκη следует добавить καὶ Παλαιστίνη; καὶ Λιβύαν... οὐχούτων неточно переведено «до населенных египетских областей»); Феодот также доступен в более новом издании: Berlin, 1954; Φιλοτόργιος лучше транскрибировать Φιλοστοργий, не Φилосторг; Моск. сочинение которого в книге названо «Pratrum spiritualium» (стр. 14, прим. 4), умер, видимо, в 619 г. (см. H. G. Beek, Kirche... , S. 412), а не в 622 г. На стр. 14 и 44 даты рождения Кирилла Скифопольского и его поселения в киновии св. Евфимия указаны по-разному. «Свида» (стр. 50) не имя собственное, а название сочинения. A. K.
- M. SALMI, *Toscana e Oriente* (riassunto della comunicazione). Atti del Convegno intern. sul tema: L'Oriente cristiano nella storia della civiltà. [Problemi attuali di scienza e di cultura, quaderno N. 62]. Roma, Accad. Naz. dei Lincei 1964, pp. 655—659. — Tratta di alcuni problemi relativi alla decorazione architettonica nel romanico pisano-lucchese e in quello fiorentino, cioè delle località toscane collegate per mare all'Oriente. E. Fo.
- A. G. TURŠJAN, *Шах-и-Армены.* Истор.-филол. журнал (1964) № 4, 117—134 (на арм. яз. с рус. резюме). — Царство шах-и-арменов («королей армян») с центром в Ахлате (на северо-западном берегу Ванского озера) было основано в 1100 г. сельджуками военачальником Сукманом, в XIII в. перешло в руки Эйюбидов, а затем монголов и позднее туркменских племен, правители которых именовали себя шах-и-арменами. A. K.

XI. VARIA

- M. DESTOMBES, *Un astrolabe carolingien et l'origine de nos chiffres arabes*. Arch. Intern. d'Hist. des Sciences 58/59 (1962) 3—45 + 2 Taf. — Compte-rendu: B. L. van der WAERDEN, *Byz. Zeitschr.* 56 (1963) 385—386. Sey.
- R. M. DŽANPOLADJAN, *Лабораторная посуда армянского алхимика*. Совет. археол. (1965) № 2, 210—216, илл. — Так наз. аламбки — сфероконические стеклянные сосуды, служившие для дистилляции, по археологическим находкам в Двине (XI в.) и по армянским алхимическим рукописям XVII—XVIII вв., а также сосуды для сцеживания жидкости из Двина (XI в.), Повогрудка (XII в.) и Средней Азии (Самарканд? XI—XII в.?). A. K.
- H. J. FRINGS, *Medizin und Arzt bei den griechischen Kirchenvätern bis Chrysostomos...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 400]. — Compte-rendu: B. PHILIPP, *Gymnasium* 70 (1963) 471 f. Ma.
- H. J. MAGOULIAS, *The Life of the Saints as Sources of Data for the History of Byzantine Medicine in the Sixth and Seventh Century*. *Byz. Zeitschr.* 57 (1964) 127—150. — Das hagiographische Quellenmaterial dieser Zeit gibt ein anschauliches Bild über Hospitäle und ihre Verwaltung, Ärzte und ihre Stellung und die Philoponoï, ebenso reiche Information über die angewandten Heilmittel. Wir stellen aber auch eine Tendenz mancher Mönchskreise fest, gegen Arztbesuch zu polemisieren und den Kranken nahe-zulegen, bestimmte Heilige um Hilfe anzuflehen. Sey.
- O. TEMKIN, *Byzantine Medicine, Tradition and Empiricism*. *Dumbarton Oaks Papers* XVI (1962) 95—115. — Compte-rendu: A. K(AZDAN), *Виз. Врем.* XXVI (1965) 289—290. A. K.
- E. WÜST, *Uranios* 2. RE [Pauly-Wissowa] 2. R. 17. Halbbd., 1961, 946 f. — Derselbe, *Uranios* 5, ebenda, 947. — „Ein Syrer, der sich (im ersten Drittel des 6. Jhdts. n. Chr.) in Konstantinopel herumtrieb, angeblich mit medizinischen Studien beschäftigt, in Wirklichkeit ein Ignorant in Medizin und Philosophie.“ Vgl. Agathias, *Hist.* II 29, 30, 32. I. Roch.

ETUDE SUR L'HIPPODROME DE BYZANCE

VI

BIBLIOTHÈQUE

ISTINA

45, Rue de la Glacière
75013 PARIS

Les Spectacles de l'Hippodrome

L'Hippodrome n'était pas seulement un champ de courses, mais un véritable théâtre, θέατρον, comme il est souvent appelé,¹ où se déroulaient tous les genres de spectacles pour la plus grande joie du peuple.² Ces spectacles étaient très variés.

La palestre, ἡ παλίστρα. Sous le nom de palestre on désignait tous les exercices physiques et, en particulier, la lutte. De nombreux passages de St Jean Chrysostome montrent que les jeux de la palestre, et surtout la lutte, étaient en grande vogue à Byzance.³ Procope de Césarée fait allusion à un certain André, maître de la palestre à Byzance.⁴ C'est à l'Hippodrome, sous le Pi, que les athlètes se livraient à leurs exercices, au témoignage du Livre des Cérémonies,⁵ près de la statue d'Artémis.⁶ Le pugilat ou la boxe, τὸ παγκράτιον, faisait également partie des programmes des spectacles.⁷ Au IX^e siècle, les empereurs et les hauts personnages entretenaient encore des professionnels de la lutte.⁸ Au XI^e siècle, les divers exercices gymniques, πένταθλον, tels que la course, δρόμος, la lutte, παλαίστρα, le pugilat ou la boxe, παγκράτιον, πυγμή, le jet du disque δίσκου βολή ou du javelot ἀκόντισις et le saut, ἄλμα, semblent encore avoir été en honneur, au témoignage de Psellos.⁹ A Byzance, les plus grands seigneurs ne dédaignaient pas de se livrer à tous les genres de sports.¹⁰

Exhibitions d'animaux. Les exhibitions d'animaux exotiques n'étaient pas rares dans l'Hippodrome. C'étaient souvent des animaux apprivoisés, qui provenaient de la ménagerie impériale.¹¹ Ces exhibitions enchantaient

¹ Nicéas 156; Zonaras III, 268, 276, 277, 459; Anne Comn. I, 309 Bonn; Marcellinus comes. an. 501.

² Ph. Koukoulès, Βυζαντινὸν βίως καὶ Πολιτισμός III. Athènes, 1949, p. 74.

³ St Jean Chrysost., éd. Gaume; II, 504; III 131; V, 755.

⁴ Procope de Césarée, *Bell. Pers.* 64.

⁵ *Cer.* I, 69, 338: εἰς τὸ Πι ὅπου οἱ παλαιστρίται παλαίουσιν.

⁶ *Ps.-Cod.* I, 70; II, 190. Cf. Ph. Koukoulès, *op. cit.*, 76.

⁷ Justinien I^{er}, *Nov.* 195: de consilubus.

⁸ Genesios 110: Οἱ παλαιστρικοὶ βασιλέως καὶ καίσαρος Cf. Theoph. Cont. 229.

⁹ Psellos 'Απολογητικοὶ λόγοι I. Sathas, *Mes. Bibl.* V, 169.

¹⁰ Anne Comn. I, 446 Bonn.

¹¹ J. Theodorides, *Les animaux des jeux de l'Hippodrome et des ménageries impériales à Constantinople.* Byzantinoslavica XIX (1958) 73.

toujours les Byzantins. Sous Théodose I^{er} le Grand (379—395), un jeune éléphant fut montré à l'Hippodrome, pendant les courses; le peuple avait pris un tel goût à ce spectacle que dix ans plus tard, le même éléphant était encore dans l'arène.¹² En octobre 549, un ambassadeur indien arriva à Byzance, amenant avec lui un éléphant, qui fut promené dans l'Hippodrome.¹³ L'éléphant s'échappa, du reste, en mars 543 et tua passablement de monde. Pendant l'hiver de 963, Nicéphore II Phocas offrit, comme intermède, aux spectateurs de l'Hippodrome, des chiens habillés avec les costumes de tous les peuples connus, des bêtes fauves avec leurs gardiens, un crocodile enchaîné, une mule à deux têtes et un chien savant, Python, capable de découvrir des objets cachés et de désigner la personne la plus avare et la personne la plus généreuse de l'assistance.^{13a} Constantin IX Monomaque (1042—1054) fit également venir à Byzance un éléphant et une girafe pour la plus grande joie des habitants. Il est très vraisemblable que ces animaux furent exhibés à l'Hippodrome.¹⁴

Les combats d'animaux féroces et les chasses. Les combats d'animaux et les représentations de chasse, *θεατροκυνηγέσια*, durèrent à Byzance jusqu'au XII^e siècle. St Jean Chrysostome¹⁵ fait allusion aux spectacles de combats entre hommes et bêtes féroces et s'élève contre l'immoralité de ces spectacles qu'une loi de 469 de Léon I^{er} qualifie de *lacrymosa ferarum spectacula*.¹⁶ Par une loi de 499, Anastase I^{er} interdit ces spectacles cruels. Théophane déclare, en effet, que cet empereur supprima le chrysargyre et les chasses, *τὰ κυνηγέσια*.¹⁷ Le panégyriste d'Anastase I^{er}, Procope de Gaza, précise le sens à donner à ce mot, qui semble désigner aussi bien les combats avec les bêtes féroces que les expositions aux bêtes.¹⁸ Cependant, les combats avec des animaux ne semblent pas avoir été supprimés réellement. Le diptyque consulaire de son neveu, daté de 517, représente un picador excitant des animaux que deux hommes essaient de capturer, à l'aide de noeuds, tandis que d'autres cherchent à se mettre à l'abri.^{18a} Certains condamnés à mort furent, cependant, toujours jetés aux bêtes.¹⁹

Les combats d'animaux entre eux et les chasses restèrent en usage. Lors de son premier consulat, en 531, Justinien I^{er} avait donné de magnifiques jeux où il avait fait paraître à l'Hippodrome 20 lions et 30 panthères ainsi que d'autres animaux pris dans la ménagerie impériale.²⁰

¹² Preger, *Script. orig.* CP. II, 247.

¹³ Théoph. 351, Bonn; 226—227 de Boor. Cf. Malalas 484, Cedr. I, 658.

^{13a} Ch. Diehl, *Dans l'Orient byzantin*. Paris, 1917, 381.

¹⁴ M. Attal, 48—49.

¹⁵ St Jean Chrysost., ed. Gaume, X, 122.

¹⁶ Cod. Just. III, 12, XI, de ferlis.

¹⁷ Theoph. 221, Bonn et Notes 406, Bonn; cf. Théodore le Lecteur, Migne, P. G. 86, I, § 582.

^{18a} L. Bréhier, *Le Monde byzantin. La civilisation byzantine*. Paris 1950, p. 102.

¹⁸ Procope de Gaza, 15; 506—507 et Notes 608, Bonn.

¹⁹ J. Theodorides, *op. cit.*, p. 74.

Acace, père de la célèbre Théodora, était gardien des bêtes féroces destinées aux chasses de l'Hippodrome.²¹

Les combats d'animaux étaient l'un des spectacles les plus goûtés des Byzantins. Malgré des interdictions fréquentes, ces combats durèrent jusqu'au XII^e siècle. Zonaras déclare que dans les grandes villes de l'Empire, on entretenait des bêtes sauvages, des lions, des ours, que l'on présentait à l'Hippodrome.²² Ce renseignements est confirmé par Benjamin de Tudèle qui, visitant Constantinople à la même époque, déclare avoir vu à l'Hippodrome des lions, des ours, des panthères et des onagres luttant entre eux.²³ Il semble même qu'il y avait des combats d'oiseaux de proie entre eux.²⁴ Après la prise de Constantinople par les Croisés en 1204, on n'entend plus parler de spectacles de ce genre à l'Hippodrome, dont il est fait, du reste, peu souvent mention. Des œuvres artistiques de diverses époques, mosaïques, fresques, ivoire sculptés, entre autres, confirment l'existence de ces spectacles.²⁵

Plus encore que les combats d'animaux, les chasses passionnaient les Byzantins. Justinien I^{er}, dans *Nouvelle de consilibus*²⁶ fait allusion à ces chasses, qui se terminaient par la mise à mort de l'animal. Il est probable que l'on prenait les précautions nécessaires pour éviter les accidents. Plus tard, par mesure d'économie, Justinien I^{er} supprima tous les spectacles: représentations scéniques, courses, chasses.²⁷ L'Hippodrome n'était pas, du reste, aménagé pour les chasses, qui avaient lieu dans un amphithéâtre spécial, le Kynégion, τὸ κυνήγιον, τὸ κυνηγέσιον.²⁸ Les chasses publiques semblent être peu à peu tombées en désuétude et les historiens²⁹ ne mentionnent le Kynégion qu'à l'occasion d'exécutions capitales. Au X^e siècle, les Patria n'évoquent même pas le souvenir des chasses données au Kynégion.

Il est certain qu'au VI^e siècle, le métier de belluaire, κυνηγός était encore

²⁰ Marcellinus comes, an. 521. La ménagerie impériale était surtout peuplée d'animaux offerts aux souverains régnants. Ainsi Théodose II avait reçu des Indes un tigre apprivoisé et Anastase I^{er} un éléphant et deux girafes (Marc. comes, an. 448 et an. 496).

²¹ Procope de Césarée, An. 58—59, Bonn et Notes 378: θηριοκόμος, ἀρχιτορφόρος.

²² Ph. Koukoulès, *op. cit.*, p. 75.

²³ Ph. Koukoulès, *op. cit.*, p. 75; J. Théodoridès, *op. cit.*, p. 76. Le renseignement de B. de Tudèle paraît être suspect; cf. Du Cange, Constantin. Christ. II, 103.

²⁴ J. Theodoridès, *op. cit.*, p. 76 et Note XI.

²⁵ J. Theodoridès, *op. cit.*, p. 76—80.

²⁶ Justinien I, *Novelle* 105 § I „et cum bestiis pugnantes homines et vincentes audacia, insuper et interemptae bestiae...“. C'est ce que la *Novelle* appelle „bestiarum spectacula“.

²⁷ Procope de Césarée, *Anecdota* 143: τὰ θιάτρα καὶ ἵπποδρόμοι καὶ κωνηγέσια ἅπαντα ἀργεῖ.

²⁸ Sur le Kynegesion, cf. R. Janin, *Constantinople byzantine*. Paris, 1950, 349—350. Voir Du Cange, Constantin, Christ. II, 108; Mordtmann, *Esquisse topographique de Constantinople*. Lille, 1892, § 88 et plan.

²⁹ Nicéphore de Cp. (de Boor), 42, 56, 74, 75; Zonar. III, 238, 278.

exercé et que c'était, du reste, un métier décrié.³⁰ En 692, le synode in Trullo avait bien condamné, par les canons 24 et 51 les chasses d'animaux qui avaient toujours lieu, mais cette condamnation ne semble pas avoir été effective. Cédreus rapporte, en effet, que Constantin V (740—775) était passionné pour les courses et les chasses.³¹ Il est, d'ailleurs, assez difficile de savoir s'il s'agit ici de chasses publiques au Kynégion ou de simples chasses privées, ce qui semble plus probable.

Dès le VIII^e siècle, les chasses publiques du Kynégion semblent avoir disparu. Aucun chroniqueur n'y fait allusion et le Livre des Cérémonies n'en parle pas, les mœurs répugnaient aux spectacles sanglants. Les empereurs ne vont plus chercher les émotions de la chasse au Kynégion, mais dans les bois autour de Byzance ou dans leurs domaines d'Asie Mineure.³² Constantin IX Monomaque (1042—1054) adorait lui aussi la chasse, τὰ κυνηγέσια.³³ Il ne s'agit certainement pas de chasses spéciales au Kynégion, où les belluaires déployaient leur adresse; lorsque Constantin IX se rendait au Kynégion, ce n'était pas pour assister à des combats entre hommes et bêtes, mais pour rendre visite à la belle Sklerène, qui habitait ce quartier.³⁴ Lorsque les empereurs recevaient des hôtes illustres, ils donnaient naturellement des courses de chars en leur honneur et ils les conviaient aussi à des parties de chasse, κυνηγέσιον,³⁵ qui n'avaient évidemment rien de commun avec les chasses du Kynégion. Le jeune Alexis II Comnène (1180—1183) était également un fervent de la chasse et de l'équitation, ἀκριβῶς κυνηγεσίαις προσανείχε,³⁶ mais le mot κυνηγέσια a perdu alors son sens spécial et il n'évoque plus les dramatiques chasses de l'Hippodrome. Comme le dit Nicéas,³⁷ les charmes de la Propontide et de ses riants palais, les plaisirs de la chasse, κυνηγέσια, et de l'équitation étaient de douces chaînes, qui retenaient les souverains et les empêchaient d'aller guerroyer au loin.

Les intermèdes: histrions, danseurs, mimes, comédiens, bateleurs, acrobates, clowns.

Les courses se succédaient à des intervalles plus ou moins longs pendant lesquels il fallait occuper les spectateurs. Les organisateurs s'in-

³⁰ Justinien, *Nov.* 115, III, § 10.

³¹ Cédreus II, 3: κυνηγεσίαις καὶ ἵπποδρομίαις σχολάζων. Cantacuzène (1—27) emploie la même expression: κυνηγεσίας ἐσχολάζει καὶ ἵπποδρομίαις à propos d'Andronic III Paléologue; mais il s'agit seulement de chasse et d'équitation.

³² Romain II (959—963) par exemple, était un enragé chasseur. Il passait sa matinée à l'Hippodrome et après son déjeuner, allait jouer au polo dans le Tzykanistérion, puis il partait pour la chasse aux environs de Byzance et ne rentrait que fort tard au Grand Palais. {Theoph. Cont. 472}.

³³ Zonar. III, 569—570.

³⁴ Zonar. III, 647.

³⁵ Anne Comnène I, 309, Bonn.

³⁶ Nicéas 292.

³⁷ Nicéas 521.

généaient donc à imaginer des intermèdes variés. Histrions, mimes, comédiens etc. faisaient les délices des spectateurs, dont ils pouvaient admirer les portraits. Une loi de 394 interdisait d'exposer dans les portiques et autres lieux les portraits des pantomimes, histrions etc., mais tolérât qu'ils le fussent *in aditu Circi vel in theatri prosceniis*.³⁸

Sous le règne de Théophile (829—842), un cavalier arabe ambidextre, portant dans chaque main une lance, combattit avec un cavalier byzantin et fut vaincu, à la grande joie des Byzantins.³⁹ Sous le règne de Romain II (959—963), le public vit avec ébahissement un certain Philoraios, debout sur un cheval lancé au galop, parcourir l'Hippodrome, portant une croix et la tête tournée vers la queue du cheval. Ce tour de force eut, sans doute, un prodigieux succès, car le fait est relaté par divers chroniqueurs.⁴⁰

La présence à l'Hippodrome de véritables clowns, *παίγνιώται*, mimant ou jouant des scènes drôlatiques est attestée, entre autres, par une anecdote, rapportée par les Patria.⁴¹ Sous Théophile, le préposite Nicéphore avait volé un bateau à trois voiles, une *κουμπάρια*,⁴² appartenant à une veuve et était assez puissante pour empêcher toute plainte d'aboutir. En désespoir de cause, la veuve s'adressa aux mimes, qui s'arrangèrent pour faire triompher sa cause. Un jour de spectacle à l'Hippodrome, où l'empereur était présent, lors d'un entracte, on vit paraître sur la piste un char léger sur lequel se trouvait une barque et qui vint s'arrêter en face de la tribune impériale et qui était accompagné de deux mimes. L'un d'entre eux, se tournant vers son camarade, lui demanda d'avaler la barque. Celui-ci, malgré les exhortations, ne pouvant y parvenir, le premier mime lui dit alors: « Le préposite a bien avalé le trois voiles de la veuve et toi, tu ne peux avaler une pauvre petite barque. » Intrigué, Théophile se fit renseigner et il condamna Nicéphore à être brûlé vif sur le champ à l'Hippodrome. Ce jour-là, l'intermède eut une conclusion aussi tragique qu'exceptionnelle. Plus tard, au XII^e siècle, nAdronic I^{er} Comnène fit aveugler à l'Hippodrome un haut personnage, qui avait osé comparer l'héritier du trône à Zintziphitzès, bouffon de l'Hippodrome, hideux et désarticulé, dont les contorsions et les saillies excitaient le rire des spectateurs.⁴³

Les véritables *représentations scéniques*, drames ou comédies, étaient généralement données dans les divers théâtres de Constantinople, sur lesquels nous ne savons presque rien. Toutefois, il n'est pas impossible qu'à l'occasion les acteurs se soient transportés à l'Hippodrome. Lors

³⁸ C. Th. XV, 7, 12 de scenicis.

³⁹ Theoph. Cont. 115; Cedr. II, 124; Zonar. III, 570.

⁴⁰ Cedr. II, 343; Glycas 586. Cf. la miniature du Manuscrit de Skylitzès, reproduite dans Beylié. L'Habitation byzantine. Grenoble 1902, 110.

⁴¹ Th. Preger, *Script. orig.* CP, II, 223, 224; Ps.-Cod. 80—81.

⁴² Ph. Koukoulès, *op. cit.*,

⁴³ Nicétas 410.

du mariage de l'empereur Maurice (582—602), il y eut des réjouissances publiques variées,⁴⁴ concerts, comédies, séances de prestidigitation. Est-ce à l'Hippodrome? La chose est peu probable. Quoi qu'il en soit, les ardentes invectives lancées par St Jean Chrysostome contre les spectacles de l'Hippodrome qu'il qualifie de sataniques et de diaboliques⁴⁵ prouvent que ces spectacles étaient souvent aussi licencieux qu'immoraux. L'orateur a évidemment en vue moins les courses elles-mêmes que les intermèdes des courses. La présence des courtisanes, des danseuses et des mimes excitait plus spécialement sa sainte indignation.

L'Etat subventionnait-il les représentations choréographiques, musicales et théâtrales? En tout cas, Constantin VII Porphyrogénète déclare que, sous Michel III (842—867), le Trésor militaire servait à subvenir aux frais des représentations de cette nature.⁴⁶ Que les *danseurs* et *danseuses* de profession ayant figuré à l'Hippodrome pendant les intermèdes, la chose est fort probable. Sous Justinien I^{er}, Astérios était danseur en chef des Verts, ὁ τῶν πρασίῳνων ὀρχηστής. et comme tel exerçait son autorité sur le personnel des danseuses, joueuses de flûte et autres. C'est ce même Astérios qui chassa Théodora et ses deux cœurs, Comito et Anastasie, filles du belluaire Acace. Les trois jeunes filles passèrent au service des Bleus.⁴⁷ Longinos, frère de l'empereur Zénon (474—491) fit présent aux factions de l'Hippodrome de quatre jeunes danseurs, en remplacement des anciens trop âgés. Ces nouveaux danseurs, dont Malalas⁴⁸ a jugé utile de transmettre les noms à la postérité étaient Caramallo et Chrysomallo d'Alexandrie, Helladios d'Emèse et Margaritès de Cyzique; le premier fut donné aux Verts, le deuxième aux Bleus, le troisième aux Rouges et le quatrième aux Blancs. Ces maîtres danseurs avaient naturellement sous leur direction toute une troupe de danseurs et de danseuses, de pantomimes, d'histrions, de joueurs et de joueuses d'instruments divers. Ce personnel, sans doute fort nombreux, n'était pas uniquement réservé aux divers théâtres de la capitale, mais devait se produire aussi à l'Hippodrome, ce théâtre par excellence.

Les factions, chargées d'organiser les courses, étaient également chargées du soin de distraire les spectateurs, pendant les entractes. Elles avaient leurs hénioques; elles devaient avoir également leurs acteurs, leurs *musiciens*, leurs *chanteurs* et leurs *poètes*. Chaque faction avait,

⁴⁴ P. Goubert, *Byzance avant l'Islam* I, Paris 1951, 34—35.

⁴⁵ St Jean Chrysost., ed. Gaume, I, 968: ἡ σατανικὴ θεωρία τῆς ἵπποδρομίας; IV. 48. σατανικὴ πομπή Cf. II, 776 πομπὴ δεαβολικὴ; VIII. 721 ἵπποδρόμιον... σατανοδρόμιον

⁴⁶ Th. Cont. 243: εἰς τὰς θυμελικὰς ὀρχήσεις καὶ λέσχας Cf. A. Rambaud, *De byzantino hippodromo*. Paris 1870, 57 et note.

⁴⁷ Procope, *Anecd.* 59—60. Macédonia, amie de Théodora, avait été danseuse des Bleus à Alexandrie (id. 82). Les danseuses Chrysomallo et Indara étaient également des amies de Théodora, (id. 194).

⁴⁸ Malalas 386 et notes 627.

d'ailleurs, ses orgues,⁴⁹ que l'on transportait les jours de courses à l'Hippodrome, pour accompagner les acclamations et les chants. L'arrivée de l'empereur au Kathisma était saluée par des hymnes chantés à voix alternées en divers tons. Les orgues attaquaient alors l'air du Trisagion, τρισαγίζοντος τοῦ θεοῦ, ⁵⁰ dont les chantres, οἱ κρααταί, récitaient les paroles et dont la foule répétait le refrain. La victoire des hénioques était accueillie par des cantates, chantées également dans des tons différents.⁵¹ Les hymnes pieux s'adressaient à la Trinité, τριάδιζον, à Dieu, τρισάγιον, à la Vierge, au Christ, à la Croix.⁵² Les cantates et les acclamations s'adressaient à l'empereur, à l'impératrice et aux Porphyrogénètes, parfois même au Sénat et à l'armée.⁵³ Le plus souvent, il s'agissait d'invocations, ἀπελατικός, généralement assez courtes; parfois, la cantate se prolongeait en trois ou quatre versets, τριλέξια, τετρούλεκτα, coupés par des acclamations et généralement accompagnés par les orgues.⁵⁴ Le ton

⁴⁹ Sur les orgues cf. Reiske 137 et les références citées. Saglio: hydraulus: Sathas: Δόκιμον περὶ τοῦ θεάτρου καὶ μουσικῆς τῶν Βυζαντινῶν [Cité par Saglio: hydraulus 317.] Cet auteur suppose à tort que l'orgue était exclusivement affecté aux spectacles de l'Hippodrome. A Byzance, les orgues étaient d'un emploi courant au Palais comme à l'Hippodrome. Il s'agit d'orgues pneumatiques tenues par de véritables organistes (οἱ ὀργανίσται Cer. I, I, 14) et dont de robustes aides manœuvraient les soufflets (τὰ ὄργανα φεσῶντες Σκλάβοι Cer. I, 72, 363). Cf. αἱ φύσαι τῶν πολυαύλων ὀργάνων, Nicétas Chon. 674]. Composées de multiples tuyaux, les orgues byzantines étaient d'une certaine dimension, mais pouvaient, cependant, se transporter sans trop de difficultés. Nous les voyons, en effet, sans cesse déplacées selon les nécessités du moment. Les empereurs possédaient deux orgues d'or (τὰ δύο χρυσοῦ ὄργανα τὰ βασιλικὰ Cer. II, 15, 580) dont l'une, sans doute plus grande, était surnommée: la Première merveille, τὸ χρυσοῦν ὄργανον τὸ λεγόμενον πρωτόθαυμα Cer. App. 506]. Chaque faction avait également son orgue: (τὸ ὄργανον Βενέτων, τὸ ὄργανον Πρασίνων Cer. II, 55, 799). Ces orgues étaient d'argent: τὰ δύο ἀργυρὰ ὄργανα τῶν δύο μερῶν. Cer. II, 15, 595. Τὸ τοῦ Βενέτου ἀργυροῦν ὄργανον... τὸ τοῦ Πρασίνου ἀργυροῦν ὄργανον. Dans les grandes cérémonies, les factions transportaient leurs orgues au Palais, pour appuyer les orgues d'or [Cer. II, 15, 571 — Cf. I, 41, 215 et II, 15, 580]. Au Grand Palais, les orgues prêtent leur concours dans toutes les cérémonies, mariages, banquets, réceptions diverses [Cer. I, 41, 213, 215; — II, 52, 768 — II, 15, 569, 571, 580, 585, 595. Cf. I, 39, 202; I, 64, 287, 291. — I, 66, 299. App. 506. Cf. encore I, 1, 33; I, 81, 379; I, 82, 380; II, 52, 765. A l'Hippodrome les orgues des factions avaient leur place marquée: I, 69, 339; II, 614 et accompagnaient les chants: I, 69, 315, 318; I, 72, 363; — II, 20, 614 etc. Cf. Jean Perrot, *L'orgue, de ses origines hellénistiques à la fin du XIII^e siècle. Etude historique et archéologique*. Paris, 1965, Ch. XII. L'orgue et l'Empire d'Orient.

⁵⁰ Cer. I, 69, 315, 324, 327.

⁵¹ Cer. I, 69 et chapitres suivants, passim.

⁵² Cer. I, 69, 314, 315, 319, 324; I, 70, 349 etc.

⁵³ Cer. I, 69, 320, 321 et passim.

⁵⁴ L'ἀπελατικός est, semble-t-il, une invocation adressée à une personne déterminée dont le nom était ordinairement indiqué. [Cer. I, 69, 314. — I, 73, 367. — I, 78, 374. — Cf. Cer. I, 8, 57. — I, 65, 294. — I, 69, 316. — I, 71, 349]. Ce mot pourrait-être une déformation du verbe *appellare*. Reiske, p. 350, ne fournit pas d'indications satisfaisantes. Le τριλέξιον était un hymne composé de trois versets, coupés par des accla-

variait selon les règles musicales; le rythme était tantôt lent, tantôt accéléré, selon les circonstances. En marchant, on chantait sur une cadence de marche, *δρομικόν*, en dansant, sur une cadence appropriée aux mouvements, *χορευτικόν*.⁵⁵

La mélodie ne semble pas avoir été bien compliquée; souvent même, elle se réduisait à une simple psalmodie sur un ton déterminé.⁵⁶ Le Livre des Cérémonies oppose souvent l'expression *ἀπὸ φωνῆς* à l'expression *ἀπὸ φθογγῆς*,⁵⁷ c'est à dire la voix naturelle à la voix modulée. Mais, comme la voix naturelle est marquée d'une notation musicale, elle devait donner l'impression d'une sorte de psalmodie. Les factions entretenaient, d'ailleurs, des poètes, *ποιηταί*, chargés de composer des vers de circonstance en l'honneur des empereurs et des musiciens, *μελισταί*, chargés de mettre en musique les poésies. Les courses, et spécialement les courses d'anniversaires et les triomphes, fournissaient aux poètes et aux musiciens des factions rivales l'occasion de faire montre de leur talent. Tandis que les puissantes orgues des Bleus et des Verts, tenues par des organistes et dont les soufflets étaient manœuvrés par de robustes Slaves, résonnaient dans l'arène, il est probable que les chanteurs avaient à côté d'eux, pour les guider, quelques joueurs de pandore. Lors des Jeux Gothiques, en effet, les miliciens des factions, représentant les Goths, chantaient des hymnes et des cantates, accompagnées par des joueurs de pandore, *πανδουριστοί*, dont les instruments interprétaient la mélodie spéciale, *τῶν πανδούρων τὸ οἰκεῖον μέλος ἀποπληρούντων*.⁵⁸ Les joueurs de pandore étaient tout désignés pour remplir leur office dans l'Hippodrome.

mations [Cer. I, 63, 280, 281. Cf. Reiske 152, 296]. Le *τετράλεκτον* se composait de quatre versets [Cer. I, 63, 283. — I, 64, 291. — I, 69, 291].

⁵⁵ Τὸ δρομικόν Cer. I, 71, 355 [Reiske 148, 150]. Cf. Cer. I, 5, 49 — I, 71, 355, 357 (τὸ δρομικὸν ποιῆμα), Cf. Cer. I, 70, 349]. Il s'agit d'hymnes chantées sur une mesure rapide: αἱ φωναὶ ἅς λέγουσι δρομικῶς [Cer. 8, 57, cursoric.] — ἀπελατικὸν δρομικόν [Cer. I, 69, 316. — Saltatorium hymnum, cf. Cer. I, 69, 322, ὁ χορευτικός [Cer. I, 73, 367]. Une invocation pouvait être chantée sur une mesure de danse: λέγουσι τὸν ἀπελατικὸν χορευόντες ἤχ.π.δ' [Cer. I, 72, 349; cf. I, 62, 279].

⁵⁶ ἦχος. ton, code. Le plain-chant grec comprend quatre tons dont le nombre est doublé par l'adjonction de quatre tons plagaux: ἦχος: α, β', γ', δ 1er, 3ème, 5ème, 7ème tons du plainchant, ἦχος πλαγίος: α, β', γ', δ' 2ème 4ème, 6ème, 8ème tons plagaux. Le 3ème ton plagal est appelé *ton grave*, ἦχος βαρὺς car c'est celui dont la finale est la plus basse. C'est la prédominance de l'un de ces huit tons qui est indiqué dans la notation [L. Clugnet, *Dict. grec-français des noms liturgiques en usage dans l'Eglise grecque*. Paris, 1895, s. v. Cf. Du Cange, *Gloss.* ἦχος; Reiske 142]. Dans le *Livre des Cérémonies*, les tons musicaux sont marqués [Cer. I, 69, 322, 326 et passim; I, 71, 349; I, 73, 367 etc.].

⁵⁷ ἀπὸ φωνῆς ἤχ.π.δ'; Cer. I, 63, 282; cf. Cer. I, 5, 48. φωνὴ ἤχ.π.ά Cer. I, 69, 318, 325, 326 et passim. ἀπὸ φθογγῆς, Cer. I, 69, 314, 322; I, 63, 282. φθογγή: Cer. I, 69, 316, 317, 324, 327 et passim. Reiske, 147 *assa voce* ... modulata voce. Entre les deux expressions, il semble qu'il y ait plutôt une différence au point de vue de la sonorité et de l'intensité de la voix.

⁵⁸ Cer. I, 83, 382.

L'Eglise grecque était, en principe, hostile à la musique et aux musiciens dont elle ne tolérait pas l'intervention dans les cérémonies du culte, mais l'Hippodrome n'était pas un sanctuaire. Sans doute, le clergé byzantin professait une véritable aversion pour les joueurs d'instruments à cordes ou à vent, flûte, cithare, pandore, orgues..., mais les spectateurs de l'Hippodrome se montraient moins intolérants. Au XIV^e s., toutefois, le clergé palatin semble avoir toléré la musique, du moins, hors de l'église. Au Grand Palais, en effet, en présence des clercs, les musiciens jouaient non seulement de l'orgue, mais encore d'autres instruments.⁵⁹

Si l'empereur Léon I^{er} (457—474), dans un accès de pieuse austérité, proscrivit en bloc tous les instruments de musique, cette proscription ne valait que pour les dimanches et, sans doute, pour les jours de fêtes.⁶⁰ Or, les courses n'étaient pas célébrées le dimanche. L'observation rigoureuse du repos dominical, l'absence de toute pompe profane, le dimanche et un jour de fête, κυριακαὶ ἀπρακτοὶ étaient la règle à Byzance. Mais, les jours ordinaires, aucune loi n'interdisait l'usage des instruments de musique; les orgues avaient leur place marquée dans l'Hippodrome, les jours de courses, et il n'y avait aucune raison pour empêcher les joueurs de flûte, de cithare ou de pandore de prêter leur concours pendant les intermèdes. Tous les empereurs, au surplus, n'avaient pas contre la musique instrumentale les mêmes préventions que l'empereur Léon I^{er}. Lors du mariage de l'empereur Maurice, des joueurs de cithare, de flûte et d'autres instruments parcoururent la capitale, pour la plus grande satisfaction du peuple.⁶¹ Un jour de courses, Philippikos (711—713) se rendit processionnellement aux Thermes de Zeuxippe, au son des orgues.⁶² Constantin V (740—775) aimait à dîner en musique et conviait à ces concerts le patriarche, au grand scandale du clergé.^{62bis} Lors des mariages princiers, les jeunes époux étaient accueillis, au sortir de l'église, par des joueurs de cymbales, qui les escortaient, tandis que les deux factions et leurs hérauts psalmodiaient d'interminables litanies, aux accompagnements des orgues.⁶³ Lorsqu'une impératrice, nouvellement mariée, se rendait à la Magnaure, elle était acclamée par les factions au son des orgues; lorsqu'elle se rendait en grande pompe au bain, trois orgues se faisaient

⁵⁹ Ps.-Cod. *De off.* 49 et Notes p. 288.

⁶⁰ *Chron. Pasc.* 506; cf. Malalas 371, Glykas 489.

⁶¹ Theoph. Simocatta 53.

⁶² Theoph. 587, Bonn.

^{62bis} Theoph. 675, Bonn. Michel III (842—867) et ses amis parodiaient les cérémonies religieuses et parcouraient Constantinople en chantant des cantiques obscènes, aux accompagnements des cithares et des cymbales (Theoph. Cont. 244—245).

⁶³ *Cer.* I, 81, 379; Cf. I, 82, 380. St Jean Chrysost. X, 122, ed. Gaume fait également allusion aux cortèges nuptiaux, avec joueurs de cymbales et de flûte, accompagnant des chants licencieux.

entendre sur son passage, et, selon l'usage, elle était escortée par une troupe de musiciens.⁶⁴

Au Grand Palais, dans la plupart des grandes cérémonies, les orgues se faisaient entendre.⁶⁵ A l'Hippodrome, il n'y avait pas de courses sans orgues.

Les grands banquets de la Cour étaient agrémentés de *chants*, de *musique* et parfois même de *représentations scéniques*.⁶⁶ Lorsqu'à certaines époques de l'année, l'empereur recevait à dîner le patriarche et le clergé, seuls les chants pieux figuraient au programme. Les jours de l'Épiphanie, on introduisait, au moment du dessert, dans la salle du banquet les deux domestiques ou chefs de maîtrises de Sainte-Sophie, en grand costume avec les chantes et un groupe d'orphelins. L'un des domestiques dirigeait un chœur constitué par les orphelins, l'autre un chœur constitué par les chantes. Les deux chœurs chantaient alors à voix alternées, ἀντίφωνος μελωδία de pieux cantiques, sur des airs anciens, ἀρχαιοπαράδοτος μελωδία. Pour donner encore plus d'éclat à la cérémonie, Léon VI (886—912), qui avait des prétentions littéraires et musicales, avait composé lui-même un hymne qu'il fit chanter, à la fin du banquet, par tous les convives, tandis que quatre chefs de maîtrise de la Grande Église battaient la mesure.⁶⁷ Lors d'un banquet de la période de Noël, auquel assistait le patriarche, entouré de son clergé, les chefs de maîtrises dirigeaient également les chants des convives.⁶⁸ Il y a lieu de remarquer que dans tous les banquets auxquels le clergé était convié, les chants n'étaient accompagnés par aucun instrument, pas même par les orgues. Il en était de même dans les grandes cérémonies civiles dans lesquelles le patriarche et le clergé intervenaient.

Lorsque les pompes grandioses d'un triomphe se déroulaient au forum de Constantin, le patriarche était présent avec son clergé. Un chantre,

⁶⁴ *Cer. I*, 41, 213, 215, τὰ θυμελικὰ πάντα ὀργανίζουσιν.

⁶⁵ Réception d'ambassadeurs à la Magnaure, *Cer. II*, 15; 569, 571. L'orgue d'or impérial et les deux orgues d'argent des factions prêtaient leur concours à la cérémonie. — Réception d'ambassadeurs au Salon d'Or; les deux orgues d'or impériales et les deux orgues d'argent des factions sont disposées dans le portique du Salon d'Or (*Cer. II*, 15, 580). — Les orgues figurent dans les réceptions des phiales (*Cer. I*, 64, 287, 291; *I*, 66, 299). — Lorsque l'empereur rentrait en triomphe au Grand Palais, le grand orgue d'or était placé devant la Chalçé (*Cer. App.* 506). — Réception de la princesse Olga au Justinianos (*Cer. II*, 15, 595), les orgues sont également présentes. Cf. encore: *Cer. I*, 1, 33; *I*, 39, 202; *II*, 52, 765.

⁶⁶ Pendant les dîners officiels, les orgues se faisaient entendre (*Cer. II*, 15, 585. Cf. *II*, 52, 768 et passim). — Dîner au Justinianos avec intermèdes musicaux et scéniques (*Cer. II*, 15, 592: ἐπαῖξαν τὰ θυμελικὰ πάντα παίγνια. Cf. *Cer. II*, 15, 597. Il est question, *Cer. II*, 52, 743—744, de véritables concerts et d'intermèdes scéniques, θυμελικόν τε πρὸς τέρεσιν ἐκτελεσθῆ πρόαγμα, cf. encore *Ps.-Cod. De. off.* 57).

⁶⁷ *Cer. II*, 52, 755, 756, 757.

⁶⁸ *Cer. II*, 52, 748. Constantin VII Porphyrogénète aimait également beaucoup la musique et se plaisait à diriger les chants pieux (*Theoph. Cont.* 457).

ψάλτης, entonnait alors d'une voix modulée, μετὰ μέλους, le premier verset de l'hymne triomphal; les autres chantres et le peuple chantaient ensuite les autres versets.⁶⁹ Pas d'orgues ou d'instrument musical pour soutenir les chants. Lorsque les pompes du triomphe se déroulaient à l'Hippodrome, pendant les courses, ni le Patriarche ni le clergé n'étaient présents; la grande euphémie était chantée par les factions, les soldats et les matelots, assistés par les chantres; les chanteurs se plaçaient en face de l'orgue des Verts, lequel accompagnait, sans doute, les chants.⁷⁰

La comparaison entre les deux cérémonies confirme l'hostilité de l'Eglise byzantine à l'emploi des instruments de musique dans les cérémonies religieuses. Le clergé s'abstenait de paraître à l'Hippodrome, les jours de courses.

Tout en évitant de froisser les préjugés respectables de l'Eglise grecque, les empereurs s'estimaient entièrement libres de ne pas les partager. S'ils étaient pieux, voire même dévots, ils n'étaient nullement ennemis des plaisirs. La Cour byzantine était une Cour brillante, avide de fêtes et de distractions. Sans doute, la séparation des sexes enlevait du charme aux réceptions officielles; celles-ci restaient, cependant, somptueuses et parfois grandioses dans leurs pompes.

On *dansait* au Grand Palais et le Livre des Cérémonies montre qu'on y donnait de véritables ballets où figuraient les plus hauts dignitaires de la hiérarchie sacrée.⁷¹ La danse, autorisée au Grand Palais, ne pouvait être interdite à l'Hippodrome. On voit, en effet, les miliciens des factions parcourir l'arène et les rues de la ville en dansant, après la victoire de leurs hénioques.⁷² Dans les phiales des factions, on permettait en cer-

⁶⁹ Cer. II, 19, 607, 608, 611.

⁷⁰ Cer. II, 20, 612—614.

⁷¹ Cer. II, 18, 600. Lors des fêtes du Broumalion, les plus grands dignitaires descendaient dans la Phiale du Triconque, appelée aussi Phiale du Sigma et y dansaient aux flambeaux, en chantant des cantates appropriées à la circonstance: γυρόθεν τοῦ Σίγματος βάσιωσι χορεύοντες καὶ ἄδοντες. Le lendemain, un grand banquet était donné dans le Justinianos, banquet accompagné de danses et de ballets, σάξιμον (Cer. II, 18, 803—804). Dans un chapitre spécial, le Livre des Cérémonies (Cer. I, 65, 293—294) décrit les ballets exécutés pendant les banquets. Dans un premier chœur de danseurs figuraient les Domestiques des Excubiteurs et des Murs avec leurs officiers ainsi que le Démarque des Bleus avec ses miliciens. Dans un deuxième chœur, σάξιμον β', figuraient les Domestiques, des Excubiteurs et des Murs avec leurs officiers ainsi que le Démarque des Verts avec ses miliciens. Dans certains banquets, il y avait jusqu'à six chœurs de danseurs, dont chacun comprenait un certain nombre de figurants (Cer. I, 66, 301). Les factions urbaines et pératiques prenaient part à ces ballets (Cer. II, 35, 633). A la Cour, les réceptions et les banquets étaient souvent agrémentés de ballets (Cer. II, 52, 757: δεξιώσεις μετὰ σαξίου. Cf. Cer. II, 52, 777. Les jeux dit Jeux Gothiques étaient des sortes de ballets comiques avec chants et musique [pandore] (Cer. I, 83, 381—382).

⁷² Cer. I, 69, 329, 330, 335; I, 71, 353, 355, 357; II, 15, 590. Les factions demandaient à l'empereur la permission d'escorter les hénioques victorieux, en dansant (Cer. I,

taines occasions les danses aux flambeaux.⁷³ En dépit des protestations de l'Eglise⁷⁴ contre la danse, les factions avaient leurs danseurs et leurs danseuses attitrés, qui se produisaient dans les théâtres et certainement aussi à l'Hippodrome. L'empereur avait ses chanteurs, οἱ βουκαλίοι βασιλικοί dont la présence, pendant les banquets et les autres cérémonies est signalée par le Livre des Cérémonies.⁷⁵

Dans certains banquets officiels, l'empereur faisait appel parfois au concours des maîtrises de Sainte-Sophie et des Saints Apôtres.⁷⁶ Exceptionnellement ces maîtrises étaient convoquées dans les dèmes, pendant les courses, pour seconder les chœurs de chant des factions.⁷⁷ Les chants tenaient une place importante dans toutes les cérémonies profanes, non seulement au Grand Palais mais aussi à l'Hippodrome. Ces chants étaient généralement accompagnés par les orgues⁷⁸ et, sans doute aussi, par d'autres instruments: pandore, flûte, cithare.

Les *représentations scéniques* n'étaient pas rares au Grand Palais et servaient d'intermèdes pendant les banquets.⁷⁹ Pour ces représentations, on devait faire appel aux troupes des divers théâtres de la capitale, troupes composées de comédiens, de mimes, de musiciens et autres personnes. Dans l'officium du charulaire du sakkelion, ὁ χαρτουλάριος τοῦ σακελλίου figure un fonctionnaire appelé δομέστικος τῆς θυμέλης οὐ ἀρχων τῆς θυμέλης,⁸⁰ qui ne peut être qu'un Directeur des théâtres. Ce personnage était chargé d'organiser les représentations non seulement dans les théâtres mais encore au Grand Palais et, à l'occasion, à l'Hippodrome.⁸¹

A Byzance, comme à Rome, la condition des comédiens, acteurs, mimes, pantomimes, musiciens était peu honorable. Tout ce qui touchait au théâtre était plus ou moins noté d'infamie.⁸² Cet excès de sévérité

71, 357: ἀπέλθωμεν χορεύσαι, δεσπόται, εἰ κελεύετε. L'empereur faisait répondre: εὐτάκτως χορεύσατε. Et les factions ajoutaient: εὐτάκτως χορεύσομεν ἐν τῇ ζωῇ ὑμῶν, δεσπόται.

⁷³ Cer. I, 62, 279, ἡ λεγομένη φαλαρέα. Cf. Cer. I, 64, 284.

⁷⁴ St Jean Chrysost. VII, 560: ἔνθα ὄρχησις, ἐκεῖ ὁ διάβολος. Cf. VII, 760.

⁷⁵ Cer. I, 1, 20; I, 75, 370; II, 52, 743, 744, 751.

⁷⁶ Cer. II, 15, 597; cf. Cer. II, 15, 585; II, 52, 748, 755, 756, 757, 760.

⁷⁷ Cer. II, 15, 589.

⁷⁸ La musique réglait également l'attitude des convives pendant les banquets. Lorsque les orgues attaquaient certains airs, les convives devaient se lever pour acclamer l'empereur (Cedr. II, 52, 744, 768). A l'Hippodrome, lorsque l'orgue attaquait l'air du Trisagion, les hérauts et le peuple, à voix alternées, chantaient des hymnes en l'honneur de l'empereur (Cer. I, 69, 315, 324, 327). Lors d'un triomphe dans l'Hippodrome, les factions, les chantes et les soldats, placés près de l'orgue des Bleus, entonnaient la grande euphémie (Cer. II, 20, 614).

⁷⁹ Cer. II, 15, 592: ἔπαιξαν τὰ θυμελικὰ πάντα παίγνια. Cf. Cer. II, 52, 597 et 544: θυμελικὸν τι πρᾶγμα. Il s'agit de représentations données avec accompagnement de musique.

⁸⁰ Cer. II, 52, 719; cf. I, 83, 383 et Reiske II, 363.

⁸¹ A. Rambaud, *op. cit.*, 57.

⁸² Cf. *Cod. Theod.* de spectaculis et scenicis. Dig. de his qui notantur infamia. Lib. 1 et 4.

s'atténua peut-être à la longue;⁸³ la présence dans la hiérarchie des offices d'un fonctionnaire, chargé de la direction des théâtres tendrait à la prouver. Le Grand Palais accueillait, d'ailleurs, les acteurs et les musiciens et certains empereurs ne croyaient pas se déshonorer en fréquentant les mimes.⁸⁴ A l'Hippodrome, acteurs, musiciens, mimes et pantomimes étaient, pour ainsi dire, chez eux, car l'Hippodrome était le théâtre par excellence.

Les *acrobates, équilibristes, funambules, mimes et pantomimes* avaient également droit de cité dans l'Hippodrome, où leurs exercices obtenaient toujours un vif succès. St Jean Chrysostome fait souvent allusion aux danseurs de corde, οἱ ἐπὶ σχοίνου τεταμένῃς βαδίζοντες, fort en vogue à son époque.⁸⁵ Au XV^e siècle, Chalcocondyle⁸⁶ déclare que les Turcs surpassaient tous les autres comme funambules et désalteurs. Il est à supposer que, bien avant le XV^e siècle, ils exerçaient le métier d'équilibristes et venaient se faire applaudir par les spectateurs de l'Hippodrome. De temps à autre, des troupes d'acrobates s'exhibaient aussi à l'Hippodrome, qui devait être le rendez-vous de tous les numéros sensationnels. Nicéphore Grégoras⁸⁷ décrit longuement les divers exercices d'une célèbre troupe d'équilibristes et acrobates de passage à Byzance, sous le règne d'Andronic II Paléologue (1282—1328).

Nicétas⁸⁸ signale une curieuse tentative de vol à l'Hippodrome. En 1162, le sultan seldjoucide d'Ikonion, Kilidj-Arslan II venait dans la capitale rendre visite à Manuel I^{er} Comnène. Celui-ci déploya toute la somptuosité de l'Empire, pour donner au prince musulman une grande idée de sa puissance. En dehors des joutes et des combats navals dans le port, où le feu grégeois produisait les effets les plus surprenants et les plus terribles, il lui offrit des courses et différents spectacles à l'Hippodrome. Le sultan voulut, à son tour, offrir à l'empereur un spectacle plus merveilleux que les autres. Il avait dans sa suite un acrobate qu'il s'imaginait

⁸³ Déjà, au III^e siècle, les athlètes, hénioques et musiciens (thymelici) n'étaient plus frappés d'infamie [Dig. de his qui not. inf., loi 4]. A la haute époque, le mot θυμέλη semble désigner tout spectacle où la musique et le chant interviennent. Dans le *Livre des Cérémonies*, Reiske qualifie l'ἄρχων τῆς θυμέλης, de *praefectus scenae ludorumque theatralium* [Cer. I, 83, 382]. Le *Livre des Cérémonies*, semble, d'ailleurs, opposer la musique proprement dite à l'intermède scénique, accompagné de chants et de musique [Cer. II, 52, 744: ὁσάκις ἂν τὸ μουσικὸν ἀπὸ τῆς ἀρχῆς καὶ ὁσάκις ἂν θυμελικὸν τι πρὸς θέρψιν ἐκτελεσθῇ πρᾶγμα. Cf. Cer. II, 15, 592, 597: ἔπαυσαν τὰ θυμελικὰ πάντα παίγνια, spectacula omnis generis scenica. Sur le sens du mot παίγνια, cf. Estienne, s. v.

⁸⁴ Nicétas. Isaac II Ange s'entourait de mimes, de chanteurs et d'histrions, auxquels il ouvrait toutes grandes les portes de son Palais. Avant lui, Constantin IX adorait les mimes et les bouffons [Cedr. II, 480].

⁸⁵ St Jean Chrysost. VI, 131, ed. Gaume; VII, 302; XI, 570.

⁸⁶ L. Chalcocondyle 435.

⁸⁷ Nic. Grégoras I, 348—351. Cf. A. Rambaud, *op. cit.*, 54.

⁸⁸ Nicétas 155; cf. Ph. Koukoulès, *op. cit.*, 78.

être un génie. Il fit savoir que cet acrobate traverserait dans l'air, en partant de la tour de l'Hippodrome, ce dernier dans toute sa longueur. Au jour fixé, l'empereur, le sultan, la ville se rendirent à l'Hippodrome. Le Turc parut sur la tour, vêtu d'une étoffe ample et légère, reliée de plusieurs cerceaux, destinée à prendre et à retenir le vent, Manuel I^{er} Comnène lui fit dire, en vain, qu'il le tenait pour aussi léger que l'aigle, mais que néanmoins il lui conseillait de ne pas renouveler l'expérience d'Icare; le Turc ne tint pas compte de cet avis. Il attendait que le vent lui fût favorable; mais, le peuple s'impatientant et lui criant: « Vole, vole », il agita ses bras comme des ailes et s'élança, mais, dès qu'il eut quitté la tour, il fut si rudement précipité à terre qu'il s'écrasa et se brisa les os.

Promenades ignominieuses et exécutions dans l'Hippodrome

C'est à l'Hippodrome et plus spécialement sur la Sphendonè qu'avaient lieu les exécutions capitales, surtout pour les crimes politiques. Les empereurs avaient, en effet, intérêt à donner à ces exécutions une grande publicité.

Rappelons tout d'abord que divers empereurs furent exposés dans l'Hippodrome aux outrages de la population et que d'autres y furent mutilés ou suppliciés. Justinien II, en 695, fut entraîné dans l'Hippodrome par la Sphendonè pour y subir l'amputation du nez et des oreilles.⁸⁰ Andronic I^{er} Comnène, en 1185, après avoir été promené à travers les rues de Constantinople, fut supplicié dans l'Hippodrome. Nicétas⁹⁰ nous a laissé le récit de ce drame affreux. Avant d'être décapités au Kynégion, Léonce et Apsimar ou Tibère III avaient été exposés à l'Hippodrome et foulés aux pieds par Justinien II, tandis que le peuple criait: « Tu marcheras sur l'aspic et le basilic et tu terrasseras le lion et le dragon. »⁹¹

Sous Michel III et Théodora, vers 865, les cadavres de Constantin V et du patriarche Jean furent exhumés et frappés de verges en plein Hippodrome.⁹² Le corps de Constantin V fut ensuite brûlé sur l'Amastrianum⁹³ ou au quartier de Maurianos.⁹⁴ Philippikos, en 713, fut aveuglé clandestinement dans le vestiaire des Verts, dépendance de l'Hippodrome.⁹⁵ Artavasde, qui régna 16 mois (742—743) fut, après sa défaite, ignominieusement promené dans l'Hippodrome, avant d'être aveuglé.⁹⁶ Bien des usurpateurs plus ou moins sérieux finirent vraisemblablement leur carrière

⁸⁰ Céd. I, 775.

⁹⁰ Nicétas 457.

⁹¹ Théoph. 574, Bonn.

⁹² Theoph. Cont. 681 (Georges le Moine); 834 (Syméon Mag.). Cf. Leo Gramm. 248, Céd. II, 18; Cer. II, 42, 645.

⁹³ Theoph. Cont. 834—835 (Georges le Moine). Sur l'Amastrianon, cf. R. Janin, *Constantinople byzantine*, Paris 1950, 72—74.

⁹⁴ Theoph. Cont. (G. Skylitzès) 681. Sur le quartier de Maurianos, cf. R. Janin, *op. cit.*, 358—359.

⁹⁵ Theoph. 587—588, Bonn; Céd. I, 785; Nicéphore de CP 55.

⁹⁶ Théoph. 648, Bonn.

dans l'Hippodrome. Sous Constantin V, les patriarches Anastase (730—754)⁹⁷ et Constantin II (754—766)⁹⁸ furent ignominieusement promenés dans l'arène de l'Hippodrome, au milieu des railleries et des insultes de la populace. Toujours sous le règne de Constantin V (740—775), de nombreux moines iconophiles furent condamnés à défilier dans l'Hippodrome avec chacun une femme à leur bras, sous les huées du peuple.⁹⁹ D'innombrables condamnés, appartenant le plus souvent aux hautes classes de la société, subirent dans l'Hippodrome les humiliations de l'exposition publique, les affres des cruelles mutilations et les horreurs de divers supplices.

La liste complète serait longue à dresser; les historiens et chroniqueurs ne mentionnent, d'ailleurs, que les exécutions sensationnelles. Sous le règne de Léon I^{er}, en 465, le Préfet des Vigiles, Ménas, accusé de quelque crime, fut jugé par le Sénat dans l'Hippodrome et exposé sur la Sphendonè; le peuple le traîna ensuite jusqu'au Stoudion pour le tuer.¹⁰⁰ Sous Phocas (602—610), les deux démarques des factions de l'Hippodrome faillirent être décapités dans le Stama.¹⁰¹ Pour avoir insulté l'empereur, plusieurs Verts furent mutilés vraisemblablement dans l'arène et leurs membres furent exposés sur la Sphendonè.¹⁰² Sous Léon III l'Isaurien, Nicétas Xylinite, titré magistros, fut décapité sur la Sphendonè.¹⁰³ Constantin V exhiba dans l'Hippodrome un certain nombre de hauts dignitaires, partisans des images, avant de les faire conduire au supplice. Tous ces personnages étaient titrés patrices, protospathaires, spathaires, candidats; tous avaient exercé ou exerçaient de hautes fonctions: logothète du Drome, domestique des Excubiteurs, stratège, comte de l'Opsi-kion, etc.¹⁰⁴ Michel II (820—829) se contenta de faire promener dans l'arène de l'Hippodrome les complices de l'usurpateur Thomas, les mains liées derrière le dos.¹⁰⁵ Thomas, après sa défaite, fut mutilé et promené sur un âne, avant d'être supplicié;¹⁰⁶ mais cette exécution ne semble pas avoir eu lieu à Byzance. Les soldats lâches ou déserteurs étaient parfois condamnés à défilier honteusement dans l'Hippodrome, sous les huées du peuple. Une panique s'étant produite dans les équipages de la Flotte, Basile I^{er} voulut faire un exemple, tout en épargnant la vie des coupables. Il donna l'ordre au Drongaire de la Veille de prendre dans les prisons

⁹⁷ V. Grumel, *Les Régestes des actes du patriarcat de CP*, II, 1936, p. 8, 9; № 343, 344.

⁹⁸ V. Grumel, *op. cit.*, p. 9—11; № 345 et 346.

⁹⁹ Theoph. 675—676, Bonn.

¹⁰⁰ *Chr. Pasc.* 594.

¹⁰¹ Theoph. 454, Bonn.

¹⁰² Theoph. 458, Bonn.

¹⁰³ Preger, *Script. orig. CP*, II, 276.

¹⁰⁴ Theoph. 676—677, Bonn.

¹⁰⁵ Theoph. Cont. 71.

¹⁰⁶ Theoph. Cont. 69; Zonaras III, 346.

un certain nombre de condamnés de droit commun, de les faire tondre et de leur noircir la figure au point de les rendre méconnaissables et de les conduire à l'Hippodrome. Les malheureux furent passés par les verges et ignominieusement promenés devant le peuple, à la place des soldats fuyards et finalement expédiés pour être pendus en présence de l'armée. Cet exemple frappa les troupes de terreur et les engagea à se conduire désormais avec plus de bravoure.¹⁰⁷

Sous Théophile (829—842), le préposite Nicéphore, coupable d'un simple abus de pouvoir, fut brûlé vif sur la Sphendonè, pendant les courses.¹⁰⁸ Après les courses, Théophile, ayant réuni au Kathisma les sénateurs, leur posa cette question: « A quelle peine doit-on condamner celui qui tue dans une église l'oint du Seigneur? ». « A mort », répondirent-ils. Théophile fit aussitôt arrêter les assassins de Léon VI l'Arménien et donna l'ordre de les décapiter sur la Sphendonè devant tous les assistants.¹⁰⁹

Sous Michel III (842—867), à la suite d'un complot contre Bardas, oncle de l'empereur, divers personnages importants furent décapités sur la Sphendonè.¹¹⁰ A la suite d'un complot contre Basile I^{er}, on arrêta Jean Kourkouas, domestique des Ikanates, Michel l'hétaireiarque et une soixantaine de leurs complices. Tous furent passés par les verges dans l'Hippodrome, tondus et rasés, puis promenés ignominieusement et finalement exilés.¹¹¹ L'auteur de l'attentat contre Léon VI le Sage à Saint-Mokios, fut mutilé et brûlé sur la Sphendonè.¹¹² Pendant la minorité de Constantin VII Porphyrogénète (919—944), plusieurs complices de Constantin Doukas furent décapités sur la Sphendonè.¹¹³ Le magistros Basile Pétinios

¹¹³ Theoph. Cont. 384, 876; Cedr. II, 281; Leo Gramm. 291.
et ses complices, convaincus d'avoir voulu assassiner Romain II (959—963) un jour de courses, furent promenés dans l'Hippodrome, pendant les courses, puis exilés et enfermés dans un monastère.¹¹⁴

La plus grande humiliation pour un soldat était d'être exhibé en costume de femme dans l'Hippodrome ou en public; cet usage était également observé chez les Musulmans.¹¹⁵ Constantin IX Monomaque (1042—1054) condamna ainsi le stratège de Chypre, Théophile Erotikos à ce châtimement infamant, pour s'être révolté contre l'autorité impériale.¹¹⁶ Manuel I^{er} Comnène voulait condamner Andronic Comnène à être promené en costume de femme dans les rues de Byzance pour avoir fui lâchement devant

¹⁰⁷ Genesios 118—119; Theoph. Cont. 302—303; Cedr. II, 229.

¹⁰⁸ Preger, *Script. orig. CP* II, 224.

¹⁰⁹ Theoph. Cont. 791.

¹¹⁰ Theoph. Cont. 658, 823.

¹¹¹ Theoph. Cont. 699, 847.

¹¹² Theoph. Cont. 365, 704; Glykas 554; Cedr. II, 261.

¹¹⁴ Cedr. II, 342.

¹¹⁵ Cedr. II, 569.

¹¹⁶ Glykas 594; Cedr. II, 549—550.

l'ennemi.¹¹⁷ En 1264, Michel VIII Paléologue infligeait la même peine aux officiers qui, ne voyant pas arriver la flotte byzantine annoncée par Michel VIII, qui avait réussi à s'enfuir avec une petite troupe, avaient capitulé à Enos et s'étaient rendus aux Bulgares, mais avaient réussi à sauver la caisse militaire. Michel VIII chassa tous les officiers de sa maison, après les avoir fait battre de verges et promener en habits de femmes.¹¹⁸

Sous Alexis I^{er} Comnène (1081—1118), l'hérétique Basile, chef de la secte des Bogomiles fut brûlé dans l'Hippodrome. Jusqu'au dernier moment, l'empereur avait tenté de sauver le coupable, dont il épargna, d'ailleurs, les complices, malgré les clameurs du peuple.¹¹⁹ Sous Andronic I^{er} Comnène, enfin, (1183—1185), un bûcher se dressa au moins deux fois à l'Hippodrome, l'une pour un personnage suspect,¹²⁰ l'autre qui provoqua les protestations du peuple.¹²¹

Les promenades ignominieuses, suivies ou non d'exécutions, de condamnés politiques dans l'arène de l'Hippodrome pendant les courses semblent avoir été très fréquentes à Byzance. Souvent, il est vrai, les condamnés étaient simplement promenés sur la voie publique. Il faut ajouter que, à diverses reprises, les têtes des ennemis de l'Etat, des révoltés ou des usurpateurs furent exposées ou promenées dans l'Hippodrome. En 469, la tête du fils d'Attila fut exhibée dans l'Hippodrome pendant les courses, puis promenée sur la Mésè jusqu'au Cirque de Bois.¹²² Sous le règne de Zénon (474—491), les têtes d'Illus et de Léonce furent montrées au peuple dans l'Hippodrome.¹²³ Sous le règne d'Anastase I^{er} (491—518), les têtes de Longinos et de ses complices furent pareillement exhibées dans l'Hippodrome, pendant les courses.¹²⁴ Auparavant, Longinos et Indès, les derniers chefs des rebelles Isauriens, avaient subi, en 498, la promenade ignominieuse dans l'Hippodrome.¹²⁵ Pendant les courses, données en l'honneur de l'avènement d'Héraclius, en 610, la tête de Léon le Syrien, ministre de Phokas, fut apportée dans l'arène pour y être brûlée.¹²⁶ Enfin, sous Constantin IX Monomaque, la tête de Maniakès révolté fut exposée à l'Hippodrome.¹²⁷

A Byzance, les complots contre les empereurs étaient tellement fré-

¹¹⁷ Nicéas 256.

¹¹⁸ Pachym. I, 240.

¹¹⁹ Anne Comn. II, 361—362, Bonn.

¹²⁰ Nicéas 382.

¹²¹ Nicéas 404.

¹²² Chron. Pasc. 598.

¹²³ Theoph. 204, Bonn.

¹²⁴ Theoph. 216, Bonn.

¹²⁵ Evagrius III, 35.

¹²⁶ Chron. Pasc. 701.

¹²⁷ Zonaras III, 623.

quents que les chroniqueurs et historiens les mentionnent comme de simples faits divers, sans entrer dans les détails. Il est probable que bien des conspirateurs furent exposés, mutilés et suppliciés dans l'Hippodrome, sans qu'il en soit fait mention. La promenade ignominieuse soit dans l'Hippodrome soit sur la Mésè, paraît surtout avoir été d'usage constant. A toute époque, les habitués de l'Hippodrome purent, à maintes reprises assister, entre deux courses, à des exécutions ou à des parades d'exécutions.

L'Hippodrome offrait d'autres spectacles moins dramatiques. Parmi les grandes cérémonies officielles qui s'y déroulaient, celles des *triomphes* étaient certainement les plus grandioses. Le Livre des Cérémonies¹²⁸ a décrit les pompes du triomphe dans l'Hippodrome, en insistant surtout sur le défilé des prisonniers et l'exhibition du butin. Mais divers historiens et chroniqueurs nous fournissent des détails complémentaires intéressants. Procope de Césarée¹²⁹ décrit le triomphe de Bélisaire en 534, après sa victoire sur Gelimer. La scène se passe dans l'Hippodrome où, selon l'usage, les prisonniers et le butin sont exhibés. Gélimer, le manteau de pourpre sur les épaules s'avança à travers l'arène jusque devant le Kathisma où trônaient Justinien I^{er} et Théodora. Arrivé là, il fut forcé de se dépouiller de son manteau de pourpre et de se prosterner devant les souverains. Quant à Bélisaire, parti à pied des carceres, il se rendit également au pied du Kathisma pour rendre aux souverains les honneurs de l'adoration. D'après Zonaras,¹³⁰ ce fut Bélisaire lui-même qui conduisit Gélimer jusqu'au Kathisma. L'exhibition du butin n'aurait eu lieu que quelques jours après la cérémonie.

A plusieurs reprises, Nicéphore II Phokas triompha dans l'Hippodrome. Léon Diacre¹³¹ parle de la foule de prisonniers qui défila dans l'arène et énumère longuement l'immense et merveilleux butin exhibé sous les regards des spectateurs éblouis. Léon Phokas triompha lui aussi à l'Hippodrome.¹³² Au cours des siècles, l'Hippodrome fut bien des fois témoin de ces brillants défilés triomphaux, dont le Livre des Cérémonies et les historiens ne donnent qu'un bien pâle aperçu. Souvent, d'ailleurs, les empereurs ou les généraux vainqueurs se contentaient de traverser la ville, en parcourant la Mésè depuis la Porte Dorée jusqu'à la Chalce ou à l'Hippodrome, à la tête de leur armée, suivis par le cortège des prisonniers et par l'interminable convoi, transportant le butin.

¹²⁸ *Cer.* II, 20, 612-613; cf. Schlumberger, *Un empereur byzantin au Xe siècle. Nicéphore Phocas*, Paris 1923, p. 81-90. Souvent les cérémonies du triomphe avaient lieu au Forum. Il s'agit du Forum de Constantin et non de l'Augoustéon, comme le suppose G. Schlumberger (*op. cit.*, p. 82). Voir: *Cer.* II, 19, 607-608.

¹²⁹ Procope de César, *Bell. Vand.* 445-446, Bonn. Cf. Theoph. 309, Bonn; Malalas 479.

¹³⁰ Zonaras III, 164-165.

¹³¹ Leon Diacre 28, 32 et Notes p. 420 et 426.

¹³² Leon Diacre 24.

Le Livre des Cérémonies¹³³ nous a laissé la description de l'entrée triomphale des empereurs Théophile et Basile I^{er}, au retour d'une expédition victorieuse. L'immense cortège suivit la Mésé depuis la Porte Dorée jusqu'au Grand Palais, avec arrêt à Sainte-Sophie; il n'y eut pas de cérémonies à l'Hippodrome, ce jour-là. Mais, le lendemain, des courses furent célébrées, pendant lesquelles les prisonniers et le butin furent de nouveau exhibés à l'Hippodrome.¹³⁴ C'est, sans doute, dans cet appareil que Nicéphore II Phocas rentra à Byzance, après l'expédition de Crète, en 961. L'illustre général dut traverser la ville avec ses troupes, trainant à leur suite les prisonniers et le butin et ce fut vraisemblablement le lendemain, pendant les courses, qu'eut lieu la cérémonie à l'Hippodrome.¹³⁵ Psellos¹³⁶ raconte l'entrée triomphale du sébastophore Etienne, vainqueur de Maniakès, en 1043. Constantin IX Monomaque, assis entre les deux impératrices Zoë et Théodora sur un trône, disposé sur une estrade devant l'église du Christ Sauveur de la Chalcè, assista au défilé des troupes et rentra ensuite au Grand Palais. Il n'y eut pas de cérémonie à l'Hippodrome.¹³⁷

¹³³ *Cer.* App. 498—499 et 503—504.

¹³⁴ *Cer.* App. 507.

¹³⁵ Léon Diacre, 28, décrit seulement la cérémonie du triomphe dans l'Hippodrome, mais un auteur anonyme parle de l'entrée triomphale de Nicéphore II Phocas à Byzance, διὰ νέσης μέγας τοῦ ἱπποδρόμου. (Notes à Léon Diacre 420).

¹³⁶ Psellos, *Chronographie* (ed. E. Renauld, Paris, 1928) II, p. 6—7. Cf. Zonaras III, 623. Voir aussi: G. Schlumberger, *Les Porphyrogénètes Zoë et Théodora*, p. 455. Contrairement à ce que dit le savant historien, l'empereur ne figure pas dans le cortège, dont il attend le passage devant la Chalcè. La cérémonie ne se déroule nullement sur l'Augoustéon, qui était complètement indépendant de la Chalcè et qui était une grande cour méridionale de Sainte-Sophie, jamais traversé par les triomphes.

¹³⁷ Jean I^{er} Tzimiskès avait partiellement transformé la Chalcè en église, sous le vocable du Christ Sauveur (Léon Diacre 166; Preger; *Script. orig.* CP, II, 145, 282, 283; Psellos 7; Cedr. II, 413). On traversait l'église pour entrer au Grand Palais et pour en sortir (Cedr. II, 556; Glykas 595). Cf. Nicéas 353: διελλόν τον εν τη Χαλκη νεόν του Σοτηρος. Une partie de la Chalcè servait de prison d'Etat (Psellos, *op. cit.* 7; Zonaras III, 154; Cedr. II, 613; Nicéas 582, 696).

DIE STAATSRECHTLICHE STELLUNG DER BYZANTINISCHEN KAISERINNEN

Es ist schon längst die Notwendigkeit erkannt worden, die staatsrechtliche Stellung der byzantinischen Kaiserinnen einer gründlichen Untersuchung zu unterziehen.¹ Hier und da ist in der historischen Literatur schon manches darüber gesagt worden, aber nicht alles kann als einwandfreies und engültiges Ergebnis gelten. Die Schwierigkeit des Problems liegt darin, daß es in Byzanz, ebenso wie früher in der römischen Kaiserzeit, keine geschriebene Verfassung bestanden hat; deshalb bleibt uns zur Ermittlung der verfassungsgeschichtlichen Verhältnisse nur der Weg übrig, aus den uns überlieferten geschichtlichen Vorgängen, in Ausdeutung von Gesetzen und Symbolen und aus gelegentlichen Bemerkungen in der zeitgenössischen byzantinischen Literatur die Stellung der Frau im Kaisertum zu erkennen. Im Folgenden wollen wir den Versuch unternehmen, das Problem in seiner ganzen Vielseitigkeit zu erörtern.

Die Kaiserinnen bei Lebzeiten ihrer Gatten

In der römischen Zeit gab es keine Rechtshindernisse, welche den Frauen den Weg zum Prinzipat versperrt hätten.² Manche Frauen, wie Livia, die Gemahlin Augustus', Messalina und Agrippina, die Gemahlinnen Claudius', haben großen Einfluß auf ihre kaiserliche Gatten ausgeübt und wesentlich in die Staatsgeschäfte eingegriffen. Agrippina hat in dieser Hinsicht weitgehendsten Einfluß erlangt und eine Stellung wie keine Römerin früher oder später eingenommen. Sie wohnte Festlichkeiten, Staatsaktionen, Truppschauen neben ihrem Gatten auf einem Throne sitzend bei. Sie erteilte wie der Kaiser allgemeine Audienzen, über welche in der Staatszeitung berichtet wurde. Es wurden Reichsmünzen mit ihrem Bild geprägt. In den Ostprovinzen erwies man ihr göttliche Verehrung.³ Agrippina glaubte nämlich durch ihre Abstammung von Augustus ein

¹ Darauf hat Fr. Dölger, Byz. Zeitschr. 36 (1936) 129, Anm. 2, in seiner Besprechung des Aufsatzes von E. Stein, *Postkonsulat und αυτοκρατορία*, hingewiesen. Ihm verdanke ich auch die Anregung zur Bearbeitung dieses Problems. Der vorliegende Aufsatz stellt einen Teil der Inaugural-Dissertation dar, welche ich unter seiner Leitung geschrieben habe. Hier möchte ich Prof. Fr. Dölger meinen Dank für die mir durch Rat und Tat erwiesene Unterstützung aussprechen.

² Th. Mommsen, *Römisches Staatsrecht*. Leipzig, 1887³, II, 2, 778.

³ PWRE, Bd. III, coll. 2810, 2811.

Anrecht auf die Herrschaft zu haben und hatte nichts Geringeres im Sinne als die gleichberechtigte Mitregentin ihres Gatten zu werden. „Aber eine förmliche Machtgemeinschaft ist doch, wie Mommsen feststellte, auch von Agrippina nicht erreicht worden; selbst nach ihrem Tode ward ihr nur das Streben danach zur Last gelegt.“⁴ Wenn sie auch manche Rechte, die sonst nur dem Kaiser zustanden, wie das Münzbildnisrecht, bei Lebzeiten erlangt hat, so sind sie, nach Mommsen, eher als eine Usurpation zu betrachten.⁵

Die Frau des byzantinischen Kaiser war rechtlich grundsätzlich nicht anders gestellt als andere vornehme Frauen. „Die Augusta ist den Gesetzen unterworfen“, lautete das Gesetz. Der Kaiser ist im Gegenteil „an die Gesetze nicht gebunden; der Kaiser aber verleiht ihr seine Privilegien.“⁶ Das Erste, was der Kaiser zu tun pflegte, um seine Gattin auszuzeichnen, war ihre Erhebung zur Augusta. Dieser Titel wurde seit Augustus vereinzelt Kaiserfrauen verliehen, seit Domitian geschah dies regelmäßig.⁷ Wenn der Augustatitel ihnen anfangs einem gewissen Anteil am Regieren gewähren sollte, wie dies bei Livia⁸ und in erhöhtem Masse bei der jüngeren Agrippina⁹ der Fall war, so sank er bald zu einem Ehrentitel herab und wurde auch an mehrere weiblichen Mitglieder der kaiserlichen Familie verliehen.¹⁰ Ebenso war in Byzanz der Titel Augusta mit keinerlei Machtausübung verbunden.¹¹ Er wurde von den Kaisern den Kaiserfrauen anlässlich der Heirat — in der späteren Zeit des byzantinischen Reiches war dies obligatorisch¹² — oder auch später verliehen, wobei die Kaiserinnen die Modioloskrone vom Kaiser aufgesetzt bekamen.¹³ Die Krönung fand gewöhnlich nach der Trauung des kaiserlichen

⁴ Mommsen, *op. cit.*, 1168, Anm. 1.

⁵ Mommsen, *op. cit.*, 831.

⁶ *Digest.* I, 3, 31; *Basil.* II, 6, 1: ὁ βασιλεὺς τοῖς νόμοις οὐχ ὑπόκειται ἡ Αὐγούστα ὑπόκειται. δίδωσι δὲ αὐτῇ ὁ βασιλεὺς τὰ ἐαυτοῦ προνόμια.

⁷ E. Kornemann, *Doppelprinzipat und Reichsteilung im Imperium Romanum* (mit einem Kapitel von G. Ostrogorsky, *Das Mitkaisertum im mittelalterlichen Byzanz*). Leipzig—Berlin, 1930, S. 67.

⁸ Mommsen, *op. cit.*, 821.

⁹ Kornemann, *op. cit.*, 54.

¹⁰ Trajan (98—117), um ein Beispiel zu nennen, hat den Augustatitel seiner Gattin Plotina, seiner Schwester Marciana und seiner Nichte Matidia verliehen. Vgl. U. Kahrstedt, *Frauen auf antiken Münzen*, *Klio* 10 (1910) 309, und den Artikel *Augusta* in *PWRE*, Bd. 11, col. 2371.

¹¹ Zonaras, XIV, 25: 2398 f. schreibt von Justinian II: Θεοδώραν καὶ τὸ παιδίον τῷ τῆς βασιλείας ἀξιώσας ὀνόματι ἄμφω ἔστεψε.

¹² Ps.-Kodin, *De officiis* XVIII: 911a—13: εἰ δὲ ἔχει γυναῖκα πᾶσά ἐστι ἀνάγκη στεφθῆναι τότε (bei der Krönung des Kaisers oder Mitkaisers) καὶ αὐτήν.

¹³ Dazu schreibt Ps.-Kodin, *De officiis* XVII: 971 ff: ἡ δὲ ἐπιτεθέντος τῇ κεφαλῇ αὐτῆς τοῦ στέμματος παρὰ τῆς βασιλείας καὶ ἀνδρὸς αὐτῆς χειρὸς εὐθὺς προσκυνεῖ τὸν βασιλέα καὶ ἄνδρα αὐτῆς, ὥσπερ ὁμολογοῦσα διὰ τῆς προσκυνήσεως ὑπ' αὐτὸν εἶναι καὶ ὑποτετάχθαι αὐτῷ.

Paares statt. Sie konnte aber auch vor der Trauung stattfinden, was für die staatsrechtliche Stellung der Kaiserin belanglos war.¹⁴

Der Titel verblieb den Kaiserinnen offiziell bis zum Untergang des byzantinischen Reiches. In der literarischen Sprache und im Volksmund der Griechen hießen sie ebenfalls *αγούστα*, aber auch *δέσποινα*, *βασίλισσα* und *βασίλις*; das Letztere war im Volksmund weniger gebräuchlich und deshalb bei den Rhetoren beliebter. „*Βασίλις*“ ist bekanntlich die attische Femininform zu „*βασιλεύς*“, die erst in hellenistischer Zeit verbreitet wurde.¹⁵ Mit der Änderung der Titulatur der byzantinischen Kaiser, d. h. mit der offiziellen Einführung des Titels *βασιλεύς* anstatt des Titels *αὐγούστος* (629), mit der offiziellen Bezeichnung des Hauptkaisers durch den Titel *αὐτοκράτωρ* zum Unterschied vom Kaiser *βασιλεύς* bei Vorhandensein von zwei Kaisern und schließlich mit der Bezeichnung der beiden Kaiser mit dem Titel *αὐτοκράτορ* (seit 1271 belegt),¹⁶ was freilich im Volksmunde schon lange gang und gebe war,¹⁷ beobachten wir auch bei der offiziellen Titulatur der byzantinischen Kaiserinnen eine Angleichung der Kaiser-titulatur, die sich aber viel später und nur unvollkommen vollzieht. Eudokis, die Gattin Romanos IV. Diogenes (1068—1071), wird auf einem Elfenbeinstück, welches nach Goldschmied als Buchdeckel anzusehen ist, *βασίλις Ῥωμαίων* genannt.¹⁸ Auf einem Bild der Kirche der Peribleptos Theotokos in Konstantinopel mit der Darstellungen Michaels VIII (1261—1282), Konstantin Porphyrogenetos und Theodoras, der Gattin Michaels VIII., lautet der Titel Theodoras:¹⁹ *Θεοδώρα ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὴ βασίλισσα καὶ αὐτοκρατορίσσα Ῥωμίων ἡ Κομνηνὴ* auf Siegeln lautet jedoch ihr Titel *Θεοδώρα εὐσεβεστίτη Ἀγούστα Λούκαινα ἡ Παλαιολογίνα*.²⁰ Auf den

¹⁴ Auf den letzten Fall macht Ch. Diehl, *Figures byzantines*, 1⁹. Paris, 1922, 18, in Anlehnung an das *Zeremonienbuch* des Konst. Porphyrogenetos, 50 (41): 175 und 203—11, aufmerksam und schließt eine ziemlich abwegige Auslegung bei, daß nämlich Kaiserfrauen durch die Verleihung des Augustatitels eine gleiche Anteilnahme an der souveränen Macht hätten und nicht deshalb, weil sie Frauen der Kaiser waren.

¹⁵ Vgl. K. Meisterhans, *Grammatik der griechischen Inschriften*. Berlin 1900⁵, 101, und A. Debrunner, *Griechische Wortbildungslehre*. Heidelberg, 1917, 152.

¹⁶ Vgl. dazu L. Bréhier, *L'origine des titres impériaux* *βασιλεύς* et *δραστής*, *Byz. Zeitschr.* 15 (1906) 161 ff. und zuletzt G. Ostrogorski, *Авτοкратор и Самодржац*, *Глас Српске Акад.* 164 (1935) 100 ff.

¹⁷ Bréhier, *op. cit.*, 168.

¹⁸ A. Goldschmidt—K. Weitzmann, *Die byzantinischen Elfenbeinskulpturen des X.—XIII. Jhr.*, Bd. I, Berlin, 1930, XIV, S. 39; Sp. Lambros, *Λειτουργία βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων*. Athènes, 1930, S. 60. Wie Eudokia auf den Siegeln genannt wird, konnten wir nicht ermitteln. Zu unserem Bedauern konnten wir auch die Siegel der Eirene Dukas, der Gattin des Alexios I. Komnenos (1081—1118), nicht überprüfen; sie finden sich bei Mordtmann, *Μολυβδόβουλλαι Κομνηνῶν*, *Mémoire du Syloge litt. gr. de Constantinople*, Suppl. archéol. au tome XIII (1879) 45; vgl. Literatur bei G. Schlumberger, *Le Sigillographie byzantine*. Paris, 1884, S. 418.

¹⁹ Ducange, *Familiae Byzantinae*, 233.

²⁰ Schlumberger, *Sigillographie*, 421.

Siegeln Annas von Savoyen, der Gattin Andronikos III. Palaiologos, lautet die Aufschrift: Ἄννα εὐσεβεστάτῃ Αὐγούστα (καὶ) αὐτοκρατόρισσα Ῥωμαίων ἢ Παλαιολογίνα.²¹ Hellene, die Gattin Manuels' II. Palaiologos (1391–1425) nennt sich auf den Siegeln: Ἑλένη ἐν Χ(ριστῷ) τῷ Θ(εῷ) πιστῇ αὐγούστα καὶ αὐτοκρατόρισσα Ῥωμαίων ἢ Παλαιολογίνα²² auf einer — gemischten Urkunde vom 1407 an das Panteleimonkloster lautet ihr Titel: τῇ δεσποίνῃ καὶ αὐτοκρατορίσῃ Ῥωμαίων τῇ κυρᾷ Ἑλένῃ τῇ Παλαιολογίνῃ²³ auf einer Miniatur vom J. 1402 lesen wir denselben Titel Helene's.²⁴

Die äußeren Ehren, welche die Kaiserin zu genießen hatte, nachdem sie von Gott dem Kaiser der Rhomäer als die würdigste aller Frauen geschickt worden war,²⁵ waren nicht geringer als die des Kaisers. Damit hatte der Kaiser keine Rivalität in seinem Machtbereich zu befürchten. Sie war die unzertrennliche Gefährtin des Kaisers im Hofzeremoniell.²⁶ Die Kaiserinnen waren aber, solange ihre Gatten am Leben waren, rechtlich und praktisch von der Staatsregierung ausgeschlossen, ausgenommen, daß ihnen die Kaiser offiziell irgendwelche Privilegien einräumten. Privat konnte sie bei den Kaisern große oder geringe Geltung haben, in ihren staatspolitischen Rechten waren aber die Kaiser durch die Kaiserinnen in keiner Weise eingeschränkt. Die byzantinischen Kaiser waren Alleinherrscher und die Staatsgeschäfte wurden in ihren Namen ausgeführt oder, wenn sie einen Mitkaiser hatten, auch in seinem Namen. Wir haben

²¹ T. Bertelè, *Monete e sigilli di Anna di Savoia, imperatrice di Bisanzio*. Roma, 1937, tav. XI, Nos 1, 2, und Mušmov, *Sceaux de plomb byzantins conservés dans la collection du Musée National à Sofia*, Bull. de l'Inst. archéol. bulg. 8 (1934) 339, № 20, Abb. S. 337, № 20. Mušmov schreibt es irrümlich der ersten Gattin Johannes VIII (1425–1448) zu; vgl. Bertelè, *op. cit.*, 69. Auf einer Miniatur lautet ihr Titel nur Ἄννα ἐν Χ(ριστῷ) πιστῇ αὐγούστα; Lambros, *Λεγκόνιατα*, 83.

²² B. A. Pančenko, *Каталог молдавских коллекций Русского Археологического Института в Константинополе*, Изв. Русск. Археол. Инст. в Константинополе XIII (1908) 106–107, табл. IV, фиг. 5. Das von Mušmov, *op. cit.*, 337, Abb. S. 338, № 16, der Helene zugeschriebene Siegel gehört Anna von Savoya; vgl. Bănescu, *Byzantion* 10 (1935) 723, 18 und Bertelè, *op. cit.*, 69, Anm. 7.

²³ *Акты руского на Афоне манастира св. великомученика Пантелеймона*. Киев, 1873, S. 190, 21, worauf mich Prof. Dölger aufmerksam gemacht hat.

²⁴ Lambros, *Λεγκόνιατα*, S. 83.

²⁵ Nov. 8, I; Konst. Porph., *De cerem.*, II, 49 (40); II, 1415, ed. A. Vogt. In der rhetorischen Literatur wird die Kaiserin mit dem Monde inmitten der Sterne — die Sterne sind die anderen Frauen — verglichen (Julian, Lobrede auf Eusebia, I, 814, ed. Bidez; Basileios von Ochrida, *Grabrede auf Eirene-Bertha von Sulzbach, die Gemahlin Manuels I. Komnenos (1143–1180)*, ed. Vasiljevsky, Виз. Врем. I (1894) 1294; Nik. Gregoras XI, II: I, 563a.

²⁶ Bezüglich des Privatlebens der byzantinischen Kaiserinnen verweisen wir auf Ch. Diehl, *Figures byz.*, I, S. 1–14.

²⁷ Theodora ist bisher Gegenstand zahlreicher Abhandlungen. Vgl. zuletzt den Artikel in PWRE, II. Reihe, V, 2, 1791 ff. von Assunta Nagl. Im Folgenden benützen wir das erschöpfend zusammengestellte Material bei Ch. Diehl, *Justinien et la civilisation byzantine au VI^e siècle*. Paris, 1901.

keine Nachrichten, daß sie auch im Namen irgendeiner Gattin des Kaisers ausgeführt worden sind.

Diese Darlegungen wollen wir im folgenden an dem Beispiel Theodoras, der Gattin Justinians I illustrieren.

Theodora war anerkannterweise eine der tüchtigsten kaiserlichen Frauen in Byzanz. Diesem Umstand verdanken wir die genaue Kenntnis ihres Lebens an der Seite Justinians, was sie für unsere Aufgabe das geeignetste Beispiel macht.²⁷

Theodoras positive und negative Eigenschaften: ihre Klugheit und ihr Ehrgeiz, ihre Tatkraft und ihre despotische Natur, ihr Edelmut und ihr nicht immer ehrenvolles Benehmen sind von den Zeitgenossen im Übermaß gelobt und getadelt worden. Die Tatsache aber, daß ihr selbst der große Justinian Respekt und tiefe Verehrung entgegenbrachte, steht über jedem Lob und Tadel. Dafür zeugen zahlreiche Denkmäler, auf denen ihr Name neben dem Namen Justinians erscheint.²⁸ Ihr Bild steht neben dem Bild Justinians auf den Mosaiken der Kirche San Vitale in Ravenna,²⁹ ebenso wie dies auch im Palast der Fall war.³⁰ Das Bad, welches Justinian in Karthago errichten ließ, wurde nach ihrem Namen benannt.³¹ Die Stadt Baga bei Karthago wurde nach einer Restaurierung ebenfalls nach dem Namen Theodoras Theodorias genannt.³² Es wurden ihre Statuen errichtet.³³ Justinian stattete sie mit großen Gütern in Kappadokien,³⁴ am Hellespont³⁵ und in Paphlagonien³⁶ aus, die auch das Privilegium der Steuer freilich genossen.³⁷ Auf Reisen begleitete sie ein Hofstab von Patrizien, hohen Würdenträgern und eine zahlreiche Garde.³⁸ In der Kirche San Vitale in Ravenna sehen wir noch heute den zahlreichen Frauenhofstab Theodoras.³⁹ Justinian verlangte auch für Theodora die Anrede *δέσποινα*, wie für sich *δεσπότης*.⁴⁰

Besatz Theodora, die von Justinian so hoch geehrt wurde, auch staatspolitische Rechte? In dieser Frage sind die Meinungen geteilt. Pančenko⁴¹

²⁸ C. I. L. VIII, 101, 102, 259 u. a.; C. I. G. 8613.

²⁹ Abbildungen bei Diehl, *Justinien*, 37.

³⁰ Prokop., *De aedificiis* I, II: 204₁₁ ff.

³¹ Prokop., *De aed.* VI, 5: 339₁₅—17.

³² *De aed.* VI, 5: 339₂₃—340₅.

³³ *De aed.* I, II: 205₂₃ f.

³⁴ *Nov.* 30, 6.

³⁵ *Nov.* 28, 5.

³⁶ *Nov.* 29, 4.

³⁷ *Cod. Just.* VII, 37: 3.

³⁸ Malalas 441₈—13; Theoph. 186₈—12.

³⁹ Abbildung bei Diehl, *Justinien*, 64. Außer zahlreichen Hofdamen wurden den Kaiserinnen 4 silentiarii und ein Referendarius zugeteilt (*De cerim.* I, 86: 389₇ ff. und 390₇).

⁴⁰ Prokop., *Hist. arc.* XXX: 165₅ ff., ed. Bonn; 198₅, ed. Comparetti.

⁴¹ B. Pančenko, *О тайной истории Прокопия*. Виз. Врем. 3 [1896] 96—118, 300—316, 461—527; 4 [1897] 402—452.

und Bury,⁴² die diese Frage eingehend behandeln, verneinen sie. Diehl,⁴³ Stein,⁴⁴ Kornemann⁴⁵ und zuletzt Schubart⁴⁶ entscheiden sich für ihre positive Beantwortung. Diese Ansicht ist eigentlich schon früher vorsichtig auch von Mommsen ausgesprochen worden.⁴⁷ Wir haben keine offizielle Dokumente, selbst in der großartigen Gesetzgebung Justinians finden sich keine Anhaltspunkte, die uns zu einer einwandfreien Beantwortung dieser Frage verhelfen könnten. Einzelne Fälle aus der Tätigkeit Theodora an der Seite Justinians, die zur Klärung dieser Frage in Betracht kommen, wollen wir einer neuen Prüfung unterziehen.

Prokopios erweckt durch seine Ausdrucksweise den Anschein, als ob Theodora Befugnisse in der Administration gehabt hatte, in der Absicht die verderbliche Rolle Theodora in den Staatsangelegenheiten zu zeigen. So sollen z. B. Justinian und Theodora den praefectus praetorio Johannes von Kappadokien beseitigt und Petros Barsymes an seine Stelle gesetzt haben.⁴⁸ Aus einer anderen Stelle geht aber eindeutig hervor, daß Justinian selbst Petros später auf Drängen Theodora zum ἀρχὸν τοῦ θησαυροῦ ernannte, nachdem er Johannes, der diesen Posten schon einige Monate bekleideten, abgesetzt hatte.⁴⁹ Auch die Absetzung des Priskos ist auf eine Verleumdung Theodora's durch Justinian erfolgt.⁵⁰ Die Beispiele zeigen, daß Theodora keine Befugnisse in der Verwaltung gehabt hat.⁵¹ Und wenn die Beamten „den göttlichen und ganz frommen Despoten Justinian und Theodora, seiner Throngefährtin“ einen Eid zu treuen Diensten abzulegen hatten,⁵² bedeutet das noch lange nicht, daß Theodora die Beamten selbständig anstellen oder absetzen konnte. Solche Eidesformeln haben wir auch für Justin II. und Sophia, Konstantinos und Anastasia, Maurikios und Konstantia, Herakleios und Aelia Flavia belegt,⁵³ wobei wir nur von Sophia wissen, daß sie in die Staatsangelegenheiten eingriff, lediglich aber auf privatem Wege, als Justin II. erkrankte;⁵⁴ von den anderen wissen wir nichts mehr als ihre Namen. Die Namen der Au-

⁴² J. B. Bury, *A History of the Later Roman Empire from the Death of Theodosius I to the Death of Justinian (395—565)*. London, 1923, II, 27—35.

⁴³ Diehl, *Justinien*, 52—55.

⁴⁴ E. Stein, *Studien zur Geschichte des byzantinischen Reiches, vornehmlich unter den Kaisern Justinus II. und Tiberius Constantinus*. Stuttgart, 1919, 47, nur vermutungsweise.

⁴⁵ Kornemann, *Doppelprinzipat*, 159, und zuletzt in seinem Werk *Große Frauen des Altertums*. Leipzig, 1942; Besprechung von Fr. Dölger, *Byz. Zeitschr.* 41 (1941) 531 f.

⁴⁶ W. Schubart, *Justinian und Theodora*, München, 1943, 50—58.

⁴⁷ Mommsen, *Röm. Staatsrecht*, II 2, 788, Anm. 4.

⁴⁸ Prokop., *Hist. arc.*, 1236—46, ed. Bonn; 1421—40, ed. Comparetti.

⁴⁹ *Hist. arc.*, 12718—22, ed. Bonn; 14718—1481, ed. Comparetti.

⁵⁰ *Hist. arc.*, 9712 f., ed. Bonn; 1081—7, ed. Comparetti; Theoph. 18615—17.

⁵¹ Vgl. auch Pančenko, *op. cit.*, Виз. Врем. 3 (1896) 113 ff.

⁵² Nov. 8, I: S. 89, 45 — 91, 13.

⁵³ Vgl. E. Seidl, *Der Eid im römisch-ägyptischen Provinzialrecht*. München, 1935, 10 f. Dazu die Stellungnahme Fr. Dölgers, *Byz. Zeitschr.* 36 (1946), 129, Anm. 2.

⁵⁴ Hinsichtlich der staatsrechtlichen Stellung Sophias vgl. Anm. 198 u. 199.

gustae konnte jedoch in den Eidesformeln auch fehlen.⁵⁵ Andererseits konnten in Eidesformeln auch Namen von Beamten vorkommen, wie dies mit einer Eidesformel mit den Namen der Kaiser Heraklios und Heraklios-Konstantinos und eines Patrikios Niketas der Fall war.⁵⁶

Theodora besaß auch keine richterliche Gewalt. Gegen einen gewissen Basianos, den sie der Päderastie überführte, bediente sie sich zur Aburteilung des Stadteparchen.⁵⁷ Einen anderen — Prasinus —, den sie ebenfalls der Päderastie beschuldigte, stellte sie vor Gericht, konnte jedoch seine Verurteilung nicht erreichen.⁵⁸

Von einer gesetzgeberischen Tätigkeit Theodoras kann ebenfalls keine Rede sein, auch wenn sie ihren Einfluß auf die Gesetzgebung geltend machte, was Justinian selbst in einem Gesetz vom Jahre 535 (ut iudices sine quoquo suffragio fiant) bezeugt. „Nachdem wir — steht in diesem Gesetz — selbst alles durchdacht und die von Gott gegebene, ganz fromme Gattin zu Rate gezogen haben ... sind wir zu diesem göttlichen Gesetz gekommen.“⁵⁹ Daß dies nicht anders als Dank Justinians an Theodora aufgefaßt werden muß, hebt Pančenko treffend hervor, indem er darauf hinweist, daß Justinian in ähnlicher Weise auch den praefectus praetorio Johannes von Kappadokien erwähnt und ihm damit seinen Dank ausspricht.⁶⁰

Ähnlich verhält sich mit dem Einfluß Theodoras als Beschützerin der Frauen.⁶¹ Die Gesetze, welche die Frauen betrafen, werden allgemein auf den Einfluß Theodoras zurückgeführt,⁶² was übrigens nicht einwandfrei zu beweisen ist, weil sie nicht in ihrem Namen erlassen wurden.

Prokopios berichtet uns, daß Theodora im Jahre 539 dem persischen Gesandten einen Brief mitgegeben habe, in dem sie ihn zu bewegen suchte seinen Herrn für den Frieden zu gewinnen.⁶³ Diese Handlung Theodoras ist aber aus privater Initiative hervorgegangen und kann infolgedessen

⁵⁵ Seidl, *op. cit.*, 12.

⁵⁶ Seidl, *op. cit.*, 12.

⁵⁷ Prokop., *Hist. arc.* 98, 25—99, 6, ed. Bonn; 110, 5—11, ed. Comparetti.

⁵⁸ *Hist. arc.* 99, 15—100, 10, ed. Bonn; III, 3—112, ed. Comparetti.

⁵⁹ Nov. 8, I: 67, 1—3.

⁶⁰ Pančenko, *О тайной истории Прокопия*, Виз. Врем. 3 [1896] 107.

⁶¹ Prokop., *Bell. Goth.* III, 31: 407₁₀ f., ed. Bonn.; II, 396₅ f., ed. Comparetti.

⁶² Vgl. Diehl, *Justinien*, 63; Панченко, *op. cit.*, 3 [1896] 107. Interessant ist die volkstümliche Auffassung von der Stellung der Kaiserinnen. Der Fortsetzer des Theophanes II, 24: 78₁₄ ff., legt Michael II. (820—829) folgende Worte in den Mund: „οὐ γάρ ἐστι οἷον γυναικὶς ἀεὶ βασιλεῖα τε ζῆν καὶ τὰς ἡμετέρας στερεῖσθαι γαμετὰς δεσποίνης καὶ βασιλίδος. Ein Mönch prophezeit der späteren Kaiserin Theodora, der Gattin des Kaisers Theophilos, daß sie Kaiserin werden würde, ἵνα... οὐ πορφόραν στολισμένη ἐν γορσοφόρῳ ταμείῳ ἐπὶ βασιλικῷ θρόνῳ ἐπάνω πασῶν γυναικῶν καθεσθῇσῃ“ [*Vita S. Theodoraе Imperatricis*, ed. V. Regel in *Analecta Byzantino-russica*, Petersburg 1891, 52—6].

⁶³ Prokop., *Hist. arc.* II: 249—18, ed. Bonn; 195—13, ed.

nicht als Staatsakt gelten.⁶⁴ Bei der Inhaltswiedergabe dieses Briefes äußert Prokopios auch seine eigene Überzeugung, daß Justinian nichts unternahm, ohne sich mit seiner Gattin beraten zu haben, was aber lediglich von einem persönlichen Einfluß Theodoras auf Justinian zeugt.

Als Zeitpunkt der Anerkennung der kaiserlichen Stellung Theodoras und als Beginn ihrer offiziellen Mitherrschaft ist des öfteren die Unterdrückung des sogenannten Nikaaufstandes im Jahre 532 angesehen worden, welche bekanntlich auf den Rat Theodoras und durch ihre tapfere Haltung gelang. Wenn wir aber die vielzitierte Rede Theodoras vor den Getreuen Justinians in der von Prokopios überlieferten Fassung⁶⁵ analysieren, ergibt sich folgendes: Theodora ergreift unausgefordert das Wort und rechtfertigt zunächst, daß sie als Frau zu Männern zu sprechen wagt, sie ermahnt die Verzweifelten, ihre Aufmerksamkeit der Lage zu widmet und nicht an Flucht zu denken; sie verkündet ihren Entschluß, unabhängig von der Absicht Justinians und anderer in Konstantinopel zu bleiben, also nicht etwa aus staatspolitischer Einsicht, wie Prokopios meint, sondern aus Ehrgeiz. Wir zweifeln nicht an dem Verdienst, daß sich Theodora in jenem spannungsvollen Augenblick durch ihren Eingriff in die Pläne Justinians erworben hat, Pläne, die auch ihr Schicksal entschieden haben, auch der Erfolg für sie spricht, so bedeutet das noch lange nicht, daß sie „als Retterin des Reiches an erster Stelle stand“.⁶⁶ Dieser Verdienst hätte sich jeder andere Berater Justinians erwerben können, ohne deshalb Mitherrscher werden zu müssen.

Einen analogen Fall haben wir bei Anna Dalassena, die ihren Gatten Issak I. Komnenos (1057—1059) von dem Entschluß einer Abdankung abbringen wollte, was ihr allerdings nicht gelang.⁶⁷ Und Johannes Kinnamos berichtet uns, daß die Gattin Manuels I. Komnenos (1143—1180), Eirene-Bertha von Sulzbach, sich einmal im Senat eingefunden und dort ihre Stimme erhoben hat.⁶⁸ Weder im ersten noch im zweiten Fall können wir nur auf Grund dieser Tatsachen behaupten, daß sie die Mitregentschaft ausgeübt hätten. Es ist auch nicht wahrscheinlich, daß die byzantinischen Kaiserinnen, solange ihre Gatten lebten, von Rechtswegen an der Senatsitzungen teilnahmen. Vereinzelte Fälle, welche dagegen spre-

⁶⁴ Vgl. Bury, *Later Rom. Empire*, II, S. 31. Schubart, a. a. O., S. 53, sucht mit diesem Akt die offizielle Mitregentschaft Theodoras zu beweisen. Wie möchten dagegen noch an die Nachricht erinnern, daß Euphrosyne, die Gattin Alexios' III. (1193—1203), Empfängen fremder Gesandten beigewohnt hat, ohne Mitkaiser gewesen (Nik. Chon. 607¹⁰—15).

⁶⁵ Prokop., *De bello pers.* I, 24: 125¹⁶—126¹³, ed. Bonn.

⁶⁶ Schubart, a. a. O., 52. Schubart kann sich bei dieser Behauptung nur auf das späte Zeugnis Zonaras' (III, 152a) stützen. Für die Beurteilung der staatsrechtlichen Stellung Theodora's kommen aber diese Worte Zonaras' sowieso nicht in Betracht. Sie gehören vielmehr schon zu Theodora's Legende.

⁶⁷ Psellos, *Isaak Komn.* LXXXII und LXXXIII: I, 133 f., ed. Renauld.

⁶⁸ Johann. Kinnamos III: 99²¹—100².

chen könnten, sind eher als Ausnahmen zu betrachten. Zu der staatsrechtlichen Stellung Theodoras schreibt Bury folgendes: „Obgleich die Devotion Justinians zu seiner Gattin ihn veranlaßte ihre Würde und ihr Ansehen in den Augen der Untertanen auf ungewöhnlichen Wegen zu erhöhen, so wäre es falsch anzunehmen, daß sie rechtlich eine Macht besaß, welche die Kaiserinnen früher nicht genossen hätten, oder daß sie Mitherrscherin im konstitutionellen Sinne gewesen wäre.“⁶⁹ Und wir stimmen ihm vollkommen bei.

Wir wissen auch von anderen Kaiserinnen, daß sie durch Rat und Tat ihren Gatten zur Seite gestanden sind: z. B. Eusebia,⁷⁰ die Gattin Konstantios (337—361), Eudokia,⁷¹ die Gattin Theodosios II. (408—450), Sophia⁷² die Gattin Justins II. (565—578), Prokopia,⁷³ die Gattin Michaels I. (811—813), Theophano,⁷⁴ die Gattin Leons VI. (886—912), Anna Dalassena,⁷⁵ die Gattin Issaks I. Komnenos (1057—1059), Euphrosyne,⁷⁶ die Gattin Alexios III. Angelos (1193—1203). Diese Kaiserinnen haben auf ihre Gatten Einfluß ausgeübt, was uns die byzantinischen Historiker und Chronisten eindeutig berichten, sie haben aber nie aus eigener Machtvollkommenheit in die Staatsangelegenheiten eingegriffen.

Wir besitzen keine Münzen mit dem Bild Theodoras, obgleich wir zahlreiche Münzen Justinians erhalten haben. Deshalb nimmt Schubart mit Recht an, daß Theodora das Münzbildnisrecht nicht besaß.⁷⁷

⁶⁹ Bury, *Later Rom. Empire*, II, S. 30.

⁷⁰ Julian, *Lobrede auf Eusebia*, ed. Bidez, 877—82.

⁷¹ Theoph. 99s und 991r.

⁷² Kornemann, *Doppelprinzipat*, S. 160, behauptet in Übereinstimmung mit der Vermutung Steins, Studien, S. 47, daß Sophia seit Nov. 565 bis Okt. 578 Mitregentin gewesen sei und zwar effektiv seit Nov. 573. Wir möchten dazu jedoch bemerken, daß die angeführten Inschriften, C. I. L. VIII 1434 = Dessau I 833, und die Angaben des Venantius Fortunatus, Carm. app. II: ad Justinum et Sophiam Augustos, für unsere Frage nicht maßgeblich sein können. Wir haben keine offiziellen Dokumente, in denen Sophia als Mitregentin angeführt wäre. Die Gesetze sind im Namen Justins II. erlassen worden; nach der Erkrankung Justins II. (Nov. 573) und nach der Erhebung Tiberios' zum Caesar (Dez. 574) sind die uns überlieferten Gesetze lediglich nach Justin II. oder nach Justin II. und Tiberios datiert worden. Euagrios, Kirchengeschichte V, 12: 2073s—208a, ed. Bidez—Parmentier, berichtet uns von einer Gesandtschaft Sophias an den Perserkönig Chosroe nach der Erkrankung Justins (573) und vor der Erhebung Tiberios' zum Caesar, wobei ausdrücklich bemerkt wird, „ὡς οὐ δέοι χήρα γυναικὶ καὶ βασιλεὶ κειμένῳ καὶ ἐρήμῃ πολιτείᾳ ἐπεμβαίνειν..“. Euagrios hebt selbst hervor, daß diese Gesandtschaft nicht im Namen des Reiches geführt worden ist (οὐκ ἐκ προσώπου τῆς βασιλείας οὐδὲ μὴν τῆς πολιτείας τὴν πρεσβείαν ἀνίσοντα [d. h. der Gesandte] ὑπὲρ δὲ γε μόνης Σοφίας τὰς διαλέξεις ποιησόμενον).

⁷³ Vgl. Gretseri et Goari *commentarius in Codini* c. XVII: 356.

⁷⁴ Nik. Gregoras, *Sermo in S. Theophanem imp.* c. 8: 79 f., ed. Hergenröther, *Monumenta Graeca ad Photium eiusque historiam pertinentia*, Regensburg, 1869.

⁷⁵ Psellos, *Isaak I Komn.*, LXXXII und LXXXIII: 133 f.

⁷⁶ Nik. Chon., *De Alexio Isaakii Angeli fr.*, I: 60610—6077.

⁷⁷ Schubart, a. a. O., 53.

Das Münzbildnisrecht der Kaiserinnen in der römischen Kaiserzeit und zu Beginn des byzantinischen Reiches war ein Ehrenrecht, das ihnen von den Kaisern verliehen wurde.⁷⁸ Die letzten byzantinischen Kaiserinnen, deren Bild auf den Münzen allein erscheint, sind Verina,⁷⁹ die Gattin Leons I. (457—474), Ariadne,⁸⁰ die Gattin Zenons (474—475 und 476—491) und Zenonis,⁸¹ die Gattin des Basiliskos (475—476). Erhalten hat sich nur eine sehr geringe Anzahl solcher Münzen. Von Euphemia, der Gattin Justins I. (518—527), und von Theodora, der Gattin Justinians, haben wir, wie schon erwähnt, keine Münzen. Seit dieser Zeit sind alleinige Bildnisse der Kaiserfrauen auf den Münzen zu Lebzeiten ihren Gatten nicht mehr feststellbar. Vereinzelt Kaiserfrauen erscheinen bis zum 9. J.⁸² zusammen mit ihren Gatten, fast ausschließlich nur auf Kupfermünzen. Aus dem 9. J. besitzen wir eine Goldmünze des Theophilos (829—842), auf deren Vorderseite rechts von ihm seine Gattin Theodora und links von ihm seine Tochter Thekla dargestellt sind; auf der Rückseite sehen wir die Bildnisse seiner jüngeren Töchter Anna und Anastasia.⁸³ Auf der Rückseite von Goldmünzen des Basileios I. (867—886) sind rechts die Bildnisse seines Sohnes und Mitkaisers Konstantin und links seiner Gattin Eudokia geprägt worden.⁸⁴ Eudokia Makrembolitissa erscheint ebenso auf Goldmünzen neben Romanos IV. Diogenes (1068—1071).⁸⁵ Michael VII. Parapinakes (1071—1078) hat seine Gattin Maria neben sich auf Goldmünzen darstellen lassen.⁸⁶ Auf einer Billonmünze soll nach Sabatier auf der Vorderseite Alexios I. Komnenos (1081—1118) und seine Gattin Eirene und auf der Rückseite sein Sohn und Mitkaiser Johannes II. Komnenos

⁷⁸ Vgl. U. Kahrstedt, *Frauen auf antiken Münzen*, Klio 10 (1910) 261—314, bes. die Zusammenfassungen auf den S. 305, 307 u. 311.

⁷⁹ J. Sabatier, *Description générale des monnaies byzantines*, 2. éd., Paris 1930, VII, 12—14; S. 133, und И. Толстой, *Византийские монеты*, Петербург 1912—1914, табл. 9, 53—58, стр. 133 сл.

⁸⁰ Sabatier, VIII, 12; S. 142, und Толстой, табл. 10, 71; стр. 160.

⁸¹ Sabatier, VIII, 20; S. 146, und Толстой, табл. 11, 94, 95; стр. 168.

⁸² So Justin II und Sofia; s. Sabatier, XXI, 9, und ausnahmsweise eine Silbermünze provinzieller Herkunft, 10 ff.; S. 226 ff.; W. Wroth, *Catalogue of the Imperial Byzantine Coins in the British Museum*, zitiert weiterhin abgekürzt *B. M. C.*, London 1908, XI, 6, 7; Silbermünzen provinzieller Herkunft 8 ff.; S. 77; Толстой, табл. 31, 53 сл.; стр. 430. Tiberios Konstantinos und Anastasia; s. Sabatier, XXVI, 9; S. 235; *B. M. C.* XV, 1, 2; S. 112. — Maurikios und Konstantina; s. Sabatier, XXVI, 21—26; S. 249 ff. — Phokas und Leontia; s. Sabatier, XXVII, 26 ff.; S. 258; *B. M. C.*, XX, 9, 11; S. 170. — Heraklios, Heraklios Konstantinos und Martina; s. Sabatier, XXXI, 1—4; S. 284 f.; *B. M. C.*, XXX, 2, 3, 7; S. 249.

⁸³ *B. M. C.*, XLVI, 5; S. 418. Seit dieser Zeit verschwinden die Bildnisse der Kaiserinnen auf den Kupfermünzen.

⁸⁴ *B. M. C.*, L, 13, 14; S. 437.

⁸⁵ Sabatier, L, 11, 12; S. 170 f.; *B. M. C.*, LXI, 11—14; S. 523 f. Es sei hier nur bemerkt, daß Eudokia mit der Weltkugel dargestellt ist.

⁸⁶ Sabatier, LI, 9, 10; S. 177 f.; *B. M. C.*, LXII, 10—13; S. 530 f.

und Jesus Christus dargestellt sein.⁸⁷ Es seien schließlich auch die Münzen Andronikos III. Palaiologos mit den Bildnissen Annas von Savoyed und Johannes V. Palaiologos erwähnt.⁸⁸

An Hand dieser Münzen — es ist selbstverständlich möglich, daß neue Münzen dieser Gattung auftreten können⁸⁹ — können wir folgendes über das Erscheinen der Bildnisse von Kaiserfrauen bei Lebzeiten ihrer Gatten sagen: Die byzantinischen Kaiser ließen das Bildnis ihrer Gattinnen sehr selten auf die Münzen setzen und verbanden damit, wenn sie es schon taten, meistens politische Zwecke. Theophilos bezweckte offensichtlich dynastische Propaganda, als er nach dem Tode seines Sohnes Konstantin, der seinem Vater auf dem Throne folgen sollte, und nach dem Tode Marias, seiner ältesten Tochter,⁹⁰ deren Gemahl Alexios Musele als präsumptiver Thronnachfolger galt, jedoch vor der Geburt Michaels (III), seine ganze Familie — Frau und Töchter — auf den Münzen darstellen ließ.⁹¹ Die Fürsorge um die Regelung der Thronfolge und um die Sicherung der Stellung Eudokias, die eventuel als Regentin für ihren Stiefsohn Konstantin in Frage kam, bewogen wahrscheinlich Basileios I. die Bild-

⁸⁷ Sahatier, *Annuaire de la soc. fr. de num.*, 1868 [mir unzugänglich]; vgl. B. M. C., S. 544.

⁸⁸ Bei der Lösung der vielumstrittenen Frage, ob diese Münzen vor oder nach dem Tode Andronikos' III. geprägt worden sind, haben wir uns in einem Artikel für den Zeitpunkt vor dem Tode Andronikos' III. entschieden, nachdem wir die Gründe dafür und dagegen neu überprüft und neue Argumente für diese Hypothese gebracht hatten. Vgl. S. Maslev, *О некоторых вопросах, связанных с византийскими памятными монетами*. Виз. Врем., XVIII (1961) 2:1 n. 1.

⁸⁹ Wroth, B. M. C., LXXVII, 6; S. 639, beschreibt eine Kupfermünze von Manuel II. Palaiologos von schlechter Faktur, auf deren Vorderseite Manuel II. dargestellt ist. Auf der Rückseite sollen nach ihm links Johannes VII. und rechts Helene, die Gemahlin Manuels II., dargestellt sein. Die Figur auf der Rückseite rechts hält aber den Schaft des Kreuzes höher als die Figur links, deshalb ist sie als ein Heiliger und zwar als der heilige Demetrios anzusehen.

⁹⁰ Vgl. E. Brooks, *The marriage of the Emperor Theophilos*, Byz. Zeitschr. 10 (1901) 541 ff.

⁹¹ Vgl. J. B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire from the Fall of Irene to the Accession of Basil I*, 802—867. London, 1912, App. VI, S. 467; G. Ostrogorsky, *History of the Byzantine State*, Oxford, 1956, p. 194, n. 1, meint, daß diese Münzen noch vor dem Tode Marias geprägt sein könnten; wenn das Geburtsjahr Michaels III. etwa auf 836 verlegt wird, so müßte dann Maria, die 822 geboren war, etwa 835 gestorben sein; dadurch würde sich ein allzu zeitiger Heiratstermin für Maria ergeben. Das Fehlen des Bildnisses Marias auf den Münzen erklärt Ostrogorsky durch ihre Verählung, der er, trotz der ausdrücklichen Angabe des Theoph. Cont. 107₁₈₋₁₉, jegliche politische Bedeutung abspricht. Diese Meinung hat er eigentlich auch früher mit E. Stein, *Bemerkungen zu den Krönungsordnungen*, Byzantion 7 (1932) 229, verfochten. Die Polemik gegen Bury, *A History of the Eastern Rom. Empire*, 126 und 466, ist aber nach unserer Meinung abwegig und wir nehmen mit Bury an, daß die Verheiratung Marias mit dem zum *caesar* erhobenen Alexios Musele dem letzteren „a presumptive expectation of a still higher title“ (S. 126) gab. Da wir aber die Geburt Michaels III. in die Zeit 837—838 verlegen möchten, so wäre die Emission dieser Münzen um die Zeit 836—837 anzusetzen.

nisse seines Sohnes Konstantin aus erster Ehe und seiner zweiten Gattin Eudokia Ingerina auf den Münzen prägen zu lassen. Romanos IV. Diogenes verdankte den Thron seiner Heirat mit Eudokia Makrembolitissa und wollte also durch ihr Münzbild seine Legitimität bezeugen; wenn aber Eudokia mit der Weltkugel auf den Münzen erscheint, die schon ein Merkmal ihrer Regentschaft gewesen war, so bedeutet dies, daß ihr Romanos IV. nach der Heirat offiziell eine Zeitlang die Anteilnahme an dem Kaisertum zugestanden hat, was Eudokia wahrscheinlich auch selbst von ihm verlangt hat.⁹² Alexios I. Komnenos verdankt den Thron nicht zuletzt seiner Heirat mit Elrene Dukas und das Erscheinen ihres Bildnisses auf den Münzen ist höchstwahrscheinlich aus legitimistischen Rücksichten veranlaßt worden. Die Abbildung Annas von Savoyen neben ihrem Sohn Johannes V. Palaiologos ist im Zusammenhang mit dem Testament Andronikos III. vom Jahre 1333 zu erklären. Mit diesem Testament bestimmte nämlich Andronikos III. seine Gattin als Regentin für ihren Sohn im Falle seines frühzeitigen Todes.⁹³ Die Darstellung der byzantinischen Kaiserinnen auf den Münzen gab ihnen aber kein Anrecht auf die Regentschaft bei Lebzeiten ihrer Gatten, denn wir haben hinsichtlich all der oben aufgezählten Kaiserinnen keine Nachrichten, geschweige denn offizielle Dokumente, daß sie eine staatspolitische Rolle von Rechtswegen an der Seite ihrer Gatten gespielt hätten. Selbst Eudokia Makrembolitissa ist eher nur dem Schein nach als in der Tat Mitregentin Romanos IV. gewesen. Die Kaiserfrauen sind dabei ohne ein wichtiges Herrschaftsattribut — die Weltkugel⁹⁴ — auf den Münzen dargestellt. Die Mitkaiser im Gegenteil haben dieses Attribut regelmäßig. Auf den Ausnahmefall der Eudokia Makrembolitissa haben wir hingewiesen und seine Erklärung gegeben; er bleibt inmitten der großen Überzahl der widersprechenden Beispiele auffallend.

Die Kaiserinnen als Regentinnen für ihre unmündigen Söhne nach dem Tode ihrer Gatten

Wenn den Kaiserinnen bei Lebzeiten ihrer Gatten keine offizielle politische Machtstellung eingeräumt war, so erlangten sie diese offiziell nach dem Tode ihrer Gatten als Regentinnen für ihre unmündigen Söhne.

Noch in der römischen Kaiserzeit hat es den Anschein, „daß durch die Verleihung des Beinamens Augusta durch den Gründer [Augustus] an seine überlebende Gattin ihr ein gewisser Anteil an der Herrschaft eingeräumt werden sollte, aber auch ihr blieb auf die Dauer nicht die Macht,

⁹² Psellos, *Romanos IV.*, X: II, 157¹²—17.

⁹³ Nik. Gregoras, XII, 2: II, 579²²—25.

⁹⁴ Über die Bedeutung der Weltkugel schreibt Ps. Kodin, *De signis*, 28¹³—29², folgendes: ... καὶ ἡ μὲν ἀντιθέα χειρὶ φέρει [Justinian I] σφαίραν ἐμπληγότες σταυροῦ ἐν αὐτῇ ὥς διὰ τῆς εἰς τὸν σταυρὸν πίστεως τῆς γῆς πάσης ἐγκρατὴς γεγονώς.

sondern der Name“.⁹⁵ Livia mußte sich mit einer Ehrenstellung zufriedengeben, da Tiberius 56 Jahre alt war, als er die Herrschaft antrat. Anders war es mit Agrippina, der Mutter Neros. Nero war beim Tode seines Adoptivvaters Claudius (54) noch nicht 17 Jahre alt und seine Mutter übernahm die Staatsgeschäfte:⁹⁶ „Sie hält regelrechte Audienzen.“⁹⁷ Sie erscheint öffentlich an der Seite des Princeps, wenn er in Rechts- und Staatsangelegenheiten Bescheid gibt.⁹⁸ Beim Empfang fremder Fürsten und Gesandtschaften pflegt sie mit ihm auf einem erhöhten Sitz Platz zu nehmen.⁹⁹ Die Senatoren halten eine Zeitlang ihre Sitzungen im kaiserlichen Palast ab, damit Agrippina zuhören und ihren Einfluß geltend machen kann.¹⁰⁰ Sie fertigt sogar offizielle Korrespondenzen mit auswärtigen Fürsten und Staaten allein aus.“¹⁰¹ Sie war die einzige Frau, deren Bildnis in dieser Epoche bei ihren Lebzeiten auf römische Reichsmünzen geprägt wurde.¹⁰²

Dieselbe Stellung hat auch die Mutter Valentinians III. Galla Placidia eingenommen, da Valentinian III. bei seiner Erhebung zum Caesar (424) erst 5 Jahre und bei seiner Erhebung zum Augustus (425) 6 Jahre alt war. Placidia führte die Staatsgeschäfte, jedoch im Namen Valentinians III. Das zeigt uns ein Gesetz, welches im Namen Theodosios II. und des Kaisers Valentinian erlassen worden ist.¹⁰³

Die Anerkennung staatsrechtlicher Befugnisse der Kaiserin-Mutter während der Unmündigkeit des Thronfolgers entspricht wohlbedachten Gründen, denn die Anvertrauung der Regentschaft anderen Personen, sowohl Verwandten als auch Nichtverwandten, barg die Gefahr in sich, daß die Regenten vollkommen und auf immer die Macht an sich reißen könnten. Darin kam offenbar auch der Einfluß des Privatrechts zum Ausdruck. In der spätrömischen Zeit wuchs nämlich unter dem Einfluße hellenistischer Rechtsanschauungen ständig die Bedeutung der Mutter als Vormünderin und diese Rechtsanschauungen wurden auch im Justinianischen Recht übernommen.¹⁰⁴ Das byzantinische Recht ist in dieser Richtung noch weiter fortgeschritten und wir sehen in der Ekloge Leons III.

⁹⁵ Mommsen, *Röm. Staatsrecht*, II, 2, S. 821; Kornemann, *Doppelprinzipat*, 35 ff.

⁹⁶ Vgl. Fr. Sandels, *Die Stellung der kaiserlichen Frauen aus dem julisch-claudischen Hause*. Diss. Gießen. Darmstadt, 1912, 78. Im folgenden halten wir uns an seine Ausführungen.

⁹⁷ Cassius Dio, 60, 33.

⁹⁸ Dio, 60, 33.

⁹⁹ Dio, 61, 3; Tacitus, *Ann.*, 13, 5.

¹⁰⁰ Tacitus, *ibid.*

¹⁰¹ Dio, 61, 3.

¹⁰² Mommsen, *Röm. Staatsrecht*, II, 2, S. 831.

¹⁰³ *Cod. Theod.* I, XVI, 2, 46, 47.

¹⁰⁴ Vgl. den Artikel „tutela“ in *PWRE*, II. Reihe, Hbd. XIV, col. 1529 f.

vom J. 726, daß Väter und Mütter hinsichtlich ihrer Rechte und Pflichten gegenüber Kindern gleichgestellt sind.¹⁰⁵

Die Stellung der Kaiserin-Mutter zu unmündigen Söhnen als Kaisern festigte sich in Byzanz und wurde jedes Mal in offizieller Weise festgelegt. Es wurde dabei ein vervollkommnetes System der Regentschaft ausgebaut, indem zur Regentschaft bewährte Staatsmänner und Heerführer herangezogen wurden. Die Kaiserin-Mutter blieb aber immer die eigentliche Beschützerin der Rechte ihres Kindes, beziehungsweise ihrer Kinder. In welcher Weise das geschah und was für staatspolitische Rechte die Kaiserin-Mutter besaß, werden wir in der nun folgenden Reihe von Einzelfällen aus der byzantinischen Geschichte darzulegen versuchen.

1. Martina — Herakleios Konstantinos und Heraklonas

Heraklios (610—641) verfügte in seinem Testament, daß Herakleios Konstantinos, sein Sohn von Eudokia, und Heraklonas, sein Sohn von Martina, nach seinem Tode Martina als μητέρα και βασίλισσαν verehren sollten.¹⁰⁶ Diese Formulierung des Testaments konnte den Anschein erwecken, daß Herakleios mit dem Titel βασίλισσα seiner Gattin einen Anteil am Gesamtkaisertum einräumen wollte.¹⁰⁷ Bei der Verkündung des Testaments griff jedoch das Volk ein und akklamierte beide Söhne des Herakleios, die schon früher zu Augusti erhoben worden waren, als βασιλεις, wobei üblicherweise dem erstgekrönten Augustus (Herakleios Konstantinos) der Vorrang gegeben wurde. Herakleios Konstantinos war damals (641) 28 Jahre und Heraklonas 16 Jahre alt, sodaß sich Martinas Ansprüche nicht auf eine Regentschaft, sondern auf ein Mitkaisertum bezogen.¹⁰⁸ Das verstieß aber gegen die Auffassung des Volkes, das es des Reiches nicht für würdig hielt, von einer Frau regiert zu werden,¹⁰⁹ umsoweniger als sie nach den damals herrschenden Begriffen „keine fremden Gesandten empfangen und mit ihnen verhandeln konnte“.¹¹⁰ So mußte Martina auf ihre Ansprüche verzichten.

Ihren Ehrgeiz konnte Martia erst nach dem Tode des Herakleios Konstantinos (24. Mai 641) befriedigen, als sie die Regierung für Heraklonas

¹⁰⁵ K. E. Zachariä von Lingenthal, *Geschichte des griechisch-römischen Rechts*. 3. Aufl. Berlin, 1892, 109 f. und 122.

¹⁰⁶ Nik. Patr. 2713, ed. de Boor; Joh. Nikiu 119: 5374, übersetzt von Zotenberg, Paris 1883; F. Dölger, *Regesten der Kaiserurkunden des oströmischen Reiches*, I. München—Berlin, 1924, № 216.

¹⁰⁷ Dies war die Auffassung der Zeitgenossen. Nik. Patr. 2131 schreibt dazu: „ἡ δὲ ἡγεν αὐτοὺς, καὶ ἅμα διελογίζετο νομιζουσα, ὅτι βασίλισσα τὰ πρῶτα εἰς τὴν βασιλείαν φέρεσθαι“. Das Volk soll jedoch gerufen haben (Nik. Patr. 282): „οὐ μὲν τιμὴν ἔχεις ὡς μήτηρ βασιλέων. οὐτοὶ δὲ ὡς βασιλεις καὶ δεσπότης.“

¹⁰⁸ Vgl. Dölger, *Byz. Zeitschr.* 36 (1936) 128 f.

¹⁰⁹ Nik. Patr. 28a.

¹¹⁰ Nik. Patr. 285. Dazu Bury, *Later Rom. Empire*, II, 282.

in ihre Hände nahm. Ihre Stellung wurde aber auch jetzt nicht anerkannt; sie selbst und auch ihr Sohn mußten dies teuer bezahlen, als sie auf Grund eines Senatsbeschlusses verstümmelt wurden (Sept. 641).

Das Testament des Kaisers Herakleios kann mit dem Testament des Augustus verglichen werden. Wenn aber dort Tiberius selbst seiner Mutter die ihr gebührende Stellung zuweisen mußte, so geschah dies jetzt als schon gefestigte Tradition seitens des Volkes.

2. Eirene — Konstantin VI.

Konstantin VI. war seit April 776 Mitkaiser und galt deshalb als präsumptiver Thronfolger. Als sein Vater Leon IV. starb (780), war er aber erst 10 Jahre alt und es wurde ihm offiziell seine Mutter als Regentin¹¹¹ beigegeben.¹¹² Die βασιλεία sollte jedoch dem Kaiser Konstantin gehören.¹¹³ Damals fand keine Ausrufung Konstantins VI. zum αὐτοκρατορῶν statt. Eirene wurde eine vorübergehende Anteilnahme an dem Kaisertum bis zur Mündigkeit Konstantins VI. zugestanden, was darin zum Ausdruck kam, daß ihr Name auf den Staatsakten an zweiter Stelle nach dem Namen Konstantins VI. gesetzt wurde.¹¹⁴ Bei den Akklamationen ging der Name Konstantins VI. ebenfalls dem Namen Eirenes voraus.¹¹⁵ Auf einer Kupfermünze ist sie rechts von Konstantin VI. dargestellt.¹¹⁶ Sie hat die Krone auf dem Haupt und hält in der linken Hand das Szepter. In der rechten Hand trägt sie die Weltkugel, ein Attribut, das die Kaiserinnen bei Lebzeiten ihrer Gatten nicht hatten. Mit der Weltkugel wird sie auch auf allen Goldmünzen mit dem Bild Konstantins VI. auf der Vorderseite und ihrem Bild auf der Rückseite dargestellt.¹¹⁷

¹¹¹ In der modernen Literatur nennt man die Kaiserin-Mutter: Vormundschaftsführende, Regentin, Mitregentin und Kaiserin-Mutter. Die Byzantiner hatten keinen speziellen Ausdruck. In der römischen Kaiserzeit wurde Agrippina, die Mutter Neros, auf Inschriften und Münzen „Agrippina Augusta, mater Augusti“ genannt [Kahrstedt, a. a. O., 297]. Eirene nennt sich auf den Münzen αὐγοῦστη μήτηρ [B. M. C., XLVI, 5; Толстой, табл. 68, 1]. In den erzählenden Quellen werden die Regentinnen auf Schritt und Tritt βασιλῆς (βασιλισσᾶς) καὶ μήτηρ genannt oder wird dem Namen der Regentin καὶ μήτηρ beigelegt. Deshalb sind wir der Ansicht, daß die Bezeichnungen „Kaiserin-Mutter“, der byzantinischen Auffassung entsprechend, und „Regentin“, den modernen Verhältnissen angepaßt, allen anderen Bezeichnungen vorzuziehen sind. Die umschreibenden Bezeichnungen ἐπίτροπος und κηδεμὼν kommen in den Quellen sehr selten vor.

¹¹² Daß die Frage der Regentschaft Eirenes offiziell geregelt war, können wir aus den Worten des Theoph., 466s, „ὥς ἔξ ἀρχῆς παρελάβομεν“ schließen. Konkretes ist uns nichts bekannt.

¹¹³ Das ist aus den an Eirene gerichteten Hetzworten des Staurakios gegen ihren Sohn zu schließen [Theoph. 46413 f.: οὐκ ὀρισμένον παρὰ τῷ θεῷ χρητῆσαι τὸν υἱόν σου τὴν βασιλείαν, εἰ μὴ σὴ ἔστιν, ἐκ θεοῦ δεδομένη σοι].

¹¹⁴ Theoph. 46621; Mansi XII, 991 S., 1051 u. a.

¹¹⁵ Theoph. 466s; Mansi XIII, 416 f.

¹¹⁶ B. M. C., XLVI, 8; S. 399.

¹¹⁷ Sabatier, XLI, 9; B. M. C., XLVI, 6; Толстой, табл. 68, 10, 11.

Der Titel Eirenes auch als Regentin blieb offiziell Augusta, wie es die Münzen zeigen.

Theophanes berichtet uns, daß Eirene die Staatsgeschäfte ohne jegliche Einschränkung geführt hat: sie richtet,¹¹⁸ schickt Gesandten an Karl den Großen,¹¹⁹ hält Volksversammlungen ab¹²⁰ führt Kriege¹²¹ und schließt Frieden.¹²²

Als im Oktober 790 Konstantin VI. im Alter von 20 Jahren zum Autokraten ausgerufen wurde, erfolgte eine Macht seiner Mutter,¹²³ Eirene, die nicht nur ihre Machtstellung zu festigen, sondern auch das Hauptkaisertum an sich zu reißen suchte, wurde in den Eleutoriospalast verbannt. Im September 791 wurde sie auf ihre Bitten und auf Grund anderer Interventionen von dem schwachen Kaiser Konstantin VI. wieder in ihre Stellung als Kaiserin-Mutter eingesetzt, ohne jedoch eine reelle Macht ausüben zu können.¹²⁴ Eirene wurde wiederum nach Konstantin VI. akklamiert.¹²⁵

Aus den obigen Ausführungen geht hervor, daß Eirene sämtliche Staatsgeschäfte in Namen Konstantins VI. und in ihrem Namen ausführte. Sie nahm also effektiv und offiziell an dem Kaisertum teil. Die Dauer ihrer Anteilnahme an der Herrschaft war mit dem Zeitpunkt der Mündigkeit des Kaisers begrenzt. Sie war Regentin.

3. Theodora — Michael III.

Michael III. war 838 zum Mitkaiser seines Vaters Theophilos ausgerufen und damit zum Thronfolger designiert worden. Vor seinem Tode (21. Jan. 842) traf Theophilos eine derartige Regelung, daß der unmündige Michael III. mit seiner Mutter die Herrschaft übernehmen sollte, die Fürsorge um die Staatsangelegenheiten vertraute er aber drei Regenten (ἐπίτροποι) an.¹²⁶ Thekla genoß als Augusta noch kaiserliche Ehren.¹²⁷

Nach dem Verfasser der Vita S. Theodoraē imperatricis ist die Wiederherstellung der Bilder auf dem Konzil von 843 auf Anregung Theodoras

¹¹⁸ Theoph. 454₁₅ ff.

¹¹⁹ Theoph. 455₁₉—21.

¹²⁰ Theoph. 458₁₀ f.

¹²¹ Theoph. 456₂₅ ff.

¹²² Theoph. 456₂₀.

¹²³ Theoph. 466₂₁ ff.: αὐτοὶ δὲ αὐτὸν αὐτοκράτορα ἐκάρωσαν μὲν, ἀπεκρίνουσαν δὲ τὴν τοῦτου μητέρα.

¹²⁴ Vgl. Dölger, Byz. Zeitschr. 36 (1936) 130.

¹²⁵ Über die Alleinherrschaft Eirene's s. unten.

¹²⁶ Theoph. Cont. IV: 148₇—14; Genesis IV: 77₁—3.

¹²⁷ Sie erscheint auf den Münzen Michaels III. ohne Weltkugel (B. M. C., XLIX, 14, 15; S. 431. In den Akten der 42 Märtyrer von Amorion, ed. Vasiljevsky-Nikitin, S. 52, findet sich eine Datierung auch nach ihr: βασιλεύοντος τῆς Ῥωμαίων ὑφ' ἧς Μιχαὴλ καὶ Θεοδώρας καὶ Θεκλῆς. Vgl. Ostrogorsky, History, 194.

durch Michael III. erfolgt.¹²⁸ Theodora empfängt bulgarische Gesandten.¹²⁹ Sie schickt auch Gesandten an den bulgarischen Fürsten Boris I.,¹³⁰ übt also die Funktionen der βασιλεία für Michael III. aus. Auf einer Münze sind auf der Vorderseite Michael III. links und Theodora rechts dargestellt.¹³¹ Die Aufschrift lautet Μιχαήλ καὶ Θεοδώρα. Auf anderen Münzen steht das Bildnis Theodoras allein auf der Vorderseite. Sie hält in der linken Hand die Weltkugel. Die Aufschrift lautet: Θεοδώρα δέσποινα. Auf der Rückseite sind Michael und Thekla (letztere ohne Weltkugel) dargestellt; die Aufschrift besteht nur aus ihren Namen.¹³² Die letzteren Münzen zeugen für eine Änderung der Rangverhältnisse im Vergleich mit den Münzen Konstantins VI. und Eirenes und wir können auf Grund dieser Münzen, obgleich keine offizieller Dokumente vorliegen, schließen, daß Theodora eine Zeitlang das Hauptkaisertum geführt hat.¹³³ Also das, wonach Eirene vergebens gestrebt hat, ist Theodora schon gelungen.

Die Regentschaft Theodoras dauerte bis zur Ausrufung Michaels III. zum Autokraten (15. März 856). Michael III. war zu dieser Zeit ungefähr 18 Jahre alt.

4. Zoë — Konstantin VII.

Konstantin VII. war seit 9. Juni 911 Mitkaiser seines Vaters Leon VI. (886—912) und seines Onkels Alexander. Nach dem Tode Leons VI. (Mai 912) wurde Alexander als ältester Mitkaiser Hauptkaiser und Konstantin VII. blieb sein Mitkaiser. Alexander hinterließ nach seinem Tode (9. Juni 913) die Herrschaft dem siebenjährigen Konstantin VII., nachdem er ihm vorher drei ἐπίτροποι, den Patriarchen Nikolaos und die Magistroi Stephanos und Johannes Eladas bestimmt hatte. Nach der großen Ernie-

¹²⁸ Regel, *Analecta Byzantino-russica*, 121 ff.

¹²⁹ Theoph. Cont. 162s ff. Dazu die Miniatur in der Chronik des Joh. Skylitzes (Lampros, *Neos Hellenomnemon* 7 (1910) 410).

¹³⁰ Theoph. Cont. 16217; Kedr. II, 15110; Dölger, *Reg.* I, S. 54, № 447.

¹³¹ Sabatier, XLIV, 7.

¹³² Sabatier, XLIV, 8; S. 100 f.; B. M. C., XLIX, 14, 15; S. 431.

¹³³ Darauf hat mich Prof. Dölger aufmerksam gemacht.

¹³⁴ Theoph. Cont. I: 3811—3: Κωνσταντίνος... ὑπὸ Ἀλεξάνδρου θεῖου αὐτοῦ ἐν τῇ βασιλείᾳ κατελέλειπτο. In der Vita S. Theodorae imp., 112s f., heißt es: Ὁ οὖν βασιλεὺς Μιχαὴλ τὴν πατρῶαν βασιλείαν σὺν τῇ μητρὶ Θεοδώρα διαδεξάμενος... Auch sonst heißt es, daß die Hauptkaiser ihren Mitkaisern das Kaisertum (βασιλεία) hinterlassen (καταλείπειν), sie in die βασιλεία einsetzen (ἐφιστάναι oder ähnlich) oder, daß die Mitkaiser in der βασιλεία folgen (διαδέχεσθαι, ἐγγεωρῶσθαι oder dgl.). Offiziell wurde aber den Mitkaisern eine Anteilnahme an der βασιλεία schon mit der Erhebung eingeräumt, so daß diese Ausdrücke unter diesem Gesichtspunkt nicht genau sind. Sie entsprechen aber der Wirklichkeit. „Das Mitkaisertum dient im mittelalterlichem Byzanz lediglich der Thronnachfolge und die Mitkaiser sind normalerweise nichts anderes als Thronnachfolger“ (Ostrogorsky, *Das Mitkaisertum*, 167). Die Mitkaiser tragen nur den Namen des Kaisertums (τὸ ὄνομα τῆς βασιλείας), um es mit den Worten der zeitgenössischen Historiker auszudrücken (Psellos, I, 12s f.; Zonaras, XIV, 25: III, 239s f.).

drigung, die sich die Regentschaft im Herbst 913 von dem mächtigen Bulgarenherrscher Symeon hatte gefallen lassen müssen, ließ Konstantin VII. seine Mutter Zoë, die Alexander vorher aus dem Palast entfernt hatte, wieder in den Palast kommen. Seit dieser Zeit übernimmt Zoë die Regentschaft: sie ~~setzt~~ die Anhänger Alexanders ab und stellt ihre Anhänger an,¹³⁵ sie erwägt die Kriegslage mit den Räten.¹³⁶ Wir haben aber Nachrichten von den arabischen Chronisten Ibn-al-Assip und Arib, daß im Juni 917 eine Gesandtschaft vom griechischen Kaiser zum Araberkalifen al-Muktadir gekommen ist.¹³⁷

Auf den Münzen nimmt Konstantin VII. den Ehrenplatz ein. Zoë ist rechts dargestellt. Die Aufschriften lauten auf der Vorderseite der Goldmünzen: *Κωνσταντῖνος καὶ Ζώη βασιλεῖς* und auf der Rückseite der Kupfermünzen *Κωνσταντῖνος καὶ Ζώη βασιλεῖς Ῥωμαίων*.¹³⁸

¹³⁵ Theoph. Cont. 388¹³ ff.

Zoë konnte also ihre Rechte nicht in dem Maße ausweiten wie Eirene, die Mutter Konstantins VI., und noch weniger in dem Maße wie Theodora, die Mutter Michaels III. Es scheint, daß sie die Staatsgeschäfte im Namen des unmündigen Kaisers und in ihrem Namen geführt hat, wobei in auswärtigen Angelegenheiten Konstantin VII. als alleiniger Träger der Macht auftrat.

Die Regentschaft Zoës dauerte bis 918, als sie auf Befehl Konstantins VII. entfernt werden sollte. Nur durch Bitten und Tränen erlangte sie die Erlaubnis weiter im Palast bleiben zu dürfen. Konstantin VII. war damals 12—13 Jahre alt.¹³⁹

5. Theophano — Basileios II. und Konstantinos VIII.

Basileios II. war seit 22. April 960 und Konstantin VIII. seit April 961 Mitkaiser ihres Vaters Romanos II. (959—963).

Über die Regelung der Thronfolge lesen wir im Zeremonienbuch folgendes: „Als Romanos (II.) starb, hinterließ er ihnen (d. h. Basileios und Konstantin) seine Herrschaft, damit seine unmündigen Söhne und seine Gattin und Augusta Theophano das Rhomäerreich beherrschten.“¹⁴⁰

¹³⁵ Theoph. Cont. 386¹ ff.

¹³⁶ Theoph. Cont. 388¹³ ff.

¹³⁷ Vgl. A. A. Vasiliev, *Византия и арабы. Политические отношения Византии и арабов за время македонской династии 867—959*. Петербург, 1902, II, стр. 105 и 56; Dölger, *Regesten* I, S. 69, № 578.

¹³⁸ Sabatier, XLVI, 4 (aur.), 5 (aes); S. 123 f.; B. M. C., LII, 2, 3 (aes); S. 452.

¹³⁹ Theoph. Cont. 392¹⁴ ff. Ihre Regentschaft scheint praktisch früher aufgehört zu haben.
¹⁴⁰ Konst. Porph., *De cerim.* I, 96: 433¹³—20: Τελευτήσαντος Ῥωμανοῦ βασιλέως... κατέλειπε τὴν ἐκείνου βασιλείαν Βασίλειῳ καὶ Κωνσταντίνῳ, τοὺς νηπίους υἱοὺς αὐτοῦ καὶ τὴν ἰδίαν γαμετὴν καὶ αὐγοῦσαν Θεοφανῶν βασιλεύειν τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς. Anders überliefert die Herrschaftsübernahme L. Diakon II, 10: 317—11: τούτου δὲ ἔξ ἀνθρώπων γενομένου τὴν τῆς βασιλείας ἀρχὴν παρὰ τῷ πατριαρχοῦντος Πολυεύκτου καὶ τῆς συγκλήτου βουλῆς οἱ ἐκείνου παῖδες Βασίλειος καὶ Κωνσταντῖνος, νήπιον κομιδῇ τελούντες καὶ τιθηνομένοι, μετὰ Θεοφανοῦς τῆς μητρὸς ἐγγεγυρίζονται. Der Unterschied besteht darin, daß bei

Hier kommt wiederum der Fall vor, daß ausdrücklich gesagt wird, die βασιλεία solle den Söhnen gehören, und daß die Kaiserin-Mutter nur als eine die Herrschaft vorübergehend ausübende Person auftritt.¹⁴¹ Die Kaiserin-Mutter bekommt ihre Befugnisse von ihrem Gatten.^{139a}

Wir haben keine Nachrichten von irgendeiner staatspolitischen Tätigkeit Theophanos während ihrer kurzen Regentschaft bis zum 16. August 963. Es ist jedoch zu betonen, daß eine Friedenserneuerung zwischen dem Bulgarenzaren Peter und den beiden Kaisern Basileios und Konstantin stattfand (963).¹⁴²

Eine Kupfermünze zeigt uns auf der Vorderseite das Bildnis Theophanos. Sie trägt die Krone und hält das Szepter in der rechten Hand. Die Aufschrift lautet Θεοφανῶ αὐγούστα. Auf der Rückseite ist die Theotokos dargestellt.¹⁴³

In den Parteikämpfen scheint die Regentin Theophano beiseite geschoben worden zu sein. In der Rede des Patriarchen Polyeuktos vor dem Senat (963), wie sie uns Leon Diakon überliefert, wo er den Vorschlag auf Ernennung des Nikephoros Phokas zum αὐτοκράτωρ στρατηγός stellt, wird die Kaiserin nicht einmal erwähnt; die Sorge des Patriarchen gilt dem Staate und der Sicherung des Thrones für Basileios II. und Konstantin.¹⁴⁴

Konst. Porph. Basileios und Konstantin die Herrschaft automatisch antreten und Theophano als Regentin an ihr teilnimmt, während bei Leo Diakonon Basileios und Konstantin zusammen mit ihrer Mutter die Herrschaft vom Patriarchen und Senat bekommen. Wir halten die Nachricht im Zeremonienbuche für einleuchtender, denn Basileios und Konstantin nahmen offiziell an der Herrschaft noch als Mitkaiser Romanos' II. teil und nach seinem Ableben ging die Herrschaft automatisch auf sie über, während der Patriarch für die Thronbesetzung nicht zuständig war und auch der Senat allein ohne Zustimmung von Volk und Heer einen solchen Akt nicht vollziehen konnte. Die Nachricht des Leon Diakonon spiegelt vielmehr das Äußere des Herrschaftsantritts wieder, wo eben der Patriarch und der Senat im Zentrum des Hofzeremoniells stehen. Daß sich die konstituierenden Elemente an die von ihnen erfolgte Erhebung Basileios' und Konstantins zu Mitkaisern gebunden fühlten, bezeugt der Patriarch in einer Rede vor dem Senat (963): ἐπεὶ πρὸς ἡμῶν καὶ τοῦ δήμου παντὸς ἀνεξλόγησαν αὐτοκράτορες (δει) εἰς τὴν προγονικὴν τιμὴν συντηρεῖν καὶ σέβας ἀποδέμειν (L. Diakon II, 12: 33z f.; Basileios wurde allerdings 976 Autokrator, wie uns Psellos I, 12, 6, und Skyl-Kedr., 480s ff., berichten, und Konstantin erst nach dem Tode Basileios II. im J. 1025, nach Psellos I, 251 f., so daß αὐτοκράτορες bei L. Diakon anstatt βασιλεῖς steht).

¹⁴¹ Ostrogorsky, *Das Mitkaisertum*, S. 177, bezeichnet Konstantin VI. als Kaiser und Eirene als Mitregentin, ebenso Johannes V Palaiologos und Anna von Savoyen, während er Theophano in die Reihe der Kaiser, Basileios II. und Konstantin jedoch in die Reihe der Mitregenten setzt. Wir sind der Ansicht, daß auch Basileios II. und Konstantin VIII. während der kurzen Gesamtherrschaft mit Theophano als die eigentlichen Kaiser anzusehen sind und Theophano als Mitregentin.

¹⁴² Kedr. II, 346z; Dölger, *Regesten* I, S. 89, № 694.

¹⁴³ Sabatier, XLVII, 9; S. 133; B. M. C., S. 470. Wroth bezweifelt sie. Wir wollen uns zumindest voreiliger Schlußfolgerungen enthalten.

¹⁴⁴ L. Diakon, 33z ff.

6. Eudokia — Michael VII. und Konstantin

Michael VII. war seit etwa 1060 und Konstantin schon früher¹⁴⁵ Mitkaiser seines Vaters Konstantin X. Dukas (1059—1067). Bei seinem Tode „übergab er ihnen die Herrschaft, schreibt Zonaras, und ließ ihnen die Mutter als Kaiserin, Erzieherin und, um alles zu sagen, Herrin, indem er ihr die Ausübung der Herrschaft anheimgestellt hatte.“¹⁴⁶ Nach dem Tode Konstantins X., berichtet uns Psellos,¹⁴⁵ „bemächtigte sich die Kaiserin Eudokia nach den Anordnungen ihres Mannes und Kaisers der Staatsgeschäfte“, denn Michael VII. war 10 Jahre alt. „Eudokia, schreibt weiter Psellos,¹⁴⁶ prüfte alle Angelegenheiten und traf entsprechende Verfügungen: sie stellte Beamten an, regelte die Zivilangelegenheiten, die Steuern und die Auflagen und hielt die kaiserlichen Ansprachen (an Senat und Kronrat).“ Wenn sie in der Öffentlichkeit erschien oder fremde Gesandten empfing, standen die Kaiser zu ihren beiden Seiten.¹⁴⁹ Michael VII. durfte Beamten anstellen und richten, da er schon 10 Jahre alt war.¹⁵⁰

Wir haben auch Nachricht über ein Edikt, das unter dem Namen der Eudokia erlassen wurde.¹⁵¹

Auf den Münzen, welche während ihrer Regentschaft geprägt wurden, wird sie in voller Gestalt inmitten ihrer Kinder dargestellt. Die Aufschrift besteht nur aus den Namen der Dargestellten. Auf der Rückseite findet sich das Bildnis von Jes. Christus.¹⁵² Eudokia nimmt also den Ehrenplatz ein.

Sowohl die Münzen als auch das oben erwähnte Edikt weisen darauf hin, daß Eudokia wie Theodora, die Mutter Michaels III., die Funktionen des Hauptkaisertums während der Zeit der Unmündigkeit der Söhne offiziell ausgeübt hat.

Die Regierung fiel aber der Kaiserin-Mutter Eudokia auf die Dauer schwer, umsomehr als sie mit den Kriegen im Osten nicht fertig werden konnte und man nach einem Kaiser verlangte.¹⁵³ Durch ihre Vermählung mit Romanos IV. Diogenes (30. Dez. 1067) gab Eudokia die Regentschaft (das Hauptkaisertum) aus der Hand, nachdem sie sich wahrscheinlich

¹⁴⁵ Zonaras XVIII, 20; 6813 f.

¹⁴⁶ Zonaras XVIII, 21—23: 6811—17: τούτους μὲν οὖν ἐπέστησε τῇ ἀρχῇ, αὐτοῖς δὲ τὴν μητέρα βασιλίδι τε καὶ τροφὸν καὶ κυρίαν, τὸ ξύμπαν εἰπεῖν, καταλέλοιπεν, ἐπ’ αὐτῇ τὴν τῆς βασιλείας μεταχείρισιν ποιησάμενος.

¹⁴⁷ Psellos, *Eudokia* I: II, 1521 ff.

¹⁴⁸ Psellos, *Eudokia* I: II, 1527—10.

¹⁴⁹ Zonaras, III, 68216 ff.

¹⁵⁰ Psellos, *Eudokia* III: II, 1531—3.

¹⁵¹ *Jus Graeco-Rom.* III, c. 4, n. 5: 327 = Zepos IV, V: 279; Dölger, *Regesten*, II, S. 16, № 967.

¹⁵² Sabatier I, 10; S. 169; *B. M. C.*, LXI, 10; S. 521.

¹⁵³ Psellos, *Eudokia* V: II, 15511—14; Zonaras, III, 68313 ff.

von Romanos IV. eine Anteilnahme an dem Kaisertum hatte zusichern lassen.¹⁵⁴

7. Anna Dalassena — Alexios I Komnenos

Hier möchten wir auch die Stellung Anna Dalassenas behandeln, obgleich sie keine Regentin für Alexios I. war. Sie verdient unsere Aufmerksamkeit deshalb, weil sie tatkräftig und erfolgreich ihren Sohn in der Regierung unterstützt hat und deshalb von ihm in großzügiger Weise mit ungewöhnlichen Privilegien ausgestattet wurde.¹⁵⁵

Anna Dalassena, die Gattin Isaaks I. Komnenos (1057—1059) und die Mutter Alexios I. Komnenos (1081—1118), war eine hochintelligente Frau, mit festem Willen und großer Energie.¹⁵⁶ Die Eigenschaften ebenso wie ihre Erfahrungen im politischen Leben wurden von ihrem Sohne hochgeschätzt. Während des Feldzuges Alexios I. gegen den normannischen Fürsten Robert Guiskard im Jahre 1081 blieb Anna Dalassena als Regentin in Konstantinopel.¹⁵⁷ Ihre mündlichen und schriftlichen Anordnungen sollten dieselbe Rechtskraft haben, die den von Alexios I.,¹⁵⁸ erlassenen Anordnungen zukam. Ja, nach den Worten Anna Komnenes, der Tochter Alexios I., welche nicht ganz von einer Übertreibung frei sind, „hatte Alexios die Herrschaft nur dem äußeren Anschein nach, in Wirklichkeit aber übte sie Anna Dalassena aus, den sie erließ Gesetze, leitete die ganze Verwaltung und herrschte. Er aber unterzeichnete nur ihre schriftlichen Anordnungen mit eigener Hand, wenn sie aufgeschrieben waren, oder er sprach sie nur aus, wenn sie nicht aufgeschrieben waren.“¹⁵⁹

Alexios I. hat seiner Mutter gewisse Kompetenzen in der Verwaltung eingeräumt. Sie nahm aber am Kaisertum keinen Anteil. Der Name Annas wird in den Intitulationes der Gesetze nicht genannt. Auf den Münzen wird sie nicht dargestellt.

8. Maria von Antiocheia — Alexios II. Komnenos

Alexios II. war seit 1172 Mitkaiser seines Vaters Manuel I. (1143—1180). Als Manuel I. erkrankte, riet ihm der Patriarch Theodosios eine Persönlichkeit auszusuchen, die sich das Erben der Herrschaft — des Kindes — annehmen und ein treuer Beschützer der Kaiserin sein könnte.¹⁶⁰ Und Manuel I. setzte seine Gattin, den Patriarchen und andere Personen, die wir nicht kennen, als Regenten für den zwölfjährigen Alexios II. ein; die

¹⁵⁴ Vgl. oben, S. 317.

¹⁵⁵ Vgl. das vortreffliche Essai von Diehl, *Figures byz.*, I, 317—342.

¹⁵⁶ Anna Komn., *Alexias* III, VII, 2: 123¹⁷—19, ed. Leib.

¹⁵⁷ Anna Komn., *Alexias* III, VI: 120¹⁸; Dölger, *Regesten*, II, S. 25, № 1073.

¹⁵⁸ Anna Komn., *Alexias* III, VI, 6: 121²⁴ ff.

¹⁵⁹ Anna Komn., *Alexias* III, VII, 5: 124²⁵—30.

¹⁶⁰ Nik. Chon. 286¹⁹—22: καὶ διψῆσαι τὸν ἀνθεξιόμενον ἀκριβῶς τοῦ τῆς ἀρχῆς κληρονόμου . . καὶ πιστῶς προστησόμενον τῆς βασιλίδος.

Mutter hatte jedoch den Vorrang.¹⁶¹ Die Gunst der Kaiserin-Mutter erhob aber den Protosebastos Alexios Komnenos, einen Neffen des verstorbenen Kaisers, zum faktischen Leiter der Staatsgeschäfte.

Hinsichtlich der Stellung Marias von Antiocheia als Regentin erfahren wir anlässlich einer Verurteilung von Verschwören gegen den Protosebastos Alexios und gegen sie selbst folgendes: „Die Regentin-Mutter, die allgemein als Herrin der Staatsgeschäfte anerkannt war, führte den Vorsitz, was nicht sein sollte; der Sohn und Kaiser Alexios saß aber auf einem niedrigen Sitz.“¹⁶² Alexios II. konnte jedenfalls auch selbst *δύματα* und andere Anordnungen unterzeichnen.¹⁶³

Wichtig für die Klärung der staatsrechtlichen Stellung der Kaiserin-Mutter, wie auch im allgemeinen für die Klärung des byzantinischen Staatsrechts ist, wie Ostrogorsky gezeigt hat,¹⁶⁴ ein Protokoll der Eidesleistung der byzantinischen Kirchenfürsten vom 24. März 1171.¹⁶⁵ Die Kirchenfürsten schwören nämlich unter anderem folgendermaßen: „Wenn es so kommt, daß du (d. h. der Kaiser Manuel I.) stirbst und dein geliebter Sohn, Herr Alexios, das Mannesalter noch nicht erreicht haben und noch nicht 16 Jahre alt sein sollte, so will ich ihm reine Treue und Wohlwollen bewahren. Mit der Bewahrung sowohl meiner Treue und meines Wohlwollens zu ihm als auch der Ehre deiner Herrschaft (d. h. deiner Ehre) will ich mich dem Willen und der Verfügung der geliebten Augusta deiner heiligen Herrschaft, der Herrin Maria, fügen, auch wenn sie sich das Mönchskleid anlegen und sich daher die Haare nach dem Kanon kurz schneiden lassen würde und wenn sie die Ehre deiner Herrschaft und deines Sohnes schützen würde, bis der letzte das 16. Lebensjahr erreicht.“¹⁶⁶

Diese Eidesformel stellt ein offizielles Dokument für die Regelung der

¹⁶¹ Eustathios von Thessalonike, *De Thessalonica a latinis capta*, 380²³–381⁴.

¹⁶² Eustath. von Thess., *De Thess.*, 382¹³–16: καὶ προκάθεται μὲν ἡ ἐλπίροπος μήτηρ, κυρία πάντων ἥδη προβεβλημένη ψιγῶ κοινῇ, ὥς μὴ ὄφελεν ὑποκάθεται δὲ ὁ υἱὸς καὶ βασιλεὺς Ἀλέξιος.

¹⁶³ Nik. Chon. 329¹⁹ f.

¹⁶⁴ G. Ostrogorsky, *Bemerkungen zum byzantinischen Staatsrecht der Komnenenzeit*, „Südost-Forsch.“ 8 (1943) 261–270.

¹⁶⁵ A. Pavlov, *Синодальный актъ Константинопольскаго патриарха Михаила Анхиаля 1171 года о приводе архiereевъ къ присягѣ на вѣрность императору Мануилу Комнину и его новорожденному сыну Алексию, съ формою самоѣ присяги*, Виз. Врем. 2 (1895) 388–393.

¹⁶⁶ Pavlov, *Синодальный актъ*, 392²⁰–28: Ἐάν δὲ συμβῇ, σοῦ τελευτήσαντος, ἀνῆβον εἶναι τὸν περιτομήτου υἱὸν τῆς βασιλείας σου κύρ Ἀλέξιον, καὶ μὴ φθάσαι τὸν ἐξαυδέκατον χρόνον, πρὸς αὐτὸν μὲν ἵνα φυλάσσω καθαρὰν πίστιν καὶ εὐνοίαν, ποιζομένης δὲ τῆς πρὸς αὐτὸν πίστεως καὶ εὐνοίας μου καὶ τῆς τιμῆς τῆς βασιλείας σου, ἵνα ὑπάγωω εἰς τὸ θέλημα καὶ τὸ πρόσταγμα τῆς περιτομήτου ἀγούσης τῆς ἁγίας βασιλείας σου κυρᾶς Μαρίας, εἴπερ τὴν μοναχιστὴν (sic) στολὴν φορέσει καὶ ἀποκαρῇ ἀπεντεῦθεν κανονικῶς, καὶ φυλάσσει τὴν τιμὴν τῆς βασιλείας σου καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτῆς, μέχρι ἀν οὗτος φθάσῃ εἰς τὸν ἐξαυδέκατον χρόνον.

Regentschaft in Byzanz dar, in dem ganz allgemein die Pflichten der Kirchenfürsten und somit auch der Untertanen formuliert sind und die Dauer der Regentschaft bestimmt ist.

Es gab mehrere Verschwörungen gegen die im Regieren unerfahrene Kaiserin und ihren ebenso unfähigen Günstling. Schließlich gelang es Andronikos (I.) Komnenos sich der Hauptstadt zu bemächtigen (Mai 1182). Damit endete die Regentschaft Marias von Antiocheia und Andronikos (I.) übernahm sie.¹⁶⁵

Von Alexios II. Komnenos und Maria von Antiocheia haben wir bisher nikos (I.) übernahm sie.¹⁶⁷

9. Anna von Savoyen — Johannes V. Palaiologos

Nach dem Tode Andronikos III. brachen um die Regentschaft für den neunjährigen Kaiser Johannes V. Palaiologos heftige Auseinandersetzungen aus. Nach einem Testament Andronikos III. von 1333 sollte der Patriarch Johannes Aprenos mit der Kaiserin Anna die Führung der Staatsgeschäfte übernehmen.¹⁶⁸ Der Großdomestikos Johannes Kantakuzenos beanspruchte aber für sich die Regentschaft, an der die Kaiserin Anna teilnehmen sollte. Johannes Kantakuzenos mußte zunächst nachgeben. Als er aber bald darauf als Oberbefehlshaber zum Schutz der Reichsgrenzen nach dem Westen abmarschiert war, wurde in Konstantinopel beschloßen, ihn von seinem Posten abzusetzen; man bestimmte ihm als Aufenthaltsort Didymoteichos. Kantakuzenos dachte freilich nicht daran, diesem Beschluß der Regierung Folge zu leisten und ließ sich im Oktober 1341 in Didymoteichos zum Kaiser ausrufen. Seinem loyalen Willen, sich in den Dienst der Kaiserin-Mutter und ihres Sohnes zu stellen, gab er jedoch dadurch Ausdruck, daß er bei der Krönung in den Akklamationen seinem Namen den Namen der Kaiserin Anna und des Kaisers Johannes V. folgen ließ.¹⁶⁹ Auf diese Erhebung Kantakuzenos zum Kaiser folgte als Gegenzug die Krönung Johannes V. in Konstantinopel (Nov. 1341); er wurde zugleich auch zum Autokrator ausgerufen.¹⁷⁰ Im Alter von 9 Jahren konnte aber Johannes V. noch nicht die Staatsgeschäfte führen. Das tat auch weiterhin seine Mutter. Die Regentschaft Annas dauerte bis zum Einzug des Johannes Kantakuzenos in Konstantinopel (3. Febr. 1347). Einem damals abgeschlossenen Verträge nach sollten von da an nur Kantakuzenos und Johannes V. die Herrscher sein.

¹⁶⁷ Nik. Chon. 329₁₉.

¹⁶⁸ Gregoras XII, 2: II, 579₂₂—25.

¹⁶⁹ Kantak. III, 27: II, 166₁₀—14. Obgleich Kaiser geworden, beanspruchte Kantakuzenos nur die Regentschaft (ἐπιτροπή) bis zur Mündigkeit des Kaisers Johannes V (Gregoras 614₂₃ ff.). Vgl. auch den Aufsatz von F. Dölger, *Johannes VI Kantakuzenos als dynastischer Legitimist*, Annales d. l'Inst. Kondakov 10 (1938) 19 ff.

¹⁷⁰ Das zeigen auch die Urkunden nach der Krönung Johannes' V. bis zum Jahre 1347, wo er sich βασιλεύς καὶ αυτοκράτωρ nennt. Vgl. auch Dölger, Byz. Zeitschr. 38 (1938) 196.

Während der Regentschaft gab Anna von Savoyen ihrer Stellung folgendermaßen Ausdruck: In einem Vertrag zwischen Byzanz und der Republik Genua vom 5. Sept. 1341 lesen wir folgendes: „idem dominus imperator (sc. Andronikos III.) tunc consensit dictam conversionem confirmari, qua ex causa excellentissima domina Anna in Christo Deo fidelis imperatrix et moderatrix Romaeorum Paleologina . . . et excellentissimus dominus Johannes Dei gratia imperator Romaeorum volentes ea attendere.“¹⁷¹ Der Name Annas steht also vor dem Namen Johannes V. und ihr Titel heißt βασιλίσα (= imperatrix) καὶ αὐτοκρατορίσα (= moderatrix), während der Titel Johannes V. nur βασιλεὺς lautet, da er, wie erwähnt, erst bei seiner Krönung am 19. XI. 1341 zum Autokrator ausgerufen wurde. Ein Vertrag zwischen Byzanz und der Republik Venedig vom 25. März 1342 wurde jedoch im Namen Johannes V. abgeschlossen.¹⁷² Ebenso wurde eine Urkunde vom Januar 1342 dem Kloster Zographu von Johannes V. allein verliehen;¹⁷³ die Unterschrift lautet: Ἰωάννης ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων Παλαιολόγος. Ferner wurden eine für das Kloster Chilandar¹⁷⁴ bestimmte Urkunde vom März 1343 und eine für das Kloster Philotheu¹⁷⁵ bestimmte Urkunde von November 1344 nur von Johannes V. Palaiologos als βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ unterschrieben. In den Akten des Senats von Venedig wird eine Gesandtschaft vom 12. Mai 1343 verzeichnet, die in Namen der Kaiserin Anna und des Kaisers Johannes V. um die Intervention der Republik beim Serbenkönig bittet, damit dieser Kantakuzenos nicht unterstütze. Die uns interessierenden Stellen lauten folgendermassen:¹⁷⁶ „Habita collatione cum ambaxadore domine imperatricis Constantinopolis et ejus nati domini imperatoris.“ Die Republik von Venedig antwortet: „propter immensam benevolentiam quam et serenissimi domini imperatores Constantinopolis, ipsa domina imperatrix et nunc ejus natus dominus imperator habuit et habet ad nostrum commune . . .“ Von einer Gesandtschaft Annas an den Serbenkönig (1342) berichtet uns Johannes Kantakuzenos.¹⁷⁷ Im Jahre 1342 erläßt Johannes VI. Kantakuzenos ein an den Statthalter von Thes-

¹⁷¹ G. Bertolotto, *Nuova serie di documenti sulle relazioni di Genova coll impero bizantino*. Atti della Società Ligure di Storia Patria, XXVIII, fasc. II, Genova 1897, 547. Dölger, a. a. O., macht auf Grund der Aussage „promiserunt et convenerunt“ aufmerksam, daß vielleicht nur mündlich geschworen worden ist.

¹⁷² Thomas-Fredelli, *Diplomatarium Veneto-Levantinum*, I, S. 257, n. 132 [latein. Text]; Miklosich-Müller, *Acta et Diplomata*, III, n. XXVI, S. 111 [griech. Text]; Bertelè, a. a. O., S. 65.

¹⁷³ F. Dölger, *Die Mühle von Chantax*, Gedenkschr. f. Sp. Lampros. Athen, 1935, 19 ff.

¹⁷⁴ *Actes de Chilandar*, ed. Petit-Korabiev, S. 72 f. Die Urkunde ist nicht vom Mai, sondern vom März, wie mir Prof. Dölger mitgeteilt hat.

¹⁷⁵ *Actes de Philothée*, ed. Petit-Kurtz-Korabiev, S. 22 f.

¹⁷⁶ Theiner, *Monumenta spectantia historiam slavorum meridionalium*. Zagreb 1870, II, S. 174; Bertelè, a. a. O.

¹⁷⁷ Kantak. III, 52: II 305₂₃ ff.

salien gerichtetes Chrysobull, in dem er ihm und den Thessaliern anordnet, sowohl ihm selbst als auch der Kaiserin Anna und dem Kaiser Johannes V. treu zu dienen.¹⁷⁸

Auf einigen Münzen, welche nach dem Tode des Andronikos III. geprägt wurden, erscheint das Bildnis Annas von Savoyen links (heraldisch gesehen) von der Figur des Johannes V., d. h. auf dem Ehrenplatz.¹⁷⁹ Auf anderen Münzen nimmt aber der Kaiser Johannes V. den Ehrenplatz ein, d. h. er ist links dargestellt.¹⁸⁰ Die Emission des ersten Münztypus ist nach Bertelè in die Zeit zwischen 1341—1347 zu verlegen, während der zweite Münztypus circa mit 1341 datiert wird. Nach Laurent ist aber der zweite Typus in die Zeit zwischen 1351—1354 zu verlegen, als Johannes V., unterstützt von seiner Mutter, dem Usurpator Kantakuzenos den Thron zu entreißen suchte.¹⁸¹ Die Datierung Laurents halten wir für unwahrscheinlich, weil Anna von Savoyen nach ihrer Ausschaltung von der Herrschaft durch Johannes Kantakuzenos (1347) nie wieder zur Macht gelangt ist. Wir können aber auch die Datierungen beider Münztypen, welche Bertelè vorschlägt, nicht annehmen, denn die offiziellen Akten, welche nach der Krönung des Johannes V. zum βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ ausgestellt sind, zeugen unzweideutig dafür, daß er in den Jahren 1341—1347 das Hauptkaisertum ausgeübt hat und es daher unzulässig wäre, wenn das Bildnis Annas auf dem Ehrenplatz stünde. Die Münzen mit dem Bildnis Annas von Savoyen auf dem Ehrenplatz sind höchstwahrscheinlich nach dem Tode Andronikos III. bis zur Krönung des Johannes V. (19. XI. 1341) geprägt worden.

Und so ist auf Grund der oben angeführten Akten, Münzen und zeitgenössischen Berichte zu schließen, daß Anna von Savoyen während der Regentschaft eine Zeitlang das Hauptkaisertum innegehabt hat. Nach der Krönung Johannes V. zum βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ behielt sie als Regentin die Führung der Staatsgeschäfte bis 1347, sollte aber offiziell ihrem Sohn den Vorrang abtreten. Die Ausrufung des Johannes V. mit 9 Jahren zum Autokraten ist damals noch als ungewöhnlich angesehen worden,¹⁸² denn in der Palaiologenzeit verlieh man den Autokratentitel selbst Mitkaisern erst dann, wenn sie das Kindesalter überschritten hatten.¹⁸³ Die Ausrufung des Johannes V. zum Autokraten geschah aber so früh, um dem Anspruch des Johannes VI. Kantakuzenos auf Regentschaft (das Hauptkaisertum) entgegenzutreten. Kantakuzenos kämpfte

¹⁷⁸ Kantak. III, 53: II 312s und II 321s.

¹⁷⁹ Bertelè, *Monete e Sigilli*, tav. IV—X, 28—247, p. 20—53.

¹⁸⁰ Bertelè, *ebenda*, tav. IV, 26 und 27, p. 19.

¹⁸¹ V. Laurent, *Echo d'Orient* 37 (1938) 462 ff. [Besprechung des Buches von Bertelè, *Monete e Sigilli*].

¹⁸² Dieser Ansicht ist der Zeitgenosse Gregoras (XII, 13: 616s).

¹⁸³ Ostrogorsky, *Das Mitkaisertum*, S. 169.

ja angeblich nur um die Regentschaft, damit er die βασιλεία des Johannes V. in Schutz nehmen könne.¹⁸⁴

* * *

Angesichts dieser Beispiele können wir abschließend folgendes sagen: Wenn nach dem Tode des Hauptkaisers ein unmündiger Knabe als ältester Mitkaiser vorhanden war, so trat die Kaiserin-Mutter entweder auf besondere Anordnung des Hauptkaisers oder mit Einwilligung der verfassungsmäßigen Faktoren — Senat, Volk und Heer — in die Regentschaftsrechte für den unmündigen Kaiser ein. Die Anvertraung der Regentschaft für unmündige Kaiser der Kaiserin-Mutter wurde dadurch ermöglicht, daß die Stellung der Kaiserfrauen schon von Beginn des römischen Prinzipats wesentlich erhöht wurde. In byzantinischer Zeit galt schon ein traditionelles Anrecht der Kaiserin-Mutter auf die Regentschaft, denn man hatte erkannt, daß dadurch die dynastischen Rechte des kaiserlichen Mündels am sichersten gewahrt werden können. Die Regentin-Mutter hatte die Staatsgeschäfte mit Zuhilfenahme dreier oder weniger ἐπίτροποι, die ebenfalls vom Hauptkaiser ernannt wurden, zu führen. In außenpolitischen Angelegenheiten handelte sie im Namen des Kaisers: alle Staatsakten wurden von dem unter der Regentschaft stehenden Kaiser unterzeichnet. Die inneren Angelegenheiten erledigte die Kaiserin-Mutter ebenfalls im Namen des Kaisers, wobei sie die Akten nach dem unmündigen Kaiser, also an zweiter Stelle, unterzeichnen durfte.¹⁸⁵ Damit brachte sie offiziell ihre Teilnahme am Kaisertum zum Ausdruck. Es wurde ihr aber dadurch auch die Möglichkeit gegeben, ihre Rechte je nach ihrer Tüchtigkeit oder nach ihrem Ehrgeiz weiter auszudehnen und sogar das Hauptkaisertum an sich zu reißen. Im Falle, daß sie das Hauptkaisertum offiziell ausüben durfte (Theodora, die Mutter Michaels III., Eudokia Makrembolitissa, Anna von Savoyen), hat die Kaiserin-Mutter anscheinend die Staatsakten, wenigstens innere Angelegenheiten betreffend, auch allein unterzeichnen dürfen. Die offizielle Anteilnahme der Kaiserin-Mutter an dem Kaisertum kam auch durch ihre Darstellung auf den Münzen, in den Akklamation und bei Datierung

¹⁸⁴ Kantakuzenos wurde beschuldigt, daß er nach der Herrschaft des Kindes des Andronikos III., verlange (Kantak. III, 52: II, 307₁₀ f.). Dagegen erklärte Kantakuzenos, daß er sich zum πύργον πρὸς ἀσφάλειαν τῆς τοῦ παιδὸς βασιλείας machen wolle (Gregoras XII, 12: 612₂ f.).

¹⁸⁵ A. A. Vasiliev, *Histoire de l'Empire byzantin*. Paris, 1932, I, p. 312, behauptet, daß die Kaiserin-Mutter immer im Namen ihres Sohnes die Funktionen der kaiserlichen Gewalt ausgeübt hat. Wir haben mit Ausnahme von Johannes V., der Autokrator war, keine Dokumente, die uns die Behauptung Vasilievs einwandfrei bestätigen oder widerlegen können. Nach der ausdrücklichen Angabe des Theoph. 466₂, daß Eirene die Akten des Konzils von 787 nach Konstantin VI. unterzeichnet hat, ist jedoch die Behauptung Vasilievs zweifellos zu berichtigen.

durch die Erwähnung ihres Namens nach dem Namen des Kaisers,^{185a} zum Ausdruck. Falls sie das Hauptkaisertum ausüben durfte, ließ sie dies auch offiziell und öffentlich zur Erscheinung bringen. Der unter der Regentschaft stehende Kaiser konnte mit zunehmendem Alter in die Staatsangelegenheiten selbständig eingreifen.

Die Regentin behielt ihre Stellung grundsätzlich bis zur Regierungsfähigkeit des Kaisers. Wann dies der Fall war, blieb unbestimmt.¹⁸⁶ Die Angabe des 16. Lebensjahres in der Eidesformel, die wir oben erwähnt haben, ist kaum als Festsetzung der Regierungsfähigkeit anzusehen. Die Zeit der Regierungsfähigkeit fiel offensichtlich ungefähr mit der im Privatrecht bestimmten Volljährigkeit zusammen. Im frühbyzantinischen Recht war es das 14. Lebensjahr für den Mann,¹⁸⁷ später wurde aber nach Nov. 28 Leons VI. die Volljährigkeit auf das 20. Lebensjahr bestimmt.¹⁸⁸

Die Töchter des Kaisers

Wenn der Kaiser keine männliche Nachkommen, sondern lediglich eine Tochter oder mehrere Töchter hatte, wurde in Byzanz die aus der römischen Kaiserzeit ererbte Praxis ausgeübt, daß die Tochter bzw. eine der Töchter, meistens die älteste, verheiratet und ihr Gatte zum Nachfolger in Aussicht genommen wurde.

So verheiratete Tiberios I. (578—582) seine Tochter Konstantina mit dem Feldherrn und Comes der Förderaten Maurikios. Maurikios wurde dann einen Tag vor dem Tode des Tiberios zum Kaiser und Nachfolger ausgerufen.

Zu demselben Zweck hat, wie der Fortsetzer des Theophanes berichtet,¹⁸⁹ Theophilos (829—842) seine Tochter Maria mit Alexios Musele verheiratet, um einen Nachfolger zu haben. Alexios wurde dabei mit der Würde eines *καίσιρ* ausgezeichnet. Seine Erhebung zum *βασιλεύς* und Nachfolger war vorgesehen, falls Theophilos keinen Sohn haben sollte.

Konstantin VII. (1025—1028) verheiratete seine jüngere Tochter Zoë mit dem Stadteparchen Romanos Argyros und letzterer wurde drei Tage später — nach dem Tode Konstantins VIII. — zum Autokrator ausgerufen.

Manuel I. Komnenos (1143—1180) verehelichte seine Tochter Maria

^{185a} Theoph. 454: Ῥωμαίων βασιλεὺς Κωνσταντῖνος σὺν τῇ μητρὶ αὐτοῦ; Ps. Kodin, De annorum et Imperatorum serie, 1534 f., 1545; Taktikon Uspensky's, Изв. Русск. археол. института в Константинополь 3 (1898) 257.

¹⁸⁶ Nur so können wir uns die gewöhnlich gewaltsam erfolgten Absetzungen der Kaiserinnen von der Regentschaft erklären.

¹⁸⁷ Zachariä, *Gesch. d. griech.-röm. Rechtes*, 75.

¹⁸⁸ *Jus graeco-rom.* III, 110 ff. = Zepos I, 92. Zachariä, a. a. O., 121 ff. So war es der Fall bei Konstantin VI., der 20 Jahre alt, und, bei Michael III., der 18 Jahre alt war. Vgl. auch Ostrogorsky, *Bemerkungen zum byz. Staatsrecht der Komnenenzeit*, 267.

¹⁸⁹ Theoph. Cont. III, 18: 10716—1089.

mit dem ungarischen Prinzen Bela, der in Konstantinopel den Namen Alexios erhalten hat, und ließ die Rhomäer schwören, daß sie ihn nach seinem Tode als Nachfolger annehmen würden.¹⁹⁰ Zu diesem Zwecke verlieh er ihm die Würde eines Despoten, die als Amtstitel erst von Manuel I. in die Hierarchie der Titelabfolge eingeführt wurde.¹⁹¹ Als ihm aber seine Gattin Maria von Antiocheia ein männliches Kind gebar, übertrug er den Eid von dem Schwiegersohn auf das Kind; der kleine Alexios wurde alsbald zum Mitkaiser und damit zum präsumptiven Nachfolger erhoben.¹⁹²

Wir kennen in Byzanz nur zwei Fälle, wo der Kaiser seinen Töchtern bzw. seiner Tochter den Augustatitel verliehen hat: Theophilos — seinen Töchtern Thekla, Anna und Anastasia¹⁹³ und Leon VI. seiner Tochter Anna¹⁹⁴ nach dem Tode seiner Gattin Zoe. Im ersten Falle bezweckte Theophilos offensichtlich dynastische Propaganda und im zweiten Falle hat die Erhebung Annas zur Augusta augenscheinlich zeremonielle Bedeutung, wie Dölger annimmt, weil die Zeremonien gebieterisch verlangten, daß mindestens eine Augusta vorhanden sei.

Es soll noch zuletzt bemerkt werden, daß der Prinzip der Primogenitur bezüglich der Töchter keine entscheidende Rolle spielte, wobei auch die Möglichkeit bestand, daß der Kaiser eine andere Entscheidung hinsichtlich der Thronfolge im Interesse des Reiches treffen könnte.¹⁹⁵

Die überlebenden Kaiserinnen ohne Kinder

Es war von der römischen Kaiserzeit her üblich geworden, daß ein Kaiser, wenn er keine Nachkommen hatte, Personen aus seiner Familie oder seinem Kreise adoptierte oder auch ohne Adoption durch die Verleihung des Caesartitels zu Nachfolgern designierte. In Byzanz war diese Praxis ebenfalls geläufig, mit dem Unterschied allerdings, daß der Titel des Nachfolgers nicht mehr Caesar, sondern bis zum 7. Jh., Augustus, seit dieser Zeit dann Basileus lautete.¹⁹⁶

¹⁹⁰ Nik. Chon. IV: 179b—14.

¹⁹¹ Vgl. E. Stein, *Untersuchungen zur spätbyzantinischen Verfassungs- und Wirtschaftsgeschichte*, Mitt. zur Osman. Gesch. 2 (1923—1925) 31 und Dölger in BZ 36 (1936) 138, Anm. 3.

¹⁹² Nik. Chon. V: 220a f. Vgl. Gy. Moravcsik, Byzantion 8 (1933) 555—568.

¹⁹³ Von den zwei letzteren haben wir keine Nachricht, daß sie zu Augustae erhoben worden sind, jedoch auf Grund der Erscheinung ihrer Bildnisse auf den Münzen können wir mit großer Wahrscheinlichkeit darauf schließen.

¹⁹⁴ Theoph. Cont. VI: 364a.

¹⁹⁵ Vgl. die Eidesformel der Kirchenfürsten vom J. 1171 bei Pavlov, Синодальный актъ, 393₁₁ f.

¹⁹⁶ Vgl. Ostrogorsky, *Das Mitkaisertum*, 169 ff.

So erhob Leon I. (457—474) zunächst seinen Enkel Leon II. zum Caesar. Im Jahre 473 wurde er zum Augustus ausgerufen.¹⁹⁷

Justin I. adoptierte seinen Neffen Justinian und ließ ihn zum Augustus ausrufen.

Justin II. erhob Tiberios, den Comes des Garderegiment, zum Caesar und nachher ließ er ihn zum Augustus ausrufen.¹⁹⁸ Sophia, die Gattin Justins II., sollte er als Mutter und ehemalige Herrin verehren.¹⁹⁹

Michael V. wurde von Zoe auf Wunsch ihres Gatten, Michaels IV., dessen Neffe er war, zum Caesar erhoben. Als Michael IV. starb (1041), wurde Michael V. auf Vorschlag Zoes zum Basileus ausgerufen, nachdem er ihr versprochen hatte, daß er sie in der Ausübung der Herrschaft in keiner Weise hindern würde; er sollte nur dem Namen nach Kaiser sein.²⁰⁰

Offiziell besaßen die Kaiserinnen nach dem Tode ihrer Gatten für den Fall, daß kein Mitkaiser vorhanden war und keine andere Person zum Kaiser ausgerufen wurde, keine Macht. Es hing von dem neuen Kaiser ab, in welchem Maße sie Ehren zu genießen hatten. Auf den Münzen erscheinen ihre Bildnisse nicht.

Wenn der Kaiser starb, ohne die Thronfolge geregelt zu haben, so lag ihre Regelung im Machtbereich der konstituierenden Faktoren: Senat, Volk und Heer. Abgesehen von gewaltsamer Machtübernahme lag es, wie aus der Praxis ersichtlich ist, am nächsten, die Kaiserin-Witwe wiederum heiraten zu lassen. Das ist eine neue Erscheinung in Byzanz angesichts der Nachfolgerordnung in der römischen Kaiserzeit und sie ist wahrscheinlich auf hellenistischen Einfluß zurückzuführen. In den Fällen der Wiederverheiratung der Kaiserin-Witwe mit dem neu auszurufenden Kaiser, der Verheiratung einer Tochter mit dem zum Nachfolger in Aussicht genommenen Manne und der Adoption eines vom Kaiser Erwählten mit der Absicht ihn zum Nachfolger vorzuschlagen, erfüllte der dynastische Gedanke sowohl Senat, Volk und Heer als auch den Kaiser. Dieser dynastische Gedanke ist nun zwar für die Kaiserinnen von wichtigen Konsequenzen gewesen, er war aber nie mit Rechtskraft verbunden. Der Kaiserin-Witwe wurde zwar das Recht eingeräumt, sich den Gatten zu wählen, aber die letzte Entscheidung lag wiederum bei Senat, Volk und Heer und sie wurde durch die Ausrufung zum Kaiser der Rhomäer ausgedrückt.

So geschah es nach dem Tode Zenons (491): Die Kaiserin-Witwe Ariadne wurde von Volk aufgefordert, ihm einen „orthodoxen“ und „rho-

¹⁹⁷ Theoph. 248¹⁸ schreibt, daß Tiberios zum βασιλεύς erhoben wurde. Diese Ungenauigkeit der Bezeichnung ist durch den Gebrauch des Titels βασιλεύς im Volksmund anstatt αὐγουστος hervorgerufen. Der offizielle Titel des Mitkaisers lautete zu dieser Zeit nur Augustus.

¹⁹⁸ Theoph. 248²⁰.

¹⁹⁹ Psellos, Michael V, c. IV: II, 876—10.

²⁰⁰ Konst. Porph., *De caerim.* I, 92: 421²⁰—422².

mäischen“ Kaiser zu geben. Als sich dann der Senat und die Archonten versammelten, um einen neuen Kaiser zu wählen, schlug der Vorsitzende Urbikios vor, die Wahl der Kaiserin zu überlassen.²⁰¹ Die Wahl fiel auf Anastasios. In ähnlicher Weise hatte vorher Pulcheria, die Schwester des Theodosius II. (408—450), Markian gewählt (450),²⁰² Zoe wählte Michael IV. (1034),²⁰³ Eudokia Romanos IV. Diogenes (1068).²⁰⁴

In Byzanz gab es weder ein Gesetz, das den Kaiserfrauen ein Recht auf die Nachfolge sicherte, noch ein Gesetz, das sie von der Nachfolge ausschloß. Die Tradition gab ihnen kein Anrecht, denn keine Frau hat seit Augustus bis zum 8. Jh. allein und in eigenem Namen das Kaisertum geführt; kein Kaiser hat seiner überlebenden Gattin den Anspruch auf das Kaisertum zugestanden: Senat, Volk und Heer verlangten einen Mann als Kaiser. In den meisten Fällen, in denen eine Kaiserin Regentin wurde, ernannte die Hauptkaiser für die Führung der Staatsgeschäfte ἐπίτροποι, was einen erheblichen Unterschied zwischen den Kompetenzen des Hauptkaisers (Autokraten) und der Regentin darstellt. Daher kommt auch das große Mißtrauen und die ablehnende Haltung solch bedeutender Staatsmänner wie Psellos²⁰⁵ und Kantakuzenos,²⁰⁶ allerdings auf Grund erworbener Erfahrungen.

Für die Fähigkeit das Kaisertum allein mit souveräner Macht zu führen, mußte im Einzelfall der Beweis von den Frauen selbst erbracht werden. Die Möglichkeit dafür war vorhanden. In dieser Hinsicht war es für die Frauen wichtig, daß offiziell wenigstens die Kompetenz ihrer Regentschaft anerkannt wurde.²⁰⁷ Die konstitutionelle Neuerung, nach den Worten Burys,²⁰⁸ die Eirene im 8. Jh. durch die Erlangung der vollen souveränen Macht der βασιλεία herbeigeführt hat, beweist immerhin, daß diese Möglichkeit bestand. Des Näheren wird zu den einzelnen Fällen folgendes angeführt:

Nach dem Tode Zenons (491) versammelten sich die Archonten, die Senatoren und der Patriarch im Palast, das Volk und die Truppen im Hippodrom. Die im Hippodrom Versammelten verhielten sich unruhig, sodaß die Archonten die Kaiserin Ariadne hinausgehen und zu dem Volke sprechen ließen. Bei dieser Gelegenheit verlangte das Volk einen orthodoxen und rhomäischen Kaiser. Die Kaiserin Ariadne teilte den Versammelten mit, daß sie eben darüber Rat hielte und erklärte ihnen die Schwierigkeiten, einen dieser Aufgabe gewachsenen Mann zu finden. Da riefen die Versammelten: ... „Viele Jahre der Kaiserin! Herr, gib ihr

²⁰¹ Theoph. 1038—16.

²⁰² Psellos, Michael IV, I: I, 53₁₅ ff.

²⁰³ Psellos, Eudokia, V: II, 155₁₁ ff.; Zonaras XVIII₁₀: 683₁₃.

²⁰⁴ Psellos, Theodora, c. XVII: II, 80₆—10; Zoë und Theodora, c. X: I, 1214—12213.

²⁰⁵ Kantak. III, 6: II, 48₁₁—22.

²⁰⁶ Bury, *Later Rom. Empire*, I, 10.

^{207—208} J. B. Bury, *The Constitution of the Later Roman Empire*. Cambridge, 1919, 24.

[langes] Leben! Alles wird gut bei dir gehen, Rhomäerin, wenn nur das Geschlecht der Rhomäer nichts Fremdes begünstigen wird. Die Herrschaft ist dein, Augusta, du wirst siegen.“²⁰⁹ Als sie dann auf Verlangen des Volkes einen neuen Stadteparchen ernannt hatte, zog sie sich zur Beratung zurück.

Diese Mitwirkung des Volkes und der Truppen finden wir auch in dem Fall, als Staurakios die Herrschaft auf seine Gattin Theophano selbstverständlich durch die konstituierenden Faktoren, zu übertragen beabsichtigte (811), und zwar nach dem Beispiel Eirenes, wie Theophano versichert.²¹⁰

Nach der Flucht Alexios III. Angelos im Juli 1203 wurde in Konstantinopel beraten, ob die Herrschaft seiner Gattin überlassen werden soll; davon wurde aber abgesehen, weil Euphrosyne des Verrats verdächtig war.²¹¹

Andronikos III. Palaiologos (1328—1341) ließ die Rhomäer anfangs 1332, als er schwer krank war, „nach der von Alters her beim Tode eines Kaisers üblichen Sitte“ schwören, daß sie seiner Gattin Anna von Savoyen und dem Kinde, das sie gebären würde, unverbrüchliche Treue bewahren werden.²¹² Auf diese Weise wollte er die Herrschaft seiner Gattin hinterlassen.

Eirene, die Mutter Konstantins VI., hat, wie bereits erwähnt wurde, die ungeschriebene byzantinische Konstitution durch ihr Beispiel noch in dem Sinne erweitert, daß Kaiserfrauen der Zugang zu der Alleinherrschaft eröffnet wurde. Und so wurden dann Zoe zusammen mit Theodora (1042) und später Theodora allein (1055—1056) berufen das Kaisertum mit souveräner Macht zu führen. Unter welchen Umständen dies geschah, wollen wir im folgenden kurz darlegen.

I. Eirene (Frühjahr—Dez. 79 und 15. Aug. 797—31. Okt. 802)

Eirene ist erst nach der grausamen Blendung ihres Sohnes Konstantin VI. (15. August 797) Alleinherrscherin geworden. Sie hat aber früher (790) versucht, ihre offiziell untergeordnete Stellung als Regentin mit dem Hauptkaisertum zu vertauschen, indem sie die Rhomäer schwören ließ,

²⁰⁹ Konst. Porph., *De caerim.* I, 92: 420¹³—17: ... πολλά τὰ ἔτη τῆς βασιλείας. Κύριε ζωὴν αὐτῇ· ὅλα τὰ καλὰ ἐπὶ σοῦ γένηται, Ῥωμαῖα, εἰ οὐδὲν ξένον αὔξει τὸ γένος τῶν Ῥωμαίων. τὸ βασιλεῖον σὸν ἐστίν, Ἀριάδνη αὐγοῦστα. σὺ νίκας.

²¹⁰ Theoph. 492²⁵—27: Ὁ δὲ Σταυράκιος ἀνιάτως ὀρώων ἑαυτὸν διαζέμενον τῇ γαμετῇ τὴν βασιλείαν ἐσπούδαζε περιποιήσθαι.

²¹¹ Synopsis Sathas, *Bibl. graeca medii aevi*, VII, 437²⁶ f.: καὶ αὐτὴν τὴν ἄνασσαν Εὐφροσύνην, προδότου δόξαν λαβόντας, οὐ προσεδέξαντο εἰς ἀρχήν.

²¹² Kantak. II, 15: I, 395²⁴ ff.: ὁρκους προσέταξε γίνεσθαι κατὰ τὸ ἐπικρατήσαν ἐξ ἀρχῆς ἔθος ἐπὶ βασιλείᾳ τελευτῇ καὶ ἐγίνοντο ἐπὶ τοιαύτῃ στεργεῖν Ἄνναν τὴν βασιλίδι κυρίαν καὶ δεσποζούσαν τῶν πραγμάτων und Kantak. III, 14: II, 915—18: βασιλίδι μὲν τῇ γαμετῇ κατελίμπανε τὴν ἀρχήν, οὕτω μὲν παιδὸς μητρὶ γεγεννημένην.

daß sie als βασιλεύς annehmen,²¹³ den Sohn aber zu ihren Lebzeiten nicht zur (effektiven) Herrschaft gelangen lassen würden.²¹⁴ Ihr Name sollte dem Namen Konstantins VI. vorausgehen. Eirene hat ihre Regentschaft als Sprungbrett benützt, denn durch ihre bilderfreundliche Politik gewann sie beim Volke Popularität; sie hat im Jahre 786 die bilderfeindlichen Truppen entlassen und ein Heer mit ihr ergebenen Offizieren geschaffen; aus dem Senat hatte sie gleich zu Anfang ihre Gegner entfernt. Ihr Vorgehen beruhte jedoch nicht auf legalen Ansprüchen; bisher war noch nie einer Regentin das Recht eingeräumt worden, das Hauptkaisertum offiziell und in ihrem eigenen Namen zu führen, solange unmündiger Kaiser vorhanden war; wenn dies Eirene und nach ihrem Beispiel Theodora, Eudokia Makrembolitissa und Anna von Savoyen trotzdem taten, so sind sie wohl, streng genommen, als Usurpatorinnen anzusehen. Die fromme Theophano, die dieser „allerfrömmsten“ Frau alles zu verzeihen geneigt war, sah die Ursache ihres Anspruches in der Versuchung des Teufels. Eirene konnte ihren Anspruch schließlich, wenn auch unter Druck, in allen Provinzen bis auf das Thema Armeniakon durchsetzen. In diesem Thema weigerten sich die Truppen, über ihren ersten Eid hinwegzugehen und einen aufgezwungenen Eid zu schwören. Den Truppen im Thema Armeniakon schloßen sich dann auch die Truppen der anderen Provinzen an, vertrieben ihre Führer und riefen schließlich Konstantin VI. zum Autokrator aus. Der Versuch Eirenes scheiterte also an der Tatsache, daß ihr Sohn vorhanden war. Doch der das erste Mal teilweise erzielte Erfolg blieb nicht ohne Anreiz für die herrschsüchtige Eirene, umsomehr als sie sah, von welcher Seite der Widerstand kam. Als sie im September 791 infolge der Nachgiebigkeit Konstantins VI. wieder in den Palast kommen durfte und nunmehr in ihre Ehren als Kaiserin-Mutter eingesetzt wurde, nahm sie ihren ehrgeizigen Plan, die Alleinherrschaft zu erlangen, erneut auf. Zu diesem Zweck, schreibt Theophanes,²¹⁵ erarbeitete sie darauf hin, daß Konstantin VI. bei allen verhaßt werde. Als sie dies erreicht hatte, ließ sie ihn blenden und damit für die Herrschaft untauglich machen. „Mit Geschenken und Versprechungen hatte sie die Truppenführer dafür gewonnen, ihren Sohn zu beseitigen und sie allein herrschen zu lassen,“ schreibt wörtlich derselbe Chronist.²¹⁶

Am 15. August 797 konnte Eirene die Alleinherrschaft antreten. Sie hatte sich das Kaisertum erkämpft. Die Auffassungen über ihr Kaisertum waren geteilt. Die Gegner erhoben sich und dachten eher an die verstümmelten Söhne Konstantins V. als an Eirene. Der Aufstand brach aber vor dem gründlich vorbereiteten Umsturz zusammen. Der Versuch jedoch,

²¹³ Theoph. 466₂₅; Bury, *Constitution*, 24 and 47, Anm. 16.

²¹⁴ Theoph. 466₁ f.

²¹⁵ Theoph. 469₂₄ f.

²¹⁶ Theoph. 471₁₄₋₁₆.

das Haupteisertum einer Frau zu festigen war unglücklich: Eirene wurde schon am 31. Oktober 802 gestürzt.

Ihrer staatsrechtlichen Stellung gab Eirene während der Alleinherrschaft durch die Titel βασιλίση (sic) auf den Münzen²¹⁷ und βασιλεύς auf den Edikten²¹⁸ Ausdruck. In den erzählenden Quellen wird sie durchwegs als βασίλισσα bezeichnet. Gegenüber den ersten zwei Titeln steht ein Titel αὐγούση (sic) auf den Münzen aus der Zeit ihrer Regentschaft. Daraus ist ersichtlich, daß Eirene einen Unterschied zwischen αὐγούση und βασιλίση gemacht hat. Wir haben auch bei Martina, der Gattin des Herakleios, festgestellt, daß der Titel βασίλισσα sie zum Eisertum berechtigen sollte, so daß bei Eirene diesem Titel dieselbe Bedeutung beizumessen ist. Die Form βασιλίση wie auch αὐγούση kann sonst nicht belegt werden.²¹⁹ Der Titel βασιλεύς ist nach Bury von der Überlegung hervorgerufen, daß nur ein βασιλεύς Gesetze erlassen kann.²²⁰ Ostrogorsky hebt dabei hervor, daß das Recht der Frau auf die unmittelbare Ausübung der Kaisermacht unsicher war; deshalb glaubte Eirene die kaiserlichen Urkunden nicht als Basilissa, sondern als Basileus unterzeichnen zu müssen.²²¹ Das ist zweifellos richtig. Wir möchten nur noch hinzufügen, daß βασίλισσα im gewöhnlichen Sprachgebrauch einfach die Frau des Kaisers bezeichnete. Um die Möglichkeit einer Mißdeutung dieses Begriffes zu beseitigen, hatte Eirene den Titel καὶ ἐξοχήν für den Herrscher βασιλεύς gebraucht. Dölger wirft die Frage auf, ob Eirene den αὐτοκράτωρ Titel erworben hat und vermutet mit guten Gründen, daß es kaum der Fall gewesen sein kann.²²² Sie wird weder in den offiziellen Akten, noch in den erzählenden Quellen αὐτοκράτωρ genannt.

2. Zoe — Theodora (12. April—12. Juni 1042)

Die Alleinherrschaft der Kaiserinnen Zoe und Theodora beweist in überzeugender Weise, daß in Byzanz für Frauen die Möglichkeit bestand, mit souveräner Macht das Eisertum zu führen.

Konstantin VII., der Vater beider späteren Kaiserinnen, hatte weder der einen noch der anderen Tochter das Eisertum zugeordnet. Auf seinem Sterbebett hatte er Zoe, die ältere Tochter, mit dem Stadteparchen Romanos Argyros verheiratet und ihn zum Kaiser ausrufen lassen (8. Nov. 1028).

²¹⁷ Sabatier, XLI, 12; S. 70; B. M. C., XLVI, 10, 11; S. 400.

²¹⁸ Zach., Nov. I, 27; Zepos I, 45: Ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος Εἰρήνη πιστὸς βασιλεύς.

²¹⁹ Mein Lehrer Prof. Dölger meint, daß die ungewöhnliche Form βασιλίση als staatsrechtlicher Begriff von dem appellativ und nicht technisch gebrauchten unterschieden werden sollte.

²²⁰ Bury, *Constitution*, 24; so auch Vasiliev, *Histoire*, I, 313.

²²¹ Ostrogorsky, *Bemerkungen zum byz. Staatsrecht*, 266, und in *History of the Byz. State*, 161.

²²² Byz. Zeitschr. 36 (1936) 130.

Als Romanos III. Argyros dann plötzlich im Bad starb (14. April 1043), versammelten sich die hohen Würdenträger und berieten, wen sie zum Kaiser erwählen sollen. Die Wahl wurde Zoe überlassen und fiel auf den jungen Michael aus Paphlagonien. Er wurde an demselben Tag erst zum βασιλεύς und nachher zum αυτοκράτωρ ausgerufen.

Zoë war in den Händen Michaels IV. ein Mittel zum Zweck: ihr verdankte er den Thron und durch sie wollte er den Thron für seine Familie weiter erhalten. Er ließ Zoe seinen Neffen Michael adoptieren, „denn der Kaiserin war die Herrschaft auf dem Wege der Erbschaft anheimgestellt“, soll ihm sein Bruder und Ratgeber Johannes Orphanotrophos gesagt haben, wie uns der kundige zeitgenössische Staatsmann und Schriftsteller Psellos überliefert.²²³ Bei der Wahl Michaels IV. zum Gemahl Zoes war nämlich beschloßen worden, daß er Zoe nicht als Gattin, sondern als „Herrin“ betrachten solle.²²⁴

Diese Äußerungen des Staatsmannes Johannes Orphanotrophos und des Senates sprechen natürlich nur dafür, wie stark im 11. Jh. das dynastische Prinzip in Byzanz bereits verankert war.

Der Neffe und Namensvetter Michaels IV. wurde zum *σαῖσαρ* erhoben. Nach dem Tode Michaels IV. (10. Dez. 1041) „fiel der Kaiserin Zoe das ganze Reich wie der [gesetzlichen] Erbin zu“, berichtet Kedrenos.²²⁵ Aus den Nachrichten des Psellos²²⁶ und Skylitzes-Kedrenos²²⁷ ist ersichtlich, daß Zoe die Herrschaft allein hätte übernommen können. Sie unterlag aber dem Zureden des Johannes Orphanotrophos, ihren Adoptivsohn zum Kaiser ausrufen zu lassen. Das fiel Zoe um so leichter, als sie im Verlauf von drei Tagen die Schwere der Herrschaft erkannt haben soll.²²⁸ Nachdem Michael den Schwur abgelegt hatte, „daß er das tun werde, was sie befehle“,²²⁹ ließ Zoe die Ausrufung vollziehen. Es wurde also ein Mutter-Sohn-Herrschaftsverhältnis hergestellt, wie wir es von der Regentschaft der Kaiserin-Mutter her schon kennen. Aus diesem Grunde wurde anscheinend Michael V. auch nicht zum Autokrator ausgerufen.

Michael V. ließ sich aber nicht bevormunden. Im Gegenteil, er hielt Zoe wie eine Gefangene unter erniedrigender Bewachung. Auch das war ihm nicht genug und er wollte ihrer entledigen. Im April 1042 ließ Michael V. Zoe auf die Insel Prinikipo deportieren, wo sie in einem Kloster eingeschloßen werden sollte. Diese Freveltat entzog ihm aber die letzte Sympathie der Untertanen. Als die Verbannung verkündet wurde, em-

²²³ Psellos, *Michael* IV, c. XXII: I, 6715: κατὰ κληρὸν ἢ βασιλεία τῇ βασιλίδι προίηται.

²²⁴ Psellos, *Michael* IV, c. I: I, 5316 f.

²²⁵ Kedr. II, 5345 f.: τὸ πᾶν κράτος περιέστη ὡς εἰς τὴν κληρονόμον τὴν βασιλίδι Ζοὴν.

²²⁶ Psellos, *Michael* V, c. III und IV: I, 78.

²²⁷ Kedr. II, 5346 ff.

²²⁸ Kedr. II, 53410 ff.

²²⁹ Psellos, *Michael* V, c. IV: I, 877 f.; Kedr. 53421.

pörte sich das Volk und in der Sophienkirche wurde vom Senat und Volk in Anwesenheit des Patriarchen die Absetzung Michaels V. beschlossen.²³⁰ Sie ließen Theodora, die Schwester Zoes, vom Petrikloster holen, wo sie 1022 von Romanos III. Argyros auf Drängen Zoes eingeschlossen worden war, und akklamierten sie zusammen mit Zoe, welche inzwischen auf Befehl Michaels V. in den Palast zurückgebracht und dort festgehalten wurde, als Herrscherinnen. Nachdem Michael V. seine Herrschaft aufgegeben hatte und entflohen war, wurde Theodora in den Palast gebracht und die beiden Schwestern, Zoe und Theodora, wurden mit der Führung des Kaisertums betraut.

Groß war der Enthusiasmus aller, die letzten Sprösslinge der ruhmreichen makedonischen Dynastie in eigener Person regieren zu sehen. Das Gynäkeion wurde zum Sitzungssaal und alle Staatsmänner und Offiziere warteten respektvoll auf die Befehle der Kaiserinnen. Den Erwartungen der Untertanen brachten aber beide Kaiserinnen nur Unverständnis entgegen. Mit schmerzlichen Ton sagt der routinierte Staatsmann Psellos: „Sie wußten weder zu verwalten noch hatten sie klare Begriffe von den Staatsgeschäften. Den größten Teil der Zeit verbrachten sie im Gynäkeion, die kleinlichen Beschäftigungen mit den kaiserlichen Aufgaben verwechselnd... Das, was alles verdarb und das Schicksal der Rhomäer bis zum Rande des Abgrunds gebracht hat, hatte darin und nicht anderswo die Ursache.“²³¹

Während der kurzen Regierung Zoes und Theodoras konnte sich das Rhomäerreich zwar nicht so völlig auflösen, aber es schien bald allen notwendig wieder einen Mann als Kaiser zu wählen. Diesem Bedürfnis kam Zoe selbst entgegen; sie verkündete dem Senat ihren Entschluß einen Kaiser wählen zu lassen und schlug hiezu Konstantinos Monomachos vor.²³² Am 11. Juni 1042 heiratete sie ihn und am nächsten Tag wurde Konstantinos Monomachos zum Autokrator ausgerufen und gekrönt. „Das bedeutete“, schreibt dabei Psellos,²³³ „für die Kaiserin das Ende ihrer Alleinherrschaft und der Möglichkeit etwas in ihrem eigenen Namen veranlassen zu können.“

3. Theodora (11. Jan. 1055—21. Aug. 1056)

Die Thronfolge nach Konstantinos IX. Monomachos war bis zu seinen letzten Stunden noch nicht geregelt. Er dachte aber nicht daran, die Herrschaft etwa auf Theodora (Zoe war 1050 gestorben) übertragen zu lassen und hielt Umschau nach einem Mann. Als dies Theodora, die sich inzwischen wieder in ein Kloster zurückgezogen hatte, gemeldet

²³⁰ Kedr. II, 537¹⁷—19.

²³¹ Psellos, *Zoe und Theodora*, c. V: I, 119¹—12.

²³² Psellos, *Konstantin IX*, c. XVIII: 1, 126¹⁰ f.

²³³ Psellos, *Konstantin IX*, c. XXI: I, 127¹—4.

wurde, zog sie sogleich in den Palast um. Hier wurde sie in der Tag nach Konstantinos Todes von ihren Anhängern und von der Garde zum Kaiser, und zwar zur Alleinherrscherin αὐτοκράτωρ ausgerufen.²³⁴

Theodora war damals 70 Jahre alt und alle erwarteten, schreib Psellos,²³⁵ daß sie die Herrschaft einem Manne übertragen werde; sie empfanden es unziemend, daß die Herrschaft der Rhomäer von einer Frau ausgeübt werde.²³⁶ Bald hat auch Theodora eingesehen, daß die Staatsgeschäfte einen Mann brauchen und vertraute sie dem Senator Paraspondylos an. Als sie auf dem Sterbebett lag, veranlaßte sie der Senat, den von ihm erwählten Michael Stratiotikos zum Autokrator ausrufen zu lassen (21. Aug. 1056).

Theodora ist auf den Münzen mit der Weltkugel dargestellt. Ihr Titel heißt Auguste ΑΥΤΟΒΥΘΗ.

* * *

In Byzanz bestand also die Möglichkeit, daß eine Kaiserin d. h. nur die Frau eines verstorbenen Kaisers, das Kaisertum mit souveräner Macht und mit dem Titel βασιλίς bzw. αὐρούσα führte, wenn ihr Gatte gestorben war, ohne Söhne oder verheiratete Töchter hinterlassen zu haben. Die Entscheidung lag natürlich in jedem Einzelfalle in der Macht der konstruktiven Faktoren: Senat, Volk und Heer. Die Kaiserin-Witwe konnte die Initiative ergreifen, d. h. Anspruch auf das Kaisertum erheben, wenn der Kaiser, ihr Gatte, nicht schon vorher die Entscheidung über dem Thronfolger bei den konstitutiven Gewalten zu ihren Gunsten getroffen hatte. Diese Möglichkeit schuf die monarchische Institution selbst und die allmählich herausgebildete dynastische Verbundenheit der Byzantiner.

²³⁴ Kedr. II, 610₁₇.

²³⁵ Psellos, *Theodora*, c. I: II, 724–6.

²³⁶ Psellos, *Theodora*, c. IV: II, 73₁₁ f.

ΜΕΓΑΛΗ ΜΟΡΑΒΙΑ

L'origine du nom désignant la formation historique que, actuellement, on appelle Empire de la Grande Moravie, a prêté occasion à de nombreuses hypothèses. Le terme de *μεγάλη* est généralement conçu comme l'expression de la puissante position que l'Etat en question occupait, en son temps, en Europe,¹ mais des hypothèses apparaissent qui s'appliquent à interpréter le nom du pays à l'aide d'un toponyme local autochtone. Ainsi d'après F. Robenek² Moravie avait, à l'origine, été le nom du château fort de Svatopluk (le grand château morave — Velehrad). L'auteur s'appuie sur l'interprétation d'un témoignage de Constantin Porphyrogénète (*De administrando imperio*, chap. 40) où celui-ci se borne à énumérer différents territoires, au lieu des anciens monuments γνωρίσματα le long du Danube. Son hypothèse semble corroborée par le témoignage de Georgios Kedrenos II, 527, 8 (1^{ère} moitié du 11^e siècle) καὶ κατήντησεν ἄρχι Μοράβου καὶ Βελεγράδων (ἑρμούρια) δὲ ταῦτα τῆς Παννονίας κατὰ τὴν περὶ αὐτῶν τοῦ Ἰστροῦ διακείμενα καὶ γειτονοῦντα τῷ κράτει Τουρκίας (c.-à-d. le roi de Hongrie). L'auteur localise Béograd en Pannonie et l'identifie avec Stoličnyj Beograd; il place le château de Grande Moravie à Esztergom actuel [Istrogranum au confluent du Hron et du Danube]. Le château grand-morave s'y rattacherait ainsi au siège d'Attila dit Escilburg que l'auteur cherche également dans cette région, utilisant à cette fin, le témoignage de l'Anonyme des Gesta Hung., chap. 46: *castra metati sunt iuxta Danubium usque ad aquas calidas superiores* qu'il identifie avec les sources chaudes près d'Esztergom (à l'opposé des « aquae inferiores » près de Budapest). Il y cherche également le *hrink avare*,³ Esztergom étant l'endroit le plus solide entre la Raba et le Danube. Un pendant de la Grande Moravie, autrement dite la Haute Moravie, située sur le Haut-Danube, était constitué par le château de Margum dit Moravie Inférieure et situé en Moésie près de l'estuaire de la Moravie serbe dans le Danube et que Constantin Porphyrogénète (*De Cerim.* II, 48, 691) désigne tout simplement du nom de Μοραβία. Les déductions de Robenek ne manquent certainement pas

¹ M. Paulová, *Tschechisch-byzantinische Beziehungen*, Byzantinoslavica XIX [1958] 198—199; *Großmähren ... es war das große und mächtige Reich von Svatopluk*.

² Fr. Robenek, *Morava — metropole sv. Methoděje*, Hlídka 44 [1927] 433—452; 45 [1928] 1—15.

³ *Convers. Bagoar.* [ad a. 796] *ad celebrem eorum locum qui dicitur Rinch*, ce qui rappelle l'*ineffabilis munitio* / *Ann. Ful. auct. Meginhart*, éd. F. Kurze. Hannover, 1891, p. 68.

de lucidité, bien que demeurant, dans l'immédiat bornées au domaine des spéculations, car les fouilles archéologiques à Esztergom n'ont, jusqu'à présent, guère confirmé l'existence d'habitations aussi remarquables et contiguës.

L'idée de Robenek postulant la genèse du nom du pays par la voie de l'adoption d'un toponyme a été récemment reprise par R. Jakobson.⁴ Jakobson compare les quatre noms dont se sert Constantin Porphyrogénète pour désigner le territoire morave, avec la terminologie de la littérature vieille-slave, et, pour chaque terme grec, il cherche l'expression analogue en slave:

1) Μοραβία (41, 2) — моравѣ (Prostr. žitije Konst. XV; Prostr. žitije Meth. V; Prol. leg. Meth., p. 103; Letop. rasskaz o Konst. et Meth., 104; Uspenije Kirilla, 156; Ochr. Vita Klim. 194),

2) εἰς τὴν τῆς Μοραβίας γῆν (42, 19) — въ земли моравскѣхъ (Prol. lég. Konst. et Meth., 100); земѣ моравскаа Služba Mefodiju 126, lignes 28 et 127); моравскаа земля (Zogr. V. Naum);

3) περὶ τῆς χώρας τῆς Μοραβίας (41, 1) — моравскаа страна (Služba 113, ligne 28); въ моравскаѣхъ странахъ, въ страны моравскы (Pochval'noje slovo, lignes 84 et 85); моравскаа оуласть (Prostr. žitije Mef., chap. X);

4) ἡ μεγάλη Μοραβία (13, 5 et 40, 33); τὴν μεγάλην Μοραβίαν (38, 58) — великия моравы (Slavoslovije Kirillu i Mefodiju i jich učenikam dans le Synodique bulgare du prince Boris 161); ѿ Растислава княза великия Моравы (Uspenije Kirilla 156); ꙗкоуши до великия моравы (ibid.).

Signalons, dès maintenant que les deux derniers passages des documents slaves proviennent de la version bulgare de ceux derniers. Dans Prostr. žitije (pp. 60—61) les parallèles à Uspenije sont les suivantes: Растислав бо, Моравскын князь еѣ доушкѣшоу же емоу Морави.

Pour préciser son hypothèse Jakobson développe l'idée de Robenek. Le toponyme qui a donné le nom au pays n'avait guère été, d'après lui, celui d'un château, mais bien plutôt de la capitale великая (вѣскъ) надъ Моравскѣхъ.

Pour appuyer son hypothèse, il renvoie au terme de *villa Veligrad* attesté en 1131, au toponyme contemporain *Velká nad Veličkou* en Moravie du Sud-Est et, ensuite, au titre de Clément d'Ochride — величскѣхъ величскѣхъ (Év. Assem. au 27/7): ἐπίσκοπος Βελιτζᾶς de la Légende bulgare, Βελίτζας du catalogue grec des premiers archevêques bulgares du 12^e siècle). Cette localité n'a guère encore pu être identifiée⁵ et Jakobson a résolu de la chercher en Moravie. Se basant sur son hypothèse que, dans la conclusion, il désigne lui-même d'instrument de travail, il émette le passage connu relatif à la tombe de Méthode dans la Vie de Constantin

⁴ Великая Морава или Великая над Моравой? Езиковедско-этнографски изследвания в памет на ак. Ст. Романски. Sofia, 1960, pp. 483—486.

⁵ Kliment Ochridski, éd. a trad. par Al. Milev. Sofia, 1955, p. 97, note 131.

et de Méthode du prologue à l'Evangile: *ΛΕΓΗΤΑΙ ΖΕ ΚΑΙ ΒΕΛΗΤΙΚΗΝ ЦΑΡΚΗΝ ΜΟΡΑΒΕΣΤΙΚΗΝ ΕΝ ΛΕΓΗΤΑΙ ΖΕ ΚΑΙ ΒΕΛΗΤΙΚΗ ΜΟΡΑΒΕΣΤΙΚΗΝ ЦΑΡΚΗΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΚΟΓΟΡΟΔΗΝΑ.*

Selon G. Manojlovič,⁶ le terme de *μεγάλη* signifie « ancienne », ainsi que l'attribut de *μέγας* désigne l'aîné, à l'opposé du petit-fils portant le même nom. G. Fehér⁷ émet l'hypothèse d'après laquelle l'attribut de *grande* serait employé, selon une tradition populaire, pour désigner la patrie originale commune à des tribus apparentées. L'opinion de Manojlovič mérite d'être retenue. Dans le nom de la vieille Bulgarie, les deux termes apparaissent l'un à côté de l'autre *ἡ παλαιά Βουλγαρία ἡ μεγάλη* étant employés, cependant, comme des attributs coordonnés, sans l'explicatif de *ἦτοι*. L'emploi du terme de *μέγας* dans le sens de « vieux » est fréquent dans les noms propres. Le même emploi, dans le cas de toponymes, n'a par contre, guère encore été attesté. Chez Luc. amor 7, on rencontre justement *ἡ παλαιά Ἑλλάς* et chez Plut. Tim. 37 *ἡ ἀρχαία Ἑλλάς* en opposé avec *μεγάλη Ἑλλάς*, ce qui désigne le territoire colonisé auparavant déjà, par les Grecs dans la péninsule balkanique, par rapport aux colonies grecques plus récentes en Italie Méridionale.

J'ai récemment tenté une interprétation du terme en question conçu en tant que nom désignant un Etat ancien né de l'union de plusieurs entités tribales jusqu'alors indépendantes.⁸ Après avoir recueilli les passages parallèles des sources antiques grecques et après avoir comparé les termes antiques avec ceux qu'on employait à Byzance, je conclus que l'emploi du terme de *μεγάλη Μοραβία* en tant que terme politico-géographique est d'origine byzantine et s'inspire de la terminologie géographique de l'antiquité.

Dans cette dernière, l'adjectif de *μεγάλη* apparaît fréquemment dans les noms de pays:

Μεγάλη Ἀρμενία (Strab. 11, 521; 12, 556; 16, 742; Jos. Bell. Jud. 2, 11, 6; Ptol. 5 ag, 3). De même *ἡ Ἀρμενία Μεγάλη* (Ptol. 5, 6, 1); *Ἀρμενία ἡ Μεγάλη* (Ptol. 5, 12, 1).

L'antithèse est représentée par l'Arménie Mineure *Μικρά Ἀρμενία* (Strab 11, 521. 12, 560; Steph. Byz. s. v. Amfissa; Ptol. 5, 7, 1; Const. Porphyrogénète, *De them.* I, 36, mais aussi *Ἀρμενία ἡ μεῖζων, ἡ βραχυτέρα, ἡ μικροτέρα, ἡ ἐτέρα* (v. les exemples dans Pape-Benseler, *Griechische Eigenamen* s. v. *Ἀρμενία*).

Μεγάλη Ἀσία (Charit. Erot. 1, 11; Ptol. 5, 5, 2; Arr. An. 3, 30, 9; Const. Porphyrogénète, *De them.* I, 4) par antithèse à *Ἀσία ἡ μικρά* (Const. Porphyrogénète, *De them.* I, 1).

Μεγάλη Γερμανία (Ptol. 2, 11; Marc. Heracl. per mar. ext. 2, 27—41) pour

⁶ G. Manojlovič, *Studije o De administrando imperio IV*. Rad Jugosl. Akad. znan. i umjetnosti, kn. 187 (1911) 106—113.

⁷ G. Fehér, *Ungarns Gebietsgrenzen in der Mitte des 10. Jhdts*. Ung. Jahrbücher 2 (1922) 55.

⁸ *Zprávy Jednoty klas. filologů* 5 (1963) 153—162.

distinguer entre la Germanie à proprement parler située entre le Rhin et la Vistule et que les Romains n'avaient pas occupée et Ἡερμανία ἡ κάτω et ἡ ἄνω au Rhin, c.-à-d. Haute et la Basse Germanie près de la rive ouest du Rhin dans la sphère de la province romaine de la Gaule belge.

Μεγάλη Ἑλλάς (en Italie méridionale). Selon Ath. 12, 523 le nom était dû au grand nombre des habitants: οὐκ ὀλίγον δὲ... τὸ πλῆθος ἐγένετο τῶν ἀνθρώπων. Διὸ καὶ Μεγάλη Ἑλλάς ἐκλήθη selon Plut. Tim. 37 par antithèse originaire occupée par les Grecs ἀρχαία Ἑλλάς. Il semble, par conséquent, que le sens original du terme n'était pas clair aux Grecs non plus car ils cherchaient eux-mêmes à l'interpréter. Ce n'est que sous ce rapport et, de plus, uniquement dans un vers d'Euripide, que μεγάλη (aussi bien que μερίστη) acquirent le sens poétique de « puissant » (Eur. Tro. 1115 Ἑλλάδι τῇ μεγάλῃ Med. 440 Ἑλλάδι τῇ μεγάλῃ I. A. 1378 Ἑλλάς ἡ μερίστη).

Μεγάλη Καππαδοκία (Const. Porphyrogénète, *De them.* I 34, II 16 par antithèse à μικρά).

Μυσία ἡ Μεγάλη (Ptol. 5, 2, 5).

Μεγάλη Φρυγία (Strab. 12, 566. 567. 568. 571. 576; Ptol. 5, 2, 22; Steph. Byz. s. v. Φρυγία), la Phrygie à proprement parler, par antithèse à ἡ μικρά (Scyl. 94, Const. Porphyrogénète, *De them.* III 28—29) occupée par les Romains.

Μεγάλη Σκυθία par antithèse à Σκυθία μικρά (Strab. 7, 311; 318).

Le dernier exemple est particulièrement instructif. Selon les scolies antiques à Apol. Rhod. (4,321) et Den. Per. 1, il existait plusieurs pays désignés du nom de Scythie, car dans le territoire dénommé Μεγάλη Σκυθία il y avait près de 50 nationalités. Aux temps antiques, on cite, en effet Σ. Σανροματική, Γανδαρική, Ταυρική, Ποντική, Βορραῖος, ἔσχατη, ὑστάτη, ἔρημος. Le parallèle slave au terme antique grec nous est fourni par les Povesti vremennych let⁹ (éd. Lichačev, p. 14): И жикяху к мнѣкѣ поляне и деревляне, и сѣверѣ, и радимичи кытичи и хрѣате. Дѣлахѣ жикяху по бѣгѣ, гдѣ нынѣ величане, а ѡлчи и тиверци сѣдаху бо по Днѣстру, присѣдаху къ Дѣнахѣ. Бѣ множество ихѣ, сѣдаху бо по Днѣстру ели до моря, и сѣхѣ гради их до сего дне, да же си зваху от Грекъ Великаѣ скѣфѣ et le second passage (pp. 23—24 a l'an 907): Иде Олегъ на Грекъ... поим же множество варягъ, и словенъ и чюдь, и словене, и кривичи... си еси зваху-тъся от Грекъ Великаѣ скѣфѣ. Finalement, le terme de Великаѣ Скѣфѣни apparaît également dans le Recueil de Svjatoslav (Izbornik pour l'année 1073, feuille 1530) où il n'est que la traduction du texte grec par Ephiphane de Chypre (4^e s. de notre ère).¹⁰

⁹ *Повесть временных лет, I. Текст и перев.* D. S. Lichačev, B. A. Romanov; II. *Проложения.* Moscou, Acad., 1950, I, p. 14, 23—24, II, p. 227.

¹⁰ Τοῦ ἁγίου Ἐπιφανίου Περί τῶν ἱβ' λιβων, epit. VII, éd. Dionysius Petavius. Paris, 1922, p. 234. Le terme est analysé également par Iv. Dujčev dans l'article intitulé *Славяни - Скити.* Slavia 29 (1960) 114, où l'auteur étudie la signification du terme de Scythes, Scythie (= Slave) à Byzance. Dujčev y voit également un reflet de la terminologie politico-géographique de Byzance.

En ce qui concerne le nom de Grande Germanie, Em. Šimek¹¹ a amplement démontré que l'adjectif de « grande » ne constituait guère une épithète constante du nom. La classe des manuscrits les plus remarquables ne possède pas le mot de μεγάλη dans le titre de cette partie de la Γεωγραφικὴ ὑφήγησις de Cl. Ptolémée. Dans les deux classes de manuscrits, μεγάλη précède seulement deux fois le nom propre de Γερμανία et une fois, il lui succède. Le mot a, dans certains manuscrits, pénétré sans doute dans le titre des notes marginales. A la suite d'une erreur pareille, on rencontre dans les manuscrits de la classe RUr, le terme Γερμανία δευτέρα dans deux passages de l'Hyfégése qui y a pénétré de la note marginale β' nous avertissant que le nom de la localité réapparaît une fois de plus à un autre endroit.

Nous sommes loin, cependant, de vouloir prouver par là que l'œuvre de Constantin Porphyrogénète n'est guère digne de foi authentique, au point de vue historique, p. ex. la description de la Russie kiévienne et du voyage de Kiev à Constantinople par la voie du Dniépr au Chap. 9, 104—113 laquelle est parfois considérée comme traduction en grec du texte slave¹² avec les noms slaves des marches du Dniépr et l'expression de πάντες οἱ Ῥῶς (9, 106) correspondant exactement aux mot vieux-russe *vsja Rus'* (cf. *Povest* 1, 18, 52), avec l'expression de πολυδία (9, 107) qui est la translittération grecque du mot vieux-russe *poljudie*. A l'instar des noms servant à désigner la Moravie, on pourrait établir des parallèles Ῥωσία — Rus, χώρα, γῆ τῆς Ῥωσίας ou Ῥωσιζή — *ruskaja zemlja*, ἔξω Ῥωσία vraisemblablement *Verchnaja zemlja*. Des parallèles gréco-russes pourraient être dressés même pour les titres μέγας ἄρχων Ῥωσίας — *Velikij knjaz rosijskij*.¹³ Avec la Russie kiévienne, Byzance entretenait cependant des contacts permanents — diplomatiques et commerciaux — et sa connaissance de la Russie devait donc être beaucoup plus concrète. Le terme de μεγάλη Μοραβία ne saurait donc inévitablement être considéré comme le parallèle exact du nom local de la Moravie. Le fait que le terme est attesté seulement dans une source grecque et dans les deux sources bulgares citées ci-dessus, semble témoigner plutôt en faveur de ce que le terme est originaire de Byzance suivant de près l'usage antique. La géographie byzantine puisait le gros de ses connaissances et sa terminologie aux sources antiques. La description détaillée de Constantin

¹¹ Em. Šimek, *Velká Germánie Klaudia Ptolemaia I.* Praha, 1930, pp. 106—109.

¹² Constantin Porphyrogénète, *De adm. imp. II, Commentary*, éd. R. J. H. Jenkins. London, 1962, p. 19.

¹³ Cf. Constantin Porphyrogénète, *De adm. imp. II, Commentaire*, pp. 20—29. Il s'offre forcément la conjecture de savoir si les titres μέγας ἄρχων, ἄρχοντες (*De adm. imp., imp.*, chap. 4) ne correspondaient pas aux termes analogues grands-moraves. A l'instar de Svatopluk μέγας ἄρχων velikij knjaz, Jaroslav le Sage serait alors également désigné, dans les chroniques occidentales, comme *rex Russiæ* (Adamus Bremensis MG SS VII 319). Dans les sources grecques μέγας ὁ ἡς πάσης Ῥωσίας n'apparaît qu'au XIV^e siècle (Miklosich—Müller, *Acta Graeca* I 263, 267, 338, 518, 523, 524; II 12, 15, 121).

n'englobe que les territoires limités par le Danube et la Tissa, étant le reflet de la géographie romaine traditionnelle. Dans *De adm. imp.*, il cite Strabon, Ptolémée, Denys le Périégète, Marcius, dans celui *De them.*, il se réfère à Denys Périégète, Strabon (cf., p. ex., *De them.* II 5) οὐτε γὰρ Στράβων ὁ γεωγράφος τῆς τοιαύτης ὀνομασίας ἐμνήσθη), où Strabon est présenté comme une autorité.

Où se trouvait donc cette autre Moravie que Constantin voulut distinguer de la Moravie qui nous intéresse sous ce rapport? Au mot grec *μεγάλη* correspondaient d'habitude les termes *μικρά* ou *ἡ ἄνω*, *ἡ κάτω*. Chaloupecký¹⁴ cite une source du 16^e siècle qui distingue la Haute et la Basse Moravie, c.-à-d. la Moravie et la Slovaquie actuelles. Un pareil témoignage date, cependant, d'une époque trop avancée pour pouvoir nous servir.¹⁵ Un témoignage datant de l'époque contemporaine à la période que nous étudions nous est fourni par un passage du second ouvrage de Constantin *De cerim.* II 48, 691: εἰς τὸν ἀρχοντα Μωραβίας. Les localités nommées ensemble avec la Moravie (Χρωβατία, Σέρβλοι, Ζαγλοῦμοι, Κανάλη, Τραβοῦνοι, Λιοκλεία) témoignent de ce qu'il s'agit d'un endroit situé sur le littoral de la Mer Adriatique. Pour l'année 879/880, on trouve les membres du synode constantinopolitain, l'évêque bulgare Ἀγαθὸν Μοράβων.¹⁶ Cantacuz. T 260, 92 cite τόπος Μόραβα qui ne peut être localisé exactement, mais c'est ici que sans doute on pourrait ranger le passage précité de Kedrenos. Dans la liste des évêchés de l'Eglise orientale, publiée par H. Gelzer¹⁷ (Vatic. Graec. 828, fol. 354^r) on cite un évêque (ἐπίσκοπος) ὁ Μοράβου ἤτοι Βραγιτζάβου; καὶ τὸν ἐπίσκοπον Βραγιτζῆς εἰς τὴν Βράντζαν καὶ τὸν Μορόβισκον (à l'an 1272) (cf. Theophylacte, ep. 14, Lami p. 722 ὁ Μορόβον).

La Moravie plus proche de l'Empire byzantin avait donc sans nul doute, été le territoire limitrophe de la Moravie serbe actuelle et l'épithète « grande » précédant le nom de cette autre Moravie qui nous intéresse, était employé selon la tradition antique uniquement pour différencier entre deux territoires homonymes. Un pareil sens réapparaît dans l'épithète *μεγάλη* également dans le cas *μεγάλη Χρωβατία*, *ἡ παλαιὰ ἡ μεγάλη Βουλγαρία*.¹⁸

¹⁴ V. Chaloupecký, *O znaku Slovenska. Sborník G. Friedrichovi*. Praha, 1931, p. 165, note 43.

¹⁵ Les termes relatifs de Haut/Bas ont pu, à une autre époque et à l'intérieur d'une autre entité politique, être employés dans un sens différent. Après l'incorporation de la partie slovaque de l'ancienne Grande Moravie dans le royaume de Hongrie, la Slovaquie reçut le nom de Haute Hongrie — *partes regni superiores*.

¹⁶ G. Fehér, *Ungarns Gebietsgrenzen in der Mitte des 10. Jahrhunderts*. Ungarische Jahrbücher 2 (1922) 56.

¹⁷ H. Gelzer, *Ungedruckte und wenig bekannte Bistümerverzeichnisse der orientalischen Kirche*. Byz. Zeitschr. I (1892) 257, et II (1893) 43 et 52 sq.

¹⁸ V. maintenant aussi J. Linderski, *Alfred the Great and the Tradition of Ancient Geography*, Speculum XXXIX [1964] 434—439. Linderski démontre que la description de la Grande Moravie dans l'œuvre d'Alfred le Grand se fonde sur des sources géographiques antiques provenant de la carte d'Agrippe.

L'ERE D'ANTIOCHE ET L'ERE DE CONSTANTINOPLE DANS QUELQUES OUVRAGES VIEUX SLAVES

Il y a mille ans la mission byzantine arrivait à la cour de Rastislav. Cet anniversaire nous invite à reconsidérer certains problèmes d'ordre historique et philologique et nous nous proposons ici de réexaminer un problème qui garde toujours son importance: celui de la chronologie des sources écrites slaves qui ont vu le jour dans la sphère culturelle de Byzance au cours des IX^e—X^e siècles. Parmi celles-ci, l'œuvre du Moine Chrabr intitulée « O pismeněch » indique, dans la plupart des manuscrits conservés, la date où Constantin avait inventé l'écriture glagolitique et commencé son œuvre de traducteur: c'était l'année 6363 « depuis la Création ».¹

Quelques slavissants, comme le montre la contribution de I. Dujčev suivi en ceci par le slavisant tchèque Vl. Vavřínek, inclinent à penser que cette date coïncide avec l'année 855 de notre ère,² sans vérifier, toutefois, leur calcul sur d'autres dates fournies par le même moine et notamment sur celles des règnes des princes contemporains de cet événement: en effet, puisque l'empereur Michel régnait en 856—867, Boris en 852—883, Rastislav en 846—870 et Kocel en 861—874,³ le terme « a quo » de Chrabr serait 861. Et comme il ressort, d'autre part, des Vies de Constantin et de Méthode, que les deux frères avaient été en Grande Moravie vers la

¹ P. Lavrov, *Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности*. Leningrad 1930; 164; K. Kuev, *Два преписа на Храбровото съчинение*. Изв. на Инст. за Ист. 1962, 232, 241. Dans la note 214, p. 236 l'auteur déclare que la date erronée de 6603 se trouve seulement dans deux manuscrits parce que le copiste avait omis le chiffre 60 // . Ses propres calculs se fondent sur l'ère d'Alexandrie, supputant 5500 de la Création à la Naissance du Christ. Quant au modèle grec de Chrabr, voir l'intéressante analyse d'A. Dostál, *Les origines de l'Apologie slave par Chrabr*, *Byzantinoslavica* XXIV (1963) 236—246.

² I. Dujčev, *Въпросът за византийско-славянските отношения*, Изв. на Инст. за бълг. Ист. 1957, p. 241—267. V. surtout pp. 256—263. P. 262, note 2, l'auteur critique le calcul de K. M. Kuev, *Ист. Прегл.* 12 (1936) p. 83—93. En réalité c'est K. Kuev qui a calculé juste (6363—5500 = 863), mais il avait tort de parler du comput « d'Alexandrie ».

³ Décisive est bien la mention de Kocel', devenu prince de Pannonie en 861; son père Pribina, vassal de Louis le Germanique, était encore vivant en 860. Cf. Fr. Kos, *Gradivo za zgodovino Slovencev* II. Ljubljana, 1906, pp. 131—132, 137.

fin de 863 (ou bien au début de 864 d'après les autres), on peut en déduire que Constantin avait inventé l'écriture glagolitique et commencé à traduire en 861—863. Cette constatation est en contradiction avec l'opinion précitée, qui en rejette la date à l'année 855. Essayons donc de suivre son calcul: en supposant qu'il s'agit d'une ère de Constantinople — ce qui n'est point démontré, et même faux comme nous le démontrerons plus loin — il suffit de soustraire à la date de 6363 le comput 5508 pour obtenir l'année 855. Cette supputation permettrait de conclure que l'écriture glagolitique et les traductions n'étaient point destinées d'abord aux Slaves de la Grande Moravie, mais aux Bulgares, év. aux Slaves balkaniques, comme le pensent aussi Fr. Grivec⁴ et V. Vavřínek⁵ qui essaient d'étayer leur affirmation par un passage, chronologiquement incertain, de la Légende bulgare: « Ayant obtenu le don tant désiré de la grâce, ils ont inventé l'alphabet slave, traduisent l'écriture inspirée par Dieu de la langue grecque en bulgare et s'efforcent d'apprendre les doctrines divines à ceux qui s'en montrent capables, car nombreux étaient ceux qui s'abreuyaient à cette source de science et dont excellents parmi tous étaient Gorazd et Kliment et Naum et Angelar et Sava. »⁶

Déjà l'idée que Constantin et Méthode commenceraient à traduire du grec en bulgare est typique pour l'interprétation tendencieuse de la Légende bulgare, car les sources plus anciennes comme les Vies de Constantin et de Méthode ainsi que l'Eloge de Cyrille-Constantin ne connaissent que la langue « slověnskŭ » ce qui veut dire soit « slave », soit, dans l'acception plus étroite du terme, la langue des Slaves sur le cours moyen du Danube.⁷ L'impossibilité d'étayer par le passage en question l'hypothèse de l'ère de Constantinople se voit confirmer par la mention de Gorazd,⁸ car il est difficilement admissible que ce prêtre de Grande-Moravie ait pu séjourner en 854/855 à Olympe, dans un monastère byzantin, comme élève de Constantin.

Il faut donc essayer de résoudre les problèmes relatifs à la genèse de l'écriture glagolitique en réexaminant les supputations chronologiques employées. Entre le VI^e et le X^e siècle les ères suivantes étaient connues dans l'empire byzantin:

1^o L'ère de Constantinople (et non « byzantine ») met 5508 ans depuis

⁴ Fr. Grivec, *Konstantin und Method, Lehrer des Slawen*. Wiesbaden, 1961, p. 43.

⁵ Vl. Vavřínek, *Staroslověnskŭ životy Konstantina a Methoděje*, Rozpravy ČSAV, 73 (1963) fasc. 7. Prague, pp. 33—34.

⁶ J. Emler, *Fontes rerum Bohemicarum* I, 3. Praha, 1872, p. 77—78.

⁷ Accentuation plus large: *Slověne ne iměchŭ knŭg'*, Chrabr chez Lavrov, *op. cit.*, p. 162. Acception plus étroite: *Vie de Méthode*, chap. V: *My Slověni prosta čad*, Lavrov, *op. cit.*, p. 72; *Eloge de Cyrille: slověnskŭ jazyku, i učitel' jazyka našego*, Lavrov, *op. cit.*, p. 94.

⁸ Vie de Méthode, chap. XVII: « съ jestъ ваšeja zemlja svobody mužŭ učeny », Lavrov, *op. cit.*, p. 78.

la Création jusqu'à l'Incarnation et 5509 jusqu'à la naissance du Christ, l'époque débutant le 1^{er} septembre.

2° L'ère d'Alexandrie originale, confondue quelquefois, mais à tort, comme Pagi l'avait démontré, avec l'ère d'Antioche, faisait s'écouler de la Création resp. 5492 et 5493 ans, l'époque débutant le 29 août.

3° Une autre ère d'Alexandrie mentionnée pour la première fois par Sextus Julius Africanus qui avait achevé sa chronique en 221; d'après lui il faut compter 5500 ans jusqu'à la Naissance du Christ et 5531 (et non 5533) ans jusqu'à la Crucifixion.⁹

En datant les monuments vieux-slaves on ne peut se contenter du comput de l'ère de Constantinople. Au IX^e siècle on utilise aussi un autre mode de calcul chronologique. L'histoire contemporaine ne connaît que l'ère chrétienne ou mystique,¹⁰ selon laquelle, après la Création du monde, 5500 années se sont écoulées. Mais au IX^e siècle Georgios Hamartolos de Constantinople et après lui Anastase Bibliothécaire de Rome l'appelaient de même l'ère antiochéenne.¹¹ L'époque de l'ère antiochéenne

⁹ N. Knauz, *Kortan* (Chronologie). Budapest 1876, pp. 103—106; Fr. Rühl, *Chronologie des Mittelalters und Neuzeit*, Berlin, 1897, pp. 190—192; G. Friedrich, *Rukovět křesťanské chronologie*. Praha, 1934, p. 72 [parle à tort de « l'ère de Byzance » au lieu de l'ère de Constantinople]; A. Mentz, *Zur byzantinischen Chronologie*, Byz. Zeitschr. 17 [1908], pp. 471—478. Notons ici que les auteurs ne distinguent pas toujours entre l'Incarnation (du 25 mars) et la Nativité (25 décembre). L'autre ère d'Alexandrie est utilisée par exemple par le slavisant bulgare K. Kuev, cf. la note 1.

¹⁰ V. Grumel, *La Chronologie*. Traité d'études byzantines I. Paris, 1958, 22—23, 52, 222—223. L'auteur ne s'occupe pas de la vue de Georgios Hamartolos et Anastase Bibliothécaire sur l'ère d'Antioche. Cf. la note suivante.

¹¹ Georgius Monachus, ed. C. de Boor, I. Lipsiae, 1904, p. 300, „ἐφ' ἔτει ἀπὸ κτίσεως κοσμοῦ, ἤρχθη ὁ κατὰ Ἀντιόχειαν τῶν ἑτῶν ἀριθμὸς“; II, p. 804 une autre indication dans le même sens: 5500 années se sont écoulées jusqu'au Christ. (Cf. surtout Anastasii bibliothecarii *Chronologia brevis* b. Nicephori, Constant. ep., Migne, PG, t. 108. Paris 1861, 1191—1245. L'exemple fondamental se trouve ici à la p. 1192: « Anno mundi 5500 devoluta et 5501 incipiente facta est incarnatio Domini. Mundi anno 5500 divinae incarnationis anno 1. Mundi annus erat 5501; Sextus Pythagoras philosophos florebat »; p. 1193: *Mundi anno 5533, divinae incarnationis 33, dominus noster J. Chr. ad passionem accessit feria sexta, Martii mensis die 23, consulta Neronis 3 et resurgit Martii die 24* [je corrige l'erreur du copiste qui écrit 23] *cum illuscere dominicus dies, 8 Calendarum Aprilium; prima die primi mensis, qui Nisan, id est Martius mensis nominatur apud Hebraeos et Christianos*. Cf. aussi Anastasii bibl. *Historiae eccl. ex Theophano*, ibid. p. 1420. Outre Hamartole ou trouve l'ère d'Antioche aussi dans l'extrait qu'Anastase en a fait: J. P. Migne, *Georgii Hamartoli Chronicon*, lib. III, Migne, PG, t. 110, p. 335: *Anno igitur imperii Augusti, anno vero 5500 a creatione mundi, inceptit numerus annorum juxta computationem Antiocheam*. Georgius Continuatus (GC) et Simon Magister (SM) l'avaient également pratiquée, comme on peut le voir en comparant les premières années du règne des empereurs [éd. Migne, PG, t. 109, Paris, 1863]:

Théophile:	anno mundi 8326	anno incarnationis 826, o. c., 850 (GC)
	6323	823, o. c., 886 (SM)
Michel:	6339	839, o. c., 871 (GC)
	6335	835, o. c., 707 (SM)

débutait le 25 mars, c'est-à-dire à l'Annonciation de la Vierge Marie ou à l'Incarnation du Christ. La fête de la Nativité tombe à 5501 de l'ère antiochénienne.

On ne savait pas jusqu'à présent que l'autre ère d'Alexandrie est quant au nombre des années identique à celle de l'ère chrétienne et à l'ère d'Antioche mentionnée qui mettait 5500 ans jusqu'à l'Incarnation et 5501 de la naissance du Christ, débutant, selon toute vraisemblance, le 25 mars. En comparant l'ère d'Antioche avec celles de Constantinople et l'Alexandrie originale, on voit tout de suite qu'elle représente la moyenne arithmétique avec ± 8 ans de différence:

L'ère de Constantinople: 5508	}	L'ère d'Alexandrie: 5492
— 8		+ 8 =
5500		L'ère d'Antioche = 5500

Il est possible qu'on ait déduit cette ère tout simplement à partir de ces deux ères plus anciennes, attestées déjà aux V^e—VI^e siècles. La première mention de l'ère d'Antioche se trouve au IX^e seulement chez le chroniqueur Georges Hamartole; chez Nikeforos, évêque de Constantinople, on la trouve également, et de même chez Anastase, bibliothécaire romain et ami de Constantin, qui l'emploie avec tant de système qu'il en commet des erreurs dans ses compilations.

Ainsi pour dater la défaite infligée par l'empereur Maurice en 601 aux Avars et à leurs alliés slaves et gépides, il emprunte d'abord les indications d'après l'ère de Constantinople qu'il avait trouvées dans ses sources et les convertit en ère chrétienne d'après le comput d'Antioche:¹²

« Mundi anno VIMIXCIII (6093—5508) = année 601
 divinae incarnationis DXCIII (6093—5500) = année 593 (erreur)
 imperii vero Mauricii non decimo anno » = année 601

Dans son œuvre *Chronographia tripartita*, compilée, avec certaines notes complémentaires, dans les chroniques de Nicéphore et dans celles de Theophanos, Anastase emploie toujours l'ère d'Antioche. Mais d'autres chroniqueurs anonymes font de même encore au milieu du X^e siècle, tels Georgius Continuatus (suite de la chronique de Georges Hamartolos) et Theophanus Continuatus (suite de la chronique de Théophane Homologètes).¹⁵ Mais à la cour des empereurs byzantins, l'ère de Constantinople

Basile:	6367	867, o. c., 890 (GC)
	6362	862, o. c., 747 (SM)
Léon:	6386	886, o. c., 910 (GC)
	6388	888, o. c., 762 (SM)

Les indications chronologiques de Siméon Magister sont, comme on le voit, peu sûres, mais il suit l'ère d'Antioche aussi fidèlement que le texte de Georgius Continuatus. Les deux textes relatent les événements survenus avant 950 env. Cf. Gy. Moravcsik, *A történet bizánci forrásai* (Sources byzantines relatives à l'histoire de la Hongrie). Budapest, 1934, pp. 164—166, 171—172.

¹² Fr. Kos, *Gradivo za zgodovino Slovencev I*. Ljubljana, 1903, p. 172—173.

¹³ Cf. note 11.

était officielle comme en témoigne l'œuvre de Constantin Porphyrogénète.¹⁴ Il en résulte que dans les années 800—950 on faisait usage soit de l'ère de Constantinople — usage officiel en quelque sorte — soit de celle d'Antioche, souvent préférée par des moines-historiens.

On comprenait les indications contenues dans les sources vieilles-slaves, toujours à la lumière du comput de Constantinople, quitte à expliquer des contradictions qui en résultaient par l'erreur des scribes qui avaient à transcrire des indications glagolitiques dans la cyrillique. Nous ne voulons pas non plus contester cette source d'erreurs. Mais il nous semble nécessaire d'examiner si les sources écrites slaves ne contiennent point par hasard également des indications chronologiques d'après le comput d'Antioche. Nous nous proposons ici d'examiner 1° La légende de Chersonèse ou « Skazanie ob obreteniji moščeĭ sv. Klimenta », 2° « O pismeněch » du Moine Chrabr. En tête de la Légende de Chersonèse, conservée dans les manuscrits du XVI^e siècle (ou plus récents), on lit:¹⁵

« Měsjaca Genvarja v 30. den'. Slovo na prenesenje moščeĭ' preslavnago Klimenta, istorič'skuju imušče besědu: jako, Christovuju pomočsoju, v' 6370 i 9 lěto, iziskavšem' ego ljubezně i věrho, jakože iz' iněch' v' Pontě vosja. »

Ce titre fait voir qu'il s'agit d'une lecture liturgique pour le 30 janvier contenant le récit relatant la trouvaille des reliques de saint Clément et qui porte la date 6379 « depuis la Création », sans doute la date d'origine de cette lecture.

En prenant pour base le comput de Constantinople, on obtient le 1^{er} septembre 860—31 août 861, ce qui est une date invraisemblable, car le 30 janvier 861, Constantin, qui n'avait pas encore, à ce moment, entrepris son voyage chez le khagan, découvrit à Chersonèse les reliques présumées de saint Clément. Il est difficilement croyable qu'il eût pu arriver à Constantinople assez tôt avant le 31 août 861 pour pouvoir rédiger son ouvrage. Par contre, en opérant le calcul selon l'ère d'Antioche (6379 — 5500 = 869) on obtient le temps allant du 25 mars 868 au 24 mars 869. La Légende de Chersonèse verrait ainsi le jour entre le 25 mars 868 et le 30 janvier 869 (la fête de Translation), resp. le 14 février 869, date de la mort de Constantin dans un monastère romain. C'est peut-être tout simplement l'œuvre mentionnée par Anastase dans une lettre à l'évêque

¹⁴ Gy. Moravcsik, *Bíborbanszületett Konstantín. A birodalom kormányzása* (ed. de Constantin Porphyrogénète, *De adm. imp.*), Budapest, 1950, p. 81 (§ 16—17), p. 85 (§ 21 emprunté à Théophane), p. 117 (§ 27 — la date empruntée vraisemblablement à Liudprand est fausse), p. 135 (§ 29 — date douteuse), p. 207 (§ 45).

¹⁵ P. Lavrov, *op. cit.*, p. 148; cf. surtout l'étude et l'édition de J. Vašica, *Slovo na prenesenie moštem*, Acta Acad. Velehr. 19 (1948) 34—80.

¹⁶ Fr. Grivec, *op. cit.*, p. 53.

Gauderich comme « *Sermo declamatorius* ». ¹⁷ Ainsi le comput d'Antioche permet de vérifier la chronologie même dans les copies cyrilliques russes.

Revenons maintenant au Moine Chrabr dont les manuscrits donnent pour la naissance de l'écriture glagolitique, la date 6363 « depuis la Création », sauf le manuscrit de Chifandar (No. 482) qui donne pour le même événement la date 6370 « depuis la Création ». ¹⁸ Bien que 350 ans sépare celui-ci (écrit sous le tsar bulgare Jean Asène, 1212—1241) de l'archétype (IX^e siècle), nous ne croyons pas à l'erreur due au hasard.

En effet, en supputant la première date d'après le comput d'Antioche, on obtient le 25 mars 862—24 mars 863; en soustrayant de l'autre date 6370 près de comput de Constantinople, on obtient le 1^{er} septembre 861—31 août 862 ce qui réduit le décalage à une seule année les deux dates mettant l'origine de l'écriture glagolitique entre le 1^{er} septembre 861 et 24 mars 863; et c'est bien à cette époque que Constantin apprenait à Méthode et à ses élèves l'alphabet glagolitique.

Mais l'emploi éventuel de l'ère d'Antioche n'est pas la seule objection qu'on puisse faire à l'hypothèse de l'ère Constantinople chez de Chrabr. Comme nous l'avons mentionné plus haut, en donnant les dates du règne des différents princes, il indique lui-même comme terme « a quo » l'année 861 où Kocel avait succédé à Pribina.

Quant à la sphère culturelle glagolitique, seules la Légende de Chersonnèse et l'œuvre « *O pismenèch* » de Chrabr ont conservé des traces du comput d'Antioche. Mais il nous faut ici attirer l'attention sur une œuvre russe, à savoir « *Povjest vremennyh ljet* », où le missionnaire — philosophe byzantin affirme que depuis la Création jusqu'à l'Incarnation 5500 années se sont écoulées. ¹⁹ Cette dispute du philosophe byzantin avec le prince Vladimir étant venue en Russie directement de Byzance, il est permis de penser que l'ère d'Antioche était encore bel et bien connue, dans certains milieux, dans la II^e moitié du X^e siècle.

Nous aurions tort de ne pas signaler enfin un texte écrit sûrement après la mort de Constantin-Cyrille (après le 14 février 869): c'est celui de l'Eloge à Constantin-Cyrille, rédigé par Clément, l'élève de celui-ci. Nous ignorons, comme on sait, la date indiquée dans l'archétype de l'Eloge. Or nous pensons que ce fut l'année 6369 d'après le comput d'Antioche et voici pourquoi:

¹⁷ Fr. Pastrnek, *Dějiny slovanských apoštoů*. Praha, 1902, p. 248.

¹⁸ M. Weingart, *Texty ke studiu jazyka a písemnictví jazyka staroslov*. Praha, 1938, p. 164—165. Il a remarqué les incohérences chronologiques dans ces textes [v. p. 164, note 4], mais il considère à tort le comput de 5500 ans comme propre à l'ère d'Alexandrie. M. Weingart n'a pas publié la variante du ms. de Chifandar qu'on retrouvera traduite en slovaque chez J. Stanislav, *Slovanskí apoštol Cyril a Metod*. Turčiansky Sv. Martin, 1950, p. 120 [qui suit l'édition de J. Ivanov].

¹⁹ *Полное собрание русских летописей*, т. I: *Лаврентьевская летопись* *Повесть временных лет*. Leningrad, 1926, p. 102.

D'après les dates indiquées, les manuscrits de l'Eloge se répartissent en deux groupes: a) les ms. portant la date 6377 d'après le comput de Constantinople, à savoir: 1° le ms. de réd. serbe datant du XIV^e siècle et conservé à Zagreb, 2° le ms. de rédaction russe XIV^e siècle, Savaitov, conservé à Leningrad), 3° le ms. de réd. serbe, Chludov, XIV^e, cons. à Moscou, 4° le ms. de réd. russe, Sbornik, XIV^e, 5° le ms. de réd. russe Makar. minej, 6° le ms. du recueil de Kasianov.

b) le ms. le plus ancien de l'Eloge (XIII^e—XIV^e) conservé dans le Musée de Rumjancev²¹ qui donne le jour et le mois, mais non l'année de la mort de Constantin, bien que celle-ci, comme il ressort du texte, ait été indiquée dans l'original: « v' lët' ot' s'zdanija vsego mira (?) mëseca febrërë v' 14. den' ». ²² Il est difficile de saisir la cause de cette omission. Ne serait-elle point due au copiste qui s'étant heurté à la date 6369 et ne sachant comment expliquer cette anomalie, avait tout simplement préféré passer outre? Par contre, aucune trace de ces incertitudes chronologiques dans la Vie de Méthode rédigée en Grande Moravie en 885 et où la mort de Méthode est toujours datée en termes de l'ère de Constantinople.^{22a} Ce fait s'explique sans doute par les contacts toujours plus étroits entre la cour de l'empereur byzantin et l'entourage de l'archevêque vieillissant. On traduisait le recueil juridique byzantin, le « nomocanon », et on avait sans doute introduit également l'usage de l'ère de Constantinople.

Enfin, il y a des erreurs commises par simple inadvertance. Dans le ms. de Berlin de l'ouvrage de Chrabr {de réd. bulg. XIII^e—XIV^e} l'arrivée de Constantin est datée par le chiffre 6387, ce qui est tout-à-fait faux) parce que cela donnerait 879 d'après l'ère de Constantinople et 887 d'après celle d'Antioche). L'expression exacte d'après l'ère de Constantinople serait $\sigma\tau\omicron\alpha$ (ou bien $\sigma\tau\omicron$ puisqu'il s'agit de l'époque après le 1^{er} septembre) et $\sigma\tau\tilde{\alpha}\rho$ d'après l'ère d'Antioche, tandis qu'on trouve $\sigma\tau\upsilon\delta$ dans le ms. en question.

Les copistes commettaient donc quelquefois des erreurs fort graves. On en trouve également dans l'Eloge de Cyrille et de Méthode (ms. Uspenskij)²⁴ où la date de la mort de Constantin-Cyrille est exacte en termes de l'ère de Constantinople (6377 — 5508 = 869) et celle de la mort de Méthode fausse ($\sigma\tau\chi\lambda$ soit 6394 au lieu de $\sigma\tau\chi\rho$ soit 6393).

La chronologie de l'Eloge de Cyrille et de Méthode montre bien que

²⁰ Les dates exactes voir chez M. Popruženko—St. Romanski, *Библ. преглед на славянските кирилски източници за живота и дейността на Кирила и Методия*. Sofia 1935, p. 36—37; cf. aussi P. Lavrov, *op. cit.*, p. 95—99.

²¹ P. Lavrov, *op. cit.*, p. 93.

²² P. Lavrov, *op. cit.*, p. 95.

^{22a} P. Lavrov, *op. cit.*, p. 78.

²³ Ibid., p. 165—167.

²⁴ Ibid., p. 79—87 (surtout p. 85—86).

l'ère de Constantinople finit par prévaloir dans les écoles slaves, à Prjeslav d'abord, puis aussi dans les écoles serbes et russes. Les copistes complétaient et remplaçaient des indications plus anciennes, périmées déjà au XI^e siècle, mais non sans commettre souvent des erreurs.

Quant au problème de la christianisation de la famille du prince bulgare avant 856, il est indubitable que la cour de Constantinople faisait des efforts dans ce sens, et surtout sous le règne de l'impératrice Théodora,²⁶ lorsque Théoktiste, ami de Constantin, assumait la dignité de logothète. Des textes liturgiques les plus importants pour les Slaves macédoniens écrits en alphabet grec, avaient sûrement existé bien avant que la mission en Grande Moravie fût décidée. Il se peut bien que Constantin les ait utilisés dans ses préparatifs.²⁷ Mais comme ni la Vie de Constantin ni la Vie de Méthode ne portent mention de l'écriture slave (c'est-à-dire glagolitique) avant le message de Rastislav, il nous semble hautement préférable d'interpréter la date 6363 « depuis la Création » donnée par Chrabr, à la lumière de l'ère d'Antioche.

Ces quelques réflexions ne prétendent point à l'étude complète de la chronologie dans ce domaine. Nous nous sommes proposés seulement de mettre sur la bonne voie le problème qui semblait insoluble et pourrait mener à des interprétations abusives de la mission des deux Frères de Salonique.

Il semble tout indiqué de compter avec cette ère d'Antioche aussi dans l'histoire générale de l'Europe au IX^e—X^e siècles, car l'art de vérifier les dates restera toujours une des tâches primordiales de l'historien.

²⁵ Voir p. e. la *Vie de Naum*, dont le ms. le plus ancien, celui de Zograf, ne porte aucune date; par contre le ms. de Belgrade qui remonte au XVI^e siècle fait mourir Naum en 6413, soit en 905 d'après l'ère de Constantinople. Mais en général on indique 910 comme année de sa mort. Cf. Lavrov, *op. cit.*, p. 181—187 (mais surtout p. 184), Fr. Grivec, *op. cit.*, p. 17. Tous les textes rédigés plus tard emploient exclusivement le comput de Constantinople, souvent d'ailleurs avec des fautes.

²⁶ F. Hýbl, *Dějiny národa bulharského I*. Praha, 1930, p. 82—86.

²⁷ Les termes ecclésiastiques du vieux-slave étaient de cette hypothèse, puisque la couche pannonienne-slave se superpose à la couche macédonienne-slave. Pour les origines de l'organisation ecclésiastique dans les parties méridionales de la Macédoine au début du IX^e siècle, voir F. Hýbl, *op. cit.*, I, p. 86. Pour les rapports entre la Grande Moravie et les Slaves de Carniole voir P. Ratkoš, *Großmährische Slaven und die Altmagyaren*, Sborník «Velká Morava». Praha, actuellement sous presse.

История исторической науки в СССР

Доктябрьский период. — Библиография. Москва, 1965, стр. 704.

Эта книга станет — и по достоинству — настольным пособием для каждого, кто интересуется развитием русской исторической науки во всех важнейших направлениях ее интересов. Она существенно восполняет выпущенные Институтом Истории Академии наук СССР в 1955—1963 гг. три тома «Очерков исторической науки в СССР», где в третьем томе на стр. 761—805 был напечатан список историографических книг и статей по предметам, затронутым во всех трех томах. Этот список был далеко не полным и имел лишь предварительный характер. В вышедшем теперь специальном библиографическом томе обращено особое внимание именно на литературные справки об историках самого разного научного формата, оставивших, однако, свой определенный след в развитии русской науки о прошлом России и отдельных ее частей и отдельных областей всего света и т. д. Этот словарный характер издания и привлекает более всего внимание, поскольку это издание дает не только общие библиографические указания о развитии и организации русской исторической науки, но и изобильный библиографический материал о ее создателях и представителях. В частности и для истории русского византиноведения и славистики здесь имеется значительный материал.

Как и в «Очерках» — в библиографии на первом месте даются подробные указания о высказываниях К. Маркса и Энгельса об исторической науке в России, далее литература о них, как историках России (стр. 13—17). На стр. 18—36 дается также подробно обзор всех высказываний Ленина (до октября 1917 года) по вопросам мировой истории и истории России в частности и учет работ об исторических воззрениях Ленина. После этих страниц, посвященных собственно проблемам историко-методического значения, весь материал по историографии СССР до 1917 г. расположен в трех частях. В первой даются на стр. 37—108 сведения о сочинениях общего историографического содержания с выделением ряда важнейших этапов развития историографии, сочинений по истории отдельных эпох, областей, исторических формаций, по отдельным научным историческим дисциплинам и т. д.

Часть вторая (стр. 111—190) содержит указания литературы о деятельности научных учреждений и обществ в области истории — Академии наук, университетов, музеев, обществ и т. под. В последней III части, самой обширной (стр. 193—620) дается литература об отдельных историках, причем историкам России отведены стр. 193—432, Украины 431—460, Белоруссии 460—463, Прибалтики 463—480, затем идет Кавказ и Закавказье (480—502), Средняя Азия (502—509). Особо дается материал об историках, изучавших всемирную историю (509—579), сюда включены и византинисты, далее идет речь о славистах (573—598) и востоковедах (598—620). Алфавитный указатель имен авторов и детальное оглавление очень помогают пользование этим изданием, содержащим огромный материал — всего указано 11086 номеров, некоторые из них состоят из нескольких библиографических записей, много места отведено указанию существенных рецензий и иных откликов на те или иные книги

и статьи, словарным заметкам, некрологам, порою и газетным оттискам и т. д. В частности систематически учитываются академические и журнальные отзывы о диссертациях. Этот материал представляет значительный интерес, так как отражает очень важный элемент в развитии русской исторической науки последних ста лет. Историческая литература этого периода богата именно этими монографиями, отвечавшими новым требованиям академической научной работы и свидетельствующими о наличии некоторого особого организационного влияния в области науки в связи с введением этого академического порядка приобретения ученых званий и т. д. В «Очерках» недостаточно учтено это обстоятельство, весьма характерное именно для последнего столетия русской научной работы (до 1917).

При огромном, сложном и крайне разбросанном и пестром материале было бы трудно ожидать исчерпывающей полноты самого подбора имен историков. Составители словаря допускали известный выбор, руководствуясь с одной стороны критерием «историографической ценности» трудов, а с другой наличием литературы о них», в частности «историки церкви представлены очень выборно» (предисловие, стр. 6). — Нет сомнения, что отсутствие в литературе каких-либо отзывов и оценок работ того или иного историка может оправдать отсутствие его имени в этом библиографическом обзоре. Однако, это все же только в тех случаях, когда соответственные нарочитые поиски действительно обнаружили бы подобное отсутствие. В ряде случаев необходимо было бы исходить от имен и книг, а не от библиографических данных о них. В библиографии, однако, имеются такие пропуски в смысле использования библиографических пособий (напр. далеко не полностью использованы рецензии и отзывы в ряде журналов), что в длинном ряде случаев можно было бы внести ряд дополнений. Тем менее оправдывается выборка, поскольку дело касается ведь самого процесса научной работы и вне зависимости от качества, ведь порою и непервоклассные исследования являются важными элементами историографии и единственными в той или иной области исторического знания и обычно характеризуют известный уровень научных интересов. И как раз в отношении историков не первого ранга труднее всего найти соответственные данные. Между тем книга должна дать *цельный образ* развития науки и важны не только высшие достижения, но и самая постановка проблем, их формулировка и т. д. Во всяком случае в «библиографии» нет в этом смысле полной последовательности и пропорциональности и на ее страницах имеется немало имен, которые никак не превышают своей историографической звучностью неучтенные имена оставленных за бортом. Эти соображения особенно нужно учитывать и потому, что ведь рассматриваемое издание есть в известном смысле *энциклопедия русской историографии* и для молодого поколения историков послужит богатым источником информации о русской исторической науке до 1917 г. Для людей моего поколения (увы, уже немногих!) вся научная продукция за последние 70—75 лет — с конца минувшего столетия — есть современность и органически выросла в сознание во всем объеме —, молодое же поколение, однако, ведь будет заранее ограничено в полноте своего осведомления — с явным ущербом для себя и для широты и правильности своих познаний.

Для указания хотя бы нескольких примеров этой «выборки» отмечу, что например в списке нет имени А. И. Тургенева (рядом с названным Николаем Т.), имеющего ведь весьма серьезные заслуги в области русского источниковедения, а литературу о нем было бы не так уже трудно подобрать. Далее в списке нет, например, имени известного одесского историка русского права А. Я. Шпакова, автора ряда важных исследований по истории отношений церкви и государства в XV—XVI вв. Нет тут

и имени выдающегося киевского историка церкви — и не только церкви — И. И. Малышевского (умер в 1897 г.). Нет тут и имени проф. Ф. И. Титова, без знания работ которого по истории южной Руси нельзя обойтись. Отсутствует и имя издателя ценнейшего собрания материалов по истории старообрядчества Н. И. Субботина. Едва ли оправдано и молчание о работах Д. А. Толстого, автора ряда важных книг по истории католичества в России и по истории русского просвещения. Нам кажется, что этих примеров достаточно, чтобы увидеть, что выборка делалась в известных случаях излишне сурово и в словарь не попали и имена весьма заслуженных авторов. Полнота такого рода изданий, конечно, весьма трудно достижима, но все же *история науки* требует полноты знаний и не терпит недостаточного обоснования выборочности материала. Во всяком случае русская *византистика*, часто так тесно связанная с историей церкви и с каноническим правом и под., представлена в рассматриваемой книге далеко неполно и не равномерно, неговоря уже о пропуске ряда имен более скромных тружеников науки, однако, тружеников почтенных и немогущих быть забытыми.

Другая особенность издания, вызывающая известные сомнения, связана с тем, что рассматриваемая книга имеет целью ознакомить читателя с историографической литературой, вышедшей *в пределах России* — СССР за время до 1917 года. Работы, по историографии СССР, вышедшие *вне СССР*, не учитываются. Впрочем — имеются исключения, которые явно свидетельствуют о том, что редакция хорошо сознавала *невозможность отказа* от использования заграничной литературы. И действительно, такой отказ ведет лишь к обеднению библиографического обзора и при этом в весьма важных его элементах и частях. Вне СССР ведь в последнее время весьма усердно и успешно занимаются и проблематикой истории России и вопросами ее исторического изучения, подобная работа велась и ведется во многих центрах научной жизни, в разных странах, при участии и русских или украинских и др. историков и исследователей самых разных народностей. В рассматриваемой книге имеются уже ссылки на статьи в пражских сборниках «Института Кондакова» (см. номера 6671, 9041), называется пражская же брошюра Ю. А. Яворского о А. Л. Петрове (ном. 7875), имеются ссылки на львовские издания австрийского или польского времени по истории Галичины, глухо упоминается курс украинской историографии Д. И. Дорошенко пражского издания (ном. 1047) (но не его книга о В. Б. Антоновиче, Прага, 1942). Надо бы лишь продолжить в этом же направлении и сделать возможным усвоить для советского читателя-историка итоги и успехи и заграничной историографической работы в области проблематики истории всех частей СССР.

Думается, что это утверждение станет для читателя вполне основательным и бесспорным, если он учтет, что в рассматриваемой книге нет, например, указаний на существование важных и ценных автобиографий таких крупных русских историков, как Н. П. Кондаков (Прага 1927), П. Н. Милюков (2 вып. Нью Йорк, 1955), А. А. Кизеветтер (Прага, 1929), С. Ф. Платонов, краткая автобиография которого, предназначавшаяся для немецкой серии автобиографий выдающихся ученых, после прекращения этого предприятия была опубликована О. Хетшем в *Zeitschrift für ost-europäische Geschichte*, VII, N. F. III, 1933, 465—491. Далее надо отметить, что редакция очень внимательно учитывает издания переписки историков, иной раз и отрывочной и случайной, но она оставила в стороне такие фундаментальные для историографии материалы, как изданную В. А. Францевым переписку русских славистов (Срезневского, Григоровича, Бодянского, Гильфердинга, Погодина и т. д.) с чешскими учеными В. Ганкой, Шафариком и т. д. Нет в книге упоминаний и о таких общих

обзорах историографии, как весьма четкая русская историография И. И. Лаппо (*Český časopis historický*, XXVIII, 1922) или написанный тем же автором очерк изучения (и в России) истории «западной России», т. е. литовско-русского государства, в составе книги «Западная Россия и ее соединение с Польшей в их историческом прошлом», Прага, 1924, стр. 11—85. В части славяноведения и византистики было бы очень своевременной и полезно использовать изданную в Софии в Болгарии богатую кирилло-мефодиевскую библиографию Г. А. Ильинского и Попруженко-Романского. Полезно было бы учесть и книжку Н. Н. Глубоковского, Русская богословская наука в ее историческом развитии, Варшава, 1928, с биографическим словарем авторов, в том числе и церковных историков.

Ценные и изобильные данные историографического характера имеются и в ряде иных заграничных изданий. Укажу напр. на большую болгарскую работу Шишмаиова, Б. И. Григоровиче или на статью В. Н. Златарского о Венелине (София, 1901). Думается, что делу серьезно послужили бы и ссылки при имени А. А. Васильева на посвященный ему том издания «Анналы института имени Н. П. Кондакова», X, 1938, где имеется большая о нем статья Г. В. Вернадского. Под ном. 9570 учтен сборник статей, посвященный памяти Н. П. Кондакова, но не отмечен особый русский очерк деятельности этого ученого пера Г. В. Вернадского, Прага, 1924. Нужно отметить, что в неиспользованных редакцией томах «*Seminarii Kondakoviani*», она нашла бы еще несколько ценных биографических и библиографических статей — о М. И. Ростовцеве (Г. В. Вернадского, т. IV), В. В. Бартольде (П. Н. Савицкого, т. IV), особенно о В. Г. Васильевском (т. XI, 1940, статьи А. Васильева, П. Б. Струве и Г. А. Острогорского), А. А. Бобринском (т. XI, Д. Расовского). Из «Записок Русского научного института» в Белграде надлежало бы использовать хотя бы статьи, посвященные научной деятельности историка церкви А. П. Доброклонского (1856—1938) и отмеченного в библиографии Ф. В. Тарановского (томы XIII и XVII, 1936, 1938), не говорим уже о том, что для полноты сведений о Е. Ф. Шмурло и А. А. Кизеветтере было бы исключительно полезно использовать изданный в Праге-Ревеле сборник материалов об их деятельности с весьма подробными и тщательно проверенными списками их трудов. Напомним еще, что варшавский профессор В. А. Беднов опубликовал на страницах журнала «Елпис» био-библиографические очерки о митрополите Макарии (1932) и К. Харламповиче (1934), а на страницах украинского сборника в честь Т. Г. Масарика, Прага, 1925, дал очень подробный обзор ученой деятельности А. А. Скальковского.

Надо ли говорить, что за границей немало было писано и о Ключевском, и о Платонове, и др. Очевидно, нет оснований не усвоить положение, что для истории историографии России и в России надлежит использовать всю наличность соответственного материала и вне границ СССР. Язык и место написания и издания подобных работ явно не может иметь значения, поскольку для познания путей развития русской исторической науки и мысли надлежит овладеть всей наличной литературой, кем бы она ни была создана и где бы она ни была опубликована. Странно было бы, напр. при изучении творчества Чаадаева умалчивать или отворачиваться от книг Кене или Чижевского (имеем в виду корпус философических писем в чешском переводе под редакцией И. Вашицы, Прага 1947), или при изучении Карамзина не обратиться и к немецким работам о его исторических занятиях Бехтольда (1946) или Миллера (1955). Можно с ними не соглашаться, но это дело критики, не библиографии.

Нельзя не отметить, что и в части учета собственно русского историографического

материала рассматриваемая книга могла бы быть дополнена рядом указаний — помимо отсутствия в ней ряда имен историков. Так тут в отделе о В. О. Ключевском учтена статья Ефимовского, но не отмечены более ценные собственно историографические статьи В. И. Пичеты и П. Н. Милюкова в том же номере «Известий общества славянской культуры», т. II, 1912. Нет ссылок на «Православную Богословскую Энциклопедию», где имеется между тем ценный материал и о ряде отмеченных в книге историках церкви, так в томе IV, 1903, имеются статьи о А. В. Горском, М. И. Горчакове, Е. Е. Голубинском, С. Т. Голубеве, частью и с неучтенной в «Истории» библиографией о них. И еще: было бы полезно дать более полные и самостоятельные указания на русские журналы, публиковавшие исторические работы — Русская Старина, Русский Архив, и под. Журнал Министерства Народного просвещения и под., ко многим из них имеются указатели за все время их издания или за отдельные отрезки времени, эти указатели должны быть известны всем при занятиях историографией в России.

И еще несколько замечаний более частного характера. Имеются неточности в датах при именах историков. В. Н. Латкии умер не в 1869 г. (стр. 316), а работал до конца XIX в. Военный историк А. К. Байов (215) был жив и работал еще в 1930 г. в Ревеле. Г. Г. Писаревский (347) не умер в 1917 г., но и до 1930 г. участвовал в научной жизни, как профессор Азарбайджанского университета в Баку, где издал ряд работ. Археолог А. А. Бобринский (229—230) умер не в 1927, а в 1938 г. Далее возникает вопрос правильно ли поступила редакция, когда нередко ограничилась указаниями отдельных (частью и из газет) оттисков без объяснений, из какого издания они взяты (см. хотя бы по указателю при имени И. А. Линниченко). Для большинства историков будут недоступны эти оттиски и отыскание их лишь затруднит работу. Обратим еще внимание, что на стр. 475—476 среди историков Прибалтики назван Ант. Прохазка, но это известный польский историк — его деятельность никак не характеризует науку СССР, а говорит о работе по истории Литвы и Прибалтики, однако подобные исследования ведь в этой библиографии вообще не учитываются.

Огромный интерес и практическая справочная ценность рассматриваемой библиографии для каждого историка дают основание думать, что вскоре потребуется новое ее издание, и нужно думать, что его редакция признает законность и основательность сделанных нами замечаний и примет их во внимание при новой обработке материала. И в настоящем своем виде эта книга представляется исключительно ценной и важной, как основа для будущей полной историографической библиографии по истории России — СССР.

A. Florovskij / Praha

A. L ä g r e i d / Der rhetorische Stil im Šestodnev des Exarchen Johannes

Monumenta linguae slavicae dialecti veteris IV. Wiesbaden, 1963, pp. 88.

Les plus anciens auteurs vieux-slaves dont les œuvres sont désignées par les noms de ceux-ci (Clément d'Ochride, Jean l'Exarque, Constantin le Prêtre) ont fait l'objet à plusieurs études mais la connaissance de leurs œuvres n'est guère encore intégrale. Surtout la langue dont se servent ces auteurs n'a, jusqu'à présent, pas été examinée sous tous les aspects. Les monographies relatives à ce sujet n'envisagent que

certaines particularités linguistiques. Ainsi, p. ex., la langue de Jean l'Exarque a prêté à un essai de démontrer l'origine bulgaro-macédonienne du vieux-slave (V. Vondrák), l'œuvre de l'Exarque a été étudiée du point de vue de la technique de la traduction (A. Leskien), I. Gălăbov en a résumé les bulgarismes, etc. En ce qui concerne le contenu, les sçavants ont particulièrement été attirés par l'œuvre de Jean l'Exarque qui, dans sa plus grande traduction intitulée *Šestodnev*, dépasse le cadre d'une thématique religieuse à proprement parler, pour présenter au lecteur une revue des notions que son époque possédait au sujet de l'astronomie, de la botanique, de la zoologie, de la somatologie, etc. Durant les dernières années, le contenu de l'œuvre de l'Exarque a été analysé par H. Jaksch, M. Loos, K. Mijatev, etc. Mme Lågreid étudie l'œuvre de l'Exarque au point de vue du style rhétorique. Le sujet que l'auteur aborde à une importance particulière. Le style réthorique des homélies vieux-slaves, qu'elles soient originales ou traduites, n'a guère encore été étudié. Une plus grande attention se portait plutôt vers l'examen de l'influence exercée par le topique byzantin sur les œuvres hagiographiques, dont la Vie de Constantin et celle de Méthode. L'auteur analyse le style rhétorique du Prologue et du «Slovo» relatif au premier jour de la création du monde dans *Šestodnev* de l'Exarque (le texte est cité d'après la reconstruction que R. Aitzemüller en donne dans son édition de *Šestodnev*). Le choix des passages analysés est très juste, car le Prologue et le 1^{er} Slovo provenait de plusieurs auteurs (Théodoret de Cyrillus, Sévérien de Gabala et Basile le Grand) et possédait un style varié, à côté de passages originaux, non traduits, de Jean l'Exarque.

Dans la première partie, l'auteur examine les passages traduits. Elle donne une caractéristique succincte du style qu'accusent les auteurs grecs traduits et, sur certains exemples les plus typiques, elle montre comment Jean l'Exarque conserve ou limite les particularités stylistiques de ses modèles. Théodoret accuse, d'après l'auteur (p. 13) plusieurs traits typiques, dont le caractère tripartite de ses constructions, l'énumération, dont les membres sont liés polysyndétiquement, et l'antithèse. Fréquente est la diatribe chez Sévérien, ce qui le rapproche d'Origène et de Jean Chrysostome (p. 29). Les deux auteurs emploient une syntaxe simple que Jean l'Exarque respecte, tout en omettant certaines figures (constructions tripartites et isocolon), pour ne pas favoriser la forme au détriment du contenu. Chez Basile la situation est différente. Il montre une prédilection pour des phrases longues et des clauses largement épanouies. Les figures rhétoriques sont rares chez lui. Jean l'Exarque traduit ses vastes clauses d'une manière plus libre qui, parfois, en obscurcit le sens (p. 50). Pour l'examen du style de Jean l'Exarque et de ses connaissances en matière de rhétorique byzantine, ces traductions libres sont d'une importance fondamentale, car elles témoignent des aspirations stylistiques de l'auteur (p. 66). En principe, on peut constater que Jean l'Exarque conserve méticuleusement les *figurae sententiae*: antithèse, épiphonème, exemplum, comparaison subiecto, dubitatio, etc. Par contre, les *figurae elocutionis* dont constructions tripartites, anaphore, épiphore, apanalepsis, ne sont pas rendues systématiquement et disparaissent parfois entièrement; il tâche d'éviter une suprématie de la forme sur le contenu (p. 66). Qu'il ait cependant connu toutes ces figures, la preuve en est fournie par les passages originaux de son œuvre.

La seconde partie de l'étude est consacrée au style de l'Exarque. L'auteur constate que, dans les passages originaux, Jean l'Exarque imite surtout le style de Basile (p. 66). Souvent il se sert de la diatribe (questions et réponses), du parallèle et de l'antithèse, ce qui multiplie le nombre des constructions bipartites (pp. 67—68), il ne manque pas

non plus d'invectives contre les philosophes et les hérétiques grecs. L'auteur documente son analyse du style de l'Exarque par trois passages plus étendus du Prologue et du 1^{er} Slovo et par certains exemples puisés du 2^e et du 3^e Slovo. À l'appui d'un passage du Prologue, l'auteur démontre que Jean l'Exarque se sert de la topique exordiale (surtout question rhétorique, énumération, justification). Du 1^{er} Slovo, elle cite l'invective de Jean contre la philosophie grecque (Šestodnev fol. 14a 4 sq.), où abondent les figures telles que apostrophe, éloge et correction ainsi que la comparaison de la lumière créée par Dieu avec la pompe de la cour princière (fol. 24d 20sq.). où Jean se sert beaucoup de constructions bipartites, d'antithèse, de comparaison, d'épiphonème, etc. Par des exemples du 2^e et du 3^e Slovo, l'auteur atteste la prédilection de Jean pour l'élargissement de l'expression, pour les figures étymologiques et le polyptoton (p. 83). L'élargissement de l'expression apparaît même dans les passages traduits de Šestodnev, p. ex. *τὴν φύσιν ῥόδου* *jeststvo, προέχεται* *byvajetŕ i ischoditŕ*, dans le Prologue, on le rencontre à la fin de presque chaque colonne, p. ex. *krasiti i slaviti, radovati ſe i veseliti ſe*. Parfois, les deux synonymes ont un même préfixe (p. ex., *podŕporitŕ i podŕdrŕžitŕ*) ou inversement, une même racine avec des préfixes différents (*ischodŕtŕ i vŕschodŕtŕ*). La figure étymologique apparaît souvent dans les modèles grecs de Šestodnev, sans toutefois pouvoir être toujours conservée dans les passages originaux de l'Exarque.

Les conclusions auxquelles aboutit Mme Läg Reid dans son analyse de Šestodnev et surtout celles qui ont trait aux passages originaux de Jean l'Exarque, possèdent une importance évidente surtout pour la continuation des études relatives à l'Exarque. Il apparaît, p. ex., que ce qui a été dit au sujet du style rhétorique de Jean compte tenu des passages originaux de Šestodnev, peut, dans une égale mesure, être appliqué à ses homélies originales. Qu'il me soit permis de citer quelques exemples de l'homélie de Jean sur l'Ascension d'après la version de l'Homiliaire de Miĥanović.¹ Elle accuse également l'influence du style homilétique de Basile le Grand. Si, p. ex., A. Läg Reid nous dit que les polémiques contre les hérétiques sont typiques pour Basile (p. 53), une polémique analogue — dirigée contre les Juifs — figure également dans l'homélie de Jean sur l'Ascension (fol. 166a 10 sg.). À l'instar de Basile qui aime les changements de la nature (Läg Reid, p. 61), Jean l'Exarque ne les omet pas non plus dans son homélie originale (fol. 167c 11 sq.). Des figures que Jean l'Exarque emploie dans les passages originaux de Šestodnev (Läg Reid, p. 83 sq.), l'homélie sur l'Ascension comprend la figure étymologique, le polyptoton et elle montre la prédilection de l'auteur pour une série parallèle de mots avec une même racine, cf. p. ex. *nb ĉjudo ĉjudesb grbdŕiŕeje* (165a 29 sq.), *nepobŕdimyimb tŕlesemb pobŕŕdb silu vraŕiju* (166d 22 sq.), *svŕbdyŕ ubo tb jes(tb) i vbŕbdyŕ prŕvyŕŕ vŕŕĉb n(e)b(e)sb* (167d 1 sq.), *vŕncb svrŕŕe, chorug'vi razvrŕŕe* (166d 28 sq.). Fréquente est également l'apostrophe et l'énumération (Läg Reid, p. 80, etc.), p. ex.: *ili ne vŕrujeŕŕ, ŕidovine* (166a 20 sq.); *d(b)n(b)sb zmbŕ rasĉĉe ſe, d(b)n(b)sb grĉĉb ĉl(o)v(ŕ)ĉ(b)skb popirajet ſe, dnŕnŕsb ... adamŕ ... vb c(ĉ)s(q)r(b)stvo n(e)b(e)s(b)noje vŕschoditŕ* (166a 10 sq.).

L'œuvre de Jean l'Exarque n'est naturellement qu'une partie des vastes activités littéraires et traductrices d'auteurs vieux-slaves et slavons. Les conclusions qui découlent de l'examen auquel l'auteur a soumis l'œuvre de l'Exarque sont susceptibles, en conséquence, d'apporter (sinon d'emprunter) certaines précisions à des conclusions qui résultent de l'examen d'autres textes vieux-slaves. Läg Reid montre, p. ex..

¹ Cf. l'édition de R. Aitzetmüller. Graz, 1957.

que Jean l'Exarque, en traduisant, supprime souvent les homoioteleuta de l'original (pp. 15, 22, etc.). Dans la plupart des cas, il s'agit des terminaisons identiques de participes ou de substantifs composés dans le figure enumeratio. On sait que les premiers écrivains vieux-slaves essayaient de traduire les mêmes constructions morphologiques ou syntactiques, se suivant immédiatement, de façons différentes.² Il faut se demander si une pareille tentative d'éviter la répétition des mêmes procédés stylistiques ne se manifeste pas également chez Jean l'Exarque. — Fort intéressante est également — du moment qu'on la considère dans des rapports plus larges — la prédilection de Jean l'Exarque pour l'élargissement de l'expression (cf. ci-dessus). Le même prénomène réapparaît dans la traduction tchécoslavonne des *Besědy* de Grégoire le Grand, traduites du latin, et où on ne saurait que difficilement tolérer une influence directe de la rhétorique grecque. L'hendiadys slave [p. ex. *sine defectu* — *bes přemene i bez raschoždenija*] y est souvent interprété comme hésitation du traducteur en face de certains termes latins.³ Il se peut, cependant, que, dans les *Besědy* ainsi que chez Jean l'Exarque, il s'agisse d'un procédé stylistique original ou que, inversement, même Jean l'Exarque tâchât, dans certains cas (qui se rattachent uniquement aux passages traduits) de rendre le sens du mot grec le plus exactement possible, employant, à cet effet, deux synonymes slaves à la fois.

Les quelques exemples précités montrent que l'étude d'A. Lägrelid nous fournit de nombreuses suggestions pour l'examen de l'œuvre de Jean l'Exarque ainsi que pour l'étude des aspects jusqu'alors négligés des textes vieux-slaves.

Em. Bláhová / Prague

Bruno Lavagnini / Storia della letteratura neoellenica

Seconda edizione. Milano, 1959 [Thesaurus litterarum. Storia delle letterature di tutto il mondo], 226 pp.

Quatre ans après la première édition (en 1955) paraît une seconde édition complémentaire de L'Histoire de la littérature néo-grecque dans la collection italienne Thesaurus litterarum qui embrasse toutes les littératures du monde.

Dans les chapitres d'introduction, l'auteur informe le lecteur des problèmes fondamentaux de la littérature néo-grecque: les liens de continuité avec la littérature byzantine [l'Eglise orthodoxe-grecque reste à l'époque de l'invasion turque le seul élément unissant le peuple grec], la question du bilinguisme grec (langue écrite et langue populaire), la question de la périodisation de la littérature grecque [l'antithèse entre l'universalisme de l'Etat byzantin et la nationalité grecque]. Il voit les bases de la littérature néo-grecque déjà dans la création littéraire du peuple à l'époque byzantine (pp. 19—46) et commence, pour cette raison, son exposé déjà à partir du X^e siècle, c.-à-d. par les œuvres épiques ayant trait Digénis Akritas. Ensuite il continue par un chapitre voué la poésie prodromique, à la poésie de tendance didactique et moralisante (Spaneas, Glykas, Ptocholeon) et ex-

² Cf. V. Jagić, Entstehungsgeschichte der kirchenslavischen Sprache. Berlin, 1913², p. 322; R. Večerka, Ke konkurenci vztahů vztahů a participií v staroslověnině, Sborník prací fil. fakulty brněnské university, A. 9. Brno, 1961, p. 36.

³ Cf. F. V. Mareš, Česká redakce církevní slovanštiny v světle Besěd Řehoře Velikého, Slavia 32 (1963) 144.

plique les influences romanes à l'époque des croisades (la chronique de Morée, l'histoire des ducs de Céphalonie, romans en vers, romans mythologiques). L'exposé englobant la littérature populaire de l'époque byzantine, est terminé par une section consacrée aux récits moralisants en vers où il s'agit d'animaux. A cette période se rapporte aussi le chapitre traitant du reflet de la chute de Constantinople dans la poésie grecque.

Dans la suite, l'auteur mentionne les phénomènes importants pour la conservation et le développement ultérieur de la littérature grecque pendant la période de l'occupation turque (les Phanariotes, le patriarcat constantinopolitain, les savants grecs en Italie, la colonie grecque à Venise). En périodisant la littérature néo-grecque, l'auteur se réfère au schéma traditionnel (littérature crétoise où une attention toute particulière est vouée à l'Erotocrite, la littérature de l'Heptanèse, le siècle des lumières). En analysant la littérature néo-grecque contemporaine, il concentre son attention sur tous les auteurs importants, sur les tendances et les problèmes, en commençant par Solomos jusqu'à Seferis et Elytis dans le domaine de la poésie et par Panayotopoulos dans celui de la prose (y sont citées les œuvres publiées jusqu'en 1959), en n'évitant pas de les évaluer.

L'exposé est présenté sous une forme graphique fort bien disposée, l'auteur est à-même de saisir et de caractériser tous les phénomènes qui ont joué un rôle important dans le développement général de la littérature néo-grecque. Quoique son exposé soit très concis, la partie concernant la poésie la plus ancienne est illustrée par des spécimens de traduction. En comparaison avec la première édition, le livre est complété selon l'état actuel des recherches (la section concernant l'Histoire des ducs de Céphalonie qui doit être publiée d'après le manuscrit du Vatican; la plus ancienne traduction grecque de la Théséide de Boccaccio; la chronique des sultans turcs, publiée par le prof. Zoras); ailleurs l'exposé est plus précisé ou bien augmenté et enrichi de renvois à la littérature récente. La bibliographie très instructive et divisée selon des branches respectives (histoire de la littérature, bibliographie, édition des textes, chrestomathie, grammaire et dictionnaires, histoire, études monographiques) est amenée à l'état de 1959.

Le livre servira d'aide précieux et en même temps d'introduction fondamentale pour quiconque çui s'intéresse à la littérature néo-grecque.

R. Dostálová / Prague

Paul Moraux / Catalogue des manuscrits grecs (Fonds du Syllogos)

Ankara, Türk Tarih Kurumu Yayınları'nından XII, Seri — № 4, 1964, pp. XXV + 265.

Au milieu du 19^e siècle, la nombreuse minorité grecque de Turquie reçut la permission de fonder trois sociétés scientifiques: pour la médecine, la littérature et la musique. La société pour la littérature dite *Syllogos philologique* commença ses activités en 1861; elle s'installa dans une maison — devenue sa propriété — à Beyoğlu à Constantinople, fonda une revue bimensuelle dont la publication régulière continua de 1863 jusqu'en 1915 et se mit à organiser des discussions publiques sur des sujets littéraires. A l'origine, la société n'encourageait guère de fonder sa propre bibliothèque et sa collection de manuscrits mais ses activités finirent par le rendre indispensable. L'un des membres de la société trouva, à Amisos, en 1863, les fragments d'un vieux manuscrit qui était un évangélaire de l'an 1213 et qui devint le premier numéro de la future collection de la société. L'année suivante, deux autres manuscrits s'y

ajoutèrent, à savoir un évangélaire du 12^e siècle et un manuscrit canonique du 17^e siècle. Ces deux derniers manuscrits périrent dans une incendie en 1870, ensemble avec la bibliothèque de la société. Cependant, les membres et les mécènes de la société l'aiderent, par les dons de livres et de manuscrits, à renouveler la bibliothèque et à créer, entre 1870 et 1918, une collection de manuscrits grecs dont le catalogue vient de paraître par les soins de l'auteur, professeur à la Freie Universität de Berlin. L'auteur a fait plusieurs séjours à Ankara et à Istanbul, dont la plupart a été financé par l'Institut d'Histoire turque (Türk Tarih Kurumu) d'Ankara qui a grandement facilité le travail de l'auteur. Cet Institut, fondé et, richement doté par Atatürk encore, possède une vaste bibliothèque et représente un centre très actif de recherches historiques, à l'instar de l'Institut Philologique (Dil Kurumu) d'Ankara où se concentrent les études philologiques.

La plus grande partie des manuscrits provient du don du métropolite Néophytos, patriarche de Chios et plus tard de Derkos. Il s'agit en somme de 35 manuscrits. Parmi les autres donateurs, il faut citer Chr. Papadopoulos, d'abord professeur et ensuite président du tribunal de commerce, qui fit don de 20 manuscrits qu'il décrivit lui-même (le catalogue est difficilement accessible et d'ailleurs périmé). Le troisième mécène de la société, en ce qui concerne les manuscrits grecs, fut le byzantinologue Gédéon, auteur connu d'études ayant trait à l'histoire du patriarche œcuménique et à celle de Constantinople après sa chute, et connaisseur renommé des archives et des manuscrits du Mont Athos.

Après la dissolution de la société qui a suivi la guerre gréco-turque, la bibliothèque et ses collections de manuscrits ont été, en 1921—1922, répartis parmi des instituts scientifiques. La plus grande partie des manuscrits et des livres se trouve à l'Institut d'Histoire qui a donné à l'auteur la possibilité d'étudier les manuscrits et de les rendre aussi accessibles à l'exégèse scientifique en général. A l'Institut d'Histoire d'Ankara, on trouve les collections presque intégrales dont la société avait jadis disposé. Certains manuscrits sont néanmoins perdus, dont un texte d'évangélaire précieux. On possède deux descriptions de la collection, celle de Papadopoulos Kérameos et celle de Sarros mais — comme il vient d'être constaté — il s'agit là de descriptions sommaires et difficilement accessibles.

Paul Moraux a soigneusement médité la méthode de décrire les manuscrits; tout en gardant les procédés habituels, il ne recule pas devant une exception toutes les fois que certains détails sont susceptibles de fournir au lecteur la description du manuscrit la plus exacte possible. Il a conservé les anciennes cotes des manuscrits pour faciliter l'orientation; au lieu du latin, il se sert du français pour ses explications: il cite les éditions des collections les plus importantes auxquelles on peut se référer et il consacre également une grande attention à l'extérieur des manuscrits, surtout à leur reliure qui possède une valeur remarquable.

La description des manuscrits est aux pages 1—200 et elle comprend 183 numéros. En ce qui concerne l'âge des manuscrits, il y en a 5 du 11^e, 3 du 12^e, 7 du 13^e, 4 du 14^e, 2 du 15^e, 16 du 16^e, 9 du 17^e siècle; la plus grande partie des manuscrits provient cependant des 18^e et 19^e siècles (plus de 50 manuscrits pour chacun des deux siècles), le 20^e siècle étant représenté par 2 manuscrits. Du point de vue du contenu, la collection est fort intéressante et d'une importance fondamentale pour les études byzantines et, à proprement parler, pour l'histoire de Byzance autant que pour celle de l'Eglise, de la littérature, de la langue, de la musique, etc. On y trouve également plusieurs firmans avec annotations ou traduction en grec, mais aussi les manuscrits

de sources historiques remarquables et d'œuvres importantes de la littérature byzantine (Pseudo-Kodinos, *Sur les dignités de la Grande Église*, Sphrantzès, ouvrages de Grégoire de Nazianze, etc.), à côté de codes importants pour l'évolution du texte biblique, de textes hagiographiques, homilétiques, ect. A part des manuscrits, il y a une collection de correspondance officielle et privée, un journal et des mémoires de Jean Aristarchis, consul turc à Berlin durant la 2^e moitié du 19^e siècle. Les descriptions de l'auteur sont très soigneuses, de sorte que, désormais, on pourra étudier plus à fond et les comparer avec les grandes collections et compendia respectifs.

Aux pp. 201—221, figurent les Corrections et additions avec une quantité de notes détaillées aux différents manuscrits; l'index suit aux pp. 223—258 et la bibliographie aux pp. 259—265.

Il faut très particulièrement apprécier le soin méticuleux que l'auteur du catalogue a pris pour décrire en détail une collection peu connue et pendant longtemps inaccessible. Ainsi, la collection vient d'être ouverte à l'exégèse scientifique et Tarih Kurumu ne manquera certainement pas de faciliter aux savants la prise de photographies des manuscrits qu'ils se décideront à étudier plus profondément.

A. Dostál / Prague

M. Stojanov — Chr. Kodov

Опис на славянските ръкописи в софийската народна библиотека

Sofia, 1964, pp. XL + 499.

La collection des manuscrits de la Bibliothèque Nationale de Sofia est, de nos jours, la plus riche collection de manuscrits slaves en Bulgarie. Son importance est bien connue des slavissants, surtout après que le slavisant bulgare B. Conev entreprit de publier, en 1910 et 1923, un catalogue de ces manuscrits comprenant deux volumes. Or, à partir de l'année 1923, cette bibliothèque a encore acquis d'autres manuscrits, comme p. ex. la collection d'anciens manuscrits de T. Nedkov ou la collection du Musée Archéologique de Sofia et autres, cette dernière partie des manuscrits n'ayant pas encore été publiée. C'est pourquoi les auteurs ont entrepris le travail ardu de publier ce catalogue qui rend maintenant plus facile l'orientation dans l'ensemble de cette collection qui, désormais, pourra être utilisée par les slavissants et les byzantinologues.

Le catalogue est exécuté avec beaucoup de soin et de manière très réfléchie dans une publication joliment présentée. Il contient la description des manuscrits à partir du № 830 jusqu'au № 1137, des manuscrits qui proviennent du XIII^e jusqu'au XIX^e s. et qui sont du plus haut intérêt par leur contenu, autant que par leur langue, mais aussi à cause d'un grand nombre d'anciennes gloses. En tant que méthode, les auteurs ont suivi les principes de description établis par Conev en présentant leur œuvre comme la 3^e partie qui se rattache aux deux premières publiés par Conev.

La description des différents manuscrits comprend le nombre, la signature, une description extérieure (dimensions, matériel, etc.), les marques d'humidité, elle indique si le manuscrit est complet ou bien s'il y a des feuilles qui manquent. Y sont incluses les données concernant les gloses, ainsi que celles relatives à l'endroit où le manuscrit se trouvait avant de parvenir à la Bibliothèque Nationale de Sofia. C'est à juste titre que les auteurs soulignent la grande importance d'une description complète du contenu

des manuscrits et enfin chaque manuscrit est brièvement caractérisé du point de vue paléographique et linguistique.

Dans chaque section, les manuscrits sont classés tout d'abord selon leur contenu, ensuite selon leur âge. Quand au contenu, il s'agit d'écrits bibliques (psautiers, évangiles, tétraévangiles, Apôtre, služebnik et trëbnik, etc.), livres liturgiques et différents livres de prières, tipika (le plus ancien ici est le tipikon du XVII^e siècle), des paterika et des œuvres des écrivains ecclésiastiques, des écrits de Paisij et autres. En ce qui concerne leur langue et leur rédaction, la plupart appartiennent aux rédactions serbes et bulgares ou bien aux rédactions mixtes serbo-bulgares. Dans une moindre mesure y sont représentées les rédactions russes ainsi que les rédactions dites slaves. (Un commentaire plus détaillé relatif aux critères définissant ces rédactions serait bien nécessaire.)

C'est un fait étonnant qu'on trouve ici une quantité considérable d'anciens manuscrits datant des XIII^e—XV^e siècles. On comprend cependant que le groupe appartenant aux XVI^e—XIX^e siècles soit plus nombreux. Par leur contenu, ce sont des manuscrits intéressants et importants. L'antiquité de la plus ancienne partie de cette collection est très remarquable.

A la description sont jointes des photographies, surtout celles qui reproduisent les gloses marginales ou bien des ornements importants, en tout 49 photos sur 40 pages. Une grande attention est vouée aux gloses marginales qui sont, en général publiées dans la description in extenso. L'étude de cette description est facilitée par l'index de sigles des manuscrits et de leurs signatures, par l'index rangé à rebours, c.-à-d. d'après les sigles, par table chronologique, par l'index de noms personnels et celui de noms géographiques, ainsi que par l'index des matières.

La publication de cette description détaillée des manuscrits gardés à la Bibliothèque Nationale de Sofia facilitera beaucoup l'étude de ces manuscrits. A l'aide des manuscrits qui y sont enregistrés on pourra, d'une part, suivre en détail le développement de certains textes qui sont déjà connus à travers des manuscrits vieux-slaves, et, d'autre part, tracer les rapports existant entre la littérature théologique byzantine et les rédactions slaves d'importants textes bibliques, liturgiques et autres. Certes, les manuscrits, surtout les plus récents, ne sont pas tout de contenu théologique. Nous devons être reconnaissants aux auteurs de cette description soignée qui rendra accessible toute la collection de Sofia.

A. Dostál / Praha

Летописа на Константин Манаси

Edidit Ivan DUJČEV. Sofia [Acad. des Sciences Bulg., Inst. de l'Hist., 1963, pp. XXXIV + 415.

Une grande partie d'importants anciens monuments slaves, écrits en slave dans des rédactions différentes (c.-à-d. avec des traits caractéristiques des territoires nationaux) repose encore dans les manuscrits et c'est ainsi qu'il nous est impossible d'avoir une connaissance exacte de l'étendue de cette ancienne littérature slave qui embrasse, à vrai dire, tout un millénaire. Il est regrettable qu'ainsi il ait été impossible, jusqu'à présent, d'écrire en détail l'histoire de cette ancienne littérature slave et de prononcer un jugement définitif sur sa qualité, quoique ces questions s'imposent justement à l'heure actuelle. C'est pourquoi on accueille avec reconnaissance chaque nouvelle édition de quelques vieux monuments slave, car ce n'est que de cette manière

que nos connaissances de la littérature ancienne peuvent se compléter pas à pas. Il serait sûrement utile d'élaborer un plan systématique, afin de publier ces monuments en se basant sur des principes d'édition modernes, c.-à-d. que les monuments importants devraient être photographiés, le reste publié en éditions critiques, en y introduisant tout ce qui pourrait faciliter l'étude de ces textes.

Le prof. Ivan Dujčev présente au public scientifique des slavissants et des byzantinologues une édition phototypique d'un important ancien monument slave — une traduction de la chronique byzantine de Constantin Manassès. C'est avec une grande satisfaction qu'on a trouvé qu'il s'agissait justement du texte de cette chronique, car la question des versions slaves des chroniques byzantines est très actuelle. Même après le travail synthétique de M. Weingart concernant les chroniques slavonnes, il reste encore beaucoup à résoudre. Au premier plan ce sont notamment les questions relatives à la collaboration active des traducteurs, à l'introduction des faits indigènes sous des formes différentes dans le but de rendre les textes de ces chroniques plus compréhensibles au lecteur et à l'auditeur slave. Contrairement à l'opinion de M. Weingart qui considérait ces traductions comme plus ou moins artificielles et habiles, il devient clair que les traducteurs slaves adaptaient ces textes pour le milieu slave et, de cette façon, les actualisaient. Le complexe de ces questions exige, bien entendu, avant tout de bonnes et modernes éditions, semblables à celle qui vient de nous être présentée grâce à M. Dujčev.

Dujčev publie un très beau manuscrit, le plus important qu'on possède, c.-à-d. le manuscrit du Vatican, le Cod. Vat. Slav. II, qui, avec le ms. 20/38 se trouvant maintenant au Musée Historique de Moscou (antérieurement dans la Bibliothèque synodale) provient du monastère de Chilandari du Mont Athos.

Le codex du Vatican de la chronique slave de Manassès est en parchemin et compte 206 feuilles. Dujčev présente les résultats de ses recherches sur l'histoire de ce manuscrit dans l'introduction (pp. I—XXXVIII). Ce manuscrit provient probablement de Târnovo en Bulgarie, où il se trouvait, selon toute évidence, dans le château, étant donné qu'il était très joliment orné. Plus tard, pendant l'invasion turque, il se trouva, à ce qu'il paraît, dans la partie occidentale de la Bulgarie et, encore plus tard, il parvint, par la voie de la Croatie et de la Dalmatie, en Italie. Le manuscrit avait un décor extérieur magnifique duquel, toutefois, il est impossible de juger maintenant, après qu'il fut rédecoré du temps de Pie VI (1775—1780). Le manuscrit est tout entier écrit d'une seule main, les titres étant en rouge et les initiales provenant d'un autre scribe. Il est merveilleusement enluminé, contient 69 miniatures représentant 109 scènes différentes, dont 25 ne se rapportent pas directement au texte de la chronique et il est probable qu'elles furent ajoutées indépendamment par le peintre des miniatures.

Ce fut J. S. Assemanus qui fit dresser la première description de ce manuscrit. C'est de son nom que fut aussi nommé l'ancien évangélaire du XI^e siècle (le codex Assemanianus). Assemanus s'adressa au professeur de l'Université de Vilno, M. Bobrovski, qui, en 1820, se trouvait à Rome dans la bibliothèque du Vatican et qui fit la première description du manuscrit, certes, en étant plus attiré par les miniatures que par le texte même. Dujčev présente ensuite une histoire détaillée du manuscrit utilisant de tous les faits disponibles, en passant en revue tous les chercheurs qui se sont occupés de ce manuscrit ou qui étaient informés de son existence. Entre autres, il est intéressant de noter qu'aussi l'historien tchèque Fr. Palacký eut ce manuscrit en mains et en donna un rapport détaillé à P. J. Šafařík qui, pour sa part, se rendit compte, tout de suite, de la valeur que ce codex offrait pour l'historiographie slave.

Ensuite l'éditeur nous présente le manuscrit entier en phototypes faits avec beaucoup de soin et très lisibles (il est à regretter que les photographies ne soient pas publiées en couleurs afin de faire bien valoir toute la beauté des miniatures). Or, c'est aussi d'après les photographies noires, non colorées, qu'on peut se rendre compte de toute l'importance des enluminures pour les études dans le domaine de l'histoire et de l'ancienne littérature slave. Le manuscrit est écrit par un «oustave» très beau et, en général, c'est un exemplaire très somptueux et artistique.

L'éditeur ajoute en outre le texte de toutes les gloses de quelque importance et, dans l'introduction, il publie toute l'annotation d'Assemanus — Bobrovski avec sa reproduction photographique.

Il n'y a pas de doute que cette publication se range parmi les éditions importantes des vieux textes slaves, en faisant honneur au prof. I. Dujčev et pour l'étude de l'histoire du manuscrit et pour les soins apportés à la reproduction. La slavistique bulgare nous offre ainsi une de ses œuvres les plus significatives de ces dernières années en rendant accessible un ancien codex d'une telle importance.

A. Dostál / Praha

Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches von 565—1465
bearbeitet von Franz Dölger. **5 Teil** (Schluß).
Regesten von 1341—1453

Unter verantwortlicher Mitarbeit von Peter WIRTH, XXXII + 138 p., 4°. Geheftet DM 60.
C. H. BECK'sche Verlagsbuchhandlung, München 1965.

1924, le premier fascicule des Regesten [années 565—1025] paraît; 1965, le 5^e et dernier fascicule [années 1341—1453]. Les Regestes, œuvre monumentale et unique, qui à elle seule assurera la survie au nom de son auteur, mettent à la disposition non seulement du byzantiniste mais aussi du médiéviste un instrument de travail incomparable. Depuis longtemps, sans doute, l'attention avait été attirée sur l'importance des documents officiels pour l'histoire de l'Europe médiévale. Montfaucon, avec sa *Paléographia Graeca*, en 1708, fut le premier à signaler leur importance. Plusieurs collections de textes furent publiées par Zachariae von Lingenthal, Tafel et Thomas, Trinchera, Cusa, Miklosich et Theiner, Ternovskij, Sakkellion, Sathas et surtout par Miklosich et Joseph Müller, avec leurs *Acta et Diplomata graeca medii aevi* (1860—1890) en six volumes. Malheureusement, cette importante collection qui, aujourd'hui encore, rend d'inappréciables services, n'est ni complète ni sûre, car les textes proviennent souvent de seconde main et sont souvent très fautifs, en particulier, en ce qui concerne la paternité des actes impériaux. Il a fallu attendre le XX^e siècle avec les travaux préparatoires, longs et minutieux, de K. Krumbacher et de P. Marc, pour rendre possible la présente œuvre de F. Dölger. La guerre de 1914—1918 interrompit pour plusieurs années toute recherche. Mais en 1921, F. Dölger prenait la direction des Regesten. En 1924 paraissait le premier fascicule, qui donnait les actes officiels des empereurs de Byzance de 565 à 1025. Le choix de la date initiale 565 s'explique par le fait qu'en 1919, O. Seeck avait publié ses *Regesten der Kaiser und Päpste*, qui donnaient les documents pour la période 311—476 et la collection des *Novellae* de Justinien I^{er} (527—565). Le deuxième fascicule des Regesten paraissait en 1925, allant de 1025 à 1204, le troisième, en 1932, allant de 1204 à 1282. La seconde guerre mondiale

interrompit de nouveau la publication des Regesten et il fallut attendre 1960 pour voir paraître le quatrième fascicule, allant de 1282 à 1341. Avec ce cinquième fascicule, l'œuvre monumentale de F. Dölger est terminée. Elle offre 3555 regestes, parmi lesquels 287 documents originaux.

Des 5 fascicules des Regestes, le 5^e et dernier est incontestablement l'un des plus importants. Il a trait à la dernière période de l'histoire de cet empire millénaire, dont le rôle fut si brillant et si important dans l'Europe médiévale. Période triste, comme toute période qui est celle du déclin et de la mort d'une civilisation. Les Regestes permettent de suivre avec précision cette lente et irrémédiable décadence qui dura un peu plus d'un siècle. Pendant cette période, l'Empire fut attaqué sur tous ses fronts, par l'Occident, et, en particulier, par Venise, et Gênes et par l'Orient, Slaves et Turcs, perdant finalement la presque totalité de son territoire, ruiné par des guerres civiles et succombant par suite de l'indifférence et de l'égoïsme de l'Occident. Voilà ce que font revivre les Régestes, en même temps qu'ils montrent l'intense activité diplomatique de cet Empire agonisant, cherchant, ou plutôt quémandant l'aide salutaire de l'Europe; les Régestes indiquent les nombreuses ambassades envoyées à Venise, surtout, à la papauté, en Espagne, en France, en Angleterre, en Hongrie, et même aux Turcs, pour tenter avec eux un accord impossible. Ce n'est pas tout. Les Régestes nous renseignent aussi sur la politique religieuse de l'Empire, montrant, l'aspect diplomatique de la douloureuse question de l'Union des Eglises et, grâce à un très grand nombre de regestes relatifs à l'Athos, résultat d'une mission en 1941, dans 18 des 20 monastères athonites permettant, de mieux étudier les relations entre l'Etat et l'Eglise et de mettre mieux en lumière l'importance de l'Athos, pendant cette période.

Les Regestes, dans leur forme même révèlent la lente perte de prestige de l'Empire. Ils montrent les efforts faits pour maintenir, par des formules d'une solennité, malgré tout, un peu désuète, l'idée de l'œcuménicité « européenne » de l'Empire, mais aussi, les circonstances l'exigeant, le ton devenant plus simple et descendant parfois même jusqu'à celui d'une convention privée. L'exemple choisi par F. Dölger, dans sa courte mais riche Introduction (p. V—VII), pour montrer l'importance de ce 5^e fascicule pour l'histoire de Byzance, illustre d'une façon éclatante les remarques précédentes.

Il n'y a pas lieu d'insister sur la perfection de la méthode employée par l'auteur et reconnue depuis longtemps. 40 années d'études, de recherches patientes ont permis à Fr. Dölger de donner une œuvre d'une grande akribie. Des études nombreuses, voire même des ouvrages importants, comme les *Facsimiles der byzantinischer Kaiserurkunden*, avec 67 reproductions et un commentaire abondant, paru en 1931 et le richissime *Aus den Schatzkammer, des Heiligen Berges*, en deux volumes, donnant 115 documents et 50 sceaux du X^e siècle, accompagnés d'un important commentaire, paru en 1948, ont permis à l'auteur de parvenir à une méthode parfaite pour l'établissement des documents impériaux. Chaque régeste indique si le document est suspect, faux original, si c'est une copie, si le texte grec est seulement transmis dans un texte littéraire, si le texte est transmis dans une autre langue, si l'on n'en possède qu'un extrait soit en grec soit dans une autre langue; de plus, sont indiqués pour chaque régeste les sources, la bibliographie, la chronologie, l'authenticité et l'incipit. La présentation des Regestes est parfaite. Qu'il soit permis seulement de signaler qu'il est regrettable qu'alors que le nom et le titre du fonctionnaire est, en général, toujours exactement donné (grand papias Démétrios Doukas Cabasilas, № 2932, grand stratopédarque Alexis Paléologue, № 3073, apographeus grand chartulaire Laskaris Métochites, № 3309, par ex.), la qualité

du fonctionnaire soit seulement indiquée par l'expression *kaiserlicher Beamte* [par ex. № 2882, 2884, 2966, 3090, 3091, 3157, 3258, 3303, 3314]. Que cache une expression aussi générale?

Il reste à souhaiter de voir publier aussi rapidement que possible l'Index des Régestes, indispensable pour pouvoir utiliser les richesses de toute nature de cette œuvre unique, et réimprimer les deux premiers fascicules, épuisés depuis longtemps, qui profiteront des corrections et additions, dues aux recherches patientes et minutieuses de Fr. Dölger. Le collaborateur de ce dernier pour ce 5^e fascicule, Peter Wirth, historien de classe, en sera très vraisemblablement chargé. En tout cas, la reconnaissance des byzantinistes et des médiévistes à l'égard de Fr. Dölger, qui a mis à leur disposition un instrument de travail aussi parfait, ne sera jamais assez grande.

R. Guillard / Paris

I. Dujčev / L'epistola sui Bogomili del patriarca costantinopolitano Teofilatto

Mélanges Eugène Tisserant, vol. II [Studi e Testi 232]. Città del Vaticano 1964, pp. 63—91.

La lettre adressée par le patriarche constantinopolitain Théophylacte (933—956) à Pierre, tsar de Bulgarie (927—969) représente, comme il est bien connu, le premier témoignage qui nous soit parvenu sur le mouvement bogomile. Cette précieuse source historique, conservée uniquement dans le manuscrit de la Bibliotheca Ambrosiana à Milan (cod. 270 (E 9 sup., olim T 89) ff. 171^v—173), fut éditée pour la première fois, en 1913 par le slavisant russe N. M. Petrovskij, professeur à l'Université de Kazan.¹ L'éditeur se servait de l'aide du fameux byzantiniste russe S. P. Šestakov. Toutefois, l'édition que Petrovskij avait préparée d'après des photocopies (sans avoir la possibilité de voir le manuscrit), ne saurait être considérée comme définitive. D'ailleurs, l'éditeur lui-même se rendait compte du caractère provisoire de son travail. Ce n'est que depuis deux années que nous possédons, grâce au Professeur Dujčev, le texte bien établi et abondamment commenté de la précieuse lettre.

La présente édition est le résultat de l'étude du manuscrit mentionné, entreprise par le savant byzantiniste bulgare, à la Bibliotheca Ambrosiana, en 1941. Ensuite l'éditeur a vérifié le texte d'après les photographies mises à sa disposition par la direction de la Bibliothèque. Outre les leçons de Petrovskij et de Šestakov, il tient compte des importantes émendations, présentées par E. Kurtz dans *Byzantinische Zeitschrift* 23 (1920) 459.

Une introduction détaillée nous fait connaître, tout d'abord, les destinées du texte, découvert déjà, par B. de Montfaucon, vers la fin du XVII^e siècle. Malheureusement, l'indication extrêmement laconique et ambiguë que le savant bénédictin fit plus tard, dans sa *Bibliotheca bibliothecarum manuscriptorum nova* (t. I, 1739), donna lieu à des hypothèses tout à fait erronées. Certains savants russes du XIX^e siècle allèrent jusqu'à supposer l'existence, aux IX^e—X^e siècles, d'un archevêque bulgare nommé Théophylacte, auquel ils attribuaient, non seulement notre épître, mais aussi la plupart des écrits du fameux archevêque Théophylacte d'Ochrida (fin du XI^e et début du XII^e siècle).

¹ N. M. Petrovskij, *Письмо патриарха Константинопольского Феофилакта царю Болгарии Петру*. Изв. Отдел. рус. яз. и слов. имп. Акад. наук 18 (1913) № 3, 356—372. Tirage à part: СПб, 1914.

Le manuscrit de la lettre restant inaccessible, on ignorait son véritable auteur, jusqu'au moment où une brève notice dans le catalogue des codex grecs de la Bibliotheca Ambrosiana (publié en 1906 par A. Martini et D. Bassi) signala à l'attention des chercheurs russes l'existence du texte que Petrovskij publia ensuite à la veille même de la première guerre mondiale. Seulement après la fin de la Grande guerre, son édition fut enregistrée par la science et, peu à peu, utilisée pour l'étude du bogomilisme.² Depuis 1936 l'importante source grecque devint généralement connue, grâce à un résumé détaillé donné par V. Grumel dans ses *Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople* (vol. I, fasc. II, pp. 223—224, sous le № 789).

La nouvelle édition éclaire un détail important, relatif à la rédaction de la lettre. N. M. Petrovskij ne réussit pas à déchiffrer l'intitulation, écrite à la marge du manuscrit. Or, la leçon de M. Dujčev nous a découvert le fonctionnaire qui avait été chargé de rédiger l'épître patriarcale. C'était Jean, chartophylax de la Grande église — personnage inconnu d'autres sources. L'adresse de l'épître étant concise, sans titres superflus, l'éditeur en conclut que le texte, tel qu'il nous est parvenu, avait été copié, non pas d'après l'original, mais d'après un regeste ou bien un recueil de lettres. Comme nous l'apprend la partie initiale de l'épître, le tsar bulgare avait écrit deux fois au patriarche byzantin, oncle de sa femme Marie-Irène, pour lui demander des instructions nécessaires pour la lutte contre l'hérésie « nouvellement apparue » dans son pays. La première réponse du patriarche n'ayant pas satisfait le souverain bulgare, Théophylacte — mieux renseigné cette fois-ci — tâche d'écrire, ainsi que Pierre le lui avait demandé, « plus clairement et plus en détail », « en mots compréhensibles, en exposant des faits nus, et par de simples lettres ». M. Dujčev en tire la conclusion que la première lettre de Théophylacte devait avoir un caractère trop abstrait et rhétorique, ressemblant en ceci à la lettre bien connue, écrite (en 865 ou 866) par le patriarche Photius au prince bulgare Boris-Michel. L'éditeur rejette l'opinion de Petrovskij qui avait interprété l'endroit cité de la lettre en tant que témoignage d'une insuffisante instruction littéraire de Pierre.

La question fondamentale est de savoir dans quelle mesure la seconde lettre du patriarche (la seule qui se soit conservée de toute la correspondance mentionnée), reflète une connaissance réelle de l'hérésie bulgare, basée sur les informations fournies par le tsar.

Dans l'instruction qu'il donne pour traiter les hérétiques repentants, le patriarche fait mention des prêtres. M. Dujčev y voit la preuve de la participation d'une partie du clergé bulgare au mouvement bogomile (pp. 76—77). Cependant, ladite instruction repose sur le 19^e canon du 1^{er} concile de Nicée (voir la citation chez Dujčev, p. 77), dans lequel l'Eglise prévoyait aussi le traitement des prêtres hérétiques. Le patriarche Théophylacte ne fait qu'appliquer la prescription de ce canon aux trois catégories qu'il distingue parmi les adeptes de l'hérésie.

L'utilisation du 19^e canon nicéen, visant les partisans de la doctrine adoptioniste, depuis longtemps disparue, de Paul de Samosate, s'explique par le fait qu'on confondait, avec ce paulianisme antique, l'hérésie, très vivante à Byzance, des Pauliciens. En même temps, on considérait le paulicianisme comme une modification du manichéisme. (Les deux versions s'amalgamèrent dans l'histoire bien connue, relative

² Une exception est à signaler ici: En 1916 déjà, une traduction latine de la lettre de Théophylacte, basée sur l'édition de Petrovskij, fut publiée par un auteur tchèque. Voir F. Snopek, *List Theofylakta, patriarchy cařhradského, caru Petrovi bulharskému*. Čas. katol. duchovenstva 57 (1916) 81—87, 231—236.

à l'origine des Pauliciens et de leur nom. Voir Byzantinoslavica XVIII, 202 sq.). Le patriarche Théophylacte ne fait donc que suivre la tradition de la polémique antipaulicienne, quand il définit l'hérésie « nouvellement apparue » en Bulgarie, comme manichéisme mélangé de paulianisme. L'expression ne saurait donc être interprétée, *αἵρεσις* M. Dujčev et autres savants, comme « mélange du manichéisme avec le paulicianisme ». C'est tout simplement le paulicianisme que le patriarche byzantin avait en vue. (Voir notre remarque dans Byzantinoslavica XXV, 67, n. 235.)

En acceptant, en grandes lignes, l'interprétation de H. Ch. Puech, l'éditeur souligne le caractère schématique de la liste d'anathèmes rédigée par le patriarche. « En véritable Byzantin et théologien », Théophylacte aurait tâché d'adapter les traits particuliers de la nouvelle hérésie à des clichés hérésiologiques bien connus (p. 79). L'absence de mention quelconque de nouveaux dogmes hérétiques, ainsi que de noms des chefs de l'hérésie bulgare, ne saurait cependant être considérée comme preuve que le mouvement dénoncé par le tsar de Bulgarie ne présentait aucun trait spécifique (p. 85). Il était difficile pour les hommes de l'Eglise de découvrir le caractère exact d'une hérésie qui se cachait devant la persécution et qui, peut-être, n'était pas encore suffisamment « cristallisée » pour faire ressortir ses traits les plus typiques (pp. 85—86). M. Dujčev rejette, à juste titre, l'opinion de certains savants selon laquelle la lettre aurait été écrite avant l'apparition du pope Bogomil, duquel Théophylacte ne fait aucune mention (p. 86). Selon notre opinion, le choix des anathèmes dépendait entièrement de l'idée générale que le patriarche s'était fait de la nouvelle hérésie, la considérant comme paulicianisme. Il se conforma donc à l'usage de la polémique antipaulicienne, dans laquelle un lien très étroit était établi entre le paulicianisme et le manichéisme. Rien donc d'étonnant à ce que sa liste des chefs pauliciens soit inaugurée par des noms appartenant à l'histoire (c.-à-d. prétendue histoire) des manichéens et que, parmi les erreurs pauliciennes, il soumette à l'anathème certains dogmes qui étaient propres au manichéisme. Le même procédé peut être observé dans la grande formule d'abjuration du paulicianisme. [Sur cette formule grecque, dont le texte est imprimé chez Migne, *P. G.*, I, col. 1461—1472, voir: K. Kessler, *Mani*, Berlin, 1889, 358 sq.; A. Brinkmann dans *Rhein. Museum* 51 (1896) 275 sq.; G. Ficker dans *Zeitschr. f. Kirchengesch.* 27 (1906) 445 sq.; cf. aussi F. Scheidweiler dans *Eyz. Zeitschr.* 43 (1950) 33]. Outre l'*Historia utilis* de Pierre de Sicile que M. Dujčev considère comme la source principale, dont se servit Théophylacte, et outre le 1^{er} livre « antimanichéen » de Photius, le patriarche pouvait aussi utiliser la version étendue conservée aujourd'hui uniquement, dans le manuscrit de l'Escorial, du petit traité antipaulicien. C'est là, que le Dieu — Père céleste des Pauliciens est caractérisé, d'une façon plus concrète, comme créateur des anges seuls (à l'encontre du créateur de notre monde visible) [voir le texte de l'Escorial, éd. par J. Friedrich, *Sitzungsber. d. Bayer. Akad. d. Wiss., philos.-philol. u. hist. Cl.* (1896) 71—72]. Ceci correspond au 1^{er} anathème dans la lettre de Théophylacte concernant la foi en deux principes, dont l'un créa les hommes et le reste des êtres vivants, l'autre les anges. Dans le texte, on lit ... ἄλλον ἀνθρώπων καὶ ἄλλον ἀγγέλων καὶ τῶν λοιπῶν ζώων ..., ce qui doit être une erreur du copiste. Nous proposons la leçon: ... ἄλλον ἀνθρώπων καὶ τῶν λοιπῶν ζώων, καὶ ἄλλον ἀγγέλων qui correspondrait parfaitement à la doctrine paulicienne.

Nous arrivons à la conclusion que la liste d'anathèmes, composée par Théophylacte, pas plus que le reste de la lettre, ne contiennent de renseignements concrets sur le mouvement hérétique en Bulgarie. Toutefois, le patriarche comprit bien le

caractère essentiel de la doctrine bogomile qui, en effet, dérive du dualisme paulicien. L'étroite parenté avec le paulicianisme, très marquée surtout à l'époque initiale du mouvement bogomile, suffit à elle seule à expliquer pourquoi le patriarcat, ne connaissant que de loin la nouvelle hérésie bulgare, ne précise pas son caractère spécifique, distinct du paulicianisme. (Il est d'ailleurs bien connu qu'en général, les polémistes ecclésiastiques ne tenaient guère compte des différences subtiles — voire essentielles — entre deux hérésies semblables.)

C'est la *Beseda* de Cosmas le Prêtre — écrite, selon toute vraisemblance, peu après la mort du tsar Pierre — qui nous dessine le premier tableau réel du bogomilisme. Se concentrant sur l'ennemi vivant, Cosmas ne recourt pas aux schémas hérésiologiques. A peine rattache-t-il, au commencement de son traité, la doctrine du pape Bogomil aux autres enseignements erronés concernant « la création divine ».

Toutefois, il est très étonnant que nulle part — même dans sa liste d'anathèmes (pp. 623—632, dans l'édition de Popruženko), il n'utilise la lettre de Théophylacte à laquelle il ne fait d'ailleurs pas la moindre allusion. Le fait serait difficile à expliquer si la lettre patriarcale avait été connue dans son milieu. On ne saurait argumenter, comme l'avait fait J. Trifonov, par la prétendue origine macédonienne de la *Beseda*. Au contraire, la langue du traité est de caractère est-bulgare; il faut donc situer sa rédaction dans la région de Preslav (voir A. Vaillant dans: H.-Ch. Puech — A. Vaillant, *Le traité contre les Bogomiles de Cosmas le Prêtre*, Paris, 1945, 37). La conclusion suivante s'impose: que la lettre de Théophylacte, inconnue déjà de Cosmas, avait été vite oubliée en Bulgarie.

M. Loos / Prague

J. Gill / Personalities of the Council of Florence and other essays

Oxford, 1964, pp. 297.

Le livre que vient de publier le R. P. Gill complète dans une certaine mesure ce qui a déjà été dit dans ses précédents travaux, notamment ses « Actes grecs du Concile de Florence » publiés en 1953 et « The Council of Florence » lequel, publié pour la première fois en 1959 fut réédité en 1961. Le livre que l'A. nous offre à présent se compose de 8 essais biographiques (pp. 15—125), 3 études sur les sources du Concile (pp. 125—177), et 8 contributions sur divers sujets concernant l'histoire du Concile, comme: les frais du Concile (pp. 186—124), les discussions et l'agrément au sujet du Filioque (pp. 254—264), sur la primauté du St. Siège (pp. 265—286), etc. Quelques-unes de ces études apparaissent pour la première fois, d'autres ont déjà été publiées dans diverses revues. En rassemblant dans un seul volume ces ouvrages très proches par leur sujet, l'A. n'a pu éviter de fréquentes répétitions (pour ne citer que quelques-unes: pp. 47, 57, 59 sur le découragement des Grecs, pp. 93 et 237 sur la cérémonie du baise-pieds, pp. 63, 165, 171 sur la noble conduite de Jean VIII envers Marc Eugenicos).

Comme il serait impossible d'examiner ici en détail le contenu de ce livre, si riche en informations, je me bornerai à faire un choix entre ces contributions, bien qu'elles me paraissent toutes dignes d'attention.

L'idée de brosser les portraits des personnages le plus marquants du Concile était en elle-même charmante car il me semble qu'un chercheur voudra toujours connaître

les combats, les faiblesses et les élans de l'homme qu'il ne fait qu'entrevoir à travers des événements historiques; aussi lira-t-on avec un vif plaisir les esquisses biographiques que contient ce livre. Malheureusement notre curiosité ne sera pas complètement satisfaite: l'A. n'ayant eu à sa dispositions que des données très maigres, souligne plutôt l'activité politique de ses personnages. Cependant, dans certains cas au moins, on pourrait trouver dans les sources des informations plus amples. Les sentiments de Bessarion sont très bien dépeints par ses écrits, rédigés déjà après la chute de Constantinople. Ce prélat avait consacré toute sa vie et tous ses talents à l'œuvre de l'union qu'il identifiait avec une lutte de toute la chrétienté contre le Turc. Il l'identifiait à un tel point qu'on se demande s'il n'était pas mû plus par le patriotisme que par ses idées religieuses. Bien que l'aide prêtée par l'Occident à la malheureuse ville, fût presque nulle, rien n'ébranle la foi de Bessarion; dans son *ἐπιστολή καθολική*¹ écrite en 1464, ainsi que dans deux sermons de 1470² il avertit les princes occidentaux avec une rare clairvoyance du danger turc et lance un virulent appel à la croisade. La confiance qu'il plaçait dans le St. Siège et les souverains d'Occident l'entraînait parfois trop loin; jusqu'à la fin de sa vie il restera convaincu que l'empire grec sera restitué avec l'aide des Latins et il voulait voir à la tête de cet empire un prince non-seulement unioniste mais complètement latinisé. Dans sa lettre où il donne des indications au précepteur des enfants du Thomas Paléologue il lui recommande d'inculquer à ces jeunes garçons un grand respect pour le clergé romain. Ils doivent saluer le pape, les cardinaux et les dignitaires de l'Église catholique en pliant les genoux, nu-tête et ne se relevant qu'après en avoir reçu la permission. Deux prêtres latins doivent chaque jour leur réciter la messe selon le rite romain. Les jeunes princes seront habillés à la façon occidentale, se conformeront entièrement aux habitudes latines et tâcheront d'imiter en tout les Latins.³ Attaché personnellement à tout ce qui lui rappelait son pays natal, s'entourant de ses compatriotes, conservant toutes les habitudes byzantines, Bessarion ne se demandait pas comment ces princes, déguisés en Latins, pourraient, le cas échéant, gouverner un peuple conscient de son grand passé, fier de sa civilisation. Ces conseils n'ont pas d'ailleurs porté de bons fruits: le fils aîné du despote Thomas, André, ne s'est jamais distingué en rien sinon qu'il a réussi à vendre ses droits à la couronne de Constantinople au roi français Charles VII en même temps qu'au couple royal d'Espagne, Isabelle et Ferdinand.⁴ La fille du despote, Zoé, fut dotée et mariée au grand duc de Moscovie, Ivan, par le pape Sixte IV qui espérait que cette jeune femme deviendrait un agent du catholicisme auprès de son mari. Mais Zoé, dès qu'elle se trouva à Moscou, s'empessa de revenir à l'orthodoxie, souligna constamment ses origines byzantines et ne témoigna aucune sympathie pour l'Église romaine.⁵

Quelques détails intéressants quoique fragmentaires sur Isidore sont à trouver dans les chroniques russes et polonaises. A. Lewicki dans son ouvrage «Unia florencka w Polsce» (L'union de Florence en Pologne, Cracovie 1899) a consacré plusieurs

¹ P. Gr. CLXI, c. 450—48q, Lutetiae Paris, 1866.

² Bessarionis... contra Turcos exhortatio, op. cit., p. 647 sq.

³ Bessarionis Epistola: Ad paedagogum liberorum Thomae Despotae, *Palaiologea kai Peloponnesiaka*, t. IV (1930) 285—295.

⁴ R. Dostálová-Jeništová, *Jakob Palaeologus*, Byz. Beiträge. Berlin, 1964, 163—174 [pl. cit. 153].

⁵ Sur cette princesse qui fut la grand-mère du tzar Ivan le Terrible, cf. K. Bazylewicz, *Внешняя политика русского централизованного государства*. Вторая половина XV в. Москва, 1952.

igés à l'activité de ce prélat en Pologne. Le pape Eugène tenait le « cardinal ruthène » en haute estime, aussi l'avait-il chaleureusement recommandé au patriarche Joseph à l'empereur Jean comme un homme plein de sagesse et d'expérience, digne comme aucun autre de revêtir la dignité du métropolite de toute la Russie.⁶ Isidore s'était appliqué avec un sincère dévouement à la réalisation de l'union, mais il manquait de pondération et de prudence. Il ne connaissait pas les vastes pays qu'embrassait la métropole et leur conditions politiques, il ignorait la langue de ces peuples. En se rendant à Moscou en 1437 il passa par l'état polonais en hâte et à cause de cela ne put rien faire pour préparer la voie à l'union.⁷ Pendant son voyage de Moscou

Ferrare en automne de la même année il fit tout pour éviter de passer par le territoire de la Pologne: bien que le chemin le plus court à l'ouest menât par la Lithuanie il se dirigea au nord, sur Tver, Novgorod, Pskov. Il passa 3 mois dans les possessions de l'Ordre Teutonique et comme il lui fallait — pour continuer son voyage — traverser un lambeau du territoire lithuanien, il ne s'était pas adressé pour un sauf-conduit personnellement au grand duc de Lithuanie, mais avait précédé par l'intermédiaire du Grand Maître de l'Ordre.⁸ Cette démarche ne put plaire aux souverains de Pologne et de Lithuanie, car leurs relations avec l'Ordre Teutonique étaient tendues. Lewicki est d'avis que si les singatures des ecclésiastiques polonais et ruthènes ne figurèrent point sous le décret de l'union, ce fut par la faute d'Isidore.⁹ Le réception qu'on lui fit en Pologne à son retour de Florence aurait dû lui faire comprendre que l'union n'était nullement un fait accompli mais au contraire que tout était à commencer. Il est vrai qu'en Pologne il fut bien reçu¹⁰ mais en Lithuanie l'évêque de Vilno avec tout son clergé, bien qu'unionistes eux-mêmes mais décidément hostiles à Eugène IV, ne voulurent pas reconnaître son légat.¹¹ Isidore fut aussi assez maladroit pour se présenter à Moscou en amenant en chaînes le prêtre Siméon qui s'était opposé à l'union. Ceci ne pouvait que produire une mauvaise impression, d'autant plus que des bruits couraient qu'il avait forcé l'évêque de Suzdal, Avraam, à signer le décret.¹² Isidore était un homme d'une grande instruction, très actif, profondément dévoué à sa patrie et à l'œuvre de l'union, mais il était trop intransigeant, trop brusque et il avait une fâcheuse disposition à considérer les choses sous le jour qui lui convenait le mieux. Ceci ressort bien clairement des rapports qu'il écrivit au pape Nicolas V sur la situation religieuse dans les colonies vénitienes du Proche Orient. L'union y était — selon lui très bien établie et avait beaucoup de partisans, hormis peut être une demi-douzaine d'adversaires [Gill, Personalities..., p. 74]. Mais on sait bien que dans ces colonies

⁶ I. Daniłowicz, *Skarbiec dyplomatów papieskich, cesarskich, królewskich...* (Réc. des diplômes pontif. impér. royaux...) Wilno, 1862, t. II, p. 169, Nr. 1744, sous l'année 1437.

⁷ Lewicki, *op. cit.*, p. 14 sq.

⁸ *Op. cit.*, 16 sq.

⁹ *Op. cit.*, 22.

¹⁰ *Op. cit.*, p. 26. Długosz, *Historia...*, t. IV, Cracoviae 1877, p. 624 sq.: « Intravitque praefatus Isidorus Cardinalis et legatus primum in Sandecz... ubi per Sbigneum episcopum Cracoviensis fuit hospitio susceptus et omnibus in curia episcopali procuratus et honoratus expensis et ad celebrandum divina in ecclesia... Stae Mariae in Sandecz et exposit Cracoviae in cathedrali ecclesia... admissus ».

¹¹ Lewicki, *op. cit.*, p. 34 sq. *Analecta Romana*, Ser. Scr. Rer. Polon. ed. J. Korzeniowski, t. XV, p. 31—33.

¹² Sur les péripéties d'Isidore à Moscou et son emprisonnement au couvent de Tschudov d'intéressants détails se trouvent dans la chronique de Nikon, Poln. Sobr. rusk. letop., t. VI. (Recueil compl. des chroniques russes.)

l'union était introduite par des moyens violents et qu'il n'y manquait pas d'opposants (cf. p. ex. Gill, *The Council*..., p. 392).

Parmi les participants du Concile l'empereur Jean VIII éveille la plus vive sympathie. L'A. ne cesse de souligner la noblesse de son caractère, son sens de dignité, son esprit de tolérance, sa fermeté qui n'avait rien d'obstiné. C'était un homme intelligent, instruit, aimable, courtois et vraiment un grand seigneur. L'A. lui reproche une certaine mollesse, une indulgence excessive envers les anti-unionistes et un manque de logique, car bien qu'il n'eût pas renié l'accord de Florence il n'avait pas mis à sa réalisation tout le zèle nécessaire, laissant ainsi à ceux qui la combattaient, le champ libre.

J'hésite à souscrire à ce jugement; je ne pense pas que Jean VIII ait été persuadé de la supériorité de l'Église Romaine et je crois qu'il désirait l'union pour des raisons uniquement politiques. Mais je crois aussi qu'une fois cette union conclue il resta loyal, tant par respect de sa parole que pour éviter de nouveaux troubles religieux. Il fit tout ce qu'il était possible de faire pour tenir ses promesses: avant de se prendre à Ferrare il avait pris soin de nommer aux sièges épiscopaux vacants des ecclésiastiques latinophiles, il s'était donné bien de la peine pour persuader le grand duc Basile d'accepter Isidore comme métropolite de l'Église russe.¹³ Après la mort de Joseph il avait nommé des patriarches favorables à l'union; à Ferrare-Florence il déploya, malgré le mauvais état de sa santé, une activité infatigable en suscitant des conférences entre les Grecs, en haranguant ceux qui étaient en opposition, encourageant ceux qui avaient perdu l'espoir, intervenant dans les malentendus. Il n'est pas exagéré de dire qu'il était du côté grec la cheville ouvrière de négociations. Peut-on l'accuser d'inconséquence parce qu'il s'était montré tolérant envers les anti-unionistes? D'abord les moyens violents lui répugnaient, ensuite il se rendait bien compte qu'on ne gagne pas une cause en faisant des martyrs. Il préférait dans l'intérêt de cette cause même attendre que les esprits se calment, espérant peut-être que l'aide militaire des souverains occidentaux lui fournirait l'argument le plus solide à l'appui de l'union.

L'A. a déjà abordé la question des sources dans l'introduction à son *The Council*... (pp. VII—XVI) mais il la développe dans le présent travail. Les débats étaient notés par 6 tachygraphes: 3 pour les Grecs et 3 pour les Latins. La séance terminée ils comparaient leurs notes pour établir le texte exact. Les originaux ne se sont pas conservés; on ne sait pas ce que sont devenus les *Acta Latina*. Les *Acta Graeca*, emportés par l'empereur à Constantinople furent probablement détruits après la chute de la ville en 1453 mais ils se sont conservés dans différentes copies faites entre 1439 et 1453. L'A. examine les éditions de ces *Acta* à partir de la première qui parut en 1524 et il compare les groupes de manuscrits non seulement du point de vue de leur contenu mais aussi du style et de la langue. Il parvient à la conclusion que, même si les *Acta* dont nous disposons sont incomplets, ils représentent certainement les procès-verbaux des séances. A ces procès-verbaux il faut ajouter le journal d'un témoin (dit «*Descriptiones*») dont le nom nous reste inconnu. Il dut être membre de la délégation grecque car il décrit l'arrivée des Grecs à Ferrare, les discussions qui

¹³ Cf. Russk., *Hicrop. 6y6A.*, t. VI, № 62, p. 530, où il est dit que le grand duc de Moscou fut très opposé à la nomination d'Isidore mais que finalement il l'avait reçu avec bienveillance et respect, cédant aux instances de l'empereur («... *za carskago posta molenie* »...).

eurent lieu entre les Grecs, leur hésitations à quitter Ferrare. La troisième source ce sont les *Mémoires* de Syropoulos, connus sous le titre « *Vera Historia Unionis non-verae* » qui leur fut donné par leur éditeur, Creighton. A vrai dire ce ne sont pas de « *Mémoires* »; Syropoulos avait signé le décret de l'union, de retour à Constantinople il passa au parti anti-unioniste et c'est alors qu'il avait composé cet ouvrage. Son but était plutôt de polémiser que de relater des faits. Il voulait se disculper et il ne pouvait le faire qu'en accusant les autres. Aussi lorsqu'on compare les « *Descriptions* » avec les « *Mémoires* » les divergences sont si grandes qu'une conclusion s'impose forcément: si l'une de ces œuvres nous conte la vérité, l'autre la déforme. Il est indiscutable que les « *Descriptions* » méritent plus de confiance. Leur auteur anonyme notait les événements au jour le jour (et non après une distance de quelques années comme Syropoulos), il s'occupait des relations entre les Grecs et les Latins, Syropoulos par contre ne s'occupe que des Grecs, il ne cesse de se lamenter sur leur situation pécuniaire, sur l'égoïsme de l'empereur et du patriarche qu'il accuse d'avoir eu recours aux menaces et à la violence. Le R. P. Gill s'était donné la peine de comparer certains passages des « *Acta* » avec les passages analogues des « *Mémoires* » démontrant ainsi toute la différence qui existe entre ces deux sources (pp. 147—175).

L'étude *The Cost of the Council of Florence* [pp. 186—203] sera sans aucun doute lue avec intérêt par tous les historiens. Elle leur fera mieux comprendre quelle formidable et coûteuse entreprise était un concile. Celui de Florence l'était particulièrement à cause de l'inimitié entre le pape et les Pères assemblés à Bâle, les conflits en Italie même, où certaines villes reconnaissaient l'autorité conciliaire, les autres — papale. La délégation grecque se composait, comme on sait, de 700 personnes et c'était le pape qui couvrait toutes les dépenses du voyage et du séjour. Une somme de 200.000 ducats fut prévue pour couvrir ces dépenses et elle eût été probablement suffisante si toute entreprise n'avait pas duré 25 mois au lieu de 12 préliminés au commencement. Les dépenses pour les Grecs n'étaient pas d'ailleurs uniques: beaucoup de personnages, parmi lesquelles le roi d'Angleterre, Henri VI. (p. 190) le cardinal Cesarini (p. 188), quelques docteurs en théologie (ibid.) avaient reçus des subsides ou de riches dons. L'organisation du Concile avait aussi entraîné des dépenses considérables. Or la totalité du revenu du St. Siège avant le schisme d'Occident s'élevait à 260.000 ducats contre 161.000 de dépenses (p. 190). Mais dans cette moitié du XV^e s. Eugène IV était loin de jour de tous ses revenus. Certains pays s'abstenaient sous divers prétextes de verser les paiements habituels, le concile de Bâle avait supprimé les annates et même en Italie le patrimoine de St. Pierre était constamment dévasté par les adversaires du pape. Le R. P. Gill croit que les sommes dont pouvait disposer la chancellerie papale ne dépassaient pas à cette époque 92.000 annuellement (p. 193). Eugène IV ne pouvait faire face aux frais énormes causés par le Concile qu'en contractant de dettes (il avait emprunté à Venise, à Florence, à Cosimo et Lorenzo Medici), ensuite en vendant les indulgences et en confisquant tous les legs fait sans objet défini (p. 95 sq.). Il faut cependant croire que la situation du pape, sans doute difficile, dut vite s'améliorer car l'A. nous conte qu'il s'était fait faire par Ghiberti en 1441 une tiare magnifique, ornée de rubis, saphirs, et perles. Toutes ces pierres étaient d'une rare beauté et les perles aussi grandes que des noisettes (p. 203).

Plusieurs études sont consacrées à l'analyse des discussions au sujet du Filioque, du purgatoire et de la primauté de Rome. L'addition au Credo était le plus grand obstacle et avait failli amener la rupture. Il fallait résoudre d'abord le problème suivant: la formule adoptée par les Latins était-elle conforme avec l'enseignement

des Pères de l'Église? Or l'autorité des Pères de l'Église, tant grecs que latins n'était jamais contestée par personne, mais malheureusement les Pères ne s'exprimaient pas tous de la même manière ce qui, vu aussi la grande différence entre la langue grecque et latine, permettait une interprétation différente. Et même lorsque, après des discussions laborieuses, tout le monde, hormis Marc Eugenicos, s'était mis d'accord pour dire que l'addition latine était tout à fait acceptable, il restait encore à décider s'il était permis d'ajouter quoi que ce soit au Credo tel qu'il avait été formulé à Nicée. De guerre lasse on en était arrivé à s'entendre, Marc d'Ephèse et Isaïa de Staupolis seuls restant inexorables [p. 258].

L'accord sur la primauté du pape fut atteint beaucoup plus promptement. Ceci surprend d'autant plus que, à mon avis, la question de la primauté avait autant d'importance que celle du Filioque. Les deux formules étant reconnues comme parfaitement orthodoxes les Grecs déclarèrent dès le commencement qu'ils continueraient à réciter la leur. Ainsi au fond tout se réduisait à une querelle de mots dont les masses des fidèles pouvaient à la rigueur ne point s'apercevoir puisque aucun changement ne leur était imposé. Mais la primauté du Siège romain était contraire à la structure séculaire de l'Église grecque et à la conception byzantine du pouvoir impérial. Elle portait atteinte au seul vestige qui restait de l'ancienne grandeur de l'Empire: à l'autorité qu'exerçait l'Église grecque sur tous les pays orthodoxes qu'ils fussent indépendants ou déjà subjugués par les Turcs, ou même les Latins. L'A. remarque que sur ce point il existait entre les deux partis un profond malentendu; pour les Latins le pape devenait le chef de l'Église orientale avec le même pouvoir qu'il exerçait dans l'Église occidentale, pour les Grecs l'expression qu'ils avaient insérée dans le décret — « en sauvegardant tous les privilèges et les droits des patriarches orientaux » — garantissait l'indépendance de leur Église [p. 277] en assurant à Rome une espèce de primauté honorifique. Et ils comptaient peut-être que la distance entre Rome et Constantinople rendrait éphémère l'exercice de ce pouvoir. Leur attitude fut clairement marquée dès le début quand ils rejetèrent les demandes du pape [p. 282 et 171].

Il reste à resoudre pourquoi cette union avait subi un échec. Les Grecs restaient complètement libres, les débats avaient été conduits avec la meilleure volonté et une entière tolérance et néanmoins après leur retour à Constantinople la majorité de la délégation grecque s'était déite.

Le R. P. Gill est loin de soupçonner les Grecs de duplicité; il attribue leur conduite à un sentiment de terrible lassitude: ils étaient las de se trouver dans un pays étranger, loin de leur patrie et de leurs proches, las d'interminables débats auxquels la majorité d'eux, assez pauvres théologiens, ne comprenait pas grand chose. Ils se sentaient presque malades par suite de ce désœuvrement auquel les circonstances les condamnaient, et la pensée que tout cet effort serait nul et les espérances placées dans l'union seraient déçues, leur paraissait épouvantable. Donc ils signèrent (cf. surtout *Greeks and Latins in a Common Council*, p. 233—253).

Qu'il me soit permis d'ajouter ici quelques remarques. La grande majorité du clergé grecque avait toujours eu l'habitude de régler sa conduite sur celle des ecclésiastiques dont les connaissances en théologie étaient renommées et qui jouissaient d'une considération générale. Or à Ferrare-Florence les délégués grecs se trouvaient constamment en contact avec des personnages aussi éminents que le patriarche et l'empereur et des savants comme Bessarion ou Isidore. Dans les débats il ne pouvaient et probablement n'osaient pas leur tenir tête, ainsi donc ils suivirent leur avis sans une réelle conviction. Mais dès le retour, retrouvant leur climat habituel et cessant de subir

l'ascendant des illustres unionistes ils furent assaillis de doutes. Ils se dirent qu'après avoir fait des concessions ils ne rapportaient de ce Concile rien que les vagues espérances avec lesquelles ils étaient partis pour l'Italie. Ces concessions ils les ont peut-être exagérées, mais aucun peuple ne renonce facilement à ses traditions car il comprend qu'auprès de la langue c'est le facteur le plus important de l'unité nationale. Les Byzantins tiraient toujours fierté de leur Église et ils en avaient pleinement le droit, mais dans cette seconde moitié du XV^e siècle cet orgueil prenait encore une autre couleur car ils se rendaient bien compte que cette Église était l'unique lien qui rattachait les territoires conquis par l'ennemi à l'ancien Empire. Et si cet Empire gardait encore un certain prestige parmi les pays orthodoxes c'était grâce à l'Église et même si les pauvres restes de l'Empire devraient disparaître, l'Église resterait.

Mais on aurait tort d'oublier ceux d'entre les Grecs qui étaient sincèrement dévoués à l'union; après d'Isidore, Bessarion, le patriarche Joseph et l'empereur Jean, il faut mentionner les trois patriarches d'Orient qui, comme l'a prouvé l'A. n'ont jamais renié leur signature sous le décret (cf. *The Condemnation of the Council of Florence by the three Oriental Patriarchs in 1443*, p. 213—221), un homme tel que Georges Amiroutzès resta aussi fidèle à ses opinions pro-unionistes (cf. *A Tractate about the Council of Florence attributed to George Amiroutzes*, p. 204—212). Et encore au XVI^e siècle ces opinions devaient être partagées par certains cercles du clergé orthodoxe comme le prouve la lettre du métropolite Timothée au pape Pie V.¹⁴

Le livre du R. P. Gill est beau. Le nom seul de l'auteur était une garantie de la qualité de l'ouvrage. On peut dans certains cas ne pas partager entièrement les opinions de l'auteur mais il faut toujours admirer son érudition, son excellente méthode et cet esprit d'équité qui caractérise un véritable chercheur.

H. Evert-Kappesowa / Łódź

S. I. Kovalev / Основные вопросы происхождения христианства

(Deutsche Übersetzung), Под общей редакцией ак. В. В. Струве, Акад. Наук СССР. Министерство Культуры РСФСР. Музей истории религии и атеизма. Moskva-Leningrad, 1964, pp. 258.

Das vorliegende Buch ist eine Zusammenstellung von Vorlesungsmanuskripten und Aufsätzen aus dem Nachlaß des 1960 verstorbenen Althistorikers Kovalev, der nicht nur durch sein 3-bändiges Werk „Geschichte der alten Welt“ sowie die Monographie „Geschichte Roms“ im In- und Ausland Beachtung und Anerkennung fand, sondern der sich auch seit der Mitte der 50er Jahre durch Vorlesungen und Publikationen über Fragen des Christentums einen Namen machte.

Zwei Problemkreise interessieren den Leser vor allem in diesem liter. postumus. Die Frage nach der Geschichtlichkeit Christi und die Entdeckungen von Qumrân in Beziehung zum Christentum. In Auseinandersetzung mit A. Robertsons Buch über die Entstehung des Christentums, das 1956 in der UdSSR in russischer Sprache erschien, ge-

¹⁴ V. l'intéressante étude de G. Kolias, ἐπιστολὴ τοῦ μητροπολίτου Τιμοθέου πρὸς τὸν πάπαν πῖον Ε' (1572) γεγραμμένη Σκόλα, εἰς μνήμην Κ. Ι. Αμανίου. Athènes, 1960, pp. 391—411, fasc. p. 412.

langt K. nach Durchmusterung der zeitgenössischen Quellen zu dem kategorischen Schluß, daß es niemals einen Jesus oder Christus gegeben habe. Ja nicht einmal Palästina als Wiege der neuen Religion stehe fest. Die älteste christliche Schrift, die Apokalypse des Johannes, weist nach Kleinasien, nicht nach Palästina. Erst später habe die Überlieferung auf dieses Land zurückgegriffen und eine Biographie des mythischen Stifters konstruiert. Daß man dabei auf den Namen Jesus verfiel, bringt der Verf. mit einem alten kanaanäischen Fruchtbarkeitsgott in Verbindung (p. 213). Nicht eine einzelne historische Persönlichkeit könne als Gründer nominiert werden, sondern eine Pluralität von anonymen Propheten, die im jüdischen Bereich auftauchten. Erst Paulus griff in seinen Briefen zur Christusmythe (p. 221) Johannes dem Täufer wird die Historizität nicht abgesprochen, aber jede Verbindung zum biblischen Jesus verneint (p. 198). Das Christentum als neue Religion war Produkt der Krise der Sklavenhaltergesellschaft und des um die Zeitenwende herrschenden tiefen Pessimismus der Volksmassen, die keine Möglichkeit sahen, das römische Joch abzuschütteln (p. 218). Der neue Mythos nährte sich aus orientalischen Kulte vom sterbenden und wieder auferstehenden Gott (z. B. Adonis) und den messianischen Weissagungen vom erlösenden Messias. Änderten nun die Aufsehen erregenden Funde am Toten Meer etwas an diesen Erkenntnissen, die bereits F. Engels in seinem 1894/95 erschienenen Abriß „Zur Geschichte des Urchristentums“ im wesentlichen gewonnen hatte? Der Verf. verneint die Frage (p. 224).

Zwar lassen sich eine Reihe Parallelen zwischen den Sektierern von Qumrân und den Urchristen feststellen, wie etwa die bunte soziale Zusammensetzung oder Messianismus und Eschatologie, aber das Trennende war stärker: rein jüdische Gemeinschaft esoterischen Charakters am Toten Meer, weltoffener Kosmopolitismus bei den Christen, Gesetzesfrömmigkeit dort, Gesetzesüberwindung hier, kosmischer Dualismus und straffe hierarchische Ordnung auf der einen, Monotheismus und demokratische Gemeindeordnung auf der anderen Seite, um nur die wichtigsten Unterschiede zu nennen.

In letzterem dürfte die Fachwelt am ehesten mit den Auffassungen K.'s konform gehen. H. Bardtke, einer der besten Kenner der Materie, betont, daß die zwischen 196 v. u. 68 n. d. Zt. in Qumrân lebende Gemeinde rigoros gesetzestreu war, bis zu ihrem Untergang. Der sog. „Lehrer der Gerechtigkeit“ hatte nichts mit dem biblischen Jesus gemein. Jesus lehnte jede Esoterik ab. Bekehrung hieß bei ihm nicht Eintritt in eine Gemeinde wie in Qumrân.¹ Der „Lehrer der Gerechtigkeit“ war ein Prophet, dessen Tod kein Erlösungswort zukam, dem man auch keine kultischen Verehrungen zollte.² Die jüngste Forschung spricht aus derartigen Erwägungen heraus von einer Parallelentwicklung zwischen beiden religiösen Phänomenen, „statt unmittelbaren Berührungen zwischen Qumrângemeinde und Urchristentum“. Entscheidend sei „das Moment der internen Differenziertheit“.³ Das träfe dann auch, mutatis mutandis, auf die sozialen Spannungsfelder, aus denen heraus beide Bewegungen entstanden, zu.⁴

¹ H. Bardtke, *Die Handschriftenjunde am Toten Meer. Die Sekte von Qumrân*. Berlin, 1958, p. 198—211.

² J. Danielou, *Qumrân und der Ursprung des Christentums*, 2. Aufl. Mainz, 1959, p. 72, 109—113; G. Jeremias, *Der Lehrer der Gerechtigkeit*, Studien z. Umwelt des NT., 2. Göttingen, 1963.

³ C. H. Hunzinger, *Beobachtungen zur Entwicklung der Disziplinarordnung der Gemeinde von Qumrân in Qumrân-Probleme*. Vortr. des Leipziger Symposiums über Qumrân-Probleme vom 9.—14. Oktober 1961. Deutsche Akad. d. Wiss. zu Berlin, Schriften d. Sektion f. Altertumswissen. 42. Berlin, 1963, p. 245.

⁴ W. Tyloch, *Quelques remarques sur le caractère social du mouvement de Qumrân*. Qumrân-Probleme, ebd., p. 347.

Damit dürften sich so weitgehende Spekulationen, wie sie etwa J. L. Teichert anstellte, der behauptet, die Gemeinde von Qumrân habe aus Christen bestanden,⁵ oder M. Simon, der aus Jesus einen Essener macht,⁶ erledigt haben. Anders steht es mit Johannes d. Täufer, bei dem eine Berührung mit den Leuten aus Qumrân möglich wäre, da viele Details aus seinem Leben und seinen Predigten enge Verwandtschaft zu ihnen aufweisen.⁷ Aber auch hier bewegen wir uns in Hypothesen, denn die neuen Texte sind erst z. T. veröffentlicht. „Zahllose Einzeluntersuchungen sind noch anzustellen, und aus ihren Ergebnissen wird man dann zur Ausformung eines neuen Geschichtsbildes des Spätjudentums schreiten müssen, das dann seinerseits die Interpretation des Neuen Testaments sowie die Ausformung des Bildes von der Frühgeschichte des Christentums und der christlichen Kirche beeinflussen wird.“⁸

So ist die Skepsis Kovalevs nur zu begründet und der Leser weiß es zu schätzen, daß er ihn mit luftigen Spekulationen verschont.

Nicht so ganz befriedigend ist demgegenüber seine Methode hinsichtlich der heiß umstrittenen Frage nach der Entstehung der neuen Religion und seines mutmaßlichen Stifters. Vor allem die Elementaranalyse erweckt Bedenken. Das Christentum erscheint dann, ähnlich wie bei W. Bousset⁹ und C. Clemen,¹⁰ nur als Konglomerat verschiedenartigster Bruchstücke vorausgegangener Kulte. Man fragt sich unwillkürlich, wo das Neue, das Wesentliche und Zugkräfte zu suchen sei. Selbstverständlich soll damit nicht die Tatsache der Übernahme fremder Elemente geleugnet werden, aber neue historische Phänomene entstehen nicht einfach durch Summierung alter. Mit anderen Worten, K. spricht zu sehr von der Quantität und zu wenig von der Qualität. Bei allem Synkretismus bewahrt das Christentum, auch im 3. Jh., als die Wellen der Hellenisierung hoch gehen, das Motiv eines eigenständigen Verstehens von Gott, Mensch und Welt. Damit fassen wir aber im Christentum eine weitausgreifende Bewegung, die den gesamten Orient erfaßte. Nicht permanente ökonomische und soziale Verelendung kennzeichneten ihn unter der Römerherrschaft, sondern vielmehr Stabilisierung, die den Zusammenbruch der Staatsgewalt im Osten während der Barbareneinbrüche verhinderte.^{10a} H. Jonas wandte sich daher mit Entschiedenheit gegen die These vom orientalischen Pessimismus. Die Ablehnung der alten Welt war „kein Ausweichen vor der alten Welt... sondern ein Angriff auf sie von einem anderen, zu sich selbst erwachten Sein — die Geburt einer neuen Welt... Der ungeheure vitale Überschuß des Orients tritt in der ganzen Geschichte jenes Zeitalters vielfältig in Erscheinung nicht zuletzt auch im persönlichen Vordringen des orientalischen Elements auf allen Gebieten innerhalb der westlichen Welt selbst...“¹¹

⁵ J. L. Teichert, *The Essenes*, Studia Patristica, vol. 1. Berlin, 1957, p. 545.

⁶ M. Simon, *Remarques sur les manuscrits de la Mer Morte*, Annales ESC. 14 (1959) 133.

⁷ So R. E. Brown, *The Qumrân Scrolls and the Johannine Gospel and Epistol. The Catholic Biblical Quarterly* 17 (1955) 573.

⁸ H. Bardtke, *a. a. O.*, p. 206.

⁹ W. Bousset, *Kyrios Christos. Geschichte des Christusglaubens von den Anfängen des Christentums bis Irenäus*. Göttingen, 1913.

¹⁰ C. Clemen, *Der Einfluß der Mysterienreligionen auf das älteste Christentum*. Religionsgeschichtl. Versuche u. Vorarbeiten XIII, 1. Gießen, 1913.

^{10a} Vgl. F. C. Grant, *The Economic Background of the New Testament*. In W. D. Davies—D. Daube, "The Background of the New Testament and its Eschatology". Cambridge, 1956, p. 96—114, bes. p. 114.

¹¹ H. Jonas, *Gnosis und spätantiker Geist. I: Die mythologische Gnosis*, 2. Aufl. Göttingen, 1954, p. 68 u. 75.

In diese Bewegung gehört das Christentum genau so wie die Gnosis. Das haben subtile religionsgeschichtliche Forschungen der letzten 2 Jahrzehnte eindeutig nachgewiesen.¹² Gnosis und Christentum waren konkurrierende Parallelererscheinungen, die auf verwandte Wurzeln — ein häretisches Judentum — zurückgingen.¹³ Beiden ist die Weltfremdheit des Individuums gemeinsam, aus der soteriologische Brüderlichkeit oder — wie im Christentum — Nächstenliebe entsteht, welche die gemeinsame Einsamkeit in einer zur Fremde gewordenen Welt überbrücken soll.¹⁴ Gnosis war eine konsequente geistige Revolte gegen das irdische Schicksal, ein Glaube an etwas, das von ihm befreite. Sie lehrte, daß es keine höchste, sondern nur eine andere Macht gab, das erzeugte ein Gefühl der Freiheit. Gnosis beginnt gewissermaßen bei grenzenloser Demut, um zu grenzenlosem Stolz zu gelangen. Keine Religion hat die Größe des Menschen so gefeiert, ihn so vergöttlicht. An diesem Punkt trennten sich aber Christentum und Gnosis, die, um mit Pétrement zu sprechen, zum linken Flügel des Judentums wurde.¹⁵

Gnostisch-christlicher Synkretismus ist demnach etwas qualitativ anders als in den spätantiken Religionen: Alle entlehnten Vorstellungen erlebten eine grundlegende Metamorphose. Die Interpretation der alten Theoreme verband bekannte Motive mit einem ganz neuen Sachgehalt, d. h., es entstand eine neue Religion.¹⁶

Kovalev behandelt natürlich den Gnostizismus (S. 153—157), er sieht in ihm auch eine Gefahr für das Christentum und unterstreicht die Einflüsse, aber seine Darstellung basiert doch wohl im Kern auf älteren Werken, auch wenn er die Arbeit von R. M. Grant zitiert (p. 154, A. 21), denn sonst hätte er sich zumindest mit den Thesen von Jonas und Pétrement auseinandergesetzt. Auch stimmt es nicht, daß die Gnosis nicht in der Lage gewesen sei, eine Weltreligion zu werden, wie K. behauptet (p. 157). Wie sollte sonst der Manichäismus eingeordnet werden? Selbst dann, wenn man nicht so weit geht wie G. Quispel, der schrieb, daß der Gnostizismus ein großer Strom sei, der von der vulgären Urgnosis zum Manichäismus führe und daß Valentin, Basilides und Marcion nur Abzweigungen davon gewesen wären, die christliches Gebiet durchquerten,¹⁷ so wird man doch daran festzuhalten haben, daß Mani in diesem Strom stand.

Man hätte sich gewünscht, daß ein so bedeutender Althistoriker wie Kovalev seine gewichtige Stimme zu diesen von der neuen religionswissenschaftlichen Forschung aufgeworfenen Fragen erhebt. Schade auch, daß er mit keinem Wort auf das Verhältnis von gnostischem und qumranischem Dualismus eingeht, obwohl er ausdrücklich von einem kosmischen Dualismus bei den Sektierern am Toten Meer spricht. Eine letzte Bemerkung zur Jesus-Christus-Negation. Sie ist keineswegs so neu oder revolutionär, wie sie dem uneingeweihten Leser auf den ersten Blick erscheinen könnte.

¹² Einen ausgezeichneten Forschungsüberblick bietet K. Rudolph, *Stand und Aufgaben in der Erforschung des Gnostizismus*, Sonderheft der Wiss. Zeitschr. d. Friedrich-Schiller-Univ., Jena, 1964, pp. 89—102.

¹³ K. Rudolph in einer Rezension in der Theol. Litztg. 88 [1963] Sp. 32.

¹⁴ So H. Jonas, a. a. O., p. 171.

¹⁵ S. Pétrement, *Le dualisme chez Platon, les Gnostiques et les Manichéens*. Paris, 1947, p. 299. Im Unterschied zu den Mysterienkulten, die den Menschen durch ein bestimmtes Ritual vergotteten, sah die Gnosis Erlösung in einer Wiedervergottung des Menschen. Er wurde gewissermaßen zu dem, was er ursprünglich war. Vgl. H.-M. Schenke, *Die Gnosis*. In „Umwelt des Urchristentums. I. Darstellung des neutestamentlichen Zeitalters“, hrsg. von J. Leipoldt und W. Grundmann. Berlin, 1965, p. 379.

¹⁶ K. Rudolph, *Die Mandäer, I. Prolegomena: Das Mandäerproblem*. Forsch. z. Relig. u. Lit. d. Alten u. Neuen Testaments, NF 56. Göttingen, 1960, p. 202.

¹⁷ G. Quispel, *Gnosis als Weltreligion*. Zürich, 1951, p. 12.

Schon F. Engels verwies auf D. F. Strauß und B. Bauer, die in der kritischen Untersuchung der christlichen und heidnischen Quellen so weit gingen, „wie eine theologische Schule gehen kann“. „Nicht Galiläa und Jerusalem, sondern Alexandria und Rom sind nach Bauer die Geburtsstätten der neuen Religion.“¹⁸ Es war von diesen kritischen Positionen her nur ein folgerichtiger Schritt, wenn Männer wie A. Drews Jesus überhaupt aus der Geschichte des Christentums strichen, ohne aber damit dem Atheismus Zugeständnisse zu machen. Drews blieb Zeit seines Lebens einer pantheistischen Metaphysik verhaftet.¹⁹ K. gibt über die Historiographie des frühen Christentums einen sachkundigen Überblick, der vom 17. Jh. bis in die Gegenwart reicht (p. 89–123). Schade, daß der Name R. Bultmanns nicht auftaucht. Man hätte gern erfahren, wie der Verf. zu dessen Auffassung steht, die zwar nicht die Geschichtlichkeit Jesu bezweifelt, ihn jedoch ganz in das Judentum stellt. Was er gepredigt habe, sei radikalisierte, alttestamentlicher Gottesglaube gewesen. Seine Geschichte gehört in die Geschichte des Judentums, nicht aber des Christentums.²⁰ „Die Verkündigung Jesu gehört zu den Voraussetzungen der Theologie des NT und ist nicht ein Teil dieser selbst.“²¹ Die Gemeinde bewahrte daher auch kein Bild der Persönlichkeit Jesu. „Wenn die Bedeutung Jesu in seiner Persönlichkeit läge, so wäre sie mit der ersten Generation erschöpft.“²²

Bultmann möchte mit dieser Verzichtserklärung dem ganzen Streit um die Geschichtlichkeit Jesu aus dem Wege gehen und sich allein auf die Botschaft des Apostels Paulus von der Rechtfertigung der Sünder konzentrieren.

Das Christentum der paulinischen und johanneischen Gemeinden muß mit Hilfe der Existentialphilosophie entmythologisiert und für unseren Sprachgebrauch verständlich gemacht werden — das ist sein Rezept.²³

Man kann es Bultmann und seinen Schülern nicht verdenken, wenn sie Jesus mehr oder weniger behutsam eliminieren, denn die Quellenlage ist lamentabel. Sieht man von den Evangelien ab, die dem historischen Kritiker nie und nimmer als authentische Zeugnisse für den geschichtlichen Jesus gelten können, so bleibt kaum etwas übrig. Kovalev hat das erneut nachgewiesen (p. 51–88). Die religionsgeschichtlichen Zeugnisse, wie hebräische und gnostische Schriften, widerspiegeln wohl den Zeitgeist, nicht aber das Leben Jesu.

Plinius, Tacitus, Sueton, Flavius Josephus und der späte Talmud vermögen nicht das Geringste zu seiner Lebensgeschichte beizusteuern. Auch Tacitus berichtet nur, daß es um 64 Christen gab, die die Hinrichtung ihres Meisters durch Pilatus glaubten. Josephus schweigt in seinem „jüdischen Krieg“ über Jesus und die Christen, während sein Jesusbericht in den „jüdischen Altertümern“ nur in christlicher Bearbeitung vorliegt. E. Barnikol bleibt bei einer solchen Lage der Dinge nur die Feststellung: „Wir sind also für das Leben Jesu auf die christlichen Quellen angewiesen...“,²⁴ womit sich

¹⁸ K. Marx—F. Engels, *Über Religion*. Berlin, 1958, p. 261 f. Kurzbiographie über Strauß von protestantischer Seite vor allem durch K. Barth, *Die Protestantische Theologie im 19. Jh.* 3. Aufl. Berlin, 1961, p. 490—515.

¹⁹ Vgl. E. Barnikol, *Das Leben Jesu der Heilsgeschichte*. Halle 1958, p. 160 f.

²⁰ R. Bultmann, *Jesus*. Berlin, 1927, p. 143.

²¹ Ders.: *Theologie des Neuen Testaments, Neue theol. Grundrisse*, 2. Aufl., Tübingen, 1954, p. 1.

²² Ders.: *Glauben und Verstehen*. Bd. 1, 2. Aufl. Tübingen, 1954, p. 251.

²³ Vgl. J. Jeremias, *Der gegenwärtige Stand der Debatte um das Problem des historischen Jesus in der hist. Jesus und der kerygmatische Christus*. Beitr. z. Christusverständnis in Forsch. u. Verkündigung, hrsg. v. H. Ristow und K. Matthiae. Berlin, 1960, p. 17.

²⁴ E. Barnikol, *a. a. O.*, p. 253.

die Katze in den Schwanz beißt! Aber selbst dann mußte ein Theologe wie W. G. Kümmel bekennen, „daß wir völlig verzichten müssen auf eine genetische Erklärung des Selbstverständnisses Jesu und ebenso auf eine pragmatische Erklärung seines Verhältnisses zu seinen Jüngern und seinen Gegnern. Die Quellen [aber was für welche!? E. W.] erlauben nur eine Darstellung der Geschichte Jesu ohne jede chronologische Unterscheidung... Der Historiker muß sich auf Grund der Quellen mit diesem Sachverhalt begnügen, und der Theologe benötigt nicht mehr.“²⁵ J. Jeremias umgibt sich gleich mit 5 Schutzwällen, denn die Theologen „müssen den Weg zum historischen Jesus und zu seiner Botschaft gehen, ganz gleich, wohin er {sie} führt.“²⁶

Wir historischen Materialisten haben das glücklicherweise nicht nötig. Wenn wir uns die Frage nach der Geschichtlichkeit des biblischen Jesus vorlegen, so geschieht das aus rein historischen Erwägungen. Der ev. Nachweis der Existenz verändert nicht das mindeste an unserer Wertung des Christentums. Wir können daher auch ganz unbefangen an die Frage herantreten, ohne fürchten zu müssen, etwas Unersetzliches verlieren zu müssen, wie die orthodoxen Theologen aller Schattierungen. Wir sind daher auch bereit, ein so hervorragendes Buch, wie das J. Klausners, das auf fast 600 Seiten alles erreichbare jüdische Material zusammenfaßt, das auf Jesus Bezug haben könnte, zur Kenntnis zu nehmen.²⁷ Allerdings vermag uns das jüdische Schweigen um Jesus kaum zu dem Schluß zu bewegen, daß man ihn durch Nichterwähnung der Vergessenheit überliefern wollte. Klausner ist es genau so wenig wie Schalom ben Chorin²⁸ gelungen, die Möglichkeit der Existenz Jesu zur bewiesenen Wirklichkeit werden zu lassen.

Eine religionsgeschichtliche Tatsache muß allerdings in diesem Zusammenhang betont werden: Das Christentum war keine anonyme Erscheinung, wie einzelne gnostische Gemeinden. Es gruppierte sich, wie K. selbst betont, um Propheten, die ähnlichen Täufersekten verhaftet waren wie Johannes. Während letzterer keine Gemeinde gründete, organisierten sich die Urchristen in Gemeinschaften. Die große Rolle, die die Taufe bei ihnen spielte, bringt sie auf jeden Fall in die Nähe des Johannes.²⁹ Daß einer dieser Propheten, vielleicht der erfolgreichste, Jesus gewesen sein kann, ist denkbar, ohne daß man deshalb, wie K., an einen weit hergeholten kanaänischen Fruchtbarkeitsgott zu denken braucht. Täufertum und Wüstenüberlieferung prägten die Urgemeinde. Der neue Prophet fühlte sich als Erwählter, Berufener, Freudenbote, Bräutigam. Er brachte heilsgeschichtliche Erfüllung und die Gaben der Eschatologie. Damit wandelte sich das joanneische Täufertum und es entstand eine neue Gemeinschaft, das Urchristentum.³⁰ Immerhin erzählt die sowohl von Engels als auch Kovalev hoch be-

²⁵ W. G. Kümmel, *Das Problem des geschichtlichen Jesus in der gegenwärtigen Forschungslage in Der historische Jesus und der kerygmatische Christus*, a. a. O., p. 51.

²⁶ J. Jeremias, *Der gegenwärtige Stand*, a. a. O., p. 20.

²⁷ J. Klausner, *Jesus von Nazareth, seine Zeit, sein Leben und seine Lehre*. 2. Aufl. Berlin, 1934.

²⁸ Schalom ben Chorin, *Das Jesus-Bild im modernen Judentum*, Zeitschr. f. Religions- und Geistesgesch. V [1953] 231–257.

²⁹ Vgl. K. Rudolph, *Die Mandäer*, a. a. O., p. 73.

³⁰ O. Michel, *Jesus der Jude in Der hist. Jesus und der kerygmatische Christus*, a. a. O., p. 312 f. Den rein jüdischen Charakter Jesu hat bisher am erfolgreichsten J. Klausner betont. An Hand von instruktiven Vergleichen zwischen jüdischer Weisheitsliteratur u. evangelischen Jesusworten vermag er diesen überzeugend nachzuweisen. Messianität u. Gottesreich werden unter diesen Gesichtspunkten verständlicher: „Jesus von Nazareth“ a. a. O., bes. p. 401 ff.

wertete Johannesapokalypse von kleinasiatischen Propheten, welche das „Zeugnis Jesu“ verbreiteten und ihren Zuhörern das bevorstehende Hereinbrechen der Herrschaft Gottes im Siegeszug Jesu Christi erläutern, wobei sie als Knechte Gottes um des Zeugnisses Jesu willen verfolgt werden.³¹

Religionsphänomenologisch ist das Christentum eindeutig eine Stifterreligion, wie der Buddhismus, Manichäismus oder Islam. Aber seinen eigentlichen Begründer muß man in dem hellenisierten Juden Paulus, der das Gott-Mensch-Verhältnis individualisierte und durch den Glaubensbegriff die kosmische Erlösungsidee der Gnosis ins Geschichtliche transponierte,³² nicht aber in einem jordanischen Täuferpropheten aus Bethlehem suchen. Kovalevs Buch hat dafür ein weiteres Material geliefert.

E. Werner/Lipzig

R. J a n i n / Constantinople Byzantine. Développement urbain et répertoire topographique

Deuxième édition. Institut d'Études Byzantines. Paris, 1964, XXXIX + 542 p. + 15 cartes en portefeuille et 1 pl. dans le texte.

En 1950, paraissait la première édition de *Constantinople Byzantine*, en 1964, la seconde; les deux dates montrent à elles seules l'accueil accordé à l'ouvrage et en proclament ainsi la valeur. Depuis 1950, bien des découvertes archéologiques ont été faites et bien des études ont paru. Il était naturel que le R. P. Janin tint compte de celles-ci et aussi des remarques de détail, si peu nombreuses fussent-elles, et qu'il donnât aux byzantinistes, entre autres, une nouvelle édition de son important ouvrage, mise à jour. Aussi, la seconde édition est-elle bien plus riche que la première. Des compléments importants ont été apportés sur plusieurs points, entre autres, sur les bibliothèques, les écoles, le patriarcat, les établissements des Bulgares, des Russes, des Juifs et des Musulmans. La deuxième partie, *Les quartiers et les localités*, a été enrichie de nouveaux noms. Depuis 1950, en effet, Istanbul a subi bien des changements. L'ouverture de rues nouvelles, la construction du nouvel Hôtel de Ville ont provoqué des travaux qui ont permis de mettre à jour des restes de monuments anciens, importants pour l'histoire de la ville: restes d'une église Saint-Polyeucte, d'un Bain, qui est peut-être celui d'Aréobinde, un arc de triomphe. Les travaux de restauration ont permis de retrouver les magnifiques mosaïques de Chora (Kariye Camii), de la chapelle funéraire de la Pammacaristos, de Sainte-Sophie, sans parler du pavé byzantin du Pantokrator, de Sainte-Irène et de l'importante citerne, voisine de cette dernière, et de divers restes de monuments dans le Sérail.

L'auteur a largement tenu compte de ces découvertes ainsi que des remarques des

³¹ G. Kretschmar, *Ein Beitrag zur Frage nach dem Ursprung frühchristlicher Askese*. Zeitschr. f. Theol. u. Kirche 61 (1964) 42. Weitere Stellen finden sich bei T. Holtz: „Die Christologie der Apokalypse des Johannes: Die griech. christl. Schriftsteller der ersten Jahrhunderte, Bd. 85. Berlin, 1962. A. P. Každan, der die mythologische Schule einer scharfen Kritik unterzieht, mißt den Apostelbriefen und den Evangelien gleichfalls eine Bedeutung für den Nachweis der historischen Existenz Jesu bei: *Историческое зерно предания об Иисусе Христе*. „Наука и религия“ 2, 1966, p. 8—13.

³² So R. Bultmann, *Das Urchristentum im Rahmen der antiken Religionen*. 2. Aufl. Zürich—Stuttgart, 1954, p. 221.

spécialistes. Le grand nombre de Notes nouvelles montre l'enrichissement du texte ainsi que les nombreuses Notices modifiées ou entièrement nouvelles, comme celles relatives aux portiques, aux métiers, au patriarcat, aux tribunaux, aux Slaves, aux Musulmans, aux Juifs, au thème de Takaja, à la Porte Dorée. La comparaison de la rédaction des 17 chapitres de la première et de la deuxième éditions montrent combien cette dernière fait en partie de l'ouvrage un ouvrage neuf. 15 cartes en portefeuille et 1 pl. dans le texte ainsi que deux Index, Index des noms grecs et Index des noms de personnes, permettent de tirer de ce monumental ouvrage les innombrables renseignements qu'il renferme. *Constantinople byzantine* et *Les églises et les monastères* de Constantinople, formant le tome III de *La Géographie ecclésiastique de l'Empire byzantin*, parue en 1953, corrigeant et complétant la monumentale *Constantinopolis Christiana* de C. Du Fresne du Cange, publiée en 1682, font du R. P. R. Janin un second Du Cange, à qui byzantinistes et médiévistes ne sauraient être trop reconnaissants de mettre à leur disposition un Instrument de travail aussi parfait.

R. Guillard/Paris

A. Xyngopoulos / Etudes sur les monuments byzantins de Serrès

Société d'Études Macédoniennes. Salonique, 1965, pp. 87 + 11 pl. + 30 ill. dans le texte.

L'étude des monuments byzantins de Serrès était nécessaire. Comme le note le professeur Xyngopoulos dans son Introduction, la dernière destruction de la ville, d'une part, et les reconstructions faites par les habitants, sans la consultation des spécialistes, d'autre part, eurent comme résultat la disparition totale ou le changement du plan original de quelques monuments.

Étant donné que l'auteur utilise des documents pris par lui-même pendant les années 1926 et 1927, quand l'état des monuments était meilleur, cette étude en devient d'autant plus importante.

Les monuments étudiés sont: 1° les remparts de la ville (dont il ne reste plus de trace) et de l'acropole, 2° l'église de Saint-Nicolas sur l'acropole aujourd'hui reconstruite d'une façon maladroite, 3° les ruines de Saint-Nicolas près de la Métropole, qui entre temps ont disparu et 4° Saint-Georges Kryonéritis hors de la ville. Après un simple Prologue le texte est divisé en quatre chapitres. Dans le premier sont décrits les remparts de la ville et de l'acropole. En ce qui concerne les remparts de la ville, l'auteur se base sur des témoignages écrits et vus par lui-même, et donne la description et la date de leur démolition faite en 1206, pendant la prise de Serrès par Kalojan, tsar des Bulgares.

D'après le plan reconstitué, les fortifications entouraient toute la ville et se rencontraient aux extrémités Ouest et Est avec le mur, qui protégeait l'acropole. Un autre mur médian, dont le caractère était purement défensif, divisait la ville en deux parties irrégulières.

Des murs de l'acropole restaient assez de débris en 1926. Ceux-ci avaient la forme d'un fuseau et, du côté Nord, où l'accès sur l'acropole était plus facile, le mur était fortifié par des tours sur toute sa longueur.

Pour des raisons de sécurité on en a construit, sur les restes d'une tour plus ancienne, une autre connue sous le nom d'Orestès, à cause d'une inscription en briques sur la tour même, où ce personnage était mentionné comme Kastrophylax. Dans la même

inscription on trouvait le nom d'Etienne Douchan (1331—1358) et sur une autre la date 1350. Donc la date de construction est assez certaine.

Un mur transversal divisait l'intérieur de l'acropole en deux parties inégales.

Pour le reste de la fortification de l'acropole, il semble probable que les murs voisins de la tour d'Orestès sont contemporains, tandis que la partie orientale est antérieure au XIV^e siècle, comme nous le fait supposer, avec assez de probabilité, le changement de l'orientation de l'axe de l'église voisine de Saint-Nicolas, datée de la 1^{ère} moitié du XIV^e siècle. Dans le deuxième chapitre le professeur Xyngopoulos, fait la description de l'église de Saint-Nicolas sur l'acropole, telle que cette église était en 1926. Jusqu'à cette date existaient la partie Est, une grande partie du côté Nord et une partie du côté Sud du monument. L'auteur qui a fait des fouilles au même endroit nous donne le plan exact de l'église, avant qu'elle ne subisse des reconstitutions.

L'église était à plan triflé et se composait d'un carré central avec coupole à laquelle, du côté Nord et Sud, étaient rattachées deux absides. Un rectangle étroit formait le sanctuaire qui fermait le carré du côté oriental, tandis qu'un narthex, couvert de trois calottes, s'ajoutait au côté occidental.

Une crypte qui avait le même plan que l'église, mais dont l'entrée se trouvait au-dessous de l'abside du sanctuaire, servait de lieu d'enterrement des soldats de la garde, qui protégeaient l'acropole. La sculpture de l'église principale était très pauvre. Au contraire, des fresques mal conservées, mais qui permettaient de reconnaître quelques compositions (Communion des Apôtres dans le sanctuaire, Jésus-Amnos dans le Prothésis, Vierge en prière dans le Diaconicon, Saintes Femmes au tombeau dans l'abside Nord, etc.), couvraient l'intérieur.

La construction des murs extérieurs de l'église consistait en couches de pierres irrégulières, mélangées avec des briques et séparées par des assises de briques simples, doubles ou triples. A la partie supérieure des murs l'usage des briques était plus grande, ce qui est caractéristique de plusieurs églises de Serbie de la première moitié du XIV^e siècle. A part la structure de l'église, le style des fresques permet aussi de situer la construction de Saint-Nicolas dans la première moitié du XIV^e siècle et peut-être, avant la prise de Serrès par les Serbes en 1345.

Le troisième chapitre est consacré à la description des ruines (aujourd'hui disparues), de l'église de Saint-Nicolas, près de la vieille Métropole des Saints Théodores.

L'auteur, à partir des quelques restes demeurés debout jusqu'en 1926 (abside et bras Est de la croix inscrite couvert d'une voûte, restes d'un mur formant une sorte de niche aveugle et se trouvant au Sud de l'abside), reconstitue le plan de l'église.

C'était une église à croix grecque avec coupole soutenue par des chapiteaux provenant d'un bâtiment paléochrétien. Les bras Nord et Sud de la croix faisaient saillie sur les côtés et donnaient à l'église la forme d'une croix libre. D'après l'auteur, le plan de l'église de Saint-Nicolas présente des analogies avec celui de Scripou en Béotie (873—874), mais il la considère comme un type plus évolué, probablement sous l'influence de l'église à croix inscrite et avec coupole.

D'ailleurs la construction du monument en briques formant des assises superposées, l'iconographie de la Platytera entre deux Archanges en costume royal dans l'abside, et la sculpture de deux plaques fragmentaires encastrées dans l'église voisine de Sainte Photini, ont amené l'auteur à une chronologie, assez probable, de l'église au XI^e siècle.

Enfin dans le quatrième et dernier chapitre est décrit le couvent de Saint-Georges Kryonéritis. En réalité, il s'agit de deux églises juxtaposées et se trouvant hors de la ville de Serrès. Les deux églises sont entourées de bâtiment à demi-ruinés et d'une

époque plus reculée que les deux églises. Tout l'ensemble formait un petit couvent, un metoc, appartenant au monastère de Saint-Jean Prodrome sur le mont Ménécée.

L'église du Nord, la plus petite et la plus ancienne, est à nef unique avec une coupole soutenue à l'Est et à l'Ouest par des voûtes, au Nord et au Sud par des arcades aveugles. Aujourd'hui elle est dédiée à Saint Démétrius mais, il semble, qu'à l'origine elle portait le nom de Saint Georges, changé au début du XIV^e siècle par Sakkelarios Mourmouras, quand il fit construire l'église voisine [Saint-Georges actuel].

L'église du Sud, la plus grande et la plus récente, a un carré central avec coupole. L'abside du sanctuaire est demi-circulaire comme celles des côtés Nord et Sud, attachées au carré.

Le passage d'une église à l'autre se fait par deux portes se trouvant l'une au narthex et l'autre au petit passage voûté de Saint-Georges. En ce qui concerne la date de construction, d'après des renseignements fournis de deux actes, autrefois au monastère de Saint-Jean Prodrome, l'église actuelle de Saint-Démétrius existait déjà en 1298 (date qui porte le premier acte).

La seconde église était construite avant 1344 (date donnée par le second acte) et probablement vers le début du XIV^e siècle. La même année 1344, la veuve du propriétaire Sakkelarios Mourmouras rattacha le couvent entier au monastère de Saint-Jean Prodrome.

Ce travail, issu de la plume d'un connaisseur éminent et renfermant des témoignages perdus pour toujours, constitue une base indispensable pour tous ceux qui s'intéressent aux monuments byzantins de la ville de Serrès.

G. Franc-Sgourdéou/Brno

A. Dempf / Die unsichtbare Bilderwelt. Eine Geistesgeschichte der Kunst

Einsiedeln—Zürich—Köln, Benziger Verl. 1959, pp. 328 + tab. 40.

Der scheinbar paradoxe, in Wirklichkeit dialektische Titel faßt eine Synthese lebenslanger Arbeit des Autors auf dem Gebiet der Ikonologie, der Bildererläuterung zusammen. Wie die moderne Naturwissenschaft im Gegensatz zur griechischen bei der Verarbeitung der sinnlichen Anschauung nicht stehen bleibt, sondern sie zum „Unsichtbaren“ hin transzendiert (vgl. Chemie, Atomphysik, Lichtanalyse), so auch die Wissenschaft von den Bildern. Die Bilderwelt von Byzanz erscheint in Dempfs synthetischer Sicht als Mittlerin zwischen denen der altorientalischen Kulturen, der griechisch-römischen Antike, des frühen Christentums einerseits, der abendländischen andererseits.

Ziemlich eklektisch wirkt die Begründung der Methode. Die mythologischen und religionsgeschichtlichen Synthesen des Idealismus um 1800 begegnen hier einer Auslese der Lehren moderner Soziologie (bes. der Institutionenlehre) und Geschichtsphilosophie, Korrekturen von Spenglers Kulturmorphologie u. dg. Dabei wäre hervorzuheben, daß der Autor mit dem Besten an ikonologischen Erörterungen der Schelling, Hegel, Schleiermacher (Kritik der „symbolischen Vernunft“ neben der reinen und praktischen) vertraut ist und ihre Dialektik selbständig weiterentwickelt im Lichte neuerer Forschungen. Das eigentliche Verfahren erscheint dann homogener als das Programm. Es fußt oft auf sicheren Kenntnissen und Fähigkeit zu realistischer Interpretation, trotz Abweichungen ideologischer Art und Lücken oder Mängeln, die bei der so breitange-

legten Arbeit kaum zu vermeiden sind. Dempf gründet seine Religions- und Bildertypologie auf Unterscheidung der drei politischen Hochkulturen (Babylon, Ägypten, Griechenland-Rom) von den drei Stifterreligionen {der jüdischen, christlichen, islamischen} im Mittelmeergebiet. Die Hochkulturen mit gerechtem Königsgott und irdischem Rechtskönig heben sich von den vordynastischen, megalithischen Kulturen antithetisch ab, die Stifterreligionen der Propheten suchen wieder die Antithese zu den drei Herrenhochkulturen. Bei diesen sind noch die Einfälle der Nomaden zu beachten, die einen Kult des Himmelsgottes mit sich bringen, der dann hinter den Fruchtbarkeitsgott und die Muttergöttin der Stadtsässigen zurücktritt. (Die geographisch-wirtschaftliche Grundcharakteristik dieser Kulturen findet in Dempfs Geistesgeschichte nicht den geringsten Platz.) Im konkreten beobachtet D., wie der Totenkult des Stadtgründerheros zu dem des Rechtskönigs sich fortentwickelt, der sich dann in Ägypten, um seine Unsterblichkeit zu behaupten, mit dem Auferstehungs- und Sonnengott uralten Tradition identifiziert. „Das ist der innere Zusammenhang des Henotheismus oder solaren Monotheismus mit dem Totenkult, und der innere Zusammenhang von Gottesbild und Menschenbild“ (S. 35). Dies wäre die erste, rechtsmythologische Stufe, der die des Epos, der Vereinigung der Mythen zu einer „einheitlichen zeitlichen Ordnung der Reichsgeschichte“ dann folgen soll. „Die Reichsgeschichte der legitimierten Heroen nach Dynastien spiegelt sich in der Weltgeschichte als Geschichte der Götter. Überall verrät die Abfolge der Götterdynastien eine sehr genaue Abfolge der Schichten der Megalithkultur und der neuen Herrenhochkultur. Von der neuen Gemeinschaft aus wird das Verhältnis von Götterwelt und von Menschenwelt, von Göttergenealogie und Königsgenealogie bestimmt.“ Als drittes folgt dann, nach dem Heroen- und Königs kult, die „Benennung der Naturgötter“ neben den geschichtlichen Göttern. „Zuerst ist die Ilias da, und dann kommt Hesiod, zuerst das Gilgamesch-Epos, und dann kommt erst der babylonische Mythos von der Weltentstehung. Vielleicht ist auch die israelitische Königs-geschichte vor der Patriarchengeschichte da und vor der Erzählung von der Welt-schöpfung“ (S. 36). Der Autor hält sich nur auf gutbewährte literarische Quellen und mißachtet die Ergebnisse der Ethnologie und Archäologie. Ihm zufolge hätte z. B. Hesiod nicht den älteren, vorhomerischen Polytheismus neu aktualisiert, dessen Natur-religion den Rechtsansprüchen der Bauern im Stadtstaat durch moralallegorische neue Mythologeme und Reform der alten angepaßt, was bei Äschylos später zu anderen politischen Zwecken ähnlich geschieht, vgl. George Thomson, Aeschylus and Athens und a. Werke. Bei ihm kommt die Mythologie nur von oben, von den Institutionen und ihren Sprechern.

Dempf steht auf festem Boden mit seiner Rechtssymbolik der mittelmeerländischen Kulturen. Er weiß das Gesetz der Antithese vor allem in diesem Sinne für die alte Ikonographie anzuwenden. Die Grundlagen einer Kultur schafft die „antithetische Ikonologie“, ihre ältesten und dauerhaftesten Symbole entstehen als Antithese zu der als feindlich und mächtig angesehenen, historisch abzulösenden älteren Bilderwelt einer Kultur. Dabei ist es angebracht, zwischen den methodologischen Unklarheiten und der viel logischeren konkreten Darstellung Dempfs zu unterscheiden. Er hält v. a. an der politischen Begründung der Bildphänomene fest: „Aus der politischen Lage ist der geschichtliche Aufbau des griechischen Pantheons zu verstehen“ (S. 127). Die himmlische Ordnung „entspricht der irdischen“ (S. 131). Kein Wunder, daß der Autor fühlt, daß er sich da allzusehr dem Marxismus genähert hat, den er sonst, wie auch den „Kryptomarxismus“ eines Toynbee, energisch zu bekämpfen vorgibt. Er erschwert dann die Lektüre durch verwickelte Gedankengänge und Widersprüche,

um dem Vorwurf zu entgehen. So meint er zwar, daß bei Äschylos die Tragödie eine „emminent politische Sendung“ erfüllt [S. 63], er würde es jedoch als „Vulgärsoziologie“ betrachten, wenn man die Tragödie als von der Stadtkultur oder später von den Fürstenhöfen des Barocks „getragen“ ansehen wollte, sie sei doch in dem **Ausgleich der Problematik von Schicksal (Gnade) und Freiheit auf weltlicher Ebene tiefer begründet**. Ist diese Problematik oder ihr Ausgleich nicht letzten Endes Ergebnis menschlicher Situationen in einer Gesellschaft?

Die byzantinische Epoche hat für Dempf in der altchristlichen Kunst ihren untrennbaren Vorläufer. Er geht dabei von der neuen Sinnerfüllung der Basiliken aus, die in den drei symbolischen Metropolen Jerusalem, dem alten und neuen Rom stehen. Erst nach dieser neuen Sinngebung einer Bauform kann die **Selbstbewegung des Stiles** vor sich gehen. Die politischen Tagesforderungen legen sich auch noch dann dazwischen. Analogien zum Westen verhelfen zu einer Periodisierung der Stilentwicklung. „Der Übergang von der Basilika zur Kuppelbasilika entspricht genau dem von der Romanik zur Gotik“, wobei die Gestaltung des Hochraums, das einheitliche und das ganze Bauwerk umfassende Programm der Bildausstattung und Dekoration und die Unterordnung des Mosaikschmucks in hieratischer Strenge ausschlaggebend ist. Der Bildersturm von 700 bis 850, die Zeit des strengen Cäsaropapismus ist für D. eine Reformation von oben und zugleich Renaissance des Hellenismus. Die fehlenden Kultbilder ersetzt die klassizistisch-weltliche Malerei der Siegestaten, Jagdstücke und Landschaften mit antiker Mythologie in Palästen, die nur mehr Dekoration, nicht Glaube ist. Nur Miniaturen der Handschriften dieser und nächster Zeit legen von der höfischen Eleganz Zeugnis ab. Der wiedererneuerte Bilderkult bringt den Typus der Kreuzkuppelkirche mit sich, der von Konstantinopel aus im romanischen Westen ebenso wie im Balkan, Armenien, Rußland sich verbreitet und zugleich die technischen Lösungen des westlichen Barock vorwegnimmt. „Die große Freskenmalerei dieses (byzantinischen) „Barocks“ der Gegenreformation ist erst jüngst in den Höhlenkirchen Kappadokiens wieder entdeckt worden und zeigt besonders eindrucklich den volkstümlichen Stil einer ausgesprochenen Mönchskunst, die wir bisher nur aus den Miniaturen der verschleppten Kodices kannten, auf denen der Großteil unserer romanischen Malerei und Miniatur beruht — neben der Fortsetzung der höfischen Miniatur dieser Zeit. Neben der weltweiten Verbreitung dieses Bau- und Bildstils steht ein anderes mächtiges Phänomen, die orthodoxe Verfestigung der Ikonenmalerei bis heute“ [S. 187].

Zu den unanfechtbaren Vorteilen des Buches zählt Dempfs Fähigkeit, ein wahres Kennertum der Stilfragen, eine Stilkritik Hand in Hand mit der ikonologischen Analyse zu vereinigen. Das Kapitel über den byzantinischen Spätstil nach dem lateinischen Kaisertum, d. h. nach 1260, dem sogenannten mystischen Manierismus, ist bei aller Kürze grundlegend für die Problematik der byzantinischen Einwirkungen auf die übrigen Kunstgebiete Europas von 1300 bis 1600. Schon um 1300 wird in Byzanz, wie D. richtig sieht, die mystische Bewegung von innen aus und transzendente Farbensymbolik des Greco um 1600 vorbereitet. Die Zwischenglieder der Auswirkungen dieses Spätstils hat er leider nicht genug erwogen, das, was der maniera romana Giottos in erregt bewegter Gestalt der späten maniera greca gegenübersteht in England, Böhmen, Italien selbst. Dempf scheint auch die slawischen Grenzgebiete Mitteleuropas geistesgeschichtlich nicht zu kennen, sowie auch die Sonderentwicklung der im byzantinischen Bereich liegenden slawischen u. a. Kulturen.

Für die eigentliche Ikonologie byzantinischer Kunst geht D. wieder von der Antithese aus, Antithese der christlichen Gemeinschaft zu den jüdischen Religionsparteien,

das Römertum und das Griechentum als „tertium genus“, als drittes Geschlecht nach den Heiden und Juden. Konstantin stand vor der Aufgabe, die christliche Heilsgeschichte mit der heidnischen Reichsgeschichte in eins zu bringen. Der Origenist und Berater Konstantins Eusebius von Caesarea „fand die symbolische Lösung: Christus ist der Herr des göttlichen und menschlichen Gesetzes zugleich“, das Reichsgesetz ist sanktioniert durch den Pantokrator, dies ist der Ausgangspunkt byzantinischer Ikonologie. Für das zweite Rom und zugleich neue Jerusalem gibt Dempf folgende ikonologische Rekonstruktion: „Sein Grab steht in dem gewaltigen Plan seiner Stadt auf dem 4. Hügel, auf dem 3. erstreckt sich sein Forum, mit seiner Siegestsäule als Sonnengott, in deren Fundament die Symbole des natürlichen, mosaïschen und christlichen Gesetzes geborgen sind. Auf dem 2. Hügel ist die Basilika dem Kyrios Christos als Hagia Sophia, als Logos des Vaters gewidmet, aber vor dem Senatsgebäude standen immer noch Zeus und Athene“ (S. 190).

Das Grab Konstantins ist ein Heröon. Die Tradition des Typus verfolgte D. in den einleitenden Kapiteln, beginnend mit dem megalithischen Heroenkult und seinen Kuppelgräbern (S. 42 ff.). Aus dem Heröon sieht D. noch die Aachener Pfalzkapelle und die karolingischen Doppelkirchen sich entwickeln. Wie die römischen Kaiser sich zu den zwölf Göttern gesellten, ist auch Konstantin noch für die Heiden der 13. Gott, für die Christen ist er der 13. Apostel, der in seinem Heröon neben ihnen ruhen will. D. zitiert dazu Eusebius, Vita Const. IV, 58 (S. 197).

Nach dem Grabeskult und Totenkult ist der Siegeskult der zweite Grundstein byzantinischer Ikonologie und zwar in Einheit mit dem Sonnenkult, der ebenfalls aus heidnischer Zeit fortlebt. Dempf tut viel, aber noch lange nicht genug, um dies hervorzuheben. Er sollte die heidnischen Vorstufen des Phänomens, seiner Methode getreu, da verfolgen. Statt dessen führt er nur den Christustypus des Weltrichters und Gesetzgebers beider Gesetze auf dem Triumphbogen, als das einzige christliche Merkmal erster Heiligenbasiliken, auf die antike Symbolik des Kaiserthrons in der letzten Residenz Diokletians in Split zurück: „Ein langer Mittelhof mit Säulenarkaden schließt mit einem Triumphbogen vor dem Palast ab. Unter ihm thront der Kaiser als Richter und Herrscher. Dieser Triumphbogen wird in der Basilika vor das Querschiff und die Apsis gestellt. Unter ihm steht der Altar als Thron des unsichtbaren Gesetzgebers und Richters“ (S. 107). Wenn D. hervorhebt, daß Konstantin das Kreuz als magisches Siegeszeichen anerkannt hat, wenn er diese Funktion des Kreuzes auch für die spätere byzantinische Kunstgeschichte erwähnt, dann versäumt er es, die Funktion des Kreuzes als Siegeszeichen in den Mysterien der Legionen anzuführen [Mithra cruce signat milites suos], er schweigt von der visio Apollinis, der Erscheinung des siegbringenden Apoll an Konstantin, die erst eine spätere Legende durch den Traum *In hoc signo vinces* 312 ersetzte (vgl. Literaturangaben bei Louis Réau, *Iconographie de l'art chrétien*, Stichwort Constantine). Er weiß nichts von der Tradition des Sanctus mit Nimbus im römischen Staatsmythos des Imperium, der Pax romana. Nichts von dem splendor imperii, dessen Belege von Cicero an Herwig Wolfram (S. 1, Wien 1963) zusammenbringt. Er ignoriert die Triumphsymbolik des Adventus, mit der Antithese adventus Christi-adventus Caesaris, denen beiden jedoch das cuius ad adventum redit aetas aurea mundo gemeinsam zugrunde liegt. Für die Auswirkung des Adventus auf die Architektur vgl. Baldwin E. Smith, *Architectural Symbolism of Imperial Rome in the Middle Ages*, Princeton 1956. Er weiß nichts von utopischer Symbolik der Reichskleinodien im Osten und im Westen, vgl. Wolfram, l. c. Er läßt die utopischen Motive, die in der Kaiser-symbolik besonders in Byzanz unverkennbar sind, seiner Vorliebe zur ausschließlichen

Begründung der Kunstgeschichte durch das Recht und die Institutionen, mit Hinzunahme auch der „Persönlichkeit“, zum Opfer fallen. Er erwähnt den Sonnen- und Siegeskult nicht als eine utopische Tradition, was er tatsächlich ist. Er weiß nichts von dem Nachleben des Nike-Kultes in Konstantinopel bis um 400, er setzt sich mit dem Zusammenhang Victoria-Engel [Rudolf von Schlosser, Louis Réau] nicht auseinander. Er übersieht die dekorativen Triumph- und Adventusmotive, erklärt die Aufstellung von Figuren in einer Arkade einseitig nur als Vergöttlichung in der Antike, Heiligkeit in der christlichen Kunst [S. 196]. Es überrascht auch bei einem Ikonologen mit derartigem Programm, wenn er die Begriffsnamen Christi — Logos, Sophia, Irene, Dynamis, denen zur arianischen Zeit in Konstantinopel Kirchen erbaut wurden, nur konstatiert, ohne sie zu erklären. Er läßt die Prokypsis, Parakypsis, Proskynesis und andere epiphanische Handlungen des Kaiserkultes beiseite, die ja zusammen mit verschiedenen Motiven des Sieges- und Sonnenkultes in die Denkmäler der bildenden Kunst eingehen. In seinem Literaturverzeichnis fehlt Otto Treitinger, Die oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell, oder eine Arbeit, die diese teilweise ersetzen könnte. Das Münzwesen ist offenbar für ihn unwichtig oder unbekannt. Er erwähnt nicht die Aula Constantini in Trier, dem Thron- und Gerichtssaal des Kaisers, der für diese Tradition ebenso wichtig ist wie die triumphale Umwertung der Basilika (vgl. Hans Sedlmayr, Spätantike Wandsysteme). Wiewohl er die Grundbedeutung der Äneis für die Legitimierung mittelalterlicher Staatsvölker anerkennt, weiß er nichts von der so wichtigen 4. Ekloge Vergils mit der Vision der Sonnenjungfrau, die einen neuen Weltherrscher gebären soll, so hat auch der Marienkult in Byzanz und im Westen für ihn nur opportunistische und institutionelle Begründung. Sein Begriff der Kosmologie und Moralisierung bleibt unbestimmt und dazu begrenzt, was zum Teil auf das Nichtbeachten der Schriften Franz Rölls (z. B. Die Sonne im Glauben und Weltanschauung der alten Völker), Robert Eislers, Arthur Drews', Franz Cumonts, Jérôme Carcopino, der ganzen Aby Warburg-Schule zurückzuführen ist. Er hätte für seine Konzeption sehr gut die kosmologisch-moralische Symbolik des Lichtes in Architektur und Malerei, wie auch die der optischen Kommunikation zwischen Mensch und einem übermenschlichen Wesen gebrauchen können, für die das Buch Wolfgang Schönes, Über das Licht in der Malerei (1954) bahnbrechend ist. Sein Literaturverzeichnis endet mit Max Dvořák, Kunstgeschichte als Geistesgeschichte (1924), mit der wunderlichen Schreibweise „Dvorčák“.

An der Genauigkeit und Datierung wäre auch manches auszusetzen. Das berühmte Pariser Psalter datiert er um 900, bringt eine schöne Abbildung davon, die Illustrationen sind jedoch im Katalog der Bibl. Nat. Paris für älter, späthellenistisch gehalten. Als Ikonologe sollte er hier auch den wunderbaren Beistand personifizierter Moralbegriffe der Propheten als gleichwertiger Personen nicht nur konstatieren.

Diese unsere Kritik muß allerdings die nichtbyzantinologischen Partien größtenteils unbeachtet lassen, von denen besonders der der Gegenwart zugewendete Abschluß sehr leichtfertig, ja verdächtig erscheint. Eine Geistesgeschichte der Kunst des ganzen Mittelmeergebiets auf 300 Seiten zu schreiben ist heutzutage ein schwieriges Unternehmen. Man muß jedoch von diesem großangelegten und im ganzen mißglückten Versuch einen Kern herausnehmen. Der Autor steht mit seinen Kenntnissen der Theologie, Dogmatik, Liturgie, Rechtsgeschichte, Institutionenlehre, vor allem der kirchlichen, auf festem Boden. Die moderne Ikonologie übersieht oft, daß diese Fachdisziplinen zu dem Inhalt der Bilder und Kunstwerke im allgemeinen viel zu sagen haben, wenn auch nicht alles und nicht ohne eine breiter angelegte Kritik. Alois Dempf

hat in seiner Synthese eine Lücke ausgefüllt, ein Komplementarwerk geschaffen, im gewissen Sinne als Handbuch, Nachschlagewerk der dogmatisch-liturgischen Ikonographie und, mit der angedeuteten Beschränkung, auch Ikonologie. Davon wäre noch besonders hervorzuheben: die Frage der neuen Patriarchate, Apollinaris v. Ravenna 535 usw., ihre Auswirkung auf die Kunst (S. 215 ff., 232 ff.); apokalyptische Themen in der altchristlichen, byzantinischen und abendländischen Kunst; das Werk des Mosaizisten Eulalios und seiner Schule im „Stil der Kuppelbasilika“ (S. 213 ff.); der altchristliche „Humanismus“ in Briefen der Kirchenväter und Predigten (S. 204 ff.); Entstehung dieses Humanismus als Reaktion gegen die neuarianische monistische Kosmologie des Aetius, als Freiheitsethik, die zum Nestorianismus führt, gegen den kosmologischen Determinismus (S. 201 f.); Ausgrabungen der sieben Kirchen der Apokalypse in der Provinz Asia als Aufgabe der Archäologie (S. 201); Beginn der Sonderentwicklung der Westkirche mit dem Bildtypus *Triditio legis*, 6. Jh. (S. 196, 206); das erste Kreuzigungsbild (Christus zwischen den beiden Schächern) als Spiegelung des Nestorianismus, der leidende Mensch als Sinn des ethischen Christentums (S. 202); die Grabeskirche in Jerusalem als *Herdon Christi* (S. 198 f.); Rolle der italienischen Seestädte in der byzantinischen Kultur (S. 220 ff.); politische Motive der byzantinischen Theologie, die man in der ganzen Darstellung ziemlich gut verfolgen kann. Die Anwendung des Antithese-Gesetzes wirkt anregend auch dort, wo sie unvollständig ist: so würde der Autor bei näherer Betrachtung der von ihm erörterten byzantinischen Triumphidee eine Vorgeschichte in der Antithese Griechenland—Persien und Rom—Persien finden, die man ja an den Denkmälern mit dem Finger zeigen kann. Der Kampf des Heraklius gegen Chosroe II. würde für ihn symbolische Deutung gewinnen, vgl. die antithetische Legende *Exaltatio sanctae Crucis* in: *Legenda aurea*. Der Hochraum der Kuppelkirche würde er nicht nur als Reproduktion des himmlischen Thronsaals (S. 211) verstehen, sondern darüber hinaus auch des persischen. Die heute schon angewachsene Literatur über die Tradition des Chosroe-Thrones, der persischen Thronischen würde für ihn Interesse gewinnen, ebenso wie über die Lichtsymbolik zwischen Persien und Europa, vgl. die Werke H. P. L'Oranges, E. A. Ringbom, *Graltempel und Paradies* und andere der nordischen Schule. Die unglaublich enge Basis der Fachliteratur, das Nichtleben in der Geisteswelt der Gegenwart, die er sonst von einer Geistesgeschichte der Kunst aus verstehen will, ist das bei dem großangelegten Versuch Dempf's am meisten Befremdende.

Rudolf Chadraha / Prag

L'art byzantin, art européen. Neuvième exposition du Conseil de l'Europe, 1964

Athènes, 1964, pp. 593 + 146 reproductions en noir + 2 reproductions en couleur sur l'enveloppe.

Le catalogue de l'exposition de l'art byzantin organisée en 1964 par le Conseil de l'Europe au palais du Zappeion à Athènes, n'est guère, à l'opposé de nombreux catalogues d'exposition, une publication ad hoc, mais bien plutôt un solide ouvrage scientifique susceptible de perpétuer la signification de l'exposition pour plusieurs années. L'essence du catalogue est formée par la liste de 740 pièces exposées qui proviennent des collections de 18 pays (ou institutions internationales). La liste est l'œuvre de plusieurs

jeunes historiens de l'art grec sous la direction de M. Chatzidakis. Chaque objet s'y trouve décrit d'une façon soignée et méthodique et, de plus, le catalogue signale brièvement les correspondances au point de vue du style et autres qui motivent la datation de l'objet; l'annotation commente ensuite l'origine de ce dernier et indique les expositions où l'objet a déjà figuré. Au catalogue se rattache une liste bibliographique indiquant, pour chaque objet, la bibliographie respective. Viennent s'ajouter ensuite des traités scientifiques sommaires ayant trait surtout à la thématique globale de l'exposition. Dans son étude succincte intitulée *Le message de l'art byzantin* (pp. 48—63) A. Grabar esquisse la théorie de l'art byzantin. Cet art est, selon Grabar, profondément ancré dans la tradition grecque de l'antiquité mais tout ce qu'il apporte de nouveau est dû à une thématique nouvelle jusqu'alors inconnue et à une adaptation originale des formes classiques. Cet art rend des êtres et des choses que nous connaissons de notre expérience sensorielle, de pair avec d'autres éléments que cette expérience n'enveloppe point. On y rencontre des êtres et des choses installés, dans un espace à deux dimensions, sans poids et sans ombre, où les relations normales de dimensions d'une personne à l'autre ou d'une personne à un objet n'existent guère telles que notre expérience les a vérifiées. C'est ainsi que naît un nouveau langage de l'art, d'abord à la périphérie de l'Empire byzantin. Cependant, comment expliquer ce degré de différence entre le canon classique et ce que l'on voit dans l'art byzantin? Auparavant l'interprétation était double. Selon les uns, cette différence était imputable au manque d'expérience chez les interprètes, dû à un développement orageux de l'art et au processus de sa démocratisation à la fin de l'antiquité; d'après les autres, cette différence est donnée par l'influence de l'Orient byzantin. Grabar renvoie à l'esthétique découlant de la noétique de Plotin qui admet et même réclame que l'art figure ce que seul le regard spirituel peut voir, des réalités nouménales, à l'opposé de l'antiquité qui reproduit la réalité phénoménale. Comment doit-on cependant résoudre ce problème qui, de prime abord, apparaît insoluble: comment rendre l'invisible? Par quels moyens exprimer ce monde invisible par les phénomènes du monde visible? Très tôt on rencontre certains indices suggérant que les fragments du monde visible doivent être considérés comme des symboles (auréole, gloriole, etc.), mais le processus de différenciation entre les deux mondes continue à s'approfondir. Les distances entre les personnages disparaissent, ceux-ci semblent dépourvus de leur volume, de leur pesanteur, ils se dématérialisent. Le programme de l'art byzantin se concentre et se borne aux thèmes théophaniques — raison pour laquelle un sujet infernal y est presque impossible —, il évite la grimace et tout ce qui inspire la peur ou suscite le rire. C'est un art profond et sincère et toutes les manifestations exubérantes et indisciplinées de passions et de sentiments effrénés lui sont étrangers. De son attitude réservée à l'égard de la sphère sentimentale relève sa grandeur. Si, dès le 12^e siècle, on assiste à des tentatives, très timides d'ailleurs, de rendre la tendresse des rapports entre Jésus et la Ste Vierge et leur tristesse ainsi que l'émotion intérieure des personnes au moyen de leurs gestes, toujours est-il que cet art n'a jamais considéré comme sa tâche primordiale de donner un tableau exact de la réalité matérielle. L'observation de la nature n'est pas exclue de son programme mais elle se subordonne à la connaissance qui découle de la foi. Dans cet art, l'importance de toutes les choses relève uniquement du fait qu'elles dérivent de la vérité de la foi et comme cette foi est immuable, la terminologie de l'art qui rend cette vérité et les réalités à la lumière de cette même vérité le devient également. A l'instar de la connaissance religieuse l'art qui la sert et qui en dérive, possède, lui aussi, des constantes. Le principe de l'unité de la foi est

rendu par la construction harmonieuse du tableau, la simplicité se trahit par un dessin vigoureux et une composition limpide du tableau émanant un calme absolu et un équilibre parfait exprimé par des mouvements rythmiques et lents.

Le but de l'exposition était de démontrer aux intellectuels modernes que l'importance de l'art byzantin réside dans le fait que c'est un art européen et que, par conséquent, il importe de dissiper les idées qui continuent à subsister et qui ne veulent voir en l'art de Byzance qu'une forme européisée de l'anthropisme oriental. Pour cette raison, on a inséré, à la préface, à juste titre d'ailleurs, l'étude de S. Runciman, *Byzance et l'Occident* (pp. 65—86) qui passe en revue les principales étapes et les événements les plus remarquables des relations entre Byzance et l'Occident, relations dans lesquelles l'Europe occidentale bénéficiait des biens culturels que Byzance lui offrait.

C'est au même thème que se rattache dans un certain sens, l'étude de O. Demus, *L'art byzantin dans le cadre de l'art européen* (pp. 87—111). L'art byzantin qui était l'art non d'une nation mais d'une seule ville se considérant comme le centre de la chrétienté, est, en effet, le plus grand maître qui apparaisse dans l'intervalle séparant l'antiquité du gothique, car la renaissance de l'art figuré européen serait inimaginable sans son influence. Tout ce à quoi avait abouti, au cours de son évolution à peine millénaire, l'art figuré grec, disparaît, au 5^e siècle, presque entièrement et Byzance reste seule à continuer ces traditions. Son art n'est cependant guère le produit d'un traditionalisme décadent, car, autrement, il n'aurait pas su défendre son existence contre l'attaque iconoclaste et maintenir son originalité sans être submergé par un océan de l'art ornemental ou ornementalisant qui pénétrait sur ce territoire de traditions antiques de l'Ouest et de l'Est. C'est là un art homogène, conservatif, mais nullement statique. Son évolution est marquée par un travail constant, assidu, remaniant et arrangeant les formes traditionnelles adoptées. Ses liens avec l'antiquité se révèlent, dans cette évolution, par des périodes de renaissance qui se suivent de si près qu'elle nous autorisent à parler d'une renaissance permanente. Ces principes ne sauraient cependant être appliqués à tous les domaines de l'art, p. ex. à l'architecture ou aux statues. L'art de Byzance est, en somme, un art bi-dimensionnel (et pour cette raison c'est la peinture épurée, dans la crise iconoclaste de tous les éléments accessoires, à laquelle incomba le rôle principal. Ainsi, l'art figuré devient un art humaniste, son motif central est l'homme et tous les autres éléments, en particulier l'ornement, jouent un rôle subordonné). L'homme est la mesure de toutes les choses, l'homme dans sa fonction religieuse et ecclésiastique ou publique et politique. L'exactitude concrète et minutieuse avec laquelle l'homme est figuré dans ses rapports au transcendantal, touche à la pédanterie et l'art byzantin devient ainsi l'antipode de l'art féerique de l'Orient. Il serait cependant erroné de penser que, dans un art dominé par le traditionalisme et la convention, il n'y avait pas de place pour l'élan créateur de l'individu. L'expressionnisme, au sens strict est-il resté refusé à cet art, mais l'originalité de l'artiste peut se montrer dans l'interprétation et l'adaptation d'une structure traditionnelle d'une façon qui, au point de vue esthétique, peut accuser une extraordinaire valeur expressive.

La dernière des études en guise d'introduction est une étude, fort instructive, de l'architecture byzantine par A. Orlandos (pp. 113—123).

Chaque section du catalogue est précédée d'une revue succincte de l'évolution qu'accuse le genre d'art respectif par rapport aux monuments exposés. Sergio Bettini (pp. 127—130) traite des plastiques en pierre, une revue précieuse de l'évolution des

plastiques en ivoire est fournie par K. Weitzmann [pp. 143—148], les plastiques en stéatite (sujet qui, dans son ensemble, a été pour la première fois examiné du point de vue de la bibliographie) sont étudiées par Anne Chatziniolaou [pp. 191—193]. En tête du catalogue des mosaïques et des fresques [l'exposition comprenait uniquement les originaux détachés et non — ainsi qu'on le fait normalement — des copies, ce qui a réduit le nombre des pièces exposées à 28], figure l'introduction de M. Chatzidakis. L'exposition fort étendue et riche en œuvres jusqu'alors inconnues des icônes, est introduite par un article d'A. Xyngopoulos [pp. 229—234]. Le clou de l'exposition était sans nul doute la collection de manuscrits enluminés où les organisateurs de l'exposition ont réussi à rassembler des œuvres que les spécialistes les plus initiés et les plus hardis n'ont connues que pour en avoir lu la description. Les bibliothèques de renommée mondiale ont contribué à l'exposition, de pair avec des collections peu connues et rarement exploitées [bibliothèque du Saint-Sépulcre, du monastère St-Jean de Patmos, etc.]. Une revue de la peinture illustrative nous est, une fois de plus, fournie par K. Weitzmann [pp. 290—295]. Non moins étendue était l'exposition des arts et métiers où les introductions sont dues à Marvin C. Ross (travaux d'orfèvrerie, pp. 357—362), émaux [pp. 388—397] et travaux en bronze [pp. 437—441], W. F. Volbach [le travail de l'argent, pp. 407—411, tissus et broderies pp. 458—465] et D. Talbot-Rice [céramique, pp. 484—487].

Il est regrettable que, dans la partie des illustrations, au moins quelques reproductions en couleurs ne soient point venues enrichir les reproductions unicolores qui, cependant, n'en laissent pas moins, en raison de leur extraordinaire qualité, de constituer des documents d'une valeur remarquable, car elles nous permettent de connaître des documents jusqu'alors non publiés.

Nous avons consacré au catalogue mentionné une place que, d'habitude, on ne réserve guère à un document de ce genre. Le catalogue commenté mérite cependant largement cette attention, car plusieurs des auteurs de qui proviennent les passages d'introduction y ont exposé des idées neuves et originelles. Grâce à celles-ci, le catalogue gardera une valeur durable pour les études d'histoire de l'art byzantin.

J. Mystibec / Prague

История русского искусства

Под общей редакцией акад. И. Э. Грабаря, В. Н. Лазарева и В. С. Кеменова. Москва, т. I, 1953, pp. 576; т. II, 1954, pp. 428; т. III, 1955, pp. 748. [Reproductions unicolores non numérotées dans le texte et colorées dans les annexes.]

Par son format, sa facture graphique et le type de l'écriture, cette œuvre monumentale sur l'art russe qui comprend déjà neuf tomes, rappelle une œuvre antécédante moins fortunée — l'histoire de l'art russe par Grabar qui, entre les années 1908—1915, publia, chez l'éditeur moscovite Kurbel', cinq tomes [1—3, 5—6] et que la guerre empêcha de continuer son activité. L'académicien I. E. Grabar a dû certainement éprouver un sentiment de satisfaction très légitime de pouvoir participer à la rédaction de cette œuvre ressuscitée sous des conditions entièrement différentes de celles qui, presque un demi siècle avant, ont vu naître son œuvre de pionnier, unique en son temps. Aborder l'histoire de l'art russe à une époque où le travail heuristique était, en principe, à ses débuts et où il fallait commencer par un procédé plutôt négatif qui consistait

à éliminer une quantité de préjugés, à un moment où la connaissance des sphères particulières de cet immense territoire était minime, c'était une tentative des plus hardies. C'est à son rédacteur et à ses anciens collaborateurs que revient cependant l'extraordinaire mérite d'avoir fourni une œuvre qui a gardé son utilité jusqu'à nos jours.

Au cours du dernier demi-siècle cependant la connaissance des monuments de l'art russe ancien a augmenté d'une façon presque vertigineuse. Des fouilles archéologiques systématiques, l'établissement d'un inventaire soigneux des monuments mobiles des arts plastiques, un niveau très élevé de l'art de restauration et, en dernier — ou plutôt en premier lieu —, l'intérêt intense que les savants portent à ce domaine et qui se révèle par d'innombrables travaux monographiques et de synthèse, semblent justifier la tentative d'aborder enfin une vaste œuvre de synthèse. Si, dans l'introduction, tout en admettant qu'il existe encore bien des passages et problèmes litigieux, on constate que, pour donner une synthèse, il serait faux de vouloir attendre jusqu'à ce que tout soit évident, on ne saurait que souscrire à une pareille opinion. Depuis la publication des 3 premiers tomes (que nous nous bornerons à commenter, compte tenu de l'orientation de notre revue,¹ des résultats nouveaux ont été obtenus, souvent par ceux dont nous allons examiner le travail, mais le schéma de l'évolution de l'art russe, tel que l'œuvre analysée le donne est resté sans changement et le restera sans doute longtemps.

Il s'agit d'une œuvre collective — la spécialisation de la science n'admettant, à l'heure actuelle, aucune autre solution — mais, si l'on parle des trois premiers tomes — la majeure partie du travail est due à deux savants éminents: V. N. Lazarev et N. N. Voronin, dont le premier est spécialisé dans le domaine des arts plastiques et l'autre dans celui de l'architecture où M. K. Karger est venu le remplacer dans le passage relatif aux édifices de Novgorod. Le travail des savants mentionnés a été complété par celui des spécialistes dans le domaine des arts et métiers dont B. A. Rybakov pour l'art de Kiev et de Vladimir et A. V. Arcichovskij pour celui de Novgorod. Les deux derniers savants ont, pour la première fois, tenté une synthèse de matériaux vastes et hétérogènes et l'importance de leur contribution ne s'en trouve qu'augmentée.

Signalons ici-même que la rédaction a décidé de suivre l'histoire de l'art russe ancien d'après les écoles locales « car, au temps du morcellement féodal, les écoles locales avaient une importance primordiale » (I, p. 6). Ce critère signifie que la description du développement historique revient sans cesse en arrière et doit, à plusieurs reprises, accentuer l'interdépendance des différents ensembles territoriaux; cependant le caractère relativement fermé des ensembles féodaux se traduit, dans l'art de la vieille Russie, avec une intensité qui ne nous permettra, sans doute, jamais d'esquisser les phases successives de l'art vieux-russe globalement, et la difficulté méthodique qui en résulte semble, par conséquent, inévitable.

L'histoire de l'art chrétien en Russie commence fatalement à Kiev. Dans son introduction au 3^e chapitre du 1^{er} tome (pp. 100—110), V. N. Lazarev part, cependant, des opinions de Sachmatov, Priselkov et Presnjakov d'après lesquels le christianisme oriental n'aurait guère pénétré en Russie kiévienne directement de Byzance mais bien plutôt du territoire du premier empire bulgare, ce qui fait que l'Eglise russe avait, avant l'avènement du métropolite Théopemptos (1039) dépendu de la juridiction du

¹ Pareillement, nous ne commentons point les deux premiers chapitres du 1^{er} tome où Blavatskij examine l'art primitif de l'Europe Orientale et Rybakov celui des vieux Slaves.

patriarcat bulgare d'Ochride. Les racines des activités culturelles intimement liées à la vie religieuse, doivent donc être recherchées dans les Balkans.² C'est seulement l'époque de Jaroslav qui marque le début des contacts directs avec Constantinople et qui représente, en même temps, une période où s'affrontent les traditions plus anciennes de l'époque de Vladimir avec l'influence exercée par les hiérarches grecs sur le siège de Kiev et où Ste-Sophie édiflée par Jaroslav devient non seulement le symbole de ces tendances grécophiles mais aussi le concurrent de l'église des Dîmes de Vladimir. Cette opposition nationale, à une époque aussi reculée, du jeune christianisme russe contre l'exclusivité des influences constantinopolitaines se reflète, même dans le domaine de l'art, dans une russification immédiate des formes adoptées de l'art byzantin.

Le traité de Voronin distingue, dans l'architecture de la Russie kiévienne (I, pp. 111—154), trois périodes: celles de Vladimir et de Jaroslav et celle du morcellement féodal, laquelle comprend la seconde moitié du XI^e et tout le XII^e siècle. Le monument représentatif de l'époque de Vladimir est l'église des Dîmes dont on ne connaît que le plan reconstruit par Miljejev et Karger d'après les fondements dégagés, en deux valeurs d'ailleurs problématiques. Voronin ne met guère en doute l'authenticité des témoignages que nous fournit la chronique hypatiennne et d'après lesquels Vladimir, pour construire, avait fait venir des maîtres-artisans de Grèce qui, selon Voronin, ont apporté en Russie « des principes tout faits de l'architecture religieuse dont le type principal est représenté par le plan en forme de croix avec coupole » (I, p. 117). Par là, les principes de l'architecture religieuse de Kiev ne sauraient, cependant, être expliqués sans réserve. Même si le plan de l'église des Dîmes suscite une multitude de questions, toujours est-il que sa forme originale — avant son élargissement — ne partageait, avec le plan classique de l'église byzantine à l'époque macédonienne, que sa disposition quadrangulaire avec trois absides. Du modèle byzantin on ne saurait cependant déduire les traits typiques des monuments russes, tels que la troisième paire de piliers qui montre que la disposition de ce type, dont la vogue se maintiendra même plus tard, n'était guère centrale mais plutôt oblongue, voire basilicale. Les monuments édiflés sous Jaroslav le Sage prouvent que la description élogieuse de Kiev par un chroniqueur allemand (« aemula sceptri Constantinopolitani »), loin d'être un compliment flatteur, ne constitue qu'une caractéristique objective des activités de Jaroslav en matière d'architecture. Non seulement l'église Ste-Sophie mais aussi le monastère St Georges, l'église Ste Irène et la Porte d'Or avec l'église de l'Annonciation devaient être, par leurs noms mêmes, des pendants d'édifices byzantins. En dépit de cette tendance, l'architecture kiévienne des édifices mentionnés suit sa propre voie inaugurée sous Vladimir déjà. Le noyau de l'église Ste-Sophie avec ses cinq nefs garde, pour la développer, la même tendance de profondeur qui caractérise la conception de l'église des Dîmes, ainsi que deux autres églises de la même époque (Ste Irène et St-Georges) que seules les fouilles attestent. Pareillement, le rajoutement des deux nefs extérieures au plan original à trois nefs de l'église des Dîmes qui se réalise à la même époque montre que la basilique à cinq nefs avec coupole devient le type favori de l'époque de Jaroslav non seulement à Kiev mais aussi dans l'architecture de ses apanages. On a voulu chercher les modèles de la disposition à cinq nefs non seulement

² Au sujet de l'orientation de l'Église russe primitive vers Ochride, on peut, toujours encore, consulter avec utilité le vieux traité de M. Lisicina, *Первоначальный славяно-русский типикон*. St.-Petersbourg, 1911, ainsi que les études musicologiques de R. Pali-karova-Verdeil.

à Constantinople (Fenari-Issa) mais aussi dans d'autres domaines de l'art chrétien de l'Orient (Mokvi, Mayyāfāriqīn); on n'a cependant découvert que des ressemblances partielles auxquelles des divergences incontestables s'apposent. Il s'agit surtout de la tour ronde à escalier qui saillit du coin nord-ouest des constructions et qui dans l'architecture russe primitive, réapparaît à plusieurs reprises. (Il se peut fort bien qu'elle ait rempli une fonction plus importante encore que celle d'un simple escalier). Voronin ne mentionne pas non plus toute cette originalité architecturale des monuments kiéviens, dont le système des arcs-boutants abaissés dont se déduit forcément le plan cruciforme des piliers et des pilastres correspondants du côté intérieur des murs extérieurs, mais aussi la transition immédiate entre les tambours de la coupole et les voûtes qui diffère essentiellement de la construction des coupoles pendantes dans la sphère de l'art byzantin. Même ici, on a trouvé une analogie aux piliers cruciformes en dehors de Byzance³ mais dans un monument qui ne possède nullement cette tendance de profondeur des basiliques à coupole comme l'architecture de la Russie kiévienne. Si l'on compare les dimensions de deux travées de la partie Ouest de la nef dont la largeur équivaut, dans la majorité des monuments, à la moitié du côté du carrée au-dessus duquel s'élève la coupole centrale, on ne peut s'empêcher de penser au système analogue des basiliques à coupole, datant de la période d'effervescence de l'architecture géorgienne et possédant, elles aussi, trois paires de piliers, comme surtout celle d'Alaverdi (1^{ère} moitié du XI^e siècle) et de Kutais (1003). — Le problème des influences réciproques ne s'en explique cependant nullement.⁴ La plus grande particularité de l'église Ste-Sophie est, sans nul doute, la conception de ses contours qui nous offre la vue d'une pyramide de massive disposée en terrasses et couronnée de treize coupoles. Très justement Voronin nous renvoie, dès l'introduction au chapitre respectif, aux traditions de l'architecture en bois russe, base indispensable du développement rapide de l'architecture en pierre (fait que d'ailleurs Zabëlin a démontré il y a longtemps). Les treize coupoles qui ne possèdent aucun pendant dans l'architecture en pierre de la chrétienté orientale nous rappellent forcément l'église Ste Sophie construite à Novgorod en 989 et ornée également de treize pointes. Le changement de style architectural dès le XI^e siècle s'explique, chez Voronin, par l'épanouissement de la vie monastique et l'édification des églises de monastères. La plus grande influence, à laquelle l'avenir n'ôtera rien de son intensité, a été exercée par la cathédrale de la Dormition, « Lavra Pečerskaja » datant de 1073—1078 et qui, par son noyau original, consistant en trois nefs, se rattache à la forme primitive de l'église des Dimes. Cependant, ici comme dans le cas d'un autre monastère ancien, celui de St-Démétrius, fondé en 1051 par Iz'aslav Jaroslavič (et auquel on a plus tard conféré, par erreur, le titre du second monastère fondé en l'honneur de l'archange Michel par Svjatopolk en 1108, titre sous lequel il est cité en littérature), un changement important se produit par le fait que la travée Ouest de la triple nef est séparée par un mur de la nef pour former le narthex. Par là, cependant, l'espace de la coupole centrale vient se placer au centre d'une triple nef presque carrée qui, par la suite, se rapproche de la conception traditionnelle des églises à l'époque macédonienne. C'est ici-même qu'on pourrait également chercher la clé du témoignage de la chronique d'Ipatiev sur l'arrivée miraculeuse des architectes constantinopolitains appelés à construire

³ Église à Ulady en Asie Mineure; M. Alpatov—N. Brunov, *Geschichte der altrussischen Kunst*. Augsburg, 1932, I, 14.

⁴ S. Amiranašvili, *История грузинского искусства*. Moscou, 1950, fig. 39 et 41.

la cathédrale de la « Lavra Pečerskaja ». Le fait que la tour ronde pourtant traditionnelle est omise étant remplacée par un escalier intérieur, semble témoigner d'un certain compromis que les architectes constantinopolitains ont adopté, se soumettant par ailleurs également aux exigences de la tradition de l'architecture locale (piliers cruciformes). La ténacité de cette tradition se trahit aussi dans la reconstruction du plan de la cathédrale du monastère de Vydubec qui avait quatre paires de piliers. L'église de Berestovo, fondation de Vladimir Monomaque de la fin du siècle, est un exemple non moins important qui atteste le chassé-croisé d'influences [maçonnerie en briques sans crépi avec ornements en briques] et la naissance de nouveaux détails [triple narthex carré au centre des murs extérieurs] dictés par les besoins locaux [mausolée pour la famille du fondateur] et adoptés ultérieurement par l'architecture de Suzdal. La tentative de dériver ce plan cruciforme des influences venant de l'Asie Mineure⁵ n'est guère convaincante. La voûte en trifolium, unique en son genre, témoigne d'ailleurs de ce que les architectes russes ont, dans une mesure décisive participé à la construction du monument.⁶ Le XII^e siècle, dont les activités, dans le domaine de l'architecture, sont attestées surtout par des monuments en dehors de Kiev, est caractérisé, chez Voronin, par la tendance à simplifier la construction pour aboutir, par la réduction des dimensions, à un intérieur intime. C'est ici qu'il faudrait ranger également les essais de libérer l'espace intérieur par l'omission des appuis de la coupole (p. ex., Oster et Perejaslavl⁷) que Voronin n'enregistre guère dans son interprétation. Avant de conclure, le chapitre aborde la question suprême, et qui est de savoir dans quelle mesure l'architecture russe avait, dans les constructions respectives, été indépendante. D'après Voronin, les Grecs construisant la cathédrale de la Lavra Pečerskaja auraient été les derniers architectes byzantins dans la sphère kiévienne (si toutefois le témoignage de la chronique est digne de foi); désormais il n'y aura que des maîtres russes travaillant indépendamment. Le fait ne nous semble, cependant, point d'une importance décisive. Ce qui importe, c'est l'évidence qu'aucune des analogies qu'on puisse produire en examinant les formes de l'architecture kiévienne ne saurait être considérée comme un modèle susceptible d'une influence générale. Le trait spécifique de l'architecture kiévienne consiste à avoir su s'assimiler sans scrupule les influences étrangères multiples pour en créer, dans un intervalle de temps étonnamment court, son propre style original. La même conclusion peut être adoptée en ce qui concerne l'intervention ou, si l'on veut, l'influence de l'architecture romane, surtout de ses éléments décoratifs. Le baptistère placé à l'angle sud-ouest de l'église appartenant au monastère de Jelec à Černigov, témoigne clairement de la réceptivité des architectes russes à l'égard des modèles étrangers. Voronin pense, sous ce rapport, aux constructions romanes dans les quartiers commerciaux des villes russes, construits par les marchands de l'Ouest. Même s'il en était autrement, il reste que les architectes russes surent s'assimiler avec originalité les influences étrangères.

Dans le traité sur la peinture et la sculpture de la Russie kiévienne (I, pp. 155—232), Lazarev examine surtout le décor de l'église des Dimes dont, malheureusement, quelques fragments de la peinture figurée se sont conservés seulement. A l'opposé

⁵ D. Ajnalov, *Geschichte der russischen Monumentalkunst der vormoskovitischen Zeit*. Berlin-Leipzig, 1932, p. 33.

⁶ Alpatov—Brunov, *op. cit.*, p. 20.

⁷ *Ibid.*, fig. 12 et 13.

d'Ajnalov qui les compare avec Paris. gr. 510⁸ et de Syčev qui cherche l'origine de leur style dans le territoire de Salonique,⁹ Lazarev pense, à l'instar de son prédécesseur Alpatov¹⁰ à l'illusionisme de la peinture funéraire de Fayoum. Ici, comme sous Jaroslav, à l'église Ste-Sophie et à la cathédrale de Lavra Pečerskaja, la peinture murale en mosaïque se combine avec les fresques. Le motif de ce phénomène dont l'analogie entière se rencontre seulement à Gelati¹¹ en Géorgie et l'analogie partielle réapparaît, deux siècles après, à Milešovo et Sopočani en Serbie où un fond jaune recouvert d'un réseau imitant les tessels de mosaïque veut éveiller l'impression d'une mosaïque réelle,¹² peut être cherché dans des raisons d'ordre matériel (défaut de pierres de mosaïque ou de spécialistes en mosaïques) ou bien esthétique. Lazarev démontre justement que, à l'église Ste-Sophie les mosaïques figurent seulement dans les espaces les mieux éclairés où le reflet de la lumière tombant sur les fonds dorés est particulièrement frappant et que les autres espaces contrastant par leur obscurité (sous les chœurs) sont, à dessin, ornés de fresques. Les deux genres du décor que Lazarev dit «robustement solennel et grandiose» sont datés chez lui des années 1061—1067, car il suppose que la construction inaugurée en 1037¹³ n'ait guère pu être achevée et susceptible de recevoir de l'ornementation murale avant, tout en admettant que le décor ait pu être poursuivi jusqu'au bout du XI^e siècle et que les fresques de la galerie extérieure et du baptistère ainsi que de certains paraclises datent du siècle suivant. Selon Lazarev, les mosaïques ont sans nul doute été l'œuvre des Grecs. Le chef de l'atelier a lui-même réalisé les personnes des hiérarches dans l'abside centrale; dans le reste du décor, on peut découvrir le style des autres membres de l'atelier¹⁴ qui recevaient, parmi eux, mêmes des spécialistes russes; ceux-ci s'occupaient surtout des fresques car, ainsi que Lazarev le constate justement, la voie qui mène vers les fresques de Neredica remonte à certaines peintures du décor examiné. L'analyse du système de la peinture murale et de ses détails a permis à Lazarev d'aboutir à l'hypothèse d'après laquelle seul le chef d'atelier aurait connu le milieu de Constantinople et se serait familiarisé avec le canon du décor sous Basile I^{er}. Ses collaborateurs auraient sans doute été originaires d'autres endroits de l'Empire byzantin ce qui expliquerait certaines divergences que la peinture murale accuse par rapport à la conception constantinopolitaine. Pour interpréter les fameuses fresques à sujets profanes dans le tour d'escalier de l'église Ste-Sophie, Lazarev a recours à l'idée de la célébration du pouvoir souverain qui, à Byzance, avait lieu à l'hippodrome et que symboliquement les jeux et les manifestations publics accompagnaient. Les fresques s'inspiraient, par conséquent, des scènes de la vie du souverain.^{14a} Du riche décor

⁸ *Op. cit.*, p. 11.

⁹ «...еще в полной мере хранящих рефлексы эгиптизирующих влияний». *Древнейший фрагмент русско-византийской живописи*. Sem. Kondakovianum II (1928) 91 sq.

¹⁰ Alpatov—Brunov, *op. cit.*, p. 247.

¹¹ Amiranashvili, *op. cit.*, p. 188.

¹² N. Okunev, *Monumenta ar tis serbicae I. Zagrebiae—Pragae*, 1928.

¹³ Il s'accorde avec Syčev (*op. cit.*), à l'opposé d'Ajnalov (*op. cit.*, 12) qui date la fondation de l'an 1017 et l'achèvement de l'édifice de 1037; les artistes appelés à exécuter son décor pourraient, en ce cas être identiques aux maîtres appelés par Vladimir.

¹⁴ Dans sa monographie sur Ste-Sophie de Kiev, *Мозаики Софии Киевской*, Moscou, 1960, Lazarev va jusqu'à distinguer huit mains; pour interpréter la thématique du décor, cf. les articles importants de Lazarev dans Виз. Врем. X (1958) 161 sq., XV (1960) 148 sq., XVII (1962) 100 sq. et dans Byzantinoslavica XIX (1958) 85 sq.

^{14a} Cette interprétation est donnée par A. Grabar déjà, *Les fresques des escaliers à Sainte-Sophie de Kiev et l'iconographie impériale byzantine*. Sem. Kondakovianum VII

de la cathédrale faisant partie de Lavra Pečerskaja, où, à côté des artistes constantinopolitains les Russes, s'entraînaient dont, entre autres, le même célèbre Alimpij, rien ne s'est conservé. Cependant, l'œuvre de cette école, ce sont également les mosaïques — monastère St-Michel (ou, plus exactement St-Démétrius) où la conception générale d'accuse, en comparaison avec le décor de Ste-Sophie, un sens beaucoup plus prononcé pour la peinture, tout en manifestant, dans sa facture, la tendance croissante au linéarisme des couleurs, signe précurseur du style du XII^e siècle. Vers la fin du siècle, la mosaïque disparaît de la Russie kiévienne. La raison en est à chercher, d'après Lazarev, dans le fait que la matière importée pour les mosaïques était chère et que les fresques disposaient, en même temps, d'une gamme plus large de couleurs que la mosaïque.¹⁵ On y assiste alors au phénomène qui réapparaît dans la Serbie du XIII^e siècle: les fresques offrent un fond jaune-doré (église construite en 1197 par Rjurik Rastislavič. Le XII^e siècle est également une période où les influences constantinopolitaines commencent à s'effacer, pour céder la place aux influences indigènes qui se trahissent par l'affaiblissement du linéarisme et par une gamme de couleurs plus claire sinon bariolée qui remplace successivement les demi-tons de la peinture byzantine.

Un épisode — qui d'ailleurs n'est guère isolé dans l'histoire de l'ancienne peinture russe — est le retentissement de l'art balkanique dans les fresques du monastère St-Cyrille (après l'an 1170) qui se manifeste non seulement dans le choix des saints que les fresques figurent, mais surtout par cette imitation des tableaux transportables accrochés que l'on rencontre à l'église Ste-Sophie d'Ochride,¹⁶ à Žiža, à Djurdjevi Stupovi et dans l'ossuaire du monastère de Bačkov. Si, dans le domaine de la peinture monumentale, nous en sommes réduits à des fragments qui tout en nous permettant de nous faire une certaine idée du style, nous laissent dans l'incertitude en ce qui concerne le système du décor mural — chose pourtant essentiellement importante, dans l'art chrétien oriental, pour l'étude des influences et des tendances de l'évolution — quant aux icônes, nous sommes entièrement privés de monuments. La Vierge de Svensk est, en ce qui concerne les personnes des saints de la Lavra Pečerskaja. St Antoine et St Théodose, généralement mise en rapport avec l'art de Kiev mais elle n'en laisse pas moins d'être la copie d'un vieux original, laquelle date de la 2^e moitié du XIII^e siècle seulement.

Les enluminures ne possèdent pas non plus l'importance dont cet art jouissait à Byzance (et qui est d'ailleurs inimaginable dans l'art vieux-russe); l'Évangélaire d'Ostromir (1056—1057) aussi bien que l'Izbornik de Svjatoslav (1073) ou l'Évangélaire de Jurjev (1120—1128) et le Psautier de Trèves (1078—1087) ont peu de traits communs avec les enluminures byzantines, car, tout au contraire, ils accusent l'influence, d'un côté, des émaux, art extrêmement en vogue dans la Russie kiévienne, et de l'autre, la tendance — qui se maintiendra même plus tard — à concentrer l'attention de l'artiste sur l'ornementation des parties restées vides des feuilles et sur les initiales richement travaillées, au détriment d'illustrations couvrant des pages entières ou représentant un décor figuré fermé en général.

[1935] 117; selon Grabar l'idée d'une « victoire permanente » du basileus laquelle revient sans cesse dans le « rite » des luttes, jeux et encomles sur le sol de l'hippodrome constantinopolitain, évoque la victoire de Jaroslav sur les Petchénègues qui avait eu lieu sur l'endroit même où Ste-Sophie fut construite, « mais en bon vassal du basileus, Jaroslav magnifia son propre triomphe en l'attribuant — à la mode romaino-byzantine — à l'empereur très chrétien son suzerain, vainqueur atitré des barbares et des païens ».

¹⁵ Le fait a déjà été relevé avant par Alpatov, *op. cit.*, p. 271.

Le conclusion formulée par Lazarev, à cette partie la plus importante du premier tome, démontre en premier lieu et avec une justesse très légitime, qu'à Kiev, jusque naguère périphérie de Byzance, les articles indigènes et les écoles indépendantes commencent à jouer, dès une époque fort reculée, le rôle principal pour avoir su transformer les formes adoptées en un art original typiquement russe. Lazarev ajoute: « il ne faut jamais oublier cependant que tous ces monuments ont été créés par les mains du peuple qui introduisit, dans l'art féodal, des traits d'un réalisme robuste » (p. 232). Si l'on ne veut pas trop abuser du terme de « réaliste » [que, désormais, on ne saurait, à notre avis, appliquer sans un adjectif qui en préciserait le sens], il faut soumettre cette conclusion à un examen très attentif. Il est hors de tout doute que le changement qui s'accuse à Kiev, témoigne d'un élan vital et d'un courage extraordinaires, d'une spontanéité parfois obstinée, bref de traits, qui, chez un peuple plein de forces et de confiance en soi-même, ne sauraient certainement nous étonner. L'histoire de l'art européen nous offre d'ailleurs, plusieurs exemples d'un pareil phénomène. Ce qui est unique, cependant, c'est l'allure de ces rapports qui d'ailleurs ne sont pas limités au domaine des arts plastiques. Si l'on lit l'homélie du métropolite Illarion, les oraisons et les homélies de Cyrille de Turov ou certaines légendes russes originales de cette époque [p. ex. sur les miracles opérés par St Nicolas sur le sol russe] et si l'on les compare avec des œuvres analogues de Byzance, une seule conclusion s'impose fatalement, à savoir que le christianisme russe primitif a su dégager, des dogmes adoptés, le côté joyeux et clair de l'ordre régissant la foi et la vie, qu'il a su éviter la casuistique compliquée dans l'éternel dilemme chrétien « Dieu — le monde » et que, presque instinctivement, il s'achemine vers l'essence même; sans tressaillir ou briser les yeux, devant le mystère, il tâche de l'affronter directement avec la conviction que le courage est couronné de succès non seulement dans le combat et la chasse mais même dans le domaine de la foi et que le mystère de la foi ne possède pas seulement la face austère de la justice du dernier Jugement mais aussi la voix suave de la consolation et de la bénédiction. Et c'est ici que, à notre avis, on doit chercher la clé au changement du coloris raffiné de l'art byzantin vers les couleurs claires et naturelles, vers la suprématie d'un contour distinct considéré comme l'expression la plus authentique de la vérité que l'œuvre d'art interprète.

L'examen des formes de l'art kiévien est complété par un article, riche en renvois bibliographiques et admirablement ordonné, de B. A. Rybakov sur les arts mineurs de l'époque [I, pp. 233—268], surtout sur les travaux en métal et en pierre et sur la richesse des émaux. L'article comprend également l'analyse des éléments d'ornementation qu'on rencontre dans les œuvres d'art étudiées.

Après la chute de Kiev, son legs artistique a été repris par ses apanages dans l'Ouest: celles de Volhynie, de Smolensk, de Novgorod, de Vladimir-Suzdal', et de Rjazan. De Kiev et de Černigov, des fiévreuses activités en matière d'architecture pénètrent dans d'autres régions également dont chacune a su ajouter aux modèles dont elle s'inspire, son originalité profonde, ce qui fait qu'au XII^e siècle, on peut parler de plusieurs écoles d'art indépendantes. C'est de ces écoles que s'occupe tout le 4^e chapitre, travail réalisé en commun par M. N. Voronin et V. N. Lazarev. Il s'agit là surtout de la principauté allodiale de Galič-Volhynie où l'on

¹⁶ R. Haman—Mac Lean—H. Hallensleben, *Die Monumentalmalerei in Serbien und Makedonien*. Giessen, 1963, tab. 19. On peut ajouter à cette liste les peintures murales serbes de Gradac et de Sopoćani, ainsi que deux monuments de Kastoria [St Anargyres et St Michel], où la représentation de l'accrochement des icônes est la plus réaliste.

édifie des monuments pendant tout le XII^e et jusqu'à la moitié du XIII^e siècle, période à laquelle la région du Dniéper se trouve déjà occupée par les Tartares. Ainsi que le montre un essai de reconstruction, le sobor de la Dormition à Vladimir de Volhynie de l'an 1160¹⁷ est, en somme, le symbole de l'architecture locale. Le plan correspond au type favori imité de la cathédrale de la Lavra Pečerska'a, mais la frise ornée d'arcs, identique à celui du monastère de Jelec à Černigov, trahit les contacts avec l'art roman. Les mêmes influences deviennent plus prononcées à l'église St. Pantéléimon (autrefois St-Stanislas) à Galič, où non seulement le décor du caractère roman mais surtout le portail en gradins montre la voie par laquelle les influences romanes pénétraient dans la région de Vladimir-Suzdal'. Inversement, l'église Sts-Boris et Gleb de Grodno se rattache à la technique de la maçonnerie en briques de Berestovo qu'elle imite jusque dans le décor des murs extérieurs par un ornement en briques auquel elle ajoute un décor en carreaux glacés.

La cathédrale Ste-Sophie à Polock (2^e moitié du XI^e siècle) et ses cinq nefs avec chœurs en forme de U rappellent de prime abord, l'église Ste-Sophie de Kiev, s'il n'y avait pas ce changement de construction essentiel consistant en ce qu'une quatrième paire de piliers a été rajoutée, ce qui a fini par placer la coupole au centre même de l'édifice pour créer ainsi une disposition symétrique d'après l'axe Nord-Sud, symétrie que souligne l'addition postérieure d'absides à l'Ouest — dont la destination est plutôt mystérieuse — et qu'un mur compact sépare de la nef. Il semble que cet édifice pourra, après une analyse minutieuse, jouer un rôle important dans le domaine jusqu'alors peu connu de l'architecture datant de la fin du premier et du début du second millénaire.¹⁸ A l'église de l'Annonciation à Vitebsk et à celle du Sauveur à Polock, on rencontre une disproportion frappante dans la largeur des nefs (cca 4 m : 1,5 m), ce qui souligne le caractère basilical de l'édifice. Le verticalisme de cette dernière construction donné par le haut socle du tambour de la coupole soulève une série de problèmes.¹⁹ Pareillement, l'architecture de Smolensk révèle, à la fois, un chassé-croisé d'influences et une activité originale dont les éléments, loin de s'effacer, réapparaissent dans d'autres régions. La fait est attesté par l'existence de la cathédrale St-Michel à Svirsk, achevée en 1194, où apparaît la disposition connue de Berestovo et consistant en ce que le plan s'élargit d'un triple narthex carré et plus bas dont les axes se croisent dans le carré de la coupole; l'influence de l'architecture de Polock se trahit par les absides latérales (fermées par une ligne droite) et par une disposition verticale de la masse de l'édifice. L'espace à quatre soutiens, si important pour l'évolution ultérieure réapparaît dans les fondements d'une plus petite église du monastère de Sts-Boris et Gleb [1145—1146]. Même si l'exégèse future ne manque pas d'élargir nos connaissances rela-

¹⁷ Brunov le date de l'an 1146—1148 [op. cit., p. 44].

¹⁸ Je pense, sous ce rapport, à un monument jusqu'alors peu connu qu'est l'église à Feldebrö; même si la reconstruction proposée par V. Menci, *Dve z najstarších zachovaných stavieb v Maďarsku*, Pamiatky a múzeá VIII, p. 31 sq., ne semble guère définitive — de même qu'une datation relativement tardive vers la 1^{ère} moitié du XI^e siècle, la ressemblance entre la forme originale de ce monument et Ste-Sophie de Polock est trop frappante pour pouvoir être passée sous silence. [Je viens d'être averti du monument par le Prof. Cibulka qui prépare une plus large monographie à ce sujet.] V. Menci, op. cit., p. 34, souligne également que les formes curieuses des bases de colonnes retroussées et des feuilles d'épée reliées qu'on rencontre à l'église mentionnée aussi bien qu'à celle de Tarnaszentmária située à proximité, apparaissent systématiquement dans l'art russe aussi.

¹⁹ Brunov, op. cit., pp. 52—56, et sa monographie dans l'annuaire Vetenskaps-Societeten i Lund, 1925.

tives aux monuments en question, on pourra, dès maintenant, non seulement adopter entièrement la conclusion de l'étude qui souligne l'assimilation active et originale des traditions kiéviennes qui caractérise le territoire étudié susceptible de produire ses propres variantes du style — mais il est en plus possible d'admettre que le territoire en question a constitué un foyer où se concentraient les influences et les tendances multiples pour s'infiltrer ensuite dans d'autres territoires, contribuant ainsi à constituer le fond de l'ancienne architecture russe.

Tout ceci peut être appliqué à ce qu'on appelle la romanique russe. Elle a déjà souvent été analysée et a prêté parfois à des conclusions simplifiées ou précipitées. Les deux auteurs, au 5^e chapitre du premier tome consacré à l'art russe de la période de Vladimir et de Suzdal' [pp. 333—504], ont abordé ce problème avec une objectivité et une sobriété extrêmes. L'architecture de cette région dont l'origine s'annonce vers la fin du XI^e et au début du XII^e siècle sous le règne de Monomaque, pour atteindre son point culminant sous Jurij Dolgoroukij (1152—1157), André Bogoljubskij (1158—1165) et Vsevolod III (1176—1212), n'accuse pas une originalité particulière dans la construction d'édifices religieux. La tradition des bâtiments à six et ensuite à quatre piliers et, plus tard, le type — déjà connu — à plan carré et dont l'espace est élargi de trois narthex, continue à y subsister, étant alimentée par les liens rattachant le territoire en question à Kiev, source du christianisme et de la piété russe (la chronique souligne que Monomaque a construit le Sobor de la Dormition à Rostov et l'église de la Naisance de la Ste-Vierge à Suzdal' d'après le modèle de la cathédrale Pečerskaja, et nourrissant, à son tour, le sentiment du pouvoir princier chez les autocrates de Vladimir). Le trait essentiel de cette tradition est dans le décor en pierre des façades extérieures. Son origine romane est incontestable et son apparition, sur le territoire russe, n'est guère inopinée. Il serait, par conséquent aussi téméraire qu'inutile de vouloir supposer ici la présence de tailleurs de pierre de l'Occident. Tout ce qui a pénétré du décor roman dans l'architecture russe sur le territoire des principautés allodiales de l'Ouest a abondamment suffi à créer dans la principauté de Vladimir, une école originale d'arts plastiques destinés aux besoins de l'architecture. Voronin et Lazarev supposent à juste titre que la porte d'entrée par laquelle ce décor avait pénétré en Russie était Galič, ce lien entre Vladimir et l'Occident.^{19a} Lazarev admet en plus que, « à part des maîtres russes, des artistes invités de l'Occident y participaient » (p. 400). Ils travaillaient ensemble avec les Russes qu'ils avaient entraînés, pour s'adapter ensuite eux-mêmes au milieu local. Il n'est guère nécessaire de partager entièrement l'opinion postulant une participation personnelle d'artistes étrangers pour constater que le fait même d'une libre adaptation des éléments romans du décor au type architectural d'une fonction (liturgique) différente de celle des églises de l'Europe occidentale (les arcades décoratives, p. ex., que le procédé classique appliquait dans les absides apparaissent même sur les murs des nefs) constitue un témoignage suffisant du processus de russification. Ce processus prend cependant d'autres formes encore. On s'est habitué, peut-être d'une façon exagérée, à considérer le décor comme un tout, conception qui efface forcément le fait que le fond du décor roman (pilastres, chapiteaux, consoles, frise en arcs, dents de scie, arcades décoratives, portails en gradins) commence à être envahi lentement par une seconde vague décorative,

^{19a} Ajnalov, *op. cit.*, 93, adopte l'hypothèse de Pokryškin, *Православная архитектура Сербии*, St.-Petersbourg, 1906, sur l'influence exercée par les plastiques sur les façades d'églises serbes sur le territoire en question, mais, à notre avis, il commet là une erreur. L'influence de la romanique adriatique s'y est manifestée par d'autres formes.

typiquement russe, qui, par un tapis d'ornements, anime tout l'espace resté libre des murs supérieurs d'un récit polythématique joyeux (trait particulier que Lazarev souligne d'ailleurs très justement). On peut pleinement s'accorder avec Lazarev qui, dans la prédilection de la seconde vague pour les frises imitant les sculptures sur bois, voit le témoignage de l'origine russe de la vague et qui donne, en même temps, une interprétation très adéquate des illustrations. Les observations de Lazarev nécessiteront, tout de même, certains suppléments ou corrections. Il semble incontestable que l'avis de Berežkov considérant les frises comme un simple décor non-thématique est insoutenable mais on ne saurait non plus adopter l'opinion de Lazarev d'après laquelle l'Eglise surveillant l'art ne l'aurait simplement pas permis. Les reliefs figurant les saints et les scènes d'Évangile auraient d'ailleurs très bien pu justifier le caractère religieux du décor et, à part ceci, l'« Ascension d'Alexandre » est non seulement un sujet païen mais, figurant dans un édifice religieux, elle devient un véritable blasphème. L'interprétation subtile et symbolique qu'Emile Mâle²⁰ donne de cette scène pour l'art de l'Occident, apparaît difficilement acceptable pour la spontanéité naïve de la religiosité russe d'alors. Il serait d'ailleurs utile d'examiner les raisons motivant une prédilection nettement prononcée, sur le sol russe, pour un sujet plutôt rare dans le domaine de la romanique française ou italienne.

D'une richesse sans doute extrême des peintures provenant du territoire examiné, des restes insignifiants sinon des fragments se sont conservés dont surtout les fresques de l'église St-Démétrius de l'an 1161 qui appartiennent aux œuvres les plus remarquables de la peinture byzantine en général. Par l'analyse de leur style, Lazarev aboutit à la conclusion que le chef d'atelier était un peintre grec aidé par des artistes russes dont l'œuvre originale peut être observée dans certaines parties du Jugement Dernier. De la même époque datent les fragments de fresques figurant à la cathédrale de la Dormition sur la façade de la construction originale d'André et d'autres fragments du temps de la reconstruction de Vsevolod (environ 1189) que la littérature mentionne amplement. Lazarev y range également les fragments des fresques découvertes plus tard à l'église de Kidekši qu'il attribue aux membres de certains ateliers de Kiev ou de Černigov qui travaillaient à la Dormition après 1180; l'influence de Kiev se trahit, à son avis, dans les fragments de 30 années plus anciens du Jugement Dernier à Perejaslav'. Du XIII^e siècle datent les peintures conservées dans le diaconique de la cathédrale de Suzdal' (1233), rappelant le décor de la fameuse porte de la cathédrale de Suzdal' que Lazarev fait remonter au règne de l'évêque Mitrophane (1227—1238). C'est du règne de Jurij Vsevolodovič qu'il date la porte Sud de cette cathédrale, ornée de figures d'anges médiateurs de la Révélation. Les enluminures de l'époque sont caractérisées par une conception originale du rôle de l'illustration qui se révèle dans les enluminures courant au long des pages entières (et indépendantes du texte) aussi bien que dans la décor lié directement à ce dernier.

Remarquable est la conception que Lazarev nous donne de l'iconographie apparentée à la région de Vladimir-Suzdal'. Du point de vue historique, un monument qui provient incontestablement de cette époque est sans nul doute l'icone de la Ste Vierge de Bogoljubov. Comme on n'en possède qu'un débris rendant toute analyse impossible, Lazarev fonde son examen sur la Déisis (avec Emmanuel) de la cathédrale de la Dormition à Moscou qui se rapproche, par son style de la partie russe des fresques du Sobor

²⁰ L'« Eglise adopta cette légende, sans doute, parce qu'elle y voyait un symbole. Alexandre, c'est la science qui veut arracher à Dieu ses secrets », dit E. Mâle, *L'art religieux du XII^e siècle en France*. Paris, 1928, p. 272.

St-Démétrius. L'icône de forme oblongue figurait sans doute au-dessus de la porte centrale de l'iconostase et, comme la Déisis classique de la même église dont elle se rapproche d'ailleurs par sa forme et son style, elle témoigne de la naissance, à l'époque en question, de l'iconostase peinte en Russie, qui tout en ne possédant, jusqu'alors, qu'une seule zone, forme l'ornement pictural, analogie des architraves des chancels byzantins avec décor plastique figuré, tel qu'on le rencontre dans plusieurs monuments et dans l'interprétation postérieure de Siméon de Salonique. Le premier monument indubitable de l'époque est le fameux Démétrius de Dimitrovo (Galerie Tretiakov), l'une des plus anciennes grandes icônes de patrons d'église, remplaçant les fresques ou les mosaïques (accentuées par leurs cadres) sur le côté Ouest de la paire Est des piliers d'églises byzantines. Après la mort de Vsevolod III (1212), un nouveau morcellement des principautés-apanages se produit, ce qui suscite dans le domaine des arts plastiques la naissance de nouvelles écoles d'art. Le centre le plus important est Jaroslavl', où, pendant tout le XIII^e siècle et, en particulier dans les années vingt, une riche activité est développée dans le domaine de l'architecture, y compris la production des icônes. Relevons surtout la Panagia de Jaroslavl' (après l'an 1220). A l'opposé de l'analyse que Lazarev donne de cette œuvre, on pourrait objecter que l'effet des demi-tons chauds se trouve affaibli par les reflets de l'or appliqués en grandes surfaces de forme irrégulière et déchiquetée (dans la partie inférieure du chiton de la Vierge) ce qui fait qu'on ne saurait parler d'un coloris vif ou, moins encore, d'un « présage » de l'école de Novgorod du XIV^e siècle. Il ne faut pas non plus perdre de vue la différence entre la conception picturale des anges sur les médaillons²¹ et la facture graphique du personnage principal.

La prédilection pour l'ornementalisation des détails de draperies a fourni à Lazarev le motif de ranger dans la même catégorie l'icône figurant le Sauveur aux cheveux d'or de la cathédrale de la Dormition de Moscou (il la date du 2^e quart du XIII^e s.). St-Michel à la Galerie Tretiakov (fin du XIII^e—début du XIV^e siècle), les deux Stes Vierges de Tolga (fin du XIII^e s.), le buste du Christ, accroché, dans le sobor de la Dormition, près de la tombe de Constantin Vsevolodovič et dans lequel la tradition voit son icône personnelle et, ensuite, St-Nicolas avec des scènes biographiques (de Bolšije Soli), d'après Lazarev la plus ancienne icône connue de ce type. (Comme on ne saurait plus la dater du XIII^e siècle, il faut se demander si l'icône — de Pogodin — figurant St Georges et actuellement déposée au Musée Russe ne date pas de la même époque ou si elle n'est pas plus ancienne encore.) Après l'interruption due aux incursions des Tartares, les activités artistiques, renaissent, tout au moins dans la sphère des arts mineurs, dans toutes les principautés allodiales. C'est de cette époque que Lazarev date même la petite icône figurant St Michel avec Josué, dont les couleurs denses rappellent la technique des émaux, et la grande icône de Boris et de Gleb (au Musée Russe) de la 2^e décennie du XIV^e siècle dont il dit : « Dans ce monument remarquable, la couleur atteint un tel degré de pureté et la silhouette est rendue avec un tel effet graphique que, involontairement, on est enclin à y voir l'ouverture à toute l'iconographie russe postérieure » (p. 504).

Après l'étude de Rybakov sur les arts mineurs de l'époque qui souligne particulièrement les travaux d'orfèvrerie, dont surtout les émaux (appliqués, d'une façon typique pour l'époque en question, sur le cuivre) et où se trahissent les fortes influen-

²¹ Dont K. M. Swoboda, *Kunstgeschichtliche Anzeigen* N. F. 5 (1961—1962) 103, que «... den Still der Renaissance-richtung des zweiten Viertels des 12. Jahrhunderts wieder aufnehmen ».

ces orientales contrastant avec l'absence de traces plus distinctes de l'art roman (une autre preuve du fait que la romanique dans le décor architectural y a pénétré dans sa forme russifiée seulement et non directement), Lazarev achève le tome par un article concis sur le sort des œuvres d'arts de Vladimir-Suzdal' sous la domination tartare (p. 582). L'époque après l'an 1223 est d'un pillage et de destructions systématiques, les conditions matérielles des activités artistiques sont nulles et les relations culturelles avec Byzance et les Slaves des Balkans cessent pratiquement d'exister. En dépit de cette situation, on continue à édifier des églises mais l'activité artistique se concentre surtout sur de menus objets qui peuvent facilement être transportés ou cachés. C'est surtout Tver et Moscou qui acquièrent alors une forte position politique et dont l'art est la continuation de la période de Vladimir. Il ne s'agit pas là exclusivement de raisons esthétiques: ce qui importe c'est que les princes de Moscou basent leurs prétentions politiques sur la continuité historique qui les lie à l'héritage de la grande principauté de Vladimir. Ces témoignages que nous offre l'histoire politique et religieuse ont trouvé, dans le domaine de l'art, leur pendant, dans le fait qu'André Rublev orne de ses fresques la cathédrale de la Dormition à Vladimir laquelle est considérée comme le centre et le symbole de l'Eglise russe et que les architectes invités à participer à l'édification du Kremlin de Moscou sont d'abord envoyés à Vladimir en guise d'instruction.

Dans l'introduction (pp. 7—15) au 1^{er} chapitre du second tome — consacré à l'art de Novgorod et de Pskov — Lazarev souligne le trait le plus caractéristique de l'art de Novgorod: son style fort original et inimitable et sa simplicité très expressive. Comme la religiosité de Novgorod est sobre et exempte d'exaltation métaphysique, l'art religieux né de cette ambiance est plein de fraîcheur et de spontanéité.

Cette caractéristique pourrait sans doute être complétée par d'autres traits typiques encore. Dès que, p. ex., le Novgorod républicain a su trouver une forme originale pour organiser sa vie politique et économique, il est devenu, dans le domaine de l'art le « beatus possidens », le seigneur de Volchov, sûr et content de lui-même, qui comprend ce qu'il voit ailleurs mais ne l'adopte qu'avec une extrême réserve et prudence très typiques pour l'aisance dont il jouit. L'art de Novgorod est, par conséquent, conservatif et individualiste. Il se concentre sur un seul type d'église en architecture et dispose d'un registre plutôt limité de sujets en peinture où se répètent incessamment les tableaux représentatifs des saints vénéérés en tant que protecteurs des lieux matériels. Un autre trait typique qui caractérise l'art de Novgorod est le double ton devenu classique, de ses icônes. Si l'opposition de Novgorod au processus de l'unification de la Russie est l'expression d'un individualisme côtoyant l'égoïsme, son art ne peut pas non plus être exempt d'une certaine banalité; de ce manque de spiritualisme est né involontairement (ou plutôt dialectiquement) cet élan curieux de colonisation intérieure qui émane des foyers de la Russie centrale.

Dans son exposé sur l'architecture de Novgorod (pp. 16—71), Karger distingue plusieurs étapes. La première époque comprend les édifices datant du temps où le pouvoir se trouvait réellement dans les mains des princes apanagés (Ste-Sophie, 1045—1050) et où les princes transformés en chefs d'armée qu'on pouvait louer, construisent leurs propres « gorodišče » en antithèse au « dëtinec » avec Ste-Sophie. Ces édifices se rattachent, par leur disposition, à l'architecture de Kiev et de ses apanages dans le Sud-Ouest. Il est cependant symptomatique que c'est le dernier monument de l'architecture princière, Spas Neredica, qui reprend le type destiné à fournir, jusqu'au XV^e siècle, la base de l'évolution qu'accusera l'architecture

sacrale de la ville de Novgorod. Il s'agit d'un plan presque carré avec trois absides au centre duquel quatre piliers carrés (et non plus en forme de croix) supportent une seule coupole. Les empires disparaissent également très tôt pour être remplacées, à l'étage des deux coins Ouest, par des espaces fermés servant de chapelles et de trésoreries et accessibles par un escalier caché dans le mur. Ce type apparaît, pour la première fois, à l'église de l'Annonciation à Arkazi (1179), à celle de St-Thomas à Mjačina (1195—1196) et se maintient avec des variations insignifiantes, jusqu'à la fin du XIII^e siècle. Ce changement de type fondamental qui signifie, il est vrai, une concentration de l'espace intérieur mais, en même temps, sa réduction, est interprétée d'habitude et par les conditions climatiques et par les conceptions esthétiques de l'archevêque Niphonte, une forte individualité d'orientation grécophile (sinon d'origine grecque) sur le siège de Novgorod entre 1131—1156. Karger explique ce changement en démontrant qu'après l'insurrection de 1136, le pouvoir princier tombe en une dépendance définitive du « veče » et que dans cette situation politique, à côté de la civilisation des tout-puissants chefs des boyards et des marchands, une culture originale des « noirs », c.-à-d. des artisans et des couches démocratiques, se développe de la fin du XII^e et pendant tout le XIII^e siècle. C'est avec cette nouvelle couche sociale que Karger met en rapport le nouveau type architectural. On pourrait compléter son interprétation par le renvoi à l'individualisme si typique pour Novgorod ou chacune des plus petites unités de l'organisation citadine tâche de se créer son propre centre servant à la fois la religion et les besoins de sécurité (le seul édifice en pierre dans une mer de maisons civiles en bois est l'église destinée à sauver, en cas d'incendie, les vies et les biens). Si ce type devait être considéré comme une expression idéologique nette du caractère antiféodal des couches sociales en voie de formation, alors on ne saurait comprendre pour quelle raison le dernier édifice représentatif princier (Neredica) en fut servi expressément — phénomène que Karger, lui, trouve étonnant (p. 42). Il est vrai que les voûtes en berceau apparaissent déjà au-dessus des chœurs de Ste-Sophie, mais, au début du XIII^e siècle, on s'en sert pour voûter les nefs latérales de sorte que, ensemble avec la voûte en demi ceintre de la branche transversale de la croix, elles se montrent sur la façade sous la forme trifolium qui, décoré d'une frise en arcs, apparaît à l'église typique St-Nicolas à Lipno (1292). Dans la 2^e moitié du XIV^e siècle, on rencontre, au bout d'un intervalle plus long, deux édifices plus vastes (1360 Théodore Stratilate, 1374 Sauveur, en rue d'Elie), où se relâche le « constructivisme » sobre des édifices de l'époque; l'attention principale se concentre sur la façade que de nouveaux éléments décoratifs rendent plus élaborée. On peut, si l'on veut, penser aux premiers signes d'un baroque de Novgorod dont l'évolution se prolonge à travers tout le XV^e siècle.^{21a}

Les origines de l'architecture de Pskov dont Voronin traite (aux pp. 310—339) s'effacent à l'ombre de Novgorod dont Pskov dépendait jusqu'en 1348. Cependant, déjà le plus ancien monument conservé (l'église de la Transfiguration au monastère

^{21a} Je m'appuie sur l'idée de V. Birnbaum (*Barokní princip v dějinách architektury*, Listy z dějin umění, Praha 1947, p. 234), peu appréciée jusqu'à présent et selon laquelle « chaque style de son évolution se termine par une période baroque ». « Le baroque n'est rien d'autre que la victoire ultime du principe de l'art triomphant de la réalité. » Cette thèse fondamentale peut être développée pour nous permettre d'établir les formes différentes de ce processus dont l'une consiste à surmonter le constructivisme pur par une tendance au décorativisme (où des éléments purement fonctionnels se changent souvent en un décor dépourvu de toute utilité pratique) voulant timidement dissimuler les résultats d'efforts tectoniques.

de Mirož) montre un trait original de l'architecture de Pskov. Au-dessus d'un plan carré, s'élève une coupole, mais la hauteur des absides latérales et des parties ouest des nefs latérales est tellement réduite que le croisement des nefs principale et transversale se réalise sur un niveau plus élevé par rapport au reste du bâtiment. Ajnalov²² est allé chercher très justement d'ailleurs, une analogie de ce type, dans l'église St-Théodore d'Athènes. Il existe cependant une hypothèse attribuant l'emprunt d'un type inconnu sur le sol russe au fait que le fondateur du monastère était l'archevêque Niphonte lui-même. Il est toutefois symptomatique que, très tôt, la construction ait été altérée par une addition qui la change en un cube si typique pour l'architecture de Novgorod. Dans les autres constructions des XIII^e et XIV^e siècles, on peut sentir l'influence de Novgorod en même temps que celle de l'architecture originale de la région de Smolensk. Le XV^e siècle seulement assiste à la période de la plus grande effervescence de l'architecture de Pskov et c'est alors qu'apparaît la tentative originale des architectes pskovites de relâcher l'espace des nefs au moyen de voûtes en gradins remplaçant les piliers.²³ Un autre trait caractéristique de l'architecture pskovite consiste en une ramification pittoresque des contours résultant des paraclises, des narthex et des clochers à arcades typiques venant s'ajouter au bâtiment principal.

La peinture de Pskov, article de Lazarev (p. 340 sq.), n'a reçu sa forme définitive dans l'histoire de l'art que grâce aux recherches que la science soviétique a effectuées dans le domaine de la peinture sur plaques aussi bien que de la peinture monumentale. Il s'agit surtout des fresques restaurées du monastère de Mirož de l'an 1156 avec leur linéarisme prononcé. Ce dernier consiste non seulement en des contours lourds mais aussi en un réseau linéaire couvrant tout l'espace d'incarnat et en des draperies sur les personnages entièrement plats et sans le moindre modelé plastique. A l'heure actuelle, le courant linéariste dans la peinture de la Russie Nord-Ouest apparaît sous un jour nouveau, car son analogie avec la peinture balkanique du XII^e siècle²⁴ suggère l'idée de correspondances plus larges. On ne saurait cependant que difficilement adopter l'avis de Lazarev qui voit les fresques du monastère de Snetogorsk (1313) dans une continuation des traditions des XII^e et XIII^e siècles. L'abandon du linéarisme y est évident, des traits de pinceau énergiques modelant les physionomies et les reflets sur les draperies témoignent d'un courant nouveau typiquement pictural. Lazarev admet lui-même (p. 358) que ces reflets servent à dynamiser le tableau, pensant sous ce rapport — très légitimement d'ailleurs — à Féofane, car le coloris des fresques se rapproche beaucoup de celui des fresques de Féofane à Novgorod (terre-cuite, rouge-brique, rose et jaune, rarement gris ou violet, défaut de tous verts, chose d'autant plus frappante à Pskov avec ses gisements de « terra verde »). Cependant, la conclusion que Lazarev en tire et d'après laquelle Féofane est censé avoir vu les fresques et adopté ce genre de peinture semble difficilement acceptable. Il est incontestable que le « style de Féofane » réapparaît dans les fresques du monastère rupestre près d'Ivanovo en Bulgarie²⁵ que A. Grabar²⁶ date de l'année 1350 environ et qui,

²² Op. cit., 63.

²³ Le meilleur travail que, jusqu'à présent, on possède à ce sujet est le compte-rendu de N. L. Okunev intitulé *Архитектура Пскова и некоторые ее особенности*. Travaux de la conférence des historiens des Etats de l'Europe Orientale et du Monde Slave, 1928, pp. 147—156.

²⁴ V. N. Lazarev, *Живопись 11.—12. веков в Македонии*, XII^e Congrès International des Études Byzantines Ochride, 1961, Rapports V. Belgrade—Ochrid, 1961, p. 126.

d'après l'opinion de Swoboda²⁷ pourraient être l'œuvre d'un atelier constantinopolitain travaillant « en province ». Que ces influences aient pénétré en Russie avant l'arrivée de Féofane, la preuve en est fournie non seulement par les fresques du monastère de Skovorod, ainsi que l'admet le même auteur,²⁸ mais surtout par les fresques du monastère de Snetogorsk. Dans ce cas-là, il faudrait s'accorder avec l'auteur même lorsqu'il affirme que bien des éléments que, de nos jours, on cherche à interpréter par l'influence de Féofane, pourraient être attribués à celle de peintres grecs qui, avant Féofane déjà, étaient les représentants du même courant qu'on pourrait nommer « style de Féofane » avant Féofane. En admettant cette hypothèse, on n'aurait plus à affronter les difficultés relevant de l'attribution des fresques de Volotovo et l'on pourrait réviser également la conception de la prétendue influence de Féofane sur la peinture d'icônes russe.

A la peinture d'icônes de Pskov s'applique le mot par lequel Lazarev caractérise la peinture de Pskov en général, lorsqu'il dit que « le temps n'est guère encore venu pour donner, de cet art, une description générale, ses monuments étant encore trop restreints et plutôt fortuits ». Si l'icône de Élie de Vybuta rappelle, par sa peinture plate et son linéarisme ainsi que par certains détails (à l'exception de son coloris) les fresques de Mirož, pour les autres monuments des années 1250—1300, on ne saurait trouver un point de repère permettant d'établir des correspondances. Ce n'est que le dernier quart du XIV^e et le début du XV^e siècle qui apportent quelques œuvres remarquables et d'une facture magistrale dont on peut dégager certains traits spécifiques de l'iconographie pscovite: le double ton du cinabre et de terra verde, le poinçonnement des nimbes et la prédilection pour les riches draperies (ornées de broderies en or et en perles). Cependant, en dépit de ces traits communs, quelle différence énorme entre le tableau « Ce que nous t'apporterons » de Ste Barbe et, p. ex., Parascève avec les trois hiérarches.

L'examen que Lazarev donne de l'apport de Novgorod et de Pskov à l'évolution de l'art russe [pp. 374—376] et une conclusion des deux auteurs principaux aux deux premiers tomes [pp. 379—385] achèvent le second tome de la publication.

Au troisième tome, l'intérêt des auteurs se porte surtout à examiner l'art de la grande principauté de Moscou au temps de l'unification de la Russie [chap. II, pp. 45—235] et le rôle joué, dans le domaine de l'art, par les autres principautés de la Russie centrale [chap. I, pp. 7—44], rôle dont l'importance s'efface au fur et à mesure que la primauté politique de Moscou supprime le pouvoir politique de ces dernières. Durant cette période d'une nouvelle effervescence des arts plastiques russes, les dernières influences de Byzance s'évanouissent dans l'art russe désormais indépendant. La Russie continue, il est vrai, à garder la substance du langage propre à l'art byzantin, mais elle la développe, d'une manière originale; les influences directes de l'art byzantin ou postbyzantin sont fortuites et nullement génétiques. Comme cette partie de

²⁵ A. Vasilev, *Ивановските стенописи*. Sofia, 1953.

²⁶ *Les fresques d'Ivanovo et l'art des Paléologues*. Byzantion 25—27 (1955—1957) 581 sq. Mavrodinov, *Старобългарската живопись*. Sofia, 1945, p. 157, les fait remonter à l'époque du tsar Joan Alexandre [1331—1371] ou, plus exactement, aux années 1360—1371. L'opinion de Krystev, dans K. Krystev—V. Zacharev, *Старая болгарская живопись*. Sofia, 1961, p. 18 sq., mettant les éléments en question en rapport avec la peinture italienne primitive (p. ex. Giotto) d'une part et les fresques de Castelseprio, de l'autre, pourrait difficilement être acceptée.

²⁷ *Op. cit.*, 163.

²⁸ *Ibid.*, 172.

²⁹ *Ibid.*, 172, n. 95.

l'art ancien russe se trouve en dehors de la sphère qui coïncide avec l'orientation de notre revue, nous avons cru nécessaire de ne plus l'envelopper dans le cadre du présent compte-rendu.

L'idée des écoles d'art dans les principautés allodiales de la Russie centrale est nouvelle, étant que à l'exégèse de la science soviétique seulement. Celle-ci a été obligée de se baser dans son travail, uniquement sur les témoignages des chroniques qu'elle a essayé de confronter avec les monuments découverts isolés et éparpillés. Il s'est avéré alors, une fois de plus, que le plus grand ennemi de l'exégèse consacrée à l'art du passé, ce sont les activités artistiques intenses de l'époque suivante, beaucoup plus qu'une guerre ou une catastrophe de la nature lesquelles, tout en mettant fin à une période, n'affectent plus ses monuments une fois dévastés. Il n'y a, par conséquent, rien d'étonnant à ce que l'idée des différentes écoles ait été formée d'un ensemble de « membra disiecta », tout en promettant que l'exégèse future complétant les données jusqu'alors isolées nous pourra en fournir un jour un tableau intégral et sans lacunes du problème. Dans le domaine de l'architecture, le rôle principal incombe, selon Voronin, à l'école de Tver qui a influencé l'architecture en pierre de Moscou. Le représentant de cette école est l'église de Grodno sur la Voïga (des années 1425—1461) dont la tendance verticale est, aux yeux de Voronin, le présage des principes de l'architecture moscovite. Les monuments de la peinture de chevalet que Lazarev attribue à l'école d'art de Tver accusent, il est vrai, un style assez hétérogène qu'on pourrait difficilement ramener à un seul principe coordinateur. Il est cependant très problématique de vouloir attribuer à l'école de Tver la célèbre « Dormition en Bleu » dont la facture impeccable et le coloris raffiné rappellent, entre autres, le Code Paris. gr. 1242; d'autres monuments analogues, postulent un niveau de beaucoup supérieur à celui qu'attestent les autres œuvres respectives.

Du second chapitre du tome, il faut relever, en connexion avec ce qui vient d'être dit plus haut, l'évolution de l'art moscovite primitif en rapport avec les influences de Constantinople apportant la connaissance du style des Paléologues. G. B. Židkov³⁰ a déjà démontré que les relations avec Constantinople, dans la première moitié du XIV^e siècle, avaient été intenses et il a donné une analyse critique des monuments russes respectifs. Durant les deux premières décades de la seconde moitié du siècle, les témoignages sur les rapports s'effacent pour réapparaître vers les années soixante-dix seulement. Fort importante est, sous ce rapport, la découverte de la « Deesis » du monastère de Vysock rapportée, entre 1387—1395 de Constantinople.³¹ De la même époque date également la très belle Annonciation de la Lavra de St-Serge que Lazarev, à l'instar de son prédécesseur Ajnalov,³² considère comme l'œuvre d'un peintre grec domicilié en Russie. A part les influences constantinopolitaines directes, celles des Balkans s'y manifestent également (icônes célèbres de Krivoje). Cette période de réception d'éléments nouveaux et de leur assimilation a trouvé, dans la première moitié du XV^e siècle, son point culminant dans l'œuvre de Rublev qui, par son indépendance et sa grandeur est devenue une autorité et un appui de l'art russe à tendances centralistes et unificatrices et dont, désormais, Moscou sera le représentant principal.

Si, dans le présent compte-rendu, nous examinons seuls les deux premiers tomes

³⁰ *Московская живопись середины 14. века.* Moscou, 1928.

³¹ V. Lazarev, *Новый памятник византийской живописи 14. в. 1. Высочкий чин.* Виз. Врем. IV (1951) 122 sq.

³² *Geschichte der russischen Monumentalkunst zur Zeit des Großfürstentums Moskau.* Berlin—Leipzig, 1933, p. 92.

et une partie du troisième d'une publication aussi large, qu'il nous soit permis d'exprimer notre profonde admiration pour l'excellent travail de la rédaction poursuivant inlassablement l'édition d'une œuvre qui, en dépit du nombre des collaborateurs, a su garder une remarquable homogénéité, où les parties individuelles se rattachent l'une à l'autre sans jamais se superposer ou se contredire. Soulignons en plus que l'œuvre n'est guère destinée aux experts seulement; les savants soviétiques y présentent les résultats de leurs travaux de longues années à un public très large sans toutefois avoir recours à des méthodes de vulgarisation ou sans adopter le type — très en vogue d'ailleurs — d'une publication illustrée où le texte scientifique est ouvertement réduit à jouer le rôle d'un accompagnement dans une mesure indispensable. Même si, à la vue des illustrations, on souhaite un niveau technique plus élevé, toujours est-il que l'étendue de la partie illustrée est adéquate au texte et qu'elle fournit d'amples informations même à un lecteur moins expérimenté dans la matière analysée.

En parcourant les tomes de cette édition, on ne saurait néanmoins se débarrasser d'un sentiment douloureux, si l'on se rend compte du nombre des monuments auxquels se réfèrent les illustrations et le texte, et que personne ne verra plus en réalité. Le destin inévitable des monuments du passé est, sans nul doute, une désagrégation progressive, mais d'autant plus grande est la gloire dont se couvre une civilisation attachée à leur conservation. A l'époque actuelle, où le soin apporté aux monuments historiques dans des conditions les plus difficiles et, parfois, une coopération internationale, constitue un trait caractéristique de la civilisation du XX^e siècle, d'autant plus funeste apparaît la perte irréparable de nombreux monuments qui appartiennent aux plus précieuses œuvres de l'art russe du passé. Si, à la rigueur, on pouvait se consoler à l'idée d'une perte causée par l'ignorance grossière ou dictée par l'urgente nécessité de sauver des valeurs plus précieuses, jamais on ne devrait tolérer l'excuse qui essaie d'excuser, par la brutalité de la guerre, un barbarisme dont la victime devint la cathédrale de Reims durant la première grande guerre, ou bien les monuments dévastés sans scrupules à Kiev, Novgorod et Pskov, durant la seconde guerre mondiale. Car la perte des fresques de Spas-Neredica est une perte infligée à l'humanité tout entière.

J. Myslivec/Praha

Art and Mankind, Larousse Encyclopedia of Byzantine and Medieval Art

General Editor René Huyghe. London, 1963 (Paul Hamlyn), 416 + 1046 schwarzweiße Abb. im Text, 38 farb. Beilagen, unnumm. Karten im Text.

Das vorliegende Buch ist eine Übersetzung des im Jahre 1958 in der Librairie Larousse in Paris erschienenen Originals *L'art et l'homme* als der 2. Band der Enzyklopädie der Geschichte der Weltkunst. Es zerfällt in 5 Abteilungen, von denen jede ihre eigene Einleitung (Art Forms and Society) hat; in dieser werden die politischen und gesellschaftlichen Voraussetzungen für das Kunstschaffen umrissen, sowie die Ströme, die darauf einwirken, und die Zusammenhänge, die zwischen der Kunst verschiedener Zeitabschnitte und verschiedener Gebiete bestehen. Daran schließen sich sodann Abhandlungen der einzelnen Erscheinungen und Zeitepochen; diese sind so gehalten, daß der Autor sein Hauptthema in jedem der Artikel zusammenhängend behandelt: er hebt zwar jedesmal die entscheidenden Strömungen und bedeutsamen Charakterzüge besonders hervor, ohne jedoch dabei den Ablauf seiner Schilderung durch detaillierte Beschreibungen, durch ein Aufzählen der einzelnen Denkmäler oder durch die Problematik ihrer Datierung auszusplitteln. Dieser topographische Teil ist

dann jedem der Kapitel als „Historical Summary“ angefügt, aber auch dieser beschränkt sich nicht auf eine bloße Aufzählung der in Frage kommenden Objekte, sondern stellt vielmehr eine selbständige, in sich abgeschlossene Information dar.

Im Rahmen der Sendung, die unsere Zeitschrift erfüllt, führen wir jene Kapitel der umfangreichen Publikation an, die sich auf die byzantinische Kunst und deren Bedeutung für die allgemeine Kunstgeschichte beziehen, so vor allem aus dem ersten Teil des Werkes (*Die ersten Jahrhunderte der christlichen Ära*) das erste Kapitel: *Die christliche Kunst von den Katakomben bis Byzanz*, das Henri Stern verfaßte. Doch vorher noch einige Worte zur Einleitung dieses Abschnittes, die vom Redakteur des Werkes René Huyghe stammt (S. 12—21). Das Kernproblem, das der Genannte hier erörtert, ist durch eine Zusammenstellung geeigneter Bildbelege auf S. 13 und 18 skizziert, die darlegen, wie die Entwicklung in diesem Zeitabschnitt vom spätantiken Naturalismus zur Abstraktion (genauer gesagt, zur Stilisierung) übergeht. Wie ist es dazu gekommen? Huyghe versucht diese Frage mit einem umfassenden und interessant dargelegten Hinweis auf den Zusammenprall römischen Denkens und Betrachtens mit der geistigen Welt des Nahen Osten zu beantworten. Die Stilisierung und Flächigkeit in der darstellenden Kunst jener Zeit legt er als eine Folge des Dualismus (ganz gleich ob zoroastrischen, christlichen oder zuletzt manichäischen) aus, der den Sinn für formale Schönheit und plastische Fülle, als grundlegende Voraussetzung jeder Schönheit, zerstörte. So verschwindet die Greifbarkeit notwendigerweise aus dem Blickfeld der bildenden Kunst und das Bild endet in einer bloßen dekorativen Kombination der Linie und Farbe. Huyghe hebt hier die Bedeutung der in christlichen Kreisen durch die Autorität Pseudodionysius tradierten Ästhetik Plotinos hervor, wonach die Materie — Finsternis und die Vernunft das Licht sei. „Hence the scorn of realistic observation, the elimination of positive details and the adoption of a completely abstract disposition“ (18). Dies ist ein Beitrag des Nahen Ostens zur neuen theoretisch-künstlerischen Situation und sein Träger ist fortan das Christentum. Rom hingegen bleibt seiner Kunstkonzeption, deren es sich nie entäußert hat, auch weiterhin treu. So mußten denn diese beiden Ästhetiken notwendigerweise einmal zusammenstoßen. Und dazu kam es im Bilderstreit. Wir können uns hier mit den so ausgezeichnet stilisierten, aber umso mehr herausfordernden Ansichten in keine Polemik einlassen und wollen uns darum bloß auf zwei Bemerkungen beschränken: Warum wollen wir die lildende Kunst in der ihr eigensten Sphäre (in der Frage des künstlerischen Ausdrucks) ständig ihres élan vital berauben, mit dem sie sich ihre Entwicklung selbst bestimmt? Warum ständig die diese Entwicklung bestimmenden, ausrichtenden, ja diktierenden Beweggründe nur außerhalb der Kunst zu suchen? Zeigt denn nicht eben jene lange Entwicklungslinie der mediterranen Kunst, daß der Naturalismus bloß ein letztes Wort bedeutete nach dem es — gewiß nach einer Periode der Verwirrung und des Herumtastens — notwendigerweise zu einer Rückkehr zum Ausgangspunkte dieser Entwicklungssinusoiden, zur Stilisierung und Ornamentik kommen mußte? War denn nicht diese Entwicklung so gewaltig und vielseitig, daß sie niemand gänzlich und restlos zu meistern vermochte? Der schwächste der sie bestimmenden Faktoren war entschieden die Ästhetik Plotinos, diese Angelegenheit einer dem Kabinetgeist entspringenden Denkweise zu einer Zeit, in der die Kunst, vielleicht wie nie zuvor in ihrer Geschichte, eine Sache der Masse war. Wir sagten: „zur Stilisierung und Ornamentik“, was freilich kein Synonym bedeutet, sondern nur die ganze, reich abgestufte Entwicklungsskala bezeichnen soll. Wenn somit Huyghe zwischen die islamische Kunst, die Kunst des ikonoklastischen Byzanz und die der irischen

Mönche ein Gleichheitszeichen setzt (16), so läßt er sich zu einer allzu weiten Generalisierung hinreißen. Und weiters: Es kann nicht überraschen, wenn sich der Autor über das „Paradoxon“ erstaunt zeigt, daß im Bilderstreit „a section of the people of the Byzantine East and the monks, from whom one might have expected the greatest hostility to western aestheticism“ den Sieg davontrug. Man könnte in der Tat von einem Paradoxon sprechen, wenn wir nicht schon längst wüßten, daß eben die Kunsttheorie der Bilderverehrer „ebenso wie die Konstruktion der rechtgläubigen griechischen Dogmatik in ihrer philosophischen Grundlage auf dem Platonismus beruht hat ... denn vermittels der heidnischen und christlichen Neuplatoniker knüpfte sie an die Lehre Platons an“.¹ Platon und der Platonismus stehen somit auf der Seite jener, die in dieser geistigen Läuterung, mehr im Unterbewußtsein als bewußt, den hellenischen Sinn für die Natur, diese Lehrerin der bildnerischen Anschauung, schützten und bewahrten. Ohne sie hätte es die Kunst, die wir die byzantinische heißen, überhaupt nicht gegeben und die Entwicklung hätte zur Stilisierung der irischen Miniaturen geführt.

Sterns Kapitel von der christlichen Kunst seit den Katakomben bis Byzanz (S. 23—37) verdient schon seiner Konzeption wegen besondere Beachtung. Vor allem schon deshalb, weil der Autor in der christlichen Kunst ein kunsthistorisches Phänomen sieht und nicht nur einen Bestandteil der spätantiken Kunst, die mit ihrer Thematik dem Christentum diene; außerdem aber auch deshalb, weil er zwischen dem Westen und dem Osten keinen Trennungsstrich zieht, sondern die Kunst dieses Zeitabschnittes im Raume orbis romanus als ein Ganzes beurteilt. Das alte Problem „Orient oder Rom“ — „which has given rise to so much controversy in the study of Early Christian Art, seems to be resolved in the light of the given facts. The subjects of this art were inspired by a Jewish Literary and figurative tradition, which the Christians adapted and elaborated“ (26). Diese Kunst entsteht daher nicht nur an einem einzigen Orte, sondern gleichzeitig überall dort, wo sich jüdische Minderheiten konzentrieren, aus denen die ersten christlichen Gemeinschaften emporwachsen, also ganz gleich ob in Rom, Alexandrien, Antiochien oder Ephesus. Überall ist diese Kunst in ihrem Stil zwar von lokalen Traditionen beeinflusst, aber — dank den Kennzeichen, die auch den neuen Glauben charakterisieren, d. i. dank der gestiegenen Intensität und dem Mangel an Streben nach äußeren Effekten — zugleich auch einen ausgeprägten Charakter trägt.

Die Bekehrung Konstantins änderte jedoch mit einem Schlage den Charakter der christlichen Kunst, insbesondere in der Architektur, wo einzelne Formen an bereits voll ausgereifte Typen der heidnischen profanen Architektur anknüpfen, bzw. diese direkt übernehmen. In der darstellenden Kunst spielt der Kaiserkult, der auch im christlichen Glauben den Herrscher als Vermittler zwischen Gott und den Menschen schiebt, eine wichtige Rolle. Die ikonographischen Themen, deren Mittelpunkt Christus — der Herrscher bildet (Traditio legis, Christus — der Lehrer) sind von Darstellungen der Investitur hochgestellter kaiserlicher Beamten inspiriert. Diese Verherrlichung Christi — des Herrschers — bewirkte auch, daß die Scheu vor Darstellungen des schmachvollen Kreuzestodes Christi in den historischen Szenen des Neuen Testaments erst in der 1. Hälfte des V. Jh. (S. Sabina in Rom) überwunden wurde. Hundertundfünfzig Jahre nach der Bekehrung Konstantins vollzieht sich eine Formung der monumentalen christlichen darstellenden Kunst, als der christliche Lebensstil eine neue Spiritualität in die klassische Konzeption des Menschenkörpers einführt. Selbst die in ihrer politischen Entwicklung durch die Desintegration der westlichen Einheit und durch die

¹ Ostrogorski] im Sem. Kond. II (1928), 50.

wachsende Expansionskraft des mächtigen ost-römischen Imperiums charakterisierte Zeit Justinians erbrachte keine Scheidung dieser Gebiete im Bereiche der Kunst. Während die Architektur des Westens dem Typus der Basiliken treu bleibt, ersetzt ihn der Osten durch ein reiches Register von Grundrissen, der Kreuzkuppelkirchen, des Polygons und Polypholiums. Stern sucht keine Erklärung für diese Erscheinung, gibt aber offen unser Unvermögen zu, auf die Frage, ob eine ähnliche Scheidung zwischen Westen und Osten auch in der darstellenden Kunst nachweisbar sei, eine überzeugende Antwort zu finden.

Es sei uns gestattet, an diese ausgezeichnete Abhandlung, die in ihrer Übersichtlichkeit und systematischen Darlegung geradezu vorbildlich ist, eine kurze Anmerkung anzuschließen. Im letzten Vierteljahrhundert sind in der Geschichte der ostkirchlichen Kunst mehrere Theorien aufgetaucht, die sich bemühen, vielseitige Erscheinungen aus einem einzigen Prinzip abzuleiten. In diese Gruppe gehört auch die Theorie von imperialen Charakter der frühbyzantinischen Ikonographie. Sie geht von der Tatsache aus, daß zwischen dem Bild der Majestät des Kaisers und jenem der Majestät Christi ein unzweifelhafter formaler Zusammenhang besteht. Doch geht es nicht um ihn, sondern um die Frage, warum diese christliche Form eines repräsentativen Bildes entstand, ob sich auf Christus überträgt, das womit die bildende Kunst die Allmächtigkeit des Imperators glorifizierte, und sich somit hier eine Art Parallele zwischen dieser, auf dieselbe Art traktierten irdischen und überirdischen Erscheinung bildet. Sicherlich läßt sich diese Frage, mangels zeitgenössischer Kommentierung, in positivem Sinne beantworten, doch kann man mit demselben Recht ebenso gut auch behaupten, daß die übernommene Form der Verherrlichung des Herrschers hier für Christus als Erfüllung und vollendete Verwirklichung der universalen Macht vindiziert wird, einer Macht, die in jener des irdischen Suveräns nur potential, zum Teil enthalten ist, und daß damit dieses, bisher absolute Machtprinzip zugleich in eine hierarchische Abhängigkeit von der unbegrenzten Herrschergewalt Christi gebracht wird. Die gesamte altchristliche und insbesondere die liturgische Literatur zeigt, daß Pauls Gedanke von der universalen Herrschaft Christis den Kernpunkt der eschatologischen Komponente des Urchristentums gebildet hat.

Ebenso vortrefflich ist die von Sirarpie Der Nersessian (2. Teil, 4. Kap., 137—150) zusammengestellte Übersicht über die spätere byzantinische Kunst. Die Verfasserin schließt in die konzise Übersicht der Architektur und der monumentalen wie der Buchmalerei, — unserer Überzeugung nach, mit vollem Recht — auch das Bereich der armenischen und georgischen Kunst ein und führt in Übereinstimmung mit den Entdeckungen und Ansichten aus jüngster Zeit, keine Trennungslinie zwischen der mittelbyzantinischen und paläologischen Kunst.

Den beiden Kapiteln, über die wir hier berichten, folgen die von Josèphe Jacquot verfaßten historischen Übersichten; auch sie sind so gewissenhaft ausgearbeitet und so lehrreich, daß sie hinter den Abhandlungen, die sie vervollständigen sollen, keineswegs zurückstehen.

Der Vollständigkeit wegen möchten wir noch auf zwei weitere Kapitel dieses Buches hinweisen, die den eben besprochenen nahestehen. Es ist dies der Aufsatz Etienne Driotons über ägyptische und koptische Kunst (67—69), den wiederum J. Jacquot durch eine historische Übersicht ergänzte (70), und der Artikel Wilhelm Stauds über äthiopische Kunst (79—81).

Abschließend nur noch einige Bemerkungen zum Gesamtwerk. Es gilt heute bereits als selbstverständlich, daß eine Universal-Kunstgeschichte nicht von einem einzigen

Autor verfaßt werden kann. Aber auch eine Kollektivarbeit hat ihre Nachteile. Der eine besteht darin, daß die Meinungen der einzelnen Autoren über ein Kunstdenkmal oder eine Erscheinung voneinander abweichen. Dies zeigte sich hier bei den so strittigen Fresken von Castelseprio, deren Beurteilung auf S. 24, 152 und 245 auseinandergeht. Wie es scheint, hatten die Autoren keine Gelegenheit, die den Bildern beigegeführten Texte zu korrigieren. Nur so konnte es geschehen, daß unter der farbigen Reproduktion auf S. 145 zu lesen ist, dies sei die russische Ikone der Gottesmutter von Vladimir aus dem 14. Jahrhundert (!), und daß die auf der vorhergehenden Seite dargestellte russische Ikone aus dem 1. Viertel des 17. Jh. als byzantinische Ikone aus Athos bezeichnet ist. Und ähnlich lesen wir auch bei der Reproduktion Nr. 292, es handle sich um die Szene der Kreuzabnahme, während das Bild in Wirklichkeit die Beweinung darstellt; bei der Reproduktion Nr. 174 heißt es, daß Maria bei ihren ersten Schritten von einem Engel begleitet war. Unangenehm berührt auch bei Abb. 277 die Verstümmelung der richtigen Bezeichnung Staro Nagoročino. (Im Text selbst wiederholen sich diese Fehler glücklicherweise nicht).

Die im Buch enthaltenen Reproduktionen bilden eine schwache Seite des Werkes. Wie schade, daß zur Reproduktion eines so reichhaltigen, vielgestaltigen und instruktiven Materials eine Technik verwendet worden ist, die sich für eine kunsthistorische Publikation dieser Art so wenig eignet! Wir gewinnen wohl ein eindrucksvolles Gesamtbild, doch der Einblick in bedeutsame Details bleibt uns leider versagt. Bei den farbigen Reproduktionen wirkt die Nivellierung des Kolorits geradezu bedrückend.

J. Myslivec / Praha

W. Nyssen / Das Zeugnis des Bildes im frühen Byzanz

Sophia, Quellen östlicher Theologie, Band 2. — Freiburg im Breisgau, Lambertus-Verlag, 1962, 114 + 4 schwarze + 16 farbige Reproduktionen.

Die Bücherreihe Sophia, die der Autor dieser Publikation mit Julius Tyciak gemeinsam leitet, hat sich die Aufgabe gestellt, die weitere deutsche Öffentlichkeit mit den literarischen und bildnerischen Dokumenten der östlichen Theologie vertraut zu machen — doch nicht etwa in Quellenausgaben, sondern in einer Art moderner „Katenen“, in denen die gemeinsame Thematik die Zitate aus der östlichen theologischen Literatur in ein Ganzes vereint. Wir möchten dem literarischen Teil dieses Buches kein Unrecht tun, haben jedoch den Eindruck, daß die Anregung zu seiner Abfassung von den vom P. Frowin Oslender aus der Abtei Maria-Laach hergestellten, ausgezeichneten farbigen Photographien der Denkmäler ostchristlicher Kunst ausging, die in ihrer vorzüglichen technischen Ausführung die eigentliche Achse des Buches bilden. Die 4 schwarzen und 16 farbigen Beilagen geben einerseits den berühmten Deckel des Reliquienschreins aus der Capella Sancta Sanctorum im Lateran wieder, der etwa im 6. Jh. in Palästina entstand (die schwarze Reproduktion des Gesamtbildes und die 3 Wiedergaben der fast allzu vergrößerten Details), und andererseits die Miniaturen der byzantinischen illuminierten Handschriften. Es sind dies (in historischen Reihenfolge): Die Wiener Genesis (Vindob. Theol. Gr. 31), der Kodex Rossanensis, das Sinoper Fragment (Paris, Suppl. Gr. 1286), der Rabbula-Kodex (Laur. Plu. I, 56), der Kosmas Indikopleustes (Vatic. Graec. 699), das Menologium Basils II. (Vatic. Graec. 1613) und die Bibel des Patricius Leo (Vatic. Reg. Graec. 1). Jeder Reproduktion ist ein solider

Text beigelegt, der vor allem ihren Inhalt erläutert, außerdem aber auch die Beziehung des Themas und seiner Verarbeitung zum biblischen Text, von dem der Künstler ausging, und zum Gedankengang der patristischen Literatur klarlegt. Es handelt sich hier freilich um keine ikonographische oder ikonologische Auslegung, sondern bloß um den Versuch, zwischen dem Wort und dem Bild einen gewissen Parallelismus herzustellen (daher auch der Titel des Buches). Das Buch will offensichtlich keine kunsthistorische Fachpublikation sein, es ist eher eine höchst kultivierte und lehrreiche Information über die erwähnten beiden Ausdrucksformen der byzantinischen Spiritualität. Im Bereich der Fachliteratur wird das Buch durch seine umfangreiche Einleitung (11—39) gerückt, die im wesentlichen eine Apologie der christlichen darstellenden Kunst ist. Auch ohne die in den Anmerkungen enthaltenen Hinweise wäre es dem Leser völlig klar, daß das Buch gegen die Schlußfolgerungen gerichtet ist, zu denen die heutige deutsch-evangelische Theologie in dieser Frage gelangen will (W. Ellinger, H. v. Campenhausen, J. Kollwitz u. a.). Die These dieser Auslegung ist gleich im ersten Satz enthalten: „der letzte Grund für das Bild im Christentum ist die Tatsache der Menschwerdung Christi“, denn „von den ersten Bildern der Christenheit bis zum Ende des Ikonoklasmus führt ein langer Weg. Aber es zieht sich durch alle wechselvollen Ereignisse dieses Weges wie ein roter Faden das Bekenntnis zur vollen und wahrhaften Sichtbarwerdung Gottes in der Zeit, zur heiligen Menschwerdung und damit zur Erlösung“ (38). Dies ist sicherlich eine interessante Feststellung, doch entbehrt sie nicht der Problematik, denn es fällt immerhin schwer zuzugeben, daß die Zeitpoche, in der es keine bildlich darstellende Kunst gegeben hat oder diese nicht beliebt war, zugleich zum Dogma der Menschwerdung und Erlösung ablehnend eingestellt gewesen wäre. Die christologische Grundlage der Bilderverehrung auf die eigentlich erstmalig Ostrogorskij¹ hingewiesen hat, ist eben eine Äußerung der Frühzeit des Bilderstreites und kann nicht einfach zurückverlegt werden — vor allem nicht in jenem Zeitschnitt, in dem die Christenheit ihre Wahrheiten im Bereiche der bildenden Kunst sinnbildlich zum Ausdruck zu bringen pflegte, — in Sinnbilder, die nur von jenen verstanden wurden, die diese Wahrheiten kannten; zu jener Zeit konnten sie keine erzieherische und belehrende Funktion ausüben, wie sie später der figuralen Malerei (der repräsentativen wie der historischen) selbst von jenen zuerkannt waren, die in ihrem Kern Bildervernehmer waren. Wir haben es somit in der Geschichte der christlichen darstellenden Kunst im wesentlichen mit drei Phasen zu tun: zum ersten mit der Periode, in der die Glaubenswahrheiten zwar durch die Sinnbilder ausgedrückt werden, in der jedoch der dekorativen Malerei der zeitgenössischen Gesellschaft der Zutritt zum Kultbereich nicht verwehrt ist; diese Periode wird von der zweiten abgelöst, in der zunächst die historische Malerei und später auch die repräsentative die Funktion der bildhaften Belehrung und Vermittlung dieser Wahrheiten übernimmt. Und erst dann, wenn in diesem Stadium das Bild zum Gegenstand der Adoration wird (d. i. in der dritten Phase), tritt die Krisis ein. Den Übergang von der ersten Periode zur zweiten erklärt Nyssen damit, daß „die Völker der Erde, die den Glauben an Christus annehmen, bringen alles mit, was sie haben, und lassen es durch das Licht des Glaubens verwandeln“ (24). Und im Beitrag der antiken Vorliebe für bildnerische Darstellung besteht eben diese Wandlung. Im übrigen erprobte das hellenistische bildnerische Empfinden die ihm innewohnende Kraft noch an einem weit hartnäckigeren und überzeugteren Gegner der bildlichen Darstellung der Menschengestalt als es das Christentum war, dessen Einstellung in

¹ Seminarium Kondakovianum I, 35.

diesem Punkte lange Zeit unbeständig blieb. Wenn es diesem Empfinden gelang, die Kraft des tausendjährigen jüdischen Widerwillens gegen die bildliche Darstellung der Menschengestalt, wie die Fresken der Synagoge in Dura Europos und eine Reihe von Mosaikpavimenten in den Synagogen des Nahen Ostens beweisen, zu brechen, dann kann es nicht Wunder nehmen, daß dieses Verlangen nach bildlicher Darstellung auch in der christlichen Welt Platz griff. Mit Recht weist Nyssen darauf hin, daß den eigentlichen Inhalt der bekannten und wiederholt interpretierten patristischen Aussprüche von Tertulian bis Epiphanius nicht der grundsätzliche Widerwille gegen die figurative Kunst bildet, sondern bloß der Wunsch, deren Einfluß einzuschränken, damit sie die Christengemeinde nicht in die gefährliche Nähe der Idololatrie bringe. Schon allein der rügende Ton dieser Aussprüche beweist, daß sie bloß ein Ausdruck der Abwehr gegen die elementare Kraft der bildnerischen Äußerung sind, einer Kraft, die so mächtig auf die Christenheit einwirkte, daß sie zuletzt jeden Widerstand zu überwinden und zu beseitigen vermochte. Weit komplizierter ist jedoch der Übergang von der zweiten in die dritte Entwicklungsphase. Nyssens Erklärung ist beachtenswert und, soweit wir beurteilen können, originell. Sie erweitert die Auslegungen Kitzingers² und verweist vor allem auf den Umstand, daß sich unter den patristischen Stimmen des 4. Jahrhunderts, die das Aufkommen figurativer Kunst in den christlichen Räumen im wesentlichen billigten, zwar vereinzelt, aber bedeutungsvoll auch die Stimme des Gregorius von Nyssa vernehmen ließ, der seine innere Bewegung beim Anblick des Bildes „Die Opferung Isaaks“ schildert. „In dem Augenblick, wo man das Bild und seinen Sinn nicht nur als förderlich für die religiöse Betrachtung oder als erbauende Gemütsberuhigung ansieht, sondern als einen Weg, Gott näherzukommen durch das Schauen, ist die Grundlage für ein verändertes und vertieftes Bildverständnis gegeben, das seinen umfassenden Ausdruck im Werke des Dionisius gefunden hat. In diesem Werk wird keine Lehre über die Bilder ausgebreitet, sondern seine Bedeutung liegt darin, daß gemäß einer hierarchischen Ordnung alle Dinge der Erde als Bilder und Symbole angesehen werden, durch die Kreatur zum Schöpfer zu gelangen vermag“ (34). Neben den von Kitzinger hervorgehobenen beiden Seiten der in der vorikonoklastischen Periode verlaufenden Entwicklung (d. i. der Beziehung zwischen dem Bild und seinem Prototyp einerseits und dem Glauben an die Macht des Bildes als eines Mittels von übernatürlicher Kraft andererseits) hat diese, von Nyssen unterstrichene dritte Seite entschieden eine große Bedeutung und der knappe Umriss, den wir hier von ihr geben, verlangt nach einer gründlichen Verarbeitung.

Abschließend nur noch einige kurze Bemerkungen: Der Autor sucht die Miniatur des Menologiums Basilii II., die das 2. nicäische Konzil darstellt, historisch zu erklären. Es kann jedoch kein Zweifel darüber bestehen, daß der Maler hier eine der Universalischaablonen eines Kirchenkonzils³ benutzt hat, die der gegebenen Situation, wie die Figur des gedemütigten Häretikers zeigt, in keiner Weise entspricht. Die Entscheidung des nicäischen Konzils war ja gegen keinen bestimmten Ketzler gerichtet gewesen. Deshalb hat denn auch der Maler in der Metropolis Mistra (14. Jhd.), der sich nicht an die Tradition der schematischen Darstellung der Kirchenkonzile hielt, dieses Ereignis weitaus wahrheitsgetreuer veranschaulicht: in der Mitte des Bildes sitzt der Kaiser und der Patriarch, beide sind von ihrem zivilen Gefolge umgeben; die anderen

² E. Kitzinger, *The Cult of Images in the Age before Iconoclasm*. D. O. P. 8 (1954) 85 ff.

³ Dies geschah hier nicht zum letzten Male; etwas ähnliches finden wir im 13. Jh. in den Fresken in Arilje.

Patriarchen sitzen in zwei Paaren etwas niedriger und zwischen ihnen ist das Diptychon mit dem Bildnis Christi und der Gottesmutter (Agiosoritissa) installiert.

Die Szene in der rechten unteren Ecke der Miniatur der Kreuzigung Jesu im Rabula-Kodex stellt nicht „Noli me tangere“ vor, sondern ist eine Illustration zu Math. 28, 9: der Begegnung¹ Christi mit den Marien, die von seinem Grabe kommen. Die Art, wie der Autor die Bilder interpretiert und kommentiert, erfährt in dieser Miniatur einen seltenen Impuls, den der Autor aber nicht ausnützt: sowohl in der „Kreuzigung“, wie auch in den beiden unteren Szenen ist bloß das Haupt einer einzigen der hier abgebildeten Frauen von einem Heiligenschein umgeben. Und da diese Frau in der Kreuzigungsszene nur die Jungfrau Maria sein konnte, ist auch jene, die das Grab besucht und auf dem Rückwege vom Grabe Christus begegnet, zweifellos die Gottesmutter. Wir haben es hier mit der ältesten bildnerischen Zeugenschaft der ostchristlichen Interpretation der Mathäusworte „altera Maria“ zu tun, wonach Mathäus hier von der Mutter Christi spricht; zu diese Interpretation knüpften dann später zahlreiche mariologische Betrachtungen byzantinischer Theologen in dem Sinne an, daß Maria die erste Zeugin der Auferstehung Christi war und sein mußte.

J. Myslivec / Praha

J. I. Antonova — N. E. Mneva / Каталог древнерусской живописи. Опыт историко-художественной классификации

Moskva, 1963, т. I: XI—начало XVI века, 394 + 256 reproductions (en couleurs et noires); т. II: XVI—начало XVIII века, 570 + 179 reproductions (en couleurs et noires).

On ne saurait certainement se plaindre du manque d'intérêt qu'attire l'icône russe en tant qu'œuvre d'art. Une bibliographie intégrale des publications et des articles ayant trait à l'icône russe (et ne mentionnant qu'en passant l'icône byzantine, grecque et serbe également) et parue ces dernières vingt années, serait considérable. La valeur des informations est, cependant, fort inégale, car, dans la plupart des cas, on a affaire à de simples publications illustrées qui se contentent d'une introduction tout à fait générale au problème et où le lecteur se voit initié à l'étude de l'icône d'une manière qui pourrait être appliquée avec succès à un musée de curiosité sans doute mais qui est inadéquate dans le domaine des arts plastiques. Les illustrations que de telles publications nous présentant aculent, en plus, le défaut — d'ailleurs typique — de reproduire toujours les mêmes ouvrages. Pas même l'œuvre pourtant fondamentale d'Onasch¹ n'a su esquiver ce danger qu'un choix plus responsable des œuvres destinées à la reproduction aurait pu éviter. Ce que nécessite l'exégèse dans le domaine de l'art vieux-russe, ce sont justement de vastes travaux richement documentés, accompagnés d'une description minutieuse et scrupuleuse des monuments. Une pareille œuvre nous vient enfin d'être fournie, après une attente de longues années, par Mmes Antonova et Mneva. Leur œuvre examine la partie essentielle du fond des icônes russes, faisant partie des collections de la Galerie d'État de Tretiakov. Du nombre total des 4260 monuments, le catalogue comprend 1443 décrits dans 1053 articles, le premier tome de la publication englobant, en principe, tout ce que la galerie possède depuis la début de cet art jusqu'au 16^e siècle. Le second tome

¹ K. Onasch, *Ikonen (Altrussische Kunstdenkmäler)*. Berlin, Union-Verlag, 1961.

ne comprend qu'un choix de monuments datant des 16^e, 17^e et du début du 18^e siècles. Tous les articles suivent de près un schéma identique: après la dénomination, la datation et l'attribution de l'ouvrage à une école locale ou individuelle, suit la description du tableau, les données techniques (tenant compte, entre autres, de la facture de la toile, indice révélateur de l'origine du tableau), les indications sur l'origine et l'état dans lequel le tableau s'est conservé (nombre des restaurations et leurs dates), la description de la voie par laquelle un tableau est parvenu à la galerie. Après les notes contenant des recherches iconographiques et, souvent, une polémique avec les opinions généralement partagées sur la classification des tableaux, viennent les données nous informant quand et où l'icône a été exposée et nous donnant la bibliographie des travaux qui s'y rattachent (y compris de simples reproductions). L'ouvrage des deux auteurs comprend donc tout ce dont l'exégèse a besoin. Une grande partie des descriptions soigneuses est en plus accompagnée de reproductions.

Il ne s'agit pas cependant d'un simple catalogue de tableaux ni d'une description des protocoles de galeries; on a affaire à une œuvre scientifique qui nous inspire une estime fort légitime et où les deux auteurs, renonçant, très souvent, à des opinions traditionnelles, analysent chaque œuvre du point de vue de la date et du lieu de son origine. La répartition du travail entre les deux auteurs est la suivante: V. J. Antonova a analysé l'époque prémongolienne et la peinture kiévienne du 13^e et du début du 14^e siècle, ensuite la période du morcellement féodal (du 13^e jusqu'au début du 16^e siècle) aux écoles de Rostov—Suzdal et de Moscou. N. E. Mneva examine le reste, c.-à-d. la peinture de Novgorod, de Pskov, de Tver' et des écoles du Nord, à côté de la peinture de Galicie — Ukraine du 15^e et du début du 16^e siècle. Au second tome, V. I. Antonova traite du 16^e siècle (école de Novgorod, de Pskov, de Rostov, de Suzdal', de Moscou, l'école du métropolite Macaire, la production des ateliers du tzar, de l'école de Godunov, ensuite la peinture des villes et des monastères de la Russie Centrale et Septentrionale ainsi que les œuvres des peintures du Mont Athos). La période du 17^e siècle a été achevée par N. E. Mneva qui donne une revue des écoles de Moscou, de Stroganov, des œuvres des isographes tzariens (de la 1^{ère} moitié du siècle), des écoles de l'Arsenal et des petits centres dans les villes et les monastères de la Russie centrale et septentrionale.

L'énumération précédente traduit plusieurs notions nouvelles dans l'histoire de l'art, lesquelles résultent d'une révision fréquente des critères de classification. Avant de montrer, par quelques exemples, le caractère de cette méthode, il faut brièvement mentionner son introduction qui, en dépit de son titre modeste, est en principe, une histoire détaillée des collections des vieilles icônes russes et une revue historique des travaux d'histoire de l'art ayant trait à ces questions (pp. 7—44). Dès l'époque où les vieux-croyants commencent à collectionner les icônes russes, la formation de collections se trouve sous l'influence des « écoles » dont les noms et les caractéristiques s'appuient sur la tradition des iconographes vivants. Si l'on lit le livre de D. A. Rovinskiï² qui résume et classe les connaissances des iconographes et des collectionneurs vieux-croyants — on voit combien ces amateurs d'icônes sont éloignés des catégories actuelles dans l'histoire de l'art. La période qui s'échelonne depuis 1890 jusqu'en 1913 (c.-à-d. de l'exposition organisée lors du 8^e congrès archéologique à la fameuse exposition jubilaire qui marque un véritable triomphe de la peinture ancienne parmi le public russe) assiste à un changement de la conception de l'iconographie russe. La nouvelle attitude

² *Обозрение иконописания в России до конца XVII в.* Москва, 1856.

est attestée, d'une façon on ne peut plus frappante, par le changement intervenu dans l'appréciation des différentes écoles. Alors que les collections des vieux-croyants comptent parmi leurs numéros les plus précieux, les icônes de l'école de Stroganov, la seconde période place au plus haut degré celle de Novgorod avec son colorisme. Les causes de cette attitude exclusive dérivent du fait que les catégories de l'histoire politique et culturelle sont appliquées à l'évolution de l'art. Novgorod étant la seule ville qui sut se défendre contre la domination tartare, on en déduisait que c'était également le seul endroit où les arts plastiques pouvaient pleinement se développer. Tout ce qui avait une certaine valeur devait donc nécessairement provenir de Novgorod. A côté de Novgorod, l'école de Pskov se dessine modestement et les œuvres primitives sont attribuées aux « pisma » mystérieux du Nord. Lorsque, en 1917, l'étude des monuments est concentrée et englobe des œuvres jusqu'alors inaccessibles et où les origines de la peinture d'icônes russe commencent à se dégager plus distinctement, on a tenu compte, pour attribuer les œuvres à des écoles individuelles, surtout du lieu où le monument a été retrouvé, ce qui peut nous fournir une première indication sur son origine, indication dont la valeur dépend entièrement toutefois des données historiques susceptibles de la corroborer. Ainsi, de nouvelles notions apparaissent dans l'histoire de l'art russe. Rappelons, à titre d'exemple, les travaux de H. Židkov sur la peinture de Moscou au 14^e siècle.³ Dans le livre examiné, les deux auteurs adoptent la même méthode d'examen analytique et historique sérieux de l'art vieux-russe: pour classer les monuments d'après les écoles et pour les dater, renvoyant au témoignage des sources historiques et littéraires, parfois même aux données archéologiques. Ainsi, les monuments examinés ont pu être rattachés à l'histoire de certaines parties de la vieille Russie et l'on a pu compléter les caractéristiques des différentes écoles qui forment leur particularité (p. 23). A ces bases historiques de tout essai de classification et de datation s'ajoute une analyse du style. Citons quelques exemples de ce procédé.

Aucune analyse de la plus ancienne période dans l'histoire de peinture russe ne saurait négliger un monument aussi remarquable que la Panagia de Jaroslavl. Depuis le moment où A. J. Anisimov l'a signalée,⁴ elle a toujours été considérée comme provenant du territoire de Suzdal-Vladimir (école de Jaroslavl) ne fût-ce que pour avoir été découverte au monastère de la Transfiguration à Jaroslavl.⁵ D. Ajnalov a été le seul à la proclamer pour un produit de l'art kiévien et à la mettre en un rapport intime avec la mosaïque ornant la conque de l'abside principale à l'église Ste Sophie de Kiev.⁶ Pareillement, Mme Antonova la rattache à l'art kiévien en raison de son style si proche du linéarisme des mosaïques (il ne s'agit là, pour préciser, que de la figure principale, les figures des anges dans les médaillons ronds l'exemple typique de la peinture illusionniste) dont elle partage également les larges reflets richement dorés et la façon classique de modeler le visage de la Vierge. L'école de Suzdal-

³ *Московская живопись середины XIV века*. Москва, 1928.

⁴ *Домонгольский период древне-русской живописи*, Вопросы реставрации II. Москва, 1928, p. 164.

⁵ Cf. p. ex. I. Grabar—O. Demus—V. Lazarev, *USSR — Early Russian Icons*. Paris, 1958, tab. III; N. I. Grabar—V. N. Lazarev—V. S. Kementov, *История русского искусства I*, Москва, 1953, p. 490.

⁶ *Geschichte der russischen Monumentalkunst zur Zeit des Großfürstentums Moskau*. Berlin—Leipzig, 1935, 56 et sq. Il est intéressant de noter que l'auteur formule sa conclusion en dépit de la différence iconographique entre les deux œuvres, différence pourtant extrêmement importante qui a été soulignée, mais en même temps surestimée, par K. Onasch, *op. cit.*, 345 et sq.

Rostov, originaire du 13^e siècle seulement, ne comprend aucune mosaïque qui ait pu influencer le style de l'icône examinée. Par contre, les nombreuses mosaïques d'églises kiéviennes auraient fort bien pu exercer une influence. L'auteur attire l'attention au témoignage bien connu du Paterikon de Kiev sur la grande icône de la Vierge peinte par Alimpij et envoyée à Rostov. Lorsque, en 1788, la métropole de Rostov fut abolie, le métropolite se transféra à Jaroslavl avec son trésor d'église. C'est là que l'icône a été découverte. Mme A. estime que son auteur pourrait être Alimpij lui-même et, pour cette raison, elle la date d'avant l'an 1114 (date de la mort d'Alimpij).

A la production kiévienne, Antonova attribue également l'icône de l'Annonciation d'Ustjug que, jusqu'alors, on attribuait indubitablement à l'école de Novgorod;⁷ elle la date des années 1119—1130 et la met en rapport avec la fondation de la cathédrale de St-Georges au monastère de Jurjev à Novgorod, considérant l'icône comme du prince Vsevolod Gavriil (mort en 1138) et son père Mstislav Fedor (mort en 1132). Comme il s'agissait d'une fondation de grands-princes,⁸ l'auteur suppose que l'icône fut envoyée à Novgorod de Kiev. Moins probant apparaît cependant le renvoi au rapport postulé entre le nom chrétien du fondateur — fils et l'archange Gabriel figuré sur l'icône (il s'agit là d'une image de l'Annonciation et nullement d'un tableau représentatif de l'archange). Un autre argument comparatif a été fourni à l'auteur par la ressemblance qui existe entre le visage de la Vierge et celui de la femme de Hiob sur les fresques de l'église de St Nicolas dans Jaroslavo vo dvorišče à Novgorod.⁹

Une autre intervention dans le système consacré de la classification de l'iconographie russe la plus ancienne est à voir dans le fait que l'auteur attribue le célèbre Mandylion (avec l'Adoration de la Croix au revers, No 14245) à la peinture de Vladimir-Suzdal de la moitié du 12^e siècle. Il faut se demander, il est vrai, si les deux faces de l'icône ont été créées simultanément et au même endroit, mais on pourrait à peine nier les correspondances au point de vue du style, entre le revers de l'icône et le courant dont l'œuvre la plus remarquable sont les fresques de Neredica, la différence stylistique de la face de l'icône pouvant d'ailleurs être déduite de l'obligation que le peintre avait dû respecter un certain type canonique.¹⁰

Un changement non moins important consiste à attribuer les deux icônes supra-portales de Déisis (0158 et 0159) de la cathédrale de la Dormition à Moscou et qui, pour Lazarev¹¹ constituent le point de départ pour l'étude de l'iconographie de Suzdal-Vladimir, aux œuvres kiéviennes de la sphère de Novgorod où l'argumentation de l'auteur, dérivée de l'examen du style, n'est pas entièrement convaincante.

Pour voir combien les renseignements plus anciens sur le lieu de la découverte ou sur l'origine des icônes peuvent ne pas être dignes de foi, il suffit de mentionner le cas des célèbres icônes de la Descente de Croix et de Thrène comprises dans la collection d'Ostrouchov et auxquelles on a additionnellement attribué l'icône de la Cène du musée de Kiev. Une seule note de Lazarev¹² (d'après laquelle la tra-

⁷ Parmi les ouvrages plus anciens, citons D. Ajnalov, *op. cit.*, 65 et, parmi les travaux plus récents, V. N. Lazarev, *Искусство Новгорода*. Москва, 1947, pp. 39 et sq.

⁸ Même le type architectural de l'église se rattache, sans nul doute, à l'architecture de Kiev.

⁹ Que Lazarev (*op. ult. cit.*, 27) considère comme une œuvre de traditions byzantino-kiéviennes.

Une autre intervention dans le système consacré de la classification de l'iconographie

¹⁰ *Ibid.*, 39.

¹¹ *История русского искусства*.

¹² *Искусство Новгорода*, 126.

dition orale dit les deux icônes originaires de Kargopol') a failli créer un nouveau terme d'« école de Kargopol' », ¹³ alors que, dans l'ouvrage examiné, l'on apprend que le renseignement problématique provient du restaurateur Jukin, mais que les deux icônes ont été achetées à Gorodoc sur la Volga. Voilà une preuve de plus de l'extrême réserve qu'on doit garder pour utiliser les données douteuses sur l'origine des icônes, avant d'en faire la base de nouvelles correspondances.

Une pareille réserve serait, nous semble-t-il requise dans l'essai de datation de la fameuse icône bleue de la Dormition retrouvée dans le clocher de la cathédrale de Minsk. D'accord avec la tradition ¹⁴ et se basant uniquement sur les circonstances accompagnant sa découverte, l'auteur attribue cette peinture remarquable à l'école de Tver et la date du 1^{er} quart du 15^e siècle. Il faut néanmoins observer que cette peinture garde, parmi toutes les autres icônes attribuées à la même sphère, une place entièrement isolée. En plus, la perfection de son dessin et de son coloris témoignent d'un contact immédiat ou, tout au moins, vif avec la peinture de l'époque des Paléologues, en dépit de l'emploi superficiel et, par conséquent, plus froid des valeurs bleues que ne l'accusent les modèles byzantins dont l'icône s'inspire indubitablement.

Les observations que voici, loin de vouloir faire la critique d'une œuvre aussi remarquable et dont l'importance est réelle, se bornent à y apporter quelques gloses plutôt marginales. Qu'il nous soit permis de joindre à la gratitude légitime que nous éprouvons à l'égard des deux auteurs pour leur éminent travail, le désir de voir les autres richesses de l'iconographie russe appartenant à l'URSS, ou faisant partie des collections publiques ou privées en dehors du territoire soviétique, devenir, successivement, l'objet d'un examen aussi vaste et scrupuleux.

J. Myslivec/Praha

Carmelo Capizzi / ИАНТОКРАТОР
(Saggio d'esegesi letterario — iconographica)

Orientalia Christiana Analecta 170. Romae, Pontif. Inst. Orient. Stud., 1964, pp. XII + 369 avec 21 illustrations sur les tables.

Cette vaste monographie consacrée à l'interprétation d'un seul type iconographique dans l'art byzantin touche à plusieurs disciplines scientifiques: exégèse de l'Ancien et du Nouveau Testament, patristique, liturgique, dogmatique et sémantique du grec moyen (dans la 1^{re} partie), ainsi qu'archéologie et histoire de l'art (dans la 2^e partie). Elle veut donner une réponse à la question qui est de savoir « quelle était la signification théologique et le contenu gnoséologique et sentimental que Byzance a voulu exprimer » (p. IX) par le type iconographique du Christ qui, sur l'image elle-même, est désigné de « Pantokrator » ou pour lequel cette désignation est, avec un accord plus ou moins unanime, employée par la peinture byzantine et par la science qui l'étudie. Il s'agit avant tout de préciser l'acception du mot qui, loin d'avoir pris naissance dans le langage chrétien, est d'une origine plus ancienne. Ce n'est que dans la traduction de la Septante que le mot est réservé pour désigner le Dieu unique (p. 27), considéré

¹³ Onasch, *op. cit.*, 390.

¹⁴ Lazarev, *История русского искусства* III, 31, 32.

du point de vue de ses différentes qualités pour lesquelles l'original hébreu de l'Ancien Testament disposait de plusieurs termes et dont le sens exact constitue, pour l'exégèse de l'Ancien Testament, un problème qui, jusqu'à présent, n'est guère encore suffisamment éclairci. Comme toutefois les traducteurs de l'A. T. à l'époque des Ptolémées étaient forcément influencés par la terminologie hellénistique païenne, l'auteur l'étudie également pour aboutir à la conclusion que la civilisation païenne de même que celle des Juifs (parlant grec) emploie le terme de Pantokrator, dans le sens de « souverain, seigneur de l'univers » (p. 36). Dans le même sens, le terme passe dans le vocabulaire des livres du Nouveau Testament où — surtout dans les textes paulins — il sert à désigner avant tout Dieu en général. Ce n'est que dans quelques textes de l'Apocalypse qu'il est employé pour désigner la seconde personne divine (p. 48). L'auteur cite plusieurs textes d'autres livres du Nouveau Testament (il est curieux de noter qu'il ne se réfère guère à Col. 1, 17), mais toujours est-il que dans l'Apocalypse le terme en question se rattache à la personne du Christ de la façon la plus expressive. L'analyse que l'auteur donne ensuite de la littérature patristique démontre que ce qui, dans la littérature néotestamentaire, apologétique et liturgique primitive, était vague, apparaît, chez les premiers Pères d'Eglise munis d'une érudition philosophique, comme une suite évidente de la spéculation trinitaire. Comme pour tant d'autres idées dogmatiques, Origène est la source de la devise qui dit: « cum omnipotens dicitur Pater, etiam nullus debet offendi, quod etiam Filius Dei omnipotens dicitur » (de Princ. I, 2, 10) (p. 73). Après une analyse minutieuse de la liturgie byzantine (chap. IV) et de la littérature de l'Occident médiéval (chap. V), l'auteur aborde le problème du contenu que l'acception du terme de Pantokrator avait à Byzance (chap. VI). Si, à la fin de la patristique, on pouvait rendre cette acception par les termes de « omnidominans, omnitenens, omnicontinens, omnia amplectens, omnia implens » (p. 117), la théologie byzantine n'a guère réduit cet ensemble de particularités au pouvoir illimité, seulement, mais elle a également conservé cet autre rôle de la conception patristique incorporée par l'idée de conservateur de l'univers. A ces observations vient s'ajouter l'examen de la signification que, dans la pensée byzantine, avait la première partie du symbole $\pi\psi$ (chap. VII) qui englobe la création et la pantokratoria de Dieu devient alors l'économie de la création pour laquelle l'assimilation à Dieu est le but suprême auquel elle aspire. Au chapitre VIII, l'auteur étudie l'hymnographie qui lui fournit des témoignages que la théologie byzantine conçoit le Christ en tant que créateur et conservateur. On ne saurait cependant éviter des doutes sur la valeur probante des arguments que l'auteur est allé chercher dans des textes poétiques où la forme, pleine d'antithèses, de jeux de mots, etc., prévaut souvent sur le contenu; il ne faut pas oublier non plus que nous ne sommes pas suffisamment renseignés sur l'âge des textes (les données des livres liturgiques sur les auteurs ne possédant guère une valeur réelle pour l'histoire littéraire). La seconde partie du livre traite du Pantokrator en tant que phénomène iconographique, essayant de prouver comment la conception théologique et symbolique de ce phénomène a trouvé son expression dans l'image ou — pour employer notre langage — comment les deux phénomènes — verbal et figuré — représentent la face et le revers d'une même réalité idéologique. En guise d'introduction, l'auteur donne une revue de l'iconographie du Christ à l'époque paléo-chrétienne et byzantine (chap. II) jusqu'au moment où apparaît le type du Christ-Pantokrator. L'essentiel de cette partie du livre est à chercher au chap. III où l'auteur établit, d'une façon peu économique, me semble-t-il, les traits caractéristiques de ce type. Il part de l'Herméneia qui, provenant d'une époque assez avancée et marquée d'une décadence totale de la peinture, ne saurait

guère être considérée comme une œuvre typique. Pour cette raison, l'auteur s'adresse aux monuments eux-mêmes pour trouver la solution du problème. Il constate cependant que, parmi les 550 monuments examinés, 12 seulement sont désignés comme Pantokrator. C'est de ces douze monuments qu'il essaie de déduire les traits typologiques communs. Il complique considérablement sa tâche en insérant, parmi les œuvres qu'il étudie, même certains monuments de l'art occidental qui, par leur iconographie, ne se rattachent à l'art byzantin à proprement parler que très vaguement et ne sont pas à même de corroborer l'hypothèse que l'auteur émet dans son livre ainsi que son postulat (p. 202) selon lequel le type du Christ Pantokrator se serait développé, à un moment donné, des images chrétiennes primitives du Christ (p. ex. *Traditio legis*). Ici, l'auteur se lance sur une voie entièrement erronée, négligeant une loi importante et généralement reconnue depuis longtemps qui régit l'évolution de l'art paléochrétien, et selon laquelle l'image historique précède l'image représentative. Cette loi s'applique également au cas examiné. Je ne ferais que répéter l'opinion de V. N. Lazarev¹ en rappelant que le stade précédant le type iconographique du Pantokrator n'est guère représenté par la *traditio legis* symbolique ou demi-symbolique, mais par la composition de l'Ascension qui se prêtait au décor de la grande coupole plate des anciennes églises byzantines. Lorsque l'évolution postérieure de l'architecture assiste à la réduction de la coupole plate et à l'élévation de son tambour, il a fallu adapter cette composition comprenant un grand nombre de personnages, pour la rendre susceptible d'être saisie d'un même coup d'œil; le processus résulte en la naissance d'une série d'images représentatives, à savoir le Pantokrator qui occupe toute la surface de la coupole, les anges qui l'entourent, identiques à ceux qui, dans l'Ascension, le portent au ciel], la Vierge-Orante avec les anges qui occupent la place la plus importante dans la conque de l'abside centrale et les apôtres placés sur les espaces entre les fenêtres du tambour (tant qu'il contient 8 fenêtres), alors que les évangélistes occupent une place après les Séraphins dans les pendentifs. Selon l'avis — juste sans doute — de Lazarev, ce changement s'est produit au cours de l'époque macédonienne. Le stade d'un relâchement de la composition de l'Ascension se trahit sensiblement à Salonique (immédiatement après 842) où les éléments de la composition, disposés sur la surface de la coupole, perdent leurs liens mutuels; le stade d'une désagrégation de la composition se révèle le mieux dans l'image de l'Ascension dans la coupole de l'église des Apôtres à Peč.² Le Christ ainsi isolé, devient, avec l'aurole qui l'encercle sur l'image de l'Ascension, un tableau représentatif indépendant, sans que le moindre de ses gestes ait été changé: dans les monuments les plus anciens (Cod. Rabbula et reliquaire de Sancta Sanctorum), la droite du Christ bénit et sa gauche tient un «rotulus» (déployé dans le Cod. Rabbula). Il semble en effet que la plus ancienne image de ce type est celle dont parle Photius dans la 10^e homélie, qui n'était d'ailleurs pas à Née mais à Notre-Dame de Pharos, sous le règne de Michel III, et de Bardas en 864.³ On ne connaît pas d'image plus ancienne du Pantokrator dans la coupole principale. A Ste-Sophie de Constantinople, le Pantokrator n'était pas représenté au 6^e siècle.⁴ En ce qui concerne la description par Mesarites du décor ornant l'église

¹ *История византийской живописи*, Москва, 1947, I, 78.

² Probablement de l'an 1220; R. Hamann—Mac Lean—H. Hallersleben, *Die monumentale Malerei in Serbien und Makedonien*. Gießen, 1963, pl. 101.

³ R. J. Jenkins—C. Mango, *The date and significance of the Tenth Homily of Photius*. *Dumbarton Oaks Papers IX—X*, 125 sq.

des Apôtres, on sait actuellement, après les travaux de Bees et de Malickij,⁵ qu'en décrivant le vaste cycle de l'Evangile, elle vise une œuvre datant, probablement, du temps de Justin II (565—568); le reste du décor, surtout le Pantokrator dans la coupole principale provient cependant d'une époque plus récente qui ne semble pas fort éloignée de celle de Mesarites. Il est donc presque certain que l'image du Pantokrator est née avant tout pour orner la coupole (principale) des églises des Byzantins Moyens; la transposition de l'image sur la surface plate d'un mur, d'un tableau portatif ou d'une illustration de livre, est une circonstance secondaire.⁶

Il reste néanmoins à répondre à la question qui n'a guère encore été résolue et qui est de savoir pour quelle raison on a donné à cette image du Christ l'attribut mentionné que — peu importe s'il doit caractériser le Christ en tant que créateur et conservateur du monde, ou en tant que son seigneur — le type de l'image en lui-même ne saurait guère motiver. On y constate en principe trois traits caractéristiques: l'himation jeté par-dessus l'épaule droite, ce qui gêne les mouvements du bras, le geste de bénédiction de la main droite et le livre (dans la plupart des monuments, c'est déjà un livre en forme de code) à la main gauche du Christ. Le premier des traits est un résidu des plastiques et des images de l'antiquité, où il caractérise le philosophe, et, à l'époque macédonienne, la signification du geste devait déjà échapper à la plupart des gens. Le second signe symbolise la bénédiction du Christ, le livre est le symbole de sa sagesse (peu de gens savaient encore que le prédécesseur du livre — le rouleau — était également un attribut du philosophe antique). Tant que le type en question n'est pas appliqué dans la nouvelle composition, comme p. ex. dans la mosaïque de la proskynèse de Léon (à l'église Ste-Sophie de Constantinople) et tant qu'on n'a affaire qu'à un simple médaillon avec le buste du Christ (comme dans le cas des monuments les plus anciens: Notre-Dame de Pharos, les Saints Apôtres, église de Dafni, Ste Sophie de Kiev), il n'exprime nullement le pouvoir de souverain du Christ ou le mystère du Logos incarné, consubstantiel au Père.⁷ A cette question sans doute

⁴ Le passage cité par l'auteur (pp. 200, 311 sq.) d'un poème de Paul le Silentiaire (764 sq.) se réfère à une portière avec l'image (tissée ou brodée) du Christ entre St Pierre et St Paul; le décor de la coupole est décrit au v. 490 sq: ἀποστόλων δὲ σταυρὸν ὑπὲρ κορυφῆς ἐρουτίστολον ἔγγραφε τέχνη; v. aussi O. Wulff, *Die byzantinische Kunst*. Wildpark-Potsdam, 1924, 436.

⁵ Au sujet de la bibliographie, cf. Lazarev, op. cit., 285, note 3.

⁶ A titre d'intérêt, je signale une icône post-byzantine (XVII^e siècle) au Musée Byzantin d'Athènes (N° 105) qui, enfermant le buste du Christ dans un médaillon montre la persistance de l'opinion selon laquelle le type en question appartenait surtout à la surface ronde de la coupole. Cf. G. Sotiriou, *Guide au Musée Byzantin d'Athènes*. Athènes, 1932, tab. 49.

⁷ La façon des contemporains de comprendre et d'interpréter l'image nous est fournie par la description de Nicolas Mesarites. Le Christ de la coupole n'est guère pour lui le souverain, le créateur et le conservateur de l'univers. C'est là un Christ bienveillant qui, du sommet de la voûte comme du haut du ciel, s'incline vers la nef de l'église et vers tous ceux qui s'y rassemblent à l'instar de l'amant (Cant. 2,9) regardant à travers la fenêtre et de celui qui a donné à ses fidèles la promesse de venir résider chez eux avec son Père [Jean 14,23]. A ce sujet, on rappellera l'idée de la seconde parousie et l'explication sur le double caractère du regard du Christ (chap. 14 — A. Heisenberg, *Grabeskirche und Apostelkirche. Zwei Basiliken Konstantins*, 2. Leipzig, 1908, pp. 28—30) qui a ses prédécesseurs dans la patristique plus ancienne (chez Origène; v. G de Jerphanion, *L'image de Jésus-Christ dans l'art chrétien*. La Nouvelle Rev. Théol. 1938, p. 263). On ne saurait, par conséquent, partager l'avis de l'auteur lorsqu'il déclare: «La descrizione del Mesarites non ci offre nessuno spunto di interpretazione concettuale» (p. 313).

importante, l'auteur aurait pu, en tant que théologien et connaisseur de la littérature religieuse, donner une réponse. Malgré les inexactitudes⁸ dans la liste des images du Christ-Pantokrator que l'auteur ajoute (pp. 213—308), il importe de relever le fait suivant: si l'on examine les monuments où l'auteur a, dans le nimbe du Christ, découvert les lettres 'OQII,⁹ on voit que, d'après la liste de l'auteur, le monument le plus ancien est la mosaïque de l'abside de la cathédrale de Messine qui, cependant, ne provient pas du temps du roi Pierre II, ainsi que l'admet l'auteur, mais n'a été que restaurée à cette époque.¹⁰ On peut donc, à juste titre, la considérer comme plus ancienne; la liste de l'auteur pourrait, sous ce rapport, être complétée par d'autres monuments plus anciens qui nous introduisent dans cette même époque où sur cette image représentative du Christ, le terme de Pantokrator apparaît également. On peut en conclure que les deux innovations apparaissent simultanément et son inspirées de la même idée. Tout en ne faisant que suggérer cette correspondance dont seul, un examen détaillé des monuments pourrait vérifier la justesse, il nous semble néanmoins que la réalité théologique au fond de cette correspondance puisse introduire un tel ensemble iconographique dans cette dernière phase de l'art byzantin dont O. Demus¹¹ nous a donné une esquisse brillante. Cette renaissance de l'art byzantin pour laquelle il faut, à l'heure actuelle, placer considérablement en arrière la limite inférieure classique de l'art dit « des Paléologues », possède également son côté iconographique auquel appartiendrait, si notre hypothèse se vérifiait, la transformation de cette image représentative du Christ que, traditionnellement, on appelle le Pantokrator. Si le nimbe du Christ a été désigné

⁸ L'auteur a rendu difficile le contrôle de sa liste par le fait qu'il omet de citer la source des illustrations; vouloir la rechercher dépasse les possibilités de l'auteur du présent compte-rendu. Nos observations ayant trait à la liste sont, par conséquent peu systématiques sinon fortuites. D'abord on cherche vainement l'image du Pantokrator sur les monnaies et les sceaux; par contre, le nombre des monuments du type de *Maestas Domini* appartenant expressément à la romanique sinon au gothique de l'Occident semble exagéré, d'autant plus que le retentissement de l'Orient chrétien dans cette iconographie n'est qu'un écho lointain. En ce qui concerne la datation des monuments, ajoutons les remarques suivantes: (97) la mosaïque à Hosios David à Salonique est datée par Lazarev du VI^e siècle. Xyngopoulos la date de l'an 500 environ, Morey de l'an 650 environ, Hoddinot de l'an 500 environ; il n'existe pas de raison susceptible de motiver sa datation des IX^e—X^e siècles; (111) le psautier de Basile II (Marc. gr. 17) est daté par Lazarev de l'an 1019 environ, plus récemment S. der Nersessian (Byzantion 16 (1940—1941)) le fait remonter à la période entre 979—989, la datation à la fin du XI^e siècle est dépourvue de fondement; (114) le décor de l'église des Saints Anargyroi à Kastoria est datée, chez Demus, de l'an 1180 environ; (116) selon l'idée, d'ailleurs justifiée, de Lazarev, le ménologe de Basile II remonte à l'an 966 environ; (143—144) il s'agit de la même mosaïque (et nullement d'une fresque) dans la coupole de l'église Ste-Sophie à Kiev; (145) il s'agit de l'image du Christ-prêtre du temple de Jérusalem [cf. D. Ajalov, *Новый иконографический тип Христа*, Sem. Kondakovianum II (1928) et non de celle du Christ-Pantokrator; (210) les mosaïques de Dafni sont actuellement datées de la seconde moitié du XI^e siècle; (247) la mosaïque du Christ avec St Pierre et St Paul dans la nef centrale de la Chapelle Palatine n'appartient pas au décor original du XI^e siècle provenant de l'an 1345 seulement; (313) sur la façade de l'église St-Démétrius à Vladimir, on rencontre des reliefs en pierre et non en stuc; le personnage décrit par l'auteur est David et non le Christ; (332) ici, comme à Kiev, il s'agit de l'image du Christ — prêtre; (465) les fresques de Kurbinovo sont datées exactement de l'année 1191.

⁹ L'auteur n'attribuait sans doute pas une importance très grande à ce détail [p. 211].

¹⁰ Cf. Lazarev, *op. cit.*, I, 193.

¹¹ Cf. *Die Entstehung des Paläologenstils in der Malerei*. Berichte zum XI. Intern. Byzantinisten-Kongress, München 1958, IV, 2.

par la traduction que la Septante donne du terme «'ehje 'ašer 'ehje'» que Dieu emploie dans Ex. 3, 14 pour se faire connaître à Moïse, le terme de Pantokrator devient alors la concentration, en forme verbale, des qualités de Dieu par rapport à la création, concentration transposée à la personne du Christ où l'expression figurée de la conception de «Christ-le-Créateur» de St Paul (Col. 1, 16). Une autre solution s'offre encore, solution que, dans la première partie de son livre, l'auteur a côtoyée de très près (pp. 47—48). Il se peut fort bien que l'inscription dans le nimbe ne dérive pas directement de l'Ex. 3, 14, mais bien plutôt de la paraphrase qu'en donne le Nouveau Testament (Apocalyp. 1, 8) qui, d'un seul trait, y ajoute, en guise d'explication, le terme de Pantokrator ὁ ὢν [καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος] ὁ παντοκράτωρ. Ici, nous voilà cependant en face d'une autre question qui est de savoir comment, dans la sphère de l'influence exercée par la théologie byzantine sur l'art, ont pu apparaître les idées d'un livre qui, de tous les livres du Nouveau Testament, jouissait, dans le monde chrétien de l'Orient, de la moindre estime. Cette question ne saurait cependant être résolue d'une manière isolée et qui ne tiendrait compte que des rapports au type iconographique envisagé, mais bien plutôt en connexion avec l'iconographie de la Trinité et Πάτρις ἡμέτερον. avec la base — apocalyptique sans doute — du thème occidental de «Maestas Domini»; on ne saurait en outre tenter de résoudre cette question avant de trouver quelle influence, sur la méfiance traditionnelle des Byzantins à l'égard de l'Apocalypse, a été exercée par la pensée théologique autour de Photius dont est né, entre autres, le commentaire d'Aréthas à ce livre, reprenant, après 300 ans environ, celui d'André de Césarée. Tout ceci dépasse, certes, largement le cadre du présent compte-rendu limité à quelques aperçus et suggestions.

Dans les quatre premiers chapitres, l'auteur tâche de surmonter les difficultés que, dans la première moitié, il s'est créées à lui-même. Il a si longtemps cherché l'acception correspondant au terme de Pantokrator que, à la fin, elle lui apparaît à travers un large prisme qui est en principe une énonciation intégrale de l'idée du Dieu le créateur et le conservateur. Après, il se met à dégager, du nombre des images du Pantokrator, celle qui correspondrait le mieux à cette idée ou qui «esprime meglio il concetto inteso dai Bizantini» (p. 350). Par la voie d'élimination, il aboutit à la conclusion que l'image qu'il cherche est la mosaïque dans la conque de l'abside à Monreale. Conclusion plutôt surprenante, si l'on sait que la forme basilicale de l'édifice a forcé les mosaïcistes à désagréger le plan classique du décor ornant l'église à coupole byzantine, ce qui a trouvé son expression la plus frappante dans l'image du Pantokrator qu'il a fallu placer dans la conque de l'abside, du moment que l'édifice n'avait pas de coupole, ce qui finit par altérer l'unité de l'idée et des proportions dans le décor de l'abside principale. A cette conclusion, l'auteur aboutit à la suite d'un exposé dont les digressions sont trop nombreuses pour se prêter à un commentaire succinct.

Dans son ouvrage, l'auteur a su utiliser un nombre énorme de données provenant du domaine de la littérature et de l'art. Il est dommage que l'ensemble des renseignements recueillis lui ait tarié la voie à une conclusion susceptible d'élargir nos connaissances sur le fond de la peinture byzantine.

J. Myslivec/Praha

K. Mirčev — Chr. Kodov / Енински Апостол, старобългарски паметник от XI век

Sofia, Acad. Bulg. des Sciences (Кирило-Методиевска комисия Инст. за бълг. език)
1965, pp. 264.

L'Apôtre d'Enina est un vieux manuscrit slave écrit en alphabet cyrillique et contenant un texte dit le texte de l'Apôtre. Le manuscrit a été découvert au village d'Enina (à 5 kms au Nord de Kazanlak en Bulgarie). Au même endroit, on avait, antérieurement retrouvé trois manuscrits anciens, dont le Stichirarion d'Enina du 14^e siècle et deux manuscrits du Tétraévangile du 16^e siècle. Le Stichirarion est actuellement introuvable, les deux manuscrits du Tétraévangile sont conservés à la Bibliothèque Nationale de Sofia. Au village d'Enina, il a y deux églises, dont l'église St Georges du 17^e siècle et celle, considérablement plus ancienne, de St Paraskev changée actuellement en musée archéologique. Lors des travaux de restauration, on a dégagé sous un amas de briques et de mortier sur la cour de l'église, un vieux manuscrit dans un état extrêmement défectueux et dans lequel on a, après l'avoir restauré et conservé, découvert le texte fort ancien de l'Apôtre vieux-slave. Il s'agit là du second manuscrit vieux-slave retrouvé sur le territoire de la Bulgarie à proprement parler, à côté des Feuilles de Rila.

Le manuscrit contient le texte de l'apôtre, c.-à-d. des fragments du texte de l'apôtre (dit praxapostole) se composant de 35 textes qui se rattachent à 35 semaines jusqu'au Samedi Saint et des textes ayant trait au 1^{er} jusqu'au 3 Octobre.

Le signalement du nouveau manuscrit a été présenté au V^e Congrès International des Slavistes à Sofia en 1963. Actuellement, le texte vient d'être édité sous forme de livre. L'édition très soignée donne une reproduction phototypique intégrale du manuscrit accompagnée, aux pages juxtaposées, d'une transcription exacte du texte en alphabet cyrillique. Les passages difficilement lisibles sont mis entre parenthèses carrées, les lettres illisibles sont remplacées par des points, les abréviations, les signes au-dessus des lignes et la ponctuation imitent exactement l'original; les mots sont cependant séparés l'un de l'autre alors que, dans l'original, ils se suivent d'une façon continue. La juxtaposition des photographies du manuscrit avec leur transcription est une mesure très pratique qui nous permet de contrôler la leçon du manuscrit et d'utiliser l'édition pour une exacte exégèse scientifique du texte de l'apôtre. Les photographies et la transcription des manuscrits figurent aux pp. 8—161. Les photographies et la transcription des manuscrits figurent aux pp. 8—161. Les photographies montrent que le manuscrit possède 39 feuilles dont quelques unes, situées au milieu, sont considérablement abîmées et ne nous offrent que quelques fragments (feuilles 11a—19b); l'ordre des pages est celui de l'original. Aucune des feuilles n'a ses dimensions originales, car elles ont été rognées ultérieurement et certaines d'entre elles sont gravement endommagées. A l'origine, c.-à-d. au moment où il contenait encore tout le texte de l'apôtre, le manuscrit a dû avoir une étendue considérable (de 215—220 feuilles environ). Des notes au-dessous du texte nous avertissent de certaines particularités textuelles ou originalités de l'écriture, les notes marginales ont gardé, dans

l'édition, la forme originale qu'elles possèdent dans le manuscrit, les éditeurs se contentant d'y ajouter les renvois aux passages respectifs du texte.

Une grande attention a été consacrée par les éditeurs à deux aspects du manuscrit — dont le côté paléographique et les particularités linguistiques (l'analyse paléographique est due à Chr. Kodov, le côté linguistique au Prof. K. Mirčev). Les deux manuscrits aspirent, en premier lieu, à dater l'origine du manuscrit et à le classer parmi les autres manuscrits vieux-slaves.

L'écriture du copiste trahit une main experte et ferme, l'écriture est bien conformée, elle renonce aux façons maniérées et, au lieu d'aspirer à des effets calligraphiques, elle se borne au simple oustave de travail. Les lettres s'inclinent légèrement du côté droit ce qui caractérise d'ailleurs tous les anciens documents cyrilliques (cf., p. ex., l'Evangélaire de Savva, le Psautier de Sluck, les feuillets trouvés par Undolskij, les feuillets de Chilandari et les feuillets de Hilferding). L'écriture vient se raccrocher à la ligne au lieu de s'y baser, à l'instar des anciens manuscrits glagolitiques. Le document prouve clairement que l'écriture cyrillique elle aussi pouvait être accrochée à la ligne. Une écriture accrochée à la ligne apparaît également dans le manuscrit de Volkanov. L'édition nous donne une description détaillée des lettres. A côté de l'alphabet cyrillique, on rencontre, dans le manuscrit, deux lettres glagolitiques: ѿ et ѡ. La valeur numérique des lettres est identique à l'alphabet cyrillique. Le manuscrit possède une seule lettre pour désigner le jer, à savoir le jer dur, trait d'ailleurs typique pour les copistes de documents provenant de la Bulgarie centrale. Les lettres glagolitiques montrent que le manuscrit possède certains rapports avec l'école de copistes glagolitiques. Très minutieusement, Chr. Kodov étudie l'ornementation du manuscrit: il y découvre certains traits communs avec l'ornementation des manuscrits glagolitiques et, à côté d'éléments byzantins, il y constate des éléments nationaux, voire bulgares. Chr. Kodov finit par dater le manuscrit du 11^e ou de la 1^{ère} moitié du 12^e siècle.

K. Mirčev étudie la langue du document. Il est intéressant de constater, dans le manuscrit, certains traits archaïques: on n'y trouve qu'un seul jer, mais il n'existe aucun exemple de la vocalisation du jer dur fort en *o*; par contre plusieurs exemples attestent la voyelle *e* là où, originairement, on avait affaire à un jer mou fort. Caractéristique est la conservation des jers — voyelles réduites — surtout dans la syllabe du radical ce qui trahit une particularité du dialecte de la Bulgarie Orientale. On y rencontre un emploi régulier de nasales, mais au lieu de N'b [conjonction adversative], il y a, à plusieurs endroits, un manque de l'otation; la disparition de l'épenthétique, le durcissement des consonnes. La déclinaison est encore pleinement vivante, de même que la syntaxe, on relève l'emploi archaïque du datif, etc. Pour ces particularités archaïques, K. Mirčev se voit plutôt porté à dater le document du 11^e siècle.

L'édition est suivie d'un vocabulaire de tous les mots (pp. 227—257), d'une liste des leçons du texte, d'un renvoi au texte du psautier, de l'index des troparia employés durant le service divin.

L'édition est très soignée et digne d'éloge. Avec ses données importantes pour l'étude de l'évolution qu'accuse le texte de l'Apôtre, elle nous fournit un témoignage précieux de l'activité littéraire sur le territoire bulgare aux 11^e—12^e siècles.

H. Łowmiański / Początki Polski. Z dziejów Słowian w I tysiącleciu, Vols. I and II

Warszawa, 1963, 419 + 426 pp.

According to its title Łowmiański's extensive monograph, two volumes of which have so far been published, is devoted to the most ancient history of Poland. In reality, however, its theme is the oldest history of the Slavs, as suggested by the sub-title. It has many points of contact with Balkan Slav studies besides containing conclusions relative to Slav and European historiography in general. Since the publication of Niederle's work, Łowmiański's monograph is the first great synthesis of ancient Slav history drawing upon the results of different sciences and, above all, written by a historian.

In his introductory exposé Łowmiański declares the history of all the Slavs until the 9th—10th centuries to be a unified process. It was not until the emergence of the state that the various nations originated, supplanting the earlier tribal system and its tradition of tribal unions. An important factor in the process was the fortified settlement originating in several successive phases and probably connected with shifts within social developments. According to Łowmiański the transition from tribe to state falls into a period during which power was accumulated by individuals (dynasties of dukes or princes), culminating in early medieval *regna*. From a methodological point of view the study of the earliest period necessitates the use of all historical sciences and, above all, the verification of archaeological and philological findings through historical research.

The first part of the first volume is devoted to the problem of the original Slav fatherland. After a thorough analysis of existing, mainly philological, theories, the author locates the original Indo-European area in the steppes along the European-Asian boundary. The original Slavs moved into the Oder—Vistula—Dnieper region about the middle of the first millennium B.C. and continued to live in these parts as an undifferentiated people. Łowmiański regards the occupation by Slavs of settlements formerly held by the Venedes as bound up with the culture of Trzynieć and the origin of the first Slav fortresses.

In the second part of the first volume Greek and Roman information about areas inhabited by the Slavs is analysed. In contradiction to Niederle the author does not accept the Slav character of the Alizons and the Budini and also of the Costoboks and Zaboks, regarding the Neuroi alone as Slavs. It is to the latter that he attributes the "Scythian" finds in Poland. From a remark by Pomponius Mela he infers that the Slavs settled far west of the middle and upper reaches of the Vistula. He solves the question of the relationship between the Venedes and the Sarmats by abolishing punctuation in a *Sarmatis Venedis*, thus endorsing the Sarmatian way of referring to the Slavs. These conclusions are in line with the maritime location of Oksiv and the more southern location of Przewor culture. As can be deduced from Tacitus the Slavs penetrated, in the course of their military campaigns, as far as the Finns and Bastarns Peucines. The term *ispolinō* (meaning "giant") is taken as evidence that in their south-eastern drive the Slavs met the Spali. In agreement with Sfařtk Łowmiański accepts the view that Ptolemy's *Stavanoī* and *Suobenoī* were one and the same people.

The third part of the first volume describes the Germanic invasions of Slav territory

until the 4th century. Łowmiański argues that the first wave of Germanic peoples, the Squirs and the Bastarns, proceeded southwards through the Moravian Gate and not along the Dniester, as has so far been maintained. The older conception was based on two arguments neither of which is valid in the light of our contemporary knowledge: the maritime culture is not Germanic and the "water nomenclature" of the *Poltev* type is of later (Gothic) origin as in Germanic languages the umlaut took place later than formerly admitted. Łowmiański further sets forth a new conception of the Lugian union as a federation along the amber route, which it was meant to safeguard. Originally the union was Celtic, later it was germanised, but it always included Slav tribes, which finally broke away from it (the Slav Lugi). Although emphasis has recently been placed on the Slav character of the Lugi, the nasal sound in their name, on which the allegations have been based, is found in Zosimos alone, i.e. in one of the six known instances.

The fourth part of the first volume contains an analysis of the Slav economic and social organisation during this period. Of fundamental significance is Łowmiański's discovery of two strata in the Slav population during the earliest period. The organisationally, culturally and economically advanced settlements of groups of warriors are offset by far humbler settlements of the poorer population. Łowmiański further rehabilitates the generic origin of the older patronymic settlement terminology (names in *-ici*) and the tradition of dynasties of princes and chiefs of other nations — Celtic, Iranian and Germanic (e.g. *Dúdlebi* from the Germanic personal name of Dietlieb). Discussing Germanic influences, Łowmiański points out linguistic loans from Gothic, especially of terms denoting the functions and seats of political chiefs (*кѣнѣдѣ, чыѣ, чѣлмѣ, тѣрѣ*). Yet conclusions of this type may not be overestimated as at this stage of development penetration of foreign names among the ranks of chiefs was widespread. In the life of old Slavs, who did not intensively expand into other people's territories, older and traditional forms of social organisation tended to predominate, giving relatively ample scope to foreign influences. But it cannot be assumed that the leading strata were overwhelmingly other than Slav.

The second volume of Łowmiański's work deals with the great migrations of the Slavs. In the first part the author analyses the system of old Slav tribes. The origin of the name of the Slavs is connected with the meaning "own people".

The second part of the second volume discusses the question of the Vistula Croats. Łowmiański reviews in detail the development of the discussion of their northern origin and sums it up in the sense that irrespectively as to whether the name is of Slavonic or Iranian origin (the latter being more probable in view of the possibility of an Iranian dynasty) the tribe originated some time before the end of the 3rd century in southern Poland, after the withdrawal of the Germans. If this occurred as a result of Iranian co-activity, it was a case of a combined expansion by the Iranians and the Huns.

Alfred's chorography does not speak clearly in favour of the Croats. Since, however, the Silesian Croats are the product of a scientific hypothesis, it seems that the Polish Vislans and the Lendzans originated by differentiation from the original Croatian federation. The designation of Svatopluk's state as a Croatian state is due to the customary definition according to the first ethnic group beyond the border (in this case from the viewpoint of eastern merchants). In respect of Czechoslovak history the analysis supports our belief that the Great Moravian Empire had a rather firm hold over these territories. The differentiation between the more ancient Eastern

and the more recent German elements in Porphyry's passage on the Croats is used to substantiate Łowmiański's view that the name of White Croatia is—according to Eastern sources—taken to denote the Czech State which extended as far as these regions. The same conclusion can be drawn from the book *Jostpon*. Nestor alone, in his references to the Croats, has in mind a Croatian group on the Dniester. Łowmiański supports his thesis also by toponomastic arguments. It remains to be added that the Croats developed rapidly in a variety of new formations. Łowmiański's over-critical attitude to the Czech Croats is, however, hardly justified [especially as regards reports of Ludmila's flight]; they are more clearly evidenced in historical sources than the extremely distant past of the former core of the original tribe.

The third part of the second volume deals with waves of Slavonic migrations during the Hunnic period and afterwards. The Slavs, like certain Germanic tribes, were separated from the Roman Empire by a cordon of nomadic Germanic and Iranian peoples and by eastern nomads. The Slav migration commenced after incursions by the Huns and Avars had ended. Contrary to former beliefs in a peaceful penetration by Slavs of other territories, Łowmiański states that armed invasions were also made by them. Peaceful infiltration was, in the author's view, preceded by predatory raids. The Slavs retained their patriarchal system even during their contacts with Byzantium. On the whole their organisational structure appears more complicated than that of the Germanic peoples. The Slavs penetrated as far as the Baltic and Black Seas (the boundary was formed by the culture of Zarubincy, the culture of Čerňachov being ethnically mixed and confined to the upper strata) but did not expand in a south-eastern direction until the Kiev period. Apart from isolated raids the Hunnic invasion did not affect the Slavs.

As regards Slav penetration into the Balkan Peninsula, Łowmiański completely refutes Niederle's thesis dating this event into the first centuries A.D. and based on toponomastic evidence. In point of fact the event cannot be chronologically defined. In the author's view the *strava* of Priskos is of Gothic origin. It seems that the Slavs followed the northern bank of the Danube in a north-western direction without creating any tribal formations.

Basing himself on Priskos, Łowmiański formulated the view that the Huns penetrated into Polish territories. But the very scanty archaeological evidence refutes this thesis rather than bears it out. In discussing the question of the move of the western Slavs to the extreme West, Łowmiański designates the Cervetii of Vibius Sequester as the Cherusci. In his view it is possible to draw the conclusion from Theophylaktos Simokatta that the Slav settlement of the territory between the Oder and the Vistula was compact as early as the 6th century and that the Slav organisation was based on little tribes.

The fourth part of the second volume deals with the Avar invasion and the completion of the Slav migration process. The Avars did not influence the development of the Slav settlement, having only encountered the Dúdlebi as they settled along the boundary of their two *chaganates*. Łowmiański advances detailed evidence of the eastern origin of the Dúdlebi legend. He regards the term *županъ* as being of Avar origin. This is, however, contradicted by its widespread use by the majority of the Slavs in connection with the *župa*, a typically territorial and non-nomadic unit [i.e. *pagus*, *Gau*].

The Balkan Peninsula (in particular Moesia, Thrakia and Macedonia) was settled by the Slavs (Sclavini) mainly from the area adjoining the lower reaches of the Da-

nube. A Slav-Avar co-operation seems probable, but there is no evidence of this relationship in the form of an international legal union. The Slavs were organised according to the little-tribe principle, all large-tribe unions having been temporary, *de facto* associations. The patronymic nomenclature suggests original settlement from the West (Sava-Skadar) and East (west Bulgaria). Until 602 we are concerned with expansions of the predatory raid type, later with colonising drives.

Łowmiański's conception of a middle colonising stream is entirely new: the Croats, Serbs and Obodrites are supposed to have progressed from distant countries in the north-west through East Slovak mountain passes. The author will probably find it hard to gain acceptance for this view as the supporters of the traditional theory (i.e., that the penetration was effected via the Moravian Gate) will certainly put up a stubborn resistance. Łowmiański also considers the Avar names of members of the Croatian dynasty, as stated by Porphyry, as proof of alien dynastic elements. He thinks it possible that the name of Charvats (Croats) originated from prince *Charv*. This, however, seems improbable in view of their supra-Carpathian tradition of long standing.

The eclipse of Avar power was accompanied by the rise of Samo's Empire, an analogy of the origin of Boz's state running parallel with the decline of the Huns.

VI. Procházka/Prague

ХРОНИКА/NEWS AND BRIEF MENTION/ NOTES INFORMATIVES

MILADA PAULOVÁ

Le 2 Novembre 1966 est la date du 75^e anniversaire de Mme M. Paulová, D.Sc., Professeur à l'Université Charles IV, rédacteur des *Byzantinoslavica* de 1947 à 1953, qui a su imprégner à notre revue sa forme et son orientation actuelles. Ses remarquables activités scientifiques que le XXII^e tome des *Byzantinoslavica* a amplement commentées ont récemment été appréciées à leur juste valeur sur le for international à la fois que tchécoslovaque: en 1961, à l'occasion du Congrès d'Ochride, l'Association Internationale des Etudes byzantines a élu Mme M. Paulová sa vice-présidente d'honneur et, l'année dernière, l'Université Charles IV de Prague lui a conféré, à l'occasion des festivités organisées en commémoration du 550^e anniversaire de la mort de Jean Hus, le titre de docteur honoris causa.

Durant les dernières cinq années, Mme Paulová n'a cessé de poursuivre, avec une énergie inlassable, ses recherches scientifiques ayant trait surtout à son œuvre fondamentale consacrée à l'histoire moderne et intitulée *Boj o československý a jihoslovenský stát vnitř monarchie habsburské 1916—1918* qu'elle vient d'achever avec succès. Elle ne néglige cependant point la byzantinologie ainsi que l'atteste son étude parue dans les *Mélanges Ostrogorsky*, *Die tschechisch-byzantinischen Beziehungen unter Přemysl Otakar II.** En membre du conseil de rédaction des *Byzantinoslavica*, Mme Paulová prend une part active à la publication de notre revue. La rédaction, ensemble avec tous ses collaborateurs, lui adresse, pour les années à venir, ses meilleurs vœux de bonne santé et de succès dans son futur travail.

Der XI. Internationale Kongreß der Papyrologen

2.—8. IX. 1965

Nach dreißig Jahren hat der XI. Internationale Kongreß der Papyrologen abermals in Italien — Mailand — stattgefunden. Den Vorsitz führte der Nestor der italienischen Papyrologen, Prof. Aristide CALDERINI, der Präsident der Lombardischen Akademie der Wissenschaften [Istituto Lombardo die Scienze e lettere], die dem Kongreß auch ihr Palais Brera zur Verfügung gestellt hatte.

Am Konferenztisch lösten sich namhafte Vertreter dieses Wissenszweiges aus den verschiedensten Ländern ab. Beachtenswert war die zahlreiche und rege Beteiligung der Deutschen und der Amerikaner am Kongreß. Letztere hatten im Jahre 1961 in den Vereinigten Staaten neben der Association Internationale de Papyrologues, die zwar sämtliche Papyrologen vereinigt, aber mit dem Sitz in Europa (Brüssel), eine eigene Organisation ins Leben gerufen, deren Aufgabe darin bestand, ein Verzeichnis aller in Amerika aufbewahrten Papyri anzulegen und laufend zu führen, sowie die im Jahre 1963 in New Haven, USA, erstmals erschienene eigene Zeitschrift (Bulletin

* *Mélanges Ostrogorsky* I [Зборник радова виз. инст. 8, 1, pp. 237—244].

of the American Society of Papyrologists] herauszugeben. Von den sozialistischen Ländern war Polen zahlenmäßig stärker vertreten. Besonders erfreulich war die Beteiligung und das aktive Auftreten der jungen Papyrologengeneration, die sich nahezu in allen Fächern der Papyrologie — in der Geschichte, namentlich der ökonomischen, in der Religionsgeschichte und Biblistik, in der Rechtskunde, Philosophie, Soziologie, den exakten Wissenschaften, der Archäologie, Paleographie und Diplomatik, besonders aber der Literaturgeschichte und Philosophie — eng an die ältere Generation angeschlossen. Von den etwa 150 Teilnehmern trug mehr als ein Drittel seine Referate vor und in diesen teils kürzeren, teils umfangreicheren Berichten wurden einerseits die seit dem letzten, im Jahre 1961 in Krakau abgehaltenen Kongreß erzielten Ergebnisse dargelegt, und andererseits auch auf neue Aufgaben hingewiesen sowie auf die Möglichkeiten ihrer Verwirklichung.

Natürlich steht so manches, was in Mailand besprochen oder den Kongreßteilnehmern vorgeführt wurde — so z. B. der Abstecher nach Turin und der Besuch des dortigen weltberühmten ägyptischen Museums — mit den byzantinischen Studien in keiner direkten Beziehung. Doch wurden auch Referate vorgetragen, die, auch wenn sie sich überwiegend auf das ägyptische Milieu stützten, teilweise oder auch ausschließlich die byzantinische Thematik behandelten.

Einige, auch für Byzantinisten aufschlußreiche Referate führte ich im folgenden in der Reihenfolge an, in der sie vorgetragen worden waren. Johannes HERRMANN (Erlangen), *Die Papyrussammlung von Pommersfelden*, berichtete über Papyrusfragmente, die in der genannten Privatbibliothek in Bayern aufbewahrt sind. Sie stammen aus Ravenna, hauptsächlich aus der Zeit des byzantinischen Exarchats und auf sieben dieser Fragmente erhielten sich Reste der Sammelbuchformulare, die im Amte $\sigma\tau\omega\mu\alpha$ benutzt worden waren. JOSÉ O'CALLAGAN (Barcelona) *El papiro en el lenguaje de los Padres griegos*, berichtete über die Benützung von Termini, die sich auf den Papyrus bezogen und insbesondere auf seine Allegorien in der Bibel und Patristik. Ravel COLES (Oxford), *Shorthand and the use of Oratio recta in reports of proceedings in the papyri*, suchte mittels eines Vergleichs der vorbyzantinischen und byzantinischen Papyri die Ursachen festzustellen, warum sich, zum Unterschied von jenen, erst in den Gerichtsprotokollen des byzantinischen Ägypten Passagen in längerer und anschaulicherer direkter Rede vorfinden. Anregend war das Referat Roger REMONDONS (Paris), *L'Égypte au Ve siècle de notre ère: les sources et leurs problèmes*. Von der Feststellung A. Batailles (*Traité d'études byzantines*, II) ausgehend, daß die Dokumentationsquellen für das V. und die weiteren Jahrhunderte in Ägypten eine Seltenheit sind, untersucht er diese Tatsache speziell für das V. Jhd. und gelangt zu der Folgerung, daß sie auf den allgemeinen Zustand zurückzuführen sei, in dem sich nicht bloß Ägypten, sondern das ganze Römische Reich nach dem Tode des Theodosius befunden hat. Augusto TRAVERSA (Brüssel) fesselte die Zuhörer mit seinem kurzen Bericht: *Spunti sociologici nel Papiro inedito genovese PUG 1386*. Dieser Beleg aus der byzantinischen Zeit Ägyptens, der sich in der Universitätsbibliothek in Genua vorfindet, führt die Bezeichnungen von mehr als dreißig Kategorien verschiedener Handwerksarbeiter an, deren Analyse für die Soziologen wichtig ist. Von Bedeutung war schließlich der Vortrag von J. KARAYANOPULOS (Athen): *Die solidarische Steuerhaftung in Ägypten besonders in der byzantinischen Zeit*, in dem sich der Redner mit den Hauptformen dieser Steuerhaftung ($\epsilon\pi\iota\beta\omicron\lambda\eta\ \kappa\acute{\omega}\mu\eta\varsigma$ und $\epsilon\pi\iota\mu\epsilon\rho\iota\sigma\mu\acute{o}\varsigma\ \gamma\eta\varsigma$) auseinandersetzte.

Der Kongreß war in fachlicher Beziehung ein Erfolg der internationalen Zusammenarbeit und in gesellschaftlicher Hinsicht ein aner kennenswerter Beweis italienischer Gastfreundschaft und Herzlichkeit. In seiner Schlußsitzung wurde auf Antrag des Professors der Yale-Universität, C. Bradford Welles beschlossen, den nächsten internationalen Papyrologenkongreß im Jahre 1969 in New Haven in den Vereinigten Staaten von Amerika abzuhalten.

J. Cvetler/Brno

Fachtagung „Probleme der Spätantike“ in der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin vom 30. 11.—2. 12. 1965

Vom 29. 11.—2. 12. 1965 wurde in der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin das zehnjährige Jubiläum des Instituts für griechisch-römische Altertumskunde begangen. Im Mittelpunkt des ersten Tages stand ein Festakt zu Ehren des zehnjährigen Jubiläums, bei dem viele in- und ausländische Gäste anwesend waren. Außerdem hatten zahlreiche Institutionen Glückwunschadressen gesandt. In der Festrede des Direktors des Instituts, Prof. Dr. J. Irmscher, wurde auf die Traditionen der Berliner Akademie auf dem Gebiet der griechisch-römischen Altertumskunde eingegangen, die bisherigen Leistungen des Instituts während seines zehnjährigen Bestehens gewürdigt und auf die künftigen Perspektiven hingewiesen.

Vom 30. 11.—2. 12. fand anläßlich des zehnjährigen Jubiläums des Instituts eine Fachtagung unter dem Thema „Probleme der Spätantike“ statt. Von den insgesamt 74 Vorträgen, die in zwei Plenarsitzungen und in Sitzungen von drei Sektionen gehalten wurden, beschäftigte sich ungefähr die Hälfte mit Themen, die das Gebiet der Byzantinistik direkt oder indirekt berühren.

Besondere Aufmerksamkeit wurde dem Problem der Kontinuität von der Antike zum Mittelalter gewidmet. Allgemeine Ausführungen zu diesem Thema machte W. Seyfarth in seinem die Tagung einleitenden Vortrag: „Probleme der Spätantike. Zur Bedeutung der Übergangszeit von der Sklavenhalterordnung zur Feudalgesellschaft auf historischem, ökonomischem, ideologischem und künstlerischem Gebiete“. Er betonte, daß die Kontinuität vom Altertum zum Mittelalter heute schon weitgehend von den Historikern anerkannt werde. Heute könne sich kein Historiker, der auf dem Gebiet der Spätantike arbeite, mehr dem Problem der Kontinuität entziehen. Die Versuche, eine zeitliche Grenze zwischen der Antike und dem Mittelalter zu ziehen, haben sich als unhaltbar erwiesen. Man kann die Zeit vom Anfang des 2. bis zum 5./6. Jahrhundert als eine Übergangsperiode bezeichnen, die sowohl Züge der Sklavenhalterordnung als auch des Feudalismus aufweist. In bezug auf die sozialökonomischen Beziehungen ist es schwierig, eine Wandlung festzustellen und genau zu analysieren, da 1. diese Beziehungen von den Quellen nicht erkannt und 2. von ihnen die alten Termini weiter benutzt wurden. Ein Beispiel bietet die Verwendung des Terminus *servus*: der von den Römern bei den Germanen vorgefundene und von ihnen übernommene auf dem Lande angesiedelte Hörige (Tacitus: *servus*; später in römischen Rechtsquellen: *quasi-colonus*) war zwar seinem Rechtsstandpunkt nach ein Sklave, gehörte aber der Ausbeutungsform nach zum Feudalsystem. Ähnliche Widersprüchlichkeiten zeigen sich auch auf ideologischem Gebiet. Die adligen römischen Vertreter der heidnischen Reaktion förderten keineswegs, wie man erwarten könnte, auch reaktionäre sozialökonomische

Beziehungen, im Gegenteil, sie waren gerade die großen Feudalherren, auf deren Latifundien sich schon unbestreitbar feudalistische Ausbeutungsformen in einer frühen Form durchgesetzt hatten. Die Villenbesitzer [mittleren Grundbesitzer] und vor allem die *plebs urbana* hingen der neuen und fortschrittlichen Ideologie an, während die Kleinbauern zum großen Teil an ihren alten heidnischen Göttern und Kulte festhielten. Diese Widersprüchlichkeit erstreckt sich auf alle Äußerungen des gesellschaftlichen Lebens der Spätantike und reicht weit in die einzelnen Persönlichkeiten hinein (vgl. Konstantios II., Julianos Apostata).

Zu dem Problem der Chronologie der Übergangszeit äußerte sich auch A. P. Každan in seinem Vortrag: „Zur Frage der Abgrenzung des Altertums vom Mittelalter in Europa“. Der Übergang vom Altertum zum Mittelalter ist ein Prozeß, der sich über einen großen Zeitraum erstreckt. Man muß daher von einer Übergangsperiode sprechen. Im oströmischen Reich dauerte diese Übergangsperiode vom Ende des 3. Jahrhunderts (Diokletian: Gesetzgebung; Verlegung der Reichshauptstadt nach Nikomedea) bis zum 7. Jahrhundert: bis zu diesem Zeitpunkt haben sich die Grundelemente der gesellschaftlichen Struktur des römischen Reiches erhalten. Der zweckmäßige Beginn der byzantinischen Geschichte ist also das Ende des 3. Jahrhunderts. Die Übergangsperiode von Diokletian bis zum 7. Jahrhundert kann man als protobyzantinisch bezeichnen.

Auch M. Andreev vertrat in seinem Vortrag: „Zur Frage des Übergangs von der Sklavenhaltergesellschaft zum Feudalismus“ die Auffassung, daß der Übergang kein plötzlicher Umschwung, sondern ein allmählicher Prozeß gewesen sei. Er zeigte diese Entwicklung am Beispiel des bulgarischen Staates. Anhand des „Gepräches gegen die Bogomilen“ des Presbyters Kosmas, des Закон судный людьмъ, der Gesetze Krums und einiger Urkunden des Basileios II., die sich auf das Erzbistum von Ochrid beziehen, läßt sich dieser Prozeß der allmählichen Feudalisierung nachweisen. Eine vollständige Festigung der feudalen Verhältnisse zeigt sich erst in der Zeit der byzantinischen Unterdrückung; sie ist aus den Schriften des Theophylaktos, Erzbischof von Ochrid, ersichtlich.

Auch mehrere andere Vorträge beschäftigten sich mit der Geschichte Bulgariens in der Spätantike.

V. Velkov gab einen Überblick „Zur Geschichte der Stadt Serdica [j. Sofia] vom IV.—IX. Jh.“. Er betonte, daß Serdica in der Übergangszeit von der Antike zum Mittelalter eine große Bedeutung hatte. Eine neue Epoche in der Entwicklung der Stadt trat Mitte des 3. Jahrhunderts ein, als Serdica zur Hauptstadt von Dacia Mediterranea wurde. Unter Diokletian und Konstantin gewann die Stadt stark an Bedeutung und erreichte im 4. Jahrhundert den Höhepunkt ihrer ökonomischen und kulturellen Entwicklung während der römischen Zeit. Seit dieser Zeit sind die epigraphischen Denkmäler lateinisch abgefaßt. Auch in der Zeit der slavischen Angriffe entwickelte sich die Stadt weiter trotz mehrerer Belagerungen. Erst 809 wurde Serdica durch Zar Krum erobert. Seit dem Ende des 9. Jahrhunderts ist die Stadt vorwiegend slavisch (Name Sredec).

Zur Geographie der Balkanhalbinsel in Prokops Werk „De aedificiis“ sprach V. Beševliev. Prokopios behandelt in Buch IV von De aedificiis die Geographie der Balkanhalbinsel. Von besonderem Interesse ist dabei die Reihenfolge, die er in der Aufzählung der einzelnen Kastelle befolgt. Es läßt sich feststellen, daß Prokopios im allgemeinen dem Verlauf der antiken Straßen (Via Egnatia, Heerstraße von Konstantinopel nach Singidunum) folgt, aber außerdem die Namen von Kastellen einfügt, die abseits dieser

Straßen lagen. Welche Quelle Prokopios benutzt hat, ist noch unklar. Doch sind seine Angaben wichtig für unsere Kenntnis über das Straßennetz der Balkanhalbinsel.

Zur Frage der Kontinuität in diesem Gebiet von der römischen Zeit bis ins Mittelalter gehören auch zwei Berichte über die Grabung in dem Limeskastell Iatrus in Nordbulgarien, die vom der Deutschen Akademie der Wissenschaften und der bulgarischen Akademie der Wissenschaften gemeinsam durchgeführt wurden. H. Reusch sprach über „Die bisherigen Ergebnisse der Grabung im Kastell Iatrus (Nordbulgarien)“. Die bisher durchgeführten drei Grabungskampagnen (1958, 1960, 1962) haben folgende Ergebnisse erbracht: Erforschung der Befestigungsanlage; Freilegung eines Rechteckbaus; weitgehende Erforschung eines langgestreckten, geknickten Gebäudes an der Festungsmauer; Freilegung zweier christlicher Basiliken; Feststellung dreier Bauphasen unter der älteren Basilika; weitgehende, aber noch nicht abgeschlossene Erforschung der Kulturschichten. Gut erforscht sind vier Kulturschichten von der Mitte des 4. Jahrhunderts u. Z. bis zum 10., vielleicht sogar 13. Jahrhundert. Das Kastell hat Ende des 6. Jahrhunderts aufgehört, als Festung zu existieren. Anschließend wurde es die Stätte einer Wohnsiedlung.

Als Ergänzung zu diesem Bericht folgte der Beitrag von G. Gomolka: „Zur Auswertung der Kleinfunde vom Kastell Iatrus“. Sie wies darauf hin, daß verschwindend wenige Schmuckstücke und Kunstwerke in Iatrus gefunden wurden, dagegen aber Funde von Gegenständen des täglichen Gebrauchs, vor allem Tonlampen und Kämmen, in allen Schichten gemacht wurden. Spinnwirtel und Webgewichte bezeugen, daß die Besatzungstruppen ihre Familien in das Kastell mitbrachten. Nachdem Iatrus Ende des 6. Jahrhunderts zur Wohnsiedlung wurde, waren diverse landwirtschaftliche Geräte in Gebrauch, die zusammen mit anderen Funden auf eine primitive bäuerliche Kultur schließen lassen.

Ebenfalls auf Grund archäologischer Funde behandelte P. Váczy „Das Kontinuitätsproblem im mittleren Donauraum“. Er wies auf das Abbrechen der römischen Kultur in Noricum und Pannonien hin. In Pannonien herrschte, wie zahlreiche Funde beweisen, die byzantinische Kultur. Das erklärt sich aus dem Handel zwischen Byzanz und den Avarn. Es finden sich viele Nachahmungen byzantinischer Kunst. Durch die Bulgaren wurde der byzantinisch-avarische Handel und gleichzeitig der byzantinische Einfluß auf Pannonien gestört. Das früheste ungarische Christentum ist byzantinisch orientiert und hat den Zustand, wie er zur Avarenzeit, d. h. im 7. Jahrhundert, in Byzanz herrschte, bewahrt.

Auf die Kontinuität der Bodenbesitzverhältnisse im oströmischen Kleinasien wies H. Kreißig, „Das Weiterleben hellenistischer Bodenbesitzverhältnisse im oströmischen Kleinasien“, hin. Er vertrat die These, im östlichen Kleinasien haben sich in römischer Zeit gegenüber der hellenistischen Zeit die Grundbesitzverhältnisse nicht geändert. Die in den Inschriften genannten *γεωργοί* [*coloni*] seien im wesentlichen identisch mit den *λαοί* der hellenistischen Quellen; Unterschiede bestünden nur in Nuancen. Das gemeinsame Hauptmerkmal sei die Bindung des Menschen, der das Land bebaue, an den Boden bei möglichem Wechsel der Besitzer. Noch die Verordnung von 432, die eine Fesselung an den Boden vorschreibt, ist keine Neuerung, sondern die Festlegung altüberlieferter Verhältnisse.

Mit den sozialökonomischen Verhältnissen in Ägypten in der Spätantike beschäftigte sich W. Müller in seinem Vortrag: „Die Familie der Apionen in Oxyrhynchos — ein Beitrag zur Feudalisierung im byzantinischen Ägypten“. Er zeigte am Beispiel von 6 Vertretern der Familie der Apiones vom Ende des 5. bis zum Beginn des 7. Jahr-

hunderts, daß Ägypten zu dieser Zeit ein Land des Großgrundbesitzes in vollendeter Form war. Die Apionen nahmen eine führende Stellung ein, einerseits als γροῦχοι (Großgrundbesitzer) und andererseits als Inhaber hoher staatlicher Funktionen, vor allem als *consulares*. Es zeigt sich eine deutliche Tendenz zur Erhaltung und Vergrößerung des Grundbesitzes.

Auf rechtliche Zustände im damaligen Ägypten bezog sich der Beitrag von J. G. Hermann: „Interpretation des Papyrus PSJ 932“. Es handelt sich hier um ein Beispiel für die Garantiebürgschaft aus dem Ägypten des 6./7. Jahrhunderts. Der Referent brachte Ergänzungen zum Text, eine Übersetzung, Einzelbemerkungen zum Text, die sich vor allem auf die verschiedenen Vertragsteile bezogen, und eine zusammenfassende Würdigung, in der er auf die zweifache Bürgschaft: 1. das Entstehen für die pflichterfüllung des Hirten, für den gebürgt wird, 2. die Verpflichtung für die Gestaltung des Hirten, einging.

Ausführungen zur Terminologie des Kolonats im oströmischen Reich machte R. Günther in seinem Vortrag: „Coloni liberi und coloni originarii. Einige Bemerkungen zum spätantiken Kolonat“. Er wies auf das freie Kolonat als wichtiger Erscheinung des Feudalisierungsprozesses im oströmischen Reich hin im Gegensatz zum weströmischen Reich, für das *coloni liberi* kaum bezeugt sind. In der Gesetzgebung des 4. und 5. Jahrhunderts gibt es keinen allgemeinen *terminus technicus* für den freien Kolonen. Erst der Codex Justinianus schafft eine begriffliche Trennung der verschiedenen Kolonengruppen: der Begriff des *originarius* wird auf den *adscripticius* übertragen, daneben gibt es den *colonus liber*.

Ebenfalls auf Grund der Rechtsquellen des 4. Jahrhunderts behandelte J. Burian unter dem Thema „Die Entwicklungsmöglichkeit der Produktion in der Spätantike“ die Entwicklung der Bergwerksarbeit. Da für diese Arbeit dringend Arbeitskräfte benötigt wurden, die man auf andere Weise nicht erhalten konnte, wurde die *damnatio ad metalla* zu einer der wichtigsten und gleichzeitig schwersten Strafen dieser Zeit. Die Strafe konnte jede Person treffen, nicht mehr nur die niederen Schichten. Man kann sie mit einer Verurteilung zum langsamen Tode gleichsetzen. Die Verschärfung der Lebensbedingungen führte zu einer wachsenden Fluchtbewegung von *metallartit*. Im Endeffekt wurde schließlich das Gegenteil von dem erreicht, was eigentlich erreicht werden sollte: anstatt der Entwicklung die Beschränkung der Entfaltungsmöglichkeit eines der wichtigsten Produktionszweige.

Nicht eigentlich zum Gebiet der Byzantinistik gehörig, doch wegen der Heranziehung von Prokopios als Quelle zu erwähnen ist der Vortrag von H.-J. Diesner: „Comes, domesticus und ministerialis im Vandalenreich“. Die *comites* und *domestici* bildeten eine Art von Amtsadel im Vandalenreich, beide hatten einflußreiche Stellungen am Hof des Königs inne. Die *ministeriales*, die unter dieser Bezeichnung nur zweimal für das Vandalenreich erwähnt werden, stellten eine starke Schicht dar. Die Grenze zwischen den *ministeriales* und den *domestici* ist schwer zu ziehen.

Mit der Kontinuität auf dem Gebiet der römischen Reichspolitik beschäftigte sich G. Wirth in seinem Vortrag: „Zum Problem der föderierten Könige im 4. und 5. Jahrhundert“. Er stellte fest, daß die Föderatenpolitik des römischen Imperiums, die darin bestand, die *gentiles* durch das *foedus* über das *municipium* zu römischen Bürgern zu machen, auch in der Kaiserzeit fortgesetzt wurde. Das gleiche Prinzip wurde auch gegenüber den Barbarenkönigen angewandt. Da dem Imperium viel an der Erhaltung des Föderatensystems lag, wurde auch jeder Bruch des *foedus* großzügig geahndet. Durch die Übernahme der Rolle der Grenztruppen durch die Föderierten unter Theo-

dosius ergaben sich neue Probleme. W. behandelte vor allem die römische Politik gegenüber den Ostgotenkönigen Alarisch, Athaulf, Theoderich und Amalasuntha und betonte, daß das Ostgotenreich durch das *foedus*, das es mit Byzanz geschlossen hatte, lebte. Die Goten sahen das ihnen von Byzanz verliehene Königtum nur als ein Mittel zum Übergang in das römische Reich an.

In einigen Vorträgen wurde auch auf Fragen der Ideologie in der Zeit der Spätantike eingegangen. Allgemeine Ausführungen zu diesem Thema machte E. V. Udal'sova in ihrem Vortrag: „Проблемы перехода от рабовладения к феодализму в Византии“. Sie betonte, daß in der Zeit des Übergangs von der Sklaverei zum Feudalismus, vom 4. bis zur Mitte des 7. Jahrhunderts, in Byzanz ein komplizierter ideologischer Kampf herrschte. Es gab heftige Zusammenstöße zwischen zwei Richtungen: 1. der Ideologie der absterbenden Welt der Sklaverei und 2. der Ideologie der neuen Gesellschaft. In beiden Strömungen zeigten sich progressive und reaktionäre Elemente. Die Ideologie der Sklavhalter ist in der Literatur vor allem in den Werken der Profanhistoriker (Ammianus Marcellinus, Eunapios, Olympiodoros, Zosimos, Prokopios, Agathias, Menander und Theophylaktos Simokattes) zu finden. Für diese Richtung typisch ist einerseits die Ideologie der Sklavhalter mit ihrer Verachtung für die Sklaven und die Volksmassen, die konservative Idealisierung des alten Rom, das geheime Sympathisieren mit dem sterbenden Heidentum und andererseits die ungeheure Anziehungskraft der antiken Kultur, das wissenschaftliche Verständnis der Welt, die antiken kosmogonischen Vorstellungen und die Philosophie, ferner die Rhetorik sowie die Reinheit der klassischen Sprache. Die neue Ideologie tritt in den Werken der Kirchenhistoriker und Chronisten (Eusebios, Rufinus, Sokrates, Sozomenos, Theodoretos von Kyrrhos, Euagrius, Johannes von Ephesos, Chronikon Paschale, Johannes von Antiocheia u. a.) zutage. Progressive Erscheinungen in dieser Richtung waren folgende: Abneigung gegen die Ideologie der Sklavhalterklasse, die Ersetzung der römischen Exklusivität durch eine universalhistorische Geschichtsschreibung, eine tolerante Einstellung gegenüber den Barbaren. Andererseits zeigte sich ein grundlegender Wandel der gesamten philosophischen Konzeption der Weltgeschichte: an die Stelle des antiken Rationalismus trat eine apologetische Beleuchtung des weltgeschichtlichen Prozesses; außerdem sind Merkmale des Dogmatismus und die Mißachtung der antiken Wissenschaft festzustellen.

Auch der Rolle des Christentums in der Zeit des Übergangs waren einige Beiträge gewidmet. R. Stiehl sprach über: „Christliche Mission in Arabien und Äthiopien“. Sie vertrat die These, daß entgegen der herrschenden Ansicht Äthiopien und Südarabien erst im 5. Jahrhundert, und zwar erst nach dem Konzil von Chalkedon (451) durch Christen monophysitischer Prägung missioniert worden seien. Sie leitet diese Ansicht vor allem aus einer neuen Datierung der bekannten Sembrutesinschrift nach 433 und aus der Interpretation der letzten Inschrift des Ezana ab. Außerdem interpretiert sie Rufinus, *eccl. hist.* I, 9, dahingehend, Frumentius habe nicht Aksum, sondern *India ulterior* missioniert. Der erste Versuch einer Missionierung des himjarischen Jemen wurde auf Veranlassung des Kaisers Konstantios durch Theophilos unternommen, hatte aber ebensowenig wie die zweite Aktion des südarabischen Kaufmanns Hanan in Negran und an der gegenüberliegenden Küste den gewünschten Erfolg, da es nicht gelang, schon im 4. Jahrhundert in Äthiopien eine christliche Schicht zu schaffen.

G. Pätsch behandelte in ihrem Vortrag: „Die ideologische Entwicklung des georgischen Feudalstaates“ die Rolle des Christentums in den ersten drei Jahrhunderten seines Bestehens im Kaukasus, speziell in Kartli. Die Christianisierung erfolgte

337 durch den Herrscher Mirjam. Der Übertritt zum Christentum war eng verbunden mit dem Übergang zum Feudalismus; so entsprachen die Grenzen der Herzogtümer den Grenzen der Bistümer. Die Wahl des Christentums als Religion beim Übergang zum Feudalismus, und nicht des Mazdaismus, hatte außenpolitische Gründe. Kartli setzte seine Hoffnungen auf Ostrom im Kampf gegen die Perser. Der Versuch der Perser, den Kaukasus im mazdaistischen Sinne zu missionieren, scheiterte an dem Widerstand des Volkes (vgl. das Martyrium der hl. Šušannik). Ebenso wenig gelang es ihnen, mit Hilfe des Streites um die zwei Naturen einen Keil zwischen Ostrom und den Kaukasus zu treiben. Obwohl schon der hohe Klerus zum Monophysitismus übergetreten war und Erzbischof Michael von Kartli den König Vachtan verflucht hatte, gelang es diesem, durch einen Befreiungskrieg Michael abzusetzen und den Dyophysitismus im Kaukasus wiederherzustellen. Seit dieser Zeit war der Monophysitismus als persisches Christentum abgestempelt.

„Die theologischen Auseinandersetzungen des 4. Jhs. in der Darstellung des Gelasius von Kaisareia“ war das Thema des Vortrages von F. Winkelmann. Er basierte auf der Kirchengeschichte des Gelasios, die verloren ist, aber weitgehend rekonstruiert werden kann. Sie ist von Bedeutung, da sie, vor allem über die hagiographischen Viten, auf das Geschichtsbild weiter byzantinischer Volkskreise eingewirkt hat. Die Darstellung der theologischen Auseinandersetzungen des 4. Jahrhunderts ist orthodox, klischeehaft und in gewisser Weise niveaulos und schreckt auch vor bewußten Geschichtsfälschungen nicht zurück.

S. Winkler, „Der Messias der Samaritaner“ behandelte den Messiasbegriff der Samariter, der sich von den Juden unterscheidet. Der samaritanische Messias trägt den Namen Taheb „Wiederhersteller“ und vereint in sich weltlich-nationale und chiliastische Züge. Bei dem Aufstand der Samariter im Jahre 529/530 gegen die Unterdrückung durch den byzantinischen Staat läßt sich ein militanter nationaler Messianismus beobachten, der chiliastische Züge einbeschloß. Entsprechend der primitiv-weltlichen samaritanischen Messiastradition suchte die Erhebung zweierlei zu verwirklichen: einmal die herkömmlich politisch-nationalen Hoffnungen der Samariter, zum anderen soziale Belange der unteren Schichten der Sekte, von denen der Taheb erwählt wurde. Objektiv spielte sich die Erhebung von 529/30 unter den Bedingungen und aus Gründen der Reaktion der oströmisch-byzantinischen Sklavenhalterklasse ab; sie erstrebte keine Veränderung gesellschaftlicher Verhältnisse und war zum Scheitern verurteilt.

Einige Vorträge betrafen das Gebiet der byzantinischen Literatur. J. Werner sprach über „Stand und Aufgaben der Parömiographenforschung“. Er wies darauf hin, daß in den Sammlungen von Sprichwörtern aus spätantiker und byzantinischer Zeit altes Gut überliefert ist, das weitgehend literarischen Charakter hat. Die Sprichwörter werden als Redeschmuck, als Beweise in Diskussionen und für Predigttexte verwertet. W. betonte die Notwendigkeit einer Neuausgabe der Parömiographen, an der zur Zeit in Leipzig gearbeitet wird.

K. Treu behandelte „Die Bewertung der Freundschaft in der christlichen Spätantike: Rezeption und Adaption“. Er stellte fest, daß trotz geringer Anknüpfungspunkte im AT und noch geringerer im NT im Laufe der Entwicklung, besonders seit Klemens und Origenes, der klassische Wert der Freundschaft zu einer allerdings modifizierten Geltung kommt. Vom 4. Jahrhundert an wird die Anknüpfung an die antike Freundschaft noch deutlicher, wie aus Briefen und autobiographischen Darstellungen dieser Zeit zu entnehmen ist, vor allem aus Athanasios, Basileios, Gregorios von Nazianz,

Gregorios von Nyssa, Johannes Chrysostomos, Theodoretos von Kyrrhos und zuletzt aus Maximos Confessor.

Der Vortrag von J. Dummer beschäftigte sich mit „Epiphanius von Constantia (Salamis) im lateinischen Mittelalter“. Richtungweisend für das Bild, das das Abendland von der Gestalt des Epiphanius und seiner kirchenpolitischen und literarischen Wirksamkeit empfing, ist bis zu einem gewissen Grade Hieronymus gewesen. Er hat nicht nur an verschiedenen Stellen seines umfänglichen Schrifttums seinem Mitstreiter gegen Origenes höchstes Lob gezollt, sondern auch einen ihm besonders wichtig erscheinenden Brief des Zyprioten an Johannes von Jerusalem ins Lateinische übersetzt. Die lateinischen Chronisten entnahmen ihr Material über Epiphanius durchweg der von Cassiodor konzipierten und in seinem Auftrage bearbeiteten *Historia ecclesiastica tripartita*. Nur Johannes Scotus Erigena und wahrscheinlich Honorius Augustodunensis (um 1100) haben Epiphanius im Original benutzt. Eine lateinische Übersetzung des *Ancoratus* und des *Panarion* hat es im Mittelalter nicht gegeben.

Auch von den Vorträgen aus dem Gebiet der Archäologie und Kunstgeschichte betrafen außer den oben erwähnten über die Grabung in Iatrus einige die Byzantinistik. G. Hansen sprach über „Ausgrabungen im Altertum“. Er führte einige antike „Grabungsberichte“ vor, bei denen es sich meist um Aufdeckungen von Heroen- oder Märtyrer- und Heiligräbern handelt. Daß aus einem archäologischen Befund historische Schlüsse gezogen werden (so Thukydides I 8), bleibt eine Ausnahme. In den meisten Fällen ist das kultische Interesse vorherrschend, jedoch gibt die Ausführlichkeit einiger Fundberichte (z. B. der Brief des Presbyters Lukian vom Jahre 415 über die Auffindung der Reliquien des Märtyrers Stephanos, oder Sozomenos IX 2) recht interessante Einblicke in die antiken Ansätze der Archäologie.

P. H. Feist behandelte das Thema: „Der »Herr der Tiere« in spätantiker und frühchristlicher Kunst“. Er wies nach daß das Motiv „Herr der Tiere“ in symmetrischer Anordnung vom Alten Orient ausgehend bis in das Mittelalter hinein immer wieder aufgegriffen wurde. In der frühchristlichen Kunst sind die beiden Typen Tierbezwinger und Herdenbeschützer oft vertreten, der erste vor allem in der Darstellung Daniels zwischen Löwen, der zweite in der Darstellung des guten Hirten zwischen Lämmern.

H.-G. Thümmel, „Ikonographisches Sondergut der konstantinischen Sarkophagplastik“, wies nach, daß das auf frühchristlichen Sarkophagen häufig auftretende Errettungsmotiv (Jonas, Männer im Feuerofen) in der konstantinischen Sarkophagplastik eine spezielle Ausprägung gefunden hat: auf den Bassus-Sarkophagen und den Konzilssarkophagen, die Beamten und Angehörigen des Adels, die dem Hof nahestanden, gehörten, findet sich vor allem die Petruslegende (Quellwunder des Petrus), das Motiv von Adam und Eva und andere Motive. Die Inhaber der Sarkophage waren an der Verfolgung der Christen schuldig geworden. Die Darstellungen sollen aussagen, daß die vor der Erleuchtung in Blindheit begangene Sünde Begnadigung erfährt.

E. Rodziewicz, „Some late antique ivory objects from Gallery of Ancient Art in the National Museum of Warsaw“ behandelte 1. mit Reliefsdarstellungen versehene Elfenbeinplättchen des 4. und 5. Jahrhunderts aus Alexandria, die von rechteckigen Schmuckkästchen stammen, deren Form an Sarkophage aus Alexandria erinnert; und 2. ein Plättchen aus Knochen (11. Jahrhundert) aus Nubien, auf dem auf beiden Seiten je ein Kopf ohne Nimbus wiedergegeben ist. Es handelt sich vielleicht um Porträts lebender Personen und wohl um Skizzen für Heilige, die später in der Wandmalerei verwendet wurden.

W. Ehlich sprach über „Bilderrahmen der Spätantike“. Er führte aus, daß, während die Griechen und Römer nur Bilder in Tafelform mit vier verdübelten Leisten kannten, in byzantinischer Zeit der selbständige Bilderrahmen entwickelt wurde. E. brachte Beispiele aus dem 6./7. bis zum 11. Jahrhundert.

R. Koerner behandelte „Eine griechisch-christliche Grabinschrift aus Nubien“. Er beschäftigte sich mit einer Inschrift in den Staatlichen Museen in Berlin, die auf einem kleinformatigen Sandstein steht und z. T. lückenhaft ist. Es handelt sich um eine christliche Grabinschrift, die typisch nubische Wendungen enthält; sie stammt vielleicht aus dem nördlichen Unternubien. Zu datieren ist sie zwischen das 7. und 13., [1. Anrufung, 2. Name des Verstorbenen und Todesdatum, 3. Gebet] dürfte der erste am wahrscheinlichsten in das 10. Jahrhundert. Von den drei Teilen der Inschrift aus der byzantinischen Liturgie stammen.

H. Boge führte in seinem Vortrag: „Die Tachygraphie in der Spätantike“ aus, daß die tironischen Noten auch noch in der Spätantike in vollem Gebrauch waren, vor allem für Protokolle von Märtyrerprozessen, theologischen Disputationen und Konzilien. Während im Westen nach 875 ein Verfall eintrat, fand in Byzanz nach den dunklen Jahrhunderten (7./8. Jh.) eine Nachblüte der Tachygraphie statt, an die die modernen Systeme vom 16. Jahrhundert an ohne größere Pause anschlossen.

Abschließend ist noch der Beitrag von G. Löwe, „Spätantike und altsprachlicher Unterricht“ zu erwähnen. Der Referent betonte, daß auch im altsprachlichen Unterricht spätantike Texte gelesen werden sollten, am besten anhand eines Florilegiums. Er schlug eine zweisprachige Ausgabe, geordnet nach Sachgebieten, vor. Auch frühchristliche Schriftsteller sollten berücksichtigt werden. Für die Geschichte der Spätantike wies er als beispielhafte zusammenfassende Darstellung auf das 2. Kapitel von A. Kashdan, Byzanz. Aufstieg und Untergang des Oströmischen Reiches, Berlin 1984 hin.

Außer den erwähnten wurden noch zahlreiche andere Vorträge gehalten, die sich aber auf westeuropäische Verhältnisse bezogen und in diesem Zusammenhang nicht erwähnt zu werden brauchen. Zusammenfassend läßt sich sagen, daß auf der Tagung von den verschiedensten Gebieten (Geschichte, Sozialgeschichte, Rechtsgeschichte, Philologie, Philosophie, Archäologie und Kunstgeschichte) aus viele Beiträge zum Problem der Spätantike als Übergangszeit von der Antike zum Mittelalter geliefert wurden. Es wurden eine Reihe neuer Thesen vorgetragen. Im ganzen hat die Behandlung der so wichtigen, in ihrer Bedeutung bisher nicht immer richtig erkannten Periode der Spätantike eine wesentliche Förderung erfahren.

Ilse Rochow / Berlin

Rédacteur en chef: A. Dostál, Prague (A. D.). — Collaborateurs: J. S. Allen, Washington (J. S. A.), D. Angelov, Sofia (D. A.), A. Banck, Leningrad (A. Bk.), Kl. Benda, Prague (Kl. B.), A. Boecke van Rijnbach, Nordwijk (A. B. R.), P. Charanis, New Brunswick (P. Ch.), V. Cinke, Prague (V. Ci.), H. Ditten, Berlin (Dit.), R. Dostálová-Jeništová, Prague (D.-Je.), I. Dujčev, Sofia (I. D.), E. Dvořáková-Bláhová, Prague (Dv.), A. Florovskij, Prague (Fl.), E. Follieri, Rome (E. Fo.), E. Frances, Bucarest (E. Fr.), A. Frolov, Paris (A. F.), R. Guillou, Paris (R. G.), A. Guillou, Rome (A. G.), A. Hadjinikolaou, Athènes (A. H.), G. Hansen, Berlin (G. H.), J. M. Hussey, Londres (J. M. H.), J. Irmischer, Berlin (Irm.), H. Evert-Kappesowa, Łódź (Kap.), A. Každan, Moscou (A. K.), H. Köpstein, Berlin (H. Kö.), J. Kurz, Prague (Kz), M. Loos, Prague (L.), A. Malina, Berlin (Ma.), F. V. Mareš, Prague (F. V. M.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.), D. M. Nicol, Bloomington (D. M. N.), C. Nicolescu, Bucarest (C. N.), M. Paulová, Prague (M. P.), E. Rechenberg, Berlin (E. R.), R. Seyberlich, Berlin (Sey.), A. Skopalíková, Prague (Sk.), † G. C. Soulis, Bloomington (G. S.), E. Stanescu, Bucarest (E. St.), K. Treu, Berlin (Tr.), U. Treu, Berlin (U. Tr.), E. L. Vranouses, Athènes (E. Vr.), J. Vašica, Prague (vš.), V. Velkov, Sofia (V. V.), S. Winkler, Berlin (S. Wl.), B. Zástěrová, Prague (Zst.).

I. BYZANTINOLOGIE

G. G. ARCHI, *Vincenzo Arancio-Ruiz (1884—1964)*. *Studia et Docum. Hist. et Iuris* XXX (1964) 527—533. E. Fo.

V. I. ASTACHOV, *Курс лекций по русской историографии (до конца XIX в.)*. Харьков, 1965, стр. 584. — Второе переработанное издание (см. *Byzantinoslavica* XXI, 343).

A. K.

BIBLIOGRAPHIA des ouvrages et études publiés par des Grecs en 1963 et 1964. 'Ελληνικὸς 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 337—356. [Cf. *Byzantinoslavica* XXV, 329.] R. G.

E. BLÁHOVÁ, *V. Mezinárodní sjezd slavistů v Sofii — cyrilometodějské otázky a staroslověština* [Le Ve Congrès International des slavistes à Sofia — questions cyrilométhodiques et le vieux slave]. *Slavia* XXXIII (1964) 247—249. — Aperçu de cette problématique à laquelle on a voué, au congrès de Sofia, d'autant plus d'attention que ce congrès des slavistes avait eu lieu en l'année jubilaire cyrilométhodienne.

F. V. M.

Bulletin Bibliographique. *Byzantion* XXXIV (1964) 635—682.

R. G.

Byzantinobulgarica I. Sofia, 1962. [V. *Byzantinoslavica* XXVI, 179.] — Compte-rendu: G. CRONT, *Studii* II (1964) 427—429. E. St.

F. CROSARA, *Heinrich Felix Schmid (1896—1963)*. *Annali st. diritto* VIII (1964) 358—360. E. Fo.

Ju. D. DEŠERIJEV—E. G. TUMANJAN, *Иосиф Карпович Кусян*. Изв. АН СССР, сер. лит. и яз. XXIV, 2 (1965) 188—191. — Nécrologie en l'honneur de l'arméniste et byzantinologue I. K. Kousikjan (1890—1964). A. K.

Fr. DÖLGER, *Paraspora*. Passau, 1961. — Compte-rendu: G. CRONT, *Studii* VI (1964) 1495—1496 etc. E. St.

I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo*. Vol. I: *Saggi di storia politica e culturale*. Roma, Storia e letteratura. Raccolta di Studi e Testi 102, 1965, pp. XXXVI + 580. — L'éditeur a eu l'heureuse idée de rassembler les nombreuses études, fort importantes, du Professeur I. Dujčev. Certaines d'entre elles étaient difficilement accessibles et la nouvelle édition

permettra aux savants de les utiliser désormais dans une plus large mesure. La préface au 1^{er} tome des études de Dujčev recueillies est due au Professeur Br. Lavagnini qui donne une appréciation chaleureuse des travaux, dont certains ont été publiés dans des langues que certains byzantinologues ne connaissent pas. On y rencontre surtout des études ayant trait aux rapports byzantino-slaves, à partir de l'époque des premiers Protobulgares jusqu'au moment où, les tribus slaves entrent en contact non seulement avec Byzance, mais aussi avec Rome, ensuite des traités sur le bogomilisme jusqu'au XIV^e siècle, période durant laquelle se réalise un syncrétisme culturel considérable entre les Slaves et Byzance. — Aux pp. XIII—XXXVI figure la bibliographie des travaux de Dujčev par Mlle E. Follieri. Le 1^{er} tome des «œuvres mineures» de Dujčev contient 34 études publiées antérieurement et rééditées en français, italien et allemand. L'auteur a lui-même complété ses travaux dans Addenda (pp. 541—565) où il n'a guère dû changer quoi que ce soit à ses travaux, se bornant à ajouter certains suppléments permettant de mieux définir la place de ces études dans le cadre plus vaste des études byzantines et médiévistes. Suivent également les registres (de noms et des matières, pp. 569—577, et de manuscrits, p. 588). Les œuvres mineures de Dujčev révèlent l'extraordinaire envergure et profondeur de l'œuvre par laquelle l'éminent byzantinologue bulgare a contribué aux recherches historiques et byzantinologiques internationales. A. D.

P. de FRANCISCI, *Vincenzo Arangio-Ruiz*. Bull. Ist. Diritto Rom. V. Scialoja, III s., VI (1964) VII—XX. E. Fo.

P. GALLAIS—B. PLUMAIL—Yves-Jean RIOU, *Répertoire international des médiévistes*. Poitiers (Université de Poitiers), 1965, pp. 712. — Manuel extrêmement utile pour tout médiéviste et d'une importance réelle pour les études byzantines. L'Université de Poitiers, organisatrice des cours internationaux d'études médiévales, nous fournit 3530 informations succinctes mais précieuses sur les médiévistes internationaux, leurs adresses, leur spécialisation et la revue de leurs principaux travaux. Le premier manuel d'une portée analogue a été publié par le Centre d'Études supérieures de Civilisation médiévale de Poitiers en 1960 déjà, sous le titre de *Répertoire des médiévistes européens*. Les données bibliographiques comprennent les œuvres parues dès 1959. Il serait sans nul doute exagéré de postuler pour toutes les données un schéma identique, car sa réalisation nécessiterait alors un travail démesuré. En dépit des différences qui existent parmi les données, le manuel, susceptible de nous fournir une multitude d'informations rapides et sérieuses sur ce travail de nombreux savants, est d'une grande utilité. Il témoigne en plus de l'extraordinaire intérêt que les savants portent aux études médiévales. A. D.

M. GIGANTE, *Antico, bizantino e medioevo*. La parola del passato XCVI (1964) 194—215. E. Fo.

A. L. GOL'DBERG, *Юрий Крижанич и Шимон Старовольский*. Slavia XXXIV (1965) 28—40. F. V. M.

S. HEŘMAN, *Slavia XXXIII* (1964) 387—389. — Aperçu de la problématique balkanique traitée au Congrès de Sofia. F. V. M.

J. M. HUSSEY, *Norman Hepburn Baynes, 1877—1961*. Proc. British Academy XLIX (1965) 365—373. — A memorial tribute to the late N. H. Baynes. D. M. N.

I. IONAȘCU, *Cu privire la data întemeierii Academiei domnești de la Sf. Sava din București* (Sur la date de la fondation de l'Acad. voïevodale Sf. Sava de Bucarest), Studii VI (1964) 1253—1271. — Il s'agit de l'Académie de langue grecque de Bucarest. L'auteur considère qu'elle a été fondée en 1694 par le voïevode C. Brancovano sous l'influence du grand humaniste C. Cantacuzène et non point par Șerban Cantacuzène. Cette Académie a joué un rôle considérable dans le relèvement culturel grec et roumain dans une époque où la «Byzance après Byzance» n'était pas encore morte. E. St.

J. IRMSCHER, *Edward Gibbon und das deutsche Byzanzbild*. Klio 43—45 (1965) 537—559. — Edward Gibbons Werk „The history of the decline and fall of the Roman Empire“ übte auf das deutsche Publikum des ausgehenden 18. Jahrhunderts eine bedeutende Wirkung aus, wie sich an den mehrfachen Übersetzungen leicht ablesen lässt. Das pejorative Byzanzbild der Epoche war jedoch bereits vor Gibbon durch J. Chr. Gatterer und A. L. Schlözer geprägt worden, und zwar fundierter begründet als bei Gibbon, und

wurde im 19. Jahrhundert durch den Gibbon-Kritiker Fr. Chr. Schlosser vollends popularisiert. Irm.

J. IRMSCHER, *Ein humanistischer Scholar über den Nutzen der griechischen Sprache*. Miscellanea critica II. Leipzig, 1965, 125—132. — Der Kodex 280 B der Bayerischen Staatsbibliothek enthält fol. 278 eine schulmäßige griechische Übersetzung von Ciceros 4. Philippika, angefertigt von einem sonst unbekannten Helias Gruenperg. Ihr ist eine Dedikation an den österreichischen Kanzler J. A. Widmanstetter (im Amte 1553 bis 1556) vorangestellt, die als Protreptikos zum Studium des Griechischen gestaltet ist. Sie wird hier zum ersten Male veröffentlicht. Irm.

J. IRMSCHER, *Das Institut für Byzantinistik an der Martin-Luther-Universität, Halle*. Rev. des Et. Sud-Est Europ. 1—2 [1963]. — Aperçu du plan de travail de l'Institut de Halle où une équipe de chercheur continue avec des résultats positifs les traditions scientifiques de cette Université. E. St.

O. JUREWICZ, *Komitet Nauk o Kulturze Antycznej*. Sprawozdania z Prac Naukowych Wydziału I Nauk Społecznych PAN (Warszawa, 1962) z. 5, 142—147. — Das 1954 bei der Polnischen Akademie der Wissenschaften gegründete Komitet Nauk o Kulturze Antycznej entfaltete unter Vorsitz von Kazimierz Kumaniecki eine weitgespannte wissenschaftliche und wissenschaftsorganisatorische Tätigkeit, in welche die Byzantinistik, vertreten durch O. Jurewicz, voll einbezogen ist. Irm.

K. N. JUZBAŠ'JAN, *Академик Н. А. Орбели* (см. Byzantinoslavica XXVI, 180.) — Compte-rendu: I. MEGRELIDZE, Ист.-филол. журн. [1964] № 3, 170—172. A. K.

F. KEMPF, *Walther Holtzmann*. Studi medievali, S. III, V [1964] 399—401. E. Fo.

Ath. KOMINIS, *Silvio Giuseppe Mercati* (avec un portrait). 'Επετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπονδ. 33 [1964] 305—308. R. G.

V. D. KOROLJUK—I. A. CHRENOV, *Историко-славистические исследования в СССР (1945—1961)*. Slavia XXXII [1963] 260—282. F. V. M.

J. LABARBE, *Armand Delatte*. Nécrologie. Byzantion XXXIV [1964] 627—633. R. G.

H.-J. LIEBER—V. KIPARSKY—Fr. DIEGMANN, *Max Vasmer zum Gedenken*. Akademische Gedenkteiler der Fr. Universität Berlin am 6. 2. 1963. Berlin, 1963, pp. 27. — Commémoration solennelle du slavisant et byzantinologue décédé — M. Vasmer (28. 2. 1886—30. 11. 1962). A. D.

N. LIVADARAS, *A. Dain (1896—1964)*. 'Επετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπονδ. 33 [1964] 309—310. R. G.

F. V. MAREŠ, *Slavistická konference v Bukurešti k stému výročí narozenin I. Bogdana* (Conférence des slavissants tenue à Bucarest à l'occasion du 100^e anniversaire d'I. Bogdan). Slavia XXXIV [1965] 334. — Le programme de la conférence a été exprimé par son titre: Ioan Bogdan et l'histoire de la culture roumaine. La plupart des communications concernaient l'histoire de la langue roumaine, la littérature et la culture, à partir du IX^e siècle, ainsi que les relations slavo-roumaines (langue, monuments littéraires, chartes, lexicographie, l'art des enluminures, vieux manuscrits slaves d'origine roumaine ou bien déposés dans les archives roumaines, littérature byzantine dans l'ancienne culture roumaine etc.). F. V. M.

F. V. MAREŠ, *Zasedání Edičně-textologické komise Mezinárodního komitétu slavistů ve Varšavě* (Séance de la Commission pour l'édition des textes près le Comité international des slavissants tenue à Varsovie). Slavia XXXII [1963] 249—250. — Rapport sur la séance de cette commission dans laquelle l'instruction a été définitivement formulée et approuvée. F. V. M.

D. MAREŠOVÁ, *Bibliografie přednášek V. mezinárodního sjezdu slavistů v Sofii r. 1963* [Bibliographie des rapports du V^e Congrès international des slavissants en 1963 à Sofia]. Slavia XXXIII [1964] 415—439. — Dans la bibliographie des rapports et de différents articles destinés au congrès, mais qui n'ont pas été lus, se trouve beaucoup de matériel byzantinologique, p. ex. dans les sections suivantes: «1100 ans de l'œuvre de Cyrille et Méthode», «Action réciproque des langues slaves et non-slaves», «Les littératures slaves jusqu'à la fin du XVII^e siècle», «Section des problèmes linguistiques et littéraires», «Section des problèmes d'histoire et de philologie slave» et autres. F. V. M.

D. MAREŠOVÁ, *Index I—XXX. Slavia XXXIII* [1964] 1—157. — Comptes-rendus: J. MAŠ-LANKA, *Ruch literacki VI* [1965] 42—43; J. MAŠ-LANKA, *Slavia Orientalis XIV* (1965) 125. — Table des matières des trente premières années de « Slavia », ordonnée de façon thématique. La section de « byzantinologie » est aux pages 122—124 et contient plus de 60 numéros. Importantes du point de vue byzantinologique sont aussi les sections « Langue et littérature vieux-slave et slavonne [pp. 23—32, plus de 200 numéros], les sous-sections « Monuments linguistiques » en différentes langues slaves (p. ex. vieux-russe, vieux-serbe etc.), les sous-sections « Ancienne littérature », la petite section « Langue grecque et latine » [p. 57, 5 numéros] et les sections « Archéologie, protohistoire, antiquités » [pp. 114—117; plus de 80 numéros], « Histoire » [118—121], « Culture » [127—128], « Droit » [129] et autres. Les trente années de « Slavia » couvrent l'époque de 1922 à 1961 inclus. F. V. M.

Miscellanea critica. Teil I. Aus Anlaß des 150-jährigen Bestehens der Verlagsgesellschaft und des Graphischen Betriebes B. G. Teubner. Leipzig. Hrsg. von den Mitgliedern der Redaktion der Bibliotheca Teubneriana J. IRMSCHER, B. DOER, U. PETERS, R. MÜLLER. — Die aus Anlaß des 150-jährigen Bestehens des Teubner-Verlags herausgegebene Festschrift enthält in ihrem ersten Teile gräzistische Arbeiten, zumal solche textkritischer und editorischer Natur. Für den Byzantinisten ist naturgemäß eine nicht geringe Zahl von mittelbarem oder unmittelbarem Interesse; ich notiere z. B. S. 27 ff. N. C. CONOMIS, *Hesychiana*; S. 37 ff. H. DITTEN, *Die im Bonner Corpus enthaltenen Texte und neuere Ausgaben derselben*; S. 79 ff. G. DOWNEY, *An Illustrated Commentary on Libanius' Antiochikos*; S. 91 ff. A. GRZYBA, *Per l'edizione delle Epistole di Sinesio. 6. Il codice Patmiaco 706*; S. 95 ff. G. GIANGRANDE, *Konjekturen zu Longos, Xenophon Ephesios und Achilles Tatios*; S. 122 ff. O. LUSCHNAT, *Beobachtungen zu den Thukydideschollen*; S. 139 ff. P. MERTENS, *En préparant l'édition des Vitae Homeri*; S. 162 ff. W. PEEK, *Zwei Gedichte der griechischen Anthologie*; U. PETERS, *Übersicht über den Nachlaß Hugo Rabes zu den Rhetores Graeci*; S. 203 ff. K. PREISENDANZ, *Zur Überlieferung der griechischen Zauberpapyri*; S. 218 ff. U. RIEDINGER, *Die Epiphantos-Paraphrase des Pseudo-Kaisarios*. Irm.

Михаил Николаевич Тихомиров. Москва 1963, стр. 70, портрет. — Biographie de M. N. Tichomirov, écrite par V. I. SUNKOV, ainsi que la bibliographie de ses travaux, dressée par R. I. GORJACEVA. A. K.

O. MONTEVECCHI, *Vincenzo Arangio Ruiz. Aegyptus XLIII* [1963] 401—403. — Necrologio e bibliografia degli studi papirologici dello Scomparso. E. Fo.

G. MORAVCSIK, *Les principaux problèmes de la byzantinologie hongroise*. 'Ελληνική 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 [1964] 143—153. R. G.

Gy. MORAVCSIK, *A magyar byzantinológia helyzete és feladatai* [L'état et les tâches de la byzantinologie hongroise]. Antik Tanulmányok - Studia Antiqua 12 [1965] 1—11. Gy. M.

G. MORAVCSIK, *Byzantinologie et hellénologie*. Byzantion 35 [1965] 291—301.

Gy. M.

S. A. NIKITIN, *Паисий Хилендарский и современная ему южнославянская историография*. Слав. источниковедение, Москва, 1965, 3—15. — Сравнительная характеристика Паисия Хилендарского и сербских историков XVII—XVIII вв. — Георгия Бранковича и Йована Раича. A. K.

R. R. ORBELI, *Памяти Н. Я. Марра*. Палест. сборник 13 (1965) 189—196. A. K.

Erna PATZELT, *Les recherches concernant le Sud-Est Européen*. Bull. de l'Assoc. Intern. d'Et. du Sud-Est Europ. 2/II [1964] 27—30. — Quelques données sur l'activité dans ce domaine en Autriche. Principaux problèmes et réalisations. E. St.

K. PREISENDANZ, *Verzeichnis seiner Schriften*. Zusammengestellt von M. DIEHL und S. NOKK. Heidelberger Jahrb. 7 [1963] 170—182. — Unter den Veröffentlichungen von K. Preisendanz aus den Jahren 1904 bis 1962 finden sich auch eine Reihe von Beiträgen aus dem Gebiet der Byzantinistik, vor allem der Papyrologie und der Epigrammatik [Anthologia Palatina]. I. Roch.

V. PROCHÁZKA, *Heinrich Felix Schmidt (14. VII. 1896—6. II. 1963)*. Slavia XXXIII [1964] 351—352. — Nécrologie en l'honneur du savant autrichien. F. V. M.

- G. ROCHEFORT, *Alphonse Dain humaniste (1896—1964)*. Maia XVII (1965) 417—423, 1 ritratto. E. Fo.
- Romanoslavica I—III* [V. Byzantinoslavica XXIV, 317.] — Compte-rendu: V. HOŘEŠÍ—M. KAVKOVÁ—J. SEDLÁČEK, *Slavia* XXXI (1962) 295—303. F. V. M.
- N. N. ROZOV, *Игорь Петрович Еремин*. *Slavia* XXXIV (1965) 175—176. — Nécrologie en l'honneur du chercheur éminent dans le domaine de l'ancienne littérature russe et des relations littéraires byzantino-slaves [décédé le 17. IX. 1963]. F. V. M.
- C. SCHWARZENBERG, *Il I Congresso nazionale di Studi bizantini (Ravenna 23—25 maggio 1965)*. *Iura* XVI (1965) 153—159. — Sommario cronaca relativa soprattutto alle relazioni di argomento giuridico. E. Fo.
- B. SFYROERAS, *Henri Grégoire*. *Επετηρίς Έτ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1964) 299—304. R. G.
- Славянский архив, сборник статей и материалов...* [V. Byzantinoslavica XXV, 332.] — Compte-rendu: J. SKUTIL, *Slavia* XXXIII (1964) 346—350. F. V. M.
- G. SPADARO, *Ricordo di Henri Grégoire*. *Sicilorum Gymnasium* n. s. XVII (1964) 292—294. E. Fo.
- E. STANESCO, *Charles Diehl et la portée de son œuvre*. *Bull. de l'Assoc. Intern. d'Et. du Sud-Est européen* 2/II (1964) 12—26. — Essai sur l'œuvre de byzantiniste de Charles Diehl, à l'occasion du XX^e anniversaire de sa mort. On met en relief sa méthode et sa conception historique, les principaux problèmes sur lesquels il a travaillé en renouvelant l'image historique, son rôle d'animateur et organisateur des études byzantines en France et Europe. L'essai se termine par ce jugement général de valeur: « Charles Diehl est l'un de ceux auxquels revient le mérite d'avoir facilité la transition des études byzantines alors qu'elles se trouvaient encore aux limbes de la science, de leur phase préscientifique à une phase vraiment scientifique. Il a su notamment poser les problèmes de manière à faire autorité dès le premier moment et s'il n'a pas toujours trouvé la meilleure solution, du moins il n'a jamais eu cette prétention. Il serait à souhaiter que les byzantinistes de notre époque reprennent ses préoccupations, pour réaliser de son héritage ce que lui-même et surtout son époque n'auraient pas su réaliser ». C. N.
- V. STRUVE—K. STARKOVA—A. LUNDIN, *Нина Викторовна Пигулевская*. *Кратк. сообщ. Инст. народов Азии* 86 (1965) 5—9. — L'article est accompagné d'une liste de travaux imprimés (pp. 10—15). A. K.
- S. M. TROICKIJ—A. L. CHOROŠKEVIČ, *Обзор литературы по истории СССР периода феодализма, вышедшей в 1964 г.* *Ист. СССР* (1965) № 3, 168—190. A. K.
- Th. von UZORINAC-KOHARY, *Sur les recherches allemandes concernant le Sud-Est de l'Europe*. *Bull. de l'Assoc. Intern. d'Et. du Sud-Est Europ.* 2/II (1964) 31—39. — Quelques données sur l'activité dans ce domaine en République Fédérale Allemande. Principaux problèmes et réalisations. E. St.
- J. VASICA, *Franz Xav. Grivec (19. X. 1878—26.VI. 1963)*. *Slavia* XXXIII (1964) 501—502. — Nécrologie en mémoire de l'éminent chercheur slovène dans le domaine des questions cyrillométhodiques. F. V. M.
- V. VELIKOV—Cv. DREMSIZOVA, *60 години окръжен народен музей в Коларовград-Шумен 1904—1964* [Le musée national de Kolarovgrad a soixante ans]. *Изв. на музей в Коларовград* III (1965) 1—6. Vel.
- La Venezia del Mille*. Sansoni, Firenze 1965, pp. 221. — Serie di conferenze, tenute nel maggio — giugno 1963, pubblicata nella collana « Storia della civiltà veneziana » a cura della Fondazione Giorgio Cini. Hanno interesse per gli studiosi di Bisanzio quelle tenute da E. SESTAN [La conquista veneziana della Dalmazia], da A. PERTUSI [Venezia e Bisanzio nel secolo XI] e da M. NALLINO [Il mondo arabo e Venezia fino alle crociate], di cui si dà notizia partitamente. E. Fo.
- Veröffentlichungen des Instituts für griechisch-römische Altertumskunde sowie seiner Mitarbeiter 1955—1964* [zusammengestellt von Helga KÜPSTEIN]. Berlin, 1965, pp. 72 [Deutsche Akad. d. Wiss. zu Berlin. Arbeitsgemeinschaft d. gesellschaftswissenschaftl. Institute u. Einrichtungen. Inst. f. griech.-röm. Altertumskunde]. — Die aus Anlaß des zehnjährigen Bestehens des Instituts herausgegebene, nur durch dieses zu beziehende Bibliographie verzeichnet in das Wesentliche erfassender Vollständigkeit die Ver-

- öffentlichungen des Instituts und seiner Unternehmungen sowie die Publikationen seiner Mitarbeiter, beide in weitem Ausmaße auf Spätantike und Byzanz orientiert. Irm.
 H. M. WERHAHN, *Karl Preisendanz zum 80. Geburtstag*. Heidelberger Jahrb. 7 (1963) 168—170. I. Roch.
Wörterbuch der Antike. Mit Berücksichtigung ihres Fortwirkens. In Verbindung mit Ernst BUX und Wilhelm SCHÖNE verfaßt von Hans LAMER. 6., völlig neu bearbeitete Aufl., Stuttgart, 1963, pp. 639. — Die Neuauflage stellt eine gründliche Durcharbeitung des alten Lamerschen Wörterbuchs mit seiner „durchlaufenden Betrachtungsweise“, aber auch seinen gelegentlichen Platitüden dar. Dabei hat das Werk sehr gewonnen; es blieben die Positiva der Lamerschen Sicht, zugleich aber griff eine durchgehende Verwissenschaftlichung Platz. Schon von der Grundkonzeption des Buches her ergibt sich dessen Nutzbarkeit auch für den Byzantinisten. Irm.

II. LANGUES

A. Grec

- V. COLORNI, *L'uso del greco nella liturgia del giudaismo ellenistico e la Novella 146 di Giustiniano*. Annali st. diritto VIII (1964) 19—80. — La Novella 146 di Giustiniano (13 febbraio 553) autorizza nelle sinagoghe la lettura ufficiale della Bibbia in greco, in latino o in qualsiasi altra lingua. L'A. conclude che il greco fu usato come lingua liturgica nella diaspora dal III sec. a. C. fino all'VIII d. C. Molto improbabile è l'uso del latino come lingua liturgica sinagogale. — *Compte-rendu*: R. GIUSTI, Archivio Veneto LXXVI (1965) 148—149. E. Fo.
 A. CHRISTOPHILOPOULOS, Κοσμιτᾶς. Ἐπεριτῆς Ἐν Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 48—51. R. G.
 Sens: celui qui cultive les choux et non celui qui se nourrit de choux.
 E. ÇABEJ, *Studime rreth etimologjisë së gjuhës shqipe* (= Untersuchungen zur albanischen Etymologie) XVI, XVII. Studime Filologjike 19/1 (1965) 3—45 und 19/2 (1965) 7—53. — Die Sprachstudien Çabej's enthalten zahlreiche Verweise auf das Neugriechische. J. K.
 W. DRESSLER, *Der Untergang des Dativs in der anatolischen Gräzität*. Wiener Studien 78 (1965) 83—107. — Wertvolle Stellensammlung aus Inschriften zur Entwicklung des Dativgebrauches beziehungsweise Dativsatzes bis in die frühbyzantinische Zeit, allerdings beschränkt auf Kleinasien. J. K.
 M. MENTZOU, *Der Bedeutungswandel des Wortes „Xenos“*. Die byzantinischen Gelehrten-gedichte und die neugriechischen Volkslieder über die Fremde. Hamburg 1964, pp. XI, 155. (Hamburg, Phil. Diss., 1964). — ξένος bedeutet in der Sprache der letzten byzantinischen Jahrhunderte (vom 12. Jh. an) den sozial auf der niedrigsten Stufe stehenden Armen und Elenden. In zahlreichen Urkunden ist das Wort ein Fachausdruck der Sprache des Verwaltungsapparates, der den armen, landlosen, den Grundbesitzern völlig hörigen Bauern bezeichnet. Eine Untersuchung und Vergleichung der beiden byzantinischen Gedichte Ἀγάπιος τῆς ξενιτίας und Ἰκεῖ τῆς ξενιτίας ergibt, daß es in Byzanz neben den anderen Volksliedern auch eine besondere Art gab, die das Thema „Fremde“ behandelte und einen Zyklus „Über die Fremde“ bildete. I. Roch.
 G. E. PANKALOS, *Περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ἰδιώματος τῆς Κορίνθου*. T. IV, 1—2. Athènes, 1964, pp. 715. — Continuation de l'œuvre sur les dialectes crétois, partie finale du dictionnaire de T à Ω, suppléments, textes de cette monographie étendue. Les byzantinologues s'occupant de la langue et de la littérature populaire y trouveront un grand nombre de données fort utiles. A. D.
 E. STEMPFLINGER, *Zur Aussprache der klassischen Sprachen*. Das Altertum 11 (1965) 233—235. — Ein aphoristischer, nur Teilbereiche erfassender Ausblick. Irm.
Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament. Begr. v. G. Kittel. In Verb. m. zahlr. Fachgenossen hrsg. v. G. FRIEDRICH. Bd. VI, VII. Stuttgart, 1954—1964, pp. VIII, 1104; VIII, 1102. — *Compte-rendu*: U. TREU, Deutsche Litzg. 10 (1965) 877—879. Ma.

- N. B. TOMADAKIS, Παροχσία. Ἑπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 226. — Evolution sémantique du mot en grec byzantin et postbyzantin. R. G.
- N. B. TOMADAKIS, Μεγαλειόν. Ἑπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 240. — Passages où le mot signifie « évangile orné ». R. G.
- N. B. TOMADAKIS, Sur la nécessité de rédiger un « Trésor » de la langue savante byzantine. Ἑπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 1—16. R. G.

C. Langues slaves

- R. M. CEJTLIN, О словаре старославянского языка Чехословацкой Академии наук. Совет. славяновед. (1965) № 3, 112—115. — Compte-rendu de Slovník jazyka staroslověnského, seš. 1—8. Praha, 1959—1964 [V. Byzantinoslavica XX, 121; XXI, 145; XXII, 111; XXIV, 326; XXV, 148]. A. K.
- A. A. DIBROV—V. S. OVČINNIKOVA, Очерки древнерусского языка. Издание второе, исправленное. Ростов, 1965, стр. 132. A. K.
- V. GEORGIEV—I. GALĀBOV—J. ZAIMOV—S. ILČEV, Български етимологичен речник, св. I... [V. Byzantinoslavica XXV, 146.] — Compte-rendu: E. HAVLOVÁ, Slavia XXXIII (1964) 308—310. F. V. M.
- K. HADERKA, Сочетание субъекта связанного с инфинитивом в старославянских и церковнославянских памятниках. Slavia XXVIII (1964) 505—533. F. V. M.
- Историческая грамматика и лексикология, ред. par R. I. AVANESOV. Москва 1962, pp. 212. — Compte-rendu: I. NĚMEC, Slavia XXXIII (1964) 645—648. F. V. M.
- I. E. JESELEVIČ, Отражение некоторых фонетических явлений в языке записей и приписок XI—XVI веков на древнерусских пергаментных рукописях. Вопросы теории и методики изучения рус. яз. IV. Ижевск, 1965, 160—169. A. K.
- B. KONESKI, Историја на македонскиот јазик. Skopje—Beograd, 1965, pp. 102. — Le précis de grammaire historique de la langue macédonienne dont l'auteur est un éminent connaisseur du macédonien et un slaviste renommé, est un ouvrage d'une étendue restreinte, mais très sérieuse au point de vue théorique et historique. Il nous donne d'abord une revue succincte de l'histoire du macédonien, à côté d'aperçus de phonologie historique et de grammaire (morphologie, syntaxe et vocabulaire) du macédonien. Fort intéressantes sont également les observations de l'auteur sur les rapports entre le macédonien et le grec, la sphère latino-romane, l'albanais et le turc. Mentionnons également une bibliographie fort précieuse. Le livre est un manuel très utile pour les études byzantines, surtout pour les questions linguistiques byzantino-slaves. A. D.
- J. KURZ, Zasedání Mezinárodní komise pro slovník církevněslovanského jazyka v Záhřebě [Séance de la Commission internationale pour un dictionnaire du slavons tenue à Zagreb]. Slavia XXXIII (1964) 410—411. — Compte-rendu de la session de travail de la commission du Comité International des slavants, dont la tâche est de préparer les conditions pour élaborer un dictionnaire du slavons. F. V. M.
- J. KURZ, Palaeoslovenica I. Slavia XXXI (1962) 66—85. — Aperçu d'ensemble, dans lequel l'auteur examine un certain nombre de travaux récents du domaine vieux-slave, surtout ceux qui ont été écrits à l'occasion du IV^e Congrès des slavants à Moscou. F. V. M.
- Лексикон словенороский Памви Беринди, éd. par V. V. NIMČUK, Kiïv, 1961, pp. 271. — Edition phototypique d'un dictionnaire ancien avec une étude de l'éditeur. — Compte-rendu: G. KOLJADA, Slavia XXXIII (1964) 333—340. F. V. M.
- Лексис Лаврентія Зизанія — Синоніма славеноросская, éd. par V. V. NIMČUK. Kiïv 1964, pp. 203. — Edition phototypique d'un dictionnaire ancien avec une étude de l'éditeur. F. V. M.
- A. S. L'VOV, К вопросу о моравизмах в языке памятников старославянской письменности. Slavia XXXIV (1965) 263—272. F. V. M.
- F. V. MAREŠ, Zasedání Mezinárodní komise pro slovník církevněslovanského jazyka

v *Sofit* [Séance de la Commission internationale pour les travaux sur un dictionnaire du slaven tenue à Sofia]. *Slavia* XXXIII (1964) 411—412. — Rapport sur la nouvelle séance de ladite commission. F. V. M.

L. PACNEROVÁ, *Синтаксис инфинитива в старославянских евангельских кодексах с точки зрения техники перевода*. *Slavia* XXXIII (1964) 534—557. F. V. M.

S. ROSPOND, *Структура и классификация древневосточнославянских антропонимов (имена)*. Вопросы языкозн. (1965) № 3, 3—21. — L'auteur pose plutôt qu'il ne résout une série de questions importantes. Il pense, en particulier, qu'il est absolument nécessaire de se comporter avec plus de prudence envers l'«*opinio coemunis*» concernant l'origine nordique des noms comme Oleg et Gleb. En particulier sont analysés les noms slaves attestés par de sources latines et grecques du VI^e siècle [La forme «*Busov*» du «*Dit de la campagne d'Igor*» est considérée par R. comme dérivée du nom «*Boz*» qu'on trouve chez Jordanes]. Selon l'opinion de R., Nestor a combiné des noms locaux et même de ceux des rivières de tels noms comme p. ex. Kij, Šček, Khoriv, Lybedy [p. 12]. L'auteur prête attention à la slavisation de noms gréco-byzantins. Selon R. la liaison d'anthroponymes slaves-est avec les anthroponymes slaves-ouest fut plus marquée que celle avec les noms sud-slaves. A. K.

L. SADNIK—R. AITZETMÜLLER, *Vergleichendes Wörterbuch der slawischen Sprachen*. Wiesbaden, O. Harrassowitz, Lief. 1, 1963, pp. 58; Lief. 2, 1964, pp. 69 + 138. — Ces deux premiers fascicules inaugurent l'édition d'un grand dictionnaire slave où l'on compare, du point de vue critique et étymologique, tout le fonds lexical des langues slaves. Le riche matériel est rangé selon l'étymologie, c.-à-d. selon les racines des mots, et aussi d'une manière alphabétique, les dérivations étant introduites après chaque mot fondamental. Tout d'abord, on donne la signification ou bien les significations diverses du mot examiné, ensuite on compare les formes dans les différentes langues et on expose la racine de chaque mot, ainsi que son développement morphologique et sémantique, en tenant compte de la vaste littérature slavistique. Les auteurs expliquent chaque mot du point de vue des langues slaves sur une base comparative très large, de sorte qu'on est renseigné à fond sur les différents mots et sur leurs dérivations. Il ne s'agit pas ici d'une explication du mot sur la base indoeuropéenne; en tout cas, il s'agira d'une œuvre extrêmement laborieuse et étendue. Chaque section est suivie d'un index, afin de faciliter l'orientation. Le dictionnaire sera certainement utile aussi pour les études byzantines, parce qu'il peut expliquer en détail les bases et le développement des mots slaves et parce qu'il se rapporte aux périodes les plus anciennes des textes slaves. Il s'agit là d'une œuvre de grande importance. Notons qu'aussi l'Académie Tchécoslovaque des sciences prépare un grand dictionnaire étymologique slave. A. D.

Славянское языкознание. Библиографический указатель, часть I. Москва, 1963, стр. 342. — Cette bibliographie des travaux concernant la linguistique slave, publiés par les slavants soviétiques de 1918 à 1955, est importante aussi pour les études byzantines. Elle a été dressée par S. I. Kotkov et, sous sa direction, par les collaborateurs suivants: M. G. Iževskaja, A. M. Sabenina, A. V. Suprun, K. G. Filonova, L. S. Goldenberg, N. F. Korolevič, A. S. Salomašenko, B. R. Lapov et L. A. Osipčik. Les auteurs se sont proposés d'entreprendre une étude directe de chaque publication et de ne rien citer de seconde main. En tout, on y a enregistré 7411 titres (sans annotations). Il s'agit des travaux des slavants russes ou bien étrangers, publiés dans les revues scientifiques russes. Un index des noms est joint aux pp. 294—337. Les travaux sont divisés, tout d'abord, d'après les langues dans lesquelles ils sont rédigés, ensuite d'après le contenu. Beaucoup d'entre eux se rapportent au domaine de la byzantinologie. A. D.

Slovník jazyka staroslověnského. Lexicon linguae palaeoslovenicae... [V. Byzantinoslavica XX, 121—122; XXI, 145; XXII, 111; XXIV, 326; XXV, 148; XXVI, 187]. — Comptendu: A. VALLANT, Bull. de la Société de Linguistique de Paris LX (1965) 127—128. A. D.

M. VASMER, *Этимологический словарь русского языка*, т. I (А—Д). Москва, 1964, стр. 562. — Traduction d'un livre bien connu de M. Vasmer, *Russisches etymologisches Wörterbuch* [cf. Byzantinoslavica XX, 122]. La traduction est munie de suppléments et de corrections du traducteur O. N. Trubačev et du rédacteur B. A. Larin. Pour certains

suppléments, voir encore O. N. Trubačev, *Славянские этимологии*. Этимология. Москва, 1965, 9—10; G. Jakobson, *Этимология и семантика на примере нескольких древнерусских слов*, там же, 24—25. A. K.

D. Autres langues

G. M. AMALJAN, *Лексикографические памятники средневековой Армении (V—XV вв.)*. Автореферат. Ереван, 1965, стр. 24. — Parmi d'autres monuments de la lexicographie arménienne, A. analyse la liste de mots grecs, écrits avec des lettres arméniennes sur une feuille de papyrus [première moitié du VII^e siècle], dictionnaire interprétatif du XII^e siècle comprenant les termes grecs et les néologismes de l'école grécophile, ainsi qu'une série d'autres monuments qui témoignent de l'existence d'intenses rapports culturels entre l'Arménie et Byzance. A. K.

V. BEŠEVLIJEV, *Проучвания върху личните имена на траките* [Forsch. über die Personennamen bei den Thrakern]. Sofia, 1965, pp. 131. — Der Autor betrachtet auch das Schicksal der Thraker im IV.—VI. Jh. Vel.

G. DEETERS—G. R. SOLTA—V. INGLISIAN, *Armenisch und kaukasische Sprachen* [Handbuch der Orientalistik, hrsg. von B. Spuler, 1. Abteilung, 7. Band]. Leiden—Köln, 1963. — Compte-rendu: J. AßFALG, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 106. Sey.

H. P. HOUGHTON, *The Coptic Verb. Bohairic Dialect*, 2nd rev. ed. London, 1959. — Compte-rendu: G. FECHT, *Orient. Litztg.* 57 (1962) 139—142. Sey.

H. JENSEN, *Altarmenische Grammatik*. Heidelberg, 1959. — Compte-rendu: A. BÜHLIG, *Orient. Litztg.* 56 (1961) 280—282. Sey.

E. LITTMANN—M. HÜFNER, *Wörterbuch der Tigrē-Sprache. Tigrē-Deutsch-Englisch*. Lief. 1—4. Wiesbaden 1956—1958. — Compte-rendu: E. CERULLI, *Orient. Litztg.* 55 (1960) 614—617. Sey.

G. MIHĂILĂ, *Împrumuturi vechi sud-slave în limba română* [studiu lexico-semantic] [Anciens emprunts sud-slaves dans la langue roumaine — étude lexico-sémantique]. București, 1960, pp. 319. — Compte-rendu: A. VRACIU, *Slavia XXXIII* (1964) 315—318. F. V. M.

E. PETROVIČ, *Изгословы славянских элементов в румынском языке*. *Slavia XXXI* (1962) 34—41. F. V. M.

V. G. RYLOVA, *Грамматика сирийского языка Ильи Тирханского XI в.* Палест. сборник 14 (1965) 1—159. A. K.

K. TSCHENKÉLI, *Georgisch-deutsches Wörterbuch*, bearb. v. Yolanda MARCHEV, Fsc. 7 (539—634). Zürich, Amirani-Verlag, 1964. — Compte-rendu: R. LAFON, *Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris LX* (1965) 153—155. A. D.

III. BELLES-LETTRES ET FOLKLORE; MÉTRIQUE

A. Histoire de la littérature byzantine

R. ANASTASI, *Prodromea*. *Siculorum Gymnasium XVIII* (1965) 164—172. — L'A. presenta alcune osservazioni al testo di due carmi di Teodoro Prodromo: quello «Contro un vecchio dalla lunga barba» [ed. Boissonade, *Anecdota graeca IV*, 430—435] e quello «Per la morte di Andronico Comneno» [ed. Boissonade, *Anecdota Nova*, pp. 371 ss.]. Del primo carme dà anche una versione italiana. E. Fo.

R. ANASTASI, *Sul Philopatris*. *Siculorum Gymnasium n. s. XVII* (1964) 127—144. — Secondo l'A. questo dialogo pseudo-luciano, la cui datazione ha oscillato fra il IV e il X secolo, è un vero e proprio «pamphlet politico destinato all'opinione pubblica

- per controbattere la propaganda eversiva condotta contro Isacco Comneno». Autore potrebbe esserne Michele Psello. E. Fo.
- R. ANASTASI, *Nota sul Philopatris*. Sicularum Gymnasium n. s. XVII (1964) 286—291. — Collazione, in vista di una nuova edizione, dei codici Vat. gr. 1322, Laur. 57, 13, Escorial. Σ I 12. E. Fo.
- G. BALLAIRA, *Frammenti inediti della perduta recensione δ del romanzo di Alessandro in un codice Vaticano*. Bollett. Comit. prepar. Ediz. Nazion. Class. Greci e Latini, n. s. XIII (1965) 27—59, 1 tav. — Publica i frammenti (in tutto nove) contenuti nel cod. Vat. gr. 1700, della prima metà del sec. XIV, ff. 88v—89r. E. Fo.
- A. I. BEKKER, *Anecdota Graeca*, Band I—III. Graz, Akad. Druck- und Verlagsanstalt, 1965, pp. 1472. — Etwas vergrößerter photomechanischer Nachdruck des zuerst Berlin 1814—1821 erschienenen Werkes. J. K.
- A. CAMERON, *Palladas and the Nikai*. The Journ. of Hell. Stud. 84 (1964) 54—62. — Umfassende Interpretation des Palladas Epigramms A. P. 16, 282: Νίκαι πάρεσθεν... Das Gedicht gehört nach Alexandrien und bezieht sich auf ein Kunstwerk, das sich beim Bildersturm des skrupellosen Patriarchen Theophilos 391 eine „Christianisierung“ gefallen lassen mußte. So entsteht die Ironie, daß die heidnischen Siegesgöttinnen den Schutz der „christusliebenden“ Stadt übernehmen. Irm.
- P. CANIVET et P. MALVAUX, *La tradition manuscrite du Περὶ τῆς θείας ἀγάπης (Recherche d'une méthode mathématique de classement des manuscrits et critique textuelle)*. Byzantion XXXIV (1964) 385—413. — Méthode mathématique de classement des manuscrits I. Classement des manuscrits en familles. — II. Relations entre familles. Analyse de quelques cas complexes. — Conclusion. R. G.
- G. DOBESCH, *Die Interpolation aus Apollodors Bibliothek in der Sprichwörterammlung des Pseudo-Zenobios*. Wiener Stud. 78 (1965) 58—82. J. K.
- I. DUJČEV, *L'umanesimo di Giovanni Italò*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 321—326. A. D.
- EUSTAZIO DI TESSALONICA, *La espugnazione di Tessalonica...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 150, 333.] — Compte-rendu: P. F. PALUMBO, *Studi medievali*, s. III, V (1964) 185—193. E. Fo.
- E. FOLLIERI, *L'ordine dei versi in alcuni epigrammi bizantini*. Byzantion XXXIV (1964) 447—467. — I. La dedica del prosdro Basilio nella stauroteca di Limburgo. — II. L'iscrizione sul perduto reliquiario di S. Stefano protomartire. — III. Un epigramma in onore di Davide. R. G.
- E. FOLLIERI, *Initia Hymnorum Ecclesiae Graecae*, vol. V, pars prior (Φ—Ω. Hymnographi. Tabulae). Città del Vat. 1966 (Studi e Testi 215), pp. XXII, 331. — Per i precedenti volumi v. Byzantinoslavica XXII, 340—341; XXIII, 361; XXIV, 327, 372; XXV, 150; XXVI, 189. E. Fo.
- Georgio di Pisidia, Poemi*. A cura di Agostino PERTUSI. Ettal, 1960. — Compte-rendu: E. FRANCES, *Studii III* (1964) 679—680. E. St.
- Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters*. Dritter Teil (Band) unter Paul LEHMANN, Mitwirkung von Max MANITIUS. *Vom Ausbruch des Kirchenstreites bis zum Ende des zwölften Jahrhunderts*. München, 1964, pp. XII, 1164 [Handb. d. Altertumswiss., 9. Abt., 2. Teil, 3. Band]. — Im Zuge der Ergänzung des „Handbuchs der Altertumswissenschaft“ liegt nunmehr auch der Abschlußband von Manitius' mittelalterlicher Literaturgeschichte im unveränderten Neudruck vor. Er behandelt neben vielem anderen S. 413 ff. die abendländischen Kreuzzugsgeschichten und gewinnt dadurch unmittelbare byzantinistische Relevanz. Irm.
- D. GHINIS, *Le «Nouvel Harménopoulos» par Constantin Chrysokefalos*. Ἐπετηρίς Ἑρ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 185—205. — Traduction en grec moderne d'un fragment de l'Hexabiblos par un avocat de Moldavie. Edition des deux prologues et index des chapitres. R. G.
- M. GIGANTE, *Il saggio critico di Teodoro Metochites su Demostene e Aristide*. La parola del passato C (1965) 51—92. — Edizione (dal cod. Vindobon. Phil. Gr. 95, del sec. XIV) ed esposizione del contenuto. E. Fo.

- M. GIGANTE, *Eugenii aPnormitani Versus Iambici*... [V. Byzantinoslavica XXV, 336—337.] Comptes-rendus: 'Επετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 320—326; P. SPECK, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 80—97. R. G.
- G. C. HANSEN, *Ein unechtes Ktesiasfragment* [FGRHist 688 F 63]. *Helikon* 5 (1965) 159—162. — Das Ktesiasfragment FGRHist 688 F 63, entnommen aus Johannes Lydos, *Περὶ ἰουδῶν* IV 14, kann nur unter die Spuria aufgenommen werden, da für Lydos Ktesias' Name für Verfasser von Indienliteratur schlechthin steht. Irm.
- S. IMPELLIZZERI, *Le letteratura bizantina da Costantino agli iconoclasti*. Bari, Dedalo Libri, 1965, pp. 386. — Par son travail, l'auteur poursuit le but — défini dans la préface — qui consiste à tenter une interprétation historique de la civilisation littéraire byzantine, conçue en tant qu'une littérature reflétant l'histoire plus que millénaire de Byzance. Il s'attache surtout à l'analyse de deux éléments fondamentaux — littérature chrétienne et littérature antique. Il a aspiré à combler une lacune dans l'histoire de la littérature byzantine consistant en ce que, jusqu'à présent, on n'a jamais considéré cette littérature comme une entité historique. L'auteur poursuit moins le but de rassembler des données bibliographiques et autres que de dégager tout ce qui représente la continuité historique de cette littérature. L'exposé sur les différents écrivains est par conséquent, incorporé dans la description de vastes périodes caractérisant l'histoire de Byzance: Constantin et la fondation de Constantinople, De Constantin à Justinien, De Justinien à Héraclius, De la mort d'Héraclius aux iconoclastes. Comptendu suivra. A. D.
- G. D'IPPOLITO, *Studi Nonniani. L'epillio nelle Dionisiache*. [Quaderni dell'Istituto di Filologia greca della Università di Palermo pubblicati da B. Lavagnini, fasc. 3]. Palermo 1964, pp. 320. — Comptes-rendus: N. S[CIVOLETTO], *Giorn. ital. di filol.* XVII (1964) 271—272; E. CADONI, *Maia* XVII (1965) 105—109. E. Fo.
- Z. KÁDÁR, *Manuél Philès tanköteményei a selyemhernyóráll* [Données à la lépidoptérologie byzantine: deux poèmes de Manuel Philès sur le ver à soie]. *Acta Classica Univ. Scient. Debrec.* 1 (1965) 49—55 [avec résumé français]. — L'auteur analyse les poèmes *Εἰ: τὸν ματαῖστοιὸν σκόληκα* et *Ἰερεὶ σιροσκόνηρος* et fait ressortir le fait qu'à l'époque du poète ils avaient aussi une fonction économique et sociale. Gy. M.
- Lexikon der Weltliteratur. Fremdsprache Schriftsteller und anonyme Werke von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Hrsg. von G. STEINER unter Mitarbeit zahlreicher Fachwissenschaftler. 2. Aufl. Leipzig, 1965, pp. 903. — Auch in der 2. Auflage des Nachschlagebuches, das sich rasch einführt, ist die griechische Literatur — von den Anfängen bis hin zur neugriechischen — von J. Irmischer bearbeitet worden [Verzeichnis der Artikel S. 871 f.]. Aus der byzantinischen Literatur sind behandelt: Euseb, Gregor von Nazianz, Julian, Nonnos, Romanos, Prokop, Musaios, Johannes Damaskenos, Photios, das Digenis-Akritas-Epos, b. w. die *Anthologia Graeca*. Irm.
- N. LIVADARAS, *Über die Randnotizen der Kontakaria von Patmos*. 'Επετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 17—47. — Aspect paléographique, rapport avec la tradition authentique du texte de Romanos et des autres hymnographes et avec les leçons d'autres manuscrits. Edition de ces leçons et comparaison avec celles de l'ensemble des manuscrits. R. G.
- A. MIRAMBEL, *Les sources populaires du roman néogrec*. *Rev. des Et. Sud-Est Europ.* 1—2 (1964) II, 3—15. — L'auteur remarque que l'hellénisme sous l'occupation ottomane n'a cru trouver son salut qu'en conservant l'héritage du passé antique et médiéval selon une conception plus sentimentale que scientifique. A cause de cela on peut affirmer que, dans le domaine de l'expression, la source populaire a grandement contribué, en premier lieu, à la formation de la langue littéraire, et, en second lieu, à l'unité linguistique, en établissant une constante relation entre la langue parlée et la langue écrite. Cette relation est relativement ancienne et a ses origines dans l'époque byzantine. E. St.
- Памятники поздней античной поэзии и прозы II—V века*. Ответственный редактор М. Е. ГРАБАРЬ-ПАСЕК. Москва, 1964, стр. 360. — Le recueil contient aussi les auteurs protobyzantins: Nonnos, Julien, Palladius, Paul Silentiarius et autres. — Comptendu: S. MARKIŠ, *Вопросы лнг.* (1964) № 12, 205—209. A. K.
- C. SIPALA PARACHÌ, *Sull' Orazione inedita di Bartolomeo Offamilio (XII sec.)*. «qua in clericorum mores inephitur graece et latine». *Studi in memoria di Carmelo Sgroi* (1893—1952), Torino 1965, 605—619. E. Fo.

M. PETTA, *Inni inediti di Iob monaco*. Boll. Badia gr. Grottaferr. N. S. XIX (1965) 81—139. — Gli inni recanti in acrostico il nome di Iob qui pubblicati criticamente sono tratti dai codd. Crypt. 271, 272, 274, di provenienza epirotica. Si tratta di syntoma per il Natale, l'Epifania, il periodo pasquale, e di tre canoni triodia per lo Spirito Santo. L'autore si deve identificare con Iob Meles, che compose l'acolutio per s. Teodora di Arta, ed altri inni liturgici. Non si può escludere l'identificazione con Iob Hamartolos, autore di trattati esetico-morali, mentre più incerta appare quella con il controversista del sec. XIII, Iob lasites. Iob Meles dovette essere originario dell'Epiro, e visse tra il XIII e il XIV secolo. E. Fo.

ROMANOS LE MÉLODE, *Hymnes...* (V. Byzantinoslavica XXVI, 191—192.) — Compte-rendu: H. HUNGER, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 112—115. Sey.

Sancti Romani Melodi Cantica. Cantica genuina. Ed. P. MAAS and C. A. TRYPANIS... (V. Byzantinoslavica XXVI, 124.) — Compte-rendu: G. ZUNTZ, Journ. Theol. Stud. XVI (1965) 511—517. D. M. N.

Scholia in Aristophanem edidit edendave curavit W. J. W. KOSTER. Pars IV: *Jo. Tzetzae Commentarii in Aristophanem*, edd. Lydia MASSA POSITANO, D. HOLWERDA, W. J. W. KOSTER. Fasc. III continens *Commentarium in Ranas et in Aves, Argumentum Equitum*, quae edidit W. J. W. KOSTER... (V. Byzantinoslavica XXIII, 142; XXIV, 329.) — Compte-rendu: H.-J. NEWIGER, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 98—105. Sey.

SINESIO, *A Peonio sul dono*. Introduzione e traduzione e G. STRAMONDO. Miscellanea di studi di letter. crist. antica XIV (1964) 5—79. — «Tale opuscolo ci dà un Sinesio ancora dominato da influssi platonici, neoplatonici, gnostici, ma ci porta l'eco di un interiore dramma...» Nelle pp. 33—41 è studiato «lo strumento astronomico oggetto del dono» (una carta stellare o uno strumento con partimobili e perciò in qualche modo simile all'astrolabio). Il testo greco seguito è quello del Terzaghi, Synesii Cyrenensis Opuscula, Romae 1944. E. Fo.

Tusculum-Lexikon griechischer und lateinischer Autoren des Altertums und Mittelalters völlig neu bearbeitet von W. BUCHWALD, A. HOHLWEG, O. PRINZ... (V. Byzantinoslavica XI, 122; XII, 291.) — Compte-rendu: H. GERSTINGER, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 77. Sey.

M. ULLMANN, *Die arabische Überlieferung der sogenannten Menandersentenzen* (Abhandl. f. die Kunde des Morgenlandes, 34). Wiesbaden, 1961. — Compte-rendu: H. L. GOTTSCHALK, Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl. 59/60 (1963—1964) 257—258. J. K.

A. VÖÖBUS, *Literary, Critical and Historical Studies in Ephrem the Syrian...* (V. Byzantinoslavica XXII, 118.) — Compte-rendu: H. ENGBERDING, Theol. Rev. 56 (1960) 112—113. Sey.

G. ZUNTZ, *Probleme des Romanos-Textes*. Byzantion XXXIV (1964) 469—534. — Wiedergabe und Auswertung der handschriftlichen Überlieferung. — Text und Metrum. — Die metrischen Gesetze. — Isosyllabie. — Homotonie. R. G.

B. Sujets byzantins dans la littérature mondiale

A. KAŽDAN, *У стен Царьграда*. Москва, 1965, стр. 144, илл. — Récit de l'histoire de Byzance au XI^e siècle, destiné aux enfants. A. K.

C. Littérature populaire

Александрия. Роман об Александре Македонском по русской рукописи XV века. Издание подготовили М. Н. БОТВИННИК, Я. С. ЛУРЬЕ и О. В. ТВОРОГОВ. Москва-Ленинград, 1965, стр. 269, илл. — Подготовленная Я. С. Лурье и О. В. Твороговым публикация текста так наз. сербской Александрии по русскому списку ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря № 11/1088; основная часть списка писана рукой известного писца конца XV в. Ефросина. Рукопись датируется 1490—1491 гг. Публикация сопровождается русским переводом (Творогова), изданием двух небольших статей, связанных темой с Александрией («От Александра Македонского» и «Слово

о рахманах и о предивном их житии»), специальными исследованиями (Лурье, Средневековый роман об Александре Македонском; Творогов, Стилистические особенности романа об Александре Македонском; Лурье, Археографический обзор), списком различий и комментарием. Вопрос о соотношении южнославянской Александрии с византийским романом затронут мимоходом (стр. 148 и сл.), и автор (Лурье) не решается высказать собственное суждение по поводу спора А. И. Соболевского и В. М. Истрина о том, был ли славянский текст переводом с греческого или, наоборот, послужил его оригиналом. (Отмечу попутно, что на стр. 159 он датирует появление на Руси «Повести о Варлааме и Иоасафе» IX—XII вв. Если она, действительно, известна на Руси с IX в. — это еще один аргумент в пользу греческого, а не грузинского ее прототипа, ибо сторонники грузинского приоритета датируют обычно грузинский текст только XI в.). Трагическую тему сербской Александрии Лурье связывает с общественными настроениями позднего средневековья.

А. К.

C. Littérature populaire

G. G. MELKONJAN, *Армянская версия сирийской легенды об Абгаре*. Кратк. сообщ. Инст. народов Азии 86 (1965) 45—50. — Moïse de Khoren connaissait «L'histoire ecclésiastique» d'Eusèbe de Césarée, «La doctrine d'Addaï» de Laboubnia et la version arménienne de la légende d'Abgar.

А. К.

D. Folklore

M. KAMIL, *Amharische Kaiserlieder*. Aufgezeichnet, umschrieben und übersetzt. Wiesbaden, 1957. — Compte-rendu: A. KLINGENHEBEN, Orient. Lit. 55 (1960) 275—277. Sey.

Mbledhës të Hershëm të Folklorit Shqiptar (1635—1912) I [= Sammlung alter albanischer Folklore], hrsg. v. Z. SAKO u. a. Tiranë, Instituti i Folklorit, 1961, pp. 562. — Sammlung der in zahlreichen Publikationen verstreuten albanischen Volkslieder und Volksmärchen. Es sei besonders auf die mit griechischen Volksliedern verwandten Akriten-(Konstantin-)Lieder (z. B. S. 162 und S. 209 Hochzeit des Konstantin, S. 213 f. Konstantin und «Garentina») verwiesen.

J. K.

IV. SOURCES HISTORIQUES ET MONOGRAPHIQUES

A. Sources narratives et travaux monographiques

G. V. ABGARJAN, «История Себеоса и проблема Анонима». Ереван, 1965, стр. 253 (на арм. яз. с рус. резюме). — L'œuvre connue sous le titre d'«Histoire de Sébéos», ne représente pas, en réalité, un écrit homogène. La première partie, nommée «Histoire primitive» [l'Anonyme] fut écrite au XI^e siècle apparemment par Jean Taronatzi qui mit à profit, en particulier, l'œuvre de l'historien du X^e siècle, Etienne Asoghik (Etienne Taronatzi). La seconde partie, bien qu'elle ait été écrite au VII^e siècle, n'est pas «L'histoire d'Héraclius», livre authentique de Sébéos qui ne nous est pas parvenu: Héraclius n'est mentionné que dans 6 chapitres parmi les 50 contenus dans le livre et les renseignements sur lui sont loin d'être suffisants. Même la section où il est question d'Héraclius, est intitulée «Histoire de l'empereur persan Khosroës». Dans le catalogue du couvent d'Amrtoline, composé au XVII^e siècle par Vardan Bagichétzi, l'auteur de cette œuvre est nommé Khosroës. Dans le livre de A. se trouve une série de précisions et de corrections de détail relatives aux textes médiévaux, parmi lesquels la «Chronographie» de Théophane [p. 195, note 19] ed. de Boor I, 344, au lieu de *Παρονομήτης* il propose *παράβατης* [Cf. aussi Byzantinoslavica XXIV, 332; XXV, 339.]

А. К.

APPIANUS, *Historia Romana*, 1: *Prooemium, Iberica, Annibalica, Libyca, Illyrica, Syriaca, Mithridatica*, fragmenta. Edd. P. VIERECK et A. G. ROOS. Ed. ster. corr. Add. et corr.

- adi. E. Gabba. Lipsiae, 1962. — Die Correctior-Ausgabe bringt u. a. auch Nachträge zu der S. XVII ff. behandelten byzantinischen Applan-Überlieferung. Irm.
- R. BROWNING, *Tzetzes' Commentary on Ptolemy: a ghost laid*. Class. Rev. XV (1965) 262—263. — Cod. Paris. gr. 2162 fols. 211—32^v contains an incomplete commentary on the Canons of Ptolemy hitherto ascribed (by Krumbacher, Omont, Wendel and others) to John Tzetzes. Browning, having examined the MS, shows this ascription to be unfounded. The commentary is the work of Stephanus of Alexandria. D. M. N.
- Z. M. BUNIĀTOV, *О хронологическом несоответствии глав «Истории агван» Моисея Каганкатваци*. Доклады АН Азерб. ССР XXI, 4 (1965) 65—67. — Un essai de reconstituer la suite chronologique dans l'exposé de l'«Histoire des Albanais» de Moïse Kagankatvatzi. A. K.
- E. M. BUYTAERT, *Eusèbe d'Émèse. Discours conservés en latin...* [V. Byzantinoslavica XXI, 151.] — Compte-rendu: G. BARBEL, Theol. Rev. 55 (1959) 13. Sey.
- Je. V. CAGAREJŠVILI, *Иоанн Драсханакертский. История Армении (786—925 гг.)*. Тбилиси, 1965, стр. 178 + 317. — Армянский текст с грузинским переводом и исследование памятника (на грузинском языке). A. K.
- G. LARIZZA CALABRÒ, *De Ioannis Tzetzae studiis Homericis*. Bollett. Comit. prepar. Ediz. naz. Class. Greci e Latini, N. S. XII (1964) 67—71. — Integrazioni agli scolii editi (G. Hermann, Leipzig 1812) di Tzetza ad Omero, tratte dal cod. Vat. gr. 905. E. Fo.
- M. R. CATAUDELLA, *Sul problema della «Vita Constantini» attribuita a Eusebio di Cesarea*. Miscellanea di studi di letter. crist. antica XIII (1963) 41—59. — Dopo aver accennato alle ricerche di H. Grégoire, W. Seston e P. Petit, C. addita in due passi della VC, in cui l'autore introdurrebbe riferimenti personali, nuovi argomenti contro l'appartenenza di questo scritto ad Eusebio. E. Fo.
- Cronicile medievale ale României, V, Cronica Ghiculeștilor. Istoria Moldova între anii 1695—1754*. Text grecesc însoțit de traducerea românească cu prefață, introducere, glosar și indice. Ediție îngrijită de Nestor CAMARIANO și Ariadna CAMARIANO-CIORAN. București, 1965, pp. 808. — Intéressant monument historiographique en langue grecque, un des derniers de l'historiographie greco-roumaine, une des formes sous lesquelles survient et se maintient l'historiographie postbyzantine proprement dite. E. St.
- DIONYSIUS AREOPAGITA, *Von den Namen zum Unnennbaren*. Auswahl und Einleitung von E. v. IVÁNKA (= Sigillum 7) ... [V. Byzantinoslavica XX, 355.] — Compte-rendu: H.-J. HÄRTEL, Ostkirchl. Stud. 13 (1964) H. 4, 331—332. S. Wi.
- IV. DUJČEV, *Нов исторически извор за българо-византийските отношения през първ. полов. X в.* (Eine neue Quelle für die bulgarisch-byzantinischen Beziehungen in der ersten Hälfte des IX. Jahrh.). Изв. на Инст. за Ист. 14/15 (1964) 347—357. — Der Verfasser zieht eine Angabe in dem Heiligenleben des byzantinischen Eremiten Peter v. Atroa (IX. Jahrh.) über einen Feldzug der Byzantiner gegen Bulgarien heran. Nach der Ansicht des Verfassers steht dieser Feldzug im Zusammenhang mit einem Aufstand der slawischen Bevölkerung im Gebiete von Thessaloniki gegen die byzantinische Regierung und ist wahrscheinlich im Jahre 837 erfolgt. D. A.
- I. DUJČEV, *Überlieferungen über die Genuesen aus Bulgarien*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 439—446. A. D.
- I. DUJČEV, *Une interpolation chez Anne Comnène*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 327—335. A. D.
- I. DUJČEV, *Zur Datierung der Homilie des Kosmas* [Paul Diels zum 80. Geburtstag]. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 317—320. A. D.
- I. DUJČEV, *Le témpoignage du Pseudo-Césaire sur les Slaves*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 23—43. A. D.
- I. DUJČEV, *Un passo oscuro nel Libro delle ceromonte*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 245—250. A. D.
- I. DUJČEV, *Uno studio inedito di Mons. G. Ciampini sul papa Formoso*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 149—181. A. D.

I. DUJČEV, *Die Responsa Nicolai I. Papae ad consulta Bulgarorum als Quelle für die bulgarische Geschichte*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 125—148. A. D.

I. DUJČEV, *Un passage obscur des «Miracula» de S. Démétrius de Thessalonique*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 45—53. A. D.

EUSEBIO DI CAESAREA, *Storia Ecclesiastica e i Martiri della Palestina*. Testo greco con traduzione e note di GIUSEPPE DEL TON. Roma—Paris—Tournai—New York, Desclée & Cie, 1964, pp. XXVIII, 920 + XXVI tab. — Edition de l'*Histoire Ecclesiastique* d'un auteur surnommé, très légitimement, «le père de l'histoire ecclésiastique» et de son ouvrage, de caractère plutôt vulgarisateur, sur les martyrs de Palestine. L'auteur de cette soignée édition nous présente d'abord un exposé sur l'auteur de l'*Histoire Ecclesiastique* Eusèbe de Césarée [pp. XIII—XIX], ensuite sur son *Histoire Ecclesiastique* [pp. XX—XXVI] et sur son ouvrage relatif aux martyrs de Palestine *Ἱστορία τῶν ἐν αἰσινῇ μαρτυρήσαντων* [pp. XXVII—XXVIII], des notes sur les éditions et les traductions des œuvres d'Eusèbe [XXIX—XXXI] avec une revue bibliographique des principaux travaux sur Eusèbe. Aux pp. 1—793, suit l'édition critique du texte grec avec la traduction en italien juxtaposée, aux pp. 794—875, figure l'édition critique de l'ouvrage sur les martyrs de Palestine, l'index des noms propres [pp. 879—902] et celui des matières [pp. 903—912]. Pour le texte grec, l'auteur de l'édition s'appuie sur le texte publié par E. Schwartz [Leipzig, 1932], pour le texte sur les martyrs de Palestine, il utilise également l'édition de Schwartz. Edition très utile et importante, très bien présentée. A. D.

K. FRASHERI u. a., *Tiranë, Universiteti Shtetëror i Tiranës*, 1962, pp. 409. — Der zweite von drei Bänden dieser Quellensammlung behandelt die byzantinische Zeit; es handelt sich um eine Auswahl in chronologischer Anordnung von Historikern und Urkunden, in albanischer Übersetzung, nicht immer nach den besten Ausgaben. J. K.

Гръцки извори за българската история [Griechische Quellen zur bulgarischen Geschichte], Bd. VIII. Sofia 1961, unter der Redaktion von IV. DUJČEV, L. JONČEV, P. LJVČEV, V. TĀPKOVA-ZAIMOVA, G. CANKOVA-PETKOVA. — In diesem neuen Band von der bekannten Reihe «Quellen für die bulgarische Geschichte», welche die Bulgarische Akademie der Wissenschaften herausgibt, sind verschiedenartige byzantinische Quellen [Auszüge aus Geschichtschreibern und Chronisten, Heiligenleben, juristische Denkmäler, Gedichte u. a.] herangezogen, die sich auf die IX.—X. Jahrh. beziehen. Jeder Text ist mit einer Übersetzung in bulgarischer Sprache sowie mit einem wissenschaftlichen Kommentar versehen. [Cf. Byzantinoslavica XXII, 122.] D. A.

Philip K(huri) HITTI (Übersetzer): *Memoirs of an Arab Syrian Gentleman or An Arab Knight in the Crusades / Memoirs of Usamah Ibn-Munqidh (Kitāb al-I'tibār)*. Beirut, 1964, pp. XI, 265. — Comptes-rendus: B. SPULER, *Der Islam* 41 (1965) 270—271; A. NOTH, *Zeitschr. d. Deutschen Palästina-Vereins* 81 (1965) H. 1, 111—112. S. Wi.

История ат Табари, изд. Мухаммад Абū-л-Фадл Ибрахīm, т. I—III (на араб. яз.) — Compte-rendu: P. GRJAZNEVIC, *Народы Азии и Африки* (1964) № 3, 186—189. A. K.

R. JENKINS—P. LEMERLE—D. ZAKYTHINOS, *Projet d'édition d'un Corpus des sources de l'Histoire byzantine*. Byzantion XXXIV (1964) 623—625. R. G.

A. KOMINIS, *Un nouveau manuscrit de la Chronique de Michel Glykas*. Ἐπετηρίς Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 119—123. — Manuscrit du XVII—XVIII s., № 41 de la Bibliothèque Gennadeion d'Athènes, ne contenant que la première partie de l'œuvre de Glykas. Comparaison de certains passages avec l'édition de Bonn. R. G.

P. LEONE, *Excerpta Vaticana ex Io. Tzetzae Commentario in Lycophronem et Historias*. Atti Accad. Sc. Torino, II. Classe Sc. Mor., Stor. e Filos. XCIX (1964—1965) 381—488. — Pubblica dal cod. Vat. gr. 950, della fine del sec. XIV, gli estratti del commentario a Licofrone e delle Storie di Tzetze dovuti a un dotto, «forse un maestro di scuola bizantino del sec. XIII». Vi è conservata qualche buona lezione. E. Fo.

J. LUDVÍKOVSKÝ, *Legenda Beatus Cyrillus*. Sborník prací filos. fak. brněnské univ. X/C-8 (1961) 94—104. — Compte-rendu: H. BULÍN, *Slavia* XXXIV (1965) 166—167.

F. V. M.

J. MACŮREK, *Première description tchèque de la Russie: «Chronique moscovite» (datant de 1590) et ses sources*. Slavia XXXI (1962) 378—407. F. V. M.

Полное собрание русских летописей, т. IX—X. Москва, 1965, стр. XXIV, 256; II, 244. — Chronique patriarchale ou Chronique de Nikone, reproduite phototypiquement d'après l'édition de 1862—1885. La chronique est précédée d'une série de textes: parmi eux le «Letopisec vskore» du patriarche Nicéphore (tome I, pp. XVI—XXII), où la liste des empereurs byzantins se termine par Jean VIII. Ainsi qu'il est connu, les annales de Nikone contiennent des renseignements détaillés concernant l'histoire de «L'Empire grec», surtout avant l'avènement d'Alexis I. A. K.

Полное собрание русских летописей, т. 30. Владимирский летописец. Новгородская вторая (Архивская) летопись. Ответственный редактор М. Н. ТИХОМИРОВ, Москва, 1965, стр. 240. — I. L'annaliste de Vladimir, découvert par M. N. Tichomirov (voir ses *Kratkie zametki*, 13—21, Byzantinoslavica XXIV, 183) et allant jusqu'à 1305, est proche du texte de la chronique «Lavrent'evskaja», et pareil aux annales de Syméon (allant jusqu'à 1391); à la fin se trouvent de brèves notices concernant les années 1335—1523. Édité d'après deux copies; à la base est le manuscrit synodal (ГИМ, Collection Synodale № 793), 2. Seconde chronique de Novgorod (celle «des Archives») — extraits des ensembles novgorodiens. Édité deux fois — en 1841 et 1879. Publiée selon la copie «des Archives» (ЦГАДА, collection МГАМИД № 62/85). A. K.

Gunther von PAIRIS, *Die Geschichte der Eroberung von Konstantinopel*, übers. und erläutert von E. ASSMANN, Weimar, 1956. — Compte-rendu: Fr. BABINGER, Orient. Litztg. 56 [1961] 68—69. Sey.

E. PASOLI, *In Scriptorum Historiae Augustae, Opilium Macrinum criticae animadversiones*. Miscellanea critica, II. Leipzig, 1965, 245—257. — Begründet nach der eigenen Edition des Opillus Macrinus [Bologna 1959] von der Hohlschen Ausgabe abweichende Lesarten. Irm.

P. RATKOŠ, *Pramene k dejinám Velkej Moravy* [Sources à l'histoire de la Grande Moravie]. Bratislava, 1964, pp. 460 + 20 photos. — Ce livre contient un ensemble de toutes les sources écrites relatives à l'histoire de la Grande Moravie: 1. Rapports ayant trait aux anciens Slaves établis au nord du Danube; 2. La Grande Moravie dans les sources contemporaines; 3. La Grande Moravie dans les sources ultérieures. Les textes sont présentés dans une traduction en langue slovaque, élaborée par quelques-uns des collaborateurs de Ratkoš. Chaque texte est précédé d'une appréciation concise des sources et des faits les plus importants relatifs au texte. Une liste de la littérature la plus importante concernant la Grande Moravie y est jointe, ainsi qu'un index. Les planches nous font voir quelques trouvailles archéologiques en tant qu'illustrations des sources écrites. Il est hors de doute que l'édition de ces sources les rend accessibles non seulement aux historiens, mais aussi au grand public. Il s'agit d'une publication de grande valeur aussi pour les byzantinologues lisant le slovaque. Les traductions sont faites avec beaucoup de soin et de responsabilité. A. D.

A. SALAJKA, *Prameny k životu a dějinám Konstantina-Cyrila a Metoděje* [Les sources à la vie et à l'histoire de Constantin-Cyrille et Méthode]. Solunští bratři. 1100 let od příchodu sv. Cyrila a Metoděje na Moravu. Praha, 2. vyd., 1963, 192—237. — L'auteur analyse les renseignements fournis par les différentes sources concernant la vie et l'histoire des Saints Constantin le Philosophe et Méthode. Il étudie avant tout les sources slaves (les deux «Vies», les louanges, les légendes de prologue, les Offices, le Dit à l'occasion du transport des reliques de St. Clément, etc.), ensuite les sources latines et grecques. A. D.

G. Ch. SARKISJAN, *Хронологическая система «Истории Армении» Мовсеса Хоренаци*. Ереван 1965, стр. 192 (на армян. яз. с рус. резюме). — La table chronologique qui est à la base de «L'histoire d'Arménie» de Moïse de Khoren consiste en 4 rangs synchroniquement liés: rois séleucides, parthes, sassanides; empereurs romains; rois arméniens et catholicoi. La table de Moïse s'appuie sur 12 dates auxquelles est subordonné le matériel puisé dans les sources et subséquemment manié. On peut établir les sources de 7 de ces dates, l'origine de 5 autres restant inconnue. Sur 12 dates — 8 sont authentiques, 1, quoique authentique, mais interprétée par Moïse d'une façon erronée, 2 doivent être vérifiées et une est inauthentique. L'utilisation d'une date non vérifiée et une fausse interprétation d'une autre, produisirent le déplacement de certains élé-

mente chronologiques dans «L'histoire d'Arménie» [c'est ainsi que l'utilisation des données d'Agathange ayant trait à la corrélation entre les rois Ardachir, Khosroès et Tridatès d'une part et l'empereur Dioclétien d'autre part, amenèrent le déplacement de toute la partie moyenne de la série chronologique « romaine »]. V. Byzantinoslavica XXII, 362.

A. K.

W. SEYFARTH, *Ammianus Marcellinus und das Fatum*. Klio 43—45 (1965) 291—306. — Im Gegensatz zu E. Enßlin, *Zur Geschichtschreibung und Weltanschauung des Ammianus Marcellinus*, Leipzig 1923, wird festgestellt, daß für Ammianus wie für die meisten seiner Zeitgenossen das Fatum keine unüberwindliche Schicksalsmacht mehr darstellte. Wenn er sich des Begriffs dennoch häufig bediente, so um seiner aristokratischen-heidnischen Zuhörerschaft gefällig zu sein.

Irm.

THEMISTIUS, *Orationes quae supersunt*. Rec. H. SCHENKL, opus consummavit G. DOWNEY. Vol. I. Lipsiae, 1965, pp. 339 [Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana]. — Die Neuausgabe des Themistios beruht nahezu völlig auf den von H. Schenkl (gestorben 3. 12. 1919) beigebrachten Materialien. Als wichtige Neuerung seien die Inhaltsübersichten zu den einzelnen Reden erwähnt.

Irm.

E. TRAPP, *Manuel II. Palaiologos*. Dialoge mit einem «Perser». Wien, Wiener byz. Studien, Bd. II, 1966, pp. 318 + 4 tab. — Le centre byzantinologique sous la direction du Prof. H. Hunger a largement déployé ses activités scientifiques, et dans le temps relativement court qui nous sépare de sa fondation, il a apporté des contributions importantes aux études byzantines. Le 2^e tome de la série Wiener byzantinische Studien apporte les textes des dialogues I—XXVI dans une édition soignée, ensuite une importante étude de l'auteur sur la politique byzantine à l'égard de l'Islam, d'un côté, et sur la portée de l'œuvre sus-mentionnée de l'empereur érudit Manuel II Paléologue de l'autre. L'auteur donne une analyse détaillée du texte intégral. Par son édition qui possède toutes les qualités d'une scrupuleuse édition scientifique et à laquelle nous reviendrons dans un compte-rendu plus détaillé, l'auteur nous a fourni une contribution précieuse à la connaissance de l'œuvre éditée.

A. D.

E. Th. TSOLAKIS, *Aus dem Leben des Michael Attaleiates (seine Heimatstadt, sein Geburts- und Todesjahr)*. Byz. Zeitschr. 58 (1965) 3—10. — Auf Grund autobiographischer Stellen in Attaleiates' Werk kommt der Verfasser zu folgenden Ergebnissen: 1. Michael Attaleiates ist in Konstantinopel geboren, auch wenn seine Familie aus Attaleia in Pamphylien stammt. 2. Seine Geburt fällt in die Jahre 1030—1035, mit größter Wahrscheinlichkeit vor 1034. 3. Das früheste mögliche Datum seines Todes ist 1085.

Sey.

V. VAVŘINEK, *Staroslověnské životy Konstantina a Metoděje...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 337.] — Compte-rendu: F. DVORNIK, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 124—127. Sey.

J. VOGT, *Ammianus Marcellinus als erzählender Geschichtsschreiber der Spätzeit*. Mainz, 1963. — Compte-rendu: E. A. THOMPSON, Journ. Rom. Stud. LV (1965) 307—308.

D. M. N.

F. WINKELMANN, *Die Textbezeugung der Vita Constantini des Eusebios von Caesarea* [Texte u. Untersuchungen zur Gesch. der altchristl. Lit. 84]... [V. Byzantinoslavica XXV, 158.] — Compte-rendu: H.-D. BLUME, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 77—79. Sey.

P. WIRTH, *Zur Laufbahn des Verfassers der Apomnemonemata über das Unionskonzil von Ferrara-Florenz Silbestros Syropoulos*. Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 1, 64—65. — Der Verfasser weist ein bisher unbeachtetes Tätigkeitsfeld des berühmten Schriftstellers und Würdenträgers des Patriarchats von Konstantinopel nach: Silbestros Syropoulos (tote zugleich mit Georgios-Gennadios Scholarios bis zur Katastrophe von 1453 das Amt der καθολικοὶ ποιταί aus, d. h. der Würdenträger des durch Andronikos III. Palaiologos geschaffenen höchsten byzantinischen Gerichtshofes (βασίλειον σέζρετον). S. Wl.

Genoveva CANKOVA—P. TIVČEV, *Нови данни за историята на Соф. област през последните десетилетия на визант. владичество* [Neue Quellenangaben zur Geschichte des Gebietes um Sofia in den letzten Jahren der byzantinischen Herrschaft in Bulgarien]. Изв. на Инст. за Ист. 14/15 (1964) 315—325. — In zwei Briefen des byzantinischen Rhetors aus der zweiten Hälfte des XII. Jahrh. Gregorios von Antiochien, gerichtet an den Metropolit von Tessalonike, Eustathios, findet man wichtige Angaben über die ökonomische Lage und das alltägliche Leben der bulgarischen Bevölkerung im Ge-

blete von Sofla. Es wird dabei analogisches Material aus anderen zeitgenössischen Quellen zur Ergänzung angeführt. D. A.

Zwischen Paschas und Generalen. Bericht des Osman Aga aus Temeschwar über die Höhepunkte seines Wirkens als Diwansdolmetscher und Diplomat, übers. und mit Anmerkungen versehen von R. F. KREUTEL unter Mitwirkung von F. KORNAUTH (Osmanische Geschichtsschreiber V.). Graz, Styria, 1965, pp. 176. — Erstübersetzung dieses Berichtes aus der Prinz-Eugen-Ära. J. K.

B. Manuscripts et documents

B. ADAMS, *Paramoné und verwandte Texte. Studien zum Dienstvertrag im Rechte der Papyri*. [Neue Kölner rechtswissenschaftl. Abhandlungen 35]. Berlin, 1964. — Comptes-rendu: D. SIMON, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 162—165.

Ju. K. BEGUNOV, *Обзор собрания древнерусских рукописных книг Пермского краевого музея*. На Западном Урале 4 (1964) 167—170. — Parmi d'autres traductions de livres grecs y sont notés des fragments des « Lois municipales » de Léon le Syrien et d'Alexis Comnène [№ 35.558, XVIII^e s.]. A. K.

N. F. BEL'ČIKOV—Ju. K. BEGUNOV—N. P. ROŽDESTVENSKIJ, *Справочник-указатель печатных описаний славяно-русских рукописей...* [V. Byzantinoslavica XXVI, 198.] — Comptes-rendus: N. A. MESČERSKIJ, Научн. докл. высш. шк. Филол. [1964] № 4, 199—200; E. BLÁHOVÁ, *Slavia* XXXIV (1965) 163—165. F. V. M.

Țara Românească, vol. XXI (1626—1627) [sous la rédaction de Damaschin Mioc]. *Documenta Romaniae Historica B.* — On a publié dans ce volume 284 documents internes provenant pour la plupart de la chancellerie voïévodale. Les documents, comme tous qui datent de cette époque, montrent la persistance encore vive du formulaire des chancelleries sud-slaves et byzantines. Surtout frappant pour son intérêt est parfois le commencement, exposition de motifs, de quelques documents. La publication des documents est accompagnée des résumés en langue roumaine et langue française, par un index onomastique, et de matière, d'une liste de mots et d'expressions slaves dans les documents roumains en transcription cyrillique et des photos des documents plus significatifs. E. St.

I. DUJČEV, *Il frammento del Liber pontificalis tradotto in greco.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 425—437. A. D.

I. DUJČEV, *L'epistola sui bogomili del patriarca costantinopolitano Teofilatto.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 283—315. A. D.

I. DUJČEV, *Testimonianza epigrafica della missione di Formoso, vescovo di Porto, in Bulgaria (a. 966—967).* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 183—192. A. D.

I. DUJČEV, *L'ancien cartulaire du monastère de Saint-Jean-Prodrôme sur le mont Ménécée.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 369—389. [Cf. Byzantinoslavica XXII, 125.] A. D.

Эклога. Византийский законодательный свод VIII века. Вступительная статья, перевод, комментарий Е. Э. ЛИПШИЦ. Москва 1965, стр. 226. — Traduction russe de l'Ecloga. Dans l'introduction, L. caractérise les conditions de Byzance au VIII^e siècle, le droit romain brisé sous l'influence du droit gréco-oriental (dès la fin du III^e siècle de n. è.), l'historiographie du problème, l'influence de l'Ecloga sur le droit slave et, enfin, la question de l'étendue de la réforme, exécutée par les promulgateurs de l'Ecloga. La traduction est munie de notes détaillées, d'une liste bibliographique et d'un index. A. K.

H. ERNST, *Die mamlukischen Sultansurkunden des Sinai-Klosters...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 339.] — Comptes-rendu: A. GROHMANN, *Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl.* 59/60 (1963—1964) 266—268. J. K.

J. GILL, *A New Manuscript of the Council of Florence*. *Orient. Christ. Per.* XXX (1964) 526—533. — È il frammento contenuto nel ms. Marc. I 29 (= 949), ff. 209—236 v.

E. Fo.

- A. GUILLOU, *Les actes grecs de S. Maria di Messina...* [V. Byzantinoslavica XXV, 159, 344.] — Compte-rendu: P. F. PALUMBO, *Studi Salentini* XVII (1964) 212—216. E. Fo.
- L. V. GORINA, *К вопросу о подлинности Виргинской грамоты*. Совет. славяновед. (1965) № 5, 60—68. — Полемизируя с П. Петровым, Г. считает Виргинскую грамоту аутентичной. Автор затрагивает и некоторые вопросы византийской истории. А. К.
- G. Ch. HANSEN, *Alexander und die Brahmanen*. Klio 43—45 (1965) 351—380. — Der Pap. Genev. 271 enthält die kynische Fiktion einer Begegnung Alexanders mit Brahmanen. Der Aufsatz gibt eine Detailinterpretation des Textes und befaßt sich mit dem intensiven Nachwirken jener Fiktion — auch im christlichen Orient. Irm.
- Marie HERETI, *Documents vénitiens inédits concernant les juifs en Crète*. 'Ελληνικὸς 'Ετ. Βυζ. Σλoυδ. 33 (1964) 163—184. — Six documents inédits, conservés dans les Archives de Venise, renseignant sur la situation économique et sociale des Juifs dans l'île de Crète, à la fin du XIV^e siècle et au début du XV^e. Texte latin, précédé d'un résumé en grec et commentaire. R. G.
- Инструкция для составления каталогов древних славянских рукописей* [Instruction pour dresser les catalogues de manuscrits vieux-slaves]. Slavia XXXII (1963) 240—249. — L'instruction a été élaborée et approuvée par la commission d'éditions des textes près le Comité international des slavissants, afin d'atteindre une unité rationnelle en rédigeant les catalogues d'anciens manuscrits slaves. Tous ceux qui auront à composer de telles listes, devraient tenir compte de cette instruction. F. V. M.
- Инструкция по составлению описей фондов древних славянских рукописей* [Instruction pour élaborer une annotation des fonds d'anciens manuscrits slaves]. Slavia XXXIV (1965) 260—262. — Instruction pour la description, autant que possible homogène des fonds d'anciens manuscrits slaves. Élaborée et approuvée par la commission d'édition des textes près le Comité international des slavissants. Cette instruction devrait être considérée comme obligatoire pour tous ceux qui ont l'intention de faire de pareilles descriptions. F. V. M.
- R.-J. LOENERTZ, *Lettre de Georges Bardanès, métropolite de Corcyre, au patriarche œcuménique Germain II, 1226—1227 c.* 'Ελληνικὸς 'Ετ. Βυζ. Σλoυδ. 33 (1964) 87—118. — 1. Introduction: 1. Auteur, caractère, date approximative. — 2. Documents connexes. — 3. Le synode d'Arta. — 4. Réponse du patriarche et mission de Nicolas Caloëthès. — 5. Le schisme et la lettre de Bardanès. — 6. La réunion. — II. Analyse. L'éminente dignité du patriarche et son mérite personnel faisaient attendre avec impatience sa lettre pastorale, mais cette lettre s'est révélée une pastorale à rebours. — Texte, éd. critique avec Notes. R. G.
- V. I. MALYŠEV, *Усть-Цилемские рукописные сборники XVI—XX вв.* Сыктывкар 1960, pp. 212. — V. I. MALYŠEV, *Усть-Цилемские рукописи XVII—XIX вв. исторического, литературного и бытового содержания*. Труды отдела древнерус. лит. XVII (1961) 561—604. — Compte-rendu: A. FLOROVSKI, Slavia XXXI (1962) 642—644. F. V. M.
- M. MANOUSSAKAS, *Nouveaux documents (1454) sur la conspiration de Siphis Vlastos en Crète*. 'Ελληνικὸς 'Ετ. Βυζ. Σλoυδ. 33 (1964) 227—239. Suite de l'étude, parue dans 'Ελληνικὸς 'Ετ. Βυζ. Σλoυδ. 29 (1959) 203—272. R. G.
- Manuscrits de Chilandar concernant l'origine de la littérature slave*. Нови Сад, 1963, pp. 100. — Compte-rendu: F. V. MAREŠ, Slavia XXXIV (1965) 163. — Edition photographique du « Proglas » à l'Evangile, de la « Vie » de Constantin (ce manuscrit a été récemment publié par Grivec et Tomšič), des « Louanges des Saints Constantin-Cyrille et Méthode » et du traité de Chrabr « Sur les lettres ». Le commentaire a été écrit par Dj. Sp. Radojičić. F. V. M.
- N. P. MATSES, *Correction au Tractatus de peculis*. 'Ελληνικὸς 'Ετ. Βυζ. Σλoυδ. 33 (1964) 160—162. R. G.
- I. R. MIRCEA—P. Ș. NĂSTUREL, *Despre originea Doamnei Despina, soția lui Neagoe Basarab. Pe marginea unei inscripții slavone inedite* [De l'ascendance de Despina, épouse du Voïévode Neagoe Basarab. A propos d'une inscription slavone inédite], Romano-Slavica X (1964) 435—436. — Selon les auteurs Despina était une descendante de la famille dynastique des Brancovici. E. St.
- L. MITRUSHI, *Kodiku i Manastirit tē Shēn Kozmait* [= Eine Handschr. im Kloster des hl. Kosmas]. Studime Historike 19/3 (1965) 175—182 mit 1 Tafel. — Beschreibung einer

Handschrift [1. Hälfte des 19. Jahrhunderts], enthaltend Eheverträge, im Kosmas-Kloster in Kolkondas. J. K.

T. D. MOSCONAS, *Catalogue of Manuscripts of the Patriarchal Library of Alexandria*. "Studies and Documents", ed. by Jacob GEERLINGS, XXVI. Salt Lake City, Univ. of Utah Press, 2nd ed., 1965, pp. 260. — *Compte-rendu*: I. ŠEVČENKO, *Journ. of Bibl. Lit.* 84 (1965) 333—335. A. D.

Je. P. NAUMOV, *К вопросу о подлинности некоторых сербских грамот XIV в. Слав. источниковедение*. Москва, 1965, 114—123. — *Polémisant avec* B. Ferjančić, *О повељама краља Стефана Душана манастиру Трескавцу код Прилепа*. Зборник радова Виз. Инст. 7 (1961), N. affirme que la charte de Stéphane Douchan dite «de Treskavac» est authentique et peut être datée entre 1343 et 1345 [peut-être même de la fin de 1343 ou du début de 1344]. A. K.

Je. P. NAUMOV, *Новые издания памятника средневекового славянского права*. Совет. славяновед. (1965) № 1, 80—82. — *Note informative sur l'édition du Code de Stéphane Douchan* [N. Radojčić, Beograd 1960] et sur ses traductions en russe dans les chrestomathies publiées en 1961 et 1963. Les traductions russes sont considérées par N. comme «un pas en arrière du point de vue de la textologie du monument», en tant que les auteurs se sont appuyés sur l'ancienne édition de F. Zigel. A. K.

P. P. PANAITESCU, *Manuscrisele slave din biblioteca Academiei R. P. R., vol. I...* [V. Byzantinoslavica XXI, 361.] — *Compte-rendu*: J. SMRČKOVÁ, *Slavia* XXXII (1963) 122—126. F. V. M.

R. SEIDER, *Die Universitäts-Papyrussammlung*. *Heidelberger Jahrb.* 8 (1964) 142—203. — Gibt eine ausführliche Geschichte der Heidelberger Papyrussammlung und ihrer Bearbeitung von 1897 bis 1964 in den Kapiteln: I. Erwerbungen der Papyrus-Sammlung; II. Betreuung der Sammlung und Arbeit an den Papyri; III. Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung. Die Sammlung enthält unter Nr. 1—4434 hauptsächlich griechische Stücke und unter Nr. 01—757 vorwiegend griechische Ostraka. I. Roch.

Basile Bl. SFYROERAS, *Manuscripts de Naxos*. 'Επετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 206—225. — Description des manuscrits des monastères, églises et bibliothèques privées de l'île de Naxos. R. G.

W. TILL, *Die koptischen Rechtsurkunden der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek...* [V. Byzantinoslavica XXI, 374; XXII, 129.] — *Compte-rendu*: A. BÖHLIG, *Orient. Litztg.* 55 (1960) 133—135. Sey.

A. TOVAR, *Catalogus codicum graecorum universitatis Salamantinae I. Collectio universitatis antiqua*. Salamanca 1963. — *Compte-rendu*: H. HUNGER, *Anzeiger f. d. klass. Altertumswiss.* 18 (1965) 64—65; M. NAOUMIDIS, 'Επετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 315—320. R. G.

Al. TURYN, *Codices graeci Vaticani saeculis XIII et XIV scripti...* Civitas Vaticana MCMLXIV. — *Compte-rendu*: N. A. LIVADARAS, 'Επετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 330. R. G.

F. ÜBEL, *Ein christliches Ostrakon der Jenaer Papyrussammlung* [O. Zucker, 36]. *Klio* 43—45 (1965) 395—409. — Erstausgabe eines offenbar magischen Textes, der sich auf liturgisch-hymnische Elemente (Anrufung der Erzengel Michael und Gabriel) gründete. Irm.

P. WITTEK, *Zu einigen frühosmanischen Urkunden (VII)*. *Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl.* 59/60 (1963—1964) 201—223. — Fortsetzung der Teile I—VI, erschienen ebendort 53 (1956—1957) 300—313, 54 (1957) 240—256, 55 (1958) 122—141, 56 (1959—1960) 267—284, 57 (1961) 102—117, 58 (1962) 165—197; es handelt sich um Edition, Übersetzung und Interpretation von osmanischen Sultansurkunden des Zeitraumes von 1353 bis 1440. J. K.

M. G. MALATESTA ZILEMBO, *Gli amanuensi di Grottaferrata*. *Boll. Badia gr. Grottaferrata* n. s. XIX (1965) 141—159, 9 tavv. — Continua. E. Fo.

G. ZUNTZ, *The Romanos Papyrus*. *Journ. Theol. Stud.* XVI (1965) 463—468. — A re-edition of the papyrus fragment of Romanos in the Austrian National Bibliothek, last edited (none too satisfactorily, as it now appears) by P. MAAS in Byzantion [not „Byzantium“] XIV (1939) 381. D. M. N.

C. Bibliothèque et archives

N. B. ŠELAMANOVA—A. I. ROGOV, *Общее собрание археографической комиссии при Отделении истории АН СССР*. Совет. славяновед. [1965] № 3, 120—123. — 1. Informations sur les préparatifs concernant le « Catalogue général des manuscrits conservés en URSS ». 2. Communication sur la collection des manuscrits de M. N. Tichomirov, transmise par lui-même à la section sibérienne de l'Académie des Sciences de l'URSS [ville de Novosibirsk]. La collection contient 500 manuscrits, y compris 4 manuscrits slaves du XIV^e siècle en parchemin. A. K.

K. TREU, *Die griechischen Handschriften des Neuen Testaments in der UdSSR. Eine systematische Auswertung der Texthandschriften in Leningrad, Moskau, Kiev, Odessa, Tbilisi und Erevan*. Berlin, 1966, pp. 392 [Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, Bd. 91.] — Das auch allen kodikologischen Anforderungen gerecht werdende Verzeichnis gründet sich auf zwei Studienreisen des Verfassers in den Jahren 1957 und hat seinen Stoff erfaßt, soweit das überhaupt menschenmöglich ist. Da es jeweils auch über Geschichte, Bestände und Benutzungsmöglichkeiten der in Betracht kommenden Bibliotheken informiert, ist es für jeden von Nutzen, der sich mit sowjetischen Handschriftensammlungen zu befassen hat. Irm.

K. WEITZMANN, *Aus den Bibliotheken des Athos. Illustrierte Handschriften aus mittel- und spätbyzantinischer Zeit*. Hamburg, 1963. — Compte-rendu: H. GERSTINGER, *Byz. Zeitschr.* 58 [1965] 151. Sey.

V. HISTOIRE

A. Travaux historiques en général

R. ROGOŠIČ, *Veliki Ilirik (284—395) i njegova konačna dioba (396—437)*. Zagreb 1962, pp. 219. — Compte-rendu: V. VAVŘINEK, *Slavia XXXII* [1963] 131. — Histoire de la Préfecture romaine d'Illyricum. Le travail est basé, avant tout, sur des sources narratives juridiques et canoniques. F. V. M.

S. G. AGADŽANOV—K. N. JUZBAŠJAN, *К истории турецких набегов на Армению в XI в.* Палест. сборник 13 (1965) 144—159 (с кратк. франц. резюме). — Se basant sur les témoignages de Skylitzès, de Mathieu d'Edesse, d'Aristakès Lastivertzi et d'autres, les auteurs parviennent — contrairement à Cl. Cahen — à la conclusion qu'en 1016 les Turcs attaquèrent Vaspourakan et qu'en 1021 eut lieu une nouvelle invasion des Turcs en Arménie (par Nakhadjavan et Dvine). Pourtant les auteurs réfutent la théorie de I. Kafesoglu et d'autres savants turcs qui considéraient ces Turcs en tant que Seldjoukides de Maverannakhar: la première apparition des Seldjoukides en Transcaucasie n'eut lieu qu'au tournant des années 20—30 du XI^e siècle. Les auteurs supposent que les Turcs qui envahirent l'Arménie dans le premier quart du XI^e siècle, étaient des guerriers de langue turque servant dans les armées des seigneurs féodaux d'Azerbaïdjan. A. K.

G. L. ARŠ—I. G. SENKEVIČ—N. D. SMIRNOVA, *Краткая история Албании*. Москва, 1965, стр. 263, карта. — Глава I: Турецкое вторжение в Албанию. Освободительная борьба албанского народа под руководством Скандарбега — написана Н. Д. Смирновой. A. K.

A. S. ATIYA, *Crusade, Commerce and Culture ...* [V. Byzantinoslavica XXVI, 203, 204.] — Compte-rendu: N. DANIEL, *Medium Aevum XXXIV* [1965] 179—184. D. M. N.

A. BARTA, *Восточная Европа и раннее средневековье Венгрии до середины XI века*. Nouvelles études historiques publiées à l'occasion du XI^e Congrès International des Sciences historiques par la Commission nationale des historiens hongrois I. Budapest, 1965, 11—26. — L'auteur tient compte aussi des rapports byzantino-hongrois. Gy. M.

N. H. BAYNES—H. St. L. B. MOSS, *Byzanz. Geschichte und Kultur des Oströmischen Reiches*. (Aus dem Englischen übersetzt von A. HOHLWEG). München, 1964, pp. 520 +

32 fig. + 6 cartes. — Der Übersetzung liegt die 1961 in Oxford erschienene Ausgabe zugrunde (s. *Byzantinoslavica* XXV, 162.) — *Compte-rendu*: H. HOFFMANN, *Gymnasium* 72 (1965) 379.

Je. A. BELJAËV, *Арабы, ислам и Арабский халифат в раннее средневековье*. Москва, 1965, стр. 280, карты, портрет. — Le livre posthume de l'éminent arabiste contient les chapitres suivants: 1. L'Arabie et les Arabes aux Ve—VI^e ss., 2. L'origine de l'islam, 3. La création du Khalifat, 4. Le khalifat des Oméiades, 5. Le khalifat de Bagdad aux VII^e—IX^e ss. L'histoire de Byzance est abordée sous deux aspects. Aux pages 3—14, B. caractérise l'Empire romain oriental en tant qu'un Etat sur le territoire duquel s'est formé plus tard le Khalifat. Ensuite, il consacre son attention à l'histoire des guerres byzantino-arabes (pp. 138 sq., 172—174, 242—246. Comparez aussi avec le mouvement des Khourramites qui étaient les alliés de Byzance: pp. 252—258). En caractérisant la crise de l'Empire romain, B. parle de « puissants soulèvements des esclaves » dans la péninsule des Apennins (p. 4) — en réalité, il ne serait pas possible de citer un seul exemple. Il est douteux qu'on puisse légalement nommer « orthodoxe » l'Eglise de l'Empire Oriental — romain. Il est peu probable que les monophysites condamnaient la cupidité, la richesse et le relâchement des mœurs du clergé (p. 13). En notant, à la p. 12, Dagueste, B. a probablement en vue Dastagerde. Il n'est non plus bien dit, à la page 11, à propos du soulèvement « Nika »: Bélisaire poussa « les insurgés dans le bâtiment [1] du cirque ». Il y a quantité de petites inexactitudes dans l'exposé de la suite des événements des guerres byzantino-arabes. Selon B. (p. 173), les Arabes commencèrent le siège de Constantinople en 668; en hiver commencèrent les maladies et la famine, de Syrie vint l'armée d'Yazide, mais en 669 le siège fut levé. En vérité, les armées de Yazide entreprirent une campagne contre Chalcédoine (voir J. Kulakovskij, *История Византии* III, 234 sq.), mais non contre Constantinople — le récit de la famine et des maladies ainsi que du siège levé l'année suivante est emprunté par B. évidemment au récit concernant le siège de 717. La deuxième campagne contre Constantinople est datée par B. (p. 173) de 673; maintenant une autre date vient d'être acceptée: 674 (voir p. ex. D. Angelov, *История на Византия* I, 247). La conquête de la Crète par les Arabes ne peut être datée avec précision de l'année 825 (p. 245) — elle se rapporte à l'époque entre 823 et 828 (G. Ostrogorsky, *Geschichte*...³, 172, n. 2). Le soulèvement de Thomas le Slave commença encore avant 821 (p. 244) ... Certainement, beaucoup de ces erreurs auraient pu être éliminées, si l'auteur lui-même avait eu la possibilité de corriger les épreuves du livre.

A. K.

T. BERTELE, *I gioielli della corona bizantina dati in pegno alla Repubblica Veneta nel sec. XIV e Mastino II della Scala*. Estr. da *Studi in onore di Amintore Fanfani*. Vol. II. Milano, 1962, pp. (89)—177. — Prêt accordé en 1343 par Venise à l'Impératrice Anne de Savoie, d'un montant de 30.000 ducats vénitiens, remboursable en trois ans et garanti par un gage en bijoux; nouveau prêt accordé en 1352 à l'empereur Jean V Paléologue, d'un montant de 5000 ducats et garanti par un rubis donné en gage. Jusqu'à sa fin, l'empire byzantin ne réussit jamais à rembourser les sommes empruntées. Venise a souvent utilisé les crédits accordés à Byzance comme moyens de pression afin d'obtenir la réalisation de ses buts politiques. On donne en appendice le texte intégral des documents (délibérations du Sénat de Venise de 1343 à 1389) se rapportant à ces affaires.

O. I.

B. BIONDI, *Giustiniano*. Iura XVI (1965) 1—10. — Testo della commemorazione pronunciata all'apertura del I Congresso dell'Associazione Nazionale (italiana) per gli studi bizantini a Ravenna (23 maggio 1965).

E. Fo.

Brève histoire de la Transylvanie sous la rédaction de C. DAICOVICIU et M. CONSTANȚINESCU, Bucarest, 1965, pp. 467. — C'est une histoire de la Transylvanie, de la pré-histoire jusqu'à nos jours. Pour les relations avec le monde slavo-byzantin sont notamment importants le chapitre sur la formation du peuple roumain et de sa langue, écrit par C. Daicoviciu, et celui sur le féodalisme en Transylvanie écrit par Stefan Pascu. Dans le premier chapitre susmentionné l'auteur démontre en employant de nombreux arguments d'ordre historique, archéologique, linguistique, ethnographique etc., une thèse qu'il synthétise avec ses propres paroles de la manière que voici: « Les résultats des recherches exposées plus haut, tant en ce qui concerne la continuité d'existence d'une population indigène daco-romaine dans les contrées de la Dacie, qu'en regard de son développement continué dans les circonstances de la migration

des peuples et de l'établissement des Slaves, ainsi que dans celles des relations permanentes entre la romanité dace et la romanité danubienne nous mènent nécessairement à la conclusion suivante: le peuple roumain et la langue roumaine, résultats de la romanisation des autochtones daco-mésiens, de l'assimilation graduelle des Slaves et des autres populations établies sur le territoire de la Roumanie de nos jours, se sont formés aux derniers siècles du premier millénaire de notre ère, dans l'espace septentrional du Bas-Danube, avec pour territoires noyaux les régions de collines et des montagnes de la Dacie». Dans le deuxième chapitre susmentionné et surtout dans la partie sur la période initiale du régime féodal l'auteur étudie le processus de la féodalisation de la Transylvanie en précisant les caractéristiques et les phases de développement du régime féodal sur le territoire de la Roumanie, et en soulignant ses caractères originaux en comparaison avec les autres variantes du féodalisme européen.

E. St.

Z. BUNIJATOV, *Азербайджан в VII—IX вв.* Баку, 1965, стр. 381, карта. — Caractéristique détaillée de l'histoire intérieure et extérieure de l'Azerbaïdjan de la fin du VI^e au IX^e siècle. B. mentionne différents événements de la politique extérieure de Byzance en Orient. En polémiquant avec M. I. Artamonov (p. 53 sq.), B. parvient à la conclusion que la domination des Khazars au Nord d'Azerbaïdjan fut de longue durée. Aux pages 223 sq., B. arrête son attention sur le mouvement paulicien en Albanie caucasienne en émettant la thèse que la patrie du paulicianisme se trouvait dans les régions albanaises Gardman et Ballakan. D'une façon très détaillée, B. examine le mouvement de Babek et, en particulier, le passage des Khourramites (partisans de Babek) en Byzance (p. 254 sq.). Il est regrettable que B. utilise, pour la plupart, des œuvres byzantinologiques déjà vieilles: les travaux de Gibbon, Lebeau, Finlay et autres. Dans l'appendice, on publie une série de sources. Le livre est muni d'index commodes.

A. K.

J. CHRYSOSTOMIDES, *John V Palaeologus in Venice (1370—1371) and the Chronicle of Carolus: a re-interpretation.* Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 76—84. E. Fo.

M. CRAMER, *Das christlich-koptische Ägypten einst und heute...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 345.] — Compte-rendu: J. M. A. JANSSEN, Orient. Lititzg. 56 (1961) 33—37. Sey.

A. M. ĆIPERIS, *К истории ранней генуэзской колонизации Северного Причерноморья. II-ая половина XIII в.* Уч. зап. Туркмен. ун-ва. 27 (1964) 30—48. — La fondation de la colonie gènoise de Kaffa se rapporte non pas à l'année 1266, mais aux années 80 du XIII^e siècle. 'Ο ἀρχηγός τῶν Σκυθῶν qui, selon Nicéphore Grégoras, permit aux Gènois de s'établir à Kaffa, n'est pas un gouverneur tartare [argument: «nulle part les Tartares ne sont nommés Scythes» — voir cependant Moravcsik, *Byzantinoturcica* II, 282), mais un petit prince apanagé de provenance alano-sarmate. L'auteur caractérise la situation sociale, économique et politique de Kaffa à la fin du XIII^e siècle. A. K.

Z. R. DITTRICH, *Christianity in Great Moravia...* [V. Byzantinoslavica XXV, 164; XXVI, 205.] — Compte-rendu: D. M. NICOL, Engl. Hist. Rev. LXXIX (1964) 815—816.

D. M. N.

J. DORESSE, *Des Hiéroglyphes à la Croix, ce que le passé pharaonique a légué au Christianisme.* Istanbul, 1960. — Compte-rendu: J. ZANDEE, Orient. Lititzg. 57 (1962) 21—27. Sey.

I. DUJČEV, *Un nouveau témoignage de Jacques de Bulgarie.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale.* Roma, 1965, 359—368. [Cf. Byzantinoslavica XXII, 368.] A. D.

I. DUJČEV, *Une épisode de la première croisade.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale.* Roma, 1965, pp. 337—340. A. D.

I. DUJČEV, *Appunti di storia bizantino-bulgara.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale.* Roma, 1965, pp. 207—219. A. D.

I. DUJČEV, *La date de la révolte des Asénides.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale.* Roma, 1965, pp. 342—348. [Cf. Byzantinoslavica XV, 96.] A. D.

I. DUJČEV, *Une ambassade byzantine auprès des Serbes au IX^e siècle.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale.* Roma, 1965, pp. 221—230. [Cf. Byzantinoslavica XXV, 164.] A. D.

- I. DUJČEV, *Les sept tribus slaves de la Mésie*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 55—65. (Cf. *Byzantinoslavica* XXIII, 153.) A. D.
- H. L. GOTTSCHALK, *Al-Malik al-Kāmil von Egypten seine Zeit. Eine Studie zur Geschichte Vorderasiens und Egyptens in der ersten Hälfte des 7.—13. Jahrhunderts*. Wiesbaden, 1958. — *Compte-rendu*: R. HARTMANN, *Orient. Litztg.* 55 [1960] 390—396. *Seiy.*
- Ph. K. HITTI, *Syria. A Short History*. London, 1959. — *Compte-rendu*: O. EIBFELDT, *Orient. Litztg.* 56 [1961] 61—62. *Seiy.*
- E. HONIGMANN, *Trois mémoires posthumes d'histoire et de géographie de l'Orient chrétiens...* [V. *Byzantinoslavica* XXV, 350.] — *Compte-rendu*: J. ABFALG, *Byz. Zeitschr.* 58 [1965] 129—130. *Seiy.*
- H. HUNGER, *Prooimion. Elemente der byzantinischen Kaiseridee in den Arengen der Urkunden*. Wiener Byz. Studien, Band I., Wien—Graz—Köln 1964, pp. 260, tav. 1. — *Compte-rendu*: C. CAPIZZI, *Orient. Christ. Per.* XXX [1964] 544—546. E. Fo.
- A. H. M. JONES, *The Later Roman Empire...* [V. *Byzantinoslavica* XXVII, 231.] — *Comptes-rendus*: R. BROWNING, *Class. Rev.* XV [1965] 335—339; C. W. DUGMORE, *Journ. Ecll. Hist.* XVI [1965] 223—224; J. M. WALLACE-HADRILL, *Engl. Hist. Rev.* LXXX [1965] 785—790; F. M. HEICHELHEIM, *Journ. Rom. Stud.* LV [1965] 250—253; V. VAVRÍNEK, *Čs. čas. hist.* 14 [1966] 127. D. M. N.
- O. JUREWICZ, *Andronik I. Komnenos...* [V. *Byzantinoslavica* XXVI, 207.] — *Compte-rendu*: R. BROWNING, *Eng. Hist. Rev.* LXXX [1965] 822—823. D. M. N.
- G. E. KIRK, *A Short History of the Middle East from the Rise of Islam to Modern Times*. London, 1963, pp. 342. — *Compte-rendu*: H. BUSSE, *Der Islam* 41 [1965] 268—269. S. Wi.
- H. KÖPSTEIN, *Die byzantinische Sklaverei in der Historiographie der letzten 125 Jahre*. *Klio* 43—45 [1965] 560—576. — Der Abolitionismus im ausgehenden 18. und beginnenden 19. Jahrhundert rief eine nicht geringe Zahl von Untersuchungen zur antiken Sklaverei hervor, an denen am Rande auch die Byzantinistik partizipierte. Bald flaute dieses Interesse jedoch ab, um erst nach dem zweiten Weltkrieg im Osten und Westen mit umfassender Fragestellung wiederaufgegriffen zu werden. *Irm.*
- A. R. KORSUNSKIĬ, *Вестготы и Римская империя в конце IV—начале V века*. *Вестник Моск. Унив.*, сер. IX: ист. (1965) № 3, 87—95. — La lutte des classes dans l'Empire romain favorisait l'offensive des Goths, mais les masses populaires de l'Empire restaient ou passives ou hostiles aux envahisseurs. Objectivement la lutte des Visigoths contre l'Empire affaiblit l'Etat esclavagiste. A. K.
- S. LIŠEV, *Някои въпроси на класовата борба в България през X в.* (Problemen des Klassenkampfes in Bulgarien im X. Jahrhundert). *Изв. на Инст. за Ист.* 14/15 (1964) 555—569. — Nach kritischer Behandlung der Frage über die Differenz zwischen zentralisierter feudaler Rente und staatlicher Steuer gelangt der Verfasser zum schluß, daß der Klassenkampf des bulgarischen Volkes im Laufe des X. Jahrhunderts ein Kampf vorwiegend des freien Bauertums gegen die Staatssteuer und Staatsangarien gerichtet war. Er betont dabei, daß das Verhältnis der Bogomilen zum Staat sich veränderte je nach der Rolle des Staates auf jedem konkreten Falle. D. A.
- I. I. LJAPUŠKIN, *Некоторые вопросы из предистории восточных славян*. *Кратк. сообщ. Инст. археол.* 100 [1965] 116—125. — «La formation du groupe oriental des Slaves ne consistait pas en un acte de dégagement d'un ensemble ayant appartenu au monde slave commun, mais était le résultat d'une désagrégation de ce dernier en multiples tribus, désagrégation suivie d'un regroupement long et compliqué qui commença vers le milieu du I^{er} millénaire de n. è. et ne se termina pas avant le tournant des VIII^e et IX^e ss.». Quant à la soit-disante culture de Zarubincy, L. trouve impossible de la considérer comme œuvre des Slaves-Vénètes. De façon analogue, il refuse d'attribuer la culture de Černjachovo aux Antes et d'autant moins aux Russes parce que, selon lui, «les sources ne mentionnent pas les Russes parmi les tribus slaves avant le milieu du IX^e siècle». L. désigne deux zones de présence d'antiquités slaves des VI^e—VII^e ss. qui sont liées aux monuments slaves authentiques des VIII^e—X^e ss.: 1. sur le territoire sud-ouest de l'URSS (entre le Dniépr et le Prout) et dans les régions limitrophes

de Roumanie, Tchécoslovaquie et des Balkans — là où Jordanes localisait les Sklavènes et les Antes; 2. au nord et nord-ouest du Dniépre, où habitaient les Kriviči et les Slaves de Novgorod. Les monuments du second groupe sont plus proches des monuments polonais que de ceux du Sud (des « Antes »). Aux VI^e—VII^e ss., sous la pression des Avars et ensuite des Protobulgares, les Slaves des rives du Danube se déplacèrent dans les régions de forêts coupées de steppes, où ils étaient plus sûrs des nomades. L'autre groupe — les Radimiči et Vjatiči — émigrèrent du bassin de la haute Vistule en Europe orientale. La consolidation des Slaves orientaux ne prit fin qu'au IX^e siècle.

A. K.

R.-J. LOENERTZ, *Les Querini, comtes d'Astypalé (1413—1537)*. Orient. Christ. Per. XXX [1964] 385—397. — Studio corredo di albero genealogico, di 12 registi e di due documenti inediti dell'Archivio di Stato di Venezia.

E. Fo.

A. LÜDERS, *Die Kreuzzüge im Urteil syrischer und armenischer Quellen...* (V. Byzantinoslavica XXVI, 195.). — Comptes-rendus: H. E. M[AYER], Deutsches Archiv f. Erforsch. d. Mittelalters 20 [1964] 598; J. ASSFALG, Byz. Zeitschr. 58 [1965] 121—122. I. Roch.

D. MANDIĆ, *Dalmatia in the Exarchate of Ravenna from the middle of the VI until the middle of the VIII century*. Byzantium XXXIV [1964] 347—374. — 1. Roman Dalmatia within the Frame of the West. — 2. The opinions of scholars regarding the incorporation of Dalmatia into Eastern Illyricum. — 3. Dalmatia formed part of the Exarchat of Ravenna. — 4. The evidence arising from the controversy of Pope Gregory I with Maximus Bishop of Salona. — 5. Some further facts proving that Dalmatia formed a part of the Exarchate of Ravenna.

R. G.

C. MANGO, *Byzantium and Romantic Hellenism*. Journ. Warburg and Courtauld Inst. XXVIII [1965] 29—43. — Text of the inaugural lecture in the Koraës Chair of Modern Greek and Byzantine History, Language and Literature at King's College, University of London, delivered by Mango in October 1964.

D. M. N.

S. MAZZARINO, *Da «Lollianus et Arbetio» al mosaico storico di S. Apollinare in Classe*. [Note sulla storia culturale di Ravenna e sull'Anonimo Ravennate.] Helikon V (1965) 45—62; 2 tavv. — L'A. dimostra la piena credibilità delle citazioni contenute nella *Cosmographia* dell'Anonimo Ravennate, composta in latino intorno al 690, riconoscendo un riferimento cronologico in «*Arbitio et Lollianus*» (consoli del 355), ricordati nell'Anonimo come geografi. In realtà l'opera geografica in cui quei due nomi comparivano, e che fu utilizzata dall'Anonimo Ravennate, era anonima, ma datata con i nomi dei due consoli e le loro immagini. Questa rivalutazione dell'attendibilità dell'Anonimo pone in nuova luce anche la citazione del carme di *Rigilinus*: *Rigilinus* non è il nome nascosto dell'autore della *Cosmographia*, ma un poeta veramente esistito. Egli viene citato a proposito del sorgere e del tramontare del sole, problema sul quale l'Anonimo rimane incerto dimostrandosi tuttavia partecipe degli interessi culturali del suo tempo. Un luogo dell'Anonimo Ravennate pervenutoci in tradizione indiretta allude alla *dignitas ecclesiastica atque pontificalis* della Chiesa ravennate, con riferimento alla autocefalia concessa da Costante II nel 666, e alla immunità tributaria datale poco dopo da Costantino IV Pogonato. A quest'ultimo episodio, databile intorno al 675, l'A. riferisce il mosaico storico di S. Apollinare in Classe, identificando ne personaggi ivi rappresentati gli imperatori Costantino IV, Eraclio e Tiberio, e il vescovo di Ravenna Reparato.

E. Fo.

S. T. MELIK-BACHŠJAN, *Замечания о первых походах арабов в Армению*. Историко-филол. журн. (1964) № 3, 79—90. — La première campagne des Arabes en Arménie eut lieu en 640 [elle commença en avril—mai, le 2 octobre les Arabes atteignirent Dvine], la deuxième campagne en 643—646. Quant à la troisième que les chercheurs rapportent à 650, elle n'eut pas lieu.

A. K.

A. MÓSCY, *Pannonia*. RE, Supplbd. IV, Stuttg., 1962, Sp. 516—776. — Compte-rendu: Ju. K. KOLOSOVSKAJA, Вестник Древн. ист. (1965) № 3, 173—179. — Le critique soulève certaines questions concernant l'histoire de la Pannonie aux IV^e—V^e siècles, ainsi que le problème de l'existence des tribus slaves en Pannonie. K. se base sur la fameuse inscription du II^e siècle de n. è. contenant la dédicace DEO DOBRATI: il considère comme possible l'origine slave du nom de ce dieu.

A. K.

M. NALLINO, *Il mondo arabo e Venezia fino alle Crociate*. La Venezia del Mille. Firenze,

- 1965, 161—181. — Commerci e lotte fra Venezia e gli Arabi fino al sec. XI, con alcuni riferimenti a Bisanzio. E. Fo.
- H. NEUBAUER, *Car und Selbstherrscher. Beiträge zur Geschichte der Autokratie in Rußland*. Wiesbaden 1964, S. 236 [= Veröffentlichungen d. Osteurop.-Inst. München, Bd. 22]. — Исследование общих конкретных условий сложения самодержавной царской власти в московском государстве в XV—XVII вв. тесно связывается с проблемой влияния византийских политических и культурных традиций в восточной Европе, в особенности в перспективе развития отношений между государственной властью и русской церковью. Особое внимание автор уделяет и истории сношений восточных греческих патриархий с Московью, подробно останавливается на деле патриарха Никона и на отношении к нему православного востока. В последней главе автор дает характеристику противоборства «латинского» и «греческого» направлений в деле организации школьного образования в Москве в конце XVII в. В целом автор не склонен преувеличивать византийское влияние в жизни Москвы в XV—XVII вв. и подчеркивает развитие внутренних московских элементов в деле сложения царской «автократии». FI.
- D. M. NICOL, *The Millenary of Mount Athos 963—1063*. Historical Studies, V [Bowes and Bowes, London] 59—74. — Text of a paper read before the Sixth Irish Conference of Historians in 1963. D. M. N.
- G. OSTROGORSKY, *Geschichte des byzantinischen Staates*... [V. Byzantinoslavica X, 348; XV, 104; XVI, 165; XVII, 164; XVIII, 145, 339.] — Comptes-rendus: I. KARAYANPOULOS, *Byz. Zeitschr.* 58 [1965] 118—121; A. KAZDAN, *Вопросы ист.* [1965] № 9, 171—174. Sey.
- J. A. PAPADRIANOS, *Quels liens de parenté existaient-ils entre Georges Brancović et la Maison des Paléologues?* *Ελληνικὴ Ἐκ. Βυζ. Σπουδ.* 33 [1964] 140—142. — Jean VIII Paléologue épouse Marie Comnène, sœur de l'épouse de Georges Branković. R. G.
- M. PAVAN, *La politica gotica di Teodosio nella pubblicistica del suo tempo*. Roma, 1964, pp. 81. — Compte-rendu: C. DI SPIGNO, *Riv. filol. e istor. class.* III s. XCIII [1965] 361—365. E. Fo.
- A. PERTUSI, *Venezia e Bisanzio nel secolo XI*. La Venezia del Mille. Firenze, 1965, 117—160. — I rapporti tra Venezia e Bisanzio nel secolo XI «sono chiaramente definiti da due documenti giunti fino a noi: l'uno, del 992, è un punto di partenza, l'altro, del 1082, è un punto d'arrivo». Il primo è la crisobolla con cui Basilio II e Costantino VIII ripristinano antichi privilegi di natura fiscale e giurisdizionale in favore dei Veneziani [della versione latina in cui questo documento ci è giunto l'A. dà una nuova edizione critica in appendice, pp. 155—160]; il secondo è la crisobolla rilasciata ai Veneziani dall'imperatore Alessio I, alla fine della I fase dell'intervento veneziano a fianco dei Bizantini contro i Normanni, con cui si esentavano i Veneziani da ogni tributo, e si donava loro un territorio sulla riva del Corno d'oro. Della guerra con i Normanni l'A. ritrae la storia, passando poi ad esaminare l'influsso della civiltà di Bisanzio su Venezia nel campo sociale, del costume e della cultura. E. Fo.
- A. PERTUSI, *L'impero bizantino e l'evolvere dei suoi interessi nell'alto Adriatico*. Le Origini di Venezia. Firenze, 1964, 59—93. — L'A. delinea la storia dei rapporti fra Venezia e Bisanzio fino al 1204: dalla originaria dipendenza il ducato veneto passa a una condizione di autonomia prima più di fatto che di diritto, poi sempre più accentuata, specie a partire dal secolo XI: finché la politica economica di Venezia in Oriente, tutta tesa a realizzare grossi vantaggi economico-commerciali, determina un aperto contrasto con Bisanzio, destinato a concludersi nei tragici eventi del 1204. A partire da questa data «non ci furono più interessi bizantini né nell'auto né nel medio Adriatico, ma solo e unicamente interessi veneziani». E. Fo.
- Fr. PFISTER, *Alexander der Große in den Offenbarungen der Griechen, Juden, Mohammedaner und Christen*... [V. Byzantinoslavica XXIV, 350.] — Compte-rendu: J. KRAEMER, *Orient. Litztg.* 55 [1960] 12—14. Sey.
- R. RÉMONDON, *La Crise de l'Empire romain de Marc-Aurèle à Anastase*. Paris, 1964. — Compte-rendu: F. MILLAR, *Journ. Rom. Stud.* LV [1965] 275—276. D. M. N.
- Th. SAUCIUC-SĂVEANU, *Die Charakterisierung des Kaisers Trajan von Prokopios aus Cäsarea*, *Rev. des Et. du Sud-Est Europ.* 3—4 [1964] II, 547—552. — L'auteur remarque la caractérisation de l'empereur Trajan par Procope de Césarée et la manière dont elle a été reprise par des auteurs byzantins postérieurs: Zonaras, Skylitzès dans la rédaction

de Cédrene, et Glykas. L'auteur cherche à délimiter le stéréotype de ce qui est vraiment dans la conscience des auteurs. E. St.

E. SESTAN, *La conquista veneziana della Dalmazia*. La Venezia del Mille, Firenze, 1965, 85—116. — Fa la storia dei rapporti tra Venezia e la costa dalmata, dai cruenti contrasti con i pirati Narentani nel sec. IX alla spedizione navale del doge Pietro II Orseolo in Dalmazia fra la primavera e l'estate dell'anno 1000, all'intervento contro i Normanni nel 1075—1076, alla opposizione all'occupazione ungherese compiuta tra il 1091 e il 1097. E. Fo.

K. M. SETTON (Hrsg.), *A History of the Crusades*, Bd. II. University of Pennsylvania, 1962, pp. XXII, 859. — Compte-rendu: S. LABIB, *Der Islam* 41 (1965) 270 [cf. *Byzantinoslavica* XXIV, 190]. S. Wi.

G. SPADARO, *La battaglia di Tagliacozzo nella Cronaca di Morea*. Studi in memoria di Carmelo Sgroi (1893—1952). Torino, 1965, 621—631. — Nella Cronaca di Morea si attribuisce il merito della vittoria di Carlo d'Angiò su Corradino nella battaglia di Tagliacozzo a Guglielmo di Villehardouin anziché ad Alardo di Valery (come fanno invece le altre fonti): è questa, secondo l'A., un'altra prova del fatto che la Cronaca di Morea fu composta originariamente in Grecia, con molta probabilità alla corte del principe Guglielmo, e sicuramente nella lingua dei dominatori. E. Fo.

D. STACTON, *The World on the Last Day. The Sack of Constantinople by the Turks May 29, 1453*. Faber and Faber, London, 1965, pp. 302. D. M. N.

J. STRAUB, *Heidnische Geschichtsapologetik in der christlichen Spätantike: Untersuchungen über Zeit und Tendenz der Historia Augusta* (Antiquitas, Reihe 4, Beiträge zur Historia-Augusta-Forschung, 1.) Bonn, 1963. — Compte-rendu: A. CAMERON, *Journ. Rom. Stud.* LV (1965) 240—250. D. M. N.

L. V. STROJEVA, *Выступления исмаилитов в Сирии на грани XI—XII вв. (1090—1113 гг.)*. Кратк. сообщ. Инст. народов Азии 86 (1965) 189—195. — См. также *Byzantinoslavica* XXVI, 210. A. K.

Z. V. UDAL'COVA, *Вечно живая Византия*. Культура и жизнь 9 (1965) № 3, 43—46, илл. — Aperçu de vulgarisation. Le journal paraît aussi en langues étrangères. A. K.

V. VALENTIN, *Weltgeschichte. Völker. Männer. Ideen*. 2. Aufl. Köln—Berlin, 1950, pp. 343 + 32 Abb. — Die Neuaufgabe des inzwischen verstorbenen Verfassers ist gegenüber der Erstausgabe von 1938 offenbar nicht verändert. Das Nachwort S. 489 f., datiert vom 28. August 1938, nennt als Leser des Buches „den Laien, der die Bildung liebt und achtet“. Es hat darum keine Annotationen, wohl aber verzeichnet es weiterführende Literatur zu den einzelnen Abschnitten; diese hätte freilich auf den letzten Stand gebracht werden sollen. Zu erwähnen sind weiter die 32 Bildtafeln. Irm.

V. VALENTIN, *Weltgeschichte*. München, 1963, pp. 576 + 15 Karten (Knaurs Taschenbuch, Bd. 1.). — Die 1939 zuerst bei Allert de Lange in Amsterdam erschienene Valentinsche „Weltgeschichte“ liegt nunmehr auch in einer wohlfeilern und trotzdem vollständigen Ausgabe des Knaurs-Verlages vor. Die Weltgeschichte ist nach dem Verfasser „der Kampf um die vier großen Lebensgüter Religion, Kunst, Wissenschaft und Staatsform“ [S. 12 f.]. Die europazentristische Sicht ist weitgehend überwunden, Byzanz in seiner historischen Rolle erfaßt. Belege und Literaturangaben bringt diese Ausgabe nicht. Irm.

V. VELKOV, *Приноси към историята на римските градове в България* [Beiträge zur Geschichte der römischen Städte in Bulgarien. Ratiaria]. Трудове на Висшия пединст. «Бр. Кирил и Методи» В. Търново II (1964—1965) 1—25. — Auch über die Geschichte der Stadt im IV.—VI. Jh. Vel.

Era L. VRANOUS, Πατριαρχά. *Chrysobulle de Nicéphore Botaniatē en faveur du monastère du Prodrome à Strobilos (1079)*. 'Ελετηρίς 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 52—69 et 2 pl. h. t. — Introduction, édition et commentaire. R. G.

L. VRANOUSIS, Χρονικά της μεσαιωνικής καὶ τουρκοκρατούμενης 'Ηπείρου 'Εκδόσεις καὶ χειρόγραφα. Ioannina, 1962. — Compte-rendu: G. C. SOULIS, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 105—106. Sey.

St. VRYONIS, *Byzantine Circus Factions and Islamic Futuwwa Organisations* (Neaniai, Fit'yan, Abdāth). *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 46—59. — Anhand einschlägiger Texte kann nachgewiesen werden, daß die byzantinischen Zirkusparteien und die islamischen

Futuwwa-Organisationen nicht nur ähnliche Funktionen ausübten — besonders insofern sie eine Art Miliz bildeten —, sondern die Zirkusparteien der syrischen und ägyptischen Städten waren gewissermaßen direkte Vorfahren der islamischen Organisationen. Sey.

Weltgeschichte. Die Länder der Erde von A—Z. Hrsg.: W. MARKOV—A. ANDERLE—E. WERNER, Leipzig, 1964, XVI+959 S., 89 Strichzeichnungen, 152 Karten, 80 Taf., 20 Farbkarten (Kleine Enzyklopädie). — S. 131—138: S. Winkler, Byzantinisches Reich; mit 2 Karten: Konstantinopel im Mittelalter; Byzantinisches Reich; 1 Abb. Kurzer Überblick über die Geschichte von Byzanz nach den Abschnitten: Krise, Restauration und Verfall der antiken Sklavernalterwirtschaft 4. bis 7. Jh.). Slawensiedlung und Verbreitung der freien Bauerngemeinde (Mitte des 7. bis Mitte des 9. Jh.). Die Ausbreitung der Feudalordnung (9. bis 11. Jh.). Die Feudalordnung in Byzanz (11. bis 15. Jh.). — A. 116—124: W. Franz, Bulgarien (S. 116—118: Feudalismus; mit Karte: Bulgarien 10.—14. Jh.). I. Roch.

Die große illustrierte Weltgeschichte. Hrsg. von der Bertelsmann Lexikon-Redaktion und H. MICHAELIS. I: *Urgeschichte bis Mittelalter*. Gütersloh, 1964, 1728 Sp. (Die große Bertelsmann Lexikon-Bibliothek, 14). — Die byzantinische Geschichte wird nicht zusammenhängend dargestellt, sondern innerhalb des Kapitels: „Das abendländische Mittelalter“ von K. Bosl (Sp. 1255—1728) behandelt. Die frühbyzantinische Zeit wird berücksichtigt in dem Abschnitt: „Kaiserlicher Absolutismus, monarchische Theokratie und christliche Religion im spätantiken Römerreich“ (Sp. 1275—1300). Sp. 1363—1380: „Justinian, das byzantinische Reich und seine Kultur“; Sp. 1435—1450: „Byzanz und seine Kultur bis zur Höhe des Mittelalters“ (von Justinian bis zum 11. Jahrhundert). Sp. 1645—1656 behandelt die Kreuzzüge, Sp. 1656—1658: „Byzanz und der Osten Europas“. Die letzte Zeit des byzantinischen Reiches wird nur ganz kurz im letzten Abschnitt: „Verfall der Kirche — Ausklang des Mittelalters“ (Sp. 1724—1728) erwähnt. Es bleibt zu wünschen, daß in einer späteren Auflage des Werkes die byzantinische Geschichte eine zusammenhängende und ausführlichere Behandlung erfahren wird.

I. Roch.

S. WINKLER, *Die Samaritaner in den Jahren 529—530*. Klio 43—45 (1965) 433—457. — Die Samaritanerhebung von 529—530 gekennzeichnet als Volksbewegung: Treibendes Element waren die niederen Schichten, für welche die sozialen Belange primär waren, während die Oberlichten zugleich nationale Bestrebungen verfolgten. Das religiöse Moment war weder für die Aufständischen noch für den byzantinischen Staat das ausschlaggebende. Das Ziel der ersteren kann nicht als revolutionär angesehen werden, trotzdem ist ihre Aktion als historisch progressiv zu werten. Irm.

B. Histoire de la culture matérielle (archéologie, technique, etc.)

N. ANGELOV, *Srednovekovnata grad Tŕnovo според изворите от XII—XIV век и досегашните археологически разкопки* [Die mittelalterliche Stadt Tarnovo nach den Quellen aus dem XII.—XIV. Jh. und nach den bisherigen archäologischen Ausgrabungen]. Изв. на окр. музей в Търново II (1964) 1—18. Vel.

V. ANTONOVA, *Проучване на средновековната култура в Коларовградски окръг (1944—1964)* (Recherches sur la culture médiévale dans le district de Kolarovgrad). Изв. на музея в Коларовград III (1965) 7—10. Vel.

A. Ch. ARUTJUNJAN, *О некоторых прикладных искусствах и ремеслах в средневековой Армении*. Вопросы ист. естествозн. и техники 19 (1965) 122—126, илл. — Ювелирное искусство, книжная миниатюра, приготовление красок и лекарственных мазей. A. K.

E. BACOVA, *Нови археологически материали от Сливен* (Nouvelles trouvailles archéologiques de Sliven). Археология VI (1964) кн. 2, 52—58. — Une basilique des Ve—VIIe ss. Vel.

I. BARNEA, *Noi contribuții la cunoașterea țesutului în așezarea de la Garvăn (sec. X—XII)* [Nouvelles contributions à la connaissance du tissage de Garvăn. Xe—XIIe ss.]. Studii și Cercet. de Ist. Veche XII (1961) № 2, 307—314 + 4 fig. — Description des

matériaux textiles et des outils de tissage trouvés dans une hutte, dans la cité danubienne de Garvăn-Dinogetia. Ce sont des quenouilles en chanvre, pelotes et fuseaux en lin et en soie, fragments de tissus en laine ou en soie et fusaioles. C'est une des plus importantes découvertes archéologiques pour l'histoire du tissage pendant le moyen-âge, sur le territoire roumain. C. N.

G. D. BELOV, *Стеклоделие в Херсонесе*. Совет. археол. (1965) № 3, 237—239, илл. — Les verreries des IV^e—V^e siècles, provenant des fouilles dans le XXV^e quartier de Chersonèse en 1963. Selon B., une partie des objets trouvés a dû être produite sur place. A. K.

N. A. BOGDANOVA—I. I. LOBODA, *Бахчисарайский историко-археологический музей. «Пещерный город» Чуфут-Кале. Путеводитель*. Симферополь, 1965, стр. 112, илл. — В ряде случаев авторы затрагивают историю взаимоотношений Византии и Таврики. A. K.

L. BOTUȘAROVA, *Разкопките във Филипопол и проблемите, свързани с тях* [Les fouilles de Philippopole et les problèmes qu'elles soulèvent]. Археология VII (1965) кн. 3, 1—11. — Wichtig auch für das Verteilungssystem des V.—VI. Jhds. Vel.

Elena BUSUIOC, *Ceramica locală de uz casnic din sec. XIV de la Suceava* [La céramique locale commune du XIV^e siècle de Suceava]. Studii și Cercetări de Ist. Veche XV (1964) № 1, 85—103 + 7 fig.; XV (1964) № 2, 205—224 + 5 fig. — La description et la classification de la poterie trouvée dans les différents endroits, fouillés dans la ville de Suceava, l'ancienne capitale de la Moldavie. Dans la première partie de l'étude, l'auteur s'occupe de la poterie appartenant à la première moitié du XIV^e siècle, et dans la seconde partie de l'article, on présente celle de la fin du même siècle. C. N.

N. CONSTANTINESCU, *Coconi — centru de producție ceramică din Tara Românească* [sec. XV] [Coconi — un centre de céramique de Valachie — XV^e siècle]. Studii și Cercetări de Ist. Veche XV (1964) № 1, 103—112 + 7 fig. — La description de deux fours pour la cuisson de la poterie, trouvés dans l'ancien site de Coconi, au Sud de la Valachie. Les tessons de poterie trouvés dans les fours, appartiennent à la fin du XIV^e siècle ou au commencement du siècle suivant. C. N.

N. CONSTANTINESCU, *Contribuții arheologice asupra curții domnești din Tirgoviște* [sec. XIV—XVII] [Contributions archéologiques sur la cour princière de Tirgoviște (XIV^e—XVII^e siècles), Studii și Cercetări de Ist. Veche XV (1964) № 2, 225—238 + 9 fig. — Les fouilles archéologiques effectuées dans l'ancienne résidence princière de la ville de Tirgoviște, en Valachie, ont donné des résultats précieux pour la précision des étapes de construction. La poterie et les plaques de poêles trouvées au cours des fouilles, à partir du XIV^e siècle et jusqu'au XVII^e siècle, prouvent l'habitation permanente de cette cour princière au long de cette période. C. N.

D. P. DIMITROV, *Българската археология през периода 1944—1964* [L'archéologie bulgare au cours des années 1944—1964]. Археология VI (1964) кн. 3, 1—6. — Erwähnt auch die Ergebnisse der mittelalterlichen Archäologie in Bulgarien. Vel.

Cv. DREMSIZOVA-NELČINOVA, *Омуртаговият аул на Тича* [L'aul d'Omurtag sur la Tiča]. Изв. на археол. Инст. XXVIII (1965) 5—23. — Les fouilles des années 1960—1962 ont continué le déblayer d'une forteresse bulgare du IX^e siècle. Vel.

G. DŽINGOV, *Крепостта Бялград при Преслав* [La forteresse Belgrad près de Preslav]. Изв. на археол. Инст. XXVII (1964) 17—42. — Publikation neuer Funde und Zusammenstellung der historischen Angaben. Vel.

G. DŽINGOV, *Древното стъкло и стъклопроизводство в България* [Verrerie et production de verre antique et médiévale en Bulgarie]. Археология VII (1965) кн. 4, 11—20. Vel.

L. GUERRINI, *Le stoffe copte del museo archeologico di Firenze*, Roma 1957. — Compte-rendu: M. CRAMER, Orient. Lititzg. 55 (1960) 22—23. Sey.

T. IVANOV—S. BOBČEV, *Разкопки върху площта на хотел «Балкан» в центъра на София през 1952—1953 г.* [Ausgrabungen auf der Baufäche des Hotels „Balkan“ im Zentrum von Sofia während der Jahre 1952—1953]. Сборник Сердика I (София, 1964) 9—76. — Sind publiziert u. a. auch Reste aus der Spätantike und dem frühen Mittelalter. Vel.

- T. IVANOV, *Проучвания на града през римската и ранновизантийска епоха в България 1944—1964* (Recherches sur la cité à l'époque romaine et au début de l'époque byzantine en Bulgarie 1944—1964). Археология VI (1964) кн. 3, 35—45. — Erwähnt auch die Forschungen mit Bibliographie über die frühbyzantinische Stadt im Ostbalkan. Vel.
- V. IVANOVA-MAVRODINOVA, *La civilisation de Preslav*. Actes du XII^e Congrès des Et. Byz. III (1964) 141—149 et 15 fig. Vel.
- A. N. KIRPIČNIKOV, *Древнейший русский подписной меч*. Совет. археол. (1965) № 3, 196—201, илл. — Меч из находок у м. Пощеватя (быв. Полтавской губ.), датированный автором первой половиной XI в., с именем мастера: «коваль Людо...» A. K.
- D. KRÄNDŽALOV, *Sur la théorie erronée de l'origine protobulgare de la cité près d'Aboba (Pliska)*. Actes du XII^e Congrès des Et. Byz. III (1964) 193—204. Vel.
- V. V. KROPOTKIN, *Могилиник Чуфут-Кале в Крыму*. Кратк. сообщ. Инст. археол. 100 (1965) 103—115, илл. — Compte tenu des trouvailles de monnaies byzantines (entre autres le solide de Constatin V) et d'imitations barbares de celles-ci, K. date la nécropole de Tchoufout-Kalé (près de Bakhtchisarai en Crimée) de la seconde moitié du Ve—début du IX^e siècle. L'auteur laisse ouverte la question de l'appartenance ethnique de la nécropole de Tchoufout-Kalé en notant seulement la similitude anthropologique de la population de Tchoufout-Kalé du moyen-âge au groupe sarmato-alan et aussi la « ressemblance extraordinaire » des bijoux féminins aux articles d'industrie provenant de tombeaux ostrogoths en Italie du Nord. A. K.
- I. T. KRUGLIKOVA, *Боспор III—IV вв. н. э. в свете новых археологических исследований*. Кратк. сообщ. Инст. археол. 103 (1965) 3—10, илл. — Changements économiques et ethniques dans le royaume du Bosphore dans la seconde moitié du III^e siècle: naturalisation de l'économie, augmentation des éléments sarmates. A. K.
- AL. KUZEV, *Мадарската крепост през XV в.* (La forteresse de Madara au XV^e siècle). Археология VI (1964) кн. 1, 19—20. — Zusammenstellung der zeitgenössischen schriftlichen Angaben. Vel.
- EK. MANOVA, *Археологически проучвания в района на Златоград* (Recherches archéologiques dans la région de Zlatograd). Археология VI (1964) кн. 4, 20—26. — Publikation der Funde einer mittelalterlichen Nekropole. Vel.
- K. MADŽAROV, *Археологически проучвания на античния град при Хисар през последните 20 години* (Études archéologiques sur la ville antique située près de Hissar au cours des vingt dernières années). Археология VII (1965) кн. 3, 21—31. — Übersicht der Forschungen. Vel.
- M. M. MICHEL'BERTAS, *Римские металлические предметы в Литве*. Совет. археол. (1965) № 3, 163—177, илл. — М. отмечает также находки римских фибул IV—VI вв. (стр. 169) и фибул IV—V вв., подражающих римским (стр. 174). A. K.
- Kr. MIJATEV, *Царевград Търнов* (Tárnovo, ville des tsars). Археология VI (1964) кн. 3, 7—17. — Blick über die Kultur und die Kunstgeschichte der mittelalterlichen bulgarischen Hauptstadt. Vel.
- At. MILČEV, *Проучвания на раннославянската култура в България и на Плиска през последните 20 години* (Recherches sur la culture slave ancienne en Bulgarie et à Pliska au cours des vingt dernières années). Археология VI (1964) кн. 3, 23—35. Vel.
- At. MILČEV, *По въпроса за културата на славяните и прабългарите в нашите земи през ранното Средновековие* (Sur la culture des Slaves et des Protobulgares dans les terres bulgares au haut Moyen Âge). Археология VI (1964) кн. 2, 1—12. — Gegen die These von der führenden Rolle der Protobulgaren. vel.
- T. M. MINAJEVA, *Очерки по археологии Ставрополя*, Ставрополь, 1965, стр. 112, илл. — A notre thème se rapporte le chapitre IV, consacré aux Alans des IV^e—XII^e siècles (l'auteur attire l'attention aussi sur les relations alano-byzantines); chapitre V: Les Slaves au Caucase (Tmoutarakán dans la seconde moitié du XII^e siècle, selon l'opinion de M. (p. 73) appartenait « aux régions de la domination byzantine »); chap. VI: Les Coumans en Stavropolje. A. K.
- D. NIKOLOV, *Августа Траяна-Верея* (Augusta Traiana-Vereia, II.—VI. Jh.). Археология VII (1965) кн. 3, 11—21. — Zusammenfassung der Ergebnisse der Ausgrabungen. Nach

der Meinung des Autors wurde die Stadt im ausgehenden VI. Jh. von den Slaven und Avaren zerstört. Vel.

J. NIKOLOVA, *Нови данни за плана на средновековния град Велико Търново* [Nouvelles données concernant le plan de la ville médiévale Veliko Tŕnovo]. Археология VI (1964) кн. 1, 10—15. — Auf Grund der neuen Ausgrabungen stellt die Autorin neue Tatsachen in der Topographie der Stadt. Vel.

J. NIKOLOVA, *Средновековна рисувана керамика от Велико Търново* [Mittelalterliche bemalte Keramik aus Veliko Tŕnovo]. Трудове на Висшия пединститут «Бр. Кирил и Методий» в В. Търново II [1964—1965]. София, 1965, 25—48. — Publikation der Funde aus dem XIV. Jh. Vel.

J. NIKOLOVA—N. ANGELOV, *Южна напречна крепостна стена на Царевец* [Südliche quere Festungsmauer von Carevec]. Изв. на Търновския музей II [1964] 35—44. — Teile des Festungssystems aus dem 14. Jh. Vel.

D. OVČAROV, *Средновековно тухларско селище край с. Кралево Търговишко* [Site médiéval de fabrication de briques près du village de Kravevo, arr. de Tŕgovište]. Археология VI [1964] кн. 4, 26—28. — Aus dem XII.—XIV. Jh. Vel.

N. I. SOKOL'SKII, *Раскопки в Кенях в 1962 г.* Кратк. сообщ. Инст. археол. 103 (1965) 108—118, илл. — L'auteur note les trouvailles d'objets bas-antiques et médiévaux, parmi lesquels se trouve un trésor de monnaies en cuivre du III^e et du premier tiers du IV^e siècle [p. 112]. A. K.

St. STANČEV, *Старобългарската култура през VIII—IX век. Кратка археологическа характеристика* [Ancienne civilisation bulgare des VIII^e—IX^e siècles]. Трудове на Висшия пединст. «Бр. Кирил и Методи» I [Търново 1963—1964] 21—53. Vel.

St. STANČEV, *Двадесет години разкопки в Преслав* [Vingt ans de fouilles à Preslav]. Археология VI [1964] кн. 3, 18—23. Vel.

M. STANČEVA, *Средновековна сграфито керамика от София* [Céramique sgraffito du Moyen Age de Sofia]. Сборник Сердика I [София 1964] 169—194 avec IX tabl. — Publication des fouilles. Vel.

M. STANČEVA, *Раннохристиянски култови сгради край източната крепостна стена на Сердика* [Édifices religieux paléo-chrétiens près du mur d'enceinte est de Serdica]. Сборник Сердика I [София, 1964] 159—168. — Ces édifices proviennent des Ve—VI^e ss. Vel.

D. B. ŠELOV, *Итоги археологического изучения Танаиса*. Кратк. сообщ. Инст. археол. 100 (1965) 79—85, илл. — Les fouilles archéologiques menées systématiquement depuis 1955, ont permis de constater, en particulier, que Tanais, détruite aux années 40 du III^e siècle selon toute évidence par les tribus appartenant à l'union gothe, resta en ruine jusqu'au milieu du IV^e siècle. La vie en cette ville ne prit son essor que vers les années 70—80 du IV^e siècle. L'année de l'invasion des Huns (375) ne fut pas du tout fatale pour Tanais — la ville continuant d'exister au cours des années 80. Les circonstances et la date de sa ruine sont inconnues. A. K.

T. TOTEV, *Към въпроса за водоснабдяването на Средновековния Преслав* [Sur la question de la distribution d'eau de Preslav]. Изв. на музея в Коларовград (Шумен) III (1965) 37—40. — L'auteur examine les matériaux d'un des conduits d'eau de Preslav médiévale, datant des IX^e—X^e siècles. Vel.

Ž. VĀŽAROVA, *Славянки на юг от Дунава* [Les Slaves au sud du Danube]. Археология VI [1964] кн. 2, 23—33. — Auf Grund archäologischer Funde. Vel.

Ž. VĀŽAROVA, *К вопросу о материальной культуре Плиски и Преслава*. Actes du XII^e Congrès des Ét. Byz. III [1964] 403—407 et 5 fig. — Übersicht über die Keramik und die Kleinfunde. Vel.

Ž. VĀŽAROVA, *Славянски и славянобългарски селища в българските земи от края на VI—IX век* [Etablissements slaves et slavo-bulgares dans les terres bulgares aux VI^e—XI^e siècles]. Sofia, Inst. archéol., Acad. Bulg. des Sciences, 1965, pp. 225. — Comptes-rendus: M. I. ARTAMONOV, Археология VII (1965) кн. 2, 63—66; St. MIHAILOV, Археология VII (1965) кн. 2, 66—70; At. MILČEV, Археология VII (1965) кн. 3, 67—70. Vel.

Ž. VĀŽAROVA, *Средновековни обекти по долините на реките Цибрица и Огоста* [Mittel-

alterliche archäologische Objekte an den Flußufern der Cibrica und Ogosta]. Изв. на Археол. Инст. 28 (1965) 231—246. — Nekropole und Siedlungen aus dem 9.—11. Jhd. Vel.

V. VELKOV, Принос към материалната култура на Средновековния Созопол [Beitrag zur materiellen Kultur der mittelalterlichen Sozopol]. Изв. на Археол. Инст. 27 (1964) 43—54. — Bei den Ausgrabungen in der Stadt sind Überreste einer frühchristlichen Basilica und einige marmorne Kanzelplatten [IX. Jh.] entdeckt worden. Vel.

IV. VENEDIKOV—T. PETROV, Църквата «св. Георги» в София [L'église St Georges de Sofia]. Сборник Сердика I [София 1964] 77—108 mit 27 Abb. — Es handelt sich um ein frühchristliches Martyrium. Später (Ende des IV. Jhs.) wurde es in Baptisterium umgestellt. Vel.

C. Histoire de la civilisation et du droit, histoire militaire

H.-G. BECK, Konstantinopel. Zur Sozialgeschichte einer frühmittelalterlichen Hauptstadt. Byz. Zeitschr. 58 (1965) 11—45. — Die außerordentlich materialreiche Studie gibt die Grundlinien der Soziologie Konstantinopels bis ins 11. Jahrhundert. Auf diesen wenigen Seiten konnte nur ein knapper Aufriß sozialer, politischer und kultureller Entwicklungen und Wandlungen gegeben werden, doch scheint der Nukleus einer umfassenden Untersuchung gegeben zu sein. Sey.

A. P. CHRISTOPHILOPOULOS, 'Ελληνιστὸν Ἑκκλησιαστικὸν Δίκαιον. Athen, 1965, pp. 331. — Compte-rendu: F. van de PAVERD, Ostkirchl. Stud. (1965) H. 2—3, 217—219. S. Wi.

G. CRONT, Byzantine juridical influences in the Rumanian Feudal Society. Byzantine Sources of the Rumanian Feudal Law. Rev. des Et. Sud-Est Europ. 1—2 (1964) II, 359—383. — Dans cette étude de synthèse, l'auteur s'occupe particulièrement des aspects suivants: les causes et les voies de la réception; l'utilisation des Nomo-Canons byzantins; l'utilisation des lois séculières byzantines. Ces conclusions portent sur le fait que la réception du droit byzantin dans la manière spécifique des pays roumains a été utilisée pour la formation du droit écrit, et a été objectivement déterminée par les nécessités de la société. Il est aussi à remarquer que l'emploi des sources juridiques byzantines reflète les facultés d'assimilation de la société roumaine, car la réception du droit byzantin eut parfois un caractère créateur. Les Nomo-Canons employés dans les pays roumains, les manuels et les collections juridiques du droit byzantin ont des préfaces et introductions d'auteurs roumains qui projettent une lumière très claire sur le développement de la connaissance et pratique juridique spécifique des pays roumains. C'est un problème important qui montre combien la « Byzance après Byzance » fut une réalité vivante avec une fonction concrète de création historique. E. St.

I. DUJČEV, Les boljars dits intérieurs et extérieurs de la Bulgarie médiévale. — I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, pp. 231—244. [Cf. Byzantinoslavica XVI, 169.] A. D.

I. F. FIKHMAN, Некоторые вопросы хозяйственной деятельности ремесленных корпораций позднеримского Египта. Вестник Древн. ист. (1965) № 3, 146—153. — Les corporations d'artisans de l'Egypte bas-romaine remplissaient, avant tout, des tâches purement fiscales, quoique, en certains cas, on peut y observer la présence d'intérêts économiques communs — surtout si toute la corporation était occupée de l'accomplissement d'un certain travail. Il est fort possible que les corporations mirent à profit leur organisation afin d'élever le salaire, mais dans le matériel papyrologique il n'y a pas de données susceptibles de prouver l'existence de « tendances monopolistes » [dans le sens de G. Mickwitz]. A. K.

J. GAUDEMÉT, Nomokanon. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 417—429. — Sp. 417—419: I. Der Nomokanon in I Titeln, auch N. des Johannes Scholasticus genannt. Quellen und Zusammensetzung; Verfasser; Datierung (unter Justin II.); Geschichte. — Sp. 420—425: II. Der Nomokanon in XIV Titeln, auch N. des Photios genannt: A. Die erste Redaktion (1. Ursprung; 2. Verfasser; 3. Gliederung der Sammlung; 4. Quellen); B. Eine Neufassung des Nomokanon. — Sp. 425—427: III. Die Kommentare zum Nomokanon in XIV Titeln. — Sp. 427—429: IV. Andere Nomokanones: Gregorios Doxapatres,

Johannes Komnenos, Νομοχρον τοῦ 13. αἰῶνος; Syntagma des Matthaios Blastares; N. in 228 Kapitein aus dem 14./15. Jh.; Manuel Malaxos. I. Roch.

V. Al. GEORGESCU, *Preemțiunea în istoria dreptului românesc. Dreptul de protimis în Țara Românească și Moldova* [La préemption dans l'histoire du droit roumain. Le droit de protimis dans la Valachie et Moldavie]. București, 1905, pp. 416. — Comme hypostase de conditionnement de la propriété avec de nombreuses implications de caractère juridique et social, le droit de préemption ou de protimis a eu en Valachie et Moldavie une application très originale, évidemment en rapport avec le développement général de la société. L'apport byzantin au XVIII^e siècle qu'on ne doit ni contester, ni exagérer, s'est greffé sur le fond ancestral et authentique de la protimis consuetudinaire par une adaptation dont le caractère créateur est visible du premier abord. Au cours du temps la protimis consuetudinaire s'est enrichie successivement en parallèle avec la formation et consolidation de la féodalité. Après le XIV^e siècle la protimis devient juridiquement étatique parce que c'est l'Etat qui réglemente les différentes variantes consuetudinaires. Au XVII^e siècle c'est le droit étatique qui consacre formellement la réception du droit byzantin en recherchant de trouver une solution juridique en matière de protimis aux problèmes nouveaux engendrés par la désagrégation des relations féodales par le moyen d'une sorte de synthèse et de nouvelles normes (*jus novum*) formulées par le pouvoir central dans le cadre d'une activité législative toujours plus grande. A cause de cela après sa cristallisation, l'apport byzantin du XVII^e siècle offre un matériel très riche et très intéressant pour la compréhension du processus de passage du féodalisme au capitalisme en Valachie et Moldavie. Ce qui illustre encore une fois l'original emploi du droit byzantin non pas pour la conservation des vieilles relations sociales mais pour le développement des nouvelles: important chapitre de l'histoire compliquée mais durable du droit byzantin, de sa réception et de son application. Très remarquable est l'effort de l'auteur d'analyser en partant de ces prémisses la structure de la société et l'évolution, sur cette base, du rapport de puissance entre forces sociales diverses. On peut trouver dans ce livre une analyse historiographique détaillée, une biographie complète et une description rigoureuse des monuments byzantins reçus de cette manière. E. St.

L. V. GORINA, *К истории болгарской монастырской вотчины XIII—XIV веков*. Вестник Моск. унив. Сер. IX: ист. [1965] № 3, 71—79. — Анализ болгарских монастырских жалованных грамот. Автор затрагивает два вопроса: о категориях зависимого крестьянства и о видах феодальной ренты. По ее мнению, основной категорией зависимого населения были не парики, а «люди»; Г. оспаривает трактовку С. Лишевым термина «работник», считая, что он обозначал также наемника. Она оспаривает и мнение Д. Ангелова и С. Лишева о преобладании в Болгарии XIII—XIV вв. натуральной ренты. Впрочем, состояние источников, видимо, таково, что убедительно решить вопрос о преобладании того или иного вида феодальной ренты невозможно. Византийский материал привлекается лишь в одном случае: Г. на стр. 77 трактует вопрос о болгарском денежном оброке, т. наз. «перпере», и ссылается на известную грамоту, пожалованную Михаилу Мономаху (Зогр. № 29), в доказательство того, что крестьяне «выплачивали денежную ренту в перперах». Но ведь перпер — нормальное название византийской монеты, упоминаемой в десятках, если не в сотнях грамот... A. K.

W. HAGEMANN, *Die rechtliche Stellung der Patriarchen von Alexandrien und Antiochen. Eine historische Untersuchung, ausgehend vom Kanon 6 des Konzils von Nizäa*. Ostkirchl. Stud. 13 [1964] H. 2—3, 171—191. — Die Untersuchung zeigt, daß von einer relativen kanonischen Autonomie der Patriarchen von Antiochien und Alexandrien gesprochen werden kann. Es hat demnach wenigstens vom 3. bis zum 6. Jahrhundert eine wirkliche kirchliche Selbstverwaltung von großen Gebieten und Jurisdiktionsräumen in der Kirche gegeben, „ohne daß damit die kirchliche Einheit zugrunde gegangen wäre“ [Hagemann, 191]. S. Wi.

Tr. IONASCO—V. GEORGESCU, *Unité et diversité des formes de la réception du droit romain en Occident et du droit byzantin en Orient*. Rev. des Et. Sud-Est Europ., 1—2 [1964] II, 153—186. — Dans cette étude de synthèse les auteurs présentent le cadre général du problème en décrivant les aspects de l'état actuel des recherches, de la terminologie, de ce qu'ils nomment la source historique de la réception, de la relation entre réception et droit canonique, des fonctions historiques de la réception,

de la technique coutumière de la réception, de la technique utilisée dans l'application du droit issu de la réception et enfin des différences secondaires entre les deux principales formes de la réception. Les conclusions sont importantes parce qu'elles précisent: 1° qu'il n'existe pas un espace à limite rigide que l'on puisse désigner comme assise territoriale de la réception orientale; 2° que le droit romano-byzantin n'est pas la base exclusive de la réception en Orient parce qu'il ne diffère pas dans son essence du droit romain de Justinien, ni du droit préjustinien; 3° par leur rôle historique dans le développement du droit européen, les deux formes de réception accusent une unité fondamentale; 4° la réception commencée sous Justinien à l'égard du droit romain esclavagiste a toujours continué; 5° dans cette perspective, la réception ne s'arrête pas, selon les régions et les pays, au moment où le droit reçu cesse d'être invoqué et utilisé comme droit « positif »; 6° quand on parle de l'Europe et du droit romain on doit parler de toute l'Europe et de toutes les formes régionales et nationales de la réception romaine et byzantine. E. St.

P. KARLIN-HAYTER, *Aréthas et le droit d'asile. A propos d'un article récent*. Byzantion XXXIV [1964] 613—617. R. G.

A. R. KORSUNSKIJ, *О социальном строе вестготов в IV в.* Вестник Древн. ист. (1965) № 3, 54—74. — Тщательно составленная сводка данных археологических и письменных источников о земледелии, ремесле, формах общины, социальном расслоении, политической организации вестготов в IV в. н. э. К. приходит к выводу, что вестготы в своем развитии определили большинство германских племен того времени. Вывод этот вряд ли может вызвать сомнения, однако скудность источников иногда заставляет автора в конкретных суждениях идти дальше, чем это позволяет материал. Так, этимологическое родство тех или иных терминов никак не может служить доказательством наличия общинных отношений в IV в. — это этимологическое родство могло сложиться задолго до составления библии Вульфилы. (Кстати сказать, можно ли его безоговорочно считать автором готского перевода? См. замечания А. А. Леонтьевой: Byzantinoslavica XXVI, 424). Точно также сплоченность односельчан, о которой повествует Passio S. Savae, вряд ли должна быть непременно показателем силы «родственных связей». A. K.

A. KRÄNZLEIN, *Patrimonium*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 493—500. — Sp. 499 f.: II. Das p. des Kaisers im 4.—6. Jh. 1. Im 4. und 5. Jh.: „Der Gebrauch des Wortes p. allein zur Bezeichnung eines bestimmten Teiles des kaiserlichen Vermögens kam im 3. Jhdt. außer Übung.“ Im 4. und 5. Jh. sprechen die Kaiser von p. nostrum oder p. sacrum. Es gibt aus dieser Zeit nur wenige Nachrichten über comites patrimonii. 2. Im 6. Jh. sind comites des p. im oströmischen Reich und im Reich der Ostgoten als Inhaber regulärer Ämter nachweisbar. I. Roch.

G. L. KURBATOV, *К вопросу о корпорации хлебопек в Антиохии IV в.* Вестник Древн. ист. (1965) № 1, 141—153. — L'ensemble des données (surtout d'après Libanius) ayant trait à la corporation des boulangers à Antioche dans la seconde moitié du IV^e s. L'auteur examine comment, à mesure que le rôle de la curie diminuait, les fonctionnaires de l'administration s'occupaient plus activement du commerce alimentaire. A la page 144, K. se joint à l'opinion de L. Petit, selon laquelle la corporation des boulangers, encore amorphe en 362, paraît plus organisée dans les années 80. La corporation dispose surtout d'un groupe de jeunes gens (παῖδες) qu'elle emploie afin de protéger ses propres intérêts. Au commencement de l'article, K. parle de la dissolution de l'esclavage et de la formation du féodalisme [p. 141]. Dans la suite, il ne traite plus de ce problème et, à vrai dire, le matériel intéressant qu'il a recueilli, ne donne aucun fondement pour poser une telle question. A. K.

N. P. MATSES, *Corrections à l'Ecloga privata aucta*. 'Ελετηρικὴ 'Ετ. Βυζ. Σπουδ. 33, [1964] 154—159. R. G.

N. P. MATSES, *Τὸ οἰκογενειακὸν δίκαιον κατὰ τὴν νομολογίαν τοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως τῶν ἐτῶν 1315—1401*. Athen, 1962. — Compte-rendu: B. SINOGOWITZ, Byz. Zeitschr. 58 [1965] 165—169. Sey.

Ch. MUNIER, *L'œuvre canonique de Denys le Petit d'après les travaux du R. P. W. PEITZ*. Sacris Erudiri/Handboek voor Godesdienstwetenschappen XIV [1963] 236—250. — Sommaire de l'auteur: Quamvis blandae videantur R. P. Peitz opiniones de Dionysio Exiguo, conciliorum graecorum „versionum“ unies auctore, accipi non possunt; aliquae

rationes offeruntur ex notitia, lingua, ordine antiquarum collectionum iuris canonici. Magnum igitur et quidem perdifficile studiosis opus impendit, ut illarum verior historia scribatur. A. B. R.

A. R. NEUMANN, *Primores*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 [1965] 666—667. — Unteroffiziere der diokletianisch-konstantinischen Militärordnung. I. Roch.

A. R. NEUMANN, *Brachiatl*. RE [Pauly-Wissowa] 10 [1965] 119—120. — Eine aus Galliern und Germanen zusammengesetzte Auxiliärtruppe des spätrömischen Heeres. I. Roch.

A. NEUMANN, *Disciplina militaris*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 [1965] 142—178. — Sp. 172—175: Das stehende Heer der Kaiserzeit. Differenziertes. Behandelt die diokletianisch-konstantinische Militärreform. I. Roch.

A. R. NEUMANN, *Iovii, Victores*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 [1965] 329—330. — Die I. und V. gehörten zu den gallischen auxilia der diokletianisch-konstantinischen Militärordnung. Sie spielten 363 im Perserkrieg des Kaisers Julian eine Rolle. I. Roch.

A. NEUMANN, *Cornuti*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 [1965] 133—134. — Gehörten zu den Auxilien germanischer Herkunft der spätrömischen Zeit. I. Roch.

K. I. NOVICKAJA, *Defensor civitatis*. Вестник Древн. ист. (1965) № 2, 113—122. — L'introduction de la charge du «defensor civitatis» fut provoquée par l'effort de l'Empire de restreindre l'influence exercée par les «potentiores» sur les «tenuiores». Malgré G. L. Kourbatov, on ne peut pas considérer la charge du «defensor» comme un reflet des nouveaux rapports féodaux. A. K.

Basilike D. PAPOULIA, *Ursprung und Wesen der „Knabenlese“ im osmanischen Reich*. (Südosteuropäische Arbeiten 59.) München, 1963. — Compte-rendu: Barbara FLEMMING, Byz. Zeitschr. 58 [1965] 122—124. Sey.

A. PERTUSI, *Italo-greci e bizantini nello sviluppo della cultura italiana dell'Umanesimo*. Vichiana I, 3 [1964] 50—66. — L'A. si propone di mostrare che l'Italia greca dette un grandissimo contributo e un impulso assai forte agli studi greci nell'Umanesimo, anche se non nella stessa misura e dello stesso carattere dell'impulso dato poi dai Bizantini immigrati da Costantinopoli. E. Fo.

A. PERTUSI, *Bisanzio e l'irradiazione della sua civiltà in Occidente nell'Alto Medioevo. Centri e vie di irradiazione della civiltà in Occidente nell'Alto Medioevo*. Settimane di studio del Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo. XI. Spoleto 1964, 75—133. — Ampia e documentata relazione. Dopo una nota preliminare sui limiti geografici e l'«orientalità» della civiltà bizantina, l'A. prende in esame anzitutto le vie attraverso cui detta civiltà si diffuse in Occidente, quindi di veicoli attivi di diffusione. Tratta in seguito delle immigrazioni bizantine in rapporto alla diffusione della civiltà di Bisanzio [in Italia — Sicilia, Calabria, Terra d'Otranto, Campania, Amalfi, Roma, Ravenna, Venezia —, in Francia, Spagna, Britannia, Germania]. Ricca ed aggiornata la bibliografia. Alle pp. 159—226 è pubblicata la discussione, con ampi interventi di O. BERTOLINI [sull'elemento bizantino a Roma], di F. COGNASSO [immigrazioni dalla Siria e tonnellaggio delle navi], di C. G. MOR [sulle strade terrestri], di I. DUJČEV [sulle vie di comunicazione nelle Penisola Balcanica, sulla durata dei viaggi e sul movimento delle idee nel mondo medievale]; e inoltre di Z. KÁDÁR, di F. CROSARA, di A. GUILLOU, di E. J. PATZELT, di P. DELOGU. E. Fo.

L. PETROPOULOS, *Introduction historique aux sources du Droit hellénique*. Athènes 1961. — Compte-rendu: D. S. GHINIS, 'Ελληνικὴ Ἱστ. Βυζ. Σπουδ. 33 [1964] 311—312. R. G.

S. I. RADCIĞ, *Введение в классическую филологию*. Москва, 1965, стр. 525, илл. — Всесторонняя характеристика античного мира и судеб его культурного наследия. В связи с этим затрагиваются, разумеется, и Византия, однако крайне бегло. Так, в гл. III говорится об античных традициях в средневековой Италии, Армении, Грузии, России — но не в Византии: имена Фотия, Арефы Кесарийского, Евстафия Солунского не названы, а греческие византийские ученые вспоминаются только в связи с их бегством в Италию и вывозом текстов античных писателей (равно как и византийская историография — в связи со славянскими переводами). Самое понятие «античность» отождествляется автором, по-видимому, с понятием «язычество»: так, в гл. XVI, посвященной античным религиям, нет ни слова о возникновении христианства, словно эта религия не возникла в недрах античного общества. В сведениях о средневековье — по-

стоянные погрешности: напр., на стр. 42 мы узнаем, что путь из варяг в греки связывал «города Ганзейского союза с Византией». Схоластика — отнюдь не «система обучения» (стр. 81), а особая форма науки средневековья. Никак нельзя сказать, что при Юстиниане феодальный строй «проявляет себя уже в полном развитии» (стр. 32). Разделение империи, по Р., «было окончательно утверждено Феодосием в 395 г.» (стр. 32) — даже если автор хотел сказать «после смерти Феодосия», это все равно не отвечает современным представлениям.

A. K.

E. SACHERS, *Exhibere*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 [1965] 191—221. — Sp. 218—220: IX. Das Iustinianische Recht. 1. Die *actio ad exhibendum* im Iustinianischen Recht; 2. Die dingliche Klage und der Einlassungszwang; 3. Die Exhibitionsklause; 4. Die *condemnatio pecuniaria*; 5. Aktivlegitimation: a) Interesse an der Exhibition; b) Das Interdictum utrubi; c) *actio noxalis*; 6. Im Kriminalverfahren.

I. Roch.

E. SACHERS, *Legitimitas*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 [1965] 357—374. — Sp. 361—364. V. Die I. per subsequens matrimonium: 1. Constantin und die Kaiser vor Iustinian; 2. Iustinians endgültige Regelung; 3. I. von Sklavenkindern. — Sp. 364—366: VI. Die legitimitas per oblationem curiae: 1. Theodosius II. und Valentinian III.; 2. Leo und Anthemius; 3. Die Rechtsordnung Iustinians (Nov. 89). — Sp. 366—367: VII. Die legitimitas per rescriptum principis (Nov. 74). — Sp. 368: VIII. Nachweis der Ehelichkeit nach Nov. 117. — Sp. 368: IX. Iustinianisches Recht. — Sp. 368—374: X. Rechtswirkungen der Legitimation.

I. Roch.

W. SEYFARTH, *Miles cautus. Eine merkwürdige Parallele zwischen Ammianus Marcellinus und einer afrikanischen Inschrift*. *Miscellanea critica*. II. Leipzig, 1965, 334—336. — Cautus, vorsichtig zu sein, ist in antiker Sicht ein Vorzug des geschulten Soldaten. Infolgedessen ist weder Ammianus Marcellinus 16, 12, 29 noch CIL VIII 9142 (metrische Inschrift aus Auzia in Mauretanien) gegen die Überlieferung zu ändern.

Irm.

N. G. SVORONOS, *La Synopsis maior des Basiliques et des Appendices*. Paris, 1964. — *Compte-rendu*: D. S. GHINIS, *Ἐπετηρίς ἑτη. Βοζ. Σπουδ.* 33 [1964] 312—315. R. G.

M. M. ŠITIKOV, *Венецианское купечество в первой половине XV века в его торговых сношениях с Византией*. Уч. зап. Моск. гос. вед. инст. 237 [1965] 85—137. — En partant d'« Il libro dei conti di Giacomo Badoer » (v. Byzantinoslavica XX, 123, 356), Š. décrit l'activité d'un marchand moyen de Venise à Constantinople. Pour un byzantinologue sont importantes surtout les données sur des marchands locaux — Grecs et Juifs. Des dix banques citées dans le grand-livre de Badoer, trois appartenaient aux Grecs; il est aussi mention des Grecs vendeurs d'étoffes, des boutiquiers, artisans, commissionnaires. Parmi les contractants de Badoer, il y avait aussi des Arméniens, des Turcs, des Vlaques, des Bulgares, des Russes (peut-être des marchands de la Crimée). Des « compagnies internationales » se forment. Selon Š., la production textile n'existait plus: elle était ruinée par la concurrence italienne (supposition litigieuse, car Louis XI invitait encore en France des tisserands — Italiens et Grecs), et Constantinople se transformait au XV^e s. en une base de transit pour des marchandises des régions de la mer Noire et de l'Orient. Parmi les possesseurs de vaisseaux qui naviguaient dans la mer d'Egée et dans la mer Noire, prédominent les Grecs, surtout les Crétois.

A. K.

M. N. TICHOMIROV, *Правосудье Митрополичье*. Археограф. ежегодник за 1963 г. Москва, 1964, 32—55, илл. — Publication et analyse d'un monument juridique du « Cvetnik » (ГИМ Синод. собр. № 687). T. considère ce monument en tant qu'un code de Perme du XV^e siècle et le rapproche de la rédaction étendue du Zakon sudnyj ljudem.

A. K.

G. WESENER, *Reskriptsprozeß*. RE [Pauly-Wissowa], Suppl. 10 [1965] 865—871. — Sp. 868—869: II. Im 4. und 5. Jh., vor allem im Codex Theodosianus [s. bes. das Verjährungsgesetz von 424 Cod. Theod. IV 14, 1]. — Sp. 839 f.: III. Im Iustinianischen Recht: durch die Novellen 113 und 125 wurden nicht, wie vielfach angenommen, die Reskripte verboten; anhand von Papyri läßt sich ihr Fortbestehen nachweisen.

I. Roch.

U. ZILLETI, *Studi sulle prove nel diritto giustiniano*. Bull. Ist. Diritto Rom. V. Scialoja III. S. VI [1864] 167—215.

E. Fo.

A. A. ZIMIN, *Феодалная государственность и Русская правда*. Ист. зап. 26 [1965] 230—275. — Formation du droit féodal en Russie de la fin du IX^e au XII^e siècle. L'auteur utilise les données fournies par des traités conclus avec les Grecs et, en

suivant V. O. Klučevskij, il pose la question de l'influence de l'Ecloga ad Prochiron mutata sur la Пространная правда (au lieu de «ползмы» à la page 275, il faut lire «номисмы»), quoiqu'il ne trouve pas les observations de Klučevskij prouvées. A. K.

O. Histoire de l'Eglise

I. E. ANASTASIOU, Οἱ Παυλικιανοί... [V. Byzantinoslavica XXIV, 360]. — Compte-rendu: R. M. BARTIKIAN, Палест. сборник 13 (1965) 199—205. A. K.

Eine Antilogie des Eutheros von Tyana, ed. by M. TETZ. Berlin, 1964. — Compte-rendu: M. WILES, Journ. Eccl. Hist. XVI (1965) 262—263. D. M. N.

A. BALOTA, Bogomilismul și cultura maselor populare din Bulgaria și țările române (Le bogomilisme et la culture des masses populaires de Bulgarie et les pays roumains). Romano-Slavica X (1964) 19—71. — L'auteur expose les arguments qui plaident en faveur de la contribution du bogomilisme à la diffusion des apocryphes slaves et souligne que la grande importance du bogomilisme en tant que facteur culturel ne doit pas être recherchée dans le domaine de la culture féodale mais aussi dans la configuration de la culture populaire. Tout à fait original est l'apport de cette étude à la connaissance de l'influence du mouvement bogomile sur les Roumains qui n'a pas pris la forme d'une hérésie religieuse. E. St.

E. BENZ, Patriarchen und Einstdler. Der tausendjährige Athos und die Zukunft der Ostkirche. Düsseldorf—Köln, 1964, pp. 284. — Compte-rendu: H.-J. HÄRTEL, Ostkirchl. Stud. 13 (1964) H. 4, 329—331. S. Wi.

H. M. BIEDERMANN, 1000 Jahre althionisches Mönchtum. Ostkirchliche Studien 12 (1963) H. 2—3, 201—206. — Kurzer historischer Überblick anlässlich der 1000-Jahr-Feiern vom 22. bis 24. Juni 1963. S. Wi.

S. BORSARI, Il monachesimo bizantino... [V. Byzantinoslavica XXVI, 216.] — Comptes-rendus: É. PATLAGEAN, Studi medievale, III s. VI (1965) 300—305; C. CAPIZZI, Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 183—190. E. Fo.

S. CALDERONE, Costantino e il cattolicesimo. [V. Byzantinoslavica XXVI, 216.] — Compte-rendu: P. DE FRANCISCI, Bullett. Ist. Diritto Rom. V. Scialoja, III s. VI (1964) 255—267. E. Fo.

I. DUJČEV, Francescanesimo in Bulgaria nei secoli XIII e XIV. = I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, pp. 395—424. A. D.

I. DUJČEV, A propos de la biographie de Joseph II, patriarche de Constantinople. = I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, pp. 447—454. [Cf. Byzantinoslavica XXIII, 389.] A. D.

I. DUJČEV, Au lendemain de la conversion du peuple bulgare. = I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, pp. 107—123. [Cf. Byzantinoslavica XV, 126.] A. D.

I. DUJČEV, San Teodoro Studita ed i Bulgari. = I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, pp. 193—205. A. D.

I. DUJČEV, I bogomili nei paesi slavi e la loro storia. = I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, pp. 251—282. A. D.

I. DUJČEV, Die letzten Jahre des Erzbischofs Jakobos von Achrida. = I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, 349—357. A. D.

I. DUJČEV, Il metropolita di Morachridos nel sec. XIV. = I. DUJČEV, Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale. Roma, 1965, pp. 311—393. A. D.

A.-J. FESTUGIERE, Les moines d'Orient... [V. Byzantinoslavica XXIV, 197; XXV, 188.] — Compte-rendu: L. DELEHAT, Orient. Liturg. 57 (1962) 392—397. Sey.

W. N. C. FRENCH, Martyrdom and Persecution in the Early Church. A Study of a Conflict from the Maccabees to Donatus. Blackwell, Oxford, 1965, pp. XX + 625. D. M. N.

A. FROLOW, La relique de la Vraie Croix... [V. Byzantinoslavica XXIII, 384; XXIV, 390; XXV, 189.] — Compte-rendu: St. I. K(OUROUSIS), Επετηρίς Ἐκ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 335—336. R. G.

A. GUILLOU, *Il monachesimo greco in Italia meridionale e in Sicilia nel medioevo. L'eremitismo in Occidente nei secoli XI e XII*. Atti della II Settimana intern. di studio, Mendola, agosta-sett. 1962. Milano, 1965, 355—381. — «Il monachesimo greco, sotto il suo aspetto economico e sociale, se non culturale, fu l'elemento di unità e di continuità della vita greca nell'Italia del Sud ed in Sicilia dal VII al XIII secolo».

E. Fo.

R. JANIN, *Ezéros, évêché de la province de Thessalie, dépendant de Larissa*. Dict. d'Hist. et de Géogr. Eccl. XVI [1965] col. 292—293.

R. G.

R. JANIN, *Falieri, Léonard, patriarche de Constantinople et archevêque de Crète*. Dict. d'Hist. et de Géogr. Eccl. XVI [1965] col. 440—441.

R. G.

R. JANIN, *Famagouste, évêché latin de l'île de Chypre, dépendant de Nicosie*. Dict. d'Hist. et de Géogr. Eccl. XVI [1965] col. 455—457.

R. G.

A. P. KAŽDAN, *Судьбы христианства при Константине*. Вопросы ист. (1965) № 5, 214—217. — L'attitude de Constantin envers le christianisme ne signifiait pas un changement essentiel: il continua la politique inaugurée par Galerius en 311. D'ailleurs, le christianisme sous le règne de Constantin ne devint pas encore une religion d'Etat.

A. K.

A. KAŽDAN, *От Христа к Константину*. Москва 1965, стр. 303, илл. — Aperçu de vulgarisation de la protohistoire du christianisme dès son origine jusqu'à sa transformation en une Eglise dominante au temps de Théodose I.

A. K.

Kirche im Osten. Studien zur osteuropäischen Kirchengeschichte und Kirchenkunde. In Verbindung mit dem Ostkircheninstitut hrsg. von R. STUPPERICH, Bd. 7/1964. Göttingen 1964, pp. 192. — Compte-rendu: H. M. BIEDERMANN, Ostkirchl. Stud. 13 [1964] H. 2—3, 221—223.

S. Wi.

H. D. KREILKAMP, *The Origin of the Patriarchate of Constantinople and the First Roman Recognition of its Patriarchal Jurisdiction*. Ann Arbor Washington 1964, pp. XI, 154. — Compte-rendu: I. GILL, Orient. Christ. Per. XXXI [1965] 203—204.

E. Fo.

P. KRÜGER, *Die kirchliche Zugehörigkeit Jakobs von Serugh im Lichte der handschriftlichen Überlieferung seiner Vita unter besonderer Berücksichtigung der Pariser Handschrift 177*. Ostkirchl. Stud. 13 [1964] 15—32. — Gliederung: 1. Literaturübersicht. — 2. Die handschriftlichen Quellen der Vita [Die Pariser Handschrift — die Londoner Handschrift — die Handschriften des Markusklosters in Jerusalem]. — 3. Die Aussagen zur Konfessionsfrage. — Die Untersuchung beleuchtet die Motive, die zur schwankenden Glaubenshaltung Jakobs von Serugh geführt haben. Während des größten Teiles seines Lebens Monophysit, wurde es spätestens in seinem letzten Lebensjahr Chalkedonier, ohne jedoch als solcher noch schriftstellerisch hervorzutreten.

S. Wi.

K. M. KUEV, *Към въпроса за титлата «екзарх» в старобългарската литература* [Über den Titel „Exarch“ in der altbulgarischen Literatur]. Изв. на Инст. за Ист. 14—15 [1964] 325—345. — Der Verfasser untersucht anhand zahlreicher Quellen die Geschichte des Titels „Exarch“, in der sich drei Hauptperioden abzeichnen. Auf Grund der angeführten Periodisierung gelangt er zum Schlusse, daß die Bedeutung dieses Titels bei dem berühmten „Joan Exarch“ nur im Sinne der zweiten Periode auszulegen ist. In dieser Periode (zwischen dem V. und dem XIV. Jahrh.) bezeichnet man mit dem Titel „Exarch“ einen Bevollmächtigten der oberen kirchlichen Gewalt, welcher in einem bestimmten Revier tätig war, um das religiöse und sittliche Leben zu beobachten, für die vorschrittmäßige Erfüllung der Kanons zu sorgen u. s. w.

D. A.

M. LEHMANN, *Das Konzil von Florenz und die Ostkirchen*. Ostkirchl. Studien 12 [1963] H. 4, 295—313. — Gliederung: 1. Mitglieder und Geschäftsordnung. — 2. Das Einigungsgespräch und sein Gegenstand. — 3. Die Einigung und ihre Auswirkung. Der Verfasser schätzt das Einigungsgespräch zwischen Katholiken und getrennten Ostkirchen auf dem Konzil zu Ferrara—Florenz—Rom als Höhepunkt der Una-Sancta-Arbeit im 15. Jahrhundert ein.

S. Wi.

M. LEHMANN, *Das II. Konzil von Lyon und die Ostkirche*. Ostkirchl. Studien 12 [1963] H. 2—3, 132—156. — Quellenbericht über die beiden Konzilien in Lyon, ihr Bemühen um eine Einigungsgrundlage und um die Herstellung der Einheit, schließlich über Durchführung und Auflösung der Einheit.

S. Wi.

Fairy von LILIENFELD, *Nil Sorsktj und seine Schriften. Die Krise der Tradition im*

- Rußland *Ivans III.* ... [V. Byzantinoslavica XXVI, 218.] — *Compte-rendu*: R. M. MAINKA, *Ostkirchl. Stud.* 13 (1964) 57—59. S. Wi.
- A. LIPPOLD, *Parthenios*, 24. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 484. — Um 350 Bischof von Lampsakos, gehörte zum Kreis der sog. Semiarianer. I. Roch.
- A. LIPPOLD, *Paulus*, 29. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 510—520. — Paulus, Bischof von Konstantinopel von 335 (?) bis 350. L. versucht anhand der widersprechenden Quellen die Schicksale des P. darzustellen und geht besonders auf Probleme der Chronologie ein. I. Roch.
- A. LIPPOLD, *Lucius*, 5a. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 380—381. — Homöischer Gegenbischof des Athanasius und Petrus in Alexandria, Nachfolger des 361 erschlagenen Gegenbischofs Georgius. I. Roch.
- D. MAFFEI, *La Donazione di Costantino nei giuristi medievali*. Milan, 1964. — *Comptes-rendus*: W. ULLMANN, *Journ. Theol. Stud.* XVI (1965) 526—529; G. POST, *Medium Aevum*, XXXIV (1965) 238—241. D. M. N.
- R. M. MAINKA, *Zum Brief des Patriarchen Nikephoros I. von Konstantinopel an Papst Leo III.* *Ostkirchl. Stud.* 13 (1964) H. 4, 273—281. — Der Verfasser versucht, gewisse Unstimmigkeiten zwischen dem Brief an den Papst und den anderen Werken des Nikephoros zu erklären. Der Brief (geschrieben 811, etwa sechs Jahre vor dem Apologeticus Maior) spiegelt ... „die bitteren Erfahrungen des neuen byzantinischen Bildersturmes und ... ein besseres Verständnis für die Stellung des römischen Bischofs in der Kirche“ bei Nikephoros wider. S. Wi.
- F. A. MEINARDUS, *The Attitudes of the Orthodox Copts towards the Islamic State from the 7th to the 12th century*. *Ostkirchl. Stud.* 13 (1964) H. 2—3, 153—170. — Historischer Überblick folgender Gliederung: The attitude of the State towards the Copts — The Coptic interpretation of history — The attitudes of the Orthodox Copts towards the State [A comparison: The situation in the West — The Church's identification of the State as a divine institution — The Church's opposition to the State — Mutual acceptance between Church and State]. S. Wi.
- B. M. METZGER, *Chapters in the History of New Testament Textual Criticism*. Leiden, E. J. Brill, 1963, pp. XX, 165. — L'auteur consacre une étude critique au texte biblique du Nouveau Testament, c'est-à-dire de la rédaction de Loukianos, la rédaction césarienne du texte évangélique, la version vieux-slave, etc. Publication importante pour le texte byzantin et slave des Évangiles et les racines du texte évangélique. Cette publication fera encore l'objet d'un compte-rendu spécial. A. D.
- A. MOMIGLIANO, *The Conflit between Paganism and Christianity* ... [V. Byzantinoslavica XXV, 372; XXVI, 218.] — *Comptes-rendus*: S. JANNACCONE, *Giorn. Ital. di filol.* XVII (1964) 89—92; E. GABBA, *Riv. filol. e istr. class. s. III*, XCIII (1965) 226—230. E. Fo.
- D. M. NICOL, *Meteora* ... [V. Byzantinoslavica XXV, 352; XXVI, 232, 453.] — *Comptes-rendus*: R. BROWNING, *Engl. Hist. Rev.* LXXX (1965) 823—824; P. HAMMOND, *Journ. Ecc. Hist.* XVI (1965) 229; R. A. KLOSTERMANN, *Byz. Zeitschr.* LVIII (1965) 127—128; G. SOULIS, *Speculum* XL (1965) 530—531. D. M. N.
- Marie NYSTAZOPOULOU, *L'« Alanikos » de Théodore, évêque d'Alanie et l'accession au trône patriarcal de Germain II [précision chronologique]*. *Επετηρίς Ἐκ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1964) 270—278. — L'« Alanikos » permet de dater les événements mentionnés dans ce texte de 1223 et non de 1240, et de dater l'intronisation du patriarche Germain II du début de janvier 1223. R. G.
- I. PANTSCHOWSKI—H. NOACK, *Die Bekehrung der Bulgaren vor 1100 Jahren*. Die Kirche, Jg. 20, Nr. 41 (vom 10. Oktober 1965) 3. — Trotz einiger erbaulicher Einschübe eine gestraffte, gut informierende Übersicht über die Christianisierung der Bulgaren, ihre Veranlassungen, ihren Vollzug und ihre historische Bedeutung. Irm.
- É. PATLAGEAN, *Les moines grecs d'Italie et l'apologie des thèses pontificales (VIII—IX^e siècles)*. *Studi medievali*, III. s. V (1964) 579—602, 1 tav. — Un gruppo di testi agiografici italo-greci, risalenti all'VIII e al IX secolo, illustra le tesi di Roma nelle sue relazioni con Bisanzio (difesa delle immagini, giurisdizione ecclesiastica sull'Ilirico e l'Italia meridionale, autorità universale in materia di dogma). Si tratta della vita di Pancrazio vescovo di Taormina, degli Atti dei martiri di Lentini Alfio, Quirino

e compagni, delle vite di Filippo di Agira, di Gregorio di Agrigento e di Grigenzio di Taphar. Esse sono opera di un « partito greco romano ». E. Fo.

A. PERTUSI, *Aspetti organizzativi e culturali dell'ambiente monacale greco dell'Italia meridionale*. L'eremitismo in Occidente nei secoli XI e XII. Atti della II Settimana intern. di studio, Mendola, agosto-sett. 1962. Milano, 1965, 382—426. — « Solo molto lentamente il monaco italo-greco si rassegnò alla vita cenobiale », preferendo la vita eremitica: l'Occidente italo-greco ebbe il suo riformatore cenobiale in s. Bartolomeo da Simeri. L'A. esamina le testimonianze fornite a tal riguardo dalle Vite dei santi siciliani e calabresi. Passa quindi in rassegna le attività culturali dei monasteri italo-greci, aggiungendo in appendice un prezioso elenco di « codici di opere profane in biblioteche conventuali basiliane anteriori al secolo XV ». E. Fo.

B. PRIMOV, *Сведения из анонимен извор за влиянието на българското богомилство в Западна Европа* (Berichte einer anonymen Quelle betr. des Einflusses des bulg. Bogomilismus in Westeuropa). Изв. на Инст. за Ист. 14—15 (1964) 299—313. — Kritische Analyse der anonymen und nur fragmentarisch erhaltenen Quelle von der ersten Hälfte des XIII. Jahrh., die von Nicolas Vignier in *Recueil de l'Histoire de l'Eglise Leydon*, 1601, p. 268, veröffentlicht worden ist. Die dort erhaltenen Angaben beweisen nochmals den starken Einfluß auf dem Gebiete der Dogmatik und der Organisation, welche die bulgarischen Bogomilen und zugleich — nach der Meinung des Verfassers — auch die Paulikianer auf die Katharer in Westeuropa ausgeübt hatten. D. A.

S. RUNCIMAN, *The Greek Church under the Ottoman Turks*. Studies in Church History II (London, 1965) 38—53. D. M. N.

D. SAVRAMIS, *Zur Soziologie des byzantinischen Mönchtums...* (V. Byzantinoslavica XXVI, 219.) — *Compte-rendu*: Ostkirchl. Stud. 13 (1964) H. 1, 52—54. S. Wi.

G. STROHMAIER, *Ḥunain ibn Ishāq und die Bilder*. Klio 43—45 (1965) 525—533. — Der Nestorianer Ḥunain ibn Ishāq, als Übersetzer antiker Medizin und Wissenschaft in hohem Ansehen am Kalifenhofe, stand infolge seines rationalistischen Denkens in der Frage der Bilderverehrung in Widerstreit zu seinen Kirchenoberen. Irm.

Studia nad arianizmem [Etudes sur l'arianisme], réd. par L. CHMAJ. Warszawa, 1959, pp. 563. — *Compte-rendu*: A. MEŠTAN, *Slavia XXXI* (1962) 306—307. F. V. M.

I. S. SVENCICKAJA, *Запрещение евангелия*. Москва, 1965, стр. 143, илл. — Cf. aussi I. Svencickaja, *Находка на берегу Нила*. Наука и религия (1965) № 4, 52—54. Caractéristique utile des évangiles apocryphes et de leur importance pour l'étude de l'histoire du christianisme primitif. A. K.

G. SWITEK, *Wüstenväter und Dämonen. Ein Beitrag zur Geschichte des „Geistlichen Kampfes“*. Geist u. Leben 37 (1964) 340—358. — Führt an einer Reihe von Beispielen aus den Apophthegmata Patrum den Kampf mit den Dämonen als einen Wesenszug der Lebensweise der ägyptischen Mönche vor. Sieht den Grund für das Wuchern der Dämonologie in der frühmonastischen Literatur einerseits in der spätjüdischen Dämonologie und der Dämonologie des griechisch-römischen Heidentums und andererseits in der Eigenart und Lebensweise des Mönchtums: die Anachoreten waren überwiegend einfache, ungebildete Fellachen. I. Roch.

E. TENGSTÖRM, *Donatisten und Katholiken: soziale, wirtschaftliche und politische Aspekte einer Nordafrikanischer Kirchenspaltung* (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia, VIII, Götteborg, 1964.) — *Comptes-rendus*: R. A. MARKUS, *History*, 1 (1965) 209; P. R. L. BROWN, *Journ. Rom. Stud.* LV (1965) 281—283. D. M. N.

M.-H. VICAIRE, *L'imitation des apôtres. Moines, chanoines et mendiants, IV^e—XIII^e ss.* Paris, 1963, pp. 92. — *Compte-rendu*: J. SUDBRACK, *Geist u. Leben* 37 (1964) 73 f. I. Roch.

Wilhelm de VRIES, *Innozenz IV. (1243—1254) und der christliche Osten*. Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 2—3, 113—131. — Überblick über die vielseitige Tätigkeit des großen Missionspapstes zugunsten der Ostkirche, gestützt auf die von der Kommission zur Vorbereitung des orientalischen Kirchenrechts vorgelegten Acta Innocentii PP. IV (1243—1254) e regestis vaticanis colligerunt... Theodosius T. Haluščynskij et Meletius M. Wojnar. [Pontificia Commissio ad redigendum Codicem Iuris Canonici Orientalis, Fontes, Series III, Vol. IV, Tom I], Rom 1962. S. Wi.

F. WINKELMANN, *Die Darstellung der byzantinischen Kirchengeschichte in den protestantischen Kirchengeschichtswerken bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts*. Klio 43—45 (1965) 611—645. — Folgende Veranlassungen führten im Protestantismus zur Beschäftigung mit der orientalischen Kirche: Persönliche Verbindungen zu einzelnen orthodoxen Christen, humanistisches Interesse, Reisen, Unionsverhandlungen, Missionsversuche, apologetische Bemühungen, Begeisterung für Peter I., Alexander I. oder den griechischen Freiheitskampf. Doch hinderte pharisaisches Überlegenheitsgefühl an einem tieferen Verständnis, das sich erst bei Neander und Baur anbahnt. — Die Untersuchung bietet wervolles bibliographisches Material. Irm.

P. WIRTH, *Soterichos Panteugenos und nicht Panteugenos*. Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 1, 61—63. — Es handelt sich um die Frage, ob der (wegen seiner häretischen Lehrmeinung bezüglich der Eucharistie von der Konstantinopolitanischen Lokalsynode vom 12./13. Mai des Jahres 1157 verurteilte) Kandidat für den Patriarchenstuhl von Antiocheia SOTERICHS den Beinamen PANTEUGENOS oder PANTEUGENES trug. Wirth entscheidet sich nach Prüfung von bisher zur Frage nicht herangezogenen Codices (Codd. Barocc. gr. 205; Kutlumo, 33 [= Athus 3102]; Neapolitan. gr. III B 26; Patm. gr. 366; Vatic. gr. 163, 169, 1623; Vatic.-Barberin. gr. 167, 192, 242) für die Form PANTEUGENOS. S. Wi.

P. WIRTH, *Nochmals; Ein bisher unbekannter lateinischer Patriarch von Konstantinopel*. Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 2—3, 176—179. — Es handelt sich um die Ergänzung und Präzisierung des gleichnamigen Beitrages von P. Wirth in Byzantinische Zeitschrift 54, pp. 88—90. Der Verfasser zeigt, daß im Jahre 1383 nicht Nicolaus, Patriarch von Konstantinopel, der Kirche von Negroponte ein Privileg gewährte, sondern der Notar Paolo di Bernardo. Als Beweis der Richtigstellung bringt der Verfasser im Anhang die Quelle Venezia, Archivio di Stato, Senato, Misti, 38, f. 86. S. Wi.

VI. SCIENCES AUXILIAIRES

A. Paléographie et épigraphie

Sylloge inscriptionum christianarum veterum Musei Vaticani. Ediderunt commentariisque instruxerunt sodales Instituti Romani Finlandiae curante Henrico ZILLIACUS. Acta Instituti Romani Finlandiae, I, 1: *Textus*; I, 2: *Commentarii*. Helsinki-Helsingfors, 1963, pp. XX, 316 et XI, 249. — Compte-rendu: S. PANCIERA, Helikon 5 (1965) 193—196. Irm.

V. ANTONOVA, *Средновековни латидарни паметници с надписи и рисунки от Коларовградско* (Monuments lapidaires médiévaux avec des inscriptions et dessins du district de Kolarovgrad). Изв. на музея в Коларовград (Шумен) III (1965) 25—36. — Publication d'une inscription historique bulgare en langue et lettres grecques (9^e siècle), trois inscriptions slavo-bulgares, une inscription slave du 9^e siècle. Vel.

V. BEŠEVLIJEV, *Die protobulgarischen Inschriften* ... [V. Byzantinoslavica XXIV, 364.] — Compte-rendu: St. STANCEV, Археология VII (1965) кн. 1, 66—67. Vel.

A. ELIAN—C. BALAN—H. CHIRCA—O. DIACONESCU, *Inscripțiile medievale ale României. Orașul București*, Vol. I (1395—1800) [Les inscriptions médiévales de la Roumanie. La Ville de Bucarest, Vol. I (1395—1800)]. Bucarest, 1965, pp. 936. — Avec ce volume commence la publication d'un corpus de toutes les inscriptions médiévales du territoire roumain. Le début est fait par les inscriptions conservées sur le territoire de la capitale roumaine, Bucarest. Les inscriptions publiées sont celles d'intérêt historique et non point exclusivement religieux. Le volume contient 1250 inscriptions, la plupart en langue roumaine, mais aussi en slave, grec, arménien, hébreu, latin, allemand, russe, arabe, turc. Ces inscriptions mettent en lumière l'aire de civilisation byzantino-slavo-roumaine, son unité fondamentale et ses formes diverses. E. St.

Je. E. GRANSTREM, *Славяно-русские палимпсесты*. Археограф. ежегодник за 1963 г. (Москва, 1964) 218—222. — Description de 23 palimpsestes, dont 11 sont écrits à la place des lettres grecques effacées. Le contenu de la plupart des textes effacés est liturgique. A. K.

L. A. JEL'NICKIJ, *К истории антицерковных и антихристианских тенденций в Армении в IV в. н. э.* Вестник Древн. ист. (1965) № 2, 122—130. — Suite de la polémique avec G. Ch. Sarkisian à propos de l'inscription, éditée par C. F. LEHMANN-HAUPT (cf. Byzantinoslavica XXIV, 364 sq.). A. K.

Ju. M. KOBIŠČANOV, *У истоков эфиопской литературы: Аксумская литература. Литература стран Африки*, I. Москва, 1964, 178—198. — L'auteur analyse en particulier les inscriptions de victoires grecques, provenant d'Axoume, et parmi lesquelles l'inscription trilingue d'Ezana (datée par K. du milieu du IV^e siècle) ainsi que les traductions du grec (Le Physiologue, les Vies, les règles de Pachôme). K. considère le « Physiologue » comme une œuvre de Cyrille d'Alexandrie [1], cependant il affirme que « le livre fut écrit en Syrie vers la fin du III^e ou au commencement du IV^e siècle » [page 195]. A. K.

Корпус боспорских надписей (Corpus Inscriptionum regni Bosporani), Москва-Ленинград, 1965, стр. 951. — Свод античных надписей Боспора, включающий 1326 эпиграфических текстов с переводом и комментарием. Книга снабжена удобными указателями и справочными статьями. Для византиниста интересны, разумеется, поздние надписи — однако издатели на стр. 11 сообщают, что « надписи более позднего (какого?) времени » в Корпус не включены, кроме христианского надгробия Евтропия из Керчи 304 г., помещенного в Addenda (стр. 937 № 3). Утверждение это неточно, так как Корпус все-таки содержит ряд надписей IV в., более поздних, нежели надгробие Евтропия. Сюда относятся №№ 65—68 (строительные надписи из Пантикапея; в № 67 эпитет εὐσεβὺς в приложении к βασιλεὺς употреблен, по справедливой мысли издателей (стр. 75), в христианском значении; надпись существенна для изучения отношений Боспора с Поздней Римской империей), №№ 858—859 (фрагменты из Пантикапея?), № 988 (надпись фиаситов из Фанагории), № 1051 (почетная надпись из Гермонассы 307 г.), № 1091 (надгробие из Гермонассы 345 г.), № 1099 (фрагмент из Гермонассы), № 1112 (строительная надпись из Цукурского лимана 335 г.), № 1225 (надгробие с Таманского полуострова IV—V вв. н. э.). Возникает недоуменный вопрос: почему эти надписи включены в текст, а надгробие Евтропия — в Addenda? В силу своего христианского характера? Но почему тогда в текст включена надпись № 67? Сколько еще надписей IV в. не включено в Корпус? A. K.

V. TKADLČÍK, *Dvoji „ch“ v hláholici* (Les deux « ch » en glagolite). Slavia XXXIII (1964) 182—183. — L'auteur s'occupe de la question concernant la relation existant entre la lettre « chérъ », c.-à-d. le signe glagolitique employé couramment pour « ch », et une autre lettre qu'on nomme « ch en forme d'araignée ». Il parvient à la conclusion que cette dernière était destinée originellement à exprimer le « ch » slave, tandis que la première désignait le « ch » palatalisé grec. L'article constitue une contribution importante pour l'étude de la glagolite primitive, de son système graphique et de son rapport sur l'alphabet grec. F. V. M.

J. VRANA, *Glagoljski grafemi Ф-Ѣ, ѢФ-ѢѢ i njihova ćiriljska transkripcija*. Slavia XXXIII (1964) 171—182. — Contribution à l'étude de la plus ancienne glagolitique. Une connaissance plus exacte de l'ancien système graphique de la glagolite a de l'importance aussi pour les questions touchant l'origine de cette écriture. F. V. M.

B. Numismatique, sphragistique (sigillographie), héraldique

H. L. ADELSON—G. L. KUSTAS, *A bronze hoard of the period of Zeno* (Numismatic Notes and Monographs 148), New York, 1962. — Compte-rendu: H. J. GLEIXNER, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 159—162. Sey.

N. ANGELOV, *Коллективни находки на монети от Великотърновски окр.* (Hortfunde im Bezirk Tŕrnovo). — Изв. на музея в Търново II (1964) 87—92. — Darunter auch mittelalterliche Mŕnzen. Vel.

N. ANGELOV, *Средновековни монети от Трапезица в Търново* (Mittelalterliche Mŕnzen von Trapesiza bei Tŕrnovo). — Изв. на музея в Търново II (1964) 93—102. — Bulgarische und byzantinische Mŕnzen aus dem XII.—XIV. Jh. Vel.

P. Z. BEDOUKIAN, *Coinage of Cilician Armenia* (Numismatic Notes and Monographs, 147). New York, 1962. — Compte-rendu: D. M. LANG, Num. Chron. VII, 3 (1963) 268—269. D. M. N.

- T. BERTELE, *Autocratori dei Romani, di Costantinopoli e della Macedonia*. Numismatica, II (1961) (tirage à part, Rome, s. d., pp. 8). — Compte-rendu: O. ILIESCU, Rev. des Et. Sud-Est Europ. II (1964) 639—640. O. I.
- P. BRUUN, *The transmission of gold coin types in the light of two new Constantinian gold pieces*. Num. Chron. VII, 3 (1963) 69—82. D. M. N.
- Erica CRUKSHANK DODD, *Byzantine Silver Stamps...* [V. Byzantinoslavica XXV, 194.] — Compte-rendu: Irmgard MAULL, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 151—159. Sey.
- Днепропетровский государственный исторический музей. Каталог, вып. II: Нумизматика. Днепропетровск, 1965, стр. 141 + 43 табл. — Описаны среди других херсонсо-византийские (№№ 162—172) и византийские (№№ 173—179) монеты. Определения неясны, место находки и литература не указываются. A. K.
- T. GERASIMOV, *Сребърни монети на Андроник III Палеолог с надпис POLITIKON* [Monnaies d'argent d'Andronic III Paléologue avec la légende POLITIKON]. Изв. на Археол. Инст. 28 (1965). — Description de 3 monnaies d'argent de la collection numismatique de l'Ermitage de Léningrad. Vel.
- T. GERASIMOV, *Фалшиви византийски монети от сребро* [Une fausse monnaie d'argent byzantine]. Изв. на Археол. Инст. 28 (1965) 261—263. — De la collection du Musée des Beaux Arts A. Pouchkin de Moscou. Vel.
- T. GERASIMOV, *Оложен печат на търновския патриарх Висарион* [Ein Bleisiegel des Tarnovoer Patriarchen Wyssarion]. Изв. на музея в Търново II (1964) 45—48. — Der Bleisiegel gehört dem Beginn des 13. Jh. Vel.
- T. GERASIMOV, *Две сребърни монети на Йоан V Палеолог* [Deux monnaies d'argent de Jean V Paléologue]. Изв. на Археол. Инст. 28 (1965) 259—261. — L'une se trouve dans la collection numismatique de Sofia, la seconde à l'Ermitage. Selon l'auteur ils sont frappés en 1341. Vel.
- T. GERASIMOV, *Монетни съкровища, намерени в България през 1964* [Trésors monétaires découverts en Bulgarie en 1964]. — Изв. на Археол. Инст. 28 (1965) 247—252. — Parmi les trésors, il faut souligner quelques trésors du VI^e siècle (arr. de Haskovo, arr. de Vraca, arr. de Blagoevgrad, arr. de Sofia) et deux trésors des Comnènes (arr. de Ruse et Plevén). Vel.
- T. GERASIMOV, *Монети на Георги Тертер с полумесец, звезда и бюст на човек* [Monnaies de Georges Terter avec le croissant, une étoile et un buste d'homme]. Изв. на Археол. Инст. 28 (1965) 25—30. — L'auteur explique la présence de ces représentations supplémentaires par la situation politique en Bulgarie à la fin du XIII^e s.: les relations entre les Bulgares et les Tatares. Vel.
- T. GERASIMOV, *Монети на франкския владетел Йоан II Орсини* [Münzen des fränkischen Herrschers Joan II. Orssini, gefunden in Tarnovo]. — Изв. на музея в Търново II (1964) 29—34. Vel.
- T. GERASIMOV, *Съществувала ли е през IX век златна българска монета СЪБЛАЗЪ* [Y avait-il au IX^e siècle une monnaie d'or bulgare СЪБЛАЗЪ]. Археология VII (1965) кн. 2, 1—4. — Der Autor ist der Meinung, daß im IX. Jh. die Bulgaren keine goldene Münzen hatten. Vel.
- T. GHERASIMOV, *Monede românești și bulgărești din secolul al XIV-lea din necropola de lângă comuna Negovanovți (reg. Vidin, R. P. Bulgaria)* [Monnaies roumaines et bulgares du XIV^e siècle dans la nécropole proche du village de Negovanovți, région de Vidin, R. P. de Bulgarie]. Studii și Cercet. de Ist. Veche XV (1964) 149—152 (avec résumés en russe et en français pp. 295—296). — Description des monnaies trouvées dans une nécropole appartenant à une population rurale dont l'établissement n'est pas encore identifié sur place. Il y a sept menues monnaies d'argent, émises par le voivode de Valachie Vladislav I^{er} ou Vlaïcou (1364—1376) et trois monnaies de bronze, frappées par le tsar Sratzimir de Vidin, seul (2 ex.) ou avec son fils, Constantin (un ex.). Les monnaies roumaines appartiennent à la catégorie des *bani*, c'est-à-dire des pièces à moindre valeur nominale; elles présentent deux types différents dont l'un inconnu jusqu'à présent et qui nous semble être le plus ancien (fig. 2, nos 4 et 5; la légende de cette figure a été imprimée par erreur au-dessous de la fig. 1 et vice versa). La sixième monnaie roumaine est une pièce incuse (fig. 2, n^o 6). Selon notre opinion, les monnaies de Valachie provenant de cette découverte pourraient dater des

années 1365—1369, tandis que les pièces bulgares trouvées dans les mêmes conditions auraient été émises pendant le deuxième règne du tsar Sratzimir (1360—1365, 1369—1396), donc après 1369, date à laquelle Sratzimir, libéré de la captivité hongroise, fut restauré à Vidin grâce aux efforts de son beau-frère, le volvoide Vlaïcou de Valachie [v. pour ces circonstances Maria Holban, *Contribuții la studiul raporturilor dintre Țara Românească și Ungaria angevină (rolul lui Benedict Himfy în legătură cu problema Vidinului)*] (Contribution à l'étude des rapports de la Valachie et de la Hongrie et du rôle de Benoît Himfy dans la question de Vidin), *Studii și mater. de ist. medie I* (1956) 11—49]. O. I.

J. JURUKOVA, *Дейността на картагенската монетарница и циркуляцията на картагенски монети в нашите земи през VI век* [L'activité de l'atelier monétaire de Carthage et la circulation des monnaies carthaginoises dans les terres bulgares au VI^e siècle]. *Археология VI* (1964) кн. 1, 7—9. — Nach Angaben der Hortfunde nach dem Jahre 541. Vel.

J. JURUKOVA, *Барварски подражания на византийски бронзови монети от VI в.* [Imitations barbares de monnaies de bronze byzantines du VI^e siècle]. *Археология VII* (1965) кн. 1, 21—23. Vel.

O. ILIESCU, *Nouvelles acquisitions du Cabinet numismatique de l'Académie de la République Populaire Roumaine*. *Rev. roum. d'hist. IV* (1965) 341—344. — Présentation des pièces les plus importantes, acquises par le Cabinet de l'Académie de Roumanie à partir de 1959 et décrites dans «Cahier selectiv de informare asupra creșterii colecțiilor Bibliotecii Academiei R. P. R.» [Cahier sélectif d'information sur l'accroissement des collections de la Bibliothèque de l'Académie de la République Populaire Roumaine]. Parmi les monnaies byzantines, il convient de signaler un sou d'or de l'empereur Théodose III Adramytène; deux hyperpères d'or frappés à Nicée, l'un par Jean Vatatzès, l'autre par Michel VIII Paléologue et trouvés ensemble à Giurgiu [v. *Byzantinoslavica*, XXVI, 94—99; un autre hyperpère, frappé par Michel VIII Paléologue à Constantinople et trouvé à Bucarest au XIX^e siècle. On cite encore des monnaies émises par les Etats féodaux roumains de Valachie, Moldavie et Transylvanie; enfin, un trésor de gros vénitiens du XIII^e siècle, trouvé à Janina, en Grèce. O. I.

O. ILIESCU, *Recenti acquisti del Gabinetto numismatico dell'Accademia R. P. R.* *Fasti Archaeol. XVI* (1964) 52—53, Nos 753 et pl. XII. — Parmi les nouvelles acquisitions du Cabinet numismatique susmentionné, l'auteur signale: deux sous d'or, l'un frappé par Jovien, l'autre par Valens, tous les deux trouvés à Curcani (distr. d'Oltenița); un sou d'or de l'empereur Marcien, trouvé en 1910 dans les ruines de Noviodunum [Isaccea, distr. de Tulcea]; enfin, un lingot romain d'or, trouvé en Transylvanie et muni des marques de garantie de la monnaie de Thessalonique (sur cette dernière pièce, voir la note suivante). Dans l'exposé des circonstances historiques qui ont déterminé l'enfouissement en Transylvanie des trésors de lingots d'or, il s'est glissé une omission regrettable, la phrase se rapportant à la retraite des Wisigoths devant être lue: ... la ritirata dei Vizigoti ... dapprima nel «Caucaland», poi nell'impero, dove Atanarico è morto nel 380 a Costantinopoli stessa etc. O. I.

O. ILIESCU, *Un nou lingou roman de aur, descoperit în Transilvania* (Encore un lingot romain d'or, découvert en Transylvanie). *Rev. Muzeelor II* (1965) 9—14. — Description d'un lingot romain d'or, trouvé à Feldioara (rég. de Brașov) et acquis récemment par le Cabinet numismatique de l'Académie de la R. S. de Roumanie. Le lingot pèse 393,27 g et porte les marques de garantie apposées par la monnaie de Thessalonique sous le règne des empereurs associés Gratien, Valentinien II et Théodose I^{er}. A la suite de ses recherches, l'auteur a établi que toujours de la même localité proviennent encore trois autres lingots, décrits antérieurement par G. Elmer [Numizmatičar 2 (1935) V, 19—20]. Il semble que le lingot acquis par le Cabinet numismatique de Bucarest ait été confectionné pendant la période 19 janvier 379—novembre 380, ce qui daterait l'ensemble du trésor trouvé à Feldioara. Après avoir rappelé la découverte d'un trésor similaire faite en 1887 à Crasna (même région) — qui comprenait une quinzaine de lingots fabriqués à Sirmium —, l'auteur exprime l'opinion que ces trésors furent enfouis en Transylvanie à l'occasion d'une action, restée inconnue, de la population autochtone. O. I.

O. ILIESCU, *Monede din tezaurul descoperit la Oțeleni (raionul Huși, reg. Iași)* [Monnaies du trésor découvert à Oțeleni, distr. de Huși, rég. de Iași]. *Arheol. Moldovei*

II—III (1964) 363—407 et tirage à part, Bucarest, 1964, pp. 40. — Description de deux hyperpères d'or, frappés par Jean Vatatzès, et de 90 monnaies d'argent, dont 79 pièces émises par la Horde d'Or de 1280 à 1311 et 11 imitations des mêmes monnaies, toutes ces pièces provenant d'un trésor trouvé à Oțeleni, en Moldavie; examen des données historiques relatives à la circulation des hyperpères d'or byzantins et des monnaies tartares dans la région du Bas-Danube.

O. I.

O. ILIESCU—G. SIMION, *Le grand trésor de monnaies et lingots des XIII^e et XIV^e siècles trouvé en Dobroudja septentrionale. Note préliminaire*. Rev. des Et. Sud-Est Europ. 1—2 (1964) II, 217—228. — Il s'agit d'un grand trésor, de provenance byzantine, des empereurs des XIII^e—XIV^e siècles, et aussi de provenance tartare. Ce trésor est d'une valeur considérable, intrinsèque et d'échange. La comparaison des monnaies et lingots avec un étalon commun — l'hyperpère byzantin par exemple — donnerait une somme d'approximativement 3000 hyperpères d'or. Les auteurs soulignent qu'à une époque où à Pétra, une maison valait 40 hyperpères, un bateau tout équipé ne coûtant pas plus de 230 hyperpères, ces 3000 représentaient une fortune énorme, un trésor public ou, peut-être l'avoir d'un riche marchand du pays. La découverte d'un trésor aussi massif trahit l'existence, dans le Bas Danube, de centres urbains fortement développés vers la fin du XIII^e siècle et le commencement du siècle suivant. C'est une région qui était liée par des liens économiques puissants à Byzance.

E. St.

O. ILIESCU—G. SIMION, *Le grand trésor de monnaies et lingots des XIII^e et XIV^e siècles, trouvé en Dobroudja septentrionale. — Note préliminaire*. Rev. des Et. Sud-Est Europ. II (1964) 217—228. — Description sommaire de six trésors médiévaux, trouvés en 1962—1963 dans un périmètre très limité sur la colline Uzunbair, non loin du village de M. Kogălniceanu [distr. de Tulcea]. Ces trésors constituaient un ensemble archéologique; en tout, ils comprenaient: 195 hyperpères byzantins d'or, frappés par Jean Vatatzès (175 ex.), Théodore II Lascaris (4 ex.), Andronic II, seul (4 ex.), Andronic II et Michel IX (2 ex.), Andronic II et Andronic III (4 ex.), Andronic II et Michel IX ou Andronic III (non-déterminés, 6 ex.); 23440 aspres d'argent de la Horde d'Or, émis par les khans Touda Mengou, Toula Bouga et Toktai; un exemplaire (frappé probablement à Vicina?) au nom de Nogaï; des imitations et falsifications des monnaies tartares; 97 lingots d'argent en barres (des *sommi*) et 11 lingots d'argent de forme irrégulière; 5 bijoux en or et en argent; 6 vases dont trois en cuivre et le reste en terre cuite. Les auteurs y analysent les circonstances d'ordre économique et historique qui ont déterminé l'accumulation et l'enfouissement de tous ces trésors.

O. I.

V. LAURENT, *Le Corpus des Sceaux de l'Empire byzantin, V, L'Eglise*, Première partie, I. [V. Byzantinoslavica XXVI, 222—223]. — Compte-rendu: P. GOUBERT, Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 200—201.

E. Fo.

H. LONGUET, *Introduction à la numismatique byzantine...* [V. Byzantinoslavica XXIV, 366; XXV, 376.] — Compte-rendu: P. J. DONALD, Num. Chron. VII 3 (1963) 264—265.

D. M. N.

M. METCALF, *John Vatatzes and John Comnenus Questions of Style and Detail in Byzantine Numismatics*. Greek, Roman and Byz. Studies 3 (1960) [paru en 1963] 203—214 + 4 pl. — Examen minutieux, du point de vue stylistique, des hyperpères frappés sous le règne de Jean Vatatzès. Outre le type décrit par Wroth, BMC III, nos 20—40 (= Wroth, BMC II, nos 20—40 de Jean Comnène), l'auteur établit l'existence d'un nouveau type à partager entre Jean II Comnène et Jean Vatatzès; ce type était attribué auparavant uniquement à Jean Comnène (voir Wroth, BMC II, type 2). L'étude de quelques trésors monétaires permet à l'auteur d'étayer cette nouvelle attribution; la documentation, très riche, dont il dispose dans ce domaine devrait pourtant être complétée par les informations relatives à la découverte des monnaies en question sur le territoire roumain. En effet, les monnaies d'or de Jean Vatatzès y ont pénétré en grand nombre par l'intermédiaire des villes portuaires du Bas-Danube (à savoir Vicina, Killa et Licostomo), donc par voie de mer. D'ailleurs, le trésor de Stoenesti, erronément attribué antérieurement à Jean Comnène [p. 207; cf. notre remarque faite dans Studii și Cercet. de numism. III (1960) 495 et note 2], mais qui comprend en réalité 20 hyperpères de Jean Vatatzès et deux de Théodore II Lascaris, doit être localisé sur la carte [p. 206] fort en aval, dans la zone marécageuse de Braila, ce qui prouve aussi sa provenance par la voie de l'eau et non par la route *northwestwards from Nesebir* (*ibid.*).

O. I.

H. NUBAR, *Un sigillu bizantin descoperit la Histria* [Un sceau byzantin découvert à Histria], 1964, pp. XV, 81—83 + 1 fig. — Description d'un sceau byzantin datant du VI^e—VII^e siècles, trouvé à Histria. Il porte sur revers le nom grec de Theodotos. Le sceau est significatif pour les relations de la cité d'Histria avec les autres centres byzantins, dans sa dernière phase. C. N.

E. J. PRAWDZIC-GOLEMBERSKI—D. M. METCALF, *The circulation of Byzantine coins on the south-eastern frontiers of the Empire*. Num. Chron. VII, 3 (1963) 83—92. D. M. N.

R. REECE, *Some analyses of late Roman silver coins*. Num. Chron. VII, 3 (1963) 241—242. — Chemical analysis of eleven silver coins of the second half of the Fourth Century. D. M. N.

A. SEGRÉ, *Ancora sulla moneta d'argento bizantina*. Maia XVII (1965) 70—72. E. Fo.

A. SEGRÉ, *Note sulle monete romane dal I. sec. d. Cr. all'età bizantina*. Maia XVI (1964) 259—275. E. Fo.

I. V. SOKOLOVA, *Херсонесские монеты X в. с портретами императоров*. Нумизм. и эпиграф. V (1965) 116—120, илл. — Les monnaies de Kherson du X^e siècle avec les portraits des empereurs sont attribuées et datées par l'auteur de la façon suivante: Constantin VII et Zoë — 913—914, Romanos I — 920—924, Romanos et Christophoros — 921—922. (Est-ce que l'an 924 n'est pas une faute d'impression? C'est que S. suppose, à la page 119, que les monnaies de Romanos I étaient frappées avant celles de Romanos et Christophoros). A. K.

J. WALKER, *A Catalogue of the Arab-Byzantine and post-reform Umayyad Coins...* (V. Byzantinoslavica XXI, 190, 380.) — Compte-rendu: U. S. LINDER WELIN, Num. Chron. VII, 3 (1963) 271—277. D. M. N.

R. WEISS, *The medieval medallions of Constantine and Heraclius*. Num. Chron. VII, 3 (1963) 129—144. — The author examines the various theories regarding the age and provenance of the two medieval medallions representing Constantine and Heraclius known to Scaliger, DuCange and others. There is documentary evidence that they were purchased by Jean, Duke of Berry, in 1402; and Weiss ventures the suggestion that both were struck in Paris in connexion with the visit to that city of Manuel II Palaiologos in 1400—1402. D. M. N.

C. Diplomatique

F. DÜLGER, *Zur Unterfertigung byzantinischer Chrysobulloi Logoi*. München, 1964, 9 S. + 6 Abb. [Bayer. Akad. d. Wiss. Phil.-hist. Kl. Sitzungsber., Jg. 1964, 10]. — Der Vertrag zwischen dem byzantinischen Reich und Venedig vom März/April 1342 trägt als einziger der bekannten Auslandsverträge des byzantinischen Reiches nicht die rote Namensunterschrift des Kaisers, sondern nur das rote Menologem, das sonst für den innerbyzantinischen Urkundenverkehr üblich ist. D. vermutet, daß der zehnjährige Johannes V. Palaiologos „im März 1342 in der feierlichen Unterzeichnung von Chrysobulloi Logoi noch nicht jene Gewandtheit erlangt hatte, daß man aus Prestigegründen es wagen konnte, ihn als Garanten eines Staatsvertrages die lange Unterschrift unter den Vertrag mit Venedig setzen zu lassen.“ I. Roch.

D. Chronologie

D. I. POLEMIS, *Notes on Eleventh-Century Chronology (1059—1081)*. Byz. Zeitschr. 58 (1965) 60—76. — Durch genaue Quellenuntersuchungen und -vergleiche gelingt es, eine Reihe von Ereignissen während der Herrschaft der Dukas-Dynastie und des Nikephoros Botaneiates genauer zu fixieren als es Muralt seinerzeit erreichte. Einiges wird näher ausgeführt und die neue Datierung umfassend begründet, eine chronologische Tabelle der ganzen Periode schließt den Aufsatz ab. Sey.

VII. PHILOSOPHIE ET THEOLOGIE

A. Philosophie byzantine

R. S. BRUMBAUGH, *Logical and mathematical symbolism in the Plato Scholia, II. A thousand years of diffusion and redesign*. Journ. Warburg and Courtauld Inst. XXVIII (1965) 1—13. — This is the continuation of an article [Journ. Warburg and Courtauld Inst. XXIV (1961) 45—58] discussing the geometric designs and symbols used to represent argument forms in the scholia of the early Plato manuscripts. The author here traces the selective copying of these designs in the scholia of Plato up to the fifteenth century. He observes that Bessarion revitalized the old designs by inventing many new geometric forms, and remarks that "this material can be of value in the tracing a continuity of Byzantine scholarship with that of the West."

D. M. N.

Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς, Συγγράμματα. Hrsg. von P. C. CHRESTOS. I. Saloniki, 1962, S. 744. — *Compte-rendu*: A. AMMANN, *Geist u. Leben* 37 (1964) 231.

I. Roch.

F. JÜRB, *Bemerkungen zum naturwissenschaftlichen Denken in der Spätantike*. Klio 43—45 (1965) 381—394. — Gnosis, Christentum und Neuplatonismus als die wichtigsten konstitutiven Elemente der spätantiken Geisteswelt zeigten sich, wiewohl in differenzierter Form, an der Pflege der Naturwissenschaften desinteressiert. Trotzdem kann die konservierende Funktion dieser Epoche der Weltgeschichte nicht unbeachtet bleiben.

Irm.

M. MARCOVICH, *Herakleitos*. RE (Pauly-Wissowa) 10 (1965) 246—320. — Sp. 319 f.: Nachleben des H. bei den Neuplatonikern Porphyrios und Iamblichos und bei Stobaios.

I. Roch.

B. RUBIN, *Der Antichrist und die „Apokalypse“ des Prokopios von Kaisareia*. Zeitschr. d. Deutsch. Morgenl. Gesellsch. 110 (1960) 55—63. — Die Politisierung des Antichristgedankens ist bei Prokop keineswegs neu, wie die von Rubin angeführten Beispiele zeigen, die mit dem Alten Testament beginnen. Der Mythos ist eine Schöpfung des vorderen Orients, die noch im Zeitalter des Investiturenstreites nachwirkt. In Prokops Anekdoten haben die auf Justinian bezüglichen biographischen Teile viel von den Merkmalen einer Apokalypse.

Sey.

Testimonia Platonica. Quellentext zur Schule und mündlichen Lehre Platons. Sonderdruck aus: K. GAISSER, *Platons ungeschriebene Lehre*. Stuttgart 1963, 43—573. — Das Bestreben des Verfassers, das sich in mehreren Veröffentlichungen niederschlug, geht dahin, Platons esoterische, „ungeschriebene“ Lehre zu rekonstruieren. Die antiken Belege über Schule und Lehre Platons werden hier zusammengefaßt. Die spätantiken Aristoteleskommentare bilden dabei eine nicht unwichtige Quelle.

Irm.

B. Questions théologiques en général

M. da ABIY-ADDI, *La dottrina della chiesa etiopica dissidente sull'unione ipostatica* = Orient. Christ. Anal. 147. Pontif. Inst. Orient. Stud. Roma, 1956, pp. XXXII, 173. — *Compte-rendu*: E. HAMMERSCHMIDT, *Ostkirchl. Stud.* 13 (1964) H. 2—3, 203—207.

S. Wi.

J. A. de ALDAMA, *Semel nuptura post partum* [Tertullians, De Ornogamia 8, 2]. Sacris Erudiri, Hanb. v. Godsdienstwetenschappen XIV (1963) 34—39.

A. B. R.

B. ALTANER, *Patrologie*. 5. Aufl. ... [V. Byzantinoslavica XXII, 165; XXIII, 389.] — *Compte-rendu*: B. KÜTTING, *Theol. Rev.* 55 (1959) 68—69.

Sey.

A. BÜHLIG, *Der achtmimische Proverbientext nach Ms. Berol. orient. oct. 987* ... [V. Byzantinoslavica XXI, 191.] — *Compte-rendu*: H. J. POLOTZKY, *Orient. Lititzg.* 55 (1960) 23—27.

Sey.

A. CAMERON, *Palladas and Christian polemic*. Journ. Rom. Stud. LV (1965) 17—30. — An examination of the supposed allusions to Christian doctrines and to the New Testament in the Epigrams of Palladas of Alexandria. The author concludes that "there is no reason for supposing that Palladas had any knowledge of the Bible" or of Christian

- teaching, but that "he was nevertheless familiar with the catch-phrases and clichés of Christian apologetic." Cf. the same author's article on Palladas in Journ. Hell. Stud. LXXXIV (1964) 54—62 [V. Byzantinoslavica XXVII,]. D. M. N.
- P. CANART, *La deuxième lettre à Thomas de S. Maxime le Confesseur*. Byzantion XXXIV (1964) 416—445. — Texte, éd. critique et commentée et traduction. R. G.
- M. CANDAL, *El « Sermo in Delparam » de Teófanos Niceno*. Marianum XXVII (1965) 72—103. — Analisi e commento di questo scritto di grande valore per la teologia mariano-ortodossa, composto nel sec. XIV dal palamita Teofane Niceno e pubblicato nel 1935 da M. Jugie. E. Fo.
- A. CERESA-GASTALDO, *Massimo Confessore, Capitoli sulla carità*. Editi criticamente con introduzione, versione e note (Verba Seniorum N. S. 3). Roma 1963, pp. 252. — Compte-rendu: I. HAUSHERR, Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 191—192. E. Fo.
- M. P. CUNNINGHAM, *The Nature and Purpose of the Peristephanon of Prudentius*. Sacris Erudiri, Hdb. v. Godsdienstwetenschappen XIV (1963) 40—45. A. B. R.
- Cyrille d'Alexandrie: Deux dialogues christologiques* [Sources chrétiennes 97, Paris, 1964.] — Compte-rendu: R. A. NORRIS, Journ. Theol. Stud. XVI (1965) 507—510. D. M. N.
- H. DEHNHARD, *Das Problem der Abhängigkeit des Basilios von Plotin* [Patristische Texte und Studien, 3]. Berlin 1964. — Comptes-rendus: E. AMAND de MENDIETA, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 108—111; A. H. ARMSTRONG, Journ. Eccl. Hist. XVI (1965) 227—228. Sey. — D. M. N.
- B. D. DENTAKIS, *Jean Cyprisios le Sage et philosophe...* (V. Byzantinoslavica XXII, 387.) — Compte-rendu: N. B. TOMADAKIS, 'Επετηρίς 'Ερ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 332—333. R. G.
- J. DUMMER, *Epiphanius, Ancor 102,7 und die Sapientia Salomonis*. Klio 43—45 (1965) 344—350. — Eine direkte Abhängigkeit des polemischen Abschnitts Ancoratus 102,7 von der Sapientia Salomonis ist unwahrscheinlich. Irm.
- C. GALLAVOTTI, *Marginalia*. Riv. filol. e istr. class. S. III, XCIII (1965) 146—149. — Suggestisce, fra l'altro, una correzione all'epistola 2 di Procopio di Gaza [ed. A. Garzya—R. J. Loenertz, Ettal 1963, Studia patristica et byzantina 9]. E. Fo.
- Kl. GAMBER, *Heimat und Ausbildung der Gelasioana saec. VIII [Junggelasiana]*. Sacris Erudiri, Handb. v. Godsdienstwetenschappen XIV (1963) 99—129. A. B. R.
- K. GAMBER, *Nochmals zur Schrift „Ad competentes“ des Niceta von Remesiana*. Ostkirchl. Stud. 13 (1964) H. 2—3, 192—202. — Bei der Abfassung seiner Sermonen „Ad competentes“ haben Niceta von Remesiana verschiedene Schriften des heiligen Ambrosius vorgelegen, dabei benutzte er besonders ausgiebig „De mysticis“. Niceta hielt sich jedoch nicht sklavisch an seine Vorlage, sondern berücksichtigte jederzeit kleine Unterschiede im Ritus. S. Wi.
- Geist und Leben der Ostkirche. Texte und Studien zur Kenntnis ostkirchlicher Geistigkeit*. Hrsg. v. E. von IVÁNKA. Band 1: Vl. LOSSKY, *Die mystische Theologie der morgenländischen Kirche*. Übersetzt v. M. PRAGER, Graz—Wien—Köln, 1961, pp. 317. — Band 2: *Die Eucharistiefelder der Ostkirche im byzantinischen Ritus. Die göttliche Liturgie unserer heiligen Väter Johannes Chrysostomos und Basileios des Großen*. Auf Grund der Ausgabe von Myron Hornykewitsch vorgelegt von H. VORGRIMMER. Graz—Wien—Köln, 1962, pp. XXIX + 171. — Compte-rendu: H. J. HÄRTEL, Ostkirchl. Stud. 13 (1964) 55—57. S. Wi.
- G. GRUBER, *Wesen, Stufen und Mitteilungen des wahren Lebens bei Origenes* [Münchener Theol. Stud. II. Abt., 23. Band], München, 1962, pp. 328. — Compte-rendu: R. M. MAINKA, Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 1, 81—82. S. Wi.
- F. HEILER, *Die Religionen der Menschheit in Vergangenheit und Gegenwart*. Stuttgart, 1959. — Compte-rendu: J. GLAZIK, Theol. Rev. 56 (1960) 154—155. Sey.
- B. HEMMERDINGER, *Le « Codex » 252 de la Bibliothèque de Photius*. Byz. Zeitschr. 58 (1965) 1—2. — Im Gegensatz zu der Annahme Delehayes und Halkins, daß Photius hier die griechische Vita Gregors I. BHG 721 benutzt, die auf die 876 verfaßte lateinische Vita des Johannes Diaconus zurückgehen soll, ist der Verfasser der Meinung, allen dreien liege eine gemeinsame Quelle — eine verlorene griechische Vita — zu grunde.

Hemmerdingers Hypothese macht ein Festhalten an dem von Photius selbst gegebenen Abfassungsdatum der Bibliothek [855] möglich, während sich die anderen beiden Gelehrten gezwungen sehen, eine Vorausdatierung von über zwanzig Jahren anzunehmen. Sey.

A. KAŽDAN, *Христианство и духовная культура. Наука и религия* (1965) № 8, 8.-16, ака. -- L'article traite des particularités de la conception chrétienne du monde dans la basse-antiquité et au moyen-âge, ainsi que son influence sur la littérature, l'art et la science. A. K.

O. KLÍMA, *Man's Zeit und Leben*. Prag, 1963. -- Compte-rendu: N. V. PIGULEVSKAJA, Падест. сборник 13 (1965) 207--211. A. K.

H. KUCH, *Philologos in der 'Εκκλησιαστική ιστορία des Sozomenos*. Klio 43--45 (1965) 337--343. -- Die vier *philologos*-Belege bei Sozomenos zeigen den Begriff einerseits in der altklassischen Tradition, deren Verzweigungen H. Kuch, *Philologos*, Berlin 1965, darstellte, und zum andern unter dem Einfluß einer bis auf Justinus Martyr zurückzufolgenden christlichen Überlieferung: *Φιλόλογος* = „den göttlichen Logos liebend“. Irm.

G. LOMIENTO, *I «topoi» nell'«Exhortatio ad martyrium» di Origene*. *Vetera Christianorum* I (1964) 91--111. E. Fo.

V. LOSSKY, *Die mystische Theologie der morgenländischen Kirche...* (V. Byzantinoslavica XIX, 377; XX, 376.) -- Compte-rendu: J. SUDBRACK, *Geist u. Leben* 37 (1964) 146 f. I. Roch.

M. MEES, *Der geistige Tempel*. Einige Überlegungen zu Klemens von Alexandrien. *Vetera Christianorum* I (1964) 83--89. E. Fo.

P. MEYVAERT, *The exegetical Treatises of Peter the Deacon and Eriqia's hatin Rendering of the Ad Thalassum of Maximus the Confessor*. *Sacris Erudiri*. Hanboek voor Godsdienstwetenschappen XIV, Brugge-i-Gravenhage, 1963, 130--148. A. B. R.

GREGOR von NAZIANZ, *Die fünf theologischen Reden*. Hrsg. von J. BARBEL, Düsseldorf, 1963, pp. 302 (Testimonial. Schriften d. altchristl. Zeit, III). -- Compte-rendu: J. SUDBRACK, *Geist u. Leben* 37 (1964) 74 f. I. Roch.

K. ONASCH, *Einführung in die Konfessionskunde der orthodoxen Kirchen...* (V. Byzantinoslavica XXV, 190, 200. -- Compte-rendu: Ostkirchl. Stud. 12 (1963) II, 1, 76--80. S. Wi.

V. PRESCURE, *Personalitatea morală a sfintului Vasile cel Mare*. *Studii teol.* 14 (1962) 283--299. -- Résumé de l'auteur: Bibl. class. orient. 10 (1965) 235--238. Irm.

B. SCHULTZE--J. CHRYSOSTOMUS, *Die Glaubenswelt der orthodoxen Kirche*. Salzburg, 1961, S. 254 (Wort und Antwort, 26). -- Compte-rendu: A. RODEWYK, *Geist u. Leben* 37 (1964) 226. I. Roch.

M. SIMONETTI, *Note su Faustino: I. Sulla Tradizione manoscritta. II. Sulla struttura del De Trinitate e le sue fonti. III. La Fides Faustini e la Fides Luciferi*. *Sacris Erudiri*. Hanboek voor Godsdienstwetenschappen XIV, Brugge-i-Gravenhage, 1963, 50--98. A. B. R.

Sprüche der Väter. Hrsg. u. übers. von P. BONIFATIUS. Graz--Wien--Köln, 1963, 258 S. + 20 Zeichnungen (Geist und Leben der Ostkirche, III). -- Compte-rendu: J. SUDBRACK, *Geist u. Leben* 37 (1964) 75. I. Roch.

B. TATAKIS, *Ἡ συμβολὴ τῆς Καππαδοκίας στὴ χριστιανικὴ σκέψη (Ἐκδόσεις τοῦ Παλαιοῦ Ἰνστιτούτου Ἀθηνῶν 111)...* (V. Byzantinoslavica XXII, 388.) -- Compte-rendu: E. v. IVANKA, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 106--107. Sey.

M. TETZ, *Eine Antilogie des Eutheries von Tyana* (Patristische Texte und Studien, 1). Berlin, 1964. -- Compte-rendu: U. RIEDINGER, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 111--112. Sey.

Θρησκευτικὴ καὶ ἠθικὴ ἐγκυκλοπαιδεία (Enzyklopädie für Religion und Ethik) I. Band (A--Ak) 1248 Spalten. Athen, 1962. -- Compte-rendu: D. SAVRAMIS, *Ostkirchl. Stud.* 12 (1963) H. 2--3, 212--214. S. Wi.

F. TRISOGLIO, *Sulle interpolazioni nella XLV Orazione di S. Gregorio Nazianzeno*. *Aevum* XXXIX (1965) 25--44. -- Le due interpolazioni ivi introdotte dall'Orazione XXXVIII non sono dovute né all'autore né all'incuria degli amanuensi, bensì all'intervento di un interpolatore che agì negli anni immediatamente successivi alla morte

di Gregorio, e si potrebbe identificare con Eulalio, suo cugino e successore sulla cattedra episcopale di Nazianzo. E. Fo.

P. V. VANDERBERGHE, *Nos pères dans la foi*. Coll. Études religieuses. Bruxelles-Paris [o. J.], pp. 178. — Compte-rendu: M. BAYER, Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 2-3, 220. S. Wi.

J. VANNESTE, *Le Mystère de Dieu...* [V. Byzantinoslavica XXII, 167, 388; XXIV, 204; XXV, 380.] — Compte-rendu: H. GRAFF, Theol. Rev. 56 (1960) 157-159. Sey.

B. J. van der VEKEN, *De sensu Paschalis in saeculo secundo et Epistula Apostolorum*. Sacris Erudiri. Harboek voor Godsdienstwetenschappen XIV, Brugge-i-Gravenhage, 1963, 5-33. A. B. R.

E. VOORDECKERS, *Quelques remarques sur les prétendus « Chapitres théologiques » de Jean Cantacuzène*. Byzantion XXXIV (1964) 619-621. R. G.

U. WICKERT, *Studien zu den Pauluskommentaren Theodors von Mopsuestia als Beitrag zum Verständnis der antiochenischen Theologie...* [V. Byzantinoslavica XXV, 202, 380, 382.] — Compte-rendu: H. CHADWICK, Journ. Eccl. Hist. XVI (1965) 262. D. M. N.

W. WOLSKA, *La Topographie chrétienne de Cosmas...* [V. Byzantinoslavica XXV, 380.] — Compte-rendu: N. V. FIGULEVSKAJA, Палест. сборник 13 (1965) 212-214. A. K.

C. Dogmatique, liturgie etc.

G. BOUWMAN, *Des Julian von Aclanum Kommentar zu den Propheten Osse, Joel und Amos. Ein Beitrag zur Geschichte der Exegese*. Rom, 1958. — Compte-rendu: O. EIBFELDT, Orient. Litztg. 55 (1960) 273-274. Sey.

M. CANDAL, *La Virgen Santísima «prepurificada» en su Anunciación*. Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 241-276. — L'A. studia il termine «prokatartheisa» attribuito alla Madonna da s. Gregorio Nazianzeno, e usato nella successiva letteratura teologica. E. Fo.

M. CANDAL, *¿Nueva interpretación del «per Filium» de los Padres Griegos?* Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 5-20. E. Fo.

A. CARUCCI, *Il ricordo di Alfano II nella liturgia greca attestato da un codice vaticano (sec. XI-XII)*. Rassegna stor. salernitana XXIV-XXV (1963-1964) 187-196, 2 tavv. — Nel rotolo liturgico Borg. gr. 27 della Biblioteca Vaticana sono commemorati l'arcivescovo di Salerno Alfano II (1086-1121) e il duca Ruggiero (1085-1111). E. Fo.

J. DANÉLOU, *Liturgie und Bibel. Die Symbolik der Sakramente bei den Kirchenvätern*. München, 1963, 397 S. — Compte-rendu: F. J. METZINGER, Geist u. Leben 37 (1964) 155 f. I. Roch.

H. ENGBERDING, *Fünf Blätter eines ostsyrischen Bitt- und Bußgottesdienstes aus Innerasien*. Ostkirchl. Stud. 14 (1965) H. 2-3, 121-148. — Es handelt sich um fünf Blätter, die Albert von Le Coq (+ 1930 als Direktor des Museums für Völkerkunde Berlin) von einer Turfanexpedition mitbrachte [vgl. Le Coq, Auf Hellas' Spuren in Ost-Turkistan. Leipzig 1926]. — Gliederung: A) Einführung (Beschreibung der Blätter. Folge der Blätter) — B) Übersetzung — C) Aufbau des Ganzen (Übersichtstafel, Erläuterungen). — Wright (Catalogue of Syriac Manuscripts in the British Museum acquired since the year 1838. London 1870) veröffentlichte in seinem Katalog auf pl. XIII ein Facsimile der nestorianischen Hs. Add. 12138, mit dessen Ductus die vom Verfasser untersuchte Hs. enge Übereinstimmung zeigt. Da die Hs. des British Museum auf 899 datiert ist, glaubt der Verfasser die vorgelegten 5 Blätter derselben Zeit oder einer noch älteren zuordnen zu können. Die Blätter sind sorgfältig und fehlerfreiem Syrisch geschrieben und verraten enge Vertrautheit mit dem liturgischen Textgut, wie sie jeder originalsyrischen Gemeinde zur Ehre gereicht haben würde. S. Wi.

H. ENGBERDING, *Das anaphorische Fürbittgebet der griechischen Markuskulturgie*. Orient. Christ. Per. XXX (1964) 398-446. E. Fo.

H. ENGBERDING, *Zum besseren Verständnis einiger diakonaler Aufforderungen des Byzantinischen Ritus*. Ostkirchl. Stud. 13 (1964) H. 1, 3-14. — Die Untersuchung stützt

- sich u. a., auf Johannes Chrysostomos' zweite Homilie zum 2. Korintherbrief und auf die Schlußbildungen diakonaler Reihen der griechischen Jakobusliturgie. S. Wi.
- H. ENGBERDING, *Die Angleichung der byzantinischen Chrysostomusliturgie an die byzantinische Basiliosliturgie*. Ostkirchl. Studien 13 (1964) H. 2—3, 105—122. — Der Verfasser postuliert, daß die Chrysostomusliturgie die Normalanaphora ist, d. h., an den meisten Tagen des Jahres gebraucht wird; daß sie deswegen vor der Basiliosliturgie steht, daß aber die letztere dieselbe Vormesse hat wie die Chrysostomusliturgie und bis zum Beginn des Gebetes für die Katechumenen völlig mit dieser übereinstimmt. Es wird versucht, dieser Entwicklung nachzuspüren; als Zeugnisse werden u. a. die Handschriften Vat. Barb. gr. 336 und Hs. Stawr. 109 der Bibliothek des griechischen Patriarchats zu Jerusalem beigebracht. S. Wi.
- J. M. HANSSENS, *La liturgie d'Hippolyte, ses documents, son titulaire, son origine et son caractère*... [V. Byzantinoslavica XXII, 168.]. — Compte-rendu: O. HEIMING, Archiv f. Liturgiewiss. VII (1961) H. 1, 234—236. Sey.
- H. HENNEPHOF, *Das Homiliar des Patriarchen Neilos und die chrysostomische Tradition. Ein Beitrag zur Quellengeschichte der spätbyzantinischen Homiletik*. Leiden, 1963. — Compte-rendu: G. RICHTER, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 116—117. Sey.
- Ph. HOFMEISTER, *Gibt es in den Ostkirchen einen liturgischen Farbenkanon?* Ostkirchl. Stud. 14 (1965) H. 2—3, 149—161. — Der Verfasser erklärt und deutet die Farben der liturgischen Gewänder (im byzantinischen, armenischen, syrischen und alexandrinischen Ritus. Als Ergebnis zeigt sich, daß ein liturgischer Farbenkanon im Orient nicht völlig unbekannt ist. Dieser Anschluß an den Farbenkanon der römischen Kirche erfolgte jedoch nicht so, daß die verschiedenen liturgischen Farben (Weiß, Rot, Violett, Schwarz, Grün) verpflichtend wurden; die Synoden der unierten Orientalen haben im Gegensatz zur lateinischen Kirche bezüglich der Normen einen milden Wortlaut und vermeiden jeden präzeptiven Charakter. S. Wi.
- C. D. G. MÜLLER, *Die Engellehre der Koptischen Kirche. Untersuchungen zur Geschichte der christlichen Frömmigkeit in Ägypten*... [V. Byzantinoslavica XXII, 389; XXV, 382.]. — Compte-rendu: A. ADAM, Zeitschr. d. Deutschen Pal.-Ver. 75 (1959) 186—187. Sey.
- F. NIKOLASCH, *Das Lamm als Christussymbol in den Schriften der Väter*. Wien, 1963, 212 S. {Wiener Beiträge zur Theologie, III}. — Compte-rendu: J. SUDBRACK, Geist u. Leben 37 (1964) 227. I. Roch.
- Die Pseudoklementinen. II. Rekognitionen in Rufins Übersetzung*. Hrsg. von B. REHM, zum Druck besorgt durch F. PASCHKE [Die griech. christl. Schriftsteller d. ersten Jhd.] [V. Byzantinoslavica XVI, 188.]. — Die seit der Einrichtung der „Griechischen christlichen Schriftsteller“ erwartete Ausgabe der klementinischen Rekognitionen liegt nunmehr vor. Sie gründet sich auf das hinterlassene Manuskript Bernhard Rehms, das jedoch von dem Herausgeber, Franz Paschke, namentlich auch bezüglich der Zahl der herangezogenen Handschriften tüchtig überarbeitet und partiell beträchtlich erweitert wurde. Es sollte daher korrekterweise „Rehm-Paschke“ zitiert werden. Irm.
- J. M. SAUGET, *Bibliographie des Liturgies Orientales (1900—1960)*. Pontif. Inst. Orient. Studiorum, Roma, 1962, pp. 143. — Compte-rendu: R. M. MAINKA, Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 1, 80—81. S. Wi.
- H.-J. SCHULZ, *Die byzantinische Liturgie. Vom Werden ihrer Symbolgestalt*. Freiburg i. Br., 1964 [Sophia-Quellen östl. Theol., Band 5], pp. 226. — Compte-rendu: E. von IVÁNKA, Ostkirchl. Stud. 14 (1965) H. 2—3, 213—215. S. Wi.
- V. ТИТОВ, *Троица*. Москва, 1965, стр. 71. — Популярная характеристика христианского догмата о троичности бога, история возникновения этого догмата, сущность праздника троицы-пятидесятницы. A. K.
- S. N. TROIANOS, *Ἡ ἐκκλησιαστικὴ δικονομία μέχρι τοῦ θανάτου τοῦ Ἰουστινιανοῦ*. Athen, 1964, pp. 170. [Die kirchl. Rechtspflege bis zum Tode Justinians]. — Compte-rendu: F. van de PAVERD, Ostkirchl. Stud. 14 (1965) H. 2—3, 220—221. S. Wi.

D. Hagiographie

D. ANGELOV, *Светогледът на господстващата класа в средновековна България, отражен в житейната литература* [Die Weltanschauung der herrschenden Klasse im

mittelalterlichen Bulgarien in ihrer Widerspiegelung in der hagiographischen Literatur). Изв. на Инст. за Ист. 14–15 (1964) 263–295. — Entstanden während der Periode der entwickelten feudalen Verhältnisse drückt d. hag. Literatur in den Großzügen die Ideologie d. herrschenden Schichte d. bulgarischen Staates u. vor allen Dingen die Ideologie des Mönchtums u. des hohen Klerus aus. Dabei erfährt sie, wie durch die Quellenangaben zu ersehen ist, wichtige Veränderungen in ihrer Entwicklung, die auf konkrete Veränderungen in der Geschichte d. bulg. Volkes u. Staates während d. untersuchten Epoche (X–XV Jahrh.) zurückzuführen sind. D. A.

Bibliotheca Hagiographica Graeca. Troisième édition mise à jour et considérablement augmentée, par F. Halkin... [V. Byzantinologica XXI, 197, 383.] — Compte-rendu: P. JOANNOU, Theol. Rev. 55 (1959) 32–33. Sey.

F. CINEK, *Světový profil našich věrozvěstů v liturgii*. Solunští bratři. 1100 let od příchodu sv. Cyrila a Metoděje na Moravu. Praha, 2. vyd., 1963, 81–85. — L'auteur s'occupe de la question ayant trait à la sainteté des deux frères de Thessalonique, en se basant sur les textes bibliques de la messe latine. A. D.

Pio FRANCHI DE'CAVALIERI, *Scritti Agiografici*, vol. I, II (Studi e Testi 221–222. — Compte-rendu: N. B. T(OMADAKIS), 'Επετηρίς 'Εν. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 334. R. G.

FR. HALKIN, *Un abrégé inédit de la vie ancienne et disparue de Cornelle le Centurion*. Riv. di Studi Biz. e Neoellenici N. S. 1 (XI), Roma, pp. 31–39. — Corneille le Centurion est cité dans les Actes des Apôtres comme le premier païen baptisé en Césarée de Palestine. Le texte complet de la « Vie ancienne » n'est pas connu, car il s'est perdu. Cependant le codex № 8 de la bibliothèque athonite de Philothéou contient un texte inédit jusqu'à présent. Comme d'habitude, l'auteur fait accompagner le texte de l'appareil critique et ainsi, il le rend accessible aux recherches hagiographiques. A. D.

F. HALKIN, *Inédits byzantins d'Ochrida, Candie et Moscou*. Bruxelles, 1963 (Subsidia hagiographica, 38), pp. 360. — Compte-rendu: M. CANDAL, Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 198–199. E. Fo.

P. KARLIN-HAYTER, *L'édition de la Vie de S. Cyrille le Philéote par E. Sargologos*. Byzantion XXXIV (1964) 607–611. R. G.

A. LEROY-MOLINGHEN, *A propos de la « Vie » de Syméon Stylite (Theodoret de Cyr, Histoire Philothée, chap. XXVI)*. Byzantion XXXIV (1964) 375–384. — Le Parisinus 1454 donne de la Vie de Syméon une nouvelle édition soigneusement revue par un contemporain de Syméon. R. G.

G. LOMIENTO, 'Αθλητής τῆς εὐσεβείας. Vetera Christianorum I (1964) 113–128. — Tratta dell'immagine dell'atleta riferita ai martiri nella letteratura cristiana dei primi secoli, con esempi desunti soprattutto da Origene. E. Fo.

P. NAGEL, *Die parabolischen Handlungen im ältesten Mönchtum*. Eine formgeschichtl. Untersuchung zu den Apophthegmata Patrum. Klio 43–45 (1965) 329–336. — Die parabolische Handlung in den Apophthegmata patrum ist der Parabel und der Allegorie verwandt; ein tatsächlicher Vollzug dieser Handlungen ist nicht erweislich. Dessen ungeachtet bleiben sie Quelle für die Probleme des älteren Mönchtums und seiner Lösungswege. Irm.

L. POKORNÝ, *Liturgie pjeje slovanský* [La liturgie chante en slave]. Solunští bratři. 1100 let od příchodu sv. Cyrila a Metoděje na Moravu. Praha, 2. vyd., 1963, 158–191. — Utilisant une riche littérature spéciale, l'auteur traite de la liturgie slave, du point de vue du cérémoniel de la messe ainsi que des monuments vieux-slaves qui se sont conservés. A. D.

J.-M. SAUGET, *La Collection d'Apophthegmes du manuscrit 4225 de la Bibliothèque de Strasbourg*. Orient. Christ. Per. XXX (1964) 485–509. — Lo studio della versione araba degli Apophthegmata contenuta in questo ms. dell'inizio del X secolo è di grande utilità per la storia degli Apophthegmata greci. E. Fo.

V. VELKOV, *Агиографски данни за историята на Тракия от IV в.* [Hagiographische Angaben zur Geschichte Thraziens im IV. Jahrh.] (Passio SS. Maximi, Theodoti et Asclepiodotae). Изв. на Инст. за Ист. 14/15 (1964) 373–381. — Es werden interessante Angaben aus der Passio SS. Mascimi, Theodoti et Asclepiodotae als Quelle der Geschichte Thraziens zu Anfang des IV. Jahrhunderts benützt. Der Verfasser verweist

dabei, im Gegensatz zu manchen Auffassungen, daß die Glaubwürdigkeit dieses Heiligenlebens nicht in Abrede gestellt werden muß.

La Vie de saint Cyrille le Philéote moine byzantin (+ 1110). Introduction, texte critique, traduction et notes par E. SARGOLOGOS. Bruxelles 1964 [Subsidia hagiographica, 39], pp. 508. — Compte-rendu: T. ŠPIDLIK, *Orient. Christ. Per.* XXXI (1965) 195—196.

E. Fo.

E. Apocryphes

A. GUILLAUMONT—H.-Ch. PUECH—G. QUIPEL,—W. TILL—²ABD AL MASIH YASSAH, *Evangelium nach Thomas*. Koptischer Text, hrsg. u. übers. Leiden, 1959. — Compte-rendu: K. RUDOLPH, *Orient. Litztg.* 57 (1962) 361—366.

Sey.

E. HENNECKE, *Neutestamentliche Apokryphen in deutscher Übersetzung*. 3. völlig neu bearbeitete Auflage, hrsg. v. W. Schneemelcher. Band II. Apostolisches, Apokalyptisches und Verwandtes. Tübingen 1964. [Cf. Byzantinoslavica XXI, 198; XXIV, 374.] — Compte-rendu: J. SCHMID, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 117—118.

Sey.

H.-M. SCHENKE, *Die Herkunft des sogenannten Evangelium Veritatis*. Göttingen, 1959. — Compte-rendu: A. ADAM, *Zeitschr. f. Deutsch. Pal.-Ver.* 75 (1959) 187—188.

Sey.

W. C. van UNNIK, *Evangelien aus dem Nilsand ...* [V. Byzantinoslavica XXII, 390.] — Comptes-rendus: G. REUSS, *Theol. Rev.* 56 (1960) 155—157; A. ADAM, *Orient. Litztg.* 56 (1961) 264—267.

Sey.

VIII. GEOGRAPHIE ET TOPOGRAPHIE; ETHNOGRAPHIE

F. BABINGER, *Drei Stadtansichten von Konstantinopel, Galata („Pera“) und Skutari aus dem Ende des 16. Jahrhunderts*. Wien, 1959. — Compte-rendu: R. HARTMANN, *Orient. Litztg.* 55 (1960) 72—73.

Sey.

Chr. M. DANOFF, *Saltus*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 873—874. — Griech. Σάλτος, Σάλτος; Ort in Thrakien (Südbulgarien) 30 Meilen östlich von Philippopolis an der Straße Philippopolis-Hadrianopolis. Wird in der hagiographischen Literatur des 4. Jhs. erwähnt, vor allem in der Passio ss. Maximi, Theodoti et Asclepiodotae.

I. Roch.

H.-J. DIESNER, *Vandalen*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 957—992. — Fortsetzung und Schluß des Artikels in RE 2. R. 15 (1955) 298—335. — VI. Geiserichs Nachfolger (477—544): a) Hunerich, b) Gunthamund, c) Thrasamund, d) Hilderich, e) Gelimer, f) Letzte Widerstandskämpfe (534—546). — VII. Die inneren Verhältnisse des Vandalenreiches: a) Der König, b) Die Stände der Vandalen, c) Charakter und Struktur des vandalischen Staates, d) Die provinziäl-römische (romanische) Bevölkerung, e) Die berberisch-maurische Bevölkerung.

I. Roch.

H. DITTEN, *Bemerkungen zu Laontikos Chalkokondyles' Nachrichten über die Länder und Völker an den europäischen Küsten des Schwarzen Meeres (15. Jahrhundert u. Z.)*. Klio 43—45 (1955) 185—246. — Überaus gründliche, von den Ortsnamen ausgehende Interpretation der auf das nördliche Schwarzmeergebiet bezogenen Informationen des letzten griechischen Geschichtsschreibers: Nachrichten über den Restteil des byzantinischen Staates, Thrazien, Bulgarien, die rumänischen Fürstentümer, die Litauer, die Russen, die Tataren die Tscherkessen und Mingrelie, die Besitzungen der italienischen Seestädte.

Irm.

I. DUJČEV, *Le Mont Athos et les Slaves au Moyen- Age*. = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, 487—510.

A. D.

V. G. FOMENKO, *Южные пути Киевской Руси на Запорожье*. Археограф. ежегодник за 1963 г. Москва, 1964, 23—31, карта. — Les routes menant de Kiev a Constantinople, Tmoutarakan et Tauride. F. ne prend pas en considération les travaux de P. O. Karyškovskij (Виз. Врем. XVII, 39—51) en admettant que la troupe d'Igor quitta Byzance

pour le Bosphore Cimmérien. La ville d'Olešje est localisée par F. au croisement supposé des routes marchandes près du passage du Dnièpre à Kamensk. La thèse est appuyée uniquement sur les témoignages d'auteurs tardifs, relatifs à l'existence, en cet endroit, des « ruines de quelques bâtiments anciens ».

A. K.

R. GUILLAND, *Etudes sur le Grand Palais de Constantinople*. 'Ελευθέρη: Ἐτ. Βυζ. Σπουδ. 33 (1964) 70—86; Byzantion XXXIV (1964) 329—346. — La Porte des Skyla; le triclinaire de Justinien; le triclinaire de Lausiakos. — [Cf. Byzantinoslavica XVII, 398; XX, 189; XXI, 199, 384; XXIII, 395; XXIV, 375].

R. G.

G. Je. KORNILOV, *К вопросу о возможности гунно-булгарского происхождения некоторых топонимов в бассейнах Дона и Дуная*. Уч. зап. научно-иссл. инст. при Сов. министров Чуваш. АССР, XXVII (1964) 139—145. — G. Je. K. considère comme possible que les toponymes — Forêt Tileormane (bassin du Don) et rivière Tileormane (bassin du Bas Danube) soient d'origine hunno-bulgare. Auparavant ils étaient considérés comme noms de provenance commune (voir N. Konja, Ch. Dragomirescu, G. Njamou: Тилеорманский лес и река Телеорман. Вопросы географии 58 (1962) 112—116). La même origine hunno-bulgare est supposée par lui dans le cas du nom « scythe » Teme-réda désignant la mer d'Azov.

A. K.

ALEX. LUTIN [Pseud.], *Führer durch Jugoslawien* [Lizenzausg.]. Köln, Berlin, pp. 97 + 4 Bl. Abb., 1 Kt. (Kiwi-Reiseführer, 8). — Compte-rendu: I. POPOVIĆ, *Helikon* 5 (1965) 227—229.

A. M. MANSEL, *Side*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 879—918. — Sp. 886—889 über die Geschichte von S. vom 4. Jh. an bis zur endgültigen Zerstörung der Stadt im 9./10., vielleicht auch erst im 12. Jh. Side erlebte seine letzte Blütezeit im 5. und 6. Jh. Im 7. Jh. wurde es zur Hauptstadt des Thema der Kibyrrhaioten. — Sp. 913—915: Die byzantinischen Bauten in S., vor allem drei Basiliken aus dem 5.—6. Jh. und eine Kreuzkuppelkirche aus dem 7.—8. Jh.

I. Roch.

O. MARKL, *Ortsnamen Griechenlands in „fränkischer“ Zeit*. [Byzantina Vindobonensia, hrsg. v. Kunsthistorischen Institut und dem Institut für Byzantinistik der Universität Wien, Band I]. Wien, H. Böhlau's Nachf., 1966, pp. 66 u. 2 Tafeln. — Der Verfasser legt das Ergebnis jahrzehntelanger Sammeltätigkeit in Form eines Lexikons vor. Die gediegenen Kenntnisse Markl's, welcher sich nicht nur auf umfangreiche Quellensammlungen (das Literaturverzeichnis umfaßt rund 200 Titel), sondern auch auf die Erfahrungen seiner zahlreichen Studienreisen stützen kann, werden in Form dieser Publikation nicht nur dem Byzanzhistoriker und dem Mediävisten allgemein, sondern auch dem historischen Geographen und dem Topographen, ein wertvolles Hilfsmittel sein.

J. K.

J. PAPASTAVRU, *Athenai*, RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 48—89. — XVII [Sp. 88 f.]: Die byzantinische Zeit.

I. Roch.

E. POLASCHEK, *Klaudios Ptolemaios. Das geographische Werk*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 (1965) 680—833. — II e [Sp. 764—816]: Die antiken Benutzer von Ptolemaios' Geographie. Sp. 772—789: Markianos von Heraklea.

I. Roch.

Th. POPA, *La Glavenice médiévale et le Ballsh actuel*. *Studia Albanica* 2 (1964) 121—128. — Identifizierung des mittelalterlichen Glavenitsa (Griech. Kephallonia) mit dem heutigen Ort Ballsh.

J. K.

A. RAZBOINIKOV, *За крепостта Ефрем (Ефраим)*. [La forteresse Ephrem, Ephraim.] *Археология VII* (1965) кн. 3, 39—42. — Sur la localisation de cette forteresse du Moyen Age.

Vel.

G. Ja. ROMANOVA, *О названии Китай-города в Москве*. Уч. зап. Моск. обл. пед. инст. 143 (1964) Рус. яз., вып. 10, 434—441. — En estimant que le nom « Kitai » est d'origine turque, R. le lie, entre autres aux noms de plusieurs forteresses péchéniennes qui se sont conservés grâce à Constantin le Porphyrogénète (*de adm.*, cap. 37, 62—64).

A. K.

B. A. RYBAKOV, *Владимировы крепости на Стугне*. Кратк. сообщ. Инст. археол. 100 (1965) 126—129 карта. — Constructions défensives en Russie contre les nomades à la fin du X^e et au début du XI^e siècle.

A. K.

G. SCHROT, *Zur Colonia Claudia Savaria und ihrer Geschichte*. *Das Altertum* 11 (1965) 158—173. — Der instructive, die neueste Forschung zusammenfassende Artikel gibt neben andern einen Überblick über die Geschichte Savarias bis ins Mittelalter.

Irm.

- R. STEWIG, *Byzanz — Konstantinopel — Istanbul. Ein Beitrag zum Weltstadtproblem*. Kiel 1964, 96 S., 16 Abb., 1 Tab. [Schriften d. Geograph. Inst. d. Univ. Kiel, 22, 2]. — Behandelt im II. Teil: „Die Entwicklung der Handels-, Verkehrs- und machtpolitischen Verhältnisse im östlichen Mittelmeerraum, die wechselnde Stellung von Byzanz, Konstantinopel und Istanbul darin und die Auswirkungen dieser Entwicklung auf die innere Differenzierung und Physiognomie der Stadt“ von der Antike bis zur Gegenwart mit reichlichem Abbildungsmaterial. Die byzantinische Zeit betreffen die Kapitel: „Konstantinopel als imperiale Hauptstadt“ [S. 20–22]; „Konstantinopel als Weltmarkt“ [S. 22–24] [vom 7. bis 11. Jahrhundert]; „Der Verlust der Weltmarktfunktion Konstantinopels“ [S. 24–26] [vom 11. Jahrhundert an]; „Stadt- und innere Differenzierung in byzantinischer Zeit“ [S. 26–29]; „Die Bevölkerungsentwicklung in byzantinischer Zeit“ [S. 29–30]. I. Roch.
- H. TREIDLER, *Μέγας κόλπος*. RE [Pauly-Wissowa] Suppl. 10 [1965] 385–392. — Eine erst in der spätantiken Literatur namentlich gemachte Meeresbucht im südostasiatischen Raum. Sie wird erstmalig in der Geographie des Ptolemaios und später ausführlicher von Markianos von Herakleia (um 400) genannt. I. Roch.
- E. ULLENDORFF, *The Ethiopians. An Introduction to Country and People*. London 1960. — Comptes-rendus: M. HÖFNER, *Orient. Lit.* 56 [1961] 387–388. Sey.
- Die Welt der Antike. Taschenatlas*. Bearbeitet von Dr. A. van Kampen. 12. Aufl. Gotha 1958, pp. 71 + 24 Karten. — Comptes-rendus: R. GRÜNDEL, *Helikon* 5 [1965] 237–238. Irm.

IX. ART BYZANTIN; MUSIQUE

A. Généralités

- L'Art Byzantin — Art Européen*. Athènes, 1964. — Comptes-rendus: R. THEODORESCU, *Studii* II [1965] 458–461. E. St.
- M. BAXANDALL, *Guarino, Pisanello and Chrysoloras*. *Journ. Warburg and Courtauld Inst.* XXVIII [1965] 183–204. — The author discusses the influence on Guarino of Verona of his stay in Constantinople from 1403–1408 and his close association with Manuel Chrysoloras, which, it is argued, helped to give Guarino a competence in the art of ekphrasis or verbal description of paintings and landscape greater than that of any of his Italian contemporaries. The text of the third of Manuel's letters from Rome to his brother Demetrius, with its reflexions on the physical beauty of the city, is reproduced from Migne with an English translation. D. M. N.
- [G. BRÜKER], *Wegleitung durch die Frühchristlich-byzantinische Sammlung*. Berlin, 1964, 80 S., davon 32 Abb. [Staatliche Museen zu Berlin]. — Überblick über die seit dem 1957 erschienenen Katalog „Rom—Byzanz—Rußland“ vergrößerte Sammlung, die in 5 Räumen insgesamt 230 Stücke zeigt. Einleitend werden Bemerkungen zu den wichtigsten Stücken gemacht nach den Gebieten: Koptische Kunst. Langobardische und venezianische Steinplastik. Denkmäler aus dem westlichen Teil des Römischen Reiches [vor allem Sarkophagplastik]. Oströmische, früh- und mittelbyzantinische Denkmäler, Ravenna-Mosaik. Byzantinische und nachbyzantinische Denkmäler [vor allem Ikonen]. I. Roch.
- O. DEMUS, *The Church of San Marco in Venice...* [V. Byzantinoslavica XXII, 184, 186, 381; XXIV, 377.] — Comptes-rendus: F. W. DEICHMANN, *Byz. Zeitschr.* 58 [1965] 136–141. Sey.
- I. DUJČEV, *Collaborazione fra artisti bizantini e bulgari nel secolo XIV.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 455–465. A. D.
- C. KRÄSTEV, *Sur la renaissance balkanique aux XIII^e et XIV^e siècles.* — Actes du XII^e Congrès de Ét. Byz. III [1964] 205–211. Vel.
- Kunsthistorische Studien. Festschrift Friedrich Gerke*. Herausgegeben von J. A. SCHMOLL

gen. Eisenwerth in Verbindung mit P. LUDWIG, H. SCHNITZLER, H. WENTZEL. Baden-Baden, 1962. — *Compte-rendu*: F. W. DEICHMANN, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 130—131. Sey.

H. L. NICKEL, *Byzantinische Kunst*. Leipzig, 1964, 239 S., davon 90 Taf. — Der reich mit z. T. farbigen Abbildungen ausgestattete, für weitere Kreise bestimmte Band gibt nach einleitenden Kapiteln: „Byzantinische Geschichte“ (S. 7—28) und „Die byzantinische Gesellschaft“ (S. 29—47), die dazu dienen sollen, „den Sinn und die Ursachen dieser tausendjährigen Kunsttradition deutlicher hervortreten zu lassen“ (S. 6), in zwei gut abgewogenen Kapiteln Überblick über die „Frühbyzantinische Kunst von den Anfängen bis zum Bilderstreit“ (S. 48—98) (mit den Abschnitten: Das Bildnis. Konsular-diptychen. Baukunst. Malerei. Exklave Ravenna. Die byzantinische Plastik. Werke der Kleinkunst) und über die „Mittel- und spätbyzantinische Kunst“ (S. 99—122) (mit den Abschnitten: Architektur. Profanbaukunst. Mosaik und Malerei. Ikonenmalerei. Ausbreitung und Nachleben der byzantinischen Kunst). I. Roch.

B. Architecture

I. BARNEA, *Les monuments rupestres de Basarabi en Dobroudja*. Cahiers Archéol. XIII (1962) 186—208 + 29 fig. — Description de la première chapelle (B1), qui conserve un graffiti original de l'an 6500 (992). L'auteur décrit les aspects de l'architecture et des signes symboliques gravés sur les murs; de même, on a conservé ici des fragments d'inscription. — Description de la seconde chapelle (B2), qui conserve sur les parois, de nombreuses silhouettes gravées d'animaux. La troisième chapelle avec de différentes représentations de chevaux, cavaliers, figures géométriques, nombreuses croix et quelques caractères runiques. La chapelle B4 conserve plusieurs graffiti en lettres cyrilliques, rédigés en vieux slave. Ici on a trouvé l'image d'un saint évêque. Description de deux chambres funéraires. C. N.

St. BOJADŽIEV, *Крепостта при с. Маточина* [La forteresse près du village Matocina]. Археология VII (1965) кн. 1, 1—8. — L'auteur date la forteresse du XIV^e s. Vel.

J. CIBULKA, *První tři velkomoravské kostely objevené na hradšti u Mikulčic, jejich význam a otázka Metodějova hrobu* [Les trois premières églises découvertes près de Mikulčice, leur importance et la question du tombeau de St. Méthode]. Solunští bratři. 1100 let od příchodu sv. Cyrila a Metoděje na Moravu. Praha, 2. vyd., 1963, 85—157. — L'auteur de la théorie relative à l'origine irlando-écossaise de ces églises soumet à une évaluation critique les dernières découvertes, faites au cours des fouilles archéologiques. A. D.

D. CONČEV—K. MADŽAROV, *Две новооткрити базилики в Хисар* [Deux basiliques récemment découvertes à Hissar]. Археология VII (1965) кн. 1, 16—21. — Elles datent du V^e siècle. Vel.

X. BOURA, Βυζαντινά σταυροθόλια με νευρώσεις. Δημοσ. τ. Ἀρχαιολ. Δέλτιον, Nr. 5. Athènes, 1965, pp. 82 + 26 p. de reprodu. — Dans son livre, l'auteur examine la question des voûtes d'arêtes nervées dans l'architecture byzantine. Il se borne aux monuments situés sur le territoire grec. La question est d'importance pour le problème de l'origine des arcs gothiques en Europe occidentale et pour l'étude de l'architecture byzantine. Les voûtes d'arêtes nervées sont plus anciennes que tous les arcs de l'Europe occidentale. L'auteur analyse minutieusement quatre exemples de voûtes (du monastère de St.-Luc de Phocide et de l'église St.-Nicolas des Champs en Boétie près de Scripon). Après avoir passé en revue critique les différentes interprétations que les spécialistes ont jusqu'à présent données de l'origine de ces voûtes, il aboutit à la conclusion que certaines de celles-ci se ramènent par la technique de leur construction, à l'antiquité, tandis que d'autres appartiennent incontestablement au Moyen-Age. Les voûtes que l'auteur a soumises à une analyse plus détaillée relèvent du premier type (se rattachant à l'antiquité). Il finit par montrer d'autres voûtes influencées par les édifices qu'il vient d'examiner en particulier. A. D.

B. IGNATOV, *Манастирът «св. Илия» при град Тетевен* [Le monastère «St. Ilia» près de Teteven]. Археология VII (1965) кн. 2, 4—15. — L'église date du XIV^e s. Vel.

- M. K. KARGER, *Новый памятник зодчества XII века в Турове*. Кратк. сообщ. Инст. археол. 100 (1965) 130—138, илл. — Temple du XII^e siècle, à trois nefs et six piliers, à Tourov, fouillé en 1963. A. K.
- St. MIHAILOV, *Строителните периоди в Плиска и произходът на старобългарската монументална архитектура* (Les périodes constructives de l'architecture à Pliska et l'origine de l'architecture monumentale vieux-bulgare). Археология VI (1964) кн. 2, 13—23. Vel.
- At. MILČEV, *Neuentdeckte mittelalterliche kreuzkuppelartige dreikonchale Kirche in der Umgebung vom Dorfe Kulaia im Tale von Mittleren Struma*. — Actes du XII^e Congrès des Et. Byz. III (1964) 289—306 u. 28 Abb. — Die Kirche gehört dem X. Jh. Vel.
- W. MÜLLER-WIENER, *Mittelalterliche Befestigungen im südlichen Ionien*. Istanbul Mitteilungen, H. 11 (Istanbul 1961) 5—122, 26 Abb., 17 Taf. u. 3 Beilagen. — Compte-rendu: S. N. BOBČEV, Изв. на Археол. Инст. XXVIII (1965) 273—275. Vel.
- J. NIKOLOVA—N. ANGELOV, *Средновековна църква в западния склон на хълма «Момина Крепост»* [Eine mittelalterliche Kirche am Westhang des Hügels „Momina Krepost“ in Tărnovo]. Изв. на Търновския музей II (1964) 19—28. — Die Kirche gehört dem 13.—14. Jh. Vel.
- A. PRANDI, *Aspetti archeologici dell'eremitismo in Puglia. L'eremitismo in Occidente nei secoli XI e XII*. Atti della II Settimana intern. di studio, Mendola, agosto-sett. 1962, Milano 1965, 435—456, 47 figg. — Le «cripte» salentine non sono eremi, ma «autentiche chiese, cioè ambienti plasmati secondo schemi architettonici, sostitutive delle chiese sub divo». Chiese sono anche le cripte di Massafra. Impianti eremitici sono invece rappresentati dalle celle rupestri nei pressi di Altamura, che successivamente si sono trasformate in impianti cenobitici. E. Fo.
- L. LO PRETE, *Varole e significato dell'architettura nella cappella di S. Andrea a Ravenna*. Felix Ravenna III s. XXXVIII (1964) 5—81; 22 ill. — Viene studiata la cappella di palazzo dei vescovi ravennati, collegata con costruzioni analoghe in Oriente e in Occidente. Il significato di queste architetture, che si possono far risalire agli heroa ellenistico-romani, è glorificante e funerario insieme. E. Fo.
- M. SCEVOLA, *I resti architettonici di S. Michele in Africisco*. Felix Ravenna III s. XXXVIII (1964) 116—124, 1 fig. — Descrizione degli esigui resti (sostanzialmente l'abside poligonale) di questa antica chiesa eretta nella I metà del secolo VI da operai costantinopolitani. E. Fo.
- St. STANČEV, *L'architecture militaire et civile de Plisca et de Preslav à la lumière de nouvelles données*. Actes du XII^e Congrès des Et. byz. III (1964) 345—352 et 9 fig. — Conclusions sur les traits caractéristiques de l'architecture du Haut Moyen Age. Vel.
- G. STOIKOV, *Архитектурни проблеми на Боянската църква* (Problèmes architecturaux de l'église de Bojana). Sofia, 1965, pp. 147. — Compte-rendu: St. MIHAILOV, Археология VII (1965) кн. 4, 80—82. Vel.
- N. et M. THIERRY, *Nouvelles Eglises rupestres de Cappadoce*. Paris, C. Klincksieck 1963, pp. 248, 46 figg., 5 cartes, 104 planches. — Compte-rendu: P. GOUBERT, Orient. Christ. Per. XXX (1964) 552—557. E. Fo.
- Nicole et Michel THIERRY, *Nouvelles églises rupestres de Cappadoce. Région du Hasan Dağ*. Avant-propos de A. GRABAR. Paris, 1963. — Compte-rendu: Jaqueline LAFONTAINE-DOSOGNE, Byz. Zeitschr. (1965) 131—136. Sey.
- G. M. ZAFFAGNINI, *La Basilica Ursiana di Ravenna*. Felix Ravenna III s. XL (1965) 5—76, 29 ill.; XLI (1965) 69—103, 14 ill. — Studio esauriente sulla oggi scomparsa basilica ravennate risalente ai primi decenni del V secolo. E. Fo.

C. Sculpture

- I. ATANASOVA, *Два новооткрити скулптурни паметника от с. Арчар, Видинско*. Археология 6 (1964) кн. 1, 24—28. — Résumé de l'auteur: Bibl. class. orient. 10 (1965) 294—295. Irm.

- BUČINSKI, Раннославянски надгробен паметник от с. Липен, Врачанско (Monument néo-slawe paléoslave du village Lipen, arr. de Враца). Археология VII (1965) кн. 4, —32. Vel.
- GRABAR, *Sculptures byzantines de Constantinople (IV^e—X^e siècle)*. Paris, 1963 (Bibliothèque archéol. et hist. de l'Inst. français d'archéol. d'Istanbul, XVII). — Compte-rendu: Kr. MIJATEV, Изв. на Археол. Инст. 28 (1965) 265—271. Vel.
- SILJANOVSKA-NOVIKOVA, Нови данни за развитието на скулптурата в България през епохата на феодализма [Nouvelles données concernant l'évolution de la sculpture en Bulgarie au cours de l'époque féodale]. Изв. на Инст. за изобраз. изкуства VI (1963) сл. — Compte-rendu: T. GERASIMOV, Археология VII (1965) кн. 1, 67—71. Vel.
- D. Peinture et iconographie
- BIČEV, Стенописите в църквата край село Иваново [Les fresques de l'église située près du village d'Ivanovo]. Изкуство XIV (1964) кн. 6, 23—34. Vel.
- CAPIZZI, ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ [Saggio d'esegesi letterario-iconografica] (Orient. Christ. anal. 170). Roma, 1964. — Compte-rendu: K. WESSEL, Byz. Zeitschr. 58 (1965) 141—147. Sey.
- CROQUISON, *L'iconographie chrétienne à Rome d'après le « Liber Pontificalis »*. Byzantion XXXIV (1964) 535—606 et 10 ill. h. t. R. G.
- DINKLER, *Das Apsismosaik von S. Apollinare in Classe*. Köln and Opladen, 1964. — Compte-rendu: J. M. C. TOYNBEE, Journ. Theol. Stud. XVI (1965) 517—520. D. M. N.
- BRANDAKIS, *Les fresques de l'église de Naxos « Panaghia à Yallous »*. Εἰσαγωγὴ ἱερ. Βυζ. Σπουδ. 33(1964) 258—269 et 28 ill. h. t. — Ces fresques, qui datent de 1289, n'appartiennent pas à un style purement populaire. R. G.
- HAMANN-MACLEAN und H. HALLENSLEBEN, *Die Monumentalmalerei in Serbien und Agedonten vom 11. bis zum frühen 14. Jahrhundert*. Gießen, 1963, pp. 39, Tafeln 354, läne 36. — Compte-rendu: A. M. AMMANN, Orient. Christ. Per. XXX (1964) 551—552. E. Fo.
- KRÄSTEV, Стенописите в Софийската църква «св. Георги» [Les fresques à l'église saint-Georges de Sofia]. Изкуство XIV (1964) кн. 7, 26—33. Vel.
- KÄHLER, *Die Stiftermosaik in der konstantinischen Südkirche von Aquileia*. Köln, 1962, pp. 24, 23 figg., 1 plan (Monumenta Artis Romanae, 4). — Compte-rendu: WESSEL, Götting. Gelehrte Anzeigen 217 (1965) 124—132. I. Roch.
- MIJATEV, Една българска икона във Франция [Une icône bulgare en France]. Археология VII (1965) кн. 3, 32—38. — L'icône se trouve dans l'église de Laon. Elle provient de Tărnovo et date du XII^e siècle. Vel.
- NYSSSEN, *Das Zeugnis des Bildes im frühen Byzanz*. (V. Byzantinoslavica XXV, 12.) — Compte-rendu: C. CAPIZZI, Orient. Christ. Per. XXXI (1965) 220—221. E. Fo.
- ONASCH, *Ikonen...* (V. Byzantinoslavica XXIV, 387—389; XXV, 213, 391.) — Compte-rendu: H. M. BIEDERMANN, Ostkirchl. Stud. 12 (1963) H. 2—3, 208—209. S. Wi.
- PANAJOOTOVA, Скални стенописи при с. Червен (Peintures rupestres près de Cerven). Археология VII (1965) кн. 1, 8—13. — Die Wandmalereien gehören dem Anfang des IV. Jhdts. Vel.
- PANAJOOTOVA, Църквата св. Тодор при Бобошево [Die Kirche des hlg. Theodoros bei Bobshevo]. Изв. на Инст. за изобраз. изкуства VII (1964) 101—140 mit 23 Abb. — Beschreibung der Ruinen einer Kirche aus dem 11. Jhd. mit einer Schicht von Wandmalereien aus einer zweiten Bauperiode (XIV. Jhd.). Vel.
- PANDURSKI, Иконата през втората българска държава [Die Ikone während des zweiten Bulgarischen Reiches]. Годишник на Дух. акад. София XII (XXXVIII) (1962—1963) кн. 12, 323—352. — Stilanalyse der Denkmäler mit Bemerkungen über den byzantinischen Einfluß. Vel.
- POPA, *Piktoret Mesjetarë Shqiptarë* [= Mittelalterl. albanische Malerei]. Tiranë, Ministria e arësimit dhe kulturës, 1961, pp. 124 mit 80 Abbildungen. — Der Kunsthistoriker der Universität Tirana bietet hier einen Überblick über die erhaltenen Fresken

in Albanien; es handelt sich vorwiegend um metabyzantinische Werke, bis hinauf in das 19. Jahrhundert. Popa versucht in seinen Arbeiten, innerhalb der albanischen Wandmalerei einzelne Stilrichtungen herauszukristallisieren. J. K.

Th. POPA, *Piktura e shpellave eremite në Shqipëri* (= Wandmalereien in den Einsiedlerhöhlen Albanien). Studime Historike 19 (1965) № 3, 69—101, mit 20 Taf. — Der Verf. beschreibt 13 Höhlen, welche Fresken enthalten, und versucht eine Zuordnung zur übrigen albanischen Freskenmalerei. J. K.

A. PROCOPIOU, *La question macédonienne dans la peinture byzantine*... (V. Byzantinoslavica XXIV, 389; XXVI, 235.) — Compte-rendu: L. SERRA, *Convivium XXXIII* (1965) 317—319. E. Fo.

G. RISTOW, *Die Geburt Christi in der frühchristlichen und byzantinischen Kunst*. Recklinghausen, 1963. — Compte-rendu: A. STUIBER, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 147. Sey.

A. I. ROGOV, *Две книги о болгарской миниатюре XIV века*. Совет. славяновед. (1965) № 2, 102—103. — Рецензия на И. Дуйчев, *Миниатюрите на Манасиевата летопис* (см. Byzantinoslavica XXV, 212) и М. В. Щепкина, *Болгарская миниатюра XIV века* (см. Byzantinoslavica XXV, 391). A. K.

D. J. A. ROSS, *Alexander hisioratus. A guide to medieval illustrated Alexander literature*. (Warburg Institute surveys, 1), London, 1963. — Compte-rendu: J. TRUMPF, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 149—151. Sey.

P. SHERRARD, *Constantinople. Iconography of a sacred city*. London, Oxford University Press, 1965, pp. 139 et 54 illustrations. D. M. N.

M. SOTOMAYOR, *S. Pedro en la iconografía paleocristiana* (Bibl. teol. Granadina, 5). Granada, 1962. — Compte-rendu: A. STUIBER, *Byz. Zeitschr.* 58 (1965) 147—148. Sey.

D. STOJANOVIC, *Vezena ikona iz XIV veka* (An embroidered icon from the 14th cent.). Muzej Primenjene Umetnosti, Zbornik (1962) № 8, 25—36 + 4 fig. (en serbe, résumé anglais). — La présentation d'une icône brodée, la Vierge de type « Eleousa », récemment acquise par le Musée d'Art décoratif de Beograd. L'icône provient d'Ohrid, et l'auteur la date du XIV^e siècle. C. N.

P. L. ZOVATTO, *Mosaici Paleocristiani delle Venezie*. Udine, 1963, pp. 177 + 171 fig. — Compte-rendu: K. WESSEL, *Götting. Gelehrte Anzeigen* 217 (1965) 124—132. I. Roch.

E. Arts mineurs

V. ANTONOVA, *Средновековни накити в Окръжния народен музей в Коларовград* (Parures médiévales du Musée régional de Kolarovgrad). Археология VI (1964) кн. 2, 45—52. — Publication des braccélets du X^e—XIII^e siècle. Vel.

G. BOVINI, *Gli antichi vetri da finestra della chiesa di S. Vitale*. Felix Ravenna III s. XL (1965) 98—107, 6 tavv. — I vetri circolari colorati (uno anche figurato con l'immagine del Cristo) rinvenuti a S. Vitale hanno i loro prototipi in edifici cristiani d'Oriente, ed attestano i rapporti fra tali regioni e Ravenna verso la metà del VI secolo. E. Fo.

N. FETICH, *Das awarenzeitliche Gräberfeld von Pilismarót-Basaharc* (Studia Archaeologica III). Budapest, Verl. d. Ung. Akad. d. Wiss. 1965, pp. 123 avec 197 fig., 26 tab., 4 annexes. — Dans cette monographie approfondie qu'il faut prendre en considération aussi du point de vue de l'histoire de Byzance et des peuples voisins, l'auteur publie de nouveau l'inscription grecque de la fibule de Nagyarsány publiée déjà par L. Papp. Gy. M.

A. FROLOW, *Les reliquaires de la Vraie Croix*. Paris 1965. — Compte-rendu: S. I. K(OU-ROUSIS), *Ἐπετηρίς Ἐτ. Βυζ. Σπουδ.* 33 (1965) 336. R. G.

A. V. GADLO, *Новый памятник тмутораканского времени из Приазовья*. Совет. археол. (1965) № 2, 217—224, илл. — Publication d'une petite icône en pierre du Musée régional de Taganrog représentant d'un côté St. Alexis et de l'autre St. Théodore. L'auteur date l'icône du XI^e, ou du commencement du XII^e siècle, en estimant que les grecismes dans la graphie des inscriptions, dans leur contenu et leur morphologie — accompagnés d'une orthographe manifestement russe (Φ au lieu de Θ dans le nom de Fedor-

héodore] — rapprochent la petite icône des monuments épigraphiques et sphraïstiques russes et byzantins de Tmoutarakan. Mais si cette icône fut vraiment produite à la limite des XI^e—XII^e siècles dans la région de la mer d'Azov, ne faudrait-il pas voir en St. Alexis, « revêtu d'un luxueux vêtement de prince », non pas Alexis Homme de Dieu », mais bien un symbole d'Alexis Comnène, l'empereur qui restaura le pouvoir byzantin au Bosphore Cimmérien? Ne pourrait-on pas, d'une façon analogue, voir dans la peinture, représentant St. Théodore, un symbole d'un des princes russes, Ioson Mstislav-Feodor Vladimirovič? Bien entendu, cette opinion n'est qu'une hypothèse très incertaine. A. K.

Verena HAN, *Le portrait de fiancés du médaillon en argent trouvé en Serbie orientale, appartenant à une coupe médiévale*. Recueil du Musée d'Art décoratif (Belgrade, 1960—1961) N° 6—7, 45—56 + 6 fig. (en serbe avec un résumé français). — Analyse de la scène de fiançailles, représentée sur le fond d'une coupe en argent du XIV^e siècle. Représentation de certains détails du costume serbe de cette époque. C. N.

D. M. HEICHELHEIM and H. A. HICKL-SZABO, *A Serbo-Byzantine betrothal ring*. Journ. Warburg and Courtauld Inst. XXVIII (1965) 317—319. — Publication of a solid gold betrothal ring now in the Royal Ontario Museum in Canada. It bears a metrical inscription in Greek on its oval face whose text is almost identical with that on the betrothal ring of Serbo-Byzantine workmanship described by K. Krumbacher in *Sitzungsberichte der kgl. bayer. Akademie* 1906, III (1907) 421—451. Krumbacher argued convincingly that this was produced for the betrothal of Stephen Radoslav of Serbia (1228—1234) to Anna Komnene Doukaina, daughter of Theodore Komnenos Doukas, then Emperor at Thessalonike. The authors of the present article discuss the possible reasons for the manufacture of what is evidently a slightly inferior duplicate copy of Radoslav's engagement ring, noting that the gold ring in Toronto is somewhat larger in diameter than that published by Krumbacher (which they were unable to trace). To the bibliography on the subject which they offer may be added at least the following: S. Papadimitriu, *Srbo-vizantijskoe obručalnoe kolco*, 397 zasedanie Imperatorskago Odesskago Obščestva Istori i Drevnosti [30 January 1907] 2—12; K. Krumbacher in *Byz. Zeitschr.* XVII (1908) 654—655; V. Cajkanović, *Über die Echtheit eines serbo-byzantinischen Verlobungsringes*, *Byz. Zeitschr.* XIX (1910) 111—114; M. Laskaris, *Vizantijske princeze u srednjevekovnoj Srbiji* (Belgrade, 1926) 38—53; K. Jireček, *Istorija Srba*, ed. J. Radonić, I (Belgrade, 1952) 171; D. M. Nicol, *The Despotate of Epiros* (Oxford, 1957) 60, 73, notes 34 and 35, 122—123. D. M. N.

Z. KADÁR, *Quelques observations sur la reconstitution de la couronne de l'empereur Constantin Monomaque*. *Folia Archaeol.* 16 (1964) 113—124 avec 6 fig. et 1 tab. Gy. M.

Cor. NICOLESCU, *Fl. Virjoghie, Cercetarea și restaurarea țesăturilor din cadrul Muzeului de Artă al R.P.R.* [La recherche et la restauration des tissus, au Musée d'Art R.P.R.]. *Rev. Muzeelor I*, Bucarest 1964, 65—70 + 9 fig. — Présentation des travaux de l'atelier de restauration des textiles du Musée d'Art de Bucarest, dans le domaine du costume princier des XV^e—XVI^e siècles. La riche collection de textiles de la Section d'Art ancien roumain possède des velours brochés d'or, de provenance italienne ou orientale, appartenant au XV^e et au XVI^e siècles. Ces pièces, actuellement des vêtements liturgiques ou différents voiles de parement, destinés au culte, furent à l'origine de somptueux vêtements princiers, offerts aux monastères par leurs fondateurs. Dans les trésors des monastères moldaves (Poutna, Sucevița, Secu, Agapia etc.) on trouve des tissus précieux qui, à l'origine, ont eu la même fonction, de vêtements princiers. — La première pièce reconstituée et consolidée dans l'atelier du Musée d'Art de Bucarest, est un voile de tombeau de forme rectangulaire, qui provient d'un monastère valaque de Bistrița datant du dernier tiers du XV^e siècle. C'est un velours rouge, broché et épinglé portant encore sur un côté les galons originaux et une rangée de 27 boutons en argent doré. L'analyse de l'envers de la pièce a permis de conclure qu'elle provient d'un vêtement princier de cérémonie, entièrement conservé. Après avoir décousu avec le plus grand soin tous les fragments, et en avoir construit d'après chaque morceau, des patrons en papier et en toile, on a consolidé à l'aiguille sur un support de toile de coton chaque fragment. On a ensuite reconstitué le costume en toile, et après cette première expérience, on a procédé à la reconstitution définitive de morceaux originaux, rajoutant sa doublure initiale en toile de lin et plaçant les boutons

sur le devant du costume, depuis l'encolure jusqu'à la taille. Les portraits votifs peints dans les églises, de même que les portraits des donateurs conservés dans les enluminures, les icônes et les broderies ont constitué une documentation très riche et complète pour l'étude du costume des X^e—XVI^e siècles. Grâce à cette reconstitution le Musée d'Art possède le premier exemplaire des vêtements de cérémonie de Valachie, du X^e siècle. La pièce est un document très précieux pour la connaissance de la vie de cour en Valachie, aux X^e et XVI^e siècles. Un second vêtement en velours de Venise, bleu cobalt, broché d'or, est en train d'être consolidé et reconstitué de la même manière. C. N.

I. D. STEFĂNESCU, *Broderiile de stil bizantin și moldovenesc în a doua jumătate a sec. XV. Istorie, iconografie, tehnică* (Les broderies de style byzantin et moldave de la seconde moitié du X^e siècle. Histoire, iconographie, technique). Cultura moldovenească în timpul lui Ștefan cel Mare. Bucarest, 1964, 479—511 + 31 fig. — Dans l'introduction de l'étude, l'auteur souligne l'importance du contenu des idées dans l'art de la broderie byzantine, de même que dans la broderie roumaine. Il remarque aussi la relation entre la peinture murale et les broderies de Valachie et de Moldavie, surtout aux XIV^e et XV^e siècles. — La description détaillée des œuvres conservées dans le Musée d'Art de Bucarest et le musée du monastère de Poutna est d'un intérêt exceptionnel, pour l'interprétation iconographique et historique des scènes et des figures. Pour chaque catégorie de broderie (épitrahilia, épitraphioi etc.) on présente l'origine et l'évolution de son contenu symbolique. La description des œuvres est complétée par une analyse approfondie de leur technique (les matériaux, le coloris, le mode de travail, les points, etc.). De belles photos (ensembles et détails) pour chaque œuvre, accompagnent cette importante étude. C. N.

D. STOJANOVIĆ, *Les broderies de Hristofor Jeparovic dans le volume: Hristofor Jeparovic*. Zoographe et graphique serbe de la première moitié du XVIII^e siècle. Novi Sad, 1961, 65—75, photos deux pages 121—131 (En serbe avec des résumés français). — Présentation des œuvres brodées de Hristofor Jeparovic, à l'occasion de l'exposition organisée à Novi-Sad. La plupart des broderies de ce maître, se sont conservées dans la collection de la Section d'Art Roumain ancien du Musée d'Art de Bucarest, en Roumanie.

R. D. ŠURINOVA, *Коптская ткань из собрания Гос. музея изобразительных искусств им. А. С. Пушкина* (инв. № 1, 1а, 5195). Вестник древ. ист. (1965) № 3, 139—141, илл. — Description d'un tissu copte provenant de la fin du III^e ou bien du IV^e siècle. A. K.

T. TOTEV, *Сребърна чаша с надпис от Преслав* [La coupe en argent de Preslav]. Изв. на Археол. Инст. 27 (1964) 5—16. — Publication d'une coupe qui provient d'une tombe du IX^e—X^e siècle, avec une inscription d'un grand joupan de Bulgarie. Vel.

T. TOTEV, *Една творба на старобългарската художествена промишленост* [Une œuvre d'art de l'artisanat vieux-bulgare]. Изкуство XIV (1964) кн. 4—5, 56—57. — Une coupe d'argent de Preslav du X^e siècle. Vel.

Je. V. VEJMARN—A. P. SMIRNOV, *Сосуд с росписью из могильника у села Скалистое*. Кратк. сообщ. Инст. археол. 100 (1965) 102—107, илл. — При раскопках Баклинского могильника у села Скалистое (Крым, Бахчисарайский район), датированного концом IV—началом IX в., найдена медная поясная пряжка византийского происхождения и расписная ойнохоя с изображением уток с шарфом на шее и веткой в клюве (внутри кругов). Отмечая, что изображения утки в кругу характерны и для византийского декоративного искусства, авторы все же считают роспись ойнохоя из Баклинского могильника сансанидской. Они датируют сосуд VII—VIII вв. A. K.

F. Musique

L. CALI, *Le ipacoè dell'Octoichos bizantino*. Boll. Badia gr. Grottaferrata n. s. XIX (1965) 161—174. — Studio liturgico-musicale. E. Fo.

RELATIONS BYZANTINOSLAVES; RELATIONS DE BYZANCE AVEC D'AUTRES PAYS

A. Relations byzantinoslaves historiques et questions cyrillométhodiennes

J. BARTUNEK, *Život sv. Cyrila a Metoděje* (La Vie de St. Cyrille et Méthode). Solunští bratři. 1100 let od příchodu sv. Cyrila a Metoděje na Moravu. Praha, 1963, 2. vyd., tr. 9—80. — Exposé chronologique des destinées des missionnaires de Thessalonique et de leur activité en Grande Moravie sur le fond de l'histoire byzantine, et d'après les sources, principalement des deux légendes pannoniennes. A. D.

и. K. BEGUNOV, *Памятник русской литературы XIII века «Слово о погибели Русской земли»*. Москва, Ленинград, 1965, стр. 231, илл. — Исследование и тексты. A. K.

и. V. BROMLEJ, *Становление феодализма в Хорватии (к изучению процесса классо-образования у славян)*. Москва, 1964, стр. 407, карта. — Analyse du développement agricole en Croatie dalmate aux IX^e—XI^e ss., où, selon l'auteur, dominaient des rapports transitoires: la communauté «fraternelle», organisée d'une façon démocratique, se maintenait, la classe régnante se composait de paysans libres-allodiens, les «servi» étaient des esclaves, mais non attachés à la glèbe. L'ordre féodal naissait, d'une part, à cause de la décomposition de la commune, d'autre part, en tant que résultat de donations royales. Certains points sont importants aussi pour les byzantinologues, comme, p. ex. l'analyse de la transition de l'esclavage à la dépendance féodale. B. considère que les esclaves munis de pécule formaient une transition vers la catégorie des serfs attachés à la glèbe [pp. 327—332]; cf. aussi page 101: l'emploi, en Croatie, du solidus romanatus, solide de Romanos IV; p. 166 sq.: le problème du jus protimiseo en Croatie; p. 210: dimensions du modius byzantin (d'ailleurs, B. s'appuie sur les données surannées de F. I. Ouspenskij). — L'auteur utilise, dans une large mesure, les témoignages de Constantin le Porphyrogénète (*de adm. imp.* II, p. 115) en critiquant, en particulier, l'opinion de F. Dvornik qui penche vers la théorie de la provenance sarmate des Croates [Dans l'exposé de B. (p. 9, note 4) «iranocaucasienne»]. Quelques remarques spéciales: A la page 94 on peut augmenter considérablement le nombre des témoignages des chroniqueurs latins concernant la Dalmatie. P. ex. Raymond d'Aguillier écrivit: Sclavonia etenim est tellus deserta et invia et montuosa, ubi nec feras nec volucres per tres hebdomadas vidimus (une caractéristique analogue des régions des monts Dinariens peut être trouvée aussi chez l'écrivain byzantin du XII^e siècle, Grégoire Antiochos). A la page 159 est interprétée d'une façon discutable la charte de donation de Lamprédius, où, dans la liste de parents, font défaut les enfants, tandis qu'on nomme la parenté éloignée (belle-mère, arrière-grand-père, etc.): il se peut qu'on nous présente ici une énumération rythmée de termes de parenté choisis au hasard. A la page 333, B. introduit une contradiction entre les termes «gentes» et «pagani»: dans le contexte donné, «gentes» sont certainement «païens», c.-à-d. «pagani». — Comptes-rendus: S. A. NIKITIN, *Слов. славяновед.* (1965) № 5, 71—73; Z. V. UDAL'COVA, *Вопросы ист.* (1965) № 8, 170—173. A. K.

I. DUJČEV, *Protobulgares et Slaves. (Sur le problème de la formation de l'Etat bulgare.)* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 67—82. A. D.

I. DUJČEV, *Die Rolle des bulgarischen Volkstums und der bulgarischen Landschaften in der bulgarischen Geschichte.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 83—105. A. D.

I. DUJČEV, *Bisanzio e il mondo slavo.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 3—22. A. D.

I. DUJČEV, *Klassisches Altertum im mittelalterlichen Bulgarien.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 467—485. A. D.

I. DUJČEV, *Rapporti economici fra Bisanzio e gli Slavi.* = I. DUJČEV, *Medioevo bizantino-slavo I, Saggi di storia politica e culturale*. Roma, 1965, pp. 511—539. A. D.

- P. DUTHILLEUL, *L'évangélisation des slaves...* [V. Byzantinoslavica XXVI, 238.] — Compte-rendu: K. R(EINDEL), Deutsches Archiv f. Erforsch. d. Mittelalters 20 (1964) 610; B. GRAFENAUER, Zgodov. čas. XIX (1965) 185—191. I. Roch.
- Fr. GRIVÉC—Fr. TOMŠIČ, *Constantinus et Methodius Thessalonicenses...* [V. Byzantinoslavica XXIII, 197; XXIV, 393.] — Comptes-rendus: M. LACKO, Ostkirchl. Stud. 12 (1963) 66—71; V. TKADLČIK, Slavia XXXII (1963) 283—287. S. Wi.
- W. HENSEL, *Polska przed tysiącem lat* [La Pologne d'il y a mille ans]. Warszawa—Wrocław 1960, 239 pp. — Compte-rendu: A. PITTEKOVÁ, Slavia XXXII (1963) 136—138. F. V. M.
- D. C. GIURESCU, *Relațiile economice ale Țării Românești cu țările Peninsulei Balcanice în perioada feudalismului timpuriu [sec. X—XIII]* [Les relations économiques de la Valachie avec les pays balkaniques aux X^e—XIII^e ss.]. Romano-Slavica X (1964) 359—384. — Dans cette étude, l'auteur établit sur la base de riches témoignages documentaires, qu'aux X^e—XIII^e siècles les relations commerciales de la Valachie avec Byzance et autres pays balkaniques étaient suffisamment développées pour déterminer une influence favorable sur l'évolution de la situation économique et sociale au nord du Danube. Retenons la mise en valeur par l'auteur des sources archéologiques et numismatiques qui fournissent de riches matériaux pour fonder cette thèse. E. St.
- A. V. ISAČENKO, *К вопросу об ирландской миссии у паннонских и моравских славян*. Вспросы слав. языкозн. 7 (1963) 43—72. — D'après la note de Každan: L'auteur examine les traces de la pénétration du clergé irlandais en Pannonie et Moravie aux VIII^e—IX^e siècles. Il commence par expliquer l'activité de Virgile le Géomètre et termine par une étude des particularités architectoniques de l'église de Modrá [près de Velehrad]. Particulièrement les « učitele iz Greků » — qui sont mentionnés dans la Vie de Méthode doivent être considérés comme Irlandais. Isačenko s'appuie sur l'identité des ethnonymes Scotti = Graeci dans la littérature latine du moyen-âge). A la page 43, note 1, Isačenko polémise avec les chercheurs qui, une fois de plus, supposent que Constantin aurait vu à Cherson des livres russes. « Il est tout à fait superflu de faire revivre la théorie de V. I. Grigorovič, répétée depuis longtemps, et de construire des hypothèses concernant l'existence des livres en Russie à l'époque d'avant Cyrille et Méthode. A la page 44, note 2, Isačenko critique l'opinion de P. Ja. Černych, selon laquelle l'alphabet glagolitique se serait formé dans les régions au Nord de la Mer Noire et qu'il aurait tiré son origine des « traits et coupures » mentionnés par le moine Chrabr ». A. D.
- K. JELÍNEK, *Slovanská a latinská Sázava* [La Sázava slave et latine]. Slavia XXIV (1965) 123—131. — Discussion concernant l'article d'O. Králík « Sur l'existence de la légende slave de St. Procope » [Slavia XXXIII (1964) 443—448]. L'auteur doute fort que les légendes latines fussent formées d'après un ancien modèle slave. Toutefois, l'auteur slave avait pour le passé slave de la Sázava une compréhension innée qui dérivait d'un patriotisme féodal. F. V. M.
- G. LABUDA, *Źródła skandynawskie i anglosaskie do dziejów Słowiańszczyzny* [Les sources scandinaves et anglosaxonnes pour l'histoire des Slaves]. Warszawa, 1961, pp. 262. — Compte-rendu: V. PROCHÁZKA, Slavia XXXII (1963) 132—135. F. V. M.
- M. LACKO, *Saints Cyril and Methodius...* [V. Byzantinoslavica XXV, 396; XXVI, 239]. — Comptes-rendus: C. PATOCK, Ostkirchl. Stud. 13 (1964) H. 2—3, 224—225; Z. R. DITTRICH, Slavon. and East Europ. Rev. XLIII (1965) 452—453. S. Wi.
- R. MANOLESCU, *Comerțul Țării Românești și Moldovei cu Brașovul. Secolele XIV—XVI* [Le commerce de la Valachie et de la Moldavie avec Brașov XIV^e—XVI^e ss.]. București, 1965, pp. 308 + 3 pl. — L'auteur étudie ce problème aussi du point de vue de l'importance de Brașov comme centre commercial du Sud-Est Européen, point de ralliement des Roumains et des autres marchands et voyageurs sud-est-européens. Les divers aspects qu'il éclaircit en s'appuyant sur une imposante masse documentaire sont notamment: 1. L'évolution des relations commerciales de la Valachie et la Moldavie avec Brașov aux XIV^e—XVI^e siècles; 2. L'organisation douanière de la Transylvanie du sud-est et de Brașov aux XIV^e—XVI^e siècles; 3. L'exportation des produits naturels de la Valachie et la Moldavie vers Brașov; 4. L'importation et le transit des marchandises de Brașov et de l'Occident par la Valachie et la Moldavie en direction surtout du sud-est européen; 5. Le transit des marchandises du sud-est et de l'Orient par la Valachie et la

Moldavie vers Braşov et l'Occident; 6. L'évolution de la valeur de ce commerce (export, import et transit) etc. De cette manière, par des détails très concrets l'auteur réussit à donner une image très claire de la situation générale économique des régions danubiennes et balkaniques aux XIV^e—XVI^e siècles par l'analyse précise de la situation particulière représentée par les relations commerciales entre les deux Principautés roumaines et l'extraordinaire plaque tournante économique du sud-est européen qui fut à cette époque la ville transylvaine de Braşov. L'auteur insiste sur le fait que dans les circonstances malheureuses qui se sont développées après la chute de Byzance, l'ampleur de ces relations n'a donné lieu à un puissant épanouissement économique, à cause de l'asservissement par l'Empire ottoman avec ses formes sévères et stérilisantes de monopole commercial. E. St.

R. MANOLESCU, *Cultura oraşenească moldovenească în vremea lui Stefan cel Mare* (La culture urbaine moldave à l'époque d'Étienne le Grand). *Cultura moldovenească în timpul lui Stefan cel Mare*. Culegere de studii (La culture moldave à l'époque d'Étienne le Grand. Recueil d'Études). Bucarest, 1964, 47—95. — L'auteur montre que le développement des villes a marqué un moment de la plus haute importance dans l'évolution de la culture écrite de la Moldavie au point de vue du contenu, de la forme, et des créateurs. Cette culture écrite urbaine se rattache étroitement aux nécessités découlant de l'exercice des métiers et du commerce, elle a un caractère pratique qui se manifeste dans les correspondances municipales, elle s'exprime surtout dans la langue du peuple en manifestant certaines positions politiques, entre autres l'opposition à l'Eglise officielle et le soutien du pouvoir central, en maintenant toujours une unité relative, conséquence des étroits rapports entre les habitants des villes moldaves, occasionnés par leur activité commerciale et la lutte commune contre les marchands étrangers. L'épanouissement de cette culture écrite urbaine a rendu possible des commencements d'enseignement propre et en même temps la présence d'étudiants moldaves aux Universités étrangères. E. St.

P. NĂSTUREL, *Aperçu critique des rapports de la Valachie et du Mont Athos des origines au début du XVI^e siècle*. *Rev. des Ét. Sud-Est. Europ.* 1—2 (1964) II, 93—126. — Les documents invoqués par l'auteur éclairent un des éléments fondamentaux du développement de la culture roumaine du moyen âge. Même sous l'habit slavons, la civilisation byzantine qui se maintenait à l'Athos s'implantait graduellement dans les pays roumains. Dans l'évolution des relations roumano-athonites le règne de Neagoe Basarab représente l'apogée d'un courant qui commence avec la fondation de la Principauté de Valachie. N'étant pas complètement asservi par l'Empire ottoman, la Principauté de Valachie comme celle de Moldavie avait la possibilité de secourir et de soutenir les foyers de civilisation byzantine disséminés à travers la Péninsule Balkanique et de leur prêter l'appui moral et financier dont ils avaient tant besoin. En même temps la Principauté de Valachie saura tirer d'immenses profits des trésors de la civilisation byzantine qui ont trouvé abri ou se sont développés sur son propre territoire en cristallisant ainsi une civilisation originale. E. St.

E. PATZELT, *Die Mission Cyrills und Methodius in verfassungsrechtlicher Schau*. *Studi medievali*, III s. V (1964) 241—259. E. Fo.

SLAVIA XXXII (1963) № 3, pp. 154. — Fascicule consacré à l'anniversaire cyrillo-méthodien, 863—1963. F. V. M.

SLAVIA OCCIDENTALIS, tom XXII (*poświęcony tysiącleciu Państwa Polskiego*). Poznań, 1962, pp. 340. — Compte-rendu: H. BULÍN, *Slavia XXXIV* (1965) 335—339. — Volume consacré au millénaire de l'Etat Polonais. Une série d'études a trait à la préhistoire slave et polonaise et à l'époque protohistorique. F. V. M.

Solunští bratři. 1100 let od příchodu sv. Cyrilla a Metoděje na Moravu [Les Frères de Thessalonique. 1100^e anniversaire de l'arrivée en Moravie de Cyrille et Méthode], Praha 1963, 2. vyd., pp. 243 + 12 reprod. — Le recueil contient des contributions écrites par J. MERELL, V. BARTŮNEK, F. CINEK, J. CIBULKA, L. POKORNÝ, A. SALAJKA, J. BENEŠ. Les différentes études sont ici notées séparément. A. D.

J. VAŠICA, *Obširná a smíšená redakce Zakona sudného ljudem* [Réduction étendue et rédaction mixte du Zakon sudnýj ljudem]. *Slavia XXXII* (1963) 251—259. — Examen approfondi et remarquable du texte de cet ancien monument juridique vieux-slave. F. V. M.

V. VAVRÍNEK, *Die Anfänge des Christentums in Mähren. Österreich in Geschichte und Literatur* 10 (1966) 177—180.

B. Relations [byzantinoslaves] linguistiques

M. A. BRICYN, *Из истории восточно-славянской лексики*, Киев, 1965, стр. 160. — Анализ терминологии судебных должностных лиц и процессуального права у восточных славян до XV в. По мнению Б., эта терминология носила самобытный характер, в ней отсутствовали сторонние лексические элементы, кроме слова «дьяк», изменившего свою семантическую окраску.

A. K.
V. D. KOROLJUK, *Западные славяне и Киевская Русь* [V. Byzantinoslavica XXVII, 282]. — *Compte-rendu*: Z. M. ČERNILOVSKIJ, *Совет. славяновед.* (1965) № 5. 73—75. A. K.

C. Relations [byzantinoslaves] littéraires

V. ADRIANOVA-PERETC, *Было ли известно «Слово о полку Игореве» в начале XIV века*. *Рус. лит.* (1965) № 2, 149—158. — L'auteur répond affirmativement à la question posée en tête de cet article.

A. K.

V. BECHYŇOVÁ, *Místo Paistje Čhilendarského v slovanských literaturách* (La place occupée par Pajsij de Chilandar dans les littératures slaves). *Slavia* XXXIV (1965) 227—250.

F. V. M.

P. ILLEVSKI, *За македонскиот превод на Дамаскиот. Македонски јазик XI—XII* (1960—1961) 33—51. — *За «средногорскиот» превод на Дамаскиот*. Македонски јазик XI—XII (1960—1961) 53—71. — Δαμασκηνός Στοιδίτης, ein gelehrter Kleriker des 16. Jahrhunderts, der eine Vielzahl von Schriften hinterließ [vgl. N. A. Βένης in 'Ελευθεροδράκη 'Εγκυκλοπαιδικόν Λεξικόν, 11, 804], fand bereits früh auch außerhalb Griechenlands Beachtung. Der Aufsatz informiert über Leben und Werk des Autors, besonders seinen „Θησαυρός“ (die zahlreichen Venezianer Drucke werden S. 38, Anm. 14 verzeichnet) und behandelt die mazedonische Übersetzung nach Überlieferung und Sprachform.

Irm.

O. KRÁLÍK, *Nové práce o Moravské legendě a tzv. Kristiánovi* (Nouveaux travaux ayant trait à la légende Morave et à Christien). *Slavia* XXXIV (1965) 145—150. — Il s'agit d'une vue d'ensemble des recherches récentes, particulièrement des travaux de P. Devos. L'auteur est amené à la conclusion qu'«une nouvelle leur commence à se répandre sur la culture littéraire de la Bohême Přemyslide, l'œuvre de Christianus étant remise définitivement à la place qui lui convient. Mais il faudra encore quelques efforts, avant que la personnalité du premier écrivain tchèque, digne de ce nom, ne soit mise en pleine lumière».

F. V. M.

O. KRÁLÍK, *Prameny II. staroslověnské legendy václavské* (Sources de la seconde légende vieux-slave de St. Venceslas). *Slavia* XXXI (1962) 578—598.

F. V. M.

O. KRÁLÍK, *O existenci slovanské legendy prokopské* (Sur l'existence de la légende slave de St. Procope). *Slavia* XXXIII (1964) 443—448. — Par l'analyse des prologues des légendes latines, l'auteur parvient à l'opinion qu'il existait vraiment une légende slave de Saint Procope de Sázava.

F. V. M.

E. LĂZĂRESCU, *Nicodim de la Tismana și rolul său în cultura veche românească, I* (pina în 1385) (Nicodème de Tismana et son rôle dans la culture roumaine médiévale jusqu'à 1385). *Romano-Slavica* XI (1965) 237—285. — L'auteur, s'occupe de l'étude de la vie et de l'activité du célèbre moine Nicodème qui au XIV^e siècle fonda l'important foyer de culture qui fut le monastère de Tismana en Valachie. On démontre que la première partie de l'activité de Nicodème eut plutôt un caractère politique sous forme religieuse, fort important pour les relations avec les pays balkaniques, notamment Byzance et les Slaves du Sud.

E. St.

D. LICAČEV, *В чем сущность спора о реалистичности в древнерусской литературе?* *Рус. лит.* (1965) № 2, 59—69. — En même temps que la notion de «réalisme» pour désigner un courant littéraire qui se forma au XIX^e siècle, on peut également employer la notion du «réaliste» pour la littérature du moyen-âge et, afin d'y voir une des

manières de représenter la réalité — différente des manières tendant à l'abstraction. Essentiel aussi pour la byzantinologie. A. K.

La littérature comparée en Europe Orientale, réd. par I. SÖTÉR, K. BOR, T. KLANICZAY, Gy. M. VAJDA. Budapest, 1963, pp. 534. — Compte-rendu: Z. ADAMOVIĆ—R. GREBE-NIČKOVIĆ, *Slavia* XXXIII (1964) 648—653. F. V. M.

V. F. MAREŠ, *Проложные жития чешских святых в рукописях Пушкинского дома*. *Slavia* XXIV (1965). — L'auteur a utilisé tous les manuscrits des légendes de prologue sur St. Venceslas, Ste. Ludmila et sur la translation de St. Venceslas, jadis publiées par Serebrjanskij, ainsi que toute une série de manuscrits conservés à la maison de Pouchkine à Leningrad, en essayant d'établir leur filiation. Le texte concernant la translation de St. Venceslas est conservé dans la plupart des manuscrits. L'auteur les publie à nouveau d'après le manuscrit du Musée historique de l'Etat à Moscou. F. V. M.

N. A. MEŠČERSKIJ, *К вопросу об источниках славянской книги Еноха*. Кратк. сообщ. Инст. народов Азии 86 (1965) 72—78. [Cf. *Byzantinoslavica* XXVI, 245]. A. K.

G. A. NIKOLAJEV, *Заметки о языке Мерилла Праведного (К вопросу о специфике жанра и стилистических особенностях памятника)*. Вопросы теории и методики изучения рус. яз. IV, Ижевск, 1965, 176—186. A. K.

L. PACNEROVÁ, *Nález dalších zlomků staročeského hláholského Komestora* (Découverte de nouveaux fragments du Komestor glagolitique vieux-tchèque). *Slavia* XXXIV (1965) 333—334. — La nouvelle d'une découverte de fragments, écrits en vieux-tchèque, mais avec des lettres glagolitiques. Ces fragments sont d'une grande valeur pour l'étude du climat littéraire et culturel du monastère slave d'Emaüs, dans la Prague des XIV^e—XV^e siècles. F. V. M.

V. PROCHÁZKA, *Tři nové marné pokusy o prokázání bulharského a makedonského původu Zákona sudného ljudem* (Trois vains essais récents pour prouver l'origine bulgare et macédonienne du «Zakon sudnyj ljudem»). *Slavia* XXVIII (1964) 262—267. — L'auteur voue son attention aux résultats des travaux suivants: Б. Р. ЯПОВСКИ, *Оше по въпроса за произхода «Законъ соудный людмъ»*, *Годишник на софийския унив.*, юрид. фак. LII (1961) 325—404; М. АНДРЕЕВ, *Къде е бил създаден «Закон соудный людмъ»*, *Славянска филология* V (София 1963) 113—136; С. В. ТРОИЦКИЙ, *Св. Методий как славянский законодатель*, *Богословские труды* II (Москва 1963) 85—141. Il parvient à la conclusion que l'origine sud-slave du ZS ne saurait être considérée comme prouvée. F. V. M.

N. N. ROZOV, *Синодальный список сочинений Илариона — русского писателя XI века*. *Slavia* XXII (1963) 141—175. — Edition du „Slovo o zakone i blagodat“ (Le dit de la loi et de la grâce) d'Illarion, précédé d'une étude d'introduction écrite par l'éditeur. F. V. M.

A. SOLOV'JEV, *К вопросу о взаимоотношениях произведений Куликовского цикла («Задонщина», «Летописная повесть» и «Сказание о Мамаевом побоище»)*. Рус. лит. (1965) № 2, 243—245. — Возражения против статьи A. VAILLANT, *Les Récits de Kulikovo*. *Rev. des Et. Slaves* 39 (1961) 59—89. A. K.

E. STANESCO, *Cultură scrisă moldovenească în epoca lui Ștefan cel Mare* (La culture écrite moldave à l'époque d'Étienne le Grand). *Cultura moldovenească în timpul lui Ștefan cel Mare*. Culegere de studii (La culture moldave à l'époque d'Étienne le Grand, Recueil d'études). Bucarest, 1964, 9—45. — L'auteur montre que la culture écrite à l'époque d'Étienne le Grand (seconde moitié du XV^e siècle) consiste en un nombre de textes plus ou moins longs, qui, tous ensemble, représentent une littérature de caractère surtout historique-politique et qui répond, dans les grandes lignes, aux nécessités qui se firent jour lors de l'action politique interne et externe de cette illustre prince. Comme les nécessités étaient différenciées, la réponse que l'on enregistre de la part de cette littérature était elle aussi différenciée. Il en résulte que l'on est en présence d'une culture écrite formée de registres divers qui, chacun à part, reflètent la manière spécifique dont la société du temps a pris acte de problèmes contemporains et a cherché à les résoudre: écrits pratiques et idéologiques, littérature laïque et religieuse, littérature de cour et de monastères, littérature administrative et politique. C. N.

Výbor z české literatury od počátku po dobu Husovu, t. I (Anthologie de la littérature

tchèque depuis le commencement jusqu'à l'époque de Jean Hus], éd. par B. HAVRÁNEK, J. HRABÁK et coact., Praha 1957; — *Výbor z české literatury husitské doby, t. II—1, 2* [Anthologie de la littérature tchèque de l'époque hussite], éd. par B. HAVRÁNEK, J. HRABÁK, J. DANHELKA et coact., Praha 1963 et 1964, pp. 851 et 553—630. — Compte-rendu: S. URBANCZYK, *Slavia XXXIV* (1965) 314—318. — Le premier volume contient aussi une anthologie de la littérature vieux-slave et slavonne de la Bohême des Přemyslovi. F. V. M.

D. Relations de Byzance avec d'autres pays

F. ALTHEIM—R. STIEHL, *Die Araber in der alten Welt, I*. Berlin, 1964. — Compte-rendu: N. V. PIGULEVSKAJA, Палест. сборник 13 (1964) 215—216. A. K.

Z. V. ANČABADZE, *История и культура древней Абхазии*. Москва, 1964, стр. 239. — Le livre est consacré à l'Abkhazie primitive et antique. L'auteur parvient jusqu'au V^e s. de n. é. en abordant de différentes questions concernant les relations entre l'Abkhazie et le Bas-Empire romain (p. 194 sq., 206 sq.) et l'histoire de la culture protochrétienne en Abkhazie (p. 222 sq.). A. K.

B. ARAKELJAN, *Города и ремесла Армении в IX—XIII вв., т. II* (V. Byzantinoslavica xxv., 247). — Compte-rendu: K. KORGANJAN, Литературная Армения (1964) № 12. 80—81. A. K.

P. DIACONU, *Despre Pecenegii de la Dunărea de Jos în secolul al X-lea* [Sur les Petchénègues du Bas-Danube au dixième siècle]. Studii V (1965) 1117—1129. — En utilisant les sources byzantines et les résultats des recherches archéologiques, l'auteur considère qu'on ne peut parler d'un établissement des Petchénègues dans les régions du Bas-Danube au IX^e siècle. Seulement au X^e siècle les Petchénègues commencent à occuper des régions dans la Moldavie d'aujourd'hui. Leur pénétration en Valachie ne peut être datée que de la fin du X^e siècle ou du début du XI^e siècle. L. St.

D. K. BAKRADZE, *Основные вопросы правового мировоззрения Руставели*. Сообщ. АИ Грузии. ССР, XXXVIII, 3 (1965) 745—752. — На стр. 746 Б. останавливается на использовании грузинскими учеными XI—XII вв. (Ефрем Миряе, Арсений Икалостели и др.) византийских культурных (и в частности правовых) традиций. A. K.

I. BITAY, *Figura lui Alexandru Macedon în cultura țării noastre în secolele XVI—XVII* [La figure d'Alexandre le Grand dans la culture de notre pays aux XVI^e—XVII^e siècles]. Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Cluj, Series Historia I (1965) 19—32. — Entre autres problèmes l'auteur aborde aussi les circonstances byzantines et slaves qui ont véhiculé la transmission de la figure d'Alexandre le Grand dans les régions danubiennes. E. St.

V. V. KARGALOV, *Половецкие набеги на Русь*. Вопросы ист. (1965) № 9, 68—73. — Для характеристики половец К. использует также свидетельства византийских авторов, но из вторых рук. A. K.

G. MÜHLFORDT, *Westöstliche Ketzerverbegegnungen in Südmähren, Die „Griechischen Brüder“ im ökonomischen Geschichtsdenken der Täufer seit dem 17. Jahrhundert*. Klic 43—45 (1965) 458—522. — In der Geschichtsschreibung und dem Geschichtsbild der niederländischen und deutschen Täufer (Anabaptisten) findet sich seit dem 17. Jahrhundert die Vorstellung, daß es in der byzantinischen Welt „Brüder“ gegeben habe, die das reine Christentum seit der Zeit der Apostel bewahrt hätten; sie werden in Thessaloniki lokalisiert und sollen sich neben der Großkirche, ja sogar noch unter der Türkenherrschaft behauptet haben. Der Aufsatz geht mit minutiöser Gründlichkeit diesem Geschichtsbild von seinen Anfängen her nach, konjiziert statt „Thessaloniki“ „Thessalonien“ und zeigt das Weiterwirken dieser Geschichtstradition im Baptistentum der Neuen Welt bis ins 20. Jahrhundert. Irm.

I. NESTOR, *Les données archéologiques et le problème de la formation du peuple roumain*. Rev. Roumaine d'Histoire 3 (1964) 383—424. — L'auteur met en valeur les résultats des recherches archéologiques pour la connaissance de la continuité du peuple roumain sur son territoire aux VII^e—XII^e siècles. E. St.

I. A. ORBELI, *Восток и Запад в XII—XIII веках*. Вопросы ист. (1965) № 6, 105—114. — Publication posthume du sténogramme d'un rapport prononcé le 23 juin 1940. A. K.

Fr. PALL, *Stăpînirea lui Iancu de Hunedoara asupra Chilie și problema ajutorării Bizanțului* [La domination de Iancu de Hunedoara à Chilie et le problème de l'aide à Byzance]. Studii III [1965] 619—638. — L'auteur considère que dans les années qui précéderont la conquête de Constantinople par les Turcs, Iancu de Hunedoara essaya de consolider sa domination à Chilie, dans la région des Bouches du Danube. Tout cela est placé dans le contexte historique de la détérioration de la situation de Byzance dans ces années. Notamment Iancu de Hunedoara, en répondant à l'appel byzantin, avait l'intention de débarquer une armée sur le littoral bulgare, à Mesembria. A cause de ceci, dans les pourparlers diplomatiques avec Byzance, Chilie devait jouer un rôle de première importance. Mais les circonstances défavorables ont déterminé l'échec de ce plan de campagne. E. St.

Ch. Ch. RAMAZANOV—A. R. SICHSAIDOV, *Очерки истории Южного Дагестана*. Махачкала, 1964, стр. 278. — Les auteurs analysent les rapports entre les peuples du Daguestan avec l'Arménie, la Géorgie, l'Albanie, les Arabes. A. K.

I. ROCHOW, *Byzanz im Werk von Hermann Lingg*. Klio 43—45 [1965] 577—610. — Der umstrittene Münchener Schriftsteller Hermann Lingg [1820—1905] wurde durch sein Epos „Die Völkerwanderung“ (1866—1868) auf die byzantinische Geschichte gewiesen, die er hinfort mehrfach poetisch wie in Prosa behandelte. Seine Stoffe entnahm er den Darstellungen von Gibbon, Schlosser und J. H. Krause, in seinen Urteilen blieb er von Gibbon abhängig. Irm.

E. STANESCO, *Tendances politiques et états d'esprit au temps d'Étienne le Grand à la lumière des monuments écrits*. Rev. Roum. d'Hist. 2 [1965] 233—260. — Dans cet essai, l'auteur présente les monuments écrits moldaves du temps d'Étienne le Grand non en tant qu'individualités disparates, mais reliés entre eux dans un ensemble. Celui-ci est intégré dans une époque historique qui détermina son apparition et son évolution et tient à ce qui est caractéristique, du point de vue de la forme et du contenu pour la direction et le sens du développement historique dans ce demi-siècle auquel le règne du grand prince moldave prête un éclat unique dans le moyen âge roumain. C. N.

St. STEFANESCU, *Bănia în Țara Românească* [Bănia dans la Valachie]. București, 1965, pp. 248. — C'est l'histoire d'une intéressante institution locale de la petite Valachie [Oltenie]. L'auteur étudie les tendances historiques qui aboutissent au début de la transformation féodale de cette institution. Les ressemblances frappantes avec des institutions similaires sud-slaves et byzantines font de ce problème un sujet d'histoire comparée des institutions de l'Europe du sud-est. En fait, on peut observer en Valachie le même processus historique que dans les pays du sud de Danube — avant la conquête ottomane — le morcellement du territoire par l'apparition d'autonomies locales de caractère féodal. E. St.

A. TER-GEVONDJAN, *Арабские эмираты в Багратидской Армении*. Ереван, 1965, стр. 312 + карта (на армян. яз.). — См. также Byzantinoslavica XXIII, 404. A. K.

BYZANTINOSLAVICA

č. 2/1966, roč. XXVII.

Vydává Ústav dějin evropských socialistických zemí ČSAV,
Thunovská 22, Praha 1 v nakladatelství ACADEMIA, Vodičková
40, Praha 1 - Nové Město.

Rozšiřuje Poštovní novinová služba, objednávky a předplatné
přijímá Poštovní novinový úřad — ústřední administrace PNS,
Jindřišská 14, Praha 1 - Nové Město. Lze též objednat u každého
pošt. úřadu nebo doručovatele. — Tiskne Knihk. n. p., provoz 1,
Karmelitská ul., Praha 1 - Malá Strana.

Vychází dvakrát ročně, předplatné 64,— Kčs; US \$ 9,—;
£ Stg 3, 4, 4.

Cena výtisku 32,— Kčs

© Academia 1966